



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

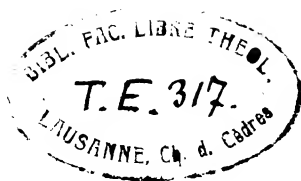
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>











# SYNOPSIS EVANGELICA.

---



# SYNOPSIS EVANGELICA

EX QUATUOR EVANGELIIS ORDINE CHRONOLOGICO CONCINNAVIT  
PRAETEXTO BREVI COMMENTARIO ILLUSTRAVIT  
APPOSITO APPARATU CRITICO RECENSUIT

**CONSTANTINUS TISCHENDORF**

PHIL. ET THEOL. DR., THEOL. PROF. PUBL. ORD. HON.

Nunc iam videamus ea quae quatuor evangelistae de Christo scripserunt, quemadmodum sibi atque inter se congruant; ne quid ex hoc in fide Christiana offenculi patiantur qui curiosiores quam capaciores sunt, quod non utcumque perlectis sed quasi diligentius perscrutatis evangelicis libris inconvenientia quaedam et repugnantia se deprehendisse existimantes, magis ea contentiose obiectanda quam prudenter consideranda esse arbitrantur.

AUGUSTIN. de consensu evangelistarum II, 1.

---

EDITIO IN COMMODO ACADEMICUM REPETITA.

---

LIPSIAE

AVENARIUS & MENDELSSOHN

MDCCCLIV.

quod Estheris fuisse cum aliis dixi, perpauca, contra ab eo inde tempore per aliquot hebdomades plurima ab evangelistis memoriae tradita significaverim. Atvero minime nostrum est distribuere singula quemadmodum aptum nobis videatur, sed religiose observare temporum indicia ab ipsis sanctis scriptoribus facta. Atque illa quidem quae est de tempore primum pascha subsecuto reprehensio non in me sed in ipsos evangelistas valet, quorum priores tres quicquid doctor divinus ante captivitatem Johannis egisset tantum non silentio praeterisse manifestum est. Quam in rem conferatur insignis Eusebii locus hist. eccl. III, 24 (vide infra p. XXIV, § 25), ubi ex veteri quidem traditione rectissime docemur sat temporis inter baptismum Christi et captivitatem Johannis intercessisse: cuius de temporis spatio quum Synoptici praeter ieiunium et tentationem nihil retulissent, pauca certe referre placuit Johanni.

Reliquum est ut, quum librum primum editum animi fide et dilectione coniunctissimi testandi caussa ad virum miserim de ecclesia evangelica merentissimum, G. C. A. HARLESS, eidem hac occasione oblata deditissimum ac venerabundum animum denuo testificer.

Lipsiae pridie solemnia sacrorum instauratorum a. 1853.

Ex quo inde nascentis ecclesiae tempore quatuor evangelia summo loco haberi publicaue donari auctoritate coepta sunt, non defuere qui horum evangeliorum varietatem ad unitatē quandam evangelicam revocarent, quasi unum quoddam ex quatuor facientes. Quae res tantum abest ut ipsius ecclesiae menti repugnaverit, ut convenerit maxime: neque enim illa recepisset unquam evangelia quatuor nisi in ista varietate ipsam inesse unitatem persuasum habuisset. Sed non una omnes via duxit. Ipsi fere primi qui eiusmodi opus susceperunt differebant eo quod alter, *Tatianum* dico *Syrum* (circa a. 170.), id ipsum aggressus est ut unum conscriberet ex quatuor, etsi parum de eius ratione constat <sup>1)</sup>, alter vero, *Ammonius alexandrinus* (ante med. saec. tert.), satis habuit uni Matthaeo pro norma delecto trium reliquorum locos vel sensus prout similitudo ferret adnexere <sup>2)</sup>. Quae differentia non modo ad formam instituti sed etiam rationem pertinebat. Idem enim studium quum longo multorum saeculorum intervallo post illorum exemplum in ecclesia invalesceret, hoc inprimis intererat quod alteri consensum singulorum evangelistarum urgebant et si quid unus vel alter aliquo modo proprium haberet id alterum complere ponebant, unde servatis omnibus unum fieret; alteri vero in eximia quadam omnium quatuor consensione pro ea quae singulorum esset libertate non deesse quod differret dicebant. Atque alterorum quidem princeps quidam exstitit *Osiander* (a. 1537.), qui talem contextuit historiae evangelicae harmoniam ut unum omnium ordinem faceret et tamen nullius ordinem turbaret <sup>3)</sup>. Quod ut fieri posse crederet, quum revera esset

<sup>1)</sup> Cf. *Euseb. hist. eccles. 4, 29.* ὁ Τατιανὸς συνάφειάν τινα καὶ συναγωγὴν οὐκ οἶδ' ὅπως τῶν εὐαγγελίων συνθεῖς τὸ διὰ τεσσάρων τοῦτο προσωνόμασεν. *Theodoret. haeret. fab. 1, 20.* οὗτος (ὁ Τατιανὸς) καὶ τὸ διὰ τεσσάρων καλούμενον συντέθεικεν εὐαγγέλιον.

<sup>2)</sup> Cf. *Euseb. epist. ad Carpianum*, quae sic incipit Ἀμμόνιος μὲν ὁ Ἀλεξανδρεὺς πολλήν ὡς εἰκὸς φιλοπονίαν καὶ σπουδὴν εἰσαγοχὼς τὸ διὰ τεσσάρων ἡμῖν καταλείπειν εὐαγγέλιον, τῷ κατὰ Ματθαῖον τὰς ὁμοφώνους τῶν λοιπῶν εὐαγγελιστῶν περικοπὰς παραθεῖς.

<sup>3)</sup> Cf. *Harm. evang. praef. pag. 5.* Contextui enim ex quatuor evangelistis unicam perpetuam sibi quae aptissime undiquaque cohaerentem historiam, ea diligentia atque industria, primum ut nullius verbum ullum omiserim, de meo autem nihil omnino praefer quoddam particulas coniunctivas easque paucissimas addiderim . . . postremo ut nullius ordinem inverterim, sed unumquemque eodem quo ipse scripsit ordine, excepto uno tantum Matthaei loco (vide Elenchum libri primi cap. 47 et 48.), inseruerim: ita tamen ut nihilominus ubi revera eadem scribunt concurrant sibi quae ubique ad amussim consentiant. Id quod duplici ratione consequutus sum: una quod cicatrices, ubi a singulis aliquid consulto est omissum et quasi exectum, diligenter investigatas aliorum verbis commodè inserendis iterum diduci: altera quod ea quae superiorum saeculorum theologi satis imperite confuderant et pro iisdem acceperant, iterum distinxi eaque diversa esse idoneis argumentis edocui.

ultra posse, perversa quaedam de divina evangelistarum inspiratione opinio fecit. Nihilominus Osiandri exemplum illius aetatis hominibus tantopere placuit ut multi fideliter eius vestigiis insisterent; quid quod mox ipsum magistrum superarunt, quum quas duas ille historias easque solas, alteram de evulsis spicis, alteram de sanata manu arida, apud Matthaeum extra contextum positas concessisset, eas triginta fere annis post *Molinaeus* et *Codomanus*, perfectae constantiae caussa, pro diverso Matthaei et Lucae Marcique ordine ipsa re diversas proptereaque his diversis quidem locis in harmonia exhibendas esse duxerunt. Quorum a ratione antiquitatem satis dissensisse, testis est *Augustinus*, qui in libris iis quatuor quos de consensu evangelistarum scripsit multo maiorem singulorum libertatem in tradendis Christi rebus fuisse statuit, neque, ut exemplo utar, ad Osiandri modum novem<sup>1)</sup> Petri abnegationes recensuit sed tres<sup>2)</sup>. Quam Augustini rationem post mille fere annos recepit *Gerson*, vir magnus ipsaque aetate quae vixit maior, qui<sup>3)</sup> evangelistas, quippe non mutua conspiratione sed divina inspiratione locutos, concordissimam quandam dissonantiam efficere ingeniose dixit, distincto triplici narrationis ordine, rei gestae, anticipationis, rememorationis.

Postea utrorumque ratio, quum Gersoni sana et docta tum Osiandri affectata et perversa, propagata atque exulta est a pluribus. Quorum in numero eminent *Calvinus*, *Chemnitius*, *Bengelius*, a Gersoni illi quidem partibus stantes. Fuerunt etiam qui, ut *Iansenius*, utramque viam commiscerent. Tamen vero tot pericula, in quibus saepe instituti quam perficiendi ratio praestabat, non alium eventum habuerunt quam ut, quo tempore non solum iudicandi sed etiam dubitandi licentia viros orbis Christiani doctos occupabat nec fere nisi qui libros sacros ad communem legem humanam exigendos dicebat sapere videbatur, de harmonia evangeliorum plerique desperandum putarent, atque satis haberent si comparationis instituendae caussa exegeticae atque criticae trium priorum evangeliorum loci gemini cum Iohanneis paucis iuxta positi ederentur. Ad quod evangelicarum synopsis genus etiam illa vim habebant quae de trium priorum evangeliorum origine mutuaque ratione ab eodem fere inde tempore, i. e. post medium saeculum decimum octavum, apud theologos disputari solebant.

Iam quid fecit aetas nostra, tot laborum tantaeque omnium saeculorum doctrinae heres? Non de harmonia evangeliorum, sed de ipsis evangeliis desperatum est — ne nimium dicam — a multis. Qua in re terribilis quaedam con-

<sup>1)</sup> Cf. Harmon. evang. Basil. 1564. fol. 127. verso.

<sup>2)</sup> Augustinus multus est in tractanda trina Petri negatione l. I. III, 22—26.

<sup>3)</sup> Cf. concordia evangelistarum sive monotessaron in opp. tom. IV. p. 90 sq. Hagae Comitum 1728. ubi est *Quis enim nesciat spiritum Christi potuisse sub uno eodemque penitus verborum sententiarumque contextu tradidisse gestorum suorum verborumque salutarem historiam? Sed cum magno sacramenti mysterio sibi placuit sub quadam concordissima (si ita dici possit) dissonantia mentes fidelium commovere ad humiliorem vigilantioremque nec non multipliciorem investigationem veritatis, palamque feret quatuor evangelistas non mutua conspiratione sed divina inspiratione fuisse locutos.*

stantia vel potius progressio est, quod quae diversa atque inter se inconuenientia dudum visa sunt, ea tandem, quum aut unum aut nullum esse iuberentur, a vero aliena iudicarunt. Sed, ut fere fit, ex tanta fidei clade nova fidei vis novusque studii evangelici vigor prodiit. Hoc quum multis multorum laboribus, tum eo nuper est probatum quod plures harmoniae evangelicae opus spretum atque abiectum revocarunt nec mediocriter promoverunt. Prae ceteris *Carolus Wieselerus* viam eiusmodi iniit quae ad veros eventus, ad maiorem omnibus priorum studiis probabilitatem duceret. Quod etsi plane sentio, tamen haud pauca sunt quibus ab eo mihi discedendum videbatur. Quae ut et ipsi et aliis, qui nec pietatem affectant sine severo studio nec doctrinae laudem sine pietate appetunt, non prorsus improbentur vehementer opto.

Ad huius autem operis studium ut me conferrem, tum in caussa erat quod persuasum habebam, ordinem omnium posse inveniri eiusmodi qui nec singulis auctoribus vim faceret et unitatem efficeret tantam quanta ad salvam evangelii fidem satis esset, unde multum proficerent vitam Iesu diligenter percepturi; tum vero quae locorum geminorum ex criticis meis legibus ratio esset, ante oculos ponere cupiebam: id quod etiam de evangeliorum origine et necessitudine quae-  
rentes adiuturum sperabam.

<sup>1)</sup> Curiosiores scripta huius generis longe plura discere possunt ex Fabricii bibliotheca graeca, ed. Harles, tom. IV. p. 880 sqq. Item plura affert atque paucis illustrat Ebrard: *Wissenschaftliche Kritik der evang. Geschichte*, 1850, p. 49—65.

<sup>2)</sup> Frustra est quod viri docti Ammonii vel etiam Tatiani harmoniam evangelicam in latinis codicibus, ut sangallensi et fuldensi, invenisse sibi visi sunt. Qua de re vide quae recte iam du Pin in editione opp. Gersoni Hagana IV. p. 87. adnotavit. Item cf. Lachmanni N. T. 1842. p. XXVIII sq. Hanc evangeliorum harmoniam latinam Hieronymo posteriorem iam pridem publicatam nuper adiecta translatione veteri francica edidit J. A. Schmeller. Viennae 1844.

<sup>3)</sup> Idem ab Hieronymo in catalogo scriptorum eccles. cap. 84. librum περί τῆς τῶν εὐαγγελίων διαφωνίας scripsisse perhibetur. Pertinet huc etiam *Hesychii hierosolymitani συμφωνία εὐαγγελική*, cuius epitomen Cotelerius exhibuit in *Monum. eccles. gr.* tom. III. sub titulo συναγωγὴ ἀποριῶν καὶ ἐπιλύσεων.



*Augustini* libri IV de consensu evangelistarum fere toti sunt in constituenda quadam evangeliorum harmonia. Nec praetereundus est *Epiphanius*, qui haeresium libro II. plura de chronologia evangeliorum et narrationum evangelicarum ordine scripsit.

*Gerson*: Concordia evangelistarum sive Monotessaron. Vide Opp. Gersoni editionis Haganae tom. IV.

*Osiander*: Harmoniae evangelicae libri IV graece et latine, Basileae 1537. etc.

*Iansen*: Concordia evang. Lovan. 1549. (recentissime repetita Mechl. 1825.)

*Calvin*: Harmonia ex tribus evangelistis composita, adiuncto seorsum Ioanne. Genev. 1553. etc.

*Molinaeus*: Collatio et unio quatuor evangelistarum. Parisiis 1565.

*Codomanus*: Harmonia evangeliorum. Norimb. 1568.

*P. Crell*: Monotessaron evangelicae historiae, germanice et latine. Vitemb. 1566.

*Chemnitii* harmonia quatuor evangelistarum, quam P. Lyserus et I. Gerhardus, is continuavit, hic perfecit. Hamb. 1704. Tomi III. (Tomus primus ipsius Chemnitii studiis debetur ac primum prodiiit curante P. Lysero Francof. 1593.)

*Calixti* quatuor evangelicorum scriptorum concordia Halberst. 1624. ex eius dictatis ipso invito edita est.

*Cartwright*: Harmonia evang. Amstelod. 1627.

*Lightfoot*: Harmony, chronicle and order of the N. T. Lond. 1655. (Harmonia, ordo et chronicon N. T. Ultraj. 1699. Item iam antea, Lond. 1644.)

*B. Lamy*: Harmonia sive concordia quatuor evangelistarum. Par. 1689. Comment. (cum apparatu chronologico et geographico) in harmoniam etc. Par. 1699.

*Clericus*: Harmonia evangelistarum, cui subiecta est historia Christi ex quatuor evang. concinnata. Accesserunt dissertationes etc. (Lugd. Batav. 1700. In his edita est diss. de potioribus harmoniarum evangelicarum scriptoribus.) Amstel. 1699.

*Rus*: Harmonia evangelistarum ita adornata ut investigata sedulo textus cohaerentia nullus versus sive traiciatur sive praetereatur sine brevi ac succincta explicatione. Ien. 1727 sqq.

*Bengel*: Richtige Harmonie der vier Evangelisten. Tübingen 1736. etc.

*Macknight*: Harmony of the four Gospels, in which the natural order of each is preserved. Lond. 1756. etc.

*Newcome*: Harmony of the Gospels, in which the original text is disposed after le Clercs general manner. Dubl. 1778. (Andover 1814. 1834.)

*Griesbach*: Synopsis evangeliorum Matthaei, Marci et Lucae, una cum iis Ioannis pericopis quae historiam passionis et resurrectionis I. Chr. complectuntur. Halis Saxon. 1776. etc.

*J. White*: Diatessaron. Oxonii 1800.

*Planck*: Entwurf einer neuen synoptischen Zusammenstellung der drei ersten Evangelien. Göttingen 1809.

*De Wette et Lücke*: Synopsis evangeliorum Matthaei, Marci et Lucae cum parallelis Ioannis pericopis. Berol. 1848. 1842.

*Matthaei*: Synopse der vier Evangelien. Göttingen 1826.

*M. Roediger*: Synopsis evangeliorum Matthaei, Marci et Lucae cum Ioann. pericopis parallelis. Halis Saxon. 1829. (1839.)

*Clausen*: Quatuor evangeliorum tabulae synopticae. Iuxta rationes temporis quoad fieri potuit composuit etc. Havniae 1829. *Idem* nuperrime edidit (commentarium synopticum in tres priores evangelistas) Fortolkning af de tre første Evangelier. Kjöbenhavn 1848.

*Townsend*: The N. T. arranged in chronological and historical order, in such manner that the Gospels, the Epistles and the Acts may be read as one connected history. The Gospels on the basis of the Harmonies of Lightfoot, Doddridge, Pilkington, Newcome and Michaelis — the account of the resurrection on the authorities of West, Townson and Cranfield etc. Lond. 1825. etc.

*Chapman*: A greek harmony of the Gospels, in which the arrangements of Newcome, Townsend and Greswell are incorporated. Lond. 1836.

*Reichel*: Quatuor sacra evv. in pericop. harm. chronologice ordinatas dispertita. Prag. 1840.

*Gehring*: Synoptische Zusammenstellung des griech. Textes der vier Evangelien. Tübing. 1842.

*Friedlieb*: Quatuor evangelia sacra in harmoniam redacta. Textum cum codice Ephraemi Syri regio <sup>1)</sup> nunc demum accurate contulit et variis lectionibus tum aliorum cdd. tum vulg. editionis recentiorumque editionum praestantissimarum adiectis recognovit. Vratisl. 1847.

Cf. etiam *Paulus*: Exegetisches Handbuch über die drei ersten Evangelien. (Heidelb. 1841. etc.) *Glöckler*: Die Evangelien des Matthaeus, Marcus und Lucas in Uebereinstimmung gebracht und erklärt. Frankf. 1834. *Lachmann* in Stud. et Crit. 1835. III. p. 570 sqq.: De ordine narrationum in evv. synopticis (item N. T. tom. II. 1850. p. XIV sqq.). *Gelpke*: Ueber die Anordnung in den synopt. Evangelien. Sendschreiben an K. Lachmann. Bern 1839. *Köllner*: Synopt. Tabellen über die drei ersten Evangelien. Giessen 1849. *H. Ewald*: Die drei ersten Evangelien übersetzt und erklärt. Göttingen 1850.

*Krafft*: Chronologie und Harmonie der vier Evangelien. Aus seinem Nachlass herausgegeben von Burger. Erlangen 1848.

*Robinson*: A harmony of the four Gospels in greek. Boston 1845. (Eadem harmonia post prodiit Londini anglie versa.)

*K. Wieseler*: Chronologische Synopse der vier Evangelien. Ein Beitrag zur Apologie der Evangelien und evang. Geschichte vom Standpuncte der Voraussetzungslosigkeit. Hamburg 1843.

---

<sup>1)</sup> i. e. ex editione mea codicis Ephraemi.

*Ebrard*: Wissenschaftliche Kritik der evang. Geschichte. 2. Aufl. Erlangen 1850.  
 (1. Aufl. 1844.) Huc confer *Bleek*: Beiträge zur Evangelien-Kritik. Berl. 1846.  
 Propediem prodibunt:

*Anger*: Synopsis evangeliorum Matthaei Marci Lucae cum locis qui supersunt parallelis literarum et traditionum evangelicarum Irenaeo antiquiorum. Ad Griesbachii ordinem concinnavit, prolegomena, selectam scripturae varietatem, notas, indices adiecit. Lipsiae.

*W. Stroud*: A new greek harmony of the four Gospels. Lond. Bagster and Sons. Specimen nuper editum (desumptum ex Mt 26 sq. Mc 14 sq. Lc 22. Ioh 18 sq.) quavis pagina sex columnas habet: quatuor extremis textus quatuor evangelistarum, quemadmodum alter alteri respondet positus est; prima vero textus harmonisticus, si ita dici licet, sive textus ab ipso auctore ex quatuor evangelistarum locis parallelis compositus. Quod ita facit ut ea potissimum verba eligat quae universos repraesentare videantur. Quae quidem unde desumta sint, indicatur secunda columna. Haec harmoniae ratio a quodam Osian-drismo pendere videtur: id quod etiam ex specimine apparet inserto libro eiusdem auctoris doctissimi: A treatise on the physical cause of the death of Christ (Lond. 1847.) pag. 446 — 461. Quo loco quum negationes Petri pertractat, distinguit septem, quatuor imperfectas, tres perfectas. Quam ad rem cf. supra pag. VIII. nota 1.

Iam breviter dicendum est de legibus quas in constituendo rerum evangelicarum ordine observandas duximus.

Quatuor apostoli non sine divini spiritus auxilio quatuor composuere evangelia, quibus Iesum esse Christum ex ipsius vita probarent. Hoc ratum est, etiamsi non praesumitur singula eos chronologico ordine conscripsisse. Quid enim si ex re visum fuerit similia quaeque componere quo maiorem coniuncta vim haberent, vel si aliud in causa fuerit ut ratio temporis aut ordinis rerum gestarum non summo loco poneretur? Ac tamen si quis alicuius vitam descripsit, per se non est quod eum singula aliter atque ex quo gesta sunt ordine tradidisse putemus.

Quae quum ita sint, videndum est num evangelistae aliquid eiusmodi praeceperint ex quo libros suos pensari vellent; sin minus, an ex ipsis evangeliis manifestum fiat utrum auctores ex ordine omnia scribere voluerint nec ne.

Atque illud quidem in neminem quadrat nisi in Lucam. Is enimvero initio evangelii sui propositum sibi esse dixit *παρακολουθήσάτι ἄνωθεν πᾶσιν ἀκριβῶς καθεξῆς γράψαι*. Quibus de verbis frustra esse videtur quod nuper in varias partes disputarunt: quippe enim alium sensum aptum non habent nisi quo significant, Lucam ex ordine i. e. ex eo quo gesta sunt ordine narraturum se omnia professum esse. Quod quum ex *καθεξῆς* adverbii significatu tum ex loci contextu comprobatur. *Καθεξῆς* enim, compositum ex *κατά* et *ἐξῆς*, idem quod

κατὰ τὸ ἐξῆς (quod ipsum apud Diodorum 43, 84. et alibi legitur) ac non ita diversum a simplici ἐξῆς, *secundum seriem, deinceps* significare, nemo negat. Dici autem et de tempore et de loco <sup>1)</sup>, satis docent exempla in Thesaurο linguæ graecae Stephaniano (Parisiis 1829 sqq.) sub ἐξῆς et καθεξῆς et in aliis libris allata. Dicitur etiam sensu translato vel logico, quemadmodum τὸ ἐξῆς grammaticis est verborum ordo sive continua series. Cf. ibidem. Eminere vero temporis notionem quum apud alios tum apud Lucam, apud quem ex sacris scriptoribus solum ἐξῆς et καθεξῆς adverbia leguntur, perspicuum fit inde quod ἡ ἐξῆς de die sequenti usurpatum plane in communem usum abiit. Cf. Luc. 7, 44. Act. 21, 1. 25, 17. 27, 18. Quo ex genere etiam est ἐν τῷ καθεξῆς Luc. 8, 1. Iamvero loco evangelii 1, 3. <sup>2)</sup>, ubi Lucas de narratione rerum in ipsis gestarum agit (ἀνατάξουσθαι διήγησιν περὶ τῶν πεπληροφορημένων ἐν ἡμῖν πραγμάτων), quam tandem seriem is ad quem liber missus est intelligere poterat nisi earundem rerum gestarum? Aliud esset si de philosopho ageretur καθεξῆς locuturum se professο. Accedit quod verba apposita παρηκολουθήκῃτι ἄνωθεν πᾶσιν ἀκριβῶς explicationem nostram omnino confirmant. Eo enim magis ordo observatur rerum si ab ipso earum initio exorditur narratio. Quae quidem adverbii καθεξῆς explicatio ut gravis est in adornando rerum evangelicarum ordine, ita obliviscendum non est, quod ex ipsius verbis discimus, Lucam non interfuisse rebus quas tradit, sed ut cum historica accuratone eas traderet operam dedisse.

Quaeritur autem an hanc de consilio Lucae sententiam evangelii ratio confirmet. Confirmat *primum* eo quod Lucas isque solus accurate dicit in quod eius quo vivebat aevi tempus res vitae Iesu gravissimae inciderint. Cf. 2, 1 sq. 3, 1 sq. 3, 23. Nimirum quod istae Lucae definitiones nobis non satis planae sunt, id non ad evangelistae pertinet diligentiam, cui sine dubio videbantur planissimae. Porro tota narrationis series apud Lucam in certos quosdam temporis terminos, plerumque — quod plane ex usu est Iudaeorum — in hebdomades (σάββατα) descripta est. Qua de re singulatim post videbimus. Inprimis quidem magnam gravitatem habet σάββατον δευτερόπρωτον 6, 1. Denique quanta Lucae fides sit in rebus Christi gestis ex ordine conscribendis, inde intelligitur quod passim id ipsum haud obscure significat, ordinem se nescire.

<sup>1)</sup> Ita etiam Act 18, 23.

<sup>2)</sup> Huic loco quod usum adverbii καθεξῆς attinet locum Act. 11, 4. (ἐξεδίδοτο αὐτοῖς καθεξῆς λέγων) consimilem esse vult Ebrardus Wissenschaftliche Kritik der evang. Geschichte p. 116. Quod non nego; sed locus non cum Ebrardo explicandus est, negante καθεξῆς ἐκτιθέναι quum dicatur Petrus, apte opponi posse expositionem non chronologicam. Mavult ille abruptam, brevem opponi, quum Petrus ex professo et secundum seriem exponat quomodo ad sententiam pervenerit suam. At id ipsum quod dicit, Petrum secundum seriem exponere, quo tandem modo factum est nisi quod Petrus exponendo ordinem rerum actarum accurate est secutus? Ea in re notio ordinis chronologici etsi non pariter eminet atque ubi de historia longiore agitur, tamen non prorsus periiit. Similiter Act. 3, 24., ubi est τῶν καθεξῆς ὅσοι ἐλάλησαν, οἱ καθεξῆς prophetae dicuntur quemadmodum tempore sese exceperunt.

Atque haec quidem de Luca. Ad hunc autem Marcus propius Matthaeo accedit, quum totus fere sit in consignanda rerum gestarum serie, posthabitis sermonibus, ad quos tradendos in certamque formam redigendos haud exigua Matthaei cura pertinebat. Praeterea in utroque ut multa laxiore vinculo connexa et tempore non definito tradita sunt, ita saepe eiusmodi inveniuntur quae ordinis rationem minime neglectam demonstrent<sup>1)</sup>. Quae si recte a nobis dicta sunt, multo maiorem illa quidem perspicuitatem habitura ubi de singulis visum fuerit, consequitur inveniri in omnibus tribus prioribus evangelistis quae ad constituendum historicum evangelii ordinem faciant, dissentientibus vero singulis Lucam reliquis anteponendum videri. Quamquam hoc non eam vim habet ut non singulis locis iis ubi unus vel alter differt omni sit cura circumspiciendum uid maxime probabile sit.

Restat ut de Iohanne dicamus. Is nihil quidem eiusmodi de evangelio suo proficitur quale de suo professum vidimus Lucam; sed tantopere quae refert omnia ad temporis rationem constituit ordinavitque<sup>2)</sup>, ut se certissimum historiae evangelicae ducem praebeat. Iamvero quum quae tempora Iohannis evangelium complectitur non prorsus cum iis convenire videantur in quibus describendis pariter versantur priora tria, inprimis id agendum erit ut Iohannem inter et Lucam quae ratio sit quaeramus, utrumque vero coniunctum quoad fieri possit sequamur.

Quid vero dicemus si non singula omnia inter se tantum concordant ut omnes videri possint recte narrasse, errasse nullus? Vindicanda utique apostolis ea est libertas qua quae vel comperta maxime haberet quisque vel ex re esse sua iudicaret, ea perscriberet maxime. Ut vero diligentia maxima summaque religione ac pietate conspicui sunt sanctissimi apostoli, ita quae humanum in modum scripta reliquerunt ad humanam iudicanda sunt normam: nisi quod summo studio cavendum est ne plus quam illi nobis ipsi sapere videamur, neve si quid parum intelligimus id apostolicae potius negligentiae quam nostrae tribuamus ignorantiae. Interpretis enimvero verecundia saepe fit ut propior veri sit quam docta scientia. Evangelistarum autem nullum prius quam elapsis ali-

<sup>1)</sup> Apud Matthaeum e. c. cf. 8, 1. καταβάντι δὲ αὐτῷ ἀπὸ τοῦ ὄρους 8, 5. εἰσελθόντι δὲ αὐτῷ εἰς Καφαρναούμ 8, 14. καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου 8, 23. καὶ ἐμβάντι αὐτῷ εἰς τὸ πλοῖον 8, 23. καὶ ἐλθόντι αὐτῷ εἰς τὸ πέραν 9, 1. καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασεν, καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν 9, 9. καὶ παράγων ὁ Ἰησοῦς ἐκείθεν 9, 18. ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς 9, 26. καὶ παράγοντι ἐκείθεν τῷ Ἰησοῦ 9, 32. αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων etc. Item apud Marcum 1, 14. καὶ μετὰ τὸ παραδοῆναι τὸν Ἰωάννην 1, 16. καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν 1, 21. καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναούμ· καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασι 1, 29. καὶ εὐθὺς ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξελθόντες ἦλθον 1, 32. ὁψίας δὲ γενομένης 1, 35. καὶ πρωὶ ἐνυχια λίαν etc.

<sup>2)</sup> Cf. 2, 13. καὶ ἔγγυς ἦν τὸ πάσχα 5, 1. μετὰ ταῦτα ἦν (ἡ) ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων 6, 4. ἦν δὲ ἔγγυς τὸ πάσχα 7, 2. ἦν δὲ ἔγγυς ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων ἡ σκηνοπηγία 10, 22. ἐγένετο δὲ τὰ ἐγκαίνια ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις 12, 1. ὁ οὖν Ἰησοῦς πρὸ 23 ἡμερῶν τοῦ πάσχα etc. Item 1, 29. τῇ ἐπαύριον βλέπει 1, 35. τῇ ἐπαύριον πάλιν εἰσπύκει 1, 44. τῇ ἐπαύριον ἡδέλησεν ἐξελεῖν 2, 1. καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ γάμος ἐγένετο etc.

quot post mortem Iesu decenniis scripsisse probabile est. Porro unus Iohannes, qui quum ad summam senectutem pervenisset evangelium litteris mandasse ab omnibus semper creditus est, rebus quas tradit ipse interfuit; Lucas et Marcus toti ab aliorum pendent testimoniis; Matthaei vero auctoritas caute circumscribenda est propterea quod, teste antiquitate Christiana universa, non tam ipsum legimus quam antiquissimum eius interpretem<sup>1)</sup>. Hinc, nisi evangelistas ab humana ratione alienos ponamus, non potuit fieri quin multa libere narrarent varieque differrent in multis. Proptereaque in componendis iis quae similiter ab illis relata sunt videndum est ne facile pro relationum varietate diversas relatas esse res statuamus, praesertim ubi de factis potius quam de verbis quaeritur. Dicta scilicet facilius quam facta repetuntur<sup>2)</sup>.

Antequam autem quo singula se ordine excipiant perscribamus, breviter attingamus quaestiones quae sunt de anno Christi natali, de anno quo prodiit in publicum, deque temporis spatio per quod divini doctoris munus sustinuit.

Loci inprimis quatuor ad definiendum annum Christi natalem adhibentur. *Primus* est Lc 2, 1. in quo est, Mariam Bethlehemi partum edidisse quo tempore Caesar Augustus universum orbem describi iussisset. *Altero* Mt 2, 2. de stella Messiae refertur qua duce magi ex oriente ad infantem recens natum venerint Bethlehemum. *Tertio* Mt 2, 1 sqq. traditur nascente Christo Iudaeam rexisse Herodes Magnus Christique interficiendi causa caedem infantium Bethlehemiticorum imperasse. *Quarto* Lc 1, 8. legitur Elisabetam uxorem Zachariae Iohannem baptistam concepisse quo tempore classis Abia sacerdotio fungeretur<sup>3)</sup>. Accedunt praeterea loci duo, Lc 3, 1 et 23., quum ab eo tempore quo Iohannes baptista et ipse Iesus in publicum prodierunt concludant ad illud quo uterque natus sit.

His ex omnibus quid certi efficere liceat, iudicandum est ad magnam opinionum varietatem, quarum quaeque ab uno vel altero horum locorum auctoritatem repetit. Certum illud est, Iesum Christum non posse natum esse post Herodis mortem, quae evenit, ut luculenter testatur Iosephus<sup>4)</sup>, brevi ante dies festos paschales anni 750. Unde clarum fit, Dionysium Exiguum (saec. 6.), quem postea fere totus orbis Christianus secutus est, aeram Christianam non debuisse ab anno urbis 754. inchoare: saltem enim quatuor annis ante natus est Christus.

<sup>1)</sup> Hac de re nuperrime probabiliter commentatus est *Ebrard*: *Wissenschaftliche Kritik der evang. Geschichte* p. 762—789. Ibidem p. 767 sq. rursus probatum est, τὰ λόγια κυριακά, quae celebri Papiae loco apud Eusebium hist. eccl. 3, 39. a Matthaeo litteris mandata dicuntur, non ad Schleiermachers modum accipienda esse.

<sup>2)</sup> Omnino probo quae de hac re in universum disserit *Ebrard* l. l. §. 49. p. 69—77.

<sup>3)</sup> Ad viros doctos de hac re commentatos quos S. V. Winerus citat *Biblisches Realwörterbuch* pag. 561. inprimis adde Wieselerum, *Chronologische Synopse* p. 440—445.

<sup>4)</sup> Ioseph. Antiqq. XVII, 8, 4. 9, 3. XIV, 44, 5.

Qua de re quum hodie tantum non inter omnes convenerit, tum in varias partes discedunt quaerentes quamdiu ille ante mortem Herodis natus sit. Plura quidem ac docta argumenta sunt quibus ductus nuper Wieselerus sic existimavit, mensibus iis qui festum paschalem anni 750. proxime praecedunt videri Christum natum esse <sup>1)</sup>, ita ut inter diem natalem Christi et Herodis obitum vix duo menses intercesserint. Quod vehementer dubito an Matthaei et Lucae narrationibus conveniens sit. Ut enim et Lucam et Matthaeum sequare coniunctos, magi ex oriente non ante sed post quam Christus in templum deferretur Bethlehemum advenisse putandi sunt. Porro parentes cum infante in Aegyptum fugerunt ibique commorati sunt usque dum mortuo Herode ab angelo reverti iubeantur. Haec quum per se spectata eiusmodi sunt ut duorum mensium spatio absolvi vix ac ne vix quidem possint; tum vero ab evangelista ita narrantur ut mors Herodis fugam Iosephi statim excepisse existimari nequeat <sup>2)</sup>. Tamen nec id praetereundum est, quo breviori tempore quae Iesu infanti teste Matthaeo acciderunt comprehendi doceantur, eo facilius Lucae de iisdem rebus silentium explicandum videri (cf. Lc 2, 39.).

Altera quaestio est de anno quo Iesus in publicum prodierit. Hunc ad inveniendum inprimis valet Lc. 3, 1. Quo loco quem annum Lucas indicaverit, vix dubium esse potest, quamquam a multis vocatum est in controversiam <sup>3)</sup>. Longe plerisque enim annus Tiberii decimus quintus a mense Augusto anni urbis 781. usque ad eundem mensem anni 782. fuisse recte visus est. Multo vero magis nuper in controversia esse coepit quid facti Lucas in eum annum incidisse dixerit. Postquam enim semper omnium fere <sup>4)</sup> consensu Iohannes baptista eo anno prodiisse creditus est, Wieseler aliter nuper visum est: putat enim a Luca eo loco indicari quando Iohannes missus sit in carcerem; quippe a quo tempore ea publicae Iesu vitae pars inceperit quam fere solam et Lucas et Matthaeus cum Marco evangelis suis tradiderunt. Cf. Chronologische Synopse pag. 192—200. Quam Wieseleri sententiam praeter alios nuperrime Ebrardus improbavit. Equidem non possum quin assentiar Wieseler. Quod quum uni-

<sup>1)</sup> Quaestionem de mense Christi natali institutam his ille verbis concludit Chronol. Synopse p. 150: Wir sehen uns daher schliesslich zu der Entscheidung veranlasst, dass unter den Monaten der Schluss des December, der Januar und Februar in Betracht zu ziehen sind, von denen indess der December die wenigste, der Januar eine grössere, der Februar die entschieden grösste Wahrscheinlichkeit für sich hat.

<sup>2)</sup> Praeterea traditio in libris apocryphis quibusdam veterimis itemque apud patres multos celebrata non menses sed annos aliquot inter tempus quo Iesus natus est et parentum reditum in Galilaeam intercessisse ponit. Nimirum multo plus ad apocrypham de infantia Iesu traditionem Matthaeus quam Lucas valuit.

<sup>3)</sup> Id nuperrime factum est a cl. *Seyffartho* in Chronologia sacra, contra quem vide doctam *Angeri* disputationem in diem Theilii cl. festum, 24. m. Sept. a. 1848. scriptam: Zur Chronologie des Lehramtes Christi. 1. Abthl. Die chronol. Data bei Lucas III, 1.

<sup>4)</sup> Excipiendus est *Sanclemente* (a societate Iesu). Cf. eius Exercitatio chronologica, annexa operi eius de vulgaris aerae emendatione, Romae 1793. Qua de re vide Wieselerum Chronol. Synopse p. 196 sq.

versae chronologiae evangelicae ratio, quam infra accuratius videbimus, tum pondus suadet argumentorum a contextu petitorum. Quae breviter recensebo, etsi fere nihil habeo quin iam a Wieseleri sit dictum.

Primum quae 3, 4 usque 20. leguntur cohaerent arctissime unamque quasi narrationem efficiunt cuius caput est illud quod extremis verbis traditur. Cui sententiae non opponi potest Lucam statim paucis complexum esse totam Iohannis praecursionem: hoc enim si voluisset, debuisset utique usque ad eius mortem pergere, quam demum 9, 7 sqq. refert. Neque magis prorsus geminus est Lucae locus 3, 3—17. locis Matthaei 3, 4—12. et Marci 1, 4—8. Eorum enim quae utrisque locis habentur quum inde orta est similitudo quod Iohannes eam quae inter semetipsum et Christum esset rationem omnino certa quadam forma videtur significare solitus, id quod loco Ioh. 1, 19—28. egregie confirmatur, quem de ipso baptismo Christi nemo recte explicuerit; tum vero mirum non est si Lucas, ut praepararet quod vel maxime referre vellet, Iohannem ab Herode captum esse, ea potissimum ex fontibus suis verba hauserit quae totam eius rationem optime pingerent, etsi non unice ad ultimum praedicationis tempus spectabant, quemadmodum eadem fere a Matthaeo et Marco trahebantur ad initium. Accedit, idque grave est, quod idem Lucas Act. 13, 25. eundem Iohannem « quum compleret cursum suum » <sup>1)</sup> in modum similem atque nostro loco locutum facit. Deinde loco Act. 10, 37., quocum ex iusta interpretatione coniungere licet 1, 22. 13, 24., non abusus est Wieselerus ut demonstraret, consuevisse Lucam a finita Iohannis praecursione ipsius Christi divinam praedicationem repetere. Nimirum captivitas Iohannis apud Lucam itemque Matthaeum et Marcum id potissimum momenti habet ut inde ipse Christus divinum se doctorem profiteatur: certe enim post illud demum tempus publice eum docere per Galilaeam faciunt, indeque praemissis paucis publicam eius vitam continua serie tradunt. Unde una intelligitur qui factum sit ut Lucas cum tanta historici accuratione quando ea res evenisset indicaret <sup>2)</sup>.

His quae fere Wieseleri sunt unum adiungam contra eos qui loci Lucae 3, 3—17. eandem atque Mt 3, 4—12. Mc 1, 4—8. rationem esse contendunt. Diversos enim hos esse locos etiam inde probatur quod Lucas versibus 21 et 22. non ut Mt 3, 13—17. Mc 1, 9—11. Christi baptismum narrat, sed tantum quid in eo mirabile et coeleste acciderit notat. Hoc igitur pariter atque ea quae sequuntur 3, 23 — 4, 13. eiusmodi sunt quae ipsi ordinatae plane atque con-

<sup>1)</sup> Verba enim ὡς δὲ ἐπλήρου Ἰωάννης τὸν δρόμον omnino in finem liberae praedicationis Iohannis quadrant. Sequuntur autem haec ἔλεγεν τίνα με ὑπονοεῖτε εἶναι, οὐκ εἰμι ἐγώ· ἀλλ' ἰδοὺ ἔρχεται μετ' ἐμὲ οὗ οὐκ εἰμι ἄξιος τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν λῦσαι.

<sup>2)</sup> Scilicet iis qui Lc 3, 4. ad initium praedicationis Iohannis baptismatae pertinere dicunt dudum iure mirum est visum quod evangelista per totam Iesu vitam nihil aliud tam accurato temporis indicio notaverit.



tinae narrationi de rebus Iesu gestis divini doctoris munus professi, quae quidem capite quarto inde a versu 44. incipit, praemittantur. Ab hoc inde loco, i. e. a captivitate Iohannis <sup>1)</sup>, gemina trium priorum evangelistarum ratio orditur, postquam consimilia liberiore in modum praeposuerunt.

Iamvero si Lc 3, 1. anno urbis 782. (a mense Augusto 781. usque mensem Augustum 782.) tempus indicatur illud quo Iohannes captus est propterea quae Iesus Iudaea relicta publice docturus in Galilaeam abiit, quaeritur an inde liceat ad id concludere quo primum in publicum proditurus ab Iohanne baptizatus est. Hoc ita fit ut cum Luca Iohannem componamus. Iohannes enim postquam 1, 19. testimonium baptistae attulit, redditum sine dubio post Iesu baptismum ad quem respicitur, 2, 13. commemorat festum paschale quod Iesus Hierosolymae obiit, itemque alterum 6, 4; quod quum instabat, quinquies mille homines mirabili modo a Iesu satiati sunt. Eadem res a Luca 9, 10 sqq. narratur. Inter quem locum et 4, 14. (de itinere Iesu in Galilaeam) non plus quam aliquot hebdomadam intercedit spatium, ut infra videbimus. Quod si est, inter pascha quod Iohannes 2, 13. commemorat et illam Iesu profectionem in Galilaeam Lc 4, 14. fere annus elapsus est. Incidit autem illud pascha in annum urbis 781. (exeunte mense Martio); quod ea quae Iohannes 4, 19. de nuntiis synedrii ad baptistam missis refert tribus vel quatuor hebdomadibus praecedere, facile computari potest <sup>2)</sup>. Non item clarum est quanto tempore post Iesu baptismum nuntii synedrii ad Iohannem venerint. Certe ieiunium quadraginta dierum ex auctoritate trium priorum evangelistarum interponendum est. Addit praeterea Wieselerus (cf. l. l. p. 258.) spatium quinque vel septem mensium, de quo nihil nobis innotuerit. Quod dubito an recte. Permirum enim esset Iesum baptismo solemniter imbutum ieiunioque quadraginta dierum functum iam nihil prorsus per septem fere menses fecisse quod inprimis memoratu dignum esset. Accedit quod Iohannes 2, 11. id ipsum dicit, miraculum certe primum perpetrasse Iesum in nuptiis Canae factis. Contra, ut plane dicam id quod sentio, maxime consentaneum est statim vel brevi post quam Iesus ieiunasset accidissee ea quae Iohannes narrat. Quae sententia quum iis confirmatur quae baptista eo tempore de Iesu dixisse a Iohanne perhibetur, tum eo quod egregie cum more convenit Iohannis, a Synopticis quos dicunt iam tradita saepe non repetentis sed suppletis. Quum enim illi baptismum cum ieiunio tradidissent, iam ipse ad illum

<sup>1)</sup> Lc 4, 14. Καὶ ὑπέστρεψεν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ δυνάμει τοῦ πνεύματος εἰς τὴν Γαλιλαίαν. Mt 4, 12. Ἀκούσας δὲ ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν. Mc 1, 14. Καὶ μετὰ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν. Quibus locis inter se comparatis apparet quantopere Lc 3, 20. (ὁ δὲ Ἡρώδης) προσέθηκεν καὶ τοῦτο ἐπὶ πᾶσιν καὶ κατέχευεν τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ cum 4, 14. cohaereat.

<sup>2)</sup> Cf. Ioh. 1, 29. Τῇ ἐπαύριον 1, 34. Τῇ ἐπαύριον πάλιν εἰστῆκει 1, 44. Τῇ ἐπαύριον ἤβησεν 2, 1. Καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ γάμος ἐγένετο 2, 12. Μετὰ τοῦτο κατέβη εἰς Καφαρναούμ — καὶ ἐκεῖ ἔμειναν οὐ πολλὰς ἡμέρας 2, 13. Καὶ ἐγγὺς ἦν τὸ πάσχα τ. Ἰουδ. καὶ ἀνέβη εἰς Ἱερουσόλυμα.

respiciens historiam orsus est ubi interrupta erat. Quòdsi denique eo tempore non ipsum quoddam publicarum Iesu actionum initium locum habuisset, nescio an Iohannes diem ex die numeraturus fuisset.

Ex his quid sequitur? Videri Iesum circa finem anni 780. Iohannis baptismum subiisse. Quod quam conveniens sit loco Lucae 3, 23., facile intelligitur. Ibi est enim καὶ αὐτὸς ἦν ὁ Ἰησοῦς ἀρχόμενος ὥσει ἐτῶν τριάκοντα (alii ὥσει ἐτῶν τριάκοντα ἀρχόμενος). Quum autem Iesus aliquamdiu ante pascha anni 750. natus sit, circa finem anni 780. annum aetatis tricesimum primum sive egisse sive iam complevisse putandus est; quapropter l. l. rectissime a Luca ὥσει ἐτῶν τριάκοντα est dictus.

Superest ut videamus quantum temporis munus Christi complexum esse videatur. Qua in re proficiscendum nobis est a paschate anni urbis 782. sive eorum quae Iohannes commemorat (6, 4.) secundo; de priorē enim tempore breviter iam explicitum est. Respondent loco Iohannis loci Synopticorum quos dicunt hi: Lc 9, 40 sqq. Mc 6, 30 sqq. Mt 14, 43 sqq. (Cf. Synopsis nostrae §. 59.) Inde autem a paschate illo pro accuratissima Iohannis narratione, quacum Synopticorum litterae sine artificio in concordiam rediguntur, in chronologia evangelica errari vix potest. A paschate enim 6, 4. Iohannes ad proximum festum quod est tabernaculorum (m. Octobri) 7, 2. pergit, ab hoc vero ad solemnia encaeniorum (m. Decembri) 10, 22., ab encaeniis denique ad pascha ultimum (m. Aprili anni urbis 783.), ita ut totius anni festa a Iesu Hierosolymae celebrata secundum ordinem describat. His igitur coniunctis cum prioribus efficitur, exeunte fere anno urbis 780. Christum muneri suo divino initiatum esse, quarto vero mense anni 783. sive tertio muneris anno mortem oppetisse.

Quam vitae Iesu chronologiam quum multa sunt quae teneant stabiliantque, tum maxime Lucae illud σάββατον δευτερόπρωτον 6, 4. ex Wieseleri quidem explicatione <sup>1)</sup>, quam verissimam esse iudico. Quòdsi illud enim sabbatum est primum secundi anni post actum quemque sabbaticum annum, non potest cadere nisi in initium anni 782. i. e. secundi ab eo anno sabbatico qui ab auctumno anni 779. usque ad auctumnum anni 780. pertinuerat <sup>2)</sup>.

Mitto plura, quae attingendi infra passim locus erit, etsi uberior et subtilior harum rerum inquisitio ab instituto huius libri aliena videtur.

<sup>1)</sup> Cf. Chronolog. Synopse p. 225—237.

<sup>2)</sup> Cf. Wieseler l. l. p. 204 sq.

## CONSPECTUS SYNOPSIS EVANGELICAE CUM NOTIS.

### PARS I. RES PRIMAE:

#### CIRCA IESU CHRISTI ORTUM ATQUE INFANTIAM.

§. 1 — 13.

§. 1. *Iohannis evangelistae de Iesu filio Dei prologus, teste adhibito Iohanne baptista*: Ion 1, 1 — 18.

§. 2. *Lucæ præfatio ad Theophilum*: Lc 1, 1 — 4.

§. 3. *Iesu Christi genealogia duplex*<sup>1)</sup>: Mt 1, 1 — 17. Lc 3, 23 — 38.

Ad has genealogias recte iudicandas facit cl. Delitzschii dissertatio: Ueber die beiden Geschlechtsregister Iesu Christi, zunächst das bei Matthæus. Cf. Zeitschrift für die gesammte lutherische Theologie u. Kirche. 1850. 4. Heft p. 573—586. Inprimis valet quod praeunte Hofmanno γενεά apud Matthæum ita explicat ut aetatem significet nuncupatam eius personae vel rei nomine quae prae ceteris eminuerit.

§. 4. *Zachariae per angelum promittitur Iohannes filius*: Lc 1, 5 — 25.

A multis<sup>2)</sup> quaesitum est quo tempore classis Abia (cf. 1 Chron. 24.) ministerio templi functa esse videatur. Quod recte ita fecerunt ut computationem ordirentur a destructione templi quae evenit die nono mensis Ab anni 70., quo tempore classem primam i. e. Ioiarib ministerium suscepisse Iosephus testatur. Nimirum hoc modo inventuri sibi videbantur menses quum Iohannis tum Christi natales. Sed plerique parum attenderunt ad ipsius Lucae verba 1, 24. Μετὰ δὲ ταύτας τὰς ἡμέρας συνέλαβεν Ἐλισάβετ, unde nihil certi conficere licet.

§. 5. *Mariae virgini de Iesu ex ipsa nascituro praenuntiatur*: Lc 1, 26—38.\*

§. 6. *Maria et Elisabet*: Lc 1, 39 — 56.

Ubi Zacharias cum Elisabeta domicilium habuerit, non liquet. Relandi conjectura ex qua pro πόλιν Ἰουδα Lc 1, 39. legendum sit πόλιν Ἰούτα sive Ἰούττα, quae nuper etiam doctissimo Robinson placuit (cf. Harmony p. 484. §. 4.), parum commendatur. Alii Hierosolymam, alii Hebron fuisse opinati sunt. Ex protevangelio Iacobi coniecitur Bethlehemum fuisse, quum cap. 22 sqq. Herodes etiam Zachariae puerum morti destinasse dicatur.

§. 7. *Iohannes nascitur, patre vaticinante*: Lc 1, 57 — 80.

Quaesivit Wieselerus (Chronol. Synopse p. 451.) num Maria ante partum Elisabetae domum redisse credenda esset: quod, quum permirum videretur Mariam prope instante Elisabetae partu abisse, negavit. Mihi quidem videtur omnino acquiescendum esse verbis Lucae, in quibus est Mariam ante profectam esse.

<sup>1)</sup> Nomina quae apud utrumque habentur quo facilius inveniantur, distinctis formis impressa sunt.

<sup>2)</sup> Cf. supra p. XV. notā 3.

§. 8. *Ioseph ab angelo docetur sponsam concepisse e spiritu sancto: Mt 1, 18—25.*

Laborarunt nuper in eo ut demonstrarent, Iosepho sponsae graviditatem iam antequam ad Elisabetam proficisceretur, i. e. brevi postquam Gabrielis nuntium acceperat, manifestam factam itemque ab angelo esse explicitam. Nihil infelicius est Ebrardi de hac re disputatione, cf. Wissenschaftliche Kritik der evang. Geschichte p. 224 sq.: in quam ne delaberetur, iam propterea cavere debebat quod absonum fidei est nihil nisi ipsum principium graviditatis Mariae humana ratione exemtum fuisse. Si quid autem de hac re dicere praestat quam — quod saepe praestat — nihil sciri posse profiteri, post reditum Mariae de montanis Iosepho et innotuisse rem et ab angelo explicitam esse existimandum est. Prorsus alia ratio est eorum quae Ebrardus l. l. p. 243 sqq. contra Straussium disputat aliosque Lucae narrationem contrariam esse Matthaei dicentes. Maria enimvero, nisi personam eius prorsus ignoramus, ipsa ne poterat quidem Iosepho revelare <sup>1)</sup> quod eiusmodi esset ut mutuam sponsi et sponsae rationem nihil tangeret. Si divinum nuntium ad Mariam missum credimus, alterum ad Iosephum legatum esse ponere debemus.

§. 9. *Iesus Christus Bethlehemem nascitur, divinitus monitis pastoribus. Octavo die circumciditur: Lc 2, 1—21.*

Assentior iis qui ad explicandum hunc Lucae locum de «descriptione» orbis sub Augusto Caesare facta locos Taciti Annal. I, 11. et Sueton. Octav. 101. adhibent. Difficultatem autem quae est in versu secundo cum Paulo et Gersdorffio Ebrardus (l. l. p. 176.) sustulisse sibi videtur eo quod αὐτῇ ἡ ἀπογραφῇ pro αὐτῇ ἡ ἀπογραφῇ legendum censuit, ita ut ἀπογράφειν illud, propter quod Iosephus cum Maria Bethlehemum proficiscebatur, de consignandis censendisque habitantibus in antecessum ac praeparationem ipsius censionis eius <sup>2)</sup> qua tributum praescriberetur acciperet. Quae interpretatio, si non forte in ipsa re nimia quaedam difficultas remanet, verbis quidem Lucae non impeditur, nisi quod pro πρώτῃ omnino ἡ πρώτῃ legendum erit: quae emendatio propter antegressum η (in ἀπογραφῇ) nec non subsequens π (in πρώτῃ) et facilis et tuta est. Neque cum Bleekio (Beiträge zur Evangelien-Kritik p. 17 sq.) in eo offenderim quod non tam ἀποτίμῃσις quam ἀπογραφῇ scriptum est: quod enim in ἀποτίμῃσις potius quam in ἀπογραφῇ inest, id praeposito αὐτῇ — cui non opus est δεῖ addere — compensatur. Praeterea, quod etiam Ebrardus sensisse videtur, nescio an haec loci interpretatio commendationem habeat ab eo quod scriptum est ἐξῆλθεν δόγμα ἀπογράφειν. In quo quidem verbo quum per se utrumque, et praeparatio census et ipse census, inesse posset, id quod sequitur versu secundo circumscribendi caussa addere debebat. Hunc autem in modum, quaecumque a Luca 2, 1—5. dicta sunt bene procedere negari nequit; Lucam vero hoc ipso loco ubi accuratum historicum agit, praesertim adhibito loco Act. 5, 37., indiligentiae aut inscitiae accusare, etiāsi quod indicat ex antiquis rerum gestarum monumentis nobis non licet subtilius discere, temerarium esse duco.

Quod pastores cum grege sub divo pernoctasse dicuntur 2, 8., id plerisque eiusmodi visum est quod vel maxime ad inveniendum mensem Iesu natalem

<sup>1)</sup> Falsiasimam esse Langii (Leben Jesu II. p. 84 et 91.) interpretationem verborum Mt 1, 18. εὐρέθη ἐν γαστρὶ ζῆντος ἐκ πνεύματος ἁγίου, unde ipsam Mariam Iosepho rem communicasse concludit, iam recte docuit Ebrardus l. l. p. 244.

<sup>2)</sup> Haec nude et κατ' ἐξοχὴν dicitur ἡ ἀπογραφῇ Act. 5, 37.

faciat. Sed videndum est ne errent. Tantam enim peregrinorum multitudinem Bethlehemum convenisse ut hospitii caussa stabula adirentur, testis est Lucas. Hinc facile fieri potuit ut praeter morem greges aliquot dies in agros, in crates educerentur, quod per coeli temperiem in illis terris ipso hieme licebat. Contra dixeris non in id anni tempus videri universam descriptionem, propter quam tot singulorum protectiones fierent, institutam esse. At quum itinera per hiemem suscepta non aequae orientalibus et nobis molesta sunt, tum vix probabile est Romanos rebus publicis praefectos eius rei inprimis rationem habuisse.

§. 10. *Iesus in templo sistitur Deo, Symeone et Anna vaticinantibus*: Lc 2, 22—38.

Quae h. l. a Luca narrantur non posse post magorum adorationem aut Iosephi fugam in Aegyptum apud Matthaeum poni, dudum satis demonstratum est (ut a S. V. Clausen in Tabulis synopticis p. 7 sq. rursusque in Fortolkning af the tre første Evv. p. 56 sq.), nuper etiam contra subtiliores Hugii rationes a Wieseler o. l. p. 155.

§. 11. *Iesum Bethlehemem natum magi ex oriente adorant. Ioseph cum Maria et infante in Aegyptum fugit. Herodes occidit pueros Bethlehemicos*: Mt 2, 1—18.

§. 12. *Ioseph cum Maria et infante ex Aegypto redux habitat Nazarethi*: Mt 2, 19—23. *Parentes Iesu Bethlehem Nazarethum revertuntur*: Lc 2, 39—40.

§. 13. *Iesus duodennis in templo*: Lc 2, 41—52.

## PARS II. RES MEDIAE:

### A PRAECURSIONE IOHANNIS USQUE ULTIMUM ITER IESU HIEROSOLYMITANUM.

§. 14—121.

#### A: USQUE DUM CAPTO IOHANNE ABIRET IN GALILAEAM, INCLUSO QUOD HIEROSOLYMAE CELEBRABAT IUDAEORUM FESTO.

§. 14—28.

§. 14. *Prodit Iohannes baptista Christo viam parans*: Mt 3, 1—10. Mc 1, 1—6. Lc 3, 1—14.

Quaeritur quando Iohannes baptistam se professus sit. Quam in rem relegenda sunt quae supra quum de Lc 3, 1., probaturi eo loco significari tempus quo Iohannes captus sit proptereaue Iesus publice proditurus in Galilaeam abierit (p. XVI sqq.), tum de tempore quo Iesus baptizatus sit (p. XVIII sq.) exposuimus. Ibi quum conclusimus exeunte fere anno 780. Iesum videri Iohannis baptismum subisse, quaeritur quanto tempore ante primum prodisse videatur Iohannes. Id nullo evangeliorum loco accuratius indicatur. Probabile est Iohannem, sex mensibus natu maiorem Iesu, non ita diu et tamen aliquanto ante illum cuius viam parandi caussa a Deo missus erat surrexisse. Iamvero quum ab auctumno anni urbis 779. usque ad auctumnum 780. Iudaei agerent annum sabbaticum, eo ipso quippe ad rem suam aptissimo Iohannes partes praecursoris Messiae suscepisse existimandus erit. Eandem sententiam tuetur Wieselerus Chronol. Synopse p. 204 sq.

§. 15. *Iohannes baptista Christum proditurum praenuntiat*: Mt 3, 11—12. Mc 1, 7—8. Lc 3, 15—18.

- §. 16. *Iesus a Iohanne baptizatur*<sup>1)</sup>: Mt 3, 13—17. Mc 1, 9—11. Lc 3, 21—22.  
 §. 17. *Christus tentatur a diabolo*: Mt 4, 1—11. Mc 1, 12. 13. Lc 4, 1—13.  
 §. 18. *Iohannis baptistae de Christo testimonia Bethaniae prope Iordanem*:  
 a) *ad legatos synedrii* 19—28; b) *de baptismo Christi* 29—34. Ioh 1, 19—34.  
 §. 19. *Duo Iohannis discipuli, quorum alter Andreas, Iesum adeunt; item Simon*: Ioh 1, 35—43.  
 §. 20. *In Galilaeam abiturus Iesus assumit Philippum et Nathanaelem*:  
 Ioh 1, 44—52.  
 §. 21. *Canae interest nuptiis. Inde redit Capharnaum*: Ioh 2, 1—12.  
 §. 22. *It Hierosolymam celebratum pascha. Templum purgat*: Ioh 2, 13—25.

Magna quaestio est num̄ hoc Iohannis loco eadem res narretur quam Synoptici quos dicunt brevi ante ultimum pascha accidis tradunt, cf. Synops. §. 124. Differunt utrinque haud pauca. Ac potuit sane Iesus duobus annis post primam templi purgationem simili modo profanantes templum castigare. Quae res utroque tempore, et quum primum publice Hierosolymis prodibat et quum mox passurus ad ultimum pascha venerat, singularem gravitatem habebat. Tamen quum alia tum hoc contrariam sententiam commendat quod Synoptici unum tantum pascha describunt, ad quod ea res trahenda erat nisi plane silentio praeterire mallent. Si enim res eadem est, vix dubium est quin maior sit Iohanni quam illis fides: a quo quidem solo gravissima verba ea occasione a Iesu prolata referuntur. Sed hoc ipsum, nisi fallor, aliam vim habet. Ea enim verba, quae soli Synoptici et in accusatione Christi momentum habuisse et pendenti de cruce in opprobrium versa esse tradunt, quis credat illos praeterituros fuisse si ad eandem rem gestam quam cum studio libris suis inserebant pertinuisent? Concludendum erit, ea a Synopticis non esse praetermissa sed ad Iohanneam templi purgationem diversam a Synoptica pertinuisse. Atque hinc suum utrique locum in Synopsi nostra concessimus.

Praeterea id quod v. 20. legitur, Τεσσαράκοντα καὶ ἕξ ἔτεσιν ὥκοδομήθη ὁ ναὸς οὗτος, ad chronologiam evangelicam valere plerumque creditur. Quod

<sup>1)</sup> Fuerunt nuper qui cum his evangelistarum locis componerent locum evangelii καὶ Ἑβραίων ab Epiphanio traditum, probaturi apocrypham istam narrationem praestare videri canonicae. Mihi quidem cum aliis longe aliter videtur. Leguntur autem apud Epiphanium haeres. XXX, 13. ex eo evangelio quo Ebionaeos usos dicit excerpta haec. Καὶ μετὰ τὸ εἰπεῖν πολλὰ ἐπιφέρει ὅτι τοῦ λαοῦ βαπτισθέντος ἦλθε καὶ Ἰησοῦς καὶ ἐβαπτίσθη ὑπὸ τοῦ Ἰωάννου. καὶ ὡς ἀνῆλθεν ἀπὸ τοῦ ὕδατος, ἠνολήσαν οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδε τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ τὸ ἅγιον ἐν εἰδει πιστερεῶς κατελθούσης καὶ εἰσελθούσης εἰς αὐτόν. καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσα Σὺ μου εἶ ὁ υἱὸς ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ ἠδδόκησα· καὶ πάλιν Ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε. καὶ εὐθὺς περιέλαμψε τὸν τόπον φῶς μέγα. ὃν ἰδὼν, φησὶν, ὁ Ἰωάννης λέγει αὐτῷ Σὺ τίς εἶ, κύριε; καὶ πάλιν φωνὴ ἐξ οὐρανοῦ πρὸς αὐτόν Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός, ἐφ' ὃν ἠδδόκησα. καὶ τότε, φησὶν, ὁ Ἰωάννης προσπεσὼν αὐτῷ ἔλεγε Δέομαί σου, κύριε, σὺ με βάπτισον. ὁ δὲ ἐκάλυεν αὐτῷ λέγων Ἀφες, ὅτι οὕτως ἐστὶ πρόπον πληρωθῆναι πάντα. Iuvat cum his etiam Iustini locum de ae re componere Dial. c. Tryph. 88. (p. 185.) Καὶ τότε ἐλθόντος τοῦ Ἰησοῦ ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην ποταμόν, ἔλθα ὁ Ἰωάννης ἐβάπτισε, κατελθόντος τοῦ Ἰησοῦ ἐπὶ τὸ ὕδωρ καὶ πῦρ ἀνήφθη ἐν τῷ Ἰορδάνῃ· καὶ ἀναδύντος αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ὕδατος ὡς περισσότερὸν τὸ ἅγιον πνεῦμα ἐπιπτήναι ἐπ' αὐτόν ἐγραψαν οἱ ἀπόστολοι αὐτοῦ τούτου τοῦ Χριστοῦ ἡμῶν. — Καὶ ἐλθόντος τοῦ Ἰησοῦ ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην, — τὸ πνεῦμα οὖν τὸ ἅγιον καὶ διὰ τοὺς ἀνθρώπους ὡς προέφην ἐν εἰδει περισσότερῶς ἐπέπτη αὐτῷ, καὶ φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν ἅμα ἐηλύθει, ἥτις καὶ διὰ Δαυὶδ λεγομένη, ὡς ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ λέγοντος ὅπερ αὐτῷ ἀπὸ τοῦ πατρὸς ἐμελλε λέγεσθαι, Υἱὸς μου εἶ σὺ· ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.

quam difficultatem habeat, quum non satis constet unde in numerandis instaurationis templi annis proficiscendum sit, vide apud Angerum De temporum in actis app. ratione p. 22 sq. aliosque. Recte tamen differentia locorum Iosephi, de bello Iud. I, 24, 1. et Antiqq. XV, 44, 1. ita explicari videtur ut priorem librarii corruptisae existimentur. Cf. Wieseler l. l. p. 165 sq. In altero vero est decimo octavo imperii sui anno (i. e. a mense Nisan anni urbis 734. usque m. Nisan 735.) Herodem suscepisse templi instaurationem. A quo anno si proficiscimur, annus 46. instaurationis completus est inter annum urbis 780—781. Id quod prorsus convenit rationibus chronologicis iis quas ipsi secuti sumus, cf. supra p. XVIII. Inde enim pascha apud Iohannem 2, 13. incidit in annum urbis 784. Cuius rei auctoritatem eo elevari putant (cf. Ebrard l. l. p. 185. nota 2; Anger l. l. Contra est Wieseler l. l. p. 166.) quod scriptum sit annis quadraginta aedificatum esse templum, non annum agi quadragesimum sextum ex quo aedificetur. Posse enim quadraginta annos iam ante completos et tum aedificationem interruptam fuisse. Hoc parum valet. Quum enim Iosepho teste Antiqq. XX, 9, 7. instaurationis templi demum brevi ante initium belli Iudaici absoluta sit, eo anno de quo agimus nemo, nisi forte qui rationes conficiebat, annos aedificationis aliter numerare potuit quam ut omnes complecteretur, etiamsi anno uno vel duobus interrupta esset.

§. 23. *Colloquium cum Nicodemo*: Ioh 3, 1—24.

§. 24. *Iesu in Iudaea baptizantis divinam celebrat laudem Iohannes baptista*: Ioh 3, 22—36.

Vix dubium est v. 24. non tam traditionem synopticam quam libros Synopti-corum respici. Sed perperam, opinor, De Wettius alique existimarunt Synopti-cos h. l. ab Iohanne corrigi. Nimirum Ioh. 4, 44. respondere loco Matth. 4, 12. de itinere Iesu in Galilaeam ponunt. Recte vero iam Grotius: Ostendit eas hic a se res narratas quae Iohannis captivitatem antecesserunt, quum ceteri miraculorum Christi inde ferme initium faciant. Neque aliter iam antiquissima ec-clesiae traditio, teste Eusebio, habebat, ut post videbimus.

§. 25. A) *Iohannes capitur*: Lc 3, 19 sq. Mt 14, 3—5. Mc 6, 17—20.

B) *Iohanne capto Iesus ex Iudaea in Galilaeam abit*: Mt 4, 12. Mc 1, 14. Lc 4, 14. Ioh 4, 1—3.

In adornanda synopsi vel potius harmonia evangelica gravissimum illud est ut definiatur quo evangelii sui loco Iohannes referat Iesu in Galilaeam protectionem post captum Iohannem susceptam, a qua Synoptici, ut constat, continuac historiae initium faciunt. Loci autem inprimis tres in aliquo numero sunt: 2, 1. 4, 1 sqq. 6, 1. Horum primum quem dixi fere non tenent nisi qui harmoniam evangelicam ullo modo fieri posse negant. Contra eos est quod 3, 22 sqq. Iohannes adhuc docendo et baptizando operam dare et 3, 24. adhuc libertate uti dicitur. Si quis nihilominus Ioh. 2, 1. et Matth. 4, 12. in locis geminis ponit, sibi nescio quomodo licere putat tam contraria in unum cogere ut Iohannes Synopticis plane contradixerit. A qua interpretandi licentia satis abhorrebat antiquitas. In hunc enim modum de ratione ea quae esset inter Iohannem et tres evangelistas reliquos scripsit Eusebius hist. eccl. III, 24. τῶν προαναγραφέντων τριῶν εἰς πάντας ἤδη καὶ εἰς αὐτὸν διαδεδομένων, ἀποδέξασθαι μὲν φασιν ἀλήθειαν αὐτοῖς ἐπιμαρτυρήσαντα, μόνῃν δὲ ἄρα λείπεσθαι τῇ γραφῇ τὴν περὶ τῶν ἐν πρώτοις καὶ κατ' ἀρχὴν τοῦ κηρύγματος ὑπὸ τοῦ Χριστοῦ πεπραγμένων διήγησιν. καὶ ἀληθὴς γε ὁ λόγος. τοὺς ἄλλους γοῦν τρεῖς εὐαγγελιστὰς συνιδεῖν πάρεστι μόνᾳ τᾷ μετὰ τὴν ἐν τῷ δεσμοτηρίῳ Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ κάθειρξιν ἐφ' ἓνα

ἐναντὶν πεπραγμένα τῷ σωτῆρι συγγεγραφότας, αὐτό τε τοῦτ' ἐπισημνημαίνουσ κατ' ἀρχὰς τῆς αὐτῶν ἱστορίας. μετὰ γοῦν τὴν τεσσαρακονταήμερον νηστείαν καὶ τὸν ἐπ' αὐτῇ πειρασμὸν τὸν χρόνον τῆς ἰδίας γραφῆς ὁ μὲν Ματθαῖος δηλοῖ λέγων Ἰακούςας δὲ ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας εἰς τὴν Γαλιλαίαν. ὁ δὲ Μάρκος ὡσαύτως Μετὰ δὲ τὸ παραδοθῆναι, φησὶν, ἦλθεν Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν. καὶ ὁ Λουκᾶς δὲ πρὶν ἄρξασθαι τῶν τοῦ Ἰησοῦ πράξεων παραπλησίως ἐπιτηρεῖ φάσκων ὡς ἄρα προσεῖς Ἡρώδης οἷς διεπράξατο πονηροῖς κατέκλεισε τὸν Ἰωάννην ἐν φυλακῇ. παρακληθῆντα δὲ οὖν τούτων ἐνεκὰ φησιν τὸν ἀπόστολον Ἰωάννην τὸν ὑπὸ τῶν προτέρων εὐαγγελιστῶν παρασιωπηθέντα χρόνον καὶ τὰ κατὰ τοῦτον πεπραγμένα τῷ σωτῆρι (ταῦτα δ' ἦν τὰ πρὸ τῆς τοῦ βαπτιστοῦ καθέλξεως) τῷ κατ' αὐτὸν εὐαγγελίῳ παραδοῦναι, αὐτό τε τοῦτ' ἐπισημῆνασθαι, τότε μὲν φήσαντα Ταῦτην ἀρχὴν ἐποίησε τῶν παραδόξων ὁ Ἰησοῦς, τότε δὲ μνημονεύσαντα τοῦ βαπτιστοῦ μεταξὺ τῶν Ἰησοῦ πράξεων ὡς ἔτι τότε βαπτίζοντας ἐν Αἰλῶν ἑγγὺς τοῦ Σαλήμ, σαφῶς τε τοῦτο δηλοῦν ἐν τῷ λέγειν Οὐπω γὰρ ἦν, φησὶν, Ἰωάννης βεβλημένος εἰς φυλακὴν. Etc.

His quam recte significetur id quod res est, facile patet. De quo prorsus mihi cum Wieselerō (p. 163 sq.) convenit; non item vero de locis duobus alteris quos cum Matthaei loco 4, 12. componi dixi. Huic enim Matthaei lobo putat ille Ioh 6, 1. non 4, 1 sqq. respondere. Quod falsum esse nullus dubito. *Primum* enim 4, 1—3. caussa redditur cur Iesus capto Iohanne Iudaeam reliquerit: ἤκουσαν οἱ Φαρισαῖοι ὅτι Ἰησοῦς κλείνας μαθητὰς ποιεῖ καὶ βαπτίζει ἢ Ἰωάννης: quod egregie illustrat Synopticorum relationem. Illud enim quod Iohannes in custodiam coniectus erat per se quidem non erat eiusmodi ut iam Iesu de Iudaea discedendum videretur. Neque magis in eo acquiescendum est quod Iohannem Synoptici captum dicunt propter reprehensum ab ipso coniugium Herodis cum Herodiade. Hoc enim si esset, captivitas Iohannis non poterat caussa esse ut sibi timeret Iesus. Quid quod Iesus in Galilaeam se recipit, quae ipsa in ditone erat Herodis Antipae, a quo Iohannes captus interfectusque est. Rursus vero ex Synopticis lux affertur Iohanni: ille enim de Iesu rumor ad Phariseos perlatus tantam vim ad consilium Iesu ex Iudaea abeundi non habebat nisi mali aliquid baptistae iam accidisset. Nimirum h. l. Iohannes non minus quam paullo ante (3, 24.) ad Synopticorum libros respexisse videtur<sup>1)</sup>.

*Tum* vero tota Iohannis narratio 4, 1—3. ita comparata est ut ea potissimum Iesu ad Galilaeos profectio singularem gravitatem habuisse videatur. Quod idem de 4, 43—45. valet, ubi de adventu Iesu apud Galilaeos refertur. *Accedit*, idque gravissimum est, quod 5, 33 sqq. Iesus de Iohanne ita disserit ut eum ipsum de scena iam decessisse manifestum fiat; cf. inprimis v. 35. ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καίμενος καὶ φάτων· ὑμεῖς δὲ ἠδελήσατε ἀγαλλιασθῆναι πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτὶ αὐτοῦ. Nec denique praetereundum est quod iis quae locum 4, 1. proxime antecedunt ultima Iohannis baptistae dicta ab evangelista referuntur, quae quidem sunt eiusmodi ut captivitatis instantis quasi vaticinium esse videantur, cf. inprimis v. 30. ἐκεῖνος δεῖ αὐξάνειν, ἐγὼ δὲ ἑλαττοῦσθαι.

Quae quum ita sint, persuasissimum habeo, Ioh 4, 1 sqq. idem iter Iesu Galilaeum atque Mt 4, 12. tradi: etsi haud ignoro quantum commodi Wieseleri sententia his studiis synopticis esset allatura si vera esset.

<sup>1)</sup> Errat Wieselerus quum putat (cf. p. 224.), 4, 1. Iohannem adhuc liberum et baptizantem poni. Quidni enim ἐποίησε καὶ ἐβάπτισεν ad ἢ Ἰωάννης cogitatione suppleamus? Id ex usu dicendi communi omnium sit.



- §. 26. *Iesu per Samariam redeuntis in Galilaeam colloquium cum muliere Samaritana: Ioh 4, 4—42.*  
 §. 27. *Iesus a Galilaeis receptus Canae sanat filium Capharnaitici ministri regii: Ioh 4, 43—54.*

Verba v. 44. ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι mea quidem sententia non possunt nisi de Galilaea accipi. Ea vero quae praecedunt: «Ipse enim Iesus (expertus est et pro hac experientia) testis est factus» etc. sic apposita sunt verbis ἐξῆλθεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν ut significant, tum pro Iudaea electam esse Galilaeam ubi inprimis munere suo divini doctoris fungeretur. Quod ita dicit ut universum huius muneris eventum iis verbis significet: ἐμαρτύρησεν ὅτι προφήτης etc. 1). Quae explicatione coniunctio γάρ quid sibi velit satis clarum fit. Nescio vero an haec potissimum Iohannes verba elegerit quum simillium ipsius Christi dictorum meminisset a Synopticis iam traditorum, cf. Lc 4, 24. Mt 13, 57. Mc 6, 4. Ceterum bene cum his cohaerent sequentia v. 45. ὅτε οὖν ἦλθεν etc. Benigne enim tum advenientem Galilaei exceperunt quoniam omnia quae Hierosolymis perpetraverat ipsi viderant. His igitur, sed caute, circumscribit quod modo dixerat, Iesum expertum esse quam verum illud de propheta proverbium esset.

Sanationem filii ministri regii Capharnaitici apud Iohannem diversam nobis videri a sanatione servi centurionis Capharnaitici apud Synopticos, cf. §. 42., ordine synoptico significavimus.

- §. 28. *Hierosolymam profectus senem aegrotum ad piscinam Bethesda restituit sabbato. Qua re offensis Iudaeis de se sublimiter disputat: Ioh 5, 1—47.*

Quod Iudaeorum festum 2) h. l. a Iohanne significetur, tam difficile dictu est ut Luecius aliique dici posse negaverint. Certe Iohanni nihil nostra interesse visum est ut nomen nossemus: alioquin non praeteriisset silentio. Antiqui quidem duce Irenaeo plerique suppleverunt paschatis nomen. Quam sententiam exceptis paucis aetas nostra tantopere tamque recte deseruit ut non sit quod argumentis refutemus. Inprimis vero ambigitur sitne tabernaculorum an Estheris festum. Utrumque quo commendetur habet. Illud quidem subtiliter defendit Kaiser: Chronologie und Harmonie pag. 98 sq. Urget is annos octo et triginta per quos morbus hominis ad piscinam iacentis tenuisse dicitur. Idem enim per spatium temporis Israelitas, quum per desertum migrarent, poenas daturus iacuisse ac perisse (cf. Deut. 2, 14. Num. 14, 28—35.). Hinc versu 14. quum Iesus, cuius Iudaei praecursorem quendam habuerint Iosua, hominem sanum factum admoneat ne iterum peccet, ipsum admoneri populum Israel ne in peccatis persistat. Quippe in festo scenopieae memoriam quandam illorum

1) Haec quis legat ut non prae ceteris exclamationum Domini meminerit Οὐαὶ σοὶ Χορ-ζεῖν etc., Καὶ σὺ Καφarnaούμ etc., Mt 11, 20 sqq. Lc 10, 13 sqq.?

2) Articulus quocum ἐορτῇ edidi quanta testium auctoritate nitatur (etiam H Hamburgensem tueri nuper rescivi) in apparatu meo videndum est. Quam auctoritatem eo magis secutus sum quoniam non credibile est de suo quemquam addidisse articulum ut non ipsum festum quod sibi videretur adscriberet. Adscriptum enim in nullo reperitur eorum testium omnium qui articulum habent. Contra quum tanta ambiguitate laboret nude positum ἡ ἐορτὴ τῶν Ἰουδαίων, vero est simillimum correctum locum esse deleto articulo. Praeterea ratio palaeographica pro similitudine antiquae formae trium litterarum HNH lectioni utrique favet, nisi quod paullo magis suadet ἡ omisum esse quam additum. Nihilosecius quod edidi nolim unice verum habere. Contra est enim quod ἡ nude additum modestiorem quandam emendatorem prodit, cui festum paschale, de quo iam Irenaeus locum explicuit, addito articulo satis indicari visum sit.

inesse peccatorum: in quam ut redirent allici lectores nomen non tam legentes quam divinantes <sup>1)</sup>. Quae interpretatio nescio an multo artificiosior quam verior sit. Praeterea parum commendatur eo quod Ebrardus probata Kaiseri sententia subiungit (cf. l. l. p. 156 sq.) tabernaculorum illud apud Iohannem festum non posse eiusdem anni esse cum paschate 2, 13. Totum igitur annum cum mensibus aliquot inter utrumque intercessisse vult.

Multo gravioribus argumentis sententia nititur eorum qui de Estheris festo, quod Purim plerumque dicitur, locum explicant. Cf. imprimis Angerum De temporum in actis app. ratione p. 23 sqq. et Wieselerum Chronol. Synopse p. 244 sqq. Wieselerus quidem grave esse vult quod 4, 35. legitur Οὐχ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐτι τετραμήνός ἐστιν καὶ ὁ θέρισμός ἐργεταί: haec enim non quadrare nisi quatuor fere mensibus ante messem dicta fuerint. Contra quod alii collato Mt 16, 2. monent Iesum usum esse proverbio seminantium, quod quovis tempore adhibere potuerit. Hoc ut concedatur, tamen maior orationi vis accedit si ipsum anni tempus conveniebat proverbio. Addit Wieselerus computatione instituta l. l. p. 248 sq. diem festum Estheris anno urbis 782. (die 19. m. Martii) incidisse in sabbatum, idque egregie ad Iohannis narrationem quadrare, qua sanatio aegroti ad piscinam sabbato facta dicitur, cf. v. 9 sq. Rursusque aliud argumentum ab eo petit quod Lc 6, 4. sequitur, σάββατον δευτερόπρωτον, de quo infra videbimus. Accedit autem, ut Angerus recte coniecit, idque sane in aliquo numero est, quod Iohannes illud Estheris festum propria appellatione propterea non insignivisse videtur quoniam et parum notum Graecis, in quorum potissimum usum scripsisse creditur, nec nomine cui aures graecae assuetae essent dictum erat.

B: USQUE DUM E MEDIIS REBUS GALILAEIS IRET HIERSOLYMAPM AD TABERNACULORUM FESTUM.

§. 29 — 78.

§. 29. *Iesus publice in Galilaea prodiens* (Mt 4, (12.) 17. Mc I, (14.) 15. Lc 4, (14.) 15.) *Nazarethi in synagoga docet et spernitur*: Lc 4, 16—30.

Videtur Iohannes in carcerem coniectus esse exeunte fere anno urbis 781. (Annus Tiberii 15. respondet anno urbis 781. inde a m. Augusto usque a. 782. m. Aug.). Quod ad definiendum loci hi faciunt: Ioh 2, 13. 23. ubi de paschate anni 781. refertur a Iesu Hierosolymae celebrato, Ioh 3, 4. ubi est colloquium cum Nicodemo Hierosolymae habitum, Ioh 3, 22. Μετὰ ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὴν Ἰουδαίαν γῆν, καὶ ἐκεῖ διέτριβεν μετ' αὐτῶν καὶ ἐβάπτιζεν, Ioh 4, 1. ὅτι Ἰησοῦς πλεονας μαθητὰς ποιεῖ καὶ βαπτίζει ἢ Ἰωάννης. A paschate igitur anni 781. (exeunte m. Mart.) sex fere menses elapsi videntur usque dum caperetur Iohannes. Contra Wieselerus docte probare studuit (cf. l. l. p. 223—254.) circa festum Purim illum captum esse.

Si autem recte diximus Ioh 4, 1 sqq. 43 sqq. ad idem iter Galilaeum pertinere atque Mt 4, 12. cum locis parallelis, item festo Iudaeorum Ioh 5, 1. significari festum Purim, consequitur continuam Synopticorum historiam Galilaeam non statim incipere a captivitate Iohannis, sed aliquot fere mensibus post, in quos iter ad obeundum festum Purim incidit. Quae sententia cum textu Synoptico

<sup>1)</sup> Es erhellt zugleich der positive Grund, warum das Fest V. 4. nicht ausdrücklich von ihm genannt, und ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων ohne Artikel als Problem hingestellt wurde, als Räthsel, das zur Aufmerksamkeit reizen soll, und dessen Lösung im Finden jener Vergleichung und alles ihres Inhalts liegt.

non pugnat. Etenim Marci quidem verbis μετὰ τὸ παραδοῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς nihil eius rei definitur. Porro Matthaei verba ἀπὸ τότε ἤρξατο etc. et καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρέθ etc. ab accurata eius temporis narratione satis aliena sunt. Gravissima vero Lucae sunt verba 4, 14 sqq., inprimis illa καὶ αὐτὸς ἐδίδασκεν ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν δοξαζόμενος ὑπὸ πάντων: huius enim rei ipsum initium referri 4, 16 sqq. incredibile est.

Haec ita comparata sunt ut confirment argumenta nostra contra Wieseleri sententiam componentis profectionem Iesu post festum Purim apud Iohannem 6, 1. cum Mt 4, 12. Quod si recte habet, sabbatum quo Nazarethi in synagoga periclitatur Lc 4, 16. proximum est (26. m. Martii) a sabbato festi Purim quod Hierosolymae obiit (19. Martii). Inter illud enim et σάββατον δευτερόπρωτον (9. Apr.) Lc 5, 4. interiectum est alterum (2. Apr.) Lc 4, 31. Quem quidem sabbatorum ordinem apud Lucam verum esse credo: cepit igitur proprium Galilaeorum evangelium post festum Estheris initium. Quemadmodum vero verbis Iohannis 6, 1. nihil inest unde ad praecipuam eius itineris gravitatem concludi possit, ita Synopticorum textu Mt 4, 12 sqq. Lc 4, 14 sqq. valde improbabile fit inter comprehensionem Iohannis baptistae et opprobrium quod Iesu Nazarethi obtigit <sup>1)</sup> non plus quam paucos dies intercessisse.

§. 30. *Relicto Nazareth migrat Capharnaumum*: Mt 4, 13 — 16. Lc 4, 31.

§. 31. *Quatuor vocat discipulos*: Mc 1, 16 — 20. Mt 4, 18 — 22.

*Piscatus Petri*: Lc 5, 1 — 11.

Vocationem quatuor discipulorum apud Mt et Mc respondere piscatui Petri apud Lucam, vix dubium est. Lucas vero quod narrat, uno vel duobus diebus post accidisse, narrationum ordine significavit: praeposit enim §. 32 — 34. quae quidem res arctissime inter se cohaerent. Sed sanatio socrus Petri vocationem Petri ac trium reliquorum multo magis excepsisse quam praecessisse videtur. Accedit quod nihil definitius de tempore piscatus a Luca dictum est. Cf. 5, 4. ἐγένετο δὲ ἐν τῷ τὸν ὄχλον ἐπικεῖσθαι et 5, 12. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν μετὰ τῶν πόλεων. Contra hoc ipsum quod 5, 12. legitur, ἐν μετὰ τῶν πόλεων, arctissime coniungendum videtur cum 4, 43. ὅτι καὶ ταῖς ἐτέραις πόλεσιν εὐαγγελίσασθαι με δεῖ. Praeterea Wieselerus probabiliter sic existimat, piscatum Petri iis quae sequuntur Lucam videri postposuisse ut postquam retulisset quo eventu Iesus dixisset in synagoga Nazarethana, statim adderet quem Capharnaumi eventum habuisset.

Quibus de caussis <sup>2)</sup> Marcum Petri comitem cum Matthaeo in constituendo harum rerum ordine recte secuti nobis videmur.

§. 32. *Capharnaumi sanat daemoniacum*: Lc 4, 34 — 37. Mc 1, 24 — 28.

Sabbatum h. l. commemoratum in diem 26. m. Martii incidisse videri, ad §. 29. iam dictum est.

§. 33. *Ibidem sanat socrum Petri et alios*: Lc 4, 38 — 41. Mc 1, 29 — 34. Mt 8, 14 — 17.

§. 34. *Capharnaumo in desertum it peragratque Galilaeam*: Lc 4, 42 — 44. Mc 1, 35 — 39. Mt 4, 23.

<sup>1)</sup> Ad hanc sectionem, Lc 4, 16 — 30. loci Veteris Testamenti spectant hi, qui inferiori margine apponendi erant. 18 sq.: Es 61, 1 sq. 25: 1 Reg 17, 4. 26: 1 Reg 17, 9. 27: 2 Reg 5, 44.

<sup>2)</sup> Cf. Wieselerum l. l. p. 385 sq.

- §. 35. *Sanat leprosum*: Lc 5, 12—16. Mc 1, 40—45. Mt 8, 1—4.

Consentientes in hoc rerum ordine Lucam et Marcum eo magis posthabito Matthaeo secuti sumus quoniam Lc 5, 12., ut modo notatum est, a Lc 4, 43. (Mc 4, 38.) pendet, Matthaeus vero a 8, 1. usque 9, 34. mirabiliter facta e simili genere complura de consilio coniuncta proposuisse videtur, cf. Wieselerum l. I. p. 306 sqq. Non enim solum 8, 1—4. sed alia eorum quae subsequuntur plura a Lucae Marciue ordine parum recte differunt.

- §. 36. *Sanat paralyticum*: Lc 5, 17—26. Mc 2, 1—12. Mt 9, 1—8.

- §. 37. *Vocat Levin (Matthaeum) eiusque interest convivio. Discipuli non ieiunantes*: Lc 5, 27—39. Mc 2, 13—22. Mt 9, 9—17.<sup>1)</sup>

- §. 38. *Discipuli sabbato spicas evellunt*: Lc 6, 1—5. Mc 2, 23—28. Mt 12, 1—8.

Vocem δευτερόπρωτον<sup>2)</sup>, quae vera interpretum crux est, mea quidem sententia feliciter explicuit Wieselerus, Capelli Rhenferdi Lampii<sup>3)</sup> vestigiis quodammodo insistens, cf. Chronol. Synopse p. 234 sqq. Dicit enim, ut iam supra indicavi, sabbatum esse primum anni secundi post actum annum sabbaticum, quod tum incidebat in ipsum annum urbis 782. (d. VI. mensis Nisan), de quo hic ab evangelista agi tot aliis argumentis efficere licet. Quam ad explicationem confirmandam inprimis facit locus ex Κήρυγμα Πέτρου a Clemente alexandrino Strom. VI, 5 (ed. Potter p. 760.) allatus, quo certe hoc probatur, primum cuiusque anni sabbatum solemniter et certo nomine σάββατον τὸ πρῶτον dictum esse<sup>4)</sup>. Nulla enimvero explicatio recta esse potest nisi qua, quod Lucae textus postulat, vocem hominibus illius temporis facillimam intellectu usuque comprobata fuisse perspicuum fiat. Quam in rem subtilius inquisituros ad Wieseleri l. I. aliorumque delego commentarios.

Unum illud addam, Wieseleri de sabbato secundo primo sententiam eo confirmari quod proxime sequitur apud Lucam 6, 6. collatis locis parallelis<sup>5)</sup>. Ibi est narratio de sanata manu tabida, quae apud Synopticos tres omnes narrationem excipit de spicarum evulsione. Orditur autem narrationem Marcus sic Καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς συναγωγὴν, Matthaeus Καὶ μεταβάς ἐκεῖθεν ἦλθεν εἰς τὴν συναγωγὴν. Ex his probabile fit ipso fere sequenti die post spicarum evulsionem restituisse Iesum manum tabidam. Lucas vero orditur Ἐγένετο δὲ καὶ ἐν ἑτέρῳ σαββάτῳ εἰσελθεῖν αὐτὸν εἰς συναγωγὴν, quemadmodum etiam Marcus et Matthaeus significant sanationem sabbato factam esse. Iam quaeritur quomodo et sabbato possit facta esse et postridie eius diei qui σάββατον δευτερόπρωτον est dictum. Incidebat vero primum illud sabbatum anno 782. in diem sextum

<sup>1)</sup> Sub Matthaei textu adde 13: Hos 6, 6.

<sup>2)</sup> Contra edd. meas Lips. I. et II. vide infra, ubi de rationibus textus criticis explicatur.

<sup>3)</sup> Hi de sabbato primo mensis Nisan, quo annus ecclesiasticus incipiebat, ita explicuerunt ut alterum primum ineunte mense Tischri, initio anni civilis, iam praecessisse putarent. Ab hoc igitur ut distingueretur illud dictum esse secundoprimum, δευτερόπρωτον. Contra disputavit Wieselerus p. 234 sq.

<sup>4)</sup> Μὴδὲ κατὰ Ἰουδαίους εἰσέσσε. καὶ γὰρ ἐκεῖνοι μόνοι οἰόμενοι τὸν θεὸν γινώσκειν οὐκ ἐπίστανται, λατρεύοντες ἀγγέλοις καὶ ἀρχαγγέλοις, μηνὶ καὶ σελήνῃ· καὶ ἐὰν μὴ σελήνη φανῇ, σάββατον οὐκ ἄγουσι τὸ λεγόμενον πρῶτον, οὔτε νεομηνίαν ἄγουσιν οὔτε ἄζυμα οὔτε ἑορτὴν οὔτε μεγάλην ἡμέραν.

<sup>5)</sup> Cf. Wieseler l. I. p. 237.

mensis Nisan; rursusque septimum diem propter finitam primam anni ecclesiastici hebdomadem sabbati loco habitum esse testatum est. Quod quam vim habeat clarum est.

- §. 39. *Restituit sabbato manum tabidam*: Lc 6, 6—11. Mc 3, 1—6. Mt 12, 9—14.

Cf. quae ad §. 38. extremo loco notata sunt.

- §. 40. *Iesus fama sanationum clarus eligit duodecim*: Lc 6, 12—19. Mc 3, 7—19. Mt 10, 2—4. 4, 24 sqq.

Electionem duodecim apostolorum non tradunt nisi Lucas et Marcus. Matthaeus, quum non habet nisi indicem nominum, eo ipso significat electionem iam ante esse factam et a se praeteritam. Quae res momentum habet ad illustrandam orationem montanam quae nuncupari solet, si quidem non diversa est ab oratione Iesu Lc 6, 20 sqq. In ea vero, opinor, plura sunt quae duodecim apostolos iam electos ponunt: quaspropter in hac re Lucas Matthaeum complet.

- §. 41. *Oratio montana*: Mt 5, 1—7, 29. cum Lucae locis parallelis <sup>1)</sup>.

Haec oratio a Matthaeo tribus capitibus tradita quaeritur an eadem a Luca 6, 20—49. referatur. Aliam hunc, aliam illum tradere, praeeunte Augustino multi existimarunt. Tamen omnino qui contra dixerunt videntur rectum tenere, argumento gravissimo usi illo, quod et prima et extrema utrinque manifesto concordant, itemque haud pauca quae inter utraque interposita sunt. Ut vero plura quae inde a 6, 19. minus cohaerentia apud Matthaeum leguntur, a Luca locis diversis tam apto nexu tradita sunt ut a Matthaeo huic orationi gravissimae cum libertate quadam annexa videantur (cf. inprimis 6, 19—21. 25—34. 7, 7—14.): ita dubium non est quin tota oratio multo accuratorem scriptorem habuerit Matthaeum quam Lucam; apud quem ipsa rei summa, quae est de mutua legis Mosaicae et Christi ratione, cf. Mt 5, 17., parum perspicue tractatur <sup>2)</sup>. Quo vero tempore oratio habita sit, magis ex Luca quam ex Matthaeo disci puto: id quod, praeterquam quod Lucae studium chronologici ordinis manifestum est, quum ex eo quod supra (cf. ad §. 40.) de electione duodecim apostolorum diximus, tum ex iis orationis partibus elucet quae non in ipsum primum rerum Galilaearum tempus quadrant.

- §. 42. *Sanat Capharnaumi centurionis servum*: Lc 7, 1—10. Mt 8, 1. 5—13.

- §. 43. *In vitam revocat filium viduae Nainensis*: Lc 7, 11—17.

Observa Lucam accurate indicare *postridie* (ἐν τῇ ἐξῆς) Iesum filium viduae in vitam revocasse. Erit autem *sequens dies* referendus ad diem eum quo electis duodecim celeberrima oratio illa habita est Lc 6, 13 sqq. Inter hunc vero et alterum sabbatum 6, 6. (d. VII. m. Nisan) aliquot videntur dies intercessisse, cf. 6, 12. Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις.

<sup>1)</sup> Locum Lc 6, 89 s. quamquam oratio apud Mt non habet quibus respondeat, praestabat pag. 40. cum 6, 44 s. coniunctum adscribere. <sup>2)</sup> Εἶπεν δὲ καὶ (c BCDFLX etc; s om) παραβολὴν αὐτοῖς μὴτὶ δύναται τυφλὸς τυφλὸν ὁδηγεῖν; οὐχὶ ἀμφότεροι εἰς βόθυνον ἐμπεσοῦνται; (c BDLP etc; s πεσοῦνται.) (Cf. §. 63. et p. XXX.) <sup>3)</sup> Οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον (s add αὐτὸν, om c BDLX etc) κατηχησμένος δὲ πᾶς ἔσται ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ.

<sup>2)</sup> Cf. commentarios ad Mt et Lc. Etiam Straussius, ut alios praeteream, subtiliter de oratione montana scripsit, Leben Jesu 1837. I. p. 644 sqq.

- §. 44. *Iohannis captivi legatio ad Iesum. Iesu de Iohanne testimonium:* Lc 7, 48—35. Mt 11, 2—49.<sup>1)</sup>

Ad Mt 11, 42 sq. cf. Lc 16, 16. §. 105.

- §. 45. *Iesus et mulier peccatrix apud Simonem Pharisaicum:* Lc 7, 36—50.

Lucas h. l. omnino aliam rem narrat quam reliqui evangelistae §. 121., etsi hospes apud utrosque nomine Σίμων insignitur (sed apud Matthaeum et Marcum Σίμων ὁ λεπρός, apud Lucam ὁ Φαρισαῖος dicitur) et utrobique de unctione Iesu agitur.

- §. 46. *Iesus cum duodecim percurrit Galilaeam, aliquot ministrantibus feminis:* Lc 8, 4—3.

Mariam Magdalenam h. l. a Luca hunc in modum commemorari et eandem esse mulierem peccatricem (γυνή ἥτις ἦν ἐν τῇ πόλει ἀμαρτωλός) quae Iesum apud Simonem Pharisaicum unxit, quis credat cum iis qui Lc 7, 36 sqq. et Mt 26, 6 etc. locos geminos esse volunt, nisi una contendat Lucam rem quam narrat parum nosse?

- §. 47. *Daemoniaco sanato Pharisaeorum calumnias repellit:* Mc 3, 19—30. Mt 12, 22—37. (Lc 11, 17—23. 6, 43—45.)

- §. 48. *Accedentibus matre et fratribus interpellatur:* Mc 3, 31—35. Mt 12, 46—50. Lc 8, 19—21.

Ad §§. 47 et 48. Egrege h. l. Marcus restituendo ordini rerum subvenit. Tam enim accurate inde a 3, 19—4, 1 sqq. singula describit ut et locum et tempus et rerum cohaerentiam doceat: quod eo est gravius quum nec Lucam nec Matthaeum his locis certos duces habeamus. Qua de re nuper uberius exposuit Kaiser Chronologie und Harmonie p. 85 sqq.; item Wieseler Chronolog. Synopse p. 286 sqq. Brevissime id quod res est dicam.

Marcus cum Matthaeo antequam per parabolas populum doceret Mc 4, 1 sqq. Mt 13, 1 sqq., Lucas vero absolutis demum parabolis 8, 18 sq. ad Iesum accessisse matrem et fratres tradunt. Utrumque quidem in eundem diem incidit testibus Matthaeo 13, 1. ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκεῖνῃ et Marco 4, 1. καὶ πάλιν ἤρξατο διδάσκειν etc. et 4, 35. καὶ λέγει αὐτοῖς ἐν ἐκεῖνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὀφίᾳ γενομένης. Qua in re Lucas, qui h. l. de singularum rerum nexu, qua summa est scribendi cautione, nihil praecipit (cf. 8, 19. Παρεγένοντο δὲ πρὸς αὐτὸν etc. 8, 4. Συνώνυτος δὲ ὄχλον), posthabendus est duobus reliquis, quorum accuratissimus est Marcus. Is enim postquam 3, 19. indicavit Iesum cum suis domum intrasse, ibidem eo adhuc versante foras stetisse cognatos 3, 31., postea vero ipsum exiisse ad lacum quo populum docebat 4, 1. significat. Postremum paullo etiam accuratius Matthaeus tractat 13, 1: ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκεῖνῃ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς οὐχίας ἐκάθητο παρὰ τὴν θάλασσαν.

Porro iis quae inter v. 19. et v. 31. interiecta sunt (similiter Mt 12, 22—37.) luculenter ostendit qui factum sit ut cognati accederent, item quo venerint animo et cur ita a Iesu excepti sint. Nihil eiusmodi apud Lucam est.

Quod autem sermones Iesu attinet Mc 3, 22—30. Mt 12, 24—32., quibus cum maiorem partem conveniunt quos Lc 11, 17—23. habet, teste ipso Matthaeo 9, 34. Iesus his simili Pharisaeorum calumnia ad tale responsum provocatus est. Uter vero eorum occasionem qua singula locutus est rectius ob-

<sup>1)</sup> Ad Matthaei textum nota 14: Mal 3, 22.

servaverit, haud dixerim; nisi quod pro auctoritate Lucae loco 44, 44 sqq. (cf. §. 94.), quam videlicet propter eius loci naturam habet, cum Kaisero (l. l. p. 86.) existimo Mt 12, 38—45. huc non illata esse nisi pro argumenti convenientia. Praeterea nihil difficultatis in eo est quod Matthaei narratio de accedentibus cognatis 12, 46. incipit verbis *ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος*, quum 12, 38—45. unum tenorem cum iis quae praecedunt habeant.

- §. 49. *Parabola de seminatore et vario agro*: a) prooemium b) ipsa parabola c) ratio institutionis parabolicae d) explicatio parabolae e) subiungitur de lucerna et mensura: Mt 13, 4—23. Mc 4, 4—25. Lc 8, 4—18.
- §. 50. *Parabolae variae*: a) de lolio et tritico (Mt) b) de seminatore et messore (Mc) c) de grano sinapis (Mt Mc Lc), item de fermento (Mt Lc) d) de parabolarum usu (Mt Mc) e) explicatio parabolae de lolio et tritico (Mt) f) parabolae de thesauro, margarita, verriculo (Mt): Mt 13, 24—53. Mc 4, 26—34. Lc 13, 18—24.

- §. 51. *Iesus tempestatem sedat in lacu Galilaeo*: Lc 8, 22—25. Mc 4, 35—41. Mt 8, 18. 23—27.

Quod incertum reliquerunt Lucas et Matthaeus, accurate definiit Marcus. Eodem enim die quo per parabolas instituit populum, postquam sanato daemniaco matrem et fratres exceperat (§. 47—50.), vespere traiecit cum suis lacum Tiberiadis eoque traiciendo tempestatem sedavit.

- §. 52. *Sanat daemniacum Gerasenum (daemniacos Gadarenos)*: Lc 8, 26—39. Mc 5, 1—20. Mt 8, 28—34.
- §. 53. *Restituit mulierem sanguine fluentem et mortuam Iairi filiam*: Lc 8, 40—56. Mc 5, 24—43. Mt 9, 18—26.

- §. 54. *Iterum Nazarethi in synagoga docet*: Mc 6, 4—6. Mt 13, 54—58.

Hanc rem diversam esse ab ea quam Lucas 4, 16 sqq. (§. 29.) tradit, multis idoneisque argumentis docetur. Possit vero alicui dubitationem potissimum illud inicere quod Synopticorum nullus utramque retulit. Sed idem de aliis narrationibus valet, ut de unctione Iesu §. 45. et §. 124.; unde plerumque quisque satis habuisse videtur duarum similium rerum alteram litteris consignasse. Praeterea Lucas quod narrat, in sabbatum secundum (d. 26. m. Mart.) ante *σάββατον δευτερόπρωτον* (d. 9. m. Apr. sive 6. Nisan) incidit, Matthaeus vero et Marcus de sabbato post *σάββ. δευτερόπρ.* (i. e. d. 16. m. Apr. sive 13. Nisan) agunt: sequitur inter utramque rem tres hebdomades fuisse interpositas.

- §. 55. *Iesum per Galilaeam docentem miseret populi*: Mt 9, 35—38. Mc 6, 6.

- §. 56. *Legat ad Israel duodecim apostolos*: Mt 10, 1. 5—15. Mc 6, 7—13. Lc 9, 1—6. *Instituit duodecim ad munus apostolicum*: Mt 10, 16—44, 1. (cum locis parallelis).

Dubium non est quin Matthaeus pro argumenti similitudine huc plura congerisset quae post demum a Iesu dicta sunt. Probatur inde quod multa, a Luca et Marco aptissime extrema vitae Iesu parte tradita, in hoc muneris tempus prorsus non quadrant, ut quae pericula persecutiones defensiones tractant. Rursus alia a Luca ad legationem septuaginta discipulorum pertinere perhibentur, cui loco satis conveniunt: Matthaeus vero ut alteram legationem discipulorum totam silentio praeteriit, ita sermones ea occasione habitos ad priorem

legationem traxit. Libere igitur varii Christi sermones h. l. a Matthaeo in unum coniuncti sunt. Quod eo magis tenendum est si recte habent rationes nostrae chronologicae, quibus probabile fit apostolos non plus uno die a Iesu abfuisse: quod, etiamsi non sequamur nisi Lucae textum, eiusmodi est ut possis dubitare an singulorum dierum computatio nostra certa sit et perfecta.

§. 57. *Iohannes baptista ab Herode necatur*: Mc 6, 21—29. Mt 14, 6—12.

Wieselero assentior praeunte Paulo aliisque censenti τὰ γενέσια τοῦ Ἡρώδου non de die Herodis natali sed de festa memoria principii regni h. l. dici. Argumenta vide apud eundem Chronol. Synopse p. 292 sqq. Constat autem quo tempore Herodes Antipas imperium suscepit; paucis enim, fere septem, diebus ante pascha anni urbis 750. Herodem Magnum de vita decessisse, testatur Iosephus Antiqq. XVII, 9, 3. 8, 4. De bello Iud. II, 4. Ipse igitur decollationis Iohannis dies in tempus quod proxime praecedebat pascha anni urbis 782. incidit. Quod si est, Marcus et Matthaeus hanc rem hoc potissimum loco accurata temporis ratione habita tradidisse iudicandi sunt.

Minime vero cum Wieselero l. l. p. 297. credam, Iohannem tribus hebdomadibus antequam capite plecteretur in carcerem fuisse coniectum. Qua cum sententia pugnat quicquid evangelistae de Iohannis captivitate memoriae prodiderunt. Quum enim incredibile est, intra tres captivitatis hebdomades Iohanni in mentem venisse eiusmodi ac Matthaeus et Lucas descripserunt (cf. §. 44.) legationem ad Iesum mittere, tum quae Marcus scripsit 6, 20. (ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβέτο τὸν Ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον καὶ ἁγίον, καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας αὐτοῦ πολλὰ ἐποίησεν, καὶ ἡδέως αὐτοῦ ἤκουεν.) aptum sensum habere neganda sunt nisi Iohannes multo diutius in captivitate tenebatur<sup>1)</sup>.

§. 58. *Herodis post necem Iohannis opinio de Iesu*: Mc 6, 14—16. Lc 9, 7—9. Mt 14, 1 sq.

§. 59. *Duodecim ex legatione reversis Iesus secedit trans lacum ibique quinque millia cibatur*: Lc 9, 10—17. Mc 6, 30—44. Mt 14, 13—21. Ioh 6, 1—14.

Ex rationibus chronologicis iis quas praeunte plerumque Wieselero secuti sumus cibatio quinque millium in vesperam incidit diei decimi quarti mensis Nisan (d. 17. m. Apr.) sive in id ipsum tempus quo Iudaei Hierosolymae agnum paschalem edere debebant. Hoc ut tam mirabili coenae perquam conveniens est, ita non pugnat cum eo quod Iohannes v. 4. habet: ἦν δὲ ἔγγυς τὸ πάσχα. Ascendit enim montem et cum discipulis consedit — huc enim proxime spectant illa ἦν δὲ ἔγγυς τὸ πάσχα, ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων — aliquot certe horis ante quam tanta sensim multitudo conflueret. Primus vero dies paschatis festus non decimus quartus sed decimus quintus mensis Nisan numerabatur.

Mons quo haec mirabilis quinque millium coena facta est in Peraea situs est. Id quum ex Synopticorum relationibus tum ex verbis Iohannis 6, 1. 17. apparet.

§. 60. *Dimissis quinque millibus solus de monte ad discipulos praemissos super lacum incedens abit*: Mt 14, 22—33. Mc 6, 45—52. Ioh 6, 15—21.

<sup>1)</sup> Apparet quam male ab hac quoque parte sententia Wieseleri habeat, Iesu iter ad Galilaeos post actum festum Purim Ioh 6, 1. idem esse atque illud quod testibus Synopticis post captum Iohannem baptistam fecerit.



- §. 64. *Iesu sanationes in terra Gennesaret*: Mt 14, 24—36. Mc 6, 53—56.

Quae h. l. narrantur non ad unum diem spectare apertum est. Videntur potius totum illud plurium dierum tempus complecti usque dum in regionem Phoenices secederet, cf. §. 64.

- §. 62. *Iesu disputatio de pane vitae*: Ion 6, 22—65.

Die sequenti (τῇ ἐπαύριον 6, 22.) et quidem sabbato (loquitur enim in synagoga 6, 60.) hanc disputationem a Iesu in synagoga Capharnaumi habitam esse dicit. Proficiscitur haud dubie ab eo die quo quinque millibus hominum cibum prae buerat. Est igitur dies sequens decimus quintus mensis Nisan, primus paschatis dies festus. Accedit vero et lucis et gravitatis aliquid ab eius diei festi dignitate ad hanc de edenda carne bibendoque sanguine Christi orationem.

- §. 63. *Iesus redarguit Pharisaeos illotas discipulorum manus criminantes*: Mt 15, 1—20. Mc 7, 1—23.<sup>1)</sup>

Vehementer dubito an haec, ut Wieselerus existimat (l. l. p. 344. nota 4.), eodem acciderint die quo disputatio de pane vitae habita est. Inde quod apud Marcum (καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν γραμματέων ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων) Phariseae et scribae ab Hierosolymis venientes ad Iesum accedere dicuntur, post actos dies festos paschatis haec evenisse conieceris.

- §. 64. *Sanat filiam mulieris Chananaeae*: Mt 15, 24—28. Mc 7, 24—30.

Recte observatum est, Iesum hanc Phoenicum regionem propterea videri petisse ut quum Pharisaeorum tum Herodis, quippe quem paulo ante in se convertisset (cf. §. 58.), ad tempus evitaret insidias. Item postea per Decapolitanam proficiscitur regionem (§. 65. Mc 7, 34.), in qua etiam quatuor hominum millia mirabiliter cibasse videtur (§. 66.). Inde (§. 67.) ad breve tempus, ut suspicari licet, in litus maris Galilaei occidentale (Mt 15, 39. εἰς τὰ ὄρια Μαγαδάν Mc 8, 40. εἰς τὰ μέρη Δαλμανουζά) rediit, rursus vero se recepit in Peraeam (§. 68. Mt 16, 4. Mc 8, 43.). Tum adiit Bethsaidam in Peraea prope Iordanem sitam (§. 69.), indeque regiones septentrionales, quae partes dicuntur Caesareae Philippi (§. 70.). In eadem regione quaerendus erit mons quo Christi transfiguratio locum habuit (§. 71.): nec enim, quod in veteri est traditione ad nostra usque tempora propagata, de monte Tabor cogitari poterit. Accedunt quae insequenti die (Lc 9, 37. τῇ ἐξῆς) accidisse narrantur (§§. 72. 73.). Post haec vero rursus Capharnaum Iesum cum discipulis venisse Matthaeus et Marcus tradunt.

- §. 65. *Sanat hominem auribus et lingua captum aliosque*: Mc 7, 34—37. Mt 15, 29—34.

- §. 66. *Cibat quatuor millia*: Mt 15, 32—38. Mc 8, 1—9.

- §. 67. *Phariseae et Sadducaei coeleste signum postulant*: Mt 15, 39—46, 4. Mc 8, 40—42.

- §. 68. *Fermentum Pharisaeorum cavendum docet*: Mt 16, 4—12. Mc 8, 43—44.

- §. 69. *Sanat caecum Bethsaidae*: Mc 8, 22—26.

<sup>1)</sup> Adde ad Mt 15, 44. hunc Lucae versum geminum; 6, 39. Εἶπεν δὲ καὶ παραβολὰς αὐτοῖς. Μὴτι δύναται τυφλὸς τυφλὸν ὁδηγεῖν; οὐχὶ ἀμφοτέρω εἰς βῆθρον ἐμπεσεύονται;

- §. 70. *Christus, Petro ipsum confesso Dei filium, passionem suam praedicat, fidei constantiam exigens*: Mt 16, 13—28. Mc 8, 27—9, 1. Lc 9, 18—27. Ioh 6, 66—71.

Pro similitudine confessionis Petri, quemadmodum apud Iohannem et apud Synopticos legitur, is Iohannis locus huc transferendus videbatur. Quod certe non est contra contextum. Quod enim dicit Iohannes *ἐκ τούτου*, id latius patet. Ac paucis iis interiectis versibus 6, 66—71. a festo paschatis ad tabernaculorum festum (mense Octobri) transit 7, 2.

- §. 71. *Transfiguratur Christus in monte*: Lc 9, 28—36. Mc 9, 2—13. Mt 17, 1—13.

De loco transfigurationis vide supra ad §. 64. Memorabile autem est h. l. ab evangelistis ipsos dies numerari (Lc *ἐγένετο δὲ μετὰ τοὺς λόγους τούτους ὥστε ἡμέραι ἑπτῶ, Mc Mt καὶ μετὰ (μετ') ἡμέρας ἑξ*) ut indicent transfigurationis diem, quemadmodum etiam post Lucas pergit *postridie* transfigurationem hominem lunaticum sanatum esse (§. 72. Lc 9, 37.). Tam gravis igitur ea res scriptoribus sacris habita est. Non satis vero constat a quo die numeraverint. Quod aliter ipsis videbatur: respiciebant enim ad tempus illud quod in partibus Caesareae Philippi commorati sunt, quo semel tantum se contulerant. Ibi igitur Petrus Iesum Dei filium confessus est tamque insigne a divino magistro responsum accepit; etsi non tam verba haec — ea ipsa enim Lucas qui solus pergit *μετὰ τοὺς λόγους τούτους* non habet — quam quae de futura ipsius passione fideique periculis dixit in sermonibus illis maxime eminent. Quod Matthaeus significat dicens: *ἀπὸ τότε ἤρξατο δεῖκνυσθαι* etc: tum enim primum quem caussa sua eventum habitura esset praedixit.

- §. 72. *Hominem lunaticum sanat*: Lc 9, 37—43. Mc 9, 14—29. Mt 17, 14—21.

- §. 73. *Praedicat exitum suum*: Lc 9, 43—45. Mc 9, 30—32. Mt 17, 22. 23.

- §. 74. *Tributum statere ex pisce solvi iubet*: Mt 17, 24—27. Mc 9, 33.

Tum demum Iesus ex itinere quod post tempus paschale in regiones Galilaeae adiacentes cum discipulis instituerat (cf. §. 64.) reversus est.

Multum disceptatum est de tributo quod Iesus cum Petro h. l. ab exactoribus rogatus dicitur. Alteri de tributo in usum templi solvendo, alteri de pecunia Caesari solvenda locum explicant. Cf. commentarios ad Matthaeum. Wieseler iudice sententia eorum praestat qui de pecunia Caesari solvenda agi dicunt: cuius rei argumenta plura eaque haud levia post alios ille attulit l. l. p. 264—270. <sup>1)</sup> An ad persuadendum sufficiant dubito, etsi contrariam sententiam satis suspectam reddunt. Momentum in re nostra hoc habet quod tributum Caesaris ex Romanorum instituto mense Septembri (Iudaeorum Elul), templi tributum mense Iudaeorum Adar (mense Martio) exigebatur. Ex ordine autem nostro chronologico sequitur, id quod Matthaeus h. l. tradit inter pascha (cf. §. 59. Ioh 6, 4. cum locis parallelis) et festum scenopiegeiae (cf. §. 77. Ioh 7, 2. Lc 9, 54.) sive inter mensem Aprilem et mensem Octobrem accidisse. Quod nescio an valeat ad ipsam eam quae de genere tributi est quaestionem.

<sup>1)</sup> Contra dicit vel certe sentit Ebrard l. l. p. 445. nota 4.

Si recte habet explicatio de Caesaris tributo, planum fit quam diligenter temporis atque ordinis ratio h. l. a Matthaeo sit habita. Sin vero templi tributum intelligitur, credibile est Iesum aliquot mensibus post solvisse, quum ipso Luca teste brevi post pascha extra Galilaeae fines abisset ac tum demum ubi rogabatur reverteretur in patriam <sup>1)</sup>.

- §. 75. A) *Discipulorum ambitionem redarguit infantis exemplo, ac respondet de alieno sanante nomine Iesu*: Lc 9, 46—50. Mc 9, 33—44. Mt 18, 4—5.  
 B) *Offensiones vitandas dicit*: Mt 18, 6—9. Mc 9, 42—50. Lc 17, 4 sq. *adhibita parabola de ove perditā*: Mt 18, 10—14. (Lc 15, 3—7.)
- §. 76. A) *Officia in fratrem peccantem tractat*: Mt 18, 15—20.  
 B) *Placabilitatem commendat parabola de computantibus rege ac servo*: Mt 18, 24—35. Lc 17, 3 sq.

Antequam ad partem eius temporis, quod res vitae Christi medias complecti diximus, tertiam transeamus, quae eius ratio chronologica esse visa sit breviter repetamus. Incipit post captum Iohannem, vel potius, quod definitius est, ab ea muneris Christi parte quam a Synopticis maxime descriptam nuncupare solent partem Galilaeam: res enim complectitur in Galilaea potissimum gestas. Continuae vero narrationis initium Lucas facit iis quae in synagoga Nazarethana accidisse narrat sabbato secundo ante sabbatum illud δευτερόπρωτον sive die 26. m. Martii anni ab urbe condita 782. Cf. §. 29. Inde pergit narratio accuratis passim aucta temporis indicibus usque ad pascha eiusdem anni (d. 17. m. Apr. sive 14. Nisan), in quod cibatio quinque millium incidit §. 59. Reliqua, in quibus res extra Galilaeam sed in eius confinibus gestae (§. 64—74.) distingui possunt, eius sunt temporis quod inter pascha illud et proximum scenopegiae festum (d. 12. m. Oct.) intercedit, de quo Iohannes initio sectionis sequentis §. 77. refert <sup>2)</sup>.

**C: A TABERNACULORUM FESTO USQUE DUM AD ULTIMUM PASCHA PROFICISCE-RETUR.**  
 §. 77—121.

Eorum quae inde a §. 77 usque §. 121. leguntur ratio chronologica tam incerta plerisque visa est ut tantum non negarent probabiliter quicquam de ea definiri posse: desperant enim nexum quemquam aut ordinem inveniri posse eorum quae Lucas fere solus inde a 9, 51—48, 44. memoriae prodidit. Longe secus visum est Wieselero, qui adhibito Iohanne ad illustrandam hanc partem evangelii Lucae contendit tantum non omnia egregie cohaerere ac definita esse, cf. Chronol. Synopse p. 349 sqq. Iohannem vero adhiberi ad constituendum narrationem Lucae ordinem, quis improbat nisi qui institutum nostrum synopticum versari totum in errore existimet? Videamus breviter quod res est.

Lucas 9, 51 sqq. (51—64.) Iesum Hierosolymam proficisci facit, item Iohannes 7, 2 sqq. Uterque brevissima id via factum esse significat. Haec inter se

<sup>1)</sup> Ebrardus (l. l. p. 446. nota) existimat, tributum templi quamvis mense Adar (m. Martio) exigeretur Hierosolymae, potuisse a Iesu quippe ex longo discursu tum demum reduce Capharnaumi mense Decembri rogari. Unde vero scit novem fere menses Iesum a patria abfuisse?

<sup>2)</sup> Omnis nostra dierum indicatio conformata est ad Wieseleri indicem festorum Iudaicorum, quem vide infra.

convenire perquam probabile est. Iam sequitur apud Iohannem descriptio rerum Hierosolymae gestarum 7, 44 — 10, 21. Rursus Lc 17, 44. Iesus Hierosolymam proficisci dicitur: id quod locis Matthaei 19, 1 sq. et Marci 10, 1. respondere vix negari potest. Ab eo enim fere loco mirum in modum consentiunt cum Luca et Marcus et Matthaeus, ad quos paullo post Iohannes 12, 1 sqq. accedit. Supersunt Lc 10, 4 — 17, 40. et Ioh 10, 22 — 41, 54. Quaeritur quid his faciamus. Apud Lucam quidem loci duo sunt ubi nova quaedam narrationis pars incipere videtur. Alter est 10, 1. ubi legitur *Μετὰ δὲ ταῦτα ἀνέδειξεν ὁ κύριος* etc., alter 13, 22. ubi est *Καὶ διεπορεύετο κατὰ πόλεις καὶ κώμας διδάσκων* etc. Apud Iohannem vero describitur quomodo Iesus bis in Iudaeam venerit, et primum quidem in ipsam urbem Hierosolymae, ubi obiit encaeniorum festum, secundum vero in vicum Bethaniae prope Hierosolymam, ubi Lazarum in vitam revocavit. Quid igitur veri est similius quam Lucam primum tradere quae ante festum encaeniorum acciderunt, tum quae egit antequam Bethaniam iret? A Lc 13, 22. novum aliquid et quidem novum iter incipere, clarum etiam inde fit quod statim post *eodem die* accessisse ad Iesum Pharisei dicuntur. *Idem enim dies* quem dicit ad eum referendus est diem quo iter instituit et quo *eodem* dixit quae versibus 23—30. praecedunt. Encaeniorum vero festum in diem vicesimum m. Decembris i. e. in ipsum tempus illud incidit in quo describendo Lucas debet versari, nisi ab instituto evangelii sui prorsus defecerit. Hoc igitur potissimum festum intercessisse inter priora quae tradidit (10, 4 — 13, 21.) et ea quae iam sequuntur (13, 22 sqq.) credendum erit nisi gravis caussa obstat aut aliquid excogitatur melius. Ea vero quae sequuntur cum Iohannis narratione ita convenire ut praecedant res Bethaniae gestas, luculenter eo probatur quod Iesus Iohanne teste (10, 40.) post encaenia in Peraeam se contulit, ubi eum versari Lucas 13, 34. satis significat: quippe enim Peraea in ditione erat Herodis, a quo timendum ei esse Pharisei significabant <sup>1)</sup>.

Huic autem de convenientia narrationum Lucae et Iohannis sententiae res inprimis duae obstandae videntur. Primum enim verba Lucae 9, 54. ita comparata esse dicunt ut ad ipsum ultimum iter hierosolymitanum spectent. Id mihi non videtur, quamquam nova Wieseleri de voce ἀναλήψεως opinione difficultatem loci posse tolli haud credo <sup>2)</sup>. ἀνάληψις enim vix aliud notare potest quam Iesu de his terris assumptionem, quae ultima muneris eius pars ac perfectio erat. At id quod dictum est, *συμπληροῦσθαι τὰς ἡμέρας τῆς ἀναλήψεως*, non ita urgeri posse ut iam Iesus ad exitum properasse dicatur, quum ex tota eaque longa serie earum rerum quas Lucas ab hoc loco usque ad evangelii finem tradit, tum ex singulis locis multis sequitur qui id ipsum testantur, Iesum ab eo inde non properasse Hierosolymam. Eiusmodi sunt 10, 1. *μετὰ δὲ ταῦτα* <sup>3)</sup> etc; porro

<sup>1)</sup> Si cum Wieselero l. l. p. 324. verbis illis *δεῖ μὲ σήμερον καὶ αὔριον καὶ τῇ ἐχομένῃ πορεύεσθαι* indicatur indicari, Iesum tertio die post adventurum esse quo tendebat i. e. Bethaniam, etiam ultra progrediendum erit. Sed pro tanta qua sunt versus 32 et 33. interpretationis ambiguitate nolim coniecturas sequi aut facere.

<sup>2)</sup> Cf. l. l. p. 324 sq. «Als die Tage zu Ende gingen, in denen er Aufnahme fand (aus dem Zusammenhang versteht sich, in Galilaea), reis'te er nach Ierusalem, um dort zu wirken.» «Dass ihm damals die Empfänglichkeit der Galiläer weniger entgegenkam als früher, hat Lucas gleich darauf angedeutet 10, 43—45. vgl. 9, 58.» Cf. quae contra dixit Meyer in Comment. ad h. l.

<sup>3)</sup> His Iohannes 5, 1. haud dubie plures menses complectitur.

tota de legatione et reditu septuaginta discipulorum historia; item Lc 13, 22. καὶ διεπορεύετο κατὰ πόλεις καὶ κώμας διδάσκων; item 13, 34. quibus inest Iesum tum iam diutius in regione Herodis versatum fuisse; item 13, 10 et 14, 1. inter quae tota interiecta est hebdomas; item 17, 41 etc. Propterea Lucam iis verbis hoc tantum sibi voluisse puto, ab eo inde tempore — brevi ante primum praedixerat (§. 71.) ac paullo post repetierat (§. 73.) quem exitum habiturus esset — mentem Iesu totam iam occupatam fuisse cogitatione exitus sui et Hierosolymae, ubi extremae eum res manerent. Hinc iam non amplius versabatur in Galilaea, circa quam tantopere versatur omnis Synopticorum narratio, sed abiit Hierosolymam, neque magis ea relicta in Galilaeam rediit, sed post varia circum itinera iterum ac tertium Hierosolymam tetendit.

Deinde sententiae nostrae de necessitudine Lucae et Iohannis obesse existimatur quod Lc 13, 22. Iesus dicitur πορεύειν ποιούμενος εἰς Ἱερουσαλήμ: idem vero iter ex comparatione postra Iohannis non Hierosolymam sed Bethaniam factum est. Hac de re recte iam Wieselerum l. l. p. 321. explicuisse arbitror. Erat enim sane Hierosolymam iter faciens, quamquam ipsam urbem tum certe non adibat. Ac nescio an id ipsum, πορεύειν ποιούμενος, de consilio sit dictum et illud potissimum, Hierosolymam eum tetendisse, respectum quandam loci 9, 54. quemadmodum ipsi explicuimus in se contineat. Praeterea — quae est Wieseleri sententia p. 324 sq. — verbis 13, 35. Iesus significasse videtur, non ante proximum paschatis festum in ipsam urbem se venturum.

Quae quum ita sint, omnino malo hanc quoque partem evangelii Lucae caute atque intelligenter scriptam habere — probabilitate enim haud contemnenda utimur, etsi nulla ad certum via ducit — quam cum iis facere, sunt autem longe plerique, qui ordinem harum narrationum inveniri posse negant ipsumque Lucam contendunt varia commiscuisse et quum unum tantum idque ultimum iter hierosolymitanum describere vellet, perperam tribus diversis locis notasse, Iesum Hierosolymam abire.

- §. 77. *Iesus et fratres festum Hierosolymae celebraturi: Ioh 7, 1 — 10.*  
*Iesus per Samariam proficiscens male excipitur: Lc 9, 54 — 56.*

Probe observa, Iesum Hierosolymam iturum ex Iohannis relatione brevissimam viam inire putandum esse: ad quod egregie quadrat quod Lucas non modo tam pauca (9, 54—62.) de [eo itinere refert, sed etiam id ipsum testatur, Iesum per Samariam, quae brevissima sed insolita via erat, profectum esse.

Praeterea minus accurate collocavimus Ioh 7, 1., sed nolimus a sequentibus separare. Eo enim versu Iohannes innuit aliquod temporis spatium quod Iesus in Galilaea transegerit a se praeteriri usque dum rursus Hierosolymam se conferret. Possis inde concludere, Ioh 6, 66—71. (§. 70.) propius quam diximus cohaerere cum iis quae Iesus locutus est paschate (§. 62.), nisi praeclaram Petri confessionem apud Iohannem et apud Synopticos componere praestat. Ceterum quod Iohannes dicit ἐν τῇ Γαλιλαῖα 7, 1. non eiusmodi est ut excludat itinera in regiones Galilaeae circumiacentes; breviter enim ἐν τῇ Γαλιλαῖα et ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ sibi invicem opponuntur.

- §. 78. *Inter viam accedunt novi discipuli: Lc 9, 57—62. Mt 8, 19—22.*  
 Probabiliter de horum locorum Lucae et Matthaei ratione exposuit Kaiser: Chronologie und Harmonie p. 107 sq.

- §. 79. *Iesus mediis diebus festis prodiens in templo se Dei legatum proficitur ac brevi discessurum: Ioh 7, 41—36.*
- §. 80. *Ultimo die festo de spiritu sancto disserit. Quum aliorum tum Nicodemi iudicium: Ioh 7, 37—53.*
- [§. 81. *Iesus et mulier adultera: Ioh 7, 53—8, 41.*]
- §. 82. *In templo de suo suiue patris testimonio agit: Ioh 8, 42—20.*
- §. 83. *De ortu suo atque habitu disputat contra Iudaeos Abrahami genus frustra iactantes: Ioh 8, 24—59.*
- §. 84. A) *Sanat Hierosolymae sabbato caecigenum: Ioh 9, 4—41.*  
 B) *Se bonum pastorem esse dicit: Ioh 10, 4—24.*
- §. 85. *Legatio septuaginta discipulorum: Lc 10, 4—16. Mt 11, 20—24.*
- Quando aut unde haec legatio facta sit, parum constat. Wieselerus a vulgata opinione haud dissentiens emissos legatos putat e regione Samaritana quum Iesus Hierosolymam petebat, cf. Chronol. Synopse pag. 326. nota 4. Quod quam parum quadret, recte sensit De Wettius; cf. Comment. ad h. l. ubi est Auf dem Wege von Galilaea durch Samarien nach Ierusalem ist die Aussendung ebensowenig geschehen als das meiste Folgende in diese Zeit gehört. Erravit Wieselerus quod verbis μετὰ δὲ ταῦτα h. l. arcte annectendi vim tribuit: de quo mihi secus videri supra dixi, comparans Ioh 5, 4. ubi μετὰ ταῦτα plurium mensium intervallum significat. Similiter fit alibi, ut Ioh 6, 4. Accedit quod quae praecedunt v. 57—62., ne ipsa quidem sic comparata sunt ad quae aliquid arctissime annectatur: vix enim ea tria colloquia eodem tempore ac loco habita sunt; quod ipse Lucas innuit dicens Εἰπεν δὲ πρὸς ἑσπερον et Εἰπεν δὲ καὶ ἑσπερος. Neque magis vero, ut visum est Kaisero l. l. p. 440 sq., Hierosolyma legatos exisse credibile est. Quod si enim esset, nec Lucas eam rem prorsus praeteriturus fuisset, nec Iesus in instituendis legatis allocutus esset urbes prope lacum Galilaeum sitas, Chorazin, Bethsaida, Capharnaum. Extremo loco quod dixi facit ut credam haud procul a lacu Galilaeo et quidem in Peraea potius quam in Galilaea legationem esse institutam: cuius loci mentionem facere multo minus attinebat quam si esset Hierosolyma. Instituta est autem, mea quidem sententia, postquam Iesus a festo scenopegiae redisset: id quod ipsius Lucae narrationi (μετὰ δὲ ταῦτα etc) et rationi quae est inter eum et Iohannem admodum conveniens est. Omne enim tempus illud inter scenopegiam et encaenia videtur in itineribus consumtum; fixam sedem quam Iesus in Galilaea habuerat, iam reliquerat quum ad scenopegiae festum proficiscebatur Lc 9, 54. Eiusmodi vero itineribus illa discipulorum legatio (cf. Lc 10, 4.) aptissima est.
- §. 86. *Reditus septuaginta discipulorum: Lc 10, 47—24. Mt 11, 25—30.*
- §. 87. *Parabola de Samarita misericorde: Lc 10, 25—37.*
- §. 88. *Iesus Bethaniae apud Martham hospitatur: Lc 10, 38—42.*
- §. 89. *Orare docet discipulos: Lc 11, 4—13. (Mt 6, 9—13. 7, 7—14.)*
- §. 90. *Duo caecos sanat: Mt 9, 27—34.*

Ista huc pertinent propter nexum cum iis quae sequuntur v. 32. Quod verbis εἰς τὴν οἰκίαν domus quam Iesus Capharnaumi habitabat significari videtur, id pro libertate qua Matthaeus in componendis rebus similibus 8, 4—9, 34. usus est non urgendum duco. Si non ipse Capharnaumi esse ex contextu Mat-

thaei cogitandus esset, domus qua hospitabatur significari posset quocunque se loco tenebat.

- §. 91. A) *Sanat mutum daemonicum*: Lc 11, 14 sq. Mt 9, 32 — 34.  
 B) *Calumniantes Phariseos castigat*: Lc 11, 17—26. Mt 12, 43—45.  
 C) *Feminam quis beatus sit docet*: Lc 11, 27 sq.  
 D) *Reiicit coeleste signum petentes*: Lc 11, 16. 29—36. Mt 12, 38—42.

Cf. haec cum §. 47.

Admodum probabile est ea quae Mt 12, 24 sqq. refert non eodem tempore Iesum locutum esse, sed Matthaeum pro simili argumento in unum coniunxisse. Documento est quod Mt 9, 32 sqq. eandem Phariseorum calumniam locum habuisse testatur nec tamen quicquam ea occasione a Iesu dictum notat. Illud vero nemo certo diiudicabit utrum horum dictorum ad priorem, utrum ad alteram calumniam pertinuerit.

- §. 92. *In aedibus Pharisei contra Phariseos disserit*: Lc 11, 37—54.  
 §. 93. *Quis timendus sit dicit, et de peccato in spiritum sanctum*: Lc 12, 1—12.  
 §. 94. *Hereditatis litem recusat*: Lc 12, 13—21.  
 §. 95. *Varit Iesu sermones de vanis curis, aeternis divitiis, de boni servi vigilantia, de signis temporum*: Lc 12, 22—59.  
 §. 96. *De Galilaeis caesis agit, ac de ficu sterili*: Lc 13, 1—9.  
 §. 97. *Sanat sabbato mulierem*: Lc 13, 10—17.

(Addit parabolas de regno coelesti: Lc 13, 18—21. Mt 13, 31—33. Mc 4, 30—32. Vide §. 50. c.)

Si quid definire licet de tempore quo hae de regno coelesti parabolae propositae esse videantur, Matthaeo et Marco qui annexerunt similibus aliis praeferendus erit ut solet Lucas, apud quem coram multitudine invitis adversariis de mirabiliter factis Christi laetante eximia cum gravitate dicta sunt. Easdem iam ante prout Matthaeus et Marcus prodant propositas hoc loco a Christo graviter repeti, cl. Meyeri (cf. Comm. ad h. l.) sententia est, quam non defenderim.

- §. 98. *Obit Hierosolymae encaeniorum festum, insidiis obnoxius*: Ion 10, 22—39.

Incidebant encaenia anno urbis 782. in diem 20. m. Decembr. (25. Kislev) usque 27. (2. Thebet).

- §. 99. *Abit trans Iordanem ibique commoratur, credentibus multis*: Ion 10, 40—42.  
 §. 100. *Iturus Hierosolymam respondet quaerenti de beatorum paucitate*: Lc 13, 22—30. <sup>1)</sup>  
 §. 101. *Respondet nuntiantibus de insidiis Herodis, insuper minans Hierosolymae*: Lc 13, 31—33. 34. 35.

Plura de hoc memorabili loco iam supra diximus ante §. 77.

Extremos autem duo versus Lucas longe alio loco ac Matthaeus (cf. §. 134.) habet. Lucam defendit Wieselerus (p. 322 sq.), Matthaeum plerique, contra Wieselerum Meyerus in comm. ad locos Matthaei et Lucae. Videntur vero a Luca aptissimo loco referri: certe enim egregie cohaerent cum iis quibus an-

<sup>1)</sup> Interpunge ἰερουσόου. <sup>25</sup> ἀφ' et ἡμῖν, καὶ ἀποκριθεῖς. Item §. 100.

nexa sunt, ὅτι οὐκ ἐνδέχεται προφήτην ἀπολέσθαι ἔξω Ἰερουσαλὴμ. Quibuscum si illo tempore coniunctim prolata sunt, ultima verba non ad communem salutationem paschalem sed ad solemnem multitudinis clamorem Hosanna pertinent, quo urbem introiens exceptus est. Quod ab eo praedici, haud vulgare est, eoque magis audientium mentes perstringere debebat quoniam annexuit praedictioni de instante urbis ruina. Altiolem vero in tota oratione sensum apud Matthaeum inesse dicunt: pertinere enim ultima verba ad gloriosum Christi adventum sive reditum. Qua in re si Matthaeus Lucae praestare iudicabitur, nescio an ipse Lucas aliter atque ille sermonem Christi intellexerit.

- §. 102. *Apud Pharisaicum coenans sanat hydropicum sabbato ac varia docet*: Lc 14, 1—6. 7—24.
- §. 103. *Dicit quales esse debeant ipsius sectatores*: Lc 14, 25—35.
- §. 104. *Publicanos a contemptu vindicans tradit parabolas tres, a: de ove perdita 1—7; b: de amissa drachma 8—10; c: de filio degenerare 11—32*: Lc 15, 1—32.
- §. 105. *Discipulis tradit parabolam de dispensatore iniusto (a: 1—13), castigans murmurantes Pharisaeos (b: 14—18), item de Lazaro et dioite (c: 19—34)*: Lc 16, 1—34.
- §. 106. *Ad discipulos dicit de (offensionibus, placabilitate,) fide atque humilitate*: Lc 17, (1—4) 5—40.
- §. 107. *Iesus abit Bethaniam Lazarumque mortuum in vitam revocat*: Ioh 11, 1—46.
- §. 108. *Pharisaeorum insidias devitans secedit in urbem Ephraim*: Ioh 11, 47—54.

Oppidum quod Ephraim dicebatur octo (sed interprete Hieronymo, si vera est lectio, viginti) milliariis septentrionem versus ab Hierosolyma distabat, ut est in Eusebii Onomastico. Item ex 2 Chron. 13, 19. et Ioseph. de bell. Iud. IV, 9, 9. vicinum illud Bethel urbi fuisse apparet. In tabula geographica Palaestinae, quam recentissime Car. Ritterus publicavit, inter Silo et Bethel notatum est. Quae omnia in eo conveniunt, Ephraim oppidum in Iudaea haud procul a Samariae finibus situm fuisse. Unde, ut recte Wieselerus conclusit l. l. p. 322., lux affertur loco Lucae 17, 11. de ultimo Iesu itinere hierosolymitano, quod is per mediam Samariam et Galilaeam factum dicit. Exiens enim Iesus ab oppido Ephraim recta via per Samariam transiens in Galilaeam ivit; qua ultimum visa per Peraeam in Iudaeam perrexit. Per Peraeam autem eum iter fecisse, ut Matthaeus et Marcus testantur 19, 1. 40, 4., ita inde intelligitur quod consentientibus tribus Synopticis primum venit Hierichuntum.

- §. 109. *Ultimum iter hierosolymitanum suscipit*: Lc 17, 11. Mt 19, 1 sq. Mc 10, 1.
- Loco Lucae 17, 11. ultimi itineris hierosolymitani initium indicari, quantopere loco Iohannis 11, 54. confirmetur, modo dictum est. Cf. ad §. 108.
- §. 110. *Decem leprosos sanat*: Lc 17, 12—19.
- §. 111. *De regno divino atque adventu filii hominis disserit*: Lc 17, 20—37. (cum locis geminis: Mt 24, 23—28. 37—41. Mc 13, 21—23. Ad v. 31. supple Mt 14, 17. Mc 13, 15. cf. §. 139.)



- §. 112. *Parabolae de iudice et vidua, de Phariseo et portitore*: Lc 18, 1—8. 9—14.
- §. 113. *Interrogantibus de repudio respondet*: Mc 10, 2—12. Mt 19, 3—12.
- §. 114. *Admittit ad se infantes*: Lc 18, 15—17. Mc 10, 13—16. Mt 19, 13—15.
- §. 115. A) *Cum iuvene divite collocutus, de divitiarum periculis deque praemiis fidei dicit*: Lc 18, 18—30. Mc 10, 17—34. Mt 19, 16—30.  
B) *Addit parabolam de operariis vineae*: Mt 20, 1—16.
- §. 116. *In itinere discipulis rursus praedicit passionem*: Lc 18, 31—34. Mc 10, 32—34. Mt 20, 17—19.
- §. 117. *Ambitionem filiorum Zebedaei confutat*: Mc 10, 35—45. Mt 20, 20—28.
- §. 118. *Prope Hierichuntem sanat caecum (duos caecos)*: Lc 18, 35—43. Mc 10, 46—52. Mt 20, 29—34.

In his differt quod teste Matthaeo duo caeci sanati sunt, Luca et Marco testibus tantum unus; item quod testibus Matthaeo et Marco sanatio locum habuit quum Iesus urbe exibat, teste Luca quum ad urbem appropinquabat. Quas differentias multi ita sustulerunt ut dicerent sanatos esse duo, quemadmodum Matthaeus recte retulerit, nisi quod diversitatem oci parum curaverit: eorum enim alterum ante introitum urbis sanatum commemorari a Luca, alterum post exitum sanatum a Marco. Qua de re nuper uberius et passim probabiliter, certe contra Straussium, exposuit Ebrardus l. l. p. 465—470. Etiam Wieseler (p. 332.) aliisque (cf. commentarios ad hos locos) visum est duas sanationes locum habuisse. Quae res ad fidem potius quam ad iudicium pertinere videtur; certe enim ita tractata est. Putaverim Marcum inprimis sequendum esse, qui quam diligenter rem exploratam habuerit, nomen caeci ab ipso additum testatur. De loco cum Marco Matthaeus consentit. Errare in his facillimum erat.

- §. 119. *Hierichunte visit Zacchaeum*: Lc 19, 1—10.
- §. 120. *Parabola de minarum (talentorum) usu*: Lc 19, 11—28. Mt 25, 14—30.
- §. 121. *Bethaniae inter epulas a Maria ungitur*: Ioh 12, 1—11. Mc 14, 3—9. Mt 26, 6—13. <sup>1)</sup>

Hanc totam rem accuratius ex Iohanne disci quam ex Marco et Matthaeo, dubium non est. Tanta est enim illius in notandis singulis accuratio ut rei quam tradit se ipsum interfuisse luculenter probet. Dies quidem quo unctio facta est eo rectius ex Iohanne sumitur quoniam nec Marcus (14, 3. Καὶ ὄντος αὐτοῦ ἐν Βηθανίᾳ) nec Matthaeus (26, 6. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γενομένου ἐν Βηθανίᾳ) quicquam quo tempus definirent adscripserunt.

<sup>1)</sup> Hoc loco inserenda sunt Ioh 11, 55—57. ita ut praecedant id quod Ioh 12, 1. dictum est Ὁ οὖν Ἰησοῦς πρὸ ἑξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα. Habent autem ita:

<sup>55)</sup> Ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβησαν πολλοὶ εἰς Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας πρὸ τοῦ πάσχα (pr. t. p. Gb<sup>c</sup> c 33. al<sup>3</sup>; DG al vn variant), ἵνα ἀγνίσωσιν ἑαυτοὺς. <sup>56)</sup> ἐκρίθουν οὖν τὸν Ἰησοῦν καὶ ἔλεγον μετ' ἀλλήλων ἐν τῷ ἱερῷ ἐσθνηότες. Τί δοκεῖ ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἔλθῃ εἰς τὴν ἑορτήν; <sup>57)</sup> δεδώκεισαν δὲ (s add καὶ c DEG etc) οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἐντολὰς (—λας c BM al syr<sup>p</sup> mg Or<sup>2</sup>; s —λην) ἵνα ἐάν τις γινῶ (v<sup>c</sup> γνοι) ποῦ ἔστιν μνηστῆρ, ὅπως πιάσωσιν αὐτόν.

### PARS III. RES ULTIMAE:

#### A SOLEMNI CHRISTI INTROITU IN URBEM USQUE AD REDITUM IN COELUM.

§. 122 — 183.

#### A: A SOLEMNI INTROITU USQUE AD COENAM ULTIMAM.

§. 122 — 152.

- §. 122. *Solemniter ingreditur Hierosolymam:* IOH 12, 42—49. MC 11, 4—11. LC 19, 29—44. MT 21, 4—11.

Illud quod Iohannes 12, 4. dixit, πρὸ ἑξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα, ita accipiendum videtur ut hebdomadem interiectam inter diem adventus et pascha significet, sive ut eodem die (et quidem vespere) i. e. feria sexta advenerit Bethaniam quo hebdomade proxima (et quidem vespere) agnus paschalis edebatur. Paschalem enim coenam in vesperam feriae sextae incidisse, ipse Iohannes testatur quum eodem die ante sabbatum Christum in cruce mori facit. Quodsi vero est, coena inter quam pedes Christi ungebantur in sabbatum videtur incidisse; a quo sabbato si *dies sequens* Ioh 12, 12. numeratur, feria prima, ut in veteri ecclesiae traditione est, solemniter Christus urbem introisse putandus erit. Inde ab hoc igitur die quae Hierosolymae et Bethaniae a Iesu gesta sunt usque ad feriam quintam proximam qua habita est coena ultima, a §. 122 usque 152. litteris consignata sunt. Ad Ioh 13 et pp: suppl Ps 118, 25 sq; ad 15 et pp: Zach 9, 9.

- §. 123. *Imprecatio fici:* MC 11, 12—14. MT 21, 18 sq.

- §. 124. *Purgatio templi:* MC 11, 15—19. LC 19, 45—48. 21, 37 sq. MT 21, 12—17.

Feria igitur secunda (MC 11, 12. MT 21, 18.), devota inter viam ficu, templum ingressus est et purgavit. Vespere rursus exiit urbe (MC 11. 19.).

- §. 125. *Ficu verbo arefacta de fidei potestate disserit:* MC 11, 20—25. MT 21, 20—22. (6, 14 sq.)

Die sequenti, ut accuratus Matthaeo Marcus refert, i. e. feria tertia, mane transeuntes ficum arefactam vident. Inde Hierosolymam pergunt et intrant templum (§. 126.). Videtur huius diei historia complecti omnia quae usque ad §. 144. tradita sunt. (Semel tantum temporis nota additur, eaque hanc sententiam confirmat, cf. MT 22, 23. §. 134.)

- §. 126. *Primores populi quaestione de Iohanne baptista perturbat:* MC 11, 27—33. MT 21, 23—27. LC 20, 1—8.

- §. 127. *Parabola de duobus filiis in vineam missis:* MT 21, 28—32.

- §. 128. *Parabola de vinitoribus heredem necantibus:* MT 21, 33—46. MC 12, 1—12. LC 20, 9—19.

- §. 129. *Parabola de convivio nuptiali regio:* MT 22, 1—14.

- §. 130. *Interrogatur a Phariseis de tributo Caesari solvendo:* MC 12, 13—17. MT 22, 15—22. LC 20, 20—26.

- §. 131. *Item a Sadduceis interrogatur de uxore septem fratrum:* MC 12, 18—27. MT 22, 23—33. LC 20, 27—39.

- §. 132. *Interrogatione de summa lege dissoluta non amplius interpellatur:* MC 12, 28—34. MT 22, 34—40. LC 20, 40.

- §. 133. *Ipse interrogat Phariseos de Messia filio David:* Mc 12, 35—37. Lc 20, 41—44. Mt 22, 41—46.
- §. 134. *Perstringit prolixè Phariseorum et legisperitorum mores:* Mc 12, 38—40. Lc 20, 45—47. 13, 34 sq. Mt 23, 1—39.  
De Lc 13, 34 sq. Mt 23, 37—39. cf. ad §. 101.
- §. 135. *Laudat munusculum viduae pauperis:* Mc 12, 41—44. Lc 21, 1—4.
- §. 136. *Accedentibus Graecis de proxima sua morte dicit. Vox de coelo:* Ioh 12, 20—36.  
Graeci, de quibus h. l. sermo est, in atrio templi fuisse ibique Iesum disserentem ut cupiebant videntur vidisse atque audisse. Quae res quam apte pro loco et tempore narrationi Lucae et Marci de munusculo viduae adiungatur, in promptu est.
- §. 137. *De Iudaeorum contumacia ac divina re Christi:* Ioh 12, 36—50.  
Verba Iohannis 12, 36. καὶ ἀπελθὼν ἐκρύβη ἀπ' αὐτῶν, eodem ni fallor spectant quo Matthaei verba 24, 1. καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο. Tum enim ultimum in templo coram multitudine locutus erat. Inde quum exisset, in monte olivarum cum discipulis consedit ad eosque de rebus summis iisque ultimis (§. 138—141.) divina cum vi dixit. Sequentem diem, i. e. feriam quartam, extra urbem sive in monte olivarum sive Bethaniae a multitudine remotus transegisse putandus est; fortasse etiam magis secum quam cum discipulis vixit. Eo die, ad quem quae §§. 142 et 143. dedimus referenda sunt, cum sacerdotibus pessimi consilii iam plenis facta est Iudae traditoris pactio.
- §. 138 — §. 141. *Oratio Christi prophetica de Hierosolymae ac saeculi fine, deque adventu suo:* Mt 24. 25. Mc 13. Lc 21, 5—36.
- §. 138. A) *De signis, dolorum initius:* Mt 24, 1—14. Mc 13, 1—13. Lc 21, 5—19.
- §. 139. B) *Pergitur de signis. Calamitas maxima. Seductionis pericula. Signum filii hominis:* Mt 24, 15—42. Mc 13, 14—37. Lc 21, 20—36.
- §. 140. C) *Propter repentinum Christi adventum vigilantia commendatur parabola decem virginum [aliisque]:* Mt 25, 1—13.  
[Mt 24, 43—51. cum Lc 12, 39—46. vide §. 95.]  
[Mt 25, 14—30. cum Lc 19, 11—28. vide §. 120.]
- §. 141. D) *De Christi ad iudicium extremum adventu:* Mt 25, 31—46.
- §. 142. *Biduo ante pascha sacerdotum consilium fit de Iesu necando:* Mt 26, 1—5. Mc 14, 1 sq. Lc 22, 1 sq.
- §. 143. *Iudae traditoris pactio fit cum sacerdotibus:* Mt 26, 14—16. Mc 14, 10 sq. Lc 22, 3—6.  
De §§. 142 et 143. ad diem hebdomadis supplicii Christi quartum referendis cf. ad §. 137.
- §. 144. *Iesus parari iubet coenam ultimam:* Mt 26, 17—19. Mc 14, 12—16. Lc 22, 7—13.

Quem primum diem azymorum Synoptici dicunt, is feria quinta est. Huius igitur diei ad vesperam ultima coena est facta, eadem qua Synoptici institutam esse coenam sacram testantur et qua Iohannes Iesum discipulorum pedes lavisse narrat. Quod ad probandum quum ratio facit ea quae inter lotionem pedum apud Iohannem et contentionem discipulorum, apud Lucam videtur esse

(cf. ad §. 445.), tum proditoris significatio quemadmodum apud utrosque inter coenam locum habuit (cf. §. 446.), tum similitudo eorum quae apud utrosque inter Christum et Petrum dicuntur acta esse (cf. §. 448.). Illud vero inter utrosque interest quod ultima coena testibus Synopticis epulum paschale fuit, Iohanne teste non fuit: is enim non modo nihil eiusmodi dicit unde coniciat Iesum quum ultimum cum discipulis coenaret agnum paschalem edisse, sed etiam plura habet quae contrarium probent. Quae evangelistarum in re tam gravi diversitas dudum magnopere exercuit interpretes. Alii iique plerique idem epulum apud Iohannem et apud Synopticos referri tenentes narrationum diversitatem tolli posse negarunt; alii vero ita sustulisse sibi visi sunt ut dicerent, aliud a Iohanne idque feria quarta habitum, aliud referri a Synopticis et quidem feria quinta habitum <sup>1)</sup>. Quo remedio vel potius artificio ut par est spreto ulterius progressi sunt ii qui partim Iohannem ex Synopticis, partim Synopticos ex Iohanne emendarunt. Sed nolumus h. l. repetere aut examinare quae de hac quaestione a viris doctis in varias ac diversas partes disputata sunt: praesertim quum tantopere assentiendum videatur Bleekio ut dubitem an aliud quicquam rectius aut eiusmodi possit proferri quod rationes eius in summa certe rei irritas reddat <sup>2)</sup>.

Breviter igitur dicam 1) quibus potissimum locis Iohannes doceat Iesum ultimum cum discipulis coenantem non legitimam coenam paschalem habuisse <sup>3)</sup>: 2) quibus maxime de causis Iohannis auctoritas praevalere Synopticis iudicanda sit. Iohannes autem 1) id ipsum dicit, ante festum paschalis Iesum cum discipulis coenasse, cf. 13, 1. πρὸ δὲ τῆς ἑορτῆς τοῦ πάσχα etc. 2) dicit 18, 28. Iudaeorum primores praetorium procuratoris Romani non intrasse ne polluerentur sed pascha ederent, scilicet eodem die quo Iesus mortem in cruce patiebatur sive postridie quam ille ultimum cum discipulis epulatus est. 3) diem quo Iesum affigebant cruci appellat τὴν παρασκευὴν τοῦ πάσχα 19, 14. 31. 42. Accedit 4) quod verba Christi ad Iudam proditorem inter coenam dicta 13, 27. non in eum modum

<sup>1)</sup> Cf. prae ceteris nuperum huius sententiae defensorem *Kaiserum* in libro identidem a nobis citato *Chronologie und Harmonie der vier Evv.* p. 125 — 128.

<sup>2)</sup> Praeclara *Bleekii* dissertatio inserta libro *Beiträge zur Evangelien-Kritik 1846.* p. 107 — 156. (cf. etiam p. 33 — 39.) hunc titulum habet: Ueber den Monathstag des Todes Christi und des letzten Mahles mit seinen Jüngern und die in der Beziehung zwischen dem Johannes und den Synoptikern stattfindende Differenz (gegen Tholuck, Hengstenberg, Wieseler); über die Richtigkeit der Johanneischen Darstellung in dieser Beziehung und die Bedeutung dieses Verhältnisses für die Echtheit des Johanneischen Evangeliums (gegen Baur). Post *Bleekium* accurate in eam rem inquisivit *Weitzel*: Die Christliche Passafeier der ersten Jahrhunderte. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte des Urchristenthums und zur Evangelien-Kritik 1848. Cf. inprimis p. 272 — 324. Item *Winerus* in programme anni 1847. in quo est: Δείπνον, de quo Ioa. c. XIII. evang. memoriae prodidit, num πάσχα fuerit, quaeritur. Quod quidem totum contra de *Ammonii* de ea re sententiam (Geschichte des Lebens Jesu. Tom. III. 1847.) scriptum est. Item *Ebrardus* *Wissenschaftliche Kritik* etc p. 505 — 547. cui quidem dissertatio *Bleekii* tantopere probata est ut quae ipse antea bis diverso modo de ea re scripserat revocaret. Nominanda etiam est doctissimi *Ed. Robinson* uberior commentatio inserta *Harmoniae quatuor evangeliorum* (*Harmony of the four Gospels*) p. 211 — 224. quam in hunc ille modum conclusit: It has been the object of this Note to show, that upon all grounds, both of philology and history, the conclusion is valid and irrefragable, that the testimony of John in respect to the Passover need not be, and is not to be, understood as conflicting with that of Matthew, Mark, and Luke.

<sup>3)</sup> Contrarium doctissime probare studuit *Wieseler* l. l. p. 339 — 386.

quo fit 13, 28. (Ἀγόρασον ὧν χρῆσαν ἔχομεν εἰς τὴν ἑορτήν) a discipulis explicari poterant si ipsum convivium paschale iam celebrabant.

Quibus locis Iohannes recte docuit Iesum pridie vesperam diei decimi quarti mensis Nisan, quo scilicet paschalem agnum edebant Iudaei, ultimum cum discipulis coenasse. Illud enim incredibile est Iesum ipso primo paschatis die festo (i. e. 15. m. Nisan), qui ut sabbati eiusque sanctissimi loco haberetur lege praescriptum erat, non modo a turba armata captum itemque iudiciis continuo habitis damnatum sed etiam cruci affixum esse. Qua in re consentit cum Iohanne traditio talmudica, quae vespera diei decimi quarti m. Nisan Iesum mortuum esse facit. Videntur etiam Pauli apostoli verba 1 Cor. 5, 7. καὶ γὰρ τὸ πάσχα ἡμῶν ἐτύθη Χριστός, tum demum plenam vim habere si quo die agnus paschalis immolabatur eo ipso Christus cruentam mortem est passus. Longe gravissimum vero hoc est quod apud Synopticos multa probant, Iohannem eam rem ipsis accuratius narrare. Namque et ipsi diem crucifixionis παρασκευὴν et προάββατον nuncupant Mc 15, 42. Mt 27, 62. Lc 23, 54. Item Lucas et Marcus narrant, quum Christus ad crucem duceretur Simonem Cyrenensem ab agro redisse Lc 23, 26. Mc 15, 21. Denique illi eodem die et Iosephum Arimathiensem sindonem emisse (Mc 15, 46. Mt 27, 59.) et feminas aromata atque unguenta quibus post sabbatum quod instaret Domini corpus ungerent procurasse (Lc 23, 56.) tradunt. Quae omnia eiusmodi sunt ut dies quo comprehensio damnatio crucifixio Iesu locum habebat non possit ipse pro sabbato haberi neque magis is qui antecessit pro die 14. m. Nisan, quo lex pascha edi iussit.

Apparet igitur errasse Synopticos quod coenam Iesu ultimam non distinxerunt a legitima coena paschali. Quod qui factum sit, nuperrime explicare studuerunt, et passim non sine probabilitatis specie, Weitzel l. l. p. 340 sqq. et Ebrardus l. l. p. 544 sqq.

- §. 145. *Accumbit cum duodecim: Mt 26, 20. Mc 14, 17. Lc 22, 14—18. Discipulorum ambitionem coerces: Lc 22, 24—30. eademque mente pedes illis lavat: Ioh 13, 1—20.*

Iohannis narratio de lotionem pedum egregie quadrat ad id quod Lucas de contentione inter discipulos orta habet. Haec enim contentio tum orta esse videtur quum accubitus euntes singuli locum recumbendi sibi eligebant <sup>1)</sup>. Hoc quidem non ex ordine quo Lucas res singulas narrat effici potest. Sed recte Wieselerus observavit Lucae verbis Ἐγένετο δὲ καὶ non id dici, contentionem demum post coenam exortam esse.

- §. 146. *Inter coenam significat proditorem: Mt 26, 24—25. Mc 14, 18—21. Lc 22, 24—23. Ioh 13, 21—35.*

Lucam hanc proditoris significationem non recte post coenam ipsiusque eucharistiae institutionem posuisse, iure inde concluditur quod verba πλὴν ἰδοὺ ἡ χεὶρ τοῦ παραδιδόντος με μετ' ἐμοῦ ἐπὶ τῆς τραπέζης optime ad mediam coenam quadrant, quemadmodum apud Mt et Mc est ἐκδιόντων αὐτῶν. Praeterea in promptu est Iudam iam exisse nobis visum esse quum Iesus coenam sacram institueret.

- §. 147. *Instituit coenam sacram: Mt 26, 26—29. Mc 14, 22—25. Lc 22, 19 sq. (1 Cor. 11, 23—25.)*

<sup>1)</sup> In eadem sententia est Wieseler l. l. p. 399.

- §. 148. *Praedicit dispersum iri duodecim, Petrumque lapsurum esse:* Mt 26, 34—35. Mc 14, 27—31. Lc 22, 34—38. Ioh 13, 36—38.

Iohannem et Lucam duces secuti sumus testantes verba de futuro Petri lapsu antequam exissent ad montem olivarum a Iesu dicta esse. Apud Matthaeum et Marcum (cf. §. 148.) inter viam dicta esse videntur.

- §. 149. *Agit de habitu suo ad patrem ac promittit paracletum:* Ioh 14, 1—31.
- §. 150. *Se vitem, discipulos palmites dicit. Item dicit de mundi odio et culpa:* Ioh 15, 1—27.
- §. 151. *De malis futuris et paracleti auxilio dicit: item de precibus nomine suo factis: item de proxima discipulorum fuga:* Ioh 16, 1—33.
- §. 152. *Christi precatio sacerdotalis:* Ioh 17, 1—26.

B: A COMPREHENSIONE USQUE AD MORTEM AC SEPULTURAM.

§. 153—170.

- §. 153. *Anxietas Iesu in Gethsemani:* Ioh 18, 1. Lc 22, 39. Mt 26, 30. Mc 14, 26.

Mt 26, 36—46. Mc 14, 32—42. Lc 22, 40—46.

De Mt 26, 30. et Mc 14, 26. cf. ad §. 148.

- §. 154. *Capitur in Gethsemani:* Ioh 18, 2—11. Mt 26, 47—56. Mc 14, 43—52. Lc 22, 47—53.

- §. 155. *Abducitur ad Annam (Caiaphan) principem sacerdotum. Petri lapsus:* Ioh 18, 12—18. 25—27. Lc 22, 54—62. Mt 26, 57 sq. 69—75. Mc 14, 53 sq. 66—72.

De abnegatione Petri et de loco iudiciorum Iudaicorum non eodem modo ab evangelistis scriptum est. Ea quae differunt rectissime explicuisse Wieselerum existimo. Illa enim triplex negatio, mea quoque sententia, nec diversis locis, ut ex Iohanne concludere voluerunt, nec apud Caiaphan, ut Matthaeus tradit, sed apud Annam est facta. Atque apud Iohannem quidem quae v. 15—18. rursusque v. 25—27. scripta sunt arctissime cohaerere facile patet. Qua de re ne quis erret, Iohannes v. 25. id quo substiterat v. 18. ἦν δὲ μετ' αὐτῶν ὁ Πέτρος ἑστὼς καὶ θερμαίνόμενος, diserte repetit in hunc modum: ἦν δὲ Σίμων Ἰλέτρος ἑστὼς καὶ θερμαίνόμενος. Possumus mittere argumenta reliqua, quae idem probant. Sed quaeritur num quae apud Iohannem v. 15—23. leguntur, apud Annam an apud Caiaphan gesta sint. Mihi quidem omnino ad domum Annae pontificis referenda videntur: pendent enim ab eo quod v. 13. dictum est, καὶ ἀπήγαγον πρὸς Ἀνναν πρῶτον: quod verbis maxime animi hominis significandi causa interiectis, ἦν γάρ usque ὑπὲρ τοῦ λαοῦ, eam vim amittere non potest. Verba vero versus 24. ἀπέστειλεν αὐτόν etc mirum in modum pro supplemento eorum quae iam ante scripta sunt habentur: debuisse enim Iohannem idem iam versu 15. notare; quod quum ibi non notasset, hoc loco eum addidisse. Cui explicationi repugnat quum illud πρῶτον v. 13., tum is modus quo v. 15. narratio procedit, tum locus quo ea verba posita sunt, tum quod nec γάρ nec δὲ vel similis particula supplementi naturam indicat. Neque vero cuiquam, opinor, ea sententia placuisset nisi Matthaeus suasisset, apud quem omne Iudaeorum de Christo iudicium apud Caiaphan institutum dicitur. At in

hac quoque perscribenda re Matthaeo Iohannes accuratior est, ad quem Lucas propius reliquis accedit eo quod non statim postquam Iesus captus esset convenisse synedrium dicit. Sed superest difficultas quae in ἀρχιερέως appellatione est. Hanc enim non cadere nisi in Caiaphan sive eum qui tum ipsum summo pontificatu fungebatur, plerique existimant. Contra praeexistentibus aliis sed paucis nuper Wieselerus contendit vel maxime ea appellatione dictum esse praesidem synedri, quem Iudaei Nasi vocabant, eumque illo tempore Annam fuisse. Quod quum ad explicandum locum Lucae 3, 2. docte et prudenter adhibuit p. 186 sqq. <sup>1)</sup>, tum et ad Lucae 22, 54 sqq. et ad Marci locum his versibus parallelum valere vult p. 405 sq. Graviter commendatur ea sententia loco Iohannis 18, 15 sqq. ubi qui pontifex appellatur, pro contextu, quemadmodum ydidimus, apte non potest nisi Annas intelligi. Quo loco observandum est quam diligenter Caiaphas pontifex dicatur ipsius illius anni (τοῦ ἐναντιοῦ ἐτεινόντος): qua indicatione non opus erat nisi ad distinguendum Caiaphan pontificem ab Anna pontifice. Postea 18, 28. simpliciter a Caiapha (ἀπὸ τοῦ Καϊάφα) Iesus in praetorium ductus esse dicitur.

Praeterea vix dubito quin hoc loco eadem sit mutua Iohannis et Synopticorum ratio quae esse solet, ut Iohannes quae ab istis consignata lateque iam vulgata probe sciret, ea tacitus suppleret aut emendaret, praeteriens et ipse quae quibus suppleret aut emendaret non essent. Hinc est igitur accurata rerum coram Anna gestarum notatio, itemque quod nihil exponit eorum quae coram Caiapha gesta sunt.

- §. 156. *Iudaeorum iudicium et illusio*: IOH 18, 19—24. MT 26, 59—68. MC 14, 55—65. LC 22, 63—74.

Quaeritur utrum ante synedrii conventum, ut Lucas tradit, an post eius iudicium, quemadmodum Matthaeus et Marcus narrant, Christum captivum illuserint. Videtur autem quod Matthaeus cum Marco tradit ex rei natura sequi: maxime enim consentaneum est a servis ludibrio eum habitum esse postquam synedrium morte dignum iudicasset. Sed hoc ipsum in causa est cur accuratius narrasse Lucas videatur: quem si sequimur, nescio an apud Annam potius quam apud Caiaphan illusio locum habuerit nec non cum Iohannis narratione 18, 22. cohaereat. Potuerit vero etiam rudes servorum animos insolentia tum incessere quum matutinum synedrii conventum exspectabant.

- §. 157. *Iesus traditur Pilato*: IOH 18, 28. MT 27, 1—2. MC 15, 1. LC 23, 1.  
 §. 158. *Iudas desperat ac perit*: MT 27, 3—10.  
 §. 159. *Iesus coram Pilato accusatur*: IOH 18, 29—38. MT 27, 11—14. MC 15, 2—5. LC 23, 2—5.  
 §. 160. *Iesus coram Herode*: LC 23, 6—12.  
 §. 161. *Pilatus Iesum studet dimittere*: MT 27, 15—23. MC 15, 6—14. LC 23, 13—23. IOH 18, 39 sq.  
 §. 162. *Dimisso Barabba Iesus flagellatus traditur ad crucifigendum*: MT 27, 24—30. MC 15, 15—19. LC 23, 24 sq. IOH 19, 1—16.

Inter Matthaeum cum Marco et Iohannem interest quod illi Iesum post damnationem flagellatum esse tradunt, Iohannes vero a Pilato flagellatum facit ea

<sup>1)</sup> Huc cf. etiam Wieseler: Chronologie des apostol. Zeitalters p. 76 sqq.

mente ut ista poena Iudaeis satisfaceret ipsumque Iesum mortis poena liberaret. Romanorum mos quum fuerit, verberibus affectos cruci affigere (cf. Wetsten. ad b. 1.), flagellatio ea quam Iohannes testatur possit ad eum morem traditione accommodata credi: certe enim prorsus est incredibile, ex re tam solita Iohannem tam singulare Pilati facinus fecisse. Sed cum Iohannis fide in hac certe re stare reliquorum potest: flagellatio enim quam ante procurator iusserat in captivi gratiam fieri, post damnationem ex more Romanorum repeti poterat. Grave vero est Iohannem Luca confirmari, quemadmodum Lucam Iohannes supplet: quod enim Iohannes factum esse testatur, id ipsum Lucas Pilatum in animo habuisse dicit 23, 16.

- §. 163. *Ducitur ad crucem*: Mt 27, 34—34. Mc 15, 20—23. Lc 23, 26—33<sup>a</sup>. Ioh 19, 16<sup>b</sup>. 17.
- §. 164. *Crucifixio. Titulus. Vestes*: Ioh 19, 18—24. Mt 27, 35—38. Mc 15, 24—27. Lc 23, 33<sup>b</sup>. 34. 38.
- §. 165. *Illuditur crucifixus. Mater et Iohannes iuxta crucem*: Mt 27, 39—44. Mc 15, 29—32. Lc 23, 35—37. 39—43. Ioh 19, 25—27.
- §. 166. *Tenebrae. Moritur*: Mt 27, 45—50. Mc 15, 33—37. Lc 23, 44—46. Ioh 19, 28—30.
- §. 167. *Portenta. Centurio. Feminae*: Mt 27, 54—56. Mc 15, 38—41. Lc 23, 45<sup>b</sup>. 47—49.
- §. 168. *Latus percussus*: Ioh 19, 34—37.
- §. 169. *Sepultura. Ioseph Arimathiensis, Nicodemus, feminae*: Mt 27, 57—61. Mc 15, 42—47. Lc 23, 50—56. Ioh 19, 38—42.
- Sepultus est Christus feria sexta brevi ante horam vespertinam sextam i. e. ante sabbati initium. Postquam enim medio fere vespere feriae quintae in horto captus erat, primum ad Annam, tum ad Caiaphan abductus est, unde primo mane Pilato tradebatur. Ab hoc capitis damnatus (Ioh 19, 14. *ἔφα ἦν ὡς ἔκρη*, quod ad romanum morem dictum esse videtur), iam hora matutina nona (Mc 15, 25.) cruci affixus est; hora vero pomeridiana tertia in cruce spiritum reddidit (Mc 15, 33 sqq. Lc 23, 44 sqq. Mt 27, 45 sqq.).
- §. 170. *Custodia sepulcri*: Mt 27, 62—66.

C: A RESURRECTIONE USQUE AD REDITUM IN COELUM.

§. 171—183.

- §. 171. *Mulieres mane sepulcrum visunt videntque lapidem revolutum*: Ioh 20, 1. Lc 24, 1—3. Mc 16, 1—4. Mt 28, 1—4.
- §. 172. *Angeli in sepulcro comparentes alloquuntur mulieres*: Lc 24, 4—8. Mc 16, 5—7. Mt 28, 5—7.
- §. 173. *Redeunt mulieres et quae viderunt undecim discipulis nuntiant*: Ioh 20, 2. Lc 24, 9—11. Mc 16, 8. Mt 28, 8.
- §. 174. *Petrus et Iohannes sepulcrum visunt*: Ioh 20, 3—10. [Lc 24, 12.]
- §. 175. *Iesus redivivus Mariae Magdalenae apparet*: Ioh 20, 11—18. Mt 28, 9. 10. [Mc 16, 9—11.]

Ad §§. 171—175. Quantopere in his Synoptici et Iohannes inter se congruant, ex ordine quo singula edidimus satis perspicuum fore arbitror. Prae-



terea conferendus est de apparitionibus Domini redivivi insignis Pauli locus 1 Cor. 15, 4 sqq. — ὅτι ἐγγίγεται τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ κατὰ τὰς γραφάς, <sup>5</sup>καὶ ὅτι ὡφθῇ Κηφᾶ, εἰτα τοῖς δώδεκα. <sup>6</sup>ἔπειτα ὡφθῇ ἐπάνω πεντακοσίοις ἀδελφοῖς ἐφάπαξ, ἐξ ὧν οἱ πλείονες μένουσιν ἕως ἄρτι, τινὲς δὲ καὶ ἐκοιμήθησαν. <sup>7</sup>ἔπειτα ὡφθῇ Ἰακώβῳ, ἔπειτα τοῖς ἀποστόλοις πᾶσιν. <sup>8</sup>ἔσχατον δὲ πάντων ὡςπερὲν τῷ ἐκτρώματι ὡφθῇ καὶ μοί.

- §. 176. *Custodes sepulcri fugitivi et corrupti.* Mt 28, 44 — 45.
- §. 177. *Comilatur viatores Emmauntinos.* Lc 24, 43 — 35. [Mc 16, 42 — 43.]
- §. 178. *In mediis apparet discipulis, absente Thoma.* Lc 24, 36 — 43. Ioh 20, 49 — 25. [Mc 16, 14.]
- Quicquid apparitionum Christi redivivi a §. 174 usque §. 177. refertur in feriam primam sive diem Solis incidit. Eodem die multo vespere par illud discipulorum Emmaunte Hierosolymam redit ad congregatos undecim cum amicis, brevique post in ipsis mediis rursus adest Christus. Inter has vero apparitiones et abitum de his terris quantum temporis intercedat, indicandum erit ad id quod Lucas Act 1, 3. dicit δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὀπτανόμενος αὐτοῖς.
- §. 179. *Iterum apparet discipulis, praesente etiam Thoma.* Ioh 20, 26 — 29.
- §. 180. *Prope lacum Tiberiadis apparet discipulis septem piscantibus.* Ioh 21, 1 — 24.
- §. 181. *In monte Galilaeo apparet discipulis.* Mt 28, 16 — 20. [Mc 16, 45 — 48.]
- §. 182. *In oliveto discipulis valedicit et aufertur.* Lc 24, 44 — 53. [Mc 16, 49 — 20.] Act 1, 3 — 42.
- §. 183. *Conclusio evangelii Iohannis.* Ioh 20, 30. 34. 21, 25.

Pro necessitudine quae est inter Wieseleri rationes chronologicas et nostras excerpere iuvat indicem dierum festorum Iudaicorum, quem ille Wurmii <sup>1)</sup> potissimum vestigia persecutus composuit suaeque inseruit Synopsi IV evangg. chronologicae p. 482 sqq. Qui quidem quippe ad certas, non modo doctas, leges conformatus ut magnam sine dubio probabilitatis laudem habet, ita propter mensium exordia pro novae lunae apparitione fluctuantia non extra omnem dubitationem est positus. Id quod etiam ad eam valet quaestionem quae est de die mortis Christi. Is enim, quem diem hebdomadis sextum fuisse certum est, quum Wieselerus diem 15. Nisani fuisse dicit, potius 14. fuit.

Calendarium Iudaicum.	Calendarium Iulianum. cum anno aerae Dionys.	Feria.	Nomen diei.
1. Nisan	16. Mart. 28. <sup>2)</sup>	3.	Initium anni.
5.	20.	7.	σάββατον πρῶτον.
7.	22.	2.	Dies septimus novi anni.
{ 14.	29.	2. }	ἡμέραι τῶν ἀζύμων.
{ 21.	5. Apr.	2. }	
1. Ijar	15.	5.	Novilunium.
14.	28.	4.	Alterum pascha.
1. Sivan	14. Maii	6.	Novilunium.
6.	19.	4.	Pentecoste.
1. Tammus	13. Iunii	1.	Novilunium.
1. Ab	12. Iulii	2.	Novilunium.
1. Elul	11. Aug.	4.	Novilunium.
1. Tischri	9. Septbr.	5.	Novilunium.
10.	18.	7.	Dies piacularis.
{ 15.	23.	5. }	Scenopegia.
{ 21.	29.	4. }	
22.	30.	5.	Extrema scenopegiae.
1. Marcheschvan	9. Octobr.	7.	Novilunium.
1. Kisleb	7. Nov.	1.	Novilunium.
25.	1. Dec.	4.	Encaenia.
1. Thebet	7.	3.	Novilunium.
2.	8.	4.	Finis encaeniorum.
1. Schebet	3. Ian. 29.	4.	Novilunium.
1. Adar I.	4. Febr.	6.	Novilunium.

<sup>1)</sup> Astronomische Beiträge zur näheren Bestimmung des Geburts- und Todesjahrs Jesu. Von Joh. Fr. Wurm, Prof. in Stuttgart. Cf. Archiv für die Theologie von Bengel. 1846. II, 1. p. 1—39. 2. p. 261—343.

<sup>2)</sup> Annus 28. p. Chr. respondet anno urbis 784.

Calendarium Iudaicum.	Calendarium Iulianum. cum anno aerae Dionys.	Feria.	Nomen diei.
4. Adar II.	6. Mart.	4.	Novilunium.
13.	16.	6.	Memoria Nicanoris.
14.	19.	7.	Purim.
29.	3. Apr.	4.	(Finis anni intercalaris dierum 384.)
4. Nisan	4.	2.	Dies anni primus.
6.	9.	7.	σάββατον δευτερόπρωτον.
7.	10.	4.	Dies septimus novi anni.
14.	17.	4. }	ἡμέραι τῶν ἀζύμων.
24.	24.	4. }	
4. Ijar <sup>i</sup>	4. Maii	4.	Novilunium.
14.	17.	3.	Alterum pascha.
4. Sivan	2. Iunii	5.	Novilunium.
6.	7.	3.	Pentecoste.
4. Tammus	2. Iulii	7.	Novilunium.
4. Ab	34.	4.	Novilunium.
4. Elul	30. Aug.	3.	Novilunium.
4. Tischri	28. Septbr.	4.	Novilunium.
10.	7. Oct.	6.	Dies piacularis.
15.	12.	4. }	Scenopegia.
24.	18.	3. }	
22.	19.	4.	Extrema scenopegiae.
4. Marcheschvan	28.	6.	Novilunium.
4. Kislev	26. Nov.	7.	Novilunium.
25.	20. Dec.	3.	Encaenia.
4. Thebet	26.	2.	Novilunium.
2.	27.	3.	Finis encaeniorum.
4. Schebet	24. Ian. 30.	3.	Novilunium.
4. Adar	23. Febr.	5.	Novilunium.
13.	7. Mart.	3.	Memoria Nicanoris.
14.	8.	4.	Purim.
29.	23.	5.	(Finis anni dienum 354.)
4. Nisan	24.	6.	Dies anni primus.
2.	25.	7.	σάββατον τρίτόπρωτον.
7.	30.	5.	Dies anni novi septimus.
14.	6. Apr.	5. }	ἡμέραι τῶν ἀζύμων.
24.	13.	5. }	

## DE RATIONIBUS TEXTUS CRITICIS.

---

**I**n Prolegomenis editionis Novi Testamenti meae Lipsiensis secundae <sup>1)</sup> postquam de laboribus retuli circa instrumenta critica, i. e. circa codices graecos interpretationes patres editiones, per hos decem annos a me susceptis, quibus coniunctis apparatus criticum ad perfectionem similibus operibus omnibus longe maiorem perductum probarem, uberius expositum est de legibus quas in recensendo quod dicunt textu secutus sum. Quas ad leges is textus conformatus est quem anno superiore cum apparatu critico edidi rursusque sine apparatu repetendum curavi in editione nupera Tauchnitiana. Qui quum, exceptis iis paucis de quibus infra dicetur, transierit etiam in hanc Synopsin evangelicam, hoc loco ea repetam quae de legibus meis criticis in editione mea Novi Testamenti nuperrima breviter conscripta sunt.

Discrepantibus antiquis testibus, a quibus scilicet omnis conformatio textus proficisci debet, primo loco habenda sunt quae tuentur codices graeci antiquissimi, a quarto usque ad nonum fere saeculum scripti. In his rursus qui antiquitate antecellunt iidem auctoritate praevalent. Quae auctoritas ut magnopere augetur si aliqua interpretationum veterrimarum ac patrum testimonia accedunt, ita non superatur plurimorum vel etiam omnium recentiorum testimonium dissensione, quippe qui ut tantopere concordarent publico ecclesiae usu factum est. Neque tamen vero quae pro documentorum aetate recentior nobis lectio est non potest nisi ab arbitrio aut usu posterioris aetatis derivari: permultae enim lectiones recentiorum codicum iam apud Chrysostomum, cuius aetatem nostrorum codicum vix ullus antecedit, atque item in celeberrimis gothicae versionis membranarum rescriptis remotissimae antiquitatis inveniuntur; quemadmodum fit ut lectionem vetustissimorum auctoritate codicum omnium destitutam ipsius secundi tertiique saeculi testis unus vel alter tueatur. Unde sequitur, antiquissimorum nostrorum codicum lectionibus non unis ac solis sed tantum prae ceteris antiquitatis inesse laudem. Quae quidem laus quamvis permagni faciunda sit, tamen quum nullum documentorum nostrorum eam aetatem superet ubi uniuersa quaedam textus sacri varietas ac depravatio iam inyaluerat, cuius rei <sup>2)</sup> luculentissimi testes sunt Origenes et Tertullianus, ipsis primariis testibus nostris in textu apostolo-

---

<sup>1)</sup> Novum Testamentum graece. Ad antiquos testes recensuit, apparatus criticum multis modis auctum et correctum apposuit, commentationem isagogicam praemisit C. Tischendorf. Editio Lipsiensis secunda. Lipsiae, Ad. Winter (libraria Koehleri). 1849.

<sup>2)</sup> In causas breviter inquisivi N. T. 1849. Prolegg. p. XIII.

rum restituendo non est nisi dubia auctoritas. Hinc ut omnibus quidem locis ubi quid auctores scripserint docta ratione aut iudicio effici nequit, quod antiquis testibus probatissimum novimus fidenter est sequendum; ita ubicumque caussae graves atque ab arbitrio quam maxime alienae aliud prae alio commendant confirmantque, non quod testatissimum, sed quod et testatum bene et per se probabile est praestat.

Haec quum summum quoddam recensendi principium sistant, tum l. l. exposui alia plura quae in testium auctoritate pensanda lectionumque definienda probabilitate inprimis observanda videntur. Ex his ad synopticum quidem textum constituendum prae ceteris illud vim habuit quod locis evangeliorum geminis, ad quos inter se exaequandos curiosam priscorum hominum industriam pertinuisse certum est <sup>1)</sup>, testibus qui consensum praebeant praefereudos iudicavi qui dissensionem testentur, nisi gravis caussa aliud suaserit. Qua de re neque nunc aliter sentio, postquam in elaborando textu synoptico iterum iterumque examinavi quid locis geminis Marcus, quid Matthaeus, quid Lucas pro testium auctoritate scripsisse viderentur: etsi, quae magna eius rei difficultas est, passim dubito an de variis lectionibus id quod unice praestet posuerim. Quam rem hac ipsa Synopsi illustratum novisque intelligentium virorum studiis commendatum iri spero. Mihi quidem grave hoc esse visum est quod ex legibus iis quas secutus sum multo clarius quam ex Elzeviriorum textu factum est, singulorum evangelistarum quae in tradendis et rebus et verbis Christi accurata fuerit industria, quae cauta religio; quippe quorum quisque quid verissimum esset investigare mallet quam temere aut fidenter alterum sequi, et si quid vel minimum ad evangelii perspicuitatem aut fidem posset conferre, libere promeret.

Porro l. l. pag. XXVIII—XXXII. quaestionem recepi quae est de antiquis textus Novi Testamenti recensione. Qua de re quae dixi, ea cum vulgatis non temere confundenda sunt. Quum enim praeexistentibus aliis recensiones eiusmodi quatuor distinguui posse dixi, quamquam non tam quatuor singulas quam duo paria, tum alexandrinam inter Iudaeochristianos celebratam posui, quorum aequae atque ipsorum apostolorum sermo graecus maxime ab LXX interpretibus penderet, latinam porro a Latinis adhibitam, sive illi latina sive graeca potissimum lingua uterentur; asiaticam vero probatam potissimum Graecis vel per Asiam vel in ipsa patria degentibus, denique byzantinam in ecclesia pervulgatam byzantina sensimque communi ecclesiae usu ad publicam quandam unitatem perductam. Harum vero recensionum sive classium ut byzantina quidem ingenti copia recentiorum codicum traditur, item latina quamvis et ipsa satis varians in latinis et graecolatina superest: ita nec asiatica nec alexandrina ex ullo teste superstitie illibatae hauriri possunt. Quapropter ipsam rem criticam exercenti summa in adhibenda recensione distinctione opus est cautione; in eo vero quae probabiliter doceri possunt omnia conveniunt, primo loco habendos esse alexandrinus testes, eosdem fere superstitum omnium antiquissimos, ultimo byzantinos, quippe qui textum ex antiquioribus classibus multifariam mixtum prae se ferant.

<sup>1)</sup> Cf. prae ceteris locum in celebri epistola Hieronymi ad Damasum: *Magnus siquidem hic in nostris codicibus error inolevit quod dum (cdd. dum quod) in eadem re alius evangelista plus dixit, in alio quia minus putaverint addiderunt; vel dum eundem sensum alius aliter expressit, ille qui unum e quatuor primum legerat ad eius exemplum ceteros quoque aestimaverit emendandos. Unde accidit ut apud nos mixta sint omnia, et in Marco plura Lucae atque Matthaei, rursum in Matthaeo Iohannis et in (ed. Am. om) reliquorum quae aliis propria sunt inveniantur. Cf. Nov. Test. Amiat. meum 1850. pag. 2.*

Ibidem pag. XVIII—XXVIII. uberius tractavi auctorum Novi Testamenti dialectum, maxime illud ut ostenderem, quae ab alexandrina dialecto esse videantur, sive orthographiam sive formationis doctrinam sive syntaxin spectant, ea nullo iure ab ipso textu sacro arceri. Hinc de multis formis exposui in hunc quoque textum synopticum receptis, ut λήμψεται, ἀναλημφθῆναι, συζητεῖν, συνσταυροῦν, ἐκχυνόμενον, ἔνατος et ἐνενηκοντα, τεσεράκοντα et τέσερα, ν ἐφέλκυστικόν et οὕτως ante consonam: quarum ut multae consensu testium antiquorum commendantur, ita nulla non idonea auctoritate stare visa est. Quod eo magis h. l. commemorandum erat quoniam huius generis sunt quae in commentario Synopsis non explicantur. Quod idem ad alia nonnulla ex eodem fere genere quamvis a nobis haud recepta valet, quae accuratius investigaturi ad commentarium editionis Novi Testamenti meae secundae delegandi sunt. Eiusmodi sunt *συνπορεύονται, συναθροῦνται, ἐμμέσθαι*; item *ἐόρακα* (quod passim in commentarium receptum est), item *ῥαββεῖ, Δαυεῖδ, Βενιαμὲν, Ἰδον* pro *εἶδον*, similique ubi et et fluctuant.

Ibidem pag. XXXIV sqq. de his nominibus propriis disserui, Μωσῆς (cuius loco alii Μωσῆς ediderunt), Καφαρναούμ (cuius loco plerisque placuit Καπερναούμ), Ναζαρεθ apud Matthaeum Marcum Lucam et Ναζαρέτ apud Iohannem, Γεννησαρέτ, Βηθσαγγῆ. Item pag. XXXVI. varietatem tetigi in ponendis accentu et spiritu conspiciam <sup>1)</sup>.

Lectiones quae in Synopsi ab editione Novi Testamenti mea Lipsiensi secunda differunt, pleraequae iam in editione mea Tauchnitiana mutatae, fere hae sunt.

Matth. 24, 41. Ναζαρεθ pro Ναζαρέτ, de quo exposui Nov. Test. 1849. pag. XXXV. || Marc. 2, 12. εἶδμεν pro εἶδομεν || (Marc. 3, 32. καὶ αἱ ἀδελφαὶ σου per errorem in ed. N. T. ante καὶ οἱ ἀδελφοί σου posita sunt.) || Marc. 4, 32. κατασκηνοῦν pro κατασκηνοῦν: hoc enim loco ut aliter ac Matth. 13, 32. ederetur, testium ratio non suasit. || Marc. 9, 18. recepi (ex commentario corrige textum pag. 84.) εἶπα pro εἶπον || Marc. 10, 4. restitui *συνπορεύονται*, non quo improbem *συνπορεύονται*, sed is scribendi modus non eo loco solo adhiberi potest. || Luc. 6, 4. in textum revocavi *δευτερόπρωτον*. Etsi enim magna est testium auctoritas eorum qui omittunt, nec desunt rationes quibus cum Dav. Schulzio «exilio dignum» iudices: tamen ut de antiquitate lectionis dubitari nequit, quippe iam ab Ambrosio in commentario tractatae <sup>2)</sup>, ita tanta eius est et difficultas et gravitas, ut religiose sit servanda. || Luc. 24, 53. αἰνοῦντες edidi omis- sis καὶ εὐλογοῦντες, auctoritate usus eorundem testium quos versibus 51. et 52. non poteram non sequi. Quippe enim verba καὶ ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανὸν quem tandem in exemplari suo inventa deleturum fuisse putemus? Contra verba ea quae praecedunt, διέστη ἀπ' αὐτῶν, eiusmodi erant quae additis illis apte explicari viderentur. Cum hac vero lectione satis cohaerent quae v. 52. et v. 53. in iisdem testibus inveniuntur. καὶ εὐλογοῦντες quidem an Lucas scripserit, iam propterea dubito quoniam εὐλογεῖν ante paucissima verba his praecessit. Verbis autem καὶ εὐλογοῦντες supplementi causa, quod orationem et pleniorum et graviorem redderet, ab eodem qui modo καὶ ἀνεφέρετο etc. et προσκυνήσαντες αὐτὸν intulisset adscriptis, facile poterat

<sup>1)</sup> In his est Πλάτος, quod nomen Πλάτος, non Πλάτος, ex auctoritate antiquissimorum codicum accentibus praedictorum scribendum est.

<sup>2)</sup> Cf. expositionem evang. secundum Lucam V, 34. ubi est *Miro tamen secundum Lucam secundoprimum, non primosecundum sabbatum dixit; δευτεροπρωτον enim scriptum est etc.*

feri ut alteri εὐλογοῦντες pro αἰνοῦντες exhiberent, alteri utrumque coniungerent. || Ioh. 17, 24. et 25. πατήρ pro πάτερ edidi. Act 1, 5. ἐν πνεύμ. βαπτισθ. ἀγίῳ posui e  
 bnd<sup>re</sup> pro βαπτισθ. ἐν πνεύμ. ἀγίῳ.

Ut autem textus, ita etiam commentarius criticus huius Synopsis ad editionem Novi Testamenti meam Lips. II. conformatus est, nisi quod leviora quae videbantur passim omissa, atque multa in illa editione accuratius perscripta in Synopsi paucis tantum indicata vel in brevius contracta sunt <sup>1)</sup>. Accessit vero novi ad Synopsin incrementi hoc quod non modo plura ex notis indicis subsidiorum criticorum una cum supplemento lectionum codicis H ex nuperrima collatione cl. Tregellii haustarum, sed etiam aliquot specimina lectionum codicis Nitriensis rescripti, cui J<sup>b</sup> signum dedi, in commentarium transierunt.

De editionibus ad commentarium Synopsis non adhibui nisi Elzevirianam cum Stephanica coniunctam et Griesbachianam, quarum illa ex longo hominum doctorum usu, haec ex ratione studioque auctoris auctoritatem contraxit. De utraque fusius dixi in Prolegomenis N. T. 1849. pag. XXXVII sqq. Ibidem pag. XXXIX sqq. expositum est de editionibus meis Parisiensibus, Scholzii, Muralti, Lachmanni. Lachmanni quidem lectiones a nostris diversae — multae vero nobis sunt communes — si verum quae-ris, a commentario non absunt; nihil enim ille probavit quod non addita testium auctoritate relatum sit; nomen vero eo magis abesse poterat quum propter rationes l. l. a me propositas, tum quoniam, ut de ceteris taceam, propter codicem Ephraeni a me editum ex ipsius rationibus sat multa nunc aliter atque anno 1842. edenda sunt <sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Lectionibus in textum a me receptis longe plerisque testes quibus nituntur appositi sunt. A qua lege quibus locis — sunt autem perpauci — discessum est, insignis testium est auctoritas, quam quidem, ut quovis loco indicatum est, iam pridem Griesbachius vel secutus est vel sequendam duxit.

<sup>2)</sup> De Lachmanni editione quae prodiiit annis 1842. et 1850. cf. etiam editionem meam Tauchnitianam pag. XI sq. Ibidem de Testamento graeco Henrici Alford Londini 1849., de quo pluribus iam exposueram in Repertorio Lipsiensi Gersdorffiano 1850. II, pag. 10 — 14., rationem reddidi.

BREVIS SUBSIDIORUM CRITICORUM NOTITIA. <sup>1)</sup>I. CODICES EVANGELIORUM GRAECI IUQUE UNCIALIBUS LITTERIS  
SCRIPTI A SAECULO IV. USQUE AD X. <sup>2)</sup>

<sup>†</sup> A codex Alexandrinus Musei Britannici. Hiat Matth. 1, 1. usque 25, 6; Ioh. 6, 50. usque 8, 52. Praeterea passim in marginum extremitate abscissae sunt litterae. Novum Testamentum, quod una cum Vetere complectitur, ad ipsius codicis similitudinem editum est cura Woidii anno 1786. fol. Inde excerptas lectiones quae ab ed. Steph. III. differunt omnes edidit Spohn in Notitia codicis Alexandrini 1788. Scriptus videtur post med. saec. V.

<sup>††</sup> B codex Vaticanus signatus numero 4209. Utrumque Testamentum continet. De codice excerptando inprimis meruerunt Bartolucci, Bentley, Birch. *Bartolocci* (bibliothecae Vaticanae quondam custodis) collatio servatur in bibl. Reg. Parisiensi Mss. gr. Supplem. Nr. 53., addita epistola d. 11. Nov. 1669. scripta. *Birchii* collatio edita est in Variis lectionibus, Havniae 1798. 1800. 1801. *Bentleiana* instituta est a Micone Italo ac transmissa Richardo Bentleio Cantabrigiam Roma a Thoma Bentleio. Eam transscripsit Woidius transcriptamque edidit Henricus Ford in appendice ad editionem Ni Ti e cod. ms. Alexandrino 1799. His tribus collationibus coniunctis usi sumus. Praeterea mihi ipsi, quum anno 1843. Romae versabar, locis selectis codicem conferre licuit postque de lectionibus aliquot dubiis per litteras roganti Angelus Mai vir eminentissimus magna cum benevolentia rescripsit <sup>3)</sup>. Qua de re uberius exposui in Studiis et Criticis anni 1847. I. p. 129 sqq. addito facsimili codicis accuratissimo. Hunc Novi Testamenti codicem omnium esse antiquissimum argumenta idonea probant; adscribendum puto medio fere saec. IV.

<sup>††</sup> C codex Ephraemi Syri rescriptus in bibl. Reg. Paris. Nr. 9. Fragmenta evangeliorum continet haec. Matth. 1, 1 — 5, 15. 7, 5 — 17, 26. 18, 28 — 22, 20. 23, 17 — 24, 10. 24, 25 — 25, 30. 26, 22 — 27, 11. 27, 47 — 28, 11. Marc. 1, 17 — 6, 31. 8, 5 — 12, 29. 13, 19. usque finem. Luc. 1, 1 — 2, 5. 2, 42 — 3, 21. 4, 25 — 6, 4. 6, 37 — 7, 16. 8, 28 — 12, 3. 19, 42 — 20, 27. 21, 21 — 22, 19. 23, 25 — 24, 7. 24, 46. usque finem. Ioh. 1, 1 — 41. 3, 33 — 5, 16. 6, 38 — 7, 3. 8, 34 — 9, 11. 11, 8 — 46. 13, 8 — 14, 7. 16, 21 — 18, 36. 20, 26. usque finem. Scriptus videtur ante med. saec. V. (c\*),

<sup>1)</sup> Multo uberior exhibita est in editione Novi Testamenti mea Lipsiensi secunda (apud Winterum) 1849.

<sup>2)</sup> Insignitos <sup>†</sup> signo ediderunt alii, <sup>††</sup> ipse edidi, <sup>††</sup> transscripsi vel contuli. Ipse vidi, exceptis HPQVZA, quorum quinque posteriores dudum editi sunt, omnes.

<sup>3)</sup> Ex Bartolocci et Birchii collationibus fluxit editio quam «ad fidem codicis principis Vaticanani» a se institutam mirum in modum dixit Ed. de Muralto. Cf. N. T. meum Lips. 1849. Prolegg. p. XLVII sqq.



uno fere saeculo post primum correctus (c\*\*), secundum correctus unaque ad usum ecclesiasticum instructus saeculo fere nono (c\*\*\*). Denique saeculo XII. scripturis antiquis spongia deletis superscripti sunt tractatus Ephraemi Syri graecae versi. In lectionibus codicis cum textu Elzev. conferendis diligenter versatus est Wetstenius iuvenis circa annum 1716. Totum codicem, in quo eruendo annis 1840 — 1842. Parisiis indefessa posui studia, accuratissime edidi Lipsiae 1843 et 1845.

<sup>†</sup>D<sup>1)</sup> codex Bezae Cantabrigiensis. Textum evangeliorum (una cum actis apostolorum) graecum et latinum continet, mutilum Matth. 1, 1 — 20. 6, 20 — 9, 2. 27, 2 — 12. Ioh. 1, 16 — 3, 26. Suppleta sunt post X. fere saeculum (v\*\*\* s. d\*\*\*) Matth. 3, 7 — 16. (latine 2, 20 — 3, 8. suppleta IX. fere saec.) Marc. 16, 15 usque finem (latine 16, 6 usque finem suppleta IX. fere saec.) Ioh. 18, 13 — 20, 13. (latine 18, 2 — 20, 1. suppleta ut antea). Scriptum existimo circa med. saec. VI. Splendide edidit Kipling Cantabrigiae 1793.

<sup>††</sup>E codex Basileensis K IV. 35. (antea citatus B VI. 21.) Evangelia habet integra exceptis Luc. 3, 4 — 15. 24, 47. usque finem. Praeterea tria folia quorum antiquiorem quandam scripturam delevit spongia, minutis litteris suppleta sunt Luc. 1, 69 — 2, 4. 12, 58 — 13, 12. 15, 5 — 20. Scriptus videtur saec. VIII. medio.

<sup>†</sup>F codex Boreeli, nunc Rheno-Traiectinus. Continet evangelia, sed folia permulta periere. Incipit nunc Matth. 9, 1; sed 7, 6 — 8, 34. Wetstenii tempore nondum avulsa erant; exit Ioh. 13, 34. Desunt praeterea, quorum plura Wetstenii tempore nondum desiderabantur, Matth. 12, 1 — 44. 13, 55 — 14, 9. 15, 20 — 31. 20, 18 — 21, 5. Marc. 1, 43 — 2, 8. 2, 23 — 3, 5. 11, 6 — 26. 14, 54 — 15, 5. 15, 39 — 16, 19. Per evang. Luc. lacunae plurimum versuum sunt XXIV. Ioh. 3, 5 — 14. 4, 23 — 38. 5, 18 — 38. 6, 39 — 63. 7, 28 — 8, 10. 10, 32 — 11, 3. 11, 40 — 12, 3. 12, 14 — 25. Lectiones huius codicis variantes a Matth. 7, 6. usque Luc. 11. Wetstenius suis inseruit commentariis. Anno vero 1843. cl. H. E. Vinke edidit Iodoci Heringa disputationem de codice Boreeliano, ad criticorum usum comparatam ita ut editionis ipsius codicis locum teneat. Adscribendus est saeculo p. Chr. nono.

<sup>††</sup>F<sup>a</sup> codex Coislinianus Parisiensis. Pauca evangeliorum fragmenta in Octateuchi margine citata. Edidi in Monumentis sacris ineditis Lips. 1846. p. 400 sqq. Scripta sunt saeculo fere ineunte septimo.

<sup>††</sup><sup>†</sup>G codex Andr. Seidelii, qui cum codice H ex oriente attulit, nunc Harleianus 5684. Musei Britannici. IV evangelia continet, locis multis mutilus. Incipit Matth. 6, 6. τὸ πρῶτον. Praeterea desunt Matth. 7, 25 — 8, 9. 8, 23 — 9, 2. 28, 18 — Marc. 1, 13. (sed 28, 18 usque Mc. 1, 8. suppleta sunt litteris minusculis.) 14, 19 — 25. Luc. 1, 1 — 13. 5, 4 — 7, 3. 8, 46 — 9, 5. 12, 27 — 51. (haec litteris minutis supplevit manus recentior, sed non eadem quae Matth. 28, 18 sqq. addidit.) 24, 44 usque finem. Ioh. 18, 5 — 19. (suppleta eadem manu qua Matth. 28, 18 sqq.) 19, 4 — 27.

<sup>1)</sup> Codices evangeliorum ABCD iidem actuum apostolorum sunt: E vero ad actus significat codicem Laudianum graecum et latinum in bibl. Bodleiana Oxoniensi. Ad 1 Cor. 14, 23 sqq. (§. 147.) praeter ABC evangeliorum citantur D Claromontanus Parisiensis saec. VI; E Sangermanensis Petropolitana saec. fere X; F Augiensis Cantabrigiensis saec. IX; G Boernerianus Dresdensis saec. IX: qui quatuor omnes graeci et latini sunt. Item J Angelicus Romanus saec. IX. et K Mosquensis saec. IX.

H codex Seidelii, nunc Hamburgensis bibliothecae publicae. Textum 4 evangeliorum continet, sed multis locis mutilum. Incipit Matth. 15, 30. Rursus deficit 25, 33 — 26, 3. Marc. 1, 32 — 2, 4. 15, 44 — 16, 14. Luc. 1, 1 — 15. 5, 18 — 32. 6, 8 — 22. 10, 2 — 19. Ioh. 9, 30 — 10, 25. 18, 2 — 18. 20, 12 — 25. Nuperime, post Wolfium in Anecdōtis graecis Hamb. 1723., accuratissime contulit S. P. Tregelles, cuius exemplari in posteriore libri nostri parte uti nobis licebat.

†† J codex Cottonianus Musei Britannici. Sunt folia quatuor membranacea purpureo colore tincta, litteris argenteis, passim auro scripta. Eiusdem sunt reliquiae codicis culus folia sex in bibliotheca Vaticana (evangeliorum r), folia duo in bibl. Caesarea Vindobonensi (evv. n) asservantur. Nuperime edidi in Monumentis sacris ineditis p. 10 sqq. Continent Matth. 26, 37 — 65. 27, 26 — 34. Ioh. 14, 2 — 10. 15, 15 — 22. Exarata existimo ineunte saec. VII. vel exeunte VI. \*

†† J<sup>b</sup> codex Nitriensis rescriptus Musei Britannici. Non videtur nisi Lucae fragmenta etaeque multa continere. Editionem parat S. Ven. Cureton. Saeculo VI. vel V. adscribendus videtur.

†† K codex Regius Parisiensis Nr. 63., ab insula unde anno 1673. in bibliothecam Colbert. pervenit plerumque Cyprius dictus. Continet evangelia IV integra. Scriptus videtur saeculo nono medio vel exeunte.

†† L codex Reg. Paris. Nr. 62. Textum evangeliorum integrum praebebat exceptis locis quinque his: Matth. 4, 22 — 5, 14. 28, 17 usque finem. Marc. 10, 16 — 30. 15, 2 — 20. Ioh. 21, 15 usque finem. Nuper totum inserui meis Monumentis sacris ineditis p. 37 — 399. Scriptus videtur octavo saeculo.

†† M codex Reg. Paris. signatus numero 48. Evangeliorum textum integrum habet. Exaratus est post med. saec. IX.

†† N codex Caesareus Vindobonensis. Sunt duo folia eiusdem codicis cuius sunt J, quem vide, et r. Continent Luc. 24, 13 — 21. Edidi in Monumentis sacris ineditis p. 21 — 24. Sunt saeculi VII. ineuntis vel VI. exeuntis.

† O<sup>b</sup> codex Mosquensis S. Synodi Nr. CXX., ex monte Atho. Sunt folia octo, a bibliopega agglutinata codici homiliarum Chrysostomi. Continent Ioh. 1, 1 — 4. 20, 10 — 13. 15 — 17. 20 — 24. Edidit Chr. Fr. Matthaei, cui est cod. 15., in ed. epp. Pauli ad Thess. et ad Timoth. gr. et lat. Rigae 1785. p. 258 — 260. Noni videtur esse saeculi.

† P codex Guelpherbytanus rescriptus, cuius antiqua sacri textus scriptura saeculi fere sexti superscriptum habet textum Isidori Hispalensis. Accurate ea quae legere poterat cum commentario edidit Franc. Ant. Knittel in Ulphilae versione Gothica nonnullorum capp. ep. Paul. ad Romanos etc. Brunsvic. (1762.) p. 55 — 100. Fragmenta multa sunt Lucae, aliqua Matthaei, pauca Marci et Iohannis.

† Q codex Guelpherbytanus rescriptus. Sunt fragmenta evv. Lucae et Iohannis in eodem codice Isidori reperta eiusdemque cum P aetatis. Edidit Franc. Ant. Knittel l. I. p. 104 — 118.

†† R codex Neapolitanus rescriptus, Borbonicus II. C 15. Est typicum ecclesiae graecae saec. XIV. cum 12 vel 14 foliis rescriptis. Paginam unam, Marc. 14, 32 — 39. Σημῆταις αὐτοῦ — προσεῦχτο τὸν, quam adhibitis chemicis aestate anni 1843. legi, edidi in annalibus Vindobonensibus 1847: Anzeigeblatt Nr. CXVII. p. 8 sq. Cf. praeterea Scholz Kathol. Zeitschrift für Wissenschaft u. Kunst II, 3. Octavi fere saec. est.

1) Quae siglis O et R apud criticos insigniri solebant fragmenta, alterum folium Montefalconii, alterum folium Tubingense, ea ex evangelistariis decrepta esse satis probasse mihi videor. Cf. N. T. meum Lips. 1849. Prolegg. p. LXIII sq.

- S codex Vaticanus Nr. 354. Evangelia quatuor integra habet. «Bis diligenter» contulit Birch, quem plerumque secutus sum. Exaratus est, ut ipse codex testatur, anno 949.
- †T codex Borgianus Nr. 4, nunc in collegio Romano pro propaganda fide depositus. Evangelii Iohannis fragmenta, quae ad latus habent versionem coptam thebaicam, haec sunt: 6, 28 — 67. 7, 6 — 8, 31. Diligenter edidit Aug. Ant. Georgi in Fragmento evang. S. Io. graeco-copto-thebaico etc. Romae 1789. Non dubito quin ad quintum sit saeculum referendus.
- ††U codex Venetus Marcianus class. I. Nr. VIII. olim Nanianus. Sunt evangelia IV integra. Saeculi est IX. vel X.
- V codex Mosquensis S. Synodi. IV evv. continet saeculo fere nono scripta usque Ioh. 7, 39. οὐκ ἔστιν ἡμεῖς, a quibus inde verbis manus recentior saeculi fere XIII. litteris minutis scripsit. Praeterea desiderantur Matth. 5, 44 — 6, 12. et 9, 18 — 10, 1. Chr. Frid. Matthaei «bis diligentissime» contulit.
- ††W codex Reg. Paris. Nr. 314. Sunt duo fragmenta Lucae 9, 34 — 47. et 10, 12 — 22. saeculo fere VIII. scripta. Integra edidi in Monumentis sacr. ineditis p. 51 — 56.
- ††X codex bibliothecae universitatis Monacensis. Sunt fragmenta plurima IV evangeliorum, quorum textui additi passim interiecti sunt complurium patrum inprimis Chrysostomi commentarii, scripti illi minutis litteris noni fere saeculi. Exeunte nono vel ineunte decimo saeculo exaratus est.
- ††Y codex bibliothecae principalis Barberinae Nr. 225. Sunt fragmenta evang. Iohannis: 16, 3 — 19, 44. Edidi in Monumentis sacr. ined. p. 37 — 50. Incidit ut videtur in octavum p. Chr. saeculum.
- †Z codex Dublinensis collegii S. Trin. rescriptus. Insunt plurima ev. Matthaei fragmenta, sexto fere saeculo scripta. Haec omnia sed locis haud paucis mutila edidit Io. Barrett. Dublinii 1804.
- ††Γ codex Vaticanus. Sunt folia sex eiusdem codicis purpurei argento auroque scripti cuius partes sunt cdd J et N. Fragmenta continent ev. Matthaei 19, 6 — 13. 20, 6 — 22. 20, 29 — 21, 19. Edidi in Monumentis sacr. ined. p. 25 — 36. Saeculi est ineuntis VII. vel exeuntis VI.
- †Δ codex Sangallensis graeco-latinus interlinearis. Quatuor evv. habet integra praeter Ioh. 19, 17 — 35. σταυρὸν — οὐδὲν. Ad similitudinem ipsius libri manu scripti edidit H. Ch. Mich. Rettig. Turici 1836.
- ††Θ codex Tischendorfianus I. bibliothecae universitatis Lipsiensis. Sunt folia quatuor, quorum tertium fere periit, his Matthaei fragmentis completa: 14, 8 — 29. (13, 46 — 55. fere tota deperdita) 15, 4 — 14. Edidi in Monumentis sacr. ined. p. 1 — 10. Saeculi est septimi fere medii.
- ††Α codex Sinaiticus. Sunt duo fragmenta passim mutila, alterum Matth. 20, 8 — 15, alterum Luc. 4, 44 — 20., quae in monasterio S. Catharinae ad Sinai montem in tegumento codicis arabici animadverti. Quae legi edidi in annalibus Vindob. 1846. Anzeigeblatt CXIV. p. 53 sqq. Sunt noni saeculi et quidem ut videtur ineuntis. Evangelistariorum <sup>1)</sup> codices litteris uncialibus scripti plus quadraginta innotuerunt, parum adhuc in usum criticum conversi. Vetustiores accurate examine dignissimi sunt. Ad quatuor eximiae vetustatis rescriptos, quos commemoravi N. T. Lips. 1849. Prolegg. p. LXVIII., accedit quintus septimi fere saeculi, in Nitriensibus libris mss. Musei Britannici a cel. Cureton nuper detectus.

<sup>1)</sup> Passim citatur a nobis evg. 47. i. e. Mosq. saec. VIII. Item evg. 48. i. e. Mosq. s. XI.

Codices evangeliorum minusculis litteris scripti a saec. X. usque ad XVI. plus 500 exstant, item evangelistaria (quae non continuum evangeliorum textum sed pericopas ecclesiasticas ex evangeliiis desumtas continent) plus 150. Horum omnium minima pars accurate a viris criticis excussa est. Insigniti sunt a nobis ut mos est numeris arabicis, quibus qui codices significantur, quum ex editione mea Novi Testa-

quos ipse vidi, monasterium S. Crucis prope Hierosolymam possidet <sup>2)</sup>. Docte de hac versione disseruit additis lectt. var. Alter Vindob. 1798. Prodiit editio Mosquae 1743., quam ex interpretatione slavonica interpolatam dicunt; ibidem alia prodiit 1816.

---

<sup>1)</sup> In cdd. mss. quos nuper ex oriente attuli evangeliorum textus est arabicus e syro factus, de quo vide infra ad syram versionem.

<sup>2)</sup> Cf. Tischendorf: Reise in den Orient 1846. II. p. 69. et Scholz: Biblisch-krit. Reise 1823. p. 148.

*gothica* (goth). Facta est ex ipso graeco ab Ulfila saec. fere med. IV. Evangeliorum fragmenta plurima in codice argenteo Upsalensi summae antiquitatis supersunt. Ea nuper cum reliquis eius versionis fragmentis omnibus iterum ediderunt de Gabelentz et Loebe Altenburgi et Lipsiae 1836.

*persicae* (perss). Distinguuntur textus duo, quorum alter e versione syra simplici, alter ex ipso graeco omnino vel certe inprimis translatus est. Editi sunt nonnisi evangelia, et quidem ad syram normam in polyglottis Londin. (pers<sup>p</sup>), ad ipsum vero graecum a Wheloc et Pierson (pers<sup>m</sup>) 1657.

*saxonica* s. anglosaxonica (sax). Octavo fere saeculo facta est, sed ut putant e latino potius quam e graeco. Evangelia tantum edita sunt; nec videtur aliud quicquam aetatem tulisse. Cf. Usserii hist. controvy. de scripturis vernaculis.

*slavonica* (sl). Instituta est saeculo IX. Post passim ad latina exemplaria immutatam volunt contradicente Dobrowskio. Evangelia primum impressa sunt a. 1512., tota biblia primum 1570. Textus slavicus vulgaris inprimis ab editione Mosquensi a. 1751. pendet, suscepta iussu imperatoris Petri I.

*syriacae*. Distinguuntur duae (syr utr i. e. utraque) quarum altera (in Mesopotamia?) saec. II. facta est, pro fide qua graecum expressit Peschito s. simplex dicta (syr), altera anno 508. suadente Philoxeno Monophysitarum episcopo Hierapoli a Polycarpo chorepiscopo profecta, quae litteram graecam etiam pressius priore redderet (syr<sup>p</sup>). Quae posterior rursus anno 616. a Thoma heracleensi recognita et cum duobus vel tribus cdd. graecis Alexandriae collata est. A Thoma profectae sunt lectiones syrae posterioris in margine (syr<sup>p</sup> mg), quas plerumque graece adscripsit, item asterisci (syr<sup>p</sup> c. ast) et obeli (syr<sup>p</sup> c. ob); quorum hos quidem ad modum hexaplaris operis Origenis verbis probabiliter ex collatione facta omittendis apposuit, illos verbis iis quae ex collatis exemplaribus demum textui inseruit. Quae quidem signa utrum soli Thomae debeantur an iam ante studia eius textum syriacum incesserint, dubitatur. Syra posterior (sed cl. Bernsteinio Thomae heracleensis esse videtur) edita est a Iosepho White Oxonii 1778 sqq. Syram Peschito dictam post alios edidit Car. Schaaf (ed. II. 1747.). Cuius ad restituendum antiquissimum textum, a quo textum editum multum abesse persuasum habeo, spes est egregie facturos codices summae antiquitatis nuper ex Libya Londinum advectos <sup>1)</sup>. Novam inde evangeliorum editionem nunc ipsum parat cel. Cureton.

Praeter syras priorem et posteriorem quae dicuntur innotuit etiam ex evangeliario bibliothecae vaticanae syra quaedam a Michaeli Gottingensi hierosolymitana nuncupata (syr<sup>hrs</sup>), de qua accuratius cognoscenda promeruit Adler in Versionibus Ni Ti syriacis denuo examinatis Havn. 1789. lib. III. p. 135 — 202.

#### LATINAE:

1) *vulgata* i. e. ea quae rogante Damaso Pontifice Romano ab Hieronymo anno 383 et sqq. Romae ita profecta est ut exemplarium latinorum quae tum circumferebantur cum codicibus graecis «sed veteribus nec qui multum a lectionis latinae consuetudine discreparent» collatione instituta textum magna cum cautione emendatum proderet. Quae quidem Hieronymi editio mox in communem usum recepta est, ita ut fere inde a Gregorii Magni aetate merito vulgatae nomine nuncuparetur. Publica au-

<sup>1)</sup> Ipse quoque e deserto Libyae codicem ms. membr. cum syriaco et arabico 4 evv. textu attuli Lipsiam (cod. Tisch. XII.), cuius textus syriacus scriptus videtur saec. fere X., arabicus vero post additus. Cf. Serapeum 1847. p. 70 sq. Quem quum non sit Lipsiae qui tractet, libera utendi facultas (quae a me pendet) dabitur si quis alius his textibus operam navare voluerit. Ad quod viros orientalium linguarum gnaros rursus invitamus

tem ecclesiae catholicae auctoritate donata est editio Clementis VIII. a. 1592. (vg); a qua passim differt editio Sixtina a. 1590. (vg<sup>ixt</sup>). Utramque vero ab Hieronymianae editionis veritate satis abesse, probatur codicibus eiusdem textus veterrimis, de quibus hi ad commentarium nostrum adhibiti sunt:

*amiatinus* (am) i. e. cod. olim monasterii Amatae, nunc Laurentianae bibliothecae, circa annum 544. a Servando abbate scriptus. Quem tantum rei sacrae criticae thesaurum, ante hos viginti fere annos a Fleckio negligentissime cum impressis collatum, hoc ipso anno totum accurate edidi.

Eiusdem fere cum amiatio vetustatis codex est *fuldensis* (fuld) totius Ni Ti, nisi quod IV evangeliorum loco harmoniam IV evangelistarum continet. De eo copiose egit Io. Frid. Schannat in Vindemiae litterariae collectione prima pag. 248—221. Fuldae et Lips. 1723. Totum codicem in rem suam convertit C. Lachmannus cum Buttmanno (cf. N. T. I. p. XXVI sq.) indeque nos hausimus.

Item totius Ni Ti codex *toletanus* (tol) est, ex bibliotheca Toletanae ecclesiae, cuius collationem publici iuris fecit Blanchini in Vindiciis canonic. script. Rom. 1740.

Item ad evangelia spectant codices S. Emmerami (em), foro*iuliensis* (for), fossa*tensis* (foss), S. Gatiani (gat), harleianus (harl), ingolstadiensis (ing), Maioris monasterii (mm), Martini turonensis (mt), perusinus (per), pragensis (prag), regius Parisiensis (reg), sangallensis (s i. e. latinus textus codicis Δ) <sup>1)</sup>.

2) *itala* (it) i. e. latina interpretatio quemadmodum primis p. Chr. saeculis in usu erat. Eam secundo iam saeculo et quidem in Africa prodisse perquam probabile est. Cuius quae ratio esset quum alii saepe tum ipse nuper quaesivi in prolegomenis Evangelii Palatini inediti Lips. 1847. pag. XVI sqq. Item rursus paucis in N. T. Lips. 1849. Prolegg. pag. LXXXIII.

Huius antehieronymianae versionis codices hi ad evv. pertinent:

a cod. vercellensis, b cod. veronensis, c cod. colbertinus, d cod. cantabrigiensis <sup>2)</sup>, e cod. palatinus vindobonensis, f cod. brixianus, ff<sup>1</sup> ff<sup>2</sup> codices corbeiensis, g<sup>1</sup> g<sup>2</sup> sangermanenses, h claromontanus nunc vaticanus, i vindobonensis, k bobbiensis nunc taurinensis, l rhedigerianus. Hi plerique a IV. ad VI. saeculum exarati sunt; l fere septimo, c undecimo ut videtur.

### III. PATRES ECCLESIASTICI

(QUI QUIDEM IPSI IN COMM. NOSTRO CITANTUR).

#### a) GRAECI.

Ammonius alexandrinus saeculi III. — Anastasius sinaita saec. VII. — Antiochus Ptolemaidis in Phoenicia episc. saec. V. — Athanasius alexandrinus saec. IV. — Athenagoras atheniensis saec. II. — Barnabae epistola saec. II. — Basilius Magnus saec. IV. — Chronicon paschale s. alexandrinum. — Chrysostomus (Chr s. Chrs)

<sup>1)</sup> Praeter hos vulgatae codices, quorum omnium antiquissimus idemque praestantissimus videtur amiatinus, multi vero aetatem mille annorum superant, hic illic alios exstare examine critico haud indignos in promptu est. Ipse in itineribus meis vidi alios plures, inter quos non ultimum locum tenet is qui in monasterio S. Trin. Cayae prope Neapolin cum magna veneratione servatur, circa VIII. ut videtur saeculum exaratus.

<sup>2)</sup> d ubi cum d consentit non ipsum laudatur, nisi ubi d correctorem passus est. d<sup>st</sup> est d graece.

antiochenus, post constantinopolitanus circa finem saec. IV. Passim etiam Pseudo-Chrysost. (Ps-Chr) citatur <sup>1)</sup>. — Clemens alexandrinus saec. II. — Constitutiones apostolicae (Constitt.) saec. III. — Cyrillus alexandrinus (Cyr) saec. V. — Cyrillus hierosolymitanus (Cyr<sup>hrr</sup>) saec. IV. — Damascenus (Dam) i. e. Ioh. damascenus saec. VIII. — Dialogus contra Marcionitas (Dial) saec. III. — Dionysius alexandrinus saec. III. — Didymus alexandrinus saec. IV. — Epiphanius palaestinensis, post cyprius saec. IV. — Ephraem syrus saec. IV. Plurima antiquissimis temporibus graece versa. — Eulogius alexandrinus saec. VI. exeuntis. — Eusebius caesareensis saec. IV. — Euthymius Zigabenus constantinopolitanus saec. XII. ineuntis. Scripsit comm. in evangelia. — Heracleon gnosticus saec. II. — Hesychius hierosolymitanus saec. IV. — Hippolytus, discipulus Irenaei, Portus Romani in Arabia episcopus, saec. III. — Irenaeus lugdunensis saec. II. Permulta nonnisi ex interpretatione latina exstant. — Isidorus pelusiota saec. V. — Iustinus martyr palaestinensis saec. II. — Macarius aegyptius saec. IV. — Marcion (Mcion) ponticus saec. II. Fragmenta exstant apud Epiph. et Tertullianum. — Nazianzenus i. e. Greg. nazianzenus (Naz) saec. III. et IV. — Nonnus panopolitanus saec. V. — Nyssenius i. e. Greg. nyssenius (Nyss) saec. V. — Origenes alexandrinus (Or) saec. III. — Petrus alexandrinus (Petr) saec. III. — Photius constantinopolitanus circa initium saeculi X. — Porphyrius, condiscipulus Origenis, rei christianae adversarius saec. III. — Ptolemaeus gnosticus saec. II. — Scholia varia ex mss. et editis. Fere non citantur nisi qua lectio singulare quoddam momentum habet. E. c. Mt. 27, 40. — Severus antiochenus saec. VI. — Socrates constantinopolitanus saec. V. — Synopsis (Synops), adscripta Athanasio. — Greg. Thaumaturgus ponticus saec. III. — Theodorus mopsvestenus saec. IV. — Theodoretus (Thdrt) Theodori<sup>mor</sup> et Chrysostomi discipulus, Cyri in Syria episc. saec. V. med. — Theodotus (Thdot) gnosticus saec. II. — Theophilus antiochenus (Thphil) saec. II. — Theophylactus (Thph) Bulgariae archiepisc. saec. XI. — Titus hostrensis (Tit) saec. IV. — Valentiniani saec. II. — Victor antiochenus saec. V.

#### b) LATINI.

Alcuin saec. VIII. — Ambrosius (Amb) saec. IV. — Arnobius saec. IV. — Augustinus saec. IV. — Cassiodorus saec. VI. — Cyprianus (Cyp) saec. III. — Fulgentius saec. V. — Gaudentius saec. IV. — Hieronymus saec. IV. — Hilarius pictavensis saec. IV. — Iuvencus saec. IV. — Lucifer (Lcif) saec. IV. — Novatianus (Novat) saec. III. — Op i. e. Opus imperfectum in Matth. Putatur saec. X., sed videtur antiquius esse. — Quaest i. e. auctor quaestionum ex utroque Testamento. — Rufinus saec. V. — Sedulius saec. V. — Tertullianus saec. III. — Victor tununensis saec. VI. — Victorinus saec. IV. — Vigilius tapsensis saec. V. — Zeno saec. IV.

---

<sup>1)</sup> Chr<sup>cdd</sup> s. Chr<sup>cdd</sup> pertinet ad codices Chrysostomi (codd. evangeliorum cum commentariis Chrysostomi) a Matthaeo collatis.

# PARS I. RES PRIMAE:

## CIRCA IESU CHRISTI ORTUM ATQUE INFANTIAM.

### §. 4.

IOHANNIS EVANGELISTAE DE IESU FILIO DEI PROLOGUS, TESTE ADHIBITO  
IOHANNE BAPTISTA.

IOH 1, 1—18.

<sup>1</sup> Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος. <sup>2</sup> οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν θεόν. <sup>3</sup> πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. <sup>4</sup> ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. <sup>5</sup> καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. <sup>6</sup> Ἐγένετο ἄνθρωπος, ἀπεσταλμένος παρὰ θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης. <sup>7</sup> οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσιν δι' αὐτοῦ. <sup>8</sup> οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. <sup>9</sup> Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. <sup>10</sup> ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. <sup>11</sup> εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. <sup>12</sup> Ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, <sup>13</sup> οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς οὐδὲ ἐκ θέληματος ἀνδρὸς ἀλλ' ἐκ θεοῦ ἐγεννήθησαν. <sup>14</sup> καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐβασίλευσα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. <sup>15</sup> Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγεν λέγων Οὗτος ἦν ὃν εἶπον Ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. <sup>16</sup> ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος. <sup>17</sup> ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωυσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. <sup>18</sup> θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε· ὁ μονογενὴς υἱὸς ὁ ὢν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς, ἐκεῖνος ἐξηγήσατο.

### §. 2.

LUCAE PRAEFATIO AD THEOPHILUM.

LG 1, 1—4.

<sup>1</sup> Ὡπειδὴ περ πολλοὶ ἐπεχείρησαν ἀνατάξασθαι διήγησιν περὶ τῶν πεπληροφορημένων ἐν ἡμῖν πραγμάτων, <sup>2</sup> καθὼς παρέδωκαν ἡμῖν οἱ ἀπ' ἀρχῆς αὐτόπται καὶ ὑπηρέται γενόμενοι τοῦ λόγου, <sup>3</sup> ἔδοξεν ἡμῖν παρηκολουθήσασθαι ἄνωθεν πᾶσιν ἀκριβῶς καθεξῆς σοι γράψαι, κράτιστε Θεόφιλε, <sup>4</sup> ἵνα ἐπιγνῶς περὶ ὧν κατηχήθης λόγων τὴν ἀσφάλειαν.

1. I. Nyss o θεος 3. ουδε εν .. d etc ουδεν | ο γεγονεν .. cum antecedd conjg EG\*\*KMUx etc cop Chrs Epiph Hier al .. cum seqq conjg C\*d (G?) L al vv m Clem Or al pl (Amb de utraque interpunctione agit) 4. ην prius .. d cdd ap Or (non Or) et ap Aug (Aug utrumque) it (exc g) vg<sup>adit</sup> Valent ap Ir (non Ir<sup>2</sup>) al εστιν | v\* om των ανθρ. 5. αυτο .. n (αυτο—) al<sup>5</sup> e Thdot αυτου 7. d πιστευουσιν 8. u al<sup>1</sup> (al<sup>1</sup> et. v. 7.) μαρτυρησει 9. ερχομενον .. vg it cop cum ανθρ. conjg 12. d pp<sup>lat</sup> (al<sup>1</sup> enim) om δε 13. b Ir<sup>3</sup> Tert (oi et —θησαν Valentinianis tribuit) al os et εγεννηθη | v\* a om oi | E\* al<sup>3</sup> om ουδε ε. Σελ. σαρκ. | v\* 17.\* Eus al om ουδε ε. Σελ. ανθρ. (et. transp) | E εκ του θ. | ΛΔ εγεννηθησαν (Ir<sup>1</sup> factum est) 14. n al<sup>1</sup> pp m πληρη (vg it<sup>cdd</sup> pl plenum [sc verbum], a c Novat plenus) 15. n b om λεγων 16. οτι-c BC\*LX 33. it<sup>4</sup> al m Or<sup>3</sup> (Or<sup>2</sup> καὶ) Eus al m .. ε (=Gh) καὶ 18. ΕΡΓΚΧ etc εωρακεν | BC\*L m om δ | υιος (Or<sup>2</sup> s. <sup>1</sup> Eus Bas<sup>3</sup> Ir<sup>1</sup> Tert Hil etc) .. Gb° c gat Or<sup>1</sup> (vdtr) Amb<sup>1</sup> Victorin<sup>1</sup> .. θεος BC\*L 33. cop al Thdot Clem<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> Lucian ap Socr Ir<sup>1</sup> al pl .. (et. θεου, υιος θεος, υ. του θεου leg)

1—4. 130.<sup>sr</sup> et<sup>lat</sup> om 2. d καθα | κ al παρεδωκαν (ΛΧ —δωσαν) 3. καμοι .. vv add et spiritu sancto



## §. 3.

## IESU CHRISTI GENEALOGIA DUPLEX.

Mt 1, 1 — 17. Lc 3, 23 — 38.

<sup>1</sup> Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. <sup>2</sup> Ἀβραάμ ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ, Ἰσαάκ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, <sup>3</sup> Ἰούδας δὲ ἐγέννησεν τὸν Φαρές καὶ τὸν Ζαρὰ ἐκ τῆς Θάμαρ, Φαρές δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἑσρῶμ, Ἑσρῶμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, Ἀράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ναασσών, Ναασσών δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαλμών, <sup>5</sup> Σαλμών δὲ ἐγέννησεν τὸν Βοὺζ ἐκ τῆς Ραχάβ, Βοὺζ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωβὴδ ἐκ τῆς Ρούθ, Ἰωβὴδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεσσαί, <sup>6</sup> Ἰεσσαί δὲ ἐγέννησεν τὸν Δαυὶδ τὸν βασιλέα. Δαυὶδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου, <sup>7</sup> Σολομῶν δὲ ἐγέννησεν τὸν Ροβοῶμ, Ροβοῶμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀβιά, Ἀβιά δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀσά, <sup>8</sup> Ἀσά δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰωσαφάτ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωράμ, Ἰωράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ὀζίαν, <sup>9</sup> Ὀζίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωάθαμ, Ἰωάθαμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀχαζ, Ἀχαζ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἑζεκίαν, <sup>10</sup> Ἑζεκίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Μανασσῆ, Μανασσῆ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμώς, Ἀμώς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσίαν, <sup>11</sup> Ἰωσίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῇ μετοικεσίᾳ Βαβυλωνος. <sup>12</sup> μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλωνος Ἰεχονίας ἐγέννησεν τὸν Σαλατιήλ, Σαλατιήλ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ζοροβάβελ, <sup>13</sup> Ζοροβάβελ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀβιούδ, Ἀβιούδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐλιακείμ,

<sup>23</sup> Καὶ αὐτοὶ τῇ ὁ Ἰησοῦς ἀρχόμενος ὡσεὶ ἐτῶν τριάκοντα, ὧν υἱός, ὡς ἐνομίζετο, τοῦ Ἰωσήφ τοῦ ἧλ <sup>24</sup> τοῦ Ματθαίου τοῦ Λεὺ τοῦ Μελχὶ τοῦ Ἰαννα τοῦ Ἰωσήφ <sup>25</sup> τοῦ Ματθαίου τοῦ Ἀμώς τοῦ Ναοὺμ τοῦ Ἑσλ τοῦ Ναγγαὶ <sup>26</sup> τοῦ Μαῶδ τοῦ Ματθαίου τοῦ Σεμεὶν τοῦ Ἰωσήφ τοῦ Ἰωδὰ <sup>27</sup> τοῦ Ἰωαννὰν τοῦ Ῥησᾶ τοῦ Ζοροβάβελ τοῦ Σαλατιήλ τοῦ Νηρᾶ <sup>28</sup> τοῦ Μελχὶ τοῦ Ἀδδὶ τοῦ Κωσᾶμ τοῦ Ἐλμαδάμ τοῦ Ἡρ <sup>29</sup> τοῦ Ἰησοῦ τοῦ Ἐλιέζερ τοῦ Ἰωρεμ τοῦ Ματθαίου τοῦ Λεὺ <sup>30</sup> τοῦ Συμεὼν τοῦ Ἰούδα τοῦ Ἰωσήφ τοῦ Ἰωαννὰν τοῦ Ἐλιακείμ <sup>31</sup> τοῦ Μελεᾶ τοῦ Μεννα τοῦ Ματθαίου τοῦ Ναθαν τοῦ Δαυὶδ <sup>32</sup> τοῦ Ἰεσσαί τοῦ Ἰωβὴδ τοῦ Βοὺζ τοῦ Σαλμών τοῦ Ναασσών

23. D Hn δε ις (ὁ om et. LUX al) | αρχ. ωσει et. tr. c BLX al it<sup>4</sup> vg Or .. s ωσει (D al ως) et. tr. αρχ. | ων υιός. ως ενομ. c BL al a Or (ων. ων) .. s ων ως ενομ. υι. . . D ως ενομ. εναι υι. | του prius c bux al .. s om | ἦλ (ς ἦλ) .. ABE (in E ut in al m ordo confusus) GHMS al m ηλει (D pro τ. ηλι usque τ. δαυιδ sic [ex Mt]: του ιακωβ του ματθαν τ. ελεαζαρ τ. ελιουδ τ. ιαχειν τ. σαδωκ τ. αζωρ τ. ελιακειμ τ. αβιουδ τ. ζοροβαβελ τ. σαλατιηλ τ. ιεχονιαν τ. ιωακειμ τ. ελιακειμ τ. ιωσεια τ. αμωας τ. μανασση τ. εξεκια τ. αχας τ. ιωαναν τ. οζεια τ. αμασιου τ. ιωας τ. οχοζιου τ. ιωραμ τ. ιωσαφαδ τ. ασαφ τ. αβιουδ τ. ροβοαμ τ. σολομων τ. δαυειδ) 24. KLMUX ματθαν s. μαθαν | BG al λευει | ABEGLSA etc μελχει | ιαννα c BLA al vv .. s ιαννα 25. B ματθαίου | ABEGMSA etc εσλει .. L al f εσλι 26. σεμεϊν (-ειν) c BL al b h e cop .. s σεμεϊ (AEGMSX etc -ειν) | ιωσηφ c BL al it<sup>6</sup> al Naz .. s ιωσηφ | ιωδα c BLX (x ιωδ) al vv<sup>3</sup> .. s ιουδα 27. ιωαναν c ABEGA al (Lx ιωανναν, H ιαναν, U ιωανν) .. s ιωαννα | A ζορομπαβελ | ABEGLSA etc νηρει 28. ABEGLSA etc μελχει et (L ανδι) αδδει | ελμαδαμ (ἐ- i. e. hē- am for ing b c al) c BL al cop (vg it) .. s ελμωδαμ .. diff al | ἦρ it (exc f); ἦρ vg f 29. ιησου c BL al vg it al .. s ιωσηφ .. diff al | ABGL etc λευει 30. B al it<sup>2</sup> vg<sup>d</sup> συμεων | B al vv ιωναμ 31. μεννα c BX al it<sup>add</sup> vg cop<sup>1</sup> .. om A al<sup>2</sup> .. s μαϊναν | BC e ναζαμ | ABD (G δαειδ) HLA etc δαυειδ 32. ιωβηδ c ABFLMUX etc .. s ωβηδ | βοος c ABDELMX al it<sup>add</sup> cop<sup>1</sup> .. s βοος | σαλμων .. B σαλα

1. Aeth om χυ 3. B ζαρε 4. BA sah αμεταδαβ .. al m αμιναδαμ | LD etc νασσων .. et. νασσων (B -σσεων δε?) leg 5. βοοζ .. c al<sup>1</sup> (B cop sah k βοος) βοος | ιωβηδ c BCD al vv<sup>3</sup> Eriph Hier .. s ωβηδ 6. δαν. δε c B al<sup>2</sup> it<sup>3</sup> for cop sah al m Aug Op .. s add o βασίλειος | s (= Gb) σολομωνα c (B?) Δ al 7. 8. ασα .. BC (D in Lc) al<sup>2</sup> it<sup>4</sup> al m ασαφ Sss. BA sah οζειαν οζειας et ιωσηαν ιωσηας, item b εξεκιαν εξεκιας (item -ει- ad hos vv. D in Lc) 10. αμωας bis c BC (D in Lc) MD al m vv η Eriph al .. s αμων 11. MU (et. D in Lc) al m syr<sup>hrrs</sup> syr<sup>p</sup> c. ast vel mg (Ir) εγενν. τον ιωακειμ ιωακειμ (al ιακειμ ιακειμ) δε εγεννησεν τον ιεχονιαν (Porphyr. dixit descere generationem ap Mt) 12. B γεννα bis | B k σαλατιηλ 13. B γεννα (semel? ior?) | MV etc ελιακειμ.

Ἐλισαίμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀζώρ, <sup>14</sup> Ἀζώρ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαδὼκ, Σαδὼκ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀχείμ, Ἀχείμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐλιοῦδ, <sup>15</sup> Ἐλιοῦδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐλεάζαρ, Ἐλεάζαρ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ματθάν, Ματθάν δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, <sup>16</sup> Ἰακώβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσήφ τὸν ἀνδρα Μαρίας, ἐξ ἧς ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Χριστός. <sup>17</sup> Πᾶσαι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραάμ ἕως Δαυὶδ γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος ἕως τοῦ Χριστοῦ γενεαὶ δεκατέσσαρες.

## §. 4.

## ZACHARIAE PER ANGELUM PROMITTITUR IOHANNES FILIUS.

Lc 1, 5—25.

<sup>5</sup> Ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ βασιλέως τῆς Ἰουδαίας ἱερεὺς τις ὀνόματι Ζαχαρίας ἐξ ἐφημερίας Ἀβιά, καὶ γυνὴ αὐτῷ ἐκ τῶν θυγατέρων Ἀαρών, καὶ τὸ ὄνομα αὐτῆς Ἐλισάβετ. <sup>6</sup> ὅσαν δὲ δίκαιοι ἀμφοτέροι ἐναντίον τοῦ Θεοῦ, πορευόμενοι ἐν πάσαις ταῖς ἐντολαῖς καὶ δικαιομασίαις τοῦ κυρίου ἀμειμπτοί. <sup>7</sup> καὶ οὐκ ἦν αὐτοῖς τέκνον, καθότι ἦν ἡ Ἐλισάβετ στείρα, καὶ ἀμφοτέροι προβεβηκότες ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῶν ἦσαν. <sup>8</sup> ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἱερατεύειν αὐτὸν ἐν τῇ τάξει τῆς ἐφημερίας αὐτοῦ ἔναντι τοῦ Θεοῦ, <sup>9</sup> κατὰ τὸ ἔθος τῆς ἱερατείας ἔλαχεν τοῦ θυμιάσαι εἰσελθὼν εἰς τὸν ναὸν τοῦ κυρίου, <sup>10</sup> καὶ πᾶν τὸ πλῆθος ἦν τοῦ λαοῦ προσευχόμενον ἕξω τῇ ὥρᾳ τοῦ θυμιάματος. <sup>11</sup> ὥρῃ δὲ αὐτῷ ἄγγελος κυρίου ἐστῶς ἐκ δεξιῶν τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ θυμιάματος. <sup>12</sup> καὶ ἐταράχθη Ζαχαρίας ἰδὼν, καὶ φόβος ἐπέπεσεν ἐπ' αὐτόν. <sup>13</sup> εἶπεν δὲ πρὸς αὐτόν ὁ ἄγγελος Μὴ φοβοῦ, Ζαχαρία, διότι εἰσκηκούσθη ἡ δέησίς σου, καὶ ἡ γυνὴ σου Ἐλισάβετ γεννήσει υἱόν σοι, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην. <sup>14</sup> καὶ ἔσται χαρὰ σοι καὶ ἀγαλλίασις, καὶ πολλοὶ ἐπὶ τῇ γενέσει αὐτοῦ χαρήσονται. <sup>15</sup> ἔσται γὰρ μέγας ἐνώπιον τοῦ κυρίου, καὶ οἶνον καὶ σίκερα οὐ μὴ πῖνῃ, καὶ πνεύματος ἁγίου πλησθήσεται ἔτι ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ, <sup>16</sup> καὶ πολλοὺς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπιστρέψει ἐπὶ κύριον τὸν Θεὸν αὐτῶν. <sup>17</sup> καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει Ἠλίου, ἐπιστρέψαι ἡκαρδίας πατέρας ἐπὶ τέκνα καὶ ἀπειθεῖς ἐν φρονήσει δικαίων ἐτοιμάσαι κυρίῳ λαὸν κατεσκευασμένον. <sup>18</sup> καὶ εἶπεν Ζαχαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον Κατὰ τί γνώσονται οὗτο; ἐγὼ γὰρ εἰμι πρεσβύτης καὶ ἡ γυνὴ μου προβεβηκυῖα ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῆς. <sup>19</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῷ Ἐγὼ εἰμι Γαβριὴλ ὁ παρεστηκὼς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀπεστάλην λαλῆσαι πρὸς σέ καὶ εὐαγγελισασθαι σοι ταῦτα. <sup>20</sup> καὶ ἔδοξεν ἔσθαι σιωπῶν καὶ μὴ δυνάμενος λαλῆσαι ἄχρι ἧς ἡμέρας γένηται ταῦτα, ἀνδρ' ὧν οὐκ ἐπίστευσας τοῖς λόγοις μου, οἷτινες πλη-

14. LMSV al αχιμ (ei. αχειν, αχιν, αχην leg) | E ελειουδ 15. B\* (ei. d in Lc) ματθαν 16. Pro τον ανδρ. μαρ. vv m cui desponsata maria (sive virgo mar.)

33. M\* al pm syr<sup>p</sup> αμυναδαμ | τ. αδμειν τ. αρνι (s. -νει) c BLX (X al αδμη, al αλμει, αλμειν) al syr<sup>p</sup> mg cop. . . KMSVA al pl vn m τ. αραμ τ. ιωραμ (s. ιωαραμ) . . s του αραμ|εσρων c BD (ασρων) vg (non eodd<sup>3</sup>) ite<sup>ld</sup> syr . . s εσρων | A om τ. φαρς 35. s (=Gb) σαρουχ | LV ετε ραγαβ | AEGHKMSU ετε φαλεγ 36. κατιναμ c BL al . . s καϊναν . . d om | DMX λαμεκ 37. AK B c ιαρεθ

5. BL om του | E ονομα | γυνη αυτω (Gb'') c BC\*DL (praem ἡ) X (αυτο) al vn . . s ἡ γυ. αυτου | A om τ. 6. εναντ. (Gb') c BCX al pp . . s ενωπιον 7. ην η (η om B al<sup>2</sup>) ελις. c BD LXA al . . s ἡ ελις. ην 8. ACFMKA al pl εναντιον . . K ενωπιον 9. κυριον . . c\* d ετε θεου 10. ην του λαου . . s (=Gb) τ. λα. ην c ACDK ετε 14. s (=Gb) γεννησει 15. Gb om του c ACL al pl Cyr al 17. CLV al προσελευσεται (ei. πορευσεται, προπορευς. leg) ηλιου (s ἡ ληλου) . . B ηλεια, L ἡλια | AK al Tit τω κυριω 19. d ο παρεστως 20. Gb' πληρωθησονται c d Or

ρωθήσονται εἰς τὸν καιρὸν αὐτῶν. <sup>21</sup> καὶ ἦν ὁ λαὸς προσδοκῶν τὸν Ζαχαρίαν, καὶ ἐθαύμαζον ἐν τῷ χρονίζειν αὐτὸν ἐν τῷ ναῷ. <sup>22</sup> ἐξελθὼν δὲ οὐκ ἐδύνατο λαλῆσαι αὐτοῖς, καὶ ἐπέγνωσαν ὅτι ὀπτασίαν εἶδρακεν ἐν τῷ ναῷ· καὶ αὐτὸς ἦν διανεύων αὐτοῖς, καὶ διέμενεν κωφός. <sup>23</sup> καὶ ἐγένετο ὡς ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τῆς λειτουργίας αὐτοῦ, ἀπέλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. <sup>24</sup> μετὰ δὲ ταύτας τὰς ἡμέρας συνέλαβεν Ἑλισάβετ ἡ γυνὴ αὐτοῦ, καὶ περιέκρυβεν ἑαυτὴν μῆνας πέντε, λέγουσα <sup>25</sup> ὅτι οὕτως μοι πεποίηκεν ὁ κύριος ἐν ἡμέραις αἷς ἐπέειδεν ἀφελεῖν τὸ θνητὸς μου ἐν ἀνθρώποις.

17: Mal 4, 5 s.

### §. 5.

MARIAE VIRGINI DE IESU EX IPSA NASCITURO PRAENUNTIATUR.

Lc 1, 26 — 38.

<sup>26</sup> Ἐν δὲ τῷ μηνὶ τῷ ἕκτῳ ἀπεστάλη ὁ ἄγγελος Γαβριὴλ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ εἰς πόλιν τῆς Γαλιλαίας ἣ ὄνομα Ναζαρέθ, <sup>27</sup> πρὸς παρθένον ἐμνηστευμένην ἀνδρὶ ᾧ ὄνομα Ἰωσήφ, ἐξ οἴκου Δαυὶδ, καὶ τὸ ὄνομα τῆς παρθένου Μαρίας. <sup>28</sup> καὶ εἰσελθὼν πρὸς αὐτὴν εἶπεν Χαῖρε, κεχαριτωμένη· ὁ κύριος μετὰ σοῦ. <sup>29</sup> ἡ δὲ ἐπὶ τῷ λόγῳ διεταράχθη, καὶ διελογίζετο ποταπὸς εἴη ὁ ἀσπασμὸς οὗτος. <sup>30</sup> καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος αὐτῇ Μὴ φοβοῦ, Μαρίας· εὖρες γὰρ χάριν παρὰ τῷ Θεῷ. <sup>31</sup> καὶ ἰδοὺ συλλήμῃς ἐν γαστρὶ καὶ τέξῃ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν. <sup>32</sup> οὗτος ἔσται μέγας καὶ υἱὸς ὑψίστου κληθήσεται, καὶ δώσει αὐτῷ κύριος ὁ Θεὸς τὸν θρόνον Δαυὶδ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, <sup>33</sup> καὶ βασιλεύσει ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰακώβ εἰς τοὺς αἰῶνας, καὶ τῆς βασιλείας αὐτοῦ οὐκ ἔσται τέλος. <sup>34</sup> εἶπεν δὲ Μαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον Πῶς ἔσται τοῦτο, ἐπεὶ ἄνδρα οὐ γινώσκω; <sup>35</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῇ Πνεῦμα ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σέ, καὶ δύναμις ὑψίστου ἐπισκιάσει σοί· διὸ καὶ τὸ γεννῶμενον ἅγιον κληθήσεται υἱὸς Θεοῦ. <sup>36</sup> καὶ ἰδοὺ Ἑλισάβετ ἡ συγγενὴς σου καὶ αὐτὴ συνειληφύα υἱὸν ἐν γήρῃ αὐτῆς, καὶ οὗτος μὴν ἕκτος ἐστὶν αὐτῇ τῇ καλουμένῃ στείρα. <sup>37</sup> ὅτι οὐκ ἀδυνατήσει παρὰ τοῦ Θεοῦ πᾶν ῥήμα. <sup>38</sup> εἶπεν δὲ Μαρίας Ἰδοὺ ἡ δούλη κυρίου· γένοιτό μοι κατὰ τὸ ῥήμά σου. καὶ ἀπέλθεν ἀπ' αὐτῆς ὁ ἄγγελος.

32: Es 7, 14. 33: Mich 4, 7.

### §. 6.

MARIA ET ELISABET.

Lc 1, 39 — 56.

<sup>39</sup> Ἀναστᾷσα δὲ Μαρίας ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις ἐπορεύθη εἰς τὴν ὄρεινὴν μετὰ σπουδῆς εἰς πόλιν Ἰούδα, <sup>40</sup> καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον Ζαχαρίου καὶ ἡσπάσατο τὴν Ἑλισάβετ. <sup>41</sup> καὶ ἐγένετο ὡς ἤκουσεν τὸν ἀσπασμὸν τῆς Μαρίας ἡ Ἑλισάβετ, ἐσκίρτησεν τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς· καὶ ἐπλήσθη πνεύματος ἁγίου ἡ Ἑλισάβετ, <sup>42</sup> καὶ ἀνεφώνησεν κραυγῇ μεγάλῃ καὶ εἶπεν Εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν, καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας σου.

21. D προσδεχομενος et επι τω χρον. 22. εδυν. c AB<sup>k</sup> al .. s ηδυν. | EGMVXΔ al εωρακεν | D al Tit διεμεινεν 25. ὁ .. om GDL al<sup>1</sup> | DL al om to

26. απο c BL al Cyr<sup>hrs</sup> .. s υπο | ναζαρεθ .. s -ρετ 27. ἐμνηστευμ. c ABL .. s μεμνηστ. (D μεμνησμενην) | CFL al pm Eus al εξ οικ. και πατριας 28. εἰσελθων c BL 4. 134. cop .. s (Gb<sup>o</sup>) add o αγγελος (F al vv post αυτην pon) | s (Gb<sup>o</sup>) in f. add ευλογημενη συ εν γυναιξιν (additur ad haec etiam x. ευλογ. o καρπ. τ. x. σ. ex 4, 42.) .. om c BL 4. 134. al<sup>1</sup> vv m Dam 29. s (Gb) η δε ιδουσα (om c BDLX 4. 134. al vv m Dam; et. cum audisset leg) διαταρ. (D al εταραχθη) επι τ. λ. (transposui c BDLX etc) αυτου (om c BDLX etc; C\* om [Gb<sup>o</sup>] επι τ. λογ. α., vv in introitu eius s. ad introitum eius) 30. Leg αυτη ο αγγ. (D) et ο αγγ. προς αυτην (C) 34. B\*\*C\*\*FM al pl vv m (non it vg) pp m εσται μοι 35. Α\* διوتي | γεννωμενον (X al m γενομ.) .. C\* al m vv pm Ath (dis) al pm add εx σου 36. συγγενis c AC\*\*DEGLXΔ etc .. s συγγενης | BL vv συνεληφεν | s (Gb) γηρα 37. π. του θεου c BDL .. s π. τω θεω (et. τω θεω, παρα θεω leg) 38. C<sup>d</sup> μαρια (item iidem alibi) | D απεστη

39. AK al και αναστασα 41. η ελisaβ. h. l. (Gb<sup>o</sup>) c BC<sup>d</sup> BL al vv m Or .. s post ηκουσεν 42. CF al m Thph ανεβρησεν | κραυγη c BL Or<sup>3</sup> .. s φωνη (Or<sup>1</sup>?)

<sup>43</sup> καὶ πόθεν μοι τοῦτο ἵνα ἔλθῃ ἡ μήτηρ τοῦ κυρίου μου πρὸς μέ; <sup>44</sup> Ἰδοὺ γὰρ ὡς ἐγένετο ἡ φωνὴ τοῦ ἀσπασμοῦ σου εἰς τὰ ὠτά μου, ἐσχίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ μου. <sup>45</sup> καὶ μακαρία ἡ πιστεύουσα ὅτι ἔσται τελείωσις τοῖς λεκαλημένοις αὐτῇ παρὰ κυρίου. <sup>46</sup> Καὶ εἶπεν Μαριάμ Μεγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον, <sup>47</sup> καὶ ἠγαλλίασεν τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ θεῷ τῷ σωτῆρι μου, <sup>48</sup> ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπεινώσιν τῆς δούλης αὐτοῦ. Ἰδοὺ γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν μακαριοῦσιν με πᾶσαι αἱ γενεαί, <sup>49</sup> ὅτι ἐποίησέν μοι μεγαλεῖα ὁ δυνατός. καὶ ἄγιον τὸ ὄνομα αὐτοῦ, <sup>50</sup> καὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ εἰς γενεὰς καὶ γενεὰς τοῖς φοβουμένοις αὐτόν. <sup>51</sup> Ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διεσκόρπισεν ὑπερηφάνους διανοίᾳ καρδίας αὐτῶν. <sup>52</sup> καθεῖλεν δυναστας ἀπὸ θρόνων καὶ ὕψωσεν ταπεινοὺς, <sup>53</sup> πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν καὶ πλουτοῦντας ἐξέπεστεilen κενούς. <sup>54</sup> ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτοῦ, μνηστῆραι ἐλέους, <sup>55</sup> καὶ καὶ ἐλάλησεν πρὸς τοὺς πατέρας ἡμῶν, τῷ Ἀβραάμ καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα. <sup>56</sup> Ἐμείνεν δὲ Μαριάμ σὺν αὐτῇ ὥστε μῆνας τρεῖς, καὶ ὑπέστρεψεν εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς.

46 ss: 4 Sam 2, 4 ss.

## §. 7.

### IOHANNES NASCITUR, PATRE VATICINANTE.

Lc 1, 57 — 80.

<sup>57</sup> Τῇ δὲ Ἑλισάβετ ἐπλήσθη ὁ χρόνος τοῦ τεκεῖν αὐτήν, καὶ ἐγέννησεν υἱόν. <sup>58</sup> καὶ ἤκουσαν οἱ περίοικοι καὶ οἱ συγγενεῖς αὐτῆς ὅτι ἐμεγάλυνεν κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ μετ' αὐτῆς, καὶ συνέχαιρον αὐτῇ. <sup>59</sup> καὶ ἐγένετο ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ ἦλθον περιτεμεῖν τὸ παιδίον, καὶ ἐκάλουν αὐτὸ τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ζαχαρίαν. <sup>60</sup> καὶ ἀπακριβοῦσα ἡ μήτηρ αὐτοῦ εἶπεν Οὐκί, ἀλλὰ κληθήσεται Ἰωάννης. <sup>61</sup> καὶ εἶπαν πρὸς αὐτήν ὅτι οὐδεὶς ἐστὶν ἐκ τῆς συγγενείας σου ὃς καλεῖται τῷ ὀνόματι τούτῳ. <sup>62</sup> ἐνένουν δὲ τῷ πατρὶ αὐτοῦ τὸ τί ἂν θέλοι καλεῖσθαι αὐτό. <sup>63</sup> καὶ αἰτήσας πινακίδιον ἔγραψεν λέγων Ἰωάννης ἐστὶν τὸ ὄνομα αὐτοῦ. καὶ ἔθαύμασαν πάντες. <sup>64</sup> ἀνέωχθη δὲ τὸ στόμα αὐτοῦ παραρηγμα καὶ ἡ γλῶσσα αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει εὐλογῶν τὸν θεόν. <sup>65</sup> καὶ ἐγένετο ἐπὶ πάντας φόβος τοὺς περιεκοῦντας αὐτούς, καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ὄρεινῃ τῆς Ἰουδαίας διελαλεῖτο πάντα τὰ ῥήματα ταῦτα, <sup>66</sup> καὶ ἔθεντο πάντες οἱ ἀκούσαντες ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν, λέγοντες Τί ἄρα τὸ παιδίον τοῦτο ἔσται; καὶ γὰρ χεὶρ κυρίου ἦν μετ' αὐτοῦ.

Καὶ Ζαχαρίας ὁ πατὴρ αὐτοῦ ἐπλήσθη πνεύματος ἁγίου καὶ ἐπροφῆτευσεν λέγων <sup>68</sup> Εὐλογητὸς κύριος ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, ὅτι ἐπεσκέψατο καὶ ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ, <sup>69</sup> καὶ ἤγειρεν κέρας σωτηρίας ἡμῖν ἐν οἴκῳ Δαυὶδ παιδὸς αὐτοῦ, <sup>70</sup> καὶ ὡς ἐλάλησεν διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ' αἰῶνος προφητῶν αὐτοῦ, <sup>71</sup> σωτηρίαν ἐξ ἐχθρῶν ἡμῶν καὶ ἐκ χειρὸς πάντων τῶν μισούντων ἡμᾶς, <sup>72</sup> ποιῆσαι ἔλεος μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν καὶ μνηστῆραι διαθήκης ἁγίας αὐτοῦ, <sup>73</sup> ὅρκον ὃν ὤμασεν πρὸς Ἀβραάμ τὸν πατέρα ἡμῶν, τοῦ δοῦναι ἡμῖν <sup>74</sup> ἀφ' ὧν ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν ῥυσθῆναι λατρεύειν αὐτῷ <sup>75</sup> ἐν ὁσιότητι καὶ δικαιοσύνῃ ἐνώπιον αὐτοῦ πάσας τὰς ἡμέρας ἡμῶν. <sup>76</sup> καὶ σὺ δὲ παιδίον προφῆτης ὑψίστου κληθήσῃ προ-

43. B πρ. εμε 44. εν αγ. (al<sup>1</sup> om ε. α.) το βρεφ. (Gb') c BCDPL etc Or .. Gb το βρ. εν αγ. 47. D (vg it Ir in) εν τω 49. BD<sup>1</sup> L μεγαλα (magna vg it) .. GD<sup>2</sup> E<sup>2</sup> K<sup>2</sup> etc μεγαλια (-la ku') | Edd pl και αγει. cum antecedd conjg 50. ε. γενεας κ. γ. c BC<sup>1</sup> L vv m Aug .. FM al pm vv pp ε. γενεαν κ. γενεαν (Gb') .. ε εις γενεας γενεων (A in canticis απο γενεαν) 55. εις τον αιωνα (Gb') .. Gb εως αιωνος c (A in canticis) CFS al pl Greg thaum 56. ωσει .. D al vv om .. BL 4. ως

59. ε. τ. ημ. τ. ογδ. (Gb') c BCDL (DL al om εν) al vv .. ε ε. τ. ογδ. ημ. D ηλζαν 60. CD vv κλζτ. το ονομα αουτου ιω. 61. ειπαν (B?) CDLA al .. ε ειπον|εχ τ. σ. (Gb') c ABCIA etc .. ε εν τη συγγενεια 62. αουτο c BDFG al .. ε αυτον 63. C<sup>2</sup> (vdlr) D πινακίδα | c al m vv<sup>2</sup> Or<sup>1</sup> εσται | L Or<sup>1</sup> εστ. ονομα αυτω | D it<sup>2</sup> και παραρηγμα ελυθη η γλωσσα αυτου κ. ελζ. π. (π. ελζ.) 64. GB<sup>2</sup> παραχρ. κ. η γλωσσ. αυτ. c D it<sup>1</sup>. C<sup>2</sup> al<sup>1</sup> e om αυτου 65. AK al εγεν. δε|L al vv om παντα 66. CD al ακουοντες | DL al vv<sup>2</sup> ταις καρδιαις | γαρ c BC<sup>2</sup> DL vv pm .. ε om | D al vv om ην (et. transp. et. est leg) 67. επροφ. c A (B?) Cl al (D ειπεν sine leg.) .. ε προεφθη. 69. εν (Gb') c BCDLM al Eus Cyr .. ε εν τω | παιδος c BDL .. ε του π. 70. ε των (D om) αγ. των (om c BLA al<sup>1</sup> Or Eus) απ αι. πρ. α. (D it<sup>1</sup> Ir πρ. α. ante των α. αι.) 74. εκ χειρος c BDL 13. 33. 69. .. ε add των (κ παντων των) | εχθρ. c BL 13. (33.?) 69. e Ir .. ε add ημων 75. BL vv m πασαις ταις ημεραις | ημων .. ε (= Gb) praem της ζωης 76. και συ δε c BCDL al cop .. ε om δε | η Or<sup>1</sup> γαρ ενωπιον κυριου

πορεύσῃ γὰρ πρὸ προσώπου κυρίου ἐτοιμάσαι ὁδοὺς αὐτοῦ, <sup>77</sup> τοῦ δοῦναι γνῶσιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ ἐν ἀφέσει ἁμαρτιῶν αὐτῶν <sup>78</sup> διὰ σπλάγγνα ἐλέους θεοῦ ἡμῶν, ἐν οἷς ἐπεσκέψατο ἡμᾶς ἀνατολὴ ἐξ ὕψους <sup>79</sup> ἐπιφάνει τοῖς ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου καθήμενοις, τοῦ κατευθύναι τοὺς πόδας ἡμῶν εἰς ὁδὸν εἰρήνης.

<sup>80</sup> Τὸ δὲ παιδίον ἠῤῥξανε καὶ ἐκραταίωτο πνεύματι, καὶ ἦν ἐν ταῖς ἐρήμοις ἕως ἡμέρας ἀναδείξεως αὐτοῦ πρὸς τὸν Ἰσραήλ.

73: Gn 22, 46.

### §. 8.

IOSEPH AB ANGELO DOCETUR SPONSAM CONCEPISSE E SPIRITU SANCTO.

Mt 1, 18—25.

<sup>18</sup> Τοῦ δὲ Χριστοῦ ἡ γένεσις οὕτως ἦν. μνηστεύσεως γὰρ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῇ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συναλθεῖν αὐτοὺς εὐρέσῃ ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος ἁγίου. <sup>19</sup> Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν δειγματίσαι, ἐβουλήθη λάτρεα ἀπολῦσαι αὐτήν. <sup>20</sup> ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος, ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων Ἰωσήφ υἱὸς Δαυὶδ, μὴ φοβηθῇς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ πνεύματος ἁγίου. <sup>21</sup> τέξεται δὲ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαόν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. <sup>22</sup> τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος <sup>23</sup> Ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσιν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἐστὶν μετῃσμενυόμενον Μεθ' ἡμῶν ὁ θεός. <sup>24</sup> διεγερθεὶς δὲ ὁ Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἐποίησεν ὥς προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος κυρίου, καὶ παρέλαβεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ· <sup>25</sup> καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτὴν ἕως οὗ ἔτεκεν υἱόν, καὶ ἐκάλεσεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.

23: Es 7, 44.

### §. 9.

IESUS CHRISTUS BETHLEHEMI NASCITUR, DIVINITUS MONITIS PASTORIBUS.  
OCTAVO DIE CIRCUMCIDITUR.

Lc 2, 4—20. 24.

<sup>1</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐξῆλθεν δόγμα παρὰ Καίσαρος Αὐγούστου, ἀπογράφεσθαι πᾶσαν τὴν οἰκουμένην· <sup>2</sup> αὕτη ἡ ἀπογραφὴ πρώτη ἐγένετο ἡγεμονεύοντος τῆς Συρίας Κυρηναίου. <sup>3</sup> καὶ ἐπορεύοντο πάντες ἀπογράφεσθαι, ἕκαστος εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν. <sup>4</sup> ἀνέβη δὲ καὶ Ἰωσήφ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐκ πόλεως Ναζαρεθ εἰς τὴν Ἰουδαίαν εἰς πόλιν Δαυὶδ ἧτις καλεῖται Βηθλεέμ, διὰ τὸ εἶναι αὐτὸν ἐξ οἴκου καὶ πατρὸς Δαυὶδ, <sup>5</sup> ἀπογράφασθαι σὺν Μαρίας τῇ ἐμνηστευμένῃ αὐτῷ, οὕσῃ ἐγκύῳ. <sup>6</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ εἶναι αὐτοὺς ἐκεῖ ἐπιλησθήσαν

77. αὐτῶν . . ACM al m vv ημων . . al<sup>1</sup> vv om . . al<sup>1</sup> αὐτου 78. B επισκεψεται? επεσκεψαται? . . L επεσκεψαιται (vv *visitabit*) 79. L 36. επεφαναι (-νε), Ir *ei apparuit*

18. χυ (Gb') c D (vdr *quia* d) 71. vg it al<sup>2</sup> Ir<sup>2</sup> ('dis) Thph<sup>ms</sup> al . . et. χυ υ (B; Or?) et υ leg . . s υ χυ | γενεσις c BCPZSA al pp . . s (=Gb) γεννησις c EKLMMV etc | γαρ . . BC<sup>2</sup> Z al vg it (non d) Ir al m om | evg 44. (al?) Ir om μαριας (Vig transp; Op om τ. μ. α.) 19. δειγμ. (Gb') c BZ 1. Eus et Chr cum Or(?) in scholl dis . . s παραδειγμ. 20. μαριαν c BL al pp<sup>3</sup> cop sah (vg it nusquam -αμ) . . s μαριαμ | κλ al γεννηεν | DL vg it Or Ir al αγιου εστιν 22. κυριου (Gb') c BCDZA al . . s praem του | προφητου . . D al vv m Ir al add, ησαιου 23. καλεσουσιν . . leg καλεσεις (D) et aliter | ο θεος . . B (z *dubium*) om o 24. BC<sup>2</sup> Z al<sup>2</sup> Eriphr εγεθρεις | κζλ al m δε ωσηφ 25. B om ου | υιον c BZ 1. 33. cop sah (a vdr) b c g<sup>1</sup> k Amb<sup>2</sup> al . . s τον υιον αυτης (om D<sup>++</sup> L d) τον πρωτοτοκον (g<sup>2</sup> *unigenitum*)

1. Cdd<sup>5</sup> Eus απογραφασθαι . . L του απογρ. 2. BD (D εγεν. απογρ. πρ.) 184. Eus om η | συη<sup>ms</sup> om της συριας | A κηρυντου, al κυρινου . . B κυρεινου, item vv pm pp κυρινου (Cyrino) | e om v. 2. sed ita ut ab απογραφασθαι v. 1. ad απογραφ. v. 3. transiluisse videatur 3. ιδιαν . . BDL Eus εαυτου | πολιν . . D πατριδα, C<sup>2</sup> gat χωραν 4. ναζαρεθ . . s -ρετ 5. AD al Chr Thph απογραφασθαι (Δ-ψεσθαι) | εμνηστ. c AB<sup>2</sup> C<sup>2</sup> D<sup>2</sup> L . . s μεμνηστ. | αυτω c BDL al vv pm (it<sup>5</sup> om εμνηστειμ.) Eus al . . s add γυναικι

αἱ ἡμέραι τοῦ τεκεῖν αὐτήν, <sup>7</sup>καὶ ἔτεκεν τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον, καὶ ἐσπαργάνωσεν αὐτὸν καὶ ἀνέκλινεν αὐτὸν ἐν φάτῃ, διότι οὐκ ἦν αὐτοῖς τόπος ἐν τῷ καταλύματι.

<sup>8</sup>Καὶ ποιμένες ἦσαν ἐν τῇ χώρᾳ τῇ αὐτῇ ἀγραυλοῦντες καὶ φυλάσσοντες φυλακὰς τῆς νυκτὸς ἐπὶ τὴν ποίμνην αὐτῶν. <sup>9</sup>καὶ ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου ἐπέστη αὐτοῖς καὶ δόξα κυρίου περιέλαμψεν αὐτούς, καὶ ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν. <sup>10</sup>καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ ἄγγελος Μὴ φοβεῖσθε· ἰδοὺ γὰρ εὐαγγελίζομαι ὑμῖν χαρὰν μεγάλην, ἣτις ἔσται παντὶ τῷ λαῷ, <sup>11</sup>ὅτι ἐτέχθη ὑμῖν σῶτηρ, ὃς ἐστὶν Χριστὸς κύριος, ἐν πόλει Δαυὶδ. <sup>12</sup>καὶ τοῦτο ὑμῖν τὸ σημεῖον, εὐρήσετε βρέφος ἐσπαργανωμένον κείμενον ἐν φάτῃ. <sup>13</sup>καὶ ἐξαίφνης ἐγένετο σὺν τῷ ἀγγέλῳ πλήθος στρατιᾶς οὐρανόθεν αἰνούνων τὸν θεὸν καὶ λεγόντων <sup>14</sup>Δόξα ἐν ὑψίστοις θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνῃ, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία. <sup>15</sup>καὶ ἐγένετο ὡς ἀπῆλθον ἀπ' αὐτῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οἱ ἄγγελοι, καὶ οἱ ἄνθρωποι οἱ ποιμένες εἶπον πρὸς ἀλλήλους Διείλωμεν δι' ἑως Βηθλεὲμ καὶ ἴδωμεν τὸ ῥῆμα τοῦτο τὸ γεγονὸς ὃ ὁ κύριος ἐγνώρισεν ἡμῖν. <sup>16</sup>καὶ ἦλθον σπεύσαντες καὶ ἀνεύραν τὴν τε Μαριάμ καὶ τὸν Ἰωσήφ καὶ τὸ βρέφος κείμενον ἐν τῇ φάτῃ. <sup>17</sup>ἰδόντες δὲ διεγνώρισαν περὶ τοῦ ῥήματος τοῦ λαληθέντος αὐτοῖς περὶ τοῦ παιδίου τούτου. <sup>18</sup>καὶ πάντες οἱ ἀκούσαντες ἐθαύμαζον περὶ τῶν λαληθέντων ὑπὸ τῶν ποιμένων πρὸς αὐτούς. <sup>19</sup>ἡ δὲ Μαριάμ πάντα συνετήρει τὰ ῥήματα ταῦτα συμβάλλουσα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. <sup>20</sup>καὶ ὑπέστρεψαν οἱ ποιμένες δοξάζοντες καὶ αἰνούντες τὸν θεὸν ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἤκουσαν καὶ εἶδον καὶ ὡς ἐλαλήθη πρὸς αὐτούς.

<sup>21</sup>Καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν ἡμέραι ὀκτὼ τοῦ περιτεμεῖν αὐτόν, καὶ ἐκλήθη τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦς, τὸ κληθὲν ὑπὸ τοῦ ἀγγέλου πρὸ τοῦ συλλημφθῆναι αὐτὸν ἐν τῇ κοιλίᾳ.

## §. 40.

IESUS IN TEMPLO SISTITUR DEO, SYMONE ET ANNA VATICINANTIBUS.

Lc 2, 22—38.

<sup>22</sup>Καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ καθαρισμού αὐτῶν, κατὰ τὸν νόμον Μωυσέως, ἀνήγαγον αὐτὸν εἰς Ἱεροσόλυμα παραστήσαι τῷ κυρίῳ, <sup>23</sup>καὶ ὡς γέγραπται ἐν νόμῳ κυρίου ὅτι πᾶν ἄρσεν <sup>24</sup>διανοεῖται μῆτραν ἁγίον τῷ κυρίῳ κληθήσεται, <sup>25</sup>καὶ τοῦ δοῦναι θυσιάν κατὰ τὸ εἰρημένον ἐν τῷ νόμῳ κυρίου, ζεύγος τρυφῶν ἢ δύο νόσσοις περιστερῶν. <sup>26</sup>καὶ ἰδοὺ ἦν ἄνθρωπος ἐν Ἱερουσαλὴμ ὃ ὄνομα Συμεὼν, καὶ ὁ ἄνθρωπος οὗτος δικαίος καὶ εὐλαβής, προσδεχόμενος παράκλησιν τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ πνεῦμα ἦν ἅγιον ἐπ' αὐτόν. <sup>27</sup>καὶ ἦν αὐτῷ κεχηρηματισμένος ὑπὸ τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου, μὴ ἰδεῖν θάνατον πρὶν ἢ ἰδῇ τὸν Χριστὸν κυρίου. <sup>28</sup>καὶ ἦλθεν ἐν τῷ πνεύματι εἰς τὸ ἱερὸν καὶ ἐν τῷ εἰσαγαγεῖν τοὺς γονεῖς τὸ παιδίον Ἰησοῦν τοῦ ποιῆσαι αὐτοὺς κατὰ τὸ ἐπισμένον τοῦ νόμου περὶ αὐτοῦ, <sup>29</sup>καὶ αὐτὸς ἐδέξατο αὐτὸ εἰς τὰς ἀγκάλας καὶ εὐλόγησεν τὸν θεὸν καὶ εἶπεν <sup>30</sup>Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, δέσποτα, κατὰ τὸ ῥῆμά σου ἐν εἰρήνῃ, <sup>31</sup>ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου, <sup>32</sup>ὃ ἡτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν, <sup>33</sup>φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν καὶ δόξαν

7. εν φατνη (Gb') c ABDL al Just . . ε ε. τη φατν. 8. d al τας φυλακας 9. BL vv m Eus om ιδου | d al<sup>1</sup> i<sup>icdd</sup> om κυριου sec (vv Eus θεου) | b σφοδρα pro φοβ. μεγ. 12. b al<sup>1</sup> om το | κειμενον . . d al<sup>1</sup> om . . d BLPS al<sup>1</sup> vv m Eus και χειμ. | ε (=Gb) εν τη φατνη 14. εν sec . . vv Ir al om; et. και s. και εν leg | ευδοκια (Or<sup>3</sup> Eus Ath al pm) . . A (in textu; -κια in cantibus) d vg it al Cyr<sup>hrr</sup> pp<sup>lnt</sup> omn -κιας 15. BL al vv pl Eus om και οι ανθρωπ. | L ειπαν . . b (for i<sup>icdd</sup>) ελαλουν | P al for εως εις 16. L ηλθαν | ανευραν c BL (L ευραν, d al Eus ευρον) . . ε ανευρον 17. BDL al Eus εγνωρισαν | d al vv m om τουτου 18. d ακουοντες | d al<sup>1</sup> εθαυμαζον 19. BD (d -ιαν v. 46., -ια v. 5. etc) μαρια | b al om ταυτα 20. ε (=Gb) επεστρεψαν 21. d syr<sup>p</sup> mg αι (item al pm) ημεραι αι | αυτον . . ε (=Gb) το παιδιον | d al vv m om και sec

22. b al<sup>1</sup> om αι | b\* om του | αυτων . . d al vv m αυτου (Gb') s. αυτης . . et. om | d om τω 23. DF εν τω νομω | d om τω 24. εν τω c BDL al . . ε om τω | νοσσ. (Gb') c BEF<sup>6</sup>GHSV al . . ε νεοσσ. 25. d vv m om ιδου | b i<sup>icdd</sup> ανθρ. ην . . F al om ην | L al Did τα ισραηλ | ε (=Gb) αγιον ην 26. d (i<sup>icdd</sup>) κεχηρηματισμενος δε ην | πριν η . . leg πρ. αν (B), πρ. η αν (X) et aliter (L πρ. η να) | ιδη . . k al m Cyr<sup>hrr</sup> ιδειν 27. A al εισαγειν 28. αυτο . . MU etc αυτον | αγκαλας c BL al a b l (Or) Did . . ε add αυτου | d ηυλογησεν 32. εθνων . . d om . . h e Ir<sup>1</sup> oculorum

λαοῦ σου Ἰσραὴλ. <sup>33</sup> καὶ ἦν ὁ πατὴρ αὐτοῦ καὶ ἡ μήτηρ θανατοῦντες ἐπὶ τοῖς λαλουμένοις περὶ αὐτοῦ. <sup>34</sup> καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς Συμεὼν καὶ εἶπεν πρὸς Μαριάμ τὴν μητέρα αὐτοῦ Ἰδοὺ οὗτος κεῖται εἰς πῶσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν τῷ Ἰσραὴλ καὶ εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον. <sup>35</sup> καὶ σοῦ δὲ αὐτῆς τὴν ψυχὴν διελύσεται ῥομφαία, ὅπως ἂν ἀποκαλυφθῶσιν ἐκ πολλῶν καρδιῶν διαλογισμοί. <sup>36</sup> καὶ ἦν Ἄννα προφῆτις, θυγάτηρ Φανουὴλ, ἐκ φυλῆς Ἀσσή· αὕτη προβεβηκυῖα ἐν ἡμέραις πολλαῖς, ἤξασα μετὰ ἀνδρὸς ἑπτά ἀπὸ τῆς παρθενίας αὐτῆς, <sup>37</sup> καὶ αὕτη χήρα ἕως ἑτῶν ὀγδοήκοντα τεσσάρων, ἣ οὐκ ἀφίστατο τοῦ ἱεροῦ νηστείας καὶ δεήσεων λατρεύουσα νύκτα καὶ ἡμέραν. <sup>38</sup> καὶ αὕτη τῇ ὥρᾳ ἐπιστάσα ἀνθρωπολογεῖτο τῷ θεῷ καὶ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ πᾶσιν τοῖς προσδεχομένοις λύτρωσιν Ἰερουσαλὴμ.

22: Lc 12, 4. 23: Ex 13, 2. 24: Lc 12, 8.

### §. 14.

IESUM BETHLEHEMI NATUM MAGI EX ORIENTE ADORANT: 1—12. IOSEPH CUM MARIA ET INFANTE IN AEGYPTO FUGIT: 13—15. HERODES OCCIDIT PUEROS BETHLEHEMITICOS: 16—18.

Mt 2, 1—18.

<sup>1</sup> Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γεννηθέντος ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας ἐν ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ βασιλέως, Ἰδοὺ μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγένοντο εἰς Ἱερουσόλυμα <sup>2</sup> λέγοντες Πού ἐστιν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἰδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ, καὶ ἤλθομεν προσκυνῆσαι αὐτῷ. <sup>3</sup> ἀκούσας δὲ ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης ἐταράχθη καὶ πᾶσα Ἱερουσόλυμα μετ' αὐτοῦ, <sup>4</sup> καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ γραμματεῖς τοῦ λαοῦ ἐπυνθάνετο παρ' αὐτῶν ποῦ ὁ Χριστὸς γεννᾶται. <sup>5</sup> οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ Ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας· οὕτως γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου <sup>6</sup> Καὶ σὺ Βηθλεὲμ γῆ Ἰούδα, οὐδαμῶς ἐλαχίστη εἰ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ γὰρ ἐξελεύσεται ἡγούμενος, ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαόν μου τὸν Ἰσραὴλ. <sup>7</sup> τότε Ἡρώδης λάβρα καλέσας τοὺς μάγους ἠκρίβωσεν παρ' αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου ἀστέρος, <sup>8</sup> καὶ πέμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλεὲμ εἶπεν Πορευθέντες ἐξετάσατε ἀκριβῶς περὶ τοῦ παιδίου· ἐπὶ δὲ εὑρήτε, ἀπαγγεῖλάτε μοι, ὅπως ἀγῶν ἐλθὼν προσκυνήσω αὐτῷ. <sup>9</sup> οἱ δὲ ἀκούσαντες τοῦ βασιλέως ἐπορεύθησαν· καὶ Ἰδοὺ ὁ ἀστήρ ὃν εἶδον ἐν τῇ ἀνατολῇ προήγεν αὐτοὺς, ἕως ἐλθὼν ἐστᾶθαι ἐπάνω οὗ ἦν τὸ παιδίον. <sup>10</sup> ἰδόντες δὲ τὸν ἀστέρα ἐχάρησαν χαρὰν μεγάλην σφόδρα. <sup>11</sup> καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν εἶδον τὸ παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ, καὶ πεσόντες προσεκύνησαν αὐτῷ, καὶ ἀνοξάντες τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα, χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ σμύρναν. <sup>12</sup> καὶ χρηματισθέντες κατ' ὄναρ, μὴ ἀνακάμψαι πρὸς Ἡρώδη, δι' ἄλλης ὁδοῦ ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν.

<sup>13</sup> Ἀναχωρησάντων δὲ αὐτῶν, Ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου κατ' ὄναρ φαίνεται τῷ Ἰωσήφ λέγων Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἔσθι ἐκεῖ ἕως ἂν εἴπω σοι· μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν τὸ παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. <sup>14</sup> ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον, <sup>15</sup> καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τῆς τελευτῆς Ἡρώδου· ἵνα πληρωθῇ τὸ ρηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος Ἐξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν υἱόν μου.

<sup>16</sup> Τότε Ἡρώδης ἰδὼν ὅτι ἐνεπαύθη ὑπὸ τῶν μάγων ἐβυμῶθη λίαν, καὶ ἀποστείλας ἀνέειλεν πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεὲμ καὶ ἐν πᾶσιν τοῖς ὁρίοις αὐτῆς ἀπὸ διετούς καὶ

33. ο πατ. αυτ. κ. η μητ. (l. add αυτου) c BDL al vg it<sup>2</sup> Or<sup>int</sup> (dis) Cyr<sup>hrs</sup> Hier pp<sup>ar</sup> et<sup>int</sup> ap Hier .. s (=Gb, sed Gb<sup>u</sup>) ιωσηφ (A al o ιωσ.) κ. η μητ. αυτου 35. BL vv om δε 36 d vv om ην | d al vv και αυτη | μετα α. ε. επτα c BGLXA al vv .. ADK al ετη ε. μ. ανδρ. . . s ετη μ. α. επτα 37. αυτη (ita EKMU al pl) . . s αυτη (ita G etc) | εως c ABL al vv pm Aug. . . d vv m om . . s ως | του ιερου c BD (ναου) FL . . s απο τ. ι. 38. και αυτη c ABDLXA (Δ om τη seq) al vv m Thph . . s κ. αυτη αυτη | θεω c BDLX<sup>u</sup> vv m Nyss Ir . . s κυριω | ιερουσαλημ (Gb<sup>u</sup>) c<sup>u</sup> B al vv pl Ir al . . s εν ιερουσ.

1. ιν . . al<sup>4</sup> add χυ | al<sup>4</sup> om εν ημ. ηρ. τ. βασ. | ιεροσολυμα c BC<sup>\*\*\*</sup>DMSZ etc . . CEKLUVA etc ιερουσαλημ. 3. ο βασ. ηρ. c BDZ al<sup>4</sup> vv m Eus . . s ηρ. ο βασ. | πασα . . d om, z al Eus add τη 5. b ειπαν 6. ουδαμως . . d μη, it al Tert non (ff tol numguid) | γαρ . . CK etc add μοι 7. d ηκριβασεν (et. v. 16.) 8. εξετ. ακρ. (Gb<sup>u</sup>) c BC<sup>u</sup> d al<sup>6</sup> vv m Eus . . s ακρ. (al<sup>2</sup> Op om) εξετ. | επαν . . d οταν 9. l al m om ο | εσταθη (Gb<sup>u</sup>) c BCD al<sup>2</sup> Or Eus . . s εσθη (Eus<sup>17</sup>) 11. ειδον . . s (=Gb) ευρον 13. κ. ον. φαιν. c B (h vg it sah eφανη) CK al m Thph . . s φαιν. κ. ον. 14. d al διεγερθεις 15. κυριου (Gb<sup>u</sup>) c BCDZA al . . s praem του

κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὃν ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν μάγων. <sup>17</sup> τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος <sup>18</sup> Φωνὴ ἐν Ῥαμὰ ἠκούσθη, κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς πολὺς· Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς καὶ οὐκ ἤθελεν παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσίν.

6: Mich 5, 2. 15: Hos 11, 4. 18: Jer 31, 15.

## §. 12.

IOSEPH CUM MARIA ET INFANTE EX AEGYPTO REDUX HABITAT NAZARETHI: Mt 2, 19-23.  
PARENTES IESU BETHLEHEMO NAZARETHUM REVERTUNTUR: Lc 2, 39. 40.

<sup>19</sup> Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου, ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου φαίνεται κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσήφ ἐν Αἰγύπτῳ <sup>20</sup> λέγων· Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰσραὴλ· τεθνήκασιν γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου. <sup>21</sup> ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ εἰσῆλθεν εἰς γῆν Ἰσραὴλ. <sup>22</sup> ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρτέλαος βασιλεύει ἐπὶ τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ Ἡρώδου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ κατ' ὄναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας. <sup>23</sup> καὶ ἐλθὼν κατώκησεν εἰς πόλιν λεγομένην Ναζαρέθ· ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται.

23: Es 11, 4. (?)

<sup>39</sup> Καὶ ὡς ἐτέλεσαν ἅπαντα τὰ κατὰ [τὸν νόμον κυρίου, ὑπέστρεψαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς πόλιν ἑαυτῶν Ναζαρέθ. <sup>40</sup> τὸ δὲ παιδίον ἠύξανεν καὶ ἐκραταίουτο πληρούμενον σοφίᾳ, καὶ χάρις θεοῦ ἦν ἐπ' αὐτό.

## §. 13.

IESUS DUODENNIS IN TEMPLO.

Lc 2, 41—52.

<sup>41</sup> Καὶ ἐπορεύοντο οἱ γονεῖς αὐτοῦ κατ' ἔτος εἰς Ἱερουσαλὴμ τῇ ἑορτῇ τοῦ πάσχα. <sup>42</sup> καὶ ὅτε ἐγένετο ἐτῶν δώδεκα, ἀναβαινόντων αὐτῶν κατὰ τὸ ἔθος τῆς ἑορτῆς, <sup>43</sup> καὶ τελειωσάντων τὰς ἡμέρας, ἐν τῷ ὑποστρέφειν αὐτοὺς ὑπέμεινεν Ἰησοῦς ὁ παῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ οὐκ ἔγνωσαν οἱ γονεῖς αὐτοῦ. <sup>44</sup> νομίσαντες δὲ αὐτὸν εἶναι ἐν τῇ συνοδίᾳ ἤλθον ἡμέρας ὀδὸν καὶ ἀνεζήτησαν αὐτὸν ἐν τοῖς συγγενεῖσι καὶ τοῖς γνωστοῖς, <sup>45</sup> καὶ μὴ εὐρόντες ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἀναζητοῦντες αὐτόν. <sup>46</sup> καὶ ἐγένετο μετὰ ἡμέρας τρεῖς εὗρον αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ, καθεζόμενον ἐν μέσῳ τῶν διδασκάλων καὶ ἀκούοντα αὐτῶν καὶ ἐπερωτῶντα αὐτούς. <sup>47</sup> ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες αὐτοῦ ἐπὶ τῇ συνέσει καὶ ταῖς ἀποκρίσεσιν αὐτοῦ. <sup>48</sup> καὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐξεπλάγησαν, καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἡ μήτηρ αὐτοῦ Τέκνον, τί ἐποίησας ἡμῖν οὕτως; ἰδοὺ ὁ πατήρ σου καὶ ἐγὼ δυνώμενοι ἐζητοῦμέν σε. <sup>49</sup> καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς· Τί ἐτιμωρῶμαι με; οὐκ ἤδειτε ὅτι ἐν τοῖς τοῦ πατρὸς μου δεῖ εἶναι με; <sup>50</sup> καὶ αὐτοὶ οὐ συνῆκαν τὸ ῥῆμα ὃ ἐλάλησεν αὐτοῖς. <sup>51</sup> καὶ κατέβη μετ' αὐτῶν καὶ ἦλθεν εἰς Ναζαρέθ, καὶ ἦν ὑποτασσόμενος αὐτοῖς. καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ διετήρει πάντα τὰ ῥήματα ταῦτα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. <sup>52</sup> καὶ Ἰησοῦς προέκοπτεν σοφίᾳ καὶ ἡλικίᾳ καὶ χάριτι παρὰ θεῶ καὶ ἀνθρώποις.

17. δια (Gb') c BCD (D al υπο [του] κυ δια) z al vv m Chr Hier.. s υπο 18. κλαυθμους (Gb'') c BZ 1. 22. vv fere omn Just (vdr) Hil al.. s θρηγος και κλαυθμ. DZ (it odd?) ηβηλησεν

19. φαιν. x. ov. c BDZ al vv m (vg it sah εφανη) .. s κατ οναρ φαινετα 21. εισηλθεν c BC cop .. s ηλθεν 22. Gb° επι c B al m Eus | BC\* τ. πατρ. αυτ. ηρωδ. 23. ναζαρεθ .. s ναζαρετ | δια .. c al υπο

39. FLX al παντα | DLΔ al vv pm om τα | εις πολιν c BD\* 41. .. s ε. την πολ. | εαυτων ο ΑΒΔΕΓΚΛΜΥΝΧΔ(HS?) etc. .. s αυτων | ναζαρεθ .. s -ρετ 40. εκραταιουτο c BD (D exp. x. ηυξ.) L vv pl pp m .. s (Gb°) add πνευματι | σοφια c BL al<sup>3</sup> (vv?) .. s σοφιας | ΚΥΧ al m επ αυτω, D al vv εν αυτω, M al επ αυτου

41. οι γον. αυτ. .. it cdd<sup>6</sup> ioseph et maria (mater eius) 42. DL vv εγεν. αυτω ετη | αναβαιν. c BLKLX al vg f. .. s αναβαινων et add (Gb°) εις ιεροσολυμα .. om c BDL al vv m (ei. transp) 43. DX εις απεμεινεν (al<sup>1</sup> επμ.) | εγνωσ. οι γον. α. (Gb') c BDL al vv m .. s εγνω (Δ al vv εγνωσαν) ιωσηφ και η μητηρ αυτου 44. x νομιζοντες | ειν. εν τ. συνοδ. c BDL al vv m .. s εν τ. σ. εν. | M al εζητουν | LXA al συγγενουσιν | s (=Gb) και εν τοις γν. 45. ευρ... s (=Gb) add αυτου | αναζητ. (Gb'') .. s ζητ. 46. μετα c BGL al .. s μεθ | καθεζ... om G .. D al καθιζμενον ante εν τ. ιερ. (om al<sup>3</sup>) | D al<sup>1</sup> vv pl om και sec 47. B om οι αχ. αυτου 48. ειπαεν h. l. c BCDLX etc. .. s post αυτου C\* L al και εγω | B ζητουμεν 49. D al gat it<sup>7</sup> Ir Tert οιδετε | D εις με εινα 51. Gb° x. ηλθεν c C\* DF al vv<sup>3</sup> | ναζαρεθ .. s -ρετ | και η .. Gb' η δε ο C\*\*\*DEGHM etc | πα. τα ρ. c BCEGHLMYXΔ etc .. ADK etc τ. ρ. (S om τ. ρ.) π. (AK απαντα) | BDM (a) om ταυτα 52. B προσκ. τη, I Or προσκ. εν τη | DL vv m pp m ηλικ. και σοφ. (ei. om x. ηλ.)



## PARS II. RES MEDIAE: A PRAECURSIONE IOHANNIS USQUE ULTIMUM ITER IESU HIEROSOLYMITANUM.

**Α:** USQUE DUM CAPTO IOHANNE ABIRET IN GALILAEAM, INCLUSO QUOD HIEROSOLYMAE CELEBRABAT IUDAEORUM FESTO.

### §. 14.

**PRODIT IOHANNES BAPTISTA CHRISTO VIAM PARANS.**

Mt 3, 4—40. Mc 1, 4—6. Lc 3, 4—44.

<sup>1</sup>Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις παραγίνεται Ἰωάννης ὁ βαπτιστής κηρύσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας <sup>2</sup>λέγων Μετανοεῖτε· ἡγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. <sup>3</sup>οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ ῥηθεὶς διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος Φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· Ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ. <sup>4</sup>αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης εἶχεν τὸ ἐνδυμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου καὶ ζώην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ· ἡ δὲ τροφή ἦν αὐτοῦ ἀκρίδες καὶ μέλι ἄγριον.

<sup>5</sup>τότε ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν Ἱεροσόλυμα καὶ πᾶσα ἡ Ἰουδαία καὶ πᾶσα ἡ περίχωρος τοῦ Ἰορδάνου, <sup>6</sup>καὶ ἐβαπτίζοντο ἐν τῷ Ἰορδάνῳ ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ· ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.

<sup>1</sup>Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ θεοῦ <sup>2</sup>καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἠσαΐ τῷ προφήτῃ Ἰδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου· <sup>3</sup>φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· Ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ. <sup>4</sup>ἐγένετο Ἰωάννης ὁ βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. <sup>5</sup>καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται πάντες, καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῳ ποταμῷ· ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν. <sup>6</sup>καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ, καὶ ἔσθων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον.

2: Mal 3, 4. 3: Es 40, 3.

1. υἱοῦ θεοῦ c BDL 402. . . s vi. του θ. . . om cdd<sup>2</sup> Ir Or<sup>3</sup> Hier<sup>3</sup> (1 hab) | s θεοῦ. <sup>2</sup>ως . . . edd al θεοῦ. <sup>3</sup>ως 2. καθὼς c BKL al<sup>5</sup> Or<sup>3</sup> (1<sup>ω</sup>ως) . . s ως | ἐν τῷ (Gb om τῷ c d al) ης. τῷ πρ. c BDL al m vg it al pm Ir<sup>3</sup> (1<sup>st</sup> bis c. τοῖς προφ.) Or<sup>4</sup> al pm . . s (=Gb, sed Gb) ἐν τοῖς προφήταις . . al<sup>1</sup> ἐν τῷ προφήτῃ . . . tol\* om | ἰδοὺ c BD al it am ing Ir al . . s ἰδοὺ ἐγώ | s (=Gb) ἐν f. add ἐμπροσθεν σου 3. αὐτοῦ . . d 34.<sup>m</sup> v m του θεοῦ υμῶν (ημῶν) | s (non Weist etc) αὐτοῦ. <sup>4</sup>ἐγένετο 4. ο βαπτίζων c BL al . . s βαπτίζων (post ερημω pon d al vv) | κηρύσσων c B 33. 73. 402. . . s praem καὶ 5. Gb<sup>1</sup> ἐξεπορεύοντο c EFHLSV al pm vv Thph | s (=Gb) πάντες pon post ἐβαπτίζ. (al<sup>3</sup> ante ἐβαπτ.; al<sup>5</sup> f om) | ὑπ αὐτοῦ h.l. c BL 402. v m Or<sup>2</sup> . . s post ποταμῷ | d (ἐν ἰορδανῇ) vv Or<sup>1</sup> om ποταμῷ 6. καὶ ἦν c BL al vv m . . s ἦν δε|ο ἰω. c BEFGKLMUV etc . . s om δ | ἐσθων c BL\* Δ . . s ἐσθίων

<sup>1</sup>Ἐν ἔτει δὲ πεντεκαδεκάτῃ τῆς ἡγεμονίας Τιβερίου Καίσαρος, ἡγεμονεύοντος Ποντίου Πιλάτου τῆς Ἰουδαίας, καὶ τετραρχούντος τῆς Γαλιλαίας Ἡρώδου, Φιλίππου δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ τετραρχούντος τῆς Ἰτουραίας καὶ Τραχωνιτιδὸς χώρας, καὶ Λυσανίου τῆς Ἀβιληνῆς τετραρχούντος, <sup>2</sup>ἐπὶ ἀρχιερέως Ἄννα καὶ Καϊάφα, ἐγένετο ῥῆμα θεοῦ ἐπὶ Ἰωάννην τὸν Ζαχαρίου υἱὸν ἐν τῇ ἐρήμῳ· <sup>3</sup>καὶ ἦλθεν εἰς πᾶσαν περίχωρον τοῦ Ἰορδάνου κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, <sup>4</sup>ὡς γέγραπται ἐν βίβλῳ λόγων Ἠσαΐου τοῦ προφήτου Φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· Ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ. <sup>5</sup>πᾶσα φάραξ πληρωθήσεται καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται, καὶ ἔσται τὰ σκόληα εἰς εὐθείας καὶ αἱ τρίχαι εἰς ὁδοὺς λείας· <sup>6</sup>καὶ ὀψεται πᾶσα σὰρξ τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ.

1. ἡγεμονεύοντος . . d (procurante vg it) Eus Chron ἐπιτροπεύοντος | AK πρῶτον τῆς γαλιλ. | λυσανίου (lysania s. -nio) . . a b (postea tetrarchae) fuld<sup>1</sup> lysaniae, g<sup>1</sup> lysisinae . . e lysisania | Leg ἀβιληνῆς (AB), ἀβιλίνης (CMVL), ἀβιλλιανῆς (D\*) etc | L\* male dicitur τετραρχούντ. extr plane omittit. Cf mea Monum. sacr. ined. p. 221. ibique prol. p. 20. 2. s (=Gb) ἐπ ἀρχιερέως | CD vg (non am for) it (sed d al vg it sic ubique) καϊάφα | s (=Gb) του τῷ ζαχ. 3. πασαν c AVL al Or<sup>3</sup> . . s add την 4. b βίβλῳ | προφήτου c BDL al vv m Or Eus . . s (Gb\*) add λέγοντος | A al του κυρίου 5. ευθείας c BD etc Or: αντι ενικου [LXX] πληθυντικον . . s ευθείαν

<sup>7</sup> Ἰδὼν δὲ πολλοὺς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων ἐρχομένων ἐπὶ τὸ βάπτισμα εἶπεν αὐτοῖς Γεννήματα ἐχιδνῶν, τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεῖν ἀπὸ τῆς μελλούσης ὀργῆς; <sup>8</sup> ποιήσατε οὖν καρπὸν ἁγίων τῆς μετανοίας, <sup>9</sup> καὶ μὴ δόξητε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς Πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ· λέγω γάρ ὑμῖν ὅτι δύναται ὁ θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων γένεσθαι τέκνα τῷ Ἀβραάμ. <sup>10</sup> ἤδη δὲ καὶ ἡ ἀβήνη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται· πᾶν οὖν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.

3: Es 40, 3.

<sup>7</sup> Ἐλεγεν οὖν τοῖς ἐκπορευομένοις ὄχλοις βαπτισθῆναι ὑπ' αὐτοῦ Γεννήματα ἐχιδνῶν, τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεῖν ἀπὸ τῆς μελλούσης ὀργῆς; <sup>8</sup> ποιήσατε οὖν καρποὺς ἀξίους τῆς μετανοίας, καὶ μὴ ἄρξῃτε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς Πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ· λέγω γάρ ὑμῖν ὅτι δύναται ὁ θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων γένεσθαι τέκνα τῷ Ἀβραάμ. <sup>9</sup> ἤδη δὲ καὶ ἡ ἀβήνη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται· πᾶν οὖν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται. <sup>10</sup> καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ ὄχλοι λέγοντες Τί οὖν ποιήσωμεν; <sup>11</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ἔλεγεν αὐτοῖς Ὁ ἔχων δύο χιτῶνας μεταδίδτω τῷ μὴ ἔχοντι, καὶ ὁ ἔχων βρώματα ὁμοίως ποιέτω. <sup>12</sup> ἢ λῶν δὲ καὶ τελῶναι βαπτισθῆναι καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν Διδάσκαλε, τί ποιήσωμεν; <sup>13</sup> ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτὸν Μηδὲν πλέον παρὰ τὸ διατεταγμένον ὑμῖν πράσσετε. <sup>14</sup> ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν καὶ στρατευόμενοι λέγοντες Τί ποιήσωμεν καὶ ἡμεῖς; καὶ εἶπεν αὐτοῖς Μηδένα διασεισάτε μηδὲ συκοφαντήσητε, καὶ ἀρκείσθε τοῖς ὀφειλοῖς ὑμῶν.

4—6: Es 40, 3—5.

## §. 15.

### IOHANNES BAPTISTA CHRISTUM PRODITURUM PRAENUNTIAT.

Mt 3, 14—12. Mc 1, 7. 8. Lc 3, 15—18.

<sup>11</sup> Ἐγὼ μὲν ὑμᾶς βαπτίζω ἐν ὕδατι εἰς μετανοίαν· ὁ δὲ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς ὅς τις ὑμᾶς βαπτίσῃ ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρὶ· <sup>12</sup> οὗ τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ διακαθαρίει τὴν ἄλωνα αὐτοῦ, καὶ συνάξει ἐν τῇ ἀποθήκῃ, τὸ δὲ ἄχυρον κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστω.

<sup>7</sup> Καὶ ἐκήρυσσεν λέγων Ἐρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμᾶντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ. <sup>8</sup> ἔγω ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι, αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς πνεύματι ἁγίῳ.

<sup>15</sup> Προσδοκῶντος δὲ τοῦ λαοῦ καὶ διαλογιζομένου πάντων ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν περὶ τοῦ Ἰωάννου, μή ποτε αὐτὸς εἴη ὁ Χριστός, <sup>16</sup> ἀπεκρίνατο ὁ Ἰωάννης ἀπασιν λέγων Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ ὁ ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς λῦσαι τὸν ἱμᾶντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ, αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρὶ· <sup>17</sup> οὗ τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ διακαθαρίει τὴν ἄλωνα αὐτοῦ, καὶ συνάξει τὸν σίτον εἰς τὴν ἀποθήκην αὐτοῦ, τὸ δὲ ἄχυρον κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστω. <sup>18</sup> Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἕτερα παρακαλῶν εὐηγγελίζετο τὸν λαόν.

7. βαπτισμα c b al sah Or<sup>3</sup> . . s add αυτου | d γεννηματα 8. (=Gb) καρπους αξιους 10. ηδη δε (Gb) c bcdma al vv m pp m . . s add και

11. υμ. βαπτ. c b al vv pp m . . s βαπτ. υμας | x. πυρι (Or<sup>2</sup> Ath Ir Hil al) . . esv al pl vv<sup>2</sup> pp<sup>2</sup> om 12. Gb<sup>o</sup> αυτου post σιτον c EL al m vv pm pp m . . post αποθηκ. add BELU al vv pm pp<sup>3</sup>

7. ουν . . d al it<sup>2</sup> δε | υπ . . d it<sup>add</sup> ενωπιον 8. b Or αξιους καρπ., d etc καρπον αξιον 9. d vv pl Did om και | a ff for ani Or (dis) om καλον 10. ποιησωμεν (Gb<sup>o</sup>) . . s -ομεν c GKU etc 11. ελεγ. c BCLX al vv m . . s λεγει 12. CKX al pm vv βαπτισθ. υπ αυτου | ειπαν c c<sup>2</sup> d . . s ειπον | s ποιησομεν c GU etc 14. c (om δε) d (om αυτον) vv επηρωτησαν (item d v. 40.) | s ποιησομεν c AGKU etc | και ημεις h. l. c BC<sup>2</sup> L al vv m . . s ante τι . . d (item vv. 10. 12.) ινα σωθωμεν | αυτοις c BC<sup>2</sup> DL al vv . . s προς αυτους

7. A ο ισχυρος | b 102. Or<sup>1</sup> om μου sec | d etc om κυψας 8. εγω m Or . . s add μεν | υδατι c BA al<sup>1</sup> vg (non cdd<sup>3</sup>) Or Aug . . s εν υδατι | πνευματι c BL al<sup>2</sup> vg (non cdd<sup>3</sup>) b Aug . . s εν πυρ. | p etc in f. add και πυρι

15. d al m om του sec 16. ο ιω. απ. λεγ. . . b L Or λεγ. πασιν (L π. λ.) ο ιω. . . diff al | υμας pr . . CD (υμ. β. εν υδ.) vv add εις μετανοιαν (Or<sup>dis</sup> contra) 17. και διακ. . . b vv<sup>2</sup> Ir διακαθαριαι | b συναγαγειν | d etc om την et αυτου

## §. 46.

## IESUS A IOHANNE BAPTIZATUR.

Mt 3, 13—17. Mc 1, 9—11. Lc 3, 21. 22.

<sup>13</sup> Τότε παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην πρὸς τὸν Ἰωάννην τοῦ βαπτισθῆναι ὑπὸ αὐτοῦ. <sup>14</sup> ὁ δὲ διεκώλυεν αὐτὸν λέγων· Ἐγὼ χρεῖαν ἔχω ὑπὸ σοῦ βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔρχῃ πρὸς μέ; <sup>15</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ Ἄφες ἄρτι· οὕτως γὰρ πρέπειν ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι πάσαν δικαιοσύνην. τότε ἀφίησιν αὐτόν. <sup>16</sup> βαπτισθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εὐθὺς ἀνέβη ἀπὸ τοῦ ὕδατος· καὶ ἰδοὺ ἀνεψήχθησαν αὐτῷ οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδεν τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ καταβαίνον ὡσεὶ περιστερὰν ἐρχόμενον ἐπ' αὐτόν. <sup>17</sup> καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν λέγουσα Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα.

<sup>9</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις ἦλθεν Ἰησοῦς ἀπὸ Ναζαρεθ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐβαπτίσθη εἰς τὸν Ἰορδάνην ὑπὸ Ἰωάννου. <sup>10</sup> καὶ εὐθὺς ἀναβαλὼν ἐκ τοῦ ὕδατος εἶδεν σχιζομένους τοὺς οὐρανοὺς καὶ τὸ πνεῦμα ὡς περιστερὰν καταβαίνον εἰς αὐτόν. <sup>11</sup> καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῶν οὐρανῶν Σὺ εἰ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.

<sup>21</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ βαπτισθῆναι ἀπαντα τὸν λαὸν καὶ Ἰησοῦ βαπτισθέντος καὶ προσευχομένου ἀνεψήχθηναι τὸν οὐρανόν, <sup>22</sup> καὶ καταβῆναι τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον σωματικῶς εἶδει ὡς περιστερὰν ἐπ' αὐτόν, καὶ φωνὴν ἐξ οὐρανοῦ γενέσθαι Σὺ εἰ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.

## §. 47.

## CHRISTUS TENTATUR A DIABOLO.

Mt 4, 1—11. Mc 1, 12. 13. Lc 4, 1—13.

<sup>1</sup> Τότε Ἰησοῦς ἀνήχθη εἰς τὴν ἔρημον ὑπὸ τοῦ πνεύματος, πειρασθῆναι ὑπὸ τοῦ διαβόλου. <sup>2</sup> καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ νύκτας τεσσαράκοντα, ὕστερον ἐπέλυσεν.

<sup>12</sup> Καὶ εὐθὺς τὸ πνεῦμα αὐτὸν ἐκβάλλει εἰς τὴν ἔρημον. <sup>13</sup> καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ ἡμέρας τεσσαράκοντα πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ σατανᾶ, καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων, καὶ οἱ ἄγγελοι διηκόνουν αὐτῷ.

<sup>1</sup> Ἰησοῦς δὲ πλήρης πνεύματος ἁγίου ὑπέστρεψεν ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου, καὶ ἦγετο ἐν τῷ πνεύματι ἐν τῇ ἐρήμῳ <sup>2</sup> ἡμέρας τεσσαράκοντα πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ διαβόλου. καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, καὶ συντελεσθεῖσάν αὐτῶν ἐπέλυσεν.

14. ο δε c b sah . . . s add ιωαννης (it<sup>5</sup> transp)  
15. αυτω c b al vv m . . . s προς αυτον 16. βαπτ. δε c bc al vv m . . . s και βαπτ. | ο ις . . om 435. l am | ευδ. ανεβ. c bd (nou d) al vv m pp . . . s ανεβ. ευδ. | b ηνεωχθησαν | αυτω . . b sah tol Ir al<sup>2</sup> om | b om to (ei. cop) ei του | ωσει . . d ως | ερχομενον c b am it<sup>5</sup> cop Ir Hil . . s praeim και | CE\* al προς αυτον . . d\* εις αυτ. 17. d a λεγ. προς αυτον (pr. a. ei. it<sup>2</sup> al) Συ ει | CL al m pp m ηυδοκησα

9. Και . . b om, a om x. egein. | DMA al m o ις | ναζαρεθ . . s (non s<sup>e</sup>) ναζαρετ | ε. τ. ιορδ. υπο ιω. c bdl al m vv m Or . . s υπο ιω. ε. τ. ιορδ. 10. ευδους c BLa al . . s ευδους . . d vv om | εκ (Gb') c bdl al m go (al?) . . s απο | s (=Gb) ωσει περιστ. | εις c bd al<sup>3</sup> it<sup>2</sup> . . s επ . . ei. praeim και μενον 11. εγενετο . . d m ff<sup>2</sup> om . . diff al | εν σοι (Gb') c bd (non d) l al pm vv pl . . s εν ω | d\*\*EFHVA al m ηυδοκησα

22. ως c bdl al<sup>1</sup> Or . . s ωσει | d vv εις αυτον | γενεσθαι c bdl vv m . . s (Gb<sup>90</sup>) add λεγουσαν | ευδοκησα c bkmv al m . . s ηυδοκ. | d it<sup>5</sup> Just Clem al Υιος μου ει συ, εγω σημερον γεγεννηκα σε

1. ιησους c Bua (p?) . . s ο ιησ. | C<sup>1</sup> L Ανηχθη δε ο ις 2. τεσσαρ. . . s τεσσαρ.

12. ADBK al pm ευδους | d το πν. το αγιον 13. ην pr c ABDL etc. . . s (=Gb) add εκει | k etc om εν τη ερημω | τεσσαρ. . . s τεσσαρ. | BI. al vv m Or τεσσ. ημερ. . . LM etc add και τεσσαρακοντα (L τεσσαρ.) νυκτας M x. v. τ.) | AM al om οι

1. πληρ. πν. αγ. c BDEKLX al pl vv m . . s πν. αγ. πληρ. | εν τη ερ. c bdl vv m . . s εις την ερημον 2. τεσσαρ. . . s τεσσαρ. | διαβολου . . d al σατανα | επειν. c bdl vv pl Cyr . . s (Gb<sup>90</sup>) praeim υστερον

<sup>3</sup> καὶ προσελθὼν ὁ πειράζων εἶπεν αὐτῷ Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἰπὲ ἵνα οἱ λίθοι οὗτοι ἔρτοι γέγωνται. <sup>4</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Γέγραπται Οὐκ ἐπ' ἄρτω μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐν παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος θεοῦ. <sup>5</sup> τότε παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἵστησιν αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ, <sup>6</sup> καὶ λέγει αὐτῷ Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτὸν κάτω· γέγραπται γάρ ὅτι τοῖς ἁγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ καὶ ἐπὶ χειρῶν ἀρουσίν σε, μή ποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου. <sup>7</sup> ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Πάλιν γέγραπται Οὐκ ἐκπειράσεις κύριον τὸν θεόν σου. <sup>8</sup> πάλιν παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλὸν λίαν καὶ δείκνυσιν αὐτῷ πάσας τὰς βασιλείας τοῦ κόσμου καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν, <sup>9</sup> καὶ λέγει αὐτῷ Ταῦτά σοι πάντα δώσω, ἐάν πεσὼν προσκυνήσῃς μοι. <sup>10</sup> τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ὑπαγε ὅπισθω μου, σατανᾶ· γέγραπται γάρ Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. <sup>11</sup> τότε ἀφίησιν αὐτὸν ὁ διάβολος, καὶ ἰδοὺ ἄγγελοι προσήλθον καὶ διηκόνουν αὐτῷ.

4: Dt 8, 3. 6: Ps 94, 14. 7: Dt 6, 16.

10: Dt 6, 13.

<sup>3</sup> εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ διάβολος Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἰπὲ τῷ λίθῳ τούτῳ ἵνα γένηται ἄρτος. <sup>4</sup> καὶ ἀπεκρίθη πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς Γέγραπται ὅτι οὐκ ἐπ' ἄρτω μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος. <sup>5</sup> καὶ ἀναγαγὼν αὐτὸν ἔδειξεν αὐτῷ πάσας τὰς βασιλείας τῆς οἰκουμένης ἐν στιγμῇ χρόνου. <sup>6</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ διάβολος Σοὶ δώσω τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἅπασαν καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν, ὅτι ἐμοὶ παραδεδόται καὶ ὃ ἂν θέλω δίδωμι αὐτήν. <sup>7</sup> σὺ οὖν ἐάν προσκυνήσῃς ἐνώπιον ἐμοῦ, ἔσται σοῦ πάντα. <sup>8</sup> καὶ ἀποκριθεὶς αὐτῷ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς Γέγραπται Προσκυνήσεις κύριον τὸν θεόν σου καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. <sup>9</sup> ἤγαγεν δὲ αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ ἵστησιν ἐπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ, καὶ εἶπεν αὐτῷ Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτὸν ἐντεῦθεν κάτω. <sup>10</sup> γέγραπται γάρ ὅτι τοῖς ἁγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ τοῦ διαφυλάττει σε, <sup>11</sup> καὶ ὅτι ἐπὶ χειρῶν ἀρουσίν σε μή ποτε προσκόψῃς πρὸς λίθον τὸν πόδα σου. <sup>12</sup> καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ὅτι εἰρήται Οὐκ ἐκπειράσεις κύριον τὸν θεόν σου. <sup>13</sup> καὶ συντελέσας πάντα πειρασμὸν ὁ διάβολος ἀπέστη ἀπ' αὐτοῦ ἄκριο καιροῦ.

4: Dt 8, 3. 8: Dt 6, 13. 10: Ps 94, 14 s. 12: Dt 6, 16.

## §. 18.

IOHANNIS BAPTISTAE DE CHRISTO TESTIMONIA BETHANIAE PROPE IORDANEM.

IOH 1, 19 — 34.

a) AD LEGATOS SYNEDRII 19 — 28.

b) DE BAPTISMO CHRISTI 29 — 34.

<sup>19</sup> Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ἱεροσολύμων ἱερεῖς καὶ λευίτας ἵνα ἐρωτήσωσιν αὐτόν Σὺ τίς εἶ; <sup>20</sup> καὶ ὠμολόγησεν καὶ οὐκ ἠρνήσατο,

3. προσ. (add αὐτῷ D al<sup>2</sup> vv) ο π. ειπ. αὐτῷ c BD al vg it<sup>8</sup> al m Chr . . s προσ. αὐτῷ ο π. ειπεν 4. ο ανθρ. c BCDELPUVZaetc . . s (=Gb<sup>+</sup>) om δ | εν (Gb<sup>+</sup>) c CD al . . s επι 5. ιστησιν EKLMPUSVA etc . . BCDZ etc εστησεν (Gb<sup>+</sup>) 6. λεγει . . z al (vv?) ειπεν 9. λεγει . . BCDZ al (vv?) ειπεν | ταυτ. σ. παντ. c BCZ al am for Or<sup>3</sup> Chr . . s ταυτ. π. σοι | CELA al m προσκυνησεις 10. οπισθ. μ. c C<sup>2</sup> DELMUZ al vv pm pp m . . s (=Gb) om c BC<sup>2</sup> KPSTVA al m vv Or (dis) Ir al

3. ειπ. δε c BDL al vv m . . s και ειπεν 4. πρ. αυτ. ο ις c BLA (om δ) al vv m . . diff D al . . s ις (M al m ο ις) πρ. αυτ. et add λεγων . . om c BL(D) al vg cop sah | D al m om οτι | Gb<sup>2</sup> δ c FKMSU al longe pl Or | s in f. add αλλ επι παντι ρηματι (al m vv Thph add εκπορευομενω δια στοματος) θεου . . om c BL sah 5. αυτον c BDL al vv m . . s (Gb<sup>2</sup>) add ο διαβολος et add εις ορος υψηλον (b etc υψ. λιαν) . . om c BL vv m 6. ω αν c BD etc . . s ω εαν 7. εμου c BDEFHLA al pm . . s μου | s (=Gb) παντα 8. AKM etc ειπ. αυτω ο ις . . L etc ο ις ειπ. αυτω | B om δ | ο ις c BDL al m vv pl Or al . . s (=Gb) add υπαγε οπισθω μου σατανα | s (=Gb) γεγρ. γαρ | BDEL al pm vv m κυρ. τ. 2. σ. προσκ. 9. ηγ. δε c BL vv<sup>3</sup> . . s και ηγ. | εστησεν c BL e . . s add αυτον | s (=Gb) Et ο υιος | EGH etc om εντευθεν (al transp, al ενθεν) 11. Gb<sup>2</sup> οτι c DEFGHSUVA etc

19. F οτι pro οτε . . Or τοτε | απεστειλαν . . BC<sup>2</sup> al<sup>3</sup> vv m Chrs (non Or) add προς αυτον (AX etc post λευιτ. add) | LA al ερωτησουσιν 20. C<sup>2</sup> s . . \*\* I al b (diff edd lat al) om και tert | εγω ουκ ειμι (Gb<sup>2</sup>) c ABC<sup>2</sup> LXA 33. vv m Or<sup>3</sup> al . . s ουκ ειμι εγω

καὶ ὠμολόγησαν ὅτι ἐγὼ οὐκ εἰμι ὁ Χριστός. <sup>21</sup> καὶ ἠρώτησαν αὐτόν τί οὖν; Ἡλίας εἰ σύ; καὶ λέγει Οὐκ εἰμι. Ὁ προφήτης εἰ σύ; καὶ ἀπεκρίθη Οὐ. <sup>22</sup> εἶπαν οὖν αὐτῷ τίς εἰ; ἔνα ἀπόκρισιν δῶμεν τοῖς πέμψαν ἡμᾶς· τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ; <sup>23</sup> ἔφη Ἐγὼ φωνῇ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ Εὐθύνατε τὴν ὁδὸν κυρίου, καθὼς εἶπεν Ἡσαΐας ὁ προφήτης. <sup>24</sup> καὶ ἀπεσταλμένοι ἦσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων, <sup>25</sup> καὶ ἠρώτησαν αὐτόν καὶ εἶπαν αὐτῷ τί οὖν βαπτίζεις, εἰ σύ οὐκ εἰ ὁ Χριστός οὐδὲ Ἡλίας οὐδὲ ὁ προφήτης; <sup>26</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης λέγων Ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι· μέσος ὑμῶν στήκει, ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε, <sup>27</sup> ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος, οὗ οὐκ εἰμι ἐγὼ ἄξιος ἵνα λύσω αὐτοῦ τὸν ἱμᾶντα τοῦ υποδήματος. <sup>28</sup> ταῦτα ἐν Βηθάνιᾳ ἐγένετο πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ὅπου ἦν Ἰωάννης βαπτίζων.

<sup>29</sup> Τῇ ἐπαύριον βλέπει τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν, καὶ λέγει Ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου. <sup>30</sup> οὗτός ἐστιν ὑπὲρ οὗ ἐγὼ εἶπον Ὅπίσω μου ἔρχεται ἀνὴρ ὃς ἐμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. <sup>31</sup> καὶ γὰρ οὐκ ᾔδειν αὐτόν, ἀλλ' ἵνα φανερωθῇ τῷ Ἰσραὴλ, διὰ τοῦτο ἤλθον ἐγὼ ἐν τῷ ὕδατι βαπτίζων. <sup>32</sup> καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων ὅτι τεθέαμαι τὸ πνεῦμα καταβαῖνον ὡς περισσεῖαν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν. <sup>33</sup> καὶ γὰρ οὐκ ᾔδειν αὐτόν, ἀλλ' ὁ πέμψας με βαπτίζειν ἐν ὕδατι, ἐκεῖνός μοι εἶπεν Ἐφ' ὃν ἂν ἴδῃς τὸ πνεῦμα καταβαῖνον καὶ μένον ἐπ' αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν πνεύματι ἁγίῳ. <sup>34</sup> καὶ γὰρ ἐώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ.

## §. 19.

DUO IOHANNIS DISCIPULI, QUORUM ALTER ANDREAS, IESUM ADEUNT; ITEM SIMON.

ΙΟΗ 1, 35 — 43.

<sup>35</sup> Τῇ ἐπαύριον πάλιν εἰσῆλθε· Ἰωάννης καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο, <sup>36</sup> καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι λέγει Ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ. <sup>37</sup> καὶ ἤκουσαν αὐτοῦ οἱ δύο μαθηταὶ λαλοῦντες, καὶ ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ. <sup>38</sup> στραφεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουθούντας λέγει αὐτοῖς <sup>39</sup> τί ζητεῖτε; οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ Παῖβί, ὁ λέγεται ἐρμηνευόμενος διδασκαλε, ποῦ μένεις; <sup>40</sup> λέγει αὐτοῖς Ἔρχεσθε καὶ ὄψεσθε. ἤλθον οὖν καὶ εἶδαν ποῦ μένει, καὶ παρ' αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην· ὥρα ἦν ὡς δεκάτῃ. <sup>41</sup> ἦν Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου εἰς ἐκ τῶν δύο τῶν ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου καὶ ἀκολουθῶντων αὐτῷ. <sup>42</sup> εὗρισκεν οὗτος πρῶτος τὸν ἀδελφὸν τὸν ἴδιον Σίμωνα καὶ λέγει αὐτῷ Εὐρήκαμεν τὸν Μεσσίαν, ὁ ἐστὶν μετ' ἐρμηνευόμενον Χριστός. <sup>43</sup> ἤγαγεν αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. ἐμβλέψας αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Σὺ εἰ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωνᾶ, σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς, ὃ ἐρμηνεύεται Πέτρος.

21. B σου νι; ἡλίας εἰ... C\* L 33. e al Or<sup>b</sup> al τι ουν (e add εἰ) συ (om L etc) ἡλ. εἰ 22. εἶπαν c BC\*Δ... εἶπον | ουν... B c om (diff al) 23. Ευθυν. usque κυριου... om Or (dis) Cyr 24. απεσταλμενους c A\* BC\* L cor Or<sup>1</sup> Nonn... εἰ απεστ. 25. εἶπαν BC\* L X al Or... εἶπον | ουδε his c ABCL al Or<sup>ac</sup> r... εἰ ουτε | CA ουδε προφ. 26. A al om ὁ | μεσος c BC\* L ff arm Heracl Or<sup>10</sup>... εἰ (Gb\*) add δε (Or<sup>1</sup>) | στηκει c BGL al (vv) Or<sup>1</sup>... εἰ εστηκεν 27. o (B Or<sup>2</sup> [4 hab] om) οπισω c BC\* L 4. 22. 33. vv m Or<sup>b</sup> Cyr Amb... εἰ (=Gb) prae m (Or<sup>1</sup>) αὐτος (et. ουτος leg) εστιν (et. add ον εἶπον) | ερχομενος c BC\* L 4. 22. 33. al vv m Or al m... εἰ (=Gb) add os (et. om) εμπροσθεν μου γεγονεν (al<sup>1</sup> perg οτι πρῶτος μου ἦν) | εγω h. l. c BX al<sup>3</sup> al Or<sup>1</sup> Aug<sup>1</sup>... εἰ anie ουκ... Gb<sup>oo</sup> c CL al m vv m pp m 28. βηθανια c ABC\* EFGHLM SVXΔ etc (σχεδον παντα κα αντιγραφα ap Or)... εἰ (=Gb, sed Gb<sup>1</sup>) βηθαβαρα c C\*\* KU al pm add ap Chr etc (Or: επεισθημεν δε δειν αναγιγνωσκειν βηθαβαρα, item al<sup>1</sup>) | BC al<sup>1</sup> o ιωανν. 29. εἰ (=Gb) βλεπει o ιωαννην 30. υπερ c BC\* Or<sup>2</sup>... εἰ περι (Or<sup>1</sup>) 31. Gb<sup>1</sup> εν υδατι c BGLX al m (Or) Cyr Chr (εν τω ν. 26. nemo, v. 33. al pauci Or<sup>2</sup>) 32. C\*\* GMUX al m o ιωανν. | εἰ (=Gb) ωσει περυστη. 33. ουτος... A b e αὐτος | L 33. εν τω πν. τω αγ. (X εν πν. τω αγ.) | C\* Or<sup>3</sup> (alibi ter om) in f. add και πυρι 34. EFGKPV etc εωρακα (G. add αυτον)

35. ιωανν. c BL al... εἰ o ιωανν. 36. του θεου... C\* al<sup>2</sup> vv pauc pp<sup>2</sup> add o αιρων την αμαρτιαν του κοσμου 37. αυτου... pon post δυο (C\* L X) et post μαθητ. (B) 38. Gb<sup>o</sup> δε c EFGHMV etc 39. εἶπαν c BC etc... εἰ εἶπον | ABCLX al<sup>3</sup> Or μετ' ἐρμηνευομενον (v. 42. nemo ερμηνευομ., unus ερμηνευεται) 40. οψεσθε (Gb<sup>1</sup>) c BC\* L al vv Or... εἰ ιδετε (Δ ιδατε) | ηλθαν c BC... εἰ ηλθον | ουν c ABCLX al m vv m pp<sup>2</sup>... εἰ om | εἶδαν c BC... εἰ εἶδον | εἰ (=Gb) ωρα δε | G vv om ως | A εκτη 41. A al m vv m Thph ην δε 42. AMX al m πρωτον | μεσος. c AB (sil) L\*\* XΔ etc (cf ad 4, 25)... Gb<sup>1</sup> μεσιαν c EFGKL\* MSUV al pl (et. r<sup>ubine</sup>) vv m pp m | εἰ (=Gb) o χριστος 43. ηγαγεν c BL cor, item (ουτος ηγ.). G al arm Epiph... εἰ και ηγ. (al<sup>1</sup> b ηγ. ουν) | B om αυτον | εμβλεψας c AEFBGHKL MVV etc (et. r<sup>ubine</sup>)... εἰ (=Gb) add δε c B (sil) (S?) XΔ etc (et. και εμβλ. leg) | ιωνα... BL 33. vv m ιωαννου (B ιωανου) | A Gs ερμην.

## §. 20.

IN GALILAEAM ABITURUS IESUS ASSUMIT PHILIPPUM ET NATHANAELEM.

IOH 1, 44 — 52.

<sup>44</sup> Τῇ ἐπαύριον ἤβηλυσεν ἐξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ εὗρσκει Φίλιππον. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἀκολούθει μοι. <sup>45</sup> ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ Πέτρου. <sup>46</sup> εὗρσκει Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῷ Ὅν ἔγραψεν Μωυσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται, εὗρήκαμεν, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ. <sup>47</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναὴλ Ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι; λέγει αὐτῷ ὁ Φίλιππος Ἐρχου καὶ ἴδε. <sup>48</sup> εἶδεν Ἰησοῦς τὸν Ναθαναὴλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει περὶ αὐτοῦ Ἴδε ἀληθῶς Ἰσραηλίτης, ἐν ᾧ ὁδὸς οὐκ ἔστιν. <sup>49</sup> λέγει αὐτῷ Ναθαναὴλ Πόθεν με γινώσκεις; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι ὄντα ὑπὸ τὴν συκῇ ἐιδόν σε. <sup>50</sup> ἀπεκρίθη αὐτῷ Ναθαναὴλ Ῥαββί, σὺ εἰ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, σὺ ὁ βασιλεὺς εἰ τοῦ Ἰσραὴλ. <sup>51</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ Ὅτι εἰπὸν σοι ὅτι εἶδόν σε ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις; μεῖζω τούτων ὄφη. <sup>52</sup> καὶ λέγει αὐτῷ Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωρότα καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

## §. 21.

CANAN INTEREST NUPTIIS. INDE REDIT CAPHARNAUMUM.

IOH 2, 1 — 12.

<sup>1</sup> Καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ γάμος ἐγένετο ἐν Κανᾷ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦν ἡ μήτηρ τοῦ Ἰησοῦ ἐκεῖ. <sup>2</sup> ἐκλήθη δὲ καὶ ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὸν γάμον. <sup>3</sup> καὶ ὑστερήσαντος οἶνου λέγει ἡ μήτηρ τοῦ Ἰησοῦ πρὸς αὐτόν Οἶνον οὐκ ἔχουσιν. <sup>4</sup> λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς Τί ἐμοὶ καὶ σοί, γύναι; οὕτω ἤκει ἡ ὥρα μου. <sup>5</sup> λέγει ἡ μήτηρ αὐτοῦ τοῖς διακόνουσιν Ὅ τι ἂν λέγῃ ὑμῖν, ποιήσατε. <sup>6</sup> ἦσαν δὲ ἐκεῖ λίθιναι ὑδρίαι ἕξ κατὰ τὸν καθαρισμόν τῶν Ἰουδαίων κείμεναι, χωροῦσαι ἀνὰ μετρητὰς δύο ἢ τρεῖς. <sup>7</sup> λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Γεμίσατε τὰς ὑδρίας ὕδατος. καὶ ἐγένετο αὐτὰς ἕως ἄνω. <sup>8</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς Ἀντλήσατε νῦν καὶ φέρετε τῷ ἀρχιτρίκλινῳ. καὶ ἤνεγκαν. <sup>9</sup> ὥς δὲ ἐγένευστο ὁ ἀρχιτρίκλινος τὸ ὕδωρ οἶνον γεγεννημένον, καὶ οὐκ ᾔδει πόθεν ἑστίν, οἱ δὲ διάκονοι ᾔδεισαν οἱ ἡντληκότες τὸ ὕδωρ, φωνεῖ τὸν νυμφίον ὁ ἀρχιτρίκλινος <sup>10</sup> καὶ λέγει αὐτῷ Πᾶς ἄνθρωπος πρῶτον τὸν καλὸν οἶνον τίσιναι, καὶ ὅταν μεθύσῃσιν, τότε τὸν ἐλάσσων· σὺ τετήρηκας τὸν καλὸν οἶνον ἕως ἄρτι. <sup>11</sup> Ταύτην ἐποίησεν ἀρχὴ τῶν σημείων ὁ Ἰησοῦς ἐν Κανᾷ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐφανέρωσεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. <sup>12</sup> μετὰ τοῦτο κατέβη εἰς Καφαρναοὺμ αὐτὸς καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐκεῖ ἔμειναν οὐ πολλὰς ἡμέρας.

44. ε (=Gb) ηδελ. ο ιησους c (FH?) G etc | ο ιησους .. ε om c (FH?) M etc 46. LM om ιησουν | B Or<sup>1</sup> Cyr ιησουν υιον | Gb<sup>oo</sup> του c AKMA etc | ναζαρετ (Gb'') .. ε ναζαρεθ, item v. 47. 47. ο φιλ. c BL .. ε om o (v. 46. nemo o φιλ.) 48. ις c BH al .. ε ο ις 49. ις .. ε (=Gb) ο ις 50. απεκρ. α. ναβ. c BL al b (item X al vv) .. ε απεκρ. ναβ. και λεγει αυτω (Gb° x. λεγ. α.) | S al<sup>1</sup> Hil om συ ει ο υι. τ. θ. | ο (AL om) βασ. ει c ABL al .. ε ει ο βασ. 51. οτι sec c ABGL al a b cop Cyr .. ε om | MΔ al m vv μειζον s. -ζων | οψη (Gb'') .. ε οφει c u etc 52. οψεσθε c BL vv m Or al .. ε (Gb<sup>oo</sup>) praem απ αρτι

1. BL al vv τη τριτη ημερα .. M om τη ημερα 3. του ιησου .. u al Chrs αυτου 4. AGKLXΔ al m vv m pp<sup>2</sup> και λεγει 5. λεγη .. E\*FG\*HKMUV al pm λεγει 6. λιθ. υδρ. c BLX etc .. ε υδρ. λιθ. | κειμεναι h. l. c BLX etc .. ε post εξ .. diff al; et. om 8. και prim .. al<sup>2</sup> ο δε .. al<sup>2</sup> vv om | και ιερι (X om και ηνεγκ.) .. BKL al m vv m οι δε 10. BL al vv om τοτε | Leg συ δε (G), και συ 11. αρχην c ABL al Or al .. ε την αρχ. 12. καφαρναουμ .. ε καπερναουμ | αυτου sec .. om BL it<sup>3</sup> Or<sup>5</sup> (sed L Or<sup>4</sup> om et. αυτου sq; al<sup>5</sup> vv om x. οι μαθ. αυτ., eadem transp k al) | Gb' εμεινεν c AFG al m vv pp<sup>2</sup>

## §. 22.

## IT' HIEROSOLYMAM CELEBRATUM PASCHA. TEMPLUM PURGAT.

Ioh 2, 13 — 25.

<sup>13</sup> Καὶ ἐγγὺς ἦν τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη εἰς Ἱεροσόλυμα ὁ Ἰησοῦς. <sup>14</sup> καὶ εὗρεν ἐν τῷ ἱερῷ τοὺς πωλοῦντας βόας καὶ πρόβατα καὶ περιστερὰς καὶ τοὺς κερματιστάς καθήμενους, <sup>15</sup> καὶ ποιήσας φραγέλιον ἐκ σκηνίων πάντας ἐξέβλεν ἐκ τοῦ ἱεροῦ, τὰ τε πρόβατα καὶ τοὺς βόας, καὶ τῶν κολλυβιστῶν ἐξέεγεν τὸ κέρμα καὶ τὰς τραπέζας ἀνέστρεψεν, <sup>16</sup> καὶ τοῖς τὰς περιστερὰς πωλοῦσιν εἶπεν Ἀρατε ταῦτα ἐντεῦθεν, μὴ ποιεῖτε τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου οἶκον ἐμπορίου. <sup>17</sup> ἐμνήσθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι γεγραμμένον ἐστὶν Ὁ ζῆλος τοῦ οἴκου σου καταφάγεταί με. <sup>18</sup> ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ εἶπαν αὐτῷ Τί σημεῖον δεικνύεις ἡμῖν, ὅτι ταῦτα ποιεῖς; <sup>19</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς Λύσατε τὸν ναὸν τοῦτον, καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις ἐγερῶ αὐτόν. <sup>20</sup> εἶπαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι Τεσσαράκοντα καὶ ἕξ ἔτεσιν ᾠκοδομηθήν ὁ ναὸς οὗτος, καὶ σὺ ἐν τρισὶν ἡμέραις ἐγερεῖς αὐτόν; <sup>21</sup> ἐκεῖνος δὲ ἔλεγεν περὶ τοῦ ναοῦ τοῦ σώματος αὐτοῦ. <sup>22</sup> ὅτε οὖν ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν, ἐμνήσθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι τοῦτο ἔλεγεν, καὶ ἐπίστευσαν τῇ γραφῇ καὶ τῷ λόγῳ ᾧ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς.

<sup>23</sup> Ὡς δὲ ἦν ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐν τῷ πάσχα ἐν τῇ ἑορτῇ, πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, θεωροῦντες αὐτοῦ τὰ σημεῖα ἃ ᾤποιε. <sup>24</sup> αὐτὸς δὲ Ἰησοῦς οὐκ ἐπίστευεν αὐτὸν αὐτοῖς διὰ τὸ αὐτὸν γινώσκειν πάντας, <sup>25</sup> καὶ ὅτι οὐ χρεῖαν εἶχεν ἵνα τις μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ ἀνθρώπου· αὐτὸς γὰρ ἐγίνωσκεν τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ.

17: Ps 69, 9.

## §. 23.

## COLLOQUIUM CUM NICODEMO.

Ioh 3, 1 — 24.

<sup>1</sup> Ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα αὐτῷ, ἄρχων τῶν Ἰουδαίων· <sup>2</sup> οὗτος ἦλθεν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς καὶ εἶπεν αὐτῷ Ῥαββί, οἶδαμεν ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐλήλυθας διδάσκαλος· οὐδεὶς γὰρ δύναται ταῦτα τὰ σημεῖα ποιεῖν ἃ σὺ ποιεῖς, ἐὰν μὴ ἡ ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ. <sup>3</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μὴ τις γεννηθῇ ἄνωθεν, οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. <sup>4</sup> λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος Ἦώς δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι γέρον ὢν; καὶ δύναται εἰς τὴν κοιλίαν τῆς μητρὸς αὐτοῦ δευτέρου εἰσελθεῖν καὶ γεννηθῆναι; <sup>5</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μὴ τις γεννηθῇ ἐξ ὕδατος καὶ πνεύματος, οὐ δύναται εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. <sup>6</sup> τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς σὰρξ ἐστίν, καὶ τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ πνεύματος πνεῦμα ἐστίν. <sup>7</sup> μὴ θαυμάσης ὅτι εἶπον σοι Δεῖ ὅμως γεννηθῆναι ἄνωθεν. <sup>8</sup> τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ, καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ' οὐκ οἶδας πόθεν ἔρχεται καὶ ποῦ ὑπάγει· οὕτως ἐστὶν πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ πνεύματος. <sup>9</sup> ἀπεκρίθη Νικόδημος καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἦώς δύναται ταῦτα γενέσθαι; <sup>10</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ Σὺ εἰ δὲ διδάσκαλος τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ταῦτα οὐ γινώσκεις; <sup>11</sup> ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι ὅτι ὁ οἶδαμεν λαλοῦμεν καὶ ὁ ἐωράκαμεν μαρτυροῦμεν, καὶ τὴν μαρτυρίαν ἡμῶν οὐ

13. ο ις . . om 43. 69. 124. 245. [346. Aug. . (A)GLMU al vv post ανεβη 15. GL al vv m Or<sup>1</sup> al ως φραγελλ. | BLX al vv<sup>3</sup> Or<sup>7</sup> τα κερματα 16. AUX al m vv m Thph και μη 17. ἐμνήσθησαν c BLX cop . . s (Gb<sup>o</sup>) add δε (m δε και) . . diff al | b Chr εστιν γεγραμμ. | x Or<sup>1</sup> οτι ο (Δ om) ζηλ. | s (=Gb) καταφαγε 18. ουν . . Gb<sup>o</sup> c 33. 69. 346. al<sup>3</sup> vv . . al<sup>1</sup> syr (al var) δε | ειπαν c BL Or . . s ειπον 19. ις . . s (Gb<sup>o</sup>) prae m o c (HS?)k etc | b Or<sup>1</sup> om εν 20. ειπαν c b Or (sic) . . s ειπον | τεσσαρ. . . s τεσσαρ. 22. s (=Gb) ελεγεν αυτοις c k etc | b Or . . BL Or ὅν 23. s (=Gb) om τοις | b om εν tert | αυτου sec . . om MX al m vv 24. ις c BL Cyp . . s o ις | αυτον c A<sup>1</sup>BL Or<sup>1</sup> . . s εαυτον | EFGH al pm etc παντα 25. A vv m Did om οτι | Or<sup>3</sup> om του

2. s (=Gb) προς τον ιησουν | δυναιται h. l. c ABL al vv pm Or . . s post σημεια 3. ις c nFGHKLM al pm Cyp . . s (Gb<sup>o</sup>) prae m o 4. E<sup>1</sup>GL al m om δ | Δ<sup>1</sup> γεννηθηναι bis, item v. 7. 5. ις c AEGHKLMVX etc . . s (Gb<sup>o</sup>) prae m o c LU (BS?) etc . . K(L)M etc add και ειπεν αυτω | A al om αμην sec | AA etc γεννηθ 6. A γεγεννημενον εκ της (item postea γεγεννημ. ? non liquet) 8. και που . . A vg (sed non cdd<sup>1</sup>) it<sup>add</sup> etc η που 10. ις c AEGHKLMVX etc . . s (=Gb) prae m o c (b?) etc 11. L<sup>1</sup> om αμην sec | EFKLMV etc εωρακαμεν

λαμβάνετε. <sup>12</sup> εἰ τὰ ἐπίγεια εἶπον ὑμῖν καὶ οὐ πιστεύετε, πῶς ἂν εἰπω ὑμῖν τὰ ἐπουράνια πιστεύσετε; <sup>13</sup> καὶ οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁ ὢν ἐν τῷ οὐρανῷ. <sup>14</sup> καὶ καθὼς Μωυσῆς ὑψώσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθήσεται δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, <sup>15</sup> ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχη ζωὴν αἰώνιον. <sup>16</sup> οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον ὥστε τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενεὴν ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπολήται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. <sup>17</sup> οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ εἰς τὸν κόσμον ἵνα κρίνῃ τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῇ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ. <sup>18</sup> ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν οὐ κρίνεται· ὁ δὲ μὴ πιστεύων ἤδη κέκριται, ὅτι μὴ πεπίστευκεν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ τοῦ θεοῦ. <sup>19</sup> αὕτη δέ ἐστιν ἡ κρίσις, ὅτι τὸ φῶς ἐλήλυθεν εἰς τὸν κόσμον καὶ ἡγάπησαν οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον τὸ σκότος ἢ τὸ φῶς· ἦν γὰρ αὐτῶν πονηρὰ τὰ ἔργα. <sup>20</sup> πᾶς γὰρ ὁ φαῦλα πράσσειον μισεῖ τὸ φῶς καὶ οὐκ ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα μὴ ἐλεγχθῇ τὰ ἔργα αὐτοῦ. <sup>21</sup> ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα φανερωθῇ αὐτοῦ τὰ ἔργα, ὅτι ἐν θεῷ ἐστὶν ἐργασμένα.

14: Nm 24, 8s.

## §. 24.

IESU IN IUDAEA BAPTIZANTIS DIVINAM CELEBRAT LAUDEM IOHANNES BAPTISTA.

ΙΟΗ 3, 22—36.

<sup>22</sup> Μετὰ ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὴν Ἰουδαίαν γῆν, καὶ ἐκεῖ διέτριβεν μετ' αὐτῶν καὶ ἐβάπτισεν. <sup>23</sup> ἦν δὲ καὶ Ἰωάννης βαπτίζων ἐν Αἰνῶν ἐγγὺς τοῦ Σαλειμ, ὅτι ὕδατα πολλὰ ἦν ἐκεῖ, καὶ παρεγγιγόντο καὶ ἐβαπτίζοντο. <sup>24</sup> οὕτω γὰρ ἦν βεβλημένος εἰς τὴν φυλακὴν ὁ Ἰωάννης. <sup>25</sup> ἐγένετο οὖν ζήτησις ἐκ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου μετὰ Ἰουδαίου περὶ καθάρισμοῦ. <sup>26</sup> καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰωάννην καὶ εἶπον αὐτῷ Ῥαββί, δὲ ἦν μετὰ σοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ᾧ σὺ μεμαρτύρηκας, ἵδε οὗτος βαπτίζει καὶ πάντες ἔρχονται πρὸς αὐτόν. <sup>27</sup> ἀπεκρίθη Ἰωάννης καὶ εἶπεν Οὐ δύναται ἄνθρωπος λαμβάνειν οὐδέν, ἂν μὴ ἡ δεδομένη αὐτῷ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ. <sup>28</sup> αὐτοὶ ὑμεῖς μοι μαρτυρεῖτε ὅτι εἶπον Οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ὁ Χριστός, ἀλλ' ὅτι ἀπεσταλμένος εἰμὶ ἔμπροσθεν ἐκείνου. <sup>29</sup> ὁ ἔχων τὴν νύμφην νυμφὸς ἐστίν· ὁ δὲ φίλος τοῦ νυμφίου, ὁ ἐστηκὼς καὶ ἀκούων αὐτοῦ, χαρὰ χაίρει διὰ τὴν φωνὴν τοῦ νυμφίου. αὕτη οὖν ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ πεπληρώται. <sup>30</sup> ἐκεῖνον δεῖ αὐξάνειν, ἐμὲ δὲ ἑλαττοῦσθαι. <sup>31</sup> ὁ ἄνωξεν ἐρχόμενος ἐπάνω πάντων ἐστίν· ὁ ὢν ἐκ τῆς γῆς ἐκ τῆς γῆς ἐστίν καὶ ἐκ τῆς γῆς λαλεῖ. ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐρχόμενος ἐπάνω πάντων ἐστίν, <sup>32</sup> καὶ ὁ ἐώρακεν καὶ ἤκουσεν τοῦτο μαρτυρεῖ καὶ τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ οὐδεὶς λαμβάνει. <sup>33</sup> ὁ λαβὼν αὐτοῦ τὴν μαρτυρίαν ἐσφράγισεν ὅτι ὁ θεὸς ἀληθὴς ἐστίν. <sup>34</sup> ὃν γὰρ ἀπέστειλεν ὁ θεός, τὰ ῥήματα τοῦ θεοῦ λαλεῖ· οὐ γὰρ ἐκ μέτρου δίδωσιν τὸ πνεῦμα. <sup>35</sup> ὁ πατὴρ ἀγαπᾷ τὸν υἱόν, καὶ πάντα δέδωκεν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ. <sup>36</sup> ὁ πιστεύων εἰς τὸν υἱὸν ἔχει ζωὴν αἰώνιον· ὁ δὲ ἀπειθῶν τῷ υἱῷ οὐκ ὄψεται ζωὴν, ἀλλ' ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ μένει ἐπ' αὐτόν.

12. EH etc καὶ οὐκ ἐπιστεύσατε | EHK al vv om υμιν sec | GHKMA\*\* al pl pp<sup>5</sup> πιστεύσητε 13. ο ων (A\* al<sup>1</sup> om; e Zeno qui erat) εν τω υπρ. (al<sup>2</sup> εκ του υπρ.) . . Gb\* c BL 33. cop<sup>1</sup> aeth Naz Or int<sup>1</sup> (sed<sup>1</sup> hab<sup>415</sup>) 14. A al a Leif δεῖ ὑψωθῆν. 15. εν αυτω c B (L Thdret επ αυτω), item (in ipso) vg<sup>clad</sup> it<sup>2</sup> Fulg. . Ln επ αυτον c A . . σ εις αυτον . . evg 47.\* om semel | εχη (EFMS al pm εχη) c BL al a e al m pp . . σ (Gb\*\*) praem μη αποληται αλλ 16. εις αυτον . . evg 47.\* (non B) om semel . . L επ αυτω | EFM al m εχη 17. αυτου pr . . BL al pp om (B om et. v. 16.) 18. δε (et. Ir Hil etc) . . B (Or) it<sup>2</sup> Cyp<sup>3</sup> Tert om 19. αυτων πονηρα (Gb\*\*) c ABGKLU etc . . σ πονηρα αυτων 20. AK etc αυτου τα εργα et (L) al m vv add οτι πονηρα εστιν 21. LU etc τα εργ. αυτου

22. A al<sup>1</sup> om ὁ 23. B al o ιω. (o) βαπτ. | A σαλλειμ . . Gb\* σαλημ U al pl cop Eus al 24. E\* M al om την | B evg 47. om ὁ 25. B των ιωαννου | ιουδαιου c ABEFKLSUVA etc . . σ (=Gb) ιουδαιων (Gb\*) c G etc vg it cop al m Or 26. D al ιδου 27. M al o ιω. | B ουδε εν αυ μη 28. EFMV etc om μοι | B vg<sup>clad</sup> c cop eyw (D etc om) ουκ ειμι | S al εμπρ. αυτου 29. D εωτας 31. D vv m o δε ων | ex pr . . D al απο | Gb\*\* επανω πα. εστ. sec loco c D al it<sup>5</sup> arm pp 32. κατ pr . . Gb\*\* c BL al<sup>2</sup> vv<sup>2</sup>, item qui επ. π. εστ. om | EFGKLA etc εορακεν | Gb\*\* τουτο (al<sup>1</sup> εκεινο) c D al vv m Eus 34. εκ μετρου (Or<sup>416</sup>) . . U al<sup>5</sup> εκ μερους | διδωσιν c BC\*L al it<sup>3</sup> Cyp . . σ (Gb\*\*) add o θεος . . vv transp 35. DK al εδωκεν 36. EFLM al pl Cyp Chr την ζωην | μενει (EK etc μενει) . . Gb\* μενει c M etc vv pm pp m



§. 25.

A) IOHANNES CAPITUR.

v. 19-21

Lc 3, 19. 20. Mt 14, 3—5. Mc 6, 17—20.

<sup>19</sup>Ὁ δὲ Ἡρώδης ὁ τετράρχης, ἐλεγχόμενος ὑπ' αὐτοῦ περὶ Ἡρωδιάδος τῆς γυναῖκος τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ καὶ περὶ πάντων ὧν ἐποίησεν πονηρῶν ὁ Ἡρώδης, <sup>20</sup>προέβηκεν καὶ τοῦτο ἐπὶ πᾶσιν καὶ κατέκλεισεν τὸν Ἰωάννην ἐν φυλακῇ.

<sup>3</sup>Ὁ γὰρ Ἡρώδης κρατήσας τὸν Ἰωάννην ἔδωκεν αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ. <sup>4</sup>ἔλεγεν γὰρ αὐτῷ ὁ Ἰωάννης· Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν αὐτήν. <sup>5</sup>καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι ἐφοβήθη τὸν ὄχλον, ὅτι ὥς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

<sup>17</sup>Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης ἀποστείλας ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην καὶ ἔδωκεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν. <sup>18</sup>ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ Ἡρώδῃ ὅτι οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου. <sup>19</sup>ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι, καὶ οὐκ ἠδύνατο. <sup>20</sup>ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν Ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον καὶ ἅγιον, καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας αὐτοῦ πολλὰ ἐποίησε, καὶ ἡδέως αὐτοῦ ἤκουεν.

B) IOHANNES CAPTO IESUS EX IUDAEA IN GALILAEAM ABIT.

Mt 4, 12. Mc 1, 14. Lc 4, 14. Ioh 4, 1—3.

<sup>12</sup>Ἀκούσας δὲ ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνέκωρθεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

<sup>14</sup>Καὶ μετὰ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

<sup>14</sup>Καὶ ὑπέστρεψεν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ δυνάμει τοῦ πνεύματος εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

<sup>1</sup>Ὡς οὖν ἔγνω ὁ κύριος ὅτι ἤκουσαν οἱ Φαρισαῖοι ὅτι Ἰησοῦς πλεονάζων μαθητὰς ποιεῖ καὶ βαπτίζει ἢ Ἰωάννης, <sup>2</sup>καί τοιγε Ἰησοῦς αὐτὸς οὐκ ἐβάπτιζεν ἀλλ' οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, <sup>3</sup>ἀφῆκεν τὴν Ἰουδαίαν καὶ ἀπῆλθεν πάλιν εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

§. 26.

IESU PER SAMARIAM REDEUNTIS IN GALILAEAM COLLOQUIUM CUM MULIERE SAMARITANA.

IOH 4, 4—42.

<sup>4</sup>Ἐδεῖ δὲ αὐτὸν διέρχεσθαι διὰ τῆς Σαμαρείας. <sup>5</sup>ῥηγεται οὖν εἰς πόλιν τῆς Σαμαρείας λέγομένην Συχάρ, πλησίον τοῦ χωρίου οὗ ἔδωκεν Ἰακώβ Ἰωσήφ τῷ υἱῷ αὐτοῦ. <sup>6</sup>ἦν δὲ ἐκεῖ πηγή τοῦ Ἰακώβ. ὁ οὖν Ἰησοῦς κεκοπιαικῶς ἐκ τῆς ὁδοποιρίας ἐκαΰεζτο οὕτως ἐπὶ τῇ πηγῇ ὥρα ἦν ὥς

19. 5 (=Gb) φιλιππου τ. αδ. αυτ. | B al o ηρωδ. (vv om) πονηρ. 20. B al vv om και|εν φυλακη c BDKLM al m Eus . . 5 ε. τη φυλ.

3. B 13. 124. τοτε κρατ. | εδωκεν αυτον εν τη (τη Or<sup>2</sup> item BX al) φυλ. c DZ 64. e k aeth Or<sup>1</sup>. . 5 εδωκ. αυτον και εζετο (al εζηκεν, al εβαλεν) εν φυλ. . . B

17. D al om δ | 5 (=Gb) εν τη φυλ. | D vg it<sup>5</sup> (i om οτι α. εγαμ.) εγαμ. αυτ. 18. D al om δ | D al vv m om οτι 19. η5ελεν. . c\* it<sup>5</sup> εζητει | c\* αυτον απολεσαι | AKA al εδυνατο 20. B om και sec | εποισι (Δ ar<sup>5</sup> om επ. και) . . BL cop ηπορει

(al<sup>5</sup>) εδ. αυτ. (B om) και εν τη φυλ. απεζετο; item similiter Or<sup>2</sup> | γυναικα c D vg it<sup>6</sup> Aug . . 5 add φιλιππου (et. post αυτου ponitur; et. add in f. οτι αυτην εγαμησεν) 4. Z (B?) 251. ο ιω. αυτω

12. δε c BC\* DZ al vv m Or<sup>2</sup> al . . 5 (Gb<sup>o</sup>) add ο ις

14. και (d b om) μετα c BD vv . . 5 μετα δε | AEF6\* SUV al pl Eus om τον | AEFKMUV\*\* (v\* om ο ις) al pm Eus om δ

14. EFGHKVA al m om δ

1. ο κυριος . . D al m vv pl pp ο ιησους 2. C καιτοι | ις αυτος (al<sup>1</sup> vg it<sup>add</sup> om αυτ.) . . ADK etc αυτ. (κ add δ) ις 3. D al m vv m pp τ. ιουδ. γην | παλιν c BCDLM etc . . Gb<sup>o</sup> c AEF6GHSUVA etc

5. 5<sup>c</sup> (non 5) σιχαρ sine cod unc . . Hier<sup>dis</sup> Iuvenc Sichem | ου c C\* DLMS etc . . 5 (=Gb) 8 | B τω ιωσηφ 6. ουτως . . cdd<sup>4</sup> vv m (Or) om | L επι την πηγην | ως (Gb<sup>o</sup>) c ABCDL al . . 5 ωσει

ἔκτε. ἔρχεται γυνὴ ἐκ τῆς Σαμαρείας ἀντλήσασα ὕδωρ. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς Δός μοι πίν.  
 8 οἱ γὰρ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπεληλύθεισαν εἰς τὴν πόλιν, ἵνα τροφὰς ἀγοράσωσιν. 9 λέγει οὖν αὐτῇ  
 ἡ γυνὴ ἡ Σαμαρεῖτις Πῶς οὐ Ἰουδαῖος ὢν παρ' ἐμοῦ πᾶν αἰτεῖς Σαμαρείτιδος οὐσίας;  
 οὐ γὰρ συγχρῶνται Ἰουδαῖοι Σαμαρεῖταις. 10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ Εἰ ᾔδεις τὴν  
 διαφάνειαν τοῦ θεοῦ, καὶ τίς ἐστὶν ὁ λέγων σοι Δός μοι πίν, σὺ ἂν ᾔητας αὐτὸν καὶ ἐδωκεν ἄν  
 σοι ὕδωρ ζῶν. 11 λέγει αὐτῇ ἡ γυνὴ Κύριε, οὔτε ἀντλήμα ἔχεις, καὶ τὸ φρέαρ ἐστὶν βαθύ· πῶθεν  
 οὖν ἔχεις τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν; 12 μὴ οὐ μέλῳ ἐλ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἰακώβ, ὃς ἐδωκεν ἡμῖν τὸ  
 φρέαρ καὶ αὐτὸς ἐξ αὐτοῦ ἔπιεν καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ τὰ θρόσματα αὐτοῦ; 13 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς  
 καὶ εἶπεν αὐτῇ Πῶς ὁ πίνων ἐκ τοῦ ὕδατος τούτου διψᾷ καὶ πάλιν. 14 ὃς δ' ἂν πίη ἐκ τοῦ ὕδατος  
 οὐ ἐγὼ δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ διψᾷ εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ τὸ ὕδωρ ὃ δώσω αὐτῷ γενήσεται ἐν  
 αὐτῷ πηγὴ ὕδατος ἀλλομένου εἰς ζωὴν αἰώνιον. 15 λέγει πρὸς αὐτὸν ἡ γυνὴ Κύριε, δός μοι  
 τοῦτο τὸ ὕδωρ, ἵνα μὴ διψῶ μηδὲ ἔρχωμαι ἐνθάδε ἀντλεῖν. 16 λέγει αὐτῇ Ὑπαγε φωνήσόν  
 σου τὸν ἄνδρα καὶ ἐλθε ἐνθάδε. 17 ἀπεκρίθη ἡ γυνὴ καὶ εἶπεν Οὐκ ἔχω ἄνδρα. λέγει αὐτῇ  
 ὁ Ἰησοῦς Καλῶς εἶπας ὅτι ἄνδρα οὐκ ἔχω. 18 πέντε γὰρ ἄνδρας ἔσχες, καὶ νῦν ὃν ἔχεις οὐκ  
 ἔστιν σου ἄνθρωπος. τοῦτο ἀληθὲς εἰρήνας. 19 λέγει αὐτῇ ἡ γυνὴ Κύριε, θεωρῶ δι τὴν προφήτιαν  
 εἶ σύ. 20 οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν τῷ ὄρει τούτῳ προσεκύνησαν· καὶ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐν Ἱεροσο-  
 λύμοις ἐστὶν ὁ τόπος ὅπου προσκυνεῖν δεῖ. 21 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς Πίστευέ μοι, γύναι, ὅτι  
 ἔρχεται ὥρα ὅτε οὔτε ἐν τῷ ὄρει τούτῳ οὔτε ἐν Ἱεροσολύμοις προσκυνήσετε τῷ πατρὶ. 22 ὑμεῖς  
 προσκυνεῖτε ὃ οὐκ οἴδατε, ἡμεῖς προσκυνοῦμεν ὃ οἴδαμεν, ὅτι ἡ σωτηρία ἐκ τῶν Ἰουδαίων  
 ἐστίν. 23 ἀλλὰ ἔρχεται ὥρα καὶ νῦν ἐστίν, ὅτε οἱ ἀληθινοὶ προσκυνηταὶ προσκυνήσουσιν τῷ  
 πατρὶ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ· καὶ γὰρ ὁ πατὴρ τοιούτους ζητεῖ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτόν.  
 24 πνεῦμα ὁ θεός, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτὸν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ δεῖ προσκυνεῖν.  
 25 λέγει αὐτῇ ἡ γυνὴ Οἶδά ὅτι Μεσσίας ἔρχεται ὁ λεγόμενος Χριστός· ὅταν ἔλθῃ κενεῖνος,  
 ἀναγγελεῖ ἡμῖν πάντα. 26 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς Ἐγὼ εἰμι, ὁ λαλῶν σοι. 27 Καὶ ἐπὶ τούτῳ  
 ἤλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐδασύμαζον ὅτι μετὰ γυναικὸς ἔλαλε· οὐδεὶς μὲντοι εἶπεν Τί  
 ζητεῖς ἢ τί λαλεῖς μετ' αὐτῆς; 28 ἀφῆκεν οὖν τὴν ὑδρίαν αὐτῆς ἡ γυνὴ καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὴν  
 πόλιν καὶ λέγει τοῖς ἀνθρώποις 29 Δεῦτε ἴδετε ἄνθρωπον ὃς εἶπέν μοι πάντα ὃ ἐποίησα· μήτι  
 οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός; 30 ἐξῆλθον ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτόν. 31 Ἐν τῷ μεταξὺ  
 ἡρώτων αὐτὸν οἱ μαθηταὶ λέγοντες Ῥαββί, φάγε. 32 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Ἐγὼ βρώσιν ἔχω  
 φαγεῖν ἣν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε. 33 ἔλεγον οὖν οἱ μαθηταὶ πρὸς ἀλλήλους Μή τις ἤνεγκεν αὐτῷ  
 φαγεῖν; 34 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ἐμὸν βρώμα ἐστὶν ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με  
 καὶ τελειώσω αὐτοῦ τὸ ἔργον. 35 οὐχ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἔτι τετραμήνηος ἐστὶν καὶ ὁ βερσιμὸς

7. πιν c (B?) C<sup>DL</sup> (C<sup>L</sup> πειν) etc. . . s πειν 8. EFK al ἀπεληλύθεισαν (al -θασιν, L Chr  
 απηλθον) . . B al<sup>2</sup> ἀπελυθεισαν 9. Gb<sup>o</sup> ουν c v\* al m vv m (non vg it) | syr<sup>hrr</sup> om η σαμαρ.  
 D it<sup>ada</sup> pl πως post ων pon | πιν c A (B?) C<sup>DL</sup> (C<sup>D</sup> πειν) etc. . . s πειν | ουσας (D om) h. l. c  
 ABC<sup>L</sup> etc. . . s ante γυναικος | D it<sup>3</sup> om ου γ. συγχρ. ιουδ. σαμ. (Or<sup>2</sup> hab) 10. D al o ις | πιν  
 (πειν) c (B?) C<sup>DL</sup> etc. . . s πειν | L etc om αν sec 11. B om η γυνη | D ουδε | B vv m pp<sup>2</sup>  
 om ουν | D etc εχεις υδωρ ζων 12. ιακωβ . . M αβρααμ | C al Or δεδωκεν | αυτου tert . . D  
 om, Or<sup>1</sup> αυτων 13. s (=Gb) o ις 14. ου μη διψ. usq δωσω αυτω . . om C<sup>4</sup> al<sup>2</sup> vv (Or) Amb  
 διψησει c AD (D om μη) LMA (Δ διψει) al pm Or Eus . . s διψηση | δωσω . . DM al vv praem  
 εγω 15. ερχωμαι c ACDBUYA etc. . . EFGKLM etc ερχομαι . . B Or<sup>1</sup> διερχομαι (Or<sup>1</sup> διερχωμαι)  
 16. αυτη c BC<sup>4</sup> a Heracl Or . . s add o ις, A al ις (vv transp) | σου τ. a. c B al<sup>5</sup> Or<sup>3</sup> (alibi τ.  
 a. σ.) Chr<sup>ad1</sup> . . s τ. a. σου 17. ειπεν . . CEFGRH al vv m add αυτω | C<sup>DL</sup> al<sup>1</sup> Cyr Avdρα ουκ  
 εχω | οτι ανδρ. (al<sup>2</sup> vv m Or<sup>1</sup> post εχω pon) o. εχω (D vv m Or<sup>1</sup> Heracl εχεις) 18. πεντε . .  
 Heracl (teste Or) ες 19. D it<sup>3</sup> Hil om ου 20. τουτω h. l. c add unc omn (exc B?) etc. . . s  
 (=Gb) post εν | προσκ. δει c ABC<sup>DL</sup> etc. . . s (=Gb) δει pr 21. Πιστ. μ. γυν. (Gb<sup>o</sup>) c BC<sup>L</sup>  
 b sah Heracl Or al . . s Γυν. (F om) πιστευσον (-ευε h. l. D al Chr) μοι (Δ om) | D vv εν τουτω  
 τω op. 23. αλλα c ABD etc. . . s αλλ 24. αυτον (al<sup>1</sup> αυτω) . . D<sup>4</sup> d om | D it<sup>ad</sup> δει προσκ.  
 25. GL al m vv m (non vg it) pp οιδαμεν | μεσσο. c AB (e sil) CDKLMA etc. . . Gb<sup>o</sup> μεσις c  
 EESUV al pl etc | C<sup>4</sup> al Or<sup>1</sup> (παντα) απαντα 26. A om ὁ pr 27. EKV al m Or επι (D εν)  
 τουτο | s (=Gb) εδωκασαν 28. η γυνη (D vv post ουν) . . al<sup>1</sup> syr<sup>hrr</sup> om 29. α c BC<sup>4</sup> a d  
 e etc Or<sup>hrr</sup> . . s οσα 30. εξηλθον (L εξηρχοντο) c add unc omn exc CD, item al pl vv m Or<sup>1</sup>  
 al . . s (=Gb) ες. ουν sine cod unc (Or<sup>1</sup> vv<sup>2</sup> ες. δε) . . CD vv καλ ες. 31. Εν c C<sup>DL</sup> vg it (exc<sup>2</sup>)  
 Or<sup>2</sup> . . s (=Gb) add δε | C al<sup>2</sup> ηρωτων 33. D ελεγ. δε (δε et. vv) εν εαυτοις (et. ff, non d) οι  
 μαζ. 34. ποιω c AEGHMSUV<sup>4</sup> etc Or<sup>1</sup> . . Gb<sup>o</sup> ποιησω c BCDKL al<sup>6</sup> Clem al m 35. etc. . . Gb<sup>o</sup>  
 c DL al pl vv<sup>2</sup> Or<sup>5</sup> (Or<sup>1</sup> hab) al | s (=Gb) τετραμήνηον sine cod unc

ἐρχεται; ἰδοὺ λέγω ὑμῖν, ἐπάρατε τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν καὶ θεάσασθε τὰς χώρας, ὅτι λευκαὶ εἰσιν πρὸς ᾤρισμόν. <sup>36</sup> ἦδη δὲ θερίζων μισθὸν λαμβάνει καὶ συνάγει καρπὸν εἰς ζωὴν αἰώνιον, ἵνα ὁ σπειρώων ὁμοῦ χαίρῃ καὶ ὁ θερίζων. <sup>37</sup> ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ὁ ἀληθινός, ὅτι ἄλλος ἐστὶν ὁ σπειρώων καὶ ἄλλος ὁ θερίζων. <sup>38</sup> ἐγὼ ἀπέστειλα ὑμᾶς θερίζειν ὁ οὐχ ὑμεῖς κεκοπιάκατε· ἄλλοι κεκοπιάκασιν, καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν κόπον αὐτῶν εἰσεληλύθατε. <sup>39</sup> Ἐκ δὲ τῆς πόλεως ἐκείνης πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν τῶν Σαμαρειτῶν διὰ τὸν λόγον τῆς γυναικὸς μαρτυρούσης ὅτι εἶπεν μοι πάντα ὃ ἐποίησα. <sup>40</sup> ὡς οὖν ἦλθον πρὸς αὐτὸν οἱ Σαμαρεῖται, ἠρώτων αὐτὸν μένειν παρ' αὐτοῖς· καὶ ἐμεινεν ἐκεῖ δύο ἡμέρας. <sup>41</sup> καὶ πολλοὶ πλείους ἐπίστευσαν διὰ τὸν λόγον αὐτοῦ, <sup>42</sup> τῇ τε γυναικὶ ἔλεγον ὅτι οὐκ ἐτι διὰ τὸν σὺν λαλίαν πιστεύομεν· αὐτοὶ γὰρ ἀκηκόαμεν, καὶ οἶδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου.

## §. 27.

IESUS A GALILAEIS RECEPTUS CANAE SANAT FILIUM CAPHARNAITICI MINISTRI REGII.

ΙΟΗ 4, 43 — 54.

<sup>43</sup> Μετὰ δὲ τὰς δύο ἡμέρας ἐξῆλθεν ἐκεῖθεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν. <sup>44</sup> αὐτὸς γὰρ Ἰησοῦς ἐμαρτύρησεν ὅτι προφήτης ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι τιμὴν οὐκ ἔχει. <sup>45</sup> ὅτε οὖν ἦλθεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, ἐδέξαντο αὐτὸν οἱ Γαλιλαῖοι, πάντα ἐωρακότες ὅσα ἐποίησεν ἐν Ἱερουσολύμοις ἐν τῇ ἑορτῇ· καὶ αὐτοὶ γὰρ ἦλθον εἰς τὴν ἑορτήν. <sup>46</sup> ἦλθεν οὖν πάλιν εἰς τὴν Κανὰ τῆς Γαλιλαίας, ὅπου ἐποίησεν τὸ ὕδωρ οἶνον.

<sup>47</sup> Καὶ ἦν τις βασιλικός, οὗ ὁ υἱὸς ἡσθένει, ἐν Καφαρναούμ· <sup>47</sup> οὗτος ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς ἦκει ἐκ τῆς Ἰουδαίας εἰς τὴν Γαλιλαίαν, ἀπηλθὼν πρὸς αὐτὸν καὶ ἠρώτα ἵνα καταβῇ καὶ ἰάσῃται αὐτοῦ τὸν υἱόν· ἡμελλεν γὰρ ἀποθνήσκειν. <sup>48</sup> εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς αὐτόν· Ἐὰν μὴ σημεῖα καὶ τέρατα ἴδῃς, οὐ μὴ πιστεύσῃς. <sup>49</sup> λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ βασιλικὸς Κύριε, κατὰβηθι πρὶν ἀποθάνειν τὸ παιδίον μου. <sup>50</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Πορεύου· ὁ υἱός σου ζῇ. ἐπίστευσεν ὁ ἄνθρωπος τῷ λόγῳ ὃν εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐπαρέυετο. <sup>51</sup> ἦδη δὲ αὐτοῦ καταβαίνοντος, οἱ δοῦλοι αὐτοῦ ὑπήντησαν αὐτῷ καὶ ἀπήγγειλαν λέγοντες ὅτι ὁ παῖς σου ζῇ. <sup>52</sup> ἐπύθετο οὖν τὴν ὥραν παρ' αὐτῶν ἐν ἡ κομψότερον ἔσχεν· εἶπον οὖν αὐτῷ ὅτι ἐχθές ὥραν ἐβδόμην ἀφῆκεν αὐτὸν ὁ κυρετός. <sup>53</sup> ἔγνω οὖν ὁ πατὴρ ὅτι ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ἐν ἣ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ὅτι ὁ υἱός σου ζῇ· καὶ ἐπίστευσεν αὐτός καὶ ἡ οἰκία αὐτοῦ ὅλη. <sup>54</sup> Τοῦτο πάλιν δεῦτερον σημεῖον ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς ἐλθὼν ἐκ τῆς Ἰουδαίας εἰς τὴν Γαλιλαίαν.

36. ἦδη c seqq conjg A (B?) c G<sup>del</sup> al it<sup>1</sup> Cyr . . s c antecdd conjg ut GKUA etc cop<sup>1</sup> Or, item ante προς ᾤρισμόν. pon al<sup>1</sup> vg it<sup>add</sup> m . . plane om vn pm (Ir) Chr Hil | s (=Gb) ἦδη. <sup>36</sup> καὶ . . om ante c BC<sup>2</sup> DL alj it<sup>1</sup> cop<sup>1</sup> Or Cyr (Ir) | ινα c BCLU al vn Heracl Or<sup>1</sup> . . s ινα καὶ | EK al χαιρεῖ . . D χαρῇ 37. ο ἀληθινός . . Gb<sup>o</sup> δ c C<sup>2</sup> KLA al m Or (Heracl Cyr Chr) 38. D απεσταλκα | L om δ | D εκοπιασατε | D Chr<sup>ms</sup> εκοπισαν 39. α c BC<sup>1</sup> L vn Or<sup>2</sup> . . s ossa (Or<sup>2</sup>) 40. B ηλθον ουν sine ως | C μειναι προς αυτους 42. DE al vn Or τη δε | οτι pr . . om B ka B Or Ir | B Or<sup>2</sup> (Heracl σην λ.) λαλιαν σου | αυτοι . . D a αυτου | K\* al (K al εγνωμεν, al<sup>1</sup> εγνωκαμεν) vn Heracl Or<sup>1</sup> (2 ante ουν, 1 post εστ.) Victorin om αληθως | s (Gb<sup>oo</sup>) in f. add ο χριστος . . om c BC\* al vn pm pp m

43. εκειθεν c BCD al it<sup>6</sup> cop Or Cyr . . s (Gb<sup>o</sup>) add καὶ απηλθεν (L etc καὶ ηλθεν, for tol c et fuit) 44. s (=Gb) ο ιησους c B (e ail) LM etc 45. D ως ουν et εξεδεξαντο | EFG (παντες) KLV etc εωρακοτες | ossa (Gb<sup>o</sup>) c ABCL etc . . s α | D εν ιερουσαλημ | G al<sup>2</sup> om κ. αυτοι (l ipsa) usque εορτην 46. παλιν . . s (=Gb) ο ιησους παλιν | B εν κανα | DL al vn ην δε | D (etiam d) al<sup>1</sup> a Chron Synops βασιλικος (item d v. 49.) | εν (al<sup>2</sup> om, al<sup>1</sup> εις) καφαρν. (s καπερν.) . . om e (erat autem illic etc) vg<sup>cd</sup> Aug; syr post ην pon 47. C al vn Chr ηλθεν | ηρωτα c BCDL (G om καὶ ηρωτα) al vn Or Aug . . s (Gb<sup>oo</sup>) add αυτον | C\* (vdtr) cop καταβας ιασηται | K al m pp εμελλεν 48. EH al πιστευετε (-ευετε vg it) 49. A al sl<sup>ms</sup> Chr<sup>1</sup> τον υιον μου (D al vn om μου) 50. E al om ο ιησους | επιστευεν c BD vg it<sup>2</sup> al<sup>2</sup> . . s (Gb<sup>o</sup>) praem καὶ . . L add δε | φ c DE GKMUVA etc . . ABCL δν (F ών) | ο ις c ACDEFGKLMUVA etc . . s (=Gb<sup>+</sup>) om δ c (BHS?) etc 51. DL al vg it om αυτου sec | υπηντησ. c BCDKL etc . . s απηντησ. | καὶ απηγγ. (D ηγγειλ., K al ανηγγ.) . . BL vn<sup>2</sup> om | ο (C\* om) παις (Or<sup>2</sup>) . . DKLU etc ο υιος | σου (Heracl Or<sup>1</sup>) . . ABC al<sup>1</sup> vg it<sup>5</sup> arm Or<sup>1</sup> αυτου 52. την ωρ. παρ αυτ. (B εκεινην pro παρ αυτ.) c ACBKU al m vg it<sup>5</sup> . . s παρ αυτ. την ωρ. | ειπον (D εικαν) ουν c BCL al arm . . s καὶ ειπον . . e foss cop basm ειπον | εχθες c ACBK al . . s χθες 53. εν pr . . om C al vn | Gb<sup>o</sup> οτι sec c ABCL al<sup>2</sup> vn Cyr 54. BC<sup>2</sup> G al cop<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> τουτο δε (s hoc igitur)

## §. 28.

HIEROSOLYMA PROPECTUS SENEM AEGROTUM AD PISCINAM BETHESDA RESTITUIT  
SABBATO. QUA RE OFFENSIS IUDAEIS DE SE SUBLIMITER DISPUTAT.

IOH 5, 1 — 47.

<sup>1</sup> Μετὰ ταῦτα ἦν ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα. <sup>2</sup> Ἔστιν δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήτρᾳ ἡ ἐπιλεγομένη Ἐβραϊστὶ Βηθεσδα, πέντε στοὰς ἔχουσα. <sup>3</sup> ἐν ταύταις κατέκειτο πλῆθος τῶν ἀσθενούντων, τυφλῶν, χωλῶν, ξηρῶν. <sup>4</sup> ἦν δὲ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ τριάκοντα καὶ ὀκτὼ ἔτη ἔχων ἐν τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ. <sup>5</sup> τοῦτον ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολλὸν ἤδη χρόνον ἔχει, λέγει αὐτῷ Θέλεις ὑγιῆς γενέσθαι; <sup>7</sup> ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω ἵνα ὅταν ταραχθῇ τὸ ὕδωρ βάλλῃ με εἰς τὴν κολυμβήτρην· ἐν ᾧ δὲ ἔρχομαι ἐγώ, ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει. <sup>8</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἐγείρε· ἄρον τὸν κράββατόν σου καὶ περιπάτει. <sup>9</sup> καὶ εὐθὺς ἐγένετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ᾗρεν τὸν κράββατον αὐτοῦ καὶ περιπάτει· ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. <sup>10</sup> ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τετραπευμένῳ Σάββατον ἔστιν, οὐκ ἔξεστὶν σοὶ ἄραι τὸν κράββατον. <sup>11</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς Ὁ ποιήσας με ὑγιῆ, ἐκεῖνός μοι εἶπεν Ἄρον τὸν κράββατόν σου καὶ περιπάτει. <sup>12</sup> ῥώτησαν αὐτόν Τίς ἐστὶν ὁ ἄνθρωπος ὁ εἰπὼν σοὶ Ἄρον καὶ περιπάτει; <sup>13</sup> ὁ δὲ ἀσθενῶν οὐκ ᾔδει τίς ἐστίν· ὁ γὰρ Ἰησοῦς ἐξένευσεν ὄχλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ. <sup>14</sup> μετὰ ταῦτα εὗρίσκει αὐτόν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἰδε ὑγιῆς γεγονός· μηκέτι ἁμάρτανε, ἵνα μὴ χεῖρόν σοι τι γένηται. <sup>15</sup> ἀπήλθεν ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν τοῖς Ἰουδαίοις ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ ποιήσας αὐτόν ὑγιῆ. <sup>16</sup> καὶ διὰ τοῦτο ἐδίωκον οἱ Ἰουδαῖοι τὸν Ἰησοῦν, ὅτι ταῦτα ἐποίησεν ἐν σαββάτῳ. <sup>17</sup> Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπεκρίνατο αὐτοῖς Ὁ Πατήρ μου ἕως ἄρτι ἐργάζεται, καὶ γὰρ ἐργάζομαι. <sup>18</sup> διὰ τοῦτο οὐ μᾶλλον ἐξήτουν αὐτόν οἱ Ἰουδαῖοι ἀποκτείνειν, ὅτι οὐ μόνον ἔλυνεν τὸ σάββατον, ἀλλὰ καὶ πατέρα ἴδιον ἔλεγεν τὸν θεόν, ἴσον ἑαυτὸν ποιῶν τῷ θεῷ.

<sup>1</sup> I. v al pm vv μετα δε | η εορτη c GEFLMA (HS?) al pl cop sah Cyr Thph. . . s om η c ABDGKUV (HS?) etc Or («οὐ προσκειται το ονομα αυτης») . . 134. add η σκηνοπηγια | syrl<sup>12</sup> s om των ιουδ. | ις c ABDHKL al m . . s (Gb<sup>90</sup>) prae m ὁ 2. εστιν . . vv m Chr al ην | επι (ADGL om) t. προβ. . . Gb<sup>9</sup> c l syr al Cyr . . 13<sup>9</sup> vv m Eus Ath al m προβατικη | dv al vv λεγομενη | L 33. e l Eus βηζεδα s. βηθζ., d βεζεδα (it et vg odd similiter) . . b vv m Thph Tert al βηθσαιδα 3. 4. d vv κατεκειντο | L το πληθ. | πληθος c BCDL al vv m Chr<sup>2</sup> . . s (Gb<sup>90</sup>) add πολυ | ξηρων . . d vv add παραλυτικων | s (Gb<sup>90</sup>) post ξηρων add εκδεχομενων (al<sup>3</sup> απεκεδεχ.) την του υδατος κινησιν. <sup>4</sup> αγγελος γαρ (al<sup>1</sup> om, L vv δε et aliter; AKL etc add κυριου, al<sup>3</sup> του θεου) κατὰ καιρον (l. κατα καιρω, al<sup>2</sup> vv post κατεβ., cdd<sup>1st</sup> om; cop<sup>1</sup> ad hos omnes) κατεβαινεν (AK al<sup>1</sup> vv ελουετο) ἐν τῇ κολυμβήτρᾳ (cdd<sup>1st</sup> om εν τη κολ.) καὶ ἐτάρασσε (C<sup>99</sup> ΓΗΜΥV etc —σετο) τὸ ὕδωρ· ὁ οὖν πρῶτος ἐμβάς (vg it<sup>add</sup> add εν τη κολυμβ.) μετὰ τὴν ταραχὴν τοῦ ὕδατος (μετα usq υδατ. om cdd<sup>1st</sup>) ὑγιῆς ἐγένετο (FL al eγενετο), ᾧ δὴποτε (A ολωδηποτοῦν, L υοδηποτε, K al<sup>1</sup> ὧ δ' ᾧ) κατείχετο νοσήματι (eadem hab Cyr Chr al Tert Amb; tacet Or) . . haec omnia om c BC<sup>4</sup> 157. 344. cop<sup>2</sup> sah Nonn; item εκδεχομ. usq κινησιν om A<sup>1</sup> L 18.; item αγγελος usq νοσηματι om B 33. vv Aug, eademque asteriscis notant s al m, obelo al<sup>2</sup> et inde ab o ουν πρωτ. syr<sup>2</sup> 5. d al<sup>1</sup> vv om τις | και c ACDEFGHLMUΔ etc . . s (=Gb) om c B (e sil) KSV etc | u om τη | αυτου c BC<sup>4</sup> DL al m vv m Cyr Chr . . s om (et. Or) 7. απεκριθη . . A<sup>9</sup> v λεγει | C<sup>99</sup> GH al m vv m Chr va nys etc . . C<sup>99</sup> al vv Chr<sup>ms</sup> ανδρ. δε | s (=Gb) βαλλη 8. s (=Gb) γεγειρη | ADK it<sup>add</sup> και αρων | κραβαττον ubique c cdd unc fere omn etc . . s κραβατον c (H<sup>9</sup>) v etc 9. Cdd<sup>1</sup> (2<sup>om</sup> simul x. ηρεν usq περιετ.) om x. ευθως (om d vv<sup>2</sup>) εγ. υγ. (n etc υγ. εγ.) o ανδρ. (om al<sup>1</sup> vg<sup>add</sup> Chr) | d al vv m x. εγερεσεις ηρεν | C<sup>9</sup> αυτου | AL al περιπατει | d e om εν εκ. τ. ημ. 10. ουκ c BC<sup>4</sup> EFKMUΔ etc . . AC<sup>9</sup> DGLV etc και ουκ | C<sup>9</sup> DL al vv pm pp m add in f. σου 11. απεκριθη c C<sup>99</sup> DEFNMV etc . . prae m ες δε AB Cyr, o δε C<sup>9</sup> GKL etc 12. πρωτησαν c B<sup>9</sup> al<sup>1</sup> vv m . . s add ουν (al δε) | Αρον c BC<sup>4</sup> L (sah) . . s add τον κραβατον σου 13. δε . . d<sup>9</sup> d om | ασθενων (Gb<sup>9</sup>) c d foss b l (pers<sup>9</sup> ασθενων et ιαδεις config) . . s ιαδεις . . Chr<sup>add</sup> 6 τετραπευμενος 14. B om ὁ | σοι τι (Gb<sup>9</sup>) . . s τι σοι 15. απηλθεν . . A b foss al prae m και, d etc add ουν | ειπεν c CL al a e syr cop Cyr . . s ανηγγειλεν (DKUΔ al m Chr απηγγ.) | αυτον . . d al<sup>6</sup> vv m με 16. ο ιουδ. t. ιησ. c BCDGLU etc . . s t. ιησ. ο ιουδ. et s (=Gb) add και εξητουν αυτον αποκτειναι . . om c BCDL al vv m Chr al 18. d vv Hil al om ουν | οι ιουδ. . . d Hil ante εξητ. pon (al<sup>1</sup> om)

<sup>19</sup> ἀπεκρίνατο οὖν ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ δύναται ὁ υἱὸς ποιεῖν ἄφ' ἑαυτοῦ οὐδέν, ἐάν μὴ τὴ βλέπῃ τὸν πατέρα ποιοῦντα· ὃ γὰρ ἂν ἐκεῖνος ποιῇ, ταῦτα καὶ ὁ υἱὸς ὁμοίως ποιεῖ. <sup>20</sup> ὃ γὰρ πατὴρ φιλεῖ τὸν υἱὸν καὶ πάντα δεικνύσιν αὐτῷ ἃ αὐτὸς ποιεῖ, καὶ μεζῶνα τούτων δεῖξει αὐτῷ ἔργα, ἵνα ὑμεῖς θαναμάζητε. <sup>21</sup> ὥσπερ γὰρ ὁ πατὴρ ἐγείρει τοὺς νεκροὺς καὶ ζωοποιεῖ, οὕτως καὶ ὁ υἱὸς οὓς θέλει ζωοποιεῖ. <sup>22</sup> οὐδὲ γὰρ ὁ πατὴρ κρίνει οὐδέν, ἀλλὰ τὴν κρίσιν πᾶσαν δέδωκεν τῷ υἱῷ, <sup>23</sup> ἵνα πάντες τιμῶσιν τὸν υἱὸν καθὼς τιμῶσιν τὸν πατέρα. ὁ μὴ τιμῶν τὸν υἱὸν οὐ τιμᾷ τὸν πατέρα τὸν πέμψαντα αὐτόν. <sup>24</sup> ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ὁ τὸν λόγον μου ἀκούων καὶ πιστεύων τῷ πέμψαντί με ἔχει ζωὴν αἰώνιον, καὶ εἰς κρίσιν οὐκ ἔρχεται ἀλλὰ μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν. <sup>25</sup> ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἔρχεται ὥρα καὶ νῦν ἐστίν, ὅτε οἱ νεκροὶ ἀκούσονται τῆς φωνῆς τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ καὶ οἱ ἀκούσαντες ζήσουσιν. <sup>26</sup> ὥσπερ γὰρ ὁ πατὴρ ἔχει ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, οὕτως ἔδωκεν καὶ τῷ υἱῷ ζωὴν ἔχειν ἐν ἑαυτῷ. <sup>27</sup> καὶ ἔξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ καὶ κρίσιν ποιεῖν, ὅτι υἱὸς ἀνθρώπου ἐστίν. <sup>28</sup> μὴ θαναμάζετε τοῦτο, ὅτι ἔρχεται ὥρα ἐν ἣ πάντες οἱ ἐν τοῖς μνημείοις ἀκούσονται τῆς φωνῆς αὐτοῦ, <sup>29</sup> καὶ ἐκπορεύονται οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες εἰς ἀνάστασιν ζωῆς, οἱ τὰ φαῦλα πράξαντες εἰς ἀνάστασιν κρίσεως. <sup>30</sup> οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιεῖν ἅπ' ἑμαυτοῦ οὐδέν· καθὼς ἀκούω κρίνω, καὶ ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ δίκαια ἐστίν, ὅτι οὐ ζητῶ τὸ θέλημα τὸ ἐμὸν ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με. <sup>31</sup> ἐάν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἑμαυτοῦ, ἡ μαρτυρία μου οὐκ ἔστιν ἀληθής· <sup>32</sup> ἄλλος ἐστίν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ, καὶ οἶδα ὅτι ἀληθής ἐστιν ἡ μαρτυρία ἣν μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ. <sup>33</sup> ὑμεῖς ἀπεστάλακετε πρὸς Ἰωάννην, καὶ μεμαρτύρηκεν τῇ ἀληθείᾳ· <sup>34</sup> ἐγὼ δὲ οὐ μόνον ἀνθρώπου τὴν μαρτυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ ταῦτα λέγω ἵνα ὑμεῖς σωθῆτε. <sup>35</sup> ἐκεῖνος ἦν ὁ λύχνος ὁ καίμενος καὶ φαίνων, ὑμεῖς δὲ ἠθέλησατε ἀγαλλιασθῆναι πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτὶ αὐτοῦ. <sup>36</sup> ἐγὼ δὲ ἔχω τὴν μαρτυρίαν μεζῶν τοῦ Ἰωάννου· τὰ γὰρ ἔργα ἃ δέδωκεν μοι ὁ πατὴρ ἵνα τελειώσω αὐτά, αὐτὰ τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ ὅτι ὁ πατὴρ με ἀπέσταλκεν. <sup>37</sup> καὶ ὁ πέμψας με πατὴρ, ἐκεῖνος μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ· οὐτε φωνὴν αὐτοῦ ἀκηκόατε πώποτε, οὐτε εἶδος αὐτοῦ ἐωράκατε, <sup>38</sup> καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν μένοντα, ὅτι ὃν ἀπέστειλεν ἐκεῖνος, τούτῳ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε. <sup>39</sup> ἐρευνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζωὴν αἰώνιον ἔχειν· καὶ ἐκεῖναι εἰσὶ αἱ μαρτυροῦσαι περὶ ἐμοῦ, <sup>40</sup> καὶ οὐ θέλετε ἐλθεῖν πρὸς μέ, ἵνα ζωὴν ἔχητε. <sup>41</sup> δόξαν παρὰ ἀνθρώπων οὐ λαμβάνω, <sup>42</sup> ἀλλὰ ἔργον αὐμᾶς ὅτι τὴν ἀγάπην τοῦ θεοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς. <sup>43</sup> ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς μου, καὶ οὐ λαμβάνετε με· ἐάν ἄλλος ἐλθῇ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ, ἐκεῖνον λήμψετε. <sup>44</sup> πῶς δύνασθε ὑμεῖς πιστεύσαι, δόξαν παρὰ ἀλλήλων λαμβάνοντες, καὶ τὴν δόξαν τὴν παρὰ τοῦ πατρὸς θεοῦ οὐ ζητεῖτε; <sup>45</sup> μὴ δοκεῖτε ὅτι ἐγὼ κατηγορήσω ὑμῶν πρὸς τὸν πατέρα· ἔστιν ὁ κατηγορῶν ὑμῶν Μωυσῆς, εἰς ὃν ὑμεῖς ἠλπίκατε. <sup>46</sup> εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωυσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί· περὶ γὰρ ἐμοῦ ἐκεῖνος ἔγραψεν. <sup>47</sup> εἰ δὲ τοῖς ἐκείνου γράμμασιν οὐ πιστεύετε, πῶς τοῖς ἐμοῖς ῥήμασιν πιστεύετε;

19. D al απεκριθη (item D v. 47.) | B om o ις | ειπεν . . BL ελεγεν | εαν . . B αν | EM al m βλεπει | αν . . om ADL al e (Or εαν) | ποιη . . A al m etc ποιει, D ποτηση | D i<sup>rd</sup> Hil al ποiei ομοιος 20. φιλει . . D Or Chr αγαπα | D δεικνυει | D al<sup>1</sup> a αν αυτ. ποιη | δεξει . . D al<sup>1</sup> e δεικνυσιν | L al θαναμαζετε 24. D al Clem (των λογων) Chr om οτι 25. B etc ακουσουσι, L etc -σωσιν | θεου . . KS al syr<sup>6</sup> mg syr<sup>h</sup> Chr (vdtr) ανθρωπου | ζησουσιν c BDL al<sup>1</sup> Chr<sup>1</sup> . . s -σονται 26. BL ii<sup>2</sup> pp καi τω υιω εδωκ. 27. και χρσιν . . AL 33. vν Or<sup>5</sup> al om καi | οτι υ. α. εστ. cum seqq conjg EM etc Chr Dam al; contra cum antecdd Or Cyr Tert al 28. B al ακουσουσι, L al -σωσιν 29. οi sec c B it<sup>3</sup> Tert al . . s add δε . . cop Ir καi οi 30. ποιειν . . D al vν post εμαυτ., al<sup>1</sup> ante εγω pon | B om με | s (= Gb) in f. add πατρος 32. D a e arm οιδαιε (al<sup>3</sup> -δαμεν) | L 33. οti αληθινη | η μαρτυρια . . D\* (non d) e add μου, D\*\* al<sup>1</sup> vν m pp<sup>2</sup> αυτου 34. D al vν<sup>2</sup> ανθρωπων | L ταυτα λαλω 35. αγαλλιασθηναι c ADEGKMSVNA etc . . s (= Gb) αγαλλιασθηναι c BL etc | A al vν Chr al πρ. ωρ. αγαλλ. 36. ABEGM al m μειζων . . D Chr μειζονα | δεδωκεν c BL al m . . s εδωκεν | α εγω (om ABDL al vν<sup>3</sup> pp<sup>2</sup>) πτω . . om al<sup>2</sup> iir<sup>td</sup> Did<sup>1</sup> al | D al m Chr απεστελεν 37. εκεινος c BL a . . s αυτος . . D εκειν. αυτ. | D vν m μαρτυρει | ακηκ. πωπ. c EGHMSUVN etc vν m pp . . ABDKL al vν m Cyr<sup>1</sup> πωπ. ακηκ. | E GKLMΔ etc εορακατε 38. εν υμ. μενοντα (al<sup>1</sup> οντα) c BL al vg it<sup>3</sup> Cyr Hil . . s μεν. εν υμ. | D al απεσταλκεν 41. AK al m arr Cyr Chr ανθρωπου 42. αλλα c BDL etc . . s αλλ | LD al εν αυτοις 44. AL al Cyr Chr πιστευειν | DK etc Or παρ | αλληλων . . A al m Or<sup>1</sup> Eus al ανθρωπων (-ποις Or) | θεου . . om B a b cop<sup>1</sup> (μονου om al<sup>2</sup>) 45. υμων sec . . B add πρὸς τον πατερα 46. μωυσει (s. μωσει) c ADEFLGVN etc Or . . s μωση c B (μωυ.) KMU etc | D al<sup>7</sup> εμου γαρ 47. πιστευετε . . B al<sup>1</sup> vν πιστευετε . . DGSN etc -ρητε

**B: USQUE DUM E MEDIIS REBUS GALILAEIS IRET HIEROSOLYMAM AD TABERNACULORUM FESTUM.**

## §. 29.

**IESUS PUBLICE IN GALILAEA PRODIENS**

Mt 4, (12.) 17. Mc 1, (14.) 15. Lc 4, (44.) 15.

(<sup>12</sup> Ἀκούσας δὲ οἱ Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν.)  
<sup>17</sup> Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρύσσειν καὶ λέγειν Μετανοεῖτε· ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

(<sup>14</sup> Καὶ μετὰ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν,) κηρύσσειν τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, <sup>15</sup> λέγων ὅτι πεπληρώται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ· μετανοεῖτε καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ.

(<sup>14</sup> Καὶ ὑπέστρεψεν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ δυνάμει τοῦ πνεύματος εἰς τὴν Γαλιλαίαν) καὶ φήμη ἐξῆλθεν κατ' ὅλης τῆς περιχώρου περὶ αὐτοῦ. <sup>15</sup> καὶ αὐτὸς ἐδίδασκεν ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, δοξαζόμενος ὑπὸ πάντων.

**NAZARETHI IN SYNAGOGA DOCET ET SPERNITUR.**

Lc 4, 16—30.

<sup>16</sup> Καὶ ἦλθεν εἰς τὴν Ναζαρεθ, οὗ ἦν τετραμμένος, καὶ εἰσῆλθεν κατὰ τὸ εἰωθὸς αὐτῷ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων εἰς τὴν συναγωγὴν, καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι. <sup>17</sup> καὶ ἐπεδόθη αὐτῷ βιβλίον τοῦ προφήτου Ἡσαίου, καὶ ἀναπτύξας τὸ βιβλίον εὗρεν τὸν τόπον οὗ ἦν γεγραμμένον <sup>18</sup> Πνεῦμα κυρίου ἐπ' ἐμέ, οὗ ἐνεκεν ἔχρισέν με εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς, ἀπέσταλκέν με <sup>19</sup> κηρύξαι αἰχμαλώτοις ἀφῆσιν καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀποστείλαι τετρανυσμένους ἐν ἀφέσει, <sup>20</sup> καὶ πτύξας τὸ βιβλίον ἀποδοὺς τῷ ὑπηρέτῃ ἐκάθισεν, καὶ πάντων ἐν τῇ συναγωγῇ ἦσαν οἱ ὀφθαλμοὶ ἀτενίζοντες αὐτῷ. <sup>21</sup> ἤρξατο δὲ λέγειν πρὸς αὐτοὺς ὅτι σήμερον πεπληρώται ἡ γραφὴ αὕτη ἐν τοῖς ὦσιν ὑμῶν. <sup>22</sup> καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον Οὐχὶ ὁ υἱὸς ἐστὶν Ἰωσήφ οὗτος; <sup>23</sup> καὶ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Πάντως ἐρεῖτέ μοι τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἰατρί, θεράπηνσον σεαυτὸν· ὅσα ἠκούσαμεν γενόμενα εἰς τὴν Καφαρναούμ, ποίησον καὶ ὧδε ἐν τῇ πατρίδι σου. <sup>24</sup> εἶπεν δὲ Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς προφήτης δεκτός ἐστιν ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ. <sup>25</sup> ἐπ' ἀληθείας δὲ λέγω ὑμῖν, πολλοὶ χήραι ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις Ἡλίου ἐν τῷ Ἰσραὴλ, ὅτε ἐκλείσθη ὁ οὐρανὸς ἐπὶ ἑπτὰ ἔτη καὶ μῆνας ἕξ, ὥς ἐγένετο λιμὸς μέγας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, <sup>26</sup> καὶ πρὸς οὐδεμίαν αὐτῶν ἐπέμφθη Ἠλίας εἰ μὴ εἰς Σάρφθα τῆς Σιδωνίας πρὸς γυναῖκα χήραν. <sup>27</sup> καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν ἐν τῷ Ἰσραὴλ ἐπὶ Ἐλισσαίου τοῦ προφήτου, καὶ οὐδὲς αὐτῶν ἐκαθαρίσθη εἰ μὴ Ναυμὰ ὁ Σύρος. <sup>28</sup> καὶ ἐπληρώθησαν πάντες θυμοῦ ἐν τῇ συναγωγῇ ἀκούοντες ταῦτα, <sup>29</sup> καὶ ἀναστάντες ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω τῆς πόλεως, καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἕως ὄφρους τοῦ ὄρους ἐφ' οὗ ἡ πόλις οικοδομήτο αὐτῶν, ὥστε κατακρημνίσαι αὐτόν· <sup>30</sup> αὐτὸς δὲ διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν ἐπορεύετο.

14. του Θεου (al<sup>1</sup> vg<sup>edd</sup> om) c BL al<sup>6</sup> vv m Or<sup>2</sup> . . s (Gb<sup>o</sup>) praeim της βασιλειας 15. λεγων c ADEFGHSUV al pm it<sup>3</sup> al . . s (Gb<sup>o</sup>) και λεγων . . cdd<sup>lnt</sup> Or plane om

16. Gb<sup>o</sup> την c BDL al m Or (εις ναζαρεθ) | ναζαρεθ . . s -ρετ | FL al Eus Cyr ανατετραμμ. 17. βι. του πρ. ησ. c BL al vv m . . s βι. ησ. του πρ. . . d o προφητης ησαιας | ABL al<sup>3</sup> vv<sup>2</sup> Hier ανοιξας | d al om το βιβλ. | τον (L al om) τοπον . . om al<sup>3</sup> 18. s (=Gb) ενεκεν | s (=Gb) ευαγγελιζεσθαι | s (=Gb) in f. add ιασασθαι τους συντετριμμενους την καρδιαν . . om c BDL al vv m Or<sup>2</sup> al pm (hab Ir) 20. ησ. οι οφθ. c AK al vv<sup>3</sup> . . s οι οφθ. ησ. . . BFL etc οι οφθ. ante εν τ. σ. pon 21. d Or om οτι 22. ουχι ο (DL al om) υι. ε. (a om) ι. (d ι. ε.) ουτ. c BDL al a . . s ουχ ουτ. εστ. ο υι. ιωσ. 23. εις την κα. c BDL al Mcion (DL al Mcion om την) . . Gb εις κα., s εν τη καπερν. . . AK al εν κα. 24. ARV al m αμ. (d al αμ. αμ.) υμ. λεγ. 25. DK al vv m om δε | LX al m vv Bas οτι πολλai | BD al vv om επι 26. σαρεφθα c BKL (L al m αρεφθα, αραφθα, αραπτα, αρεπτα) MS al m arm (Or?) Thph . . s αρεπτα | σιδωνιας (Gb<sup>o</sup>) c ABCDL (σιδωνας) vx al m vv Or . . s σιδωνος 27. εν τω ισρ. h. l. c BCDLX al m vv pl . . s post προφητου | ACLX εκαθαρισθη | ναιμαν c A (B?) CD<sup>o</sup> (d\* ακουσας) KLD (Δ al ναιμαν) al m (X al vv νεμαν) . . s νεεμαν (GB al νεεμαν) 28. d al syr Thph ακουσαντες 29. εως c ACEFGHKLMSUVX etc . . s (=Gb) add της c B (e sil) d\* (d<sup>o</sup> al του) etc | ωκοδ. (X -μηθη, d οικοδομηται) αυτ. o DL al it<sup>3</sup> . . s αυτ. ωκοδ. | ωστε c BDL al Or al . . s (=Gb) εις το

## §. 30.

## RELICTO NAZARETH MIGRAT CAPHARNAUM.

Mt 4, 13—16. Lc 4, 34.

<sup>13</sup> Καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρεθ ἐλθὼν κατέκησεν εἰς Καφαρ-  
 ναοῦμ τὴν παραθαλάσσιαν ἐν ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλείμ. <sup>31</sup> Καὶ κατήλθεν εἰς  
<sup>14</sup> ἕνα πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαίου τοῦ προφήτου λέγοντος Γαλιλαίας. <sup>15</sup> Ἡ γῆ Ζαβουλὼν καὶ γῆ Νεφθαλείμ, ὁδὸν θαλάσσης πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἔθνων,  
<sup>16</sup> ὃ λαὸς ὃ κατήμενος ἐν σκοτίᾳ φῶς εἶδεν μέγα, καὶ τοῖς κατημένοις ἐν χώρα καὶ σκιᾷ  
 θανάτου φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς.

15 s.: Es 9, 4 s.

## §. 34.

QUATUOR VOCAT DISCIPULOS: Mc 1, 16—20. Mt 4, 18—22.

PISCATUS PETRI: Lc 5, 1—14.

<sup>16</sup> Καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς  
 Γαλιλαίας εἶδεν Σίμωνα καὶ Ἀνδρέαν τὸν  
 ἀδελφὸν Σίμωνος ἀμφιβάλλοντας ἐν τῇ θα-  
 λάσσῃ. ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς. <sup>17</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς  
 ὁ Ἰησοῦς Δεῦτε ὅπισθ' μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς  
 γενέσθαι ἀλιεῖς ἀνθρώπων. <sup>18</sup> καὶ εὐθὺς  
 ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ. <sup>19</sup> καὶ  
 προβάς ὀλίγον εἶδεν Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβε-  
 δαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ  
 αὐτοὺς ἐν τῷ πλοίῳ καταρτίζοντας τὰ δίκτυα,  
<sup>20</sup> καὶ εὐθὺς ἐκάλεσεν αὐτούς. καὶ ἀφέντες  
 τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεβεδαῖον ἐν τῷ πλοίῳ  
 μετὰ τῶν μισθωτῶν ἀπῆλθον ὀπίσθ' αὐτοῦ.

<sup>18</sup> Περιπατῶν δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς  
 Γαλιλαίας εἶδεν δύο ἀδελφούς, Σίμωνα τὸν  
 λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν  
 αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφιβληστρον εἰς τὴν θά-  
 λασσαν. ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς. <sup>19</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς  
 Δεῦτε ὅπισθ' μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς  
 ἀνθρώπων. <sup>20</sup> οἱ δὲ εὐθὺς ἀφέντες τὰ δίκτυα  
 ἠκολούθησαν αὐτῷ. <sup>21</sup> Καὶ προβάς ἐκεῖθεν  
 εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ  
 Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν  
 τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν  
 καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν. καὶ ἐκάλεσεν  
 αὐτούς. <sup>22</sup> οἱ δὲ εὐθὺς ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ  
 τὸν πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν αὐτῷ.

Lc 5, 1—14.

<sup>17</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ τὸν ὄχλον ἐπικεῖσθαι αὐτῷ καὶ ἀκούειν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ αὐ-  
 τὸς ἦν ἐστὼς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ, <sup>2</sup> καὶ εἶδεν δύο πλοιαῖα ἐστῶτα παρὰ τὴν λίμνην·  
 οἱ δὲ ἄλιεῖς ἀπ' αὐτῶν ἀποβάντες ἐπιδύνοντες τὰ δίκτυα. <sup>3</sup> ἐμβὰς δὲ εἰς ἓν τῶν πλοίων δὲ τὴν Σί-  
 μωνος, ῥώθησεν αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον· καθίσας δὲ ἐκ τοῦ πλοίου ἐδίδασκεν  
 τοὺς ὄχλους. <sup>4</sup> ὥς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα Ἐπανάγαγε εἰς τὸ βᾶθος, καὶ  
 χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄβυσσον· <sup>5</sup> καὶ ἀποκριθεὶς Σίμων εἶπεν αὐτῷ Ἐπιστάτα, δι' ὅλης  
 νυκτὸς κοπιᾶσαντες οὐδὲν ἐλάβομεν· ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματι σου χαλάσω τὸ δίκτυον. <sup>6</sup> καὶ τοῦτο

13. DELMZA καταλειπὼν | ναζαρεθ . . . ρετ | D κατοικησεν | καφαρναουμ (Gb') . . . ε κα-  
 περναουμ. 13. 15. Leg νεφθαλιμ (L), -λιμ (MUN), -λειν (D) 16. εν σκοτια c BD Or. . . ε εν σκοτει|  
 φως ειδ. c BC al am for it<sup>7</sup> (it<sup>5</sup> φ. ειδον, D al ειδον φως) Or<sup>2</sup> Chr. . . ε ειδ. φως|D<sup>6</sup> οι καζημενοι

16. και παραγ. (Gb'') c BDL al<sup>5</sup> vv pm . . . ε 18. DL it (exc ff) Eus παραγων δε | ε (=Gb)  
 περιπατων δε | σιμωνος c BLM al a cor arm . . . περ. δε o ιησους 19. αυτοις . . . C\*\* vv Cyr add  
 Gb'' του σιμωνος c AE\*\*A al m . . . ε αυτου . . . o ις 20. ευθως (et. transp) . . . 254. 435. al  
 E\*\*FHKSUV eis αυτου του (al om) σιμωνος | ε harl<sup>7</sup> Or<sup>1</sup> al om 22. Om ευθως 254. al it<sup>6</sup>  
 (=Gb) βάλλοντας (Gb') | εν τη c BL 33 . . . ε  
 praem ἀμφιβληστρον (et. -στρα, D al τα δίκτυα; et. transp) 18. L ευθως | τα-δίκτυα c BCL al  
 m vv<sup>3</sup> . . . ε (Gb<sup>oo</sup>) τα δ. αυτων . . . D it<sup>add</sup> παντα | B ηκολουθουν 19. προβας c BD (D\* προσβας)  
 L al<sup>7</sup> vv m . . . ε (Gb<sup>oo</sup>) add εκειθεν (et. transp)| C\*\*KM al m vv m add in f. αυτων 20. ευθως c BL  
 al . . . ε ευθως (et. om et transp)

1. και ακουειν c ABLX al c cor<sup>2</sup> arm . . . ε του ακ. 2. πλοιαρ. c AC<sup>4</sup>L al<sup>5</sup> a f . . . ε πλοια  
 (B πλ. δυο) | απ αυτ. αποβ. (Gb'') c BCDL al (vv om απ αυτ., e om απ α. απ.) . . . ε αποβ. απ α.|  
 επλυνον c BD al<sup>1</sup> . . . C<sup>4</sup>LX al<sup>2</sup> επλυναν . . . ε απεπλυναν . . . diff al 3. D vv εις εν πλοιοι | σιμωνος  
 c BDL . . . ε του σιμ. | ολιγον . . . D οσον οσον|καθ. δε c BL a cor . . . ε και καθ. | επιδ. h. l. c BD e . . . ε  
 ante εκρον 5. σιμων c BLA . . . ε o σιμ. (X o πετρος)|B cor om αυτω|ολης c ABL al . . . ε add της  
 A ελαβαμεν | K al vv pl (non vg it) χαλασσομεν (s. -σωμεν) | BL al a cor arm Amb τα δίκτυα

ποιήσαντες συνέκλεισαν ἰχθύων πληθὺς πολὺ· διερῆσατο δὲ τὸ δίκτυον αὐτῶν. <sup>7</sup> καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοῖῳ τοῦ ἐλθόντος συλλαβεῖσθαι αὐτοῖς· καὶ ἦλθον, καὶ ἐπλησαν ἀμφοτέρω τὰ πλοῖα, ὥστε βυθισθῆναι αὐτά. <sup>8</sup> ἰδὼν δὲ Σίμων Πέτρος προσέπεσεν τοῖς γόνυσιν Ἰησοῦ λέγων· Ἐξέλθε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς εἰμι, κυρίε. <sup>9</sup> Ὁ δὲ ἄμβροτος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ ἐπὶ τῇ ἄγκρᾳ τῶν ἰχθύων ἢ συνέλαβον, <sup>10</sup> ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἳ ἦσαν κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. καὶ εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα Ἰησοῦς Μὴ φοβοῦ· ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπους ἔσῃ ζωγρῶν. <sup>11</sup> καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντες ἅπαντα ἠκολούθησαν αὐτῷ.

## §. 32.

## CAPHARNAUMI SANAT DAEMONIACUM.

Lc 4, 34 — 37. Mc 1, 24 — 28.

<sup>31</sup> (Καὶ κατήλθεν εἰς Καφαρναοὺμ πόλιν τῆς Γαλιλαίας,) καὶ ἦν διδάσκων αὐτοὺς ἐν τοῖς σάββασι. <sup>32</sup> καὶ ἐξεπλήσθησαν ἐπὶ τῇ διδασκῇ αὐτοῦ, ὅτι ἐν ἐξουσίᾳ ἦν ὁ λόγος αὐτοῦ. <sup>33</sup> Καὶ ἐν τῇ συναγωγῇ ἦν ἄνθρωπος ἔχων πνεῦμα δαιμονίου ἀκαθάρτου, καὶ ἀνέκραξεν φωνῇ μεγάλῃ <sup>34</sup> Ἐα, τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ; ἡλθες ἀπολῆσαι ἡμᾶς; οἶδα σε τίς εἰ, ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ. <sup>35</sup> καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς λέγων Φιμώδητι καὶ ἔξελθε ἀπ' αὐτοῦ. καὶ ῥῖψαν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον· εἰς τὸ μέσον ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ, μηδὲν βλάψαν αὐτόν. <sup>36</sup> καὶ ἐγένετο ὁ δὲ ἄμβροτος ἐπὶ πάντας, καὶ συνελάλουν πρὸς ἀλλήλους λέγοντες Τίς ὁ λόγος οὗτος, ὅτι ἐν ἐξουσίᾳ καὶ δυνάμει ἐπιτάσσει τοῖς ἀκαθάρτοις πνεύμασιν καὶ ἐξέρχονται; <sup>37</sup> καὶ ἐξεπορεύετο ἡχος περὶ αὐτοῦ εἰς πάντα τόπον τῆς περιχώρου.

<sup>21</sup> Καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναοὺμ· καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασι διδασκεν εἰς τὴν συναγωγὴν. <sup>22</sup> καὶ ἐξεπλήσθησαν ἐπὶ τῇ διδασκῇ αὐτοῦ· ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς. <sup>23</sup> καὶ εὐθὺς ἦν ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτῳ, καὶ ἀνέκραξεν <sup>24</sup> λέγων Τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ; ἡλθες ἀπολῆσαι ἡμᾶς; οἶδαμέν σε τίς εἰ, ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ. <sup>25</sup> καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς λέγων Φιμώδητι καὶ ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ. <sup>26</sup> καὶ σπαράξαν αὐτὸν τὸ πνεῦμα τὸ ἀκαθάρτον καὶ φωνήσαν φωνῇ μεγάλῃ ἐξῆλθεν ἐξ αὐτοῦ. <sup>27</sup> καὶ ἐθαμβήθησαν ἅπαντες, ὥστε συνζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς λέγοντας Τί ἐστὶν τοῦτο; διδαχὴ καὶ κατ' ἐξουσίαν· καὶ τοῖς πνεύμασιν τοῖς ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ; <sup>28</sup> καὶ ἐξῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εὐθὺς εἰς ὅλην τὴν περιχώρον τῆς Γαλιλαίας.

6. Gb πληρ. ιχθ. contra BD etc vg it etc | διερῆσ. c BL (C διερρητο, D ὥστε τα δικτ. ρησεσθαι) al. . . ε διερρηγνυτο (A διερρηγν.) | BDL al vv τα δικτυα 7. μετοχοις c BDL al a . . ε add τοις | L ηλθαν | B al<sup>1</sup> (al<sup>1</sup> ἐπλησθησαν) ἐπλησθησαν | M ἀμφοτεροι | C\* ὥστε ἦδη . . D vn pm ὥστε παρα τι 8. D (o δε pro ιδ. δε) al<sup>2</sup> vn m om πετρος (al<sup>1</sup> vn<sup>2</sup> om σιμ.) | ιησου (D αουτου τοις ποσιν) c BEHKSUV al pm . . ε (Gb\*) του ιω 9. K al vn εν τη | BDx l Thph ων pro η 10. C\* om vi. ζεβεδ. | ιησους c BL . . ε o ις 11. B(D)LU al παντα

33. D (et omisso pn. al<sup>1</sup> vn) πνευμα δαιμονιον ακαθαρτον 34. εα (D al vn m Tert om) c BLV\* cop Or . . ε praem λεγων 35. απ (Gb\*) c BDLV al pm Or . . ε εξ | Gb εις μεσον c DEFGHKSUV al pl Or

21. ε καπερναουμ | L al Or<sup>1</sup> ευθυσ | εδιδασκ. εις τ. συν. c GLA (A εις τ. συν. αυτων εδιδ.) al vn Or<sup>2</sup> . . ε (Gb\*) εισελθων εις τ. συν. εδιδ. . . al εδιδ. εισελθ. (ελθων) εις τ. σ. 22. CMA al vn γραμμ. αυτων 23. ευθυσ c BL 4. 33. 134<sup>1</sup>. 209. al cop Or . . ε om | C Or

ην post αυτων (DL al vn om) pon 24. Ti c BD al vn pm . . ε (Gb\*) Εα, τι οιδαμεν c LA cop arm Or<sup>2</sup> al pm . . ε οιδα 25. D 142.\* it<sup>2</sup> om o ις | L al m vn Dam απ αυτου 26. B 102. om το πνευμα | φωνησαν c BL 33. Or . . ε κραξαν (D al -ξας, item D σπαραξας) | Gb\* απ αυτου c CDMA al vg it<sup>add</sup> Dam 27. απαντες c BLU al Or . . ε παντες | συνζητειν . . ε συζητ. | πρ. (B it<sup>2</sup> om) εαυτους c ACDEFGKMUNV al pl . . ε πρ. αυτους | ACE\*MA\* al m λεγοντες | διδ. καινη κατ εξουσιαν· και c B (addito η post διδαχη?) L 33. 102.; item al addito αυτη post καινη . . ε τις η διδ. η καινη αυτη; οτι κατ εξ. και . . A τ. η καινη αυτη διδ. etc . . D (D al vn m om τι εστιν τουτο) τις η διδαχη εκεινη η καινη αυτη η εξουσια οτι και . . Gb\* fortasse τις (omissis τι εστι τουτο) η διδ. η καινη; κατ εξουσιαν και 28. και εξηλθ. c BCDLMA al vn m . . ε εξηλθ. δε | BCL al<sup>2</sup> b cop ευθυσ (al<sup>8</sup> vn m om) πανταχου (L πανταχη)



## §. 33.

## IBIDEM SANAT SOCURUM PETRI ET ALIOS.

Lc 4, 38s. 40s. Mc 1, 29—34. 32—34. Mt 8, 14s. 16s.

<sup>38</sup> Ἀναστὰς δὲ ἀπὸ τῆς συναγωγῆς εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος. πενθέρᾳ δὲ τοῦ Σίμωνος ἣν συνεχομένη πυρετῷ μεγάλη, καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν περὶ αὐτῆς. <sup>39</sup> καὶ ἐπιστάς ἐπάνω αὐτῆς ἐπετίμησεν τῷ πυρετῷ, καὶ ἀφῆκεν αὐτήν· παραχρῆμα δὲ ἀναστᾶσα διηκόνει αὐτοῖς.

<sup>40</sup> Δύνοντος δὲ τοῦ ἡλίου πάντες ὅσοι εἶχον ἀσθενούντας νόσοις ποικίλαις, ἤγαγον αὐτοὺς πρὸς αὐτόν· ὁ δὲ ἐνὶ ἑκάστῳ αὐτῶν τὰς χεῖρας ἐπιτίθει ἐθεράπευσεν αὐτούς. <sup>41</sup> ἐξῆρχετο δὲ καὶ δαιμόνια ἀπὸ πολλῶν, κραυγάζοντα καὶ λέγοντα ὅτι σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. καὶ ἐπιτιμῶν οὐκ εἶπα αὐτὰ λαλεῖν, ὅτι ᾔδεισαν τὸν Χριστὸν αὐτὸν εἶναι.

<sup>39</sup> Καὶ εὐθὺς ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξελθόντες ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. <sup>40</sup> ἡ δὲ πενθέρᾳ Σίμωνος κατέκειτο πυρεσσοῦσα, καὶ εὐθὺς λέγουσιν αὐτῷ περὶ αὐτῆς. <sup>41</sup> καὶ προσελθὼν ἤγειρεν αὐτήν κρατήσας τῆς χειρὸς· καὶ ἀφῆκεν αὐτήν ὁ πυρετὸς εὐθὺς, καὶ διηκόνει αὐτοῖς.

<sup>42</sup> Ὀψίας δὲ γενομένης, ὅτε ἔδυσεν ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς αὐτὸν πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας καὶ τοὺς δαιμονιζομένους· <sup>43</sup> καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυνηγμένη πρὸς τὴν ὑρᾶν. <sup>44</sup> καὶ ἐθεράπευσεν πολλοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις, καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλεν, καὶ οὐκ ἤφιεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια, ὅτι ᾔδεισαν αὐτόν.

<sup>42</sup> Καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου εἰδὼς τὴν πενθέραν αὐτοῦ βεβλημένην καὶ πυρεσσοῦσαν. <sup>43</sup> καὶ ἤψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἀφῆκεν αὐτήν ὁ πυρετὸς· καὶ διηκόνει, καὶ διηκόνει αὐτῶν.

<sup>45</sup> Ὀψίας δὲ γενομένης προσήνεγκαν αὐτῷ δαιμονιζομένους πολλοὺς· καὶ ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, καὶ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ἐθεράπευσεν. <sup>46</sup> ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος Αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν.

17: Es 53, 4.

## §. 34.

## CAPHARNAUMO IN DESERTUM IT PERAGRATQUE GALILAEAM.

Lc 4, 42—44. Mc 1, 35—30.

<sup>42</sup> Γενομένης δὲ ἡμέρας ἐξελθὼν ἐπορεύθη εἰς ἔρημον τόπον, καὶ οἱ ὄχλοι ἐπεζήτην αὐτόν· καὶ ἦλθον ἕως αὐτοῦ, καὶ κατεῖχον αὐτόν τοῦ μὴ πορεύεσθαι ἀπ' αὐτῶν. <sup>43</sup> ὁ δὲ

<sup>45</sup> Καὶ πρῶτ' ἐννυχᾶ μὴν ἀναστὰς ἐξῆλθεν καὶ ἀπῆλθεν εἰς ἔρημον τόπον κάκει προσήνεγκαν αὐτῷ πολλοὺς κακῶς ἔχοντας καὶ τοὺς δαιμονιζομένους· καὶ ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, καὶ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ἐθεράπευσεν. <sup>46</sup> ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος Αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν.

38. απο (Gb'') c BCDLQ al m Or. . ε κ | d al m ἦλθεν | ε (=Gb). η πενθ. δε (c al η δε πενθ.)

c BDL al. . ε ευθως . . om vv m εκτεινας την χειρα κρατησας ηγειρεν αυτην | BCL al vn<sup>2</sup> om ευθως (D etc varie transp)

40. U al m δυνατος, D δυαντος, Or δυντος | c al απαντες | D ειχαν | επιτιθεις c BDQ al m Or. . ε επιτειεις | D Or<sup>ms</sup> vg it εθεραπευεν 41. CX al Or εξηρχοντο | κραυγαζ. c ADEGVDA al pl Or. . ε κραζοντα | ε (=Gb) ο χριστος ο υι. τ. θ.

42. ε (=Gb) εζητουν | D επειχον

εχει 36. MU al m vn κατεδιωξεν | σιμων c BL(D) al. . ε ο σιμων . . κ al m ο τε (B\* τε, \*\*d τότε) σιμων 37. x. ευρον αυτ. και c BL e (D x. οτε ευρον αυτ.). . ε x. ευροντες αυτ. (al<sup>1</sup> ευρ. δε α.) . . it<sup>2</sup> om

29. ευθως c BLD al. . ε ευθως . . om D vv | Gb' εξελθων ηλθεν c BD al m vn m | L ηλθαν . . AF al εισηλθον 30. LMA al του σιμωνος | ευθως

31. χειρος c BL (D b). . ε χειρ. αυτης . . D (b) x. προσελθ. BCL al vn<sup>2</sup> om ευθως (D etc varie transp)

32. εδυσεν c BD al. . ε εδν | D τφεροσαν 33. ην (U c om) ολη η πολ. επισ. c B (B al συνηγμενη) CDL al vg it<sup>dd</sup> . . ε η πολ. ολη επισ. ην | U al πρ. τη θυρα 34. B al τα δαιμ. λαλειν . . D it (exc f) vg αυτα λαλ. | BCGLM etc ηδεις. αυτον χριστον ειναι (BLM) vel similiter

15. αυτω (Gb') . . ε αυτοις

35. εννυχα (Gb') c BCDL al pm . . ε εννυχον (et. Or) | B al (it<sup>3</sup>) om x. απηλθεν | AD al και

36. MU al m vn κατεδιωξεν | σιμων c BL(D) al. . ε ο σιμων . . κ al m ο τε (B\* τε, \*\*d τότε) σιμων 37. x. ευρον αυτ. και c BL e (D x. οτε ευρον αυτ.). . ε x. ευροντες αυτ. (al<sup>1</sup> ευρ. δε α.) . . it<sup>2</sup> om

εἶπεν πρὸς αὐτοὺς ὅτι καὶ ταῖς ἐτέραις πό-  
λεσιν εὐαγγελισσασθαι με δεῖ τὴν βασιλείαν  
τοῦ θεοῦ, ὅτι ἐπὶ τοῦτο ἀπεστάλην. <sup>44</sup> καὶ ἦν  
κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς τῆς Γαλι-  
λαίας.

αὐτῷ ὅτι πάντες ζητοῦσιν σε. <sup>38</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς  
"Ἀγωμεν ἀλλαχοῦ εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις,  
ἵνα κακεῖ κηρύξω" εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον. <sup>39</sup> καὶ  
ἦν κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν εἰς ὅλην  
τὴν Γαλιλαίαν καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.

Mt 4, 23.

<sup>23</sup> Καὶ περιῆγεν ἐν ὅλῃ τῇ Γαλιλαίᾳ, διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων  
τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πάσαν νόσον καὶ πάσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

### §. 35.

#### SANAT LEPROSUM.

Lc 5, 12—16. Mc 1, 40—45. Mt 8, 1—4.

<sup>12</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐ-  
τὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων, καὶ ἰδοὺ  
ἄνθρωπός τις πλήρης λέπρας· καὶ ἰδὼν  
τὸν Ἰησοῦν, πεισὼν ἐπὶ πρόσωπον  
ἐδεήθη αὐτοῦ λέγων Κύριε, ἐάν  
βῆλῃς, δύνασαι με καθαρίσαι.  
<sup>13</sup> καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἤψατο  
αὐτοῦ εἰπὼν Θέλω, καθαρίσῃτι.  
καὶ εὐθὺς ἡ λέπρα ἀπῆλθεν  
ἀπ' αὐτοῦ. <sup>14</sup> καὶ αὐτὸς παρηγγ-  
γείλει ἐν αὐτῷ μηδὲν εἰπεῖν, ἀλλὰ  
ἀπειλῶν δεῖξον σεαυτὸν τῷ ἱερεῖ,  
καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθα-  
ρισμοῦ σου καθὼς προσέταξεν  
Μωυσῆς εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.  
<sup>15</sup> διήρχετο δὲ μᾶλλον ὁ λόγος  
περὶ αὐτοῦ, καὶ συνήρχοντο ὄχλοι  
πολλοὶ ἀκούειν καὶ θεραπεύεσθαι  
ἀπὸ τῶν ἀσθενειῶν αὐτῶν. <sup>16</sup> αὐ-  
τὸς δὲ ἦν ὑποχθῶν ἐν ταῖς ἐρή-  
μοις καὶ προσευχόμενος.

<sup>40</sup> Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λε-  
πρὸς, παρακαλῶν αὐτὸν λέγων  
αὐτῷ ὅτι ἐάν βῆλῃς δύνασαι με  
καθαρίσαι. <sup>41</sup> καὶ σπλαγχνισθεὶς  
ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἤψατο  
καὶ λέγει αὐτῷ Θέλω, καθαρί-  
σῃτι. <sup>42</sup> καὶ εὐθὺς ἀπῆλθεν ἀπ'  
αὐτοῦ ἡ λέπρα, καὶ ἐκαθαρίσθη.  
<sup>43</sup> καὶ ἐμβριμῶσάμενος αὐτῷ εὐ-  
θὺς ἐβόησεν αὐτόν, <sup>44</sup> καὶ λέγει  
αὐτῷ "Ὅρα μηδὲν μηδὲν εἰπεῖς,  
ἀλλὰ ὑπάγε σεαυτὸν δεῖξον τῷ  
ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ  
καθαρισμοῦ σου ὃ προσέταξεν  
Μωυσῆς εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.  
<sup>45</sup> ὁ δὲ ἐξελθὼν ἤρξατο κηρύσ-  
σειν πολλὰ καὶ διαφωμίζεν τὸν  
λόγον, ὥστε μηκέτι αὐτὸν δύνα-  
σθαι φανερωῖς εἰς πόλιν εἰσελθεῖν,  
ἀλλὰ ἔξω ἐπ' ἐρήμοις τόποις ἦν·  
καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν πάντοθεν.

<sup>1</sup> Καταβάντι δὲ αὐτῷ  
ἀπὸ τοῦ θρόνου, ἠκολού-  
θησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.  
<sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ λεπρὸς προσελ-  
θὼν προσεκύνει αὐτῷ λέ-  
γων Κύριε, ἐάν βῆλῃς,  
δύνασαι με καθαρίσαι.  
<sup>3</sup> καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα  
ἤψατο αὐτοῦ λέγων Θέ-  
λω, καθαρίσῃτι· καὶ εὐ-  
θὺς ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ  
ἡ λέπρα. <sup>4</sup> καὶ λέγει αὐ-  
τῷ ὁ Ἰησοῦς "Ὅρα μηδὲν  
εἰπεῖς, ἀλλὰ ὑπάγε σεαυ-  
τὸν δεῖξον τῷ ἱερεῖ, καὶ  
προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ  
προσέταξεν Μωυσῆς εἰς  
μαρτύριον αὐτοῖς.

43. D ο εἰς τὰς ἄλλας πόλεις | B δει με,  
item D post οτι, item vg it ante ευαγγ. | επι  
c BL al. . . εἰς | απεσταλην c BCDLX al<sup>8</sup> . . ε  
απεσταλμαι 44. εἰς τ. σ. c BDQ al<sup>8</sup> . . ε εν  
ταῖς συναγωγαῖς | C<sup>1</sup> B<sup>1</sup> LQ al m cop syr<sup>7</sup> τῆς ιου-  
δαίας . . evgg<sup>2</sup> αυτων

23. εν ολη τ. γαλ. c BC 157. . . ε ολην την γαλιλαϊαν | ε add ο ις post γαλιλ, item testes al  
m post περιηγ. . . om c B 157. al K syr

12. και ιδων . . B o cop id. δε  
. . diff al 13. ειπων . . Gb' λεγων  
c BCDLX al Cyr 14. D it<sup>6</sup> pp ινα  
εις μαρτυριον η (D' ην) υμιν τουτο  
15. θεραπευεσθαι c BC<sup>1</sup> DL al vv  
pm . . ε (Gb') add υπ (A al<sup>1</sup> απ)  
αυτου (ei. transp)

του ηψατο c BL (D αυτ. ηψ. αυτου) al . . ε ηψ. αυτου 42. και· pr  
c BDL al vv m . . ε (Gb') add ειποντος αυτου | ευθυσ c BL al . . ε  
ευθεως | Leg απηλθ. η λε. απ αυτ. (AK), η λε. απ. απ αυτ. (C),  
απ. η λε. αυτου (Δ) 43. ευθυσ c BDL al . . ε ευθεως 44. ADL  
vv om μηδεν | αλλα c unc pl etc . . ε αλλ | CL al προσενεγκαται 45. v  
vv om πολλα | αλλα c A(B<sup>7</sup>) CDMA etc . . ε αλλ | επ c BL al . . ε εν |  
B 102. om ην, it<sup>2</sup> om ην και | παντοθεν (Gb') . . ε πανταχοθεν

37. ζητ. σε c BCDL<sup>Δ</sup> etc . . Gb' σε ζητ.  
38. αλλαχου c BCL al cop al . . ε om | Gb και  
εκει c ACEFGKMUVA al pl | εξηλθον (Gb') c BC  
(C και εξ.) L al . . ε εξηλυθα . . Gb' εληλυθα  
c Δ al pl 39. ην . . BL ηλθεν | εις τ. συν. c  
ABCDKLA al pm . . ε (=Gb) εν ταῖς συναγωγαῖς

1. z it<sup>4</sup> Hil και κατα-  
βαντος αυτου, item BC al  
vg it<sup>2</sup> κατ. δε αυτου (v' Δ  
k om αυτω pr) 2. προσελ-  
θων (Gb') c BEMA al m vv  
pp . . ε ελθων 3. λεγων  
c BC\* al vv m . . ε (Gb')  
praem ο ις (ei. transp) 4.  
προσενεγκον c BC . . ε —γχε

## §. 36.

## SANAT PARALYTICUM.

Lc 5, 47—26. Mc 2, 4—12. Mt 9, 4—8.

<sup>17</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτοὶ ἦν διδάσκαλον, καὶ ἦσαν κατῆμενοι Φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οἳ ἦσαν ἐξηλυθότες ἐκ πάσης κώμης τῆς Γαλιλαίας καὶ Ἰουδαίας καὶ Ἱερουσαλὴμ· καὶ δυνάμεις κυρίου ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτούς. <sup>18</sup> καὶ ἰδοὺ ἄνδρες φέροντες ἐπὶ κλίνης ἄνθρωπον ὃς ἦν παραλελυμένος, καὶ ἐξήκουν αὐτὸν εἰσενεγκεῖν καὶ δεῖναι ἐνώπιον αὐτοῦ. <sup>19</sup> καὶ μὴ εὐρόντες ποῖας εἰσενέγκωσιν αὐτὸν διὰ τὸν ὄχλον, ἀναβάντες ἐπὶ τὸ δῶμα διὰ τῶν κεράμων κατῆκον αὐτὸν σὺν τῷ κλινιδίῳ εἰς τὸ μέσον ἐμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ. <sup>20</sup> καὶ ἰδὼν τὴν πίστιν αὐτῶν εἶπεν Ἄνθρωπε, ἀφέωνται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι σου. <sup>21</sup> καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι λέγοντες Τίς ἐστὶν οὗτος ὃς λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἁμαρτίας ἀφεῖναι εἰ μὴ ὁ μόνος ὁ θεός; <sup>22</sup> ἐπὶ τούτοις δὲ ὁ Ἰησοῦς τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, ἀποκριθεὶς εἶπεν πρὸς αὐτούς· Τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; <sup>23</sup> τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν Ἀφέωνται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι σου, ἢ εἰπεῖν Ἐγειρε καὶ περιπάτει; <sup>24</sup> ἵνα δὲ εἰδῇτε ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔξουσίαν ἔχει ἐπὶ τῆς γῆς ἀφίεναι ἁμαρτίας, εἰ-

17. BS cop<sup>1</sup> oi phariseai (o συνελθεῖν τοὺς φαρ.) | A<sup>1</sup> D<sup>1</sup> al<sup>8</sup> a go συνελθλυθ. (al<sup>8</sup> συνελθοντ.) | B πασ. της κωμ. | αυτους. . BL αυτον, κ παντας, al<sup>1</sup> τουτους ασθενοντας 18. Δειναι (EMU al θηται) . . BL syr<sup>6</sup> c. ast add αυτον 19. s (=Gb) δια ποιας του ιησου . . B παντων 20. ειπεν c BL al vv . . s (=Gb) add αυτω (GD etc τω παραλυτικω) | D<sup>12</sup> F al σου αι αμαρτ. (al<sup>3</sup> add σου) 21. D T<sup>1</sup> ουτος λαλ. | αμαρτ. αφ. (αφειν. c BD . . s αφειν.) c BDL 4. it<sup>2</sup> pp . . s αφ. αμαρτ. | μονος. . C<sup>12</sup> DX al vv Cyr εις 22. Gb<sup>6</sup> αποκριθεις c CD al<sup>2</sup> vv 23. D al vv, CF al σου (al vv σοι) αι αμαρτ. (add σου CF al) | s (=Gb) εγειραι 24. εξουσι. ex. h. l. c BKL al it<sup>4</sup> . . s post οτι | D<sup>1</sup> επι γης | D<sup>1</sup> L<sup>1</sup> αφιεναι

<sup>1</sup> Καὶ εἰσελθὼν πάλιν εἰς Καφαρναοὺμ δι' ἡμερῶν, ἠκούσθη ὅτι εἰς οἶκόν ἐστιν. <sup>2</sup> καὶ εὐθὺς συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν, καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον. <sup>3</sup> καὶ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν φέροντες αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων. <sup>4</sup> καὶ μὴ δυνάμενοι προσεγγίσει αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες χαλῶσιν τὸν κράββατον ὅπου ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο. <sup>5</sup> καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ Τέκνον, ἀφέωνται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι. <sup>6</sup> ἦσαν δὲ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ κατῆμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν· Τί οὗτος οὕτως λαλεῖ; βλασφημεῖ· τίς δύναται ἀφίεναι ἁμαρτίας εἰ μὴ ὁ θεός; <sup>8</sup> καὶ εὐθὺς ἐπὶ τούτοις ὁ Ἰησοῦς τῷ πνευματικῷ αὐτοῦ ὅτι οὕτως αὐτοὶ διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, λέγει αὐτοῖς· Τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν;

1. εἰσελθων παλιν c BDL 28. 33. 124. a c (om παλ.) cop (al?) . . s παλιν εισηλθεν, Gb<sup>6</sup> εισηλθ. παλ. | ηκουσθη c BL 28. 33. 124. a c cop arm . . s praem κα | BDL al vv εν οικω 2. BL al vv pm om ευθως 3. C<sup>12</sup> DG al vv pr. α. φερωντ. παραλ. . . BL al am al φερ. pr. α. παραλ. | υπο . . L απο, Δ επι 4. BL al vv m προσενεγκαι (33. -γκειν) | DE<sup>1</sup> al vv om αυτω (al αυτον, K<sup>12</sup> al transp) | κραβαττον c unc fere omh etc . . s κραβαττον | οπου (Gb<sup>6</sup>) c BDL vv . . s εφ ω (ei. εφ ο, εφ ου, εφ ον leg) 5. και ιδων c BCL al<sup>6</sup> cop e . . s ιδων δε | B 28. 33. (vv) αφιενται. . Δ αφιονται. . G al αφεωνται | σου αι αμαρτ. c B(?) D (non d) GJA al m . . C<sup>1</sup> (B?) al vv σοι αι αμ. . . M<sup>1</sup> al σου αι αμ. σου. . s σοι αι αμ. σου 7. τι . . B οτι | λαλει; βλασφημει c BDL vg it<sup>old</sup> pl cop<sup>1</sup> . . s λαλει βλασφημιας; 8. ευθως c BL al . . s ευθως . . D al vv pm om | B 102. it<sup>add</sup> om ουτως | αυτοι c ACEFHKLMSVNA etc . . s (=Gb) om c BDL etc | L al εν αυτοις | λεγει c BL al vg e al . . s ειπεν

<sup>1</sup> Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασεν, καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνης βεβηλημένον. καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν εἶπεν τῷ παραλυτικῷ· Θάρσει, τέκνον· ἀφέωνται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι. <sup>3</sup> καὶ ἰδοὺ τινὲς τῶν γραμματέων εἶπον ἐν ἑαυτοῖς· Οὗτος βλασφημεῖ. <sup>4</sup> καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν· Ἵνα τί ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; <sup>5</sup> τί γὰρ ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν Ἀφέωνται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν Ἐγειρε καὶ περιπά-

1. πλοιον c C<sup>122</sup> BLX al m Or . . s praem to (Gb<sup>6</sup>) 2. c προσφεροντων | B Or<sup>1</sup> αφιενται. . Δ αφιονται | σου αι αμαρτια (Gb<sup>6</sup>) c BCMA<sup>1</sup> al Or<sup>1</sup> . . s σοι αι αμαρτια σου (D<sup>12</sup> A<sup>12</sup> etc om σου) . . et. (ut M) σου αι αμ. σου leg 3. B ειπαν 4. Gb<sup>6</sup> και ειδως c BM al pm vv m | να τι c BCD al vv m pp . . s add υμεις (ei. transp) 5. B αφιενται. . Δ αφιονται | σου αι αμ. c BCDEFKLMVX etc . . s (=Gb) σοι αι αμαρτ. c SVA etc . . al (vv m) σοι αι αμαρτ. σου | εγειρε (Gb<sup>6</sup>) c BCDEFKLMS VX etc . . s εγειραι (UA etc)

πεν τῷ παραλελυμένῳ Σολ λέ-  
γω, ἔγειρε καὶ ἄρας τὸ κλινί-  
δόν σου πορεύου εἰς τὸν οἶκόν  
σου. <sup>25</sup> καὶ παραχρῆμα ἀνα-  
στὰς ἐνώπιον αὐτῶν, ἄρας ἐφ' ὃ  
κατέκειτο, ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον  
αὐτοῦ δοξάζων τὸν θεόν. <sup>26</sup> καὶ  
ἐκστασις ἔλαβεν ἅπαντας καὶ  
ἐδόξαζον τὸν θεόν, καὶ ἐπλήσθη-  
σαν φόβου λέγοντες ὅτι εἶδομεν  
παράδοξα σήμερον.

εἰς τὴν αἰ-

<sup>9</sup> τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ  
παραλυτικῷ Ἀφέωνταί σου αἱ ἁμαρ-  
τίαι, ἢ εἰπεῖν Ἐγείρου ἄρον τὸν  
κράβαττόν σου καὶ περιπατέι; <sup>10</sup> ἵνα  
δὲ εἰδῇτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς  
τοῦ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπὶ τῆς γῆς  
ἁμαρτίας, λέγει τῷ παραλυτικῷ  
<sup>11</sup> Σολ λέγω, ἔγειρε ἄρον τὸν κρᾶ-  
βαττόν σου καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν  
σου. <sup>12</sup> καὶ ἠγέρθη καὶ εὐθὺς ἄρας  
τὸν κράβαττον ἐξῆλθεν ἐναντίον  
πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας  
καὶ δοξάζειν τὸν θεόν λέγοντας ὅτι  
οὕτως οὐδέποτε εἶδαμεν.

τει; <sup>6</sup> ἵνα δὲ εἰδῇτε ὅτι  
ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ  
ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς  
ἀφιέναι ἁμαρτίας, τό-  
τε λέγει τῷ παραλυτι-  
κῷ Ἐγέρθεις ἄρον σου  
τὴν κλίνην καὶ ὑπάγε  
εἰς τὸν οἶκόν σου. <sup>7</sup> καὶ  
ἐγερθεὶς ἀπῆλθεν εἰς  
τὸν οἶκον αὐτοῦ. <sup>8</sup> ἰδόν-  
τες δὲ οἱ ὄχλοι ἐφοβή-  
θησαν, καὶ ἐδόξασαν  
τὸν θεόν τὸν δόντα  
ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς  
ἀνθρώποις.

### §. 37.

VOCAT LEVIN (MATTHAEUM) ENUSQUE INTEREST CONVIVIO.

DISCIPULI NON IEIUNANTES.

Lc 5, 27—32. Mc 2, 13—17. Mt 9, 9—13.

33—39. 48—52. 44—47.

<sup>27</sup> Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξῆλθεν  
καὶ ἐδεῖσάτο τελωνῆν ὀνόμα-  
τι Λευὶ κατῆμενον ἐπὶ τὸ τε-  
λώνιον, καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἀκο-  
λοῦθαι μοι. <sup>28</sup> καὶ καταλιπὼν  
ἅπαντα ἀναστὰς ἠκολούθει  
αὐτῷ. <sup>29</sup> καὶ ἐποίησεν ὁ δὲ  
μεγάλην Λευὶς αὐτῷ ἐν τῇ  
οἰκίᾳ αὐτοῦ καὶ ἦν ὄχλος  
τελωνῶν πολὺς καὶ ἄλλων ὅ-  
ψαν μετ' αὐτῶν κατακειμέ-

<sup>13</sup> Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν παρὰ τὴν  
θάλασσαν καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἤρ-  
χετο πρὸς αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν  
αὐτούς. <sup>14</sup> καὶ παράγων εἶδεν  
Λευὶν τὸν τοῦ Ἀλφαίου κατῆμε-  
νον ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ λέγει  
αὐτῷ Ἀκολούθει μοι. καὶ ἀνα-  
στὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ. <sup>15</sup> καὶ  
γίνεται ἐν τῷ κατακεισθαι αὐτὸν  
ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ  
τελώναι καὶ ἁμαρτωλοὶ συνανέ-  
κειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθη-

<sup>9</sup> Καὶ παράγων ἐκείθεν  
ὁ Ἰησοῦς εἶδεν ἄνθρωπον  
κατῆμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον,  
Ματθαῖον λεγόμενον, καὶ  
λέγει αὐτῷ Ἀκολούθει μοι.  
καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν  
αὐτῷ. <sup>10</sup> καὶ ἐγένετο αὐτοῦ  
ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ,  
καὶ ἰδοὺ πολλοὶ τελῶναι καὶ  
ἁμαρτωλοὶ ἐλθόντες συνανέ-  
κειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς  
μαθηταῖς αὐτοῦ. <sup>11</sup> καὶ ἰδόν-

24. Gb" τω παραλυτικῷ c  
CDFLMX etc contra ABEKSUVΔ etc |  
ς (=Gb) γειραι 25. εφ ο (Gb") c  
ACEKLSMVXA etc . . ε φ ω c B  
(e sil) U etc (τ την κλεινην pro ε.  
ο κατ.) 26. DMSX al m e om  
και εκστασ. usq θεον

9. B al (vv) αφιενται | σου αι αμ.  
c BEFGKLMUV etc . . ε (=Gb) σοι αι  
αμ. (et. σοι αι αμ. σου leg) γειρου  
c BL al . . ε γειραι, Gb γειρει [αρον  
c CD (non d) L al m vv . . ε (=Gb)  
praem και | κραβαττον (cf ad v. 4.)  
. . ε κραβατον | ε σου τον κραβ-  
βαττον contra ABCDKLM etc | περιπα-

6. B(D) vv m γειρει  
(d vv add και) αρον  
8. εφοβθηθησαν (Gb")  
cMBD al vv pm Hil al  
. . ε εθανυσαν . . x  
Ir om

τει . . LA υπαγε, D vv υπαγε  
εις τον οικον σου 10. αφ. ε. τ. γ. αμαρτ. c AEFKGSUV  
etc . . Gb ε. τ. γ. αφ. αμ. c CDLMA al pm vv pm . . B al αφ. αμ. ε. τ. γ. 11. ε (=Gb)  
γειραι . . K -ρον | ε (=Gb) και αρον 12. x. ηγ. και ευθυσ c BC" (C ευθως, it<sup>2</sup> om) L . . ε  
x. ηγ. ευθως και . . D al vv x. ευθως ηγ. και | εναντιον . . BL al<sup>1</sup> εμπροσθεν . . al ενω-  
πιον | B b (b *viderant* pro ειδομεν) om λεγοντας . . D και λεγειν | ουτως ουδεπ. c BDL al  
argm (e sic *numquam taliter*) . . ε ουδεπ. ουτως | ειδαμεν c CD . . ε -δομεν

27. A(B?)CJ<sup>b</sup>LM λευειν, D  
al λευει, K al λευι | D al λεγει  
28. AELA al καταλειπων|BC\*\*  
(C\* παντας) DJ<sup>b</sup>L al παντα (M  
απαν) | ηκολουθει c BDLX al  
vv . . ε -θησεν 29. ε (=Gb)  
ο λευις (-εις A[B?]CJ<sup>b</sup>LX, D al  
-ει s. -t) | BCDJ<sup>b</sup>L al vv πολυς  
τελωνων

14. λευιν (-ειν BE\*LM, -t AKΔ)  
. . D al<sup>3</sup> cdd ap Or (videtur) et ap  
Vict scholl it<sup>7</sup> τακωβον 15. γι-  
νεται c BL 33. (L 33. al<sup>1</sup> om εν  
τω) . . ε εγενετο . . D it<sup>add</sup> x. εγ.  
κατακειμενων αυτων | D al<sup>6</sup> vv  
om και sec | AC ελθοντες συνανε-  
κειντο

9. εκειθεν (L om) ο ις c D  
al vg it cop Hil . . ε ο ις εκει-  
θεν|BD ματθαιον|D al ηκο-  
λουθει 10. c vg it ανακ.  
αυτου | C al αμαρτ. x. τελ.

νοι. <sup>30</sup> καὶ ἐγόγγυζον οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς αὐτῶν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ λέγοντες Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν ἐσθίετε καὶ πίνετε; <sup>31</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ὑγιαίνοντες ἰατροὺ ἀλλὰ οἱ κακῶς ἔχοντες. <sup>32</sup> οὐκ ἐλήλυθα καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν.

<sup>33</sup> Οἱ δὲ εἶπαν πρὸς αὐτὸν Οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου νηστεύουσιν πυκνὰ καὶ δεήσεις ποιοῦνται, ὁμοίως καὶ οἱ τῶν Φαρισαίων, οἱ δὲ σοὶ ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν. <sup>34</sup> ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Μὴ δύνασθε τοὺς υἱοὺς τοῦ νυμφῶνος, ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστίν, ποιῆσαι νηστεύειν; <sup>35</sup> ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι, καὶ ὅταν ἀπαρῶῃ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, τότε νηστεύουσιν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις. <sup>36</sup> Ἐλέγεν δὲ καὶ παραβολὴν πρὸς αὐτοὺς ὅτι οὐδεὶς ἐπιβληνὴ ἀπὸ ἱματίου καινοῦ σχίσας ἐπαβάλλει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν· εἰ δὲ

ταῖς αὐτοῦ· ἦσαν γὰρ πολλοὶ καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ. <sup>16</sup> καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, ἰδόντες αὐτὸν ἐσθίοντα μετὰ τῶν ἁμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν, ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Ὅτι μετὰ τῶν ἁμαρτωλῶν καὶ τῶν τελωνῶν ἐσθίει καὶ πίνει; <sup>17</sup> καὶ ἀκούσας ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες· οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς.

<sup>18</sup> Καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντες. καὶ ἔρχονται καὶ λέγουσιν αὐτῷ Διὰ τί οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ μαθηταὶ τῶν Φαρισαίων νηστεύουσιν, οἱ δὲ σοὶ μαθηταὶ οὐ νηστεύουσιν; <sup>19</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστίν νηστεύειν; ὅσον χρόνον ἔχουσιν τὸν νυμφίον μετ' αὐτῶν, οὐ δύνανται νη-

τες οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; <sup>12</sup> ὁ δὲ ἀκούσας εἶπεν Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. <sup>13</sup> πορευθέντες δὲ μαθεῖτε τί ἐστὶν Ἐλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν. οὐ γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς.

<sup>14</sup> Τότε προσέρχονται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου λέγοντες Διὰ τί ἡμεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύομεν πολλὰ, οἱ δὲ μαθηταὶ σοῦ οὐ νηστεύουσιν; <sup>15</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος πενθεῖν ἐφ' ὅσον μετ' αὐτῶν ἐστίν ὁ νυμφίος; ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρῶῃ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύουσιν. <sup>16</sup> οὐδεὶς δὲ ἐπαβάλλει ἐπιβληνὴ ῥάκους ἀγνάφου ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ· αἶρει γὰρ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἱματίου, καὶ χειρόν σχίσμα γίνεταί. <sup>17</sup> οὐδὲ βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς ἀσχοὺς παλαιούς·

15. 16. D vg it (qui et, qui) πολλοὶ οἱ καὶ | BLD al καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ οἱ (L 33. om, Δ om x. oi) γραμματεῖς τῶν φαρισαίων (γρ. τῶν φαρ. et. al<sup>1</sup> b cor<sup>1</sup>)· καὶ ἰδόντες (D b καὶ εἶδαν, D postea καὶ ἔλεγον) 16. B 33. 124. vv m (e om ἰδοντ. usq τελωνῶν) ἰδοντ. οἱ ἐσθίει . . DL\*\* ἰδ. οἱ ἠσθίεν | μετὰ τ. αμαρτ. x. τελ. c BD (D τῶν τελ.) L\* vv m . . ε μ. τ. τελων. x. αμαρτ. | Οἱ c BL 33. 102. al . . D δια τι . . ε Ti οἱ | τ. αμαρτ. x. τῶν (L om τῶν) τελ. c BDL vv . . ε τῶν τελ. καὶ αμαρτ. | BD al it<sup>1</sup> om καὶ πίνει (et. ἐσθίετε x. πίνετε leg) | CL al vv m in f. add (C ante ἐσθίει) ο διδάσκαλος ὑμῶν 17. B οἱ ου γρ. | CL al vv ου γαρ ἦλθ. | ε (=Gb) in f. add εἰς μετάνοιαν

18. φαρισαῖοι . . ε (=Gb) τῶν φαρισαίων (Gb) | x. οἱ μαθ. τ. φ. c BC\*L al e . . ε x. οἱ τῶν φαρ. . . al vv m καὶ οἱ φαρισαῖοι . . Δ al καὶ τῶν φαρ. . . A plane om | σοί . . EA al σου | B al sax om μαθητ. 19. εχ. τον νυμφ. μ. α. c BCL al . . ε μεθ' εαυτῶν (μετ αὐτ. c BC) εχ. τ. νυμφ. . . DU al vv m om οσον χρ. usque νηστ. (Gb\*)

11. D εἰδόντες δε | ελεγον c BCL al Cyr . . ε εἶπον | D αμαρτ. x. τελ. | ο διδ. υμ. pon ante ἐσθίει (C\*) et ante μετα (D) . . a (k vdr) om 12. ε ο δε ἰησους (om c BD | vdr quia d) al vv<sup>2</sup>) αχ. εἰπ. αυτοῖς (Gb°, om c BC\*DX vv pp) | B ἀλλα οἱ 13. ελεος (Gb') c BC\*D al . . ε ελεον | F Or ἐληλυθα | ἀλλα αμαρτ. c (B?) CDELMUXA . . ε ἀλλ αμαρτ. | ε (=Gb) in f. add ες μετάνοιαν . . om c BDV\*Δ al vv m pp

14. B al<sup>2</sup> om παλλα 15. LS (D νυμφ.) νηστευειν (νηστ. et. Chr Hil) | D al αρθη | D\*x al νηστευουσιν . . LA -σωσιν 16. DGA al ρακκους

30. οἱ φαρ. x. οἱ γραμμ. αὐτ. c BCL al<sup>1</sup> vv pm et omissio αὐτῶν D cor (αὐτων om et. X al<sup>3</sup> vv reliq fere omn) . . ε οἱ γρ. αὐτῶν (Gb°) x. οἱ φαρ. | C\* om αὐτοῦ | ε (=Gb) om φων con- tra ABCDELMXA etc | τελωνῶν c C\*D . . ε add καὶ αμαρτωλῶν | K om καὶ πίνετε 31. B om δ | ε ἀλλ οἱ

33. εἶπαν c CDL . . ε εἶπον | Oἱ c BL al<sup>2</sup> cor . . ε Δια τι οἱ | D al<sup>3</sup> it<sup>3</sup> om ομ. x. οἱ τῶν φαρ., sed D al<sup>1</sup> (it<sup>add</sup>) post ιωαννου add καὶ οἱ μαθηταὶ τῶν φαρισαίων 34. CDLX al m vv m o δε ἰησους | BX 28. νηστευσαι 35. CFILM\* al m vv pm om καὶ | MA al vv'm καὶ τοτε | EKV al νηστευουσιν, Δ al -σωσιν 36. απο c BDLX 4. 22. 33. 134. 157.\* al<sup>1</sup> vv pm . . ε om | σχίσας c BDL 4. 22. 33. 134. 157. al<sup>1</sup> vv m . . ε om

μή γε, καὶ τὸ καινὸν σῶσει καὶ τῷ παλαιῷ οὐ συμφωνή-  
σει τὸ ἀπὸ τοῦ καινοῦ. <sup>37</sup> καὶ  
οὐδεὶς βάλει οἶνον νέον εἰς  
ἀσκούς παλαιούς· εἰ δὲ μή  
γε, ῥήξει ὁ οἶνος ὁ νέος τοὺς  
ἀσκούς, καὶ αὐτοὺς ἐκχυθήσε-  
ται καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπολούνται·  
<sup>38</sup> ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκούς  
καινοὺς βλητέον. <sup>39</sup> καὶ οὐδεὶς  
πίων παλαιὸν βάλει νέον· λέγει  
γὰρ Ὁ παλαιὸς χρηστὸς ἐστίν.

στεύειν· <sup>20</sup> ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι  
ὅταν ἀπαρῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος,  
καὶ τότε νηστεύουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ  
ἡμέρᾳ. <sup>21</sup> Οὐδεὶς ἐπίβλημα ῥάκους  
ἀγνάφου ἐπιβάπτει ἐπὶ ἱμάτιον πα-  
λαιόν· εἰ δὲ μή, αἶρει ἀπ' αὐτοῦ τὸ  
πλήρωμα τὸ καινὸν τοῦ παλαιοῦ, καὶ  
χείρων σῶσιμα γίνεται. <sup>22</sup> καὶ οὐδεὶς  
βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκούς πα-  
λαιούς· εἰ δὲ μή, ῥήσσει ὁ οἶνος  
τοὺς ἀσκούς, καὶ ὁ οἶνος ἀπολλυ-  
ται καὶ οἱ ἀσκοί.

εἰ δὲ μή γε, ῥήγνυνται  
οἱ ἀσκοί, καὶ ὁ οἶνος  
ἐκχεῖται, καὶ οἱ ἀσκοὶ  
ἀπολούνται· ἀλλὰ βάλ-  
ουσιν οἶνον νέον εἰς  
ἀσκούς καινοὺς, καὶ ἀμ-  
φότεροι συντηροῦνται.

## §. 38.

## DISCIPULI SABBATO SPICAS EVELLUNT.

Lc 6, 4—5. Mc 2, 23—28. Mt 12, 1—8.

<sup>1</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν σαββάτῳ  
δευτεροπρωτῷ διαπορεύεσθαι  
αὐτὸν διὰ σπορίμων, καὶ ἐπι-  
λὼν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τοὺς  
στάχυνας καὶ ἥσιον ψάχοντες  
ταῖς χερσίν. <sup>2</sup> τινὲς δὲ τῶν  
Φαρισαίων εἶπον Τί ποιεῖτε  
δὲ οὕκ ἔστιν τοῖς σαββάσιν;

<sup>23</sup> Καὶ ἐγένετο παραπο-  
ρεύεσθαι αὐτὸν ἐν τοῖς σάβ-  
βασιν διὰ τῶν σπορίμων, καὶ  
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο  
ὀδὸν ποιεῖν τίλλοντες τοὺς  
στάχυνας. <sup>24</sup> καὶ οἱ Φαρισαῖοι  
ἔλεγον αὐτῷ Ἴδε τί ποιοῦσιν  
τοῖς σαββάσιν ὁ οὐκ ἔστιν;

<sup>1</sup> Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἐπο-  
ρεύθη ὁ Ἰησοῦς τοῖς σαββάσιν  
διὰ τῶν σπορίμων· οἱ δὲ μαθη-  
ταὶ αὐτοῦ ἐπέινασαν, καὶ ἤρξαν-  
το τίλλειν στάχυνας καὶ ἐσθίειν.  
<sup>2</sup> οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἰδόντες εἶπαν  
αὐτῷ Ἴδοὺ οἱ μαθηταὶ σου ποιοῦ-  
σιν ὁ οὐκ ἔστιν ποιεῖν ἐν σαβ-

36. σχισει ει συμφωνησει c  
BCDLX al (συμφ. ει. A Mcion)  
a e . . . σ σχίζει ει συμφωνει|  
το απο c AEFKMSUVA etc . . . σ  
(Gb<sup>oo</sup>) praeem επιβληται c B  
etc (D post καινου add), GLX  
al m praeem το επιβλ. 37. ο  
οιν. ο νε. c BCDLMXU al pl  
vv . . . σ ο νεος οιν. 38. BCKM  
etc αλλ | D it Dial βαλλουσιν|  
ς (Gb<sup>oo</sup>) in f. add και αμφο-  
τεροι συντηρουνται (D a e τη-  
ρουνται) . . om c BL 4. 33. 434.  
457. al cop 39. D it<sup>6</sup> om ver-  
sum | B om και | Ξελει c BC<sup>o</sup>L  
4. 457. al<sup>3</sup> cop arm . . . σ praeem  
ευθεως (X al ευθως) χρηστος c  
BL 457. al<sup>1</sup> cop . . . σ χρηστο-  
τερος

1. δευτεροπρωτω (al δευ-  
τερω, δευτερω πρωτω; syr<sup>p</sup>  
mg notat id non in omibus  
exx esse) . . BL al<sup>7</sup> it<sup>1</sup> cop al  
m om| c<sup>u</sup>x al παρευεσθαι | δια  
c ABLa al m . . . σ δια των|  
BC<sup>o</sup>L x. ησθ. (D vv in f. pon)  
τους σταχ. | C vv m in f. add  
αυτων 2. ειπον c BC<sup>o</sup>LX (ει-  
παν) al<sup>5</sup> a c e cop . . . σ (Gb<sup>o</sup>)  
add αυτοις (diff al) | εξεστιν  
c BD(L) al vv m . . . σ add ποι-  
ειν (L post σαββ add) εν

20. C al αρθη | σ (=Gb) εν εκαι-  
νας ταις ημεραις 21. σ (=Gb) κα  
ουδεις . . DGM al vv ουδ. δε|ADFGM  
al ρακκους|EFLA al αγναφους|επι-  
βαπτει c A(B<sup>o</sup>)C (D επισυραπτει)  
EFGILVA etc . . . σ επιρραπτει | επι  
ηματιον παλ. c BCDL 33. . . σ επι  
ηματιον παλαιω | KA al m μη γε | απ  
αυτ. το πλ. c AKa al syr<sup>p</sup> . . B το πλ.  
αφ εαυτου . . L al m το πλ. απ αυτου . . D al<sup>6</sup> vg it al το πλη-  
ρωμα (D al<sup>3</sup> vg it al το καιν. απο του παλ.) . . σ το πληρ. αυτου  
(Gb<sup>oo</sup> αυτ.) | L om x. χειρ. σχ. γιν. 22. CLM<sup>oo</sup> al μη γε | BCDL  
33. vv ρηξει | ρησσο. ο οιν. c BC<sup>o</sup>DL al vv m . . . σ (Gb<sup>oo</sup>) add ο  
νεος | απολλυνται x. οι ασκ. c BL 402. (L 402. εκχειται pro απολλ.)  
D it<sup>5</sup> (D it<sup>5</sup> x. οι ασκ. απολουνται) cop (cop perditur cum uitibus)  
. . . σ εκχειται x. οι ασκ. απολουνται (syr<sup>p</sup> x. οι ασκ. απολουνται)  
x. ο οιν. εκχειται | σ in f add αλλα οινον νεον εις ασκους και-  
νους (al om, al νεους) βλητεον . . om c D it<sup>4</sup> . . B 402. om βλητεον  
. . al<sup>2</sup> cod<sup>lat</sup> m post βλητεον add και αμφοτεροι συντηρουνται

23. παραπ. αυτ. (U a. π.)  
εν (CLA al m om) τ. σαββ. c  
AEGHK (ε. τ. σ. post σπορ.)  
MSUV etc . . BD αυτ. ε. τ. σ.  
διαπορ. (eodem ordine Δ vv)  
. . C τ. σ. διαπ. α., L τ. σ. πα-  
ραπ. α. | οι μαθ. αυτ. (D<sup>oo</sup> om)  
ρηξ. c BCDL al vv m . . σ ηρξ.  
οι μαθ. αυτ. | BG οδοποιειν | D  
al vv τιλλειν omisso οδ. ποι.  
(vv al οδ. ποιουντες τιλλειν)  
24. D vv οι δε φαρ. | σ (Gb<sup>oo</sup>)  
εν τ. σαββ.

17. B ει δε μη | B 442.  
vg f απολλυνται . . D k  
απολλυνται (om εκχειτ.)  
x. οι ασκοι . . a om x. οι  
ασκ. απ. | C αλλα οιν. v.  
εις ασκ. βαλλ. καιν. | σ  
(=Gb) αμφοτερα

1. B σαββατοις | DU al τους  
σταχυνας 2. CDLa al vv ιδον-  
τες αυτους | ειπαν c BC . . σ  
ειπον

<sup>3</sup> καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς Οὐδὲ τοῦτο ἀνέγγινωτε δὲ ἐποίησεν Δαυὶδ ὁπότῃ ἐπέλασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες· <sup>4</sup> εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔλαβεν καὶ ἔφαγεν καὶ ἔδωκεν τοῖς μετ' αὐτοῦ, οὓς οὐκ ἔξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ τοὺς ἁγίους. <sup>5</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὅτι κύριός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.

<sup>25</sup> καὶ αὐτὸς ἔλεγεν αὐτοῖς Οὐδέποτε ἀνέγγινωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ, ὅτε χρῆσαν ἔσχεν καὶ ἐπέλασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; <sup>26</sup> πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ ἐπὶ Ἀβιάθαρ ἀρχιερέως καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὓς οὐκ ἔξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν, καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ οὖσιν; <sup>27</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον. <sup>28</sup> ὥστε κύριός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.

βάτω. <sup>3</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Οὐκ ἀνέγγινωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ, ὅτε ἐπέλασεν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; <sup>4</sup> πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, ὁ οὐκ ἔβην ἢ αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ' αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν μόνοις; <sup>5</sup> ἢ οὐκ ἀνέγγινωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοι εἰσιν; <sup>6</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μείζων ἐστὶν ὧδε. <sup>7</sup> εἰ δὲ ἐγνώκατε τί ἐστὶν Ἐλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν, οὐκ ἂν κατεδικάσατε τοὺς ἀναιτίους. <sup>8</sup> κύριος γάρ ἐστιν τοῦ σαββάτου ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.

3: 4 Sam 24, 6.

25: 4 Sam 24, 6.

3: 4 Sam 24, 6. 5: Nm 28, 9 s.

7: Hos 6, 6.

## §. 39.

## RESTITUIT SABBATO MANUM TABIDAM.

Lc 6, 6—14. Mc 3, 4—6. Mt 12, 9—14.

<sup>6</sup> Ἐγένετο δὲ καὶ ἐν ἑτέρῳ σαββάτῳ εἰσελθεῖν αὐτὸν εἰς τὴν συναγωγὴν καὶ διδάσκειν. καὶ ἦν ἄνθρωπος ἐκεῖ καὶ ἡ χεὶρ αὐτοῦ ἡ δεξιὰ ἦν ξηρά. <sup>7</sup> παρετηροῦντο δὲ αὐτὸν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι εἰ ἐν τῷ σαββάτῳ θεραπεύει, ἵνα εὖρω-

<sup>1</sup> Καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς συναγωγὴν, καὶ ἐκεῖ ἄνθρωπος ἐξηραμμένην ἔχων τὴν χεῖρα. <sup>2</sup> καὶ παρετήρουν αὐτὸν εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτόν. <sup>3</sup> καὶ λέγει τῷ ἀνθρώπῳ τῷ τὴν χεῖρα ἔχοντι ξηράν Ἐγειρε εἰς τὸ μέ-

<sup>9</sup> Καὶ μεταβάς ἐκεῖθεν ἦλθεν εἰς τὴν συναγωγὴν αὐτῶν. <sup>10</sup> καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος χεῖρα ἔχων ξηράν· καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν λέγοντες Εἰ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν θεραπεύειν; ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτόν. <sup>11</sup> ὁ δὲ εἶπεν

3. AC\*\*\*DKX al pm vv o (B om) ις ειπεν (H al ελεγεν) πρ. αυτ. | DHL (HL om τουτο) ουδεποτε | BCDLXA al m οτε | BDLX al<sup>9</sup> vv om οντες 4. εισηλθεν c BD Mcion... s praem ως, LX al m vv πως | ελαβ. και.. Gb° c DK al pm vv m pp<sup>2</sup>... Ln λαβων c BC\* LX al<sup>1</sup> vv<sup>2</sup> Thph<sup>d</sup> | και εδωκ. c BL al<sup>2</sup> vv pl Ir al... s add και 5. B al<sup>2</sup> arm Mcion om οτι | B cop o ut. τ. ανθρ. post σαββ. pon

25. αυτος (vv o ις) .. Gb° c BCL(D) al vv | CL al vv λεγει 26. BD 402. om πως (a et) | D al<sup>1</sup> it<sup>edd</sup> om επι αβιαθ. (s add του c ACA etc, Gb°) αρχιερ. (Δ ιερεις) | B (L τοις ιερεις) τους ιερεις .. Δ al vv τ. ιερ. μονοις s. μον. τ. ιερ. | D vv και εδωκεν usq ουσιν post εφαγεν pon 27. D it<sup>5</sup> om versum | και ουχ c BC\* LA al vv m... s om και 28. D it<sup>5</sup> λεγω δε υμιν (it add οτι) pro ωστε

3. s (=Gb) αυτος και οι 4. B εφαγον | δ c BD (V δς) al b k harl<sup>1</sup>... s ους 5. CD al Cyr εν τοις σαββ. 6. μειζον (Gb°)... s --ζων 7. ελεος c (B?) CD al Or<sup>1</sup>... s ελεον 8. s (=Gb) εστι και του

6. BLX al m vv pm Cyr om και pr | ανθρ. εκει c BL al<sup>7</sup>... s εκ. ανθρ. 7. παρετηρουντο (Gb°) c ABIDLX al pm Cyr... s παρετηρουν | αυτον c liidem fero... Gb om c AEFKSA etc | θεραπειει c ADL al... s --πεισει

1. συναγωγην c B 402... s praem την | και εκει c B... s και την εκει (Δ εκει την) .. diff it<sup>edd</sup> | D ξηραν 2. AC\* DA al παρετηρουντο | CDM (M\* om ει) εν τοις σαββ. | Δ al θεραπειει | CD κατηγορησουσιν 3. τω τ. χ. εχ. ξηρ. c BL 402. a... s CA

10. ανθρ. χειρα c BC vv Chr (την χ.)... s ανθρ. ην την χειρα... E (E al ην εκ. ανθρ.) DL (L χειραν) MU (U al ην ανθρ. εκει) Δ al pm vv m ανθρ. ην εκει τ. χ. | DL al θεραπειουσαι | DX al κατηγορησουσιν

τω τ. ξηραν χ. εχ. ... D al<sup>1</sup> vv τω εχ. τ. χ. εξηραμμενην... s τω εξηραμμενην εχ. τ. χ. | s (=Gb) εγειραι

σιν κατηγορεῖν αὐτοῦ. <sup>8</sup> αὐτοὺς δὲ ἤδει τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν εἶπεν δὲ τῷ ἀνδρὶ τῷ ξηρᾷ ἔχοντι τὴν χεῖρα Ἐγειρε καὶ στήρι εἰς τὸ μέσον. καὶ ἀναστὰς ἕστη. <sup>9</sup> εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς πρὸς αὐτούς Ἐπερωτῶ ὑμᾶς εἰ ἔξεστιν τῷ σαββάτῳ ἀγαθοποιῆσαι ἢ κακοποιῆσαι; ψυχὴν σώσει ἢ ἀπολέσθαι; <sup>10</sup> καὶ περιβλεψάμενος αὐτοὺς μετ' ὀργῆς, συλλυπούμενος ἐπὶ τῇ πωρώσει τῆς καρδίας αὐτῶν λέγει τῷ ἀνθρώπῳ Ἐκτείνον τὴν χεῖρα. <sup>11</sup> καὶ περιβλεψάμενος πάντας αὐτοὺς εἶπεν αὐτῷ Ἐκτείνον τὴν χεῖρά σου, ὁ δὲ ἐποίησεν οὕτως, καὶ ἀπεκατεστάθη τὴν χεῖρα αὐτοῦ. <sup>12</sup> αὐτοὶ δὲ ἐπλήσθησαν ἀνόας, καὶ διελάλουν πρὸς ἀλλήλους τί ἂν ποιήσανται τῷ Ἰησοῦ.

Mt 12, 15—21. <sup>15</sup> Ὁ δὲ Ἰησοῦς γινώσκων ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν. καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς πάντας, <sup>16</sup> καὶ ἐπέτιμην αὐτοῖς ἵνα μὴ φανερόν αὐτὸν ποιήσωσιν. <sup>17</sup> ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαίου τοῦ προφήτου λέγοντος <sup>18</sup> Ἰδοὺ ὁ παῖς μου ὃν ἠρέτισα, ὃ ἀγαπητός μου ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχὴ μου. ὅτε πνεῦμά μου ἐπ' αὐτόν, καὶ κρίσιν τοῖς ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ. <sup>19</sup> οὐκ ἐρίσει οὐδὲ κραυγάζει, οὐδὲ ἀκούσει τις ἐν ταῖς πλατείαις τὴν φωνὴν αὐτοῦ. <sup>20</sup> κάλαμον συντετριμμένον οὐ κατεδάξει καὶ λίνον τυφόμενον οὐ σβέσει, ἕως ἂν ἐκβάλῃ εἰς νίκος τὴν κρίσιν. <sup>21</sup> καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἁλιπιοῦσιν.

## §. 40.

## IESUS FAMA SANATIONUM CLARUS ELIGIT DUODECIM.

Lc 6, 12—14. Mc 3, 7—10. Mt 10, 2—4. 4, 24. 25.

<sup>12</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις ἐξελεῖν αὐτὸν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι, καὶ τὴν δια-  
νυκτερέων ἐν τῇ προσευχῇ τοῦ θεοῦ. <sup>13</sup> καὶ ὅτε

<sup>13</sup> Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος καὶ προσκα-  
λεῖται οὓς ἠθέληεν αὐτός, καὶ ἀπηλθὼν πρὸς  
αὐτόν. <sup>14</sup> καὶ ἐποίησεν δώδεκα ἵνα ὥσιν

7. κατηγορεῖν c B (D -ρησαι)  
sx al m vv m . . s -ριαν (add  
κατ FJ<sup>1</sup>KL etc) 8. εἰπ. δε c BLX  
etc . . s καὶ εἰπ. | τ. ἀνδρὶ (Gb<sup>1</sup>)  
c BL al<sup>2</sup> pp (D om) . . s τ. ἀν-  
θρώπῳ | εἰπ. (Gb<sup>1</sup>) . . s -ραι . .  
D -ρον | καὶ ἀν. c BDLX etc . . s  
ο δε ἀν. | D εσταθῇ 9. δε c BDL  
al vv . . s ον | B om δ | ἐπερωτῶ  
c BL al vv . . s -τησῶ | s τι [s  
υμας τι] et Gb υμας [Ti] (ei c  
BDL etc) εἴ. τοῖς σαββάσιν (τω  
σ. c BDL vv) | ἀπολέσαι (Gb<sup>1</sup>) . .  
Gb ἀποκτεῖναι c AEFMSUVA etc  
10. αὐτῶ . . s (=Gb) τῷ ἀνθρώπῳ (Gb<sup>1</sup>) | Gb om οὕτως c AEFMSUVA  
etc, item (ἐξέτεινεν pro ετολ.) dx al m vv pl | ἀπεκατεστ. (Gb<sup>1</sup>)  
c unc pl etc . . s ἀπεκατεστ. | s in f. add υγιῆς (Gb om) ὡς ἡ ἀλλῇ  
. . ὡς ἡ α. om c BLU al<sup>1</sup> vv m 11. BL al ποιήσαντες . . A al<sup>6</sup> -σειεν

15. οχλ. (B vv om) πολλ. (x al<sup>2</sup> π. ο.) | al<sup>1</sup> Or om παντ. (D 4. it<sup>add</sup> παντ. δε οὓς ἐθεράπευσεν  
επεπληρῆεν ἵνα μὴ) 17. να c BCD al pro . . s ὅπως 18. ὃν sec c B al<sup>2</sup> ff . . c<sup>1</sup> D al vv pp εν  
ω . . s εἰς ον | CD al ἠνδοκῆσεν 21. s (=Gb) εν (al εἰ) τῷ

12. ἐξελθ. αὐτον (Gb<sup>1</sup>) c ABDLX (om αὐτ.)  
etc . . s ἐξηλθεν

13. A<sup>1</sup> L απηλθεν . . D vv m ηλθον 14. D  
vv να ὡς ἵνα δωδ. | δωδεκα (Δ post αὐτου) . .  
B<sup>1</sup> C<sup>1</sup> A al vv add οὓς καὶ ἀποστόλους ὠνομασεν



ἐγένετο ἡμέρα, προσεφώνησεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ ἐκλεξάμενος ἀπ' αὐτῶν δώδεκα, οὓς καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν,

<sup>14</sup> Σίμωνα δὲ καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον <sup>15</sup> καὶ Ματθαῖον καὶ Θωμᾶν, καὶ Ἰάκωβον Ἀλφαίου, καὶ Σίμωνα τὸν καλούμενον ζηλωτὴν, <sup>16</sup> καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώτῃ, ὃς ἐγένετο προδότης,

<sup>17</sup> καὶ καταβὰς μετ' αὐτῶν ἔσται ἐπὶ τόπου πεδινοῦ, καὶ ὄχλος μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ πληθὺς πολλὴ τοῦ λαοῦ ἀπὸ πάσης τῆς Ἰουδαίας καὶ Ἱερουσαλὴμ καὶ τῆς παράλιου· Τύρου καὶ Σιδῶνος, οἳ ἦλθον ἀκοῦσαι αὐτοῦ καὶ ἰατῆραι ἀπὸ τῶν νόσων αὐτῶν, <sup>18</sup> καὶ οἱ ἐνόχλουμένοι ἀπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων ἐθεραπεύοντο,

<sup>16</sup> Καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι Πέτρον, <sup>17</sup> καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ Ἰακώβου, καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὀνόματα Βοανηργές, ὃ ἐστὶν υἱοὶ βροντῆς· <sup>18</sup> καὶ Ἀνδρέαν καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον καὶ Ματθαῖον καὶ Θωμᾶν καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἀλφαίου καὶ Θαδδαῖον καὶ Σίμωνα τὸν καναναῖον <sup>19</sup> καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώτῃ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.

<sup>17</sup> Καὶ ὁ Ἰησοῦς μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀνεχώρησεν εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ πολλὴ πλῆθὺς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἠκολούθησεν· καὶ ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας <sup>8</sup> καὶ ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ καὶ ἀπὸ τῆς Ἰδουμαίας καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου καὶ οἱ περὶ Τύρον καὶ Σιδῶνα, πλῆθὺς πολλή, ἀκούοντες ὅσα ποιεῖ, ἦλθον πρὸς αὐτόν. <sup>9</sup> καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὅτι ἵνα πλείοτερον προσκατεργῇ αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἵνα μὴ ὀλιβώσιν αὐτόν·

μετ' αὐτοῦ, καὶ ἵνα ἀποστέλλῃ αὐτοὺς κηρύσσειν <sup>15</sup> καὶ ἔχειν ἐξουσίαν ἐμβαλλεῖν τὰ δαιμόνια.

<sup>2</sup> Τῶν δὲ δώδεκα ἀποστόλων τὰ ὀνόματά ἐστιν ταῦτα· πρῶτος Σίμων ὁ λεγόμενος Πέτρος καὶ Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννης ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, <sup>3</sup> Φίλιππος καὶ Βαρθολομαῖος, Θωμᾶς καὶ Ματθαῖος ὁ τελώνης, Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἀλφαίου καὶ Ἀδώνης, <sup>4</sup> Σίμων ὁ καναναῖος καὶ Ἰούδας Ἰσκαριώτης ὁ καὶ παραδοὺς αὐτόν.

<sup>24</sup> Καὶ ἀπῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εἰς ὅλην τὴν Συρίαν· καὶ προσήγγιναν αὐτῷ πάντες τοὺς κακῶς ἔχοντας ποικιλίας νόσους καὶ βασάνους συνεχομένους, δαιμονιζομένους καὶ σελήνιαζομένους καὶ παραλυτικούς, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς. <sup>25</sup> καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολ-

## 13. D al Eus εκαλεσεν

14. D πρωτων συμ. | και ιακ. c BDKLA al m vv m . . s om και | και φυλ. c BDL al vv m . . s om και 15. και ματθ. (s ματθ.) c BDL al vv m . . s om και | και ιακ. c D\*L al vv m . . s om και | αλφαιου c BL al<sup>6</sup> . . s τον του αλφ. 16. και pr c BDFLQ al vv pm . . s om | ισκαριωτ c B (D vv σκαριωτ) L al Mcion Epiph . . s -ιωτην | ος c BL al vv pl Mcion . . s ος και

17. Esva al επι του πεδιν. | BL al<sup>2</sup> οχλ. πολυς 18. ενοχλουμ. c ABL al . . s οχλουμ. | s (=Gb) υπο | εθεραπ. c ABDLQX etc . . s prae m xat

16. και . . BC\*A prae m και εποιησεν τους δωδεκα | ον. τ. συμ. c BCLA al it<sup>3</sup> cop . . s τ. συμ. ον. | Δ νν πετρος 17. του sec (AF al αυτου, item omisso ιακ. G al it<sup>2</sup>) . . Gb\* c CKSA al m | B\* al ονομα βρανηργες c ABCKLMA\*\* (\* -αργες) . . D al -εργης . . s -εργες 18. D (B?) ματθαιον | θαδδ. . . D it<sup>add</sup> (item odd ap Or) λεββαιον | καναναιον c BCDLA al vv m . . s κανανιτην 19. ισκαριωτ c BC (D vv m σκαριωτ) LA al tol . . s -ιωτην

7. μετα τ. μ. α. ανεχωρ. c BCDLA al vv m . . s (=Gb) ανεχ. μ. τ. μ. α. | εις c DP al m . . s (=Gb) προς | τηκολουθησεν (Gb\*) c ABGK\*LMPS etc . . D al it<sup>add</sup> om (CA etc transp) . . s -θησαν c CEFHUYA etc et add (Gb\*\*) αυτω, om c BCDL etc | D vv om απο sec 8. D f και οι περαν | οι . . BCLA it<sup>6</sup> om | D και οι περι σιδ. | ακουοντες c BA al<sup>7</sup> cop . . s -σαντες | οσα . . CD al α | ποιει c BL . . s εποιει | D ηλθαν, υ -θεν 9. B πλοιαρια

14. B al<sup>2</sup> om ια 15. εξουσιαν c BC\*L A al<sup>1</sup> cop . . s add θεραπευειν τας νοσους και

2. L al m εισιν ταυτα | B d και ιακ. 3. BD ματθαιος | και λεββ. c D al<sup>1</sup> (om και) odd ap Aug k Hes Ruf . . s (Gb\*) add o επικληθειε θαδδαιος . . B al v n n και θαδδαιος, al<sup>2</sup> k. 3. o επικλ. λεββ., al<sup>1</sup> ιουδας o και λεββ., odd<sup>int</sup> ο ιουδας κελοις 4. καναναιος c BCD (χαν.) L al vv m . . s κανανιτης | ιουδας c CEFGLI v n x etc . . s<sup>c</sup> add ο | c (it<sup>add</sup>) ισκαριωτ, D vv σκαριωτης | XA al o x. παραδιδους, L al Or ος x. παρεδωκεν

24. C al m vv<sup>2</sup> Or εξηλθεν | s και (om c BC al Eus) δαιμονιζ.

<sup>19</sup> καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐζήτουν ἄπεισθαι αὐτοῦ, ὅτι δύναμις παρ' αὐτοῦ ἐξηρχετο καὶ ἴατο πάντας.

<sup>10</sup> πολλοὺς γὰρ ἐθεράπευσεν, ὥστε ἐπιπίπτειν αὐτῷ ἵνα αὐτοῦ ἄψωνται ὅσοι εἶχον μάστιγας. <sup>11</sup> καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν, προσέπιπτον αὐτῷ καὶ ἔκραζον λέγοντα ὅτι σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. <sup>12</sup> καὶ πολλὰ ἐπετίμα αὐτοῖς ἵνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιῶσιν.

λοὶ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ Δεκαπόλεως καὶ Ἱεροσολύμων καὶ Ἰουδαίας καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου.

## §. 41.

## ORATIO MONTANA.

Mt 5, 1 — 7, 29.

CUM LUCAE LOCIS PARALLELIS.

V, <sup>1</sup> Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος· καὶ καθίσαντος αὐτοῦ προσῆλθεν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ ἐδίδασκεν αὐτοὺς λέγων <sup>3</sup> Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. <sup>4</sup> μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν. <sup>5</sup> μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται. <sup>6</sup> μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται. <sup>7</sup> μακάριοι οἱ ἐλεηόμενοι, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται. <sup>8</sup> μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται. <sup>9</sup> μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ κληθήσονται. <sup>10</sup> μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. <sup>11</sup> μακάριοι ἔστε ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς καὶ διώξωσιν καὶ ἐκπίωσιν καθ' ὑμῶν πᾶν πονηρὸν ἕνεκεν ἰμοῦ. <sup>12</sup> χαίrete καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πᾶν ὅτι οὗτοι οὐρανοῖς· οὕτως γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφῆτας τοὺς πρὸ ὑμῶν.

3 — 6: Lc 6, 20 s. <sup>20</sup> Καὶ αὐτὸς ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητάς· αὐτοῦ ἔλεγεν Μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>21</sup> μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε. μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν, ὅτι γελᾶσετε.

11, 12: Lc 6, 22 — 26. <sup>22</sup> Μακάριοι ἔστε ὅταν μισήσωσιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὅταν ἀφορίσωσιν ὑμᾶς καὶ ὀνειδίσωσιν καὶ ἐκβάλωσιν τὴν ὀνομασίαν ὑμῶν ὡς πονηρὸν ἐνεκα τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. <sup>23</sup> χαρήτε ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ καὶ σιγήθησθε, ἰδοὺ γὰρ ὁ μισθὸς ὑμῶν πολλὸς ἐν τῷ οὐρανῷ· κατὰ τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποιοῦν τοῖς προφῆταις οἱ πατέρες αὐτῶν. <sup>24</sup> Πλὴν οὐαὶ ὑμῖν τοῖς πλουσίοις, ὅτι ἀπέχ' ἐπὶ τὴν παρακλήσιν ὑμῶν. <sup>25</sup> οὐαὶ ὑμῖν, οἱ ἐμπεπλησμένοι, ὅτι πεινάσετε. οὐαὶ, οἱ γελῶντες νῦν, ὅτι πενθήσετε καὶ κλάυσετε. <sup>26</sup> οὐαὶ ὅταν καλῶς ὑμᾶς εἴπωσιν πάντες οἱ ἄνθρωποι· κατὰ τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποιοῦν τοῖς ψευδοπροφῆταις οἱ πατέρες αὐτῶν.

19. ἐζήτουν c BL it<sup>3</sup>... s ἐζήτηε

10. κ (κ ἐθεράπευεν) U al απτωνται | A al<sup>1</sup> vn m και οσοι 11. D om τα bis | D<sup>87</sup> qtan ουν | εθεωρουν c BCDGLA al m... s -ρει | προσεπιπτον (Gb'') c A (B -πταν) CDFGKLMA etc... s -πτεν | εκραζον (Gb'') c ABCDFGKLA al pm... s -ζε | DK al λεγοντες | ei... CM etc add ο χριστος (al<sup>1</sup> ο θεος) 12. αυτ. φαν. c BCDA etc... Gb φανερ. αυτ. | ποιωσιν c DKL al... s ποιησωσιν | C it<sup>add</sup> add in f. οτι ηδειςαν τον χριστον αυτον ειναι

1. B om αυτω | B προσηλθαν 4. 5. Ita c D 83. vg it<sup>7</sup> Clem (vdtr) Or<sup>lis</sup> Eus Hil<sup>2</sup> al... s 4. μακ. οι πενθουντες etc et 5. μακ. οι πραεις etc 9. Gb αυτοι c CD al cdd<sup>lat</sup> m Hil al 10. B ενεκα | C της δικαιοσυνης 11. D (D et. ονειδισουσιν) Δ διωξουσιν | s ειπ. παν πον. ρημα (om ρημα c BD vn pm; al om πονηρον) καθ υμων (ante παν pon c D vn m Tert al) ψευδομενοι (Gb... om c D cdd<sup>lat</sup> pm Or Tert al... et. transp)

20. D al<sup>2</sup> vn pp om αυτου sec | πτωχοι... X al m vn m add τω πνευματι 21. D om μακ. οι κλαιοντ. usq γελασ. (syrr<sup>lrs</sup> ante μακ. οι πειν. pon) 22. DPX (et. ονειδισουσιν) Δ μισησωσιν | DFP al ενεκεν 23. s (=Gb) χαίrete | τα αυτα c BDQX al Mcion... s ταυτα (hoc accentu EKLUMU), Gb' τ' αυτα 25. B<sup>1</sup> LXΔ al m vn pm οι εμπεπλ. yun | ουαι sec c BKLSX al Or<sup>2</sup>... s (Gb') add υμιν 26. s (=Gb) ουαι υμιν | Leg καλ. ειπ. υμ. (AHL), υ. x. ε. (B e), x. υ. ε. (D) | παντες c ABEKMPQUX etc... Gb om c DFLSYA etc | τα αυτα c BDKX al... s ταυτα (cf ad v. 23.), Gb' τ' αυτα | B om οι πατ. αυτ. (al<sup>2</sup> fr υμων, al<sup>1</sup> om)

## §. 33.

## IBIDEM SANAT SOCUM PETRI ET ALIOS.

Lc 4, 38s. 40s. Mc 1, 29—34. 32—34. Mt 8, 14s. 16s.

<sup>38</sup> Ἀναστὰς δὲ ἀπὸ τῆς συναγωγῆς εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος. πενήθερά δὲ τοῦ Σίμωνος ἦν συνεχομένη πυρετῶ μεγάλη, καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν περὶ αὐτῆς. <sup>39</sup> καὶ ἐπιστάς ἐπάνω αὐτῆς ἐπέτιμυσεν τῷ πυρετῷ, καὶ ἀφῆκεν αὐτήν· παραχρῆμα δὲ ἀναστὰσα διηκόνει αὐτοῖς.

<sup>40</sup> Δύοντος δὲ τοῦ ἡλίου πάντες ὅσοι εἶχον ἀσθενούντας νόσοις ποικίλαις, ἤγαγον αὐτοὺς πρὸς αὐτόν· ὁ δὲ ἐνὶ ἑκάστῳ αὐτῶν τὰς χεῖρας ἐπιτίθει ἐξεράπευσεν αὐτούς. <sup>41</sup> ἐξήρχετο δὲ καὶ δαιμόνια ἀπὸ πολλῶν, κραυγάζοντα καὶ λέγοντα ὅτι σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. καὶ ἐπιτιμῶν οὐκ εἶα αὐτὰ λαλεῖν, ὅτι ᾔδεισαν τὸν Χριστὸν αὐτὸν εἶναι.

<sup>29</sup> Καὶ εὐθὺς ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξελθὼντες ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. <sup>30</sup> ἡ δὲ πενήθερά Σίμωνος κατέκειτο πυρέσσουσα, καὶ εὐθὺς λέγουσιν αὐτῷ περὶ αὐτῆς. <sup>31</sup> καὶ προσελθὼν ἤγειρεν αὐτὴν κρατῆσας τῆς χειρὸς· καὶ ἀφῆκεν αὐτήν ὁ πυρετὸς εὐθέως, καὶ διηκόνει αὐτοῖς.

<sup>32</sup> Ὁψίας δὲ γενομένης, ὅτε ἔδυσεν ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς αὐτὸν πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας καὶ τοὺς δαιμονιζομένους. <sup>33</sup> καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυνηγμένη πρὸς τὴν ὑρᾶν. <sup>34</sup> καὶ ἐξεράπευσεν πολλοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις, καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλεν, καὶ οὐκ ἤφειεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια, ὅτι ᾔδεισαν αὐτόν.

<sup>14</sup> Καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου εἰδὼν τὴν πενήθεράν αὐτοῦ βεβλημένην καὶ πυρέσσουσαν. <sup>15</sup> καὶ ἤψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἀφῆκεν αὐτήν ὁ πυρετός· καὶ ἠγέρθη, καὶ διηκόνει αὐτῷ.

<sup>16</sup> Ὁψίας δὲ γενομένης προσήνεγκαν αὐτῷ δαιμονιζομένους πολλούς· καὶ ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, καὶ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ἐξεράπευσεν. <sup>17</sup> ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαίου τοῦ προφήτου λέγοντος Αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν.

17: Es 53, 4.

## §. 34.

## CAPHARNAUMO IN DESERTUM IT PERAGRATQUE GALILAEAM.

Lc 4, 42—44. Mc 1, 35—39.

<sup>42</sup> Γενομένης δὲ ἡμέρας ἐξελθὼν ἐπορεύθη εἰς ἔρημον τόπον, καὶ οἱ ὄχλοι ἐπεζήτουν αὐτόν· καὶ ἦλθον ἕως αὐτοῦ, καὶ κατεῖχον αὐτὸν τοῦ μὴ πορεύεσθαι ἀπ' αὐτῶν. <sup>43</sup> ὁ δὲ

<sup>35</sup> Καὶ πρῶτ' ἐννυχᾶ λίαν ἀναστὰς ἐξῆλθεν καὶ ἀπῆλθεν εἰς ἔρημον τόπον κάκει προσήνυχετο. <sup>36</sup> καὶ κατεδίωξαν αὐτὸν Σίμων καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ, <sup>37</sup> καὶ εὗρον αὐτὸν καὶ λέγουσιν

38. απο (Gb'') c BCDLQ al m Or. . s εκ|d al m ηλθεν|ς (=Gb). η πενθ. δε (c al η δε πενθ.)

c BDL al. . s ευθως . . om vv m εκτεινας την χειρα κρατησας ηγειρεν αυτην|BCL al vv<sup>2</sup> om ευθως (D etc varie transp)

40. U al m δυνατος, D δυνατος, Or δυνατος|c al απαντες|D ειχαν|επιτιθεις c BDQ al m Or. . s επιτεις|D Or<sup>ms</sup> vg it εξεραπευσεν 41. UX al Or εξηρχοντο|κραυγας, c ADEGVN al pl Or. . s κραζοντα |ς (=Gb) ο χριστος ο υι. τ. 2.

42. ς (=Gb) εξητουν | D επιειχον

εκει 36. MU al m vv κατεδιωξεν | σιμων c BL(D) al. . s ο σιμων . . K al m ο τε (D\* τε, \*\*d τότε) σιμων 37. x. ευρον αυτ. και c BL e (D x. οτε ευρον αυτ.) . . ς x. ευροντες αυτ. (al<sup>1</sup> ευρ. δε α.) . . it<sup>2</sup> om

29. ευθως c BLD al. . ς ευθως . . om D vv | Gb' εξελθων ηλθεν c BD al m vv m|L ηλθαν . . ΔF al εισηλθον 30. LMD al του σιμωνος|ευθως

31. χειρος c BL (D b) . . ς χειρ. αυτης . . D (b) x. προσελθ. αυτον 32. εδυσεν c BD al. . ς εδυν | D εφεροσαν 33. ην (U c om) ολη η πολ. επισ. c B (B al συνηγμενη) CDL al vg it<sup>add</sup> . . ς η πολ. ολη επισ. ην | U al πρ. τη θυρα 34. B al τα δαιμ. λαλειν . . D it (exc f) vg αυτα λαλ. | BCGLM etc ηδεισ. αυτον χριστον ειναι (BLM) vel similiter

15. αυτω (Gb') . . ς αυτοις

35. εννυχα (Gb') c BCDL al pm . . ς εννυχον (et. Or) | B al (it<sup>8</sup>) om x. απηλθεν | AD al και

σιμων c BL(D) al. . ς ο σιμων . . K al m ο τε (D\* τε, \*\*d τότε) σιμων 37. x. ευρον αυτ. και c BL e (D x. οτε ευρον αυτ.) . . ς x. ευροντες αυτ. (al<sup>1</sup> ευρ. δε α.) . . it<sup>2</sup> om

εἶπεν πρὸς αὐτοὺς ὅτι καὶ ταῖς ἐτέραις πό-  
λεσιν εὐαγγελίσασθαι με δεῖ τὴν βασιλείαν  
τοῦ θεοῦ, ὅτι ἐπὶ τοῦτο ἀπεστάλην. <sup>43</sup> καὶ ἦν  
κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς τῆς Γαλι-  
λαίας.

αὐτῷ ὅτι πάντες ζητοῦσιν σε. <sup>38</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς  
Ἄγωμεν ἀλλαχὺ εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις,  
ἵνα κάκει κηρύξω· εἰς τοῦτο γὰρ ἐξήλθον. <sup>39</sup> καὶ  
ἦν κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν εἰς ὅλην  
τὴν Γαλιλαίαν καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.

Mt 4, 23.

<sup>23</sup> Καὶ περιήγεν ἐν ὅλῃ τῇ Γαλιλαίᾳ, διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων  
τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

## §. 35.

## SANAT LEPROSUM.

Lc 5, 12—16. Mc 1, 40—45. Mt 8, 1—4.

<sup>12</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐ-  
τὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων, καὶ ἰδοὺ  
ἄνθρωπος πληρὸς λέπρας· καὶ ἰδὼν  
τὸν Ἰησοῦν, πεσὼν ἐπὶ πρόσωπον  
ἐδεδήμησεν αὐτοῦ λέγων Κύριε, ἐάν  
θέλῃς, δύνασαι με καθάρσαι.  
<sup>13</sup> καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἤψατο  
αὐτοῦ εἰπὼν Θέλω, καθάρσῃτι.  
καὶ εὐθὺς ἡ λέπρα ἀπῆλθεν  
ἀπ' αὐτοῦ. <sup>14</sup> καὶ αὐτὸς παρήγ-  
γειλεν αὐτῷ μηδενὶ εἰπεῖν, ἀλλὰ  
ἐπελθὼν δεῖξον σεαυτὸν τῷ ἱερεῖ,  
καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθά-  
ρισμοῦ σου καθὼς προσέταξεν  
Μωυσῆς εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.  
<sup>15</sup> διήρχετο δὲ μᾶλλον ὁ λόγος  
περὶ αὐτοῦ, καὶ συνήρχοντο ὄχλοι  
πολλοὶ ἀκούειν καὶ θεραπεύεσθαι  
ἀπὸ τῶν ἀσθενειῶν αὐτῶν. <sup>16</sup> αὐ-  
τὸς δὲ ἦν ὑπόχρῳ ἐν ταῖς ἐρή-  
μοις καὶ προσευχόμενος.

<sup>40</sup> Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λε-  
πρὸς, παρακαλῶν αὐτὸν λέγων  
αὐτῷ ὅτι ἐάν θέλῃς δύνασαι με  
καθάρσαι. <sup>41</sup> καὶ σπλαγχνισθεὶς  
ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἤψατο  
καὶ λέγει αὐτῷ Θέλω, καθάρ-  
σῃτι. <sup>42</sup> καὶ εὐθὺς ἀπῆλθεν ἀπ'  
αὐτοῦ ἡ λέπρα, καὶ ἐκαθαρίσθη.  
<sup>43</sup> καὶ ἐμβρυησάμενος αὐτῷ εὐ-  
θὺς ἐξέβαλεν αὐτόν, <sup>44</sup> καὶ λέγει  
αὐτῷ Ὅρα μηδενὶ μὴδὲν εἰπεῖν,  
ἀλλὰ ὕπαγε σεαυτὸν δεῖξον τῷ  
ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ  
καθαρισμοῦ σου ὃ προσέταξεν  
Μωυσῆς εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.  
<sup>45</sup> ὁ δὲ ἐξελθὼν ἤρξατο κηρύσ-  
σειν πολλὰ καὶ διαφωμίζειν τὸν  
λόγον, ὥστε μηχανεῖ αὐτὸν δύνα-  
σθαι φανερώς εἰς πόλιν εἰσελθεῖν,  
ἀλλὰ ἔξω ἐπ' ἐρήμοις τόποις ἦν·  
καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν πάντοθεν.

<sup>1</sup> Καταβάντι δὲ αὐτῷ  
ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἠκολού-  
θησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.  
<sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ λεπρὸς προσελ-  
θὼν προσεκύνει αὐτῷ λέ-  
γων Κύριε, ἐάν θέλῃς,  
δύνασαι με καθάρσαι.  
<sup>3</sup> καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα  
ἤψατο αὐτοῦ λέγων Θέ-  
λω, καθάρσῃτι· καὶ εὐ-  
θὺς ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ  
ἡ λέπρα. <sup>4</sup> καὶ λέγει αὐ-  
τῷ ὁ Ἰησοῦς Ὅρα μηδενὶ  
εἰπεῖν, ἀλλὰ ὕπαγε σεαυ-  
τὸν δεῖξον τῷ ἱερεῖ, καὶ  
προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ  
προσέταξεν Μωυσῆς εἰς  
μαρτύριον αὐτοῖς.

43. D e εἰς τὰς ἀλλὰς πόλεις | B δει με,  
item D post οτι, item vg it ante ευαγγ. | επι  
c BL al . . ε εἰς | απεσταλην c BCDLX al<sup>8</sup> . . ε  
απεσταλμαι 44. εἰς τ. σ. c BDQ al<sup>8</sup> . . ε εν  
ταῖς συναγωγαῖς | C<sup>1</sup> LQ al m cop syr<sup>8</sup> της ιου-  
δαιας . . evgg<sup>2</sup> αυτων

23. εν ολη τ. γαλ. c BC 157. . . ε ολην την γαλιλαιαν | ε add ο ις post γαλιλ, item testes al  
m post περιηγ. . . om c B 157. al k syr

12. και ιδων . . B e cop id. δε  
. . diff al 13. ειπων . . Gb' λεγων  
c BCDLX al Cyr 14. D it<sup>4</sup> pp ινα  
εις μαρτυριον η (δ<sup>9</sup> η<sup>9</sup>) υμιν τουτο  
15. θεραπευεσθαι c BC<sup>2</sup> DL al vv  
pm . . ε (Gb<sup>9</sup>) add υπ (A al<sup>1</sup> απ)  
αυτου (et. transp)

του ηψατο c BL (D αυτ. ηψ. αυτου) al . . ε ηψ. αυτου 42. και pr  
c BDL al vv m . . ε (Gb<sup>9</sup>) add ειποντος αυτου | ευθυσ c BL al . . ε  
ευθως | Leg απηλθ. η λε. απ αυτ. (AK), η λε. απ. απ αυτ. (C),  
απ. η λε. αυτου (Δ) 43. ευθυσ c BDL al . . ε ευθως 44. ADL  
vv om μηδεν | αλλα c unc pl etc . . ε αλλ | CL al προσενεγκαι 45. D  
vv om πολλα | αλλα c A(B?) CDMΔ etc . . ε αλλ | επ c BLΔ al . . ε εν  
B 102. om ην, it<sup>2</sup> om ην και | παντοθεν (Gb<sup>9</sup>) . . ε πανταχοθεν

37. ζητ. σε c BCDL<sup>8</sup> etc . . Gb<sup>9</sup> σε ζητ.  
38. αλλαχου c BCL al cop al . . ε om | Gb και  
εκει c ACEFGKMUVA al pl | εξηλθον (Gb<sup>9</sup>) c BC  
(C και εξ.) L al . . ε εξηληλυθα . . Gb<sup>9</sup> εληλυθα  
c Δ al pl 39. ην . . BL ηλθεν | εις τ. συν. c  
ABCDKLΔ al pm . . ε (= Gb) εν ταῖς συναγωγαῖς

1. z it<sup>4</sup> Hil και κατα-  
βαντος αυτου, item BC al  
vg it<sup>2</sup> κατ. δε αυτου (v<sup>4</sup> Δ  
k om αυτω pr) 2. προσελ-  
θων (Gb<sup>9</sup>) c BEMA al m vv  
pp . . ε ελθων 3. λεγων  
c BC<sup>2</sup> al vv m . . ε (Gb<sup>9</sup>)  
πραεο ο ις (et. transp) 4.  
προσενεγκον c BC . . ε - γκε

## §. 36.

## SANAT PARALYTICUM.

Lc 5, 17—26. Mc 2, 1—12. Mt 9, 1—8.

<sup>17</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν αὐτὸς ἦν διδάσκων, καὶ ἦσαν καθήμενοι Φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οἳ ἦσαν ἐληλυθότες ἐκ πάσης κώμης τῆς Γαλιλαίας καὶ Ἰουδαίας καὶ Ἱερουσαλὴμ· καὶ δυνάμεις κυρίου ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτούς. <sup>18</sup> καὶ ἰδοὺ ἄνδρες φέροντες ἐπὶ κλίνῃς ἄνθρωπον ὃς ἦν παραλελυμένος, καὶ ἐξήκοντον αὐτὸν εἰσενεγκεῖν καὶ θῆναι ἐνώπιον αὐτοῦ. <sup>19</sup> καὶ μὴ εὐρόντες ποίας εἰσενεγκῶσιν αὐτὸν διὰ τὸν ὄχλον, ἀναβάντες ἐπὶ τὸ δῶμα διὰ τῶν κεράμων καθήκον αὐτὸν σὺν τῷ κλινιδίῳ εἰς τὸ μέσον ἐμπροσθέν τοῦ Ἰησοῦ. <sup>20</sup> καὶ ἰδὼν τὴν πλῆθυν αὐτῶν εἶπεν Ἀνδρῶπες, ἀφένονται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι σου. <sup>21</sup> καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι λέγοντες Τίς ἐστὶν οὗτος ὃς λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἁμαρτίας ἀφέναι εἰ μὴ ὁ μόνος ὁ θεός; <sup>22</sup> ἐπιγινούς δὲ ὁ Ἰησοῦς τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, ἀποκριθεὶς εἶπεν πρὸς αὐτούς Τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; <sup>23</sup> τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν Ἀφένονται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι σου, ἢ εἰπεῖν Ἐγειρε καὶ περιπάτει; <sup>24</sup> ἵνα δὲ εἰδῇτε ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔξουσίαν ἔχει ἐπὶ τῆς γῆς ἀφέναι ἁμαρτίας, εἶ-

<sup>1</sup> Καὶ εἰσελθὼν πάλιν εἰς Καφαρναούμ δι' ἡμερῶν, ἠκούσθη ὅτι εἰς οἶκόν ἐστιν. <sup>2</sup> καὶ εὐθέως συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν, καὶ ἔσθλει αὐτοῖς τὸν λόγον. <sup>3</sup> καὶ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν φέροντες ἀφόρμενον ὑπὸ τεσσάρων. <sup>4</sup> καὶ μὴ δυνάμενοι προσεγγίσειν αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες χαλῶσιν τὸν κράββατον ὅπου ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο. <sup>5</sup> καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πλῆθυν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ Τέκνον, ἀφένονται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι. <sup>6</sup> ἦσαν δὲ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν Ἵτι οὗτος οὕτως λαλεῖ; βλασφημεῖ· τίς δύναται ἀφέναι ἁμαρτίας εἰ μὴ ὁ θεός; <sup>7</sup> καὶ εὐθὺς ἐπιγινούς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ ὅτι οὕτως αὐτοὶ διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, λέγει αὐτοῖς Ἵτι ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν;

<sup>1</sup> Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασεν, καὶ ἦλθεν εἰς τὴν Ἰδαίαν πόλιν. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνῃς βεβλημένον. καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πλῆθυν αὐτῶν εἶπεν τῷ παραλυτικῷ Θάρσει, τέκνον· ἀφένονται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι. <sup>3</sup> καὶ ἰδοὺ τινὲς τῶν γραμματέων εἶπον ἐν ἑαυτοῖς Οὗτος βλασφημεῖ. <sup>4</sup> καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν Ἵνα τί ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; <sup>5</sup> τί γὰρ ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν Ἀφένονται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν Ἐγειρε καὶ περιπά-

17. BS cop<sup>1</sup> oi phariseioi (D συνέλθουσιν τοὺς φαρ.) | A<sup>2</sup> D al<sup>8</sup> a go συνέληλυθ. (al<sup>3</sup> συνέλθοντ.) | B πασ. της κωμ. | autous. . . BL αυτον, κ παντως, al<sup>1</sup> τους ασθενοντας 18. θειναι (EMU al θηναι) . . . BL syr<sup>6</sup> c. ast add αυτον 19. s (=Gb) δια ποιας του ιησου . . . B παντων 20. ειπεν c BL al vv . . . s (=Gb) add αυτω (CD etc τω παραλυτικω) | p<sup>2</sup> F al σου αι αμαρτ. (al<sup>3</sup> add σου) 21. D Ti ουτος λαλ. | αμαρτ. αφ. (αφειν. c BD . . . s αφειν.) c BDL 4. i<sup>2</sup> pr . . . s αφ. αμαρτ. | μονος. . . c<sup>\*\*\*</sup> DX al vn Cyr εις 22. Gb<sup>2</sup> αποκριθεις c CD al<sup>2</sup> vn 23. D al vn, CF al σου (al vn σοι) αι αμαρτ. (add σου CF al) | s (=Gb) εγειραι 24. εξουσι. ex. h. l. c BKL al i<sup>4</sup> . . . s post οτι | D<sup>\*</sup> επι γης | D<sup>\*</sup> L<sup>\*</sup> αφιναι

1. εισελθων παλιν c BDL 28. 33. 124. a c (om παλ.) cop (al?) . . . s παλιν εισηλθεν, Gb<sup>2</sup> εισηλθ. παλ. | ηκουσθη c BL 28. 33. 124. a c cop arm . . . s praem tui | BDL al vn εν οικω 2. BL al vn pm om ευθως 3. C<sup>2</sup> DG al vn pr. α. φεροντ. παραλ. . . BL al am al φερ. pr. α. παραλ. | υπο . . . L απο, Δ επι 4. BL al vn m προσενεγκαι (33. -γνευει) | DK<sup>\*</sup> al vn om αυτω (al αυτον, k<sup>\*\*</sup> al transp) | κραβατον c unc fere omn etc . . . s κραββατον | οπου (Gb<sup>2</sup>) c BDL vn . . . s εφ ω (et. εφ ο, εφ ου, εφ ον leg) 5. και ιδων c BCL al<sup>6</sup> cop e . . . s ιδων δε | B 28. 33. (vn) αφιενται. . . Δ αφιονται. . . G al αφεονται | σου αι αμαρτ. c B(?) D (non d) GLA al m . . . C<sup>\*</sup> (B?) al vn σοι αι αμ. . . M<sup>\*</sup> al σου αι αμ. σου. . . s σοι αι αμ. σου 7. τι . . . B οτι | λαλει; βλασφημιε c BDL vg it<sup>old</sup> pl cop<sup>1</sup> . . . s λαλει βλασφημιας; 8. ευθυσ c BL al . . . s ευθως . . . D al vn pm om | B 102. it<sup>add</sup> ουτως | αυτοι c ACEFHKMSVNA etc . . . s (=Gb) om c BDL etc | L al εν αυτοις | λεγει c BL al vg e al . . . s επεν

1. πλοιον c C<sup>\*\*\*</sup> BLX al m Or . . . s praem to (Gb<sup>2</sup>) 2. c προσφερουσιν | B Or<sup>1</sup> αφιενται. . . D αφιονται | σου αι αμαρτια (Gb<sup>2</sup>) c BCM<sup>2</sup> al Or<sup>1</sup> . . . s σοι αι αμαρτια σου (B<sup>2</sup> Δ<sup>\*\*</sup> etc om σου) . . . et. (ut m) σου αι αμ. σου leg 3. B ειπαν 4. Gb<sup>2</sup> αι ειδηως c BM al pm vn m | vna τι c BCD al vn m pp . . . s add υμεις (et. transp) 5. B αφιενται. . . D αφιονται | σου αι αμ. c BCDEFKLMVX etc . . . s (=Gb) σοι αι αμαρτ. c SUD etc . . . al (vn m) σοι αι αμαρτ. σου | εγειρε (Gb<sup>2</sup>) c BCDEFKLMVSX etc . . . s εγειραι (UD etc)

πεν τῷ παραλελυμένῳ Σοὶ λέγω, ἔγειρε καὶ ἄρας τὸ κλινίδιον σου πορεύου εἰς τὸν οἶκόν σου. <sup>25</sup> καὶ παραχρῆμα ἀναστὰς ἐνώπιον αὐτῶν, ἄρας ἐφ' ὃ κατέκειτο, ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ δοξάζων τὸν θεόν. <sup>26</sup> καὶ ἐκστασις ἔλαβεν ἅπαντας καὶ ἐδόξαζον τὸν θεόν, καὶ ἐπλήσθησαν φόβου λέγοντες ὅτι εἶδομεν παράδοξα σήμερον.

*et cunctis*

<sup>9</sup> τί ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ Ἀφέωνταί σου αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν Ἐγείρου ἄρον τὸν κράββατόν σου καὶ περιπάτει; <sup>10</sup> ὅνα δὲ εἰδῇτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπὶ τῆς γῆς ἁμαρτίας, λέγει τῷ παραλυτικῷ <sup>11</sup> Σοὶ λέγω, ἔγειρε ἄρον τὸν κράββατόν σου καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. <sup>12</sup> καὶ ἡγέρθη καὶ εὐθὺς ἄρας τὸν κράββατον ἐξῆλθεν ἐναντίον πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντα καὶ δοξάζειν τὸν θεόν λέγοντας ὅτι οὕτως οὐδέποτε εἶδαμεν.

τει; <sup>6</sup> ὅνα δὲ εἰδῇτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας, τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ Ἐγείρσεις ἄρον σου τὴν κλίνην καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. <sup>7</sup> καὶ ἐγερθεὶς ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. <sup>8</sup> ἰδόντες δὲ οἱ ὄχλοι ἐφοβήθησαν, καὶ ἐδόξασαν τὸν θεόν τὸν δόντα ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις.

## §. 37.

### VOCAT LEVIN (MATTHAËUM) EMUSQUE INTEREST CONVIVIO.

#### DISCIPULI NON IEIUNANTES.

Lc 5, 27—32. Mc 2, 13—17. Mt 9, 9—13.  
33—39. 48—22. 44—47.

<sup>27</sup> Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξῆλθεν καὶ ἐδεῖσαστο τελωνῶν ὀνόματι Λευὶν καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἀκολουθῶ μοι. <sup>28</sup> καὶ καταλιπὼν ἅπαντα ἀναστὰς ἠκολούθει αὐτῷ. <sup>29</sup> καὶ ἐποίησεν δοῦλόν μὲν αὐτοῦ τὴν μεγάλην Λευὶς αὐτῷ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ· καὶ ἦν ὄχλος τελωνῶν πολλὸς καὶ ἄλλων οἷ ἦσαν μετ' αὐτῶν κατακειμέ-

<sup>13</sup> Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν παρὰ τὴν θάλασσαν· καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἤρχετο πρὸς αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούς. <sup>14</sup> καὶ παράγων εἶδεν Λευὶν τὸν τοῦ Ἀλφαίου καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ λέγει αὐτῷ Ἀκολουθῶ μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ. <sup>15</sup> καὶ γίνεται ἐν τῷ κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθη-

<sup>9</sup> Καὶ παράγων ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς εἶδεν ἄνθρωπον καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, Ματθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει αὐτῷ Ἀκολουθῶ μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ. <sup>10</sup> καὶ ἐγένετο αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐλθόντες συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. <sup>11</sup> καὶ ἰδόν-

24. Gb" τω παραλυτικῷ c GDFLMX etc contra ABEKSUYΔ etc | s (=Gb) εγειραι 25. εφ ο (Gb") c ACEKLMVSXΔ etc .. s εφ ω c B (e sil) U etc (D την κλεινην pro e. o κατ.) 26. DMSX al m o om και εκστασ. usq θεον

9. B al (vv) αφιενται | σου αι αμ. c BEFGKLMUV etc .. s (=Gb) σοι αι αμ. (et. σοι αι αμ. σου leg) | εγειραι c BL al .. s εγειραι, Gb εγειρει | αρον c CD (non d) L al m vv .. s (=Gb) πραειν και | κραβαττον (cf ad v. 4.) .. s κραβαττον | s σου τον κραβαττον contra ABCDKLM etc | περιπα-

6. B(D) vn m εγειρει (D vn add και) αρον 8. εφοβηθησαν (Gb") cMBD al vn pm Hil al .. s εθαυμασαν .. x Ir om

τει .. LA υπαγε, D vn υπαγε εις τον οικον σου 10. αφ. ε. τ. γ. αμαρτ. c AEFGEKSUV etc .. Gb ε. τ. γ. αφ. αμ. c GDLMA al pm vn pm .. B al αφ. αμ. ε. τ. γ. 11. s (=Gb) εγειραι .. κ -ρον | s (=Gb) και αρον 12. x. ηγ. και ευθυσ c BC\* (C ευθως, it<sup>2</sup> om) L .. s x. ηγ. ευθως και .. D al vn x. ευθως ηγ. και | εναντιον .. BL al<sup>1</sup> εμπροσθεν .. al ενωπιον | B b (b viderant pro εἶδομεν) om λεγοντας .. D και λεγειν | ουτως ουδεπ. c BDL al arm (e sic nunquam taliter) .. s ουδεπ. ουτως | εἶδαμεν c CD .. s -δομεν

27. A(B?)CJ<sup>b</sup>LM λευεν, D al λευει, K al λευι | D al λεγει 28. AELΔ al καταλειπων|BC\*\* (C\* παντας) DJ<sup>b</sup>L al παντα (M απαν) | ηκολουθει c BD LX al vn .. s -θησεν 29. s (=Gb) ο λευις (-εις A[B?]CJ<sup>b</sup>LX, D al -ει s. -ι) | BCDJ<sup>b</sup>L al vn πολυς τελωνων

14. λευιν (-ειν BE\*LM, -ι AKA) .. D al<sup>3</sup> odd ap Or (videtur) et ap Vict scholl it<sup>7</sup> ιακωβον 15. γινεται c BL 33. (L 33. al<sup>1</sup> om εν τω) .. s εγενετο .. D it<sup>1</sup>rd κ. εγ. κατακειμενων αυτων | D al<sup>6</sup> vn om και sec | AC ελθοντες συνανεκειντο

9. εκειθεν (L om) ο ις c D al vg it cop Hil .. s ο ις εκειθεν| BD μαθηταιον | D al ηκολουθει 10. c vg it ανακ. αυτου | C al αμαρτ. x. τελ.

νοι. <sup>30</sup> καὶ ἐγγύρζον οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς αὐτῶν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ λέγοντες Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν ἐσθίετε καὶ πίνετε; <sup>31</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ὑγιαίνοντες ἰατροῦ ἀλλὰ οἱ κακῶς ἔχοντες. <sup>32</sup> οὐκ ἐκλήλυθα καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν.

<sup>33</sup> Οἱ δὲ εἶπαν πρὸς αὐτόν Οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου νηστεύουσιν πυκνὰ καὶ δεήσεις ποιοῦνται, ὁμοίως καὶ οἱ τῶν Φαρισαίων, οἱ δὲ σοὶ ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν. <sup>34</sup> ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Μὴ δύνασθε τοὺς υἱοὺς τοῦ νυμφῶνος, ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστίν, ποιῆσαι νηστεύειν; <sup>35</sup> ἐλευσονται δὲ ἡμέραι, καὶ ὅταν ἀπαρῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, τότε νηστεύουσιν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις. <sup>36</sup> Ἐλεγεν δὲ καὶ παραβολὴν πρὸς αὐτοὺς ὅτι οὐδεὶς ἐπιβλήμα ἀπὸ ἱματίου καινοῦ σχίσας ἐπιβάλλει ἐπὶ ἱματίον παλαιόν· εἰ δὲ

ταῖς αὐτοῦ ἦσαν γὰρ πολλοὶ καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ. <sup>16</sup> καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, ἰδόντες αὐτὸν ἐσθίοντα μετὰ τῶν ἁμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν, ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Ὅτι μετὰ τῶν ἁμαρτωλῶν καὶ τῶν τελωνῶν ἐσθίει καὶ πίνει; <sup>17</sup> καὶ ἀκούσας ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχυρόντες ἰατροῦ ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες· οὐκ ἤλθον καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλούς.

<sup>18</sup> Καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντες. καὶ ἔρχονται καὶ λέγουσιν αὐτῷ Διὰ τί οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ μαθηταὶ τῶν Φαρισαίων νηστεύουσιν, οἱ δὲ σοὶ μαθηταὶ οὐ νηστεύουσιν; <sup>19</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστὶν νηστεύειν; ὅσον χρόνον ἔχουσιν τὸν νυμφίον μετ' αὐτῶν, οὐ δύνανται νη-

τες οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; <sup>12</sup> ὁ δὲ ἀκούσας εἶπεν Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχυρόντες ἰατροῦ ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. <sup>13</sup> πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστὶν Ἐλεος θέλω καὶ οὐ θύσιναι. οὐ γὰρ ἤλθον καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλούς.

<sup>14</sup> Τότε προσέρχονται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου λέγοντες Διὰ τί ἡμεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύομεν πολλὰ, οἱ δὲ μαθηταὶ σοῦ οὐ νηστεύουσιν; <sup>15</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος πενθεῖν ἐφ' ὅσον μετ' αὐτῶν ἐστὶν ὁ νυμφίος; ἐλευσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύουσιν. <sup>16</sup> οὐδεὶς δὲ ἐπιβάλλει ἐπιβλήμα ῥάκους ἀγνάφου ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ· αἶρει γὰρ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἱματίου, καὶ χεῖρον σχίσμα γίνεταί. <sup>17</sup> οὐδὲ βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς ἀσχοὺς παλαιούς·

15. 16. D vg it (qui et, qui) πολλοὶ οἱ καὶ | B1A al καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ οἱ (L 33. om, Δ om x. οἱ) γραμματεῖς τῶν φαρισαίων (γρ. τῶν φαρ. et. al<sup>1</sup> b cor<sup>1</sup>) καὶ ἰδόντες (D b καὶ εἰδαν, D postea καὶ ἔλεγον) 16. B 33. 124. vv m (e om ἰδοντ. usq τελωνῶν) ἰδοντ. οἱ ἐσθίει. . . DL\*\* ἰδ. οἱ ἡσθίεν | μετὰ τ. ἀμαρτ. x. τελ. c BD (D τῶν τελ.) L\* vv m . . s μ. τ. τελων. x. ἀμαρτ. | Οἱ c BL 33. 103. al . . D δια τί . . s Τι οἱ | τ. ἀμαρτ. x. τῶν (L om τῶν) τελ. c BDL vv . . s τῶν τελ. καὶ ἀμαρτ. | BD al it<sup>1</sup> om καὶ πίνει (et. ἐσθίετε x. πίνετε leg) | CL al vv m in f. add (C ante ἐσθίει) ο διδάσκαλος ὑμῶν 17. B οἱ ου γρ. | CL al vv ou γαρ ἡλθ. | s (=Gb) in f. add εἰς μετάνοιαν

18. φαρισαῖοι . . s (=Gb) τῶν φαρισαίων (Gb) | x. οἱ μαθ. τ. φ. c BC<sup>1</sup> L al e . . s x. οἱ τῶν φαρ. . . al vv m καὶ οἱ φαρισαῖοι . . Δ al καὶ τῶν φαρ. . . Δ plane om | σοί . . EA al σου | B al sak om μαθητ. 19. εχ. τον νυμφ. μ. α. c BCL al . . s μετ' εαυτῶν (μετ' αὐτ. c BC) εχ. τ. νυμφ. . . DU al vv m om ὅσον χρ. usque νηστ. (Gb)

30. οἱ φαρ. x. οἱ γραμμ. αὐτ. c BCL al<sup>1</sup> vv pm et omissio αὐτῶν D cor (αὐτῶν om et. X al<sup>3</sup> vv reliqz fere om) . . s οἱ γρ. αὐτῶν (Gb\*) x. οἱ φαρ. | c\* om αὐτοῦ | s (=Gb) om φων contra ABCDELMXA etc | τελωνῶν c C\* D . . s add καὶ ἁμαρτωλῶν | K om καὶ πίνετε 31. B om ὁ | s ἀλλ οἱ

33. εἶπαν c GDL . . s εἶπον | Οἱ c BL al<sup>2</sup> cor . . s Διὰ τί οἱ | D al<sup>2</sup> it<sup>3</sup> om ὁμ. x. οἱ τῶν φαρ., sed D al<sup>1</sup> (it<sup>add</sup>) post ἰωαννου add καὶ οἱ μαθητὰς τῶν φαρισαίων 34. CDLMX al m vv m οἱ δε ἰησοῦς | BX 28. νηστεύσαι 35. CFILM\* al m vv pm om καὶ | MA al vv m καὶ τότε | EKV al νηστεύουσιν, Δ al -σουσιν 36. απο c BDLX 4. 22. 33. 134. 157.\* al<sup>1</sup> vv pm . . s om | σχίσας c BDL 4. 22. 33. 134. 157. al<sup>1</sup> vv m . . s om

11. D εἰδόντες δε | ἐλεγον c BCL al Cyr. . . s εἶπον | D ἀμαρτ. x. τελ. | ο διδ. υμ. pon ante ἐσθίει (C\*) et ante μετα (D) . . a (k vdir) om 12. s ο δε ἰησοῦς (om c BD [vdir quia d] al vv<sup>2</sup>) αχ. εἰπ. αὐτοῖς (Gb\*, om c BC\* DX vv pp) | B ἀλλα οἱ 13. ἐλεος (Gb\*) c BC\* D al . . s ἐλεον | F Or ἐκλήλυθα | ἀλλα ἀμαρτ. c (B?) CDELMUXA . . s ἀλλ ἀμαρτ. | s (=Gb) in f. add εἰς μετάνοιαν . . om c BDV\* Δ al vv m pp

14. B al<sup>2</sup> om πολλά 15. LS om οἱ | D al vv τον νυμφιον (D νυμφ.) νηστευειν (νηστ. et. Chr Hil) | D al ἀρῇ | D\* x al νηστεύουσιν . . LΔ -σώσιν 16. DGA al ρακχοῦς

μή γε, καὶ τὸ καινὸν σῶσει καὶ τῷ παλαιῷ οὐ συμφωνήσει τὸ ἀπὸ τοῦ καινοῦ. <sup>37</sup> καὶ οὐδεὶς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσχοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μή γε, ῥήξει ὁ οἶνος ὁ νέος τοὺς ἀσχοὺς, καὶ αὐτοὺς ἐκχυθήσεται καὶ οἱ ἀσχοὶ ἀπολούνται· <sup>38</sup> ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσχοὺς καινοὺς βλητέον. <sup>39</sup> καὶ οὐδεὶς πλὴν παλαιῶν βέλει νέον· λέγει γὰρ ὁ παλαιὸς χρηστός ἐστιν.

στεύειν· <sup>20</sup> ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρτῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. <sup>21</sup> Οὐδεὶς ἐπίβλημα ῥάκους ἀγνάφου ἐπιράπτει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν· εἰ δὲ μή, αἶρει ἀπ' αὐτοῦ τὸ πλῆρωμα τὸ καινὸν τοῦ παλαιοῦ, καὶ χεῖρον σῆμα γίνεται. <sup>22</sup> καὶ οὐδεὶς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσχοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μή, ῥήξει ὁ οἶνος τοὺς ἀσχοὺς, καὶ ὁ οἶνος ἀπόλλυται καὶ οἱ ἀσχοί.

εἰ δὲ μή γε, ῥήγνυνται οἱ ἀσχοί, καὶ ὁ οἶνος ἐκχέεται, καὶ οἱ ἀσχοὶ ἀπολούνται· ἀλλὰ βάλλουν οἶνον νέον εἰς ἀσχοὺς καινοὺς, καὶ ἀμφοτέροις συντηροῦνται.

## §. 38.

## DISCIPULI SABBATO SPICAS EVELLUNT.

Lc 6, 4—5. Mc 2, 23—28. Mt 12, 4—8.

<sup>1</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν σαββάτῳ δευτεροπρωτῷ διαπορεύεσθαι αὐτὸν διὰ σπορίμων, καὶ ἔτιλλον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τοὺς στάχνας καὶ ἥστων ψάχοντες ταῖς χερσίν. <sup>2</sup> τινὲς δὲ τῶν Φαρισαίων εἶπαν Τί ποιεῖτε ὁ οὐκ ἔξεστιν τοῖς σάββασι;

<sup>23</sup> Καὶ ἐγένετο παραπορεύεσθαι αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασι διὰ τῶν σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν τίλλοντες τοὺς στάχνας. <sup>24</sup> καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον αὐτῷ Ἴδε τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασι; ὁ οὐκ ἔξεστιν;

<sup>1</sup> Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἐπορεύθη ὁ Ἰησοῦς τοῖς σάββασι διὰ τῶν σπορίμων· οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπεινάσαν, καὶ ἤρξαντο τίλλειν στάχνας καὶ ἐσθίειν. <sup>2</sup> οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἰδόντες εἶπαν αὐτῷ Ἴδοὺ οἱ μαθηταὶ σου ποιοῦσιν ὁ οὐκ ἔξεστιν ποιεῖν ἐν σαβ-

36. σῶσει εἰ συμφωνήσει c BCDLX al (συμφ. et. A Mcion) a e . . s ὁρίζει εἰ συμφωνεῖ | το ἀπο c AEFKMSUVA etc . . s (Gb<sup>oo</sup>) praem ἐπιβλημα c B etc (D post καινου add), CLX al m praem το ἐπιβλ. 37. ο οιν. ο νε. c BCDLXU al pl vv . . s ο νεος οιν. 38. BCKM etc ἀλλ | D it Dial βαλλουσιν | s (Gb<sup>oo</sup>) in f. add καὶ ἀμφοτέροις συντηροῦνται (D a e τηρουνται) . . om c BL 4. 33. 134. 157. al cop 39. D it<sup>o</sup> om versum | B om καὶ | βέλει c BC<sup>o</sup> L 4. 157. al<sup>3</sup> cop arm . . s praem ευθεως (X al ευθως) | χρηστός c BL 157. al<sup>1</sup> cop . . s χρηστοτερος

1. δευτεροπρωτῳ (al δευτερω, δευτερω πρωτω; syr<sup>p</sup> mg notat id non in omnibus exi esse) . . BL al<sup>7</sup> it<sup>4</sup> cop al m om | c<sup>o</sup> x al παρενεσθαι | δια c ABLA al m . . s δια τῶν | BC<sup>o</sup> L x. ησθ. (D vv in f. pon) τους σταχ. | C vv m in f. add αυτων 2. ειπον c BC<sup>o</sup> LX (ειπαν) al<sup>5</sup> a c e cop . . s (Gb<sup>o</sup>) add αυτοις (diff al) | εξεστιν c BD(L) al vv m . . s add ποιεν (L post σαββ add) εν

20. C al αρθη | s (=Gb) εν εκειναις ταις ημεραις 21. s (=Gb) κα ουδεις . . DGM al vv ουδ. δε | ADFGM al ρακκους | EFLA al αγναφους | επιραπτει c A (B?) C (D επισυνραπτει) EFLGVA etc . . s επιραπτει | επιματιον παλ. c BCDL 33. . . s επιματιον παλαιω | κα al m μη γε | απ αυτου. το πλ. c AKL al syr<sup>p</sup> . . B το πλ.

αφ εαυτου . . L al m το πλ. απ αυτου . . D al<sup>6</sup> vg it al το πληρωμα (D al<sup>3</sup> vg it al το καιν. απο του παλ.) . . s το πληρ. αυτου (Gb<sup>oo</sup> αυτ.) | L om x. χειρ. σχ. γιν. 22. CLM<sup>oo</sup> al μη γε | BCDL 33. vv ρηξει | ρησσ. ο οιν. c BC<sup>o</sup> DL al vv m . . s (Gb<sup>oo</sup>) add ο νεος | απολλυται x. οι ασχ. c BL 102. (L 102; εκχειται pro απολλ.) D it<sup>5</sup> (D it<sup>5</sup> x. οι ασχ. απολουνται) cop (cop per dñm cum uiribus) . . s εκχειται x. οι ασχ. απολουνται (syr<sup>p</sup> x. οι ασχ. απολουνται x. ο οιν. εκχειται) | s in f add αλλα οινον νεον εις ασκους καινους (al om, al νεους) βλητεον . . om c D it<sup>4</sup> . . B 102. om βλητεον . . al<sup>2</sup> odd<sup>lat</sup> m post βλητεον add κα ἀμφοτεροις συντηροῦνται

23. παραπ. αυτ. (U α. π.) εν (CLA al m om) τ. σαββ. c AEGHK (ε. τ. σ. post σπορ.) MSUV etc . . BD αυτ. ε. τ. σ. διαπορ. (eodem ordine A vv) . . c τ. σ. διαπ. α., I. τ. σ. παρ. α. | οι μαθ. αυτ. (D<sup>oo</sup> om) ηρξ. c BCDL al vv m . . s ηρξ. οι μαθ. αυτ. | BG οδοποιειν | D al vv τιλλειν omisso οδ. ποι. (vv al οδ. ποιουντες τιλλειν) 24. D vv οι δε φαρ. | s (Gb<sup>oo</sup>) εν τ. σαββ.

17. B ει δε μη | B 142. vg f απολλυνται . . D k απολλυται (om εκχειτ.) x. οι ασκοι . . a om x. οι ασχ. απ. | C αλλα οιν. v. εις ασκ. βαλλ. καιν. | s (=Gb) αμφοτερα

1. B σαββατοις | DU al τους σταχνας 2. CDLA al vv ιδουτες αυτους | ειπαν c BC . . s ειπον



<sup>3</sup> και ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς Οὐδὲ τοῦτο ἀνέγνωτε ὁ ἐποίησεν Δαυὶδ ὅποτε ἐπέλυασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες· <sup>4</sup> εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔλαβεν καὶ ἔφαγεν καὶ ἔδωκεν τοῖς μετ' αὐτοῦ, οὓς οὐκ ἔξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ τοὺς ἄρτους· <sup>5</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὅτι κύριός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.

<sup>25</sup> καὶ αὐτὸς ἔλεγεν αὐτοῖς Οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ, ὅτε χρείαν ἔσχεν καὶ ἐπέλυασεν αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; <sup>26</sup> πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ ἐπὶ Ἀβιάθαρ ἀρχιερέως καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὓς οὐκ ἔξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν, καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ οὖσιν; <sup>27</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον· <sup>28</sup> ὥστε κύριός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.

βάτω. <sup>3</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Οὐκ ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ, ὅτε ἐπέλυασεν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; <sup>4</sup> πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, ὁ οὐκ ἔξδν ἦν αὐτῷ φαγεῖν οὐδὲ τοῖς μετ' αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν μόνοις; <sup>5</sup> ἢ οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῷ νόμῳ ὅτι τοῖς σάββασιν οἱ ἱερεῖς ἐν τῷ ἱερῷ τὸ σάββατον βεβηλοῦσιν καὶ ἀναίτιοί εἰσιν; <sup>6</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ ἱεροῦ μεῖζον ἐστὶν ὧδε. <sup>7</sup> εἰ δὲ ἐγνώκατε τί ἐστὶν Ἐλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν, οὐκ ἂν κατεδικάσατε τοὺς ἀναιτίους. <sup>8</sup> κύριος γάρ ἐστιν τοῦ σαββάτου ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.

3: 4 Sam 24, 6. 5: Nm 28, 9 s. 7: Hos 6, 6.

## §. 39.

## RESTITUIT SABBATO MANUM TABIDAM.

Lc 6, 6—14. Mc 3, 4—6. Mt 12, 9—14.

<sup>6</sup> Ἐγένετο δὲ καὶ ἐν ἑτέρῳ σαββάτῳ εἰσελθεῖν αὐτὸν εἰς τὴν συναγωγὴν καὶ διδάσκειν. καὶ ἦν ἄνθρωπος ἐκεῖ καὶ ἡ χεὶρ αὐτοῦ ἦ δεξιὰ ἡν ξηρά· <sup>7</sup> παρετηροῦντο δὲ αὐτὸν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι εἰ ἐν τῷ σαββάτῳ θεραπεύει, ἵνα εὗρω-

<sup>1</sup> Καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς συναγωγὴν, καὶ ἐκεῖ ἄνθρωπος ἐξηραμμένην ἔχων τὴν χεῖρα· <sup>2</sup> καὶ παρετήρουν αὐτὸν εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ. <sup>3</sup> καὶ λέγει τῷ ἀνθρώπῳ τῷ τὴν χεῖρα ἔχοντι ξηράν Ἐγειρε εἰς τὸ μέ-

<sup>9</sup> Καὶ μεταβάς ἐκεῖθεν ἦλθεν εἰς τὴν συναγωγὴν αὐτῶν. <sup>10</sup> καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος χεῖρα ἔχων ξηράν· καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν λέγοντες Εἰ ἔξεστιν τοῖς σάββασιν θεραπεύειν; ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ. <sup>11</sup> ὁ δὲ εἶπεν

3. AC\*\*\*DKX al pm vv o (B om) ις ειπεν (D al ελεγεν) πρ. αυτ. | DHL (HL om τουτο) ουδεποτε | BCDLXA al m οτε | BD LX al<sup>9</sup> vv om οντες 4. εισηλθεν c BD Mcion... s praem ως, LX al m vv πως | ελαβ. και... Gb<sup>9</sup> c DK al pm vv m pp<sup>2</sup>... Ln λαβων c BC<sup>9</sup> LX al<sup>1</sup> vv<sup>2</sup> Thph<sup>ed</sup> | και εδωκ. c BL al<sup>2</sup> vv pl Ir al... s add και 5. B al<sup>2</sup> arm Mcion om οτι | B cop o vi. τ. ανθρ. post σαββ. pon

25. αυτος (vv o ις) .. Gb<sup>9</sup> c BCL(D) al vv | CL al vv λεγει 26. BD 402. om πως (a el) | D al<sup>1</sup> i<sup>edd</sup> om επι αβιαθ. (s add του c ACA etc, Gb<sup>9</sup>) αρχιερ. (Δ ιερειως) | B (L τοις ιερεις) τους ιερεις .. Δ al vv τ. ιερ. μονοις s. μον. τ. ιερ. | D vv και εδωκεν usq ουσιν post εφαγεν pon 27. D it<sup>5</sup> om versum | και ουχ c BC<sup>9</sup> LA al vv m... s om και 28. D it<sup>5</sup> λεγω δε υμιν (it add οτι) pro ωστε

3. s (=Gb) αυτος και οι 4. B εφαγον | δ c BD (v δς) al b k harl<sup>1</sup>... s ους 5. CD al Cyr εν τοις σαββ. 6. μειζον (Gb')... s -ζων 7. ελεος c (B?) CD al Or<sup>1</sup>... s ελεον 8. s (=Gb) εστι και του

6. BLX al m vv pm Cyr om και pr | ανθρ. εκει c BL al<sup>7</sup>... s εκ. ανθρ. 7. παρετηρουντο (Gb') c ABDLMXA al pm Cyr... s παρετηρουν | αυτον c iisdem fere... Gb om c AEFKSA etc | θεραπειουει c ADL al... s -πειουει

1. συναγωγην c B 402... s praem την | και εκει c B... s και ην εκει (Δ εκει ην)... diff it<sup>edd</sup> | D ξηραν 2. AC<sup>9</sup> DA al παρετηρουντο | CDM (M<sup>9</sup> om ει) εν τοις σαββ. | Δ al θεραπειουει CD κατηγορησουσιν 3. τω τ. χ. εχ. ξηρ. c BL 402. a... CA

10. ανθρ. χειρα c BC vv Chr (την χ.)... s ανθρ. ην την χειρα... s (E al ην εκ. ανθρ.) DL (L χειραν) MU (U al ην ανθρ. εκ.) Δ al pm vv m ανθρ. ην εκει τ. χ. | DL al θεραπειουσαι | DX al κατηγορησουσιν

τω τ. ξηραν χ. εχ. ... D al<sup>1</sup> vv τω εχ. τ. χ. εξηραμμενην... s τω εξηραμμενην εχ. τ. χ. | s (=Gb) εγειραι

σιν κατηγορεῖν αὐτοῦ. <sup>8</sup> αὐτοὺς δὲ ἤδει τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν εἶπεν δὲ τῷ ἀνδρὶ τῷ ξηρᾷ ἔχοντι τὴν χεῖρα Ἐγειρε καὶ στήθι εἰς τὸ μέσον. καὶ ἀναστὰς ἕστη. <sup>9</sup> εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς πρὸς αὐτούς Ἐπερωτῶ ὑμᾶς εἰ ἔξεστιν τῷ σαββάτῳ ἀγαθοποιῆσαι ἢ κακοποιῆσαι, ψυχὴν σῶσαι ἢ ἀπολέσαι. <sup>10</sup> καὶ περιβλεψάμενος αὐτοὺς εἶπεν αὐτῶ Ἐκτείνουν τὴν χεῖρά σου, ὁ δὲ ἐποίησεν οὕτως, καὶ ἀπεκατέσταν ἡ χεὶρ αὐτοῦ. <sup>11</sup> αὐτοὶ δὲ ἐπλήσθησαν ἀνόλου, καὶ διελάλουν πρὸς ἀλλήλους τί ἂν ποιήσαιεν αὐτῷ Ἰησοῦ.

Mt 12, 15—24. <sup>15</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς γνοὺς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν. καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ ἐξεράπτυσεν αὐτοὺς πάντας, <sup>16</sup> καὶ ἐπέτιμηνεν αὐτοῖς ἵνα μὴ φανερὸν αὐτὸν ποιήσωσιν. <sup>17</sup> ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαίου τοῦ προφητοῦ λέγοντος <sup>18</sup> Ἴδοὺ ὁ παῖς μου ὃν ἠρέτισα, ὃ ἀγαπητός μου ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχὴ μου· θήσω τὸ πνεῦμά μου ἐπ' αὐτόν, καὶ κρίσιν τοῖς ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ. <sup>19</sup> οὐκ ἐρίσει οὐδὲ κραυγάζει, οὐδὲ ἀκούσει τις ἐν ταῖς πλατείαις τὴν φωνὴν αὐτοῦ. <sup>20</sup> κάλαμον συντετριμμένον οὐ κατεάξει καὶ λίνον τυφόμενον οὐ σβέσει, ἕως ἂν ἐκβάλῃ εἰς νίκος τὴν κρίσιν. <sup>21</sup> καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔσται ἐπιουσίαν.

σιν. <sup>4</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς Ἐξεστὶν τοῖς σαββάσιν ἀγαθοποιῆσαι ἢ κακοποιῆσαι, ψυχὴν σῶσαι ἢ ἀποκτείνειν· οἱ δὲ εἰσώπων. <sup>5</sup> καὶ περιβλεψάμενος αὐτοὺς μετ' ὀργῆς, συλλυπούμενος ἐπὶ τῇ πωρώσει τῆς καρδίας αὐτῶν λέγει τῷ ἀνθρώπῳ Ἐκτείνουν τὴν χεῖρα. καὶ ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατέσταν ἡ χεὶρ αὐτοῦ. <sup>6</sup> καὶ ἐξεληθόντες οἱ Φαρισαῖοι εὐθύς μετὰ τῶν Ἑβραίων συμβούλιον ἐδίδουν κατ' αὐτοῦ, ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

αὐτοῖς Τίς ἐξ ὑμῶν ἀνθρώπος δὲ ἔχει πρόβατον ἓν, καὶ ἐὰν ἐμπέσῃ τοῦτο τοῖς σαββάσιν εἰς βόθυνον, οὐχὶ κρατῆσαι αὐτὸ καὶ ἐγερεῖ; <sup>12</sup> πόσω οὖν διαφέρει ἀνθρώπος πρόβατον; ὥστε ἔξεστιν τοῖς σαββάσιν καλῶς ποιεῖν. <sup>13</sup> τότε λέγει τῷ ἀνθρώπῳ Ἐκτείνουν σου τὴν χεῖρα. καὶ ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατέσταν ἡ γυνὴ ὡς ἡ ἄλλη. <sup>14</sup> ἐξεληθόντες δὲ οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον ἐλαβόν κατ' αὐτοῦ, ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

## §. 40.

## IESUS FAMA SANATIONUM CLARUS ELIGIT DUODECIM.

Lc 6, 42—49. Mc 3, 7—19. Mt 10, 2—4. 4, 24. 25.

<sup>12</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις ἐξελεῖν αὐτὸν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι, καὶ ἦν διανυκτερεύων ἐν τῇ προσευχῇ τοῦ Θεοῦ. <sup>13</sup> καὶ ὅτε

<sup>13</sup> Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος καὶ προσκαλεῖται οὓς ἤθελεν αὐτός, καὶ ἀπηλθὼν πρὸς αὐτόν. <sup>14</sup> καὶ ἐποίησεν δώδεκα ἵνα ὡσιν

7. κατηγορεῖν c B (D—ρησαι) SX al m vv m . . s—ριαν (add κατ F<sup>3</sup>KL etc) 8. εἰπ. δε c BLX etc . . s καὶ εἰπ. | τ. ἀνδρὶ (Gb'') c BL al<sup>7</sup> pp (D om) . . s τ. ἀνθρώπῳ | γειρε (Gb'') . . s—ραι . . D—ρου | καὶ αν. c BDLX etc . . s ο δε αν. | D εσταθῇ 9. δε c BDL al vv . . s ουν | B om δ | ἐπερωτῶ c BL al vv . . s—τησω | s τι [s υμας τι' et Gb υμας' T'] (ei c BDL etc) εξ. τοῖς σαββάσιν (τω σ. c BDL vv) | ἀπολεσαι (Gb'') . . Gb ἀποκτείνει c AEFKMSUVΔ etc 10. αὐτῷ . . s (=Gb) τῷ ἀνθρώπῳ (Gb') | Gb om οὕτως c AEFMSUVΔ etc, ilem (ἐξέτεινεν pro εποι.) DX al m vv pl | ἀπεκατέστ. (Gb'') c unc pl etc . . s ἀποκατέστ. | s in f. add υγιης (Gb om) ὡς ἡ ἄλλη . . ὡς ἡ α. om c BLU al<sup>4</sup> vv m 11. BL al ποιήσαιεν . . A al<sup>6</sup>—σειεν

4. ADE al m εν τ. σαββ. | ἀποκτείνει . . LA\* al m vv pl pp<sup>2</sup> ἀπολεσαι 5. D it<sup>add</sup> νεκρωσει . . vg it<sup>add</sup> pl caesicaiaf (πληρωσει) | τὴν χεῖρα c BEMSUV al m . . s add σου | ἀπεκατέσταθῇ (Gb'') . . s ἀποκατέσταθῇ . . G ἀπεκατέστῃ | D vv add in f. ευθως | s (=Gb) in f. υγιης ὡς ἡ ἄλλη 6. ευθως c BCD al . . s ευθως . . DL al vv om | ἐδιδουν c BL al<sup>5</sup> . . s εποιουν (—ησαν CD etc)

11. τις c C<sup>1</sup>LX al vv . . D etc add εστιν, s εσται | CD (et. κρατει) GL al<sup>1</sup> εγειρει 12. B σαββάτοις 13. σου την χ. c BL al . . s τ. χ. σου | ἀπεκατέσταθῇ (Gb') c BCEFGGLMSU (—εσθῇ) VXA etc . . s ἀποκατέσταθῇ c DK etc | υγιης . . vv Hil om 14. ἐξελθ. δε (D it<sup>add</sup> καὶ εξ.) οἱ φαρ. (Gb') etc c BC vv m pp (L al vv οἱ δε φαρ. εξ.) . . s οἱ δε φαρ. συμβ. ελ. κατ αυт. ἐξεληθόντες (A al om ἐξελθ.) | L al (it vg) συμβ. εποιησαν

15. οχλ. (B vv om) πολλ. (X al<sup>2</sup> π. ο.) | al<sup>1</sup> Or om παντ. (D 4. it<sup>add</sup> παντ. δε ους εξεραπτυσεν επετιλθεν ινα μη) 17. ινα c BCD al pp . . s οπως 18. ὃν sec c B al<sup>2</sup> ff . . C<sup>1</sup>D al vv pp εν ω . . s εις ον | CD al ηυδοκησεν 21. s (=Gb) εν (al επι) τῷ

12. ἐξελθ. αυтον (Gb') c ABDLX (om αυт.) etc . . s ἐξηλθεν

13. A<sup>1</sup>L απηλθεν . . D vv m ηλθον 14. D vv ινα οσιν δωδ. | δωδεκα (Δ post αυтου) . . BC<sup>1</sup>A al vv add ους καὶ αποστολους ανομοφουσιν

ἐγένετο ἡμέρα, προσεφώνησεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ ἐκλεξάμενος ἐπ' αὐτῶν δώδεκα, οὓς ῥύσσειν <sup>15</sup> καὶ ἔχειν ἔξουσίαν ἐκβάλλειν τὰ καὶ ἀποστόλους ὀνόμασεν,

<sup>14</sup> Σίμωνα δὲ καὶ ὀνόμασεν Πέτρον, καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον <sup>15</sup> καὶ Ματθαῖον καὶ Θωμᾶν, καὶ Ἰάκωβον Ἀλφαιού, καὶ Σίμωνα τὸν καλούμενον Ζηλωτὴν, <sup>16</sup> καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώτῃ, ὃς ἐγένετο προδότης,

<sup>17</sup> καὶ καταβὰς μετ' αὐτῶν ἔστη ἐπὶ τόπου πεδινοῦ, καὶ ὄχλος μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ πλῆθος πολὺ τοῦ λαοῦ ἀπὸ πάσης τῆς Ἰουδαίας καὶ Ἰερουσαλὴμ καὶ τῆς παράλιου Τύρου καὶ Σιδωνος, οἳ ἦλθον ἀκοῦσαι αὐτοῦ καὶ ἰατῆραι ἀπὸ τῶν νόσων αὐτῶν, <sup>18</sup> καὶ οἱ ἐνόησαν αὐτὸν ἀπὸ πνευματικῶν ἀκαθάρτων ἐξεραπεινόντο,

<sup>16</sup> Καὶ ἐπέστηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι Πέτρον· <sup>17</sup> καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ Ἰακώβου, καὶ ἐπέστηκεν αὐτοῖς ὀνόματα Βοανηργεῖς, ὃ ἐστὶν υἱοὶ βροντῆς· <sup>18</sup> καὶ Ἀνδρέαν καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον καὶ Ματθαῖον καὶ Θωμᾶν καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἀλφαίου καὶ Θαδδαῖον καὶ Σίμωνα τὸν καναναῖον <sup>19</sup> καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώτῃ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.

<sup>7</sup> Καὶ ὁ Ἰησοῦς μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀνεχώρησεν εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ πολλὴ πλῆθος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἠκολούθησεν· καὶ ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας καὶ ἀπὸ τῆς Ἰερουσαλῆμ καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου καὶ οἱ περὶ Τύρον καὶ Σιδωνά, πλῆθος πολὺ, ἀκούοντες ὅσα ποιεῖ, ἦλθον πρὸς αὐτόν. <sup>9</sup> καὶ εἰπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἵνα πλοιάριον προσκαρτερῇ αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἵνα μὴ σπλιθῶσιν αὐτόν·

<sup>2</sup> Τῶν δὲ δώδεκα ἀποστόλων τὰ ὀνόματα ἐστὶν ταῦτα· πρῶτος Σίμων ὁ λεγόμενος Πέτρος καὶ Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννης ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, <sup>3</sup> Φίλιππος καὶ Βαρθολομαῖος, Θωμᾶς καὶ Ματθαῖος ὁ τελωνὴς, Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἀλφαίου καὶ βασιββαῖος, <sup>4</sup> Σίμων ὁ καναναῖος καὶ Ἰούδας Ἰσκαριώτης ὁ καὶ παραδοὺς αὐτόν.

<sup>24</sup> Καὶ ἀπήλθεν ἡ ἀκοή αὐτοῦ εἰς ὅλην τὴν Συρίαν· καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ποικιλίας νόσους καὶ βασάνους συνεχόμενους, δαιμονιζομένους καὶ σεληνιαζομένους καὶ παρλυτικούς, καὶ ἔθερά- πουν αὐτούς. <sup>25</sup> καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολ-

## 13. D al Eus ἐκαλεσεν

14. D πρώτων συμ. | και ιακ. c BDKLA al m vv m . . s om και | και φιλ. c BDL al vv m . . s om και 15. και ματθ. (D ματθ.) c BDL al vv m . . s om και | και ιακ. c P\*L al vv m . . s om και | αλφαιου c BL al<sup>6</sup> . . s τον τον αλφ. 16. και pr c BDFLQ al vv pm . . s om | ισκαριωτ c B (D νν σκαριωτ) L al Mcion Epiph . . s -ιωτην | ος c BL al vv pl Mcion . . s ος και

17. ESYA al επι του πεδιν. | BL al<sup>2</sup> οχλ. πολυς 18. εν- οχλουμ. c ABL al . . s οχλου- μενοι | (=Gh) υπο | εθεραπ. c ABDLQX etc . . s praem και

16. και . . BC\*Δ praem και εποηυσεν τους δωδεκα | ον. τ. συμ. c BCLΔ al it<sup>3</sup> cop . . s τ. συμ. ον. | Δ νν πετρος 17. του sec (AF al αυτου, item omisso ιακ. G al it<sup>2</sup>) . . Gb\* c CKSA al m | B\* al ονομα | βρανηργες c ABCKLMA\*\* (\* -αργες) . . D al -εργης . . s -εργες 18. D (B?) ματθαιον | θαδδ. . . D it<sup>add</sup> (item add ap Or) λεββαιον | κανα- ναιον c BCDLA al vv m . . s κανα- νιτην 19. ισκαριωτ c BG (D νν m σκαριωτ) LA al tol . . s -ιωτην

7. μετα τ. μ. α. ανεχωρ. c BCDLA al vv m . . s (=Gh) ανεχ. μ. τ. μ. α. | εις c DP al m . . s (=Gh) προς | ηκο- λουθησεν (Gh'') c ABGK\*\*LMPS etc . . D al it<sup>add</sup> om (CA etc transp) . . s -θησαν c CEFHVUA etc et add (Gh'') αυτω, om c BCDL etc | D νν om απο sec 8. D f και οι περαν | οι . . BCLΔ it<sup>6</sup> om | D και οι περι σιδ. | ακουον- τες c BA al<sup>7</sup> cop . . s -σαντες | οσα . . CD al α | ποιει c BL . . s εποκει | D ηλθαν, υ -θεν 9. η πλοιαρια

14. B al<sup>2</sup> om ινα 15. εξουσιαν c BC\*LA al<sup>1</sup> cop . . s add ξεραπεινεν τας νοσους και

2. L al m εισιν ταυτα | B d και ιακ. 3. BD ματθαιος | και λεββ. c D al<sup>1</sup> (om και) odd ap Aug k Hes Ruf. . s (Gh\*) add o επι- κλησεις θαδδαιος . . B al νν m και θαδδαιος, al<sup>2</sup> κ. 3. o επικλ. λεββ., al<sup>1</sup> ιουδας o και λεββ., odd<sup>int</sup> ei iudas xelotes 4. κανα- ναιος c BCD (χαν.) L al vv m . . s κανανιτης | ιουδας c CEFHG. EVX etc . . s<sup>6</sup> add o | C (it<sup>add</sup>) ισκαριωτ, D νν σκαριωτης | Δ al o κ. παραδιδους, L al Or ος κ. παρεδωκεν

24. C al m vv<sup>2</sup> Or εξηλ- θεν | s και (om c BC al Eus) δαιμονιζ.

<sup>19</sup> καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐξήτουν ἄπτεσθαι αὐτοῦ, ὅτι δύναμις παρ' αὐτοῦ ἐξήρχετο καὶ ἴατο πάντας.

<sup>10</sup> πολλοὺς γὰρ ἐθεράπευσεν, ὥστε ἐπιπίπτειν αὐτῷ ἵνα αὐτοῦ ἄψωνται ὅσοι εἶχον μᾶστιγας. <sup>11</sup> καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν, προσέπιπτον αὐτῷ καὶ ἔκραζον λέγοντα ὅτι σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. <sup>12</sup> καὶ πολλὰ ἐπέτρεμα αὐτοῖς ἵνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιῶσι.

λοι ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ Δεκαπόλεως καὶ Ἱεροσολύμων καὶ Ἰουδαίας καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου.

## §. 44.

## ORATIO MONTANA.

Mt 5, 1 — 7, 29.

CUM LUCAE LOCIS PARALLELIS.

V, <sup>1</sup> Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος· καὶ καθίσαντος αὐτοῦ προσῆλθεν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ ἐδίδασκεν αὐτοὺς λέγων <sup>3</sup> Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. <sup>4</sup> μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν. <sup>5</sup> μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται. <sup>6</sup> μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται. <sup>7</sup> μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται. <sup>8</sup> μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται. <sup>9</sup> μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ κληθήσονται. <sup>10</sup> μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. <sup>11</sup> μακάριοι ἐστε ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς καὶ διώξωσιν καὶ εἰπωσιν καθ' ὑμῶν πᾶν πονηρὸν ἕνεκεν ἰμοῦ. <sup>12</sup> χαίrete καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πόλυς ἐν τοῖς οὐρανοῖς· οὕτως γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφῆτας τοὺς πρὸ ὑμῶν.

3 — 6: Lc 6, 20 s. <sup>20</sup> Καὶ αὐτὸς ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἔλεγεν Μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>21</sup> μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε. μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν, ὅτι γελάσετε.

11. 12: Lc 6, 22 — 26. <sup>22</sup> Μακάριοι ἐστε ὅταν μισήσωσιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὅταν ἀφορίσωσιν ὑμᾶς καὶ ὀνειδίσωσιν καὶ ἐκβάλωσιν τὴν ὀνομασίαν ὑμῶν ὡς πονηρὸν ἕνεκα τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. <sup>23</sup> χαίrete ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ καὶ σκιρτήσατε, ἰδοὺ γὰρ ὁ μισθὸς ὑμῶν πόλυς ἐν τῷ οὐρανῷ· κατὰ τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποιοῦν τοῖς προφῆταις οἱ πατέρες αὐτῶν. <sup>24</sup> Ἦλθὲν οὐαὶ ὑμῖν τοῖς πλουσίοις, ὅτι ἀπέχξετε τὴν παρακλήσιν ὑμῶν. <sup>25</sup> οὐαὶ ὑμῖν, οἱ ἐμπεπλησμένοι, ὅτι πεινάσετε. οὐαὶ, οἱ γελῶντες νῦν, ὅτι πενθήσετε καὶ κλαύσετε. <sup>26</sup> οὐαὶ ὅταν καλῶς ὑμᾶς εἰπωσιν πάντες οἱ ἄνθρωποι· κατὰ τὰ αὐτὰ γὰρ ἐποιοῦν τοῖς ψευδοπροφῆταις οἱ πατέρες αὐτῶν.

19. ἐξήτουν c BL it<sup>3</sup> .. εἰζήτει

10. K (K ἐθεράπευεν) U al απτωνται | A al<sup>1</sup> vvv m και οσοι 11. D om τα bis | D<sup>87</sup> εταν ουν | εθεωρουν c BCDGLA al m .. ε -ρει | προσεπιπτον (Gb'') c A (B -πταν) CDFGKLMA etc .. ε -πτεν | εκραζον (Gb'') c ABCDFGKLA al pm .. ε -ζε | DK al λεγοντες | ει .. CM etc add ο χριστος (al<sup>1</sup> ο θεος) 12. αυτ. φαν. c BCDA etc .. Gb φανερ. αυτ. | ποιωσιν c DKL al .. ε ποιησωσιν | c it<sup>add</sup> add in f. οτι ηδεισαν τον χριστον αυτον ειναι

1. B om αυτω | B προσηλθαν 4. 5. Ita c D 33. vg it<sup>7</sup> Clem (vdtr) Or<sup>115</sup> Eus Hil<sup>2</sup> al .. ε 4. μακ. οι πενθουντες etc et 5. μακ. οι πραεις etc 9. Gb<sup>o</sup> αυτοι c CD al cdd<sup>lat</sup> m Hil al 10. B ενεκα | C της δικαιοσυνης 11. D (D et. ονειδισουσιν) Δ διωξουσιν | ε ειπ. παν πον. ρημα (om ρημα c BD vv pm; al om πονηρον) καθ' υμων (ante παν pon c D vv m Tert al) ψευδομενοι (Gb<sup>o</sup> .. om c D cdd<sup>lat</sup> pm Or Tert al .. et. transp)

20. D al<sup>2</sup> vv pp om αυτων sec | πτωχοι .. X al m vv m add τω πνευματι 21. D om μακ. οι κλαιοντ. usq γελασ. (syrr<sup>115</sup> ante μακ. οι πειν. pon) 22. DPX (et. ονειδισουσιν) Δ μισησωσιν | DFP al ενεκεν 23. ε (=Gb) χαίrete | τα αυτα c BDQX al Meion .. ε ταυτα (hoc accentu EKLMTU), Gb'' τ' αυτα 25. B<sup>1</sup> LXΔ al m vv pm οι εμπεπλ. vuv | ουαι sec c BKLSX al Or<sup>2</sup> .. ε (Gb<sup>o</sup>) add υμιν 26. ε (=Gb) ουαι υμιν | Leg καλ. ειπ. υμ. (AHL), v. x. e. (B e), x. v. e. (D) | παντες c ABEKMPQUX etc .. Gb om c DFLSYA etc | τα αυτα c BDKX al .. ε ταυτα (cf ad v. 23.), Gb'' τ' αυτα | B om οι πατ. αυτ. (al<sup>2</sup> Ir υμων, al<sup>1</sup> om)

13 Ὑμεῖς ἐστέ τὸ ἅλας τῆς γῆς· ἐὰν δὲ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν τίνι ἀλισθῆσεται; εἰς οὐδὲν ἰσχύει ἔτι εἰ μὴ βληθῇ ἐξω καταπατεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. 14 Ὑμεῖς ἐστέ τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὅρους κειμένη· 15 οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ τιθᾶσιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μῦθον ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. 16 οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. 17 Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι ἀλλὰ πληρῶσαι. 18 Ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἐν ἡμί κεραλί οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἂν πάντα γένηται. 19 ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τὸν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτως τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἂν ποιῇ τὴν καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. 20 λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ἐὰν μὴ περισσεύσῃ ἡ δικαιοσύνη ὑμῶν πλεῖον τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων, οὐ μὴ εἰσελθῆτε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. 21 Ἡκούσατε ὅτι ἐβόηζον τοῖς ἀρχαίοις· Οὐ φονεύσεις· ὃς δ' ἂν φονεύσῃ, ἐνοχὸς ἔσται τῇ κρίσει. 22 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμενος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐνοχὸς ἔσται τῇ κρίσει· ὃς δ' ἂν εἴπῃ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ· Ρακά, ἐνοχὸς ἔσται τῷ συνεδρίῳ· ὃς δ' ἂν εἴπῃ Μωρέ, ἐνοχὸς ἔσται εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός. 23 ἐὰν οὖν προσφέρῃς τὸ δῶρόν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον κακεῖ μνηστῆς ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι κατὰ σοῦ, 24 ἄφες ἐκεῖ τὸ δῶρόν σου ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ὕπαγε πρῶτον διαλλάγῃς τῷ ἀδελφῷ σου, καὶ τότε ἐλθὼν πρόσφερε τὸ δῶρόν σου. 25 ἴσθι εὐνοῶν τῷ ἀντιδίκῳ σου ταχὺ ἕως ὅτου εἰ μετ' αὐτοῦ ἐν τῇ ὁδῷ· μὴ ποτέ σε παραδῶ ὁ ἀντίδικος τῷ κριτῇ, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδῶ τῷ ὑπηρέτῃ, καὶ εἰς φυλακὴν βληθήσῃ. 26 Ἀμὴν λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως ἂν ἀποδῷς τὸν ἔχατον κοδράντην. 27 Ἡκούσατε ὅτι ἐβόηζεν Οὐ μοιχεύσεις. 28 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ βλέπων γυναῖκα πρὸς τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτήν ἤδη ἐμοίγευσεν αὐτήν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. 29 εἰ δὲ ὁ ὀφθαλμός σου ὁ δεξιὸς σκανδαλίζει σε, ἔξελε αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· συμφέρει γὰρ σοι ἵνα ἀπολῇται ἐν τῶν μελῶν σου καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου βληθῇ εἰς γέενναν. 30 καὶ εἰ ἡ δεξιὰ σου χεὶρ σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον αὐτήν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· συμφέρει γὰρ σοι ἵνα ἀπολῇται ἐν τῶν μελῶν σου καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου εἰς γέενναν ἀπέλθῃ. 31 Ἐβόηζεν δὲ Ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, δότω αὐτῇ

13: Lc 14, 34 s. 34 Καλὸν οὖν τὸ ἅλας· ἐὰν δὲ καὶ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν τίνι ἀρτυθήσεται; 35 οὔτε εἰς γῆν οὔτε εἰς κοπρίαν εὐθετόν ἐστιν· ἔξω βάλλουσιν αὐτό. ὁ ἔχων ὥτα ἀκούειν ἀκουέτω. (Mc 9, 50. Καλὸν τὸ ἅλας· ἐὰν δὲ τὸ ἅλας ἄναλον γένηται, ἐν τίνι αὐτὸ ἀρτύσετε;)

18: Lc 16, 17. 17 Εὐκοπώτερον δὲ ἐστὶν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν παρελθεῖν ἢ τοῦ νόμου μίαν κερατίαν πεσεῖν.

25. 26: Lc 12, 58 s. 58 Ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μὴ ποτε κατασύρῃ σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν. 59 λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως οὗ καὶ τὸν ἔχατον λεπτὸν ἀποδῷς.

13. Codd<sup>3</sup> μαρανθῇ | βληθῇ ἐξω καταπ. c BC 1. 33. syr<sup>ms</sup> Or. . s βληθῇ ἐξω καὶ καταπ. 19. Om οὖν L al Cyp Lc if | DL al λυσεῖ 20. D om v. 20. | Gb' ὑμῶν ἡ δικ. c EKLVA al pl Clem<sup>1</sup> al 21. ἐρρηγῇ c BDEKX c semel post ὀργιζ. . . om c B (Δ εἰκη), 48. 198. vg (exc ed<sup>1</sup>) al m Or (Just Ptol Ath Tert vdtir) Hier<sup>dis</sup> Aug<sup>dis</sup> al 23. DEKMUNA al pm Cyp καὶ ἐκεῖ 24. D καταλλαγήσῃ 25. μετ αὐτ. ἐν τ. οδ. (Gb') c BDL al ii<sup>3</sup> pp<sup>lat</sup> . . s ἐν τ. οδ. μ. αὐτ. | B al<sup>3</sup> k om σε παραδω sec | v<sup>1</sup> L βληθῇ, D<sup>+</sup> al βληθήσῃ 27. s ἐρρηγῇ ut v. 24. | s (=B) ἐρρ. τοῖς ἀρχαίοις . . om c BDEKSUV etc 28. ἐπιθυμ. αὐτήν (Gb') c BDEKLMSUVA etc . . s επιθ. αὐτῆς . . om αὐτ. 236. (Clem) Or<sup>1</sup> Chr<sup>1</sup> al | αὐτοῦ . . B εαυτοῦ 29. βληθῇ . . D ii<sup>4</sup> ἀπελθῇ 30. εἰς γ. ἀπελθῇ. (D vñ Lc if απ. ε. γ.) c BD al vñ m Lc if al (Or vdtir) . . s βληθῇ εἰς γεενν. 31. s ἐρρηγῇ (ut v. 24.) δε οτι (Gb')

34. οὖν c BLX al cop<sup>2</sup> . . s om | δε καὶ c BDLX al vñ . . s om καὶ | al<sup>3</sup> μαρανθῇ (Mc 9, 50. D γεννησεται | M al vñ m om αὐτο | ACDLA (D al -σῆται) ἀρτυσεται . . K al vñ m ἀρτυθήσεται) 17. B sah κερατιαν μιαν 58. AXA απαλλάχθαι, D απαλλάγηναι | B om απ | παραδώσει c ABD (D al<sup>1</sup> παρ. σε) etc . . s παραδω | βαλει c BD (D al vñ add σε) X al . . s βαλλῃ sine ed unc, Gb βαλῃ 59. εως ου . . BL al<sup>1</sup> om ου . . A ε. του | τον c AEGHKLUVXA (D vñ αποδοις τον εσχ. κοδραντην) etc . . s το c (BS?) M etc

ἀποστάσιον. <sup>32</sup> ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι ὁς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ <sup>ἀποφθ. ἡ αὐτὴ</sup> παρεκτὸς λόγου πορνείας, ποιεῖ αὐτὴν μοιχεύειναι, καὶ ὁς ἐὰν ἀπολελυμένην γαμήσῃ, μοιχάζεται. <sup>33</sup> Πάλιν ἠκούσατε ὅτι ἐβρόχη τοῖς ἀρχαίοις Οὐκ ἐπιπορεύσεσθε, ἀποδώσεσθε δὲ τῷ κυρίῳ τοὺς ὄρκους σου. <sup>34</sup> ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ὁμῶσαι ὅλως· μήτε ἐν τῷ οὐρανῷ, ὅτι θρόνος ἐστὶν τοῦ θεοῦ. <sup>35</sup> μήτε ἐν τῇ γῇ, ὅτι ὑποπόδιόν ἐστιν τῶν ποδῶν αὐτοῦ· μήτε εἰς Ἱεροσόλυμα, ὅτι πόλις ἐστὶν τοῦ μεγάλου βασιλέως. <sup>36</sup> μήτε ἐν τῇ κεφαλῇ σου ὁμόσης, ὅτι οὐ δύνασαι μίαν τρίχα λευκὴν ποιῆσαι ἢ μελαιναν. <sup>37</sup> ἔσται δὲ ὁ λόγος ὑμῶν ναὶ ναί, οὐ οὐ· τὸ δὲ περισσὸν τούτων ἐκ τοῦ πονηροῦ ἐστίν. <sup>38</sup> Ἠκούσατε ὅτι ἐβρόχη· Ὁφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ καὶ ὁδόντα ἀντὶ ὁδόντος. <sup>39</sup> ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ· ἀλλ' ὅστις σε βιάσῃ ἐπὶ τὴν δεξιάν σου γόνα σου, στρέψον αὐτῷ καὶ τὴν ἄλλην. <sup>40</sup> καὶ τῷ θέλοντί σοι κολιπῆναι καὶ τὸν χιτῶνά σου λαβεῖν, ἄφες αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον. <sup>41</sup> καὶ ὅστις σε ἀγῶνισεν <sup>ἀλλ' ὅστις σε ἀγῶνισεν</sup> ἕλκον ἐν, ὕπαγε μετ' αὐτοῦ δύο. <sup>42</sup> τῷ αἰτοῦντί σε δός, καὶ τὸν θέλοντα ἀπὸ σου δανεισθῆναι μὴ ἀποστραφῆς. <sup>43</sup> Ἠκούσατε ὅτι ἐβρόχη Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου καὶ ἑαυτὸν ἑαυτὸν. <sup>44</sup> ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθρούς ὑμῶν καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν διωκόντων ὑμᾶς. <sup>45</sup> ὅπως γέννησθε υἱοὶ τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς, ὅτι τὸν ἥλιον αὐτοῦ ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ ἀγαθοὺς καὶ βρέχει ἐπὶ δικαίους καὶ ἀδίκους. <sup>46</sup> ἐὰν γὰρ ἀγαπήσητε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, τίνα μισθὸν ἔχετε; οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι οὕτως ποιοῦσιν; <sup>47</sup> καὶ ἐὰν ἀσπάσῃσθε τοὺς ἀδελφούς ὑμῶν μόνον, τί περισσὸν ποιεῖτε; οὐχὶ καὶ οἱ ἔθνηκοι τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν; <sup>48</sup> ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τέλειός ἐστιν.

**32:** Lc 16, 18. <sup>18</sup> Πᾶς ὁ ἀπολύων τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ γαμῶν ἑτέραν μοιχεύει, καὶ ὁ ἀπολελυμένην ἀπὸ ἀνδρὸς γαμῶν μοιχεύει.

**39 — 42:** Lc 6, 27 — 30. <sup>27</sup> Ἀλλὰ ὑμῖν λέγω τοῖς ἀκούουσιν· ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθρούς ὑμῶν, καλῶς ποιεῖτε τοῖς μισοῦσιν ὑμᾶς, <sup>28</sup> εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμῖν, προσεύχεσθε περὶ τῶν ἐπηρεάζοντων ὑμᾶς. <sup>29</sup> τῷ τύποντί σε ἐπὶ τὴν σιαγὸνὰ πᾶρχε καὶ τὴν ἄλλην, καὶ ἀπὸ τοῦ αἵροντός σου τὸ ἱμάτιον καὶ τὸν χιτῶνα μὴ κωλύσης. <sup>30</sup> παντὶ δὲ τῷ αἰτοῦντί σε δίδου, καὶ ἀπὸ τοῦ αἵροντος τὰ σὰ μὴ ἀπαίτει.

**44 — 48:** Lc 6, 32 — 36. <sup>32</sup> Καὶ εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῖν χάρις ἐστίν; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς ἀγαπῶσιν. <sup>33</sup> καὶ ἐὰν ἀγαδοποιήτε τοὺς ἀγαδοποιούντας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῖν χάρις ἐστίν; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν. <sup>34</sup> καὶ ἐὰν δανειζέσθε παρ' ὧν ἐπλήξετε λαβεῖν, ποῖα ὑμῖν χάρις ἐστίν; καὶ ἁμαρτωλοὶ ἁμαρτωλῶς δανειζομῶν ἕνα ἀπολάβωσιν τὰ ἴσα. <sup>35</sup> Πλὴν ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθρούς ὑμῶν καὶ ἀγαδοποιεῖτε καὶ δανειζέσθε μὴδὲν ἀπελπίοντες· καὶ ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν πῶλος, καὶ ἔσεσθε υἱοὶ ὑψίστου, ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστιν ἐπὶ τοὺς ἀγαρῖστους καὶ πονηροὺς. <sup>36</sup> γίνεσθε οἰκτιρμονες, καθὼς ὁ πατὴρ ὑμῶν οἰκτιρμων ἐστίν.

**32.** Gb' οτι πας ο απολυων c BKLMA al pm vv m | B al o απολελ. γαμησας | μοιχευθηται c BD al Thphil Or<sup>2</sup> al . . s μοιχασθαι **36.** τριχα (EL al -χαν) λευκ. ποι. η (L pers om) μελ. c B (L) al vv m . . s τρ. λευκ. η μελ. ποι. . . D ποειν (D\*\* -ησαι) τριχ. μελιν λευκ. η μελ. **37.** εσται c B al . . s εστω **38.** s ερρεθη ut v. 24. **39.** B ραπιζει | B al<sup>10</sup> εις την η εις om δεξιαν | σιαγ. σου c BD vv Eus . . s σου (al pm cdd<sup>1st</sup> pp om) σιαγ. **41.** D αγγαρευει . . EKA al -ρευση **42.** δος c BD al Clem . . s διδου **44.** s post υμων add (Gb<sup>oo</sup>) ευλογειτε τους καταρωμενους υμας, (om c B al vv m Thphil Or<sup>7</sup> al pm) καλως ποιειτε τους μισουντας (Gb τοις μισουνσι) υμας (om c B al k cop Thphil Or<sup>7</sup> al pm) | διωκοντων c B al vv m Athen Or<sup>6</sup> al m . . s (Gb<sup>o</sup>) praem επηρεαζοντων υμας και (Or<sup>2</sup> επηρ. υμ. omisiss x. διωκ. υ.) **45.** ku al m εν τοις ουρ. | οτι . . Or al m εν m os **46.** D al vv pp<sup>1st</sup> εξετε | ουτως c DZ it<sup>2</sup> pp<sup>1st</sup> . . s το αυτο **47.** αδελφους . . Gb' φιλους c EKLMSUA al pl vv pp | s (=Gb) τελωναι | το αυτο (Gb') c BDMUZ etc . . s ουτως **48.** s ωσπερ (ως Gb') ο π. υ. ο εν τοις ουρανοις (ο ουρανιος Gb')

**18.** KMx al μοιχαται | και ο c BDL al vv pm . . s (Gb<sup>o</sup>) x. πας ο | Gb<sup>o</sup> απο ανδρ. c D al vv pm | U al μοιχαται **27.** s αλλ c X(SV?) etc **28.** υμιν c BELSUVXΔ etc Or etc . . Gb υμας c ADKMP etc Eus Thph | s (=Gb) και προσευχ. | περι c BL . . s υπερ **29.** D al vv m παρεχε (al στρεψον) αυτω | A al vv χιτ. σου **30.** BKL al vv om δε | B Barnab (cap 19.) om τω **33.** B και γαρ εαν, D και ει | DMP al αγαδοποιειτε | D χαρ. υμ. εστ., r vv υμ. εστ. χαρ. | B om γαρ | A om οι **34.** θνανεζετε (Gb') c ADEFHKLPXΔ etc . . s -ζητε c MU etc . . B al<sup>1</sup> -σητε | λαβειν c BL al Just . . s απολαβειν | υμ. χαρ. (D x. υ.) εστ. (B c om) . . al diff | και c BL al cop . . s και γαρ ei pergit οι (Gb<sup>oo</sup>), om c ABDELMPSUYA etc | D it<sup>6</sup> om τα ισα **35.** DP αφελις. | πολυς . . A c (al Amb) add εν τοις ουρανοις | s (=Gb) του υψιστου **36.** γινεσθε c BDL al vv m . . s (Gb<sup>oo</sup>) add ουν | καθως c BL al c d cop Clem al . . s add και

VI, <sup>1</sup> Προσέχετε δὲ τὴν δικαιοσύνην ὑμῶν μὴ ποιεῖν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων πρὸς τὸ θαυμάζειν αὐτοὺς· εἰ δὲ μὴ γέ, μισθὸν οὐκ ἔχετε παρὰ τῷ πατρὶ ὑμῶν τῷ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. <sup>2</sup> ὅταν οὖν ποιῆς ἐλεημοσύνην, μὴ σαλπίσσης ἔμπροσθέν σου, ὥσπερ οἱ ὑποκριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς ρύμαις, ὅπως δοξασθῶσιν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. ἀμήν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν. <sup>3</sup> σοὺ δὲ ποιοῦντος ἐλεημοσύνην μὴ γινώτω ἡ ἀριστερὰ σου τί ποιεῖ ἡ δεξιὰ σου, <sup>4</sup> ὅπως ἡ σου ἡ ἐλεημοσύνη ἐν τῷ κρυπτῷ· καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι. <sup>5</sup> καὶ ὅταν προσεύχησθε, οὐκ ἔσεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί· ὅτι φιλοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς γῶνιαις τῶν πλατειῶν ἐκστῶντες προσευχόμενοι, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις. ἀμήν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν. <sup>6</sup> οὐ δὲ ὅταν προσεύχη, ἔσειλθε εἰς τὸ ταμεῖόν σου καὶ κλεισας τὴν θύραν σου πρόσευξαι τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι. <sup>7</sup> Προσευχόμενοι δὲ μὴ βαττολογησθε ὥσπερ οἱ ἔθνη· δοκοῦσιν γὰρ ὅτι ἐν τῇ πολυλογίᾳ αὐτῶν εἰσακουσθήσονται. <sup>8</sup> μὴ οὖν ὁμοιωθῇτε αὐτοῖς· οἶδεν γὰρ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὃν χρεῖαν ἔχετε πρὸ τοῦ ὑμᾶς αἰτῆσαι αὐτόν. <sup>9</sup> οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς Πατέρ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομα σου· <sup>10</sup> ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γεννηθήτω τὸ θέλημά σου ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς· <sup>11</sup> τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· <sup>12</sup> καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλόμενα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἄφηκαμεν τοῖς ὀφειλεταῖς ἡμῶν· <sup>13</sup> καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. <sup>14</sup> Ἐάν γὰρ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· <sup>15</sup> ἐάν δὲ μὴ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. <sup>16</sup> Ὅταν δὲ νηστεύετε, μὴ γίνεσθε ὡς οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποί· ἀφανίζουσιν γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες. ἀμήν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν. <sup>17</sup> οὐ δὲ νηστεύων ἀλεῖψαι σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, <sup>18</sup> ὅπως μὴ φανῇς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυφῷ· καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυφῷ ἀποδώσει σοι. <sup>19</sup> Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σῆς καὶ βρώσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν· <sup>20</sup> θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σῆς οὔτε βρώσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν. <sup>21</sup> ὅπου γὰρ ἔστιν ὁ θησαυρός σου, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ

9 — 13: Lc 11, 2 — 4. <sup>2</sup> Εἶπεν δὲ αὐτοῖς Ὅταν προσεύχησθε, λέγετε Πατέρ, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομα σου· ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· <sup>3</sup> τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δίδου ἡμῖν τὸ καθ' ἡμέραν· <sup>4</sup> καὶ ἄφες ἡμῖν τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν, καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀφίεμεν παντὶ ὀφειλοντι ἡμῖν· καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν.

19 — 21: Lc 12, 33 s. <sup>33</sup> Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν καὶ δότε ἐλεημοσύνην· ποιήσατε εαυτοὺς βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυροὶν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ὅπου κλέπτῃς οὐκ ἐγγίξει οὐδὲ σῆς διαφθείρει. <sup>34</sup> ὅπου γὰρ ἔστιν ὁ θησαυρός ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδιά ὑμῶν ἔσται.

1. δε c LZ al m vv m Op .. om § | δικαιοσύνην c BD al vv pp .. § (=Gb) ἐλεημοσύνην 4. § αὐτοῖς (Gb\*) om c BKLuz etc) αποδ. σ. εν τω φανερω (Gb\*), om c BDZ al vv pp 5. προσευ-  
χησθε, ουκ εσεσθε (Gb') c BZ al vv pm Or al .. § προσευχη, ουκ εση | § ωσπερ | § πως αν  
(Gb\*) | § οτι (Gb\*) απεχουσι 6. DEL al ταμειον (-μων) | D al om τω sec | § in f. add εν τω  
φανερω .. om BDZ al vv pm Or al 7. B βατταλογησθε .. B\* βλαττολογ .. B\*\* βλατταλογ ..  
EG al βαττολογ. | B ωσι. om υποκριται 10. DE\*\* GA ελθτωτ | γης c BZ al Clem Or<sup>6</sup> ('hab)  
al .. § της γης 12. αφηκαμ. c BZ al vv Or<sup>2</sup> Nyss al .. § αφιεμεν (Or<sup>1</sup>) .. DEL al -ιμεν  
13. § (=Gb) in f. add οτι σου εστιν η βασιλεια και η δυναμις και η δοξα εις τους αιωνας.  
αμην .. om c BDZ al vv m Or al m Tert al m 14. L al vv m pp<sup>lat</sup> in f. add τα παραπτωματα  
υμων 15. § ανθρωποις c D al vv m pp<sup>lat</sup> .. § (Gb\*) add τα παραπτωματα αυτων (αυτ. al  
om) 16. ως c BDA al .. § ωσπερ | B al προσ. εαυτων | Δ al οτως αν | § οτι (Gb\*) απεχουσι  
18. B κ νηστ. τ. ανθρωπ. | κρυφαιω bis (Gb') c BD al .. § κρυπτω | § (=Gb) in f. add εν τω  
φανερω .. om c BDGKLMU etc 21. σου bis (Gb') c B al vv pm pp m .. § υμων | B om και

2. ACMPA al m προσευχεσθε .. D add μη βαττολογειτε ως οι λοιποι· δοκουσιν γαρ τινες οτι  
εν τῇ πολυλογειᾳ αὐτῶν εἰσακουσθήσονται ἀλλὰ προσευχόμενοι (D et. in seqq. plura ad Mt con-  
format) | πατερ c BL (add Nyss) al<sup>6</sup> vg Or al .. § (=Gb) add ἡμων ο εν τοις ουρανοις | DKU  
om to | CPA al ελθτω .. Nyss et Maxim (Mcion aut Tert similiter) tradunt Lc pro ελθ. η βασ.  
σ. scripsisse: ελθτω το αιγον πνευμα σου εφ ημας και καθαρισατω ημας | § (=Gb) in f. add  
γεννηθητω το θελημα σου ως εν ουρανω και επι της (om ACBMA al) γης .. om c BL al<sup>6</sup> vg al  
Or<sup>lat</sup> Aug<sup>lat</sup> al 3. Mcion ap Or in catena t. apt. σου 4. αφομ. c ABCDEFGK al m .. § αφιε-  
μεν | LX al m Or<sup>1</sup> παντι (al om) τω | § (=Gb) in f. add αλλα ρυσαι ημας απο του πονηρου ..  
om c BL al<sup>9</sup> vg al Or<sup>lat</sup> Aug<sup>lat</sup> al 33. βαλλαντ. (Gb\*) c ABDEKQVXΔ al sah .. § βαλλαντ.

καρδιά σου. <sup>22</sup> Ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστίν ὁ ὀφθαλμός. ἔάν οὖν ὁ ὀφθαλμός σου ἁπλοῦς ᾖ, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται. <sup>23</sup> ἔάν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ᾖ, ὅλον τὸ σῶμά σου σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν, τὸ σκότος πόσον. <sup>24</sup> Οὐδεὶς δύναται δυοὶ κυρίους δουλεῖν· ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἐνὸς ἀντιθέεται καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθε θεῷ δουλεῖν καὶ μαμωνᾷ. <sup>25</sup> Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν τὴν φάγητε, μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν τί ἐνδύσθησθε. οὐχί ἡ ψυχὴ πλείον ἐστιν τῆς τροφῆς καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος; <sup>26</sup> ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπελρουνσιν οὐδὲ θερύζουσιν οὐδὲ συναγοῦσιν εἰς ἀποθήκην, καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά· οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν; <sup>27</sup> τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ πηχυν ἓνα; <sup>28</sup> καὶ περὶ ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε; καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνουσιν· οὐ κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν. <sup>29</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὥς ἐν τούτων. <sup>30</sup> εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ σήμερον ὄντα καὶ αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον ὁ θεὸς οὕτως ἀμφιένυσσιν, οὐ πολλῷ μᾶλλον ὑμεῖς, ὀλιγόπιστοι; <sup>31</sup> μὴ οὖν μεριμνήσητε λέγοντες· τί φάγωμεν ἢ τί πίνωμεν ἢ τί περιβαλλόμεθα; <sup>32</sup> πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν· οἶδεν γὰρ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρῆ-

<sup>22, 23:</sup> Lc 11, 34 — 36. <sup>31</sup> Ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστίν ὁ ὀφθαλμός σου. ὅταν ὁ ὀφθαλμός σου ἁπλοῦς ᾖ, καὶ ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται· ἐπὰν δὲ πονηρὸς ᾖ, καὶ τὸ σῶμά σου σκοτεινόν. <sup>35</sup> σκοπεῖ οὖν μὴ τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν. <sup>36</sup> εἰ οὖν τὸ σῶμά σου ὅλον φωτεινόν, μὴ ἔχον μέρος τι σκοτεινόν, ἔσται φωτεινὸν ὅλον ὡς ὅταν ὁ λύχνος τῇ ἀστραπῇ φωτίζη σέ.

<sup>24:</sup> Lc 16, 13. <sup>13</sup> Οὐδεὶς οἰκέτης δύναται δυοὶ κυρίους δουλεῖν· ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἐνὸς ἀντιθέεται καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθε θεῷ δουλεῖν καὶ μαμωνᾷ.

<sup>25 — 32:</sup> Lc 12, 22 — 30. <sup>22</sup> Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ τί φάγητε, μηδὲ τῷ σώματι τί ἐνδύσθησθε. <sup>23</sup> ἡ ψυχὴ πλείον ἐστιν τῆς τροφῆς καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος. <sup>24</sup> κατανοήσατε τοὺς κόρακας, ὅτι οὐτε σπελρουνσιν οὐτε θερύζουσιν, οἷς οὐκ ἔστιν ταμεῖον οὐδὲ ἀποθήκη, καὶ ὁ θεὸς τρέφει αὐτούς· πόσω μᾶλλον ὑμεῖς διαφέρετε τῶν πετεινῶν. <sup>25</sup> τίς δὲ ἐξ ὑμῶν δύναται ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ προσθεῖναι πηχύν; <sup>26</sup> εἰ οὖν οὐδὲ ἐλαχίστον δύνασθε, τί περὶ τῶν λοιπῶν μεριμνᾶτε; <sup>27</sup> κατανοήσατε τὰ κρίνα, πῶς οὐτε νήθει οὐτε ὑφαίνει, λέγω δὲ ὑμῖν, οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὥς ἐν τούτων. <sup>28</sup> εἰ δὲ ἐν ἀγρῷ τὸν χόρτον σήμερον ὄντα καὶ αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον ὁ θεὸς οὕτως ἀμφιέζει, πόσω μᾶλλον ὑμεῖς, ὀλιγόπιστοι. <sup>29</sup> καὶ ὑμεῖς μὴ ζητεῖτε τί φάγητε καὶ τί πίνητε, καὶ μὴ μετεωρίζεσθε· <sup>30</sup> ταῦτα γὰρ πάντα τὰ ἔθνη τοῦ κόσμου ἐπιζητοῦσιν· ὑμῶν δὲ ὁ πατὴρ οἶδεν ὅτι χρῆζετε τούτων.

<sup>22.</sup> B it<sup>add</sup> pl pp<sup>lat</sup> ο οφθ. σου | B εαν ουν η ο οφθ. σ. απλ. <sup>24.</sup> al<sup>1</sup> του ενος | ε (=Gb) μαμωνα <sup>25.</sup> φαγητε c 4. 4. 22. vg it<sup>1</sup> Clem (vdtr) Bas al m Hier<sup>dis</sup>; alios addere dicit al. . . ε (Gb<sup>oo</sup>) add και (B al m vn Or η) τι πητε <sup>28.</sup> αυξανουσιν etc c B al Ath Chr. . . αυξανει· ου κοπια ουδε νηζει <sup>32.</sup> επιζητουσιν c B al. . . ε επιζητει

<sup>34.</sup> d vn pm τ. σωμ. σου | ε (=Gb<sup>+</sup>) om σου pr | οταν c BDL al vn m. . . ε (Gb<sup>o</sup>) add ουν | CD (παν) al m vn om και pr | KLMX etc εσται | KMUX etc in f. add εσται, d al εστιν <sup>35.</sup> Gb<sup>o</sup> versum c al<sup>2</sup>. . . d it<sup>5</sup> Aug: εἰ ουν το φ. το ε. σ. σκοτ., το σκοτος ποσον <sup>36.</sup> Gb<sup>o</sup> versum c d it<sup>5</sup> Aug | al<sup>1</sup> ff om μη (X ει μη) εχ. (GMX al εχων) μ. τι σκ. | μερ. τι c ABKMX al m. . . ε τι (CL om) μερ. | B εν τη αστρ. | EX al φωτιζει <sup>22.</sup> B it<sup>2</sup> om αουτου | λεγ. υμ. c BDLX al m vn m. . . ε υμ. λεγ. | τη ψυχη c ABDLQ al vn m. . . ε (Gb<sup>oo</sup>) add υμων | B al pm vn m Clem<sup>1</sup> σωμ. υμων <sup>23.</sup> Gb<sup>+</sup> η γαρ (om c AEGHKUΔ etc) ψυχ. c BDLMSVX etc. . . al diff | d πλεον. . . al m Clem<sup>2</sup> al πλειων <sup>24.</sup> ουτε σπ. ουτε c DL etc e etc. . . ε ου σπ. ουδε. . . M al ου σπ. ου | FU al pm Clem ταμειων | d ουτε ταμ. ουτε <sup>25.</sup> δυναται c d al<sup>2</sup> (Tert) . . . ε μεριμνων (et. transp) δυν. | προσθ. h. l. c B. . . ε post δυν. | πτηνυ c BD vn. . . ε add ενα <sup>26.</sup> X sah om ουν | ουδε c BLQ al. . . ε ουτε (d om ei usq δυν. ei hab και περι τ. λ. τι μερ.) <sup>27.</sup> X al vn τα κρ. του αγρου | πως ουτε y. ο. υφ. c d a Clem. . . ε πως αυξανει· ου κοπια ουδε νηζει (F π. -νουςιν· ο -ωσιν ο. -θουςιν) <sup>28.</sup> ADLMX al pm vn pr οτι ουδε <sup>28.</sup> εν αγρω c ABLMU al, idque h. l. c BL al, AKMU etc post σημερον. . . ε εν τω αγρω ante σημερον. . . DGHX al m vn Cyr<sup>h</sup> του αγρου post χορτον | αμφιεζει c DL, B -αζει. . . ε αμφιεννυσι <sup>29.</sup> και τι c BLQ al vn m. . . ε η τι <sup>30.</sup> επιζητουσιν c BLX al sah. . . ε επιζητει. . . d Clem ζητει ei d (Clein) perg οιδεν γαρ ο π. υ.



ζετε τούτων ἀπάντων. <sup>33</sup> ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν δικαιοσύνην καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν. <sup>34</sup> μὴ οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν αὔριον· ἡ γὰρ αὔριον μεριμνήσει ἑαυτῆς. ἀρκετὸν τῇ ἡμέρᾳ ἡ κακία αὐτῆς.

VII, <sup>1</sup> Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε. <sup>2</sup> ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε κριθήσεσθε, καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε μετρηθήσεται ὑμῖν. <sup>3</sup> τί δὲ βλέπετε τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σὺ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς; <sup>4</sup> ἡ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου Ἄφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἀπὸ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ ἰδοὺ ἡ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σου; <sup>5</sup> ὑποκριτά, ἐκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου τὴν δοκὸν, καὶ τότε διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου. <sup>6</sup> Μὴ δώτε τὸ ἅγιον τοῖς κυσίν, μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν ἐμπροσθεν τῶν χοίρων, μή ποτε καταπατήσουσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσίν αὐτῶν καὶ στραφέντες ῥήξωσιν ὑμᾶς. <sup>7</sup> Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· ζητεῖτε, καὶ εὕρησθε· κρούετε, καὶ ἀνοίγησεται ὑμῖν. <sup>8</sup> πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει, καὶ ὁ ζητῶν εὕρισκει, καὶ τῷ κρούοντι ἀνοίγεται. <sup>9</sup> ἡ τίς ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος, ἐν αἰτήσῃ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; <sup>10</sup> ἡ καὶ ἰχθύν αἰτήσῃ, μὴ ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ; <sup>11</sup> εἰ οὖν ὑμεῖς πονηροὶ ὄντες οἴδατε δοῦναι ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις ὑμῶν, πόσῳ μᾶλλον ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσει ἀγαθὰ

<sup>33</sup>: Lc 12, 31. <sup>31</sup> πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα προστεθήσεται ὑμῖν.

1. 2: Lc 6, 37 s. <sup>37</sup> Καὶ μὴ κρίνετε, καὶ οὐ μὴ κριθῆτε· καὶ μὴ καταδικάζετε, καὶ οὐ μὴ καταδικασθῆτε. ἀπολύετε, καὶ ἀπολυθήσεσθε. <sup>38</sup> διδοτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· μέτρον καλὸν πεπιεσμένον σεσαλευμένον ὑπερέκχυνόμενον δώσουσιν εἰς τὸν κόλπον ὑμῶν· τῷ γὰρ αὐτῷ μέτρῳ ᾧ μετρεῖτε ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν. *h. v. 38.1 40 A. 62.*

3—5: Lc 6, 44 s. <sup>41</sup> Τί δὲ βλέπετε τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, τὴν δὲ δοκὸν τὴν ἐν τῷ ἰδίῳ ὀφθαλμῷ οὐ κατανοεῖς; <sup>42</sup> πῶς δύνασαι λέγειν τῷ ἀδελφῷ σου Ἀδελφέ, ἄφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἐκ τῷ ὀφθαλμῷ σου, αὐτὸς τὴν ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σου δοκὸν οὐ βλέπων; ὑποκριτά, ἐκβαλε πρῶτον τὴν δοκὸν ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ τότε διαβλέψεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου ἐκβαλεῖν. *h. v. 41*

7—11: Lc 11, 9—13. <sup>9</sup> Κάγω ὑμῖν λέγω, αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· ζητεῖτε, καὶ εὕρησθε· κρούετε, καὶ ἀνοίγησεται ὑμῖν. <sup>10</sup> πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει, καὶ ὁ ζητῶν εὕρισκει, καὶ τῷ κρούοντι ἀνοίγεται. <sup>11</sup> τίνα δὲ ἐξ ὑμῶν τὸν πατέρα αἰτῆσαι ὁ υἱὸς ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; ἡ καὶ ἰχθύν, μὴ ἀντὶ ἰχθύος ὄφιν αὐτῷ ἐπιδώσει; <sup>12</sup> ἡ καὶ ἐὰν αἰτήσῃ ὄν, μὴ ἐπιδώσει αὐτῷ σκορπίον; <sup>13</sup> εἰ οὖν ὑμεῖς πονηροὶ ὑπάρχοντες οἴδατε δοῦναι ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις ὑμῶν, πόσῳ μᾶλλον ὁ πατὴρ ὁ ἐξ οὐρανοῦ δώσει πνεῦμα ἅγιον τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν;

33. πρῶτον . . 64. *h aeth al Op om . . al diff | τ. δικ. κ. τ. βασ. αυτ. c B . . s την βασ. του θεου (et. αυτου, των ουρανων leg) x. τ. δικ. αυτου (et. om x. τ. δικ. αυτ.)* 34. εαυτης c BGLSV al pm (al —τη s. —την) vn Thph . . s (Gb<sup>oo</sup>) praeam τα (Δ τα περι αυτ.) c EKMU etc

2. μετρηθησεται . . s (=Gb) αντιμετρηθησεται 4. απο . . B al m εκ 5. την δοκον h. l. c BC . . s post πρωτον 6. καταπατησουσιν c BCLX . . s —σωσιν 8. B ανοιγεται 9. η τις c B<sup>1</sup> L al cdd<sup>lat</sup> (cdd<sup>lat</sup> τις, non τις) al m . . s (Gb<sup>o</sup>) add εστιν (et. transp) | ον (M al ος) c BC al vn m . . s add εαν (LΔ al<sup>3</sup>) | αιτησει c (B vdir) CLΔ al vn m . . s αιτησθ 10. η και c BCKMS al m vn (KMS al vn add εαν) . . s και εαν (L και αν) | αιτησει c BCLΔ . . s —ση

31. αυτου (Gb<sup>o</sup>) c BD<sup>1</sup> L vn m . . s του θεου | ταυτα c BEHLSVA etc . . s (Gb<sup>oo</sup>) add παντα 37. D al<sup>18</sup> vn pm Thph om και prim | AD vn ινα μη κριθ. | και tert c BLSX al m . . s om | B δικαζετε et δικασθητε | D vn ινα μη καταδικ. 38. V al<sup>2</sup> vn και πεπιεσμ. | s και σεσαλ. και . . om και utrumq c BD (σεσ. πεπ.) L al vn m | υπερεκχυν. c A(B?) CDE<sup>1</sup> LPUD etc . . s —χυνόμενον | τω γαρ (al<sup>3</sup> vn om) αυτω (x al<sup>5</sup> om) μ. ω . . BDL al<sup>3</sup> c (cop) ω γαρ μετρω 41. D al (vn) om το sec 42. πως c B c ff . . s η πως . . al<sup>1</sup> cdd<sup>lat</sup> m και πως | D al<sup>1</sup> vn om σδελεφ | εκβαλε h. l. c B al<sup>3</sup> . . L 4. post καρφ. . . s post διαβλεψ. 9. ανοιχθ. c DEFGHSUV al pl . . s ανοιγησεται 10. ανοιχθ. (Gb<sup>o</sup>) c AEFHGHSUV al pl . . BD ανοιγεται . . s ανοιγησεται 11. DLX al vg c Or Aug τις | εξ ο ABCDEKLX etc . . s (=Gb<sup>+</sup>) om | τον (M al om) πα. (al om τ. π.) αιτ. (B al<sup>1</sup> αι. τ. π.) ut. (L al<sup>1</sup> vn om ο ut., et. add αυτου, D etc ante αιτ. pon) | B it<sup>1</sup> sah om αρτον usq η και | s (=Gb) ει και ιχθυν | μη sec . . B και | αυτω επιδ. c BD (D et. antea) L al vn . . s επιδ. αυτ. 12. η και εαν . . BL al Dial η και . . G (C v. 12. ante η και ιχθυν pon) syz και εαν . . D εαν δε και . . et aliter | αιτησει c A(B?) CDHKLΔ al m . . s αιτησθ | BL sah om μη 13. DKMX al m pp m πονηρ. οντες | s (=Gb) αγαθα δοματα sine cd unc etc | CU al vn m ο πατηρ υμων | LX al vn om ο | L al vn πν. αγαθων, D vn Or<sup>2</sup> αγαθων δομα et aliter

τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν. <sup>12</sup> Πάντα οὖν ὅσα ἂν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτως καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς· οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται. <sup>13</sup> εἰσελάτε διὰ τῆς στενῆς πύλης· ὅτι πλατεία ἡ πύλη καὶ εὐρύχωρος ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοὶ εἰσιν οἱ εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς. <sup>14</sup> ὅτι στενὴ ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ζωὴν, καὶ ὀλίγοι εἰσιν οἱ εὐρίσκοντες αὐτήν. <sup>15</sup> Προσέχετε δὲ ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν ἐνδύμασιν προβάτων, ἐσθῆν δὲ εἰσὶν λύκοι ἄρπαγες. <sup>16</sup> ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγινώσκετε αὐτούς. μή τι συλλέγουσιν ἀπὸ ἀκανθῶν σταφυλὴν ἢ ἀπὸ τριβόλων σῖκα; <sup>17</sup> οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθὸν καρποὺς καλοὺς ποιεῖ, τὸ δὲ σαπρὸν δένδρον καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ. <sup>18</sup> οὐ δύναται δένδρον ἀγαθὸν καρποὺς πονηροὺς ποιεῖν, οὐδὲ δένδρον σαπρὸν καρποὺς καλοὺς ποιεῖν. <sup>19</sup> πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται. <sup>20</sup> ἄρα γε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγινώσκετε αὐτούς. <sup>21</sup> Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι Κύριε κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. <sup>22</sup> πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ Κύριε κύριε, οὐ τῷ σῷ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς ἐποιήσαμεν; <sup>23</sup> καὶ τότε ὁμολογήσῃ αὐτοῖς ὅτι οὐδέποτε ἔγνω ὑμᾶς· ἀποχωρεῖτε ἀπ' ἐμοῦ οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν. <sup>24</sup> Πᾶς οὖν ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους καὶ ποιεῖ αὐτούς, ὁμοιώσω αὐτὸν ἀνθρῖ φρονίμῳ, ὅστις ὠκοδόμησεν τὴν οἰκίαν αὐτοῦ ἐπὶ τὴν πέτραν.

<sup>12</sup>: Lc 6, 31. <sup>31</sup> καὶ καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως.

<sup>13</sup>: Lc 13, 24. <sup>24</sup> Ἀγωνίζεσθε εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς θύρας, ὅτι πολλοί, λέγω ὑμῖν, ζητήσουσιν εἰσελθεῖν καὶ οὐκ ἰσχύουσιν, —

<sup>16</sup> — <sup>21</sup>: Lc 6, 43 — 46. <sup>43</sup> Οὐ γὰρ ἐστὶν δένδρον καλὸν ποιοῦν καρπὸν σαπρὸν, οὐδὲ πᾶλιν δένδρον σαπρὸν ποιοῦν καρπὸν καλόν. <sup>44</sup> Ἐκαστον γὰρ δένδρον, ἐκ τοῦ ἰδίου καρποῦ γινώσκεται· οὐ γὰρ ἐξ ἀκανθῶν συλλέγουσιν σῖκα, οὐδὲ ἐκ βῆτου σταφυλὴν τρυγῶσιν. <sup>45</sup> ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ προφέρει τὸ ἀγαθόν, καὶ ὁ πονηρὸς ἐκ τοῦ πονηροῦ προφέρει τὸ πονηρόν· ἐκ γὰρ περισσεύματος καρδίας λαλεῖ τὸ στόμα αὐτοῦ. <sup>46</sup> Τί δέ με καλεῖτε Κύριε κύριε, καὶ οὐ ποιεῖτε ὅ λέγω; V. + b. a.

<sup>22</sup>, <sup>23</sup>: Lc 13, 25 — 27. <sup>25</sup> — ἀφ' οὗ ἂν ἐγερθῇ ὁ οἰκοδομησὴς καὶ ἀποκλείσῃ τὴν θύραν, καὶ ἀρῆσθε ἐξω ἐσθάναι καὶ κρούειν τὴν θύραν λέγοντες Κύριε, ἄνοιξον ἡμῖν. καὶ ἀποκριθεὶς ἐρεῖ ὑμῖν Οὐκ οἶδα ὑμᾶς πόθεν ἐστέ. <sup>26</sup> τότε ἄρξεσθε λέγειν Ἐσφαγόμεν ἐνώπιον σου καὶ ἐπίομεν, καὶ ἐν ταῖς πλατείαις ἡμῶν ἐδίδαξας. <sup>27</sup> καὶ ἐρεῖ Λέγω ὑμῖν, οὐκ οἶδα πόθεν ἐστέ· ἀποστήτε ἀπ' ἐμοῦ πάντες, ἔρχάται ἀδικίας.

<sup>24</sup>: Lc 6, 47. <sup>47</sup> Πᾶς ὁ ἐρχόμενος πρὸς με καὶ ἀκούων μου τῶν λόγων καὶ ποιῶν αὐτούς, ὑποδείξω ὑμῖν τίν ἐστὶν ὁμοίος. 42

<sup>12</sup>. CL ἵνα ποιήσουσιν | L al vv om οὕτως | οὗτος . . LX etc οὕτως <sup>13</sup>. εἰσελάτε c BCLa al . . s — δετε | οτι . . 148.\* it<sup>4</sup> pp<sup>lat</sup> τί (148.\* καὶ τι) | it<sup>3</sup> for Clem (vdtr) Or<sup>4</sup> pp<sup>lat</sup> om ἡ πύλη | L al ἐρχόμενοι . . diff al<sup>1</sup> <sup>14</sup>. οτι c B\*X al m vg<sup>add</sup> it<sup>3</sup> cop arm Or Gaud<sup>1</sup> . . Gb τι c B\*\* CEGKLSUVa etc (al<sup>1</sup> om, al<sup>1</sup> καὶ) | 143. 182.\* k (a?) Or<sup>7</sup> (1 hab) Clem (vdtr) Cyp al om ἡ πύλη <sup>15</sup>. B al m vv m Ath Hil al om δε <sup>16</sup>. B al vv m Chr Hil σταφυλὰς <sup>17</sup>. B καρποὺς ποιεῖ καλοὺς (Δ καλ. π. καρπ.) <sup>18</sup>. B Or πονηροὺς ενεγκειν (Or et. αγαθους ενεγκειν) <sup>19</sup>. παν . . c\*\* LZ al vv add ουν <sup>20</sup>. απο . . G vg it<sup>add</sup> pl Lc if ex <sup>21</sup>. εν τοις ουρ. c BCZ al . . s om τοις | c\*\* 33. vv pp<sup>lat</sup> in f. add ουτος εἰσελευσεται εἰς τὴν βασιλειαν των ουρανων <sup>22</sup>. ἐπροφητ. c (B?) CLZ al . . s προφητ. <sup>24</sup>. B al vv pp<sup>lat</sup> om τουτους | BZ al vv pm pp m ὁμοιωθησεται | c\* οἰκοδομησεν (et. v. 26.)

<sup>31</sup>. A ἵνα ποιήσουσιν υμεις | B it<sup>3</sup> om x. (om et. e) υμεις | D al<sup>1</sup> e Clem Tert (?) om ὁμοιως (et. transp) <sup>24</sup>. θυρας c BDL al Or (vv) . . s (=Gb) πυλης (Gb') <sup>43</sup>. παλιν c BLX al<sup>7</sup> vv . . s om <sup>44</sup>. D al vv om γαρ | V al<sup>1</sup> om ἰδιου (D vv αυτου post κα.) | σταφυλην (L al — λας) τρυγ. c BCDLX al . . s τρυγ. σταφ. <sup>45</sup>. D αυτου (B om) της καρδ. | πονηρος c BDL al vv m . . s (Gb<sup>oo</sup>) add ανθρωπος | πονηρου c BDL al vv m . . s (Gb<sup>oo</sup>) add θησαυρου της καρδιας αυτου | s του (om c ABDEKLVXa al m) περισσ. της (om c ABD al) καρδ. | C (C al vv Dial al το στομ. καλ.) F al m vv m om αυτου (Gb<sup>oo</sup>) <sup>46</sup>. B e ὁ προ ᾱ <sup>25</sup>. D αφ ουτου | D etc om τ. θυρ. sec | Κυριε c BL al vv m . . s add κυριε <sup>26</sup>. ADKLMXa al pl αρησθη <sup>27</sup>. λεγω (s add δε) . . al<sup>1</sup> vv pl om . . B λεγων | ουκ οἶδα c BL al cdd<sup>lat</sup> pp<sup>lat</sup> . . s add υμας . . D e ουδεποτε ειδον υμας | D al e (Or vdtr) Hier om ποθ. εστε | παντες c DEGHLSVXa al m Just Or . . s (Gb<sup>oo</sup>) add οτι c ABKMU etc | s της (om c BDL etc) αδικ. (D Or ανωμας) <sup>47</sup>. CFMX al τους λογους, K\* al τον λογον

25 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ καὶ ἤλθον οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ οὐκ ἔπεσαν· τετμελιωτο γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν. 26 καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους καὶ μὴ ποιῶν αὐτοὺς ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ᾠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν ἄμμου. 27 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ καὶ ἤλθον οἱ ποταμοὶ καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσαν, καὶ ἦν ἡ πτώσις αὐτῆς μεγάλη.

28 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἐξέπλησσαντο οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ. 29 ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς αὐτῶν. V, 21: Ex 20, 43. 27: Ex 20, 44. 31: Dt 24, 4. 33: Ex 20, 7. Dt 23, 21.

38: Ex 24, 24. 43: Lev 19, 48.

25—27: Lc 6, 48 s. 28 ὁμοίως ἐστὶν ἀνθρώπων-οἰκοδομοῦντι οἰκίαν, ὃς ἐσκαψεν καὶ ἐβάθυνεν καὶ ἔστηκεν θεμελίον ἐπὶ τὴν πέτραν· πλήμην αὐτῶν δὲ γενομένης προσέβηκεν ὁ ποταμὸς τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ οὐκ ἔσχυσεν σαλευσθαι αὐτὴν διὰ τὸ καλῶς οἰκοδομεῖσθαι αὐτήν. 29 ὁ δὲ ἀκούσας καὶ μὴ ποιήσας ὁμοίως ἐστὶν ἀνθρώπων οἰκοδομήσαντι οἰκίαν ἐπὶ τὴν γῆν χωρὶς θεμελίου, ἣ προσέβηκεν ὁ ποταμὸς, καὶ εὐθὺς συνέπεσεν, καὶ ἐγένετο τὸ ῥῆγμα τῆς οἰκίας ἐκείνης μέγα.

## §. 42

### SANAT CAPHARNAUMI CENTURIONIS SERVUM.

Lc 7, 4—10. Mt 8, 4. 5—13.

1 Ἐπειδὴ ἐπλήρωσεν πάντα τὰ ῥήματα αὐτοῦ εἰς τὰς ἀκοὰς τοῦ λαοῦ, εἰσῆλθεν εἰς Καφαρναούμ.

2 Ἐκατοντάρχου δὲ τινος δούλος κακῶς ἔχων ἡμελλεν τελευτᾶν, ὃς ἦν αὐτῷ ἐντίμος. 3 ἀκούσας δὲ περὶ τοῦ Ἰησοῦ ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν πρεσβυτέρους τῶν Ἰουδαίων, ῥωτῶν αὐτὸν ὅπως ἐλθὼν διασώσῃ τὸν δούλον αὐτοῦ. 4 οἱ δὲ παραγενόμενοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν παρεκάλουν αὐτὸν σπουδαίως λέγοντες ὅτι ἄξιός ἐστιν ὃ κἀρέξῃ τοῦτο. 5 ἀγαπᾷ γὰρ τὸν ἄνθρωπον καὶ τὴν συναγωγὴν αὐτοῦ ᾠκοδόμησεν ἡμῖν. 6 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐπορεύετο σὺν αὐτοῖς. ἦδη δὲ αὐτοῦ οὐ μακρὰν ἀπέχοντος ἀπὸ τῆς οἰκίας ἐπεμψεν πρὸς αὐτὸν φίλους ὁ ἐκατοντάρχος λέγων αὐτῷ Κύριε, μὴ σκῶλλου· οὐ γὰρ ἱκανός εἰμι ἵνα ὑπὸ τὴν στέγην μου εἰσέλθῃς.

1 Καταβάντι δὲ αὐτῷ ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἤκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.

5 Εἰσελθόντι δὲ αὐτῷ εἰς Καφαρναούμ, προσῆλθεν αὐτῷ ἐκατοντάρχος παρακαλῶν αὐτὸν 6 καὶ λέγων Κύριε, ὁ παῖς μου βέβηκεν ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. 7 λέγει αὐτῷ Ἐγὼ ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. 8 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἐκατοντάρχος ἔφη Κύριε, οὐκ εἰμι ἱκανὸς ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς· ἀλλὰ μόνον εἰπεῖ λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. 9 καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπος εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ Ἰστανε, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ Ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου Ἰσθήσον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. 10 ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν Ἀμὴν λέγω ὑμῖν,

25. προσεπεσαν c BCXZΔ al m syr<sup>p</sup> mg pp m . . s -σον 26. τούτους . . al vv Cyp Lc if om | aut. t. οικ. c BCZ . . s t. οικ. aut. 27. προσεκοψαν . . CM al pp<sup>2</sup> προσερρηξαν . . diff al | 33. al vv in f. add σφοδρα 28. ἐτέλεσεν c BC (z vdir) al Or Chr . . s συνετελ. 29. αυτων c BC\*\*\* KΔ al vv m Aug . . c\* (item \* sine αυτων) al vv m Eus αυτων και οι φορισαιοι

48. δια το καλ. οικ. α. c BL 33. 157. cop syr<sup>p</sup> mg . . s τετμελιωτο γαρ επι την πετραν (utrumq conj aeth) 49. C al οικοδομουντι | ευζυς c BCL al . . s ευθεως . . D vv om | συνεπεσα. (Gb') c DL al m (concidit odd<sup>lat</sup>) . . s επεσεν

1. ἐπειδὴ c ABC\*X al et addito δε k al (D vv και ἐγενετο οτε) . . s ἐπει δε 2. fks al m ἐμελλεν 3. D al vv om πρ. αυτον 4. D vv om πρ. τ. ιησ. . . C πρ. αυτον | A παρεκαλεσαν . . D al ῥωτων | AC\*K al m vv λεγοντ. αυτω | παρεξη (Gb') c ABCDELXΔ al . . s -ξει (al<sup>2</sup> -ξεις) 5. c\*D οικοδομησεν (Δ ωικωδ.) 6. D al<sup>6</sup> go om απο | B om πρ. αυτ. . . A επ αυτ. | φιλ. ο (BL om) εκατοντ. c BCL (L al -ρχης) X al vv f. s ο εκατοντ. (Δ om ο εκ.) φιλ. | ικαν. ειμι c B t<sup>2</sup> . . s ειμι ικαν. | Gb'' μου υπο τ. στεγ. c CDLMX al m pp<sup>2</sup>

1. z it<sup>4</sup> Hil και καταβατος αυτου, item BC al vg it<sup>4</sup> κατ. δε αυτου (V<sup>Δ</sup> k om αυτω pr) 5. s (=Gb) εισελθοντι δε τω ιησου . . BC al -ντος δε αυτου 7. s και (om c B al b k am al<sup>2</sup>) λεγ. αυτ. ο ις (om c B k cop) 8. B sēh αποκριθεις δε | s (=Gb) λογον θ. υπ. εξουσι. (syr<sup>h</sup> om) . . B al vg it<sup>4</sup> al<sup>1</sup> pp<sup>2</sup> add τασσομενος 10. c al vg it ακολουσ. αυτω

<sup>7</sup> διὸ οὐδὲ ἑμαυτὸν ἤξιωσα πρὸς σὲ εἰσεῖν· ἀλλὰ εἰπέ λόγῳ, καὶ ἰαθήτω ὁ παῖς μου. <sup>8</sup> καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν τασσόμενος, ἔχων ὑπ' ἑμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ Πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ Ἐρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου Πόισον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. <sup>9</sup> ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν αὐτόν, καὶ στραφεὶς τῷ ἀκολουθοῦντι αὐτῷ ὄχλῳ εἶπεν Λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὑρον. <sup>10</sup> καὶ ὑποστρέψαντες οἱ πεμφθέντες εἰς τὸν οἶκον εὑρον τὸν ἀσθενοῦντα δούλον ὑγιαίνοντα.

παρ' οὐδενὶ τοσαύτην πίστιν ἐν τῷ Ἰσραὴλ εὑρον. <sup>11</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἔξουσιν καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. <sup>12</sup> οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. <sup>13</sup> καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ εκατοντάρχῳ Ὑπάγε, ὡς ἐπίστευσας γεννηθήτω σοι· καὶ ἰάθη ὁ παῖς ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.

## §. 43.

## IN VITAM REVOCAT FILIUM VIDUAE NAINENSIS.

Lc 7, 14—17.

<sup>11</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῇ ἐξῆς ἐπορεύετο εἰς πόλιν καλουμένην Ναὺν, καὶ συνεπορεύοντο αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἱκανοὶ καὶ ὄχλος πολὺς. <sup>12</sup> ὡς δὲ ἤγγισεν τῇ πύλῃ τῆς πόλεως, καὶ ἰδοὺ ἐξεκομίζετο τεθνηκώς μονογενὴς υἱὸς τῇ μητρὶ αὐτοῦ, καὶ αὕτη χήρα, καὶ ὄχλος τῆς πόλεως ἱκανὸς σὺν αὐτῇ. <sup>13</sup> καὶ ἰδὼν αὐτήν ὁ κύριος ἐσπλαγγίσθη ἐπ' αὐτὴν καὶ εἶπεν αὐτῇ Μὴ κλαῖε. <sup>14</sup> καὶ προσελθὼν ἥψατο τῆς ὀδοῦ, οἱ δὲ βασιάζοντες ἔστησαν, καὶ εἶπεν Νεανίσκε, σὺ λέγω, ἐγέρθητι. <sup>15</sup> καὶ ἀνεκάρτισεν ὁ νεκρὸς καὶ ἤρξατο λαλεῖν, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν τῇ μητρὶ αὐτοῦ. <sup>16</sup> ἔλαβεν δὲ φόβος ἅπαντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν θεὸν λέγοντες ὅτι προφήτης μέγας ἡγέρθη ἐν ἡμῖν, καὶ ὅτι ἐπεσκέψατο ὁ θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ. <sup>17</sup> καὶ ἐξηλθεν ὁ λόγος· οὗτος ἐν ὅλῃ τῇ Ἰουδαίᾳ περὶ αὐτοῦ καὶ ἐν πάσῃ τῇ περιχώρῳ.

## §. 44.

## IOHANNIS CAPTIVI LEGATIO AD IESUM. IESU DE IOHANNES TESTIMONIUM.

Lc 7, 18—23. Mt 11, 2—6.

24—35. 7—19.

<sup>18</sup> Καὶ ἀπήγγειλαν Ἰωάννῃ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ πάντων τούτων. <sup>19</sup> καὶ προσκαλεσάμενος δύο τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὁ Ἰωάννης ἐπεμψεν πρὸς τὸν κύριον, πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ λέγων Σὺ εἰ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἄλλον προσδοκῶμεν; <sup>20</sup> ὁ δὲ Ἰωάννης ἀκούσας ἐν τῷ δεσμοτηρίῳ τὰ ἔργα τοῦ Χριστοῦ, πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ Σὺ εἰ ὁ ἐρχόμενος, ἢ

7. d al<sup>3</sup> vv om διὸ usq εἰσεῖν | ιαθήτω c BL . . ε ιαθήσεται 8. DX al πορεύου 9. AU al υμιν οτι | EGHUV al pm ουτε (Gb') . . d aeth ουδεποτε 10. BDFKLX al m vn εις τ. οικ. οι (B om?) πεμφθ. | BL al vn om τον ασθεν. | d om δουλον

10. παρ ουδενι etc c B al vv m Mcion Aug Amb (al Mcion Amb om εν τ. ισρ., al ευρον transp) . . ε ουδε εν τω ισρ. τοσ. πιστ. ευρον | G al ηυρον 13. ε (=Gb) εκατονταρχω | ως c U. B al it<sup>6</sup> Ir Chr . . ε praein και | ο παις c B al vv m . . ε add αυτου | CA al vv pp απο της ωρας εκεινης | GE (c. ast.) MXU al pl vv m add in f. και υποστρεψας ο εκατονταρχος εις τον οικον αυτου εν αυτη τη ωρα ευρεν τον παιδα υγιανοντα

11. εν τη c BCD (om εγεν. εν) KM etc vv pl . . Gb'' εν τω c AEFGLUVXA d pl vv Thph | B al<sup>3</sup> επορευθη | AUX al m om αυτω | Gb<sup>o</sup> ικανω c BDFL al vv pm 12. τεθνηκως (al<sup>1</sup> νεκρος) . . A al<sup>1</sup> c om | μονογ. υι. c BLX it<sup>1</sup> . . ε υι. μονογ. | αυτη . . edd αυτη | ε (non ε<sup>o</sup>) αυτη ην c GLV al m vv m | ικανος . . ε<sup>o</sup> (non ε, Gb<sup>oo</sup>) add ην c BL etc 13. d al vv pm Chr ο ιησους | KUX al ni επ αυτην 14. d it<sup>2</sup> Νεανισκε νεανισκε 15. B εκατισεν (it<sup>2</sup> Ir sedii) | A al it<sup>1</sup> απεδωκεν (al<sup>1</sup> παρεδ.) 16. Gb παντας | ηγερθη c ABCD (εζηγ.) L al . . ε εγηνερται | αυτου . . MX etc add εις αγαθον 17. BFL (FL περι αυτ. post περιχ.) al vv om εν sec

19. d vv Amb om τινας | κυριον c B<sup>1</sup> L al<sup>3</sup> vv m . . ε ιησουν | B<sup>1</sup> LX etc η τερον

2. FLX δεσμοτηριω | χυ . . d al m aoth (Or) Chr υ | δια (Gb') c BCDPZA al vv m (it<sup>6</sup> discipulos) . . ε δυο (Oz Cys Chr)

<sup>20</sup> παραγενόμενοι δὲ πρὸς αὐτὸν οἱ ἄνδρες εἶπαν Ἰωάννης ὁ βαπτιστὴς ἀπέσταλκεν ἡμᾶς πρὸς σὲ λέγων Σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος, ἢ ἄλλον προσδοκῶμεν; <sup>21</sup> ἐν, ἐκείνη τῇ ὥρᾳ ἐξερᾶπυσεν πολλοὺς ἀπὸ νόσων καὶ μαστίγων καὶ πνευματῶν πονηρῶν, καὶ τυφλοὶ πολλοὶ ἐχαρίσαστο βλέπειν. <sup>22</sup> καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Πορευθέντες ἀπαγγείλατε Ἰωάννῃ ἃ εἶδετε καὶ ἠκούσατε, ὅτι τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν, χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζονται, κωφοὶ ἀκούουσιν, νεκροὶ ἐγείρονται, πτωχοὶ εὐαγγελίζονται. <sup>23</sup> καὶ μακάριός ἐστιν ὁ ἐάν μὴ σκανδαλισθῇ ἐν ἐμοί.

ἕτερον προσδοκῶμεν; <sup>4</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Πορευθέντες ἀπαγγείλατε Ἰωάννῃ ἃ ἀκούετε καὶ βλέπετε. <sup>5</sup> τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν καὶ χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζονται καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, καὶ νεκροὶ ἐγείρονται καὶ πτωχοὶ εὐαγγελίζονται. <sup>6</sup> καὶ μακάριός ἐστιν ὁ ἐάν μὴ σκανδαλισθῇ ἐν ἐμοί.

<sup>24</sup> Ἀπελθόντων δὲ τῶν ἀγγέλων Ἰωάννου ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς ὄχλους περὶ Ἰωάννου Τί ἐξεληλύθατε εἰς τὴν ἔρημον θεάσασθαι; κάλαμον ὑπὸ ἀνέμου σαλευόμενον; <sup>25</sup> ἀλλὰ τί ἐξεληλύθατε ἰδεῖν; ἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἱματίοις ἡμφιεσμένον; ἰδοὺ οἱ ἐν ἱματισμῷ ἐνδόξῳ καὶ τρυφῇ ὑπάρχοντες ἐν τοῖς βασιλείοις εἰσίν. <sup>26</sup> ἀλλὰ τί ἐξεληλύθατε ἰδεῖν; προφήτην; καὶ λέγω ὑμῖν, καὶ περισσότερον προφήτου. <sup>27</sup> οὐτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται Ἰδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἐμπροσθέν σου. <sup>28</sup> λέγω ὑμῖν, μέλλων ἐν γεννητοῖς γυναικῶν προφήτης Ἰωάννου οὐδεὶς ἐστίν· ὁ δὲ μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ θεοῦ μέλλων αὐτοῦ ἐστίν. <sup>29</sup> καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἀκούσας καὶ οἱ τελῶναι ἐδικαίωσαν τὸν θεόν, βαπτισθέντες τὸ βάπτισμα Ἰωάννου. <sup>30</sup> οἱ δὲ Φαρισαῖοι καὶ οἱ νομικοὶ τὴν βουλήν τοῦ θεοῦ ἠθέτησαν εἰς ἐαυτούς, μὴ βαπτισθέντες ὑπ' αὐτοῦ. <sup>31</sup> Τίνι οὖν ὁμοιωσάτω τοὺς ἀνθρώπους τῆς γενεᾶς ταύτης, καὶ τίνι εἰσίν ὅμοιοι; <sup>32</sup> ὅμοιοι εἰσιν παιδίους

<sup>7</sup> Τούτων δὲ πορευομένων ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς λέγειν τοῖς ὄχλοις περὶ Ἰωάννου Τί ἐξήλθατε εἰς τὴν ἔρημον θεάσασθαι; κάλαμον ὑπὸ ἀνέμου σαλευόμενον; <sup>8</sup> ἀλλὰ τί ἐξήλθατε ἰδεῖν; ἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἱματισμοῖς; ἰδοὺ οἱ τὰ μαλακὰ φοροῦντες ἐν τοῖς οἴκοις τῶν βασιλέων εἰσίν. <sup>9</sup> ἀλλὰ τί ἐξήλθατε; προφήτην ἰδεῖν; καὶ λέγω ὑμῖν, καὶ περισσότερον προφήτου. <sup>10</sup> οὗτος γὰρ ἐστὶν περὶ οὗ γέγραπται Ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, καὶ κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἐμπροσθέν σου. <sup>11</sup> ἄμην λέγω ὑμῖν, οὐκ ἐγήγερται ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μέλλων Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. ὁ δὲ μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν μέλλων ἐστὶν αὐτοῦ. <sup>12</sup> ἀπὸ δὲ τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν βιάζεται, καὶ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν. <sup>13</sup> πάντες γὰρ οἱ προφῆται καὶ ὁ νόμος ἕως Ἰωάννου ἐπροφήτευσαν. <sup>14</sup> καὶ εἰ θέλετε δεῖξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἠλίας ὁ μέλλων ἔρχεσθαι. <sup>15</sup> ὁ ἔχων ὕδατος ἀκουέτω. <sup>16</sup> Τίνι δὲ ὁμοιωσάτω τὴν γενεὰν ταύ-

20. εἶπαν c BDL etc . . εἰπον | B al Cyr απεστει-  
λεν | DLX etc η ετερον 21. εκεινη τη c BL al m vv<sup>2</sup>  
. . ε αυτη δε (x vn om) τη | L al<sup>1</sup> Cyr ημερα | βλε-  
πειν . . ε (Gb\*) praeft to c FLU etc 22. αποκριθεις c  
BD al vn m pp<sup>2</sup> . . ε (Gb\*) add ο ις | D vn ειπατε | A  
ιδατε, KX al ιδετε | BLX al m vn om οτι | Leg και  
κωφ. (BDF etc), και χωλ., και λε., και πτω. | X al<sup>1</sup>  
om νεκρ. εγ.

24. Gb<sup>1</sup> τοις οχλοις c DEFGHVA al pl vn Thph |  
Gb<sup>1</sup> εξηλθατε c ABDEL al, item -θετε K al  
25. Gb<sup>1</sup> εξηλθατε c ABDEL al, item -θετε KM  
al | υπαρχ. . . DK al m Clem διαγοντες 26. Gb<sup>1</sup>  
εξηλθατε c BDL, item -θετε al | Or προφ. ιδ.  
27. ιδου c BDL al vn m Or<sup>18</sup> al . . ε add εγω |  
D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> Tert om εμπρ. σου 28. λεγω c B al  
vn m, item (praeft αμην) LX al vn . . ε add  
γαρ (D al vn add δε) | Gb\* προφητης c BKLX  
al m vn m Or<sup>3</sup> (D om μελζ. usq ουδ. εστιν ει  
porq οτι ο μικρ.) | ιωαννου c BL al vn Or<sup>1</sup> . . ε  
(Gb\*) add του βαπτιστου 31. ε (= Gb) ειπε  
δε ο κυριος | Γινι ουν

4. D it<sup>6</sup> αποκρ. δε | L al cop Or  
βλεπ. x. ακουετε 5. D om και (om  
z? Δ vg it<sup>6</sup> cop Or) χωλ. περιπ. | vg  
it<sup>6</sup> cop Or om και sec | και tert c  
BDLPZ al vn m Chr al . . ε om (et. Or  
Hil) | vg (non for) it<sup>3</sup> om και quart  
6. BD al ος αν

7. εξηλθατε c BCDGLZ al . . ε -θετε . . FA  
εξεληλυθατε 8. εξηλθατε c BCDLZA al . . ε  
-θετε . . F εξεληλυθατε | εν μαλακοις c BDZ al  
vg (exc gat) it<sup>6</sup> pp<sup>1st</sup> m . . ε add ιματιοις | D  
ημφιασμενον | Gb<sup>1</sup> βασιλειων . . -λειωνs. -λειων  
EFGKSIX al pl | B om εισιν 9. εξηλθατε c  
BCDLZA al . . ε -θετε . . F εξεληλυθατε | προφ.  
ιδ. c BZ . . ε ιδειν; προφητην; 10. BDZ it<sup>3</sup>  
al Or pp<sup>1st</sup> om γαρ | Z it<sup>3</sup> Amb om εγω | X al  
αποστελω | και c P cop syr<sup>6</sup> it<sup>3</sup> Chr<sup>2</sup> Amh<sup>1</sup>  
Hier . . ε ος 11. εστιν αυτου c c (z?) vg it  
(exc z) Aug . . ε α. ε. 12. D (Clem) οι βιασται  
13. επροφητ. c (B?) CDZ (Δ προφητευσαν) al  
. . ε προεφ. 15. ακουετω c BD k 32. . . ε  
praeft ακουειν

τοῖς ἐν ἀγορᾷ κατημένους καὶ προσφωνοῦσιν ἀλλήλοις λέγοντες Ἡὐλήσαμεν ὑμῖν καὶ οὐκ ὠρχήσασθε, ἐξηγησάμεν ὑμῖν καὶ οὐκ ἐκλαύσατε. <sup>33</sup> Ἐλήλυθεν γὰρ Ἰωάννης ὁ βαπτιστὴς μήτε ἐσθῶν ἄρτον μήτε πίνων οἶνον, καὶ λέγετε Δαιμόνιον ἔχει. <sup>34</sup> Ἐλήλυθεν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐσθῶν καὶ πίνων, καὶ λέγετε Ἰδοὺ ἄνθρωπος φάγος καὶ οἰνοπότης, φίλος τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν. <sup>35</sup> καὶ ἐδικαιώθη ἡ σοφία ἀπὸ πάντων τῶν τέκνων αὐτῆς.

την; ὁμοία ἐστὶν παιδοῖς κατημένοις ἐν ἀγοραῖς, ἃ προσφωνοῦντα τοῖς ἐτέροις <sup>17</sup> λέγουσιν Ἡὐλήσαμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ὠρχήσασθε· ἐξηγησάμεν, καὶ οὐκ ἐκλαύσατε. <sup>18</sup> ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης μήτε ἐσθῶν μήτε πίνων, καὶ λέγουσιν Δαιμόνιον ἔχει. <sup>19</sup> ἦλθεν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐσθῶν καὶ πίνων, καὶ λέγουσιν Ἰδοὺ ἄνθρωπος φάγος καὶ οἰνοπότης, τελωνῶν φίλος καὶ ἁμαρτωλῶν. καὶ ἐδικαιώθη ἡ σοφία ἀπὸ τῶν τέκνων αὐτῆς.

## §. 45.

## IESUS ET MULIER PECCATRIX APUD SIMONEM PHARISAEUM.

Lc 7, 36—50.

<sup>36</sup> Πρώτα δὲ τις αὐτὸν τῶν Φαρισαίων ἔνα φάγη μετ' αὐτοῦ· καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Φαρισαίου κατεκλίσθη. <sup>37</sup> καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἣτις ἦν ἐν τῇ πόλει ἁμαρτωλὸς, καὶ ἐπιγνοῦσα ὅτι κατὰκειται ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Φαρισαίου, κομίσασα ἀλάβετο μύρον <sup>38</sup> καὶ στᾶσα ὀπίσω παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ κλαίουσα, τοῖς δάκρυσιν ἤρξατο βρέχειν τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ ταῖς θρῆξιν τῆς κεφαλῆς αὐτῆς ἐξέμασεν, καὶ κατεφίλει τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ ἤλειπεν τῷ μύρῳ. <sup>39</sup> Ἰδὼν δὲ ὁ Φαρισαῖος ὁ καλέσας αὐτὸν εἶπεν ἐν ἑαυτῷ λέγων Οὗτος εἰ ἦν προφήτης, ἐγίνωσκεν ἂν τίς καὶ ποταπὴ ἡ γυνὴ ἣτις ἅπτεται αὐτοῦ, ὅτι ἁμαρτωλὸς ἐστίν. <sup>40</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτόν Σίμων, ἔγω σοί τι εἰπεῖν. ὁ δὲ Διδάσκαλε εἰπέ, φησὶν. <sup>41</sup> Δύο χρεοφειλέται ἦσαν δανείσθητινί· ὁ εἰς ὥφειλεν δηνάρια πεντακόσια, ὁ δὲ ἕτερος πεντήκοντα. <sup>42</sup> μὴ ἐχόντων αὐτῶν ἀποδοῦναι, ἀμφοτέροις ἐχαρίσατο. τίς οὖν αὐτῶν, εἰπέ, πλείον ἀγαπήσει αὐτόν; <sup>43</sup> ἀποκριθεὶς ὁ Σίμων εἶπεν Ὑπολαμβάνω ὅτι εἰ τὸ πλείον ἐχαρίσατο. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ Ὁρθῶς ἔκρινας. <sup>44</sup> καὶ στραφεὶς πρὸς τὴν γυναῖκα τῷ Σίμωνι ἔφη Βλέπεις ταύτην τὴν γυναῖκα; εἰσηλθόν σου εἰς τὴν οἰκίαν, ὕδωρ μοι ἐπὶ πόδας οὐκ ἔδωκας· αὕτη δὲ τοῖς δάκρυσιν ἔβρεξέν μου τοὺς πόδας καὶ ταῖς θρῆξιν αὐτῆς ἐξέμαξεν. <sup>45</sup> φίλημά μοι οὐκ ἔδωκας· αὕτη δὲ ἀφ' ἧς εἰσηλθόν οὐ διέλειπεν καταφιλοῦσά μου τοὺς πόδας. <sup>46</sup> ἔλαίῳ τὴν κεφαλὴν μου οὐκ ἤλειψας· αὕτη

32. λεγοντες (al<sup>1</sup> -vta) c DL al<sup>5</sup> vv m . . b al α λεγει, al<sup>1</sup> οι λεγουσιν . . § και λεγουσιν | DL al vv m om υμιν sec 33. F al vv (Or) om γαρ | B 157. μη εσθ. (157. μηδε πιν.) | εσθ. (εσθων c BD) αρτ. μ. πιν. οιν. c BL al vv m . . § αρτ. εσθων μ. οιν. πιν. . . D al vv Or om αρτ. ει οιν. 34. εσθων c (B?) D . . § εσθων | § (=Gb) τελωνων φιλος 35. παντων h. l. c B al vg it . . § post αυτης . . Gb<sup>o</sup> c DFLMX al pm arm

16. § (=Gb) παιδαριοις | καθ. εν αγ. (-ραις c GEFGLMSUVXΔ etc, BZ al ε. ταις αγ. . . -ρα 6. 15. al pl etc, D ε. τη αγ.) c BCDLMA etc . . § εν αγ. καθ. | α προσφωνουντα et λεγουσιν (Gb<sup>o</sup>) c BDZ al vv m . . § και (C α) προσφωνουσιν et και λεγουσιν | τ. ετεροις (Gb<sup>o</sup>) c BCDEFLKMXXΔ al pm (inivicem s. ad inv. it<sup>4</sup> cop, alii d k go, ad allerutrum f. . . vg al aequalibus s. coaeq.) . . § τ. εταιροις (ita GSUV) et add αυτων, om (Gb<sup>o</sup>) c BDZ al vv 17. λεγουσιν . . § και λεγ. cf ad v. 16. | εξηγησιν. c BDZ al vv m Clem Aug. s add υμιν 19. b om versum | των . . al<sup>3</sup> k παντων των | τεκνων (Or Ir etc) . . B\* 124. odd ap Hier vv. m εργων

36. τ. οικον c BDL al pp<sup>3</sup> . . § την οικιαν | κατεκλυσθ c BCLX al Mcion Epiph . . § ανακλυσθ 37. ητις ην h. l. c BL al vv m (al vv τις ην) . . § post πολει . . D om | και sec c ABFMPVSXΔ al pm vv m Antioch . . § om | κατακειτ. c ABDLX al pp<sup>2</sup> . . § ανακειτ. 38. § (=Gb) παρα τ. π. αυτ. οπισω | F al vv om κλαιουσα | ADLX al εξεμαξεν 39. syr<sup>h</sup> om ο καλ. αυτ. . . D e παρ ω κατακειτο | D Or η αποτρεμενη αυτου 40. D ειπον | φησιν (AD al εφη) h. l. c BL al . . § ante Διδασκ. 41. χρεωφ. c add unc pl etc . . § χρεωφ. c BL<sup>u</sup> etc 42. εχοντων c BDLX al vg it<sup>4</sup> Or . . § (Gb<sup>o</sup>) add δε | BD (om et. αυτων) L al vv pl (P ειπεν, A επι) om ειπε | αγαπη. αυτ. c BFLX al arm . . § αυτ. (Δ al om, D vv ante πλεον [sic]) αγαπη. 43. αποκριθεις c BDL\*\* (om ό) al vv m . . § add δε 44. μοι (D it<sup>4</sup> post ποδ., L μου) επι (X add τους) ποδ. c BDLX al it<sup>4</sup> Aug<sup>2</sup> . . § επι τους π. μου | § (=Gb) θριξ της κεφαλης 45. Gb<sup>o</sup> εισηλθεν c L\* al m vv m | AEKLMXΔ al διελειπεν | P al vv τ. ποδ. μου

δὲ μύρω ἤλειψεν τοὺς πόδας μου. <sup>47</sup> οὐ χάριν, λέγω σοι, ἀφένονται αἱ ἁμαρτίαι αὐτῆς αἱ πολλαί, ὅτι ἠγάπησεν πολὺ· ὧ δὲ ὀλίγον ἀφίεται, ὀλίγον ἀγαπᾷ. <sup>48</sup> εἶπεν δὲ αὐτῇ Ἀφένονται σου αἱ ἁμαρτίαι. <sup>49</sup> καὶ ἤρξαντο οἱ συνανακείμενοι λέγειν ἐν ἑαυτοῖς Τίς οὗτός ἐστιν, ὃς καὶ ἁμαρτίας ἀφίησιν; <sup>50</sup> εἶπεν δὲ πρὸς τὴν γυναῖκα Ἡ πίστις σου σέσωκέν σε, πορεύου εἰς εἰρήνην.

## §. 46.

IESUS CUM DUODECIM PERCURRIT GALILAEAM, ALIQUOT MINISTRANTIBUS FEMINIS.

Lc 8, 4 — 3.

<sup>1</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ καθεξῆς καὶ αὐτὸς διώδευεν κατὰ πόλιν καὶ κώμην κηρύσσων καὶ εὐαγγελιζόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, καὶ οἱ δώδεκα σὺν αὐτῷ, <sup>2</sup> καὶ γυναῖκες τινες αἱ ἦσαν τεθεραπευμέναι ἀπὸ πνευματῶν πονηρῶν καὶ ἀσθενείων, Μαρία ἡ καλουμένη Μαγδαληνὴ, ἀφ' ἧς δαιμόνια ἐπτά ἐξεληλύθει, <sup>3</sup> καὶ Ἰωάννα γυνὴ Χουζᾶ ἐπιτρόπου Ἡρώδου καὶ Σουσάννα καὶ ἑτεραι πολλαί, αἵτινες διηκόνουν αὐτοῖς ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐταῖς.

## §. 47.

DAEMONIACO SANATO PHARISAEORUM CALUMNIAS REPELLIT.

Mc 3, 49 — 30. Mt 12, 22 — 37.

(Lc 11, 17 — 23. 6, 43 — 45.)

Mc 3, 49 — 24: <sup>19</sup> Καὶ ἔρχονται εἰς οἶκον· <sup>20</sup> καὶ συνέργεται πάλιν ὁ ὄχλος, ὥστε μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν. <sup>21</sup> καὶ ἀκούσαντες οἱ παρ' αὐτοῦ ἐξῆλθον κρατῆσαι αὐτόν· ἔλεγον γὰρ ὅτι ἐξέστη.

Mt 12, 22 s.: <sup>22</sup> Τότε προσηνέχθη αὐτῷ δαιμονιζόμενος τυφλὸς καὶ κωφός· καὶ ἐθεράπευσεν αὐτόν, ὥστε τὸν κωφὸν λαλεῖν καὶ βλέπειν. <sup>23</sup> καὶ ἐξίσταντο πάντες οἱ ὄχλοι καὶ ἔλεγον Μῆτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς Δαυὶδ;

Mc 3, 22: <sup>22</sup> Καὶ οἱ γραμματεῖς οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες ἔλεγον ὅτι Βεελζεβούλ ἔχει, καὶ ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια. <sup>23</sup> καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς Πῶς δύναται σατανᾶς σατανᾶν ἐκβάλλειν; <sup>24</sup> καὶ ἐὰν βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δύναται σταθῆναι ἢ βασιλεία ἐκείνη. <sup>25</sup> καὶ ἐὰν οἰκία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῇ, οὐ δύνησεται ἡ οἰκία ἐκείνη στήναι.

Mt 12, 24: <sup>24</sup> Οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες εἶπον Οὗτος οὐκ ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια εἰ μὴ ἐν τῷ Βεελζεβούλ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων. <sup>25</sup> εἰδὼς δὲ τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖς Πᾶσα βασιλεία μερισθεῖσα κατ' ἑαυτῆς ἐρρημοῦται, καὶ πᾶσα πόλις ἢ οἰκία μερισθεῖσα κατ' ἑαυτῆς οὐ σταθήσεται. <sup>26</sup> καὶ εἰ ὁ σατανᾶς τὸν σατανᾶν ἐκβάλλει, ἐφ' ἑαυτὸν ἐμερίσθῃ· πῶς οὖν σταθήσεται ἡ βασιλεία αὐτοῦ; <sup>27</sup> καὶ εἰ ἐγὼ ἐν Βεελζεβούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν; διὰ τοῦτο αὐτοὶ κριταὶ ἔσονται ὑμῶν. <sup>28</sup> εἰ δὲ ἐν πνεύματι θεοῦ ἐγὼ ἐκ-

46. τ. ποδ. μου . . ε μου τ. ποδ. c KMXA etc . . Gb<sup>o</sup> c D al vv (L ante ἤλειψ. pon) 47. αι αμαρτ. αυτης . . p praeom αυτη . . AFK αυτης αι αμ. . vg it<sup>add</sup> pl αυτη αι αμ. (p it<sup>2</sup> αυτη πολλα pro αι usq πολλ.) | D om οτι ηγαπ. usq αγαπα . . diff al | B αφιεται, και 49. DP al vv m εστιν ουτος 50. D vv εν ειρηνη

1. A εξης | K εδιωδευεν 2. ALP al syr μαριαμ 3. M al pm Or Thph σωσαννα | αυτοις (Gb<sup>c</sup>) c BDEFGHKSUVa etc . . ε αυτω | εκ (Gb<sup>o</sup>) . . ε απο

20. ο οχλος c ABDLA al cor<sup>2</sup> . . ε om δ | μηδε c ABDKLUa al cor<sup>2</sup> . . ε μητε | D<sup>sr</sup> αρτους 21. D vv και οτε ηκουσαν περι αυτου οι γραμματεις και οι λοιποι | D al<sup>2</sup> εξεσταται (D<sup>\*\*</sup> εξεσται) αυτους (al<sup>2</sup> om) . . it<sup>add</sup> exentiat eos . . al εξεστι . . it<sup>2</sup> om οτι εξεστη usq καταβ. ελεγον v. 22. 25. δυνησεται c BGLA it<sup>2</sup> vg<sup>add</sup> . . ε δυναται | η οικ. εκ. στηναι (D εσταναι, CA σταθηναι) c BL al K al (K al στ. ante η) (DCA) . . ε σταθηναι η οικ. εκσ

22. B cor προσηνεγκαν α. δαιμονιζομενον τυφλον κ. κωφον | τον κωφον c BD it<sup>3</sup> cor . . ε τον τυφλον και κωφον (LXA al m vv<sup>2</sup> τ. κωφ. κ. τυφλ., syr<sup>o</sup> τ. τυφλον) . . vg it<sup>add</sup> pl sax om | λαλειν c BD al vg it al . . ε και λαλειν 25. D al<sup>3</sup> it<sup>2</sup> ιδων δε | δε c BD cor k . . ε add ο ις 27. D ει δε και . . diff al | L al om οι | κριτ. εσ. υμ. c BD al it (exc<sup>1</sup>) al . . ε υμ. εσ. κριτ. . . et. υ. κ. ε. (L), κ. υ. ε. leg 28. ε (=Gb) εγω (M al vv pp om) εν πν. θεου

<sup>26</sup> καὶ εἰ ὁ σατανᾶς ἀνέστη ἐφ' ἑαυτὸν καὶ μεμερίσται, οὐ δύναται στήναι ἀλλὰ τέλος ἔχει. <sup>27</sup> ἄλλ' οὐ δύναται οὐδεὶς τὰ σκευὴ τοῦ ἰσχυροῦ εἰσελθὼν εἰς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δῇσῃ, καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει. <sup>28</sup> ἄμην λέγω ὑμῖν ὅτι πάντα ἀφεσθίσεται τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων τὰ ἁμαρτήματα καὶ αἱ βλασφημίαι, ὅσα ἐὰν βλασφημῇσωσιν. <sup>29</sup> ὅς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, οὐκ ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχος ἐστὶν αἰωνίου ἁμαρτήματος. <sup>30</sup> ὅτι ἔλεγον Ἰησοῦς ἀνάστατον ἔχει.

βάλλω τὰ δαιμόνια, ἅρα ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>29</sup> ἥ πῶς δύναται τις εἰσελθεῖν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ καὶ τὰ σκευὴ αὐτοῦ ἀρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον δῇσῃ τὸν ἰσχυρὸν; καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ ἀρπάσει. <sup>30</sup> ὁ μὴ ὦν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐμοῦ ἐστίν, καὶ ὁ μὴ συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει. <sup>31</sup> Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν Πᾶσα ἁμαρτία καὶ βλασφημία ἀφεσθίσεται τοῖς ἀνθρώποις, ἡ δὲ τοῦ πνεύματος βλασφημία οὐκ ἀφεσθίσεται τοῖς ἀνθρώποις. <sup>32</sup> καὶ ὅς ἐάν τις ἐπιτηλόγον κατὰ τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεσθίσεται αὐτῷ· ὅς δ' ἂν ἐπιτηλάτῃ κατὰ τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου, οὐκ ἀφεσθίσεται αὐτῷ οὔτε ἐν τούτῳ τῷ αἰῶνι οὔτε ἐν τῷ μέλλοντι.

3, 23 ss.: (Lc 14, 17 — 23: <sup>17</sup> Αὐτοὶ δὲ εἰδὼς αὐτῶν τὰ διανοήματα εἶπεν αὐτοῖς Πᾶσα βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν διαμερίζεται ἐρημονοῦται, καὶ οἶκος ἐπὶ οἶκον πίπτει. <sup>18</sup> εἰ δὲ καὶ ὁ σατανᾶς ἐφ' ἑαυτὸν διεμερίσθῃ, πῶς σταθίσεται ἡ βασιλεία αὐτοῦ; ὅτι λέγετε ἐν Βεελζεβούλ ἐκβάλλειν με τὰ δαιμόνια. <sup>19</sup> εἰ δὲ ἐγὼ ἐν Βεελζεβούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν; διὰ τοῦτο αὐτοὶ ὑμῶν κριταὶ ἔσονται. <sup>20</sup> εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ θεοῦ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἅρα ἐφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>21</sup> Ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθωπλισμένος φυλάσῃ τὴν ἑαυτοῦ αὐλήν, ἐν εἰρήνῃ ἐστὶν τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ. <sup>22</sup> ἐπὶ δὲ ὁ ἰσχυρότερος αὐτοῦ ἐπελθὼν νικήσῃ αὐτόν, τὴν πανοπλίαν αὐτοῦ αἶρει ἐφ' ἡ ἑπεποίησεν, καὶ τὰ σκευὰ αὐτοῦ διαδίδωσιν. <sup>23</sup> ὁ μὴ ὦν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐμοῦ ἐστίν, καὶ ὁ μὴ συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει.)

Mt 12, 33: <sup>33</sup> Ἡ ποιήσατε τὸ δένδρον καλὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ καλόν, ἡ ποιήσατε τὸ δένδρον σαπρὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ σαπρὸν· ἐκ γὰρ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον γινώσκεται. <sup>34</sup> γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς δύνασθε ἀγαθὰ λαλεῖν πονηροὶ ὄντες; ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματος τῆς καρδίας τὸ στόμα λαλεῖ. <sup>35</sup> ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει ἀγαθὰ, καὶ ὁ πονηρὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ πονηροῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει πονηρά. <sup>36</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πᾶν ῥῆμα ἀργὸν ὁ λαλήσους οἱ ἄνθρωποι, ἀποδώσουσιν περὶ αὐτοῦ λόγον ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως. <sup>37</sup> ἐκ γὰρ τῶν λόγων σου δικαιοσύνη, καὶ ἐκ τῶν λόγων σου καταδικασθήσῃ.

(Lc 6, 43: <sup>43</sup> Οὐ γὰρ ἐστὶν δένδρον καλὸν ποιοῦν καρπὸν σαπρὸν, οὐδὲ πάλιν δένδρον σαπρὸν ποιοῦν καρπὸν καλόν. <sup>44</sup> ἕκαστον γὰρ δένδρον ἐκ τοῦ ἰδίου καρποῦ γινώσκεται· οὐ γὰρ

26. ανεστη etc . . D i<sup>add</sup> pl σαταναν ἐκβάλλει, μεμερίσται (D<sup>+</sup> -σθαι) ἐφ' αὐτόν | καὶ μεμερίσται . . C<sup>+</sup> (?) Δ μεμερίσθῃ καὶ, BLC\* (?) καὶ ἐμερ. | στήν. c BCL . . σ σταθῆναι (D add ἡ βασιλεία αὐτοῦ) | D το τέλος 27. ἀλλ c BC\* (vdtr) LA al m vv m . . C<sup>+</sup> (vdtr) G καὶ . . σ om | ου δυν. ουδ. c BCL etc . . Gb ουδεὶς δυναται c unc rell etc | BCLΔ al εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ εἰσελθὼν τὰ σκευὴ αὐτοῦ διαρπάσαι (D al vv om αὐτοῦ, G om εἰσελθ. ε. τ. ο. αὐτ.) | Gb\* διαρπάσῃ c AEF GKUV . . D -ζει 28. τ. υι. τ. ἀνθρ. τα ἁμαρτ. (Gb'') . . σ τα ἁμαρτ. (F al om) τ. υι. τ. ἀνθρ. | σ (=Gb) om αι | οσα c BDE\* GH (?) Δ al . . σ οσας | εαν c BCFL (-μήσουσιν) Δ al . . σ αν 29. D<sup>sr</sup> γν om εἰς pr | Gb\* εἰς τ. αἰωνα c D al vv pp<sup>2</sup> | αλλα c ADLA etc . . σ αλλ | DLΔ al vv Cyp<sup>1</sup> ἐνοχ. ἐσται | ἁμαρτημ. (Gb'') c BL al (ἁμαρτίας C\* D al Ath) vv m pp<sup>1st</sup> . . σ κρισεως (eti. κολασεως leg) 30. Δ al οτι ελεγ. οτι | D al i<sup>add</sup> εχειν . . C αὐτον εχει

29. αρπασαι c BC\* X al . . σ διαρπασαι | αρπασει c B al . . σ διαρπασει (-ση DGK etc, -σαι Δ al) 31. τοις ανθρ. pr . . B 4. Ath praem υμιν | Gb\* τοις ανθρ. σο c B al vv m Hil al (eti. αυτοις, illi, ei leg) 32. εαν (Gb'') . . σ αν | αφεσ. pr . . B praem ουκ | ουκ αφεσθ. . . B ου μη αφεσθ | Gb' εν τω νυν αιωνι c EFGLMSUV etc (KXΔ etc εν τω αι. τουντω)

(17. X al vg it ὧδων | CFMX al m μερισθῆσαι . . ADL al διαμ. ante ἐφ pr on | CKMX al επ οικ. | D πεσταιν 18. C al μερισθῇ | πως . . D ου 19. AD om οι | αὐτ. υμ. κριτ. c BD c . . σ κρ. υμ. αὐτ. . . ACKLMU etc α. υ. υ., al x. α. υ. 20. D etc add ἐγω ante εν, CL etc post θεου 21. DEMX al φυλάσσει 22. BD (D om αὐτοῦ seq) L al<sup>1</sup> om ὁ | EX al νικήσει | D πεποικῆεν)

35. D\* (Or<sup>4</sup>) om δ pr | σ (=Gb) αγαθ. θησαυρ. της καρδιας | αγαθα . . σ (Gb\*) praem τα | LΔ al m τα πονηρα 36. X al<sup>3</sup> om αργον (al πονηρον) | ὁ c BD vg it (exc<sup>1</sup>) Ir Cyp . . σ ο εαν (L al Or αν) | λαλήσουσιν c BC (D λαλουσιν) . . σ -σωσιν 37. καὶ εκ . . D i<sup>add</sup> Hil η εκ | GLX al m Chr al κατακριθήσῃ

(43. παλιν c BLX al<sup>7</sup> vv . . σ om 44. D al vv om γαρ | v al<sup>1</sup> om ἰδίου (D vv αὐτοῦ post κα.)



ἐξ ἀκαθῶν συλλέγουσιν σῦκα, οὐδὲ ἐκ βάτου σταφυλὴν τρυγῶσιν. <sup>45</sup> ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ προφέρει, καὶ ὁ πονηρὸς ἐκ τοῦ πονηροῦ προφέρει τὸ πονηρόν· ἐκ γὰρ περισσεύματος καρδίας λαλεῖ τὸ στόμα αὐτοῦ.)

## §. 48.

## ACCEDENTIBUS MATRE ET FRATRIBUS INTERPELLATUR.

Mc 3, 34 — 35. Mt 12, 46 — 50. Lc 8, 49 — 24.

<sup>31</sup> Καὶ ἔρχονται οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ, καὶ ἔξω στήκοντες ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν καλοῦντες αὐτόν. <sup>32</sup> καὶ ἐκάθιστο περὶ αὐτὸν ὄχλος, καὶ λέγουσιν αὐτῷ Ἰδοὺ ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου καὶ αἱ ἀδελφαί σου ἔξω ζητοῦσίν σε. <sup>33</sup> καὶ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει Τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου ἢ οἱ ἀδελφοί; <sup>34</sup> καὶ περιβλεψάμενος κύκλῳ τούτους περὶ αὐτὸν καθήμενους λέγει Ἰδε ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου. <sup>35</sup> ὅς ἂν ποιήσῃ τὰ θελήματα τοῦ θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτηρ ἐστίν.

<sup>46</sup> Ἐπὶ αὐτοῦ λαλοῦντος τοῖς ὄχλοις, ἰδοὺ ἡ μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰστήκισαν ἔξω ζητοῦντες αὐτῷ λαλῆσαι. <sup>47</sup> εἶπεν δὲ τις αὐτῷ Ἰδοὺ ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἔξω ἐστήκασιν ζητοῦντές σε λαλῆσαι. <sup>48</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν τῷ λέγοντι αὐτῷ Τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου, καὶ τίνες εἰσὶν οἱ ἀδελφοί μου; <sup>49</sup> καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς μαθητάς αὐτοῦ εἶπεν Ἰδοὺ ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου. <sup>50</sup> ὅστις γὰρ ἂν ποιῇ τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς, αὐτός μου ἀδελφὸς καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτηρ ἐστίν.

<sup>19</sup> Παρεγένοντο δὲ πρὸς αὐτὸν ἡ μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἠδύναντο συντυχεῖν αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον. <sup>20</sup> ἀπηγγέλη δὲ αὐτῷ λεγόντων Ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἐστήκασιν ἔξω ἰδεῖν σε θέλοντες. <sup>21</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν πρὸς αὐτούς Μήτηρ μου καὶ ἀδελφοί μου οὗτοί εἰσιν οἱ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἀκούοντες καὶ ποιούντες.

44. σταφ. (L al -λας) τρυγ. c BCDLX al .. s τρυγ. σταφ. 45. D αὐτου (B om) της καρδ. | πονηρος c BDL al vv m .. s (Gb<sup>oo</sup>) add ανθρωπος | πονηρου c BDL al vv m .. s (Gb<sup>oo</sup>) add θησαυρου της καρδιας αυτου | s του (om c ABDEKVCΔ al m) περισσ. της (om c ABD al) καρδ. | C (C al vv Dial al το στομ. λαλ.) F al m vv m om αυτου (Gb<sup>oo</sup>)

31. και ερχ. c BCDG (DG al vv x. ερχεται) LA al vv m (leg et. και ερχ. ουν) .. s ερχονται ουν | αυτου pr c AKM al, item BCDGLA al vv m .. s (=Gb) om | Gb η μητηρ αυτου (al om) x. οι αδ. αυτου (al om αυτ.) c BCDGLA al vv m | στηκοντες c B (εστηκοντες?) C<sup>Δ</sup> 28 .. GLC<sup>\*\*</sup> s. \*\*\* al εστηκοτες .. s εστωτες | καλουντ. α. c BCL al<sup>9</sup> .. A ζητουντες .. s φωνουντες α. (al<sup>1</sup> αυτω) .. A α om (Gb<sup>o</sup>) 32. περι αυτ. οχλ. (Gb<sup>o</sup>) c ABCKLMΔ (εκαθιστηντο) al pl vv m .. s οχλ. περι αυτ. (D προς τον οχλον) | x. λεγ. c BCDLA al vv pm .. s ειπον δε | x. αι αδελφαι σου c ADEPHMSUV al longe pl vv m .. s (=Gb) om c BCGKLA etc 33. x. αποκρ. α. λεγ. c BC (λεγ. α.) LA al vv .. s και απκριζη αυτ. λεγων | η .. Gb<sup>o</sup> και c BCLVA al pm vv | αδελφοι c BD 102. arm .. s add μου 34. Gb<sup>o</sup> τους κυκλω (al<sup>2</sup> vv om; BCLVA cor post αυτου) π. αυτ. c 1. 13. al vv, item ommissis πε. αυτ. D b | Gb<sup>o</sup> ιδου c ADCKMA al pl 35. ος c B it<sup>4</sup> Aug (it<sup>2</sup> Aug prae m et) cor .. s add γαρ | τα θεληματα c B .. s το θελημα | D it<sup>add</sup> μου (mihī) αδελφος | αδελφη c ABDLA etc .. s (Gb<sup>oo</sup>) add μου | μητηρ .. al pm vv m add μου

46. ετι etc c B al vv m .. s ετι δε etc .. DLZ Or λαλουντ. δε (Or om) αυτου | Z al it<sup>add</sup> om αυτου sec (al vv Or transp ad μητ.) | L ιστηκασι | DL al it<sup>add</sup> Or λαλ. αυτω 47. BL al it<sup>2</sup> om versum | Gb<sup>o</sup> σε pro σοι λαλ. c vg al .. var al 48. τ. λεγοντι c BD al .. s τ. ειποντι .. X om (al om αυτω) | και .. D it<sup>5</sup> η 49. D al vv m Or om αυτου pr 50. D al om αν | ποιη c CA al (D ποιει) .. s ποιηση (KLZ al -σει) | LA al vv ουτος | 13. al m it<sup>3</sup> Or Amb και αδελφος

19. DX al παρεγενετο | D al vv η μητ. αυτου | EGKVA etc εδυναντο 20. απ. δε c BDLX (απηγγειλαν) al vv .. s και απ. | BDL al vv pm om λεγοντ. | DLX al vv οτι η μητ. | B ιδ. θελ. σε .. D ζητουντες σε 21. D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> επ. αυτου | DX al η μητ. et οι αδ. | s (=Gb) in f. add αυτου

## §. 49.

## PARABOLA DE SEMINATORE ET VARIO AGRO.

Mt 13, 1—23. Mc 4, 1—25. Lc 8, 4—18.

a: PROOEMIUM b: IPSA PARABOLA c: RATIO INSTITUTIONIS PARABOLICAE d: EXPLICATIO PARABOLAE e: SUBIUNGITUR DE LUCERNA ET MENSURA.

a: 1—3.

<sup>1</sup>Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς οἰκίας ἐκάθιστο παρὰ τὴν θάλασσαν. <sup>2</sup>καὶ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν ὄχλοι πολλοί, ὥστε αὐτὸν εἰς πλοῖον ἐμβάντα καθίσσαι, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν εἰστήκει. <sup>3</sup>καὶ ἐλάλησεν αὐτοῖς πολλὰ ἐν παραβολαῖς λέγων

1. 2.

<sup>1</sup>Καὶ πάλιν ἤρξατο διδάσκειν παρὰ τὴν θάλασσαν. καὶ συναγεται πρὸς αὐτὸν ὄχλος πλείστος, ὥστε αὐτὸν ἐμβάντα εἰς πλοῖον καθίσσαι ἐν τῇ θαλάσῃ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος πρὸς τὴν θάλασσαν ἐπὶ τῆς γῆς ἦσαν. <sup>2</sup>καὶ ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς πολλά, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ἐν τῇ διδαχῇ αὐτοῦ

4.

<sup>4</sup>Συνιόντος δὲ ὄχλου πολλοῦ καὶ τῶν κατὰ πόλιν ἐπιπορευομένων πρὸς αὐτὸν εἶπεν διὰ παραβολῆς

b: 3—9.

<sup>3</sup>Ἰδοὺ ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείρειν. <sup>4</sup>καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ἃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ ἐλθόντα τὰ πετεινὰ κατέφαγεν αὐτά. <sup>5</sup>ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰ πετρῶδη ὅπου οὐκ εἶχεν γῆν πολλήν, καὶ εὐθὺς ἐξανέτειλεν διὰ τὸ μὴ ἔχειν βάθος γῆς. <sup>6</sup>ἄλλα δὲ ἀνατείλαντος ἑκαυματίσθη, καὶ διὰ τὸ μὴ ἔχειν ῥίζαν ἐξηράνθη. <sup>7</sup>ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰς ἀκάνθας, καὶ ἀνέβησαν αἱ ἀκάνθαι καὶ ἀπέπνιξαν αὐτά. <sup>8</sup>ἄλλα

3—9.

<sup>3</sup>Ἀκούετε. Ἰδοὺ ἐξῆλθεν ὁ σπείρων σπείραι. <sup>4</sup>καὶ ἐγένετο ἐν τῷ σπείρειν ὃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ ἦλθεν τὰ πετεινὰ καὶ κατέφαγεν αὐτό. <sup>5</sup>καὶ ἄλλο ἔπεσεν ἐπὶ τὸ πετρῶδες καὶ ὅπου οὐκ εἶχεν γῆν πολλήν, καὶ εὐθὺς ἐξανέτειλεν διὰ τὸ μὴ ἔχειν βάθος γῆς. <sup>6</sup>καὶ ὅτε ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος, ἑκαυματίσθη, καὶ διὰ τὸ μὴ ἔχειν ῥίζαν ἐξηράνθη. <sup>7</sup>καὶ ἄλλο ἔπεσεν εἰς τὰς ἀκάνθας, καὶ ἀνέβησαν αἱ ἀκάνθαι καὶ συνέπνιξαν αὐτό, καὶ καρπὸν οὐκ ἔδωκεν. <sup>8</sup>καὶ ἄλλα ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν καλήν, καὶ ἐδίδου καρπὸν ἀναβαίνοντα καὶ αὐξανόμενον, καὶ ἔφερον εἰς τριᾶκοντα καὶ εἰς ἑξήκοντα καὶ εἰς ἑκατόν.

5—8.

<sup>5</sup>Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείραι τὸν σπῆρον αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ὃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ κατεπατήθη καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό. <sup>6</sup>καὶ ἕτερον κατέπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ ὥθ' ἐξηράνθη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἱμάδα. <sup>7</sup>καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμψεύσαι αἱ ἀκάνθαι ἀπέπνιξαν αὐτό. <sup>8</sup>καὶ ἕτερον ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθήν, καὶ φυὲν ἐποίη-

1. ἐν τῇ c BZ al vv Or<sup>2</sup> . . s ἐν δε τῇ | d it<sup>6</sup> om απο (z al pp εκ; B al Or<sup>1</sup> om) τ. οικ. 2. εἰς πλ. c BCL (om ἐμβ., al ἐμβῆναι omisso καθ.) z al m . . s εἰς το πλ. 3. LV al cor om πολλά (C al Or<sup>1</sup> post παραβ.) | z (?) al<sup>6</sup> Or om λεγ. (Gb<sup>7</sup> του (D om) σπειραι c DLMX al m pp 4. ἐλθόντα et κατεφ. c B al<sup>6</sup> . . s ἦλθεν (-θον DLZ al Or) et και κατεφ. | E\*KM al pm vv Or τα πετ. του ουρανου 5. D al ευθως . . L om | B ἐξανετειλαν|B της γης 6. D εκαυματισθησαν (B εκαυματωθη) ei εξηρανθησαν 7. D al (vv) Or εις τ. ακανθ. | d al επνιξαν

1. D vv ηρξ. παλ. | D προς την | συναγεται c BCLΔ al . . s συνηχθη (A etc -σαν) | πλειστος c BCLΔ . . s πολυς | BCDLA al vv m εμβαντα post πλοιον | εις πλ. c BCKLM al m . . s ε. το πλ. | D (vv) καθισθ. περαν της θαλασσης | προς τ. θα. επι τ. γ. . . D (vv) περαν της θαλασσης|ησαν c BCLΔ al d . . s ην 2. D vv πολλαις . . om it<sup>ed1</sup> 3. C al ακουσατε | σπειραι c B 102. . . om D<sup>8</sup> cor<sup>1</sup> . . s του σπ. 4. D (εν τω σπειραι) F al vv m om εγενετο | D ηλθαν . . HKΔ al ηλθον | s (=Gb) τα πετ. του ουρανου | D κατεφαγαν (al<sup>1</sup> -γον) 5. και (M\* b om) αλλο (D αλλα) c BCDLM\*\*Δ al vv . . s αλλο δε | D επεσαν | D al vv τα πετρωδη | και οπου (D it<sup>6</sup> οτι) c B a (vdtr) D it<sup>6</sup> . . s οπου | ευθως c BCDLA etc . . s ευθως | B β. της γ. . . D β. την γην . . L γης βαθ. . . al<sup>3</sup> βαρος της γης 6. x. οτε εις c BCDLA vv . . s ηλιου δε ανατειλαντος|BD εκαυματισθησαν | D εξηρανθησαν 7. CD al b επι τας 8. αλλα c BCL al vv . . s αλλο | C al m επι την | C εδιδουσαν et εφερον | αυξανομενον (Gb<sup>7</sup>) c ABCLΔ al . . s αυξανοντα | εις ter c BC<sup>1</sup>L (L εις, tum bis εν) Δ (δ unum) al Naz . . EFGKMUV al pl vv pp εν (Gb<sup>7</sup>) . . s εν

5. B a μεν ει αυτα | D vv mom του ουρ. 6. κατεπεσεν c BL . . s επεσεν | D ter αλλο pro ετερον 7. D μεσον . . AL etc εμμεσω 8. s (=Gb) επι την γην

δὲ ἔπεσαν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν καλὴν <sup>9</sup> καὶ ἔλεγεν Ὁς ἔχει ὥτα ἀκούει  
καὶ ἐδίδου καρπὸν, ὃ μὲν ἑκατόν, ἀκουέτω.  
ὃ δὲ ἐξήκοντα, ὃ δὲ τριάκοντα.  
<sup>9</sup> ὃ ἔχων ὥτα ἀκουέτω.

σεν καρπὸν ἑκατονταπλα-  
σίονα. ταῦτα λέγων ἐφώ-  
νηεν Ὁ ἔχων ὥτα ἀκούειν  
ἀκουέτω.

c: 10 — 17.

<sup>10</sup> Καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν αὐτῷ Διὰ  
τί ἐν παραβολαῖς λαλεῖς αὐτοῖς; <sup>11</sup> ὃ δὲ ἀποκριθεὶς  
εἶπεν αὐτοῖς Ὅτι ὑμῖν δέδοται γινῶναι τὰ μυστήρια  
τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, ἐκείνοις δὲ οὐ δέδοται.  
<sup>12</sup> ὅστις γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ καὶ περισσευθή-  
σεται· ὅστις δὲ οὐκ ἔχει, καὶ ὃ ἔχει ἀρῶνται ἀπ'  
αὐτοῦ. <sup>13</sup> διὰ τοῦτο ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι  
βλέποντες οὐ βλέπουσιν καὶ ἀκούοντες οὐκ ἀκούου-  
σιν οὐδὲ συνιῶσιν. <sup>14</sup> καὶ ἀναπηροῦται αὐτοῖς ἡ  
προφητεία Ἡσαίου ἡ λέγουσα Ἀκοῇ ἀκούσετε καὶ  
οὐ μὴ συνήτε, καὶ βλέποντες βλέψετε καὶ οὐ μὴ  
ἴδητε. <sup>15</sup> ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου,  
καὶ τοῖς ὦσιν βαρέως ἤκουσαν, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς  
αὐτῶν ἐκάμψαν· μὴ ποτε ἴδωσιν τοὺς ὀφθαλμοῖς,  
καὶ τοῖς ὦσιν ἀκούωσιν καὶ τῇ καρδίᾳ συνιῶσιν  
καὶ ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσονται αὐτούς. <sup>16</sup> ὁ μὲν δὲ  
μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ ὅτι βλέπουσιν, καὶ τὰ ὥτα ὁ μὲν  
ὅτι ἀκούουσιν. <sup>17</sup> ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν ὅτι πολλοὶ προ-  
φήται καὶ δίκαιοι ἐπεθύμησαν ἰδεῖν ἃ βλέπετε, καὶ  
οὐκ εἶδον, καὶ ἀκοῦσαι ἃ ἀκούετε, καὶ οὐκ ἤκουσαν.

14 s: Es 6, 9 s.

d: 18 — 23.

<sup>18</sup> Ὑμεῖς οὖν ἀκούσατε τὴν  
παραβολὴν τοῦ σπειραντος.  
<sup>19</sup> παντὸς ἀκούοντος τὸν λόγον  
τῆς βασιλείας καὶ μὴ συνιέν-  
τος, ἔρχεται ὁ πονηρὸς καὶ  
ἀρπάζει τὸ ἐσπαρμένον ἐν τῇ  
καρδίᾳ αὐτοῦ· οὗτός ἐστιν ὁ  
παρὰ τὴν ὁδὸν σπαρεῖς. <sup>20</sup> ὃ

13 — 20.

<sup>13</sup> Καὶ λέγει αὐτοῖς Οὐκ οἴδατε  
τὴν παραβολὴν ταύτην, καὶ πῶς  
πάσας τὰς παραβολὰς γινώσκει;  
<sup>14</sup> ὃ σπειρῶν τὸν λόγον σπείρει.  
<sup>15</sup> οὗτοι δὲ εἰσιν οἱ παρὰ τὴν ὁδὸν  
ὅπου σπείρεται ὁ λόγος, καὶ ὅταν  
ἀκούσωσιν, εὐθὺς ἔρχεται ὁ σατα-  
νᾶς καὶ αἶρει τὸν λόγον τὸν ἐσπαρ-

11 — 15.

<sup>11</sup> Ἔστιν δὲ αὕτη ἡ πα-  
ραβολή. ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ  
λόγος τοῦ θεοῦ. <sup>12</sup> οἱ δὲ  
παρὰ τὴν ὁδὸν εἰσιν οἱ  
ἀκούοντες, εἴτα ἔρχεται ὁ  
διάβολος καὶ αἶρει τὸν λό-  
γον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐ-  
τῶν, ἵνα μὴ πιστεύσαντες

8. c al επεσαν (al -σον) 9. ακουετω  
c BL it<sup>3</sup> . . s praem ακουειν 10. c cop  
προσ. αυτω | CX vv οι μαθ. αυτου|  
ειπαν c BL . . s ειπον 11. CZ al<sup>3</sup> cop  
om αυτοις 13. L it<sup>1</sup> pp<sup>2</sup> om αυτοις . .  
var al | D al it pp ινα βλ. μη βλεπωσιν  
x. ακ. μη ακουωσιν (ακουωσ.) x. μη  
συνωσιν (συνιωσ.) μη ποτε επιστρεψω-  
σιν 14. s (=Gb) επ αυτοις | EFGMV  
al m ακουουште (B\* -σατε) ei βλεψητε  
15. c ii<sup>add</sup> ωσιν αυτων | συνιωσιν c BC  
etc . . s συνωσιν | EFGKV al m επιστρε-  
ψουσιν | ιασομαι (Gb\*) c BCDE\* FGLMSVΔ\*\*  
al pm . . s -σωμαι 16. D om τα | B al  
it<sup>5</sup> Hil om υπων sec | ακουουσιν c BCDMX  
al m Or al . . s ακουει 17. ειδον (Or)  
.. B ειδαν 18. σπειραντος c BX al<sup>3</sup>  
sy<sup>r</sup>\* . . s -ροντος 19. DF al συνιοντος

9. s (=Gb) ελεγ. αυτοις | ος εχει c  
BC\* DA . . s ο εχων | D vn in f. add και ο  
συνειων συνειετω 10. και οτε c BCDLA  
vg it cop . . s οτε δε | ηρωτων c AB(C) D  
(επηρ.) LA al . . s -τησαν | D al vn οι  
μαθηται αυτου pro οι π. α. συν τ. δ.  
(L al<sup>1</sup> om οι π. α.) | τας παραβ. c BCLLA  
vn . . s ττην παραβολην (D al vn τις η  
παραβολη αυτη) 11. το μυστηρ. δε-  
δοτ. c BC\* L 102 . . Ln δεδ. το μυστ.  
.. s δεδ. γινωαι (Gb<sup>oo</sup>) το μυστ. . .  
om γν. c ABC\* KL etc | B τοις εξωθεν |  
τα (DK al m om) παντα . . diff al | D al  
vn λεγεται 12. E\* FGHA al Or<sup>2</sup> μη βλε-  
πωσιν (Δ al<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> om x. μη ιδ., al<sup>1</sup> a  
om ακουωσιν και) | CM al ακουωσων |  
D\* L al συνωσιν | AK al m Or<sup>1</sup> απεζη-  
σεται (Gb\*) . . D\*\* (=θησωμαι) it<sup>add</sup>  
αφησω | s (Gb<sup>oo</sup>) in f. add τα αμαρ-

9. οι μαθ.  
αντ. c BD (add  
το) L al vn pm  
.. s (Gb\*) add  
λεγοντες | B al  
τις αυτη ειη  
παραβ., L al  
τις αυτη η πα-  
ραβ. 10. DL al  
βλεπ. μη ιδω-  
σιν | A ακου-  
σαντες | συνιω-  
σιν ut KLM etc;  
συνιωσιν EGV  
etc 12. BLV al  
ακουσαντες . .  
D ακολουθουν-  
τες

τηματα . . om c BCL al vn<sup>3</sup> Or<sup>2</sup> . . diff al 15. οπου . . D vn ος | B οι οταν  
pro και οτ. | ευθυσ c BCLΔ al . . s ευθειας | αιρει . . D αφερει, cΔ αρπαζει

δὲ ἐπὶ τὰ πετρώδη σπαρεῖς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων καὶ εὐθὺς μετὰ χαρᾶς λαμβάνων αὐτόν. <sup>21</sup> οὐκ ἔχει δὲ ῥίζαν ἐν ἑαυτῷ ἀλλὰ πρόσκαιρος ἐστίν, γενομένης δὲ θλίψεως ἢ διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον εὐθὺς σκανδαλλίζεται. <sup>22</sup> ὁ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας σπαρεῖς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων, καὶ ἡ μέριμνα τοῦ αἰῶνος καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου συμπνίγει τὸν λόγον, καὶ ἄκαρπος γίνεται. <sup>23</sup> ὁ δὲ ἐπὶ τὴν καλὴν γῆν σπαρεῖς, οὗτός ἐστιν ὁ τὸν λόγον ἀκούων καὶ συνιέει, ὃς δὴ καρποφορεῖ καὶ ποιεῖ ὃ μὲν ἑκατόν, ὃ δὲ ἐξήκοντα, ὃ δὲ τριάκοντα.

μένον εἰς αὐτούς. <sup>16</sup> καὶ οὗτοί εἰσιν ὁμοίως οἱ ἐπὶ τὰ πετρώδη σπειρόμενοι, οἱ ὅταν ἀκούσωσιν τὸν λόγον εὐθὺς μετὰ χαρᾶς λαμβάνουσιν αὐτόν, <sup>17</sup> καὶ οὐκ ἔχουσιν ῥίζαν ἐν ἑαυτοῖς ἀλλὰ πρόσκαιροί εἰσιν, εἴτα γενομένης θλίψεως ἢ διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον εὐθὺς σκανδαλλίζονται. <sup>18</sup> καὶ ἄλλοι εἰσιν οἱ εἰς τὰς ἀκάνθας σπειρόμενοι· οὗτοί εἰσιν οἱ τὸν λόγον ἀκούσαντες, <sup>19</sup> καὶ αἱ μέριμναι τοῦ αἰῶνος καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου καὶ αἱ περὶ τὰ λοιπὰ ἐπιθυμίαι εἰσπορευόμεναι συμπνίγουσιν τὸν λόγον, καὶ ἄκαρπος γίνεται. <sup>20</sup> καὶ ἐκεῖνοί εἰσιν οἱ ἐπὶ τὴν γῆν τὴν καλὴν σπαρέντες, οἵτινες ἀκούουσιν τὸν λόγον καὶ παραδέχονται, καὶ καρποφοροῦσιν ἐν τριάκοντα καὶ ἐν ἐξήκοντα καὶ ἐν ἑκατόν.

σωθῶσιν. <sup>13</sup> οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας οἱ ὅταν ἀκούσωσιν μετὰ χαρᾶς δέχονται τὸν λόγον, καὶ οὗτοί ῥίζαν οὐκ ἔχουσιν, οἱ πρὸς καιρὸν πιστεύουσιν καὶ ἐν καιρῷ πειρασμοῦ ἀφίστανται. <sup>14</sup> τὸ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας πεσόν, οὗτοί εἰσιν οἱ ἀκούσαντες, καὶ ὑπὸ μεριμνῶν καὶ πλούτου καὶ ἡδονῶν τοῦ βίου πορευόμενοι συμπνίγονται καὶ οὐ τελεσφοροῦσιν. <sup>15</sup> τὸ δὲ ἐν τῇ καλῇ γῇ, οὗτοί εἰσιν οἵτινες ἐν καρδίᾳ καλῇ καὶ ἀγαθῇ ἀκούσαντες τὸν λόγον κατέχουσιν καὶ καρποφοροῦσιν ἐν ὑπομονῇ.

e: (Mt 5, 15. 10, 26. 7, 2.)

(5, 15: Οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ.)

(10, 26: Οὐδὲν γὰρ ἐστὶν κεκαλυμμένον ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ κρυπτὸν ὃ οὐ γνωσθήσεται.)

Mc 4, 21—25.

<sup>21</sup> Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὅτι μήτι ἔρχεται ὁ λύχνος ἵνα ὑπὸ τὸν μόδιον τεθῇ ἢ ὑπὸ τὴν κλίνην, οὐχ ἵνα ἐπὶ τὴν λυχνίαν τεθῇ; <sup>22</sup> οὐ γὰρ ἐστὶν κρυπτὸν ἐάν μὴ φανερωθῇ· οὐδὲ ἐγένετο ἀπόκρυφον ἀλλ' ἵνα ἔλθῃ εἰς φανερόν. <sup>23</sup> εἰ τίς ἔχει ὅτα ἀκούειν, ἀκούετω. <sup>24</sup> Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Βλέπετε τί ἀκούετε. ἐν ᾧ μέτρω μετρεῖτε μετρηθήσεται ὑμῖν, καὶ προστε-

Lc 8, 16—18.

<sup>16</sup> Οὐδεὶς δὲ λύχνον ἄψας καλύπτει αὐτὸν σκευεῖ ἢ ὑποκάτω κλίνης τίθισιν, ἀλλ' ἐπὶ λυχνίας τίθισιν, ἵνα οἱ εἰσπορευόμενοι βλέπωσιν τὸ φῶς. <sup>17</sup> αὐτὰρ ἐστὶν κρυπτὸν ὃ οὐ φανερόν γενήσεται, οὐδὲ ἀπόκρυφον ὃ οὐ γνωσθήσεται καὶ εἰς φανερόν ἔλθῃ. <sup>18</sup> βλέπετε οὖν πῶς ἀκούετε· ὃς ἂν γὰρ ἔχη, δοθήσεται αὐτῷ, καὶ ὃς ὂν μὴ ἔχη, καὶ ὃ

22. αἰῶνος c BD it<sup>b</sup> arm . . s add τουτου  
23. τὴν καλ. γῆν c B(?)CGLA al Or . . s τὴν γ. τὴν καλ. | συνιέει c BD al Or . . s συνιών (GL συνιών, EUX συνιών) | ος δη . . D vv τοτε

15. εἰς αὐτοὺς c B al<sup>6</sup> . . CGLA etc εν αυτοις . . s εν ταις καρδιαις αυτων (A vn απο της καρδιας αυτ.)  
16. D al vn m Or om ομοίως (transp CGLA al) | ευθὺς c BGLA al . . D al m vn om . . s ευθὺς | al<sup>5</sup> arm Or om αυτον  
17. D vn βλ. και διωγμ. | ευθὺς c BGLA al . . s ευθὺς  
18. αλλοι c BC<sup>2</sup>DGLA vv . . s (=Gb) ουτοι . . al m vn om αλλοι εἰσιν | AC<sup>2</sup>\*EFGHKMSUV etc om ουτοι εἰσιν | ακουσαντες (Gb')

c BCDLA al cop . . s -οντες 19. s (=Gb) τ. αων. τουτου | M<sup>a</sup> om x. η απατη τ. πλ. . . D (vn) και παταται του κοσμου | D al vn om και αι π. τα λ. επιθυμ. | D al<sup>1</sup> vn ακαρποι γινονται  
20. εἰκνινοι c BGLA . . s ουτοι | ἐν (s ἔν, Gb' ἐν) c add unc accentibus praediis omn (cf ad v. 8; L ἐν, tum his ἐν sed sine accentu) etc . . B al<sup>3</sup> om εν sec (item C<sup>a</sup>?) ei tert (item al<sup>1</sup>) . . nullus εἰς 21. οτι c BL . . al ιδετε . . s om | ερχετο. ο λυχν. c BC(D)LA al vn m . . s ο λυχν. ερχ. | D και ουχ . . Δ ουχι | τεθη sec (Gb') c BCDLA etc . . s επιτεθη 22. κρυπτον (Gb') c BDKMU etc . . s praem τι | εαν μη (Gb') c A(B?)CKL al m, item addito ινα B(?)Δ . . s ο εαν μη c EFGHMS(U)V etc . . D al<sup>1</sup> vn αλλ ινα . . diff al | ελθ. ε. φ. c CDLA al . . s ε. φ. ελθη . . B it<sup>1</sup> φανερωθη 24. Gb om και προστ. υμ. c D6 (144.) vv . . var al | s (=Gb) in f. add τοις ακουουσιν . . om c BCDGLA etc

13. DFX al Or επι την πετραν  
14. K al vn ακουοντες (item al<sup>4</sup> vn v. 15.) | D al<sup>2</sup> it<sup>3</sup> om και sec | A al x. υπο ηδονων 15. D al<sup>1</sup> vn Or εις την καλην γην | D it<sup>odd</sup> Amb om καλη και | L τελεσφορουσιν | E<sup>\*\*</sup>F<sup>\*\*</sup>(G<sup>\*\*</sup>)HMX al pl in f. add ταυτα λεγων εφωκει O εχων ωτα ακουειν ακουετω (al om v. 8.)  
16. DKMUK al m επι την (U al om την) λυχνιαν | τιθισιν (D τιθι) ινα c BDFI al m . . s επιτιθ. ινα | B om ινα usq φως 17. D φανερον εσται . . al φανερωθησεται | BL al<sup>1</sup> ο ου μη γνωσθη . . diff al  
19. αν (al om) γαρ c BL al . . s γαρ αν (AEFGHMVA etc εαν) | EFGHMUVXA etc ος εαν μη

(7, 2: καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ <sup>25</sup>δοκεῖται ὑμῖν. <sup>26</sup>δοκεῖ γὰρ ἔχει, δοκεῖ ἔχειν ἀρθῆσθαι ἀπ' αὐτοῦ. μετρεῖτε μετρηθήσεται (Mt Mc Lc), ITEM DE FERMENTO (Mt Lc) d: DE PARABOLARUM USU (Mt Mc) e: EXPLICATIO (6, 38: τῷ γὰρ αὐτῷ μέτρῳ ᾧ μετρεῖτε ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν.) καὶ ὃ ἔχει ἀρθῆσθαι ἀπ' αὐτοῦ. μετρεῖτε ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν.)

## §. 50.

## PARABOLAE VARIAE.

Mt 13, 24 — 53. Mc 4, 26 — 34. Lc 13, 18 — 24.

a: DE LOLIO ET TRITICO (Mt) b: DE SEMINATORE ET MESSORE (Mc) c: DE GRANO SINAPIS (Mt Mc Lc), ITEM DE FERMENTO (Mt Lc) d: DE PARABOLARUM USU (Mt Mc) e: EXPLICATIO PARABOLAE DE LOLIO ET TRITICO (Mt) f: PARABOLAE DE THESAURO, MARGARITA, VERRICULO (Mt).

a: Mt 13, 24 — 30.

<sup>24</sup> Ἄλλην παραβολὴν παρέδωκεν αὐτοῖς λέγων Ὁμοιωθῇ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ σπείραντι καλὸν σπέρμα ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ. <sup>25</sup> ἐν δὲ τῷ καθεύδειν τοὺς ἀνθρώπους ἦλθεν ὁ ἐχθρὸς αὐτοῦ καὶ ἐπέσπειρεν ζιζάνια ἀνά μέσον τοῦ σίτου, καὶ ἀπῆλθεν. <sup>26</sup> ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόρτος καὶ καρπὸν ἐποίησεν, τότε ἐφάνη καὶ τὰ ζιζάνια. <sup>27</sup> προσελθόντες δὲ οἱ δούλοι τοῦ οἰκοδεσπότου εἶπον αὐτῷ Κύριε, οὐχὶ καλὸν σπέρμα ἐσπείρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ; πόθεν οὖν ἔχει ζιζάνια; <sup>28</sup> ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς Ἐχθρὸς ἀνθρώπου τοῦτο ἐποίησεν. οἱ δὲ αὐτῷ λέγουσιν Θέλει οὖν ἀπελθόντες συλλέξωμεν αὐτά; <sup>29</sup> ὁ δὲ φησιν Οὐ, μή ποτε συλλέγοντες τὰ ζιζάνια ἐκρίζωσῃτε ἅμα αὐτοῖς τὸν σῖτον. <sup>30</sup> ἄφετε συναυξάνεσθαι ἀμφοτέρω ἕως τοῦ θερισμοῦ· καὶ ἐν καιρῷ τοῦ θερισμοῦ ἐρῶ τοῖς θερισταῖς Συλλέξατε πρῶτον τὰ ζιζάνια καὶ δήσατε αὐτὰ δεσμῶς πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτά, τὸν δὲ σῖτον συναγάγετε εἰς τὴν ἀποθήκην μου.

b: Mc 4, 26 — 29.

<sup>26</sup> Καὶ ἔλεγεν Οὕτως ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ, ὡς ἄνθρωπος βάλη τὸν σπάρων ἐπὶ τῆς γῆς, <sup>27</sup> καὶ καθεύδῃ καὶ ἐγείρηται νύκτα καὶ ἡμέραν, καὶ ὁ σπόρος βλαστᾷ καὶ μηκύνεται ὡς οὐκ οἶδεν αὐτός. <sup>28</sup> αὐτομάτῃ ἡ γῆ καρποφορεῖ, πρῶτον χόρτον, εἶτα στάχυν, εἶτα πλήρης οἶτος ἐν τῷ στάχυϊ. <sup>29</sup> ὅταν δὲ παραδοῖ ὁ καρπός, εὐθὺς ἀποστέλλει τὸ δρέπανον, ὅτι παρέστηκεν ὁ θερισμός.

c: Mt 13, 34 — 33.

Mc 4, 30 — 32.

Lc 13, 18 — 24.

<sup>31</sup> Ἄλλην παραβολὴν παρέδωκεν αὐτοῖς λέγων Ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν κόκκῳ σινά- <sup>30</sup> Καὶ ἔλεγεν Πῶς ὁμοιωσώμεν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, ἥ ἐν τίνι αὐτὴν παραβολῇ θώμεν; <sup>31</sup> ὡς ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ, καὶ τίνι

(7, 2: ε (=Gb) αντιμε- <sup>25</sup> εχει c BCLADE\*FK al (DE\*FK (6, 38. BDL al<sup>1</sup> it<sup>1</sup> ᾧ γὰρ τρηθήσεται) al an εχει) . . ε an (al εαν) εχη | μέτρῳ μετρεῖτε) D 274. προστεθήσεται

24. CA ομοιωθῇ | σπείραντι c BMX al m vv m Or<sup>schol</sup> . . ε -ροντι | B αγρω εαυτου . . D ιδω αγρ. 25. επεσπειρεν c B al vv Clem Or Ir al . . ε εσπειρεν 26. D al it<sup>add</sup> om και sec 27. CDEFGVX al εσπειρες | K al m pp om σω | ε (=Gb) τα ζιζ. 28. σι δε (C add δουλοι) αυτω λεγ. (al<sup>1</sup> λ. α.) c B (C) al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> . . D vv m λεγ. α. οι δουλοι . . ε οι δε δουλοι ειπον αυτω | D al vv m om ουν | EFKLM al pm Chr συλλεξομεν 29. φησιν c BC . . ε εφη . . var al 30. L al αφ. ουν (ουν ei. U al) αυξανουσ. | εως c BD al Eulog . . L al Chr αχρι . . ε μεχρι | ε (=Gb) εν τω καιρ. | αυτα δεσμας c LXA al<sup>3</sup> Or it<sup>4</sup> am al . . D it<sup>4</sup> Aug δεσμας . . ε αυτα εις (Gb<sup>90</sup>) δεσμας | D al-vv Aug om αυτα sec | B 4. συναγετε . . D συλλεγεται

26. ως c BDLA al m vv . . ε add εαν (C αν, al aliter) | D σπορ. (sine τον) βαλη . . C<sup>β</sup> το σπορ. 27. EFU al m καθευδει | EFGLM al m εγειρεται | βλαστα c BCDLA al . . ε -στανη (EF al m -νει) | BD al m μηκυνεται 28. ε (Gb<sup>90</sup>) αυτου. γαρ | πληρης (D add ο) σιτος c BD (C<sup>α</sup> al<sup>1</sup>) . . ε πληρη σιτον 29. D vv και οταν (ei. ot. γαρ leg) | παραδοι c BDL . . ε -δω | ευθυς c BCL . . ε ευθειας

31. DL\* al it<sup>add</sup> pl παραβολ. ελα- 30. πως (Gb<sup>1</sup>) c BCLA al m vv 18. ουν c BL al<sup>5</sup> vv λησεν . . ε τινι | C al pl (vv) ομοιωσομεν pm . . ε δε . . K etc ομοιωσω | τινι c BC<sup>7</sup> LA al m Or . . ε ποια | αυτ. παρ. θωμεν c BC<sup>7</sup> LA al vv Or . . ε παραβολη παραβαλωμεν αυτην

πεως, ὃν λαβὼν ἄνθρωπος ἔσπει-  
 ρεν ἐν τῷ ἄγρῳ αὐτοῦ. <sup>32</sup> ὁ μι-  
 κρότερον μὲν ἐστὶν πάντων τῶν  
 σπερμάτων, ὅταν δὲ αὐξηθῇ,  
 μεῖζον τῶν λαχάνων ἐστὶν καὶ  
 γίνεταί δένδρον, ὥστε ἐλθεῖν  
 τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ καὶ  
 κατασκηνοῦν ἐν τοῖς κλάδοις  
 αὐτοῦ. <sup>33</sup> Ἄλλην παραβολὴν ἐλά-  
 λησεν αὐτοῖς Ὁμοία ἐστὶν ἡ  
 βασιλεία τῶν οὐρανῶν ζύμη, ἣν  
 λαβοῦσα γυνὴ ἐνέκρυψεν εἰς  
 ἀλεύρου σάτα τρία, ἕως οὗ  
 ἐξυμώθη ὅλον.

d: Mt 13, 34 s.

<sup>34</sup> Ταῦτα πάντα ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς ἐν παραβο-  
 λαῖς τοῖς ὄχλοις, καὶ χωρὶς παραβολῆς οὐδὲν ἐλάλει  
 αὐτοῖς. <sup>35</sup> ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφή-  
 του λέγοντος Ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς τὸ στόμα μου,  
 ἐρεῦνέσμαι κεκρυμμένα ἀπὸ καταβολῆς.

35: Ps 78, 2.

κόκκῳ σινάπεως, ὃς ὅταν σπαρῇ  
 ἐπὶ τῆς γῆς, μικρότερον ὃν πάντων  
 τῶν σπερμάτων τῶν ἐπὶ τῆς γῆς,  
<sup>32</sup> καὶ ὅταν σπαρῇ, ἀναβαίνει καὶ  
 γίνεταί μεῖζον πάντων τῶν λαχά-  
 νων, καὶ ποιεῖ κλάδους μεγάλους,  
 ὥστε δύνασθαι ὑπὸ τὴν σκιάν  
 αὐτοῦ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ  
 κατασκηνοῦν.

ὁμοιώσω αὐτήν; <sup>19</sup> ὁμοία  
 ἐστὶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν  
 λαβὼν ἄνθρωπος ἔβαλεν εἰς  
 κητόν αὐτοῦ, καὶ ἤψθη-  
 σεν καὶ ἐγένετο εἰς δέν-  
 δρον μέγα, καὶ τὰ πετεινὰ  
 τοῦ οὐρανοῦ κατεσκήνω-  
 σεν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.  
<sup>20</sup> Παλὶν εἶπεν Τίνι ὁμοιω-  
 σω τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ;  
<sup>21</sup> ὁμοία ἐστὶν ζύμη, ἣν  
 λαβοῦσα γυνὴ ἐκρυψεν εἰς  
 ἀλεύρου σάτα τρία, ἕως  
 οὗ ἐξυμώθη ὅλον.

Mc 4, 33 s.

<sup>33</sup> Καὶ τοιαύτας παραβολαῖς πολλαῖς  
 ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον, καθὼς ἐδύναντο  
 ἀκοῦειν. <sup>34</sup> χωρὶς δὲ παραβολῆς οὐκ  
 ἐλάλει αὐτοῖς, κατ' ἰδίαν δὲ τοῖς ἰδιοῖς  
 μαθηταῖς ἐπέλευν πάντα.

e: Mt 13, 36 — 43.

<sup>36</sup> Τότε ἀφείλες τοὺς ὄχλους ἦλθεν εἰς τὴν οἰκίαν. καὶ προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ  
 λέγοντες Ψάσων ἡμῖν τὴν παραβολὴν τῶν ζιζανίων τοῦ ἄγρου. <sup>37</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Ὁ  
 σπείρων τὸ καλὸν σπέρμα ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, <sup>38</sup> ὁ δὲ ἄγρος ἐστὶν ὁ κόσμος· τὸ δὲ  
 καλὸν σπέρμα, οὗτοί εἰσιν οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας· τὰ δὲ ζιζάνια εἰσιν οἱ υἱοὶ τοῦ πονηροῦ, <sup>39</sup> ὁ δὲ  
 ἐχθρὸς ὁ σπείρας αὐτὰ ἐστὶν ὁ διάβολος· ὁ δὲ θερισμὸς συντέλεια αἰῶνος ἐστὶν, οἱ δὲ θερισταὶ  
 ἄγγελοι εἰσιν. <sup>40</sup> ὥσπερ οὖν συλλέγεται τὰ ζιζάνια καὶ πυρὶ καίεται, οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντε-  
 λείᾳ τοῦ αἰῶνος. <sup>41</sup> ἀποστελεῖ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ συλλέξουσιν ἐκ  
 τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν, <sup>42</sup> καὶ βαλοῦσιν αὐ-  
 τοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. <sup>43</sup> τότε οἱ  
 δίκαιοι ἐκλάμψουσιν ὡς ὁ ἥλιος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ πατρὸς αὐτῶν. ὁ ἔχων ὥτα ἀκούετω.

32. d al αυξηθη ει μειζων |  
 k al pm vv pl Hil al παντων των  
 λαχ. | κατασκηνοειν c BD . . s  
 κατασκηνουν 33. CLMUX al |  
 it<sup>2</sup> ελαλ. (c παρεστηκεν) αυτοις  
 λεγων . . d k om ελαλησ. αυτοις |  
 GL al pl Cyr al εκρυψεν (Gb')

31. κοκκω c BDA etc . . Gb  
 -κκων | DL επι την γην | μικρο-  
 τερον c BDLMA al<sup>8</sup>, et on (D\* M\*\*  
 al it<sup>2</sup> ἐστιν) π. τ. σπ. c BLD al e  
 . . s μικροτερος π. τ. σπ. ἐστιν . .  
 om ἐστιν (A post γης sec) c BLD  
 etc | C it<sup>2</sup> om των (D α εισιν) ε. τ.  
 γ. 32. D it<sup>2</sup> om και οταν σπαρη  
 (var al) | μειζ. (ACELV -ζων) π. τ.  
 λαχ. c BCDLM\*\*A al vv m . . s π.  
 τ. λαχ. μειζ. | κατασκηνοειν c B  
 . . s -voun

19. DFLUX al εις (D al  
 add τον) κηπ. αυτου | BD  
 (D al vv om εις) L al<sup>1</sup> vv m  
 Amb om μεγα | al<sup>1</sup> κατε-  
 σκηνωσαν . . A al -σκηνουν  
 20. Παλιν c AEFKMSUVXΔ  
 etc . . s (Gb\*) και παλιν (D  
 η pro και παλιν) 21. εκρυ-  
 ψεν (Gb') c BKL U al pl  
 Thph . . s ενεκρυψεν

34. ουδεν c BCMA al m f syr<sup>p</sup> Clem Or<sup>1</sup> . . s ουκ  
 35. προφητ. . . Cdd<sup>5</sup> cdd ap Eus et ap Hier Porph  
 add ησαιου | s in f. add κοσμου . . om c B 1. 22. e  
 k Or

33. Gb\* πολλας (D it<sup>3</sup> transp) c (C\* ?)  
 LA al pm vv m Viet | εδυναντο (Gb') c  
 A(B?)DEGKLMV al pm . . s ηδυναντο c  
 CFUA etc 34. B και χωρις | τ. ιδιοις  
 (al<sup>1</sup> it<sup>3</sup> om) μαθ. c B(?)GLA . . s τοις  
 μαθ. αυτου

36. οικιαν c BD al vv m Or . . s (Gb\*) add ο ιησους (et. transp) | B προσηλθον | B Or<sup>1</sup> (Or<sup>4</sup>  
 φρασον) διασαφησον ημιν 37. ειπεν c BD vv m Or (vdr) . . s add αυτοις 39. B ἐστιν ο σπειρας  
 (L al<sup>6</sup> ο σπειρων) αυτα | αιωνος c BD al Or<sup>1</sup> . . s του αιωνος (et. τ. αιων. τουτου [u] log; et.  
 η συντ. του αιων.) 40. καιεται c EFGKLSUVXΔ al pl Chr al . . d κατακαιονται (antea συνλε-  
 γονται) . . s (=Gb) κατακαιεται | s (Gb\*) in f. add τουτου . . om c BDP al vv Ir Hil al 43. D al  
 Or<sup>2</sup> λαμψουσιν | ωτα c B it<sup>4</sup> Hil<sup>ms</sup> . . s add ακουειν

f: Μτ 13, 44—53.

<sup>44</sup>Ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ κεκρυμμένῳ ἐν τῷ ἀγρῷ, ὃν εὗρων ἄνθρωπος ἐκρυψεν, καὶ ἀπὸ τῆς χαρᾶς αὐτοῦ ὑπάγει καὶ πωλεῖ πάντα ὅσα ἔχει καὶ ἀγοράζει τὸν ἀγρὸν ἐκεῖνον. <sup>45</sup>Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ ἐμπόρῳ ζητοῦντι καλοὺς μαργαρίτας· <sup>46</sup>εὗρων δὲ ἓνα πολυτίμον μαργαρίτην ἀπελθὼν πέπρακεν πάντα ὅσα εἶχεν καὶ ἠγόρασεν αὐτήν. <sup>47</sup>Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν σαγήνῃ βληθείσῃ εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἐκ παντὸς γένους συναγαγούσῃ· <sup>48</sup>ἣν ὅτε ἐπληρώσῃ ἀναβιβάσαστες αὐτήν ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν καθίσαντες συνέλεξαν τὰ καλὰ εἰς ἄγην, τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ἔβαλον. <sup>49</sup>οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος· ἐξελεύσονται οἱ ἄγγελοι καὶ ἀφοριοῦσιν τοὺς πονηροὺς ἐκ μέσου τῶν δικαίων <sup>50</sup>καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. <sup>51</sup>Συνήκατε ταῦτα πάντα; λέγουσιν αὐτῷ Ναί. <sup>52</sup>ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Διὰ τοῦτο πᾶς γραμματεὺς μαθητευθεὶς τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν ὁμοίος ἐστὶν ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότη, ὅστις ἐκβάλλει ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιὰ.

<sup>53</sup>Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τὰς παραβολὰς ταύτας, μετήρην ἐκεῖθεν.

## §. 54.

## IESUS TEMPESTATEM SEDAT IN LACU GALILAEI.

Lc 8, 22—25. Mc 4, 35—41. Μτ 8, 18. 23—27.

<sup>22</sup>Ἐγένετο δὲ ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸς ἀνέβη εἰς πλοῖον καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Διέλθωμεν εἰς τὸ πέραν τῆς λίμνης· καὶ ἀνήχθησαν. <sup>23</sup>πλεόντων δὲ αὐτῶν, ἀφῴκνωσεν· καὶ κατέβη λαίλαψ ἀνέμου εἰς τὴν λίμνην, καὶ συνεπληροῦντο καὶ ἐκινδύνεον. <sup>24</sup>προσελθόντες δὲ διήγειραν αὐτὸν λέγοντες Ἐπιστάτα ἐπιστάτα, ἀπολλύμεθα. ὁ δὲ διεγερθεὶς ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμῳ καὶ τῷ κλύδωνι τοῦ ὕδατος· καὶ ἐπαύσαντο, καὶ ἐγένετο γαλήνη.

<sup>35</sup>Καὶ λέγει αὐτοῖς ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὀφίας γενομένης Διέλθωμεν εἰς τὸ πέραν. <sup>36</sup>καὶ ἀφέντες τὸν ὄχλον παραλαμβάνουσιν αὐτὸν ὡς ἦν ἐν τῷ πλοίῳ, καὶ ἄλλα δὲ πλοῖα ἦν μετ' αὐτοῦ. <sup>37</sup>καὶ γίνεται λαίλαψ μεγάλη ἀνέμου, καὶ τὰ κύματα ἐπέβαλλον εἰς τὸ πλοῖον, ὥστε ἦδη γεμίζεσθαι τὸ πλοῖον. <sup>38</sup>καὶ ἦν αὐτὸς ἐν τῇ πρῶμῃ ἐπὶ τὸ προσκεφάλαιον καθεύδων· καὶ ἐγείρουσιν αὐτὸν καὶ λέγουσιν αὐτῷ Διδάσκαλε, οὐ μέλει σοι ὅτι ἀπολλύμεθα; <sup>39</sup>καὶ διεγερθεὶς ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμῳ καὶ εἶπεν τῇ θαλάσῃ Σιώπα, πέφίμωσο. καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος,

<sup>18</sup>Ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς πολλοὺς ὄχλους περὶ αὐτὸν ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν εἰς τὸ πέραν.

<sup>23</sup>Καὶ ἐμβάντι αὐτῷ εἰς πλοῖον, ἠκολούθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. <sup>24</sup>καὶ ἰδοὺ σεισμὸς μέγας ἐγένετο ἐν τῇ θαλάσῃ, ὥστε τὰ πλοῖον καλύπτει· αὐτὰ ὑπὸ τῶν κυμάτων· αὐτὸς δὲ ἐκάθευδεν. <sup>25</sup>καὶ προσελθόντες ἤγειραν αὐτὸν λέγοντες Κύριε, σῶσον, ἀπολλύμεθα. <sup>26</sup>καὶ λέγει αὐτοῖς Τί θεοὶ ἐστε, ὅτι

44. Ὁμοία c BD vg it (exe<sup>3</sup>) cop . . s praem παλιν | d al m Chr εν αγρω | πωλ. παντ. (B al Or<sup>1</sup> om παντ.) os. ex. c BD al vv Or<sup>1</sup> . . s π. os. ex. πωλ. 45. B al Chr Amb (non Or) om ανθρωπω 46. s (=Gb) os ευρων | d 124. it<sup>add</sup> cop Cyp om ενα 48. αυτην c d (d οτε δε επληρ. sine ἦν, tum ανεβιβασαν) pSA al<sup>7</sup> it<sup>add</sup> (it<sup>add</sup> ut d) . . s om | s επι τον αγ. και . . G 4. vv Cyr και επι τον αγ. . . om (Gb<sup>o</sup>) και c L 13. 124. 346. a | αγγη c B (vdtr) G 4. al Or<sup>3</sup> (1 αγγελια) Cyr Ipsi . . s αγγελια (-α DLX) | d εβαλαν 51. s add ab initio λεγει αυτοις ο ηθους (Gb<sup>oo</sup>) . . om c BD vv m Or (vdtr) | Nai c BD al vv m Or (vdtr) Hil. . s (Gb<sup>o</sup>) add κυριε 52. ειπεν . . dv\*\* λεγει | τη βασιλεια c BCK al e k syr al Or<sup>4</sup> Ath Cyr<sup>10</sup> al . . s εις την βασιλειαν . . Gb<sup>o</sup> εν τη βασι. c DM al<sup>1</sup> vg it<sup>add</sup> Ir Chr al

22. εγ. δε . . s και εγ. | ανεβη c d (αναβηναι αυτον pro x. αυτ. αν.) FLM al pm Thph . . s εβεη | mv al m s. το πλ. 23. B a ανεμου (it<sup>add</sup> oim) post λιμν. pon 24. x al m vv pm om επιστατα sec . . d vv κυριε κυριε | διεγερθ. c BL al . . s εγερωεις | EFG al m vv m Cyr επασαστο | k al pm vv m γαλ. μεγαλη

36. BC\*LA al vv om δε | s (=Gb) πλοιαρια 37. μεγαλη ανεμου c BDLA al m vv m . . s αν. μεγ. (C al μεγαλου) | και τα c BCDLA al vv . . s τα δε | EFL al pm επεβαλεν, d εβαλεν, u ενεβαλεν et aliter | ηδη γεμ. το πλ. (Gb<sup>o</sup>) c BCDLA vv m . . s αυτο ηδη γεμ. 38. BCLA al<sup>1</sup> x. αυτος ην | εν τη c ABCDLA al m . . s (=Gb) επι (Gb<sup>o</sup>) τη | εγειρουσιν c BC\*LA al (d al εγειραντες s. διεγ. omisso και seq) . . s διεγειρουσιν 39. d al εγερωεις | d al vv και τη θαλ. και ειπεν

18. πολλ. οχλ. . . B οχλον 23. πλοιοι c BC al m Or . . s το πλοιοι 25. προσελθοντες c B vv m Hier . . s add οι μαθηται αυτου, Gb οι μαθηται | σωσον c BC al . . s add ημας

<sup>25</sup> εἶπεν δὲ αὐτοῖς Ποῦ ἡ πλῆσις ὑμῶν; φοβηθέντες δὲ ἐθαύμασαν, λέγοντες πρὸς ἀλλήλους Τίς ἄρα οὗτος ἐστίν, ὅτι καὶ τοῖς ἀνέμοις ἐπιτάσσει καὶ τῷ ὕδατι, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ;

καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη. <sup>40</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς Τί δειλοί ἐστε οὗτως; πῶς οὐκ ἔχετε πίστιν; <sup>41</sup> καὶ ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν, καὶ ἔλεγον πρὸς ἀλλήλους Τίς ἄρα οὗτος ἐστίν, ὅτι καὶ ὁ ἄνεμος καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούει;

γόπαστοι; τότε ἐγερθεὶς ἐπέτιμην τοῖς ἀνέμοις καὶ τῇ θάλασσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη. <sup>27</sup> οἱ δὲ ἄνθρωποι ἐθαύμασαν λέγοντες Ποταπὸς ἐστίν οὗτος, ὅτι οἱ ἄνεμοι καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούουσιν;

## §. 52.

SANAT DAEMONIACUM GERASENUM (DAEMONIACOS GADARENOS).

Lc 8, 26 — 39. Mc 5, 1 — 20. Mt 8, 28 — 34.

<sup>26</sup> Καὶ κατέπλευσαν εἰς τὴν χώραν τῶν Γερασσηνῶν, ἧτις ἐστὶν ἀντιπέρα τῆς Γαλιλαίας. <sup>27</sup> ἐξελθόντι δὲ αὐτῷ ἐπὶ τὴν γῆν, ὑπήντησεν αὐτῷ ἄνθρωπος ἐκ τῆς πόλεως ὃς εἶχεν δαιμόνια ἐκ χρόνων ἱκανῶν, καὶ ἰματιον οὐκ ἐνεδιδύσκετο, καὶ ἐν οἰκίᾳ οὐκ ἔμενεν ἀλλ' ἐν τοῖς μνήμασιν. <sup>28</sup> ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν ἀνακράξας προσέπεσεν αὐτῷ καὶ φωνῇ μεγάλῃ εἶπεν Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου; δέσμοι σου, μή με βασανίσῃς. <sup>29</sup> παρηγγέλλεν γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ ἐξελθεῖν ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου· πολλοὶς γὰρ χρὸ-

<sup>1</sup> Καὶ ἦλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης εἰς τὴν χώραν τῶν Γερασσηνῶν. <sup>2</sup> καὶ ἐξελθόντι αὐτῷ ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺς ἀπήντησεν αὐτῷ ἐκ τῶν μνημείων ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτῳ, <sup>3</sup> ὃς τὴν κατοικησιν εἶχεν ἐν τοῖς μνήμασιν, καὶ οὐδὲ ἄλλοι οὐκέτι οὐδεὶς ἐδύνατο αὐτὸν δῆσαι, <sup>4</sup> διὰ τὸ αὐτὸν πολλὰκις πέδαις καὶ ἀλύσεσιν δεδεσθαι καὶ διεσπάζειν ὑπ' αὐτοῦ τὰς ἀλύσεις καὶ τὰς πέδας συντετριφθαι, καὶ οὐδεὶς ἔσχευεν αὐτὸν δαμάσαι, <sup>5</sup> καὶ διὰ παντὸς νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐν τοῖς μνήμασιν καὶ ἐν τοῖς ὄρεσιν ἦν κράζων καὶ κατακόπτων ἑαυτὸν λίθοις. <sup>6</sup> καὶ ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ μακρόθεν ἔδραμεν καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ, <sup>7</sup> καὶ κράξας φωνῇ

<sup>28</sup> Καὶ ἐλθόντι αὐτῷ εἰς τὸ πέραν εἰς τὴν χώραν τῶν Γερασσηνῶν, ὑπήντησεν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης. <sup>29</sup> καὶ ἰδοὺ ἔκραξαν λέγοντες Τί ἡμῖν καὶ σοί, υἱὲ τοῦ Θεοῦ; ἡλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς; <sup>30</sup> ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτοῦ ἀγγέλι χολῶν πολλῶν βοσκομένη. <sup>31</sup> οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν

25. που c ABLX al m. . s (Gb\*) add ἐστίν | B om x. υπακ. αυτω

οι ανεμοι | αυτω (D om) υπακουει c BCLΔ (BL υπ. αυτ.) al . . s υπακουουσιν αυτω

26. γερασσην. (Gb\*) c BD syr<sup>p</sup> mg vg it. . s γαδαρηνων . . LX al vv m γεργεσηνων | αντιπερα (Gb\*) . . s -ραν c B(?)L etc . . MS al περαν 27. B al vv om αυτω sec (D variat) B τις (D vv om) ανηρ | B al<sup>1</sup> εων δαιμ. ei BL al vv m perg και χρονω ικανω ουκ ενεδυσατο ιματιον | εκ . . D απο | AL al εμεινεν 28. ανακραξ. c BLX al vv . . s και ανακρ. | Gb\* tu c D al e cop | Gb\* t. θεου c D al it<sup>2</sup> 29. παρηγγελλ. c ACEGKLUVXΔ etc (D ελεγεν) . . s παρηγγειλε

t. μνημ. 6. και ιδων c BCLΔ al cop . . s ιδων δε | Gb\* απο c AKLM al pm | ACLΔ al προσεκ. αυτου

40. BDLA vv om ουτως (et. transp) | Gb'' ουτω pro πως ουκ c B(?)DLA al m vv m 41. D al vv ἐστιν ουτος | D x. η θαλ. x. οι αν.) E al m it<sup>edd</sup>

1. Gb' ηλθεν c CGLMA al m vv m | γερασσηνων (Gb') c BD vg it sax Nyss . . s γαδαρηνων . . LUD al pm vv m (pp?) γεργεσηνων 2. BCLΔ al m εξελθοντος αυτου (D vv -ντων -των) | ευθυς c GLA etc . . s ευθεως . . B vv om | BCLΔ al υπηντησεν 3. s (=Gb) μνημειοις | s x. ουτε (ουδε c BCLΔ al) αλυσεσιν (-σει c BC\*L al it<sup>2</sup>) ουδεις (ουκετι ουδ. c BC\*DLA al) ηδυνατο (εδυν. c unc pl etc) 4. D (it<sup>edd</sup>) οτι πολλாகις αυτον δεδεμενον πεδεις και αλυσεσιν εν αις εδησαν δισπακναι και τας πεδας συντετριφεναι και μηδενα αυτον ισχυιν δαμασαι | ισχ. αυτον c unc pl etc . . s αυτ. ισχ. 5. s (=Gb) ε. τ. ορεισι x. εν

27. οτι c C al vv m Hil . . s add και | αυτ. υπακ. c B al Chr . . s υπακ. αυτω 28. BG al και ελθοντος αυτου | γαδαρηνων (Gb') c BCMA cdd ap Or al syr utr perss Eus Epiph . . Gb' γερασσηνων c cdd ap Or vv m Ath Hil al . . s γεργεσηνων c C\*\*\* EKL SUVX etc (sic s -σαιων voluit Or) 29. υιε c BC\*L al m vv Or al . . s (=Gb) praem ιησου 30. x al it<sup>edd</sup> Hil βοσκομενων



νοις συνηράκαει αὐτόν, καὶ ἔδε-  
μενετο ἄλυσεν καὶ πῆδαις φυ-  
λασσόμενος, καὶ διαρρήσων τὰ  
δεσμὰ ἡλαύνετο ὑπὸ τοῦ δαίμονος  
εἰς τὰς ἐρήμους. <sup>30</sup> ἐπηρώτησεν δὲ  
αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς λέγων τί σοὶ ἐστιν  
ὄνομα; ὁ δὲ εἶπεν Λεγεών, ὅτι  
εἰσηλθὼν δαίμονια πολλὰ εἰς αὐτόν.  
<sup>31</sup> καὶ παρεκάλει αὐτὸν ἵνα μὴ ἐπι-  
τάξῃ αὐτοὺς εἰς τὴν ἄβυσσον ἀπελ-  
θεῖν. <sup>32</sup> ἦν δὲ ἐκεῖ ἀγέλη χοίρων  
ἱκανῶν βοσκομένων ἐν τῷ ὄρει· καὶ  
παρεκάλεισαν αὐτὸν ἵνα ἐπιτρέψῃ  
αὐτοὺς εἰς ἐκείνους εἰσελθεῖν. καὶ  
ἐπέτρεψεν αὐτοῖς. <sup>33</sup> ἐξελθόντα δὲ τὰ  
δαίμονια ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου εἰσηλ-  
θόντες εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὥρμησεν  
ἡ ἀγέλη κατὰ τοὺς κρημνοὺς εἰς τὴν  
λίμνην καὶ ἀπεπνίγη.

<sup>34</sup> Ἰδόντες δὲ οἱ βόσκοντες τὸ γε-  
γονὸς ἔφυγον καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν  
πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς. <sup>35</sup> ἐξῆλθον  
δὲ ἰδεῖν τὸ γεγονός καὶ ἦλθον πρὸς  
τὸν Ἰησοῦν, καὶ εὗρον κατήμενον  
τὸν ἀνθρώπον ἀφ' οὗ τὰ δαίμονια  
ἐξεληλύθει, ἱματισμένον καὶ σωφρο-  
νοῦντα παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ,  
καὶ ἐφοβήθησαν. <sup>36</sup> ἀπήγγειλαν δὲ

νῇ μεγάλῃ λέγει Τί ἐμοὶ καὶ σοί,  
Ἰησοῦ υἱὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου; ὁρ-  
κίζω σε τὸν Θεόν, μὴ με βασανίσῃς.  
<sup>8</sup> ἔλεγεν γὰρ αὐτῷ Ἐξέλθε τὸ πνεῦμα  
τὸ ἀκάθαρτον ἐκ τοῦ ἀνθρώπου. <sup>9</sup> καὶ  
ἐπηρώτα αὐτὸν Τί ὄνομά σοι; καὶ  
λέγει αὐτῷ Λεγιὼν ὄνομά μοι, ὅτι  
πολλοὶ ἔσμεν. <sup>10</sup> καὶ παρεκάλει αὐτὸν  
πολλὰ ἵνα μὴ αὐτοὺς ἀποστείλῃ ἐξω  
τῆς χώρας. <sup>11</sup> ἦν δὲ ἐκεῖ πρὸς τῷ  
ὄρει ἀγέλη χοίρων μεγάλη βοσκομένη·  
<sup>12</sup> καὶ παρεκάλεισαν αὐτὸν λέγοντες  
Πέμψον ἡμᾶς εἰς τοὺς χοίρους, ἵνα  
εἰς αὐτοὺς εἰσελθῶμεν. <sup>13</sup> καὶ ἐπέ-  
τρεψεν αὐτοῖς εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς. καὶ  
ἐξελθόντα τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρα  
εἰσηλθόντες εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὥρμη-  
σεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοὺς κρημνοὺς εἰς  
τὴν θάλασσαν, ὥς διασχίλοι, καὶ ἐπνί-  
γοντο ἐν τῇ θάλασσῃ.

<sup>14</sup> Καὶ οἱ βόσκοντες αὐτοὺς ἔφυγον  
καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς  
τοὺς ἀγρούς· καὶ ἦλθον ἰδεῖν τί ἐστιν  
τὸ γεγονός. <sup>15</sup> καὶ ἔρχονται πρὸς τὸν  
Ἰησοῦν καὶ θεωροῦσιν τὸν δαίμονι-  
ζόμενον κατήμενον ἱματισμένον καὶ  
σωφρονοῦντα, τὸν ἐσχηκῶτα τὸν λε-  
γῶνα, καὶ ἐφοβήθησαν. <sup>16</sup> καὶ διη-  
γήσαντο αὐτοῖς οἱ ἰδόντες πῶς ἐγέ-

αὐτὸν λέγοντες  
Εἰ ἐκβάλλεις ἡ-  
μᾶς, ἀπόστει-  
λον ἡμᾶς εἰς τὴν  
ἀγέλην τῶν χοί-  
ρων. <sup>32</sup> καὶ εἶπεν  
αὐτοῖς Ὑπάγε-  
τε. οἱ δὲ ἐξελ-  
θόντες ἀπῆλθον  
εἰς τὴν ἀγέλην  
τῶν χοίρων· καὶ  
ἰδοὺ ὥρμησεν  
πᾶσα ἡ ἀγέλη  
κατὰ τοὺς κρη-  
μοὺς εἰς τὴν θάλασ-  
σαν, καὶ ἀπέθα-  
νον ἐν τοῖς ὕδα-  
σιν.

<sup>33</sup> Οἱ δὲ βό-  
σκοντες ἔφυγον,  
καὶ ἀπέλθοντες  
εἰς τὴν πόλιν ἀπ-  
ήγγειλαν πάν-  
τα καὶ τὰ τῶν  
δαίμονιζομένων.  
<sup>34</sup> καὶ ἰδοὺ πᾶσα  
ἡ πόλις ἐξῆλθεν

29. εδεσμευετο c BLX al. . . ε δεδε-  
σμευτο | διαρρησ. c A (B?)C(b)h<sup>u</sup>UA  
etc. . . ε διαρρησ. | B απο | C\*\*DE\*  
vν δαίμονιου 30. B al vν om λεγων |  
BDL al vν σοι ον. εστ. . . C\* ον. σοι |  
B\*L cop λεγων | εισηλθ. δ. πο. c B vg  
. . . ε δ. πο. εισηλθ. (d πο. γαρ ησαν  
δ.) 31. Gb' παρεκαλουν c CDFLSU etc  
32. BDKU al m vν βοσκομενη | παρε-  
καλεσαν c BC\*L al vν . . . ε -καλουν |  
D it<sup>edd</sup> ινα εἰς τοὺς χοίρους εἰσελθω-  
σιν 33. εισηλθον (Gb') . . . ε -λθεν c  
B(?)S(?)U etc 34. ε (=Gb) το γεγενη-  
μενον | D εφυγαν | ε (=Gb) x. απελ-  
θοντες απηγγ. 35. B τα δαιμ. εξηλθ-  
θεν et ποδας ιν

7. λεγει (Gb') . . . ε ειπε 8. εκ . . . A  
al vν απο 9. ονομα σοι . . . ε σοι ονο-  
μα | λεγει αυτω . . . ε (=Gb) απεκριθη  
λεγων | λεγων c B\*CDLA al vν . . . ε  
λεγεων | μοι . . . AB al vν add εστιν  
(D εστ. μ. ον. λεγ.) 10. AA al m vν  
Dam παρεκαλουν | BCD αυτα (L al it<sup>2</sup>  
αυτον) αποστ. . . AM al m vν, k al syr  
απ. αυτους (k εἰς αυτον) 11. ε (=Gb)  
προς τα ορη | Gb<sup>o</sup> μεγαλη (et. μεγα-  
λων, πολλων, μεγαλη πολλων leg; et.  
transp) c DLU al vν m | ALA al it<sup>2</sup> βο-  
σκομενων 12. ADKM al m vν παρεκα-  
λουν | Post αυτον add ε παντες οἱ δαι-  
μονες, Gb οἱ δαιμονες (Gb<sup>o</sup>) . . . om  
παντ. c BCDKLMA etc; om οἱ δαιμ. c  
BCLA etc (var al) | D ειποντα (L λεγον-  
τας) | D απελθωμεν 13. DH al (it<sup>edd</sup>)

31. αποστει-  
λον c B al vν pm  
Cyr . . . ε (=Gb)  
επιτρεψον ημιν  
απελθειν 32. αυ-  
τοις . . . c it<sup>edd</sup> add  
ο ιησους | B απηλθ-  
σαν | Gb εἰς τοὺς  
χοίρους c BC\* al  
vν pl Cyr | Gb om  
των χοιρων se c  
c BC\*MA al vν pl  
Euth | C al απε-  
θανεν

και επεμψεν (D x. ευθ. κυριος ις επεμψ.) αυτους (D add εἰς τοὺς χοίρους) | Gb<sup>o</sup> ευθ.  
c BCELA al m vν m (et. transp) | Gb<sup>o</sup> ο ις c BCELA al vν m | A\*F al<sup>3</sup> om τα (k om) ακα-  
θαρα (al<sup>1</sup> τα ακ. πν.) | B? al m εισηλθεν | LE ορμησεν | ε (Gb<sup>o</sup>) post θαλασσαν add  
ησαν δε (et. γαρ leg) . . . om c BC\*DLA vν m 14. και οι (Gb<sup>o</sup>) . . . ε οι δε | αυτους c BCELA  
al vν m . . . ε (=Gb) τοὺς χοίρους | απηγγειλαν . . . ε (=Gb) απηγγ. | ηλθον (Gb<sup>o</sup>) c ABKLUM  
al pl vν . . . ε εξηλθον 15. ιματισμ. (Gb') c BDLA al m vν . . . M om . . . ε praeom και | Gb<sup>o</sup>  
τον εσχ. τ. λεγ. (λεγωνα c BLD etc; ε λεγεωνα) c D al<sup>2</sup> vν m (cop var) 16. Gb<sup>o</sup> διηγη-  
σαντο δε c DEFHUV etc

αὐτοῖς καὶ οἱ ἰδόντες πῶς ἐσώθη ὁ δαίμονιστής. <sup>37</sup> καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν ἅπαν τὸ πλῆθος τῆς περιχώρου τῶν Γερασσηνῶν ἀπελθεῖν ἀπ' αὐτῶν, ὅτι φόβος μεγάλῳ συνείχοντο· αὐτὸς δὲ ἐμβὰς εἰς πλοῖον ὑπέστρεψεν. <sup>38</sup> ἐδέετο δὲ αὐτοῦ ὁ ἀνὴρ ἄφ' οὗ ἐξεληλύθει τὰ δαιμόνια, εἶναι σὺν αὐτῷ· ἀπέλασεν δὲ αὐτὸν λέγων <sup>39</sup> Ὑπόστρεφε εἰς τὸν οἶκόν σου, καὶ διηγοῦ ὅσα σοι ἐποίησεν ὁ Θεός. καὶ ἀπῆλθεν, κατ' ὅλην τὴν πόλιν κηρύσσων ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς.

νετο τῷ δαίμονιζομένῳ καὶ περὶ τῶν χοίρων. <sup>17</sup> καὶ ἤρξαντο παρακαλεῖν αὐτὸν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν. <sup>18</sup> καὶ ἐμβαίνοντας αὐτοῦ εἰς τὸ πλοῖον, παρακάλει αὐτὸν ὁ δαίμονιστής· ἵνα μετ' αὐτοῦ ᾗ. <sup>19</sup> καὶ οὐκ ἄφῃκεν αὐτόν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ Ὑπαγε εἰς τὸν οἶκόν σου πρὸς τοὺς σοὺς, καὶ ἀπαγγείλον αὐτοῖς ὅσα ὁ κύριός σοι πεποίηκεν καὶ ἡλέησέν σε. <sup>20</sup> καὶ ἀπῆλθεν καὶ ἤρξατο κηρύσσειν ἐν τῇ Δεκαπόλει ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ πάντες ἐθαύμαζον.

εἰς συνάντησιν τῷ Ἰησοῦ, καὶ ἰδόντες αὐτὸν παρεκάλεσαν ὁπως μεταβῇ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν.

## §. 53.

## RESTITUIT MULIEREM SANGUINE FLUENTEM ET MORTUAM IAIRI FILIAM.

Lc 8, 40 — 56. Mc 5, 21 — 43. Mt 9, 18 — 26.

<sup>40</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ὑποστρέψαι τὸν Ἰησοῦν ἀπεδέξατο αὐτὸν ὁ ὄχλος· ἦσαν γὰρ πάντες προσδοκῶντες αὐτόν. <sup>41</sup> καὶ ἰδοὺ ἦλθεν ἀνὴρ ὃν ὄνομα Ἰάειρος, καὶ αὐτὸς ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπῆρχεν· καὶ πεσὼν παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, <sup>42</sup> ὅτι θυγάτηρ μονογενὴς ἦν αὐτῷ ὡς ἐτῶν δώδεκα καὶ αὕτη ἀπέθνησκειν. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ πορεύεσθαι αὐτὸν οἱ ὄχλοι συνέπιγον αὐτόν.

<sup>21</sup> Καὶ διαπεράσας τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίῳ πάλιν εἰς τὸ πέραν, συνήχθη ὄχλος πολλὸς ἐπ' αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν. <sup>22</sup> καὶ ἐρχεται εἰς τῶν ἀρχισυναγῶγων, ὀνόματι Ἰάειρος, καὶ ἰδὼν αὐτὸν πίπτει πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, <sup>23</sup> καὶ παρακαλεῖ αὐτὸν πολλὰ, λέγων ὅτι τὸ θυγάτριόν μου ἐσχάτως ἔχει, ἵνα ἐλθὼν ἐπιθῇ τὰς χεῖρας αὐτῇ ἵνα σωθῇ καὶ ζήσῃ. <sup>24</sup> καὶ ἀπῆλθεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ὄχλος πολλός, καὶ συνέβλεπον αὐτόν.

<sup>18</sup> Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς, ἰδοὺ ἄρχων εἰσελθὼν προσεκύνη αὐτῷ λέγων Ἡ θυγάτηρ μου ἄρτι ἐτελεύτησεν· ἀλλὰ ἐλθὼν ἐπίθες τὴν χεῖρά σου ἐπ' αὐτήν, καὶ ζήσεται. <sup>19</sup> καὶ ἐγερθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἠκολούθησεν αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.

36. Gb° καὶ c BCDLPX al vv pm | Gb° ο δαίμονιστ· c it<sup>1</sup> . . D\* ο ληγαιων (\* ο λίων) . . vg it<sup>add</sup> a legione . . diff vv al 37. ABCJ<sup>h</sup>KMP (X) al a ηρωτησεν | γερασσην. c BC\*D vg it sah . . s γαδαρηνων . . C\*\*LPX al m vv m γεργεσηνων | εἰς πλ. c BCJ<sup>h</sup>LX al m . . s ε. το πλ. 38. AP εδεετο, BC\*\*LX Cyr εδεετο | λεγων c BDL al vv m Cyr . . s (Gb°) praeem ο ις 39. σοι εποιησ. (Jb πεποιτησεν, item C\*) ο J. c BJ<sup>h</sup>LPX al vv . . s επ. σοι ο J.

40. Gb' Εν δε τω υπ. (B al<sup>2</sup> -στρεφειν) c BJ<sup>h</sup>L al vv pm pp 41. BDJ<sup>h</sup> al<sup>7</sup> vv και ουτος | D vv om υπηρχ. και (variant al) | BP ποδας ιω 42. KLX al ωσει | x. εγ. εν τω πορ. c C\*BP al vg it (exc<sup>1</sup>) Meion . . s εν δε τω υπαγειν | CLU al m vv συνεβλεβον . . D συνεπιγγαν

18. εμβαίνοντος (Gb') . . s εμβαντος | ινα μ. α. η c AB (?) μ. α. ινα η (?) CKLMUA al pm vv m . . s ινα η μετ αυτ. 19. και ουκ c ABCKLMA al m vv m . . s (=Gb) ο δε ιησους ουκ | απαγγ. c BCA al . . s αναγγ. . . D al διαγγ. | ο κυρ. σοι c BCA it<sup>add</sup> . . s σοι ο κυρ. | s (=Gb) εποιησεν

34. B al<sup>2</sup> εις υπαντησιν | B ινα μεταβη

21. D al vv om εν τω (B al<sup>2</sup> om) πλοιω | D vv om και ην 22. ερχεται c BDLA al vv pm . . s (Gb°) praeem ιδου | D it<sup>4</sup> om ονομ. Ια. 23. παρακαλει (Gb') c ACL al . . s παρεκαλει (D vv παρακαλων sine και) | D it<sup>add</sup> ελθε αφαι αυτης εκ των χειρων σου | τας χ. (A add σου) αυτη c BCLD al vv . . s αυτη (AK al αυτω) τ. χ. | ινα (Gb') σ. χ. ζηση c BCDLA al . . s οπως σωθη και ζησεται

24. U απηλθον . . D al<sup>1</sup> υπηγεν | CL al ηκολουθησεν

18. εισελθων (Gb') c CDEMx al pm et (εις ελθων, ita Gb) KSVa al pm . . s ελθων . . B εις προσελθων . . GLU al m τις προσελθων . . al aliter | λεγων c DM al vv m Bas Chr . . s add οτι 19. CD al vv ηκολουσει

<sup>43</sup> Καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος ἀπὸ ἐτῶν δώδεκα, ἥτις ἱατροῖς προσαναλώσασα ὅλον τὸν βίον οὐκ ἴσχυεν ἀπ' οὐδενὸς θεραπευθῆναι, <sup>44</sup> προσελθούσα ὅπισθεν ἤψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ παραχρῆμα ἔσθη ἡ ῥύσις τοῦ αἵματος αὐτῆς. <sup>45</sup> καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς Τίς ὁ ἀψάμενός μου; ἀρνούμενων δὲ πάντων εἶπεν ὁ Πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ Ἐπιστάτα, οἱ ὅχλοι συνέχουσιν σε καὶ ἀποσβέβουσιν, καὶ λέγεις Τίς ὁ ἀψάμενός μου; <sup>46</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Ἠψάτό μου τις· ἐγὼ γὰρ ἔγνων δύναιμιν ἐξελθούσαν ἀπ' ἐμοῦ. <sup>47</sup> Ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνὴ ὅτι οὐκ ἔλαθεν, τρέμουσα ἦλθεν καὶ προσπεσούσα αὐτῷ δι' ἣν αἰτίαν ἤψατο αὐτοῦ ἀπηγγέλειεν ἐνώπιον παντὸς τοῦ λαοῦ καὶ ὡς ἰδὼν παραχρῆμα. <sup>48</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε· πορεύου εἰς εἰρήνην.

<sup>49</sup> Ἐτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχεται τις παρὰ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγων ὅτι τέθνηκεν ἡ θυγάτηρ σου, μὴ σκύλλε τὸν διδάσκαλον. <sup>50</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας ἀπεκρίθη αὐτῇ Μὴ φοβοῦ· μόνον πίστευσον, καὶ σωθήσεται. <sup>51</sup> εἰσελθὼν δὲ εἰς τὴν οἰκίαν οὐκ ἀφῆκεν εἰσελθεῖν τινὰ σὺν αὐτῷ

<sup>25</sup> Καὶ γυνὴ τις οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος ἔτη δώδεκα, <sup>26</sup> καὶ πολλὰ παθούσα ὑπὸ πολλῶν ἱατρῶν καὶ θαπανάσασα τὰ παρ' αὐτῆς πάντα, καὶ μηδὲν ὠφελήσασα ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῖρον ἐλθούσα, <sup>27</sup> ἀκούσασα περὶ τοῦ Ἰησοῦ ἐλθούσα ἐν τῷ ὄχλῳ ἐποσθεν ἤψατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. <sup>28</sup> ἔλεγεν γὰρ ὅτι ἐὰν ἄψωμαι καὶ τῶν ἱματίων αὐτοῦ, σωθήσομαι. <sup>29</sup> καὶ εὐθὺς ἐξηράνθη ἡ πηγὴ τοῦ αἵματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τὸ σωμάτι διότι ἔσθαι ἀπὸ τῆς μαστίγιος. <sup>30</sup> καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς ἐπιγινούς ἐν αὐτῷ τὴν ἐξ αὐτοῦ δύναιμιν ἐξελθούσαν, ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ὄχλῳ ἔλεγεν Τίς μου ἤψατο τῶν ἱματίων; <sup>31</sup> καὶ ἔλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ Βλέπετε τὸν ὄχλον συναβλόντά σε, καὶ λέγεις Τίς μου ἤψατο; <sup>32</sup> καὶ περιεβλέπετο ἰδεῖν τὴν τοῦτο ποιήσασαν. <sup>33</sup> ἡ δὲ γυνὴ φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα, εὐθὺς αὖ γέγονεν αὐτῇ, ἦλθεν καὶ προσέπεσεν αὐτῷ καὶ εἶπεν αὐτῷ πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν. <sup>34</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε· ὕπαγε εἰς εἰρήνην, καὶ ἴσθι ἡγίης ἀπὸ τῆς μαστίγιος σου.

<sup>35</sup> Ἐτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχονται ἀπὸ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγοντες ὅτι ἡ θυγάτηρ σου ἀπέθανεν, τί ἔτι σκύλλεις τὸν διδάσκαλον; <sup>36</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς παρακούσας τὸν λόγον λαλούμενον λέγει τῇ ἀρχισυναγώγῳ Μὴ φοβοῦ, μόνον πίστευε. <sup>37</sup> καὶ οὐκ ἀφῆκεν οὐδένα μετ' αὐτοῦ συνακολούθησαι εἰ μὴ τὸν Πέ-

<sup>20</sup> Καὶ ἰδοὺ γυνὴ αἱμορροούσα δώδεκα ἔτη προσελθούσα ὅπισθεν ἤψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. <sup>21</sup> ἔλεγεν γὰρ ἐν αὐτῇ Ἐὰν μόνον ἄψωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, σωθήσομαι. <sup>22</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς στραφεὶς καὶ ἰδὼν αὐτὴν εἶπεν Θάρσει, θυγάτηρ· ἡ πίστις σου σέσωκέν σε. καὶ ἐσώθη ἡ γυνὴ ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.

<sup>23</sup> Καὶ ἔλθων ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀρχοντος καὶ ἰδὼν τοὺς αὐλητὰς καὶ τὸν ὄχλον βορβορέμενον ἔλεγεν

43. (= Gb) εἰς ἱατροῦς | BD vv<sup>2</sup> om ἱατροῖς ἐν γέβιον | CX al vv m βιον αὐτῆς | απ c AB al<sup>1</sup> . . ε υπ (C υπο, al<sup>1</sup> παρ) 44. D al<sup>1</sup> om οπισθεν (κ post ηψ. pon) 45. B al<sup>6</sup> vv<sup>2</sup> om x. οι σ. αυτω | ε (= Gb) μετ αυτου | Gb<sup>o</sup> και λεγεις usq μου c BL al vv<sup>3</sup> | D al<sup>3</sup> etc Τις μου ηψατο 46. Gb<sup>oo</sup> ις c D al vv | εξεληλ. c BL al Or . . ε εξελθουσιν 47. απηγγειλ. c ABC\*\* BLX etc . . ε (Gh<sup>oo</sup>) add αυτω 48. θυγατηρ c BL . . ε -τερ εις (Gb<sup>o</sup>) praeem θαρσει . . om c BD al vv m | D vv εν ειρηνη 49. AD al Dam απο του | λεγων c BLX al vv m . . ε add αυτω | D syr<sup>c</sup> c. ast. μηκειτι (B μη μηκειτι?) | τ. διδασκ. . . al<sup>2</sup> vg it arm Amb αυτον 50. απεκρ. αυτω c BLX al vv m . . ε add λεγων | πιστευου c BLX . . ε πιστευε 51. εισελθ. c BD etc . . Gh ελθ. | τινα σνν αυτω c BC<sup>d</sup> (L ουδενα σ. α.) x al vv pl . . ε ουδενα

25. Gb<sup>oo</sup> τις c ABCLA al vv | BCLA al δωδ. ετη 26. τα παρ αυτης (B αυτην?) c AB EFGKLSUV etc . . ε (= Gb) τα παρ (D al om) εαυτης c CA etc 27. BC<sup>o</sup> (?) Δ al ακουσι. τα περι 28. γαρ . . DK al pl it<sup>add</sup> add εν εαυτη | εαν αφ. καν τ. ιμ. α. c B (om καν?) C LA al . . ε καν των ιμ. αυτ. αφ. 29. ευθυς c BCLA al . . ε ευθειας 30. ευθυς c BCLA al . . ε ευθειας | εν (V om) εαυτω (L al αυτω) . . D al<sup>1</sup> it<sup>add</sup> om 33. αυτη c BCDL al vv . . ε επ (FΔ εν) αυτη (al αυτην) 34. ο δε . . GDM<sup>oo</sup> al m vv add ις | θυγατηρ c BD . . ε -τερ (c<sup>oo</sup> al θαρσει θυγ.) 36. παρακουσας c BLA ε . . ε ευθειας (Gb<sup>o</sup>); praeter BLΔ c om D al<sup>6</sup> vv pl; al transp) ακουσας 37. μετ αυτ. συνακολ. c BCLA . . ε αυτω συνακολ. . . AK al αυτω ακολ., D al παρακολ. αυτω (α. π.) | τον pr c BCL . . ε οιν

20. K αιμορροουσα . . L αιμορουσα 22. στραφεις c BD al (D al<sup>2</sup> εστη στραφ.) . . ε επιστρ. | DGL θυγατηρ 23. ελεγεν (Gb<sup>o</sup>) c BD al vv m Chr . . ε λεγει αυτοις

ἐὶ μὴ Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον καὶ τὸν πατέρα τῆς παιδὸς καὶ τὴν μητέρα. <sup>52</sup> ἔκλαιον δὲ πάντες καὶ ἐκόπτοντο αὐτήν. ὁ δὲ εἶπεν Μὴ κλαίετε· οὐ γὰρ ἀπέθανεν ἀλλὰ καθεύδει. <sup>53</sup> καὶ κατεγέλων αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν. <sup>54</sup> αὐτὸς δὲ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς ἐφώνησεν λέγων Ἡ παῖς, ἔγειρε. <sup>55</sup> καὶ ἐπέστρεψεν τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχρῆμα, καὶ διέταξεν αὐτῇ δοθῆναι φαγεῖν. <sup>56</sup> καὶ ἐξέστησαν οἱ γονεῖς αὐτῆς· ὁ δὲ παρήγγειλεν αὐτοῖς μηδενὲν εἰπεῖν τὸ γεγονός.

τρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν Ἰακώβου. <sup>58</sup> καὶ ἔρχονται εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀρχισυναγώγου, καὶ θεωρεῖ θάρβον καὶ κλαίοντας καὶ ἀλαλῶντας πολλὰ, <sup>59</sup> καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς Τί θορυβεῖσθε καὶ κλαίετε; τὸ παιδίον οὐκ ἀπέθανεν ἀλλὰ καθεύδει. <sup>40</sup> καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. ὁ δὲ ἐκβαλὼν πάντας παραλαμβάνει τὸν πατέρα τοῦ παιδίου καὶ τὴν μητέρα καὶ τοὺς μετ' αὐτοῦ, καὶ εἰσπορεύεται ἵπου ἣν τὸ παιδίον. <sup>41</sup> καὶ κράτησας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου λέγει αὐτῇ Ταλιζὰ κοῦμ, ὅ ἐστιν μεθερμηνεύμενον Τὸ κοράσιον, σὺ λέγω, ἔγειρε. <sup>42</sup> καὶ εὐθὺς ἀνέστη τὸ κοράσιον καὶ περιεπάτει· ἣν γὰρ ἐτών δώδεκα· καὶ ἐξέστησαν εὐθὺς ἐκστάσει μεγάλη. <sup>43</sup> καὶ διεστεύλατο αὐτοῖς πολλὰ ἵνα μηδεὶς γνοῖ τοῦτο, καὶ εἶπεν δοθῆναι αὐτῇ φαγεῖν.

<sup>24</sup> Ἀναχωρεῖτε· οὐ γὰρ ἀπέθανεν τὸ κοράσιον ἀλλὰ καθεύδει. καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. <sup>25</sup> ὅτε δὲ ἐξεβλήθη ὁ ὄχλος, εἰσελθὼν ἐκράτησεν τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἡγέρθη τὸ κοράσιον. <sup>26</sup> καὶ ἐξῆλθεν ἡ φῆμη αὕτη εἰς ὅλην τὴν γῆν ἐκείνην.

## §. 54.

### ITERUM NAZARETHI IN SYNAGOGA DOCET.

Mc 6, 1—6. Mt 13, 54—58.

<sup>1</sup> Καὶ ἐξῆλθεν ἐκεῖθεν, καὶ ἔρχεται εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ γινομένου σαββάτου ἤρξατο διδάσκειν ἐν τῇ συναγωγῇ· καὶ οἱ πολλοὶ ἀκούοντες ἐξεπλήσσοντο λέγοντες Πόθεν τοῦτω ταῦτα, καὶ τίς ἡ σοφία ἡ δοθεῖσα τοῦτω, καὶ αἱ δυνάμεις τοιαῦται αἱ διὰ τῶν χειρῶν αὐτοῦ γινόμεναι; <sup>3</sup> οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τέκτων, ὁ υἱὸς τῆς Μαρίας καὶ ἀδελφὸς Ἰακώβου καὶ Ἰωσήφ καὶ Ἰούδα καὶ Σίμωνος; καὶ οὐκ εἰσὶν αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὧδε πρὸς ἡμᾶς;

<sup>54</sup> Καὶ ἐλθὼν εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ διδάσκειν αὐτοὺς ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν, ὥστε ἐκπλήσσεσθαι αὐτοὺς καὶ λέγειν Πόθεν τοῦτω ἡ σοφία αὕτη καὶ αἱ δυνάμεις; <sup>55</sup> οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τοῦ τέκτονος υἱός; οὐχ ἡ μήτηρ αὐτοῦ λέγεται Μαρία καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωσήφ καὶ Σίμων καὶ Ἰούδας; <sup>56</sup> καὶ αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ οὐχί

51. s (= Gb) iax. x. iowan. 52. ου γαρ (Gb) c BCDFLX al pm vv pm . . s ουκ | FLMX etc απεθ. το κορασιον 53. x ιδοντες 54. αυτος δε c BD LX al vv . . s (Gb) add εκβαλων εξω παντας και (singg var) | εγειρε c BCUX al (L al -ραι) . . s -ρου

37. iaxwbow (H al του ia.) . . Gb' αυτου c DGA etc 38. ερχονται (Gb'') . . s -εται | s (=Gb) om και tert 40. D it (exc') οι δε κατεγελων (K al' -λουv) | ο δε (M al add ις) . . BCDLA al vg it αυτος δε | s (=Gb) απαντας; s (=Gb) in f. add ανακειμενον (al diff) . . om c BD LA al vv m 41. B 346. ταλιζα, D ταβριτα, Δ ταλιτα etc | κομυ c BCLM al ff pp . . s κομυ (A -μει, al -μη) . . it<sup>2</sup> om | s (=Gb) εγειραι 42. ευθυσ c BLA al . . s ευθως | D

vg it ην δε | αλ al ωσει (ως) ετων | c BCL al cop (D vv παντες, al οι γονεις αυτου) : . s om 43. γνοι c ABDL al . . s γνω

26. αυτη . . D al vv αυτου, c al αυτης

1. ερχεται c BCLD syr<sup>p</sup> mg . . s ηλθεν 2. διδ. εν τη συν. c BCDLA al . . s εν τη συν. διδ. | οι πολλοι c BL al . . s om οι | DFLA al ακουσαντες | τουτω sec c BLA . . s αυτω | x. αι (c BA al<sup>2</sup>) δυν. τοι. αι (c LA vv m) δια τ. χειρ. αυτ. γινόμεναι (c BLA al) . . s οτι (Gb om; c<sup>2</sup> DK al m vv m ινα) και δυναμεις τοι. δια τ. χ. αυτ. γινονται (DK al γινωντ.). 3. Syr<sup>lxx</sup> om ο τεκτων . . al<sup>5</sup> vv m Chr ο του (al<sup>1</sup> om) τεκτονος υιος και (Or adv Celsum «ουδαμου των εν ταις εκκλησιας φερομενων ευαγγ. τεκτων αυτος ο ις αναγγελραπται») | τῆς c BCLD al<sup>1</sup> . . s om | και (vv om; DL add ο) αδελφ. c BCDLA al vv m . . s αδ. δε | ιωσητος (it<sup>3</sup> om x. ιωσ.) c BD LA al a cop sax . . s ιωση . . al<sup>1</sup> vg it<sup>5</sup> ιωσηφ | και ουκ . . D vg it<sup>add</sup> ουχι και

54. εκπλησσεσθαι c BCDEFGIUVXΔ etc . . s -ττεσθαι c KMS etc 55. ουχ sec c BCMΔ etc Or<sup>2</sup> . . s ουχι | μαρια c C al Or<sup>1</sup> Chr . . s μαριαμ | ιωσηφ c BC 4. 33. it (sed k joses) vg (cdd<sup>2</sup> et joh. et joseph) Or<sup>2</sup> Eus Hier . . s ιωσης (c KLA etc; et. ιωσηφ leg) . . DEFGMSUVX al m Or<sup>1</sup> ιωαννης . . al<sup>3</sup> om

καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. <sup>4</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς ὅτι οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος εἰ μὴ ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ καὶ ἐν τοῖς συγγενέσιν αὐτοῦ καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ. <sup>5</sup> καὶ οὐκ ἐδύνατο ἐκεῖ ποιῆσαι οὐδεμίαν δυνάμιν, εἰ μὴ ὀλίγοις ἀβρώστοις ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας ἐθεράπευσεν. <sup>6</sup> καὶ ἐθαύμαζεν διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.

πᾶσαι πρὸς ἡμᾶς εἰσίν; πόθεν οὖν τοῦτα ταῦτα πάντα; <sup>57</sup> καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος εἰ μὴ ἐν τῇ πατρίδι καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ. <sup>58</sup> καὶ οὐκ ἐποίησεν ἐκεῖ δυνάμεις πολλὰς διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.

## §. 55.

## IESUM PER GALLAEAM DOCENTEM MISERET POPULI.

Mt 9, 35—38. Mc 6, 6.

<sup>35</sup> Καὶ περιῆγεν ὁ Ἰησοῦς τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας, διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν. <sup>36</sup> Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους ἐσπλαγχνίσθη περὶ αὐτῶν, ὅτι ἦσαν ἐσκυλμένοι καὶ ἐριμμένοι ὥσπερ πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα. <sup>37</sup> τότε λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Ὁ μὲν ἑρτισμὸς πολὺς, οἱ δὲ ἐργάται ὀλίγοι. <sup>38</sup> δεήσῃτε οὖν τοῦ κυρίου τοῦ ἑρτισμοῦ ὅπως ἐκβάλῃ ἐργάτας εἰς τὸν ἑρτισμὸν αὐτοῦ.

## §. 56.

## LEGAT AD ISRAEL DUODECIM APOSTOLOS.

Mt 10, 1. 5—15. Mc 6, 7—13. Lc 9, 1—6.

Mt 10, 16—11, 1. (CUM LOCIS PARALLELIS.)

<sup>1</sup> Καὶ προσκαλεσάμενος τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν πνευμάτων ἀκαθάρτων, ὥστε ἐκβάλλειν αὐτὰ καὶ θεραπεύειν πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν. <sup>7</sup> Καὶ προσκαλεῖται τοὺς δώδεκα, καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο, καὶ ἐδίδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων. <sup>1</sup> Συγκαλεσάμενος δὲ τοὺς δώδεκα ἔδωκεν αὐτοῖς δυνάμιν καὶ ἐξουσίαν

<sup>5</sup> Τούτους τοὺς δώδεκα ἀπέστειλεν ὁ Ἰησοῦς παραγγέλλας αὐτοῖς λέγων Εἰς ὅδον ἔντων μὴ ἀπέλθῃτε, καὶ εἰς πόλιν Σαμαρειτῶν μὴ εἰσελθῃτε. <sup>6</sup> πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ. <sup>7</sup> πορευόμενοι δὲ κηρύσσετε λέγοντες Ἠγγικεν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. <sup>8</sup> ἀσθενούντας θεραπεύετε, λεπροὺς καθαρίζετε, δαιμόνια ἐκβάλλετε. δωρεὰν ἔλάβετε, δωρεὰν τοὺς ἀσθενεῖς.

4. καὶ ελεγ. c BCDL al vv m . . § ελεγε δε | AL ἰδια πατρ. αὐτου (L al εαυτου) | B(?) D\* E (D\* ταις συγγ., item E\*?) FGLUYA al m συγγενουσιν | αὐτου sec c BC\* KLM\* A (Δ αὐτου) al vv m . . § om 5. εδυνато c A (B?) CKLM al . . § ηδυνато | ποι. ουδ. δυν. c BCL al vv . . D vv Or ουδ. ποι. δυν. . . § ουδ. δυν. ποι. 6. BE\* (?) εθαυμασεν . . al<sup>2</sup> ff (e om x. εθ., Δ om x. εθ. δια τ. α. αυτ.) εθαυμαζων

56. DEFGLVXA (non BCMU) εις παντα ταυτα 57. πατριδι c BD al a k . . z al Or<sup>1</sup> praem ἰδια, § add αυτου | L al it<sup>2</sup> harl<sup>1</sup> om x. εν τη οικ. αυτ.

35. § (=Gb) in f. add εν τω λαω . . om c BC\* DSA etc 36. § (=Gb) ησαν εκλελυμενοι | εριμμενοι c B (ερυμμ.?) CL (ερημενοι) . . D περιμμενοι . . § ερριμμενοι . . M al ερρηγμ. (X ερρημενοι) | CDFLM al pm Chr ως προβατα

36. § (=Gb) ησαν εκλελυμενοι | εριμμενοι c B (ερυμμ.?) CL (ερημενοι) . . D περιμμενοι . . § ερριμμενοι . . M al ερρηγμ. (X ερρημενοι) | CDFLM al pm Chr ως προβατα

1. EFL al m vv m Cyr al εξουσιαν κατα | L al it<sup>2</sup> pp<sup>2</sup> in f. add εν τω λαω

1. δωδεκα c ADJ<sup>1</sup> KMSVA etc . . § (=Gb) add μαθητας αὐτου, C\* LX etc αποστολους | B δυναμ. αυτοις

7. ηγγικεν c B . . § οτι ηγγ. 8. λεπρ. καθαρ. . . § add, Gb praem (c BCD etc) νεκρους εγειρετε (D -ρατε) . . om (Gb\*) c C\*\* EFKLMSUVX al pl f sah al Eus Ath al (Pa al post εκβαλλετε pon)

2. τ. ασθενεις (Gb\*) c ADL al . . B om . . § τ. ασθενουντας (diff al)

<sup>9</sup> Μὴ κτήσησθε χρυσὸν μηδὲ ἄργυρον μηδὲ χαλκὸν εἰς τὰς ζῶνας ὑμῶν, <sup>10</sup> μὴ πῆραν εἰς ὁδὸν μηδὲ δύο χιτῶνας μηδὲ ὑποδήματα μηδὲ ῥάβδους· ἄξιος γὰρ ὁ ἐργάτης τῆς τροφῆς αὐτοῦ. <sup>11</sup> εἰς ἣν δ' ἂν πόλιν ἢ κωμὴν εἰσελθῆτε, ἐξετάσατε τίς ἐν αὐτῇ ἄξιος ἐστίν· κακεὶ μέννατε ἕως ἂν ἐξελθῆτε. <sup>12</sup> εἰσερχόμενοι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν ἀσπάσασθε αὐτήν. <sup>13</sup> καὶ ἐάν μὲν ἦ ἡ οἰκία ἁγία, ἐλθάτω ἡ εἰρήνη ὑμῶν ἐπ' αὐτήν· ἐάν δὲ μὴ ἦ ἁγία, ἡ εἰρήνη ὑμῶν πρὸς ὑμᾶς ἐπιστραφήτω. <sup>14</sup> καὶ ὅς ἂν μὴ δεξῆται ὑμᾶς μηδὲ ἀκούσῃ τοὺς λόγους ὑμῶν, ἐξερχόμενοι ἕξω τῆς οἰκίας ἢ τῆς πόλεως ἐκείνης ἐκτινάξατε τὸν κονιορτὸν τῶν ποδῶν ὑμῶν. <sup>15</sup> ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται γῇ Σοδόμων καὶ Γομορρᾶς ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ.

<sup>16</sup> Ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμᾶς ὡς πρόβατα ἐν μέσῳ λύκων· γίνεσθε οὖν φρόνιμοι ὡς οἱ ὄφεις καὶ ἀκέραιοι ὡς αἱ περὶ στερὰί.

<sup>8</sup> Καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μὴδὲν αἵρωσιν εἰς ὁδὸν εἰ μὴ ῥάβδον μόνον, μὴ ἄρτον, μὴ πῆραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν, <sup>9</sup> ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδαλία, καὶ μὴ ἐνδύσασθε δύο χιτῶνας. <sup>10</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Ὅπου ἂν εἰσελθῆτε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως ἂν ἐξελθῆτε ἐκεῖθεν.

<sup>11</sup> καὶ ὅς ἂν τόπος μὴ δεξῆται ὑμᾶς μηδὲ ἀκούσῃ ὑμῶν, ἐκπορεύμενοι ἐκεῖθεν ἐκτινάξατε τὸν χυτὸν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.

<sup>3</sup> Καὶ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Μὴ δὲν αἵρετε εἰς τὴν ὁδόν, μήτε ῥάβδον μήτε πῆραν μήτε ἄρτον μήτε ἄργυρον, μήτε ἀνὰ δύο χιτῶνας ἔχειν. <sup>4</sup> καὶ εἰς ἣν ἂν οἰκίαν εἰσελθῆτε, ἐκεῖ μένετε καὶ ἐκεῖθεν ἐξέρχεσθε. (10, <sup>5</sup> εἰς ἣν δ' ἂν εἰσελθῆτε οἰκίαν, πρῶτον λέγετε Εἰρήνην τῷ οἴκῳ τούτῳ. <sup>6</sup> καὶ ἐάν ἡ ἐκεῖ υἱὸς εἰρήνης, ἐπαναπαύσεται ἐπ' αὐτὸν ἡ εἰρήνη ὑμῶν· εἰ δὲ μή γε, ἐφ' ὑμᾶς ἀνακαμψεί.)

<sup>5</sup> καὶ ὅσοι ἂν μὴ δέχωνται ὑμᾶς, ἐξερχόμενοι ἀπὸ τῆς πόλεως ἐκείνης τὸν κονιορτὸν ἀπὸ τῶν ποδῶν ὑμῶν ἀποτινάξατε εἰς μαρτύριον ἐπ' αὐτούς. (10, <sup>12</sup> λέγω ὑμῖν ὅτι Σοδόμοις ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀνεκτότερον ἔσται ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ.)

(Lc 10, <sup>3</sup> Ὑπάγετε· ἰδοὺ ἀποστέλλω ὑμᾶς ὡς ἄρνas ἐν μέσῳ λύκων.)

10. ραβδους (Gb'') c CEF GK LMPSUVXΔ etc . . s ραβδον τ. τροφης . . KM εις του μισθου αυτου c BCL al it<sup>1</sup> . . s (Gb\*) add εστιν (D al vv pp post γαρ) 11. η κωμην (L al post εισελθ.) . . D al it<sup>add</sup> pp<sup>int</sup> om 12. DL al pm vv Hil<sup>2</sup> in f. add λεγοντες Ειρηνην τω οικω τουτω 13. ελθατω c CL al . . s ελθετω (SV al εισελθ.) . . D εσται B al εφ υμας 14. αν c BDKL al m . . s εαν | εξω (L al εκ) c BD al vv . . s om | c al εκ των 15. γομορρας c C (γη γομορρ.) DLMP al m it<sup>3</sup> Chr . . s γομορρων 16. B εις μεσον | L al ωσειζοφ. (ei. el. X) ωσει περ.

8. GLA al αρωσιν | K vg it<sup>add</sup> εν τη οδω | μη αρτ. μη τηρ. c BCLΔ etc . . s μη τηρ. μη αρτ. 9. αλλα c ABCDLU etc . . s αλλ | ενδυσησε (ei. s, -σησθαι ADA) c ACDEFGK MUVΔ al vv m . . B\* al ενδυσασσε . . L al ενδεδυσσαι . . s<sup>e</sup> (=Gb) ενδυσασθαι c B\*s etc 10. A (b ait) λεγει | αν pr c ADLΔ etc . . s εαν | D it<sup>3</sup> om εις οικιαν 11. ος αν τοπος (C\* al om) μη δεξ. c BLΔ al<sup>5</sup> cop syr<sup>p</sup> mg, item C\* al . . s οσοι αν (cdd unc m εαν) μη δεχωνται (KH al δεχονται) 4. al<sup>1</sup> ακουση s. -σει | D 33. vv om τον υποκατω | s (=Gb) in f. add αμην λεγω υμιν, ανεκτοτερον εσται σοδομοις η γομορροις (33. γη σοδομων και γομορρας, al<sup>1</sup> om η γομορρ.) εν ημερα κρισεως η τη πολει εκεινη . . om c BCDLΔ al vv m etc

3. ραβδον c C\*DE\*FKLM (X ραβδιαν) etc . . s (=Gb) -δους c ABHSU etc | BC\*FL al vv pm om ανα | FL al vv pm εχετε 4. Cd<sup>1</sup> vg it<sup>1</sup> perss Aug Bed μη εξερχ. (diff vv al) (X, 5. εισελθ.) (Gb\*) c BCDFLX al, id-que ante οικιαν c BD (D\* πρωτον ante οικ., D\*\* om) e . . s οικιαν εισερχησε 6. s (=Gb) εαν μεν η | B al vv εκει ην | s<sup>e</sup> (=s Gb) o υιος 5. CEMVXΔ al pl οσοι εαν | δεχωντ. (Gb'') . . s δεχονται | τον κονιορτ. c BC\*DLX al vv . . s και τ. κον. | D al m vv om απο | B al<sup>2</sup> αποτινασσετε | Syr<sup>hrr</sup> Tert om επ αυτ. (al transp, al var) (X, 12. λεγω c ACEGKLXΔ al longe pl vv pm . . s (=Gb) add δε, (ei. γαρ legi) (X, 3. ιδου c AB al vv . . s add εγω | D μεσον)

<sup>17</sup> Προσέχετε δὲ ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων· παραδώσουσιν γὰρ ὑμᾶς εἰς συνέδρια, καὶ ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν μαστιγώσουσιν ὑμᾶς· <sup>18</sup> καὶ ἐπὶ ἡγεμόνας δὲ καὶ βασιλεῖς ἀχθήσεσθε ἐνεκεν ἔμοῦ, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς καὶ τοῖς ἔθνεσιν. <sup>19</sup> ὅταν δὲ παραδῶσιν ὑμᾶς, μὴ μεριμνήσῃτε πῶς ἢ τί λαλήσετε· δοθήσεται γὰρ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ᾠρᾷ τί λαλήσετε· <sup>20</sup> οὐ γὰρ ὑμεῖς ἐστέ οἱ λαλοῦντες, ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τοῦ πατρὸς ὑμῶν τὸ λαλοῦν ἐν ὑμῖν. <sup>21</sup> παραδώσει δὲ ἀδελφὸς ἀδελφὸν εἰς θάνατον καὶ πατὴρ τέκνον, καὶ ἐπανάστασονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς καὶ θανατώσουσιν αὐτούς. <sup>22</sup> καὶ ἔσσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομα μου· ὁ δὲ ὑπομένας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.

<sup>23</sup> Ὅταν δὲ διώκωσιν ὑμᾶς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, φεύγετε εἰς τὴν ἄλλην. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ τελέσῃτε τὰς πόλεις Ἰσραὴλ ἕως ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. <sup>24</sup> Οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον οὐδὲ δούλος ὑπὲρ τὸν κύριον αὐτοῦ. <sup>25</sup> ἄρκετόν τῷ μαθητῇ ἵνα γέννηται ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ, καὶ ὁ δούλος ὡς ὁ κύριος αὐτοῦ. εἰ τὸν οἰκοδεσπότην Βεελζεβοὺλ ἐπεκάλεσαν, πόσῳ μᾶλλον τοὺς οἰκιακοὺς αὐτοῦ.

18. DFGLX al m (vv) om δε 19. παραδωσουσιν c BE\* al (it<sup>4</sup> Cyp) . Gb' -δωσουσιν c DGLX al pl vv pp . . al Or Chr -δωσωσιν . . s -διδωσιν c CE\*\*FKMSUV etc | k al m Or η τι λαλήσετε | DL al m vv Or al om δοθῃσ. usq λαλήσετε (-σητε CEGVXA) 21. b. το τεκνον . . al τεκνα | BA επαναστησεται 23. οταν . . Or<sup>4</sup> εαν| DA al διωκουσιν | Gh φευγετε εις την ετεραν (DL αληγν) καν (D εαν δε) εκ ταυτης (D εν τη αλλη) διωκωσιν (D -κουσιν, L al<sup>1</sup> Ath εκδιωξουσιν) υμας, φευγετε εις την αλλην (L al<sup>1</sup> Ath ετεραν) c (DL) al vv Or Ath Aug al | αλλην . . B al ετεραν | Gh° γαρ c DM al m vv m | C οτι ου μη | ιωραη| c BD . s του ρου. | εως (al add ου) c BX al . . s εως αν 24. FM al m vv διδασκ. αυτου 25. L al vv και τω δουλω| B τω οικοδεσποτη| B\* τοις οικιακοις| s (=Gb) εκαλεσαν . . et. απεκαλεσαν (v), εκαλεσαντο (L), καλουσιν (D) et aliter

(Lc 21, 12—17. <sup>12</sup> Ἰδὲ δὲ τούτων πάντων ἐπιβαλοῦσιν ἐφ' ὑμᾶς τὰς χεῖρας αὐτῶν καὶ διώξουσιν, παραδίδόντες εἰς συναγωγὰς καὶ φυλακάς, ἀπαγομένους ἐπὶ βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνας ἐνεκεν τοῦ ὀνόματός μου· <sup>13</sup> ἀποβήσονται δὲ ὑμῖν εἰς μαρτύριον. [12, <sup>17</sup> ὅταν δὲ φέρωσιν ὑμᾶς ἐπὶ τὰς συναγωγὰς καὶ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, μὴ μεριμνᾶτε πῶς ἀπολογησῃτε ἢ τί εἰπῇτε· <sup>12</sup> τὸ γὰρ ἅγιον πνεῦμα διδάξει ὑμᾶς ἐν αὐτῇ τῇ ᾠρᾷ ἃ δεῖ εἰπεῖν.] <sup>14</sup> Ζέτε οὖν ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν μὴ προμελετᾶν ἀπολογηθῆναι· <sup>15</sup> ἐγὼ γὰρ δώσω ὑμῖν στόμα καὶ σοφίαν, ἣ οὐ δύνησονται ἀντιστηῖναι ἢ ἀντειπεῖν ἅπαντες οἱ ἀντικείμενοι ὑμῖν. <sup>16</sup> παραδοθήσεσθε δὲ καὶ ὑπὸ γονέων καὶ ἀδελφῶν καὶ συγγενῶν καὶ φίλων, καὶ θανατώσουσιν ἐξ ὑμῶν, <sup>17</sup> καὶ ἔσσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομα μου.)

(Mc 13, 9—13. — Βλέπετε δὲ ὑμεῖς ἐαυτοὺς· παραδίδουσιν ὑμᾶς εἰς συνέδρια καὶ εἰς συναγωγὰς δαρήσεσθε καὶ ἐπὶ ἡγεμόνων καὶ βασιλέων σταθήσεσθε ἐνεκεν ἔμοῦ, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. <sup>11</sup> καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη πρῶτον δεῖ κηρυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον. <sup>11</sup> καὶ ὅταν ἄγωσιν ὑμᾶς παραδίδόντες, μὴ προμεριμνᾶτε τί λαλήσῃτε, ἀλλ'· ὃ ἐὰν δοθῇ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ᾠρᾷ, τοῦτο λαλεῖτε· οὐ γὰρ ἐστέ ὑμεῖς οἱ λαλοῦντες ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον. <sup>12</sup> καὶ παραδώσει ἀδελφὸς ἀδελφὸν εἰς θάνατον καὶ πατὴρ τέκνον, καὶ ἐπανάστασονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς καὶ θανατώσουσιν αὐτούς. <sup>13</sup> καὶ ἔσσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομα μου· ὁ δὲ ὑπομένας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.)

(Lc 6, 40. Οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον· κατηχησμένος δὲ πᾶς ἔσται ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ.)

(12. παντων . . s (=Gb) απαντ. c nullo cod unc? | απαγομ. c BDL al e . . s αγομενους [XII, 11. φερωσιν c D b Clem Or Cyr<sup>hrs</sup> . . BLX al<sup>9</sup> vv εισφερ., s προσφερ. | επι . . D al<sup>7</sup> Clem εις | BLQX al Or Cyr<sup>hrs</sup> μεριμνησητε . . D Clem προμεριμνατε | πως c D al<sup>1</sup> vv m Clem Or al . . s add η τι] 14. Ζετε c ADLMX al ει εν ταις κ. (Gb') c ABDLX al vv pp . . s θεοσε ο. εις (al<sup>5</sup> om) τας καρδιας | D προμελετουντες 15. αντιστ. η (B arm ουδε, vg et) αντειπ. c BL al<sup>5</sup> vv m Or . . s αντειπ. ουδε (Gb η c AKM etc) αντιστ. . . D vv m pp<sup>lat</sup> αντιστηναι (d contradicere) | απαντες c BL . . s παντες (it<sup>add</sup> om) 17. SA al<sup>5</sup> om δια το ο. μ., KMUV al m ante υπο π. ρον)

(9. D al vv om βλεπετε δ. υμ. ε. | παραδ. υ. c BL al<sup>2</sup> cor . . s πα. γαρ υ. . . al<sup>4</sup> και πα. υ. . . D it<sup>4</sup> ειτα υ. αυτους πα. | s° εις συναγωγας | AK al ηγεμον. δε | B ενεκα 10. πρ. δει c BD al vv . . s δει πρ. 11. και οταν c BDL al vv m . . s οταν δε | s (=Gb) αγαγωσιν | s (Gb°) post λαλησητε add μηδε μελετατε . . om c BDL al vv pm (al transp, al var) | AD etc ο αν 12. και παρ. c BDL al vv . . s παρ. δε | B επαναστησεται)

(VI, 40. διδασκαλον c BDLX al m vv pp . . s (Gb°) add αυτου | F al<sup>3</sup> Or εστω)

<sup>26</sup> Μὴ οὖν φοβηθῆτε αὐτούς· οὐδὲν γὰρ ἐστὶν κεκαλυμμένον ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ κρυπτόν ὃ οὐ γινωσθήσεται. <sup>27</sup> ὃ λέγω ὑμῖν ἐν τῇ σκοτίᾳ, εἴπατε ἐν τῷ φωτί· καὶ ὃ εἰς τὸ οὐς ἀκούετε, κηρύξατε ἐπὶ τῶν δωματίων. <sup>28</sup> καὶ μὴ φοβεῖσθε ἀπὸ τῶν ἀποκτενόντων τὸ σῶμα, τὴν δὲ ψυχὴν μὴ δυνάμενον ἀποκτείνει· φοβηθῆτε δὲ μᾶλλον τὸν δυνάμενον καὶ ψυχὴν καὶ σῶμα ἀπολέσαι ἐν γένει. <sup>29</sup> οὐχὶ δύο στρούβια ἀσάρτου πωλεῖται; καὶ ἕν ἐξ αὐτῶν οὐ πεσεῖται ἐπὶ τὴν γῆν ἄνευ τοῦ πατρὸς ὑμῶν. <sup>30</sup> ὁμῶν δὲ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς πᾶσαι ἡριθμημέναι εἰσὶν. <sup>31</sup> μὴ οὖν φοβεῖσθε· πολλῶν στρούβιων διαφέρετε ὑμεῖς. <sup>32</sup> Πᾶς οὖν ὅστις ὁμολογήσῃ ἐν ἑμοί, ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὁμολογήσῃ καὶ ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. <sup>33</sup> ὅστις δὲ ἀρνήσῃται με ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ἀρνήσομαι καὶ ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

<sup>34</sup> Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἐπὶ τὴν γῆν· οὐκ ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἀλλὰ μάχαιραν. <sup>35</sup> ἦλθον γὰρ διχάσαι ἄνθρωπον κατὰ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ καὶ θυγατέρα κατὰ τῆς μητρὸς αὐτῆς καὶ νόμφην κατὰ τῆς πενθερᾶς αὐτῆς, <sup>36</sup> καὶ ἔχθροί τοῦ ἀνθρώπου οἱ οἰκιακοὶ αὐτοῦ.

<sup>37</sup> Ὁ φίλων πατέρα ἢ μητέρα ὑπὲρ ἐμεῦ οὐκ ἔστιν μου ἄξιος· καὶ ὁ φίλων υἱὸν ἢ θυγατέρα ὑπὲρ ἐμεῦ οὐκ ἔστιν μου ἄξιος·

(Lc 12, 2 — 9. <sup>2</sup> Οὐδὲν δὲ συγκαλυμμένον ἐστὶν ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ κρυπτόν ὃ οὐ γινωσθήσεται. <sup>3</sup> ἀντ' ὧν ὅσα ἐν τῇ σκοτίᾳ εἴπατε, ἐν τῷ φωτί ἀκουσθήσεται, καὶ ὃ πρὸς τὸ οὐς ἐλαλήσατε ἐν τοῖς ταμείοις, κηρυγήσεται ἐπὶ τῶν δωματίων. <sup>4</sup> Λέγω δὲ ὑμῖν τοῖς φίλοις μου, μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ τῶν ἀποκτενόντων τὸ σῶμα καὶ μετὰ ταῦτα μὴ ἔχοντες περισστέρόν τι ποιῆσαι. <sup>5</sup> ὑποδείξω δὲ ὑμῖν τίνα φοβηθῆτε· φοβηθῆτε τὸν μετὰ τὸ ἀποκτείνει ἔχοντα ἐξουσίαν ἐμβαλεῖν εἰς τὴν γέενναν. ναὶ λέγω ὑμῖν, τοῦτον φοβηθήτε. <sup>6</sup> οὐχὶ πέντε στρούβια πωλοῦνται ἀσάρτων δύο; καὶ ἕν ἐξ αὐτῶν οὐκ ἔστιν ἐπιλεησμένον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>7</sup> ἀλλὰ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἡριθμούνται. μὴ φοβεῖσθε· πολλῶν στρούβιων διαφέρετε. <sup>8</sup> λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὃς ἀνὴρ ὁμολογήσῃ ἐν ἑμοί, ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁμολογήσῃ ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ. <sup>9</sup> ὃς δὲ ἀρνήσῃ με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων ἀπαρνηθήσεται ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ.)

(Lc 12, 51 — 53. <sup>51</sup> Δοκεῖτε ὅτι εἰρήνην παραγενόμενη δοῦναι ἐν τῇ γῇ; οὐχὶ λέγω ὑμῖν ἀλλ' ἢ διαμερισμόν. <sup>52</sup> ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν πάντες ἐν οἴκῳ ἐνὶ διαμερισμένοις, τρεῖς ἐπὶ δύοις καὶ δύο ἐπὶ τρισίν. <sup>53</sup> διαμερισθήσονται, πατὴρ ἐπὶ υἱῷ καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρὶ, μήτηρ ἐπὶ τὴν θυγατέρα καὶ θυγάτηρ ἐπὶ τὴν μητέρα, πενθερὰ ἐπὶ τὴν νόμφην αὐτῆς καὶ νόμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν.)

(Lc 14, 26. 27. <sup>26</sup> Εἴ τις ἔρχεται πρὸς με καὶ οὐ μισεῖ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα καὶ τοὺς ἀδελφούς καὶ τὰς ἀδελφάς, ἔτι τε καὶ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν, οὐ

28. s (= Gb) καὶ μὴ φοβηθῆτε | ἀποκτενόντων c CDBU al m . . Gb ἀποκτενόντων c EGKLSVX etc . . s ἀποκτενόντων | ἀποκτείνονται . . d\* σφαξαί | c al φοβεῖσθε δε . . L al pp om δε | EGKMSUYA al pm καὶ (it<sup>edd</sup> cop Or Cyp om) τὴν ψυχ. κ. τὸ σῶμα. | d vg it Ir al εἰς γεένναν 29. d πωλονται | Gb<sup>o</sup> ἐπὶ τὴν γῆν (var al) c L Or<sup>1</sup> pp<sup>int</sup> 31. φοβεῖσθε (Gb') c BDL al Or Cyp . . s φοβηθῆτε 32. x al Or<sup>1</sup> Hil om οὐν· | EUV al Or<sup>2</sup> (bis -σει) ὁμολογήσῃ | d\* L (α. κ.) al (vv pp<sup>int</sup>) Did καὶ αὐτον | τοῖς c BCKV al Or<sup>1</sup> Chr . . s om 33. δε c BG (C δ') L al . . s δ' αν (Or<sup>2</sup>) | c 4. ἀπαρνησῇται (Or et ἀπαρν. et αρν.) | καὶ αὐτον c BDA' al m vv m pp pm . . s αυτ. κα. (Or<sup>1</sup>) | τοῖς c BXV al Or<sup>1</sup> . . s om 35. ἀνθρώπων . . d al it<sup>edd</sup> pp<sup>int</sup> 2 υιον | d\* Δ δικασαί 36. u al pm οικειοικοι (item CDMU etc ad v. 25.) . . b οικικοι 37. b\* d al syri<sup>pal</sup> Cyp<sup>1</sup> om καὶ ο φίλων usq αξιος

(3. A ταμείοις, k al m ταμείοις 4. ἀποκτενόντ. c AEKLUVA al m . . s ἀποκτείνοντ. c B etc . . Gb ἀποκτείνοντ. c BGHSX al pm (M ἀποκταίνοντ., Or<sup>1</sup> ἀποκτινύνοντ.) | Gb' περισσοῦν c ADK al | LX al τι περισσ. 5. d al vv om φοβηθήτε | εχ. εξουσ. (Gb') c ABDKLX etc . . s εξουσ. εχ. | d εἰς γεένν. βαλεῖν B. πωλονται c B al . . s πωλεῖται 7. μῃ c BL al vv m Amb . . s add ουν | al<sup>6</sup> a πολλω . . d vv m πολλων γαρ | DKGM al pm vv m add in f. υμεις B. ADA al ὁμολογήσει ἐν ἐμοί 9. ενωπ. pr . . ADKQ al ἐμπροσθεν, item sec d al Clem 52. BD\* L it<sup>2</sup> Hil ἐν ενι οικω | d (πε., τρ. διαμ.) vg it ἐν δυοιν ei ἐν τρισιν 53. διαμερισθῇσονται c BDLU al vv m pp m . . s -σθησεται (punctio posito post triant) | ἐπὶ prim (Gb') c BEGMSUVXA etc . . s εφ | d it<sup>edd</sup> ἐπὶ πατρι αὐτου· διαμερισθῇσονται (-σεται) | ἐπὶ τὴν (D om) θυγ. c BDL al<sup>6</sup> sah Eus . . s ἐπὶ θυγατρι | ε. τὴν μητ. c BDL al<sup>6</sup> Eus . . s ἐπὶ μητρι | x al qm τὴν tert et quart | Δ\* om αὐτης | πενθεραν c BDL etc . . s add αὐτης XIV, 26. αὐτου (Gb') . . s αὐτου c L(BS?) etc | ἐτι τε κ. c BLA it<sup>5</sup> pp<sup>int</sup> . . s ε. δε κ.)



<sup>38</sup>καὶ ὃς οὐ λαμβάνει τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθεῖ ὀπίσω μου, οὐκ ἔστιν μου ἄξιος.

<sup>39</sup>Ὁ εὐρὼν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἀπολέσει αὐτήν, καὶ ὁ ἀπολέσας τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔνεκεν ἑμοῦ εὐρήσει αὐτήν.

<sup>40</sup>Ὁ δεχόμενος ὑμᾶς ἐμὲ δέχεται, καὶ ὁ ἐμὲ δεχόμενος δέχεται τὸν ἀποστείλαντά με.

<sup>41</sup>Ὁ δεχόμενος προφήτην εἰς ὄνομα προφήτου μισθὸν προφήτου λήμψεται, καὶ ὁ δεχόμενος δίκαιον εἰς ὄνομα δικαίου μισθὸν δικάλου λήμψεται.

<sup>42</sup>Καὶ ὃς ἐάν ποτίσῃ ἓνα τῶν μικρῶν τούτων ποτῆριον ψυχροῦ μόνον εἰς ὄνομα μαθητοῦ, ἀμήν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀπολέσῃ τὸν μισθὸν αὐτοῦ.

XI, <sup>1</sup>Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς διατάσων τοὺς δώδεκα μαθηταῖς αὐτοῦ, μετέβη ἐκεῖθεν τοῦ διδάσκειν καὶ κηρύσσειν ἐν ταῖς πόλεσιν αὐτῶν.

Mc 6, 12. 43.

<sup>12</sup>Καὶ ἐξελθόντες ἐκήρυξαν ἓνα μετὰ τοῦτον, <sup>13</sup>καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, καὶ ἤλειπον ἐλαίῳ πολλοὺς ἀρρώστους καὶ ἐθεράπευσαν.

δύναται εἶναι μου μαθητής. <sup>27</sup>καὶ ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ δύναται εἶναι μου μαθητής.)

(Lc 17, 33. <sup>33</sup>Ὁς ἐάν ζητήσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ περιποιήσασθαι, ἀπολέσει αὐτήν, καὶ ὃς ἐάν ἀπολέσῃ, ζωογονήσει αὐτήν.)

(Lc 10, 16. <sup>16</sup>Ὁ ἀκούων ὑμῶν ἑμοῦ ἀκούει, καὶ ὁ ἀδεύων ὑμᾶς ἐμὲ ἀδεύει· ὁ δὲ ἐμὲ ἀδεύων ἀδεύει τὸν ἀποστείλαντά με.)

(Mc 9, 41. <sup>41</sup>Ὁς γὰρ ἂν ποτίσῃ ὑμᾶς ποτῆριον ὕδατος ἐν ὀνόματι ὅτι Χριστοῦ ἐστέ, ἀμήν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ ἀπολέσει τὸν μισθὸν αὐτοῦ.)

Lc 9, 6.

<sup>6</sup>Ἐξερχόμενοι δὲ διήρχοντο κατὰ τὰς κώμας εὐαγγελιζόμενοι καὶ θεραπεύοντες πανταχοῦ.

## §. 57.

IOHANNES BAPTISTA AB HERODE NECATUR.

Mc 6, 24 — 29. Mt 14, 6 — 12.

<sup>21</sup>Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιροῦ, ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενομένοις αὐτοῦ δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστάσιν αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς πρώτοις τῆς Γαλιλαίας, <sup>22</sup>καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ τῆς Ἡρωδιάδος καὶ ὀρχησαμένης, ᾤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ καὶ τοῖς συνακακούμενοις. ὁ δὲ βασιλεὺς εἶπεν τῷ κορασίῳ Ἀλλήσόν με ὃ ἐάν θέλῃς, καὶ

<sup>6</sup>Γενεσίοις δὲ γενομένοις τοῦ Ἡρώδου ὠρχήσατο ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος ἐν τῷ μέσῳ καὶ ᾤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ, <sup>7</sup>ὅθεν μετ' ὄρκου ὡμολόγησεν αὐτῇ δοῦναι ὃ ἂν αἰτήσῃται. <sup>8</sup>ἡ δὲ προεβίβασαίσα

42. BD ος αν | μικρων . . D vg it pp<sup>1st</sup> ελαχιστων | MXZ al ψυχρουν . . D vv pm pp m υδατος ψυχρου | D (E\* om μον. ε. ο. μαζ.) al cop go om μονον | LZ al απολεσει . . D vv m pp<sup>1st</sup> αποληται et ο μισθος αυτ. XI, 1. M al m συνετελεσεν Mc VI, 12. εκηρυξαν c BCDL al syz syr<sup>p</sup> mg . . s -ρυσσον | μετανοωσιν c. BDL . . s -νοησωσι 13. CDMA al εξεβαλον

σει X, 16. AK al vv Ir ο υμων ακουων | ακουει . . w al<sup>1</sup> add (al<sup>3</sup> vv m similia post με) και ο εμου ακουων ακουει του πεμφαντος με . . D it<sup>add</sup> ο δε εμου ακ. ακουει του αποστειλαντος με pro ο δε εμε usq με Mc IX, 41. s (=Gb) εν τω ονομ. μου οτι | Δ al ποτισει | οτι c BC\*DLX al etc . . s om | απολεσει c BDE al . . s -ση)

21. D vg it<sup>add</sup> pl om οτε | εποησεν c BCDL al . . s εποει 22. αυτης (al<sup>3</sup> vv pl om) της (al<sup>1</sup> om) . . BDL al αυτου | ηρσεν c BC\*(L al) al vv . . s και αρεσασης | ο δε βασ. ειπ. c BC\*LA al . . s ειπ. (A cop add δε) ο βασ. | DL al vv ο (L add εαν) θελεις . . D ο εβελης

(XIV, 26. ειν. μ. μαζ. c BLMSX etc . . s μ. μαζ. ειν. . . K al m vg Hil μ. ειν. μαζ. 27. και (L Ir om) οστις (D ος) . . B οστ. ουν (al<sup>1</sup> γαρ) | εαυτου c ABL\*\*MA al . . s αυτου | ειν. μ. μαζ. c BEFGHLVX al m vv . . s μου ειν. μ. (D al vv μου μ. ειν.) XVII, 33. περιποισ. c BL (it<sup>3</sup>) . . D ζωογονησαι . . s σωσαι | BL al<sup>2</sup> ος δ αν et AL al απολεσει . . x om x. ος εαν usq ζωω. αυτ. | απολεση c BD al a arm . . s add αυτην (al την ψυχ. αυτου, vv αυτην ενεκ. εμου) | V al m ζωοποιησει . . al vv σω- 1 add (al<sup>3</sup> vv m similia post με)

6. γενεσίοις δε γεν. c BDLZ . . CK al -σιων δε γενομενων . . s γενεσιων δε αγομενων (al -τοις δε -νοις) | D (non d) η θυγ. αυτου ηρωδιας 7. ο αν c BD al . . s ο εαν

δώσω σοι.<sup>23</sup> καὶ ὥμοσεν αὐτῇ ὅτι ὃ ἐάν με αἰτήσῃς δώσω σοι ὥς ἡμίσειας τῆς βασιλείας μου.<sup>24</sup> καὶ ἐξελθούσα εἶπεν τῇ μητρὶ αὐτῆς Τί αἰτήσῃμαι; ἡ δὲ εἶπεν Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτίζοντος.<sup>25</sup> καὶ εἰσελθούσα εὐθὺς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ᾗτήσατο λέγουσα Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι ἐπὶ πύνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.<sup>26</sup> καὶ περίλυπος γενόμενος ὁ βασιλεὺς διὰ τοὺς ὄρκους καὶ τοὺς ἀνακειμένους οὐκ ᾔδελήσεν ἀπετῆσαι αὐτήν.<sup>27</sup> καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν ἐνεγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.<sup>28</sup> καὶ ἀπελθὼν ἀπεκεφάλισεν αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ, καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πύνακι καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ, καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτῇ τῇ μητρὶ αὐτῆς.<sup>29</sup> καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤλθον καὶ ἦραν τὸ πτώμα αὐτοῦ καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.

## §. 58.

## HERODIS POST NECEM IOHANNIS OPINIO DE IESU.

Mc 6, 14—16. Lc 9, 7—9. Mt 14, 4 s.

<sup>14</sup> Καὶ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης, φανερόν γάρ ἐγένετο τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἔλεγεν ὅτι Ἰωάννης ὁ βαπτίζων ἐκ νεκρῶν ἀνέστη, καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.<sup>15</sup> ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι Ἡλίας ἐστίν· ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης ὢς εἰς τῶν προφητῶν.<sup>16</sup> ἀκούσας δὲ ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην, οὗτος ἡγέρθη.

<sup>17</sup> Ἦκουσεν δὲ Ἡρώδης ὁ τετραρχῆς τὰ γινόμενα πάντα, καὶ διηπόρει διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπὸ τινῶν ὅτι Ἰωάννης ἡγέρθη ἐκ νεκρῶν, ὃ ὑπὸ τινῶν δὲ ὅτι Ἡλίας ἐφάνη, ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις τῶν ἀρχαίων ἀνέστη.<sup>9</sup> εἶπεν δὲ Ἡρώδης Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα· τίς δέ ἐστιν οὗτος περὶ οὗ ἐγὼ ἀκούω τοιαῦτα; καὶ ἐζητεῖ ἰδεῖν αὐτόν.

<sup>17</sup> Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἤκουσεν Ἡρώδης ὁ τετραρχῆς τὴν ἀκοήν Ἰησοῦ, καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ Οὗτός ἐστιν Ἰωάννης ὁ βαπτιστής· αὐτὸς ἡγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ διὰ τοῦτο αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.

23. αὐτῇ (L om) . . . D 28. vv add πολλὰ | BΔ al o τι (al<sup>1</sup> om) εαν . . . D ει τι αν | L al vv m om me (AK al vv transp) | Leg εως (D kai το) ημισυν (LΔ, D), ε. ημισεως (S), ε. ημισυν (κ) 24. και c BΛΔ (Δ ἐλθούσα) al cop . . . ε η δε | αιτησώμαι (Gb<sup>1</sup>) c ABCDGLA al . . . ε -σομαι | βαπτιζ. c BΛΔ al syr<sup>1</sup> . . . ε βαπτιστον 25. ευθὺς c BΔ al . . . ε ευθεως . . . Gb<sup>1</sup> c DL vv | D it<sup>add</sup> om μετα σπουδ. | D it<sup>add</sup> βασ. ειπεν δος μοι επι πύνακι ωδε | εξ αυτ. δως μοι c BCLΔ vv m . . . ε μοι δ. εξ. | L al του βαπτιζοντος 26. ανακειμενους c BΛΔ al . . . ε συνανακει. | αδετ. αυτην c BCLΔ . . . ε αυτ. αδ. 27. ευθὺς c BCLΔ . . . ε ευθεως | D al<sup>4</sup> vv m om o βασ. | σπεκουλατορα c unc omn etc . . . ε -τωρα | ενεγκαι c BCLΔ cop . . . ε ενεχθῆναι | CL al vv in f. add επι πύνακι 28. και απελθ. c BCLΔ al vv . . . ε ο δε απ. | D a om αυτου | LΔ εις om αυτην pr | Gb<sup>1</sup> αυτην sec c D al vv 29. ηλθαν c BL . . . ε ηλθον | ε (non ε) εν τω μνημ. c D al

14. C\*\*DF al vv ηρ. o βασ. | M al pm post ηρωδ. add την ακοην υ | ελεγεν c ACEFGHKLMUΔ etc . . . BD (ελεγοσαν) al<sup>2</sup> cdd<sup>int</sup> pp<sup>lat</sup> ελεγον | DS al vv m o βαπτιστης | εκ νεκρ. αν. c AK al m Thph . . . ε εκ νεκρ. ηγερθη (C ηγ. εκ v.) . . . BDLΔ al vv m εγηγερται εκ νεκρ. 15. ε (= Gb<sup>1</sup>) om δε pr | προφητης c BC<sup>1</sup>LA al<sup>4</sup> Or (D it<sup>add</sup> οτι εις τ. pr. omissis rell, cdd ap Euth o προφ.) . . . ε add εστιν | ε (= Gb) η ως 16. CDK\*UV al pm cop om δ (al<sup>5</sup> om o ηρ.) | ελεγεν c BCLΔ al . . . ε ειπεν | ε (Gb<sup>1</sup>) οτι ον . . . om c BDL al vv m | Gb<sup>1</sup> ω. c D (cop?) | ουτος c BDLΔ al vg it<sup>4</sup> Or . . . Gb<sup>1</sup> αυτος c 33. vv m Hier . . . ε (= Gb) ουτ. εστιν· αυτος . . . aliter | ηγερθη c BΛΔ al cop syr<sup>hirs</sup> . . . ε ηγ. εκ νεκρων . . . et εκ νε. ηγ. (D) et ηγ. απο τω νε. (C) leg

7. AX al γενομενα | ε (Gb<sup>1</sup>) γινομ. υπ αυτου . . . om c BC<sup>1</sup>DL al vv m | ηγερθη c BCL al . . . ε εγηγερται (D ε. νε. ανεστη) 8. προφ. τις c BCLX etc (D al<sup>3</sup> vv om τις) . . . ε πρ. εις | D ηγεσθη 9. ειπ. δε c BCDLX al vv m . . . ε και ειπ. | ε (= Gb) o ηρωδ. | CD etc οτι ιω. | BC<sup>1</sup>L al vv m om εγω sec

8. D vv ειπεν Δος μοι ωδε 9. λυπηρεις ei δια τους c BD al vg it<sup>add</sup> pl . . . ε ελυπηθη ei δια δε τους 10. ιω. c BZΘ al . . . ε τον ιω. 11. επι (D add τω) . . . al εν τω 12. z al Or ελθοντες | Gb<sup>1</sup> ηρ. το πτωμα (αυτου) c BCDL al m | ελ. αυτον c BΘ it<sup>2</sup> . . . ε ελ. αυτο

1. D al vv εν εκεινω δε 2. D it<sup>add</sup> μητι ουτος . . . 243. Or<sup>1</sup> οτι ουτος (Or αυτος) | z al om εν

16. CDK\*UV al pm cop om δ (al<sup>5</sup> om o ηρ.) | ελεγεν c BCLΔ al . . . ε ειπεν | ε (Gb<sup>1</sup>) οτι ον . . . om c BDL al vv m | Gb<sup>1</sup> ω. c D (cop?) | ουτος c BDLΔ al vg it<sup>4</sup> Or . . . Gb<sup>1</sup> αυτος c 33. vv m Hier . . . ε (= Gb) ουτ. εστιν· αυτος . . . aliter | ηγερθη c BΛΔ al cop syr<sup>hirs</sup> . . . ε ηγ. εκ νεκρων . . . et εκ νε. ηγ. (D) et ηγ. απο τω νε. (C) leg

## §. 59.

DUODECIM EX LEGATIONE REVERSIS IESUS SECEDIT TRANS LACUM IBIQUE  
QUINQUE MILLIA CIBAT.

Lc 9, 40—47. Mc 6, 30—44. Mt 14, 13—24. Ioh 6, 4—14.

<sup>10</sup> Καὶ ὑπο-  
στρέψαντες οἱ  
ἀπόστολοι διη-  
γήσαντο αὐτῷ  
ὅσα ἐποίησαν.  
καὶ παραλαβὼν  
αὐτοὺς ὑπεχώ-  
ρησεν κατ' Ἰδίαν  
εἰς πόλιν καλου-  
μένην Βηθσαϊ-  
δά. <sup>11</sup>οἱ δὲ ὄχλοι  
γινόντες ἡκολού-  
θησαν αὐτῷ,

καὶ ἀποδε-  
ξάμενος αὐτοὺς  
ἐλάλει αὐτοῖς  
περὶ τῆς βασι-  
λείας τοῦ θεοῦ,  
καὶ τοὺς χρεῖαν  
ἐχοντας θρα-  
πείας ἰάτο. <sup>12</sup> ἡ

<sup>30</sup> Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς  
τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπηγγέλιαν αὐτῷ  
πάντα ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδα-  
ξαν. <sup>31</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς Δεῦτε ὑμεῖς  
αὐτοὶ κατ' Ἰδίαν εἰς ἔρημον τόπον  
καὶ ἀναπαύσασθε ὀλίγον. ἦσαν γὰρ  
οἱ ἐρχόμενοι καὶ οἱ ὑπάγοντες πολ-  
λοί, καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν.  
<sup>32</sup> καὶ ἀπηλθὼν εἰς ἔρημον τόπον τῷ  
πλοῖω κατ' Ἰδίαν. <sup>33</sup> καὶ εἶδον αὐτοὺς  
ὑπάγοντας καὶ ἔγνωσαν πολλοί, καὶ  
πεζῇ ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων συνέ-  
δραμον ἐκεῖ καὶ προῆλθον αὐτούς.

<sup>34</sup> Καὶ ἐξελθὼν εἶδεν πολλὸν ὄχλον,  
καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτούς, ὅτι  
ἦσαν ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποι-  
μήναν, καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς  
πολλά. <sup>35</sup> καὶ ᾗδ' ὥρας πολλῆς γε-  
νομένης προσελθόντες αὐτῷ οἱ μα-  
θηταὶ αὐτοῦ λέγουσιν ὅτι ἔρημὸς  
ἐστὶν ὁ τόπος, καὶ ᾗδ' ὥρα πολλή·

<sup>13</sup> Ἀκούσας  
δὲ ὁ Ἰησοῦς  
ἀνεχώρησεν  
ἐκεῖθεν ἐν  
πλοίῳ εἰς ἔ-  
ρημον τόπον  
κατ' Ἰδίαν·  
καὶ ἀκούσαν-  
τες οἱ ὄχλοι  
ἡκολούθησαν  
αὐτῷ πεζῇ  
ἀπὸ τῶν πό-  
λεων.

<sup>14</sup> Καὶ ἐξε-  
λθὼν εἶδεν πο-  
λὺν ὄχλον, καὶ  
ἐσπλαγχνίσθη  
ἐπ' αὐτοὺς καὶ  
ἐδραπέυσεν  
τοὺς ἄρῳ-  
στους αὐτῶν.

<sup>1</sup> Μετὰ ταῦτα ἀπῆλθεν  
ὁ Ἰησοῦς πέραν τῆς θά-  
λάσσης τῆς Γαλιλαίας  
τῆς Τιβεριάδος. <sup>2</sup> ἡκο-  
λουθεῖ δὲ αὐτῷ ὄχλος  
πολύς, ὅτι ἐώρων τὰ  
σημεῖα ἃ ἐποίει ἐπὶ τῶν  
ἀσθενούντων. <sup>3</sup> ἀνῆλθεν  
δὲ εἰς τὸ ὄρος Ἰησοῦς,  
καὶ ἐκεῖ ἐκάθιστο μετὰ  
τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.  
<sup>4</sup> ἦν δὲ ἔγγυς τὸ πάσχα,  
ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων.

<sup>5</sup> Ἐπάρας οὖν τοὺς ὀ-  
φθαλμοὺς ὁ Ἰησοῦς καὶ  
θεασάμενος ὅτι πολλὸς  
ὄχλος ἔρχεται πρὸς αὐ-  
τόν, λέγει πρὸς Φίλιπ-  
πον Πῶθεν ἀγοράσωμεν  
ἄρτους ἵνα φάγωσιν οὗ-  
τοι; <sup>6</sup> τοῦτο δὲ ἐλεγεν

10. πολὺν καλ. c B  
(D κωμὴν λεγομένην)  
LX al vv. . . s (Gb<sup>o</sup> τοπ.  
ερ., Gb<sup>oo</sup> πολεως καλ.)  
τόπον ἐρημον (A al  
ερημ. τοπ., diff al)  
πολεως καλουμένης  
(al<sup>1</sup> vv m om π. κ.)  
AF(L)UYA etc βηθσαι-  
δαν. . . al<sup>3</sup> om 11. απο-  
δεξ. c BDLX al m. . . s  
δεξάμενος | MU al τα  
περι | CL al m ιασατο

30. παντα οσα (Gb<sup>o</sup>)  
c BCDLVY etc. . . s π.  
και οσα 31. λεγει c  
BCLD al vv. . . s ειπεν |  
D it<sup>add</sup> υπαγωμεν pro  
υμ. αυτ. (et om et  
transp) κατ ιδ. | LA επ  
ερημον | αναπαυσασθε  
(Gb<sup>o</sup>) c ABCMA al m. . . s  
αναπαυεσθε ευκαιρουν  
(Gb<sup>o</sup>) c ABFGHVLV etc  
. . . s ηυκαρει. c CKMU  
etc 32. EFGHV al pm  
απηλθεν | BLA al<sup>3</sup> εν  
τω πλ. εις ερ. τοπ. (D

13. ακ. δε c BDLZ  
al vv m Or. . . s και ακ. |  
Θ al<sup>1</sup> om ο ις | LZ al vv  
πεζοι 14. εξελθων c  
BD al vv m. . . s (Gb<sup>oo</sup>)  
add ο ις (L al transp) |  
s (=Gb) επ αυτους

1. της τιβερ. . . et  
εις τα μερη (D etc) et  
και (V etc) praem (της  
γαλ. et om et transp)  
2. ηκολ. δε c BDL al it<sup>6</sup>  
cop Cyr. . . s και ηκολ.  
εωρων. . . ABDL al Cyr  
εωωρων s. -ρων | s  
(=Gb) αυτου τα ση-  
μεια contra ABDFELS  
etc 3. D al vv Chr  
απηλθεν | δε. . . D al  
vg it ouv. . . cop<sup>2</sup> om |  
ις c BD. . . Δ om. . . s ο ις  
5. ο ις h. l. c ABDKLM  
etc. . . s post ouv | D vv  
οχλ. πολ. | D και λεγει |  
φιλιππ. c BDLA al. . . s  
praem τον | αγορασω-  
μεν (Gb<sup>o</sup>) c ABDEFGHL  
MSA etc. . . s -σομεν a  
kuv etc

vv και αναβαντες εις το πλ. απηλθ. εις τον εφο) 33. D ειδαν | Cd<sup>1</sup>  
(saec XI.) αυτον υπαγοντα | s (=Gb) post υπαγοντας add οι οχλοι  
εγνωσαν c B<sup>o</sup> D al<sup>3</sup> . . . s επεγνωσαν et add (=Gb) αυτον (AKLMU etc  
αυτους, al transp) . . id om c BD al<sup>7</sup> vv m | και προηλθον (LA al<sup>12</sup>  
προσηλθον, D al b συνηλθον, al aliter) αυτους (Δ al<sup>2</sup> αυτους, D b α-  
του, al aliter) c BLAD al m vv. . . Gb και ηλθον εκει (om εκει praeced)  
c 4. (similiter it<sup>add</sup> et syr) . . s (=Gb) x. προηλθον αυτους και συνηλ-  
θον (Δ συνεδραμον) προς αυτον 34. s (=Gb) ειδ. ο ις (ADU etc varie  
transp) . . om c BL al vv | επ αυτους c BDF al vv. . . s επ αυτοις |  
AK al αυτ. διδασκ. 35. αυτω οι μαθ. αυτου (al<sup>4</sup> it<sup>add</sup> om) λεγουσιν  
(BLA al ελεγον) . . DK al vv οι μαθ. αυτ. λεγ. αυτω . . A οι μαθ. αυτω  
λεγ. | D it<sup>add</sup> ηδη δε

δὲ ἡμέρα ἤρατο κλίνειν· προσελθόντες δὲ οἱ δώδεκα εἶπον αὐτῷ Ἀπόλλυσον τὸν ὄχλον, ἵνα πορευθέντες εἰς τὰς κύκλῳ κώμας καὶ τοὺς ἀγροὺς καταλύσωσιν καὶ εὐρωσιν ἐπισιτισμόν, ὅτι ὡς ἐν ἐρήμῳ τόπῳ ἐσμέν. <sup>13</sup> εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς Δότε αὐτοῖς φαγεῖν ὑμεῖς. οἱ δὲ εἶπαν Οὐκ εἰσὶν ἡμῖν πλεῖον ἢ πέντε ἄρτοι καὶ ἰχθῦες δύο, εἰ μὴ τι πορευθέντες ἡμεῖς ἀγοράσωμεν εἰς πάντα τὸν λαὸν τοῦτον βρώματα. <sup>14</sup> ἦσαν γὰρ ὡσεὶ ἄνδρες πεντακισχίλιοι. εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ Κατακλίνατε αὐτοὺς κλισίας ἀνά πεντηχόντα. <sup>15</sup> καὶ ἐποίησαν οὕτως καὶ ἀνέκλιναν ἅπαντας. <sup>16</sup> λαβὼν

12. η (al<sup>1</sup> ηδη) δε... β νν ηδη... x και | L ειπαν | πορευθ... (= Gb) | απελθοντες (Gb<sup>1</sup>) | bx al<sup>6</sup> om τους | c\* om αταλ. και... | d om x. ευρ. επισ. 13. φαγ. υμεις c β b... s υμ. (it<sup>add</sup> om) φαγ. | ειπαν c bcdl... s ειπον | s (= Gb) δυο ιχθ. 1. al m αγορασσωμεν 14. d al<sup>1</sup> νν ανδρες ως (ωσει) | bcdl νν al Or κλ. ωσει ανα 15. dx om x. ανεκλ. (variati) απαντ. (variati) al<sup>2</sup> om x. εποι. ουτ. (ν om ουτ.)

<sup>16</sup> ἀπόλυσον αὐτούς, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τοὺς κύκλῳ ἀγροὺς καὶ κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς τί φάγωσιν. <sup>17</sup> δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. καὶ λέγουσιν αὐτῷ Ἀπελθόντες ἀγοράσωμεν θιναρίων διακοσίων ἄρτους, καὶ δώσωμεν αὐτοῖς φαγεῖν. <sup>18</sup> δὲ λέγει αὐτοῖς Πρόσους ἄρτους ἔχετε; ὑπάγετε ἴδετε. καὶ γνόντες λέγουσιν Πέντε, καὶ δύο ἰχθύες. <sup>19</sup> καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖς ἀνακλίνειν πάντας συμπόσια συμπόσια ἐπὶ τῷ χλωρῷ χόρτῳ. <sup>20</sup> καὶ ἀνέπεσαν πρᾶσαι πρᾶσαι, κατὰ ἑκάτον καὶ κατὰ πεντήκοντα. <sup>21</sup> καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθῦς ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν, καὶ κατέκλασεν τοὺς ἄρτους καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς ἵνα παρατιθῶσιν αὐτοῖς, καὶ τοὺς δύο ἰχθῦς ἐμέρισεν πᾶσιν. <sup>22</sup> καὶ ἔφαγον ἅπαντες καὶ ἐχορτάσθησαν. <sup>23</sup> καὶ ἦσαν κλασμάτων δώδεκα κοφίνων πληρώματα καὶ ἀπὸ τῶν

36. τι φαγωσιν (Gb<sup>1</sup>) c BLa al νν... d τι φαγειν... s αρτους· τι γαρ φαγωσιν ουκ εχουσιν 37. d νν και αποκριθεις | AL al it<sup>1</sup> om αυτοις pr (d νν add o ις) | L\* al νν Euth αγορασσωμεν | s (=Gb) διακοσ. θηναρ. | dωσωμεν c AB (ap Bch) Ld al vg it... B (ap Bil) d al dωσωμεν... s dωμεν (s φαγειν; ) 38 d νν και λεγ. αυτ. o ις (vg al om o ις | BLa ποσ. εχ. αρτ. | ιδετε (Gb<sup>1</sup>) c BDL al νν m... s και ιδ. | Ad al νν λεγουσ. αυτω 39. b\* g al m Or<sup>1</sup> ανακλινθησαν 40. ανεπεσαν c BEFGMV al... s -σον | κατα bis c BD cor... s ανα 41. Ld al ηυλογ. | τοις μαζ. c BLa al νν... s add αυτου | παρατιθωσιν c BLM\* a al<sup>6</sup>... s παρατιθωσιν 43. κλασμάτων (Ld -ματα) dωδ. κοφινων (Ld -νους) πληρώματα c B al<sup>6</sup>... s κλασμάτων (FV prae m το περισσεουσιν των) dωδ. κοφινους πληρεις

al Cyr om oi | ανδρες... ei ανθρωποι et (A) ανδρ. leg | ωσει... DL ως (νν om) 11. ουν c ABDL al νν m Cyr... a om... s δε (g al και λαβων) | d (d νν ηυχαιστησεν και) al m νν Or εδωκεν (al δεδωκεν) | τοις ανακειμ. c ABL al νν pl Or Bas al... s (Gb<sup>oo</sup>) prae m τοις μαθηταις, οι δε μαθηται | DM al ομ. δε και

<sup>15</sup> ὅψιας δὲ γενομένης προσήλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ λέγοντες Ἐρημός ἐστιν ὁ τόπος καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρήλθεν· ἀπόλυσον οὖν τοὺς ὄχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα. <sup>16</sup> δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν ἀπελθεῖν· δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. <sup>17</sup> οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ Οὐκ ἔχομεν ὡς εἰ μὴ πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθῦς. <sup>18</sup> δὲ εἶπεν Φερέτε μοι ὡς αὐτοὺς. <sup>19</sup> καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλους ἀνακλίσθηναι ἐπὶ τοὺς χόρτους, λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθῦς ἀνα-

15. b προσηλθαν | οι μαζ. c bz al it<sup>2</sup>... s οι μαζ. αυτου | ουν c cz al cor syr<sup>r</sup> mg Or... s om 16. d al<sup>1</sup> νν m om ις 18. ωδε (d al<sup>1</sup> νν m om) αυτους c bz al... s αυτους ωδε 19. b\* κελυσσате, z it<sup>1</sup> εκελευσεν, Or<sup>2</sup> κελευει | bc\* (L) al Or (vv) επι του χορτου... d al επι τον χορτον | s (=Gb) και λαβων... d ελαβεν

πειράζων αὐτόν· αὐτὸς γὰρ ᾔδει τι ἐμελλέν αὐτὸν ποιεῖν. ἄπεκρίθη αὐτῷ Φίλιππος Διακοσίων θιναρίων ἄρτοι οὐκ ἀρκοῦσιν αὐτοῖς, ἵνα ἕκαστος βραχύ τι λάβῃ. λέγει αὐτῷ εἰς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἀνδρέας δ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου, Ἔστιν παῖδριον ὡς εἰς ἔχει πέντε ἄρτους κριζίνους καὶ δύο ὀψάρια· ἀλλὰ ταῦτα τί ἐστὶν εἰς τοσοούτους; <sup>10</sup> εἶπεν δ Ἰησοῦς Ποίησατε τοὺς ἀνθρώπους ἀναπεσεῖν. ἦν δὲ χόρτος πολλὸς ἐν τῷ τόπῳ. ἀνέπεσαν οὖν οἱ ἄνδρες τὸν ἀριθμὸν ὧσεὶ πεντακισχίλιοι. <sup>11</sup> ἔλαβεν οὖν τοὺς ἄρτους ὁ Ἰησοῦς καὶ εὐχαριστήσας διέδωκεν τοῖς ἀνακειμένοις, ὁμοίως καὶ ἐκ τῶν ὀψαρίων

6. DEFGHMUV al pm Thph ημελλεν 7. d αποκρινεται | L al οφιλπτ. | L αρκεισει | d o. αρκ. αυτ. αρτ. | εκαστος c ABL al νν pl Cyr Chr... s add αυτων | τι... om BD it<sup>4</sup> cor go 9. παιδαριον c BDL al νν νν m Or al... s (Gb<sup>o</sup>) add εν | ος (Gb<sup>1</sup>) c ABD\* θυ al m... s 6 10. ειπεν c BL al νν v<sup>4</sup> Or... s (Gb<sup>o</sup>) add δε, item DG al νν ουν (cor και επι...) | A b πολ. (c om) χορτ. | ανεπεσαν c ABDEFLMVA al m... s -σον | ουν c ABDKLU etc... Gb<sup>o</sup> c EFGHM SVA etc... diff al | DL

δὲ τοὺς πέντε ἄρτους  
καὶ τοὺς δύο ἰχθύας  
ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐ-  
ρανὸν εὐλόγησεν αὐ-  
τοὺς καὶ κατέκλασεν,  
καὶ ἐδίδου τοῖς μαθη-  
ταῖς παραθεῖναι τῷ ὄχ-  
λῳ. <sup>17</sup> καὶ ἔφαγον καὶ  
ἐχορτάσθησαν πάντες,  
καὶ ἦρθη τὸ περισσεύ-  
σαν αὐτοῖς, κλασμά-  
των κόφινος δώδεκα.

ἰχθύων. <sup>44</sup> καὶ ἦ-  
σαν οἱ φαγόντες  
τοὺς ἄρτους πεν-  
τακισχίλιοι ἄν-  
δρες.

βλέψας εἰς τὸν οὐρα-  
νὸν ἐβλόγησεν, καὶ κλά-  
σας ἔδωκεν τοῖς μαθη-  
ταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ  
μαθῆται τοῖς ὄχλοις.  
<sup>20</sup> καὶ ἔφαγον πάντες  
καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ  
ἦσαν τὸ περισσεύον  
τῶν κλασμάτων δώ-  
δεκα κοφίνους πλήρεις.  
<sup>21</sup> οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν  
ἄνδρες ὡσεὶ πεντακισ-  
χίλιοι χωρὶς γυναικῶν  
καὶ παιδίων.

ὅσον ἤθελον. <sup>12</sup> ὡς δὲ ἐνε-  
πλήσθησαν, λέγει τοῖς μα-  
θηταῖς αὐτοῦ Συναγάγετε  
τὰ περισσεύοντα κλάσμα-  
τα, ἵνα μὴ τι ἀπόληται.  
<sup>13</sup> συνήγαγον οὖν, καὶ ἐγέ-  
μισαν δώδεκα κοφίνους  
κλασμάτων ἐκ τῶν πέντε  
ἄρτων τῶν κριζάνων, ἃ ἐπε-  
ρίσσευσαν τοῖς βεβρωκόσιν.  
<sup>14</sup> Οἱ οὖν ἄνθρωποι ἰδόν-  
τες ὅτι οὗτός ἐστιν ἀληθῶς  
ὁ προφητὴς ὁ ἐρχόμενος εἰς  
τὸν κόσμον.

### §. 60.

DIMISSIS QUINQUE MILLIBUS SOLUS DE MONTE AD DISCIPULOS PRAEMISSOS  
SUPER LACUM INCEDENS ABIT.

Mt 14, 22—33. Mc 6, 45—52. Ioh 6, 15—24.

<sup>22</sup> Καὶ εὐθὺς ἠνάγκασεν τοὺς  
μαθητὰς ἐμβῆναι εἰς πλοῖον καὶ  
προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως  
οὐ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. <sup>23</sup> καὶ  
ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς  
τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξα-  
σθαι.

ὀψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν  
ἐκεῖ. <sup>24</sup> τὸ δὲ πλοῖον ἦδη μέσον  
τῆς θαλάσσης ἦν βασιανίζμενον  
ὑπὸ τῶν κυμάτων· ἦν γὰρ ἐναν-  
τίος ὁ ἄνεμος. <sup>25</sup> τετάρτῃ δὲ φυ-  
λακῇ τῆς νυκτὸς ἦλθεν πρὸς αὐ-  
τοὺς περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν.

<sup>45</sup> Καὶ εὐθὺς ἠνάγκασεν τοὺς  
μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ  
πλοῖον καὶ προάγειν εἰς τὸ πέραν  
πρὸς Βηθσαϊδάν, ἕως αὐτὸς ἀπο-  
λύει τὸν ὄχλον. <sup>46</sup> καὶ ἀποταξά-  
μενος αὐτοῖς ἀπῆλθεν εἰς τὸ ὄρος  
προσεύξασθαι.

<sup>47</sup> καὶ ὀψίας γενομένης ἦν τὸ  
πλοῖον ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης,  
καὶ αὐτὸς μόνος ἐπὶ τῆς γῆς.  
<sup>48</sup> καὶ ἰδὼν αὐτοὺς βασιανίζομέ-  
νους ἐν τῷ ἑλαύνειν, ἦν γὰρ ὁ ἄνε-  
μος ἐναντίος αὐτοῖς, περὶ τετάρ-  
την φυλακὴν τῆς νυκτὸς ἔρχεται

<sup>15</sup> Ἰησοῦς οὖν γινού-  
ς ὅτι μέλλουσιν ἔρξασθαι  
καὶ ἀρπάξειν αὐτὸν ἵνα  
ποιήσωσιν βασιλεῖα, ἀνε-  
χώρησεν εἰς τὸ ὄρος αὐ-  
τοῦ μόνος.

<sup>16</sup> ὡς δὲ ὀψία ἐγένετο,  
κατέβησαν οἱ μαθηταὶ  
αὐτοῦ ἐπὶ τὴν θάλασσαν,  
<sup>17</sup> καὶ ἐμβάντες εἰς τὸ  
πλοῖον ἤρχοντο πέραν  
τῆς θαλάσσης εἰς Κα-  
φαρναούμ. καὶ σκοτία

16. D προσευξάτο καὶ  
ευλογῆσεν (AF al ηυ-  
λογ.) ἐπ' αὐτούς (X vñ  
om) καὶ ἐδίδου | παρα-  
θεῖναι c BCX al (X al<sup>1</sup>  
—θηται) . . ε' παρατι-  
θεῖναι

44. M\* al<sup>1</sup> om  
ἦσαν | D al vñ  
Thph om τοὺς  
ἀρτ. | ε' (= Gb)  
ὡσεὶ πεντακ.

19. ηυλογῆσεν c GDP  
etc . . ε' ευλογ. | θ a om  
των κλασμάτων 21. DA  
al ὡς . . al<sup>2</sup> vñ Or om |  
D 4. vñ Or<sup>2</sup> Amb παιδ.  
x. γυν.

12. B al<sup>6</sup> περισσευοντα  
13. ἐπερίσσευσαν c BD al . .  
ε' —σεν 14. e om versum |  
L al εἰδοτες | B a cop α εποι-  
νῶν m pp<sup>lat</sup> . . ε' (Gb\*) add o  
ις (et. transp) | D om αληθῶς |  
DM al vñ o ε. τ. x. ἐρχ.

22. C\* om ευθεως | ε' (= Gb)  
ηναγκ. o ις | τοὺς μαθ. c CDGLM  
SUNAB etc . . ε' (= Gb) add αὐτου  
c B(?) EKPX etc | εἰς πλ. c B al m  
Or (?) Eus . . ε' εἰς το πλ. | D al  
vñ om αὐτον (al var) 24. D al vñ  
Hil om ἡδη | D ην εἰς μέσον τῆς  
θαλ. βασιανίζ. . . B al<sup>3</sup> vñ m στα-  
δίους πολλούς (ὡσεὶ εικοσι πέντε)  
αὐτο τῆς γῆς ἀπειχε βασιανίζ. 25. ἦλθεν (Gb\*) c BC\*\*P al vñ m Or  
Eus al . . ε' ἀπηλθεν | πρ. αὐτούς . . ε' (= Gb) add o ις | ἐπὶ τὴν θαλ.  
c BPAΘ al Or . . ε' ἐπὶ τῆς θαλάσσης

45. ευθους c BLD al . . ε' ευθεως |  
απολυει c BDLA al . . ε' —λυση (κ  
al m —σει) 48. ἰδων c BDLA al  
vg it (exc i) . . ε' εἰδεν (AKMVX  
ιδεν | περὶ c BLD al vñ . . ε' καὶ  
περὶ

15. G al o ουν ις | ποιη-  
σωσιν c ABI. al Or Cγr . .  
ε' (Gb\*) add αὐτον | ανε-  
χώρησεν (B εχωρ.) c EFG  
HMSUNV al pl vñ m Or al  
.. ε' (Gb\*) add παλιν (et.  
transp) 17. AK al ανα-  
βαντες | LA al εἰς πλοῖον |  
καὶ σκ. η. εγεγ. . . D al<sup>1</sup>  
go κατελαβεν δε αὐτούς  
η σκοτ.

<sup>26</sup> καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ μαθηταὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι φάντασμα ἔστιν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. <sup>27</sup> εὐθὺς δὲ ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων Θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι, μὴ φοβεῖσθε. <sup>28</sup> ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν Κύριε, εἰ σύ εἶ, κέλευσόν με ἔλθειν πρὸς σὲ ἐπὶ τὰ ὕδατα. <sup>29</sup> ὁ δὲ εἶπεν Ἐλθέ. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. <sup>30</sup> βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρὸν ἐφοβήθη, καὶ ἀρῆξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραγεν λέγων Κύριε, σῶσόν με. <sup>31</sup> εὐθὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπέλαβετο αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτῷ Ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας; <sup>32</sup> καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. <sup>33</sup> οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ ἑλθόντες προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες Ἄληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ.

πρὸς αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης. καὶ ἦρθεν παρελθεῖν αὐτούς. <sup>49</sup> οἱ δὲ ἰδόντες αὐτὸν περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἔδοξαν φάντασμα εἶναι, καὶ ἀνέκραξαν. <sup>50</sup> πάντες γὰρ αὐτὸν εἶδον καὶ ἐταράχθησαν. καὶ εὐθὺς ἐλάλησεν μετ' αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτοῖς Θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι, μὴ φοβεῖσθε. <sup>51</sup> καὶ ἀνέβη πρὸς αὐτοὺς εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. καὶ ἴαν ἐκ περισσοῦ ἐν ἑαυτοῖς ἐξίσταντο. <sup>52</sup> οὐ γὰρ συνήκον ἐπὶ τοῖς ἄρτοις· ἦν γὰρ αὐτῶν ἡ καρδία πεπωρωμένη.

ἥδη ἐγεγόνει καὶ οὐκ ἐληλύθει πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς, <sup>18</sup> ἥ τε θάλασσα ἀνέμου μεγάλους πνέοντος διεγείρετο. <sup>19</sup> ἐληλαχότες οὖν ὡς σταδίλους ἔκκουσεν πέντε ἢ τριάκοντα θεωροῦσιν τὸν Ἰησοῦν περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐγγὺς τοῦ πλοίου γινόμενον, καὶ ἐφοβήθησαν. <sup>20</sup> ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς Ἐγὼ εἰμι, μὴ φοβεῖσθε. <sup>21</sup> ἦρθεν οὖν λαβεῖν αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον καὶ εὐθὺς ἐγένετο τὸ πλοῖον ἐπὶ τῆς γῆς εἰς τὴν ὑπῆχον.

## §. 64.

## IESU SANATIONES IN TERRA GENNESARET.

Mt 14, 34 — 36. Mc 6, 53 — 56.

<sup>34</sup> Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον εἰς τὴν γῆν Γεννησαρέτ. <sup>35</sup> καὶ ἐπιγινόντες αὐτὸν οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκείνου ἀπέστειλαν εἰς ὅλην τὴν περίχωρον ἐκκλησίαν, καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας, <sup>36</sup> καὶ παρεκάλουν αὐτὸν ἵνα μόνον ἄψωνται τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ· καὶ ὅσοι ᾔπαντο διεσώθησαν.

<sup>53</sup> Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον ἐπὶ τὴν γῆν Γεννησαρέτ καὶ προσωρμίσθησαν. <sup>54</sup> καὶ ἐξεληλθόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ πλοίου εὐθὺς ἐπιγινόντες αὐτὸν <sup>55</sup> περιδραμόντες ὅλην τὴν χώραν ἐκείνην ᾗρξαντο ἐπὶ τοῖς κραβάττοις τοὺς κακῶς ἔχοντας περιφέρειν ὅπου ἦκουον ὅτι ἐκεῖ ἐστίν. <sup>56</sup> καὶ ὅπου ἂν εἰσεπορεύοντο εἰς κώμας ἢ εἰς πόλεις ἢ εἰς ἀγρούς, ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἐτίθεσαν τοὺς ἄσθενοῦντας, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν ἵνα κἂν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἄψωνται· καὶ ὅσοι ἂν ἥπταντο αὐτοῦ ἐσώζοντο.

26. BD al oi de ma3. idont. aut. (ei. om oi ma3.) | επι της θαλ. c BCD al m Eus al . . s επι την -σαν 27. BD ευδυσ | B al<sup>1</sup> o ις ('d etc om) αυτοις (al m om) 28. B al it<sup>1</sup> o (D om) πε. ειπ. αυτω (Δ al m v v om) | αΔ al κελουσον μοι | ελ3. πρ. σε c BCD40 etc . . s πρ. σε ελ3. 29. πε. c BD . . s ο πε. | και ηλθεν c BC\* al . . s ελ3ειν 31. D om ὁ 32. αναβ. c BD al Or al . . s εμβ. 33. BC\*\*(\*)? al v v (Or?) Did om ελ3. (al var)

48. προς αυτ. (al v v add o ις) . . D v v o ις | GH om κ. η3. παρελ3. αυτ. 49. BLD al επι τ. θαλ. περιπ. εδ. οτι φαντ. εστιν 50. B ειδαν (D v v om γαρ αυτ. ειδ.) | ευδυσ c BLD (BLD 33. it<sup>1</sup> o δε pro κα) . . s ευδεως . . D 33. it<sup>2</sup> om | G al om θαρσευτε 51. GB<sup>o</sup> λιαν c D al b | Gb<sup>o</sup> εκ περισσου (al var) c BL 402. v v | s (Gb<sup>o</sup>) in f. add και εδωμαζον (al var) . . om c BLD al<sup>5</sup> vg it<sup>3</sup> cop 52. ην γαρ . . BLM\*\*SΔ al m v v αλλ ην | αυτ. η κ. (Gb<sup>o</sup>) . . s η κ. αυτ.

17. ουκ . . BDL al v m pp<sup>2</sup> ουπω | B πρ. αυτ. εληλυθε | D v v o ις ante προς 18. διεγειρ. c BGLV al . . s διηγειρ. 19. ως (al<sup>3</sup> om) . . AD al ωσει 21. εγεν. το πλ. c ABGL al v v Or al . . s το πλ. εγεν. (D εγενηθη)

34. εις (C al<sup>6</sup> ελ3. τ. γ. (et γην et την et τ. γ. om) γενν. c EFGKLMPSUVX etc v v longe pl Or<sup>4</sup> . . BDA v v 27 επι (εις) τ. γ. εις γενν. 36. 4. al m v v Or<sup>2</sup> ινα καν μονον | EX al σφαιρα | C al σοσι αν

53. ηλθον επι (x al εις) τ. γ. γενν. . . BLD (om ηλθον) al επι τ. γ. ηλ3. εις γενν. | D al v v m om και προσωρμ. 54. ευδυσ c BLD al . . s ευδεως | AGΔ al m v v m in f. add οι ανδρες του τοπου (εκεινου) 55. χωραν c BLD al v v m . . s περιχωρον | κραβαττοις . . s κραβαττοις c EH(s?) εις | M al cop go φερειν . .

var al | BLD 402. v v om εκει (al trans) 56. κα al οπου εαν | ALM al εισεπορευοντο . . Δ εισπορευονται | F al<sup>1</sup> κωμην | M ε. πολιν (-λεις M\*\* al) η κωμας | εις (item F al vg) πολ. η εις αγρ. c B(D)LD al (am) it<sup>add</sup> . . s om εις his | επιθεσαν c BLD al . . s επιθου | DΔ al om αν (U εαν) | BDLΔ al ηψαντο | Δ διεσωθησαν (al εσω3.) . . al διεσωζοντο

## §. 62.

## IESU DISPUTATIO DE PANE VITAE.

IOH 6, 22 — 65.

<sup>22</sup> Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος ὁ ἐστηκώς πέραν τῆς θαλάσσης ἰδὼν ὅτι πλοίαριον ἄλλο οὐκ ἦν ἐκεῖ εἰ μὴ ἐν, καὶ ὅτι οὐ συνενεσθλῆεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὁ Ἰησοῦς εἰς τὸ πλοῖον ἄλλα μόνοι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπῆλθον, <sup>23</sup> ἄλλα δὲ ἦλθεν πλοίαρια ἐκ Τιβεριάδος ἐγγὺς τοῦ τόπου ὅπου ἔφαγον τὸν ἄρτον εὐχαριστήσαντος τοῦ κυρίου. <sup>24</sup> ὅτε οὖν εἶδεν ὁ ὄχλος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ἐκεῖ οὐδὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐνέβησαν αὐτοὶ εἰς τὰ πλοῖα καὶ ἦλθον εἰς Καφαρναοὺμ ζητοῦντες τὸν Ἰησοῦν. <sup>25</sup> καὶ εὐρόντες αὐτὸν πέραν τῆς θαλάσσης εἶπον αὐτῷ Ῥαββί, πότε ὧδε γέγονας; <sup>26</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ζητεῖτέ με οὐχ ὅτι εἰδετε σημεῖα, ἀλλ' ὅτι ἐφάγετε ἐκ τῶν ἄρτων καὶ ἐχορτάσθητε. <sup>27</sup> ἐργάζεσθε μὴ τὴν βρώσιν τὴν ἀπολυμένην, ἀλλὰ τὴν βρώσιν τὴν μένουσαν εἰς ζωὴν αἰώνιον, ἣν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑμῖν δώσει· τοῦτον γάρ ὁ πατὴρ ἐσφράγισεν, ὁ θεός. <sup>28</sup> εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν Τί ποιῶμεν ἵνα ἐργαζώμεθα τὰ ἔργα τοῦ θεοῦ; <sup>29</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς Τοῦτό ἐστιν τὸ ἔργον τοῦ θεοῦ ἵνα πιστεύσητε εἰς ὃν ἀπέστειλεν ἐκεῖνος. <sup>30</sup> εἶπον οὖν αὐτῷ Τί οὖν ποιεῖς σὺ σημεῖον, ἵνα ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμεν σοι, τί ἐργάζῃ; <sup>31</sup> οἱ πατέρες ἡμῶν τὸ μάνα ἐφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ, καθὼς ἔστιν γεγραμμένον Ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς φαγεῖν. <sup>32</sup> εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ Μωυσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὸν ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἀλλ' ὁ πατὴρ μου δίδωσιν ὑμῖν τὸν ἄρτον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ τὸν ἀληθινόν. <sup>33</sup> ὁ γὰρ ἄρτος τοῦ θεοῦ ἐστὶν ὁ καταβαίνων ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ζωὴν διδοὺς τῷ κόσμῳ. <sup>34</sup> εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν Κύριε, πάντοτε δὸς ἡμῖν τὸν ἄρτον τοῦτον. <sup>35</sup> εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς· ὁ ἐρχόμενος πρὸς με οὐ μὴ πεινάσῃ, καὶ ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ οὐ μὴ διψήσῃ πώποτε. <sup>36</sup> ἀλλ' εἶπον ὑμῖν ὅτι καὶ ἐωράκατέ με καὶ οὐ πιστεύετε. <sup>37</sup> πᾶν ὃ δίδωσιν μοι ὁ πατὴρ πρὸς ἐμέ ἔχει, καὶ τὸν ἐρχόμενον πρὸς με οὐ μὴ ἐκβάλω ἔξω, <sup>38</sup> ὅτι καταβέβηκα ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ οὐχ ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα τοῦ ἐμοῦ ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με. <sup>39</sup> τοῦτο δὲ ἐστὶν τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκεν μοι μὴ ἀπολέσω ἐξ αὐτοῦ ἀλλὰ ἀναστήσω αὐτὸ ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. <sup>40</sup> τοῦτο γάρ ἐστιν τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς μου, ἵνα πᾶς ὁ θεωρῶν τὸν υἱὸν καὶ πιστεύων εἰς αὐτὸν ἔχῃ ζωὴν αἰώνιον καὶ ἀναστήσῃ αὐτὸν ἐγὼ ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. <sup>41</sup> Ἐγγύζουσιν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι εἶπεν Ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος ὁ καταβάς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, <sup>42</sup> καὶ ἔλεγον Οὐχ

22. ἰδων . . AL (ιδον) vv m Chr εἶδον, D al vv εἶδεν, al aliter | εν c ABL al vv pm . . s (=Gb) add εκεινο (om D etc) εἰς ο ενεβησαν οι μαθηται αυτου (D\*\* al του ιν, D\* αυτου ιν) | πλοιον c ABCKL al m vv pp . . s (=Gb) πλοιαριον (πλοιαρ. pr non variat) 23. αλλ. δε (om BL etc) ηλθ. (KLM al m ηλθον, al<sup>1</sup> διηλθον) πλοιαρ. (πλ. ηλθ. K al) . . D (b) arm αλλων πλοιαριων ελθοντων | c B al<sup>2</sup> vv πλοια | B al m εκ της τιβ. | Gb\* ευχαρ. (vv -σαντες) T. κυρ. (al var) c D al<sup>1</sup> vv 24. s (=Gb) ενεβησ. (L al m ανεβ.) και αυτοι (om S al vv m) . . D it<sup>2</sup> ελαβον εαυτοις | DL al vv pp πλοιαρια | τον ιν . . K al for αυτον 26. D ειδατε | D vv σημ. και τερατα 27. την βρωσ. sec. . om EFGH al vv Clem<sup>1</sup> Aug | D διδωσιν υμ. 28. A vv m om ουν | ποιωμεν . . D (sed D τι εργαζομεθα ινα ποιησωμεν) G (τι ουν) al ποιησωμεν, al vv -σομεν . . s (non s\*) ποτιουμεν sine unc | KM al εργαζομεθα 29. ις c EFGHMUNA al pl . . s (Gb\*\*) praem ὁ | T τα εργα | ALT al<sup>9</sup> Or al πιστευητε | T al απεσταλκεν 30. Gb\* ουν sec c L al vv pm (al<sup>2</sup> vv om ουν pr) 32. Gb\*\* ουν c GL al vv m | δεδωκ. (et. Or) . . BDL al<sup>2</sup> Clem εδωκεν 33. D ο του θεου | AK al vg it<sup>2</sup> Aug διδ. ζω. 35. ειπεν c BLT al vv m . . s (Gb\*\*) add δε (D etc ουν) | BT πρ. εμε | DHT εις πεινασει | ADHLTA εις διψησει 36. K al vv pm om και pr | EFKLTVa εις εορακατε | A (in f. add μοι) cdd<sup>lat</sup> om με | T και ου με 37. L al<sup>2</sup> πρ. με ηξει | EK (L μεμε) τα ερχ. πρ. εμε | G al Thph εκβαλλω | D it<sup>3</sup> Hil om εξω 38. απο c ABLT al sah . . s εκ | DL\* Eus Ath ινα ποιησω | D al vv pp in f. add πατρος 39. πεμψ. με c AB(C)DLT al<sup>9</sup> vv m pp m . . s (=Gb) add πατρος | D μηδεν pro εξ αυτου | αυτο . . Gb' αυτον c EGHLS\*SVa al pl vg<sup>add</sup> | εν c ABCD etc vv pl . . Gb\* c EFGHLSUVa al pl vv pp 40. γαρ . . s (=Gb) δε | του πατρ. μ. (Gb\*) c BCDLTU al<sup>9</sup> vv pl Clem al . . s του πεμψαντος με (MA al vv m pp<sup>lat</sup> add πατρος) | EHKM al εχει | εγω . . Gb\* c AD al<sup>9</sup> vv Clem al | εν c ADKLSU al vv pl Clem al . . s om 42. BT Ουχι | M al<sup>8</sup> vv m Chr al

οὗτος ἐστὶν Ἰησοῦς ὁ υἱὸς Ἰωσήφ, οὗ ἡμεῖς οἶδαμεν τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα; πῶς νῦν λέγει οὗτος ὅτι ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβέβηκα; <sup>43</sup> ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς Μὴ γογγύζετε μετ' ἀλλήλων. <sup>44</sup> οὐδεὶς δύναται εἰσεῖν πρὸς ἐμὲ ἐὰν μὴ ὁ πατὴρ ὁ πέμψας με ἐλκύσῃ αὐτόν, κἀγὼ ἀναστήσω αὐτὸν ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. <sup>45</sup> ἔστιν γεγραμμένον ἐν τοῖς προφῆταις Καὶ ἔσονται πάντες διδακτοὶ θεοῦ. πᾶς ὁ ἀκούσας παρὰ τοῦ πατρὸς καὶ μαθὼν ἔρχεται πρὸς μέ. <sup>46</sup> οὐχ ὅτι τὸν πατέρα ἑώρακεν τις ἐλ' μὴ ὁ ὢν παρὰ τοῦ θεοῦ, οὗτος ἑώρακεν τὸν πατέρα. <sup>47</sup> ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων ἔχει ζωὴν αἰώνιον. <sup>48</sup> ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς. <sup>49</sup> οἱ πατέρες ὑμῶν ἔφαγον ἐν τῇ ἐρήμῳ τὸ μάννα καὶ ἀπέθανον. <sup>50</sup> οὗτος ἐστὶν ὁ ἄρτος ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβαλὼν ἵνα τις ἐξ αὐτοῦ φάγῃ καὶ μὴ ἀποθάνῃ. <sup>51</sup> ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος ὁ ζῶν ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς· ἐάν τις φάγῃ ἐκ τούτου τοῦ ἁρτου, ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα· καὶ ὁ ἄρτος δὲ ὃν ἐγὼ δώσω ἡ σὰρξ μου ἐστὶν ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς. <sup>52</sup> Ἐμάχοντο οὖν πρὸς ἀλλήλους οἱ Ἰουδαῖοι λέγοντες Πῶς δύναται οὗτος ἡμῖν δοῦναι τὴν σάρκα φαγεῖν; <sup>53</sup> εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ φάγητε τὴν σάρκα τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου καὶ πίνετε αὐτοῦ τὸ αἶμα, οὐκ ἔχετε ζωὴν ἐν ἑαυτοῖς. <sup>54</sup> ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα καὶ πίνων μου τὸ αἶμα ἔχει ζωὴν αἰώνιον, κἀγὼ ἀναστήσω αὐτὸν ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. <sup>55</sup> ἡ γὰρ σὰρξ μου ἀληθὴς ἐστὶν βρώσις, καὶ τὸ αἷμά μου ἀληθὴς ἐστὶν πόσις. <sup>56</sup> ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα καὶ πίνων μου τὸ αἶμα ἐν ἑμοὶ μένει κἀγὼ ἐν αὐτῷ. <sup>57</sup> καθὼς ἀπέστειλεν με ὁ ζῶν πατὴρ κἀγὼ ζῶ διὰ τὸν πατέρα, καὶ ὁ τρώγων με κἀκεῖνος ζήσεται δι' ἐμέ. <sup>58</sup> οὗτος ἐστὶν ὁ ἄρτος ὁ ἐξ οὐρανοῦ καταβάς, οὐ καθὼς ἔφαγον οἱ πατέρες καὶ ἀπέθανον· ὁ τρώγων τούτον τὸν ἄρτον ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα. <sup>59</sup> ταῦτα εἶπεν ἐν συναγωγῇ διδασκῶν ἐν Καφαρναούμ.

<sup>60</sup> Πολλοὶ οὖν ἀκούσαντες ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶπον Σκληρὸς ἐστὶν ὁ λόγος οὗτος· τίς δύναται αὐτοῦ ἀκοῦειν; <sup>61</sup> εἰδὼς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐν ἑαυτῷ ὅτι γογγύζουσιν περὶ τούτου οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖς Τοῦτο ὑμᾶς σκανδαλίζει; <sup>62</sup> ἐὰν οὖν θεωρῇτε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἀναβαίνοντα ὅπου ἦν τὸ πρότερον; <sup>63</sup> τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ ζωοποιοῦν, ἡ σὰρξ οὐκ ὠφελεῖ οὐδέν· τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λελάληκα ὑμῖν πνεῦμά ἐστὶν καὶ ζωὴ ἐστὶν. <sup>64</sup> ἀλλὰ εἰσὶν ἐξ ὑμῶν τινὲς οἱ οὐ πιστεύουσιν. ἦδε γὰρ ἐξ ἀρχῆς ὁ Ἰησοῦς τίνες εἰσὶν οἱ μὴ πιστευόντες καὶ τίς ἐστὶν ὁ παρὰδώσων αὐτόν. <sup>65</sup> καὶ ἔλεγεν διὰ τοῦτο ἐληρηκα ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς δύναται εἰσεῖν πρὸς μέ ἐὰν μὴ ἡ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ πατρὸς.

31: Ps 78, 24. 45: Es 54, 43. 49: Ex 16, 45.

om ις | γυν c BCT cop arm . . om a e . . σ ουν | ουτος sec c AEGHKMSUVA etc vv pl . . Gb° c BCDLT al vv pp 43. απεκριθη c BCKLT al vv pm Cyr . . σ (=Gb) add ουν | LT 33. om δ | β μετα 44. πρ. εμε c BEMUVA al . . σ πρ. με | καγω c BCDL al (T γω) . . σ και εγω | σ (=Gb) om εν c Δ etc 45. θεου . . (=Gb) του θε. | πας . . σ (=Gb) add ουν | ακουσας c ABCCKLTU etc Or² . . Gb' ακουων c DEGHMSVA etc | BT Or¹ πρ. εμε 46. εωρακ. (cop. bis EGHLMTVA, semel K) τις (om υ) c BCDLT al vg it Or Cyr . . σ τις εωρ. | B om του 47. ο πιστευων c BLT arm . . σ add εις εμε 49. εν (D it³ praem τον αρτον) τ. ερ. το μ. c BCDT vv pp m . . σ το μ. εν τ. ερ. 50. B αποθνησκη 51. D 33. Or² (alibi³ ζησεται) ζησει | D al vv m Clem Or¹ om δε | εστιν c BCDLT al² vv m Or² Ath al m . . σ (Gb°) add (Clem Or²) ην εγω δωσω (perss διδωμι, si εδωκα, al¹ add υμιν) | υπερ . . υ περι 52. CB al m vv m οι ιουδ. πρ. αλλ. | c al Or ημιν (υ post δουν.) ουτος | DK al τ. σαρκ. δουν. | BT al¹ vv pl Chr τ. σαρκ. αυτου (al¹ εαντ.) 53. φαγητε . . D a Victorin λαβητε | D vv εν εαντ. την ζωην 54. D Victorin αυτου την σαρκα ει αυτου τ. αιμ. | καγω c BCDGKLU etc . . σ και εγω | εν c CMTVA al pl vv pm pp m . . σ om c B(?)DEGHLU etc 55. αληθης bis (Gb'') c BCF°KLT etc . . σ αληθως | D om και το usq ποσις 56. D (it³ Victorin) in f. add καθως εν εμοι ο πατηρ καγω εν τω πατρι. αμην αμην λεγω υμειν, εαν μη λαβητε το σωμα του υιου του ανθρωπου ως τον αρτον της ζωης, ουκ εχετε ζωην εν αυτω 57. D al⁸ απεσταλκεν | τρωγων . . D Victorin λαμβανων | ζησει (Gb') c BCLT al m Or al m . . D ζη . . σ ζησεται 58. εξ c BCT . . σ εκ του | οι πατ. c BCLT cop Or . . σ (Gb°) add υμων ει σ (=Gb) perg το μαννα . . om c CDLT 33. e al Or | ζησει (Gb'') c EGGLESTVA etc Or al . . σ ζησεται c BDHKMU etc 60. D ειπαν | ο λογ. ουτ. c BCDCLT etc . . σ ουτ. ο λογ. 61. D Chr ως ου εν γυνω ο ις σι εν εαντοις | c ιδων δε 63. λελαληκα (Gb'') c ACDKLTU etc . . σ λαλω | D² d om και 64. αλλα c DL etc . . σ αλλ | D vv εξ υ. εισ. τιν., ST al m εισ. τιν. εξ υ. | G al vv pp om μη | D al³ παραδιδους 65. πατρος c BC²DLT al vv m . . σ (Gb°) add μου



## §. 63.

IESUS REDARGUIT PHARISAEOS ILLOTOS DISCIPULORUM MANUS CRIMINANTES.

Μτ 15, 1 — 20. Μκ 7, 4 — 23.

<sup>1</sup> Τότε προσέρχονται τῷ Ἰησοῦ οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι λέγοντες <sup>2</sup> Διὰ τί οἱ μαθηταὶ σου παραβαίνουναι τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων; οὐ γὰρ νίπονται τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπὶ ἄρτον ἐσθίωσιν. <sup>3</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Διὰ τί καὶ ὑμεῖς παραβαίνετε τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν; <sup>4</sup> ὁ γὰρ θεὸς εἶπεν Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ τελευτάτω. <sup>5</sup> ὑμεῖς δὲ λέγετε Ὅς ἂν εἴπῃ τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ Δῶρον ὃ ἐάν ἐξ ἐμοῦ ὠφελῇ, καὶ οὐ μὴ τιμῇται τὸν πατέρα αὐτοῦ ἢ τὴν μητέρα αὐτοῦ. <sup>6</sup> καὶ ἡκυνρῶσατε τὸν νόμον τοῦ θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν ὑμῶν. <sup>7</sup> ὑποκριταί, καλῶς ἐπροφῆτευσεν περὶ ὑμῶν Ἡσαΐας λέγων <sup>8</sup> Ὁ λαὸς οὗτος τοῖς χεῖλεσίν με τιμᾷ, ἡ δὲ καρδία αὐτῶν πόρῳ ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ. <sup>9</sup> μάτην δὲ σέβονται με διδασκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων. <sup>10</sup> Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον εἶπεν αὐτοῖς Ἀκούετε καὶ συνίετε. <sup>11</sup> οὐ τὸ ἐισερχόμενον εἰς τὸ στόμα κοινῶν τὸν ἄνθρωπον, ἀλλὰ τὸ ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ στόματος, τοῦτο κοινῶν τὸν ἄνθρωπον. <sup>12</sup> τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ λέγουσιν αὐτῷ Οἶδας ὅτι οἱ Φαρι-

<sup>1</sup> Καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν γραμματέων ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων. <sup>2</sup> καὶ ἰδόντες τινας τῶν μαθητῶν αὐτοῦ κοιναῖς χερσίν, τοῦτ' ἐστὶν ἀνίπτοις, ἐσθίοντας τοὺς ἄρτους, — <sup>3</sup> οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι ἐάν μὴ πυγμῇ νίψωνται τὰς χεῖρας οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων, <sup>4</sup> καὶ ἀπ' ἀγορᾶς ἐάν μὴ βαπτίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν, καὶ ἄλλα πολλὰ ἐστὶν ἃ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμούς ποτηρίων καὶ ξστοίων καὶ χαλκίων καὶ κλινῶν — <sup>5</sup> καὶ ἐπερωτῶσιν αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς Διὰ τί οὐ περιπατοῦσιν οἱ μαθηταὶ σου κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων, ἀλλὰ κοιναῖς χερσίν ἐσθίουσιν τὸν ἄρτον; <sup>6</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Καλῶς ἐπροφῆτευσεν Ἡσαΐας περὶ ὑμῶν τῶν ὑποκριτῶν, ὡς γέγραπται Οὗτος ὁ λαὸς τοῖς χεῖλεσίν με τιμᾷ, ἡ δὲ καρδία αὐτῶν πόρῳ ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ. <sup>7</sup> μάτην δὲ σέβονται με διδασκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων. <sup>8</sup> ἀφέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ κρατεῖτε τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων. <sup>9</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Καλῶς ἀδεύετε τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ, ἵνα τὴν παράδοσιν ὑμῶν τηρήσῃτε. <sup>10</sup> Μωσοῦς γὰρ εἶπεν Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου, καὶ ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ τελευτάτω. <sup>11</sup> ὑμεῖς δὲ λέγετε Ἐάν εἴπῃ ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ Κορβαῖν, ὃ ἐστὶν δῶρον, ὃ ἐάν ἐξ ἐμοῦ ὠφελῇ. <sup>12</sup> καὶ οὐκέτι ἀφιέτε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ, <sup>13</sup> ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ τῇ παραδόσει ὑμῶν ἢ παρεδώκατε. καὶ παρόμοια τοιαῦτα

1. BD al Or om οι | BD al vv Or φαρ. κ. γρ. 2. B al<sup>2</sup> Or om αὐτῶν 4. εἶπεν (Gb<sup>2</sup>) c BD al vv pl pp m . . s ενετειλατο λεγων | s (=Gb) τιμα τ. πατ. σου 5. Gb<sup>2</sup> και c BCD al<sup>2</sup> vv (Or?) | τιμησει (Gb<sup>2</sup>) c BCDE<sup>2</sup> Δθ al<sup>13</sup> vg al m Or (om μη) . . s τιμήσει | BD om η την μητ. αυτ. (al pm vv pp om) 6. τον νομον c al al Ptol . . s την εντολην c test pl . . BD vv m Or<sup>1</sup> Ir al τον λογον 7. επροφητ. c (B?) CBL al Or . . s προεφητ. 8. ο λα. ουτος οic c BDL al vv pm Ptol Clem Or al m . . s (=Gb) εγγιζει μοι ο λαος ουτ. τω στοματι αυτου και τους χ. μ. τ. 11. B ου το ερχομενον | d κοινωναν bis; item v. 18. 12. οι μαθ. c BD al<sup>2</sup> e . . s add αυτου | λεγουσιν c BD al<sup>6</sup> . . s ειπον

2. BLD 38. οτι (Δ ειπον οτι) κοιναῖς χ. τ. ε. α. εσθιουσιν | τους αρτ. c BDL al . . s om τους | s (=Gb) in f. add εμεψαντο 3. πυγμη (al<sup>1</sup> —μην) . . Δ om . . d πυκμη (d primo) | E al νιψωνται 4. απ. . s απο | d (vv) απ αγ. οταν ελθωσιν | B al<sup>8</sup> Euth ραντισθωνται . . E<sup>2</sup> FΔ al βαπτιζωνται, L al —ζονται, κx al —σονται | B α (απερ?) ελαβον | AL al pp χαλκειων | BLD al cor om και κλιν. 5. και (Gb<sup>2</sup>) επερ. c BDL al vv m . . s επεῖτα (al<sup>1</sup> ειτα, Δ επ. και) επερ. | d al i<sup>2</sup> add λεγοντες Δτα | ου περιπ. οι μ. σου c BLD 38. cor . . s οι μ. σου περιπ. | κοιναῖς c BD al vv m . . s (=Gb) ανιπτοις 6. ο δε c BLD al vv m . . s add αποκρισεις | καλως c BLD al vg i<sup>2</sup> add . . s οτι καλως | επροφ. c BDL al . . s προεφ. | ως (M ωστε) γεγρ. . . d 11. νν και (ως) ειπεν . . BL add οτι | BD vv ο λα. ουτ. | τιμα . . D<sup>2</sup> it<sup>3</sup> αγαπα | απεχει . . d αφεστηκεν (perg ap), L απεστιν, Δ απεστη . . e<sup>2</sup> d<sup>2</sup> est s. abest 8. αφεντες c B(D)LD al vv m . . s add γαρ | s in f. add βαπτισμους

ξεστων και ποτηριων, και αλλα (A al om) παρομοια τοιαυτα πολλα (varie pon) ποιειτε (vv om, FK al ante πολλ. . . d al vv variant) . . om c BLD al<sup>4</sup> (item 47.\* omisso simul v. 9.) cor arm 9. B 28 om x. ελ. αυτ. | B al<sup>1</sup> τηρητε . . Gb<sup>2</sup> στηγητε c d (d tradatis) al<sup>3</sup> syr (it pp sicutis) 11. Δ al om ὁ sec 12. BDL al vv om και . . L οτι | s τω πατρ. αυτου η τη μ. αυτου . . Δ om . . om αυτου bis c BDL al vv (al<sup>3</sup> vv om sec, al<sup>1</sup> pr)

σαῖοι ἀκούσαντες τὸν λόγον ἐσκανδαλίσθησαν· <sup>13</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Πᾶσα φυτεία ἣν οὐκ ἐφύτευσεν ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος ἐκρίζωθήσεται. <sup>14</sup> ἄφετε αὐτοὺς τυφλοὶ εἶναι ὁδηγοὶ τυφλῶν· τυφλὸς δὲ τυφλὸν ἐὰν ὁδηγῇ, ἀμφότεροι εἰς βόθρον πεσοῦνται. <sup>15</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ Φράσον ἡμῖν τὴν παραβολήν. <sup>16</sup> ὁ δὲ εἶπεν Ἀκμὴν καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε· <sup>17</sup> οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ εἰσπορευόμενον εἰς τὸ στόμα εἰς τὴν κοιλίαν χωρεῖ καὶ εἰς ἀφεδρώνα ἐκβάλλεται· <sup>18</sup> τὰ δὲ ἐκπορευόμενα ἐκ τοῦ στόματος ἐκ τῆς καρδίας ἐξέρχεται, κακὰ πάντα κοινοὶ τὸν ἄνθρωπον. <sup>19</sup> ἐκ γὰρ τῆς καρδίας ἐξέρχονται διαλογισμοὶ πονηροὶ, φόνοι, μοιχεῖαι, πορνεῖαι, κλοπαί, ψευδομαρτυρίαι, βλασφημίαι. <sup>20</sup> ταῦτα ἐστὶν τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον· τὸ δὲ ἀνίπτοις χερσὶν φαγεῖν οὐ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.

4: Ex 20, 12. 21, 17. 8: Es 29, 13.

πολλὰ ποιεῖτε. <sup>13</sup> καὶ προσκαλεσάμενος πάλιν τὸν ὄχλον ἔλεγεν αὐτοῖς Ἀκούσατέ μου πάντες καὶ σύνετε. <sup>15</sup> οὐδὲν ἐστὶν ἔξωθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς αὐτὸν ὃ δύναται αὐτὸν κοινῶσαι· ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενα, ἐκείνᾳ ἐστὶν τὰ κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον. <sup>17</sup> καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν. <sup>18</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς Οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε· οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ ἔξωθεν εἰσπορευόμενον εἰς τὸν ἄνθρωπον οὐ δύναται αὐτὸν κοινῶσαι, <sup>19</sup> ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν ἀλλ' εἰς τὴν κοιλίαν, καὶ εἰς τὸν ἀφεδρώνα ἐκπορεύεται, καθαρῶν πάντα τὰ βρώματα· <sup>20</sup> ἔλεγεν δὲ ὅτι τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον. <sup>21</sup> ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ οἱ κακοὶ ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, <sup>22</sup> μοιχεῖαι, πλεονεξίαι, πονηρίαι, δόλος, δολιγεία, ὀφθαλμὸς πονηρός, βλασφημία, ὑπερηφανία, ἀφροσύνη· <sup>23</sup> πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται καὶ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.

6: Es 29, 13. 10: Ex 20, 12. 21, 17.

## §. 64.

### SANAT FILIAM MULIERIS CHANANAEA.

Mt 15, 24 — 28. Mc 7, 24 — 30.

<sup>21</sup> Καὶ ἐξελθὼν ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος. <sup>22</sup> καὶ ἰδοὺ γυνὴ Χαναναία ἀπὸ τῶν ὄρων ἐκείνων ἐξελθοῦσα ἐκραύγασεν λέγουσα Ἐλέησόν με, κύριε υἱὸς Δαυὶδ· ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαι-

<sup>24</sup> ἔκειθεν δὲ ἀναστὰς ἀπῆλθεν εἰς τὰ μεθόρια Τύρου. καὶ εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν οὐδένα ἦσεν γινώσκειν, καὶ οὐκ ἠδυνάμην λαθεῖν· <sup>25</sup> ἀλλ' εὐθὺς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἧς εἶχεν τὴν θυγάτηρ αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἔλθοῦσα

14. τυφλοὶ εἰσ. ὁδηγ. τυφλ. c LZ al [et omissio τυφλῶν BD al] v n pm Or al m . . ὁ εἰσ. τυφλοὶ τυφλῶν | LZ al πεσ. (d al pm pp εμπεσ., Or εἰσπεσ.) εἰς βόθ. 15. ὁ εἰσ. f. add ταυτην (et. transp; Δ αυτην) . . om c BZ 4. cor ar Or 16. ο δε c BDZ 33. v n m . . ὁ (Gb<sup>o</sup>) add ις 17. ου c BDZ al v n m . . ὁ ουτω | B Or<sup>1</sup> εἰσερχομενον 18. FM al ἐξερχοντα 20. d εἰσιν τα κοινωνουντα et κοινωει

τον εξερχεται | καθαρῶν c ABEFGHLSX al m pp . . ὁ εἰσ. τυφλοὶ τυφλῶν | LZ al ελεγον | d it<sup>add</sup> εκεινα 21. Δ al οι διαλ. των ανθρ. | πορν. κλοπ. φον. <sup>22</sup> μοιχεῖαι c BLA al cor . . d<sup>8</sup> πορνεία κλεμματα μοιχ. φονος . . ὁ μοιχ. πορν. φον. <sup>23</sup> κλοπ. (aliter it<sup>2</sup>) 22. d (it<sup>add</sup>) πλεονεξία δολος πονηρία | al m v n ασελγειαι | d al v n βλασφημια | d al b υπερηφανια 23. GK al εκπορευονται

22. ἐκραυγασεν c CEFGLSUVX al etc (M al -γαζεν) . . BD al<sup>3</sup> ἐκραζεν (Z al pp -ξεν) | λεγουσα c BCZ al v n m Or . . ὁ praem αυτω (diff d al) | υιος c BD al Bas . . ὁ υιε 23. ηρωτων c BCDX . . ὁ -των

14. παλιν (Gb<sup>1</sup>) c BDLA v n m . . ὁ παντα | B 59. λεγει αυτοις | ακουσατε c BDHL al . . ὁ ακουετε | L al cor om παντες, Δ om μου πα. | συνετε c BHLA al . . ὁ συνιετε (d συνιτε) 15. B το κοινωνουν αυτον pro ο (Δ ante εισπορ.) δυν. α. κ. | LA κοινωσαι αυτον | τα εκ τ. α. εκπορ. c BDLA 33. v n m . . ὁ τα εκπορ. απ (al εξ) αυτου (al om απ αυτ.) | BLA al<sup>3</sup> om εκεινα | B om τον 16. ὁ εἰ τις εχει ωτα ακουειν, ακουετω . . om c BL (Δ<sup>1</sup>) 28. 102. cor (al<sup>2</sup> transp) 17. Δ om αυτου | την παραβ. (Gb<sup>1</sup>) c BDLA al vg it . . ὁ περι της παραβολης 18. ου pr . . LUA etc ουτω 19. d ου γαρ εισερχεται ε. τ. καρδ. αυτ. αλλ ε. τ. κ. και ε. τ. οχε-

24. εκειθ. δε c BLA al (cor) . . ὁ και εκειθ. | M al syr Or<sup>2</sup> ηλθεν, LA εξηλθ., al εισηλθ. | BDLA al Or<sup>2</sup> ορια | τυρου (Gb<sup>1</sup>) c BLA 28. it<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> . . ὁ add και σιδωνος | ὁ (Gb<sup>oo</sup>) ε. την οικ. | Δ al Or ησηλησεν | B ηδυνασθη . . KA al εδυννηθη 25. αλλ ευθ. ακ. γ. c BLA al v n m . . ὁ ακου-

σασα γαρ γυνη . . D etc variant | Δ it<sup>add</sup> εἰσελθουσα, al προσελθ.

μονίζεται. <sup>23</sup> ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἠρώτουν αὐτὸν λέγοντες Ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀπισθεν ἡμῶν. <sup>24</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ. <sup>25</sup> ὁ δὲ ἐλθούσα προσεκύνη αὐτῷ λέγουσα Κύριε, βοήθει μοι. <sup>26</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Οὐκ ἔξεστιν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις. <sup>27</sup> ἡ δὲ εἶπεν Ναί, κύριε· καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν παπιδόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν. <sup>28</sup> τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ Ὡ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις· γενήθητι σοι ὡς ἐθέλεις. καὶ ἰδὼν ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.

προσέπεσεν πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ. <sup>26</sup> ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Σύρα Φοινίκισσα τῷ γένει· καὶ ἠρώτα αὐτὸν ἵνα τὸ δαϊμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς. <sup>27</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτῇ Ἄφες πρώτων χορτασθῆναι τὰ τέκνα· οὐ γὰρ ἐστιν καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ τοῖς κυναρίοις βαλεῖν. <sup>28</sup> ἡ δὲ ἀπεκρίθη καὶ λέγει αὐτῷ Ναί, κύριε· καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν παιδίων. <sup>29</sup> καὶ εἶπεν αὐτῇ Διὰ τοῦτον τὸν λόγον ὕπαγε, ἐξεληλύθεν ἐκ τῆς θυγατρὸς σου τὸ δαϊμόνιον. <sup>30</sup> καὶ ἀπελθούσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς εὗρεν τὸ παιδίον βεβλημένον ἐπὶ τὴν κλίνην καὶ τὸ δαϊμόνιον ἐξεληλυθός.

## §. 65.

## SANAT HOMINEM AURIBUS ET LINGUA CAPTUM ALIOSQUE.

Mc 7, 34 — 37. Mt 15, 29 — 31.

<sup>31</sup> Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὁρίων Τύρου ἦλθεν διὰ Σιδῶνος εἰς τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας ἀνὰ μέσον τῶν ὁρίων Δεκαπόλεως. <sup>32</sup> καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν μογγιλάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα ἐπάθῃ αὐτῷ τὴν χεῖρα. <sup>33</sup> καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ' ἰδίαν ἔβαλεν τοὺς δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὕδα αὐτοῦ καὶ πτύσας ἤψατο τῆς γλώσσης αὐτοῦ, <sup>34</sup> καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ Ἐφφαθά, ὅ ἐστιν Διανοίχθητι. <sup>35</sup> καὶ ἠνοίγησαν αὐτοῦ αἱ ἀκοαί, καὶ ἐλύθη ὁ δεσμός τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς. <sup>36</sup> καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μὴδενὶ λέγωσιν· ὅσον δὲ αὐτοῖς διεστέλλετο, αὐτοὶ μᾶλλον περισσώτερον ἐκήρυσσον. <sup>37</sup> καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήρουντο λέγοντες Καλῶς πάντα πεποιήκειν, καὶ τοὺς κωφοὺς ποιεῖ ἀκούειν καὶ ἀλάλους λαλεῖν.

Mt 15, 29 — 31.

<sup>29</sup> Καὶ μεταβάς ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἦλθεν παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἀναβάς εἰς τὸ ὄρος ἐκάθιστο ἐκεῖ. <sup>30</sup> καὶ προσήλθον αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ ἔχοντες μεσ' ἐαυτῶν χωλοὺς, κωφοὺς, τυφλοὺς, κυλλοὺς καὶ ἑτέρους πολλοὺς, καὶ ἔβριψαν αὐτοὺς παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ.

25. Gb<sup>u</sup> προσεκυνην c CEFGLSUYXΔ al pl  
26. ἐξεστίν c D vñ Or<sup>2</sup> al m . . ε̄ ἐστὶ καλὸν (Or<sup>1</sup>) 27. B om γὰρ | D ἐσθίουσιν 28. D al om ο̄ ις | D om ὧ

26. η δε γ. γν c BDLA al a cor . . ε̄ ην δε η (U om) γυνη | συρα φοινικ. c (B?) EFGHMSVX al pl pp . . συροφοινικισσα c A(B?) KLS<sup>u</sup> vñ<sup>u</sup> Δ al vñ Bas . . ε̄ (=Gb) συροφοινισσα (ita vg etc) . . U al a συραφοινισσα, D i φοινισσα | ε̄ (=Gb)

εκβαλλη | εκ. (D al απο) . . Gb<sup>oo</sup> c L al<sup>8</sup>

27. κ. ελεγ. (D it<sup>2</sup> λεγει) c B(η) LA al vñ . . ε̄ ο δε ις (X om) εἶπεν | ἐστ. καλ. c BDLA al vñ . . ε̄ καλ. ἐστ. | τ. κυν. βαλ. c B al . . ε̄ βαλ. τ. κυν. 28. D al vñ om γὰρ | BHA al vñ om γὰρ . . D it<sup>add</sup> ἀλλά καὶ | ἐσθίουσιν c BDLA al . . ε̄ ινι 29. D al<sup>2</sup> vñ m αυτη Ὑπαγε, δια τουτον (al<sup>2</sup> add τον) λογ. ἐξελ. etc | εκ τ. ζ. σ. το δαιμ. c BDLA cor<sup>2</sup> . . ε̄ το δ. εκ τ. ζ. σου 30. το π. βε. (D al vñ pl την θυγ. βε.) επι (L υπο) την κλινην (L της -νης) και το (om Δ) δ. εξ. c BDLA al m vñ pl . . ε̄ το δ. εξ. και την θυγατερα βεβλημενην επι της κλινης

31. ηλθ. δια σιδ. (Gb<sup>u</sup>) c BDLA al vñ pm . . ε̄ και σιδωνος ηλθε | εις c BDLA al . . ε̄ (=Gb) προς (al<sup>2</sup> παρα) 32. BDLA vñ m Synops κω. και μογ. | μογγιλ. (Gb<sup>u</sup>) c BEFHMLX al pm . . ε̄ μογιλ. Δ al vñ τας χειρας 33. Δ al λαβομενος (E<sup>u</sup> al m επιλαβ.) | D it<sup>add</sup> πτυσας ante εβαλεν 34. D al<sup>2</sup> ανεστεναξεν | D (it<sup>add</sup>) εφφεθα, Δ επφαθα 35. και pr . . ε̄ add ευθεως, om c BDLA (L ευθεως Δ ευθως ante ελυθη) al vñ | ηνοιγησ. c BDLA al . . ε̄ διηνοιχθησαν (L ηνοιχθ.) 36. D 28. μηδενι μηδεν | λεγωσιν c BDLA al . . ε̄ ειπωσιν | αυτοις c ABLX al m vg . . ε̄ praeam (al<sup>2</sup> add) αυτος, (D vñ om οσον δ. α. διεστ.) | αυτοις c BDLA al vñ . . ε̄ om 37. B cor πεποι. ως και | αλαλους c BDLA al . . ε̄ τους αλ.

30. χω. κω. τυ. κυ. c CK al et (om κω.) D al et (κω. χω.) LMA al et (om τυ.) S . . ε̄ τυ. ante κω. c EGRUX . . B χω. κυ. τυ. κω. . . var al | DL εριψαν | παρα . . D it<sup>add</sup> υπο | αυτου (Gb<sup>u</sup>) c BDL al vñ m pp . . ε̄ του ιυ

καὶ θεωράψουσεν αὐτούς, <sup>31</sup> ὥστε τὸν ὄχλον θαυμάσαι βλέποντας κωφοὺς λαλοῦντας, κυλλοὺς ὑγιεῖς καὶ χωλοὺς περιπατοῦντας καὶ τυφλοὺς βλέποντας· καὶ ἐδόξασαν τὸν θεὸν Ἰσραὴλ.

## §. 66.

## CIBAT QUATUOR MILLIA.

Mt 15, 32 — 38. Mc 8, 4 — 9.

<sup>32</sup> Ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ εἶπεν Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσιν μοι καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν· καὶ ἀπολύσαι αὐτοὺς νήστεις οὐ θέλω, μή ποτε ἐκλυθῶσιν ἐν τῇ ὁδῷ. <sup>33</sup> καὶ λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Πόθεν ἡμῖν ἐν ἐρημίᾳ ἄρτοι τοσούτοι ὥστε χορτάσαι ὄχλον τοσούτον; <sup>34</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Πόσους ἄρτους ἔχετε; οἱ δὲ εἶπον Ἑπτὰ, καὶ ὀλίγα ἰχθύδια. <sup>35</sup> καὶ ἐκέλευσεν τοῖς ὄχλοις ἀναπεσεῖν ἐπὶ τὴν γῆν. <sup>36</sup> καὶ λαβὼν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους καὶ τοὺς ἰχθύδας εὐχαριστήσας ἔκλασεν καὶ ἔδωκεν τοῖς μαθηταῖς, οἱ δὲ μάθηται τοῖς ὄχλοις. <sup>37</sup> καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων ἦραν ἑπτὰ σπυρίδας πλήρεις. <sup>38</sup> οἱ δὲ ἐξελόντες ἦσαν τετρακισχilioi ἄνδρες χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων.

<sup>1</sup> Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν πολλοὺ ὄχλου ὄντος καὶ μὴ ἔχόντων τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς λέγει αὐτοῖς <sup>2</sup> Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσιν καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν. <sup>3</sup> καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νήστεις εἰς οἶκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται ἐν τῇ ὁδῷ· καὶ τινες αὐτῶν ἀπὸ μακρόθεν εἰσίν. <sup>4</sup> καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι πόθεν τούτους δυνησεται τις ὥδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας; <sup>5</sup> καὶ ἠρώτα αὐτοὺς Ἰησοῦς ἔχετε ἄρτους; οἱ δὲ εἶπαν Ἑπτὰ. <sup>6</sup> καὶ παραγγέλλει τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ λαβὼν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους εὐχαριστήσας ἔκλασεν καὶ ἔδιδου τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἵνα παρατιθῶσιν, καὶ παρεθήκαν τῷ ὄχλῳ. <sup>7</sup> καὶ εἶχαν ἰχθύδια ὀλίγα· καὶ εὐλογήσας εἶπεν παρατιθῆναι καὶ αὐτά. <sup>8</sup> ἔφαγον δὲ καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ ἦσαν περισσεύματα κλασμάτων ἑπτὰ σπυρίδας. <sup>9</sup> ἦσαν δὲ ὡς τετρακισχilioi· καὶ ἀπέλυσεν αὐτούς.

## §. 67.

## PHARISAEI ET SADDUCAEI COELESTE SIGNUM POSTULANT.

Mt 15, 39 — 16, 4. Mc 8, 40 — 42.

<sup>39</sup> Καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὄρια Μαγαδάν.

<sup>10</sup> Καὶ εὐθὺς ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἦλθεν εἰς τὰ μέρη Δαλμανουζά.

31. τον οχλον c CDUA al m Or . . ε τους οχλους | b βλέποντας θαυμασαι | λαλουντας . . b al syr<sup>p</sup> mg ακουοντας . . al m ακουοντας αλαλους λαλ. | κυλλ. . . d al syr<sup>p</sup> praem και | και χωλ. c BCDMP al vv . . ε om και | L al (vg it) Or al εδοξαζον

32. ε (=Gb) ημερας | b al om ηδη 33. οι μαθ. c b al vv m . . ε οι μαθ. αυτου | d 1. vv m ποθεν ουν | c cor Or εν ερημω τοπω 35. 36. BD al Or<sup>dis</sup> και παραγγελιας τω οχλω (c etc τους οχλους) α. ε. τ. γ. ελαβη | d al και ευχαριστ. . . c\* (vdtr) α ευχαριστησεν omisso εκλασεν | BD al Chr εδιδου | τοις μαθ. c BD al vv m Chr . . ε τ. μαθ. αυτου | τοις οχλ. c BKLm al m it<sup>3</sup> . . ε τω οχλω 37. το περ. τ. κλ. ησαν c BD al vv . . ε ησαν το περ. τ. κλ. | d σφυριδας 38. b al ησαν ως (ωσει) | d al vv παιδι. κ. γυν.

σιν 7. ειχαν c BDA . . ε ειχον | x. (AFK etc add ταυτα, m etc αυτα) ευλογ. (BCLΔ al vv add αυτα) c EGH SUVX etc | -τις ναι c BDLM\*\*A al . . A al<sup>2</sup> -τεθηναί . . ε -θιναί (EFHK al -θηναί) | παρ. και αυτα c AEF GHKMSUX etc . . BLA al x. ταυτα παρ. . . c 33. και ταυτα παραθετε (33. παρ. x. αυτα) . . d και αυτους εκελευσεν παρ. . . M\*\* al παρ. τω οχλω . . Gb\* και αυτα 8. BCDLA al vv m και εφαγ. | A\* d σφυριδι. 9. ε post δε add οι φαγοντες (Gb\*) . . om c BLA al cor

39. ανεβη c CLXAEFGHKMUV etc . . ε (=Gb) ενεβη . . d ενεβαινε | μαγαδαν c BD οι (magedan) vg it Aug<sup>dis</sup> al . . ε μαγδαλα . . CM al cor μαγδαλαν

1. παλ. πολλ. (Gb') c BDGLMA al m vv pl . . ε παμπολλου | ε (=Gb) προσκαλ. ο ις | τ. μαθ. c BLA al vv m . . ε τ. μαθ. αυτου 2. ε (=Gb) ημερας τρ. c Δ etc . . b ημεραις τρισ | προσμ. c BD . . ε add μοι | LXA al εχωσιν 3. και τινες c B(D)LA al cor . . ε τινες γαρ | απο c BLA al m . . ε om | εισιν c BLA cor . . ε ηκασιν c AD al m, ε<sup>c</sup> ηκουσι 4. οτι c BLA . . ε om | DH 69. vv m om ωδε (al transp) | AK al<sup>7</sup> επ ερημιας 5. ηρωτα c BCLΔ . . ε επηρωτα (M -τησεν, al επερωτα) | d al vg it αρτ. (X om) εχ. | ειπαν c BA . . ε ειπον 6. παραγγελ- λει c BDLA . . ε παρηγγειλε | CDSV al m vv και ευχαρ. | παρατιθ. c BCLMA al . . ε παραθω-

10. ευθys c BCLΔ al, ε -θewς (AKMU al m εμβ. ευθ.). . d it<sup>add</sup> om | b εμβ. αυτος, d (vv) αυτος ανεβη | L al m go εις πλοιον | d it<sup>2</sup> εις τα ορια | δαλμανουζα . . b δαλμανουζα, d\*\* μαγαδα (\*μελεγ.) acvarie al

XVI, <sup>1</sup>Καὶ προσελθόντες οἱ Φαρισαῖοι καὶ Σαδδουκαῖοι πειράζοντες ἐπηρώτησαν αὐτὸν σημεῖον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπι-  
δεῖξαι αὐτοῖς. <sup>2</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Ὁψίας γενο-  
μένης λέγετε Εὐδία, πυρρᾶζει γὰρ ὁ οὐρανός· <sup>3</sup> καὶ πρῶτῃ  
Σήμερον χειμῶν, πυρρᾶζει γὰρ συγγράζων ὁ οὐρανός· τὸ μὲν  
πρόσωπον τοῦ οὐρανοῦ γινώσκετε διακρίνειν, τὰ δὲ σημεῖα  
τῶν καιρῶν οὐ δύνασθε; <sup>4</sup> γενεὰ πονηρὰ καὶ μοιχαλὶς ση-  
μεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῇ εἰ μὴ τὸ  
σημεῖον Ἰωανᾶ.

<sup>11</sup> Καὶ ἐξηλθον οἱ Φαρισαῖοι καὶ ἤρξαντο συνζητεῖν αὐτῷ, ζη-  
τοῦντες παρ' αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ  
τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες αὐτόν.  
<sup>12</sup> καὶ ἀναστειλάς τῳ πνεύματι  
αὐτοῦ λέγει Τί ἡ γενεὰ αὕτη ζη-  
τεῖ σημεῖον; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ  
δοθήσεται τῇ γενεᾷ ταύτῃ ση-  
μεῖον.

## §. 68.

## FERMENTUM PHARISAEORUM CAVENDUM DOGET.

Mt 16, 4 — 12. Mc 8, 13 — 21.

<sup>1</sup> — Καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς ἀπῆλθεν. <sup>5</sup> Καὶ  
ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ εἰς τὸ πέραν ἐπελάζοντο  
ἄρτους λαβεῖν. <sup>6</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς  
Ὁρᾶτε καὶ προσέχετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φα-  
ρισαίων καὶ Σαδδουκαίων. <sup>7</sup> οἱ δὲ διελογίζοντο  
ἐν ἑαυτοῖς λέγοντες ὅτι ἄρτους οὐκ ἐλάβομεν.  
<sup>8</sup> γνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Τί διελογίζεσθε ἐν  
ἑαυτοῖς, ὀλιγόπιστοι, ὅτι ἄρτους οὐκ ἐλάβετε;  
<sup>9</sup> οὐπω νοεῖτε, οὐδὲ μνημονεύετε τοὺς πέντε  
ἄρτους τῶν πεντακισχιλίων καὶ πόσους κοφί-  
νους ἐλάβετε; <sup>10</sup> οὐδὲ τοὺς ἑπτὰ ἄρτους τῶν  
τετρακισχιλίων καὶ πόσας σφυρίδας ἐλάβετε;  
<sup>11</sup> πῶς οὐ νοεῖτε ὅτι οὐ περὶ ἄρτων εἶπον ὑμῖν;  
προσέχετε δὲ ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων  
καὶ Σαδδουκαίων. <sup>12</sup> τότε συνῆκαν ὅτι οὐκ εἶ-  
πεν προσέχειν ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν ἄρτων ἀλλὰ  
ἀπὸ τῆς διδασχῆς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδου-  
καίων.

<sup>13</sup> Καὶ ἀφείς αὐτοὺς πάλιν ἐμβὰς ἀπῆλθεν  
εἰς τὸ πέραν. <sup>14</sup> Καὶ ἐπελάζοντο λαβεῖν ἄρτους,  
καὶ εἰ μὴ ἕνα ἄρτον οὐκ εἶχον μετ' ἑαυτῶν ἐν  
τῷ πλοίῳ. <sup>15</sup> καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς λέγων  
Ὁρᾶτε βλέπετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων  
καὶ τῆς ζύμης Ἡρώδου. <sup>16</sup> καὶ διελογίζοντο  
πρὸς ἀλλήλους ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχουσιν. <sup>17</sup> καὶ  
γνοὺς λέγει αὐτοῖς Τί διελογίζεσθε ὅτι ἄρτους  
οὐκ ἔχετε; οὐπω νοεῖτε οὐδὲ συνίετε; πεπω-  
ρωμένῃν ἔχετε τὴν καρδίαν ὑμῶν; <sup>18</sup> ὄφθαλ-  
μοὺς ἔχοντες οὐ βλέπετε καὶ ὦτα ἔχοντες οὐκ  
ἀκούετε καὶ οὐ μνημονεύετε; <sup>19</sup> ὅτε τοὺς πέντε  
ἄρτους ἐκλάσα εἰς τοὺς πεντακισχιλίου, πόσους  
κοφίνους κλασμάτων πλήρεις ἤρατε; λέγουσιν  
αὐτῷ Δώδεκα. <sup>20</sup> ὅτε δὲ τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς  
τετρακισχιλίου, πόσων σφυρίδων πληρώματα  
κλασμάτων ἤρατε; καὶ λέγουσιν αὐτῷ Ἑπτὰ.  
<sup>21</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Οὐπω συνίετε;

2. 3. BV (E sub ✕) al m cdd ap Hier arm (Or?) om  
Οψίας usq δύνασθε | EGH al πυρρᾶζει bis, CF (om και πρ.  
usq ουρ.) v. 2. | K o ουρ. και γινεται ουτως και πάλιν πρῶτι  
etc 3. to (C\*\* και το) μεν (F om) c GDLA al m vv m . . s  
(Gb<sup>oo</sup>) praem υποκριται | δύνασθε . . leg δοκιμαζετε (L),  
δυν. δοκιμαζειν (GMU) et aliter 4. D al i<sup>cdd</sup> om και μοιχ.  
B\* σημ. αιται (αιτει?) . . D ζητει σημ. | ιωνα c BDL al vv  
. . s (Gb<sup>e</sup>) add του προφητου

4. EHXΔ καταλειπων 5. s oi μαδ. c BCD al  
e arm . . s add αυτου . . Δ al om; D (vv) post  
επελαδ. | BK e λαβ. αρτ. 6. B om αυτους? 7.  
oi δε . . D al i<sup>cdd</sup> Leif tote | K om λεγοντες  
8. s (=Gb) ειπ. αυτοις | BD al vv m ουκ εχετε  
9. 10. D vv τοις -χιλιοις | BD σφυριδας 11. αρ-  
των (Gb<sup>o</sup>) c BCKLM al pm vv . . s αρτου | c al  
υμιν (D vv Leif om) ειπον | προσεχετε δε (Gb<sup>o</sup>)  
c BC<sup>o</sup>L al cop al Or, item D vv sine δε . . C\*\*  
al προσεχειν προσεχετε δε . . s προσεχειν (al  
add αλλ) 12. τ. ζυ. των αρτων c BL al<sup>2</sup> vv m  
. . 1. Or των αρτων, D al vv της ζυμης . . s τ.  
ζυ. του αρτου | αλλα c unc pl . . s αλλ | B  
σαδδ. x. φαρ. (et. om x. σαδδ.)

11. D εξηλθσαν | D συνζ. συν  
αυτω | D το σημ. 12. M al στε-  
ναζας | αυτου (AL αυτ.) . . DM\*  
al<sup>2</sup> vv om | ζητει σημ. c BCDLA  
al vv . . s σημ. επιζητ. | BL om  
υμιν | Δ al<sup>5</sup> vv ου pro ei

13. πάλιν εμβ. c BCDLA al vv m . . s εμβ.  
παλ. et add (Gb<sup>oo</sup>) εις το πλοιον, om c BCLV vv  
14. D μετ αυτων 15. D al vv om ορατε | c al  
vv or. και βλεπ. 16. πρ. αλληλ. c BD al vv . .  
s add λεγοντες | εχουσιν c B al vv . . D ειχαν  
. . s εχομεν 17. γνοους c BA l cop . . s add ο  
ις (L etc transp) | πεπωρωμ. c BCDLA al a cop  
. . s eti (variant) πετωρ. 19. οτε (al<sup>2</sup> vv om) . .  
Δ al<sup>5</sup> ot | al<sup>5</sup> vv ους εκλασα | u οσους . . DMΔ  
al vv m και ποσους | κλ. πληρ. (al<sup>5</sup> vv om; D  
post ηρ.) ηρ. c BCLΔ al vv . . s πληρ. κλ. ηρ.  
20. οτε δε (C f add και) . . Δ etc o. και, B it<sup>1</sup>  
και o., L οτε | CM\*\* al vv επτα αρτους | D al<sup>1</sup>  
vg it ποσας σφυριδας κλασμ. | και (Δ om; item  
B?) λεγ. αυτω c BCLΔ al vv . . s oi δε ειπον  
21. DFK etc λεγει | ουτω c C(K)LA al<sup>5</sup> . . ADMUX  
etc πως (al<sup>5</sup> vv add ουν) ουτω . . s πως ου

## §. 69.

SANAT CAECUM BETHSAIDAE.

Mc 8, 22—26.

<sup>22</sup> Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαϊδάν. καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλόν, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα αὐτοῦ ἄψῃται. <sup>23</sup> καὶ ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω τῆς κώμης, καὶ πύσας εἰς τὰ ὄμματα αὐτοῦ, ἐπιθεὶς τὰς χεῖρας αὐτῷ, ἐπηρώτα αὐτόν Εἴ τι βλέπεις; <sup>24</sup> καὶ ἀναβλέψας ἔλεγεν Βλέπω τοὺς ἀνθρώπους, ὅτι ὡς δένδρα ὁρῶ περιπατοῦντας. <sup>25</sup> εἶτα πάλιν ἔθηκεν τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ διέβλεψεν καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέβλεπεν τηλαυγῶς ἅπαντα. <sup>26</sup> καὶ ἀπέστειλεν αὐτὸν εἰς οἶκον αὐτοῦ λέγων Μηδὲ εἰς τὴν κώμην εἰσελθῇ.

## §. 70.

CHRISTUS, PETRO IPSUM CONFESSO DEI FILIUM, PASSIONEM SUAM PRÆDICIT, FIDEI CONSTANTIAM EXIGENS.

Mt 16, 13—28. Mc 8, 27—9, 1. Lc 9, 18—27.

Ιοη 6, 66—74.

<sup>13</sup> Ἐλθὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Καισαρείας τῆς Φιλίππου ἠρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ λέγων Τίνα λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; <sup>14</sup> οἱ δὲ εἶπον Οἱ μὲν Ἰωάννην τὸν βαπτιστὴν, ἄλλοι δὲ Ἠλίαν, ἕτεροι δὲ Ἰερεμίαν ἢ ἕνα τῶν προφητῶν. <sup>15</sup> λέγει αὐτοῖς Ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; <sup>16</sup> ἀποκριθεὶς δὲ Σίμων Πέτρος εἶπεν Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος.

<sup>27</sup> Καὶ ἐξῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς κώμας Καισαρείας τῆς Φιλίππου· καὶ ἐν τῇ ὁδῷ ἐπηρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ λέγων αὐτοῖς Τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι; <sup>28</sup> οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ λέγοντες ὅτι Ἰωάννην τὸν βαπτιστὴν, καὶ ἄλλοι Ἠλίαν, ἄλλοι δὲ ὅτι εἰς τῶν προφητῶν. <sup>29</sup> καὶ αὐτὸς ἐπηρώτα αὐτοὺς Ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; ἀποκριθεὶς ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς.

<sup>18</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν προσευχόμενον κατὰ μόνας συνῆσαν αὐτῷ οἱ μαθηταί, καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς λέγων Τίνα με λέγουσιν οἱ ὄχλοι εἶναι; <sup>19</sup> οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπαν Ἰωάννην τὸν βαπτιστὴν, ἄλλοι δὲ Ἠλίαν, ἄλλοι δὲ ὅτι προφήτης τις τῶν ἀρχαίων ἀνέστη. <sup>20</sup> εἶπεν δὲ αὐτοῖς Ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; Πέτρος δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Τὸν Χριστὸν τοῦ Θεοῦ.

22. ερχονται (Gb'') . . ε ερχεται | C al βηθσαϊδα, Δ βηθσαϊδα . . D al<sup>1</sup> vn βηθανιαν 23. εξηνεγκεν c BCLΔ . . ε εξηγαγεν | αυτω . . AK al vn m αυτου | D επερωτα | βλεπεις c GD\*Δ (vn m) . . ε βλεπει 24. D al vn λεγει, C ειπεν | ανδρ. οτι ως εις (Gb') c test pl . . ε\* (non ε) ανδρ. ως δενδρα περιπατ. c D etc 25. ειτα (vn om) . . D vn και | εθηκεν c BL . . ε επεθηκεν . . D επειδεις | διεβλεψεν c BC\*Δ al cop (C\*\* arg ενεβλ.) . . D vn ηρξατο αναβλεψαι . . ε εποησεν αυτον αναβλεψαι . . Gb° c syr aeth (pers°) | απεκατεστη c (B αποκ.) GLΔ al . . ε αποκατεσταθη, test pm απεκατεσταθ. | ενεβλεπεν c BL al (Δ al<sup>1</sup> ανεβλ., al<sup>1</sup> εβλεπε) . . ε ενεβλεψεν . . var al | απαντα (Gb') c BC(Δ)JMD al vn pl . . ε απαντας 26. ε (=Gb) τον οικον | μηδε εις τ. κωμ. εισελθ. c BL al<sup>2</sup> cop (c ne cui diceret in castellum; k nemini diaeris in castello) . . D υπαγε εις τ. οικ. σου και μηδενι ειπης εις την κωμην . . al<sup>5</sup> vg al υπαγε εις τ. οικ. σου και εαν εις την κωμ. εισελθης μηδενι (μηδεν) ειπης μηδε εν τη κωμη (μ. ε. τ. x. om vg al) . . diff al . . ε μηδε εις τ. x. εισελθ., μηδε ειπης τινι εν τη κωμη

13. τινα λεγουσιν (Gb') c BC (add με) vn m pp . . ε τινα με λεγ. 14. B επαν | οι μεν . . D om, Δ αλλοι | αλλοι δε . . B οι δε 15. C al vn αυτους ο ις 16. ζωντ. . . D\* d σωζοντος

27. D it<sup>add</sup> εις καισαριαν | DLΔ al vn m om αυτους . 28. ειπαν c BC\*ΔΔ vn . . ε απεκριθησαν | αυτω λεγ. c BC\*ΔΔ al vn m . . ε om | οτι (ε om) ιω. c B . . C\*Δ al<sup>3</sup> οι μεν ιωαννην | ΔΔ al vn αλλοι δε (Δ al vg om) ηλ. | οτι εις c BC\*L cop . . ε ενα (D vn praem ως) 29. D al it<sup>add</sup> αυτος δε | επηρ. αυτ. (Gb') c BC\*ΔΔ

18. συνησαν . . f occurrerunt (συνησαν?) . . diff al | BL al (vn) οι οχλ. (Δ al vn pp ανδρωπ.) λεγ. 19. ειπαν c BD . . ε ειπον | D ηλιαν η ενα των προφητων 20. πε. δε αποκρ. c BCL al vn . . ε αποκρ. δε ο (Gb° c EGHV al pm) πε. | D al<sup>1</sup> vn Or<sup>add</sup> T. χρ. υιον τ. θ.

al vn . . ε λεγει αυτους | αποκριθεις c BL al vn m . . ε απ. δε, A al it<sup>add</sup> και απ. | L al vn add in f. ο υιος του θεου (του ζωντος)

<sup>17</sup> Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ Μακάριος εἶ, Σίμων Βαριωναῖ, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψεν σοι ἀλλ' ὁ πατήρ μου ὁ ἐν οὐρανοῖς. <sup>18</sup> ἀγὰρ δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἰ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ἄδου οὐ κατισχύουσιν αὐτῆς. <sup>19</sup> καὶ δώσω σοι τὰς κλεῖδας τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, καὶ ὃ ἂν δήσῃς ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται δεδεμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς, καὶ ὃ ἐὰν λύσῃς ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται λελυμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

<sup>20</sup> Τότε διεστείλατο τοῖς μαθηταῖς ἵνα μηδενὲν εἰπωσιν ὅτι αὐτὸς ἐστὶν ὁ Χριστός.

<sup>21</sup> Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς δεικνύειν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὅτι δεῖ αὐτὸν εἰς Ἱερουσόλυμα ἀπελθεῖν καὶ πολλὰ παθεῖν ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ ἀρχιερέων καὶ γραμματέων καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι. <sup>22</sup> καὶ προσλαβόμενος αὐτὸν ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ ἐπιτιμῶν Ἰδεὼς σοι, κύριε· οὐ μὴ ἔσται σοι τοῦτο. <sup>23</sup> ὁ δὲ στραφεὶς εἶπεν τῷ Πέτρῳ Ὑπάγε ὀπίσω μου, σατανᾶ, σκανδαλον εἶ μου, ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ θεοῦ ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.

<sup>24</sup> Τότε ὁ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Εἰ τις θέλει ὀπίσω μου ἔλθειν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι. <sup>25</sup> ὃς γὰρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐνεκεν ἐμοῦ, εὕρησει αὐτήν. <sup>26</sup> τί γὰρ ὠφελήσεται ἄνθρωπος, ἐὰν τὸν κόσμον ὅλον κερδήσῃ, τὴν δὲ ψυχὴν αὐτοῦ ζημιώσῃ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυ-

<sup>30</sup> Καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μηδενὲν λέγωσιν περὶ αὐτοῦ. <sup>31</sup> Καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς ὅτι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστῆναι, <sup>32</sup> καὶ παρῆρσά τὸν λόγον ἐλάλει. καὶ προσλαβόμενος ὁ Πέτρος αὐτὸν ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ. <sup>33</sup> ὁ δὲ ἐπιστραφεὶς καὶ ἰδὼν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐπετίμησεν Πέτρῳ καὶ λέγει Ὑπάγε ὀπίσω μου, σατανᾶ, ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ θεοῦ ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.

<sup>31</sup> Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ εἶπεν αὐτοῖς Ὅστις ἐθέλει ὀπίσω μου ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι. <sup>35</sup> ὃς γὰρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσει τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἐνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, σώσει αὐτήν. <sup>36</sup> τί γὰρ ὠφελεῖ τὸν ἄνθρωπον κερδήσας τὸν κόσμον ὅλον καὶ ζημιωθῆναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; <sup>37</sup> τί

<sup>21</sup> Ὁ δὲ ἐπιτιμῆσας αὐτοῖς παραγγεῖλαι μηδενὲν λέγειν τοῦτο, <sup>22</sup> εἰπὼν ὅτι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ ἀρχιερέων καὶ γραμματέων καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστῆναι.

<sup>23</sup> Ἐλεγεν δὲ πρὸς πάντας Εἰ τις θέλει ὀπίσω μου ἔρχεσθαι, ἀρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἡμέραν, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι. <sup>24</sup> ὃς γὰρ ἂν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐ-

17. απ. δε c BD al vv Eus al . . ε κα απ. | εν ουραν. c B . . ε ε. τοις ουρ. . . al ουρανιας s. επουρ. 18. d επι ταυτην (x add μου) την πετραν 19. κλειδας c B\*L Or<sup>6</sup> (ῥ κλεις) . . ε κλεις | o an c BD (d et. αν λυσης, al vv pp m bis σα αν) . . ε ο εαν

20. Gb<sup>7</sup> επιτιμησεν c B\* d e odd ap Or (non Or) vv | τ. μαθ. c BCD arm Or . . ε τ. μ. αυτου | ε (=Gb) ις ο χριστ. 21. o (B? d om) ις . . Or<sup>1</sup> Ir al om | b δεικνυναι | ε. ιερ. απ. c BDe<sup>2</sup> al e Or<sup>4</sup> al . . ε απ. ε. ιερ. 22. λεγειν αυτ. επιτ. c B al . . ε ηρξατο επιτιμαν αυτω (Or αυ. επ., DF εις αυ. επ. και) | D\*F ιλεος 23. DKL al m επιστραφεις | ei μου c CB (B εμου) al . . DV Mcell ap Eus vv m Hil ei εμψ (μοι ει) . . ε μου ει (et. Or) | D vv αλλ α του ανθρωπου 24. B\* al<sup>2</sup> om o ις 25. εαν c BC . . ε αν | DHLΔ ους δ αν απολεσει 26. ωφεληθησεται c BL al vv m Or Cyr . . ε ωφελεται

τ. ε. ψ. | ε (=Gb) ουτος σωσ. α. c AC<sup>2</sup> D al m Or . . c\*\*\*EFGHLMXA al m Petr ανθρωπος (Gb<sup>7</sup>) | κερδησαι ει ζημιωθης c BL (I κερδησας) . . ε εαν κερδηση τ. x. ο. x. ζημιωθη . . c 33. Petr εαν τ. x. ο. κερδηση x. ε.

30. CDG ειπωσιν 31. υπο (Gb<sup>7</sup>) . . ε απο | ε (=Gb) om των sec ac tert 32. o πε. αυτ. c BL a . . ε αυτ. (D vv m) o πε. 33. AK al vv o δε ει | πετρω c BDL . . ε τω πε. | και λεγει c BCLΔ vv . . ε λεγων 34. DΔΔ it om αυτοις | οστις . . Gb<sup>7</sup> ει τις c BC\*DLΔ al m vv pp | ακολουθειν c C\*DEFGH MSUVX al pl vv pm pp . . ε (=Gb) ελθειν c ABKL etc (Δ ελθ. και ακολου.) 35. γαρ εαν c BCKMA etc . . ε γαρ αν την ψ. αυτου (D\*\* al εαυτ.) . . B εαυτου τ. ψ. (?) , Or<sup>m</sup> τ. ε. ψ. | απολεσει c BCD\*Δ al . . ε -ση | τ. εαυτ. ψ. c BC\*\*\*EFGHKMSUVX al pl . . ε (=Gb, sed Gb<sup>o</sup> τ. ε. ψ.) τ. ψ. αυτου . . d i\* αυτην . . Or om | D vv Or om εμου και (Δ η) . . D\* d<sup>2</sup> (k) om ος δ' αν απολ.

21. ε (=Gb) ειπειν τουτο 22. d it<sup>ed1</sup> μεθ ημερας τρεις | αναστ. (Gb<sup>7</sup>) c ACDF\*K al pm Or . . ε εγερθηται 23. ε (=Gb) ελθειν, απαρνησασθω | Gb<sup>o</sup> x. αρ. τ. σταυρ. α. c D it<sup>2</sup> | καθ ημ. c ABKLM etc vv m Ptol al m . . Gb<sup>oo</sup> c CDEFGHSUVXΔ etc vv Or al 24. CQH UNXA etc γαρ εαν

36. ωφελει c BL (οφελει) a . . ε -λησει | τον (ε om) ανθρ. c AC<sup>2</sup> D al m Or . . c\*\*\*EFGHLMXA al m Petr ανθρωπος (Gb<sup>7</sup>) | κερδησαι ει ζημιωθης c BL (I κερδησας) . . ε εαν κερδηση τ. x. ο. x. ζημιωθη . . c 33. Petr εαν τ. x. ο. κερδηση x. ε.

χῆς αὐτοῦ; <sup>27</sup> μέλλει γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ, καὶ τότε ἀποδώσει ἑκάστῳ κατὰ τὴν πράξιν αὐτοῦ. <sup>28</sup> ἄμην λέγω ὑμῖν, εἰσὶν τινες ὧδε ἐστώτες οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσιν τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ.

γὰρ ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; <sup>28</sup> ὅς γὰρ ἔδωκεν ἐπαισχυνθῆναι μετὰ τοὺς ἐμῶν λόγους ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτόν, ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων ἁγίων. (IX.) <sup>1</sup> καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶν τινες ὧδε τῶν ἐσθλητόρων οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθούσαν ἐν δυνάμει.

τὴν· ὅς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐνεκεν ἐμοῦ, οὗτος σῶσει αὐτήν. <sup>25</sup> τί γὰρ ὠφελεῖται ἄνθρωπος κερδήσας τὸν κόσμον ὅλον, ἐαυτὸν δὲ ἀπολέσας ἢ ζημιωθείς; <sup>26</sup> ὅς γὰρ ἂν ἐπαισχυνθῇ μετὰ τοὺς ἐμῶν λόγους, τοῦτο ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται, ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ τοῦ πατρὸς

καὶ τῶν ἁγίων ἀγγέλων. <sup>27</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ἀληθῶς, εἰσὶν τινες τῶν αὐτοῦ ἐστώτων οἳ οὐ μὴ γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.

Ion 6, 66 — 71.

<sup>66</sup> Ἐκ τούτου πολλοὶ ἀπῆλθον τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἰς τὰ ὀπίσω καὶ οὐκέτι μετ' αὐτοῦ περιεπάτουν. <sup>67</sup> εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τοῖς δώδεκα Μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε ὑπάγειν; <sup>68</sup> ἀπεκρίθη αὐτῷ Σίμων Πέτρος Κύριε, πρὸς τίνα ἀπελευσόμεθα; ῥήματα ζωῆς αἰωνίου ἔχεις. <sup>69</sup> καὶ ἡμεῖς πεπιστευκάμεν καὶ ἐγνώκαμεν ὅτι σὺ εἶ ὁ ἅγιος τοῦ Θεοῦ. <sup>70</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς Οὐκ ἐγὼ ὑμᾶς τοὺς δώδεκα ἐξελεξάμην; καὶ ἐξ ὑμῶν εἰς διάβολός ἐστιν. <sup>71</sup> ἔλεγεν δὲ τὸν Ἰούδαν Σιμωνος Ἰσκαριώτου· οὗτος γὰρ ἔμελλεν παραδιδόναι αὐτόν, εἰς ᾧν ἐκ τῶν δώδεκα.

## §. 71.

### TRANSFIGURATUR CHRISTUS IN MONTE.

Lc 9, 28 — 36. Mc 9, 2 — 13. Mt 17, 1 — 13.

<sup>28</sup> Ἐγένετο δὲ μετὰ τοὺς λόγους τούτους, ὥσπερ ἡμέραι ὀκτώ, καὶ παραλαβὼν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος

<sup>2</sup> Καὶ μετὰ ἡμέρας ἕξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ' ἰδίαν μόνους, καὶ

<sup>1</sup> Καὶ μετ' ἡμέρας ἕξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τὸν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ' ἰδίαν.

28. BL al vñ Hil ὅτι εἰσιν | ὧδε ἐστώτες c EFGHNXA al pl . . Gb τῶν ὧδε ἐστώτων (evg<sup>1</sup> τῶν ω. -τες) c BCDLSU al pl Or al . . s τῶν ὧδε ἐσθλητόρων c KM etc | HLUX al m Thdrī γεύσονται

37. τι γὰρ c BLA 28. cop Or (D η τι γὰρ) . . s η τι, et add δώσει (B δοί, L δώ) ἀνθρώπος . . ea om c A | B εαυ. του . . c αυτω 38. γὰρ εαν c BCEF LMVXA etc . . s γαρ αν . . D δ αν | D εμε (IX.) I. ὧδε (et. post ἐσθλη. pon; et. om) των c BD\* (k\* c) . . s των ὧδε | D ii<sup>3</sup> ἐσθλη. μετ ἐμου | E\*HKLX al m γεύσονται

24. ουτ. (vñ m om) . . K al<sup>3</sup> αυτος 25. D ii<sup>3</sup> ὧφει (et. c) αν.θρωπον κερδησαι (D\* -πος εαν -ση) et απο.λεσαι η ζημιωθηναι . . (D\*\* -ση η -ωθη) 26. CLM al γαρ εαν | D ii<sup>3</sup> Or<sup>1</sup> om λογους 27. AD (D al ὅτι αλη.

ῶος, <sup>1</sup> KM al αλ. ὅτι) HLSUA al Or αληθῶος cum εἰσιν conig | αὐτου (Gb) c BL 4. . . s ὧδε | s (=Gb) ἐσθλητόρων oi o. μ. γεύσονται | AK al Or οἵτινες

66. D al<sup>5</sup> vñ ex t. ουν | απηλθον h. l. c EFGHMUYA etc . . BCDKLT etc ante εις | BGT al<sup>1</sup> ii<sup>3</sup> ex των 68. απεκριθη c BCKL etc . . s (=Gb) add ουν 69. ο αγιος c BC<sup>2</sup>DL pp . . s (=Gb) ο χρισ.στος ο υιος (Gb) . . varie al | του Θεου c BCDL etc . . s (=Gb) add του ζωντος 70. αυτοις (et αυτω leg et om [D]) c EFGHMSVA etc . . s (Gb\*) add ο ις c BCDKLU etc | D al vñ Chr εις εξ υμ. 71. DK om ton | ισκαριωτου c BCDL al vñ m Alcuin . . s -ωτην . . et. ακριωθ (D) et aliter | emell. c BCKLU etc . . s ημελλ. | παρ. αυτ. c BCDL al vñ m . . s αυτ. παρ. | Gb\* ων c BC<sup>2</sup>DL vñ<sup>2</sup>

28. HLM al ως | BH 28. vñ m om και pr | s (=Gb) τον πε. | ιαχ. x. ιω. o C\*\*\*DLMX al m vñ pm . . s ιω. x. ιαχ.

2. μετα c BC(?)DLA etc . . s μετ | A o ις παραλ. | XA al m om τον sec | ιω. . . s (=Gb) τον ιω. . . αναγει | κατ ιδ. (al<sup>2</sup> ιαν) . . al<sup>1</sup> vñ om | μονους (solus cdd<sup>1st</sup>) . . al<sup>5</sup> vñ om

1. D iie<sup>1</sup> Hil και εγενετο μετ | D al<sup>1</sup> x. τον ιαχ. | D\* x. τον ιω. | D Or αναγει | κατ ιδιαν . . D λει



προσεύξασθαι. <sup>29</sup> καὶ ἐγένετο ἐν τῷ προσεύχεσθαι αὐτὸν τὸ εἶδος τοῦ προσώπου αὐτοῦ ἕτερον καὶ ὁ ἱματισμὸς αὐτοῦ λευκὸς ἕξαστραπτῶν. <sup>30</sup> καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο συνελάλουν αὐτῷ, οἵτινες ἦσαν Μωυσῆς καὶ Ἠλίας, <sup>31</sup> οἱ ὁφθέντες ἐν δόξῃ ἔλεγον τὴν ἔξοδον αὐτοῦ ἣν ἐμελλεν πληροῦν ἐν Ἱερουσαλὴμ. <sup>32</sup> ὁ δὲ Πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ ἦσαν βεβαρημένοι ὑπὸ τῷ διαγρηγορήσαντες δὲ εἶδον τὴν δόξαν αὐτοῦ καὶ τοὺς δύο ἄνδρας τοὺς συνεστώτας αὐτῷ. <sup>33</sup> καὶ ἐγένετο ἐν τῷ διαχωρίζεσθαι αὐτοὺς ἀπ' αὐτοῦ εἶπεν ὁ Πέτρος πρὸς τὸν Ἰησοῦν Ἐπιστάτα, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὥδε εἶναι, καὶ ποιήσωμεν σκηνὰς τρεῖς, μίαν σοὶ καὶ μίαν Μωυσεῖ καὶ μίαν Ἠλίας, μὴ εἰδῶς ὃ λέγει. <sup>34</sup> ταῦτα δὲ αὐτοῦ λέγοντος ἐγένετο νεφέλη καὶ ἐπισκίασεν αὐτούς· ἐφοβήθησαν δὲ ἐν τῷ εἰσελθεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν νεφέλην. <sup>35</sup> καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἐκλεκτός μου, αὐτοῦ ἀκούετε. <sup>36</sup> καὶ ἐν τῷ γενέσθαι τὴν φωνὴν εὐρέσθη Ἰησοῦς μόνος. καὶ αὐτοὶ ἐτόλγησαν καὶ οὐδενὶ ἀπήγγειλαν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις οὐδὲν ὧν ἑώρακαν.

μετεμορφώθῃ ἐμπροσθεν αὐτῶν· <sup>3</sup> καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένοντο στίλβοντα λευκὰ ἵαν, οἷα γαφαρεὺς ἐπὶ τῆς γῆς οὐ δύναται οὕτως λευκᾶναι. <sup>4</sup> καὶ ὥφθη αὐτοῖς Ἠλίας σὺν Μωυσῇ, καὶ ἦσαν συλλαλοῦντες τῷ Ἰησοῦ. <sup>5</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ Παῖρι, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὥδε εἶναι, καὶ ποιήσωμεν τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν καὶ Μωυσῇ μίαν καὶ Ἠλίας μίαν. <sup>6</sup> οὐ γὰρ ᾔδει τί ἀποκριθῇ· ἐκφοβοὶ γὰρ ἐγένοντο. <sup>7</sup> καὶ ἐγένετο νεφέλη ἐπισκιάζουσα αὐτοὺς, καὶ ἦλθεν φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἀκούετε αὐτόν. <sup>8</sup> καὶ ἐξάπναι περιβλεψάμενοι οὐκέτι οὐδένα εἶδον ἀλλὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον μετ' αὐτῶν.

<sup>2</sup> καὶ μετεμορφώθῃ ἐμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἐλαμψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, τὰ δὲ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο λευκὰ ὡς τὸ φῶς. <sup>3</sup> καὶ ἰδοὺ ὥφθη αὐτοῖς Μωυσῆς καὶ Ἠλίας μετ' αὐτοῦ συλλαλοῦντες. <sup>4</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν τῷ Ἰησοῦ Κύριε, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὥδε εἶναι· εἰ θελεῖς, ποιήσω ὥδε τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν καὶ Μωυσεῖ μίαν καὶ Ἠλίας μίαν. <sup>5</sup> ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ νεφέλη φωτεινὴ ἐπεσκίασεν αὐτούς, καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ ὑὸς δόξασθε αὐτόν. <sup>6</sup> καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ ἔπεσαν ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν καὶ ἐφοβήθησαν σφοδρὰ. <sup>7</sup> καὶ προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἤψατο αὐτῶν καὶ εἶπεν Ἐγέρθητε καὶ μὴ φοβεῖσθε. <sup>8</sup> ἐπάραντες δὲ τοὺς ὀφθαλμούς αὐτῶν οὐδένα εἶδον εἰ μὴ τὸν Ἰησοῦν μόνον.

30. c\* οι ησαν . . d a (vg it ης. δε) Arn ην δε. . Mcion om 31. Mcion om οι (d vv m Or<sup>2</sup> om) οφθ. | C<sup>D</sup> al vv ελεγ. δε, p sah οι ελεγ., c<sup>\*\*\*</sup>m al vv και ελεγ. | AC ημελλεν . . d μελλει | d εις ιερ. 33. Gb<sup>o</sup> δ c AGHPSUV al pl | DFKL al m vv m tr. σκ. | s (=Gb) μωσει (KPKXU ειο -ση) μίαν 34. επεσκιαζεν c BL al a . . s -ασεν | εισ. αυτους c BL cop (G al αυτ. εισ.) . . s εκεινους εισ. (var al) 35. ο εκλεκτος (Gb<sup>o</sup>) c BL al<sup>1ms</sup> (4. εκλεκτος) vv m . . s ο αγαπητος (c<sup>\*\*\*</sup>dm al add εν w ευδοκησα) 36. s ο (Gb<sup>o</sup>) ις | εωρακαν c BC<sup>1</sup>L al . . d\* εθεασαν (b<sup>\*\*</sup> -σαντο) . . s εωρακασιν, GH -κεισαν (CEGH<sup>1</sup>\*\*vwx ειο cop.)

3. εγενοντο c ADGKL vx etc. . s -νετο | λευκα λι. c BCLL al vv m . . s (Gb<sup>o</sup>) add ως (K al ωσει) χιων (al<sup>3</sup> Or<sup>1</sup> φως) | ουτως c BCLL al m vv pm Or . . om s . . Gb<sup>o</sup> οια γραφ. (al m κναφ.) usq λευκαναι c X a . . d (it<sup>edd</sup>) ως ου δυναται ις λευκ. επι τ. γ., pers<sup>1</sup> ut homines intuitum non possent ferre 4. et 5. s μωσει (dA ειο μωυ., item K v. 5.) c unc pm . . -ση c B\* (v. 5. B) CH(K)U etc 4. EM al vv ωφθησαν | d 1 a και συναλουν (al<sup>3</sup>

2. d x. μεταμορφωθεις ο ις omissio και seq | S al<sup>2</sup> om εγενετο . . LU al m εγενοντο, al γεγονε | d vv pp ως χιων 3. ωφθη c BD al cdd<sup>lat</sup> m . . s -ησαν 4. ποιησω c BC it<sup>3</sup> . . s -σωμεν | 252\* vv om ωδε | B o σκ. tr. | μωσει c BDK al . . s -ση | ηλ. μι. c BCDKLA etc . . s μι. ηλ. 5. Gb νεφελη φωτος c al<sup>8</sup> Ephr | ηυδοκησ. c CDG al Or<sup>1</sup> Dam . . s ευδοκησα | ακ. αυτ. c BD al ff Or Tert . . s αυτ. ακ. 6. επεσαν c BCD . . s -σον 7. B al<sup>3</sup> (d vv) προσηλθεν ο ις x. (al<sup>3</sup> om) αψαμεινος αυτ. (d vv x. ηψ. α. x.) ελπεν

vv m x. ησαν) 5. και ποι. . . d al it<sup>edd</sup> θελεις (al ει δε.) ποιησω (-σωμεν) | v al m ποιησομεν | tr. σκ. c BCLL al vv . . s σκ. tr. 6. αποκριθη (Gb<sup>o</sup>) c BC<sup>1</sup>LA al k cop (Or) . . s λαληση sine unc . . Gb<sup>o</sup> λαλησει c ADEFGHKMSUVX etc | εκφ. γ. εγ. (Gb<sup>o</sup>) . . s ησαν γαρ εκφοβοι (K εμφ.) 7. ηλθεν . . Gb<sup>o</sup> εγενετο c BCLL vv | Ουτος c BCEFGHKMSUVX etc . . s (=Gb) praeft λεγουσα (d -γων) c ADL etc | ακ. αυ. c BCDL al vv . . s αυ. ακ. Δ εν ηυδοκησα 8. BD al vv ειδον ει μη | B 33. it<sup>1</sup> ρον μ. (B μετα) εαυτ. (al<sup>1</sup> it<sup>edd</sup> om) post ειδον

<sup>9</sup> Καταβαινόντων δὲ αὐτῶν ἀπὸ τοῦ ὄρους διεστέλειτο αὐτοῖς ἵνα μὴ δὲν ἂ εἶδον διηγῆσονται, εἰ μὴ ὅταν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἀναστῇ. <sup>10</sup> καὶ τὸν λόγον ἐκράτησαν πρὸς ἑαυτοὺς συζητοῦντες τί ἐστὶν τὸ ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι. <sup>11</sup> καὶ ἐπιρώτων αὐτὸν λέγοντες ὅτι λέγουσιν οἱ γραμματεῖς ὅτι Ἑλῖαν δεῖ ἔλθειν πρῶτον; <sup>12</sup> ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς Ἑλίας ἐλθὼν πρῶτον ἀποκαθιστάνει πάντα· καὶ πῶς γέγραπται ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἵνα πολλὰ πάθῃ καὶ ἐξουδενηθῇ; <sup>13</sup> ἀλλὰ λέγω ὑμῖν ὅτι καὶ Ἑλίας ἐλήλυθεν, καὶ ἐποίησαν αὐτῷ ὅσα ἤθελον, κατὰ γέγραπται ἐπ' αὐτόν.

<sup>9</sup> Καὶ καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους ἐνετείλατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων Μηδὲν εἰπῆτε τὸ ὅραμα ἕως οὗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἐγερθῇ. <sup>10</sup> καὶ ἐπιρώτησαν αὐτόν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες Τί οὖν οἱ γραμματεῖς λέγουσιν ὅτι Ἑλῖαν δεῖ ἔλθειν πρῶτον; <sup>11</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Ἑλίας μὲν ἔρχεται καὶ ἀποκαταστήσει πάντα. <sup>12</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι Ἑλίας ἦδη ἦλθεν, καὶ οὐκ ἐπέγνωσαν αὐτὸν ἀλλὰ ἐποίησαν ἐν αὐτῷ ὅσα ἠθέλησαν· οὕτως καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου μέλλει πάσχειν ὑπ' αὐτῶν. <sup>13</sup> τότε συνήκαν οἱ μαθηταὶ ὅτι περὶ Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ εἶπεν αὐτοῖς.

## §. 72.

### HOMINEM LUNATICUM SANAT.

Lc 9, 37—43. Mc 9, 14—29. Mt 17, 14—24.

<sup>37</sup> Ἐγένετο δὲ τῇ ἑξῆς ἡμέρᾳ κατελθόντων αὐτῶν ἀπὸ τοῦ ὄρους συνήτησεν αὐτῷ ὄχλος πολὺς. <sup>38</sup> καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος ἀπὸ τοῦ ὄχλου ἐβόησεν λέγων Διδάσκαλε, δέξομαι σου, ἐπιβλεψαί ἐπὶ τὸν υἱόν μου, ὅτι μονογενὴς μοι ἐστίν, <sup>39</sup> καὶ ἰδοὺ πνεῦμα λαμβάνει αὐτόν, καὶ ἐξαίφνης κράζει καὶ σπαρασσεί αὐτόν μετὰ ἁφροῦ, καὶ μόλις ἀποχωρεῖ ἀπ' αὐτοῦ

<sup>14</sup> Καὶ ἐλθὼν πρὸς τοὺς μαθητὰς εἶδεν ὄχλον πολὺν περὶ αὐτοὺς καὶ γραμματεῖς συζητοῦντας αὐτοὺς. <sup>15</sup> καὶ εὐθὺς πᾶς ὁ ὄχλος ἰδόντες αὐτόν ἐξεθαμβήθησαν, καὶ προστρέχοντες ἡσπάζοντο αὐτόν. <sup>16</sup> καὶ ἐπιρώτησεν αὐτούς Τί συζητεῖτε πρὸς αὐτούς; <sup>17</sup> καὶ ἀπεκρίθη αὐτῷ εἰς ἓκ τοῦ ὄχλου Διδάσκαλε, ἡνεγκα τὸν υἱόν μου πρὸς σέ, ἔχοντα πνεῦμα ἄλαλον. <sup>18</sup> καὶ ὅπου ἔαν αὐτόν καταλάβῃ, ῥήσσει αὐτόν, καὶ ἀφρίζει καὶ τρίζει τοὺς ὀδόντας καὶ ξηραίνεται· καὶ εἰπον τοῖς μαθηταῖς σου ἵνα αὐτό ἐκβάλωσιν, καὶ οὐκ ἔσχυσαν. <sup>19</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει Ὡ γενεὰ ἄπιστος, ἕως πότε πρὸς ὑμᾶς ἔσομαι; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετε αὐτόν πρὸς μέ. <sup>20</sup> καὶ ἡνεγκαν

<sup>14</sup> Καὶ ἐλθὼν πρὸς τὸν ὄχλον, προσῆλθεν αὐτῷ ἄνθρωπος γονυπετῶν αὐτόν <sup>15</sup> καὶ λέγων Κύριε, ἐλθέσόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιαζεται καὶ κακῶς πάσχει· πολλὰκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ. <sup>16</sup> καὶ

9. BCDLA 33. vv καὶ καταβ. (S μεταβ.) αὐτ. | απο .. BD 33. ex | ε διηγῆσ. α εἶδον (D εἰδοσαν) | HKX al διηγῆσονται 10. Gb' τι (M το τι) ἐστίν οταν εκ νε. αναστη c D al' vv m 11. Oti .. om al' aeth .. var al | L vv oi φαρισαιοι καὶ οἱ γραμμ. 12. εφη (Gb') c BCLA vv .. ε αποκριθεις ειπεν | ηλιας c DL al vv m .. ε ηλ. μεν | αποκαθιστανει c ABD(LA) al .. C vv αποκαταστησει .. ε αποκαθιστα | και πως .. AKMA etc κατως | εξουδενηθη c BDL (-θενηθη) .. ε -δενωθη (al' -θενωθη) 13. M\* al vv m om και pr | KL al vv εν αυτω | X om αυτω οσα ηδ. | ηθελον c BC\*DL .. ε -λησαν

37. τη εξης c BLSX al .. ε εν τη εξ. (D vv δια της ημερας) 38. εβοη. c BCDL al .. ε ανεβοη. | επιβλεψαι (GH al επιβλέψαι) c ACGHKLMSTVA etc .. ε (=Gb) -ψον c B (sil) DEWX etc | μοι εστ. (Gb'') .. ε εστ. μοι 39. B al μοις .. L μογγεις

al vv .. ε add αυτου | ειπα c BFL al .. ε ειπον 19. ο δε .. D al vv και | αυτοις c ABDLA etc .. ε (=Gb) αυτω .. Gb\* c C al'

9. D καταβαινοντες εκ | ε (=Gb) απο του ορους | εγερθη c BD sah .. ε αναστη 10. Gb\* αυτου c LZ al vv m 11. ο δε .. ε (Gb\*) add ις | ειπεν c BD al vv .. ε add ις (et. prae) αυτοις | ερχεται c BD(L) al vv m pp<sup>1st</sup> .. ε (Gb\*) add πρωτον | D vv ερχ. αποκαταστησαι, L ερχ. και αποκαθισται 12. αλλα c CDKM .. ε αλλ. Δ om εν (DFU etc om, al var) αυτω

14. BLD k ελθοντες ει εἶδον (B\* εἶδαν) | περι .. D 28. προς | αυτοις .. BCGLA al προς αυτους (G εαυτ.) 15. ευθυσ c BCLA al .. ε ευθως | ιδοντες α. εξεθαμβηθησ. (Gb'') .. ε ιδων α. εξεθαμβηθη | AC προτρεχοντες .. D it<sup>add pl</sup> προσχεροντες 16. αυτους c BDLA al vv m .. ε (=Gb, sed Gb'') τους γραμματεις | πρ. αυτους (Gb') .. ε πρ. αυτ. (ita U; AGM etc εαυτ.) .. D vv m εν υμειν 17. απεκριθη αυτω c BDLA al vv .. ε αποκριθεις (C add αυτω) εις εκ τ. ο. ειπεν 18. εαν .. ε αν | D (d appointal) ρασσει | τ. οδοντ. (Gb'') c BC\*DLA

14. ελθων c D vg it al Hil .. ε ελθοντων αυτων (BZ al om αυτ. .. al -ντος -του | ε (=Gb) γονυπ. αυτω 15. BLZ Or κακως εχει | D al it Or και ενιοτε εις

συντρίβον αὐτόν. <sup>40</sup> καὶ ἐδεήθη τῶν μαθητῶν σου ἵνα ἐκβάλωσιν αὐτόν, καὶ οὐκ ἤδυνήθησαν. <sup>41</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ὁ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη, ἕως πότε ἐσομαι πρὸς ὑμᾶς καὶ ἀνέξομαι ὑμῶν; προσάγαγε ὡς δὲ τὸν υἱόν σου. <sup>42</sup> ἔτι δὲ προσερχομένου αὐτοῦ ἐβόησεν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον καὶ συνεσπάραξεν. Γογγύζων

πονή

<sup>42</sup> ἐπετί-  
μωσεν δὲ ὁ  
Ἰησοῦς τῷ  
πνεύματι τῷ  
ἀκαθάρτῳ,  
καὶ ἴσατο  
τὸν παῖδα  
καὶ ἀπέδω-  
κεν αὐτὸν τῷ  
πατρὶ αὐ-  
τοῦ. <sup>43</sup> ἐξε-  
πλήσσοντο  
δὲ πάντες  
ἐπὶ τῇ μεγα-  
λειότητι τοῦ  
ἑοῦ.

αὐτὸν πρὸς αὐτόν· καὶ ἰδὼν αὐτόν, τὸ πνεῦμα εὐθύς ἐσπάραξεν αὐτόν, καὶ πεισὼν ἐπὶ τῆς γῆς ἐκυλίετο ἀφ' ἑλπίων. <sup>21</sup> καὶ ἐπηρώτησεν τὸν πατέρα αὐτοῦ Ἰῆσος χρόνος ἐστὶν ὡς τοῦτο γέγονεν αὐτῷ; ὁ δὲ εἶπεν Ἐκ παιθιδόθεν. <sup>22</sup> καὶ πολλὰ καὶ αἰς πῦρ αὐτὸν ἐβαλεν καὶ εἰς ὕδατα, ἵνα ἀπολώσῃ αὐτόν· ἀλλ' εἴ τι δύνη, βοηθήσῃ ἡμῖν σπλαγγνισθεὶς ἐφ' ἡμᾶς. <sup>23</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ τὸ Εἰ δύνη; πάντα δυνατὰ τῷ πιστευόντι. <sup>24</sup> εὐθύς κράξας ὁ πατήρ τοῦ παιδίου ἔλεγεν Πιστεύω· βοηθεῖ μου τῇ ἀπιστία.

προσήμεγα αὐτόν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἤδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεύσαι. <sup>17</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ὁ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη, ἕως πότε μεθ' ὑμῶν ἔσομαι; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετέ μοι αὐτὸν ὡς δε.

<sup>25</sup> ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἐπισυντρέχει ὄχλος, ἐπετίμωσεν πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ, λέγων αὐτῷ Τὸ ἄκαλον καὶ κωφὸν πνεῦμα, ἐγὼ ἐπιτάσσω σοι, ἐξελθε ἐξ αὐτοῦ καὶ μηκέτι εἰσέλθῃς εἰς αὐτόν. <sup>26</sup> καὶ κράξας καὶ πολλὰ σπαράξας ἐξῆλθεν· καὶ ἐγένετο ὡσεὶ νεκρός, ὥστε τοὺς πολλοὺς λέγειν ὅτι ἀπέθανεν. <sup>27</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς κρατήσας αὐτὸν τῆς χειρὸς ἤγειρεν αὐτόν, καὶ ἀνέστη. <sup>28</sup> Καὶ ἐισελθὼντα αὐτὸν εἰς οἶκον, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κατ' ἰδίαν ἐπηρώτων αὐτόν Ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτόν; <sup>29</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς Τοῦτο τὸ γένος ἐν οὐδενὶ δύναται ἐξελαθεῖν εἰ μὴ ἐν προσευχῇ.

<sup>18</sup> καὶ ἐπετίμωσεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον· καὶ ἐβραβεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. <sup>19</sup> Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν εἶπον Διὰ τί ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτόν; <sup>20</sup> ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς Διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν· ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σιναπῆς, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τοῦ Μεταβὰ ἔνθεν ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται, καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσει ὑμῖν. <sup>21</sup> τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ.

40. s (=Gh) εκβαλλωσιν | k al<sup>1</sup> εδυνήθησαν 41. Gb<sup>1</sup> τον υι. σ. ωδε (n vg<sup>al</sup> om ω.) contra BLX etc

20. D vn om προς αυτον (evg<sup>1</sup> πρ. τον εν) | C\*\*SV al m ιδων | το πν. ευθως c BCLA al vv m .. s ευθως (D vn om) το πν. | BCLA 33. συνεσπαραξεν .. D εταραξεν 21. ως .. B εως .. C<sup>1</sup>LA (om τουτο) al εξ (αφ) ου | εκ παιδ. (D Chr παιδος) c BCGLA al .. s παιδιοθεν 22. και εις π. α. εβ. και ε. υδ. c BCLA a (α εβαλ. αυτ.) .. s αυτον και εις (Gb<sup>1</sup> add το) πυρ εβ. και ε. υδ. .. D i<sup>ed</sup> αυτ. εις πυρ και ε. υδ. βαλλει | δυνη (item v. 23.) c BDL (L non v. 23.) Δ al .. s δυνασαι 23. DKMU al m vv om το | s τό, ει δυνασαι πιστευσαι .. Gb<sup>90</sup> πιστευο. c BC<sup>1</sup>LA al vv m 24. ευθως c BLA il<sup>1</sup> cop .. s και ευθως (C<sup>1</sup> om ευθ.) .. al<sup>1</sup> ευθε. δε | ελεγεν c A<sup>1</sup>BC<sup>1</sup>LA 28. vv m .. s μετα δακρυων (et. transp) ελεγε | s (=Gh) πιστευω κυριε | μου .. ks al μοι 25. D vg it και οτε ειδεν | ALMXA al pm o οχλος | s το πν. το αλαλ. κ. κωφ. | επιτ. σοι c BCLA etc .. s σοι επιτ. | C<sup>1</sup>A al vv απ αυτου 26. κραξας ει σπαραξας c BC<sup>1</sup>DL(Δ) al .. s (=Gh) κραξαν ει σπαραξαν αυτον (om c BC<sup>1</sup>DLA al vv) | τους πολλ. c ABLA al .. s om τους 27. αυτον της χ. (C<sup>1</sup> add αυτου) .. BDLA al<sup>1</sup>vv m της χ. αυτου 28. BCDLA al κ. εισελθοντος αυτου | AM al ε. τον οικ. | s επηρ. (D al ηρωτ., c επηρωτου) αυτ. κατ ιδ. | Οτι .. ADK al m δια τι .. diff al 29. s add in f. και (Δ add τη) νηστεια .. om c b k (sy<sup>r</sup> al<sup>2</sup> νηστ. κ. ante προσευχ. pon)

16. B ηδυνασθησαν, z ηδυναντο, k εδυνήθησαν 17. z for tote (et. om, et. και) toutg αποκριθεις | al<sup>1</sup> Or απιστε .. z πονηρα | z διεστρεμμενη | μ. υμ. εσ. c BCD al Or .. s εσ. μ. υμ. 20. o δε c BD al vv m, λεγει c BD al vv .. s o δε ις ειπεν | B al vv m pp ολιγοπιστιαν | μεταβα c B al (Or) Cyr<sup>hrs</sup>, ευθεν c BD al Or .. s μεταβηζι εντευθεν | B vv m om εκει 21. B 33. e ff al Eus (?) om versum (non Or Chr Hil etc)

§. 73.

PRAEDICIT EXITUM SUUM.

Lc 9, 43 — 45. Mc 9, 30 — 32. Mt 17, 22 — 23,

<sup>43</sup> Πάντων δὲ θαυμαζόντων ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἐποίει, εἶπεν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ <sup>44</sup> Θέσθε ὑμεῖς εἰς τὰ ὅτα ὑμῶν τοὺς λόγους τούτους· ὁ γὰρ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου μέλλει παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων. <sup>45</sup> οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ῥῆμα τοῦτο, καὶ ἦν παρακεκαλυμμένον ἀπ' αὐτῶν ἵνα μὴ ἀνοήσωνται αὐτό, καὶ ἐφοβούντο ἐρωτῆσαι αὐτὸν περὶ τοῦ ῥήματος τούτου.

<sup>30</sup> Κακείθεν ἐξελθόντες παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ οὐκ ἤθελεν ἵνα τις γνοί· <sup>31</sup> ἐδίδασκεν γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδεται εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ ἀποκτανθεὶς μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται. <sup>32</sup> οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ῥῆμα, καὶ ἐφοβούντο αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.

<sup>22</sup> Ἀναστρεφόμενων δὲ αὐτῶν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Μέλ-λει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, <sup>23</sup> καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται. καὶ ἐλυπήθησαν σφόδρα.

§. 74.

TRIBUTUM STATERE EX PISCIS SOLVI IUBET.

Mt 17, 24 — 27. Mc 9, 33.

<sup>24</sup> Ἐλθόντων δὲ αὐτῶν εἰς Καφαρναοὺμ προσῆλθον οἱ τὰ δίδραγμα λαμβάνοντες τῷ Πέτρῳ καὶ εἶπαν· Ὁ διδάσκαλος ὑμῶν οὐ τελεῖ τὰ δίδραγμα; <sup>25</sup> λέγει Ναί. καὶ ἐλθόντα εἰς τὴν οἰκίαν προέφθασεν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς λέγων· Τί σοι δοκεῖ, Σίμων; οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς ἀπὸ τίνων λαμβάνουσιν τέλη ἢ κῆνσον; ἀπὸ τῶν υἱῶν αὐτῶν ἢ ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων; <sup>26</sup> λέγει αὐτῷ· Ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων. ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Ἄρα γε ἐλευθεροὶ εἰσιν οἱ υἱοί. <sup>27</sup> ἔνα δὲ μὴ σκανδαλισω-μεν αὐτούς, πορευθεὶς εἰς θάλασσαν βάλε ἄγκιστρον καὶ τὸν ἀναβάντα πρῶτον ἔχδυν ἄρον, καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ εὐρήσεις στατήρα· ἐκεῖνον λαβὼν δὸς αὐτοῖς ἀντὶ ἑμοῦ καὶ σοῦ.

Mc 9, 33. <sup>33</sup> Καὶ ἦλθον εἰς Καφαρναοὺμ.

§. 75.

A) DISCIPULORUM AMBITIONEM REDARGUIT INFANTIS EXEMPLE, AC RESPONDET DE ALIENO SANANTE NOMINE IESU.

Lc 9, 46 — 50. Mc 9, 33 — 41. Mt 18, 4 — 5.

<sup>46</sup> Εἰσῆλθεν δὲ διαλογισμὸς ἐν αὐτοῖς, τὸ τίς ἂν εἴη μέ-ζων αὐτῶν. <sup>47</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς ἰδὼν τὸν διαλογισμὸν τῆς καρδίας αὐτῶν, ἐπιλαβόμενος παιδίου ἔστησεν αὐτὸ παρ'

<sup>33</sup> Καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ γενόμενος ἐπρωτὰ αὐτοὺς τίς ἐν τῇ ὁδῷ διελογίζεσθε; <sup>34</sup> οἱ δὲ ἐσιώπων· πρὸς ἀλλήλους γὰρ διελέχθησαν ἐν τῇ ὁδῷ τίς μέζων. <sup>35</sup> καὶ καθίσας ἐφώνησεν τοὺς δώδεκα

<sup>1</sup> Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ προσῆλ-θον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ λέ-γοντες· Τίς ἄρα μέζων ἐστίν ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν; <sup>2</sup> καὶ προσκαλεσάμενος παιδίον ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν

43. ε (=Gb) εποίησεν | εποι. c DL al vv m . . ε (Gb<sup>o</sup>) add o ις 45. CDKM al επερωτησαι

30. κακειθεν c BDLa . . ε και εκειθ. | B<sup>o</sup> D it<sup>add</sup> επορευοντο | γνοι c BGDLa . . ε γνω 31. B k om αυτοις | D<sup>o</sup> χειρ. ανθρωπου | D<sup>o</sup> F αποκτεινουσιν | D vv m om

22. B vv Hil συστρεφο-μενων 23. B al m Or<sup>1</sup> αναστησεται | K al om x. ελυπ. σφ.

αποκτανθ. | μετα τρ. ημ. (Gb'') . . ε τη τριτη ημερα

24. D vv και ελθοντων | Or om αυτων | DEF(G)HLX al am it<sup>add</sup> διδραγμα (D al -ματα) bis | ειπαν c BD . . ε ειπον 25. ελθοντα c B 4 . . D it<sup>add</sup> εισελθοντι . . ε οτε εισηλθεν (ηλθον c al, εισηλθον U al) . . var al | B απο τινος 26. λεγ. αυτ. (B 4. vv ειποντος δε) c BD al vv m . . ε (Gb<sup>o</sup>) add o πετρος | CL al<sup>1</sup> aeth (Or) ante εφη add ειποντος δε αυτου (L om) απο των αλλο-τριων 27. LZ σκανδαλιζομεν | εις θαλ. c BKLmUVZA al Did . . ε ε. την θ. | E<sup>o</sup> FGSGXZA al m αναβαινοντα

47. FK al m vv m ει-δως | CD al παιδιον

33. ηλθον (al<sup>3</sup> εισηλθ.) c BD (-οσαν) al m vv m . . ε ηλθεν | ε (Gb<sup>o</sup>) προς εαυτους διελογιζ. 34. ADA it<sup>o</sup> go om εν τη οδ.

1. B sah e. εκ. δε | Gb'' τη ημερα c cdd ap Or 4. 33. al vv Hil 2. προσχ. c BFLV<sup>o</sup> al vv Chr . . ε add o ις (et. transp) | D παιδιον εν

ἐαυτῶ, <sup>48</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς  
"Ὅς ἂν δέξηται τοῦτο τὸ  
παιδίον ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου,  
ἐμὲ δέχεται· καὶ ὁς ἂν ἐμὲ  
δέξηται, δέχεται τὸν ἀποστεί-  
λαντά με· ὁ γὰρ μικρότερος  
ἐν πᾶσιν ὑμῶν ὑπάρχων, οὐ-  
τός ἐστιν μέγας.

<sup>49</sup> Ἀποκριθεὶς δὲ Ἰωάννης  
εἶπεν· Ἐπιστάτα, εἰδομέν τινα  
ἐπὶ τῷ ὀνόματί σου ἐκβάλλον-  
τα δαιμόνια, καὶ ἐκωλύσαμεν  
αὐτὸν ὅτι οὐκ ἀκολουθεῖ με<sup>50</sup>  
ἡμῶν. <sup>50</sup> εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν  
ὁ Ἰησοῦς· Μὴ κωλύετε· ὁς  
γὰρ οὐκ ἔστιν κατ' ὑμῶν,  
ὑπὲρ ὑμῶν ἐστίν.

καὶ λέγει αὐτοῖς· Εἰ τις θέλει  
πρῶτος εἶναι, ἔσται πάντων  
ἑσχατος καὶ πάντων διάκονος.  
<sup>50</sup> καὶ λαβὼν παιδίον ἔστησεν  
αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν, καὶ ἐναγ-  
καλισάμενος αὐτὸ εἶπεν αὐτοῖς·  
<sup>51</sup> Ὅς ἂν ἐν τῶν τοιούτων παι-  
δίων δέξηται ἐπὶ τῷ ὀνόματί  
μου, ἐμὲ δέχεται· καὶ ὁς ἂν  
ἐμὲ δέξηται, οὐκ ἐμὲ δέχεται  
ἀλλὰ τὸν ἀποστείλαντά με.

<sup>52</sup> Εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰωάννης λέγων· Διδάσκαλε, εἰδομέν τινα ἐν  
τῷ ὀνόματί σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, ὁς οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῶν,  
καὶ ἐκωλύομεν αὐτόν. <sup>53</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν· Μὴ κωλύετε αὐτόν·  
οὐδεὶς γὰρ ἐστὶν ὁς ποιήσει δύναμιν ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου καὶ  
δυνήσεται ταχὺ κακολογησάμε· <sup>40</sup> ὁς γὰρ οὐκ ἔστιν κατ' ἡμῶν,  
ὑπὲρ ἡμῶν ἐστίν. <sup>41</sup> ὁς γὰρ ἂν ποτίσῃ ὑμᾶς ποτήριον ὕδατος  
ἐν ὀνόματι τοῦ Χριστοῦ ἐστέ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ ἀπο-  
λέσει τὸν μισθὸν αὐτοῦ.

B) OFFENSIONES VITANDAS DICIT: Mt 18, 6 — 9. Mc 9, 42 — 50. Lc 17, 1 s.  
ADHIBITA PARABOLA DE OVE PERDITA: Mt 18, 40 — 44. (Lc 15, 3 — 7.)

<sup>6</sup> Ὅς δ' ἂν σκανδαλίσῃ ἓνα  
τῶν μικρῶν τούτων τῶν πιστευόν-  
των εἰς ἐμέ, συμφέρει αὐτῷ ἓνα  
κρεμασθῇ μύλος ὀνίκης εἰς τὸν  
τράχηλον αὐτοῦ καὶ καταπον-  
τισθῇ ἐν τῷ πελάγει τῆς θαλάσ-

<sup>42</sup> Καὶ ὁς ἂν σκανδαλίσῃ ἓνα τῶν  
μικρῶν τῶν πίστιν ἔχόντων, καλὸν ἐστὶν  
αὐτῷ μᾶλλον εἰ περικείται μύλος ὀνίκης  
περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ βέβληται  
εἰς τὴν θάλασσαν. <sup>43</sup> καὶ ἂν σκανδα-  
λίσῃ σε ἡ χεὶρ σου, ἀπόκοψον αὐτήν·

<sup>1</sup> εἶπεν δὲ πρὸς  
τοὺς μαθητὰς αὐ-  
τοῦ Ἀνένδεκτόν ἐ-  
στιν τοῦ τὰ σκάν-  
δαλα μὴ εἰδέναι,  
οὐαὶ δὲ δι' οὗ ἐρ-

48. BD etc Oς αν | εστιν  
(Gb') c BCLX al m vv m Or<sup>3</sup>  
.. 'ς εσται (ita cdd ap Or)

49. ιω. c BC(?)D al .. 'ς ο  
ιω. | BLX al m εν τω | 'ς (=Gb<sup>oo</sup>)  
τα δαμ. | BL vv εκωλυομεν  
50. επι. δε c BCDLX al vv ..  
'ς και επι. | B om δ | CDLMX  
al vv m κωλυ. αυτον (X αυ-  
τους) | 'ς (=Gb) κατ' ημων,  
υπ. ημων .. AXA al x. υμ.,  
υπ. ημ. et aliter

35. D k om και λεγ. usq δια-  
κονος 37. 'ς ος εαν bis | DX al  
om εν (al<sup>3</sup> vv εκ) | CA al των  
παιδ. τούτων | επι .. D al<sup>4</sup> (vv)  
εν | Δ Or τω εμω ονοματι | δεχη-  
ται c BL it<sup>2</sup> .. 'ς δεξητη.

4. ταπεινωσει (Gb'') .. 'ς -ση  
5. αν c DLZ .. 'ς εαν | εν (SXA  
etc om) παιδ. τ. c B(?)DLZ al  
vg al Or Lcif. .. 'ς π. τ. εν (G al  
π. εν τ.) | KLVZA al Or τοιουτο

38. εφη αυτω c BLA (C αποκριθεις δε εφη αυτω) cop syr ..  
'ς απεκριθη δε (D al vv om) αυτω | ο ιω. c BCLMXA etc .. Gb  
om ο | λεγων .. om (C)A k cop al .. D it<sup>add</sup> και ειπεν .. diff al |  
D ειδαμεν | εν (U al m επι) c BCDLA etc .. om 'ς (non 5<sup>e</sup>) Gb c  
AEFGKMSVX etc | Gb om ος ουκ ακολ. ημιν (D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> μετ' ημων)  
c BCLA al<sup>4</sup> vv pm | εκωλυομεν c BDLA al<sup>2</sup> .. 'ς -σαμεν | 'ς (Gb<sup>oo</sup>)  
add in f. οτι ουκ ακολουθει (B ηκολουθει) ημιν (L μετ' ημων) ..  
om c DX al m vv m .. al<sup>1</sup> om omnia post δαιμονια, al<sup>4</sup> non add  
nisi ος ουκ ακ. ημιν 39. D al<sup>1</sup> vv om itς (sed D it αποκριθεις) |  
D al<sup>1</sup> vv om αυτον | Δ ποιει (vg it facia) | F<sup>4</sup> al vv om ταχυ  
40. ημων bis c BCA etc (UX al m υμ. et ημ., L ημ. et υμ.) .. 'ς  
(non 5<sup>e</sup>) Gb υμων c ADEFGKMSVX etc 41. 'ς (=Gb) εν τω ουμ.

μου οτι | Δ al ποτισει | οτι c BG<sup>4</sup>DLXA etc .. 'ς om | απολεσει c BDE .. 'ς -ση

6. εις sec (Gb'') c EFHKMSVXA  
4. 13. 22. al pl e Or<sup>1</sup> Chr. .. BLZ  
al Or<sup>1</sup> Bas al περι .. 'ς επι c  
DOBU etc

κειτο | μυλ. ονικ. (Gb') c BCDLA al vv pl .. 'ς λιθος μυλικος | περι ..  
D al<sup>3</sup> επι | D (vg it) εις τ. θαλ. εβληθη 43. BLA al<sup>2</sup> σκανδαλιση .. EHX  
-ζει

42. Unc pl ος εαν | D<sup>ar</sup> σκανδαλιζη |  
ABC<sup>2</sup>DLA al m vv pl τ. μικρ. τούτων  
s. τουτ. τ. μ. | πιστ. εχ. c C<sup>2</sup>D a; item  
πιστευοντων Δ it<sup>4</sup> cop<sup>1</sup>; πιστων 256. ..  
'ς πιστευοντων εις εμε | D (vv?) περιε-  
-σει

1. αυτου c ABD  
FLMUX etc .. 'ς om  
c EGHKSVA etc | 5<sup>e</sup>  
(=Gb) om του | τα  
σκ. μη ελθ. c BLX  
etc .. 'ς μη ελθ. τα  
σκ. | BDL al<sup>7</sup> vv  
πλην ουαι δι

σης. <sup>7</sup> Οὐαὶ τῷ κόσμῳ ἀπὸ τῶν σκανδαλῶν· ἀνάγκη γὰρ ἔλθειν τὰ σκάνδαλα, πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ τὸ σκάνδαλον ἔρχεται. <sup>8</sup> εἰ δὲ ἡ χεὶρ σου ἢ ὁ πούς σου σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· καλὸν σοὶ ἐστὶν εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν ὧλὸν ἢ κυλλὸν, ἢ δύο χεῖρας ἢ δύο πόδας ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον. <sup>9</sup> καὶ εἰ ὁ ὀφθαλμός σου σκανδαλίζει σε, ἔξελε αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ· καλὸν σοὶ ἐστὶν μονόφθαλμον εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν, ἢ δύο ὀφθαλμούς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός. (Mt 5, 18. Ὑμεῖς ἐστέ τὸ ἅλας τῆς γῆς· ἐὰν δὲ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν τίνι ἀλισθῆται;)

<sup>10</sup> Ὁρατε μὴ καταφρονήσητε ἐνὸς τῶν μικρῶν τούτων· λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οἱ ἄγγελοι αὐτῶν διὰ παντός βλέπουσιν τὸ πρόσωπον τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. <sup>12</sup> Τί ὑμῖν δοκεῖ; ἐὰν γένηται τινὶ ἀνθρώπῳ ἑκατὸν πρόβατα καὶ

καλὸν ἐστὶν σε κυλλὸν εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν, ἢ τὰς δύο χεῖρας ἔχοντα ἀπελθεῖν εἰς τὴν γέενναν, εἰς τὸ πῦρ τὸ ἄσβεστον. <sup>45</sup> καὶ ἐὰν ὁ πούς σου σκανδαλίζῃ σε, ἀπόκοψον αὐτόν· καλὸν ἐστὶν σε εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν ὧλὸν, ἢ τοὺς δύο πόδας ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν. <sup>47</sup> καὶ ἐὰν ὁ ὀφθαλμός σου σκανδαλίζῃ σε, ἔκβαλε αὐτόν· καλὸν ἐστὶν σε μονόφθαλμον εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, ἢ δύο ὀφθαλμούς ἔχοντα βληθῆναι εἰς γέενναν, <sup>48</sup> ὅπου ὁ σκῶληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ καὶ τὸ πῦρ οὐ σβέννυται. <sup>49</sup> πᾶς γὰρ πυρὶ ἁλισθῆσεται, καὶ πᾶσα θυσία ἅλῃ ἁλισθῆσεται. <sup>50</sup> καλὸν τὸ ἅλας· ἐὰν δὲ τὸ ἅλας ἄναλον γένηται, ἐν τίνι αὐτὸ ἀρτύσετε; ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς ἅλα, καὶ εἰρηνεύετε ἐν ἀλλήλοις.

48: Es 66, 21.

χεται· <sup>2</sup> λυσίτελεῖ αὐτὸν ἡ λίσθος μυλῆς περιέκειται περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ ἐξρίπται εἰς τὴν θάλασσαν, ἢ ἕνα σκανδαλισμὸν τῶν μικρῶν τούτων ἕνα.

(Lc 14, 34. Καλὸν οὖν τὸ ἅλας· ἐὰν δὲ καὶ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν τίνι ἀρτύσθεται;)

(Lc 15, 3—7. <sup>3</sup> Ἐἵπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγων· <sup>4</sup> Τίς ἄνθρωπος ἐξ ὑμῶν ἔχων ἑκατὸν πρόβατα καὶ ἀπολέσας ἐξ αὐτῶν ἓν καταλείπει τὰ ἐνενήκοντα ἑνέα ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλός, ἕως εὕρῃ αὐτό;

7. γαρ c BL al m...s (Gb<sup>o</sup>) add εστιν|Gb<sup>o</sup> εκεινω c BDL al vv m 8. αυτων (Gb<sup>o</sup>) c BDL (U al αυτων) al vv m Hil al...s αυτα | B vv xu. η χω.

43. εστ. σε (D vv σοι) c BCLD al a...s σοι εστι | εισελθ. ε. τ. ζ. c ABCDL al vv pm...s ε. ε. τ. ζ. εισελθ. | D al vv βληθη- ναι ε. τ. γ. | Gb<sup>o</sup> εις (D vv οπου εστιν) το π. το ασβ. c LA al<sup>3</sup> vv<sup>2</sup>...F vv<sup>2</sup> του πυρος (του ασβεστου) 44. s (Gb<sup>o</sup>) οπου ο σκωληξ αυτων ου τελευτα και το πυρ ου σβεννυται...om c BCLD al<sup>5</sup> k cop arm 45. D καν | L σκανδαλιζει (al<sup>1</sup> -ση), x -ζει | AK al it<sup>1</sup> καλ. γαρ | εστ. σε c unc pl...s εστι σοι c M<sup>+</sup>U etc (DM<sup>+</sup>s etc σοι ε.) | F al ε. τ. ζ. εισελθ. | D vv χωλ. εισ. ε. τ. ζ. αιωνιον | s (Gb<sup>o</sup>) in f. add εις

2. λιθ. μυλικ. (Gb<sup>o</sup>) c BDL etc...s μυλος ονικος|D it<sup>dd</sup> περιεκειτο εις εριπποτο|D<sup>+</sup>εριππε- το|ενα h. l. c BL...s ante των (34. ουν c BLX etc...s om|δε και c BDLX etc...s δε| al<sup>3</sup> μωρανθη, item ar Mt)

το πυρ το ασβεστον...om c BCLD al<sup>7</sup> vv m...F al vv var 46. s (Gb<sup>o</sup>) οπου ο σκωληξ αυτων ου τελευτα και το πυρ ου σβεννυται...om c iisdem qu. v. 44. item al<sup>1</sup> (sed<sup>1</sup> om et. v. 45.) 47. D και ο φθ. σ. ει (item al<sup>1</sup>) σκανδαλιζει (item x) σε | εστ. σε c B (σε εστ.) LA (M<sup>+</sup> εστ. σοι, vg it est ibi)...s σοι (al om) εστ. | βληθ. ...D al (it<sup>dd</sup>) απελθειν | εις γεενν. c BL 28. (ita v. 45. M<sup>+</sup>X 13. 28.)...s ε. την γεενν. et add (Gb<sup>o</sup>) του πυρος, om c BDL al vv m...F (om εις γεενν.) εις το πυρ το ασβ. 48. (v. 48. nemo om) GSVX al om αυτων 49. D al<sup>2</sup> it<sup>5</sup> al om πας (arr παν, al<sup>5</sup> π. γ. αρτος) γαρ πυρι (C εν π., x πυρι αλι) αλισθ. (al<sup>2</sup> it<sup>1</sup> δοκιμασθησεται) | BLD al m vv<sup>2</sup> om και πασα (D vv πα. γαρ) θ. αλι (al m vv om) αλισθ. (k omnia autem substantia consumuntur: sic totus versus) 50. D γεννησεται | ACDHLA (Δ al -σηται) αρτυσεται, k al vv m -τυθησεται | M al vv m om αυτο | αλα c A<sup>+</sup>BDLA al...s αλας (U το αλ.)

10. αυτων...s add εν (H add τοις) ουρανοις, B al εν τω (al om) ουρανω...om c 1. 13. 22. al<sup>6</sup> vv m Clem<sup>2</sup> Or<sup>1</sup> al m | D του εν τοις ουρ. 11. s (Gb<sup>o</sup>) ηλθεν γαρ ο υιος του ανθρωπου σωσαι (G al m vv m ζητησαι και σωσαι, L<sup>+</sup> ζητησαι σωσαι) το απολωλος...om c BL<sup>+</sup> 1. 4. 13. 33. vv m Or al

46. s (Gb<sup>o</sup>) οπου ο σκωληξ αυτων ου τελευτα και το πυρ ου σβεννυται...om c iisdem qu. v. 44. item al<sup>1</sup> (sed<sup>1</sup> om et. v. 45.) 47. D και ο φθ. σ. ει (item al<sup>1</sup>) σκανδαλιζει (item x) σε | εστ. σε c B (σε εστ.) LA (M<sup>+</sup> εστ. σοι, vg it est ibi)...s σοι (al om) εστ. | βληθ. ...D al (it<sup>dd</sup>) απελθειν | εις γεενν. c BL 28. (ita v. 45. M<sup>+</sup>X 13. 28.)...s ε. την γεενν. et add (Gb<sup>o</sup>) του πυρος, om c BDL al vv m...F (om εις γεενν.) εις το πυρ το ασβ. 48. (v. 48. nemo om) GSVX al om αυτων 49. D al<sup>2</sup> it<sup>5</sup> al om πας (arr παν, al<sup>5</sup> π. γ. αρτος) γαρ πυρι (C εν π., x πυρι αλι) αλισθ. (al<sup>2</sup> it<sup>1</sup> δοκιμασθησεται) | BLD al m vv<sup>2</sup> om και πασα (D vv πα. γαρ) θ. αλι (al m vv om) αλισθ. (k omnia autem substantia consumuntur: sic totus versus) 50. D γεννησεται | ACDHLA (Δ al -σηται) αρτυσεται, k al vv m -τυθησεται | M al vv m om αυτο | αλα c A<sup>+</sup>BDLA al...s αλας (U το αλ.)

(3. D al vv om λεγων 4. εξ αυτ. εν c BD al e...s εν εξ αυτ. | AMUL etc εως ου

πλανήσῃ ἔν ἐξ αὐτῶν, οὐχὶ ἀφήσει τὰ ἐνενήκοντα ἐνέα ἐπὶ τὰ ὄρη καὶ πορευθεὶς ζητεῖ τὸ πλανώμενον; <sup>13</sup> καὶ ἐὰν γένηται εὐρεῖν αὐτό, ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι χαίρει ἐπ' αὐτῷ μᾶλλον ἢ ἐπὶ τοῖς ἐνενήκοντα ἐνέα τοῖς μὴ πεπλανημένοις. <sup>14</sup> οὕτως οὐκ ἔστιν βέλημα ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν μικρῶν τούτων.

<sup>5</sup> καὶ εὐρὼν ἐπιτίθῃσιν ἐπὶ τοὺς ὤμους ἑαυτοῦ χαίρων, <sup>6</sup> καὶ ἐλθὼν εἰς τὸν οἶκον συγκαλεῖ τοὺς φίλους καὶ τοὺς γείτονας, λέγων αὐτοῖς Συγγάργητέ μοι, ὅτι εὗρον τὸ πρόβατόν μου τὸ ἀπολωλός. <sup>7</sup> λέγω ὑμῖν ὅτι οὕτως χαρὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἔσται ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι ἢ ἐπὶ ἐνενήκοντα ἐνέα δικαίους οἵτινες οὐ χρεῖαν ἔχουσιν μετανοίας.)

## §. 76.

A) OFFICIA IN FRATREM PECCANTEM TRACTAT: Mt 18, 45—20.

<sup>15</sup> Ἐὰν δὲ ἁμαρτήσῃ ὁ ἀδελφός σου, ὕπαγε ἐλεῖξον αὐτὸν μεταξὺ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου· ἐὰν σου ἀκούσῃ, ἐκέρθῃσας τὸν ἀδελφόν σου. <sup>16</sup> ἐὰν δὲ μὴ ἀκούσῃ, παράλαβε μετὰ σοῦ ἑτὶ ἓνα ἢ δύο, ἵνα ἐπὶ στόματός σου δύο μαρτύρων ἢ τριῶν σταθῇ πᾶν ῥήμα. <sup>17</sup> ἐὰν δὲ παρακούσῃ αὐτῶν, ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ· ἐὰν δὲ καὶ τῆς ἐκκλησίας παρακούσῃ, ἔστω σοι ὥσπερ ὁ ἐκθνήσκος καὶ ὁ τελώνης. <sup>18</sup> Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅσα ἂν δήσῃτε ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται δεδεμένα ἐν οὐρανῷ, καὶ ὅσα ἐὰν λύσῃτε ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται λελυμένα ἐν οὐρανῷ. <sup>19</sup> Πάλιν λέγω ὑμῖν ὅτι ἐὰν δύο συμφωνήσουσιν ἐξ ὧμων ἐπὶ τῆς γῆς περὶ παντὸς πράγματος οὗ ἐὰν αἰτησῶνται, γενήσεται αὐτοῖς παρὰ τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. <sup>20</sup> οὐ γὰρ εἰσιν δύο ἢ τρεῖς συνηγμένοι εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα, ἐκεῖ εἰμὶ ἐν μέσῳ αὐτῶν.

16: Di 49, 45.

B) PLACABILITATEM COMMENDAT PARABOLA DE COMPUTANTIBUS REGE AC SERVO:

Mt 18, 24 — 35. Lc 17, 3 s.

<sup>21</sup> Τότε προσελθὼν ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ Κύριε, ποσάκις ἁμαρτήσῃ εἰς ἐμὲ ὁ ἀδελφός μου καὶ ἀφήσω αὐτό; ἕως ἑπτάκις; <sup>22</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Οὐ λέγω σοι ἕως ἑπτάκις, ἀλλὰ ἕως ἑβδομηκοντάκις ἑπτὰ. <sup>23</sup> διὰ τοῦτο ὁμοιώσῃ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεὺς ὃς ἡβέλησεν συνάραϊ λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ. <sup>24</sup> ἀρξαμένου δὲ αὐτοῦ συναίρειν, προσήχθη αὐτῷ εἰς ὀφειλέτης μυρίων ταλάντων. <sup>25</sup> μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι, ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος πρᾶξῃναι καὶ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ τὰ τέκνα καὶ πάντα ὅσα ἔχει, καὶ ἀποδοῦναι. <sup>26</sup> πεσὼν οὖν ὁ δούλος προσεκύνη αὐτῷ λέγων Μακροθύμησον ἐπ' ἐμοί, καὶ πάντα ἀποδώσω. <sup>27</sup> σπαραγχνισθεὶς δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκέλευε ἀπέλυσεν αὐτόν, καὶ τὸ δάνειον ἀφήκεν αὐτῷ. <sup>28</sup> ἐξελθὼν δὲ ὁ δούλος ἐκεῖνος εὗρεν ἓνα τῶν συνδούλων αὐτοῦ ὃς ὥφειλεν αὐτῷ ἑκατὸν δηνάρια, καὶ κρατήσας αὐτὸν ἔπιγεν λέγων Ἀπόδος εἰ τι ὥφειλεις. <sup>29</sup> πεσὼν οὖν ὁ σύνδουλος αὐτοῦ

12. αφήσει (D vñ αφιερσιν) ει και πορ. c BDL al vv m . . § αφεις omisso και . . var al | D al ζητησει 14. μου c BFH al m vv m Or<sup>3</sup> . . § υμων (D\* al ημ.) | D al εν τοις ουρ. | εν (Gb\*) c BDL al e\* harl\* . . § εις

5. DFKLX al pm ωμ. αυτου 6. DF al pm pp<sup>2</sup> συγκαλεται 7. εσται h. l. c BL al . . § post χαρα (al ante!)

15. αμαρτησῃ (L -σει et ακουσει, al Or al αμαρτη) c B al sah Or . . § add εις σε | υπαγε c BD al m vv Or al m . . § (=Gb) add και 16. B ff μετα σου (KLM al m Or σεαυτου) post δυο | D 435. om μαρτυρων (et. transp) | MUA al m Or σταθισεται 17. L Or ειπον 18. αν c BDKL (L et. αν λυσ.) al . . § εαν | εν (§ add tw c EFGHKUX etc) ουρανω bis c B Or<sup>1</sup> . . DLM (D om εστ. δεδ. usq γης; M δεδ. εν τω ουρ. et λελ. εν τοις ουρ.) al sah εν τοις ουρανοις 19. παλιν c DLM (add δε) etc vv m Or . . Δ al ff Cyp<sup>1</sup> αμην . . BEFGHKSUVX al pl vv m Bas παλ. αμ. | συμφωνησουσιν c BDEHLVA etc . . § -σωσιν | συμφ. εξ υμων c BDL al (vv) Or<sup>1</sup> . . § υμων συμφ. | G<sup>1</sup>HL<sup>1</sup>X (X al o εαν) al αιτησονται | V al εν τοις ουρ. 20. D ουκ εισιν γαρ ει παρ οις ουκ ειμι εν εις

21. προσ. ο (D om) πε. ε. αυτω c BD al vv Or al . . § προσ. αυτω ο π. ειπ. | B o αδ. μου (L om) εις εμε 22. αλλα εως c BD . . § αλλ εως 24. προσηχθη c BD Or . . § προσηγενθη | B εις αυτω 25. B 237. om αυτου | ο κυρ. c B (vdtr) DL edd<sup>lat</sup> m . . § add αυτου . . 4. it<sup>1</sup> Chr om | εχει c B al sah Or . . § ειχεν 26. ο δουλος . . DLA al vv m add εκεινος | μακροθυμησον c BD al vg it<sup>1</sup> Lc if . . § praem κυριε | αποδωσω c D it<sup>1</sup> ed<sup>1</sup> cor . . § σοι αποδ., BL al vv pp αποδ. σοι 27. B al<sup>2</sup> sah om εκεινου 28. B om εκεινος (al<sup>1</sup> om ο δ. εκ.) | αποδος c BDL al vv m Or al . . § add μοι (Gb<sup>10</sup>) | ει τι . . § (=Gb) ο, τι

παρεκάλει αὐτὸν λέγων Μακροθύμησον ἐπ' ἐμέ, καὶ ἀποδώσω σοι. <sup>30</sup> ὁ δὲ οὐκ ᾔθελεν, ἀλλὰ ἀπελθὼν ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν ἕως ἀποδοῦν τὸ ὀφειλόμενον. <sup>31</sup> ἰδόντες δὲ οἱ σύνδουλοι αὐτοῦ τὰ γενόμενα ἐλυπήθησαν σφοδρὰ, καὶ ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἐαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα. <sup>32</sup> τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ Δούλε πονηρὲ, πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφῆκά σοι, ἔπειτα παρεκάλεσάς με· <sup>33</sup> οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύνδουλόν σου, ὥς καὶ γὰρ σὲ ἠλέησα· <sup>34</sup> καὶ ὀργισθεὶς ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς βασιανισταῖς ἕως οὗ ἀποδοῦν πᾶν τὸ ὀφειλόμενον. <sup>35</sup> οὕτως καὶ ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος ποιήσει ὑμῖν, ἐὰν μὴ ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν.

Lc 17, 3 s. <sup>3</sup> Προσέχετε ἑαυτοῖς. ἐὰν ἁμάρτη ὁ ἀδελφός σου, ἐπιτίμησον αὐτῷ, καὶ ἐὰν μετανοήσῃ, ἄφες αὐτῷ. <sup>4</sup> καὶ ἐὰν ἐπιτάξεις τῆς ἡμέρας ἁμαρτήσῃ εἰς σὲ καὶ ἐπτάκις ἐπιστρέψῃ λέγων Μετανοῶ, ἀφήσεις αὐτῷ.

**C: A TABERNACULORUM FESTO USQUE DUM AD ULTIMUM PASCHIA PROFICISCERETUR.**

### §. 77.

**IESUS ET FRATRES FESTUM HIEROSOLYMAE CELEBRATURI: Ioh 7, 1 — 10.**

**IESUS PER SAMARIAM PROFICISCENS MALE EXCIPITUR: Lc 9, 54 — 56.**

Ioh 7, 1 — 10.

<sup>1</sup> Καὶ μετὰ ταῦτα περιπατεῖ ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ· οὐ γὰρ ᾔθελεν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ περιπατεῖν, ὅτι ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι ἀποκτεῖναι. <sup>2</sup> ἦν δὲ ἐγγὺς ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων ἡ σκηνοπηγία. <sup>3</sup> εἶπον οὖν πρὸς αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Μετάβηθι ἐντεῦθεν καὶ ὑπάγε εἰς τὴν Ἰουδαίαν, ἥνα καὶ οἱ μαθηταὶ σου θεωρήσουσιν τὰ ἔργα σου ἃ ποιεῖς· <sup>4</sup> οὐδεὶς γὰρ ἐν κρυπτῷ τι ποιεῖ καὶ ζητεῖ αὐτὸς ἐν παρρησίᾳ εἶναι. εἰ ταῦτα ποιεῖς, φανέρωσον σεαυτὸν τῷ κόσμῳ. <sup>5</sup> οὐδὲ γὰρ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίστευον εἰς αὐτόν. <sup>6</sup> λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕτω παρέστιν, ὁ δὲ καιρὸς ὁ ὑμέτερος πάντοτε ἐστίν ἑτοιμος. <sup>7</sup> οὐ δύναται ὁ κόσμος μισεῖν ὑμᾶς, ἐμὲ δὲ μισεῖ, ὅτι ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ αὐτοῦ ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἐστίν. <sup>8</sup> ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτήν· ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτὴν ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὕτω πεπληρωται. <sup>9</sup> ταῦτα εἰπὼν αὐτὸς ἔμεινεν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ. <sup>10</sup> Ὡς δὲ ἀνέβησαν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, τότε καὶ αὐτὸς ἀνέβη εἰς τὴν ἑορτήν, οὐ φανερώς ἀλλὰ ὡς ἐν κρυπτῷ.

29. ε (=Gb) ante παρεκ. add εἰς τοὺς ποδας αὐτοῦ . . om c BC<sup>4</sup>DLA etc | επ εμε c CDL (L et. v. 26., ubi G εν εμοι) . . ε επ εμοι | και c BC<sup>4</sup>D (D it<sup>1</sup> καγω) EFGHMSUVA al pl vv m Lc if . . ε (Gb<sup>oo</sup>) add παντα c C<sup>4</sup>\*K (K cop post σοι) L etc 30. D al Dam ηβλησεν | αλλα . . ε (=Gb) αλλ | εως c BCL . . ε εως ου (Dam αν) | CM al vv Chr παν το οφειλ. 31. BD e ιδοντες ουν | B αυτου οι συνδ. | DL al vv (Chr) γινόμενα | εαυτ. c BCEFGKMVA al m Or . . ε αὐτ. 33. καγω c BDL al Or . . ε και εγω 34. B om οὐ | το οφ. c BD (D al om παν) al vv . . ε add αὐτῷ 35. ο ουρανιος (Gb<sup>4</sup>) c BC<sup>4</sup>\*DKL al m Or al . . ε ο εκπουρ. | ε (=Gb) in f. add τα παραπτωματα υμων . . om c BDL al vv pm Or al

3. εαν c BDL (add αν) X al m vv pl . . ε (Gb<sup>oo</sup>) add δε (al<sup>1</sup> γαρ) | DXA al αμαρτηση . . ε (Gb<sup>oo</sup>) add εἰς σε, om c ABL al vv pm Clem Bas al | A al και εαν μεν 4. αμαρτηση (Gb<sup>4</sup>) c ABDLXA etc . . ε αμαρτη | al<sup>1</sup> vv om εἰς (al<sup>1</sup> ἐπι) σε | και (AK b add εαν, D Clem το) επταx. . . ε add της ημερας, om c BDLX al vv pm Or | επιστρεψη c EFGHKMSUVA etc . . ε (=Gb) add ἐπι σε sine unc, Gb<sup>4</sup> προς σε c ABDLX etc (al εἰς σε)

1. Gb<sup>4</sup> Και (vv δε post μ. ταυτ.) c C<sup>4</sup>\*D al vv pm | μ. ταυτ. h. l. c BODGKLX etc . . ε post o (om B) ις 3. θεωρησουσιν c (B?)DLMA al (hiant AC etc) . . ε -σωσιν | σου sec (B cop ante τα) . . DG (G al α σύ) al m vv m pp m om 4. BKL al τι εν χρ. | αυτος (-τον E<sup>4</sup> al) . . BD<sup>4</sup> (post παρρ.) d cop -το 5. DL επιστευσαν 6. Gb<sup>oo</sup> ουν c D al vv Cyr Aug | εστιν . . B παρεστιν 8. εορτην c BDKLTX etc . . ε (Gb<sup>oo</sup>) add ταυτην | ουκ c DKM al<sup>3</sup> vv pm pp pm . . ε (=Gb) ουτω | ο εμ. καρ. c BDLTUX al vv Cyr . . ε ο καρ. ο εμ. 9. ταυτα c DK al m vv pm pp . . ε (=Gb) add δε | αυτος (Gb<sup>4</sup>) c D<sup>4</sup>\*KLTX al m vv m Cyr . . ε αυτοις . . al<sup>6</sup> vv m Aug om 10. εἰς τ. εορτ. . . BKLTX al vv m Cyr ante tote | αλλα c BT . . ε αλλ | D al vv m Cyr om ως



Lc 9, 51 — 56.

<sup>51</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὰς ἡμέρας τῆς ἀναλήψεως αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐστήρισεν τοῦ πορευέσθαι εἰς Ἱερουσαλήμ, <sup>52</sup> καὶ ἀπέστειλεν ἀγγέλους πρὸ προσώπου αὐτοῦ. καὶ πορευθέντες εἰσῆλθον εἰς κώμην Σαμαρειτῶν, ὥστε ἐτοιμάσαι αὐτῷ. <sup>53</sup> καὶ οὐκ ἐδέξαντο αὐτόν, ὅτι τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἦν πορευόμενον εἰς Ἱερουσαλήμ. <sup>54</sup> ἰδόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης εἶπαν Κύριε, θέλεις εἰπώμεν πῦρ καταβῆναι ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἀναλῶσαι αὐτούς; <sup>55</sup> στραφεὶς δὲ ἐπετίμησεν αὐτοῖς. <sup>56</sup> καὶ ἐπορεύθησαν εἰς ἑτέραν κώμην.

## §. 78.

## INTER VIAM ACCEDUNT NOVI DISCIPULI.

Lc 9, 57 — 62. Mt 8, 19 — 22.

<sup>57</sup> Καὶ πορευομένων αὐτῶν ἐν τῇ ὁδῷ εἰπέν τις πρὸς αὐτόν Ἀκολουθήσω σοι ὅπου ἐάν ἀπέρχῃ. <sup>58</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Αἰ ἀλώ- πεκες φωλεοὺς ἔχουσιν καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις, ὁ δὲ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνει.

<sup>59</sup> Εἶπεν δὲ πρὸς ἕτερον Ἀκολουθεῖ μοι. ὁ δὲ εἶπεν Κύριε, ἐπίτρεψόν μοι ἀπελθόντι πρῶτον θάψαι τὸν πατέρα μου. <sup>60</sup> εἶπεν δὲ αὐτῷ Ἄφες τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς, σὺ δὲ ἀπελθὼν διάγγελλε τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

<sup>61</sup> Εἶπεν δὲ καὶ ἕτερος Ἀκολουθήσω σοι, κύριε· πρῶτον δὲ ἐπίτρεψόν μοι ἀποτάξασθαι τοῖς εἰς τὸν οἶκόν μου. <sup>62</sup> εἶπεν δὲ ὁ Ἰησοῦς Οὐδεὶς ἐπιβαλὼν τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπ' ἄροτρον καὶ βλέπων εἰς τὰ ὀπίωα εὐξεται ἔσθαι τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

<sup>19</sup> Καὶ προσελθὼν εἰς γραμματεὺς εἶπεν αὐτῷ Διδάσκαλε, ἀκολουθήσω σοι ὅπου ἐάν ἀπέρχῃ. <sup>20</sup> καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Αἰ ἀλώ- πεκες φωλεοὺς ἔχουσιν καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις, ὁ δὲ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνει.

<sup>21</sup> Ἄλλος δὲ τῶν μαθητῶν εἶπεν αὐτῷ Κύριε, ἐπίτρεψόν μοι πρῶτον ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πατέρα μου. <sup>22</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτῷ Ἀκολουθεῖ μοι, καὶ ἄφες τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς.

<sup>21</sup> Ἄλλος δὲ τῶν μαθητῶν εἶπεν αὐτῷ Κύριε, ἐπίτρεψόν μοι πρῶτον ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πατέρα μου. <sup>22</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτῷ Ἀκολουθεῖ μοι, καὶ ἄφες τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς.

## §. 79.

## IESUS MEDIIS DIEBUS FESTIS PRODIENS IN TEMPLO SE DEI LEGATUM PROFITETUR AC BREVI DISCESSURUM.

Ion 7, 41 — 36.

<sup>11</sup> Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι ἐζήτουν αὐτὸν ἐν τῇ ἑορτῇ καὶ ἔλεγον Ποῦ ἔστιν ἐκεῖνος; <sup>12</sup> καὶ γογγυσμός περὶ αὐτοῦ ἦν πολλὸς ἐν τοῖς ὄχλοις· οἱ μὲν ἔλεγον ὅτι ἀγαθὸς ἔστιν· ἄλλοι ἔλεγον Οὐ, ἀλλὰ πλανᾷ τὸν ὄχλον. <sup>13</sup> οὐδὲις μέντοι παῤῥησία ἐλάλει περὶ αὐτοῦ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων.

51. BL al it<sup>1</sup> om αὐτοῦ sec (S al εαυτοῦ) | ἐστήρισεν c BCLVX al (LX etc ante τὸ pon) . . s ἐστήριξεν | A εν ιερ. 52. AEGSV al pl προσ. εαυτοῦ | ὥστε . . b (it<sup>4</sup>) ως 54. b al e om αὐτοῦ | εἶπαν c BCL al . . s εἶπον | ἀπο . . GD al vv pp<sup>2</sup> ex | s (Gb<sup>o</sup>) in f. add ως καὶ ἡλιας ἐποίησε [\*2 Reg 4, 40. 12.] . . om c BL al vv m 55. s (Gb<sup>o</sup>) in f. add καὶ εἶπεν Οὐκ οἰδατε οἶον (D al m pp ποιου) πνευματος εστε υμεῖς (υμ. om DFU etc; et. transp) c DFKMU etc vv pm pp . . om c ABCEGHLSXND al pl vv m pp 56. s (=Gb) praem O γαρ (om u etc) υιος του ανθρωπου ουκ ηλθε ψυχας ανθρωπων (om vv m) απολεσαι (al αποκτειναι) αλλα σωσαι c FKMU etc vv pm Cyp etc . . om c iisd qu v. 55., item d al<sup>1</sup> it<sup>1</sup>

57. Καὶ c BCLX al vv m (καὶ εγεν. d al<sup>1</sup> it<sup>3</sup>) 20. GKMX al Clem κλίνει 21. μαθητων c B . . s εγενετο δε | s οπου αν | s (Gb<sup>o</sup>) in f. add al vv . . s add αὐτοῦ 22. λεγει c BC al (vg it) κυριε . . om c BDL al vv m 58. b om ὁ | GMX . . s εἶπεν al κλίνει . . al κλιναι 59. d al om Κυριε | b 60. αὐτω c BDL al a cor . . s (Gb<sup>o</sup>) add ο ις 62. ο ις c B . . s praem (test m postpron) προς αὐτον | ADL επιβαλλων | b al<sup>1</sup> vñ Or<sup>3</sup> al m om αὐτοῦ | 62. ο ις c B . . s praem (test m postpron) προς αὐτον | ADL επιβαλλων | b al<sup>1</sup> vñ Or<sup>3</sup> al m om αὐτοῦ | βλέπων . . al m Or<sup>3</sup> al m στραφεῖς | τη βασιλ. c BL al vv m Clem Or<sup>3</sup> al m . . s εἰς την βασιλειαν

12. πολυς h. l. c BLTX al vv . . s ante περι . . d vv om | αλλοι . . s (=Gb) add δε c B(?) ETX etc | ου . . κτ al ουχι 13. L om περι αὐτοῦ

<sup>14</sup>Ἡδὲ δὲ τῆς ἑορτῆς μεσουσης ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερὸν καὶ ἐδίδασκεν. <sup>15</sup>ἐθαύμαζον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι λέγοντες Πῶς οὗτος γράμματα οἶδεν μὴ μεμαθηκώς; <sup>16</sup>ἀπεκρίθη οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν Ἡ ἐμὴ διδασχὴ οὐκ ἐστὶν ἐμὴ ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με· <sup>17</sup>ἐάν τις θέλῃ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιεῖν, γινώσκει περὶ τῆς διδασχῆς πότερον ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστὶν ἢ ἐγὼ ἀπ' ἐμαυτοῦ λαλῶ. <sup>18</sup>ὁ ἀπ' ἐαυτοῦ λαλῶν τὴν δόξαν τὴν ἰδίαν ζητεῖ· ὁ δὲ ζητῶν τὴν δόξαν τοῦ πέμψαντος αὐτόν, οὗτος ἀληθὴς ἐστὶν καὶ ἀδικία ἐν αὐτῷ οὐκ ἐστὶν. <sup>19</sup>οὐ Μωυσὴς δέδωκεν ὑμῖν τὸν νόμον; καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν ποιεῖ τὸν νόμον. τί με ζητεῖτε ἀποκτείνει; <sup>20</sup>ἀπεκρίθη ὁ ὄχλος Δαιμόνιον ἔχεις· τίς σε ζητεῖ ἀποκτείνει; <sup>21</sup>ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ἐν ἔργον ἐποίησα καὶ πάντες θαυμάζετε <sup>22</sup>διὰ τοῦτο. Μωυσὴς δέδωκεν ὑμῖν τὴν περιτομήν, οὐχ ὅτι ἐκ τοῦ Μωυσέως ἐστὶν ἀλλ' ἐκ τῶν πατέρων, καὶ ἐν σαββάτῳ περιτέμνετε ἄνθρωπον. <sup>23</sup>εἰ περιτομὴν λαμβάνει ἄνθρωπος ἐν σαββάτῳ ἵνα μὴ λυθῇ ὁ νόμος Μωυσέως, ἐμοὶ χολᾷτε ὅτι ὅλον ἄνθρωπον ὑγιτὶ ἐποίησα ἐν σαββάτῳ; <sup>24</sup>μὴ κρίνετε κατ' ὄψιν, ἀλλὰ τὴν δικαίαν κρίσιν κρίνατε. <sup>25</sup>Ἐλεγον οὖν τινὲς ἐκ τῶν Ἰερουσαλιμιτῶν Οὐχ οὗτός ἐστιν ὃν ζητοῦσιν ἀποκτείνει; <sup>26</sup>καὶ ἔδε παρρησιαῶ λαλεῖ, καὶ οὐδὲν αὐτῷ λέγουσιν. μὴ ποτε ἀληθὺς ἔγνωσαν οἱ ἄρχοντες ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός; <sup>27</sup>ἀλλὰ τοῦτον οἶδαμεν πῶθεν ἐστίν· ὁ δὲ Χριστὸς ὅταν ἔρχεται, οὐδεὶς γινώσκει πῶθεν ἐστίν. <sup>28</sup>ἐκραξεν οὖν ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων ὁ Ἰησοῦς καὶ λέγων Κάμτε οἴδατε πῶθεν εἰμὶ· καὶ ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐκ ἐληλυθα, ἀλλ' ἐστὶν ἀληθινὸς ὁ πέμψας με, ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε. <sup>29</sup>ἐγὼ οἶδα αὐτόν, ὅτι παρ' αὐτοῦ εἰμὶ καὶ αὐτοὶ με ἀπέστειλαν.

<sup>30</sup>Ἐζήτουν οὖν αὐτὸν πᾶσαι, καὶ οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτόν τὴν χεῖρα, ὅτι οὕτως ἐληλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ. <sup>31</sup>ἐκ τοῦ ὄχλου δὲ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, καὶ ἔλεγον ὅτι ὁ Χριστὸς ὅταν ἔλθῃ, μὴ πλείονα σημεῖα ποιήσει ὢν οὗτος ἐποίησεν; <sup>32</sup>ἤκουσαν οἱ Φαρισαῖοι τοῦ ὄχλου γογγυζόντος περὶ αὐτοῦ ταῦτα, καὶ ἀπέστειλαν ὑπηρέτας οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἵνα πιάσωσιν αὐτόν.

<sup>33</sup>Εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς Ἐτι χρόνον μικρὸν μετ' ὑμῶν εἰμὶ καὶ ὑπάγω πρὸς τὸν πέμψαντά με. <sup>34</sup>ζητήσατέ με καὶ οὐ εὕρήσατε, καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε εἰσεῖν. <sup>35</sup>εἶπον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς ἐαυτούς Ποῦ οὗτος μέλλει πορεύεσθαι, ὅτι ἡμεῖς οὐχ εὕρησόμεν αὐτόν; μὴ εἰς τὴν διασπορὰν τῶν Ἑλλήνων μέλλει πορεύεσθαι καὶ διδάσκειν τοὺς Ἕλληνας; <sup>36</sup>τίς ἐστὶν ὁ λόγος οὗτος ὃν εἶπεν Ζητήσατέ με καὶ οὐκ εὕρήσατε, καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε εἰσεῖν;   
22: Lev 42, 3. Gen 47, 40.

## §. 80.

ULTIMO DIE FESTO DE SPIRITU SANCTO DISSERIT. CUM ALIORUM TUM NICODEMI IUDICIUM.

Ioh 7, 37 — 53.

<sup>37</sup>Ἐν δὲ τῇ ἑσχάτῃ ἡμέρᾳ τῇ μεγάλῃ τῆς ἑορτῆς εἰστήκει ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐκραξεν λέγων Ἐάν τις διψᾷ, ἐρχέσθω πρὸς με καὶ πινέτω. <sup>38</sup>ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, κατ'ὡς εἶπεν ἡ γραφή,

14. D al<sup>6</sup> Ps-Chr μεσαζουσας | ις c BLTUX etc . . s o ις 15. εθαυμ. ουν c BDLTX etc . . s καὶ εθ. 16. ουν c BEFGHKMSTUYA etc . . s (=Gb<sup>†</sup>) om c DLX etc | B om ὁ 17. x al ποτερον ει | D εκ θεου 19. BDH al εδωκεν 20. απ. ο οχλ. c BLTX al vv Aug. . . s add καὶ εἶπεν (variant) 21. ις c BEFGHKMXYA etc . . s (Gb<sup>o</sup>) praeom ὁ 22. δια τοῦτο c antecedd conjg x etc Thph . . s et add pl c seqq conjg, ita DEGKLU etc | DL al εδωκεν | D αλλα | B it<sup>2</sup> om εν 23. D al<sup>1</sup> νν ει ουν | B 33. ο ανθρ. 24. κρινατε (Or) . . BDLT al<sup>2</sup> Cyr -vete 26. LX al νν Cyr om καὶ pr | D al (νν) Chr μητι | αληθως . . om al<sup>3</sup> νν m Nonn | s (=Gb) ante ο χρ. add αληθως . . om c BDKLTX etc 28. D vg it εκραξεν | T εν τω ιερω ις διδ., D ο ις (Δ al om) δι. εν τ. ι. et aliter | K καὶ ελεγεν | καὶ οἶδατε (v οἶδα, it<sup>2</sup> om) . . x al<sup>1</sup> it<sup>1</sup> pp om 29. s (=Gb) εγω δε | x απ αυτου | D al απεσταλκεν 30. T νν εβαλεν | BL al εληλυθεν 31. εκ τ. ο. δε (K al<sup>1</sup> ουν) πολλ. c BKLTX etc . . s πολλ. δε εκ τ. ο. | D ελεγαν | Gb<sup>o</sup> οτι c BDLTUX etc | μη (Gb<sup>†</sup>) c BDEKLTX(?) etc . . s μητι | σημεια c BDKLTX etc . . s (Gb<sup>o</sup>) add (M al praeom) τούτων | εποησεν . . D al νν ποιει 32. κρουσαν . . KMU etc add ουν, D etc δε, al<sup>2</sup> νν praeom καὶ | DL<sup>\*</sup> al νν Chr om ταυτα | υπηρετας h. l. c DEHMVA etc . . s ante ινα | οι αρχ. x. οι φαρ. c BDGKLMTUX etc . . s οι φαρ. x. οι αρχ. 33. ειπ. ουν . . s (=Gb) add αντοις | χρ. μικρ. c BLTX al . . s μικρ. χρ. 34. BTX νν m ευρησ. με | ειμ<sup>†</sup> . . Gb<sup>†</sup> εἰμ<sup>†</sup> c it<sup>add</sup> cop al pp<sup>2</sup>; item v. 36. | B in f. add exei 35. ημεις . . D al<sup>1</sup> vg it om (et. transp) | D al<sup>1</sup> μητι (vg it) 36. ο λογ. ουτ. c BD<sup>2</sup>E<sup>†</sup>(?)KLX etc . . s ουτ. (T etc om) ο λογ. | ον . . T οτι | BGT νν ευρησ. με | al<sup>1</sup> post h. v. add καὶ επορευθη εκαστος etc Io 7, 53 — 8, 44.

37. D νν εκραξεν | D it<sup>2</sup> pp<sup>lat</sup> om πρ. με (B εμε)

ποταμοί ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ῥεύσουσιν ὕδατος ζῶντος. <sup>39</sup> τοῦτο δὲ εἶπεν περὶ τοῦ πνεύματος οὐ ἔμελλον λαμβάνειν οἱ πιστεύοντες εἰς αὐτόν· οὐπω γάρ ἦν πνεῦμα, ὅτι Ἰησοῦς οὐδέπω ἐδόξασθη. <sup>40</sup> Ἐκ τοῦ ὅχλου οὖν ἀκούσαντες τῶν λόγων ἔλεγον Οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ προφήτης. <sup>41</sup> Ἄλλοι ἔλεγον Οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός· ἄλλοι ἔλεγον Μὴ γάρ ἐκ τῆς Γαλιλαίας ὁ Χριστὸς ἔρχεται; <sup>42</sup> οὐχ ἡ γραφὴ εἶπεν ὅτι ἐκ τοῦ σπέρματος Δαυὶδ καὶ ἀπὸ Βηθλέεμ τῆς κώμης, ὅπου ἦν Δαυὶδ, ἔρχεται ὁ Χριστός; <sup>43</sup> σχίσμα οὖν ἐγένετο ἐν τῷ ὄχλῳ δι' αὐτόν. <sup>44</sup> τινὲς δὲ ᾔθελον εἰς αὐτὸν πιάσαι αὐτόν, ἀλλ' οὐδὲς ἔβαλεν ἐπ' αὐτόν τὰς χεῖρας.

<sup>45</sup> Ἦδον οὖν οἱ ὑπηρέται πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ Φαρισαίους, καὶ εἶπον αὐτοῖς ἐκείνοι Διὰ τί οὐκ ἡγάγετε αὐτόν; <sup>46</sup> ἀπεκρίθησαν οἱ ὑπηρέται Οὐδέποτε ἐλάλησεν οὕτως ἄνθρωπος. <sup>47</sup> ἀπεκρίθησαν αὐτοῖς οἱ Φαρισαῖοι Μὴ καὶ ὑμεῖς πεπλάνησθε; <sup>48</sup> μὴ τις ἐκ τῶν ἀρχόντων ἐπίστευσεν εἰς αὐτόν ἢ ἐκ τῶν Φαρισαίων; <sup>49</sup> ἀλλὰ ὁ ὄχλος οὗτος ὁ μὴ γινώσκων τὸν νόμον ἐπάρατοί εἰσιν. <sup>50</sup> λέγει Νικόδημος πρὸς αὐτούς, ὁ ἐλθὼν πρὸς αὐτόν, εἰς ὧν ἐξ αὐτῶν <sup>51</sup> Μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει τὸν ἄνθρωπον ἐάν μὴ ἀκούσῃ πρῶτον παρ' αὐτοῦ καὶ γινῶ τί ποιεῖ; <sup>52</sup> ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῆς Γαλιλαίας εἶ; ἐρεύνησον καὶ ἴδε ὅτι ἐκ τῆς Γαλιλαίας προφήτης οὐκ ἐγείρεται.

38: Zch 14, 8. Es 58, 11. 39: Joel 2, 28. (3, 4.) 42: Ps 89, 4. Mich 5, 1.

## [§. 81.]

### IESUS ET MULIER ADULTERA.

ΙΟΗ 7, 53 — 8, 11.]

[<sup>53</sup> Καὶ ἐπορεύθη ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. VIII. <sup>1</sup> Ἰησοῦς δὲ ἐπορεύθη εἰς τὸ ἕρος τῶν ἐλαίων. <sup>2</sup> ὄρῳρον δὲ πάλιν παρεγένετο εἰς τὸ ἱερόν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἤρχετο πρὸς αὐτόν, καὶ καθίσας ἐδίδασκεν αὐτούς. <sup>3</sup> ἄγουσι δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς αὐτόν γυναῖκα ἐν

39. οὐ . . . <sup>5</sup> BEKMUV al m | EGHKLMUYA al pm ημελλον | BLT(?) al<sup>1</sup> οι πιστευσαντες | πνευμα (D το πν.) c KT al<sup>2</sup> vv pm Or<sup>4</sup> al pl . . . s (Gb<sup>o</sup>) add αγιον (D\*\* το αγ.), B vv m pp<sup>lat</sup> m δεδομενον (B αγ. δεδ.) . . . var al | ις . . . s (Gb<sup>o</sup>) prae m δ (Or<sup>1</sup>) | ουδεπω . . . BD Or<sup>1</sup> ουπω, L al<sup>1</sup> ουδεπωτε (sic) 40. εκ τ. οχλ. ουν c BDLTX etc . . . s πολλοι (variat) ουν εκ τ. οχλ. | των λογων c BDEGHKLMUT<sup>A</sup> etc . . . s τον λογον . . . BD (prae m αὐτου) LTU al vv add τουτων (al aliter) | BD οτι ουτος 41. αλλοι pr . . . T al vv add δε | DLX etc οτι ουτος | αλλοι sec c DEGHKSUYA etc . . . s (Gb<sup>o</sup>) add δε . . . BLTX etc οι δε | D\* ελεγον 42. ουχ c BLT Or . . . s ουχι | ειπεν . . . D al vv λεγει | ερχ. ο χς c BLT vv . . . s ο χς ερχ. 43. εγ. εν τω οχλ. c B(D)LTX etc . . . s εν τω ο. εγ. 44. εβαλεν c BLT vv . . . s επεβαλεν 45. KU al om εκεινοι | D ηγαγατε 46. ελαλ. ουτ. ανδρ. c BLTX al Or al . . . D ουτ. α. ελ. . . s ουτ. ελ. α. et add (Gb<sup>o</sup>) ως ουτος ο ανθρωπος, om c BLT al vv Or al<sup>3</sup> . . . D al vv m varie diff 47. απεκριθησαν c D al<sup>7</sup> vv pm Cyr . . . s (Gb<sup>o</sup>) add ουν (cop δε) | αυτοις . . . om BK al vv 48. εκ . . . om K al<sup>7</sup> | D πιστευει 49. αλλα c BDLT . . . s αλλ | επαρατοι c BT al Or Cyr Chr . . . s επικαταρατοι 50. προς αυτον . . . s (Gb<sup>o</sup>) prae m (KUA etc post-pon) νυκτος . . . om c BLT vv m Cyr . . . BT vv add προτερον, L al το προτ., similiter al | L vv om ων 51. πρωτ. παρ αυτ. c BD(K)LT(X) al m (vv) Or Cyr . . . s παρ α. προτερον (Gb' πρωτων) 52. ειπαν c BDKT . . . s ειπον | εκ τ. γ. προφ. c BLTX al vg (non am al) Or al . . . s πρ. εκ τ. γ. | εγειρεται (Gb') c BDKS<sup>ms</sup> TA etc . . . U ερχεται . . . s εγηγερται c EGHLM SX etc

53 — 8, 11. om c ABCLTXA (L et Δ cum spatio vacuo) al<sup>50</sup> fere (al<sup>1</sup> om 8, 3—11.) et evgg m a b\*\* f<sup>1</sup> cop<sup>2</sup> sah syr (mss pl) syr<sup>p</sup> (mss pl) arm<sup>add</sup> ar (c eopta facta) go; item praetereunt Or (Amm et Eus vdr) Apollin Thdor<sup>ms</sup> Chr Cyr Bas al Tert Cyp al; asteriscis nolant EM al m, obelis s al pm; transp (sive 7, 53. — 8, 11. sive 8, 3—11.) add finem evglis Io al m (et. cod. Tisch. IV. Lips.), al<sup>4</sup> post Luc 21., al<sup>1</sup> post Io 7, 36. . . . Habent pericopam DEGHKU (item EMS) al longe pl odd m<sup>st</sup> et<sup>lat</sup> ap Hier vg it<sup>6</sup> aeth syr<sup>hrs</sup> sl sax perss (in cod vat ad cap. X. trahitur), item al quarum mss differunt; item agnoscunt Hier Amb Aug al Constit Nicon Euth. Textum de ut habet s (Gb<sup>o</sup>).

[53. επορευθη . . . dms etc -θησαν, u etc απηλθεν s. -δον|τ. οικον . . . ei. τ. τοπων ei τα ιδια leg VIII, 1. u al pl και (ο) ις (δε) | s al επορευετο 2. παλιν . . . u al pl add βαθεις (-εος) | D παραγεινεται, u al pl ηλθεν (ο ις), παρηλθεν (ο ις) | λαος . . . GSU etc οχλος | EGHK etc om πρ. α., al<sup>6</sup> om και πας usq αυτον | D al om και καδ. εδ. αυτ. 3. αγουσι . . . al φερονσι, diff al | u etc om δε, al om (al transp) ο: γραμμ. | DMU etc om πρ. αυτον . . . diff al | εν . . . D (επι αμαρτια γυναικα) MSU etc επι

μοιχεία κατεilhμμένην, καὶ στήσαντες αὐτὴν ἐν μέσῳ <sup>4</sup>λέγουσιν αὐτῷ Διδάσκαλε, αὕτη ἡ γυνὴ κατεilhφθῆν ἐπαυτοφώρῳ μοιχευομένη. <sup>5</sup> ἐν δὲ τῷ νόμῳ Μωσῆς ἡμῖν ἐνετείλατο τὰς τοιαύτας λιθοβολεῖσθαι· σὺ οὖν τί λέγεις; <sup>6</sup> τοῦτο δὲ ἔλεγον πειράζοντες αὐτόν, ἵνα ἔχωσι κατηγορεῖν αὐτοῦ. ὁ δὲ Ἰησοῦς κάτω κύψας τῷ δακτυλῷ ἔγραφεν εἰς τὴν γῆν. <sup>7</sup> ὥς δὲ ἐπέμεινον ἐρωτῶντες αὐτόν, ἀνακύψας εἶπε πρὸς αὐτούς· Ὁ ἀναμάρτητος ὑμῶν πρῶτος τὸν λίθον ἐπ' αὐτῇ βαλέτω. <sup>8</sup> καὶ πάλιν κάτω κύψας ἔγραφεν εἰς τὴν γῆν. <sup>9</sup> οἱ δὲ ἀκούσαντες καὶ ὑπὸ τῆς συνεκδήσεως ἐλεγχόμενοι ἐξήρχοντο εἰς κατ' εἰς, ἀρξάμενοι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων ἕως τῶν ἐσχάτων, καὶ κατελείφθη ὁ μόνος ὁ Ἰησοῦς καὶ ἡ γυνὴ ἐν μέσῳ ἐστῶσα. <sup>10</sup> ἀνακύψας δὲ ὁ Ἰησοῦς καὶ μηδὲνα θεασάμενος πλὴν τῆς γυναίκος εἶπεν αὐτῇ· Ἡ γυνὴ, ποῦ εἰσιν ἐκεῖνοι οἱ κατηγοροὶ σου; οὐδεὶς σε κατέκρινεν; <sup>11</sup> ἡ δὲ εἶπεν Οὐδεὶς, κύριε. εἶπε δὲ αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς Οὐδὲ ἐγὼ σε κατακρίνω· πορεύου καὶ μηκέτι ἁμάρτανε.]

5: Lev 20, 10.

## §. 82.

## IN TEMPLE DE SUO SUIQUE PATRIS TESTIMONIO AGIT.

ΙΟΗ 8, 12—20.

<sup>12</sup> Πάλιν οὖν αὐτοῖς ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς λέγων· Ἐγὼ εἰμι τὸ φῶς τοῦ κόσμου· ὁ ἀκολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήσῃ ἐν τῇ σκοτίᾳ, ἀλλ' ἐξεῖ τὸ φῶς τῆς ζωῆς. <sup>13</sup> εἰπόν οὖν αὐτῷ οἱ Φαρισαῖοι Σὺ περὶ σεαυτοῦ μαρτυρεῖς· ἡ μαρτυρία σου οὐκ ἔστιν ἀληθής. <sup>14</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Κἀν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἑμαυτοῦ, ἀληθής ἐστιν ἡ μαρτυρία μου, ὅτι οἶδα πόθεν ἦλθον καὶ ποῦ ὑπάγω· ὑμεῖς δὲ οὐκ οἴδατε πόθεν ἔρχομαι ἢ ποῦ ὑπάγω. <sup>15</sup> ὑμεῖς κατὰ τὴν σάρκα κρίνετε, ἐγὼ οὐ κρίνω οὐδένα. <sup>16</sup> καὶ ἐὰν κρίνω δὲ ἐγὼ, ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ ἀληθινή ἐστιν, ὅτι μόνος οὐκ εἰμὶ, ἀλλ' ἐγὼ καὶ ὁ πέμψας με πατήρ. <sup>17</sup> καὶ ἐν τῷ νόμῳ δὲ τῷ ὑμετέρῳ γέγραπται ὅτι δύο ἀνδρώπων ἡ μαρτυρία ἀληθής ἐστιν. <sup>18</sup> ἐγὼ εἰμι ὁ μαρτυρῶν περὶ ἑμαυτοῦ, καὶ μαρτυρεῖ περὶ ἑμοῦ ὁ πέμψας με πατήρ. <sup>19</sup> ἔλεγον οὖν αὐτῷ· Ἡοὺ ἔστιν ὁ πατήρ σου; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· Οὐτε ἐμὲ οἴδατε οὔτε τὸν πατέρα μου· εἰ ἐμὲ ᾄδετε, καὶ τὸν πατέρα μου ἂν ᾄδετε. <sup>20</sup> ταῦτα τὰ ῥήματα ἐλάλησεν ἐν τῷ γαζοφυλακίῳ διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ· καὶ οὐδεὶς ἐπίσταν αὐτόν, ὅτι οὐπὼς ἐληλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ.

17: Dt 19, 15.

3. D εἰλημμενην, EGHK etc καταληφθεῖσαν | εν (al pl add τω) μεσω 4. λεγουσ. (U etc ειπον) αυτω (al τω ιν, al om) . . EGHK etc add πειραζοντες, D εκπειραζοντες αυτον οι ιερεις ινα εχωσιν κατηγορειαν αυτου | M η γυ. αυτ. | EGHK etc κατεληφθη, D al κατεληπται et aliter | EGHM επαυτοφωρω s. -φωρος | U etc ταυτην ευρομεν επαυτ. μοιχευομενην 5. D μωυσης δε ε. τ. ν. | ημιν . . DH al om, U etc varie transp, HS etc ημων ante μωσ. | ενετειλ. . . D εκελευσεν, al<sup>1</sup> εγραψεν | DMSU etc λιθαζειν (-λεσσαι) | D ου δε νυν | λεγεις . . MSU etc add περι αυτης 6. Siung fere omnia variant | κατηγορειν . . SU etc -γοριαν κατ | D om τουτο usq αυτον | DEGHM etc κατεγραφεν et aliter | γην . . EGHK etc add μη (al και, al om) προσποιουμενος 7. M etc επερωτ. | D al om αυτον, al add και | DMS etc ανεκυψεν (-ψε και, U etc αναβειψας | πρ. αυτ. . . M al om, DSU etc αυτοις | EGH etc πρωτον | DU etc om τον | DEGKMU etc επ αυτην | EGHK etc βαλλετω | D επ α. βα. λιθ., EGHKMSU etc varie transp 8. D etc κατακυψας τω δακτυλω | D al κατεγραψας, M al εγραψεν | γην . . U etc add ενος εκαστου αυτων τας αμαρτίας 9. οι δε ακ. . . D εκαστος δε των ιουδαιων . . diff al | DMU etc om και usq ελεγχ. | D al εξηρχετο, al aliter | D om εις κ. εις . . diff al | EGHKM etc om εως τ. εσχ., D ωστε παντας εξελθειν | al m om μονος . . diff al | D etc om ο ις . . U etc transp | εστωσα . . unc omn etc ουσα 10. ανακυψας . . al m -βλεψας, -νευσας | DMS etc om και usq γυναικα, U etc add ειδεν αυτην και | αυτη (variant) . . U etc om | DEFGHK etc om η γυνη . . MSU etc γυναι | al<sup>8</sup> Aug om που ε. εκειν. (HU etc om) οι κατ. σ. (DM etc om εκειν. usq σ.) 11. D κακεινη ειπεν αυτω . . diff al | ειπ. δε (U etc om) αυτη (EFGHKM etc om) ο ις . . D vg<sup>ad</sup> ο δε ειπ. . . diff al | GMU etc κατακρινω, H etc κατακρινω, EFK etc κρινω | πορευου (D υπαγε) και (D etc om) μηκετι (U μη; DMU etc praem αυτον τον νυν, al το λοιπον) | M in f. add τουτο δε ειπαν πειραζοντες αυτον ινα εχωσι κατηγοριαν κατ αυτου. ]

12. αυτ. ελ. (D etc ε. α.) ο ις c BLSTUX etc (D etc) . . EFGHKM etc αυτ. ο ις ελ. . . σ ο ις αυτ. ελαλ. . . var al | BT Or μοι | περιπατησ c BFGKLTUX etc . . σ -τησει c DEHMA etc . . D αλλα 14. D al Or ο ις | B al vn pp η μαρτ. μ. αληθ. εστ., D αληθεινη μ. ε. η μαρτ. | MΔ al pm syr<sup>hrs</sup> pp m om μη. δε (et om et var) ουκ usq υπαγω | η που c DKTUX al pl vg it<sup>2</sup> al pm . . σ (=Gb) και που c BEFGHL etc 16. Gx al vn om δε | αληθινη c BLTUX 38. Or<sup>1</sup> . . σ -της | D al<sup>1</sup> sah ειμι εγω | D αλλα | D om πατηρ 19. ις . . σ (=Gb) ο ις (Or) | T ουδε τον | αν (D vn om) ηδετ. c BLTX al Or<sup>6</sup> Cyr<sup>1</sup> . . σ ηδ. αν 20. σ (=Gb) ελαλ. ο ις

## §. 83.

## DE ORTU SUO ATQUE ABITU DISPUTAT CONTRA IUDAEOS ABRAHAMIS GENUS FRUSTRA IACTANTES.

ΙΟΗ 8, 21 — 59.

<sup>21</sup> Εἶπεν οὖν πάλιν αὐτοῖς· Ἐγὼ ὑπάγω καὶ ζητήσετέ με, καὶ ἐν τῇ ἁμαρτίᾳ ὑμῶν ἀποθανεῖσθε· ὅπου ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν. <sup>22</sup> ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι Μήτι ἀποκτενεῖς ἑαυτόν, ὅτι λέγει· Ὅπου ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν; <sup>23</sup> καὶ ἔλεγον αὐτοῖς· Ὑμεῖς ἐκ τῶν κάτω ἐστέ, ἐγὼ ἐκ τῶν ἄνω εἰμὶ· ὑμεῖς ἐκ τούτου τοῦ κόσμου ἐστέ, ἐγὼ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου. <sup>24</sup> εἶπον οὖν ὑμῖν ὅτι ἀποθανεῖσθε ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν· ἐὰν γὰρ μὴ πιστευσήτε ὅτι ἐγὼ εἰμι, ἀποθανεῖσθε ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν. <sup>25</sup> ἔλεγον οὖν αὐτῷ Σὺ τίς εἶ; εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Τὴν ἀρχὴν ὅτι καὶ λαλῶ ὑμῖν. <sup>26</sup> πολλὰ ἔχω περὶ ὑμῶν λαλεῖν καὶ κρῖναι· ἀλλ' ὁ πέμψας με ἀληθὴς ἐστίν, καὶ γὰρ ἡκουσα παρ' αὐτοῦ, ταῦτα λαλῶ εἰς τὸν κόσμον. <sup>27</sup> οὐκ ἔγνωσαν ὅτι τὸν πατέρα αὐτοῖς ἔλεγον. <sup>28</sup> εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Ὅταν ὑψώσῃτε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, τότε γνώσεσθε ὅτι ἐγὼ εἰμι, καὶ ἀπ' ἑμαυτοῦ ποιῶ οὐδέν, ἀλλὰ καθὼς ἐδίδαξέν με ὁ πατήρ, ταῦτα λαλῶ. <sup>29</sup> καὶ ὁ πέμψας με μετ' ἐμοῦ ἐστίν· οὐκ ἀφῆκέν με μόνον, ὅτι ἐγὼ τὰ ἀρεστὰ αὐτῷ ποιῶ πάντοτε.

<sup>30</sup> Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν. <sup>31</sup> ἔλεγον οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς πεπιστευκότας αὐτῷ Ἰουδαίους· Ἐὰν ὑμεῖς μένητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς μαθηταὶ μου ἐστέ, <sup>32</sup> καὶ γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς. <sup>33</sup> ἀπεκρίθησαν πρὸς αὐτόν Σπέρμα Ἀβραάμ ἐσμεν καὶ οὐδεὶς δεδουλεύκαμεν πώποτε· πῶς σὺ λέγεις ὅτι ἐλευθεροὶ γενήσεσθε; <sup>34</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν δοῦλός ἐστιν τῆς ἁμαρτίας· <sup>35</sup> ὁ δὲ δοῦλος οὐ μένει ἐν τῇ οἰκίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα· ὁ υἱὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα. <sup>36</sup> ἐὰν οὖν ὁ υἱὸς ὑμᾶς ἐλευθερώσῃ, ὄντως ἐλευθεροὶ ἔσεσθε. <sup>37</sup> οἶδα ὅτι σπέρμα Ἀβραάμ ἐστέ· ἀλλὰ ζητεῖτέ με ἀποκτείνειν, ὅτι ὁ λόγος ὁ ἐμὸς οὐ χωρεῖ ἐν ὑμῖν. <sup>38</sup> ἐγὼ δὲ ἐώρακα παρὰ τῷ πατρὶ λαλῶ· καὶ ὑμεῖς οὖν ἡ ἀκούσατε παρὰ τοῦ πατρὸς ποιεῖτε. <sup>39</sup> ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ· Ὁ πατὴρ ἡμῶν Ἀβραάμ ἐστίν. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Εἰ τέκνα τοῦ Ἀβραάμ ἦτε, τὰ ἔργα τοῦ Ἀβραάμ ἐποιεῖτε· <sup>40</sup> νῦν δὲ ζητεῖτέ με ἀποκτείνειν, ἄνθρωπον διὰ τὴν ἀλήθειαν ὑμῖν λελαλήκα, ἣν ἤκουσα παρὰ τοῦ Θεοῦ· τοῦτο Ἀβραάμ οὐκ ἐποίησεν. <sup>41</sup> ὑμεῖς ποιεῖτε τὰ ἔργα τοῦ πατρὸς ὑμῶν. εἶπον αὐτῷ· Ἡμεῖς ἐκ πορνείας οὐ γεγεννημέθα, ἐνὰ πατέρα ἔχομεν τὸν Θεόν. <sup>42</sup> εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Εἰ ὁ Θεὸς πατὴρ ὑμῶν ἦν, ἡγαπᾶτε ἂν ἐμέ· ἐγὼ γὰρ ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐξῆλθον καὶ ἤκω· οὐδὲ γὰρ ἀπ' ἑμαυτοῦ ἐλήλυθα, ἀλλ' ἐκεῖνός με ἀπέστειλεν. <sup>43</sup> διὰ τί τὴν καλίαν τὴν ἐμὴν οὐ γινώσκετε; ὅτι οὐ δύνασθε ἀκούειν τὸν λόγον τὸν ἐμόν. <sup>44</sup> ὑμεῖς ἐκ τοῦ

21. αυτοῖς c BDLTX it<sup>2</sup> Or Cyr . . § (Gb<sup>oo</sup>) add ο ις | UX al m vv Cyr καὶ (al<sup>1</sup> σι) οπου 22. d\* ελεγον | L αποκτενει | d\* sah Or αυτον 23. ελεγεν c BDLTX etc . . § ειπεν | x om υμ. ε. τ. τ. κοσμ. ε. | τουτ. του x. c BT etc . . § του x. τουτου 24. d al<sup>2</sup> e πιστευσ. μοι 25. ειπεν. c BLX al vv pl Cyr . . § (Gb<sup>oo</sup>) praeam κατ, d<sup>2r</sup> al vv add ουν | ὅ τι . . § (non §<sup>e</sup>) Gb<sup>o</sup> ὅτι (it<sup>1</sup> vg<sup>add</sup> pp iniliūm [principiūm] quod [quod et], e vg<sup>ed</sup> et<sup>add</sup> Amb<sup>1</sup> principiūm qui et, am al<sup>1</sup> Aug princ. quia et, d inii. quoniam et, b inprimis quia) 26. Test aliquot c antecod conjig| λαλῶ (Gb<sup>o</sup>) c BDKLTXA etc . . § λεγω 27. d al vv t. πατ. αυτου ελεγ. (Df λεγει) του Θεου 28. αυτοις . . BLT al a om . . d al vv add παλιν | b σι οταν | o πατηρ c DLTX al<sup>6</sup> vv pp m . . § (Gb<sup>o</sup>) add μου 29. με pr . . L add πατηρ | LX al vv pl pp καὶ ουκ | μονον c BDLTX al vv pm pp m . . § (Gb<sup>oo</sup>) add (al<sup>2</sup> praeam) o πατηρ 31. TA al μενητε 33. pr. αυτ. c BDLX al it<sup>3</sup> . . § αυτω . . varia add 34. b omw | Gb<sup>oo</sup> της αμαρτ. c d b Clem Faustin 35. d al<sup>2</sup> ες την οικιαν | x al m Clem om o (D etc add δε, it<sup>1</sup> γαρ) υιος usq αιωνα 36. DHMA al pm ελευθερωσει 38. d bis c BGDx al m vv Or al; pr et. L al<sup>2</sup>, sec et. K al vg it<sup>3</sup> . . § d bis (Gb<sup>o</sup> d sec) | BC al Or<sup>3</sup> Chr α εγω | EFGHKLM etc εωρακα | τ. πατρι c BGLX vv m Or<sup>3</sup> Cyr . . § (Gb<sup>oo</sup>) add μου | ηκουσατε π. του πατρ. (Gb<sup>o</sup>) c BCKLX al m vv pl Or al . . § εωρακατε (εωρ. EFGHMA etc) παρα τω πατρι et add (Gb<sup>oo</sup>) υμων (al ημων), om c BL al vv Or Cyr 39. ειπαν c BCD Or . . § ειπον | g al om του | ητε (Or<sup>3</sup> Eus Bas etc) . . Gb (sed Gb<sup>o</sup> ητε) εστε c BDL al<sup>1</sup> vg ff Or<sup>10</sup> Aug | εποιειτε . . Gb<sup>o</sup> ποιειτε c vg ff Aug (faciūe) Or<sup>10</sup> (3<sup>e</sup> ποι.) . . § (=Gb) add αν c B(?)CKLMXA etc, om c DEFGHSU etc Or<sup>12</sup> (1<sup>a</sup>ν επoi.) al pm 41. ειπον (D -παν) c BL al vv m . . § (Gb<sup>o</sup>) add ουν | ου γεγενν. (Or<sup>3</sup>; L ουκ εγεννημεθα) . . BD\* al<sup>1</sup> ουκ εγεννηθημεν 42. § (=Gb) ειπ. ουν | b αυτοις ις | b o πατηρ (non Or<sup>5</sup>) | ουδε . . D<sup>2</sup>G al vv ou | d αλλα

πατὴρ τοῦ διαβόλου ἐστὲ καὶ τὰς ἐπιθυμίας τοῦ πατρὸς ὑμῶν θέλετε ποιεῖν. ἐκεῖνος ἀνθρωποκτόνος ἦν ἀπ' ἀρχῆς καὶ ἐν τῇ ἀληθείᾳ οὐχ ἔστηκεν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἀλήθεια ἐν αὐτῷ. ὅταν ἀλλή τὸ ψεύδος, ἐκ τῶν ἰδίων λαλεῖ, ὅτι ψεύστης ἐστὶν καὶ ὁ πατὴρ αὐτοῦ. <sup>46</sup> ἐγὼ δὲ ὅτι τὴν ἀλήθειαν λέγω, οὐ πιστεύετε μοι. <sup>47</sup> τίς ἐξ ὑμῶν ἐλέγχει με περὶ ἁμαρτίας; εἰ ἀλήθειαν λέγω, διὰ τί ὑμεῖς οὐ πιστεύετε μοι; <sup>48</sup> ὡς ἐκ τοῦ θεοῦ τὰ ῥήματα τοῦ θεοῦ ἀκούει· διὰ τοῦτο ὑμεῖς οὐκ ἀκούετε, ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἐστέ. <sup>49</sup> ἀπεκρίθησαν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ εἶπαν αὐτῷ Οὐ καλῶς λέγομεν ἡμῖς ὅτι Σαμαρεῖταις εἰ σὺ καὶ δαιμόνιον ἔχεις; <sup>50</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Ἐγὼ δαιμόνιον οὐκ ἔχω, ἀλλὰ τὴν ἐμὴν τὸν πατέρα μου, καὶ ὑμεῖς ἀτιμάζετέ με. <sup>51</sup> ἐγὼ δὲ οὐ ζητῶ τὴν δόξαν μου· ἔστιν ὁ ζητῶν καὶ κρίνων. <sup>52</sup> ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐάν τις τὸν ἐμὸν λόγον τηρήσῃ, ζήσαντος οὐ μὴ θεωρήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα. <sup>53</sup> εἶπον αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι Νῦν ἐγνώκαμεν ὅτι δαιμόνιον ἔχεις. Ἀβραάμ ἀπέθανεν καὶ οὐ προφήται, καὶ σὺ λέγεις Ἐάν τις τὸν λόγον μου τηρήσῃ, οὐ μὴ γενησθῇ θανάτου εἰς τὸν αἰῶνα. <sup>54</sup> μὴ σὺ μεῖζων εἶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ, ὅστις ἀπέθανεν; καὶ οἱ προφῆται ἀπέθανον· τίνα σεαυτὸν ποιεῖς; <sup>55</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Ἐάν ἐγὼ δοξάσω ἑμαυτὸν, ἡ δόξα μου οὐδὲν ἐστίν· ἔστιν ὁ πατήρ μου ὁ δοξάζων με, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι θεὸς ἡμῶν ἐστίν, <sup>56</sup> καὶ οὐκ ἐγνώκατε αὐτόν, ἐγὼ δὲ οἶδα αὐτόν. καὶ ἐάν εἴπω ὅτι οὐκ οἶδα αὐτόν, ἔσομαι ὅμοιος ὑμῶν ψεύστης· ἀλλὰ οἶδα αὐτόν καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ τηρῶ. <sup>57</sup> Ἀβραάμ ὁ πατήρ ὑμῶν ἠγαλλιάσατο ἵνα ἴδῃ τὴν ἡμέραν τὴν ἐμὴν, καὶ εἶδεν καὶ ἐχάρη. <sup>58</sup> εἶπον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς αὐτόν Πεντήκοντα ἔτη οὕτω ἔχεις καὶ Ἀβραάμ ἐδάρακας; <sup>59</sup> εἶπεν αὐτοῖς Ἰησοῦς Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, πρὶν Ἀβραάμ γενέσθαι ἐγὼ εἰμι. <sup>60</sup> ἦσαν οὖν λίθους ἵνα βάλωσιν ἐπ' αὐτόν· Ἰησοῦς δὲ ἐκρύβη καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ἱεροῦ.

## §. 84.

A) SANAT HIERSOLYMAE SABBATO CAECIGENUM: ΙΟΗ 9, 1—41.

B) SE BONUM PASTOREM ESSE DICIT: ΙΟΗ 10, 1—21.

A) ΙΟΗ 9, 1—41.

<sup>1</sup> Καὶ παράγων εἶδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐκ γενετῆς. <sup>2</sup> καὶ ῥωτήσας αὐτόν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες Ῥαββί, τίς ἡμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῇ; <sup>3</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Οὐτε οὗτος ἡμαρτεν οὐτε οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῇ τὰ ἔργα τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῷ. <sup>4</sup> ἐμεῖς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με ἕως ἡμέρας ἐστίν· ἔρχεται νῦν ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι. <sup>5</sup> ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ὧ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. <sup>6</sup> ταῦτα εἰπὼν ἔπυσεν χαμαὶ καὶ ἀποκρίθη πηλὸν ἐκ τοῦ πύσματος, καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, <sup>7</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ Ὑπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἔλθεν βλέπων. <sup>8</sup> Οἱ οὖν γειτόνες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον, ὅτι προσαιτῆς ἦν, ἔλεγον Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ κατήμενος καὶ προσαιτῶν; <sup>9</sup> ἄλλοι ἔλεγον ὅτι οὗτός ἐστιν· ἄλλοι ἔλεγον Οὐχί, ἀλλ' ὅμοιος αὐτῷ ἐστίν. ἐκεῖνος ἔλεγεν ὅτι ἐγὼ εἰμι.

44. 5 (=Gb) εκ πατρος | του πατρ. (S etc add υμων) . . κ etc om | ΗΥ al m ὅταν λαλεῖ 45. D al<sup>1</sup> vñ om δε | λεγω (n λαλω) . . C\* al<sup>3</sup> vñ Cyr add υμιν | D in f. add υμεις 46. D al<sup>2</sup> om ver-sum | 5 (=Gb) εἰ δε αληθ. 47. DG al<sup>1</sup> om οτι εκ usq εστε 48. 5 (=Gb) απεκριθ. ουν οι | ειπαν c BCD Or. . 5 ειπον | al m Chr ελεγουμεν 49. D al o ις | vg (non am al) e ητιμασατε 51. εαν τις . . D vñ m ος αν | τ. εμ. λογ. c BCDLX vñ m Or Cyr . . 5 τ. λογ. τον εμον 52. ειπον (D -παν) c BC al vñ m Or . . 5 (Gb\*) add ουν | 5 (=Gb) γευσεται (B al<sup>1</sup> θανaton ου μη θεωρησθ, Or<sup>11a</sup> contra) | Gb\* e. t. αων. c D al<sup>1</sup> it<sup>1</sup> Nonn 53. D it<sup>6</sup> om παρ. ημων (al<sup>1</sup> om) | οστις . . D a ο τι | 5 (=Gb) σεαυτ. συ 54. DA\* al Or o ις | δοξασω c BC<sup>2</sup> D al vñ Or al . . 5 -ζω | Chr om a οτι. μου (om syr<sup>11a</sup> [syr<sup>2</sup> c. ast] pp) | ημων (Gb\*) c ACEGHKLMSUA . . 5 υμων c BDFX etc 55. BD καν ειπω | υμων . . AD al<sup>1</sup> Thrh υμιν | αλλα c BDx etc . . 5 αλλ | G om καν εαν usq οιδ. αυτον 57. D επαν | D ουδεπω | EFGHKLMSA etc εορακας 58. επεν . . DGKX etc add ουν, al<sup>1</sup> δε, L al praem και | ις c BC . . 5 ο ις | D it<sup>6</sup> pp m om γενεσθαι 59. D τοτε ηραν λιθ. | B om δε | 5 (=Gb) in f. add διελθων (CLX etc και διελθ.) δια μεσου αυτων (CLX etc add επορευετο) και παρηγεν ουτως . . om c BD vg it (exc<sup>1</sup>) al<sup>3</sup> Or al<sup>3</sup>

1. παραγων . . add (o) ις GHM\*\* etc | EFGHKMX al pl γεννητης s. γενετης s. γενητης 2. D e om αυτου λεγοντες 3. 5 (=Gb) o ις | A al γεννητ. 4. εμε . . BD (post dei) L vñ m pp<sup>2</sup> ημας | με . . L vñ m Cyr ημας 5. DLX al vñ pp ω εν τ. x. 6. επεχρισεν . . B(C\*) επεζηκεν | αυτου (D sl<sup>1</sup> αυτω, cor αυτον) c ABC\*\* L al . . 5 om, sed 5 (Gb\*) post οφθαλμου add του τυφλου, om c BL al sl<sup>1</sup> . . D etc αυτω 7. D vñ om αυτω | A\* (\*\* και νιψ. post σιλ. add) it<sup>3</sup> om νιψ. | B om ουν (al<sup>3</sup> vñ om) x. εν. x. ηλθεν 8. προσαιτης . . 5 (=Gb) τυφλος 9. LX al Aug om αλλ. ελ. οτι (a add αυτ.) ουτ. εστ. | α. ελ. Ουχι αλλ (-λα c) c BCLX al vñ pl Cyr Aug . . 5 αλλοι (D ετεροι) δε οτι | AΓ\*\* KUX etc εκειν. δε ελ.

<sup>10</sup> ἔλεγον οὖν αὐτῷ Πῶς οὖν ἠνεώχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; <sup>11</sup> ἀπεκρίθη ἐκεῖνος Ἄνθρωπος λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησεν καὶ ἐπέχρισέν μου τοὺς ὀφθαλμούς καὶ εἶπέν μοι ὅτι ὕπαγε εἰς τὸν Σιλωὰμ καὶ νίψαι. ἀπελθὼν οὖν νιψάμενος ἀνέβλεψα. <sup>12</sup> εἶπαν αὐτῷ Ποῦ ἔστιν ἐκεῖνος; λέγει Οὐκ οἶδα.

<sup>13</sup> Ἀγούσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους, τὸν ποτε τυφλόν. <sup>14</sup> ἦν δὲ σάββατον ἐν ἡμέρᾳ τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέβλεψεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς. <sup>15</sup> πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ Φαρισαῖοι πῶς ἀνέβλεψεν. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Πηλὸν ἐπέστρεψέν μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνιψάμην καὶ βλέπω. <sup>16</sup> ἔλεγον οὖν ἐκ τῶν Φαρισαίων τινὲς Οὐκ ἔστιν οὗτος παρὰ θεοῦ ὁ ἄνθρωπος, ὅτι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι ἔλεγον Πῶς δύναται ἄνθρωπος ἁμαρτωλὸς τοιαῦτα ἀντιποιεῖσθαι; καὶ ὁ χίσμα ἦν ἐν αὐτοῖς. <sup>17</sup> λέγουσιν τῷ τυφλῷ πάλιν Σὺ τί λέγεις περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἠνοιξέν σου τοὺς ὀφθαλμούς; ὁ δὲ εἶπεν ὅτι προφήτης ἐστίν. <sup>18</sup> οὐκ ἐπίστευσαν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι ἦν τυφλὸς καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησαν τοὺς γονεῖς αὐτοῦ τοῦ ἀναβλέψαντος, <sup>19</sup> καὶ ἠρώτησαν αὐτοὺς λέγοντες Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ὡμῶν, ὃν ὑμεῖς λέγετε ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη; πῶς οὖν βλέπει ἄρτι; <sup>20</sup> ἀπεκρίθησαν οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπαν Οἴδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς ἡμῶν καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη. <sup>21</sup> πῶς δὲ νῦν βλέπει οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς ἠνοιξεν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμούς ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν· αὐτὸν ἐρωτήσατε, αὐτὸς ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸς περὶ αὐτοῦ λαλῆσει. <sup>22</sup> ταῦτα εἶπον οἱ γονεῖς αὐτοῦ ὅτι φοβοῦντο τοὺς Ἰουδαίους· ἥδη γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι ὅτι ἐάν τις αὐτὸν ὁμολογήσῃ Χριστόν, ἀποσυναγώγους γένηται. <sup>23</sup> διὰ τοῦτο οἱ γονεῖς αὐτοῦ εἶπαν ὅτι ἡλικίαν ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε. <sup>24</sup> ἐφώνησαν οὖν τὸν ἄνθρωπον ἐκ δευτέρου, ὃς ἦν τυφλός, καὶ εἶπαν αὐτῷ Δὸς δόξαν τῷ θεῷ· ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἁμαρτωλὸς ἐστίν. <sup>25</sup> ἀπεκρίθη οὖν ἐκεῖνος Εἰ ἁμαρτωλὸς ἐστίν οὐκ οἶδα· ἐν οἷδ᾽ ὅτι τυφλὸς ὦν ἄρτι βλέπω. <sup>26</sup> εἶπεν οὖν αὐτῷ Τί ἐποίησάν σοι; πῶς ἠνοιξέν σου τοὺς ὀφθαλμούς; <sup>27</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς Εἶπον ὑμῖν ἥδη καὶ οὐκ ἠκούσατε· τί πάλιν θέλετε ἀκοῦειν; μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτοῦ μαθηταὶ γενέσθαι; <sup>28</sup> ἐλοιδόρησαν αὐτὸν καὶ εἶπον Σὺ μαθητῆς εἶ ἐκεῖνου, ἡμεῖς δὲ τοῦ Μωυσέως ἐσμέν μαθηταί· <sup>29</sup> ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι Μωυσεὶ ἐλάληκεν ὁ θεός, τοῦτον δὲ οὐκ οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. <sup>30</sup> ἀπεκρίθη ὁ ἄνθρωπος καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ἐν τούτῳ γὰρ θαυμαστόν ἐστιν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἴδατε πόθεν ἐστίν, καὶ ἀνέφεξέν μου τοὺς ὀφθαλμούς. <sup>31</sup> οἶδαμεν ὅτι·

10. ουν sec c CDLX al vv. . s om | ηνεωχθησ. c CDEFGHLMXA etc (B ενεωχθησ.). . s ανεωχθησ. c AKU etc | σου . . s<sup>e</sup> (= s Gb) σοι 11. απεκρ. εκ. c BCDL etc . . s (Gb<sup>e</sup>) add και ειπεν | BL al c ανθρ. | CL al syr<sup>p</sup> c. ast o λεγομ. | οτι c BL syr<sup>h</sup> etc . . s om | KX al m vv pp νιψαι (om και) post υπαγε pon | s (= Gb, sed Gb<sup>e</sup>) πς την κολυμβηθραν του σιλωαμ contra BDLX al vv pm Cyr | ουν c BDLX al cop sah . . s δε . . diff al | νιψαμενος c B cop (sah vg) . . s και νιψ. (DX απηλθον σου c D perg και ενιψαμην και ηλθον βλεπων) 12. ειπ. (-αν c BD; s -ον) c A al<sup>5</sup> vv pl Aug . . s (Gb<sup>b</sup>) add ουν, BLX etc praem και, vv add δε | D al vv λεγει αυτοις 14. εν η ημερ. c BLX al vv Cyr . . s οτε | L om o ις | LX al ηνεωξεν . . D al<sup>1</sup> ηνοιξε. 15. D al<sup>1</sup> επηρωτων, X al<sup>1</sup> ηρωτων | UX al m vv pl om και | μου (H etc μοι, A ante επεξ.) επι τ. ο. (Δ add μου) c unc omn etc . . s (= Gb) επι τ. ο. μου 16. ουκ εστ. ουτ. π. θ. o ανθρ. c BDLX etc . . s ουτ. o ανθρ. ουκ εστ. π. του (Gb<sup>o</sup> c BDLX al, item AGK etc) θεου | D (ελεγαν) al<sup>7</sup> vv pl Cyr αλλοι δε 17. λεγουσιν (D νν ελεγον) c EFGHKMSUA etc . . ABDLX etc add ουν | D νν (al transp) om παλιν | BLX νν τι συ | ηνοιξεν c ADEFGHMU etc . . BXA al ηνεωξεν, KL al ανεωξεν 18. ουν . . om D al<sup>3</sup> vv | ην τυ. c BL al b cop sah . . s τυ. ην (Gb<sup>e</sup> οτι ην [al<sup>1</sup> εγεννηθη] τ. x. ανεβλ. [al<sup>1</sup> b om x. αν.] c D | αυτ. (D al<sup>2</sup> νν om) του αναβλ. (al<sup>6</sup> it<sup>4</sup> al Chr om τ. αν., var cdd<sup>lat</sup>) 19. D επηρωτ. | D νν ει εστ. ουτ. | FGM al ελεγετε | βλεπ. αρτ. c BDGL al it<sup>4</sup> . . s α. βλ. 20. απεκριθησαν . . B al<sup>1</sup> vg<sup>ad</sup> add ουν, AEHKMSA etc δε . . s perg αυτοις (variat), om c BLX al m vv pm Cyr | ειπαν c BL . . s -πον 21. ηνοιξεν c DEFGHKLMUA(BS?) etc . . A al m pp ηνεωξ. s. ανεωξ. | αυτ. ερωτ. (D επερωτ.) h. l. c BDLX etc . . s post εχει, νν<sup>2</sup> Chr om | DL al νν m pp<sup>2</sup> om αυτος | AEKMX etc π. εαυτου 22. Leg συνετεθειντο (AM), -τιθεντο (G), συνεθεντο 23. ειπαν c BD . . s -ον | DL νν om οτι 24. εκ δευτερ. h. l. c BDL al νν m . . s ante τ. ανθρ. (D αυτον) | ειπαν c BD . . s -πον | BL al νν ουτ. o ανθρ. 25. Gb<sup>o</sup> ουν (al<sup>1</sup> δε) c KS al pl vv pm Chr | εκεινος c ABDL al<sup>7</sup> νν m Cyr . . s (Gb<sup>e</sup>) add και ειπεν | ων . . DL al νν m pp<sup>2</sup> ημην και 26. ουν c BDKLX etc . . s δε | αυτω c BD νν pm pp<sup>2</sup> . . s add παλιν (et. transp) | ηνοιξεν c ADEFGHLMUXA(BS?) etc . . K al m ανεωξεν (al<sup>1</sup> ηνεωξ.) 27. ουκ . . om 22. vg (exc gat) it (exc<sup>3</sup>) | B τι ουν | DLXA etc μαθ. αυτ. 28. s (= Gb) ελοιδορ. ουν . . B sah pp<sup>2</sup> και ελ., DL al νν m οι δε τι. | D ειπαν | μαθ. ει (L cop om) εκ. c AB al Chr<sup>add4</sup> . . s ει μαθ. εκ., D al νν μαθ. εκ. ει | D νν m om δε (syr γαρ) 29. μωυσει (μωσει) c ABDEGKLA etc . . s μωση | A ελαλησεν 30. D al νν om αυτοις | τωτω γαρ c B (D τωτ. ουν) L al pp<sup>2</sup> . . s γαρ (νν om) τωτω | X al m (νν m) εν γ. τωτω | ανεωξ. c AEFGKMUA (X ηνεωξ.) etc . . BDL al<sup>1</sup> ηνοιξε. 31. οιδαμεν c BDGL al<sup>7</sup> νν m Cyr . . s (Gb<sup>o</sup>) add δε (variat)

ἀμαρτωλῶν ὁ θεὸς οὐκ ἀκούει, ἀλλ' ἐάν τις θεοσεβῆς ἢ καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῇ, τοῦτου ἀκούει. <sup>32</sup> ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη ὅτι ἡνοίξεν τις ὀφθαλμοὺς τυφλοῦ γεγεννημένου. <sup>33</sup> ἐκ μὴ ἦν οὗτος παρὰ θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο ποιεῖν οὕδεν. <sup>34</sup> ἀπεκρίθη καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἐν ἀμαρτίαις σὺ γεννηθήσῃς βλος, καὶ σὺ διδάσκεις ἡμᾶς; καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἐξω.

<sup>35</sup> Ἦκουσεν ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἐξω, καὶ εὐρὼν αὐτὸν εἶπεν αὐτῷ Σὺ πιστεύεις εἰς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ; <sup>36</sup> ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν Καὶ τίς ἐστιν, κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰς αὐτόν; <sup>37</sup> εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Καὶ ἑώρακας αὐτόν, καὶ ὁ λαλῶν μετὰ σοῦ ἐκεῖνός ἐστιν. <sup>38</sup> ὁ δὲ ἔφη Πιστεύω, κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ. <sup>39</sup> καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς Εἰς κρίμα ἐγὼ εἰς τὸν κόσμον τοῦτον ἦλθον, ἵνα οἱ μὴ βλέποντες βλέπωσιν καὶ οἱ βλέποντες τυφλοὶ γένωνται. <sup>40</sup> Ἦκουσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων ταῦτα οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες, καὶ εἶπον αὐτῷ Μὴ καὶ ἡμεῖς τυφλοὶ ἐσμεν; <sup>41</sup> εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Εἰ τυφλοὶ ἦτε, οὐκ ἂν εἴχετε ἁμαρταν· νῦν δὲ λέγετε ὅτι βλέπομεν· ἡ ἁμαρτία ὑμῶν μένει.

## B) ΙΟΗ 40, 1 — 24.

<sup>1</sup> Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας εἰς τὴν αὐλήν τῶν προβάτων ἀλλὰ ἀναβαίνειν ἀλλαχθῆναι, ἐκεῖνος κλέπτης ἐστὶν καὶ ληστής. <sup>2</sup> ὁ δὲ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας ποιμὴν ἐστὶν τῶν προβάτων. <sup>3</sup> τοῦτω ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει, καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα καὶ ἐξάγει αὐτά. <sup>4</sup> ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλῃ, ἔμπροσθεν αὐτῶν πορεύεται, καὶ τὰ πρόβατα αὐτῷ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ. <sup>5</sup> ἄλλοτρίῳ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν, ἀλλὰ φεύξονται ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι οὐκ οἶδασιν τὴν ἀλλοτρίων τὴν φωνήν. <sup>6</sup> Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· ἐκεῖνοι δὲ οὐκ ἔγνωσαν τίνα ἦν ἢ ἐλάλει αὐτοῖς. <sup>7</sup> εἶπεν οὖν πάλιν ὁ Ἰησοῦς Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα τῶν προβάτων. <sup>8</sup> πάντες ὅσοι ἦλθον πρὸ ἐμοῦ, κλέπτει εἰσὶν καὶ λησταί· ἀλλ' οὐκ ἤκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα. <sup>9</sup> ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα· δι' ἐμοῦ ἐάν τις εἰσέλθῃ, σωθήσεται, καὶ εἰσελεύσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ νομὴν εὐρήσει. <sup>10</sup> ὁ κλέπτης οὐκ ἔρχεται εἰ μὴ ἵνα κλέψῃ καὶ θύσῃ καὶ ἀπολέσῃ· ἐγὼ ἦλθον ἵνα ζωὴν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν. <sup>11</sup> ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. <sup>12</sup> ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίσῃν ὑπὲρ τῶν προβάτων. <sup>13</sup> ὁ μισθωτὸς δὲ καὶ οὐκ ὢν ποιμὴν, οὐ οὐκ ἐστὶν τὰ πρόβατα ἴδια, θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρχόμενον καὶ ἀφίησιν τὰ πρόβατα καὶ φεύγει, καὶ ὁ λύκος ἀρπάζει αὐτὰ καὶ σκορπίζει. <sup>14</sup> ὅτι μισθωτός ἐστιν καὶ οὐ μέλει αὐτῷ περὶ τῶν προβάτων. <sup>15</sup> ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός, καὶ γινώσκω τὰ ἐμά καὶ γινώσκουσιν με τὰ ἐμά, <sup>16</sup> καὶ ὅς τις γινώσκει με ὁ πατήρ καὶ γινώσκω τὸν πατέρα, καὶ τὴν ψυχὴν μου τίσῃν ὑπὲρ τῶν προβάτων. <sup>17</sup> καὶ ἅλα πρόβατα ἔχω, ἃ οὐκ ἐστὶν ἐκ τῆς αὐλῆς ταύτης· κἀκεῖνα δεῖ με ἀγαγεῖν, καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν, καὶ γενήσεται μία ποίμνη, εἰς ποιμὴν. <sup>18</sup> διὰ τοῦτο

31. BD it<sup>2</sup> pp<sup>1a1</sup> ὁ θε. ἀμαρτωλῶν (-λον x\* al m sah pp<sup>1a1</sup>) | EFMX al ποιεῖ 32. ηνοίξ. c ADEFGKLMU etc. . . BXA\*\* (\*νε.) ηνεώξ. (al<sup>2</sup> ανε.) | AX γεγεννημένου 33. KU al ἐδυνάτο 34. εἶπαν c BD . . ε εἶπον 35. D om ἐξω | BD e om αὐτω | τ. θεου . . Gb' τ. ἀνθρώπου c BD aeth (sah ?) Chri<sup>dd2</sup> 36. B om ἀπεκρ. usq εἶπεν, sed post ἐστὶν add ἐφη . . A al<sup>1</sup> a om x. εἰπ. | Kai c BDEFGKMSUXA etc. . . om ε (=B) c AL etc 37. εἶπεν c B(D)X al vv pm . . ε (Gb<sup>oo</sup>) add δε (et. praem) al | A om ὁ | EFGKLXA etc εώρακας 38. D al αὐτον 40. ἤκουσαν c BL al vv<sup>3</sup> Cyr . . ε (Gb<sup>oo</sup>) καὶ ηκ., D al vv ηκ. δε c. ηκ. ουν | D al<sup>3</sup> vv m om ταυτα | μ. αυτ. οντ. c BDLX etc. . . ε οντ. μ. αυτ. 41. B om ὁ | DK al sah om αν | L εχετε | ε ἡ ουν . . om (Gb<sup>oo</sup>) ουν c BDLX al vv m pp<sup>2</sup> (DLX al<sup>1</sup> syr<sup>ps</sup> mg Cyr ai [ουν] αμαρτιαι v. μενουσιν)

1. B μ. λεγ. 3. D vv τα τ. ιδ. (syr<sup>hrs</sup> om τ. ιδ.) | φωνει (Gb') c ABDLX al Cyr . . ε καλει | EFA al κατα 4. οταν (Gb') c BL al sah . . ε καὶ οτ., K al vv Cyr οτ. δε | παντα (om go) c BDLX al it<sup>2</sup> cop sah (Cyr) Leif . . ε προβατα (it<sup>2</sup> utrumq) | BX al ἐκβαλλῃ | D vv αὐτου τ. φων. 5. ἀκολουθήσουσιν c ABDEFGA al m pp . . ε -σωσιν 7. πάλιν (et om et transp) c B . . ε add (AK al vv praem) αυτοῖς | B om ὁ, b om ὁ ις | B μ. λεγ. | εγω c BGKMLX al pm vv pp . . ε praem οτι 8. D cdd<sup>1a1</sup> pp om παντ. | προ εμου h. l. c ABDKLX al pl vv m Or<sup>2</sup> (Clem<sup>2</sup> alludens) al pm . . ε ante ηλθ. sine unc . . Gb<sup>o</sup> c EFGMSUA al pl vv pm pp m Aug<sup>dia</sup> | DX αλλα 10. D cop<sup>1</sup> om x. περισσ. (X al vv περισσοτερον) εχωσιν 11. τίσῃν . . D vv Aug διδωσιν 12. δε . . om GL 1. vv (DX al ὁ δε μισθ.) | ἐστιν c ABVLX al Eus al . . ε εστιν | D vv Aug om αυτα | ε in f. add τα προβατα . . om c BDL al<sup>2</sup> vv m Leif 13. οτι . . ε (Gb<sup>o</sup>) praem ὁ δε μισθωτος φευγει, om c BDL al vv m pp<sup>2</sup> (A\* om μισθ. φευγ. οτι) 14. γινωσκ. με (D εμε) τ. ε. (Gb') c BDL vv pl pp m . . ε γινωσκειμαι υπο των εμων 15. D al om μου | τίσῃμι . . D διδωμι 16. D al<sup>1</sup> vv καὶ αλλα δε | δεῖ με c BDLA al vv m . . ε με (sah om) δεῖ | AGXA al pm Thph ακουσωσιν | Gb' γενησονται c BDLX al<sup>2</sup> vv m Chre<sup>dd2</sup>



με ὁ πατήρ ἀγαπᾷ, ὅτι ἐγὼ τίθῃμι τὴν ψυχὴν μου, ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν. <sup>18</sup> οὐδεὶς αἶρε· αὐτήν ἀπ' ἐμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ τίθῃμι αὐτήν ἀπ' ἐμαυτοῦ. ἐξουσίαν ἔχω θεῖναι αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν· ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔλαβον παρὰ τοῦ πατρὸς μου. <sup>19</sup> Σχίσμα πάλιν ἐγένετο ἐν τοῖς Ἰουδαίοις διὰ τοὺς λόγους τούτους. <sup>20</sup> ἔλεγον δὲ πολλοὶ ἐξ αὐτῶν Δαιμονῖον ἔχει καὶ μαίνεται· τί αὐτοῦ ἀκούετε; <sup>21</sup> ἄλλοι ἔλεγον Ταῦτα τὰ ῥήματα οὐκ ἔστιν δαιμονιζόμενον· μὴ δαιμονῖον δύναται τυφλῶν ὀφθαλμοὺς ἀνοῖξαι;

## §. 85.

## LEGATIO SEPTUAGINTA DISCIPULORUM.

Lc 10, 4 — 46. Mt 11, 20 — 24.

<sup>1</sup> Μετὰ δὲ ταῦτα <sup>10, 48</sup> ἀνέδειξεν ὁ κύριος καὶ ἑτέρους ἑβδομηκοντα καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς ἀνά δύο πρὸς πρῶτον αὐτοῦ εἰς πᾶσαν πόλιν καὶ τόπον οὗ ἡμελλεν αὐτοὺς ἐργεσθαι. <sup>2</sup> ἔλεγεν δὲ πρὸς αὐτοὺς Ὁ μὲν Ἰησοῦς πολὺς, οἱ δὲ ἐργάται ὀλίγοι· δεήσῃτε οὖν τοῦ κυρίου τοῦ Ἰησοῦ ὅπως ἐργάτας ἐκβάλλῃ εἰς τὸν Ἰησοῦν αὐτοῦ. <sup>3</sup> ὑπάγετε· ἰδοὺ ἀποστέλλω ὑμᾶς ὡς ἄρνες ἐν μέσῳ λύκων. <sup>4</sup> μὴ βαστάζετε βαλλάντιον, μὴ πήραν μηδὲ ὑποδήματα, καὶ μηδὲνα κατὰ τὴν ὁδὸν ἀσπάσθησθε. <sup>5</sup> εἰς ἣν δ' ἂν εἰσελθῇτε οἰκίαν, πρῶτον λέγετε Εἰρήνη τῷ οἴκῳ τούτῳ. <sup>6</sup> καὶ εἰ ἔαν ἡ ἐκεῖ υἱὸς εἰρήνης, ἐπαναπαύσεται ἐπ' αὐτὸν ἡ εἰρήνη ὑμῶν· εἰ δὲ μὴ γε, ἐφ' ὑμᾶς ἀνακάμψει. <sup>7</sup> ἐν αὐτῇ δὲ τῇ οἰκίᾳ μένετε, ἐσθόντες καὶ πίνοντες τὰ παρ' αὐτῶν· ἅγιος γὰρ ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ. μὴ μεταβαλίνετε ἐξ οἰκίας εἰς οἰκίαν. <sup>8</sup> καὶ εἰς ἣν δ' ἂν πόλιν εἰσερχῃσθε καὶ δέχωνται ὑμᾶς, ἐσθίετε τὰ παρατιθέμενα ὑμῖν, <sup>9</sup> καὶ θεραπεύετε τοὺς ἐν αὐτῇ ἀσθενεῖς, καὶ λέγετε αὐτοῖς Ἠγγικεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεῖα τοῦ θεοῦ. <sup>10</sup> εἰς ἣν δ' ἂν πόλιν εἰσελθῇτε καὶ μὴ δέχωνται ὑμᾶς, ἐξελθόντες εἰς τὰς πλατείας αὐτῆς εἴπατε <sup>11</sup> Καὶ τὸν κοινορτὸν τὸν κολληθέντα ἡμῖν ἐκ τῆς πόλεως ὑμῶν εἰς τοὺς πόδας ἡμῶν ἀπομασσόμεθα ὑμῖν· πλὴν τοῦτο γινώσκετε ὅτι ἡγγικεν ἡ βασιλεῖα τοῦ θεοῦ.

Cf. ad haec §. 56.

<sup>12</sup> λέγω ὑμῖν ὅτι Σοδόμοις ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀνεκτότερον ἔσται ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ. <sup>13</sup> Οὐαὶ σοι Χοραζὲν, οὐαὶ σοι Βηθσαϊδᾶ· ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ καθήμενοι μετενόησαν. <sup>14</sup> πλὴν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἀνεκτότερον ἔσται ἐν τῇ κρίσει ἢ ὑμῖν.

<sup>20</sup> Τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν. <sup>21</sup> Οὐαὶ σοι Χοραζὲν, οὐαὶ σοι Βηθσαϊδᾶν· ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ μετενόησαν. <sup>22</sup> πλὴν λέγω ὑμῖν, Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἀνεκτότερον ἔσται

17. με ὁ πατ. c BDLX etc . . s ὁ πατ. με 18. αἶρει . . b ἤρειν | d al<sup>2</sup> it<sup>1</sup> go om ἀλλ ἐγὼ usq  
εμαυτοῦ | λαβεῖν . . d it<sup>1</sup> αραι | b om την | d al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> pp om μου 19. σχίσμα c BLX al vv m . .  
s (Gb<sup>o</sup>) add οὖν | d al<sup>2</sup> tol Chr om παλιν (et. transp) 20. δε . . om al<sup>1</sup> go, d al οὖν (vv enim,  
et) | d sah ott δαιμονιον 21. ανοιξει c BLX al<sup>9</sup> Or Chr . . s ανοιγειν

1. BL al<sup>1</sup> om και pr | εβδω. (Eus Nyss al Ir Tert al) . . BDM al vv pp pm add δυο | b om  
αυτους | b(?)k etc ανα (al om) δυο δυο | ημελλ. c ABCEHMYX al m . . s εμελλ. | d vv om αυ-  
τος | A etc εισερχ. et aliter 2. δε (Gb<sup>o</sup>) c BCDL etc . . s ουν | εργ. εχβ. (-βαλν etc; c BF etc; Gb<sup>o</sup>-  
βαλν) c BD e . . s εχβ. εργ. 3. ιδου c AB al vv . . s add εγω | d μεσον 4. s βαλαντ. c MX (Gb<sup>o</sup>)  
etc 5. εισελθ. (Gb<sup>o</sup>) c BCDFLX al, idque ante οικιαν c BD (d<sup>o</sup> πρωτον ante οικ., d<sup>o</sup> om) e . . s  
οικιαν εισερχησθε 6. s (=Gb) εαν μεν η | b al vv εκει ην | s<sup>e</sup> (=s Gb) ο υιος 7. εσθοντ. c  
BD . . s εσθιοντ. | αυτου . . s add εστι, om c BDLX al vv 8. Gb<sup>o</sup> d<sup>o</sup> c CDEGJ<sup>h</sup>MS (u om  
ην δ<sup>o</sup>) va al pm vv | b<sup>o</sup>kl<sup>h</sup>mux al pl δεχονται 10. εισελθητε (Gb<sup>o</sup>) c BCDL al . . s εισερχησθε |  
u al m δεχονται, d δεξωντ., al δεξοντ. 11. εις τ. π. ημ. (ημ. om BD al<sup>3</sup> vv) c ABCDKLMUX al  
pl vv pl . . s om | ηγγικεν c BDL al vv m pp . . s (=Gb) add εφ υμας (et. transp)

12. λεγω c ACEGKLUXA etc . . s (=Gb) add  
δε 13. χοραζειν c A(B<sup>o</sup>)CEGKLMSVWXA etc  
(EV al m χωρ.) . . d χοροζαιν . . s χοραζειν c  
u etc | EU al m go βηθσαιδαν | εγενηθη. c BDL  
al . . s εγενοντο | καθήμενοι c ABCFLWX al . .  
s -μεναι 14. d al e om εν τη κρ. (al var)

20. CKL al pm vv pp ηρξ. ο ις 21. χοραζειν  
c CEFGLMSVX (x χωρ.) Δ . . s -ζην . . L -ζζη,  
d -ζαιν, al Or χωρα ζην | βηθσαιδαν c BEFGK  
MSUXA etc . . Gb<sup>o</sup> -δα c C(D)LV al pl vv pl pp  
m | d εγεγονεσαν, al εγενηθησαν | CUA al vv  
Or al σποδω καθήμενοι (-ναι Δ etc)

<sup>15</sup> καὶ σὺ Καφαρναούμ, μὴ ἕως τοῦ οὐρανοῦ ὑψώσῃς; ἕως τοῦ ἄδου καταβιβασθήσῃ.  
<sup>16</sup> Ὁ ἀκούων ὑμῶν ἐμοῦ ἀκούει, καὶ ὁ ἀπε-  
 τῶν ὑμᾶς ἐμὲ ἀδετεῖ· ὁ δὲ ἐμὲ ἀπετῶν ἀδε-  
 τεῖ τὸν ἀποστελιαντά με.

ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ ὑμῖν. <sup>23</sup> καὶ σὺ Καφαρναούμ,  
 ἢ ἕως οὐρανοῦ ὑψώσῃς, ἕως ἄδου καταβήσῃ· ὅτι  
 εἰ ἐν Σοδόμοις ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεις αἱ ἐν σοὶ  
 γενόμεναι, ἔμεινεν ἂν μέχρι τῆς σήμερον. <sup>24</sup> πλὴν  
 λέγω ὑμῖν ὅτι γῇ Σοδόμων ἀνεκτότερον ἔσται ἐν  
 ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ σοὶ. (cf. §. 56: Mt 10, 15. 40 s.)

## §. 86.

## REDITUS SEPTUAGINTA DISCIPULORUM.

Lc 10, 47—24. Mt 11, 25—30.

<sup>17</sup> Ὑπέστρεψαν δὲ οἱ ἐβδομήκοντα μετὰ χαρᾶς λέγοντες Κύριε, καὶ τὰ δαιμόνια ὑποτάσ-  
 σεται ἡμῖν ἐν τῷ ὀνόματί σου. <sup>18</sup> εἶπεν δὲ αὐτοῖς Ἐξουσίαν τὸν σατανᾶν ὡς ἀστραπὴν ἐκ τοῦ  
 οὐρανοῦ πεσόντα. <sup>19</sup> Ἰδοὺ δέδωκα ὑμῖν τὴν ἐξουσίαν τοῦ πατεῖν ἐπάνω ὄψεων καὶ σκορπίων,  
 καὶ ἐπὶ πάσαν τὴν δύναμιν τοῦ ἐχθροῦ, καὶ οὐδὲν ὑμᾶς οὐ μὴ ἀδικήσῃ. <sup>20</sup> πλὴν ἐν τούτῳ μὴ  
 χαίρετε ὅτι τὰ πνεύματα ὑμῖν ὑποτάσσεται, χαίρετε δὲ ὅτι τὰ ὀνόματα ὑμῶν ἐγγέγραπται ἐν  
 τοῖς οὐρανοῖς.

<sup>21</sup> Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἡγαλλιάσατο τῷ  
 πνεύματι καὶ εἶπεν Ἐξομολογοῦμαι  
 σοι πάτερ, κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς  
 γῆς, ὅτι ἀπέκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν  
 καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτά  
 νηπίοις· καὶ ὁ πατήρ, ὅτι οὕτως εὐ-  
 δοκία ἐγένετο ἔμπροσθέν σου. <sup>22</sup> καὶ  
 στραφείς πρὸς τοὺς μαθητάς εἶπεν  
 Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ πατρὸς  
 μου, καὶ οὐδεὶς γινώσκει τίς ἐστὶν ὁ  
 υἱὸς εἰ μὴ ὁ πατήρ, καὶ τίς ἐστὶν ὁ  
 πατήρ εἰ μὴ ὁ υἱὸς καὶ ὃς ἂν βούληται

<sup>25</sup> Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἀποκριθεὶς δ' Ἰησοῦς εἶπεν  
 Ἐξομολογοῦμαι σοι πάτερ, κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς  
 γῆς, ὅτι ἐκρύψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ  
 ἀπεκάλυψας αὐτά νηπίοις· <sup>26</sup> καὶ ὁ πατήρ, ὅτι οὕτως  
 ἐγένετο εὐδοκία ἔμπροσθέν σου. <sup>27</sup> Πάντα μοι παρε-  
 δόθη ὑπὸ τοῦ πατρὸς μου, καὶ οὐδεὶς ἐπιγινώσκει τὸν  
 υἱὸν εἰ μὴ ὁ πατήρ, οὐδὲ τὸν πατέρα τίς ἐπιγινώσκει  
 εἰ μὴ ὁ υἱὸς καὶ ὃς ἔαν βούληται ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι.  
<sup>28</sup> Δεῦτε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμέ-  
 νοι, ἀγάψτε ἀναπαύσω ὑμᾶς. <sup>29</sup> ἄρατε τὸν ζυγὸν μου  
 ἐφ' ὑμᾶς, καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ ὅτι πραῦς εἰμι καὶ  
 ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ, καὶ εὐρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυ-

15. μη et υψώσῃς c BDL vv m . . s ἢ et  
 υψώσῃς | CD om του pr | CD\* 4. vv η εως |  
 του sec c BLW al . . s om | BD καταβήσῃ  
 16. AK al vv Ir o υμων ακουων | ακουει . . v  
 al<sup>1</sup> add (al<sup>3</sup> vv m similia post με) και o εμου  
 ακουων ακουει του πεμφαντος με . . d it<sup>all</sup>  
 o δε εμου ακ. ακουει του αποστελιαντος με  
 pro o δε εμε usq με

23. ἢ (et. D\*L) et υψώσῃς (Gb') c E (-σῃς ex  
 -σῃσ) FGSUV al pm it<sup>2</sup> cd ap Hier Chr . . BCD  
 (D\* η, D\*\* μη) al vv m Ir μη et υψώσῃς (L ἢ et  
 υψώσῃσῃ) . . s ἢ et υψώσῃς c KMXA etc | ου-  
 ρανου c BDA al . . s του ουρ. | DL it<sup>2</sup> η (aut it<sup>3</sup>,  
 ἢ L) εως αδου | καταβήσῃ c BD vg it . . s κατα-  
 βιβασῃσῃ | ἐγενήθησῃ c BCD al . . s ἐγενοντο |  
 εν σοι γεν. c B . . s γεν. εν σοι | εμεινεν c BG al . .  
 s εμειναν (LXA -von) 24. υμιν . . al<sup>5</sup> syr utr σοι |  
 σοι . . d vv Ir υμιν

17. εβδομ. . . BD vv m add δυο | AK al με. χαρ. οι εβδο. 18. B al<sup>1</sup> ως αστρ. post πεσόντα  
 19. δεδωκα c BC\*LX al vv pm Or<sup>2</sup> al pm . . s διδωμι | B την δυν. την | αδικήσῃ c ABDEHLM  
 etc . . s (non s) Gb -σῃ c CFGKSUVXDA etc 20. s (=Gb) χαρ. δε μαλλον c BEX etc | ἐγγεγρ.  
 c BLX al pp m . . s εγγραφη

21. DFLWX al vv Clem εν τω πν. |  
 πνευματι . . s add o ις . . om c BD al vv  
 m (LX al ante εν τ. πν.) . . BCDKLX al  
 vv pm add τω αγιωσ. τω αγ. o ις (Clem  
 εν τω πν. o ις) | ευδ. γεν. c BC\*LX  
 al vv . . s εγεν. ευδ. 22. Gb om και  
 στρ. πρ. τ. μαθ. ειπεν c DL al m vv  
 m (Ir?) | s (=Gb) παρεδ. μοι sine cd  
 unc | D vv Tert om μου | CFHA al pm  
 επιγινωσκει | ω αν c BDV al . . s ω  
 εαν | ΛWΧ al βουλεται

25. εκρυψας c BD al . . s απεκρ. 26. B k Ir ευδοκια  
 εγενετο 27. C al Iust<sup>1</sup> x. ουδ. γινωσκει (Iust<sup>2</sup> Clem  
 Or εγνω) | D al ω αν | Iust<sup>3</sup> Clem<sup>2</sup> Or<sup>4</sup> Ir<sup>3</sup> al x. ω (οις)  
 αω (εαν) o υιος αποκαλυψη 28. Clem<sup>2</sup> (ed. hab) Or<sup>3</sup>  
 (hab) om προς με 29. πρως c BC\*d\* Clem Or<sup>3</sup> al . . s  
 πρως (Or<sup>4</sup>)

ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι. <sup>23</sup> καὶ στραφεὶς πρὸς τοὺς μαθητὰς κατ' ἰδίαν εἶπεν Μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ οἱ βλέποντες ἃ βλέπετε. <sup>24</sup> λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ προφητῆται καὶ βασιλεῖς ἠθέλησαν ἰδεῖν ἃ ὑμεῖς βλέπετε, καὶ οὐκ εἶδαν, καὶ ἀκοῦσαι ἃ ἀκούετε, καὶ οὐκ ᾔκουσαν.

χαῖς ὑμῶν. <sup>30</sup> ὁ γὰρ ζυγὸς μου χρηστὸς καὶ τὸ φορτίον μου εὐαφρόν ἐστί. (Mt 13, <sup>16</sup> Ὑμῶν δὲ μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ ὅτι βλέπουσιν, καὶ τὰ ὤτα ὑμῶν ὅτι ἀκούουσιν. <sup>17</sup> ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν ὅτι πολλοὶ προφητῆται καὶ δίκαιοι ἐπεθύμησαν ἰδεῖν ἃ βλέπετε, καὶ οὐκ εἶδον, καὶ ἀκοῦσαι ἃ ἀκούετε, καὶ οὐκ ᾔκουσαν.)

## §. 87.

## PARABOLA DE SAMARITA MISERICORDE.

Lc 10, 25 — 37.

<sup>25</sup> Καὶ ἰδοὺ νομικὸς τις ἀνέστη ἐκπειράζων αὐτὸν λέγων Διδάσκαλε, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; <sup>26</sup> ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτόν Ἐν τῷ νόμῳ τί γέγραπται; πῶς ἀναγινώσκεις; <sup>27</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου, καὶ τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. <sup>28</sup> εἶπεν δὲ αὐτῷ Ὁρθῶς ἀπεκρίθης τοῦτο ποιεῖ, καὶ ζήσῃ. <sup>29</sup> ὁ δὲ θέλων δικαιοῦσαι ἑαυτὸν εἶπεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν Καὶ τίς ἐστίν μου πλησίον; <sup>30</sup> ὑπολαβὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ἄνθρωπός τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἱεριχὴν καὶ ληστοὶς περιέπεσεν, οἱ καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν καὶ πληγὰς ἐπιθέντες ἀπῆλθον, ἀφέντες ἡμιθανῆ τυγχάνοντα. <sup>31</sup> κατὰ συγκυρίαν δὲ ἱερεὺς τις κατέβαινεν ἐν τῇ ὁδῷ ἐκείνῃ, καὶ ἰδὼν αὐτὸν ἀντιπαρῆλθεν. <sup>32</sup> ὁμοίως δὲ καὶ Λευεῖτης γενόμενος κατὰ τὸν τόπον, ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ἀντιπαρῆλθεν. <sup>33</sup> Σαμαρεῖτης δὲ τις ὁδεύων ἦλθεν κατ' αὐτὸν καὶ ἰδὼν ἐσπλαγγνίσθη, <sup>34</sup> καὶ προσελθὼν κατέδρασε τὰ τραύματα αὐτοῦ ἐπιχέων ἔλαιον καὶ οἶνον, ἐπαβίβάσας δὲ αὐτὸν ἐπὶ τὸ ἴδιον κτῆνος ἤγαγεν αὐτὸν εἰς πανδοχεῖον καὶ ἐπεμελήθη αὐτοῦ. <sup>35</sup> καὶ ἐπὶ τὴν αὐρίον ἐκβαλὼν δύο δηνάρια ἔδωκεν τῷ πανδοχεῖ καὶ εἶπεν Ἐπιμελήθητι αὐτοῦ, καὶ ὅ τι ἂν προσδαπανήσης ἐγὼ ἐν τῷ ἐπανέρχεσθαί με ἀποδώσω σοι. <sup>36</sup> τίς τούτων τῶν τριῶν πλησίον δοκεῖ σοι γεγονέναι τοῦ ἐμπεσόντος εἰς τοὺς ληστές; <sup>37</sup> ὁ δὲ εἶπεν Ὁ ποιήσας τὸ ἔλεος μετ' αὐτῷ. εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Πορεύου καὶ σὺ ποιεῖ ὁμοίως.

27: Dt 6, 5. Lv 19, 48.

## §. 88.

## IESUS BETHANIAE APUD MARTHAM HOSPITATUR.

Lc 10, 38 — 42.

<sup>38</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ πορεύεσθαι αὐτοὺς καὶ αὐτὸς εἰσῆλθεν εἰς κώμην τινὰ γυνὴ δὲ τις δνόματι Μάρθα ὑπεδέξατο αὐτὸν εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς. <sup>39</sup> καὶ τῇδε ἦν ἀδελφὴ καλουμένη Μάρθα, ἣ καὶ παρακαλεσθεῖσα πρὸς τοὺς πόδας τοῦ κυρίου ἤκουεν τὸν λόγον αὐτοῦ. <sup>40</sup> ἣ δὲ Μάρθα

23. D vv om κατ ιδ. (et. transp) | D al ειπ. αυτοις 24. D it<sup>1</sup> Meth Tert om β. βασιλ. (b et iusti) | ειδαν c BCL al . . § ειδον

(16. D om τα | B al it<sup>5</sup> Hil om υμων sec | ακουου- σιν c BCDMX al m Or al . . § ακουει 17. ειδον (Or) . . B ειδαν)

25. λεγων c BL e cop . . § και λεγ. | D Meion om διδασκ. (m διδ. αγαθε) 27. D al vv εν ολη τη καρδια σ. (B om της prim) | BD (D vv Tert om x. ε. ο. τ. διαν. σ.) L al vv x. εν ολη τη ψυχη σ. x. εν ολη τη ισχυι σ. (U al om x. ε. ο. τ. ισχ. σ.) x. εν ολη τη διανοια σ. | AVX al pm Or<sup>1</sup> ως εαυτον 28. L al or<sup>2</sup>. εκρινας (ειπες) 29. δικαιωσαι c BC<sup>2</sup>DLX al Isid . . § δικαιουν 30. B (C<sup>2</sup>?) om δε | C<sup>2</sup> καταβαινει | C<sup>2</sup> om και pr | EGHSVA al pm vv εξεδυσαν | C<sup>2</sup> αφεικαν | BDL al vv m om τυγχ. 31. B al vv om εν 32. BX al (vv m) om γενομ. | Gb<sup>2</sup> om ελθ. c D al vv pm Thph | ADA al pm vv m Thph ιδων αυτον 33. ιδων c BL al it<sup>1</sup> cop<sup>2</sup> . . § add αυτον 34. D al vv m και επιβιβ. | 4. al vv om αυτον sec 35. εκβαλων c BDL al vv pl . . § (Gb<sup>2</sup>) praem εξελ- ζων (C<sup>2</sup> al add και) | B εδ. δυο δην., D it<sup>2</sup> δην. δυο εδ. | ειπεν c BDL al vv m . . § add αυτω | B o ti εαν, K al o ti δ αν, X al ei ti αν 36. τις c BL al vv m . . § add ουν | B om των? | πληρσ. δοκ. σ. c unc omn (exc D e: τινα ουν δοκεις πληρσ.) etc . . § (= Gb) δοκ. σ. πλ. 37. ειπ. δε . . § (= Gb) ειπ. ουν . . Gb<sup>2</sup> ειπεν c al<sup>2</sup> vv<sup>1</sup> (et. και ειπ. leg)

38. BL al vv εν δε τω π. α. αυτος | D πορευ. αυτον εισελθειν | B om ε. τ. οικ. (C<sup>2</sup>L al την οικιαν) αυτ. (P εαυτης, C<sup>2</sup>L al om) 39. C<sup>2</sup>LP al μαριαμ | παρακαλεσθ. c ABC<sup>2</sup>L Mac, item προς c BC<sup>2</sup>L al Mac . . § παρακαλιασασ παρα | του κυριου c BC<sup>2</sup>DL vv pl . . § τ. ιυ

περισπάτο περί πολλήν διακονίαν· ἐπιστάσα δὲ εἶπεν Κύριε, οὐ μέλει σοι ὅτι ἡ ἀδελφή μου μόνην με κατέλιπεν διακονεῖν; εἰπόν οὖν αὐτῇ ἵνα μοι συναντιλάβηται. <sup>41</sup> ἀποκριθεὶς δὲ εἶπεν αὐτῇ ὁ κύριος Μάρθα Μάρθα, μεριμνᾷς καὶ τυρβάζῃ περί πολλά, <sup>42</sup> ἐνδὲς δὲ ἐστὶν χρεῖα· Μαρία δὲ τὴν ἀγαθὴν μερίδα ἐξελέξατο, ἥτις οὐκ ἀφαιρεθήσεται ἀπ' αὐτῆς.

## §. 89.

## ORARE DOCET DISCIPULOS.

Lc 11, 4 — 43. (Mt 6, 9 — 13. 7, 7 — 11.)

<sup>1</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν τόπῳ τινὶ προσευχόμενον, ὡς ἐπαύσατο, εἶπέν τις τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς αὐτόν Κύριε, διδάξον ἡμᾶς προσεύχεσθαι, καθὼς καὶ Ἰωάννης ἐδίδασκεν τοὺς μαθητάς αὐτοῦ. <sup>2</sup> εἰπὼν δὲ αὐτοῖς Ὅταν προσεύχησθε, λέγετε Πάτερ, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου· ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· <sup>3</sup> τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δίδου ἡμῖν τὸ κατ' ἡμέραν· <sup>4</sup> καὶ ἄφες ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀφίεμεν παντὶ ὀφειλοντι ἡμῖν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν.

<sup>5</sup> Καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς Τίς ἐξ ὑμῶν ἔξει φίλον καὶ πορεύσεται πρὸς αὐτὸν μεσονυκτίου καὶ εἴπῃ αὐτῷ Φίλε, χρήσόν μοι τρεῖς ἄρτους, <sup>6</sup> ἐπειδὴ φίλος παρεγένετο ἐξ ὁδοῦ πρὸς με καὶ οὐκ ἔχω δὲ παραστήσω αὐτῷ· <sup>7</sup> κακεῖνος ἔσωθεν ἀποκριθεὶς εἴπῃ Μὴ μοι κόπους ἀράχῃ· ἤδη ἡ θύρα κέλειται, καὶ τὰ παῖδια μου μετ' ἐμοῦ εἰς τὴν κοίτην εἰσίν· οὐ δύναμαι ἀναστὰς δοῦναι σοι. <sup>8</sup> λέγω ὑμῖν, εἰ καὶ οὐ δώσει αὐτῷ ἀναστὰς διὰ τὸ εἶναι αὐτοῦ φίλον, διὰ γε τὴν ἀνάδειαν αὐτοῦ ἐγερθεὶς δώσει αὐτῷ ὅσων χρήζει. <sup>9</sup> Κατὰ ὑμῖν λέγω, αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε· κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν. <sup>10</sup> πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει, καὶ ὁ

<sup>2</sup> — 4: Mt 6, 9 — 13. Ὁὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου· <sup>10</sup> ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θέλημα σου ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς· <sup>11</sup> τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· <sup>12</sup> καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· <sup>13</sup> καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

<sup>9</sup>, <sup>10</sup>: Mt 7, 7 — 9. Ἀιτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε· κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν. <sup>2</sup> πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει, καὶ ὁ ζητῶν εὕρισκει, καὶ τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται.

40. ABCEGHEKLMFA etc κατέλιπεν | εἶπον c DL (P εἶπεν) al .. s εἶπε 41. ο κυριος c BL al vv Amb .. s ο ιησους (DKC\*\*\* etc transp) | BCD (om μερ. και εἰ περι πολλ.) L al<sup>2</sup> Evagr Θουρβαζῃ | it<sup>6</sup> Amb<sup>3</sup> om μεριμν. usq πολλα 42. D it<sup>5</sup> (Clem) Amb<sup>3</sup> om εν. δε εστ. χρ. ... BC\*\*L al<sup>3</sup> vv m pp m ολιγων δε εστ. χρ. η ενος | B μαριαμ | δε (BL al vv pp γαρ) .. om D al<sup>1</sup> vg it<sup>6</sup> Hier Amb<sup>3</sup> | Gb\* απ c BDL (it<sup>add</sup>)

1. A al e Eγεν. δε | DM al vv και ως επαυσ. 2. ACHMPA al m προσευχεσθε .. D add μη βαττολογεῖτε ως οι λοιποι· δοκουσιν γαρ τινες οτι εν τη πολυλογεια αυτων εισακουσθησονται αλλα προσευχομενοι (D et. in seqq plura ad Mt conformat) | πατερ c BL (add ημων) al<sup>6</sup> vg Or al f. (=Gb) add ημων ο εν τοις ουρανοῖς | DKU om to | CPA al ελθατω .. Nyss et Maxim (Meion aut Tert similiter) tradunt Lc pro ελθ. η βασ. σ. scripissae: ελθτω το αγιον πνευμα σου εφ ημας και καθαρισατω ημας | s (=Gb) in f. add γενηθητω το θελημα σου ως εν ουρανῳ και επι της (om ACDMA al) γης .. om c BL al<sup>3</sup> vg al Or<sup>dis</sup> Aug<sup>dis</sup> al 3. Meion ap Or in catena t. αρτ. σου 4. αφοιμο. c ABCDEGHKA al m .. s αφιεμεν | LX al m Or<sup>1</sup> παντι (al om) τω. | s (=Gb) in f. add αλλα ρουα ημας απο του πονηρου .. om c BL al<sup>9</sup> vg al Or<sup>dis</sup> Aug<sup>dis</sup> al 5. Gb<sup>1</sup> x. ερει αυτω c ADKM al pm vv m pp 6. φιλος c CEEFGHKSUYA al pm vv m pp<sup>2</sup> .. s (Gb\*) add μου (DM etc μοι) c ABLK etc Or | D παρεστιν απ αγρου και ουκ 7. A και εκειν., D εκειν. δε | D it<sup>add</sup> ερει 8. CLX al vv pp m φιλ. αυτου, A al αυτον φ., D αυτον φ. αυτου et aliter | Gb<sup>1</sup> οσον c DEFGHLSUYA etc 9. ανοιχθ. c DEFGHSUV al pl .. s ανοιγησεται

10. DE\*\*GA ελθατω | γης c BZA al Clem Or<sup>6</sup> al .. s της (Or<sup>1</sup>) γης 12. αφηκαμ. c BZ al vv Or<sup>2</sup> Nyss al .. s αφιεμεν (Or<sup>1</sup>) .. DEL al -ιομεν 13. s (=Gb) in f. add οτι σου εστιν η βασιλεια και η δυναμεις και η δοξα εις τους αιωνας. αμην .. om c BDZ al vv m Or al m Tert al m S. B ανοιγεται

ζητῶν εὕρισκει, καὶ τῷ κρούοντι ἀνοιχθήσεται. <sup>11</sup> τίνα δὲ ἐξ ὑμῶν τὸν πατέρα αἰτήσῃ ὁ υἱὸς ἄρτον, μὴ λίσσον ἐπιδώσει αὐτῷ; ἢ καὶ ἰχθύν, μὴ ἀντὶ ἰχθύος ὄφιν αὐτῷ ἐπιδώσει; <sup>12</sup> ἢ καὶ ἐὰν αἰτήσῃ ὄψον, μὴ ἐπιδώσει αὐτῷ σκorpion; <sup>13</sup> εἰ οὖν ὑμεῖς πονηροὶ ὑπάρχοντες οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ πατήρ ὁ ἐξ οὐρανοῦ δώσει πνεῦμα ἄγιον τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν;

11 — 13: Mt 7, 9 ss. <sup>9</sup> ἢ τίς ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος, ὃν αἰτήσῃ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον, μὴ λίσσον ἐπιδώσει αὐτῷ; <sup>10</sup> ἢ καὶ ἰχθύν αἰτήσῃ, μὴ ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ; <sup>11</sup> εἰ οὖν ὑμεῖς πονηροὶ ὄντες οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ ἐκ τοῖς οὐρανοῖς δώσει ἀγαθὰ τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν.

## §. 90.

## DUO CAECOS SANAT.

Mt 9, 27 — 34.

<sup>27</sup> Καὶ παράγοντι ἐκείθεν τῷ Ἰησοῦ, ἠκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοὶ κράζοντες καὶ λέγοντες Ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὸς Δαυὶδ. <sup>28</sup> ἔλθοντι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν προσήλθον αὐτῷ οἱ τυφλοί, καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Πιστεύετε ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι; λέγουσιν αὐτῷ Ναί, κύριε. <sup>29</sup> τότε ἤψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων Κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γεννηθήτω ὑμῖν. <sup>30</sup> καὶ ἠνεώχθησαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί· καὶ ἐνεβριμήθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων Ὁρατε, μηδεὶς γινωσκέτω. <sup>31</sup> οἱ δὲ ἐξελθόντες διεφήμεσαν αὐτόν ἐν ὅλῃ τῇ γῇ ἐκείνῃ.

## §. 94.

A) SANAT MUTUM DAEMONIACUM: Lc 11, 14 s. Mt 9, 32—34.

B) CALUMNIANTES PHARISAEOS CASTIGAT: Lc 11, 17—26. Mt 12, 43—45.

C) FEMINAM QUIS BEATUS SIT DOCET: Lc 11, 27 s.

D) REHCIT COELESTE SIGNUM PETENTES: Lc 11, 16. 29—36. Mt 12, 38—42.

A) Lc 11, 44 s. Mt 9, 32—34.

<sup>14</sup> Καὶ ἦν ἐκβάλλων δαιμόνιον, καὶ αὐτὸ ἦν κωφόν· ἐγένετο δὲ τοῦ δαιμονίου ἐξελθόντος ἐλάλησεν ὁ κωφός. καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι. <sup>15</sup> τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπον Ἐν Βεελζεβοῦλ τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.

<sup>32</sup> Αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων, ἰδοὺ προσήνεγκαν αὐτῷ ἄνθρωπον κωφὸν δαιμονιζόμενον. <sup>33</sup> καὶ ἐκβάλ-  
λεντος τοῦ δαιμονίου ἐλάλησεν ὁ κωφός. καὶ ἐθαύ-  
μασαν οἱ ὄχλοι λέγοντες Οὐδέποτε ἐφάνη οὕτως ἐν  
τῷ Ἰσραὴλ. <sup>34</sup> οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον Ἐν τῷ ἄρ-  
χοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.

10. ανοιχθ. (Gb) c A EFGHKSUVA al pl. . BD ανοιγεται . . s ανοιγησεται 11. DLX al vg c Or Aug τις | εἰς c ABCDKLMX etc . . s (=Gb+) om | τον (M al om) πα. (al om τ. π.) αιτ. (B al<sup>1</sup> αιτ. τ. π.) o (al om) υι. (L al<sup>1</sup> vv om o υι., et. add αυτου, D etc ante αιτ. pon) | B it<sup>3</sup> sah om αρτον usq η και | s (=Gb) ει και ιχθυν | μη sec . . B και | αυτω επιδ. c BD (D et. ante) L al vv . . s επιδ. αυτ. 12. η και εαν . . BL al Dial η και . . C (c v. 42. ante η και ιχθυν pon) syt και εαν . . D εαν δε και | αιτησει c A(B?) GHIKLA al m . . s -ση | BL sah om μη 13. DKMX al m pp m πονηρ. οντες | s (=Gb) αγαθα δοματα sine cd unc etc | CU al vv m o πατηρ υμων | LX al vv om δ | L al vv vn. αγαθων, D vn Or<sup>2</sup> αγαθων δομα et aliter

9. η τις c B<sup>1</sup> L al cdd<sup>lat</sup> (cdd<sup>lat</sup> τις, non τις) al m . . s (Gb<sup>o</sup>) add εστιν (et. transp) | ον (M al ος) c BC al vv m . . s add εαν (LΔ αν) | αιτησει c (B vdir) CLΔ al vv m . . s αιτηση 10. η και c BCKMS al m vv (KMS al vv add εαν) . . s και εαν (L και αν) | αιτησει c BCLΔ . . s -ση

27. BD al Chr om αυτω | L (C<sup>+</sup>?) al it<sup>2</sup> om και λεγ. | υιος (Gb') c B al pm Ath . . s υιε 28. δε . . U al add αυτω | B προσηλθαν | B τρυτο δυν. ποιησ., C<sup>+</sup> δυν. ποι. τ. 29. D ορματων | LU γεννηθητω 30. ηνεωχθησαν c BD . . s ανεωχθ., C<sup>+</sup> ηνοιχθ. | ενεβριμηθη c B<sup>1</sup> al . . s -μησατο

14. A\*(?)B(D) L al cop om και α. ην | 32. B al (vv?) om ανθρωπον 33. s (=Gb) οτι AG (D vg it εκβαλοντος αυτου) LX al εκ- ουδεποτε 34. D a Hil om versum βληντος 15. τω c A (A των) BCKML al pm . . s (=Gb<sup>+</sup>) om | ABKMX al m vv<sup>2</sup> add in f. o δε αποκρισεις (κ al και απ.) ειπεν Πως δυναται σατανας σαταναν εκβαλειν (DK al εκβαλειν)

## B) Lc 11, 17 — 26. Mt 12, 43 — 45.

<sup>17</sup> Αὐτὸς δὲ εἰδὼς αὐτῶν τὰ διανοήματα εἶπεν αὐτοῖς Πᾶσα βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν διαμερισθεῖσα ἐρημοῦται, καὶ οἶκος ἐπὶ οἶκον πίπτει. <sup>18</sup> εἰ δὲ καὶ ὁ σατανᾶς ἐφ' ἑαυτὸν διμερισθῇ, πῶς σταθίσειται ἡ βασιλεία αὐτοῦ; ὅτι λέγετε ἐν Βεελζεβοὺλ ἐκβάλλειν με τὰ δαιμόνια. <sup>19</sup> εἰ δὲ ἐγὼ ἐν Βεελζεβοὺλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν; διὰ τοῦτο αὐτοὶ ὑμῶν κριταὶ ἔσονται. <sup>20</sup> εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ θεοῦ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἅρα ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>21</sup> Ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθυπλισμένος φυλάσῃ τὴν ἑαυτοῦ αὐλήν, ἐν εἰρήνῃ ἔσται τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ. <sup>22</sup> ἔπᾶν δὲ ὁ ἰσχυρότερος αὐτοῦ ἐπελθὼν νικήσῃ αὐτόν, τὴν πανοπλίαν αὐτοῦ αἶρει ἐφ' ἣ ἐπέπολινε, καὶ τὰ σκεῦλα αὐτοῦ διαδίδωσιν. <sup>23</sup> ὁ μὴ ὦν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐμοῦ ἔσται, καὶ ὁ μὴ συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει. <sup>24</sup> Ὅταν τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται δι' ἀνύδρων τόπων ζητοῦν ἀνάπαυσιν, καὶ μὴ εὗρισκον λέγει· Ὑποστρέψω εἰς τὸν οἶκόν μου ὅθεν ἐξῆλθον. <sup>25</sup> καὶ ἐλθὼν εὗρισκει σεσαρωμένον καὶ κεκοσμημένον. <sup>26</sup> τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει ἕτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ ἐπτά, καὶ ἐλθόντα κατοικεῖ ἐκεῖ, καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χεῖρονα τῶν πρώτων.

Mt 12, 43 ss. <sup>43</sup> Ὅταν δὲ τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται δι' ἀνύδρων τόπων ζητοῦν ἀνάπαυσιν, καὶ οὐχ εὗρισκει. <sup>44</sup> τότε λέγει Εἰς τὸν οἶκόν μου ἐπιστρέψω ὅθεν ἐξῆλθον. καὶ ἐλθὼν εὗρισκει σχολάζοντα, σεσαρωμένον καὶ κεκοσμημένον. <sup>45</sup> τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει μετ' ἑαυτοῦ ἐπτά ἕτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ, καὶ εἰσελθόντα κατοικεῖ ἐκεῖ· καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χεῖρονα τῶν πρώτων. οὕτως ἔσται καὶ τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ πονηρᾷ.

## C) Lc 11, 27 s.

<sup>27</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ λέγειν αὐτὸν ταῦτα ἐπάρασά τις φωνὴν γυνὴ ἐκ τοῦ ὄχλου εἶπεν αὐτῷ Μακαρία ἡ κοιλία ἡ βαστάσασά σε καὶ μαστοὶ οὓς ἐθήλασα. <sup>28</sup> αὐτὸς δὲ εἶπεν Μενούγγε μακάριοι οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ φυλάσσοντες.

## D) Lc 11, 46. 29 — 36. Mt 12, 38 — 42.

<sup>16</sup> Ἄλλοι δὲ πειράζοντες σημεῖον ἐξ οὐρανῶν ἐξήκουν παρ' αὐτοῦ.

<sup>29</sup> Τῶν δὲ ὄχλων ἐπαρκομένων ἤρξατο λέγειν Ἡ γενεὰ αὕτη γενεὰ πονηρὰ ἔστιν· σημεῖον ζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθῆσεται αὐτῇ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωάν. <sup>30</sup> καθὼς γὰρ ἐγένετο Ἰωάνς τοῖς Νινευίταις σημεῖον, οὕτως ἔσται καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῇ γενεᾷ

<sup>38</sup> Τότε ἀπεκρίθησαν αὐτῷ τινὲς τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων λέγοντες Διδάσκαλε, θέλομεν ἀπὸ σοῦ σημεῖον ἰδεῖν. <sup>39</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Γενεὰ πονηρὰ καὶ μοιχαλὶς σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθῆσεται αὐτῇ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωάν· Ἰωάν· τοῦ προφήτου. <sup>40</sup> ὥσπερ γὰρ ἦν Ἰωάνς ἐν τῇ κοιλίᾳ τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας, οὕτως ἔσται ὁ

17. x al vg it ιδων | διαμερισθ. (ADL al ante εφ) . . CFMX al m μερισθ. | CKMX al επ οικ. | D πεσιται 18. G al εμερισθη | πωσ. . D ου 19. AD om οι | αυτ. υμ. κριτ. c BD c . . s κρ. υμ. αυτ. . . ACKLMU etc α. x. υ., al x. α. υ. 20. D etc add εγω ante εν, CL etc post θεου 21. DEMX al φυλασσει 22. BD (om αυτου seq) L al<sup>1</sup> om ο | EHX al νικησει | D πεπολινεν 24. DUX al νν οταν δε | E\*GHS al m ευρισκων | BLX al νν τοτε λεγει 25. CDGHSX al m ελθων | B(?)CL al νν m σχολαζοντα σεσαρωμ. | DL al νν om και 26. CX al παραλ. μεθ αυτου | επτα h. l. c BL al . . s ante ετερα . . DG νν post ετερα (D αλλα) . . al<sup>1</sup> om | ελθοντα (Gb') c EMSUYA etc . . G al ελθων . . s εισελθοντα | C\* (vdtr) D al it<sup>add</sup> om εκει (al<sup>1</sup> αυτου)

44. εις usq επιστρ. c BDZ (Z al υποστρ.) . . s επιστρ. εις τ. οικ. μ. | DFGX al m syr<sup>p</sup> ελθων | c\*Z(?) al νν Chr και σεσαρ. | EL al it<sup>add</sup> om και sec 45. DE\* al πονηρ. αυτου | E\* (\*\*--λθον) L al εισελθων . . A\* al ελθοντα

27. τις φων. γυν. c BL . . s τις γ. φ. (D ο γ. τις επ. φ. εκ, et aliter) 28. C και αυτ. ειπ., D ο δε ειπ. | ALA al μενουν | S (=Gb) φυλ. αυτον

16. εξ ου. εξητ. π. αυτ. c ABGDL(X) al νν m . . s παρ α. εζ. εξ ου. 29. γενεα sec c ABDLX etc . . s om α | ζητει c BL al<sup>8</sup> . . s επιζητει | ιωνα c BDL al νν pm . . s (=Gb) add του προφητου 30. B al ο ιωνας | τ. νιν. σημ. c BCLX al . . s σημ. τ. νιν.

38. αυτω c BGDLM etc . . s om | και φαρισαιων (X τ. φαρ. x. γραμμ.) . . B al<sup>2</sup> om 40. DEFL al m νν pp m εσται και

ταύτη. <sup>31</sup> βασιλίσσα νότου ἐγεροῖσθαι ἐν τῇ  
κρίσει μετὰ τῶν ἀνδρῶν τῆς γενεᾶς ταύτης  
καὶ κατακρινεῖ αὐτούς· ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν πε-  
ράτων τῆς γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολο-  
μῶνος, καὶ ἰδοὺ πλείον Σολομῶνος ὤδε. <sup>32</sup> ἄν-  
δρες Νινευίται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει  
μετὰ τῆς γενεᾶς ταύτης καὶ κατακρινου-  
σιν αὐτήν· ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωανᾶ,  
καὶ ἰδοὺ πλείον Ἰωανᾶ ὤδε.

οὐδὲ τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ καρδίᾳ τῆς γῆς τρεῖς  
ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας. <sup>41</sup> ἄνδρες Νινευίται  
ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς  
ταύτης καὶ κατακρινουσιν αὐτήν· ὅτι μετενόη-  
σαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωανᾶ, καὶ ἰδοὺ πλείον  
Ἰωανᾶ ὤδε. <sup>42</sup> βασιλίσσα νότου ἐγεροῖσθαι ἐν  
τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς ταύτης καὶ κατα-  
κρινεῖ αὐτήν· ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν περάτων τῆς  
γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος, καὶ ἰδοὺ  
πλείον Σολομῶνος ὤδε.

<sup>33</sup> Οὐδεὶς δὲ λύχνον ἄψας εἰς κρυπτὴν τίθησιν οὐδὲ ὑπὸ τὸν μόδιον ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν,  
ἵνα οἱ εἰσπορευόμενοι τὸ φέγγος βλέπωσιν. <sup>34</sup> ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστίν ὁ ὀφθαλμός σου.  
ὅταν ὁ ὀφθαλμός σου ἀπολούῃς ἢ, καὶ ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἐστί· ἐπὶ δὲ πονηρὸς ἢ,  
καὶ τὸ σῶμά σου σκοτεινόν. <sup>35</sup> σκᾶπτει οὖν μὴ τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκοτὸς ἐστί. <sup>36</sup> εἰ οὖν τὸ  
σῶμά σου ὅλον φωτεινόν, μὴ ἔχον μέρος τι σκοτεινόν, ἔσται φωτεινόν ὅλον ὡς ὅταν ὁ λύχνος τῇ  
ἀστραπῇ φωτίῃ σε.

31: 4 Reg 10, 1. 32: Ion 3, 5.

Cf. ad haec §. 41. Mt 6, 22 s. et §. 49. e.

## §. 92.

### IN AEDIBUS PHARISAEI CONTRA PHARISAEOS DISSERIT.

Lc 11, 37 — 43.

<sup>37</sup> Ἐν δὲ τῷ καλῆσαι ἐρωτᾷ αὐτὸν Φαρισαῖος ὅπως ἀριστήσῃ παρ' αὐτῷ· εἰσελθὼν δὲ  
ἀνέπεσεν. <sup>38</sup> ὁ δὲ Φαρισαῖος ἰδὼν ἐθαύμασεν ὅτι οὐ πρῶτον ἐβαπτίσθη πρὸ τοῦ ἀρστού.  
<sup>39</sup> εἶπεν δὲ ὁ κύριος πρὸς αὐτὸν Νῦν ὑμεῖς οἱ Φαρισαῖοι τὸ ἐξῶθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τοῦ πίνα-  
κος καθαρῖζετε, τὸ δὲ ἔσωθεν ὑμῶν γέμει ἀρπαγῆς καὶ πονηρίας. <sup>40</sup> ἄφρονες, οὐχ ὁ ποιήσας  
τὸ ἐξῶθεν καὶ τὸ ἐσωθεν ἐποίησεν; <sup>41</sup> πλὴν τὰ ἐνόντα ὁύτε ἐλεημοσύνην, καὶ ἰδοὺ πάντα καθαρὰ  
ὑμῖν ἐστί. <sup>42</sup> ἀλλὰ οὐαὶ ὑμῖν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ ἥδυσσμον καὶ τὸ πῆγανον  
καὶ πᾶν λάχανον, καὶ παρέρχεσθε τὴν κρίσιν καὶ τὴν ἀγάπην τοῦ θεοῦ· ταῦτα ἔδει ποιῆσαι  
κάκεῖνα μὴ παρεῖναι. <sup>43</sup> οὐαὶ ὑμῖν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀγαπᾶτε τὴν πρωτοκαθεδρίαν ἐν ταῖς

<sup>39</sup>: Mt 23, 25. <sup>25</sup> Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι καθαρῖζετε τὸ  
ἐξῶθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τῆς παροψίδος, ἔσωθεν δὲ γέμουσιν ἐξ ἀρπαγῆς καὶ ἀκрасίας.

<sup>42</sup>: Mt 23, 23. <sup>23</sup> Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ  
ἥδυσσμον καὶ τὸ ἀνήθιον καὶ τὸ κύμινον, καὶ ἀφήκατε τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν καὶ  
τὸ ἔλεος καὶ τὴν πίστιν. ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι κάκεῖνα μὴ ἀφεῖναι.

31. D ff om εν τ. κρισ. | ε | αν om των ανδρ. |  
x της σοφιας | ε (=Gb) σολυμωνων 32. D om  
versum | νινευιται (Gb) c ABCE\*\*GLMXX etc. . . s  
νινευι c E\*HKVA etc (E\*HVA al νινευη)

41. εις . . L επι 42. ε (=Gb) σολομωντος  
(ita CA Or)

33. CDU al m vv m om δε | ε (non ε<sup>e</sup>, sed tamen 1633, etc) κρυπτον c test pauc | L al<sup>b</sup> arm  
om ουδε υ. τ. μοδ. | CDX al m Thph το φως 34. D vv pm τ. σωμ. σου | ε (=Gb<sup>+</sup>) om σου pr |  
otay c BDL al vv m . . ε (Gb<sup>+</sup>) add ουν | CD (πav) al m vv om και pr | KLMX etc εσται | KLMX  
etc in f. add εσται, D al εστιν 35. Gb<sup>+</sup> versum c al<sup>2</sup> . . D it<sup>b</sup> Aug: ει ουν το φ. το ε. σ. σκοτ.,  
το σκοτος ποσον 36. Gb<sup>+</sup> versum c D it<sup>b</sup> Aug | al<sup>1</sup> ff om μη (x ει μη) εχ. (GHMX al εχων)  
μ. τι σκ. | μερ. τι c ABKMX al m . . s τι (CL om) μερ. | B εν τη αστρ. | EX al φωτιζει

37. A cop λαλησαι αυτον . . al m it<sup>2</sup> λαλ. αυτ. ταυτα | ερωτα c ABM al<sup>3</sup> e cop . . ε ηρωτα |  
φαρισ. c BL al<sup>6</sup> . . ε φαρ. τις (DX etc τις φαρ.) 40. A ουκ ο | CD al vv pp το εσωθ. x. το εξωθ.  
etc. 41. L vv τα οντα | LX al απαντα | D (D al εστ. υμ.) x etc εσται 42. αλλα c DEGHVUA  
etc . . ε<sup>a</sup> αλλ | κρισιν . . Meion κλησιν | Gb<sup>+</sup> ταυτα (Gb<sup>+</sup>) add δε c CKLMX etc) usq παρειναι c  
D b | A δει | παρειν. c BL al<sup>2</sup> . . A παραφειναι, α αφειναι . . s αφειναι 43. CD (al) b in f. add  
και ταδε (D om) πρωτοκλησιας εν τοις δειπνοις

25. CD al Chr om εξ | ακρασιας (c BDLA etc, Gb<sup>+</sup>) . . Gb αδικιας . . var al 23. το ελεος c  
BDL al pp<sup>3</sup> . . s τον ελεον | δε (Gb<sup>+</sup>) c BCKLMA etc . . s (=Gb) om | αφειναι c BL . . s αφειναι

συναγωγαῖς καὶ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς. <sup>44</sup> οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι ἐστὲ ὡς τὰ μνημεῖα τὰ ἄδηλα, καὶ οἱ ἄνθρωποι περιπατοῦντες ἐπάνω οὐκ οἶδασιν. <sup>45</sup> ἀποκριθεὶς δέ τις τῶν νομικῶν λέγει αὐτῷ Διδάσκαλε, ταῦτα λέγων καὶ ἡμᾶς ὑβρίζεις. <sup>46</sup> ὁ δὲ εἶπεν Καὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς οὐαὶ, ὅτι φορτίζετε τοὺς ἀνθρώπους φορτία δυσβάστακτα, καὶ αὐτοὶ ἐν τῶν δακτύλων ὑμῶν οὐ προσφαύετε τοῖς φορτίοις. <sup>47</sup> οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι οἰκοδομεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν προφητῶν, οἱ δὲ πατέρες ὑμῶν ἀπέκτειναν αὐτούς. <sup>48</sup> ἄρα μάρτυρές ἐστε καὶ συνευδοκεῖτε τοῖς ἔργοις τῶν πατέρων ὑμῶν, ὅτι αὐτοὶ μὲν ἀπέκτειναν αὐτούς, ὑμεῖς δὲ οἰκοδομεῖτε. <sup>49</sup> διὰ τοῦτο καὶ ἡ σοφία τοῦ θεοῦ εἶπεν Ἀποστείλω εἰς αὐτοὺς προφήτας καὶ ἀποστόλους, καὶ ἐξ αὐτῶν ἀποκτενοῦσιν καὶ ἐκδιώξουσιν, <sup>50</sup> ἵνα ἐκζητηθῇ τὸ αἷμα πάντων τῶν προφητῶν τὸ ἐκχυννόμενον ἀπὸ καταβολῆς κόσμου ἀπὸ τῆς γενεᾶς ταύτης, <sup>51</sup> ἀπὸ αἵματος Ἀβελ ἕως αἵματος Ἀχαρίου τοῦ ἀπολομένου μεταξύ τοῦ θυσιαστηρίου καὶ τοῦ οἴκου· ναὶ λέγω ὑμῖν, ἐκζητηθήσεται ἀπὸ τῆς γενεᾶς ταύτης. <sup>52</sup> οὐαὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς, ὅτι ἤρατε τὴν κλεῖδα τῆς γνώσεως· αὐτοὶ οὐκ εἰσῆλθατε καὶ τοὺς εἰσερχομένους ἐκωλύσατε. <sup>53</sup> Κἀνέθεν ἐξελθόντος αὐτοῦ ἤρξαντο οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι διενεῶς ἐνέχειν καὶ ἀποστοματίζειν αὐτὸν περὶ πλείονων, <sup>54</sup> ἐνεδρεύοντες αὐτόν, θηρεύσαι τι ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ.

51: Gn 4, 8. 2 Chron 24, 24.

46: Mt 23, 4. <sup>4</sup> Δεσμεύουσιν δὲ φορτία βαρέα καὶ ἐπιτιθέασιν ἐπὶ τοὺς ὤμους τῶν ἀνθρώπων, τῷ δὲ δακτύλῳ αὐτῶν οὐ θέλουσιν κινήσαι αὐτά.

47 — 48: Mt 23, 29 — 31. <sup>29</sup> Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι οἰκοδομεῖτε τοὺς τάφους τῶν προφητῶν καὶ κοσμεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν δικαίων, <sup>30</sup> καὶ λέγετε Εἰ ἡμεῖς ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ἡμῶν, οὐκ ἂν ἡμεῖς αὐτὸν κοινῶν ἐν τῷ αἵματι τῶν προφητῶν. <sup>31</sup> ὥστε μαρτυρεῖτε ἑαυτοῖς ὅτι υἱοὶ ἐστε τῶν φονευσάντων τοὺς προφήτας.

49 — 51: Mt 23, 34 — 36. <sup>34</sup> Διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς ὑμᾶς προφήτας καὶ σοφοὺς καὶ γραμματεῖς· ἐξ αὐτῶν ἀποκτενεῖτε καὶ σταυρώσετε, καὶ ἐξ αὐτῶν μαστιγώσετε ἐν ταῖς συναγωγαῖς ὑμῶν καὶ διώξετε ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν. <sup>35</sup> ὅπως ἔλθῃ ἐφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκχυννόμενον ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ αἵματος Ἀβελ τοῦ δικαίου ἕως τοῦ αἵματος Ἀχαρίου υἱοῦ Βαραχίου, ὃν ἐφονεύσατε μεταξύ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου. <sup>36</sup> ἄμην λέγω ὑμῖν, ἥξει πάντα ταῦτα ἐπὶ τὴν γενεάν ταύτην.

44. υμιν c BCL al<sup>2</sup> vv m pp . . s (=Gb) add γραμματεῖς καὶ φαρισαῖοι υποκριται (om d i Lcif) | n it εστε μνημεῖα ἀδηλα | περιπατ. c ABDEGKSUVXΔ etc . . s (Gb\*) prae om it 46. cx etc βαρεα καὶ δυσβάστ. | b αὐτοὶ υμεις | c al επι των δακτ. . . x τω δακτυλῳ 48. μαρτ. εστε c BL Or . . s μαρτυρεῖτε | οἰκοδομεῖτε c BDL it<sup>5</sup> . . s (Gb\*) add αυτων τα μνημεῖα . . al m diff 49. Vv. 49. 50. 54. om Mcion | d b Lcif om x. η σοφ. τ. ζ. ειπ. | d(x) b Lcif αποστέλλω | AKU al d om καὶ tert 50. L al vv εκδιωχθη | εκχυνν. c A (b al εκκεχυμενον) CDEGLUA etc . . s εκχυν. | d vv Lcif εως της γ. τ. 51. s απο του (Gb\*, om c BCDLX al) αιμ. α. (km etc add του δικαιου εως του αιματος αχαριου) α. . . d al vv συνβαλλειν (συμβ.) αυτω 54. Gb\* ενεδρ. α. (x al om) c d al it<sup>ed</sup> | θηρευσαι c BL al<sup>5</sup> cop . . Gb prae m ζητούντες (Gb\*), s καὶ ζητ. | Gb\* θηρ. (al<sup>1</sup> Thph θηρευσαι) τι (al<sup>2</sup> om, K al transp) εκ τ. στ. α. . . d it<sup>ed</sup> αφορμην τινα λαβειν αυτου | s (Gb\*) add in f. ινα κατηγορησωσιν (AXΔ -σουσιν, d ευρωσιν κατηγορησαι) αυτου . . om c BL cop aeth

4. δε (Gb') c BLMA al m vv m pp . . d\*\* al vv om . . s γαρ | βαρεα c L 1. 209. it<sup>5</sup> cop syr al Ir al . . s (Gb\*) add καὶ δυσβάστακτα | BDL al<sup>2</sup> vv<sup>3</sup> pp<sup>3</sup> αὐτοὶ δε τω δακτ. αυτ. 30. s (=Gb) bis ημεν | αυτ. κοιν. c BD al . . s x. α. 34. d (om πρ. υμ.) al Or<sup>1</sup> Chr αποστέλω | εξ αυτων pr c BM al m cdd<sup>la12</sup> Or<sup>1</sup> . . s prae m καὶ | d a Ir Lcif om x. εξ αυτ. μαστ. usq υμων 35. L επελθῃ . . c\*\* al<sup>2</sup> αν ελθῃ | s εκχυννόμενον | DL απο αιμ. | d εως αιμ. 36. Gb (sed Gb\*) οτι ηξει | πα. ταυτ. c BEFGHKUVX etc . . s τ. π.



## §. 93.

## QUIS TIMENDUS SIT DICIT, ET DE PECCATO IN SPIRITUM SANCTUM.

Lc 12, 4—12.

<sup>1</sup> Ἐν οἷς ἐπισυναχθεῖσθων τῶν μυριάδων τοῦ ὄχλου, ὥστε καταπατεῖν ἀλλήλους, ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς μαθητάς αὐτοῦ πρῶτον Προσέχετε ἑαυτοῖς ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων, ἥτις ἐστὶν ὑπόκρισις. <sup>2</sup> οὐδὲν δὲ συγκεκαλυμμένον ἐστὶν ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ κρυπτόν ὃ οὐ γνωσθήσεται. <sup>3</sup> ἀντ' ὧν ὅσα ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐλάπατε, ἐν τῷ φωτὶ ἀκουσθήσεται, καὶ ὃ πρὸς τὸ οὐς ἐλάλησατε ἐν τοῖς ταμείοις, κηρυχθήσεται ἐπὶ τῶν σωμάτων. <sup>4</sup> Λέγω δὲ ὑμῖν τοῖς φίλοις μου, μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ τῶν ἀποκτενούντων τὸ σῶμα καὶ μετὰ ταῦτα μὴ ἔχοντων περισσώτερόν τι ποιῆσαι. <sup>5</sup> ὑποδείξω δὲ ὑμῖν τίνα φοβηθῆτε· φοβηθῆτε τὸν μετὰ τὸ ἀποκτείνειν ἔχοντα ἐξουσίαν ἐμβαλεῖν εἰς τὴν γέενναν. ναὶ λέγω ὑμῖν, τοῦτον φοβηθῆτε. <sup>6</sup> οὐχὶ πέντε στροβύλια πωλοῦνται ἄσφαλτον δύο; καὶ ἂν ἐξ αὐτῶν οὐκ ἔστιν ἐπυλεησμένον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>7</sup> ἀλλὰ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἡριθμῶνται. μὴ φοβεῖσθε πολλῶν στρουθίων διαφέρετε. <sup>8</sup> λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὃς ἂν ὁμολογήσῃ ἐν ἑμοὶ ἐμπροσθέν τῶν ἀνθρώπων, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁμολογήσῃ ἐν αὐτῷ ἐμπροσθέν τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ. <sup>9</sup> ὃ δὲ ἀρνησάμενός με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ. <sup>10</sup> καὶ πᾶς ὃς ἐρεῖ λέγον ἐλθὲν εἰς τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται αὐτῷ· τῷ δὲ εἰς τὸ ἅγιον πνεῦμα βλασφημησάντι οὐκ ἀφεθήσεται. <sup>11</sup> ὅταν δὲ φέρωσιν ὑμᾶς ἐπὶ τὰς συναγωγὰς καὶ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, μὴ μεριμνᾶτε πῶς ἀπολογίσησθε ἢ τί εἰπῆτε· <sup>12</sup> τὸ γὰρ ἅγιον πνεῦμα διδάξει ὑμᾶς ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἃ δεῖ εἰπεῖν.

Ad 2—9 cf. §. 56. Mt 10, 26—33.

## §. 94.

## HEREDITATIS LITEM RECUSAT.

Lc 12, 43—21.

<sup>13</sup> Εἶπεν δὲ τις αὐτῷ ἐκ τοῦ ὄχλου Διδάσκαλε, εἰπέ τῷ ἀδελφῷ μου μερῖσασθαι μετ' ἐμοῦ τὴν κληρονομίαν. <sup>14</sup> ὃ δὲ εἶπεν αὐτῷ Ἀνθρώπε, τίς με κατέστησεν κριτὴν ἢ μεριστὴν ἐφ' ὑμᾶς; <sup>15</sup> εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς Ὁρατὲ καὶ φυλάσσεσθε ἀπὸ πάσης πλεονεξίας, ὅτι οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινὶ ἡ ζωὴ αὐτοῦ ἐστὶν· ἐκ τῶν ὑπάρχοντων αὐτῷ. <sup>16</sup> Εἶπεν δὲ παραβολὴν πρὸς αὐτοὺς λέγων Ἀνθρώπου τινὸς πλουσίου ὑπόφορησεν ἡ χώρα. <sup>17</sup> καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ λέγων Τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ συνάξω τοὺς καρπούς μου; <sup>18</sup> καὶ εἶπεν Τοῦτο ποιήσω· καθελεῶ μου τὰς ἀποθήκας καὶ μελίζοντας οἰκοδομήσω, καὶ συναξῶ ἐκεῖ πάντα τὰ γεννήματά μου καὶ τὰ ἀγαθὰ μου, <sup>19</sup> καὶ ἔρω τῇ ψυχῇ μου Ψυχῇ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη πολλὰ· ἀναπαύου, φάγε, πίε, εὐφράνιου. <sup>20</sup> Εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ θεός Ἀφρων, ταύτη τῇ νυκτὶ τὴν ψυχὴν σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ· ἃ δὲ ἡτοίμασας, τίς ἔσται; <sup>21</sup> οὕτως ὁ ψησαυρίζων ἑαυτὸν καὶ μὴ εἰς θεὸν πλουτῶν.

1. πρῶτον cum antecdd conjg ACDEK etc . . s (non s<sup>e</sup>) c seqq (ila GLA etc) | BL e των φαρισ. post υποκρ. pon 3. Α ταμείοις, K al m -ιείοις 4. ἀποκτενύνοντ. c ABKLVA al m . . s ἀποκτείνοντ. c B etc . . Gb ἀποκτείνοντ. c DGHX al pm (M ἀποκτείνοντ., Or<sup>1</sup> ἀποκτείνοντ.) | Gb<sup>1</sup> περισσέουσιν c ADK al | LX al τι περισσ. 5. D al vv om φοβηθῆτε | εχ. εξουσ. (Gb<sup>1</sup> c ABDKLX etc . . s εξουσ. εχ. | D εἰς γεενν. βαλεῖν 6. πωλοῦνται c B al . . s πώλειται 7. μη c BL al vv m Amb . . s add ουν | al<sup>6</sup> α πολλω . . D vv m πολλων γαρ | DGKM al pm vv m add in f. υμεις 8. ΑΔΑ al ὁμολογήσῃ ἐν ἐμοὶ 9. ενωπ. pr . . ADKQ al ἐμπροσθεν, item sec D al Clem 10. D εἰς δε το πν. το αγ. omisso (Gb<sup>2</sup>) βλασφ. (om et. al<sup>1</sup> et variat) 11. φερωσιν c D B Clem Or Cyr<sup>hrs</sup> . . BLX al<sup>9</sup> vv εισφερ., s προσφερ. | επι . . D al<sup>7</sup> Clem εἰς | BLQX al Or Cyr<sup>hrs</sup> μεριμνησῃτε . . D Clem προμεριμνατε | πως c D al<sup>1</sup> vv m Clem Or al . . s add η τι

13. BFLQ al ex τ. οχλ. αυτω 14. κριτ. η μεριστ. c BL al sah . . D etc κριτην . . diff al . . s δικαστην η μερ. 15. πασης (Gb<sup>2</sup>) . . s της | αυτου pr . . Gb<sup>1</sup> αυτω c (B??)EGHMSV etc . . D vv m om | εστιν . . D ante η ζωη, K al ante εν τω et aliter pon, al<sup>5</sup> om | αυτω c BDFQ al m cor vv . . s αυτου 16. ηυφορησεν c ADGKL al . . s ευφορ. c EFHMQUVXA etc 17. BL\* εν αυτω | al<sup>1</sup> που συναξαι 18. D etc κακει συναξω | τα γεννηματα c ADEFGHKMUYA etc . . s<sup>e</sup> (= s Gb) τα γεννηματα c Q (?) etc . . BLX al m vv m τον τιτον | D al it<sup>7</sup> om x. τα αγ. μου 19. D it<sup>6</sup> om κειμενα (al<sup>1</sup> Clem<sup>2</sup> αποχ.) ε. ε. π. αναπ. (om et. al<sup>1</sup> Clem<sup>2</sup>; al<sup>1</sup> αναστα ουν) φ. τι 20. αφρων c ADEGHILQXA al . . s<sup>e</sup> αφρον c KMUV etc | απαιτ. (Clem Or) . . BL al<sup>1</sup> sah αιτουσιν | D vv α ουν ητ. | D (vv) pp<sup>2</sup> τιнос 21. D it<sup>2</sup> om versum | B al<sup>1</sup> αυτω . . L εν αυτω, F al εν εαυτω

## §. 93.

VARIIS IESU SERMONES DE VANIS CURIS, AETERNIS DIVITIIS, DE BONI SERVI  
VIGILANTIA, DE SIGNIS TEMPORUM.

Lc 12, 22 — 59.

<sup>22</sup> Ἐπὶ δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ διὰ τοῦτο λέγων ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ τί φάγητε, μῆδὲ τῷ σώματι τί ἐνδύσθησθε. <sup>23</sup> ἡ ψυχὴ πλεῖον ἐστὶν τῆς τροφῆς καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος. <sup>24</sup> κατανοήσατε τοὺς κόρακας, ὅτι οὔτε σπεύρουσιν οὔτε θερίζουσιν, οἷς οὐκ ἔστιν ταμεῖον οὐδὲ ἀποθήκη, καὶ ὁ θεὸς τρέφει αὐτούς· πόσῳ μᾶλλον ὑμεῖς διαφέρετε τῶν πετεινῶν. <sup>25</sup> τίς δὲ ἐξ ὑμῶν δύναται ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ προσθεῖναι ἴππῃν; <sup>26</sup> εἰ οὖν οὐδὲ ἐλάχιστον δύνασθε, τί περὶ τῶν λοιπῶν μεριμνᾶτε; <sup>27</sup> κατανοήσατε τὰ κρίνα, πῶς οὔτε νήθει οὔτε ὑφαίνει· λέγων δὲ ὑμῖν, οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὡς ἐν τούτων. <sup>28</sup> εἰ δὲ ἐν ἁγρῷ τὸν χόρτον σήμερον ὄντα καὶ αὔριον εἰς κλίβανον βαλλόμενον ὁ θεὸς οὕτως ἀμφιέζει, πόσῳ μᾶλλον ὑμᾶς, δλιγώπιστοι. <sup>29</sup> καὶ ὑμεῖς μὴ ζητεῖτε τί φάγητε καὶ τί πίνειτε, καὶ μὴ μετεωρίζεσθε. <sup>30</sup> ταῦτα γὰρ πάντα τὰ ἔσθνη τοῦ κόσμου ἐπιζητοῦσιν· ὑμῶν δὲ ὁ πατὴρ οἶδεν ὅτι χρήσετε τούτων. <sup>31</sup> πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα προστεθήσεται ὑμῖν.

Cf. ad haec §. 44. Mt 6, 25 — 33.

<sup>32</sup> Μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποίμνιον· ὅτι εὐδόκησεν ὁ πατὴρ ὑμῶν δοῦναι ὑμῖν τὴν βασιλείαν. <sup>33</sup> Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν καὶ δότε ἐλεημοσύνην· ποιήσατε ἑαυτοῖς βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυρὸν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ὅπου κλέπτῃς οὐκ ἐγγίζει οὐδὲ σὴς διαφθείρει. <sup>34</sup> ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδιὰ ὑμῶν ἔσται.

Cf. ad haec §. 44. Mt 6, 19 — 21.

<sup>35</sup> Ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὁσφύες περιεζωσμέναι καὶ οἱ λύχνοι καίμενοι, <sup>36</sup> καὶ ὁμοιοὶ ἀνδρώπεις προσδεχομένοι τὸν κύριον ἑαυτῶν, πότε ἀναλύσῃ ἐκ τῶν γάμων, ἵνα ἔλθόντος καὶ κρούσαντος εὐθέως ἀνοίξωσιν αὐτῷ. <sup>37</sup> μακάριοι οἱ δούλοι ἐκεῖνοι, οὓς ἔλθων ὁ κύριος εὑρήσῃ ἡγερμένους· ἀμὴν λέγων ὑμῖν ὅτι περιζώσεται καὶ ἀνακλινεῖ αὐτοὺς καὶ παρελθὼν διακονήσῃ αὐτούς. <sup>38</sup> καὶ ἔαν ἔλθῃ ἐν τῇ δευτέρᾳ φυλακῇ καὶ ἐν τῇ τρίτῃ φυλακῇ ἔλθῃ καὶ εὕρῃ οὕτως, μακάριοι εἰσιν ἐκεῖνοι.

<sup>39</sup> τοῦτο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδαι ὁ οἰκο-  
δεσπότης ποῖα ὥρα ὁ κλέπτῃς ἔρχεται, ἐγρηγό-  
ρησεν ἂν καὶ οὐκ ἀφῆκεν διορυχθῆναι τὸν οἶ-

Mt 24, 43 — 51. <sup>43</sup> Ἐκεῖνο δὲ γινώσκε-  
τε, ὅτι εἰ ἦδαι ὁ οἰκοδεσπότης ποῖα φυλακῇ  
ὁ κλέπτῃς ἔρχεται, ἐγρηγόρησεν ἂν καὶ οὐκ  
ἂν εἶπεν διορυγῆναι τὴν οἰκίαν αὐτοῦ. <sup>44</sup> διὰ

22. B it<sup>2</sup> om αυτου | λεγ. υμ. c BDLX al m vv m . . ε υμ. λεγ. | τη ψυχη c ABDLQ al vv m . .  
ε (Gb<sup>90</sup>) add υμων | B al pm vv m Clem<sup>1</sup> σωμ. υμων 23. Gb<sup>7</sup> η γαρ (om c AEGHKUA etc)  
ψυχ. c BDLMSVX etc . . al diff | D πλεον . . al m Clem<sup>2</sup> al πλειων 24. ουτε σπ. ουτε c DL  
etc e etc . . ε ου σπ. ουδε . . M al ου σπ. ου | FU al pm Clem ταμειον | D ουτε ταμ. ουτε  
25. δυναται c D al<sup>2</sup> (Tert) . . ε μεριμνων δυν. (et. transp) | προσθ. h. l. c B . . ε post δυν. |  
πηχυν c BD vv . . ε add ενα 26. X sah om συν | ουδε c BLQ al . . ε ουτε (D om ei usq δυν. et  
hab και περι τ. λ. τι μερ.) 27. X al vv τα χρ. του αγρου | πως ουτε v. o. υφ. c D A Clem . . ε  
πωε αυθαινει· ου κοπια ουδε νηθει (F π. -νουσιν· ου -ωσιν o. -θουσιν) | ADLMX al pm vv pp  
οτι ουδε 28. εν αγρω c ABLMU al, idque h. l. c BL al, AKMU etc post σημερον . . ε εν τω αγρω  
ante σημερον . . DGHK al m vv Cyr<sup>115</sup> του αγρου post χορτον | αμφιεζει c DL, B -αζει . . ε  
αμφιεννυσσι 29. και τι c BLQ al vv m . . ε η τι 30. επιζητουσιν c BLX al sah . . ε επιζητει  
. . D Clem ζητει et D (Clem) perg οιδεν γαρ ο π. v. 31. αυτου (Gb<sup>7</sup>) c BD<sup>2</sup> L vv m . . ε του  
θεου | ταυτα c BEHLSVA etc . . ε (Gb<sup>90</sup>) add παντα 32. D al<sup>1</sup> ηυδοκησεν (D o praem εν αυτω)  
33. βαλλαντ. (Gb<sup>7</sup>) c unc fere omn . . ε βαλαντ. 35. AKQ al m vv pp και οσφ. υμ. 36. D al  
m Clem Meth τ. x. αυτων | αναλυση . . ε -λυσει c GKPX etc | A al κρουσ. αυτου | D αυθουσιν  
37. D vg it (Clem) ευρη 38. BLX al<sup>2</sup> sah καν (B και?) εν τη δευτ. καν (B και, sah η) εν τ. τρ.  
φυλ. ελθῃ και (AK al φυλ. και ελθων, al<sup>1</sup> om ελθῃ) ευρη (P al ευρησει) ουτ. . . D (o e) και εαν  
ελθῃ τη εσπερινη φυλακη και ευρησει ουτως, ποιησει· και εαν εν τη δευτερα και τη τριτη, . .  
et aliter | εκεινοι c BDL vv (Ir) . . ε (Gb<sup>90</sup>) praem οι δουλοι

39. ουκ c BKLPs al . . ε ουκ αν | διορυχ. c  
BL al . . ε διορυγγαναι

43. DL al διορυχθηναι

κον αὐτοῦ. <sup>40</sup> καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἑτοιμοί, ὅτι ἡ ὥρα οὐ δοκεῖτε ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.

<sup>41</sup> Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος Κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγεις ἡ καὶ πρὸς πάντας; <sup>42</sup> εἶπεν δὲ ὁ κύριος Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς οἰκονόμος ὁ φρόνιμος, ὃν καταστήσει ὁ κύριος ἐπὶ τῆς θεραπείας αὐτοῦ διδόναι ἐν καιρῷ σιτομέτρων; <sup>43</sup> μακάριος ὁ δούλος ἐκεῖνος, ὃν ἔλθων ὁ κύριος αὐτοῦ εὕρησει ποιοῦντα οὕτως.

<sup>44</sup> ἀληθῶς λέγω ὑμῖν ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει αὐτόν. <sup>45</sup> ἔάν δὲ εἴπῃ ὁ δούλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ Χρονίζει ὁ κύριός μου ἔρχεσθαι, καὶ ἄρῃται τύπτειν τοὺς παῖδας καὶ τὰς παιδίσκας, ἐσθίειν τε καὶ πίνειν καὶ μεθύσκεσθαι. <sup>46</sup> ἥξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ ἡ οὐ προσδοκᾷ καὶ ἐν ὥρᾳ ἡ οὐ γινώσκει, καὶ διχοτομήσει αὐτόν καὶ τὸ μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀπίστων θήσει.

<sup>47</sup> ἐκεῖνος δὲ ὁ δούλος ὁ γνοὺς τὸ βέλημα τοῦ κυρίου αὐτοῦ καὶ μὴ ἐτοιμάσας μὴδὲ ποιήσας πρὸς τὸ βέλημα αὐτοῦ θαρήσεται πολλὰς. <sup>48</sup> ὁ δὲ μὴ γνοὺς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν, θαρήσεται ὀλίγας. παῖτὲ ἀνθρώπου πολὺ, πολλὴ ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ, καὶ ὅ παρῆνεντο πολὺ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν.

<sup>49</sup> Πῦρ ἤλθον βαλεῖν εἰς τὴν γῆν, καὶ τί βέλω εἰ ἡδὴ ἀνήθῃ. <sup>50</sup> βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτισθῆναι, καὶ πῶς συνέχομαι ἕως οὗτου τελεσθῆ. <sup>51</sup> δοκεῖτε ὅτι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῇ; οὐχὶ λέγω ὑμῖν ἄλλ' ἡ διαμερισμόν. <sup>52</sup> ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν πέντε ἐν οἴκῳ ἐνὶ διαμερισμένοι, τρεῖς ἐπὶ δυσὶν καὶ δύο ἐπὶ τρισὶν <sup>53</sup> διαμερισθήσονται, πατὴρ ἐπὶ υἱῷ καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρί, μήτηρ ἐπὶ τὴν θυγατέρα καὶ θυγάτηρ ἐπὶ τὴν μητέρα, πενθερά ἐπὶ τὴν νύμφην αὐτῆς καὶ νύμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν.

Cf. ad haec §. 56. Mt 10, 34 — 36.

<sup>54</sup> Ἐλεγεν δὲ καὶ τοῖς ὄχλοις Ὅταν ἴδῃτε τὴν νεφέλην ἀνατέλλουσαν ἀπὸ δυσμῶν, εὐθέως λέγετε ὅτι ὄμβρος ἔρχεται, καὶ γίνεται οὕτως.

40. καὶ υμεῖς c BLQ al vv m . . s add ουν, n δε 41. εἰπεν δε c BD (d καὶ εἰπ.) LX al vv m . . s add αὐτῶ | d om η καὶ (x al om) pr. π. 42. BDL al vv καὶ εἰπεν | ο φρον. (Gb') c BD (d al vv add ο αγαθος) EGHKQSVNA etc . . s καὶ φρον. c ALMUX etc | d τὴν θεραπείαν . . et. τ. οικετίας, τ. οικίας leg | διδοναι c DLRX al Or<sup>1</sup> . . s του διδ. | σιτομ. c BD . . s το σιτ. 43. LX al vv Ir οὕτω (οὕτως) ποιοῦντα 44. d al vv αμην λέγω | p al vv υπαρχ. αὐτῶ 45. MX al<sup>8</sup> vv m Or Ir<sup>1</sup> ο κακος δουλ. ἐκειν. | D<sup>8</sup> εσθίων τε x. πεινῶν μεθύσκομενος 47. αὐτου pr c BDE<sup>8</sup>KLX al pl . . s εαυτου | μὴ ετοι. μὴδε (B al<sup>1</sup> sah η) ποι. . . L al<sup>1</sup> vv m Hier om μὴδε ποι., d al<sup>1</sup> sah pp m om ετοιμ. μὴδε 48. d (πλεον pro περισσ.) U al pm Clem al απαιτησουσιν

49. x praeom ουκ οιδατε οτι | εις c DEGHNSVA etc . . Gb' Ln επι c ABKLX etc 50. L al m vv om Gb' | οτου (Gb') c ABDEKLX etc . . s ου 52. BD<sup>8</sup>L it<sup>2</sup> Hl εν ενι οικῳ | d (πε., τρ. διαμ.) vg it εν δυσιν et εν τρισιν 53. διαμερισθησονται c BDLU al vv m pp m . . s -οθησεται (puncto posito post τρισιν) | επι prim (Gb') c BEGHMSUVXA etc . . s εφ | d it<sup>2</sup> επι πατρι αὐτου· διαμερισθησονται (-σεται) | επι τὴν (d om) θυγ. c BDL al<sup>1</sup> sah Eus . . s επι θυγατρ | ε. τὴν μητ. c BDL al<sup>5</sup> Eus . . s επι μητρ | x al om τὴν tert et quart | Δ<sup>8</sup> om αὐτης· πενθεραν c BDL etc . . s add αὐτης

54. τὴν c DEGHKMSUV etc . . ABXLX al<sup>8</sup> om | οτι c AKLUX al m vv m Bas . . s om

τοῦτο καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἑτοιμοί, ὅτι ἡ οὐ δοκεῖτε ὥρα ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.

<sup>45</sup> Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς δούλος καὶ φρόνιμος, ὃν κατέστησεν ὁ κύριος ἐπὶ τῆς οικετίας αὐτοῦ τοῦ δοῦναι αὐτοῖς τὴν τροφήν ἐν καιρῷ; <sup>46</sup> μακάριος ὁ δούλος ἐκεῖνος ὃν ἔλθων ὁ κύριος αὐτοῦ εὕρησει οὕτως ποιοῦντα. <sup>47</sup> ἀμην λέγω ὑμῖν ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει αὐτόν. <sup>48</sup> ἔάν δὲ εἴπῃ ὁ κακὸς δούλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ Χρονίζει μου ὁ κύριος ἔλθειν, <sup>49</sup> καὶ ἄρῃται τύπτειν τοὺς συνδούλους αὐτοῦ, ἐσθίῃ δὲ καὶ πίνειν μετὰ τῶν μεθύοντων. <sup>50</sup> ἥξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ ἡ οὐ προσδοκᾷ καὶ ἐν ὥρᾳ ἡ οὐ γινώσκει, <sup>51</sup> καὶ διχοτομήσει αὐτόν καὶ τὸ μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ὑποκριτῶν θήσει· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.

Mt 16, 2 s. <sup>2</sup> Ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Ὁψίας γενομένης λέγετε Εὐδία, πυββάζει γὰρ ὁ οὐρανός· <sup>3</sup> καὶ πρωὶ Σήμερον χειμῶν, πυββά-

44. η ου δοκ. ωρα c BD 102. it<sup>2</sup> vg . . s η ωρα (L add η) ου δοκ. 45. ο κυριος c BDL al codd<sup>115</sup> pp<sup>1st</sup> . . s (Gb') add αὐτου οικετίας c BLD al . . s θεραπείας . . al οικίας | δοῦναι . . s (=Gb, sed Gb') διδοναι 46. ουτ. ποι. c BCDL etc . . s ποι. ουτ. 48. μου ο κυρ. c BCDL etc . . s ο κυρ. μου | B al<sup>2</sup> vv m om ἐλθειν (al<sup>3</sup> Or<sup>1</sup> ἐρχεσθαι) 49. s (=Gb, sed Gb\*) om αὐτου | s (=Gb) εσθιειν (HKM etc -ει) δε (C al vv Bas τε) x. πινειν (HKM etc -νει)

2. 3. BVX (E sub ✕) al m cdd ap Hier arm (Or?) om Οψίας usq δυνασθε | EGH al πυραζει his, CF (om καὶ pr. usq sup.) v. 2. | k o ουρ. καὶ γινεται οὕτως· καὶ παλιν πρωι etc

<sup>55</sup> καὶ ὅταν νότον πνέοντα, λέγετε ὅτι καύσων ἔσται, καὶ γίνεται. <sup>56</sup> ὑποκριταί, τὸ πρόσωπον τῆς γῆς καὶ τοῦ οὐρανοῦ οἴδατε δοκιμάζειν, τὸν δὲ καιρὸν τοῦτον πῶς οὐ δοκιμάζετε; <sup>57</sup> τί δὲ καὶ ἀφ' ἑαυτῶν οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον; <sup>58</sup> ὥς γὰρ ὑπάγετε μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὲς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μὴ ποτε κατασύρῃ σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδῶσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν. <sup>59</sup> λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως οὐ καὶ τὸν ἔσχατον λεπτὸν ἀποδώς.

Ζεῖ γὰρ στυγνάζων ὁ οὐρανός. τὸ μὲν πρόσωπον τοῦ οὐρανοῦ γινώσχετε διακρίνειν, τὰ δὲ σημεῖα τῶν καιρῶν οὐ δύνασθε;

(Mt 5, 25 s. <sup>25</sup> Ἰσθὶ εὐνοῶν τῷ ἀντιδίκῳ σου ταχὺ ἕως ὅτου εἰ μετ' αὐτοῦ ἐν τῇ ὁδῷ· μὴ ποτέ σε παραδῶ ὁ ἀντιδίκος τῷ κριτῇ, καὶ ὁ κριτὴς σε<sup>26</sup> παραδῶ τῷ ὑπηρέτῃ, καὶ εἰς φυλακὴν βληθήσῃ. <sup>26</sup> ἄμην λέγω σοι; οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως ἂν ἀποδῷς τὸν ἔσχατον κοδράντην.)

## §. 96.

DE GALILAEIS CAESIS AGIT, AC DE FICU STERILI.

Lc 13, 4 — 9.

<sup>1</sup> Παρήσαν δὲ τινες ἐν αὐτῷ τῷ καιρῷ ἀπαγγέλλοντες αὐτῷ περὶ τῶν Γαλιλαίων, ὧν τὸ αἷμα Πιλάτος ἔμιξεν μετὰ τῶν θυσίων αὐτῶν. <sup>2</sup> καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Δοκεῖτε ὅτι οἱ Γαλιλαῖοι οὗτοι ἁμαρτωλοὶ παρὰ πάντας τοὺς Γαλιλαίους ἐγένοντο, ὅτι τοιαῦτα πεπόνθασιν; <sup>3</sup> οὐχὶ λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἐὰν μὴ μετανοήσητε, πάντες ὡσαύτως ἀπολείσθε. <sup>4</sup> ἢ ἐκεῖνοι οἱ δέκα καὶ ὀκτώ, ἐφ' οὓς ἔπεσεν ὁ πύργος ἐν τῷ Σιλωὰμ καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούς, δοκεῖτε ὅτι αὐτοὶ ὀφείλονται ἐγένεσθαι παρὰ πάντας τοὺς ἀνθρώπους τοὺς κατοικοῦντας Ἱερουσαλήμ; <sup>5</sup> οὐχὶ λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἐὰν μὴ μετανοήσητε, πάντες ὡσαύτως ἀπολείσθε.

<sup>6</sup> Ἐλεγεν δὲ ταύτην τὴν παραβολὴν. Συκὴν εἶχεν τις πεφυτευμένη ἐν τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ, καὶ ἤλθεν ζητῶν καρπὸν ἐν αὐτῇ καὶ οὐχ εὔρεν. <sup>7</sup> εἶπεν δὲ πρὸς τὸν ἀμπελουργόν· Ἰδοὺ τρία ἔτη ἔρχομαι ζητῶν καρπὸν ἐν τῇ συκῇ ταύτῃ καὶ οὐχ εὗρίσκω· ἔκκοψον αὐτήν· ἵνα τί καὶ τὴν γῆν καταργεῖ; <sup>8</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς λέγει αὐτῷ Κύριε, ἄφες αὐτὴν καὶ τοῦτο τὸ ἔτος, ἕως ὅτου σκάψω περὶ αὐτὴν καὶ βάλω κόπριαν, <sup>9</sup> καὶ μὲν ποιήσῃ καρπὸν· εἰ δὲ μὴ γε, εἰς τὸ μέλλον ἐκκόψεις αὐτήν.

## §. 97.

SANAT SABBATO MULIEREM: Lc 13, 40 — 47.

(ADDIT PARABOLAS DE REGNO COELESTI: Lc 13, 48—21. Mt 13, 34—38. Mc 4, 30—32.

Vide §. 50. c.)

<sup>10\*</sup> Ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασι. <sup>11</sup> καὶ ἰδοὺ γυνὴ πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἔτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύβαι εἰς τὸ παντελές. <sup>12</sup> Ἰδὼν δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησεν καὶ εἶπεν αὐτῇ Γύναι, ἀπολύσουαι τῆς ἀσθενείας σου, <sup>13</sup> καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παραχρῆμα ἀνορθώθη, καὶ ἐδόξαζεν τὸν θεόν. <sup>14</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγεν τῷ ὄχλῳ ὅτι ἐξ ἡμέραι εἰδὼν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν αὐταῖς οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου. <sup>15</sup> ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ ὁ κύριος καὶ εἶπεν Ὑποκριταί, ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης· καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει· <sup>16</sup> ταύτην δὲ θυγατέρα Ἀβραάμ οὖσαν, ἣν ἔδωκεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτὼ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; <sup>17</sup> καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικειμένοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.

## §. 98.

OBIT HIERSOLYMAE ENCAENIORUM FESTUM, INSIDIIS OBNOXIUS.

Ioh 10, 22 — 39.

<sup>22</sup> Ἐγένετο δὲ τὰ ἔγκαλναι ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις· χειμῶν ἦν. <sup>23</sup> καὶ περιπατεῖ ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ ἐν τῇ στοᾷ Σολομῶντος. <sup>24</sup> ἐκύκλωσαν οὖν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ ἔλεγον αὐτῷ Ἔως πότε τὴν ψυχὴν ἡμῶν αἰρεῖς; εἰ οὐ εἰ ὁ Χριστός, εἰπέ ἡμῖν παραθήσῃ. <sup>25</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε· τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς μου, ταῦτα μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ. <sup>26</sup> ἀλλὰ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε, οὐ γάρ ἐστε ἐκ τῶν προβάτων τῶν ἐμῶν, καθὼς εἶπον ὑμῖν. <sup>27</sup> τὰ πρόβατα τὰ ἐμὰ τῆς φωνῆς μου ἀκούει καὶ γινώσκω αὐτά, καὶ ἀκολουθοῦσίν μοι, <sup>28</sup> καὶ γὰρ τῶν αἰώνων δίδωμι αὐτοῖς καὶ οὐ μὴ ἀπόλωνται εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ οὐκ ἀρπάσει τις αὐτὰ ἐκ τῆς χειρὸς μου. <sup>29</sup> ὁ πατήρ μου, ὃς δέδωκεν μοι, πάντων μεζῶν ἐστίν, καὶ οὐδεὶς δύναται ἀρπάξαι ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ πατρὸς. <sup>30</sup> ἐγὼ καὶ ὁ πατήρ ἐν ἑσμέν. <sup>31</sup> Ἐβάστασαν οὖν πάλιν λίθους οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα λιθάσωσιν αὐτόν. <sup>32</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Πολλὰ καλὰ ἔργα ἔδειξα ὑμῖν ἐκ τοῦ πατρὸς· διὰ ποῖον αὐτῶν ἔργον με λιθάσετε; <sup>33</sup> ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι Περὶ καλοῦ ἔργου οὐ λιθάζομέν σε ἀλλὰ περὶ βλασφημίας, καὶ ὅτι σὺ ἄνθρωπος ὢν ποιεῖς σεαυτὸν θεόν. <sup>34</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Οὐκ ἐστίν γεγραμμένον ἐν τῷ νόμῳ ὑμῶν ὅτι ἐγὼ εἶπα Θεοὶ ἐστε; <sup>35</sup> εἰ ἐκείνους εἶπεν θεούς, πρὸς οὓς ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ἐγέ-

11. γυνή c BLX al vv m . . s add ην | B (D ἦ) al vv om και sec | x συγκυμπτ. | AX ανακυμψαι 12. ADX al vv Thrh απολ. απο τη 13. ανωρθ. c A(B?) DLMXA al . . s ανωρθ. 14. οτι sec c BL (D οτι τ. σ. εθερ. ις post οχλω) vv . . s om | αυταις c ABXL al<sup>8</sup> . . s ταυταις | A (συνερχ.) u om ουν 15. δε (Gb') c BDL al<sup>6</sup> vv pm . . s ουν | DU al m vv o ις | υποκριται (Gb') . . s -ιτα 17. E al iic<sup>add</sup> om πασιν | B γενομενοις | D vv εν πασιν οις εθεωρουεν ενδοξ. υπ α. γενομενοις

22. δε (vv<sup>2</sup> add tote) . . om al<sup>6</sup> it<sup>(3)</sup> Chr<sup>add2</sup> . . BL al<sup>1</sup> vv tote | Gb<sup>oo</sup> τοις c DEFGKMXA al pl pp<sup>2</sup> | χειμων c BDLX etc . . s (Gb\*) praem και 23. B om al | s (=Gb) στ. του σολομωντος 24. B εκυκλευσαν | D ελεγαν 25. D go om αυτοις | ειπον . . D vv Tert λαλω | ου πιστευετε (D etc add μοι) . . B al Chr<sup>add2</sup> ουκ επιπιστευσατε (al<sup>2</sup> -ευεταε) | D it<sup>2</sup> pp<sup>int</sup> αυτα 26. αλλα c ABLA etc . . s αλλ | ου γαρ . . Gb' οτι ουκ c DLX al m vv pm Or al<sup>2</sup> | BKLm\* al<sup>6</sup> vv m om καζ. ειπ. υμ. 27. ακουει (Or<sup>2</sup>) . . BLX al<sup>6</sup> Or<sup>3</sup> al<sup>2</sup> -ουσιν (-σουσιν B?) 28. BLM\*x al διδ. αυτ. ζ. αιων. | DLX al pp<sup>3</sup> ου μη αρπαση (-ση et. EM) 29. D o δεδωκως . . L al<sup>1</sup> vv m pp o δεδωκεν (u ος εδωκ.) | AX vv m pp μειζον | παντ. μ. ε. c BDL . . s μειζ. π. ε. . . var al | πατρος c BL al Or . . s add μου 31. L al<sup>1</sup> vv m om ουν | D al<sup>5</sup> vv m om παλιν (al transp) 32. AK al<sup>5</sup> vv pm Ath εργ. καλα (B al<sup>1</sup> κα. post υμιν, al<sup>2</sup> b om) | πατρος c BD e Ath Hil . . s add μου | με (L al<sup>1</sup> εμε) λιθ. c BL al<sup>1</sup> vg it<sup>3</sup> . . s λιθ. με 33. οι ιουδ. c ABKLMX etc . . s (Gb<sup>oo</sup>) add λεγοντες | Gb<sup>o</sup> συ c DK al<sup>5</sup> vv pp<sup>2</sup> | u al Or εαυτου 34. B om d | Gb<sup>o</sup> υμων (al<sup>2</sup> var) c D al<sup>1</sup> it<sup>5</sup> Eus Cyp al | οτι c BDLX al<sup>1</sup> vv m pp m . . s om | ειπα c BEGHKLX etc . . ADMSUA etc ειπον 35. D it<sup>5</sup> Hil εγεν. του θεου

νετο, καὶ οὐ δύναται λυθῆναι ἡ γραφή· <sup>36</sup> ὃν ὁ πατὴρ ἡγάσεν καὶ ἀπέστειλεν εἰς τὸν κόσμον, ὑμεῖς λέγετε ὅτι βλασφημεῖς, ὅτι εἶπον Υἱὸς τοῦ Θεοῦ εἰμι· <sup>37</sup> εἰ οὐ ποιῶ τὰ ἔργα τοῦ πατρὸς μου, μὴ πιστευσέτέ μοι· <sup>38</sup> εἰ δὲ ποιῶ, κἀν ἔμοι μὴ πιστευσήτε, τοῖς ἔργοις πιστεύσατε, ἵνα γινώτε καὶ γινώσκητε ὅτι ἐν ἔμοι ὁ πατὴρ καὶ ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ. <sup>39</sup> Ἐξήτουν οὖν αὐτὸν πάλιν πιάσαι· καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τῆς χειρὸς αὐτῶν.

34: Ps 82, 6.

## §. 99.

ABIT TRANS IORDANEM IBIQUE COMMORATUR, CREDITIBUS MULTIS.

Ιον 10, 40—42.

<sup>40</sup> Καὶ ἀπῆλθεν πάλιν πέραν τοῦ Ἰορδάνου εἰς τὸν τόπον ὅπου ἦν Ἰωάννης τὸ πρῶτον βαπτίζων, καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ. <sup>41</sup> καὶ πολλοὶ ἤλθον πρὸς αὐτὸν καὶ ἔλεγον ὅτι Ἰωάννης μὲν σημείων ἐποίησεν οὐδέν, πάντα δὲ ὅσα εἶπεν Ἰωάννης περὶ τούτου ἀληθῆ ἦν. <sup>42</sup> καὶ ἐπίστευσαν πολλοὶ εἰς αὐτὸν ἐκεῖ.

## §. 100.

ITURUS HIEROSOLYMA RESPONDET QUARENTI DE BEATORUM PAUCITATE.

Lc 13, 22—30.

<sup>22</sup> Καὶ διεπορεύετο κατὰ πόλεις καὶ κώμας διδάσκων καὶ πορεύαν ποιούμενος εἰς Ἱερουσαλὴμ. <sup>23</sup> Εἶπεν δὲ τις αὐτῷ Κύριε, εἰ ὅλγοι οἱ σωζόμενοι; ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς <sup>24</sup> Ἀγωνίζεσθε εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς θύρας, ὅτι πολλοὶ, λέγω ὑμῖν, ζητήσουσιν εἰσελθεῖν καὶ οὐκ ἰσχύσουσιν, <sup>25</sup> ἄφ' οὗ ἂν ἐγερθῇ ὁ οἰκοδεσπότης καὶ ἀποκλείσῃ τὴν θύραν, καὶ ἄρῃσθε ἔξω ἐστάναι καὶ κρούειν τὴν θύραν λέγοντες Κύριε, ἀνοίξον ἡμῖν. καὶ ἀποκριθεὶς ἐρεῖ ὑμῖν Οὐκ οἶδα ὑμᾶς πόθεν ἐστέ. <sup>26</sup> τότε ἄρξοιτο λέγειν Ἐφάγομεν ἐνώπιον σου καὶ ἐπίομεν, καὶ ἐν ταῖς πλατείαις ἡμῶν ἐδίδαξας. <sup>27</sup> καὶ ἐρεῖ Λέγω ὑμῖν, οὐκ οἶδα πόθεν ἐστέ· ἀπόσπεται ἀπ' ἐμοῦ πάντες ἐργάται ἀδικίας. <sup>28</sup> ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων, ὅταν ὀψῇσθε Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ καὶ πάντας τοὺς προφῆτας ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ, ὑμᾶς δὲ ἐκβαλλομένους ἔξω. <sup>29</sup> καὶ ἤξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν καὶ βορρᾶ καὶ νότου, καὶ ἀνακληθήσονται ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ. <sup>30</sup> καὶ ἰδοὺ εἰσιν ἔσχατοι οἱ ἔσονται πρῶτοι, καὶ εἰσιν πρῶτοι οἱ ἔσονται ἔσχατοι.

## §. 101.

RESPONDET NUNTIANTEBUS DE INSIDIIS HERODIS (INSUPER MINANS HIEROSOLYMAE).

Lc 13, 34—33. (34—35.)

<sup>31</sup> Ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ προσήλθον τινες Φαρισαῖοι λέγοντες αὐτῷ Ἐξελθε καὶ πορεύου ἐντεῦθεν, ὅτι Ἡρώδης θέλει σε ἀποκτεῖναι. <sup>32</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς Πορευθέντες εἰπάτε τῇ ἀλώπεκι ταύτῃ Ἰδοὺ ἐκβάλλω δαιμόνια καὶ ἰάσεις ἀποτελῶ σήμερον καὶ αὔριον, καὶ τῇ τρίτῃ τελειοῦμαι. <sup>33</sup> πλὴν δεῖ με σήμερον καὶ αὔριον καὶ τῇ ἐχομένῃ πορεύεσθαι, ὅτι οὐκ ἐνδέχεται προφή-

36. G om ειπον | DEG al m pp m om tou 38. πιστευητε . . AEGUXA al m -ευετε, D vg it pp<sup>lat</sup> δελετε πιστευειν | πιστευσατε c AEGHMSX (Δ -σετε) etc . . BDKLU al πιστευετε | x. γινωσκητε c BLX al<sup>1</sup> vv<sup>3</sup> Ath Thdr Hil<sup>3</sup> . . s x. πιστευσητε . . Gb<sup>o</sup> c D it<sup>6</sup> Cyp al | τω πατρι (Gb') c BDLX al<sup>2</sup> vv pl Or Ath al . . s αυτου 39. Gb<sup>o</sup> ουν (D και εζ., it<sup>1</sup> εζ. δε) c EGHMU al m cop | παλιν h. l. c AKLXA al go . . s ante αυτον . . om D al<sup>8</sup> vv m Chr Aug

40. D (ut solet) ιωαννης | B it (exc f) εμενεν 41. KLMX al<sup>7</sup> pp<sup>2</sup> εποι. σημ. 42. BDL al vv m Chr πολλ. επιστ. | εκει h. l. c ABDKLMUX etc . . s ante εις, al<sup>1</sup> vv m om

22. LX al sah τας πολεις | BL εις (K εν) ιεροσολυμα 24. θυρας c BDL al Or (vv) . . s (=Gb) πυλης (Gb') 25. D αφ οτου | D etc om τ. θυρ. sec | Κυριε c BL al vv m . . s add κυριε 26. ADKLMXA al pl αρηθησε 27. λεγω (s add δε) . . al<sup>1</sup> vv pl om . . B λεγων | ουκ οιδα c BL al edd<sup>lat</sup> pp<sup>lat</sup> . . s add υμας . . D e ουδεποτε ειδον υμας | D al e (Or vdr) Hier om προ. εστε | παντες c DEHLSVXA al m Iust Or . . s (Gb<sup>o</sup>) add oi c ABKMU etc | s της (om c BDL etc) αδικ. (D Or ανομας) 28. DX al m οψεσθε | του θεου . . al<sup>1</sup> om, A αυτου, etc. των ουρανων leg 29. βορρα c testibus pl . . s (Gb<sup>o</sup>) praeom απο c BL etc

31. αυτη . . leg ταυτη (DKM), αυτη δε (GS) et aliter | ημερα . . Gb' ωρα c ADLX al m syr<sup>p</sup> mg 32. αποτελω c B (D αποτελουμαι) L al (al<sup>2</sup> τελω) . . s επιτελω. | B al vv τη τρ. ημερα 33. D al m ερχομενη

την ἀπολλέσθαι ἔξω Ἱερουσαλὴμ. (<sup>34</sup> Ἱερουσαλὴμ Ἱερουσαλὴμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφῆτας καὶ λιθοβολοῦσα τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυνάξει τὰ τέκνα σου, ὃν τρόπον ὄρις τὴν ἑαυτῆς νοσσίαν ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθέλησατε. <sup>35</sup> Ἴδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν. λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ ἴδῃτε με ἕως ἥξει ὅτε εἴπητε Εὐλόγημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.)

## §. 102.

APUD PHARISAEUM COENANS SANAT HYDROPICUM SABBATO AC VARIA DOCEŢ.

Lc 14, 4 — 6. 7 — 24.

<sup>1</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἔλθειν αὐτὸν εἰς οἶκόν τινος τῶν ἀρχόντων τῶν Φαρισαίων σαββάτῳ φαγεῖν ἄρτον, καὶ αὐτοὶ ἦσαν παρατηρούμενοι αὐτόν. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπός τις ἦν ὑδρωπικὸς ἔμπροσθεν αὐτοῦ. <sup>3</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς τοὺς νομικοὺς καὶ Φαρισαίους λέγων Ἐξέστιν τῷ σαββάτῳ θεραπεύσαι ἢ οὐ; οἱ δὲ ἡσύχασαν. <sup>4</sup> καὶ ἐπιλαβόμενος ἰάσατο αὐτὸν καὶ ἀπέλυσεν. <sup>5</sup> καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς εἶπεν Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ πεσεῖται, καὶ οὐκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; <sup>6</sup> καὶ οὐκ ἔσχυσαν ἀνταποκριθῆναι πρὸς ταῦτα.

<sup>7</sup> Ἐλεγεν δὲ πρὸς τοὺς κεκλημένους παραβολήν, ἐπέχων πῶς τὰς πρωτοκλισίας ἐξελέγοντο, λέγων πρὸς αὐτούς Ὅταν κληθῇς ὑπὸ τινος εἰς γάμους, μὴ κατακλιθῇς εἰς τὴν πρωτοκλισίαν, μὴ ποτε ἐντιμωτέρός σου ἢ κεκλημένος ὑπ' αὐτοῦ, <sup>9</sup> καὶ ἑλθὼν ὁ σὲ καὶ αὐτὸν καλέσας ἐρεῖ σοι Ἄδς τούτῳ τόπον, καὶ τότε ἄρῃ μετὰ αἰσχύνῃς τὸν ἔσχατον τόπον κατέχειν. <sup>10</sup> ἀλλ' ὅταν κληθῇς, πορευθεὶς ἀνάπτεσε εἰς τὸν ἔσχατον τόπον, ἵνα ὅταν ἔλθῃ ὁ κεκλητικὸς σε ἐρεῖ σοι Φίλε, προσανάβηθι ἀνώτερον· τότε ἔσται σοι δόξα ἐνώπιον τῶν συνανακειμένων σοι. <sup>11</sup> ὅτι πᾶς ὁ ὑψὼν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται καὶ ὁ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

<sup>12</sup> Ἐλεγεν δὲ καὶ τῷ κεκληκότι αὐτόν Ὅταν ποιῇς ἄριστον ἢ δεῖπνον, μὴ φάνει τοὺς φίλους σου μηδὲ τοὺς ἀδελφούς σου μηδὲ τοὺς συγγενεῖς σου μηδὲ γείτονας πλουσίους, μὴ ποτε καὶ αὐτοὶ ἀντικαλέσωσίν σε καὶ γένηται ἀνταπόδομά σοι. <sup>13</sup> ἀλλ' ὅταν ποιῇς δοχὴν, κάλει πτωχοῦς, ἀναπήρους, χωλοὺς, τυφλοὺς, <sup>14</sup> καὶ μακάριος ἔσθι, ὅτι οὐκ ἔχουσιν ἀνταποδοῦναι σοι· ἀνταποδοθήσεται γάρ σοι ἐν τῇ ἀναστάσει τῶν δικαίων.

<sup>15</sup> Ἀκούσας δὲ τις τῶν συνανακειμένων ταῦτα εἶπεν αὐτῷ Μακάριος ὃς φάγεται ἄρτον ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ. <sup>16</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ Ἀνθρωπὸς τις ἐποίησε δεῖπνον μέγαν, καὶ ἐκάλεσεν πολλοὺς, <sup>17</sup> καὶ ἀπέστειλεν τὸν δούλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δεῖπνου εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις Ἐρχεσθε, ὅτι ἤδη ἑτοιμὰ ἐστὶν πάντα. <sup>18</sup> καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς παραιτεῖσθαι πάντες. ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ Ἀγρὸν ἠγόρασα καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν ἰδεῖν αὐτόν· ἑρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον.

(34. AKU\* al m αποκτείνουσα .. Gb'' αποκτείνουσα c xA etc | AD (D c e l r τα νοσσία αυτής) KM al m sah τα εαυτης νοσσία 35. s (=Gb) ο οικ. υμ. ερημος | s (=Gb) αμην δε λεγω υμ. | BDHL al vv om τι | ιδητε. με c ABKM al m vv m .. s με ιδ. | εως (AVA al add an) ηξει ο. ει. c D (AVA al) .. BL al εως ειπ., MX al vv m εως αν ειπ., K εως οτε ειπ .. s εως αν ηξει οτε ει. c EGU etc)

1. DM al pm vv pm εισελθειν 2. D al vv om τις 3. D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> om λεγων | Εξεστιν c BDL al vv m .. s praeem ei | θεραπευσαι c BDL etc .. s -πνευι | η ου c BDL al<sup>8</sup> vv m .. s om 5. Gb'' αποκρ. c BDKL al m vv pm | ADK al<sup>2</sup> it cop ειπ. πρ. α. | υιος (Gb') c ABEGHMSUVA (AU o υι.) al pl vv pm pp .. D προβατον .. s ονος c KLX etc vg it (exc<sup>2</sup>) cop etc | πεσειται c AL al m vv m .. s εμπεσε. | ADKLXA etc om εν | D vv τ. ημ. τ. σαββ. ante και ουκ 6. ανταποκριθηται c B(D)L al it<sup>2</sup> .. s add αυτω (variant)

7. D vv ελεγ. δε και 8. D vv (Clem) om υπο τινος 9. μετα c ABDGLMVA etc .. s μετ 10. αναπτεσε (Gb') c AETHKSUV al pl, item -σαι (Gb) c BGLMVA etc .. D αναπειπτε .. s (=Gb) -πεσον sine ed unc | ερει c BLX al .. s ειπη | ABLX al m vv pm ενωπ. παντων των 11. δεσ ταπεινουνται et υψουται 12. D (a) om σου prim | L al m om μηδ. τ. αδ. σ. | Gb'' μηδ. τ. συγγ. σ. c D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> Cyp | B μη γειτονας | D it<sup>add</sup> Cyp μ. τ. γειτ. μ. τους πλους. | αντικ. σε c BDLX al vv m pp .. s σε αντικ. | αντ. σοι c BDL a e cop .. s σοι αντ. 13. B δοχ. ποι. | ABDE\*L al αναπειρους 15. BLPX al<sup>9</sup> syr<sup>3</sup> mg οστις | Gb' αριστον c E\*\*H\*\*K\*\*MSUV al pl vv Clem al 16. D al it<sup>add</sup> om αυτω (U it<sup>1</sup> αυτοις) | εποκει c B al<sup>2</sup> Or<sup>1</sup> .. s -ησεν | μεγαν c BD al pm schol Clem .. s μεγα 17. BL (ετ. εισιν) it<sup>1</sup> om παντα (D it<sup>2</sup> ante ετοιμ.) 19. BDLX al vv πα. παραιτ. | P it<sup>1</sup> και ο πρ. | D al vv m om αυτω | DP vg it αναγκ. εχω | εξελθειν ιδειν c BG cop, item -ων ιδειν DL .. s -θειν και ιδειν

<sup>19</sup> καὶ ἕτερος εἶπεν Ζεύγη βοῶν ἡγόρασα πέντε καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. <sup>20</sup> καὶ ἕτερος εἶπεν Γυναῖκα ἔγνημα καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι εἰσεῖν. <sup>21</sup> καὶ παραγενόμενος ὁ δούλος ἀπήγγειλεν τῷ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα. τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης εἶπεν τῷ δούλῳ αὐτοῦ Ἐξέλθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους καὶ τυφλοὺς καὶ χωλοὺς εἰσάγαγε ὧδε. <sup>22</sup> καὶ εἶπεν ὁ δούλος Κύριε, γέγονεν ὡς ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος ἐστίν. <sup>23</sup> καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δούλον Ἐξέλθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ μου ὁ οἶκος. <sup>24</sup> λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεται μου τοῦ δείπνου.

## §. 403.

DICIT QUALES ESSE DEBEANT IPSIUS SECTATORES.

Lc 14, 25—35.

<sup>25</sup> Συνεπορεύοντο δὲ αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ στραφεὶς εἶπεν πρὸς αὐτοὺς <sup>26</sup> Εἰ τις ἔρχεται πρὸς μέ καὶ οὐ μισεῖ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα καὶ τὰ τέκνα καὶ τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τὰς ἀδελφάς, ἔτι τε καὶ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν, οὐ δύναται εἶναι μου μαθητής. <sup>27</sup> καὶ ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ δύναται εἶναι μου μαθητής. <sup>28</sup> Τίς γὰρ ἐξ ὑμῶν θέλων πύργον οἰκοδομῆσαι οὐχὶ πρῶτον καθίσας ψηφίζει τὴν δαπάνην, εἰ ἔχει εἰς ἀπαρτισμόν; <sup>29</sup> ἵνα μή ποτε ζήντος αὐτοῦ θεμελίον καὶ μὴ ἱσχύοντος ἐκτελέσαι πάντες οἱ θεωροῦντες ἄρξωνται αὐτῷ ἐμπαίξουσιν, <sup>30</sup> λέγοντες ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος ἤρξατο οἰκοδομεῖν καὶ οὐκ ἴσχυσεν ἐκτελέσαι. <sup>31</sup> Ἡ τίς βασιλεὺς πορευόμενος ἐτέρῳ βασιλεῖ συμβαλεῖν εἰς πόλεμον οὐχὶ καθίσας πρῶτον βουλευέται εἰ δυνατός ἐστιν ἐν δέκα χιλιάσιν ὑπαντῆσαι τῷ μετὰ εἰκοσι χιλιάδων ἐρχομένῳ ἐπ' αὐτόν; <sup>32</sup> εἰ δὲ μή γε, ἔτι αὐτοῦ πόρρω ὅπου πρὸς πρεσβείαν ἀποστείλας ἐρωτᾷ τὰ πρὸς εἰρήνην. <sup>33</sup> οὕτως οὖν πᾶς ἐξ ὑμῶν ὃς οὐκ ἀποτάσσεται πάντα τὰ ἑαυτοῦ ὑπάρχουσιν οὐ δύναται μου εἶναι μαθητής. <sup>34</sup> Καλὸν οὖν τὸ ἅλας· ἐὰν δὲ καὶ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἐν τίνι ἀρτυθήσεται; <sup>35</sup> οὕτε εἰς γῆν οὕτε εἰς κοπρίαν ἑυζετόν ἐστιν· ἔξω βάλλουσιν αὐτό. ὁ ἔχων ὧτα ἀκούειν ἀκουέτω.

Cf. ad 26 s.: §. 56. Mt 10, 37 s.; item ad 34 s.: §. 44. Mt 5, 43. Mc 9, 50.

## §. 404.

PUBLICANOS A CONTEMPTU VINDICANS TRADIT PARABOLAS TRES, a: DE OVE PERDITA 1—7; b: DE AMISSA DRACHMA 8—10; c: DE FILIO DEGENERE 11—32.

Lc 15, 4—32.

a: 4—7. <sup>1</sup> Ἦσαν δὲ αὐτῷ ἐγγιζόντες πάντες οἱ τελῶνας καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ ἀκούειν αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ διεγόνγυζον οἱ τε Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς λέγοντες ὅτι οὗτος ἁμαρτωλοὺς προσδέχεται καὶ συνεσθίει αὐτοῖς. <sup>3</sup> εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγων <sup>4</sup> Τίς ἄνθρωπος ἐξ ὑμῶν ἔχων ἑκατὸν πρόβατα καὶ ἀπολέσας ἐξ αὐτῶν ἓν οὐ καταλείπει τὰ ἐνενήκοντα ἐννέα ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλός, ἕως εὕρῃ αὐτό; <sup>5</sup> καὶ εὕρων ἐπιτίθῃσιν ἐπὶ τοὺς

19. ep. se (Or<sup>1</sup> om e. σ.) e. μ. παρ. . . d it<sup>edd</sup> pl (cdd ap Or) διο ου δυναμαι ελθειν 20. d αλλος ει ελαβον | ~~μ~~ δια τουτο (al<sup>1</sup> vñ Clem om δ. τ.) . . d διο 21. ο δουλ. c ADKLP vñ pm. . . s (Gb<sup>90</sup>) add εκεινος | x. τυ. (P om x. τ.) x. χωλ. (A al syg<sup>hrs</sup> om x. χ.) c BDFKLMU etc. . . s x. χωλ. x. τυ. | d ενεγχε ωδε 22. BDL etc ic γεγ. ο επετ. 23. μου (B om) ο οικ. c ADKLX al e cor. . . s ο οικ. μου 24. ~~εμμε~~<sup>εμμε</sup> ~~εμμε~~<sup>εμμε</sup> ~~εμμε~~<sup>εμμε</sup> (x) etc in f. add πολλοι γαρ εισιν κλητοι, ολιγοι δε εκλεκτοι

25. d it<sup>edd</sup> pl om πολλοι 26. αυτου (Gb<sup>7</sup>) . . s εαυτου c L(BS?) etc | ετι τε x. c BLΔ it<sup>5</sup> pp<sup>lat</sup> . . s ε. δε x. | ενιν. μ. μαδ. c BLMSX etc . . s μ. μαδ. ενιν. . . k al m vñ Hil m. εν. μαδ. 27. και (L Ir om) οστις (D ος) . . B oστ. ουν (al<sup>1</sup> γαρ) | εαυτου c ABL\*\*MA al . . s αυτου | ενιν. μ. μαδ. c BEFGHNLVXA etc . . s μου ενιν. μ. (D al vñ μου m. εν.) 28. EHMSUV al pl ο θελων | εις c BDL al . . s (=Gb) τα προς, Gb<sup>7</sup> τα εις 29. XU al αρξονται | αυτω εμπ. c BKLUX al m . . s εμπ. αυτ. 31. ετ. βασ. συμβ. c ABDLX al . . s συμβ. ετ. βασ. | d ουκ ευδεως καθισ. | B it<sup>5</sup> βουλευεσται | υπαντ. c ABDXA al . . s απαντ. 32. αυ. πορρ. c BDLX etc . . Gb<sup>7</sup> πορρ. αυ. c AEGHKMSUYA etc | B (om τα?) κ al<sup>10</sup> εις ειρ. 33. D al<sup>3</sup> om πασιν | DKM al vñ τ. υπαρχ. αυτου | BL al vñ<sup>3</sup> ενιν. μου μαδ. (D vñ μου μαδ. ενιν.) 34. ουν c BLX al cor<sup>2</sup> . . s om | δε και c BDLX al vñ . . s om και | al<sup>3</sup> μαρανθη

1. αυτω εγγ. c ABK(L)MU etc . . s εγγ. αυτ. | D al m om οι sec 2. τε c BDL . . s om 3. D al vñ om λεγων 4. εξ αυτ. εν c BD al e . . s εν εξ αυτ. | AMUA etc εως ου



ἄλλους ἑαυτοῦ χαίρων, <sup>6</sup> καὶ ἑλθὼν εἰς τὸν οἶκον συγκαλεῖ τοὺς φίλους καὶ τοὺς γείτονας, λέγων αὐτοῖς Συγχάρητέ μοι, ὅτι εὗρον τὸ πρόβατόν μου τὸ ἀπολωλός. <sup>7</sup> λέγω ὑμῖν ὅτι οὕτως χαρὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἔσται ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι ἢ ἐπὶ ἐνενήκοντα ἑννέα δικαίοις οὔτινες οὐ χρεῖαν ἔχουσιν μετανοίας.

Cf. ad haec §. 75. b: Mt 18, 12—14.

b: 8—10. <sup>8</sup> Ἡ τίς γυνὴ δραχμὰς ἔχουσα δέκα, ἔαν ἀπολέσῃ δραχμὴν μίαν, οὐχὶ ἅπτει λύχνον καὶ σοροὶ τὴν οἰκίαν καὶ ζητεῖ ἐπιμελῶς ἕως εὗρη; <sup>9</sup> καὶ εὕρουσα συγκαλεῖ τὰς φίλας καὶ γείτονας λέγουσας Συγχάρητέ μοι, ὅτι εὗρον τὴν δραχμὴν ἣν ἀπώλεσα. <sup>10</sup> οὕτως, λέγω ὑμῖν, γίνεται χαρὰ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι.

c: 11—32. <sup>11</sup> Εἶπεν δὲ Ἀνδρῶπος τις εἶχεν δύο υἱούς. <sup>12</sup> καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρὶ Πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. ὁ δὲ διείλεν αὐτοῖς τὸν βίον. <sup>13</sup> καὶ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν ἅπαντα ὁ νεώτερος εἰς τὴν ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μακράν, καὶ ἐκεῖ διεσχόρηκεν τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν ἀσώτως. <sup>14</sup> διαπαντήσαντος δὲ αὐτοῦ πάντα ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὰ κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ αὐτὸς ἤρξατο ὑστερεῖσθαι. <sup>15</sup> καὶ πορευθεὶς ἐκολληθῇ ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης, καὶ ἐπεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγρούς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους. <sup>16</sup> καὶ ἐπεθύμει γεμῆσαι τὴν κοιλίαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν κερατίων ὧν ἤσπιον οἱ χοῖροι, καὶ οὐδεὶς ἐδίδου αὐτῷ. <sup>17</sup> εἰς ἑαυτὸν δὲ ἑλθὼν ἔφη Ἰῶσοι μίσθιοι τοῦ πατρὸς μου περισσεύονται ἄρτων· ἐγὼ δὲ ὡδε λιμῷ ἀπόλλυμαι. <sup>18</sup> ἀναστὰς πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ ἐρῶ αὐτῷ Πάτερ, ἥμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιον σου, <sup>19</sup> οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱός σου· πώλησόν με ὥς ἓνα τῶν μισθίων σου. <sup>20</sup> καὶ ἀναστὰς ἦλθεν πρὸς τὸν πατέρα ἑαυτοῦ. ἔτι δὲ αὐτοῦ μακρὰν ἀπέχοντος, εἶδεν αὐτὸν ὁ πατήρ αὐτοῦ καὶ ἐσπαλαγνίσθη καὶ δραμὼν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. <sup>21</sup> εἶπεν δὲ ὁ υἱὸς αὐτῷ Πάτερ, ἥμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιον σου, οὐκέτι εἰμὶ ἄξιος κληθῆναι υἱός σου. <sup>22</sup> εἶπεν δὲ ὁ πατήρ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ Ἐξενέγκατε στολὴν τὴν πρώτην καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας, <sup>23</sup> καὶ φέρετε τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν, ὕστατον καὶ φαγόντες εὐφρανθῶμεν, <sup>24</sup> ὅτι οὗτος ὁ υἱὸς μου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησεν, ἦν ἀπολωλὼς καὶ εὗρεθῇ. καὶ ἤρξαντο εὐφραίνεσθαι. <sup>25</sup> ἦν δὲ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῷ· καὶ ὡς ἐρχόμενος ἤγγισεν τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσεν συμφωνίας καὶ χορῶν, <sup>26</sup> καὶ προσκαλεσάμενος ἓνα τῶν καλῶν ἐπυνθάνετο τι εἴη ταῦτα. <sup>27</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἦκει, καὶ ἔβυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μόσχον τὸν σιτευτόν, ὅτι ὑγιαίνοντα αὐτὸν ἀπέλαβεν. <sup>28</sup> ὠργίσθη δὲ καὶ οὐκ ἤθελεν εἰσελθεῖν. ὁ δὲ πατήρ αὐτοῦ ἐξελθὼν παρεκάλει αὐτόν. <sup>29</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν τῷ πατρὶ Ἰδοὺ τοσαῦτα ἔζη δουλεύω σοι καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρήλθον, καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας ἔριπον ἓνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ. <sup>30</sup> ὅτε δὲ ὁ υἱὸς σου οὗτος ὁ καταφαγὼν σου τὸν βίον

5. DFKLX al pm ωμ. αὐτου 6. DF al pm pp<sup>2</sup> συγκαλεῖται 7. ἐσται h. l. c BL al . . s post. (al ante) χάρα 8. AFLX al δραγμας [item -μην F, X bis, A -γγην bis] | D al<sup>1</sup> vv m om δραχμὴν | BLX al εως ου 9. συγκαλεῖ c BKLUXA al m . . s -λείται | γειτονας c B (D t. γ. κ. φιλ.) L al . . s τας (M al τους) γειτ. 10. γιν. χάρα c BLX cop . . s χ. γιν. (D etc ἐσται) | B om των . . al<sup>3</sup> Mcion om τ. αγγ. | E al εφ ενι 11. E al<sup>2</sup> om ειπ. δε (al<sup>2</sup> add o κυριος et alia) 12. o δε c ABL cop (sah) . . s καὶ 13. BDP al παντα | D κακει διεσθ. εαυτου τον βιον 14. ιοχμρα (Gb) c ABDL al . . s -ρος | AMS al m Nyss τον υστερ. 16. BDL al<sup>8</sup> vv pp επεθ. χορτασθηναι εκ των 17. εφη c BL al . . s ειπεν | X al m Πως οι | περισσεουντ. c ABP al pp . . s -σεουσιν | ωδε λιμω c DU al m vv pl Chr al . . BL al vv λιμω ωδε . . s (=Gb) om ωτου 19. s (=Gb) καὶ ουκετι | Ds<sup>r</sup> σου υιος 20. εαυτου c ABEGSV etc . . DHKLMPQX etc αυτου | PX ου μακραν | D ενεπεσεν . . al m Thph επεσεν 21. αυτω h. l. c BD (o δε υι. ειπ. αυτ.) L al . . s ante o υι. (diff al) | ουκετι c ABDKL al vv pl . . s prae m καὶ | BDUX etc in f. add ποιησον με ως ενα των μισθίων σου 22. εξενεγκατε (A -κωντες om και seq) . . BLX etc prae m ταχυν, D ταχεως | στολην c ABD\*K\*LPQ al . . s (Gb<sup>o</sup>) prae m την | B εις χειρα | DGPR etc add in f. αυτου 23. φερετε c BLX vv m . . D ενεγκατε . . s ενεγκαντες (Δ al -κωντες et aliter) | DX vg it και ὕστατε 24. A ουτ. μου o υι., K al o υι. μ. ουτ. | B εξησεν | ην απολ. c ABL al . . s και (Gb<sup>o</sup>, om ABDLPX etc) απολ. ην (Gb<sup>o</sup>, om D al m schol) | AEGHPV al ηρηρθη 25. AM al ηγγιζειν (D ελθων δε και εγγισας) 26. s (non s<sup>n</sup>) τ. παιδ. αυτου c test pauc | BPX al m τι αν . . L al vv τινα | ειη ταυτα (KM τουτο) . . D al<sup>1</sup> θελει τουτο ειναι 27. B τον σιτευτ. μοσχ. αυτω 28. HX οργισθη | ALPX etc ηδελγησεν | o δε c ABDLX etc . . s o υν 29. ABDGP al pm vv pm t. πατρ. αυτου | D παρεβην (al Thph παρσιδον) σου εντολην | B εριφιον

μετὰ τῶν πορνῶν ἦλθεν, ἔβυσας αὐτῷ τὸν σιτευτὸν μόσχον. <sup>31</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ Τέκνον, σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμὰ σὰ ἔστιν. <sup>32</sup> εὐφρανθήσῃαι δὲ καὶ χαρῆναι ἔδει, ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὗτος νεκρὸς ἦν καὶ ζήσῃ, καὶ ἀπολωλὼς καὶ εὐρέσῃ.

## §. 105.

DISCIPULIS TRADIT PARABOLAM DE DISPENSATORE INIUSTO (a: 1—13), CASTIGANS MURMURANTES PHARISAEOS (b: 14—18), ITEM DE LAZARO ET DIVITE (c: 19—31).

Lc 16, 1—31.

a: 1—13. <sup>1</sup> Ἐλεγεν δὲ καὶ πρὸς τοὺς μαθητάς Ἄνθρωπός τις ἦν πλούσιος δὲ εἶχεν οἰκονόμον, καὶ οὗτος διεβλήθη αὐτῷ ὡς διασκορπίζων τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ φωνήσας αὐτὸν εἶπεν αὐτῷ Τί τοῦτο ἀκούω περὶ σοῦ; ἀπόδος τὸν λόγον τῆς οἰκονομίας σου· οὐ γὰρ δύνησῃ εἶ τι οἰκονομεῖν. <sup>3</sup> εἶπεν δὲ ἐν αὐτῷ ὁ οἰκονόμος Τί ποιήσω, ὅτι ὁ κύριός μου ἀφαιρεῖται τὴν οἰκονομίαν ἀπ' ἐμοῦ; σκάπτειν οὐκ ἰσχύω, ἐπαιτεῖν αἰσχύνομαι. <sup>4</sup> ἔγνων τί ποιήσω, ἵνα ὅταν μετασταθῇ τῆς οἰκονομίας δέξωνταί με εἰς τοὺς οἴκους ἐαυτοῦ. <sup>5</sup> καὶ προσκαλεσάμενος ἐνα ἕκαστον τῶν χρεοφειτῶν τοῦ κυρίου ἐαυτοῦ ἔλεγεν τῷ πρώτῳ Πόσον ὀφείλεις τῷ κυρίῳ μου; <sup>6</sup> ὁ δὲ εἶπεν Ἐκατὸν βάτους ἐλαίου. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ Δέξαι σου τὰ γράμματα καὶ καθίσας ταχέως γράψον πεντήκοντα. <sup>7</sup> ἔπειτα ἑτέρῳ εἶπεν Σὺ δὲ πόσον ὀφείλεις; ὁ δὲ εἶπεν Ἐκατὸν κόρους σίτου. λέγει αὐτῷ Δέξαι σου τὰ γράμματα καὶ γράφον ὀγδοήκοντα. <sup>8</sup> καὶ ἐπήνεσεν ὁ κύριος τὸν οἰκονόμον τῆς ἀδικίας, ὅτι φρονίμως ἐποίησεν· ὅτι οἱ υἱοὶ τοῦ αἰῶνος τούτου φρονιμώτεροι ὑπὲρ τοὺς υἱοὺς τοῦ φωτός εἰς τὴν γενεάν τὴν ἐαυτῶν εἰσίν. <sup>9</sup> καὶ ἐγὼ ὑμῖν λέγω, ἐαυτοῖς ποιήσατε φίλους ἐκ τοῦ μαμωνᾶ τῆς ἀδικίας, ἵνα ὅταν ἐκλείπῃ δέξωνται ὑμᾶς εἰς τὰς αἰῶνας σκηνάς. <sup>10</sup> ὁ πιστὸς ἐν ἐλαχίστῳ καὶ ἐν πολλῷ πιστός ἐστιν, καὶ ἐν ἐλαχίστῳ ἄδικος καὶ ἐν πολλῷ ἄδικός ἐστιν. <sup>11</sup> εἰ οὖν ἐν τῷ ἁδίκῳ μαμωνᾶ πιστοὶ οὐκ ἐγένεσθε, τὸ ἀληθινὸν τίς ὑμῖν πιστεύσει; <sup>12</sup> καὶ εἰ ἐν τῷ ἀλλοτρίῳ πιστοὶ οὐκ ἐγένεσθε, τὸ ὑμέτερον τίς ὑμῖν δώσει; <sup>13</sup> οὐδεὶς οἰκείῃς δύναται δυσὶ κυρίοις δουλεῖν· ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἐνὸς ἀνδρέζεται καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθε θεῷ δουλεῖν καὶ μαμωνᾶ. Cf. ad 13. §. 41. Mt 6, 24.

b: 14—18. <sup>14</sup> Ἦκουον δὲ ταῦτα πάντα καὶ οἱ Φαρισαῖοι φιλάργυροι ὑπάρχοντες, καὶ ἔξεμυκτήριζον αὐτόν. <sup>15</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ὑμεῖς ἐστέ οἱ δικαιοῦντες ἐαυτοὺς ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ὁ δὲ θεὸς γινώσκει τὰς καρδίας ὑμῶν· ὅτι τὸ ἐν ἀνθρώποις ὑψηλὸν βδελύγμα ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>16</sup> ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται (Mt 11, <sup>13</sup> πάντες γὰρ οἱ προφῆται καὶ ὁ νόμος ἕως μέγρι Ἰωάννου· ἀπὸ τότε ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ καταφρονήτευσαν. <sup>12</sup> ἀπὸ δὲ τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ θεοῦ εὐαγγελίζεται καὶ πᾶς εἰς βασιλείαν τοῦ βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν αὐτὴν βιάζεται, καὶ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν.)

30. τῶν c ADLX(?) cop sah . . § om | τ. σιτ. μοσχ. c BDLQ . . § τον μοσχ. τον σιτ. 31. d a om τεκνον 32. εδει (DK etc post δε) . . HL vv Hier al m | εζησεν c BLA cop sah . . § ανεζησεν | και (Gb° c DX al m vv m Antioch) απολωλ. c ABDLX al m go pp m . . § (Gb°) add ην | AEGHPV al ημερεθη

1. sv al m cop it<sup>6</sup> Hier om και | μαθητας c BDL al e arm . . § add αυτου 2. d<sup>sr</sup> al arm om αυτου | Gb° σου sec c ADKLP al cop<sup>2</sup> | BDP al it<sup>2</sup> δυνα 3. L it<sup>add</sup> απ εμου τ. οικονομιαν, κ al<sup>3</sup> με της οικονομίας, d την οικ. μου | B cop και επαιτειν 4. BD al m vv εκ (LX al vv απο) της οικ. | X al δεχονται | εαυτων c BFX al . . § αυτων 5. χρεοφ. c unc fere omn . . § χρεωφ. c BU etc | DFGMX al pl αυτου 6. LX al m Or βαδους, d\* (d<sup>sr</sup> al<sup>1</sup> καβους) al vg it<sup>2</sup> καθους | o δε sec c ABL al cop Thph (d vv ειπεν δε) . . § και | τα γραμμ. c BDL vv m . . § το γραμμα (x γραμματειον). Item v. 7 | d al<sup>1</sup> om καθισ. (al<sup>1</sup> om) ταχ. (al<sup>1</sup> om; B vv post γραφον pon) 7. d al<sup>3</sup> τω ετερω (al<sup>1</sup> δευτερω) | λεγει c BL al<sup>5</sup> vv m . . § praeim και, d (a) o δε 9. και εγω c BL al . . § καγω | DM vv λεγω υμιν | εαυτοις ποιησ. c BL . . § ποι. εαυτ. | εκλειπητ c ABDLX al (sed DL εκλιπητ) vv pm . . § εκλιπητε c FPU etc (et εκλειπητε EGHKMSVA) | P vv m pp σκηνας αυτων 10. ελαχιστω . . 131. vv ολιγω, item sec loco d al<sup>3</sup> vv m Dionys 12. BL al<sup>1</sup> pp<sup>3</sup> ημετερον (al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> Tert εμου) | d al vg it Or δωσει υμιν

14. d al i Or<sup>1</sup> om παντα, κ al transp | DLX al vv m Or Cyp om και pr | Δ οι φαρ. οι 15. βδελ. ενωπιον κυριου | § (= Gb) in f. add εστιν 16. μεχρι c BLX al Clem al . . § εως (13. επροφητ. c (B?) GDZ (Δ προφητευσαν) al . . § προφητ. 12. d (Clem) οι βιασται)

<sup>17</sup> εὐκοπώτερον δέ ἐστιν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν παρελθεῖν ἢ τοῦ νόμου μίαν κεφαλὴν πέσειν.

<sup>18</sup> πᾶς ὁ ἀπολύων τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ γαμῶν ἑτέραν μοιχεύει, καὶ ὁ ἀπολελυμένην ἀπὸ ἀνδρὸς γαμῶν μοιχεύει.

c: 19 — 34. <sup>19</sup> Ἄνθρωπος δέ τις ἦν πλούσιος, καὶ ἐνεδιεδύσκετο πορφύραν καὶ βύσσον εὐφραϊνόμενος κατ' ἡμέραν λαμπρῶς. <sup>20</sup> πτωχὸς δέ τις ὀνόματι Λάζαρος ἐβέβλητο πρὸς τὸν πυλῶνα αὐτοῦ εἰλωμένος <sup>21</sup> καὶ ἐπιδυμῶν χορτασθῆναι ἀπὸ τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τοῦ πλουσίου· ἀλλὰ καὶ οἱ κύνες ἐρχόμενοι ἐπέλειχον τὰ ἑλκῆ αὐτοῦ. <sup>22</sup> ἐγένετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πτωχὸν καὶ ἀπενεχθῆναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀγγέλων εἰς τὸν κόλπον Ἀβραάμ· ἀπέθανεν δὲ καὶ ὁ πλούσιος καὶ ἑτάφη. <sup>23</sup> καὶ ἐν τῇ αἰᾷ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρχων ἐν βασάνοις, ὁρᾷ Ἀβραάμ ἀπὸ μακρόθεν καὶ Λάζαρον ἐν τοῖς κόλποις αὐτοῦ. <sup>24</sup> καὶ αὐτὸς φωνήσας εἶπεν Πάτερ Ἀβραάμ, ἐλέησον με καὶ πέμψον Λάζαρον ἵνα βάψῃ τὸ ἄκρον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ὕδατος καὶ ῥάψῃ τὴν γλῶσσάν μου, ὅτι ὀδυνῶμαι ἐν τῇ φλογὶ ταύτῃ. <sup>25</sup> εἶπεν δὲ Ἀβραάμ Τέκνον, μνησθήτι ὅτι ἀπέλαβες τὰ ἀγαθὰ σου ἐν τῇ ζωῇ σου, καὶ Λάζαρος ὁμοίως τὰ κακά· νῦν δὲ ὡδε παρακαλεῖται, σὺ δὲ ὀδυνᾷσαι. <sup>26</sup> καὶ ἐπὶ πᾶσιν τούτοις μεταξὺ ἡμῶν καὶ ὑμῶν χάσμα μέγα ἐστὶν κειται, ὅπως οἱ θέλοντες διαβῆναι ἐνδὲν πρὸς ἄλλον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ, μηδὲ οἱ ἐκείθεν πρὸς ἡμᾶς διαπερῶσιν. <sup>27</sup> εἶπεν δὲ Ἐρωτῶ σε σὺν, πάτερ, ἵνα πέμψῃς αὐτὸν εἰς τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου. <sup>28</sup> ἔφη γὰρ πέντε ἀδελφούς· ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, ἵνα μὴ καὶ αὐτοὶ ἔλθωσιν εἰς τὸν τόπον τούτων τῆς βασάνου. <sup>29</sup> λέγει δὲ Ἀβραάμ Ἐχουσιν Μωυσῆα καὶ τὸν προφήτῃ· ἀκούσάτωσαν αὐτῶν. <sup>30</sup> ὁ δὲ εἶπεν Οὐχὶ πάτερ Ἀβραάμ, ἀλλ' ἐάν τις ἀπὸ νεκρῶν πορευθῇ πρὸς αὐτούς, μετανοήσουσιν. <sup>31</sup> εἶπεν δὲ αὐτῷ Εἰ Μωυσέως καὶ τῶν προφητῶν οὐκ ἀκούουσιν, οὐδ' ἐάν τις ἐκ νεκρῶν ἀναστῇ πεισθήσονται.

## §. 106.

AD DISCIPULOS DICT DE (OFFENSIONIBUS, PLACABILITATE,) FIDE ATQUE HUMILITATE.

Lc 17, (4 — 4) 5 — 40.

(<sup>1</sup> Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ Ἀνένδεκτόν ἐστιν τοῦ τὰ σκανδαλα μὴ ἐλθεῖν, οὐαὶ δὲ δι' οὗ ἔρχεται· <sup>2</sup> λυσίτελεϊ αὐτῷ εἰ λῆσος μυλῶδς ἐπρίκειται περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ ἔβριπται εἰς τὴν θάλασσαν, ἢ ἵνα σκανδαλισθῇ τῶν μικρῶν τούτων ἕνα. <sup>3</sup> προσέχετε ἑαυτοῖς.

17. B sah κεραϊαν μιαν

18. KMX al μοιχᾶται | και ο c BDL B al ο απολελ. γαμητας | μοιχευθῆναι c BD al Thphil al vv pm . . s (Gb\*) x. πας ο | Gb\* Or<sup>2</sup> al . . s μοιχασσαι)  
απο ανδρ. c D al vv pm | U al μοιχᾶται

20. τις c BDLX al<sup>5</sup> vv pp . . s add ην | εβεβλητο c BDLX al<sup>2</sup> vv pp . . s praem os | ειλωμ. c ABDEFGHLRPA al m . . s ηλωμ. c KMUVS etc 21. των πιπτοντ. c BL vv m pp m . . s praem των ψυχων (variati) | επελειχ. c ABLX go . . d etc ελειχον . . s απελειχον (al<sup>1</sup> περιελ.) 22. s (=Gb) του αβρααμ c B (e sil) etc 23. αβρααμ c BDLX Or<sup>1</sup> . . s τον αβρ. | d vv s. τω κολπω α. αναπαυομενον 24. FX al καταψυζει 25. s (=Gb) απελαβες ου c B (e sil) EFKMVSUXA etc . . om ου c BGHL al pm vv pl pp pm (A al transp) | ωδε (Gb\*) . . s οδε sine unc 26. ενδεν . . s (=Gb) εντευθεν c K etc . . d it<sup>2</sup> Dial om (al<sup>2</sup> transp) | BD vv (d vv μητε εκειθ. ωδε διαπερασαι) om αi sec 27. σε ουν c ABD al Thph . . s ουν σε 29. λεγει δε c ABD (ειπεν δε) FKLUVXA etc . . s om δε et add ουν (om c BL d) 30. d πατηρ et αλια | απο . . DF etc ex . . diff al | MX al μετανοησωσιν 31. ουδ c ABDU etc . . s ουδε | αναστη . . d Ir add και απελθῃ προς αυτους . . diff al

(1. αυτου c ABDFLMUX etc . . s om c EGHKSVA etc | s<sup>o</sup> (=Gb) om του | τα σκ. μη ελθ. c BLX etc . . s μη ελθ. τα σκ. | BDL al<sup>7</sup> vv πλην ουαι δι 2. λθ. μυλκ. (Gb\*) c BDL etc . . s μυλος ονικος | d it<sup>add</sup> περιεκειτο ει εριπτο (D\*\* εριπτετο) | ενα h. l. c BL . . s ante των)

ἐὰν ἀμάρτη ὁ ἀδελφός σου, ἐπιτίμησον αὐτῷ, καὶ ἐὰν μετανοήσῃ, ἄφες αὐτῷ. <sup>4</sup> καὶ ἐὰν ἐπτά-  
κις τῆς ἡμέρας ἀμαρτήσῃ εἰς σὲ καὶ ἐπτάκις ἐπιστρέψῃ λέγων Μετανοῶ, ἀφήσεις αὐτῷ.)

Cf. §. 75 B et §. 76 B.

<sup>5</sup> Καὶ εἶπαν οἱ ἀπόστολοι τῷ κυρίῳ Πρόσθε· ἡμῖν πίστιν. <sup>6</sup> εἶπεν δὲ ὁ κύριος Εἰ εἴχετε  
πίστιν ὥς κόκκον σινάπεως, ἐλέγετε ἂν τῇ συκαμίνῳ ταύτῃ Ἐκκριθῶσιν καὶ φυτεύσῃται ἐν τῇ  
θαλάσσῃ, καὶ ὑψήσουσιν ἂν ὑμῖν. <sup>7</sup> Τίς δὲ ἐξ ὑμῶν δούλων ἔχων ἀροτριῶντα ἢ ποιμαίνοντα,  
ὃς εἰσελθόντι ἐκ τοῦ ἀγροῦ ἐρεῖ αὐτῷ Εὐθέως παρελθὼν ἀνάπεσε; <sup>8</sup> ἄλλ' οὐχὶ ἐρεῖ αὐτῷ Ἐτοι-  
μασον τί δευπνήσω, καὶ περιβώσάμενος διακόνει μοι ἕως φάγῳ καὶ πίνῳ, καὶ μετὰ ταῦτα φάγε-  
σαι καὶ πῖσαι σύ; <sup>9</sup> μὴ ἔχει χάριν τῷ δούλῳ, ὅτι ἐποίησεν τὰ διαταχθέντα; <sup>10</sup> οὕτως καὶ ὑμεῖς,  
ὅταν ποιήσῃτε πάντα τὰ διαταχθέντα ὑμῖν, λέγετε ὅτι δούλοι ἀρχεῖοι ἐσμεν, ὃ ὠφειλομεν  
ποιῆσαι πεποιθήκαμεν.

## §. 107.

IESUS ABIT BETHANIAM LAZARUMQUE MORTUUM IN VITAM REVOCAT.

Ioh 11, 4—46.

<sup>1</sup> Ἦν δὲ τις ἀσθενῶν, Λάζαρος ἀπὸ Βηθανίας, ἐκ τῆς κόμης Μαρίας καὶ Μάρθας τῆς  
ἀδελφῆς αὐτῆς. <sup>2</sup> Ἦν δὲ Μαρία ἡ ἀλεῖψασα τὸν κύριον μύρῳ καὶ ἐμαῖσας τοὺς πόδας αὐτοῦ  
ταῖς θριξίν αὐτῆς, ἥς ὁ ἀδελφὸς Λάζαρος ἠσθένει. <sup>3</sup> ἀπέστειλαν οὖν αἱ ἀδελφαὶ πρὸς αὐτὸν  
λέγουσαι Κύριε, ἴδε ὃν φιλεῖς ἀσθενεῖ. <sup>4</sup> ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Αὐτῇ ἡ ἀσθένεια οὐκ  
ἐστιν πρὸς θάνατον ἀλλ' ὑπὲρ τῆς θόξης τοῦ θεοῦ, ἵνα δοξασθῇ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ δι' αὐτῆς.  
<sup>5</sup> ἡγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς καὶ τὸν Λάζαρον. <sup>6</sup> ὥς οὖν ἤκουσεν  
ὅτι ἀσθενεῖ, τότε μὲν ἔμεινεν ἐν ᾧ ἦν τόπω δύο ἡμέρας. <sup>7</sup> ἔπειτα μετὰ τοῦτο λέγει τοῖς μαθη-  
ταῖς Ἄγωμεν εἰς τὴν Ἰουδαίαν πάλιν. <sup>8</sup> λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Ῥαββί, νῦν ἐξήκοντα σε λι-  
θάσαι οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ πάλιν ὑπάγεις ἐκεῖ; <sup>9</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Οὐχὶ δώδεκα ὥραι εἰσιν τῆς  
ἡμέρας; ἐάν τις περιπατῇ ἐν τῇ ἡμέρᾳ, οὐ προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς τοῦ κόσμου τοῦτου βλέπει.  
<sup>10</sup> ἐάν δὲ τις περιπατῇ ἐν τῇ νυκτί, προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς οὐκ ἐστιν ἐν αὐτῷ. <sup>11</sup> ταῦτα εἶπεν,  
καὶ μετὰ τοῦτο λέγει αὐτοῖς Λάzaρος ὁ φίλος ἡμῶν κεκοιμήται. <sup>12</sup> εἰρήνη δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ  
θανάτου αὐτοῦ· ἐκείνοι δὲ ἔδοξαν ὅτι περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὑπνου λέγει. <sup>13</sup> τότε οὖν εἶπεν  
αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς παρήρσατε Λάzaρος ἀπέθανεν, <sup>15</sup> καὶ χαίρω δι' ὑμᾶς, ἵνα πιστευσήτε, ὅτι οὐκ  
ἦμην ἐκεῖ· ἀλλὰ ἄγωμεν πρὸς αὐτόν. <sup>16</sup> εἶπεν οὖν Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος τοῖς συμμαθη-  
ταῖς Ἄγωμεν καὶ ἡμεῖς ἵνα ἀποθάνωμεν μετ' αὐτοῦ.

(3. εαν c BBL (add αν) x al m vv pl. . . § (Gb<sup>oo</sup>) add δε (al<sup>1</sup> γαρ) | D XL αμαρτηση . . §  
(Gb<sup>oo</sup>) add εις σε, om c ABL al vv pm Clem Bas al | A al και εαν νεν 4. αμαρτηση (Gb<sup>oo</sup>) c  
ABDLX add εις . . § αμαρτη | al<sup>1</sup> vv om εις (al<sup>1</sup> επι) σε | και (AK b add εαν, D Clem to) επτακ. . .  
§ add της ημερας, om c BDLX al vv pm Or | επιστρεψη c EFGHKMSUYA etc . . § (=Gb) add  
επι σε sine unc, Gb<sup>oo</sup> προς σε c ABDLX etc (al εις σε) )

5. ειπαν c BDLX . . § ειπον 6. AFKLUVX al pm et exete . . M al εαν εχητε | A om αν sec  
7. DL vv om εχ | αυτω c BDLX al m vv m . . § om | § ενδεως conjg cum ερει α., ita (D) KMLV,  
EL al conjg cum seqq . . X it<sup>add</sup> om | αναπεσε (Gb<sup>oo</sup>) c BDEGHKSUV etc . . -σαι c A (L ανπεσαι)  
MA (X αναπανουσαι) etc . . al -σον 8. D (v. 7. μη ερει) it αλλα omisso ουχι | εως . . AKLMX al m  
add αν (al<sup>1</sup> ου) | D al<sup>1</sup> om συ (al<sup>1</sup> και συ, vv transp) 9. εχ. χαρ. c BDL al a e cop Cyp . . §  
χωρ. εχ. | τ. δουλω c ABDLX etc . . § (Gb<sup>oo</sup>) add εκεινω (κ transp) | § (=Gb) τα διαταχθ. αυτω |  
§ in f. add ου δοκω . . om c BLX al<sup>5</sup> vv m Cyp 10. AX al<sup>1</sup> vv m pp om οτι | ὃ c ABDL al<sup>7</sup> vv  
m Or al . . § (Gb<sup>oo</sup>) οτι ο | GHMSVA al vv Or οφειλομεν

1. D της μαρ. και της (\*\* om) μαρζ. | A<sup>o</sup>(?) #57. om x. μαρζ. | αυτης . . A αυτου (122. εαυτου)  
2. B μαριαμ | A al εαυτης | D της και 3. DS al m vv pl α αδελφ. αυτου | L al<sup>1</sup> emm επιλεις  
4. D om δ 5. D εφειλει 7. ADKA al m vv pm τ. μαζ. αυτου 8. D al m vv m οι μαζ. αυτου  
9. § (=Gb) ο ις | ωρ. εια. c ABCKLMX etc . . § εια. ωρ. 11. D κοιματα. α. πορ. του εξυπνι-  
σαι α. 12. αυτω c A al<sup>2</sup>, item addito οι μαζ. (αυτου) DK etc et praemisso οι μαζ. BC<sup>o</sup> etc . .  
§ (Gb<sup>oo</sup>) οι μαζηται αυτου | D κοιματα. 14. vv m om om 15. αλλα c unc pl etc . . § αλλ

17 Ἐλθὼν οὖν ὁ Ἰησοῦς εὗρεν αὐτὸν τέσσαρας ἡμέρας ἔχοντα ἐν τῷ μνημείῳ. 18 ἦν δὲ ἡ Βηθανία ἐγγὺς τῶν Ἱεροσολύμων ὡς ἀπὸ σταδίων δεκαπέντε. 19 πολλοὶ δὲ ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐληλύθεισαν πρὸς τὰς περὶ Μάρθαν καὶ Μαρίας, ἵνα παραμυθίσωσιν αὐτάς περὶ τοῦ ἀδελφοῦ. 20 ἡ οὖν Μάρθα ὡς ἤκουσεν ὅτι Ἰησοῦς ἔρχεται, ὑπήντησεν αὐτῷ· Μάρθα δὲ ἐν τῷ οἴκῳ ἔκειτο. 21 εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸς τὸν Ἰησοῦν Κύριε, εἰ ἦς ὧδε, οὐκ ἂν ὁ ἀδελφός μου ἐτεθνήκει. 22 ἀλλὰ καὶ νῦν οἶδα ὅτι ὅσα ἂν αἰτήσῃ τὸν Θεόν, δώσει σοι ὁ Θεός. 23 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς Ἀναστήσεται ὁ ἀδελφός σου. 24 λέγει αὐτῷ ἡ Μάρθα Οἶδα ὅτι ἀναστήσεται ἐν τῇ ἀναστάσει ἐν τῇ ἑσχάτῃ ἡμέρᾳ. 25 εἶπεν αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς Ἐγὼ εἰμὶ ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωή· ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ καὶ ἀποθάνῃ ζήσεται, 26 καὶ πᾶς ὁ ζῶν καὶ πιστεύων εἰς ἐμέ οὐ μὴ ἀποθάνῃ εἰς τὸν αἰῶνα· πιστεύεις τοῦτο; 27 λέγει αὐτῷ Ναί, κύριε· ἐγὼ πεπίστευκα ὅτι σὺ εἶ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ ὁ εἰς τὸν κόσμον ἐρχόμενος. 28 καὶ τοῦτο εἰπούσα ἀπῆλθεν καὶ ἐφώνησεν Μαρίας· τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς λέξαι εἰπούσα Ὁ διδάσκαλος πάρεστιν καὶ φωνεῖ σε. 29 ἐκείνη ὡς ἤκουσεν, ἐγείρεται ταχὺ καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτόν. 30 οὕτω δὲ ἐληλύθει ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν κώμην, ἀλλ' ἦν ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ὑπήντησεν αὐτῷ ἡ Μάρθα. 31 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι οἱ ὄντες μετ' αὐτῆς ἐν τῇ οἰκίᾳ καὶ παραμυθιζόμενοι αὐτήν, ἰδόντες τὴν Μαρίας ὅτι ταχέως ἀνέστη καὶ ἐξῆλθεν, ἠκολούθησαν αὐτῇ, λέγοντες ὅτι ὑπάγει εἰς τὸ μνημεῖον ἵνα κλαύσῃ ἐκεῖ. 32 ἡ οὖν Μάρθα ὡς ἦλθεν ὅπου ἦν Ἰησοῦς, ἰδούσα αὐτὸν ἔπεσεν αὐτοῦ εἰς τοὺς πόδας, λέγουσα αὐτῷ Κύριε, εἰ ἦς ὧδε, οὐκ ἂν μου ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός. 33 Ἰησοῦς οὖν ὡς εἶδεν αὐτὴν κλαίονσαν καὶ τοὺς συνελθόντας αὐτῇ Ἰουδαίους κλαίοντας, ἐνεβριμήσατο τῷ πνεύματι καὶ ἐτάραξεν ἑαυτόν, 34 καὶ εἶπεν Ἡοὺ τεθείκατε αὐτόν; λέγουσιν αὐτῷ Κύριε, ἔρχου καὶ ἴδε. 35 ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς. 36 λέγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι Ἴδε πῶς ἐφίλει αὐτόν. 37 τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπον Οὐκ ἡδύνατο οὗτος ὁ ἀνοήσας τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ ποιῆσαι ἵνα καὶ οὗτος μὴ ἀποθάνῃ; 38 Ἰησοῦς οὖν πάλιν ἐμβριμώμενος ἐν ἑαυτῷ ἔρχεται εἰς τὸ μνημεῖον· ἦν δὲ σπηλαῖον καὶ λίθος ἐπέκειτο ἐπ' αὐτῷ. 39 λέγει ὁ Ἰησοῦς Ἀράτε λίθον λέγει αὐτῷ ἡ ἀδελφὴ τοῦ τεταλευτηκότος Μάρθα Κύριε, ἥδη ὄζει· τεταρταῖος γάρ ἐστιν. 40 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς Οὐκ εἶπόν σοι ὅτι ἐὰν πιστεύσῃς ὀψῇ τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ; 41 ἦραν οὖν τὸν λίθον· ὁ δὲ Ἰησοῦς ἤρην τοὺς ὀφθαλμοὺς ἄνω καὶ εἶπεν Πάτερ, εὐχαριστῶ σοι ὅτι ἤκουσάς μου. 42 ἐγὼ δὲ ᾔδειν ὅτι πάντοτε μου ἀκούεις· ἀλλὰ διὰ τὸν ὄχλον τὸν περιεστῶτα εἶπον, ἵνα πιστεύσωσιν ὅτι σὺ με ἀπέστειλας. 43 καὶ ταῦτα εἰπὼν φωνῇ μεγάλῃ ἐκραύγασεν Δάδαρε, δεῦρο ἔξω. 44 ἐξῆλθεν ὁ τεθνηκώς δεδεμένος τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας κειρίαις, καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ σουδαρίῳ περιεδέδετο. λέγει Ἰησοῦς αὐτοῖς Ἀνάστα αὐτόν καὶ ἄφετε αὐτόν ὑπάγειν.

17. C<sup>d</sup> v n ἦλθεν εἰ καὶ ευρεν | A<sup>h</sup> DX al m v n m o ις εἰς βηθανίαν | τεσσ. (h. l. omnes —saras, Δ τεσσαρες) ἡμερ. c A<sup>d</sup> d al v n p m . . s τ. ἡμ. ἡδῃ . . BC<sup>a</sup> al τ. ἡδῇ ἡμ. | DL v n ε. τ. μν. εχοντ. 18. D Cyr om ως 19. πολλ. δε c BCDLX al v n m . . s καὶ πολλ. | τας περι (M om) . . D om . . BC<sup>a</sup> LX al την | μαριαμ c BCDKLA etc . . s μαριαν (v. 20. nemo μαριαμ) | GXA al παραμυθισσονται | αδελφου c BDL v n . . s add αυτων 20. s (=Gb) o ις 21. η c BCDKLX etc . . Gb<sup>o</sup> c AEFHGHSUA etc | B om τον et Κυριε | ο.αδ. μου (X al Chr μ. o α.) h. l. c AD al . . s ante ουκ, BC<sup>a</sup> LX al v n pp in fine | ετεθνηκει c AC<sup>\*\*\*</sup> EFGHMSUA etc . . Gb<sup>o</sup> απεθανεν c BC<sup>a</sup> DKLX etc 22. BC<sup>a</sup> X al<sup>a</sup> a Chr om αλλα | CM etc οσα εαν 23. A om ὁ pr 24. η c BC<sup>a</sup> DKLX al m . . s om | X al Chr om ε. τ. αναστ. 27. D al<sup>1</sup> v n om αυτω 28. τουτου c BCLX etc . . s ταυτα | μαριαμ c ABCDKLA etc . . s —ιαν | B(C<sup>a</sup>?) ειπασα 29. BC<sup>a</sup> L al v n εκειν. δε (it<sup>2</sup> καὶ εκ.) | BC<sup>a</sup> DL al v n Andr ηγερωθι et (exc D syr<sup>g</sup> mg) ηρχετο 30. D v n ου (ουδε) γαρ εληλ. | D αλλα | BCX al v n ην ετι, F ετι ην | D om η 31. D v n m om καὶ pr | μαριαμ c BCDKLA etc . . s —ιαν | λεγοντες . . Gb<sup>o</sup> δοξαντες c BC<sup>a</sup> DLX etc 32. μαριαμ c BC<sup>a</sup> E<sup>h</sup> L etc . . s μαρια | ις c ABCDKX al . . s o ις | αυτου h. l. c test pl . . s (=Gb) post ποδας c B(?) D etc | ις . . C<sup>d</sup> DLX al Andr προς (al<sup>1</sup> Chr επε) | D al<sup>10</sup> v n αυτω | μων h. l. c BC<sup>a</sup> D (D μ. o αδ. απ.) LA al . . s post απεθ. 33. D al<sup>2</sup> Chr<sup>2</sup> εταραχθη τω πν. ως ενβριμουμενος (εμβριμωμ.) | A εβριμησατο 34. EFGHM al τεθνηκατε 35. D al<sup>2</sup> v n pl Apollin καὶ εδακρ. 37. AK etc ελεγον | ηδυνατο c AB(?) EFGHLMUKA . . CDK al εδυν. 38. K v n om παλιν | AU al εμβριμουμενος . . C<sup>a</sup> X εμβριμησας c ις . . D επι (vg it ad) 39. AD om ὁ | τετελευτ. (Gb<sup>o</sup>) c ABC<sup>a</sup> DKL etc . . s τεθνηκτος (X τεθνεοτος) | Gb<sup>o</sup> γαρ c D sax Chrysolog . . A al om ὁ | οψη (Gb<sup>o</sup>) . . s οφει c K (εαν πιστευσεις) U etc 41. λιθον c BC<sup>a</sup> DLX etc . . s (=Gb) add ου ἦν ὁ τεθνηκως κειμενος . . diff al 42. εγω δε (al v n pr καὶ εγω) . . om δε D it<sup>1</sup> 43. C<sup>a</sup> Chr εκραξεν 44. εξηλθεν c BC<sup>a</sup> L al v n<sup>2</sup> Or . . s (Gb<sup>o</sup>) praein καί, D v n καὶ ευθυσ | A al m v n m pp τ. χειρ. x. τ. ποδ. | D<sup>a</sup> περιεδετο (Or<sup>2</sup> —δεδεταί) | ις αυτους c B(C<sup>a</sup>?) L (L ὁ ις) cop sah Or . . s o ις αυτ. | αυτον sec c BC<sup>a</sup> L al v n Or<sup>5</sup> al<sup>3</sup> . . om s

<sup>45</sup> Πολλοὶ οὖν ἐκ τῶν Ἰουδαίων, οἱ ἐλθόντες πρὸς τὴν Μαριάμ καὶ θρασάμενοι ἃ ἐποίησεν, ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν· <sup>46</sup> τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν ἀπῆλθον πρὸς τοὺς Φαρισαίους καὶ εἶπον αὐτοῖς ἃ ἐποίησεν Ἰησοῦς.

## §. 108.

PHARISAEORUM INSIDIAS DEVITANS SECEDIT IN URBEM EPHRAIM.

ΙΟΗ 11, 47—54.

<sup>47</sup> Συνήγαγον οὖν οἱ ἄρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι συνέδριον, καὶ ἔλεγον Τί ποιούμεν, ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος πολλὰ ποιεῖ σημεῖα; <sup>48</sup> ἂν ἀφώμεν αὐτὸν οὕτως, πάντες πιστεύουσιν εἰς αὐτόν, καὶ ἐκείνουνται οἱ Ῥωμαῖοι καὶ ἀρῶσιν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον καὶ τὸ ἔθνος. <sup>49</sup> εἰς δὲ τις ἐξ αὐτῶν Καϊάφας, ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκεῖνου, εἶπεν αὐτοῖς Ὑμεῖς οὐκ οἴδατε οὐδέν, <sup>50</sup> οὐδὲ λογίζεσθε ὅτι συμφέρεῖ ἡμῖν ἵνα εἰς ἄνθρωπος ἀποθάνῃ ὑπὲρ τοῦ λαοῦ καὶ μὴ ὅλον τὸ ἔθνος ἀπόληται. <sup>51</sup> τοῦτο δὲ ἀφ' ἑαυτοῦ οὐκ εἶπεν, ἀλλὰ ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκεῖνου ἐπροφήτευσεν ὅτι ἤμελλεν Ἰησοῦς ἀποθνήσκειν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους, <sup>52</sup> καὶ οὐχ ὑπὲρ τοῦ ἔθνους μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ τὰ διεσκορπισμένα συναγάγῃ εἰς ἓν. <sup>53</sup> ἀπ' ἐκείνης οὖν τῆς ἡμέρας συνεβουλεύσαντο ἵνα ἀποκτείνωσιν αὐτόν. <sup>54</sup> Ἰησοῦς οὖν οὐκέτι παρήρησά περιεπάτει ἐν τοῖς Ἰουδαίοις, ἀλλὰ ἀπῆλθεν ἐκεῖθεν εἰς τὴν χώραν ἐγγὺς τῆς ἐρήμου; εἰς Ἐφραίμ λεγομένην πόλιν· κακεὶ διέτριβεν μετὰ τῶν μαθητῶν.

## §. 109.

ULTIMUM ITER HIEROSOLYMITANUM SUSCIPIT.

Lc 17, 11. Mt 19, 1s. Mc 10, 1.

<sup>11</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ πορεύεσθαι αὐτόν εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ αὐτὸς διηρτο διὰ μέσου Σαμαρείας καὶ Γαλιλαίας.

<sup>1</sup> Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, μετῆρεν ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὅρια τῆς Ἰουδαίας πέραν τοῦ Ἰορδάνου. <sup>2</sup> καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς ἐκεῖ.

<sup>1</sup> Καὶ ἐκεῖθεν ἀναστὰς ἔρχεται εἰς τὰ ὅρια τῆς Ἰουδαίας καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, καὶ συμπορεύονται πάλιν ὄχλοι πρὸς αὐτόν, καὶ ὡς ἐλθῶσι πάλιν ἐδίδασκεν αὐτούς.

45. μαριαμ c BCDL etc s. s -ian (Δ μετα μαρίας) | ἃ (Or semper) .. A\*\*BCD al<sup>3</sup> vν δ̄ | s (=Gb) εποίησ. ο ις 46. d απηλθαν ει ειπαν | ἃ (Or<sup>3</sup>) .. CDM al<sup>3</sup> vν δ̄ .. A al pm οσα | ις c CDL .. s ο ις

47. πολλα .. d vν τοιαυτα | ποι. σημ. c ABLMX etc .. s σημ. ποι. 48. GHLXA al m πιστευωσιν | και (DK al vν m om) τ. τοπ. 50. λογίζεσθ. (Gb'') c ABDL al Or<sup>2</sup> al .. s διαλογίζ. | ημιν (Or<sup>6</sup>, om pauci) .. DLMX al m vν m υμιν 51. επροφητ. c BDLX etc .. s προεφητ. | ημελλ. c ABDLUA etc .. s εμελλ. c EGHKMX etc | ις c ABDEHKLMUXA etc .. s (Gb'') praem ὁ 52. x al<sup>1</sup> δε μονον | b αλλα | α τα του s. τεκν. | d εσκορπ. 53. ημερας .. LX al vν ωρας | συνεβουλ. (Or<sup>2</sup>) .. BD al<sup>1</sup> Or<sup>1</sup> Chr εβουλευσ. 54. BLMX al<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> ο ουν ις | d al<sup>6</sup> vν m pp om εκεισ. | d χωραν σαμαουρειν (d samurim) | εφραιμ .. ita (non -αίμ) ABDEKMX etc; L al (vν m) εφρεμ .. s εφραίμ | διετριβεν .. BL al<sup>1</sup> syt<sup>3</sup> mg Or<sup>3</sup> εμεινεν | μαθητων c BDL al<sup>5</sup> vν<sup>2</sup> Or<sup>3</sup> Cyr .. s add αυτου

11. BL om αυτου | x om x. α. διηρχ. (M ην διερχομενος) | B(n)L d e δια (D om) μεσων .. var al

1. d vν Hil οτε ελαλησεν

1. και εκ. c BCDEUA etc .. s κακεισ. | και (C\*\*DGA etc om) περαν c BC\*L cop aeth .. s δια του (al<sup>1</sup> το) περαν | d al vν συνερχεται ει περγ παλ. (et. om) ο οχλος | d vν πρ. αυτ. ως ειωζει, και παλιν

## §. 110.

## DECEM LEPROSOS SANAT.

Lc 17, 12—19.

<sup>12</sup> Καὶ εἰσερχομένου αὐτοῦ εἰς τινὰ κώμην ἀπήντησαν αὐτῷ δέκα λεπροὶ ἄνδρες, οἱ ἑστησαν πᾶρῳθεν, <sup>13</sup> καὶ αὐτοὶ ἦσαν φωνῇ λέγοντες Ἰησοῦ ἐπιστάτα, ἐλήσον ἡμᾶς. <sup>14</sup> καὶ ἰδὼν εἶπεν αὐτοῖς Πορευθέντες ἐπιδείξατε ἑαυτοὺς τοῖς ἱερεῦσιν. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοὺς ἐκαθάρισθησαν. <sup>15</sup> εἰς δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰάθη, ὑπέστρεφεν μετὰ φωνῆς μεγάλης δοξάζων τὸν θεόν, <sup>16</sup> καὶ ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ εὐχαριστῶν αὐτῷ· καὶ αὐτὸς ἦν Σαμαρεῖτης. <sup>17</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Οὐχὶ οἱ δέκα ἐκαθάρισθησαν; οἱ δὲ ἐννέα ποῦ; <sup>18</sup> οὐχὶ εὐρέσθησαν ὑποστρέψαντες δοῦναι δόξαν τῷ θεῷ εἰ μὴ ὁ ἄλλογενὴς οὗτος; <sup>19</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἀναστάς πορεύου· ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.

## §. 111.

## DE REGNO DIVINO ATQUE ADVENTU FILII HOMINIS DISSERIT.

Lc 17, 20—37.

(CUM LOCIS GEMINIS: Mt 24, 23—28. 37—44. Mc 13, 21—23.)

<sup>20</sup> Ἐπερωτηθεὶς δὲ ὑπὸ τῶν Φαρισαίων πότε ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ, ἀπεκρίθη αὐτοῖς καὶ εἶπεν Οὐκ ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ μετὰ παρατήρησέως, <sup>21</sup> οὐδὲ ἐροῦσιν Ἰδοὺ ὧδε ἢ ἐκεῖ· ἰδοὺ γὰρ ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἐντὸς ὑμῶν ἐστίν. <sup>22</sup> εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητάς Ἐλεύσονται ἡμέραι ὅτε ἐπιθυμήσετε μίαν τῶν ἡμερῶν τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἰδεῖν, καὶ οὐκ ὄψεσθε. <sup>23</sup> καὶ ἐροῦσιν ὑμῖν Ἰδοὺ ἐκεῖ, ἰδοὺ ὧδε· μὴ ἀπᾶλθῃτε μηδὲ διώξητε. <sup>24</sup> ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπὴ ἡ ἀστράπτουσα ἐκ τῆς ὑπὸ τὸν οὐρανὸν εἰς τὴν ὑπὲρ οὐρανὸν λάμπει, οὕτως ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ ἡμέρᾳ αὐτοῦ. <sup>25</sup> πρῶτον δὲ δεῖ αὐτὸν πολλὰ παθεῖν καὶ ἀποδοκι-

<sup>21</sup>—<sup>24</sup>: Mt 24, <sup>23</sup> Τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ Ἰδοὺ ὧδε ὁ Χριστός, ἢ ὧδε, μὴ πιστεύσητε. <sup>24</sup> ἐγερθήσονται γὰρ ψευδοχριστοὶ καὶ ψευδοπροφήται, καὶ δώσουσιν σημεῖα μεγάλα καὶ τέρατα ὥστε πλανῆσαι, εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτούς. <sup>25</sup> Ἰδοὺ προεῖρηκα ὑμῖν. <sup>26</sup> ἐάν οὖν εἴπωσιν ὑμῖν Ἰδοὺ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐστίν, μὴ ἐξέλθῃτε· Ἰδοὺ ἐν τοῖς ταμείοις, μὴ πιστεύσητε. <sup>27</sup> ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπὴ ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

Mc 13, <sup>21</sup> Καὶ τότε ἐάν τις εἴπῃ ὑμῖν Ἰδε ὧδε ὁ Χριστός, ἢ ἐκεῖ, μὴ πιστεύετε. <sup>22</sup> ἐγερθήσονται γὰρ ψευδοπροφῆται καὶ ποιήσουσιν σημεῖα καὶ τέρατα πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν, εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτούς. <sup>23</sup> ὑμεῖς δὲ βλέπετε· προεῖρηκα ὑμῖν πάντα.

12. x καὶ εἰσελθὼν εἰς | L al<sup>1</sup> τὴν pro τινὰ | ἀπήντησαν (L al m pp ὑπήντ.) αὐτῷ (BL om aut.) . . d e οπου ἦσαν, vv et ecce | οι . . d cop καὶ, it<sup>ed</sup> om | BF al<sup>1</sup> ἀνέστησαν 13. d e καὶ ἐκραξεν φωνῇ μεγάλῃ λέγοντες 15. ιαθη . . d al vv pm ἐκαθάρισθη 16. d om εὐχαρ. αὐτ. (vv om, var al) | x. α. ἦν . . d ἦν δε 17. BL al<sup>1</sup> Οὐχ (d vv οὐτοι pro O. οι) | A al δέκα οὐτοι | AD al<sup>1</sup> vv om δε (vv et) 19. b om ἡ πιστ. (d vv οτι η π.) usq se

21. η εχει c BL al it<sup>6</sup> (cop) . . s η ἰδου ex. 22. AX al m vv m μαθ. αὐτου | d al (vv) ἡμεραι του επιθυμῆσαι υμας | d go ἡμερων τούτων | d vg<sup>ed</sup> pp om ἰδειν (vv transp) 23. ιδ. ex. (cop add η) ιδ. ωδ. c BL cop . . s ιδ. ωδε η (Gb<sup>o</sup> η c BDKLX etc; m etc καὶ) ιδ. εχει | b al arm om ἀπελθῆτε (variant) μηδε et vv<sup>2</sup> om μηδε (e μη) διώξητε (LA al—ξετε) 24. b al<sup>5</sup> om ἡ pr, LX al<sup>7</sup> sec | υπο τον c ABDK al . . s υπ | d al e om εἰς την υπ (al<sup>2</sup> υπο τον) ουρ. | εσται c test pl . . s (=Gb) add καὶ c BD etc | BD al<sup>1</sup> it<sup>4</sup> (al var) om εν τη ημ. (al<sup>1</sup> παρουσια) αὐτ. 25. AK e πολλα παθ. αὐτον

23. η ωδε . . d vv m Thdrt al η. εχει . . var al | b\* (\*\* —ευητε?) Or (—ευσητε?) μη πιστευετε 24. d vv πλα—νηθηται, LZ al Or πλανασθαι 26. LX al ταμειοις (E\*G al —μιοις) 27. dg al φαινει | εσται . . s (=Gb<sup>oo</sup>) add καὶ

21. DL αν τις | ειπ. υμ. c b . . s υμ. ειπ. | s ἰδου (ιδε c BL) ωδε ο χρ. ἡ (Gb<sup>o</sup>; om c LU al pm vg it<sup>2</sup> pp<sup>2</sup>; b vv καὶ) ἰδου (ιδε c BDL 28., om G al<sup>1</sup>) | s (=Gb) μη πιστευητε 22. c εγερθ. δε | s

ψευδοχριστοι καὶ (ea om c d 124. it<sup>2</sup>) ψευδοπρ. x. δώσουσι (ποι. c d 124. al vv<sup>2</sup> Vict) et καὶ (om c BD<sup>57</sup>) τοὺς ἐκλ. 23. βλέπετε c BL 28. a cop . . s add ἰδου | AKM al ἀπαντα

μασθῆναι ἀπὸ τῆς γενεᾶς ταύτης. <sup>28</sup> καὶ καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Νῶε, οὕτως ἔσται καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου· <sup>27</sup> ἥσθιον, ἔπινον, ἐγάμουν, ἐγαμίζοντο, ἄχρι τῆς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν, καὶ ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἀπώλεσεν ἅπαντας. <sup>28</sup> ὁμοίως καὶ ὡς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Λῶτ· ἥσθιον, ἔπινον, ἠγόραζον, ἐπώλουν, ἐφύτευον, ὠκοδομοῦν· <sup>29</sup> ἡ δὲ ἡμέρα ἐξῆλθεν Λῶτ ἀπὸ Σοδόμων, ἐβρέξεν πῦρ καὶ θεῖον ἀπ' οὐρανοῦ καὶ ἀπώλεσεν ἅπαντας. <sup>30</sup> κατὰ τὰ αὐτὰ ἔσται ἡ ἡμέρα ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀποκαλύπτεται. <sup>31</sup> ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὅς ἔσται ἐπὶ τοῦ δώματος καὶ τὰ σκεῦος αὐτοῦ ἐν τῇ οἰκῇ, μὴ καταβάτω ἄραι αὐτά, καὶ ὁ ἐν ἀργῇ ὁμοίως μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω. <sup>32</sup> μνημονεύετε τῆς γυναικὸς Λῶτ. <sup>33</sup> ὅς ἐάν ζητήσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ περιποιήσασθαι, ἀπολέσει αὐτήν, καὶ ὅς ἐάν ἀπολέσῃ, ζωογονήσῃ αὐτήν. <sup>34</sup> λέγω ὑμῖν, ταύτῃ τῇ νυκτὶ ἔσονται δύο ἐπὶ κλίνης μιᾶς, εἰς παραλημφθήσεται καὶ ὁ ἕτερος ἀφεθήσεται· <sup>35</sup> δύο ἔσονται ἀλφειοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό, μία παραλημφθήσεται, ἡ δὲ ἕτερα ἀφεθήσεται. <sup>37</sup> καὶ ἀποκριθέντες λέγουσιν αὐτῷ Ἰησοῦ, κύριε; ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Ὅπου τὸ σῶμα, ἐκεῖ καὶ οἱ ἀετοὶ ἐπισυναχθήσονται.

<sup>26</sup> s.: Mt 24, <sup>37</sup> Ὡςπερ δὲ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. <sup>38</sup> ὡς γὰρ ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ κατακλυσμοῦ τρώγοντες καὶ πίνοντες, γαμοῦντες καὶ ἐγκαμίζοντες, ἄχρι τῆς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν, <sup>39</sup> καὶ οὐκ ἔγνωσαν ὥς ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἦρεν ἅπαντας, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.

<sup>33</sup>: cf. 9, 24. cum locis parallelis §. 70.

<sup>34</sup> s. [86]: Mt 24, <sup>40</sup> Τότε δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀργῇ, εἰς παραλαμβάνεται καὶ εἰς ἀφίεται· <sup>41</sup> δύο ἀλφειοῦ ἐν τῷ μύλῳ, μία παραλαμβάνεται καὶ μία ἀφίεται.

<sup>37</sup>: Mt 24, <sup>28</sup> Ὅπου ἐστὶ τὸ πτώμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί.

26: Gn 7, 7. 29: Gn 49, 45. 32: Gn 49, 26.

## §. 112.

### PARABOLAE DE IUDICE ET VIDUA, DE PHARISAEO ET PORTITORE.

Lc 18, 4—8. 9—14.

<sup>1</sup> Ἐλεγεν δὲ καὶ παραβολὴν αὐτοῖς πρὸς τὸ δεῖν πάντοτε προσεύχεσθαι αὐτοὺς καὶ μὴ ἐγκακεῖν, <sup>2</sup> λέγων Κριτὴς τις ἦν ἐν τινὶ πόλει τὸν θεὸν μὴ φοβούμενος καὶ ἀνθρώπων μὴ ἐντρέπόμενος. <sup>3</sup> χήρα δὲ ἦν ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ καὶ ἤρχετο πρὸς αὐτὸν λέγουσα· Ἐκδικήσόν με ἀπὸ τοῦ ἀντιδίκου μου. <sup>4</sup> καὶ οὐκ ᾔδεν ἐπὶ χρόνον· μετὰ δὲ ταῦτα εἶπεν ἐν ἐαυτῷ· Εἰ καὶ τὸν θεὸν οὐ φοβοῦμαι καὶ ἀνθρώπων οὐκ ἐντρέπομαι, <sup>5</sup> διὰ γε τὸ παρέχειν μοι κόπον τὴν χήραν ταύτην, ἐκδικήσω αὐτήν, ἵνα μὴ εἰς τέλος ἐρχομένη ὑπωπιάζῃ με. <sup>6</sup> εἶπεν δὲ ὁ κύριος· Ἀκούσατε τί ὁ

26. s (=Gb) του νωε 27. εγαμίζ. c BDLVX al pm . . s εξεγαμίζ. | ηλθεν ο . . d ο εγενετο | BDLX παντας 28. LX al (vv) ομοιως καθως | B οικοδομουον 29. D it<sup>2</sup> (Ir) om δε | ADKM al θειον και πυρ | BDLA al παντας 30. τα αυτα c BDKX al . . s ταυτα, Gb' ταυτα (cf ad 6, 23. §. 41.) | B αποκαλυπτται 31. εν αγρω c BL al . . s εν τω α. 33. περιποιτησ. c BL (it<sup>2</sup>) . . D ζωογονησαι . . s σωσαι | BL al<sup>6</sup> ος δ αν επ ALA al απολεσει . . X om κ. ος εαν usq ζωογ. αυτ. | απολεση c BD al a arm . . s add αυτην (al την ψυχ. αυτου, vv αυτην ενεκ. εμου | V al m ζωοποιησει . . al vv σωσει 34. AKMU al m δυο ante εσ., D post μιας (B it<sup>1</sup> om) pon | s (=Gb) ο εις c B (?) εις | DKX al παραλαμβανεται (BK al<sup>1</sup> εσ. αφιεται) 35. BDL a cop εσ. (vv om) δυο | μια c unc pl . . s<sup>c</sup> (Gb<sup>oo</sup>) η μια c B (?) D εις | η δε c BL al . . s και η (s om) 36. s<sup>c</sup> (=s Gb) δυο εσονται (D al vv om) εν τω αγρω . . (DU al om) εις παραληφθησεται και ο ετερος αφεθησεται + c DU al pm vv m . . om c unc longe pl vv m pp m 37. EGH al m vv Thph το πτωμα | s εκει συναχθησ. (επισυν. c BL al) οι (και οι c BLU al m vv pp) αετοι (ante επισυν. pon c BL al al . .

37. BD al e pp<sup>2</sup> ωσπερ γαρ | εσται c BL al vv m Or Did . . s add και 38. ως c BL al Or . . s ωσπερ | ημ. του c L al it<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> . . s ημ. (B add εκειναις) ταις (al<sup>1</sup> om, D al εκειναις) προ του | B γαμισχοντες, D εις γαμίζ., al<sup>1</sup> εγγαμίζ. 39. εσται c BD al vv m . . s add και 40. B al εσονται δυο | εις bis c BDL (A prius) al m . . s (Gb<sup>o</sup>) ο εις 41. μυλω (Gb<sup>o</sup>) c BEFGKLSUVA etc . . s -λωνι | D al<sup>2</sup> vv m pp in f. add δυο επι κλινης μιας (vv pp om), εις παραλαμβανεται και εις αφιεται 28. οπου c BDL al vv m Ir al . . s (Gb<sup>o</sup>) add γαρ (syg δε)

1. BLM al<sup>8</sup> vv Or<sup>1</sup> om και | αυτους c ABKLMUVX al pl Or<sup>1</sup> . . s om | εγακακ. (ενκ.) c ABDHKLU al . . s εκκακ. 2. Gb<sup>o</sup> λεγων c D al vv Or<sup>1</sup> Bas | DLX al εν τῇ πολ. 3. s<sup>c</sup> (non s Gb) χηρα δε τις 4. ηθελεν (Gb<sup>o</sup>) c ABDLQX al pm (vv) pp<sup>3</sup> . . s -λησεν | BL μετ. ταυτ. δε (vv om δε) | D vv om και | BLX al vv ουδε ανθρ. εντρ. 5. Gb<sup>o</sup> υποπιαζη (-ιεζη) c EG<sup>o</sup> HKMSUVX etc



κριτής τῆς ἀδικίας λέγει· <sup>7</sup> ὁ δὲ θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ τῶν βοώντων αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτός, καὶ μακροθυμεῖ ἐπ' αὐτοῖς; <sup>8</sup> λέγω ὑμῖν ὅτι ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει. πλὴν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐλθὼν ἄρα εὕρῃσι τὴν πλίστιν ἐπὶ τῆς γῆς;

<sup>9</sup> Εἶπεν δὲ καὶ πρὸς τινὰς τοὺς πεποιθότας ἐφ' ἑαυτοῖς, ὅτι εἰσὶν δίκαιοι, καὶ ἐξουθενούντας τοὺς λοιποὺς τὴν παραβολὴν ταύτην. <sup>10</sup> Ἄνθρωποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερὸν προσευξάσθαι, εἰς Φαρισαῖος καὶ ὁ ἕτερος τελώνης. <sup>11</sup> ὁ Φαρισαῖος σταθεὶς πρὸς ἑαυτὸν ταῦτα προσήυχετο Ὁ θεός, εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμι ὥσπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, ἄρπαγες, ἄδικοι, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὗτος ὁ τελώνης. <sup>12</sup> νηστεύω δις τοῦ σαββάτου, ἀποδεκατῶ πάντα ὅσα κτῶμαι. <sup>13</sup> καὶ ὁ τελώνης μακροθύμῃ ἐστὼς οὐκ ἤθελεν οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐπάραι εἰς τὸν οὐρανόν, ἀλλ' ἔκρυπτεν τὸ στήθος αὐτοῦ λέγων Ὁ θεός, ἱλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ. <sup>14</sup> λέγω ὑμῖν, κατέβη ὁ οὗτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἢ γὰρ ἐκεῖνος, ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, ὁ δὲ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

## §. 443.

## INTERROGANTIBUS DE REPUDIO RESPONDET.

Mc 10, 2 — 42. Mt 19, 3 — 42.

<sup>2</sup> Καὶ προσελθόντες Φαρισαῖοι ἐπηρώτων αὐτὸν εἰ ἔξεστιν ἀνδρὶ γυναῖκα ἀπολῦσαι, πειράζοντες αὐτόν. <sup>3</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Τί ὑμῖν ἐνετετατο Μωυσῆς; <sup>4</sup> οἱ δὲ εἶπαν Ἐπέτρεψεν Μωυσῆς βιβλίον ἀποστασίου γράψαι καὶ ἀπολῦσαι. <sup>5</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν ἔγραψεν ὑμῖν τὴν ἐντολὴν ταύτην. <sup>6</sup> ἀπὸ δὲ ἀρχῆς κτίσεως ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς· <sup>7</sup> ἔνεκεν τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα, <sup>8</sup> καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν· ὥστε οὐκέτι

<sup>9</sup> Καὶ προσήλθον αὐτῷ Φαρισαῖοι πειράζοντες αὐτόν καὶ λέγοντες Εἰ ἔξεστιν ἀπολῦσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν αἰτίαν; <sup>4</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Οὐκ ἀνέγνωτε ὅτι ὁ ποιήσας ἀπ' ἀρχῆς ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούς; <sup>5</sup> καὶ εἶπεν Ἐνεκα τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα καὶ κολληθήσεται τῇ γυναίκῃ αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν. <sup>6</sup> ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο ἀλλὰ σὰρξ μία. <sup>7</sup> ὁ οὖν ὁ θεὸς συνέκλειψεν, ἄνθρωπος μὴ χωρίζετω. <sup>8</sup> λέγουσιν αὐτῷ Τί οὖν Μωυσῆς ἐνετετατο δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου καὶ ἀπολῦσαι; <sup>9</sup> λέγει αὐτοῖς Ὅτι Μωυσῆς πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν ἐπέτρεψεν ὑμῖν ἀπολῦσαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν.

7. ποιήσῃ c BDGMUVXΔ al pl . . σ -σει | αὐτῷ c BL (vv om; d αυτ. βοωντων αυτων) . . σ προς αυτον | μακροθυμεῖ (Gb) c ABDLQX al vv m pp . . σ -θυμων . . diff al | επ (d etc εν) αυτοις (al -τους) . . al<sup>1</sup> Antioch<sup>2</sup> om . . 8. gm al m vv pp m vai λεγω | dg al vv pp om οτι | d al<sup>2</sup> om την . . 9. Gb\* και pr c AEGKSUV etc | b al εξουθενουντες . . 10. εις c BDH . . σ ο εις | ο ετερος . . d it<sup>add</sup> Cyp εις . . 11. BL al vv Or Cyp ταυτα προς (d καθ) εαυτ. | A al προσευξατο | ωσπερ . . n(G?)LQ al Or ως | AK al e pp<sup>int</sup> ο τελ. οντ. . . 12. b αποδεκατενω . . 13. b6l al vv Cyp ο δε τελ. | επαρ. e. t. ουρ. c BLQX al vv m . . σ e. t. o. (haec om al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> Or) επαρ. | το στηθ. c BDKLQX al m vv pm Or al . . σ εις το στ. | αυτου (q Or εαυτ.) . . b al om . . 14. kvu al vv pp<sup>2</sup> οτι κατεβ. | d sah om e. t. οικ. αυτ. (BL\*\* εαυτ.) | η γαρ εκ. c AEGHKMPQSUVXΔ etc . . σ (=Gb) η (al<sup>1</sup> Bas ηπερ) εκειν. sine cd unc . . BL al cop (al<sup>1</sup> μαλλον αυτου) al παρ (Dorothe υπερ) εκεινου (d vv<sup>2</sup> μαλλον παρ εκ. τον φαρισ.) | A al vv m και ο ταπ.

2. σ (=Gb) οι φαρισαιοι | d it<sup>add</sup> om προσ. φαρ. (al<sup>2</sup> post αυτον) | επιρωτων c b (c) DLM (Δ) al vg it (Or?) . . σ -τησαν . . 4. ειπαν c BCD etc . . σ ειπον | επετρ. μ. c BCDLA al . . σ μ. επετρ. . . 5. ο δε ις c BCLΔ (c ipse vero) cop . . σ και αποκριθεις ο ις | n al vv om υμιν . . 6. d al<sup>2</sup> vv om κτισεως | d al vv m om αυτους | σ in f. add ο θεος . . om c BCLΔ cop it<sup>2</sup> . . 7. d al m vv m και ειπεν Ενεκεν | dm τ. πατ. (M\*\* add αυτου) x. τ. μητ. εαυτου (M αυτου) | σ in f. add και προσκολληθησεται προς την γυναικα (ACLA al vv τη [c om] γυναικι) αυτου . . om c b al<sup>1</sup> go (k et inprobita mulierem)

3. φαρισ. c BCLMA al . . σ οι φαρ. | σ (Gb\*) λεγ. αυτω | εξεστιν c BL al Aug . . σ add ανθρωπω (al ανδρι) . . 4. ειπεν c BDL al vv m Or . . σ add αυτοις | b al Or<sup>2</sup> al ο κτισας . . 5. ενεκα c BLZ Or . . σ ενεκεν | cEA al pm vv m pp πατ. αυτου et E al vv m pp μητ. αυτου | σ (Gb\*) κολλ. προσκολληθησεται | z om οι . . 6. d vv μια σαρξ | d vv συνεζ. εις εν | d αποχωριζετω . . 7. σ in f. add αυτην (variant) . . om c DLZ al vv m Or<sup>2</sup> . . 8. d al Chr ουκ εγενετο

8. ACFKM\*\*u al pm vv σαρξ μια

εἶσιν δύο ἀλλὰ μία σὰρξ. <sup>9</sup> οὖν ὁ θεὸς συνέκρινεν, ἀνδρῶπος μὴ χωριζέτω. <sup>10</sup> καὶ εἰς τὴν οἰκίαν πάλιν οἱ μαθηταὶ περὶ τούτου ἐπιθρώτων αὐτόν. <sup>11</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς Ὅς ἔαν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται ἐπ' αὐτήν. <sup>12</sup> καὶ ἔαν αὐτὴ ἀπολύσασα τὸν ἄνδρα αὐτῆς γαμήσῃ ἄλλον, μοιχᾶται.

4: Dt 24, 1. 6: Gn 1, 27.

7s: Gn 2, 24.

ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν οὕτως. <sup>9</sup> λέγω δὲ ὑμῖν, ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ μὴ ἐπὶ πορνείᾳ καὶ γαμήσῃ ἄλλην, μοιχᾶται, καὶ ὁ ἀπολελυμένην γαμήσας μοιχᾶται. <sup>10</sup> λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Εἰ οὕτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ ἀνδρῶπου μετὰ τῆς γυναίκος, οὐ συμφέρει γαμήσαι. <sup>11</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Οὐ πάντες χωροῦσιν τὸν λόγον ἀλλ' οἱς δέδοται. <sup>12</sup> εἰσὶν γὰρ εὐνοῦχοι οἵτινες ἐκ κοιλίας μητρὸς ἐγεννήθησαν οὕτως, καὶ εἰσιν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνουχίσθησαν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, καὶ εἰσιν εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνουχισαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. ὁ δυνάμενος χωρεῖν χωρεῖτω.

4: Gn 1, 27. 5s: Gn 2, 24. 7: Dt 24, 1.

## §. 444.

### ADMITTIT AD SE INFANTES.

Lc 18, 15—17. Mc 10, 13—16. Mt 19, 13—15.

<sup>15</sup> Προσέφερον δὲ αὐτῷ καὶ τὰ βρέφη ἵνα αὐτῶν ἅπηται· ἰδόντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς. <sup>16</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος αὐτὰ εἶπεν Ἄφετε τὰ παιδιά ἔρχεσθαι πρὸς μέ καὶ μὴ κωλύετε αὐτά· τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>17</sup> ἄμην λέγω ὑμῖν, ὅς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.

<sup>13</sup> Καὶ προσέφερον αὐτῷ παιδιά ἵνα ἅψηται αὐτῶν· οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμων τοῖς προσφέρουσιν. <sup>14</sup> ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ἠγανάκτησεν καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ἄφετε τὰ παιδιά ἔρχεσθαι πρὸς μέ, μὴ κωλύετε αὐτά· τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>15</sup> ἄμην λέγω ὑμῖν, ὅς ἔαν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ὡς παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν. <sup>16</sup> καὶ ἐναγκαλισάμενος αὐτὰ κατεύλογε, τίθει τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτά.

<sup>13</sup> Τότε προσηνέχθησαν αὐτῷ παιδιά ἵνα τὰς χεῖρας ἐπιτίῃ αὐτοῖς καὶ προσεύξηται· οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς. <sup>14</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Ἄφετε τὰ παιδιά καὶ μὴ κωλύετε αὐτὰ ἐλθεῖν πρὸς μέ· τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. <sup>15</sup> καὶ ἐτίθει τὰς χεῖρας αὐτοῖς ἐπορεύθη ἐκείθεν.

9. D<sup>87</sup> om ουν | AG al om δ | Δ (non δ) χωριζεσθω 10. εις τ. οικ. (Gb<sup>7</sup>) c BDLa al b . . s εν τη οικια | οι μαθ. c BCLa al it<sup>3</sup> cop . . s add αυτου | π. τουτου (al<sup>1</sup> αυτου) c ABCLMx al m vv . . s π. του αυτου (D it<sup>add</sup> add λογου) . . K al<sup>5</sup> hari<sup>6</sup> om (al<sup>2</sup> transp) | επιθρωτων c B(C)L(A) al . . s -τησαν 11. BCDLa al-Ος αν . . al<sup>6</sup> vv Eαν ανηρ | K al απολυσει | al<sup>4</sup> vv m Tert om επ αυτην (al<sup>2</sup> -τη) 12. x. εαν αυτη (nullus γυνη) απ. τ. α. α. (Gb<sup>7</sup>; sed Gb<sup>7</sup> αυτης c evng<sup>3</sup> item D al<sup>5</sup> vv, C αυτου) c BCLa (pergit και) . . s x. εαν γυνη (cop αυτη) απολυση (-λυσασα evng<sup>3</sup>) τον α. αυτης και . . D al<sup>5</sup> vv x. γυνη εαν εξελθῃ απο του ανδρος (it<sup>2</sup> add αυτης) και | γαμηση αλλ. c Bc<sup>4</sup> D (D al vv α. γ.) LA (αλλην) al m vv . . s γαμηθη αλλω

15. επιτιμων CBDGL al vv . . s επιτιμησαν 16. BDGL al<sup>3</sup> vv<sup>2</sup> προσεκαλεσατο (-λειτο DG al<sup>3</sup>) αυτα (B om) λεγων | D μη κωλυσηται 17. αν c BDLa al Or . . s εαν

9. ος c BDZ vv . . s praem οτι | C ος εαν | s (=Gb) ει μη επι πορν. . . BD al cdd<sup>87</sup> ap Aug vv m pp παρεκτος λογου πορνειας | B al<sup>2</sup> ff Tert (al) om x. γαμ. αλλ. | μοιχεται pr (Clem τουτεστιν αναγκαζει μοιχευθηται) . . Bc<sup>4</sup> al<sup>2</sup> cop ff Or (?) Aug ποιει αυτην μοιχευθηται | DLSC<sup>4</sup> al m vv m om και ο απ. γαμησας (GLA al γαμων) μοιχ. 10. μαθ. c B al it<sup>3</sup> sah . . s add αυτου 11. λογον c B al e Or Cyp<sup>2</sup> . . s add τουτου 12. D ηνουχισθησαν

13. BCLa al αυτων αφηται | BCLa vv επιτιμησαν αυτοις 14. μη c BEFG HKM<sup>2</sup>SUVxΔ etc . . s (=Gb) και μη 15. BCLa etc ος αν | D εις αυτ. εισελευσεται 16. εναγκ. . . D vv προσκαλεσαμενος | κατευλ. τιθ. τ. χ. επ α. c BCL (κατηυλ.) Δ al vv<sup>2</sup> Vict . . s τιθ. τ. χ. επ α. ηυλογει (Gb<sup>7</sup> ευλογ., FKG<sup>4</sup> etc ευλογησεν) αυτα . . D it<sup>add</sup> επιθει τ. χ. επ α. και ευλ. α.

13. προσηνεχθησαν c BCDL al m . . s -χηθη | C επιτιμων 14. CDL al vv pm Chr επ. αυτοις | D al<sup>2</sup> κωλυσητε (al<sup>1</sup>-υητε) | LA προς εμε 15. τ. χειρ. αυτ. c BDLa<sup>4</sup> al Or . . s αυτ. τ. χειρ.

## §. 445.

A) CUM IUVENE DIVITE COLLOCUTUS, DE DIVITIARUM PERICULIS DEQUE PRAEMIIS FIDEI DICIT: Lc 18, 18—30. Mc 10, 17—31. Mt 19, 16—30.

B) ADDIT PARABOLAM DE OPERARIIS VINEAE: Mt 20, 1—16.

A) Lc 18, 48—30. Mc 10, 47—31. Mt 19, 46—30.

<sup>18</sup> Καὶ ἐπρωτῆσέν τις αὐτὸν ἄρχων λέγων Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; <sup>19</sup> εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθός ἐστι μὴ εἰς ὁ θεός. <sup>20</sup> τὰς ἐντολάς οἶδας Μὴ μοιχεύσης, μὴ φονεύσης, μὴ κλέψης, μὴ ψευδομαρτυρήσης, τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου. <sup>21</sup> δὲ εἶπεν Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα ἐκ νεότητος. <sup>22</sup> ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ Ἐτι ἓν σοι λείπει· πάντα ὅσα ἔχεις πώλησον καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, καὶ δεῦρο ἀκολουθεῖ μοι. <sup>23</sup> δὲ ἀκούσας ταῦτα περίλυπος ἐγενήθη· ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα.

<sup>17</sup> Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ εἰς ὁδόν, προσδραμών εἰς καὶ γονυπετήσας αὐτὸν ἐπρωτῶτα αὐτὸν Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσω ἵνα ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; <sup>18</sup> δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθός ἐστι μὴ εἰς ὁ θεός. <sup>19</sup> τὰς ἐντολάς οἶδας Μὴ μοιχεύσης, μὴ φονεύσης, μὴ κλέψης, μὴ ψευδομαρτυρήσης, μὴ ἀποστερήσης, τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα. <sup>20</sup> δὲ ἀποκριθείς εἶπεν αὐτῷ Διδάσκαλε, ταῦτα πάντα ἐφύλαξά μιν ἐκ νεότητός μου. <sup>21</sup> δὲ Ἰησοῦς ἐμβλέψας αὐτῷ ἠγάπησεν αὐτὸν καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἐν ἐσὶ ὑστερεῖ· ὑπάγε δὲ πώλησον καὶ δὸς πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολουθεῖ μοι ἄρας τὸν σταυρόν. <sup>22</sup> δὲ συγγινάσας ἐπὶ τῷ λόγῳ ἀπῆλθεν λυπούμενος· ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλά.

<sup>16</sup> Καὶ ἰδοὺ εἰς προσελθὼν αὐτῷ εἶπεν Διδάσκαλε, τί ἀγαθὸν ποιήσω ἵνα σχῶ ζωὴν αἰώνιον; <sup>17</sup> δὲ εἶπεν αὐτῷ Τί με ἐρωτᾷς περὶ τοῦ ἀγαθοῦ; εἰς ἐστὶν ὁ ἀγαθός. εἰ δὲ θέλεις εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν, τήρει τὰς ἐντολάς. <sup>18</sup> λέγει αὐτῷ Πάτερ; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Τὸ οὐ φονεύσεις, οὐ μοιχεύσεις, οὐ κλέψεις, οὐ ψευδομαρτυρήσεις, <sup>19</sup> τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. <sup>20</sup> λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος Πάντα ταῦτα ἐφύλαξα· τί ἐτι ὑστερῶ; <sup>21</sup> ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὑπάγε πώλησον σου τὰ υπάρχοντα καὶ δὸς τοῖς πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανοῖς, καὶ δεῦρο ἀκολουθεῖ μοι. <sup>22</sup> ἀκούσας δὲ ὁ νεανίσκος ἀπῆλθεν λυπούμενος· ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλά.

17. AKM al m arm ἰδοὺ τις (m om) πλουσιος προσδρ. (variant) 18. D ei μη μονος εις θεος 19. μη φονευς. (D<sup>87</sup> k πορνευς.) . . BCD al vv ante μη μοιχ., vv<sup>2</sup> post κλεψ. . . Gb<sup>o</sup> c al<sup>4</sup> it<sup>1</sup> | B<sup>1</sup> KΔ al m Thph om μη αποστερ. | CF al vv μητ. σου 20. C vv και απ. εφη, B cor o δε εφη, Δ εφη | K al<sup>1</sup> vv om αυτω | K al om διδασκ. | D vv Or πα. ταυτ. | AD 28. Or φυλαξα | KM al m vv add in f. τι ετι υστερω 21. AK al om ις | σε c BCMA al . . s σοι | s (Gb<sup>oo</sup>) τοις πτωχ. | BCDΔ al vv Clem al om αρ. τ. σταυρ. (al m vv add σου) . . a al vv m Ir transp 22. D (vv) εχ. πολλα χρηματα

20. σου sec c EGHISUA etc. . . Gb<sup>oo</sup> c ABDKLMX etc 21. AK al e παντα ταυτα | φυλαξα c ABL al Dial . . s -ξαμην | νεοτητος c BD it<sup>1</sup> pp<sup>2</sup> . . s add μου 22. ακουσ. δε c BDL al vv m Thph . . s add ταυτα (al αυτου vel τουτου) | Gb<sup>1</sup> δε c ADLMA al pl pp<sup>3</sup> | i. τοις (AL al om) ουρ. c ABDL al m etc. . . s εν ουρανω 23. εγεννηθη c BL (vv) . . s εγενετο

c BC(D)KL al vv m Or Ir . . s εισελθ. ε. τ. ζ. | τηρει c BD . . s τηρησον 18. λεγει . . B εφη (ι. ποιας, φωνη) | ειπεν . . B εφη | D om το 19. s (= Gb) πατρ. σου | Syr<sup>lit</sup> om (omitti vult Or) και αγαπ. usq σεαυτον 20. BDNK etc ταυτ. παντ. | φυλαξα (Gb<sup>1</sup>) c BDL al Ath . . s -ξαμην et add εκ νεοτητος μου, om c BL al it<sup>4</sup> vg<sup>4</sup> Ir Cyp al m 21. εφη . . B al<sup>1</sup> λεγει | τοις c BD vv<sup>2</sup> . . s om | ουρανοις c BCD al m vv pp<sup>1</sup> . . s ουρανω 22. s post νεαν. add τον λογον (B al vv add τουτον) . . al var . . om c LZ it<sup>3</sup> | B χρηματα

<sup>24</sup> Ἰδὼν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσπορεύονται· <sup>25</sup> εὐκοπώτερον γὰρ ἐστὶν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης εἰσελθεῖν ἢ πλοῦσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν. <sup>26</sup> εἶπον δὲ οἱ ἀκούσαντες Καὶ τίς δύναται σωθῆναι; <sup>27</sup> ὁ δὲ εἶπεν Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ ἐστίν.

<sup>28</sup> Εἶπεν δὲ Πέτρος Ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφέντες τὰ ἴδια ἠκολουθήσαμεν σοι. <sup>29</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν ἢ γυναῖκα ἢ ἀδελφούς ἢ γονεῖς ἢ τέκνα ἕνεκεν τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ,

<sup>23</sup> Καὶ περιβλεψάμενος ὁ Ἰησοῦς λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελεύσονται. <sup>24</sup> οἱ δὲ μαθηταὶ ἐθαμβοῦντο ἐπὶ τοῖς λόγοις αὐτοῦ· ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν ἀποκριθεὶς λέγει αὐτοῖς Τέκνα, πῶς δύσκολόν ἐστιν τοὺς πεπονητάς ἐπὶ χρήμασιν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν. <sup>25</sup> εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τῆς τρυφαλίας τῆς βελόνης διελθεῖν ἢ πλοῦσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν. <sup>26</sup> οἱ δὲ περισσῶς ἐξεπλήθυσοντο λέγοντες πρὸς ἑαυτούς Καὶ τίς δύναται σωθῆναι; ἀποκριθεὶς αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγει Παρὰ ἀνθρώποις ἀδύνατον, ἀλλ' οὐ παρὰ θεῷ· πάντα γὰρ δυνατὰ ἐστὶν παρὰ τῷ θεῷ.

<sup>28</sup> Ἦρξάτο λέγειν ὁ Πέτρος αὐτῷ Ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφῆκαμεν πάντα καὶ ἠκολουθήκαμέν σοι. <sup>29</sup> ἔφη ὁ Ἰησοῦς Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν ἢ ἀδελφούς ἢ ἀδελφὰς ἢ μητέρα ἢ πατέρα ἢ τέκνα ἢ ἀγροὺς ἕνεκεν ἑμοῦ καὶ ἕνεκεν τοῦ εὐαγγελίου, <sup>30</sup> ἐὰν μὴ λάβῃ ἑκατονταπλασίονα νῦν ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ οἰκίας καὶ ἀδελφούς καὶ ἀδελφὰς καὶ μητέρας καὶ τέκνα καὶ ἀγροὺς μετὰ διωγμῶν, καὶ

<sup>23</sup> Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πλοῦσιος δυσκόλως εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. <sup>24</sup> πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τρυπήματος ῥαφίδος εἰσελθεῖν ἢ πλοῦσιον εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. <sup>25</sup> ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἐξεπλήθυσοντο σφοδρὰ λέγοντες Τίς ἄρα δύναται σωθῆναι; <sup>26</sup> ἐμβλέψας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν ἐστιν, παρὰ δὲ θεῷ πάντα δυνατά.

<sup>27</sup> Τότε ἀποκριθεὶς ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ Ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφῆκαμεν πάντα καὶ ἠκολουθήσαμεν σοι· τί ἄρα ἔσται ἡμῖν; <sup>28</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ὑμεῖς οἱ ἀκολουθήσαντές μοι, ἐν τῇ καλιγγενεσίᾳ, ὅταν καθίσῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, καθίσσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐπὶ δώδεκα θρόνους κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλάς τοῦ Ἰσραὴλ. <sup>29</sup> καὶ πᾶς

24. o (B om) ις c BL al<sup>3</sup> cop . . s add περιλυπτον γενομενον (D vv ante ειπ. o ις) | ε. τ. β. τ. 5. εισπορ. c BL . . s εισελθουσιναι ε. τ. β. τ. 5. (D al vv ε. τ. β. τ. 5. εισελ.) 25. s al<sup>3</sup> καμηλον (al<sup>1</sup> -αλλον) | τρηματος c BD al<sup>1</sup> . . L al<sup>4</sup> τρυπηματος . . s τρυφαλίας | βελονης (Gb<sup>3</sup>) c BDL al<sup>3</sup> . . s ραφιδος | εισελθ. pr. . . ADMP al m vv m Thrh εισελθ. | d vv εισελθ. sec post πλουσ. 27. DP al<sup>1</sup> om τω | εστιν h. l. c BDL etc . . s post δυνατ. 28. πετρος (Gb<sup>3</sup>) c AEGHKMPSVA d pl. . . s o πε. | αφεντ. τα ιδια (Gb<sup>3</sup>) c BD (D t. i. α.) L al m (al α. παντα τ. i. s. πα. τ. i. α.) vv . . s αφηκαμεν παντα και 29. DH al vv οικιας | η γυν. η αδ. η γον. c BL cop . . s η γον. η αδ.

24. A (om et. ις) al it<sup>1</sup> om παλιν (et. transp) | EGK al m om τεκνα (A al Clem -νια) | BA k cop<sup>1</sup> om (habet Clem) τους πεπ. επι (s add τοις, Gb<sup>30</sup>) χρημ. . . var i<sup>old</sup> 25. Gb<sup>3</sup> της his c ACKMA al (pr F al; sec G al) | Gb<sup>3</sup> ραφ. εισελθιν c AEF GHMSUVXA etc 26. BCD vv<sup>2</sup> προς αδιν. m\* pr. αλληλους, al<sup>1</sup> εν εαυτοις . . om ar<sup>2</sup> ar<sup>3</sup> Clem 27. εμβλ. c BC<sup>3</sup> A al<sup>3</sup> cop a . . s εμβλ. δε (vv και εμβλ.) | CD etc τουτο αδιν. | 28. pr (Gb<sup>3</sup>) c BCEFGHMUVXA etc . . s τω 5. | Gb<sup>3</sup> παντα γαρ (al<sup>1</sup> om) δυν. εστ. (B al om) παρα (al<sup>1</sup> om) τω (al<sup>1</sup> om) 28. ηρξάτο c DA al m it<sup>3</sup> arm 28. ηρξάτο . . s (=Gb) και ηρξ. . . al eliter | λεγ. o πε. c BCA (cop) . . s o πε. λεγ. | ηκολουθηκαμεν c BCD . . s -θησαμεν 29. εφη o ις c BA cop . . s αποκριθεις δε (Gb om); test m και απι. o ις ειπεν (D om) | M al vv<sup>2</sup> οικιας . . d B om | η μητ. η πατ. (D vv om η πατ.) c BCA al<sup>1</sup> go it<sup>2</sup> . . s η π. η μ. et add (Gb<sup>3</sup>) η γυναικα, om c BDA al<sup>3</sup> vv m Or<sup>113</sup> | ενεκεν sec . . s (=Gb) om | 30. ACD al vv και μητερα . . KMx al m vv και πατερα και μητερα (al<sup>2</sup> add και γυναικα) . . et aliter

(DXA etc add η αδελφας) η γυν. | B ενεκεν

23. πλ. δυσκ. c BCDLZ al vv . . s δυσκ. πλ. 24. παλιν (FL al vv om) δε . . B al vg it<sup>4</sup> Aug και παλ. | CMZ etc υμιν οτι | z al καμηλον | GKM al m Or<sup>4</sup> (τρυπημ.) τρυφαλίας . . B Or<sup>4</sup> τρηματ | εισελθ. c CEPFHKL MUZA etc . . s (=Gb) διελθ. | s add in f. εισελθιν (BD etc post πλουσ.) . . om c B al m vv Or<sup>2</sup> al | των ουρ. c z al vv m (Clem) Or<sup>1</sup> al m . . s του θεου 25. s (=Gb) οι ματ. αυτου 26. DM al τω θεω | LZ (cop) δυνατα παντα | s (=Gb) in f. add εστιν 27. c om tote | Mx al Κυριε ιδου | D\* ηκολουθηκαμεν 28. D al ειπεν αυτω | z καθεσθησεσθε | υμεις . . DLZ 434. Or<sup>3</sup> Amb al αυτου

<sup>30</sup> ὅς οὐκ ἂν μὴ ἀπολάβῃ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ ζῶνι αἰώνιον. <sup>31</sup> πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι καὶ οἱ ἔσχατοι πρῶτοι.

20: Ex 20, 42 ss.

19: Ex 20, 42 ss.

ὅστις ἀφῆκεν ἀδελφούς ἢ ἀδελφάς ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ τέκνα ἢ ἀγρούς ἢ οἰκίας ἐνεκεν τοῦ ὀνόματός μου, πολλαπλασιασμένα λήμψεται καὶ ζῶνι αἰώνιον κληρονομήσει. <sup>30</sup> πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι καὶ ἔσχατοι πρῶτοι.

18s: Ex 20, 42 ss. Lv 19, 48.

B) Mt 20, 4 — 46.

<sup>1</sup> Ὁμοία γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότη, ὅστις ἐξῆλθεν ἅμα πρῶτῳ μισθώσασθαι ἐργάτας εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ. <sup>2</sup> συμφωνήσας δὲ μετὰ τῶν ἐργατῶν ἐκ δηναρίου τὴν ἡμέραν ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ. <sup>3</sup> καὶ ἐξελθὼν περὶ τρίτην ὥραν εἶδεν ἄλλους ἐστῶτας ἐν τῇ ἀγορᾷ ἀγρούς· <sup>4</sup> καλέειν οὖν εἶπεν ὁ κύριος εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ ὁ ἐὼν ἡ δίκαιον δῶσα ὑμῖν. <sup>5</sup> οἱ δὲ ἀπηλθον. πάλιν δὲ ἐξελθὼν περὶ ἑκτὴν καὶ ἐνάτην ὥραν ἐποίησεν ὡσαύτως. <sup>6</sup> περὶ δὲ τὴν ἑνδεκάτην ἐξελθὼν εὗρεν ἄλλους ἐστῶτας, καὶ λέγει αὐτοῖς· Τί ὥδε ἐσθῆκατε ὅλην τὴν ἡμέραν ἀργοί; <sup>7</sup> λέγουσιν αὐτῷ· Ὅτι οὐδεὶς ἡμᾶς ἐμισθώσατο. λέγει αὐτοῖς· Ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα. <sup>8</sup> θύλας δὲ γενομένης λέγει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπῳ αὐτοῦ· Κάλεσον τοὺς ἐργάτας καὶ ἀπόδος αὐτοῖς τὸν μισθὸν ἀρχαίμενος ἀπὸ τῶν ἐσχατῶν ἕως τῶν πρώτων. <sup>9</sup> καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν ἔλαβον ἀνά δηναρίον. <sup>10</sup> καὶ ἐλθόντες οἱ πρῶτοι ἐνόμισαν ὅτι πλεονεκτήσουσιν, καὶ ἔλαβον τὸ ἀνά δηναρίον καὶ αὐτοί. <sup>11</sup> λαβόντες δὲ ἐγγύζον κατὰ τοῦ οἰκοδεσπότου <sup>12</sup> λέγοντες ὅτι οὗτοι οἱ ἔσχατοι μίαν ὥραν ἔποιήσαν, καὶ ἴσους ἡμῖν αὐτοὺς ἐποίησας τοῖς βασιτάσασιν τὸ βάρος τῆς ἡμέρας καὶ τὸν καύσωνα; <sup>13</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν ἐνὶ αὐτῶν· Ἐταῖρε, οὐκ ἀδικῶ σε· οὐκ ἔστιν ἀδικία ἐν τῇ ἐργασίᾳ σου. <sup>14</sup> ἄρα τὸ σὸν καὶ ὑπάγε. <sup>15</sup> ὁ δὲ τοῦτῳ τῷ ἔσχατῳ δοῦναι ὡς καὶ σοί. <sup>16</sup> οὐκ ἔξεστι μοι δὲ ἄλλω ποιῆσαι ἐν τοῖς ἐμοῖς; εἰ δὲ ὀφθαλμὸς σου πονηρὸς ἐστίν, ὅτι ἐγὼ ἀγαθὸς εἰμι; <sup>17</sup> οὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι πρῶτοι καὶ οἱ πρῶτοι ἔσχατοι.

## §. 116.

### IN ITINERE DISCIPULIS RURSUS PRAEDICIT PASSIONEM.

Lc 18, 31 — 34. Mc 10, 32 — 34. Mt 20, 17 — 19.

<sup>31</sup> Παραλαβὼν δὲ τοὺς δώδεκα εἶπεν πρὸς αὐτούς· Ἰδοὺ ἀναβαίνωμεν εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γε-

<sup>32</sup> Ἦσαν δὲ ἐν τῇ ὁδῷ ἀναβαίνοντες εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἦν προάγων αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἔξαμβούουν καὶ ἀκολουθούντες

<sup>17</sup> Καὶ ἀναβαίνων ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἱερουσαλὴμ παρέλβεν τοὺς δώδεκα κατ' ἰδίαν, καὶ ἐν τῇ ὁδῷ εἶπεν αὐτοῖς

30. ουκῃ μη c BL al . . s  
ou μη | BDM al λαβῃ | D  
vv pp επιταπλασιονα

30. B αιωνιαν 31.  
Gb om oi contra BCE  
FGHSU etc

20. s (=Gb) os pro οστις | s post μητερα  
add η γυναικα . . om c BD al ii<sup>6</sup> syr<sup>h</sup> Or<sup>di</sup>  
al | η οικιας h. l. c CL al vv m Or Chr Cyr  
. . s οικιας (-ιαν κ al m vv) η ante αδελ-

φους | D i<sup>edd</sup> Hil om η πατερα | B 124. του εμου ονομ. | πολλαπλ. c BL vv<sup>2</sup> Or<sup>3</sup> Cyr . . s  
εκατονταπλ. 30. L aeth esch. pr. x. pr. esch. | C al x. oi esch.

2. Gb' kai συμφ. c EF<sup>g</sup>GHMUVX etc 3. D διεξελθων | περι . . s (=Gb) add την | Gb' και  
εκειν. c EFGHMUVX etc 4. 13. al vv pm Chr al αμπ. μου | DL<sup>eo</sup> αν 5. δε sec c BCDL al  
vv pm pp . . s om 6. ενδεκατην c BDL al vv m Or al . . s' add ωραν (Gb<sup>o</sup>) | s (=Gb) εστωτ.  
αργους 7. C<sup>o</sup> DZ al vv m αμπ. μου | s (Gb<sup>o</sup>) in f. add x ο εαν η δικαιον ληψεσθε (vv m  
δωσα υμιν) . . om c BDLZ al vv m Or al 9. B sah ελθ. δε, D al vg it ελθ. ουν 10. και ελθ. c  
BCDL al e syr Chr . . s ελθ. δε (Γ vv add και) | πλειον c BC<sup>z</sup>Γ al (vv) Or . . D πλειω . . s πλειονα |  
το ανα c (B?) GLZΓ etc . . s ανα | και αυτοι h. l. c BLZ arm . . s post ελαβον 11. D al (vv) εγγυγυ-  
σαν 12. BC<sup>o</sup> DZ al<sup>1</sup> vv m om οτι | DLZ al vv αυτους ημιν 13. B αυτων (om?) εν ειπεν . . D 124.  
i<sup>edd</sup> Or<sup>1</sup> ενι (Δ μοναδι) αυτ. ειπ. | LZ vv m pp συνεφωνησα σοι 14. δε . . B εγω 15. ουκ c  
BDLZ . . s η ουκ | ο ζελω ποι. c BDLZ etc . . s ποι. ο ζελ. | ει (Gb<sup>o</sup>) c B<sup>o</sup> HS al pl pp . . s η  
16. s in f. add πολλοι γαρ εισι κλητοι, ολγοι δε εκλεκτοι [cf. 22, 14. §. 129.] . . om c BDLZ al vv

31. ιερουσαλημ c BDL e cop  
. . s ιερουσολυμα

32. DK al ii<sup>2</sup> Chr om και (BC<sup>o</sup>  
LA 1. cop oi δε, C<sup>o</sup> x. oi) ακολ.  
εφοβ.

17. B 1. vv<sup>2</sup> Or μελλων δε  
αναβαινειν ο (B om) ις (var  
pon, al<sup>3</sup> om) | τους δωδεκα

(Gb') c DLZ 1. vv<sup>3</sup> Or<sup>1</sup> . . s add μαθητας (al add  
αυτου) | και εν τη οδω c BLZ al vv m Or<sup>2</sup> . . s εν τη οδω (vv m Hil om ε. τ. ο.) και

γραμμένη δια τῶν προφητῶν τῶ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου· <sup>32</sup> παραδοθήσεται γάρ τοῖς ἔθνεσιν καὶ ἐμπαίζησεται καὶ ὑβρισθήσεται καὶ ἐμπτυσθήσεται, <sup>33</sup> καὶ μαστιγώσαντες ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ ἀναστήσεται, <sup>34</sup> καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τούτων συνήκαν, καὶ ἦν τὸ ῥῆμα τοῦτο κεκρυμμένον ἀπ' αὐτῶν, καὶ οὐκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμενα.

ἐφοβοῦντο. καὶ παραλαβὼν πάλιν τοὺς δώδεκα ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν, <sup>33</sup> ὅτι ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱερουσόλυμα, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς γραμματεῦσιν, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν, <sup>34</sup> καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῷ καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.

<sup>18</sup> Ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱερουσόλυμα, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ γραμματεῦσιν, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ, <sup>19</sup> καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν εἰς τὸ ἐμπαίζειν καὶ μαστιγῶσαι καὶ σταυρῶσαι, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.

## §. 147.

## AMBITIONEM FILIORUM ZEBEDAEI CONFUTAT.

Mc 10, 35 — 45. Mt 20, 20 — 28.

<sup>35</sup> Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης υἱοὶ Ζεβεδαίου λέγοντες αὐτῷ Διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὁ ἕν ἀπὸς αὐτῶν αἰτήσωμεν σε ποιῆσαι ἡμῖν. <sup>36</sup> οἱ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Τί θέλετε με ποιῆσαι ὑμῖν; <sup>37</sup> οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ Δὸς ἡμῖν ἵνα εἰς σου ἐκ δεξιῶν καὶ εἰς ἐξ ἀριστερῶν καθίσωμεν ἐν τῇ δόξῃ σου. <sup>38</sup> οἱ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε πλεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, ἢ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι; <sup>39</sup> οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ Δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε. <sup>40</sup> τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου ἢ ἐξ εὐωνύμων οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἡτοί-

<sup>20</sup> Τότε προσῆλθεν αὐτῷ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου μετὰ τῶν υἱῶν αὐτῆς, προσκυνοῦσα καὶ αἰτοῦσά τι ἀπ' αὐτοῦ. <sup>21</sup> οἱ δὲ εἶπεν αὐτῇ Τί θέλεις; λέγει αὐτῇ Εἰπέ ἵνα καθίσωσιν οὗτοι οἱ δύο υἱοὶ μου εἰς ἐκ δεξιῶν σου καὶ εἰς ἐξ εὐωνύμων σου ἐν τῇ βασιλείᾳ σου. <sup>22</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε πλεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ μέλλω πίνειν; λέγουσιν αὐτῷ Δυνάμεθα. <sup>23</sup> λέγει αὐτοῖς Τὸ μὲν ποτήριόν μου πίεσθε, τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἐξ εὐωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν τοῦτο δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἡτοίμασται ὑπὸ τοῦ πατρὸς μου. <sup>24</sup> ἀκούσαντες δὲ οἱ

31. ΔΑ al<sup>8</sup> etc περι (Δ om) του υιου 32. DL al<sup>7</sup> vv om και υβρ. (variant) | P al<sup>6</sup> arm om x. εμπτ. (al<sup>1</sup> transp) 34. D al<sup>4</sup> vv om τουτο

33. Gh<sup>oo</sup> τοις sec. contra ABHLUA etc 34. x. εμπτ. α. (al om x. ε. α.) x. μαστ. α. (D al vv om x. μ. α.) c BCLΔ al<sup>3</sup> vv m. . . s x. μαστ. α. και εμπτ. α. | A<sup>2</sup> D al i<sup>1</sup> om και αποκτ. αυτ. (BLΔ al i<sup>2</sup> om) | μετα τη. ημ. (Gh<sup>o</sup>) c BCDLΔ al vv . . s τη τριτη ημερα

18. B om θανατω 19. εγερθησεται c G<sup>\*</sup> LZΓ al Or<sup>1</sup> Chr . . s αναστησεται

35. υιοι c AKMUX al m . . s οι (BC cop add δυο) υι. | λεγοντ. (D etc και λεγουσιν) αυτω c BCDLΔ vv Or . . s om αυτω | D<sup>2</sup> al v om ινα | σε c A (αιτησμεν) BC (G<sup>\*</sup> o ti av) D (al o av σε ερωτησωμεν) K (K al σε αττ.) LΔ al m vv m . . s om 36. με (Δ al<sup>3</sup> om) ποι. c BL etc . . s ποι. με . . Gh<sup>o</sup> ποιησω c CD (om τι θελετε) al<sup>8</sup> (al<sup>2</sup> vv praem ινα) 37. ειπαν c BC<sup>\*</sup>DLΔ etc . . s ειπον | σου εκ δεξ. c BC<sup>\*</sup>LA . . s εκ δ. σ. | εξ αριστ. c BL (σου ε. α.) Δ . . s εξ ευωνυμων σου (D vv om σ.) 38. D πειν | η (Gh<sup>o</sup>) . . s και 39. ειπαν c BDLΔ . . s ειπον | το ποτ. c BC<sup>\*</sup>LA cop . . s το μεν ποτ. 40. η εξ c BDLΔ al vv m . . s και εξ | s (=Gh) ευων. μου

20. απ c BD . . s παρ 21. λεγει (B sah ειπεν om αυτω) . . BMΓ al<sup>3</sup> sah praem η δε | CZ al vv m pp om ουτοι | B om σου pr | s (=Gh) om σου sec 22. BG μελλω πειν, al m Or<sup>1</sup> πινω | πινειν . . s (=Gh) add και (test m η) το βαπτισμα o εγω βαπτιζομαι βαπτισθηναι; . . om c BDLZ al vv pm Or al m 23. λεγει c BD al vv m . . s και λεγ. | πισεθε s . . (=Gh) add και το βαπτισμα o εγω βαπτιζομαι βαπτισθησεθε . . om c BDLZ etc | και . . L al vv m pp η | s (Gh<sup>oo</sup>) ευων. μου c EGHUVXΔ etc | τουτο c CDA al m vv (item υ al ante ουκ) . . s ομο 24. αχ. δε c LZ al vv<sup>3</sup> Or . . s και αχ.

μασται. <sup>41</sup> καὶ ἀκούσαντες οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. <sup>42</sup> καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς· Οἴδατε ὅτι οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν. <sup>43</sup> οὐχ οὕτως δὲ ἔστιν ἐν ὑμῖν· ἀλλ' ὅς ἐάν βῇ γενέσθαι μέγας ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος, <sup>44</sup> καὶ ὅς ἐάν βῇ ὑμῶν γενέσθαι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος. <sup>45</sup> καὶ γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.

(42 ss. 25 ss: Lc 22, <sup>25</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν εὐεργέται καλοῦνται. <sup>26</sup> ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως, ἀλλ' ὁ μείζων ἐν ὑμῖν γενέσθω ὡς ὁ νεώτερος, καὶ ὁ ἡγούμενος ὡς ὁ διακωνῶν).

## §. 148.

PROPE HIERICHUNTEM SANAT CAECUM (DUOS CAECOS).

Lc 18, 38—43. Mc 10, 46—52. Mt 20, 29—34.

<sup>35</sup> Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἔγξει αὐτὸν εἰς Ἱερικὴν τυφλὸς τις ἐκάθιστο παρὰ τὴν ὁδὸν ἑπαιτῶν. <sup>36</sup> ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου ἐπυνθάνετο τί εἴη τοῦτο. <sup>37</sup> ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται. <sup>38</sup> καὶ ἐβόησεν λέγων Ἰησοῦ υἱὲ Δαυὶδ, ἐλέησόν με. <sup>39</sup> καὶ οἱ προσάγοντες ἐπέτιμων αὐτῷ ἵνα σιγήσῃ.

<sup>46</sup> Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱερικῶν καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἀπὸ Ἱερικῶν καὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ ὄχλου ἱκανοῦ ὁ υἱὸς Τιμαίου Βαρτίμαϊος τυφλὸς προσάιτης ἐκάθιστο παρὰ τὴν ὁδόν. <sup>47</sup> καὶ ἀκούσας ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζαρηνός ἐστιν, ἤρξατο κράζειν καὶ λέγεin· Ὁ υἱὸς Δαυὶδ Ἰησοῦ, ἐλέησόν με. <sup>48</sup> καὶ ἐπετίμων αὐτῷ πολλοὶ ἵνα σιωπήσῃ· ὁ δὲ πολλῶ μᾶλλον ἔκραζεν· Υἱὲ Δαυὶδ, ἐλέησόν με. <sup>49</sup> καὶ στὰς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Φωνήσατε αὐτόν. καὶ

<sup>39</sup> Καὶ ἐκπορευομένου αὐτῶν ἀπὸ Ἱερικῶν ἤκολούθησεν αὐτῷ ὄχλος πολλός. <sup>39</sup> καὶ ἰδοὺ δού τυφλοὶ κατῆμνοι παρὰ τὴν ὁδόν, ἀκούσαντες ὅτι Ἰησοῦς παράγει, ἔκραζαν λέγοντες Κύριε, ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὸς Δαυὶδ. <sup>31</sup> ὁ δὲ ὄχλος ἐπέτιμυσεν αὐτοῖς ἵνα σιωπήσωσιν· οἱ δὲ μείζων ἔκραζαν λέγοντες

41. D v v m oi λοιποὶ δεκα 42. ε ο δε ις προσκ. aut. contra BCDL etc 43. εστιν c BCDLA vg it . . ε εσται | BDLA ος αν | BCLΔ μεγ. γεν. εν υμ., v (vv) μεγ. εν υμ. ειναι | CKA al εστω | ε (=Gb) διακ. υμων 44. ος εαν c ACEFGHKLMUVX etc . . ε ος αν c BDA etc | υμ. γεν. (D al ειναι) πρ. . . BCLΔ al vv εν υμιν ειναι πρ. (π. ε.)

εἰσερχόμενοι δὲ καὶ παρακληθέντες δειπνῆσαι μὴ ἀνακλινεσθῆναι εἰς τοὺς ἐξέχοντας τοποῦς μὴ ποτε ἐνδοξότερος σου etc (cf. Lc 14, 8 sqq.)

(25. UX al Or<sup>1</sup> κατακυριεύουσιν 26. DL al γινέσθω | D v v m ως ο μικροτερος | D v v o διακωνος . . Or ο διακονουμμενος)

35. επαταιν c BD (ante εκαθ.) L Or . . ε προσαιτων 36. DX vg it παραπορευομενου | DKLMQX al m pp<sup>2</sup> τι αν 37. D al vv Or ο ναζαρηνος, M v v o ναζαριαος 38. AEK etc om tu 39. AK al<sup>1</sup> a oi παραγοντες | σιγηση c BDLFX al Or<sup>1</sup> . . ε σιωπηση

46. D al<sup>2</sup> it<sup>edd</sup> Or ερχεται | απο ιερ. . . D v v Or εκειθεν, et v v n perg μετα των | 43. al it<sup>edd</sup> Or ιδου ο υι. | ε (=Gb<sup>+</sup>) om δ contra BCDLSA al m Or | τυφλ. c BDLA al Or . . ε ο τυφλ. | προσαιτης c BLA k cop . . ε προσαιτων (D επαται.) post οδον. . . C\* om 47. ναζαρηνος c B (B εστ. ο ναζ.) LA al vg it Or (D it<sup>1</sup> ναζαρ.) . . ε ναζωραιος | ο (D al Or om) υιος . . BCLM\*<sup>2</sup> A al υιε | L al<sup>7</sup> vv Or om tu (al transp) 48. B al<sup>2</sup> επετ.

26. ε (=Gb) ουχ ουτ. δε | BDZ sah εστιν | BD ος αν | υμων c LZ . . ε εν υμιν (B με. εν υμ. γε., C με. γε. εν υμ.) | Gb<sup>+</sup> εσται c BCDGKLVZ etc 27. BDZ ος αν | B ειναι υμων πρωτος | Gb<sup>+</sup> εσται c CDKLMZ etc 28. Post h. v. D v v m Hil al add (sed varie): υμεις δε ζητετε εκ μεικρον αυθησαι και εκ μειζονος ελαττον ειναι.

29. D v n ηκολουθησαν 30. κυριε h. l. c BLZ al vv m . . ε post ημας . . D al it<sup>edd</sup> om | CDELF etc υιε 31. LFA ινα σιωπησωσιν | εκραξαν c BDLZ al cop sah . . ε -ζον

αυτον | D al Or υιος (al<sup>2</sup> ο υι.) 49. ειπ. Φων. α. c BCLΔ al vv . . ε επι. (al<sup>1</sup> vg it εκελευσεν) αυτον φωνηθηναι (al<sup>1</sup> φωνησαι) | D v v oi δε λεγουσιν tu τυφλω

αὐτὸς δὲ πολλῶ μαλλον ἔκραζεν  
Υἱὲ Δαυὶδ, ἐλέησον με. <sup>40</sup> σταθεὶς  
δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆ-  
ναι πρὸς αὐτόν. ἐργισαντος δὲ αὐ-  
τοῦ ἐπηρώτησεν αὐτόν <sup>41</sup> Τί σοι  
θέλεις ποιῆσω; ὁ δὲ εἶπεν Κύριε,  
ἵνα ἀναβλέψω. <sup>42</sup> καὶ ὁ Ἰησοῦς  
εἶπεν αὐτῷ Ἀναβλέψον· ἡ πίστις  
σου σέσωκέν σε. <sup>43</sup> καὶ παραρρή-  
μα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐ-  
τῷ δοξάζων τὸν θεόν, καὶ πᾶς ὁ  
λαὸς ἰδὼν ἔδωκεν αἶνον τῷ θεῷ.

φωνοῦσιν τὸν τυφλὸν λέγοντες  
αὐτῷ Θάρσει, ἔγειρε, φωνεῖ σε.  
<sup>50</sup> ὁ δὲ ἀποβαλὼν τὸ ἱμάτιον  
αὐτοῦ ἀναπηδήσας ἦλθεν πρὸς  
τὸν Ἰησοῦν. <sup>51</sup> καὶ ἀποκριθεὶς  
αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Τί θέλεις  
ποιῆσω σοι; ὁ δὲ τυφλὸς εἶπεν  
αὐτῷ Ῥαββουνί, ἵνα ἀναβλέψω.  
<sup>52</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ  
Ὑπάγε, ἡ πίστις σου σέσωκέν  
σε. καὶ εὐθὺς ἀνέβλεψεν, καὶ  
ἠκολούθει αὐτῷ ἐν τῇ ὁδῷ.

Κύριε, ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὸς  
Δαυὶδ. <sup>32</sup> καὶ στάς ὁ Ἰησοῦς  
ἐφώνησεν αὐτοὺς καὶ εἶπεν  
Τί θέτε ποιήσω ὑμῖν;  
<sup>33</sup> λέγουσιν αὐτῷ Κύριε, ἵνα  
ανοιγῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡ-  
μῶν. <sup>34</sup> σπλαγχνισθεὶς δὲ  
ὁ Ἰησοῦς ἤψατο τῶν ὀμ-  
μάτων αὐτῶν, καὶ εὐθὺς  
ἀνέβλεψαν καὶ ἠκολούθη-  
σαν αὐτῷ.

## §. 449.

## HIERICHUNTE VISIT ZACCHAEUM.

Lc 19, 4—10.

<sup>1</sup> Καὶ εἰσελθὼν διήρχετο τὴν Ἱερουσόλ. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος,  
καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης, καὶ οὗτος ἦν πλούσιος, <sup>3</sup> καὶ ἐζητεῖ ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν τίς ἐστιν,  
καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ὅτι τῇ ἡλικίᾳ μικρὸς ἦν. <sup>4</sup> καὶ προδραμὼν ἐμπροσθεν ἀνέβη  
ἐπὶ συκομορέαν, ἵνα ἴδῃ αὐτόν, ὅτι ἐκείνης ἡμελλεν διέρχεσθαι. <sup>5</sup> καὶ ὡς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον,  
ἀναβλέψας ὁ Ἰησοῦς εἶδεν αὐτόν καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν Ζακχαῖε, σπεύσας κατὰβηθι· σήμερον  
γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ με μέναι. <sup>6</sup> καὶ σπεύσας κατέβη, καὶ ὑπεδέξατο αὐτὸν χαίρων. <sup>7</sup> καὶ  
ἰδόντες πάντες διεγόγγυζον, λέγοντες ὅτι παρὰ ἁμαρτωλῶ ἀνδρὶ εἰσῆλθεν καταλῦσαι. <sup>8</sup> σταθεὶς  
δὲ Ζακχαῖος εἶπεν πρὸς τὸν κύριον Ἰδοὺ τὰ ἡμίσειά μου τῶν ὑπαρχόντων, κύριε, πτωχοῖς δι-  
δωμι, καὶ εἰ τινὸς τι ἐσυκοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν. <sup>9</sup> εἶπεν δὲ πρὸς αὐτόν ὁ Ἰησοῦς  
ὅτι σήμερον σωτήρια τῷ οἴκῳ τούτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν. <sup>10</sup> ἦλθεν  
γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

39. EGHM al m ἐκραζ. (p al Or  
-ξεν) λεγων | u al m ιυ υιε 40. o  
(D om) ις (al transp) . . A om | D  
al vv Dial om πρ. αυτ. 41. Ti c  
BDLX al e cop Dial . . ε λεγων  
(Or ειπων) Ti

49. εγειρε (Gh'') . . ε χειραι  
50. αναπηδ. c BDLM\*Δ al vv  
pm Or . . ε αναστας | D al vv  
προς αυτον 51. αυτω ο ις ειπ.  
c BCDLA vv . . ε λεγει α. ο ις  
{K al vv ο ις λεγ. α.} | BCKLA  
al m vv σοι θελ. ποιησω | ε  
(=Gh) ραββوني 52. BLA cop κα  
ο ις ευδυσ c BLA etc . . ε -δεως|  
ε (=Gh) ηκολ. τω ιυ

31. κυριε h. l. c BDLZ al  
vv m . . ε post ημας . . al<sup>2</sup>  
vv om | CDLG al υιε 32. LZ  
al vv Or<sup>2</sup> ινα ποιησω 33.  
ανοιγωσιν οι οφθ. η. c BDLZ  
al Or vg it . . ε ανοιξωσιν  
η. οι οφθ. 34. ομματ. c  
BDLZ al Or<sup>1</sup> . . ε οφθαλμων|  
ανεβλ. c BDLZ al vv pm Or  
al . . ε add αυτων οι οφθαλ-  
μοι

2. DG etc om καλούμενος | και (D it<sup>2</sup> om) αυτος (D al<sup>1</sup> vv out.) | και out. (L al go om, Bku  
al vv aut.) ην (BK al vv om) . . D e om 4. FGHV etc προσδραμ., al m δραμῶν, al αποδρ., D  
προλαβων | BL (vv) εις το (al<sup>1</sup> τα) εμπροσθεν | συκομορεαν c BDQ etc et -αιαν (sic ε) E\*GKU  
etc . . ε\* συκομορεαν c LA etc et -οριαν A (συκωμ.) E\*FHMSV etc | ε (=Gh) δι εκεινης | K  
al m εμελλεν 5. D (157.) vv και εγενετο εν τω διερχεσθαι αυτον (τον ιν) ειδεν, και | B om ὁ  
BL al<sup>2</sup> vv<sup>2</sup> om ειδ. αυτ. και (vv om αναβλ.) | H al go om γαρ (D vv m pp οτι σημερ.) 7. ε απαν-  
τες c KM (KM graem αυτον) s etc | D it<sup>add</sup> om λεγοντ. 8. τα ημισια (-σια al<sup>1</sup>, -σια Q) c BL al  
(Q al<sup>1</sup>) . . AAD τα (al to) ημισι (-υσοι D\*, -υση \*\*) . . ε τα ημισι c EFGKM etc | μου τ. υπ. c  
BLQ al cop . . ε τ. υπ. μου (D\* al pm μοι, vv om) | πτωχοις c B al et πτ. διδ. c BDQ al . . ε  
διδ. τοις πτωχ. 9. προς αυτον (vv -τους) . . D post o (B om) ις . . it<sup>2</sup> Cyp om | AD cop<sup>1</sup> σωτ.  
εν τω



## §. 420.

## PARABOLA DE MINARUM (TALENTORUM) USU.

Lc 19, 14 — 28. Mt 25, 14 — 30.

11<sup>1</sup> Ακουόντων δὲ αὐτῶν ταῦτα προσεῖλες εἶπεν παραβολήν, διὰ τὸ ἐγγὺς εἶναι Ἱερουσαλήμ αὐτὸν καὶ δοκεῖν αὐτοῖς ὅτι παραχρῆμα μέλλει ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἀναφαίνεσθαι. 12 εἶπεν οὖν Ἄνθρωπός τις εὐγενὴς ἐπορεύθη εἰς χώραν μακράν, λαβεῖν αὐτῷ βασιλείαν καὶ ὑποστρέψαι. 13 καλέσας δὲ δέκα δούλους ἑαυτοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς δέκα μνᾶς καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς Πραγματεύεσθε ἐν ᾧ ἔρχομαι. 14 οἱ δὲ πολλοὶ ἀπέστειλαν πρεσβεῖαν ὀπίσω αὐτοῦ λέγοντες Οὐ θέλομεν τοῦτον βασιλεῦσαι ἐφ' ἡμᾶς. 15 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐπανελθεῖν αὐτὸν λαβόντα τὴν βασιλείαν, καὶ εἶπεν φωνηθῆναι αὐτῷ τοὺς δούλους τούτους οἱς ἔδωκεν τὸ ἀργύριον, ἵνα γνοῖ τίς τί διεπραγματεύσατο. 16 παρεγένετο δὲ ὁ πρῶτος λέγων Κύριε, ἡ μνᾶ σου δέκα πρόσθηγάσατο μνᾶς. 17 καὶ εἶπεν αὐτῷ Εὐγε, ἀγαθὲ δοῦλε, ὅτι ἐν ἐλαχίστῳ πιστὸς ἐγένου, ἵσθι ἐξουσίαν ἔχων ἐπάνω δέκα πόλεων. 18 καὶ ἦλθεν ὁ δεύτερος λέγων Κύριε, ἡ μνᾶ σου ἐποίησεν πέντε μνᾶς. 19 εἶπεν δὲ καὶ τούτῳ Καὶ σὺ ἐπάνω γίνου πέντε πόλεων. 20 καὶ ὁ ἕτερος ἦλθεν λέγων Κύριε, ἰδοὺ ἡ μνᾶ σου, ἣν εἶχον ἀποκειμένην ἐν σούδαρι· 21 ἐφοβούμενη γάρ σε, ὅτι ἀνδρῶπος αὐστηρὸς εἶ, αἱρεὶς δὲ οὐκ ἔσθῃς, καὶ διερίζεις ὁ οὐκ ἔσπειρας. 22 λέγει αὐτῷ Ἐκ τοῦ στόματός σου κρινῶ σε, πονηρὲ δοῦλε. ἦδεις ὅτι ἐγὼ ἄνθρωπος αὐστηρὸς εἰμι, αἴρων ὁ οὐκ ἔσθῃς, καὶ διερίζων ὁ οὐκ ἔσπειρα;

14<sup>1</sup> Ὡς περ γὰρ ἄνθρωπος ἀποδημῶν ἐκάλεσεν τοὺς ἰδίους δούλους καὶ παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, 15 καὶ ὃ μὲν ἔδωκεν πέντε τάλαντα, ὃ δὲ δύο, ὃ δὲ ἓν, ἐκάστῳ κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν, καὶ ἀπεδήμησεν εὐθέως. 16 πορευθεὶς δὲ ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν εἰργάσατο ἐν αὐτοῖς καὶ ἐποίησεν ἄλλα πέντε τάλαντα. 17 ὡσαύτως καὶ ὁ τὰ δύο ἐκέρδησεν ἄλλα δύο. 18 ὁ δὲ τὸ ἓν λαβὼν ἀπελθὼν ὥρυξεν γῆν καὶ ἐκρύψεν τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ. 19 μετὰ δὲ πολλὴν χρόνον ἔρχεται ὁ κύριος τῶν δούλων ἐκεῖνων καὶ συναίρει λόγον μετ' αὐτῶν. 20 καὶ προσελθὼν ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν προσήνεγκεν ἄλλα πέντε τάλαντα λέγων Κύριε, πέντε τάλαντά μοι παρέδωκας, ἴδε ἄλλα πέντε τάλαντα ἐκέρδησα. 21 ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ Εὐ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ, ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἰσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. 22 προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὰ δύο τάλαντα εἶπεν Κύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωκας, ἴδε ἄλλα δύο τάλαντα ἐκέρδησα. 23 ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ Εὐ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ, ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἰσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. 24 προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὸ ἓν τάλαντον εἰληφώς ἄλλως πέντε τάλαντα, ἔγνω σε ὅτι σκληρὸς εἶ ἄνθρωπος, διερίζων ὅπου οὐκ ἔσπειρας, καὶ συνάγων ὅθεν οὐ διεσκόρπισας· 25 καὶ φοβηθεὶς ἀπελθὼν ἐκρύψα τὸ τάλαντον σου ἐν τῇ γῇ· ἴδε ἔχεις τὸ σόν.

11. αυτον (al<sup>1</sup> om) h. l. c BL al . . s ante (Q post) ειναι (D vñ ειν. αυτ. εγγυς) | D om αυτους (al<sup>1</sup> - τοις) 12. ουν (DL δε) . . e cop<sup>1</sup> om (al<sup>1</sup> om ειπ. ουν) | D vñ pp<sup>1</sup> 12 om εαυτω | DH al cop επορευετο 13. D al m αυτου | D (U) al πραγματευεσθε (-σθαι ABDEL εις) | εν ω (Gb<sup>1</sup>) c ABDKL al m Or . . s εως (al<sup>2</sup> add αν) 14. D al<sup>1</sup> vñ om αυτου pr 15. DA om εν τω | M al<sup>2</sup> λαβειν pro επ. α. λαβ. | D (D αυτου pro αυτω) al vñ Or om τουτους | BDL al Or (εδεδ.) δεδωκει | γνοι c BDL . . s γνω | BDL al<sup>1</sup> (cop) Or τι διεπραγματευσαντο (om τις) 16. K om Κυριε | BFKHM al pl η μνας σου, item (exc K) vñ. sqq. | δεκ. προσ. μν. c BL al it<sup>2</sup> . . s πρ. δ. μν. D vñ δ. μν. πρ. | προσηγ. c ADE<sup>1</sup> L al . . s προσειργ. 17. ευγε c BD al vñ Or . . s εν 18. D x. o ετερος ελθων λεγει et πεντ. επ. μν. 19. D cop γεινου και συ | επαν. γιν. c BL al . . s γιν. επαν. 20. δ c BDL al syr<sup>2</sup> c. ast . . s om 22. λεγει (Gb<sup>1</sup>) c E<sup>1</sup> GMS<sup>1</sup> U al pl vñ pm Thph . . s add δε (D o δε ειπεν)

16. πορ. δε . . al<sup>4</sup> it<sup>4</sup> syr<sup>h</sup> Op δε (om B 4. it<sup>3</sup>) πορ. | DL ηργασατο | εποι. . . A<sup>1</sup> BCDL al εκερδησεν | BL al vñ pl om ταλαντα 17. A ωσαυτ. (D ομοιως) δε | C<sup>1</sup> L al vñ om και | εκερδησεν c BC<sup>1</sup> L al vñ fere om pp . . s (Gb<sup>1</sup>) add και αυτοις 18. το εν . . A vñ add ταλαντων | D al it<sup>1</sup> om απελθων | γην c BC (την γην) L al it<sup>1</sup> . . s εν τη γη | εκρυψεν (Gb<sup>1</sup>) c ABCDL al . . s απεκρ. (al κατεκρ.) 19. s χρον. πολ. et μετ αυτ. λογ. contra BCDL etc 20. A cop προσελθ. δε | εκερδησα c BDL al vñ pm (D it vñ επεκερδ.) . . s (Gb<sup>1</sup>) add επ (EG al εν) αυτοις 21. s (=Gb) εφη δε αυτω | A<sup>1</sup> vñ Or<sup>1</sup> ευγε | D vñ επει επ ολιγα 22. B 402. om δε | U vñ om και | ταλαντ. pr c ABGL al syr utr . . s (Gb<sup>1</sup>) add λαβων | D παρεδωκες | v 435. vñ pp om ταλ. extr | s (Gb<sup>1</sup>) in f. add επ (al εν) αυτοις . . om c GB (D it<sup>1</sup> επεκερδ.) L al vñ pl 23. A<sup>1</sup> vñ ευγε | D vñ επει επ ολιγα | B 402. it<sup>1</sup> Amb πιστ. ης (om it<sup>1</sup>), ut v. 24. Ir al 24. D it<sup>4</sup> Leif om και

<sup>23</sup> καὶ διὰ τί οὐκ ἔδωκάς μου τὸ ἀργύριον ἐπὶ τράπεζαν; καὶ γὰρ ἐλθὼν σὺν τόκῳ ἂν αὐτὸ ἔπραξα. <sup>24</sup> καὶ τοῖς παρεστῶσιν εἶπεν Ἄρατε ἀπ' αὐτοῦ τὴν μνάν καὶ δότε τῷ τὰς δέκα μνᾶς ἔχοντι. <sup>25</sup> καὶ εἶπαν αὐτῷ Κύριε, ἔχει δέκα μνᾶς. <sup>26</sup> λέγω ὑμῖν ὅτι παντὶ τῷ ἔχοντι δοθήσεται, ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ ἔχοντος καὶ ὁ ἔχει ἀρθθήσεται. <sup>27</sup> πλὴν τοὺς ἐχθρούς μου τοὺτους τοὺς μὴ θελήσαντάς με βασιλεῦσαι ἐπ' αὐτοὺς ἀγάγετε ὥδε καὶ κατασφάξετε αὐτοὺς ἐμπροσθέν μου. <sup>28</sup> Καὶ εἰπὼν ταῦτα ἐπορεύετο ἐμπροσθέν, ἀναβαίνων εἰς Ἱερουσόλυμα.

<sup>26</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ κύριος αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ Πονηρὲ δοῦλε καὶ ὀκνηρέ, ἤδεις ὅτι θερῶν ὅπου οὐκ ἔσπειρα, καὶ συναγάγω ὅθεν οὐ διεσκόρπισα; <sup>27</sup> ἔδει σε οὐν βαλεῖν τὸ ἀργύριόν μου τοῖς τραπεζίταις, καὶ ἐλθὼν ἐγὼ ἐκομισάμην ἂν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ. <sup>28</sup> ἄρατε οὐν ἀπ' αὐτοῦ τὰ τάλαντα καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα. <sup>29</sup> τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται· τοῦ δὲ μὴ ἔχοντος, καὶ ὁ ἔχει ἀρθθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. <sup>30</sup> καὶ τὸν ἀχρεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.

## §. 124.

### BETHANIAE INTER EPULAS A MARIA UNGITUR.

ΙΟΗ 12, 1—11. ΜC 14, 3—9. ΜΤ 26, 6—13.

<sup>1</sup> Ὁ οὖν Ἰησοῦς πρὸ ἕξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα ἦλθεν εἰς Βηθανίαν, ὅπου ἦν Λαζάρους, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν ὁ Ἰησοῦς. <sup>2</sup> ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα ἀντιθέσκει, ὁ δὲ Λαζάρους εἰς τὴν ἐκ τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ. <sup>3</sup> ἡ οὖν Μαρία λαβοῦσα λίτρον μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτίμου ἤλειψεν τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἐξέμαξεν ταῖς θριβίαις αὐτῆς, τοὺς πόδας αὐτοῦ· ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὁσμῆς τοῦ

<sup>3</sup> Καὶ ὄντος αὐτοῦ ἐν Βηθανίᾳ ἐν τῇ οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ λεπροῦ, κατακειμένου αὐτοῦ ἦλθεν γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτελοῦς, συντρίψασα τὴν ἀλάβαστρον κατέχευεν αὐτοῦ τῆς κεφαλῆς. <sup>4</sup> ἦσαν δὲ τινες ἀγανακτοῦντες πρὸς ἐαυτοὺς Εἰς τί ἡ ἀπώλεια αὐτῆς τοῦ μύρου γέγονεν; <sup>5</sup> ἡδύνατο γὰρ τοῦτο τὸ μύρον πρᾶθῆναι ἐπὶ ἄνθρωπον ἀξιόμιστον καὶ δοθῆναι τοῖς πτωχοῖς· καὶ ἐνεβριμῶντο

<sup>6</sup> Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γενομένου ἐν Βηθανίᾳ ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ λεπροῦ, <sup>7</sup> προσήλθεν αὐτῷ γυνὴ ἀλάβαστρον μύρου ἔχουσα βαρυτίμου καὶ κατέχευεν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἀνακειμένου. <sup>8</sup> ἰδόντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἠγανάκτησαν λέγοντες Εἰς τί ἡ ἀπώλεια αὐτῆς; <sup>9</sup> ἡδύνατο γὰρ τοῦτο πρᾶθῆναι πολλοῦ καὶ δοθῆναι τοῖς πτωχοῖς. <sup>10</sup> γούος δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Τί κόπους παρέχετε τῇ γυναίκί; ἔργον

23. μου το ἀργ. c ABL al .. s το ἀργ. μ. | τραπεζαν (Gb<sup>2</sup>) c ADEFGHLMSTU(?)VA al pl .. s την τρ. | καγω c BD .. s και εγω | αυτο (A add av) επρ. c ABL .. s επρ. αυτ. 24. d a e om την μναν (it<sup>2</sup> Lcif talentum) 25. d al<sup>7</sup> it<sup>3</sup> Lcif om versum | ειπαν c BL .. s ειπον 26. λεγω c BL al<sup>7</sup> vn<sup>3</sup> Thph<sup>ed</sup> .. s add γαρ (var al) | αρθθησεται c BL al<sup>7</sup> Lcif .. s add απ αυτου 27. τουτους c BKLm al cop Did .. s εκεινους (D e ante τ. εχθρ.) .. al<sup>7</sup> om | d θελοντας (item al<sup>7</sup>) et βασιλευειν | MS al κατασφαξετε | αυτους c BFL al vn Chr .. s om 28. d al<sup>1</sup> e εις ιερουσαλημ.

1. λαζαρος c BLX vn pm Chri<sup>edd</sup> Ps-Chr .. s add ο τεζηνηκος | εκ νεκρων (it<sup>2</sup> mortuum) .. om vg it<sup>2</sup> Chri<sup>edd</sup>2 | ο (B al<sup>2</sup> om) ις c ABDEGLA etc .. s om c KMUX etc 2. d και διχη. μαρθα | εκ c BL vg it Or .. s om | ανακειμενων συν .. s (=Gb) συνανακειμενων 3. B al<sup>1</sup> μαριαμ | d<sup>ar</sup> (vn) λαμβανει et d vn και ηλειψ. | του (B om) ευ .. x αυτου | τ. ποδ. αυτου .. om al<sup>3</sup> sax Or<sup>int</sup> .. diff al | B επληρωθη

3. συντριψασα c BL cop .. s praem και | την c BCLΔ .. s το .. ADEPHKSUVX al τον|κατεχ. αυτου c BCLΔ al .. s add κατα, d al επι 4. προς εαυτ. c BC<sup>2</sup>L vn .. s add και λεγοντες (var al) | εις τι .. U al τις 5. KL al εδυνατο | d k om γαρ | s (=Gb) om το μυρον (D al πρᾶθ. το μυρ. τουτ.) | δην. τρ. c CDL vn .. s τρ. δην.

26. A vn pp Δουλε πονηρε 27. σε ουν c BCL al .. s ουν (al<sup>1</sup> Chr om) σε | B syr<sup>2</sup> τα αργυρια | A it<sup>add</sup> Or Cyr (Clem Chr) εγω ελθων 28. δεκα .. d πεντε 29. Vg it Or<sup>3</sup> παντι (D al syt Chr om) γαρ (Or<sup>2</sup> om) τω εχ. | του δε μη (Gb<sup>2</sup>) c BDL al .. s απο δε του μη | LA al pm vn pp m o δοκει εχειν 30. s (=Gb) εκβαλλετε

7. BDL al vn εχ. αλαβ. μυρ. | ABDM etc πολυτιμου | BDM al m Chr επι της κεφαλῆς 8. οι μαθ. c BDL al vn m .. s (Gb<sup>2</sup>) add αυτου 9. KLA al εδυνατο | s (=Gb) τουτο το μυρον | s (=Gb, sed Gb<sup>2</sup>) om τοις c BFLM etc 10. D om o

μύρον. <sup>4</sup> λέγει δὲ ὁ Ἰσακαριώτης, εἰς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὁ μέλων αὐτὸν παραδιδόναι. <sup>5</sup> Διὰ τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράξη τριακοσίων δηναρῶν καὶ ἐδόθη πτωχοῖς; <sup>6</sup> εἶπεν δὲ τοῦτο οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ, ἀλλ' ὅτι κλέπτης ἦν καὶ τὸ γλωσσόκομον ἔγων τὰ βαλλόμενα ἐβάσταζεν. <sup>7</sup> εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς Ἀφες αὐτήν, ἵνα εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου τηρήσῃ αὐτό. <sup>8</sup> τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε.

<sup>9</sup> Ἐγὼν οὖν ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων ὅτι ἐκεῖ ἐστίν, καὶ ἤλθον οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν Ἀδάρον ἴδωσιν ὃν ἡγείρεν ἐκ νεκρῶν. <sup>10</sup> ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς ἵνα καὶ τὸν Ἀδάρον ἀποκτείνωσιν, <sup>11</sup> ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν ὑπήγον τῶν Ἰουδαίων καὶ ἐπίστευον εἰς τὸν Ἰησοῦν.

αὐτῇ. <sup>6</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Ἀφες αὐτήν· τί αὐτῇ κόπους παρέχετε; καλὸν ἔργον εἰργάσατο ἐν ἐμοί. <sup>7</sup> πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, καὶ ὅταν θέλητε δύνασθε αὐτοῖς εὖ ποιῆσαι, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε. <sup>8</sup> ὁ ἔσχεν ἐποίησεν· προέλαβεν μυρίσαι μὲν τὸ σῶμα εἰς τὸν ἐνταφιασμόν. <sup>9</sup> ἀμὴν δὲ λέγω ὑμῖν, ὅπου ᾗ κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον εἰς ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ὁ ἐποίησεν αὕτη λαληθήσεται εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.

γὰρ καλὸν εἰργάσατο εἰς ἐμέ. <sup>11</sup> πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε. <sup>12</sup> βαλοῦσα γὰρ αὐτὴ τὸ μύρον τοῦτο ἐπὶ τοῦ σώματός μου πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν. <sup>13</sup> ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅπου ᾗ κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ, λαληθήσεται καὶ ὁ ἐποίησεν αὕτη εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.

4. δε c b al cop . . om L al<sup>1</sup> e sah Aug . . s οὖν (vv καὶ λεγ.) | ο ισκαριωτης c b . . s ιουδας σιμωνος (al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> σιμων ιουδας, Gb<sup>oo</sup> σιμ. c DL etc; σιμων FGHU etc) ισκαριωτης (EFHLU al o ισκ., D απο καρυωτου), eaque s post μαθ. αυτου pon . . ante εις c BL al sah | εκ . . om LQ al | D ος ημελλεν παραδουναι (item al<sup>2</sup>) αυτ. 5. D al τοις πτωχ. 6. D vv Or τουτο δε ειπ. | εχων c BDLQ al vg cop sah Or<sup>2</sup> (1 add και) . . s ειχεν και 7. αφες . . vv m pp m αφετε υα et τηρηση (Gb') c b (τηρησει?) DKLQX etc . . s τετηρηκεν sine υα 8. D om versum (pauza variant) 9. L o οχλ. | D ηλθαν | D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> om μονον | D vv Vig om και 10. b εβ. δε και

6. D ηργασατο | s (=Gb) εις εμε 7. D al<sup>2</sup> μεθ υμων | αυτοις c BCDLA al . . s αυτους | BL cop αυτ. παντοτε εν 8. s (=Gb) ειχεν | εποιησ. c BL al<sup>6</sup> cop . . s αυτη, εποι. (Δ εποι. αυτη) | BDLM<sup>st</sup> al vv το σ. μου 9. δε c BDEGKLVA etc . . s om | Gb'' οπ. εαν | το ευαγγ. c BDL al it<sup>4</sup> . . s add τουτο

10. D ηργασατο | m εν εμοι 11. Gb' τ. πτωχ. γαρ παντ. c EFH al pl pp 13. b αμην δε (al γαρ) | DL al οπου αν

## PARS III. RES ULTIMAE:

## A SOLEMNI CHRISTI INTROITU IN URBEM USQUE AD REDITUM IN COELUM.

A: A SOLEMNI INTROITU USQUE AD COENAM ULTIMAM.

## §. 122.

SOLEMNITER INGREDITUR HIEROSOLYMAM. *Dimanche 10 Mars*

Ioh 12, 42—49. Mc 11, 1—14. Lc 19, 29—44. Mt 21, 1—14.

<sup>12</sup> Τῇ ἐπαύριον ὄχλος πολλὸς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, <sup>13</sup> ἔλαβον τὰ βατὰ τῶν φοινίκων καὶ ἐξηλάθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ ἐκραύγαζον ὡσαννὰς, εὐλογημένον ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου, βασιλεὺς τοῦ Ἰσ-

<sup>1</sup> Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς Βηθθαγῆ καὶ Βηθανίαν πρὸς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ <sup>2</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς Ὑπάγετε εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ εὐθὺς εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον, ἐφ' ὃν οὐδεὶς ἀνθρώπων κεκάθικεν· λύσατε αὐτὸν καὶ φέ-

<sup>29</sup> Καὶ ἐγένετο ὡς ἤγγισεν εἰς Βηθθαγῆ καὶ Βηθανίαν πρὸς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον ἐλαιῶν, ἀπέστειλεν δύο τῶν μαθητῶν <sup>30</sup> εἰπὼν Ὑπάγετε εἰς τὴν κατέναντι κώμην, ἐν ἣ ἐισπορευόμενοι εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον, ἐφ' ὃν οὐδεὶς πώποτε ἀνθρώπων ἐκάθισεν, καὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε. <sup>31</sup> καὶ ἐάν τις ὑμᾶς ἐρωτῇ Διὰ τί λύετε; οὕτως ἐρεῖτε αὐτῷ ὅτι ὁ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει. <sup>32</sup> ἀπελθόντες δὲ οἱ ἀπεσταλμένοι εὗρον καθὼς εἶπεν αὐτοῖς. <sup>33</sup> λυόντων δὲ αὐτὸν τὸν πῶλον εἶπαν οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτούς Τί λύετε τὸν πῶλον; <sup>34</sup> οἱ δὲ εἶπαν ὅτι ὁ κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει.

<sup>1</sup> Καὶ ὅτε ἤγγισαν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἤλθον εἰς Βηθθαγῆ εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν, τότε ὁ Ἰησοῦς ἀπέστειλεν δύο μαθητάς <sup>2</sup> λέγων αὐτοῖς Πορεύεσθε εἰς τὴν κώμην τὴν ἀπέναντι ὑμῶν, καὶ εὐθὺς εὐρήσετε ὄνον δεδεμένον καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς· λύσαντες ἄγετέ μοι. <sup>3</sup> καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴη τι, ἐρεῖτε ὅτι ὁ κύριος αὐτῶν χρεῖαν ἔχει· εὐθὺς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς. <sup>4</sup> τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ρηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος

12. BL o oχλ. | A om o | ις . . s (Gb<sup>oo</sup>) praem δ | ALX al vn ις ερχετ. | d ιερουσαλημ 13. υπαντησ. c BEFHMQA etc . . DGLX etc συναντ., AKU etc απαντ. | εκραυγας. c BDLQ al . . s εκραζον . . praeterea ADK QX etc add λεγοντες, sed om BEFGHLMU etc | d ευλογητος βασιλευς (Gb<sup>o</sup>) c ABKHMU etc . . s ο βασις. c DKX etc Or<sup>1</sup> BLQ vn<sup>2</sup> Or<sup>1</sup> καὶ ο β.)

1. D al vn m ἡγγιζεν (-σεν) . . M al -σαν | ιεροσολ. c BCDLA etc . . s ιερουσαλημ | εἰς (A praem καί, al x. ηλθον [-θεν]) βηθφ. x. βηθαν. . . Gb<sup>o</sup> καὶ εἰς βηθανίαν c D vn Or<sup>12</sup> | B το ἐλαιων | FH al<sup>o</sup> vn απεστειλεν (c επεμψεν) 2. ευθυσ c BLA etc Or . . s ευθως | BLA (AG) Or ουδεις ουτω (A πωποτε) ανθρ. (c α. ου.), similiter K al m vn m | BCLA al Or εκαθισεν | λυσ. α. x. φερ. (Gb<sup>o</sup>) c BCLA vn m Or . . s λυσαντες (al<sup>2</sup> -σατε) αυτον (D<sup>o</sup> al<sup>2</sup> add καὶ) αγαγετε

29. s ἐλαιῶν | μαθητων c BL al it<sup>2</sup> Or Amb . . s add αυτου 30. BDL al Or λεγων | D om δεδεμενον | πωποτε (varie pon) . . DH al vn Or<sup>1</sup> om | καὶ c BDL al cop<sup>1</sup> . . s om | DL al<sup>4</sup> om αυτον (AK al vn post αγαγ.) | D αγαγετε, item D v. 27. 31. D it<sup>4</sup> om Δτα τι λυ. | Gb<sup>o</sup> αυτω c BDFL al vn m Or 32. 33. 34. D (e) καὶ απελθ. omissis οι απεσταλμ. usque οι δε 33. ειπαν c BL Or<sup>2</sup> . . s ειπον 34. ειπαν c BL Or (D απεκριθησαν) . . s ειπον | οτι c ABDKLM etc pm Or . . s om

1. βηθφ. c BFKL (βησφ.) M<sup>oo</sup> UVXG al pm . . s βηθφ. c C<sup>oo</sup> DEGHs etc (c βηθφ.) | εἰς το c BC<sup>oo</sup> (et. \*?) al it<sup>6</sup> Or<sup>1</sup> . . s προς το | DE al Or om δ 2. πορευεσθε (Gb<sup>o</sup>) c BDLZ al Or al . . s πορευητε | Gb<sup>o</sup> κατεναντι c BCDLZ al pp | 64. it<sup>6</sup> cop Chr om ευθως (LZ Or ευθυσ) | αγετε c BD al . . s αγαγετε 3. BLZ Or ευθws δε (D καὶ ευθως) | αποστελει c BDHM etc vn pl Or . . Gb<sup>o</sup> -ελλει c CEG KLSUVXZA etc 4. δε c CDLZ vn m Or al . . s (Gb<sup>oo</sup>) add ολον | δια . . LZ al vto

ραήλ. <sup>14</sup> εὐρών δὲ ὁ Ἰησοῦς δ-  
νάριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθὼς  
ἐστιν γεγραμμέ-  
νον <sup>15</sup> Μή φοβοῦ,   
συγάτηρ Σιών·  
ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς  
σου ἔρχεται καθ-  
ήμενος ἐπὶ πώ-  
λων ὄνου. <sup>16</sup> ταῦ-  
τα οὐκ ἔγνωσαν  
οἱ μαθηταὶ αὐ-  
τοῦ τὸ πρῶτον,  
ἀλλ' ὅτε ἐδοξά-  
σθη Ἰησοῦς, τό-  
τε ἐμνήσθησαν  
ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ'  
αὐτῷ γεγραμμέ-  
να καὶ ταῦτα ἐ-  
ποίησαν αὐτῷ.  
<sup>17</sup> ἔμαρτύρει οὖν  
ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ'  
αὐτοῦ ὅτι τὸν Δά-  
ζαρον ἐφώνησεν  
ἐκ τοῦ μνημείου  
καὶ ἤγειρεν αὐ-  
τὸν ἐκ νεκρῶν.  
<sup>18</sup> διὰ τοῦτο καὶ  
ὕψινηθην αὐτῷ  
ὁ ὄχλος, ὅτι ἤ-  
κουσαν τοῦτο αὐ-

14. KMXA al  
pm Or ms Cyr  
ἐπ' αὐτῷ 15. Συ-  
γάτηρ c AB (η  
Συγ.) DKLQXA al  
.. s -τερ | A om  
σου 16. ταῦτα  
c BLQ vv .. s  
(Gb<sup>o</sup>) add δε | D  
ἐνοήσαν | B αυ-  
του (K om) οι  
μαθ. | ις c AEG  
KLMQXUA etc ..  
s praem δ c B(?)  
DH etc 17. οτι  
c B(?) DE\*KL etc  
.. Gb<sup>o</sup> οτε c AE\*\*  
GHMQSUXA etc  
18. και .. om  
EHA al m vv m |  
s (=Gb) ηκουσε

ρετε. <sup>3</sup> καὶ ἐάν τις ὑμῖν  
εἴπῃ Τί ποιεῖτε τοῦτο;  
εἶπατε Ὁ κύριος αὐ-  
τοῦ χρεῖαν ἔχει· καὶ  
εὐθύς αὐτὸν ἀποστεί-  
λει ὥδε. <sup>4</sup> καὶ ἀπηλθὼν  
καὶ εὐρον πῶλον δεδε-  
μένον πρὸς θύραν ἔξω  
ἐπὶ τοῦ ἀμφοδου, καὶ  
λύουσιν αὐτόν. <sup>5</sup> καὶ  
τινες τῶν ἑκεῖ ἐστή-  
κωτας ἔλεγον αὐτοῖς  
Τί ποιεῖτε λύοντες τὸν  
πῶλον; <sup>6</sup> οἱ δὲ εἶπον  
αὐτοῖς καθὼς εἶπεν ὁ  
Ἰησοῦς· καὶ ἀφήκαν  
αὐτούς. <sup>7</sup> καὶ φέρουσιν  
τὸν πῶλον πρὸς τὸν  
Ἰησοῦν, καὶ ἐπιβά-  
λουσιν αὐτῷ τὰ ἱμά-  
τια αὐτῶν, καὶ ἐκάθι-  
σεν ἐπ' αὐτόν. <sup>8</sup> καὶ  
πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐ-  
τῶν ἐστρώσαν εἰς τὴν  
ὁδόν, ἄλλοι δὲ στίβα-  
δας, κόψαντες ἐκ τῶν

3. L al ποιεῖτε· του-  
το (al<sup>1</sup> τουτω, al<sup>1</sup> vν  
om) .. al<sup>3</sup> om .. D al<sup>4</sup>  
vν Or<sup>1</sup> λυετε τον πω-  
λον | s οτι (om c BA al  
it<sup>2</sup>) ο κυρ. | ευθυσ c  
BCDML etc Or .. s ευ-  
θως | αυτ. (G\* add πα-  
λιν) αποστειλλ. (s = Gb  
-λειδ) .. B etc απ. παλ.  
αυτ., DL Or<sup>2</sup> αυτ. απ.  
παλ., similiter al 4. και  
(al<sup>2</sup> arm om) απηλθ. c  
BLA it<sup>2</sup> Or<sup>1</sup> .. s απηλθ.  
δε (al<sup>9</sup> ουν) .. D vν m  
Or<sup>1</sup> και απελθοντες  
(om kai seq) | s (=Gb)  
τον πωλον | προς θυ-  
ραν c BLA Or<sup>2</sup> .. s πρ.  
την θ. 5. M al m Or  
εστωτων 6. ALA ει-  
παν | ειπεν (Gb<sup>o</sup>) c  
BCGLA al vv m Or (D ει-  
ρηκει et D etc add αυ-  
τοις) .. s ενετειλατο  
7. φερουσ. c BLA Or ..

Gb<sup>o</sup> αγουσιν c C al<sup>9</sup> .. s  
ηγαγον | s (=Gb) επεβα-  
λουν | αυτον c BCDLA al.  
.. s επ αυτω ..

var al 8. και πολλοι c BCLA k  
cop .. s πολλ. δε | L om αυτων  
(B εαυτ., κ -του) |

D al<sup>6</sup> εστρωννουν | AKM al m vv  
εν τη οδω | στιβαδ. c BDEGKLMUA  
al m Or<sup>1</sup> .. s στοιβαδ. (al  
syr<sup>9</sup> mg στυβ.) | κοψαντ. εκ τ.  
αγρ. c BC (εκοπτων) LA Or  
(add εστρωσαν εις την οδον) sah  
.. s εκοπτων εκ των δενδρων  
και εστρωννουν εις (D om) την  
οδον (KM etc εν τη οδω) .. var al

<sup>35</sup> καὶ ἤγαγον αὐτὸν πρὸς τὸν  
Ἰησοῦν, καὶ ἐπιρίψαντες ἑαυ-  
τῶν τὰ ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶ-  
λον ἐπεβίβασάν τὸν Ἰησοῦν.  
<sup>36</sup> πορευομένου δὲ αὐτοῦ ὑπε-  
στρώννουν τὰ ἱμάτια αὐτῶν  
ἐν τῇ ὁδῷ. <sup>37</sup> ἐγγιζόντος δὲ  
αὐτοῦ ἤδη πρὸς τὴν καταβά-  
σει τοῦ θρους τῶν ἐλαίων  
ἤρξαντο ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν  
μαθητῶν χαίροντες αἰνεῖν  
τὸν θεὸν φωνῇ μεγάλῃ περὶ  
πασῶν ὧν εἶδον θυνάμενον,  
<sup>38</sup> λέγοντες· Εὐλογημένος ὁ  
ἐρχόμενος βασιλεὺς ἐν ὀνό-  
ματι κυρίου· ἐν οὐρανῷ εἰ-  
ρήνῃ, καὶ δόξα ἐν ὑψίστοις.  
<sup>39</sup> Καὶ τινες τῶν Φαρισαίων  
ἀπὸ τοῦ ὄχλου εἶπαν πρὸς  
αὐτὸν Διδάσκαλε, ἐπατιμῆ-  
σον τοὺς μαθηταίς σου. <sup>40</sup> καὶ  
ἀποκριθεὶς εἶπεν λέγων ὑμῖν  
ὅτι ἐάν οὗτοι σιωπήσουσιν,  
οἱ λίθοι κράξουσιν. <sup>41</sup> καὶ  
ὡς ἤγγισεν, ἰδὼν τὴν πόλιν  
ἐκλαυσεν, ἐπ' αὐτήν, λέγων  
<sup>42</sup> ὅτι εἰ ἔγνωσ καὶ σὺ καὶ γε  
ἐν τῇ ἡμέρᾳ σου ταύτῃ τὰ  
πρὸς εἰρήνην σου· νῦν δὲ

35. επιριψ. c AB(?) EGH LA  
(D επιριψαν) etc .. s επι-  
ριψ. | αυτων .. BDL al Or  
αυτων 36. D al<sup>1</sup> om εν τη  
οδω 37. DLUV al m Or ηρ-  
ξατο | BD (γενομενον προ  
δυναμ.) παντων 38. H al<sup>2</sup>  
it<sup>2</sup> Or om ο ερχ. | B ο βασιλ.  
| εν ουρ. εir. c BL Or<sup>1</sup> .. s εir.  
εν ουρ. 39. ειπαν c ABDL  
Or .. s ειπον 40. ειπεν c BL  
vv Or .. s add αυτοις | σιω-  
πησουσιν c AB (D al<sup>1</sup> σιγησου-  
σιν) LA al e .. s -σωσιν | κρα-  
ξουσιν c BL (Or) D κραξου-  
ται .. s κεκραξουται 41. επ  
αυτην c ABDHLA al pm pp ..  
s επ αυτη 42. BDL al<sup>1</sup> vv  
Or om και γε (BL Or<sup>1</sup> και συ  
post ταυτη) | Gb<sup>o</sup> σου prim  
c ABDL etc | BL al<sup>1</sup> Or<sup>1</sup> Ir  
om σου sec (D al vv σοι)

35. επιριψ. c D al vv m  
Cyp Hier. .. s και επι-  
ριψ. | επι sec c BLZ al  
vv .. s om | LZ odd  
ap Or it<sup>2</sup> odd om υιον  
6. D al<sup>2</sup> vg it επιτοιη-  
σαν et v. 7. και ηγα-  
γον | συνεταξεν c BCD  
al .. s προσετ. 7. επ  
αυτ. c BD (D it<sup>2</sup> odd επ  
αυτον) LZ 69. Or .. s  
επανω αυτων | τα ιμα-  
τια c BD gat it<sup>2</sup> .. s  
add αυτων | s<sup>o</sup> (=s Gb)  
επεκαθισαν .. var al  
8. DLA al αυτων τα ιμ. |  
i εκ των δ. | D it<sup>2</sup> Or  
εστρωσαν 9. αυτον c  
BCDL al vv Or<sup>1</sup> Eus  
.. s om | L al Or<sup>1</sup>  
εκραξαν

<sup>5</sup> Εἶπατε τῇ συγατρὶ  
Σιών Ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς  
σου ἔρχεται σοι πρᾶυς,  
ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον  
καὶ ἐπὶ πῶλον υἱὸν  
ὑποζυγίου. <sup>6</sup> πορευ-  
θέντες δὲ οἱ μαθηταὶ  
καὶ ποιήσαντες καθὼς  
συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰη-  
σοῦς, <sup>7</sup> ἤγαγον τὴν  
ὄνον καὶ τὸν πῶλον,  
καὶ ἐπέβηκαν ἐπ' αὐ-  
τὸν τὰ ἱμάτια, καὶ  
ἐπεκαθίσαν ἐπάνω αὐ-  
τῶν. <sup>8</sup> οἱ δὲ πλείστοι  
ὄχλος ἐστρώσαν ἑαυ-  
τῶν τὰ ἱμάτια ἐν τῇ  
ὁδῷ, ἄλλοι δὲ ἔκοπτον  
κλάδους ἀπὸ τῶν δέν-  
δρων καὶ ἐστρώννουν  
ἐν τῇ ὁδῷ. <sup>9</sup> οἱ δὲ ὄχλοι  
οἱ προσάγοντες αὐτὸν καὶ  
οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκρα-  
ζον λέγοντες· Ὡσαννὰ  
τεῖν υἱὸν Δαυὶδ, εὐλογη-  
μένος ὁ ἐρχόμενος ἐν  
ὀνόματι κυρίου, ὦσαν-  
νὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

5. επιβεβηκ. c D al vv m  
Cyp Hier. .. s και επι-  
ριψ. | επι sec c BLZ al  
vv .. s om | LZ odd  
ap Or it<sup>2</sup> odd om υιον  
6. D al<sup>2</sup> vg it επιτοιη-  
σαν et v. 7. και ηγα-  
γον | συνεταξεν c BCD  
al .. s προσετ. 7. επ  
αυτ. c BD (D it<sup>2</sup> odd επ  
αυτον) LZ 69. Or .. s  
επανω αυτων | τα ιμα-  
τια c BD gat it<sup>2</sup> .. s  
add αυτων | s<sup>o</sup> (=s Gb)  
επεκαθισαν .. var al  
8. DLA al αυτων τα ιμ. |  
i εκ των δ. | D it<sup>2</sup> Or  
εστρωσαν 9. αυτον c  
BCDL al vv Or<sup>1</sup> Eus  
.. s om | L al Or<sup>1</sup>  
εκραξαν

τὸν πεποιτημέ-  
ναι τὸ σημεῖον.  
<sup>19</sup> οἱ οὖν Φαρι-  
σαῖτοι εἶπον πρὸς  
ἐαυτοὺς Θεω-  
ρεῖτε ὅτι οὐκ  
ᾤφελεῖτε οὐ-  
δέν· ἔδε δ' κό-  
σμος ὀπίσω αὐ-  
τοῦ ἀπῆλθεν.  
ἀγρῶν. <sup>9</sup> καὶ οἱ προάγοντες καὶ  
οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον· Ὡσαν-  
νά, εὐλόγημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν  
ὀνόματι κυρίου. <sup>10</sup> εὐλογημένη  
ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς  
ἡμῶν Δαυὶδ, ὡσαννά ἐν τοῖς  
ὑψίστοις.  
<sup>11</sup> Καὶ εἰσῆλθεν εἰς Ἱεροσό-  
λυμα εἰς τὸ ἱερὸν· καὶ περιβλε-  
ψάμενος πάντα, ὀφίας ἦδη οὖ-  
σης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βη-  
θανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.

ἐκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου. <sup>10</sup> καὶ εἰσελθόν-  
<sup>43</sup> ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ  
σέ, καὶ περιβαλοῦσιν οἱ  
ἐχθροὶ σοῦ χάρακα· σοὶ καὶ  
περικυκλώσουσιν σε καὶ  
συνέξουσιν σε πάντοθεν,  
<sup>44</sup> καὶ ἐδοκίμουσιν σέ καὶ  
τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ  
οὐκ ἀφήσουσιν λῖθον ἐπὶ  
λῖθῳ ἐν σοί, ἀνδρῶν οὐκ  
ἔγνωσ τὸν καιρὸν τῆς ἐπι-  
σκοπῆς σου.

## §. 123.

### IMPRECATIO FIGI.

ΜC 11, 12—14. ΜΤ 21, 48. 49.

<sup>12</sup> Καὶ τῇ ἐπαύριον ἐξελθόντων αὐτῶν ἀπὸ Βηθα-  
νίας ἐπέλασεν. <sup>13</sup> καὶ ἰδὼν συκὴν ἀπὸ μακρόθεν  
ἐχουσαν φύλλα, ἤλθεν εἰ ἄρα τι εὔρησει ἐν αὐτῇ,  
καὶ ἐλθὼν ἐπ' αὐτὴν οὐδὲν εὔρεν εἰ μὴ φύλλα· ὁ γὰρ  
καιρὸς οὐκ ἦν σύκων. <sup>14</sup> καὶ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτῇ  
Μηκέτι εἰς τὸν αἰῶνα ἐκ σοῦ μηδεὶς καρπὸν φάγοι.  
καὶ ἤκουον οὐ μαθηταὶ αὐτοῦ.

<sup>18</sup> Πρωίας δὲ ἐπαναγαγὼν ἔεις τὴν  
πόλιν ἐπέλασεν. <sup>19</sup> καὶ ἰδὼν συκὴν μίαν  
ἐπὶ τῆς ὁδοῦ ἤλθεν ἐπ' αὐτήν, καὶ οὐδὲν  
εὔρεν ἐν αὐτῇ εἰ μὴ φύλλα μόνον, καὶ  
λέγει αὐτῇ Οὐ μηκέτι ἐκ σοῦ καρπὸς  
γένηται εἰς τὸν αἰῶνα. καὶ ἐξηράνθη  
παράχρημα ἡ συκῆ.

## §. 124.

### PURGATIO TEMPLI.

ΜC 11, 15—19. LC 19, 45—48. 21, 37 s. ΜΤ 21, 12—17.

<sup>15</sup> Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱερο-  
σόλυμα. καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ  
ἱερὸν ἤρξατο ἐκβάλλειν τοὺς  
πωλοῦντας καὶ τοὺς ἀγορά-  
ζοντας ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ τὰς  
τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν καὶ

<sup>45</sup> Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερὸν  
ἤρξατο ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦν-  
τας, <sup>46</sup> λέγων αὐτοῖς Γέγραπται  
Καὶ ἔσται ὁ οἶκος μου οἶκος  
προσευχῆς· ὑμεῖς δὲ αὐτὸν  
ἐποίησατε σπήλαιον ληστῶν.

<sup>12</sup> Καὶ εἰσῆλθεν Ἰησοῦς εἰς  
τὸ ἱερὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐξέβα-  
λεν πάντας τοὺς πωλοῦντας  
καὶ ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ,  
καὶ τὰς τραπέζας τῶν κολλυ-  
βιστῶν κατέστρεψεν καὶ τὰς

19. B ειπαν |  
D al vn Chr πρ.  
αυτους | DLK  
etc ο κοσμ. ο-  
λος

9. εκραζον c BCLMA al vn m Or  
.. s (Gb<sup>o</sup>) add λεγοντες | D it<sup>2</sup>  
om ωσαννα .. al m vn add τω  
(εν, εν τοις) υψιστω (-στοις)  
10. ΔΡ\*ΚΜ al vn m και ευλογη-  
μενη | D (X om ο ερχομ. v. 9.)  
al a om η ερχομ. | s (=Gb) βα-  
σιλ. εν ονοματι κυριου 11. D  
εισελθων | s (Gb<sup>o</sup>) post ιεροσολ.

43. C\*L al παρεμβαλου-  
σιν .. diff al 44. D Or  
Eus om εν σοι pr | εν σοι  
post λιθω (-δον DL al Or)  
c B(?) D (D al vn εν ολη σοι)  
L al vn m Or .. s ante λι-  
θων | c om τον | D εις και-  
ρον (om της seq)

11. D it<sup>add</sup> οι  
δε πολλοι (simi-  
liter al) ειπον | ο  
προφ. c B D al  
cop sah Or<sup>1</sup> .. s  
ις (X al om) ο (Δ  
om) προφ. | s  
(=Gb) ναζαρετ

add ο ις | εις το c BCLMA al vn pm Or .. s praem και | D it<sup>add</sup> om  
και | CLA (add δε) Or οψε | B al<sup>1</sup> om της (D al<sup>1</sup> om) ωρας (al<sup>5</sup> ημερας)

13. KM al m syr συκην·μιαν | s (=Gb<sup>+</sup>) om απο |  
s ευρησει τι | D it<sup>6</sup> ηλθ. ειδειν τι εστιν ε. α. | D vn  
om ελθων επ. α. | D Or μηδεν (L ουδεν ουχ) ευρων  
(om και v. 44.) | φυλλα .. C\* al vn Or add μονον (al<sup>2</sup> -να) | ο γαρ etc c BC\*LA syr (cop) .. s  
ου γαρ ην (D Or al add ο) καιρος συκ. 14. s (=Gb) αποκρ. ο ις | εκ σου h. l. c BCDL etc .. s  
ante εις | s (=Gb) ουδεις | DU al Or<sup>2</sup> φαγη

15. s (=Gb) εισελθ. ο ις | 45. D e Ελθων δε (al<sup>3</sup> καιελθ.) | 12. ις c BCEHMXA al Or .. s  
τους soc c ABCKLM etc .. s om s post πωλουντ. add εν αυτω ο ις | BL al vn m pp om του θε.  
(Gb<sup>o</sup> om c BCL etc, var al) και  
(c add τους) αγοραζοντας (Gb<sup>o</sup> om c BL al cop Or<sup>dis</sup> .. D al<sup>1</sup> vn add plura ex Mt et Mc)  
46. Και εσται etc c BL al<sup>8</sup> vn<sup>3</sup> Or .. s<sup>6</sup> οτι (c ACDEK etc, s om) ο οικος μου ουκ. προσ.  
εστιν (C\* al κληθνησεται)

τὰς καθεδρας τῶν πωλούντων τὰς περισσότερας κατέστρεψεν, <sup>16</sup>καὶ οὐκ ἦφιεν ὅνα τις διενέγκῃ σκευὴ διὰ τοῦ ἱεροῦ, <sup>17</sup>καὶ ἐδίδασκεν καὶ ἔλεγεν Οὐ γέγραπται ὅτι ὁ οἶκος μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσιν τοῖς ἔξουσιν; ὑμεῖς δὲ πεποιθήκατε αὐτὸν σπηλαιον ληστών. <sup>18</sup>καὶ ἤκουσαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, καὶ ἐζήτουν πῶς αὐτὸν ἀπολέσωσιν· ἐφοβοῦντο γὰρ αὐτόν, πᾶς γὰρ ὁ ὄχλος ἐξεπλήσσετο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ.

<sup>19</sup>Καὶ ὅταν ὀψέ ἐγένετο, ἐξεπορεύετο ἔξω τῆς πόλεως.

17: Es 56, 7. Ier 7, 44.

<sup>47</sup>Καὶ ἡ διδασκων τὸ κατ' ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ· οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς ἐζήτουν αὐτὸν ἀπολέσαι καὶ οἱ πρῶτοι τοῦ λαοῦ, <sup>48</sup>καὶ οὐκ εὗρισκον τὸ τί ποιήσωσιν· ὁ λαὸς γὰρ ἅπας ἐξεκρέματο αὐτοῦ ἀκούων. <sup>49</sup>καὶ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς ἐζήτουν πῶς αὐτὸν ἀπολέσωσιν· ἐφοβοῦντο γὰρ αὐτόν, πᾶς γὰρ ὁ ὄχλος ἐξεπλήσσετο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ.

<sup>21</sup>, <sup>37</sup>Ἦν δὲ τὰς ἡμέρας διδασκων ἐν τῷ ἱερῷ, τὰς δὲ νύκτας ἐξεκρέματος ἡλλίζετο εἰς τὸ ὄρος τὸ καλούμενον ἔλαιών. <sup>38</sup>καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὠρᾶριζεν πρὸς αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ ἀκούειν αὐτοῦ.

46: Es 56, 7. Ier 7, 44.

καθεδρας τῶν πωλούντων τὰς περισσότερας, <sup>13</sup>καὶ λέγει αὐτοῖς Γέγραπται Ὁ οἶκος μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται, ὑμεῖς δὲ αὐτὸν ποιεῖτε σπηλαιον ληστών. <sup>14</sup>καὶ προσήλθον αὐτῷ τυφλοὶ καὶ χῶλοι ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἔβραβλουν αὐτούς. <sup>15</sup>Ἰδόντες δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὰ θαυμάσια ἃ ἐποίησεν καὶ τοὺς παῖδας τοὺς κρᾶζοντας ἐν τῷ ἱερῷ καὶ λέγοντας Ὡσαννὰ τῷ υἱῷ Δαυὶδ, ἠγανάκτησαν <sup>16</sup>καὶ εἶπαν αὐτῷ Ἀκούεις τί οὗτοι λέγουσιν; ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς Ναί· οὐδέποτε ἀνέγνωτε ὅτι ἐκ στόματος νηπιῶν καὶ θηλαζόντων κατηρτίσθη αἶνος; <sup>17</sup>καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς ἐξῆλθεν ἔξω τῆς πόλεως εἰς Βηθανίαν, καὶ ἡλίσθη ἐκεῖ.

13: Es 56, 7. Ier 7, 44. 16: Ps 8, 3.

## §. 125.

### FICU VERBO AREFACTA DE FIDEI POTESTATE DISSERIT.

Mc 11, 20—25. Mt 21, 20—22. (6, 14s.)

<sup>20</sup>Καὶ παραπορευόμενοι πρὸς εἶδον τὴν συκὴν ἐξηραμμένην ἐκ ῥιζῶν. <sup>21</sup>καὶ ἀναμνησθεὶς ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ Ῥαββί, ἴδε ἡ συκὴ ἣν κατηράσω ἐξηρανται. <sup>22</sup>καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς Ἐχετε πίστιν θεοῦ. <sup>23</sup>ἀμὴν λέγει ὑμῖν ὅτι ὃς ἂν εἴπῃ τῷ ὄρει τούτῳ Ἄρθητι καὶ βλήθῃτι εἰς τὴν θάλασσαν,

<sup>20</sup>Καὶ ἰδόντες οἱ μαθηταὶ ἐθαύμασαν λέγοντες Πῶς παραχρησάμενος ἐξηράνησεν ἡ συκὴ; <sup>21</sup>ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν καὶ μὴ διακρίνητε, οὐ μόνον τὸ τῆς συκῆς ποιήσετε, ἀλλὰ καὶ τῷ ὄρει τούτῳ εἰπῇτε Ἀρθητι καὶ βλήθῃτι εἰς τὴν θάλασσαν, γενήσεται. <sup>22</sup>καὶ πάντα ὅσα ἐὰν

15. D k (Or) om κατεστρεψέν (transp vv<sup>2</sup>) 17. καὶ ελεγ. c B, et (add αὐτοῖς) GLA al cor Or . . ε λέγων αὐτοῖς (al<sup>1</sup> c λ.) | D al<sup>2</sup> vv om om (variati) | CD al<sup>3</sup> vv om om | πεποιθήκ. c BLA Or . . ε ποιεῖσατε 18. οἱ αρχ. x. οἱ γρ. (Gb) . . ε οἱ γρ. x. οἱ αρχ. | ἀπολεσωσιν c ABCDEGHLM\*\*UVX etc . . ε ἀπολεσωσιν c KM\*Δ etc | AK al it<sup>1</sup> om αυτων (a *poruim*) | πας γαρ c BCL al cor . . ε οτι πας 19. οταν c BCKLΔ al m . . ε οτε | AE\*\*GHV\*\*X al εγινετο | ABKM\*Δ al vv εξεπορευοντο (L om, al transp)

20. ε πρωι παραπορ. | DLA al Or εξηρανθη 22. ε (=Gb) om δ (c B?S?) | D al<sup>5</sup> vv et εχ. π. (D add του) S. 23. αμην c BD al m vv m . . ε add γαρ | D al vv om om

47. L al om to | D al<sup>2</sup> vv pm Or καὶ οἱ (A om) πρωτ. (variati) τ. λα. εζ. αυτ. απολ. 48. CDQ al ηγρισκον | DUA al<sup>9</sup> Or om to | KLS al pm Or ποιησουσιν (D etc add αυτω) | B Or εξεκρεμετο | DM al ακουειν αυτ. (αυτ. ακ.)

37. διδ. εν τω ι. c BK vv m . . ε ε. τ. ιερ. διδ. (G om διδ.) | Edd ἐλαιών, item EKMUX (X\*\* al των ελ.) etc 38. EHMV ορᾶριζεν | C\*(?)U al εν τω ορει | Cdd<sup>4</sup> in I. add καὶ απηλθεν εκαστος εις εις Io 7, 53. usq 8, 44.

13. D om δ | ποιεῖτε c BL 124. cor Or<sup>2</sup> Eus . . ε ποιεῖσατε (1. Or<sup>2</sup> πεποιθήκατε) 14. Gb<sup>7</sup> χῶλ. x. τυ. c CEFHGH SVUTA al pl vv<sup>2</sup> pp 15. τους sec c BDLG . . ε om 16. εἶπαν c BDL . . ε εἶπον | D al<sup>6</sup> vv Chr om om 17. CDE\* FKLMD etc καταλειπών

20. 248. vg it<sup>add</sup> Hier om η συκη 22. εαν c CEFGLMSVA al m Clem Or . . ε αν (D om)

καὶ μὴ διακριθῇ ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, ἀλλὰ πιστεύῃ ὅτι ὁ λαλεῖ γίνεται, ἔσται αὐτῷ. <sup>24</sup> διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε, πιστεύετε ὅτι ἐλάβετε, καὶ ἔσται ὑμῖν. <sup>25</sup> καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι, ἀφίετε εἰς τὴν ἔχτεν κατὰ τινος, ἵνα καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἀφῇ ὑμῖν τὰ παραπτώματα ὑμῶν.

αἰτήσητε ἐν τῇ προσευχῇ πιστεύοντες λήψετε.

(6, <sup>12</sup> Εἰάν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος. <sup>15</sup> εἰάν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν.)

## §. 126.

## PRIMORES POPULI QUÆSTIONE DE IOHANNE BAPTISTA PERTURBAT.

Mc 11, 27—33. Mt 21, 23—27. Lc 20, 4—8.

<sup>27</sup> Καὶ ἔρχονται πάλιν εἰς Ἱερουσόλυμα. καὶ ἐν τῷ ἱερῷ περιπατούντος αὐτοῦ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι, <sup>28</sup> καὶ εἰπὼν αὐτῷ Ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιεῖς; ἢ τίς σοι ἐδωκεν τὴν ἐξουσίαν ταύτην; <sup>29</sup> ἐδωκεν ἵνα ταῦτα ποιῇς; <sup>29</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Ἐπερωτήσω ὑμᾶς ἕνα λόγον, καὶ ἀποκριθῆτέ μοι, καὶ ἐρῶ ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ. <sup>30</sup> τὸ βάπτισμα τὸ Ἰωάννου ἐξ οὐρανοῦ ἢ ἢ ἐξ ἀνθρώπων; ἀποκριθῆτέ μοι. <sup>31</sup> καὶ διελογίζοντο πρὸς ἑαυτοὺς λέγοντες

<sup>23</sup> Καὶ ἐλθόντι αὐτῷ εἰς τὸ ἱερὸν, προσήλθον αὐτῷ διδάσκοντι οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ λέγοντες Ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιεῖς; καὶ τίς σοι ἐδωκεν τὴν ἐξουσίαν ταύτην; <sup>24</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Ἐρωτήσω ὑμᾶς κάγω λόγον ἕνα, ὃν εἰάν εἴπητέ μοι, κάγω ὑμῖν ἐρῶ ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ. <sup>25</sup> τὸ βάπτισμα τὸ Ἰωάννου πόθεν ἦν; ἐξ οὐρανοῦ ἢ ἐξ ἀνθρώπων; οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν ἑαυτοῖς λέγοντες <sup>26</sup> Εἰάν εἴπωμεν Ἐξ

<sup>1</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν διδάσκοντος αὐτοῦ τὸν λαὸν ἐν τῷ ἱερῷ καὶ εὐαγγελιζομένου ἐπέστησαν οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς σὺν τοῖς πρεσβυτέροις, <sup>2</sup> καὶ εἶπαν πρὸς αὐτὸν Εἰπὸν ἡμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιεῖς, ἢ τίς ἐστίν ὁ δούς σοι τὴν ἐξουσίαν ταύτην; <sup>3</sup> ἀποκριθεὶς δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς Ἐρωτήσω ὑμᾶς κάγω λόγον, καὶ εἰπάτε μοι <sup>4</sup> Τὸ βάπτισμα Ἰωάννου ἐξ οὐρανοῦ ἢ ἢ ἐξ ἀνθρώπων; <sup>5</sup> οἱ δὲ συνελογίσαντο πρὸς ἑαυτοὺς λέγοντες ὅτι εἰάν εἴ-

23. πιστευη c BLD (-ευει) . . s -ευση (X al m -σει) | ὅ c B(D)LD al<sup>2</sup> vv . . s ᾱ | λαλει c BLD al<sup>2</sup> . . s λεγει | Δ και εσται αυτω | s (Gb\*) add in f. o ean ειπη . . om c BC(D)LD al vv m 24. s οσα αν (Gb\*), om c BCDLA al προσευχομενοι (πρ' και c BCDLA vv Gb') αιτεισθε, π. ο. λαμβανετε (ελαβ. c BCLD cop Gb', d al vv λημψεσθε) 25. στηκετε c A(B\*)CDHL (εστηκετε, Δ εστηκηται) M\*\*VX al pm . . s στηκτητε | d al<sup>2</sup> αφησει . . x αφη 26. s ει δε υμεις ουκ αφιστε, ουδε ο πατηρ υμων ο εν τοις (om CDK al) ουρ. (variat o εν τ. ουρ.) αφησει (d al-vv pl add υμιν) τα παραπτωματα υμων . . om c BLSA al<sup>7</sup> vv Post ista M al m add λεγω δε υμιν Αιτειτε, και δοθησ. υμιν usque ανοιγησεται ex Mt 7, 7 s.

(14. L al vv m pp add in f. τα παραπτωματα υμων 15. ανθρωποις c d al vg it<sup>6</sup> s add τα παραπτωματα αυτων (al om αυτ.))

27. dx al vv m ερχεται 28. ελεγον c BCLD al vv . . s λεγουσιν | d al<sup>7</sup> k om η τις usque ποιης . . vv om ινα τ. π. | ἢ c B(C?)LD al vv . . s και | BC LM\*\*A al<sup>8</sup> vv m εδωκ. τ. ες. ταυτ. 29. ο δε τις c BCLD al vv . . s add αποκριθεις | υμας c B(C?)LD . . s υμας καγω (AK al vv x. u., EFH UVX etc υμ. και [al<sup>1</sup> om] εγω) | d al vv om και pr 30. Δ ει το β. | το ιω. c ABCDLA 33. . . s om το . . G al<sup>3</sup> vv<sup>2</sup> perg ποθεν ην (al<sup>1</sup> om, al<sup>2</sup> εστιν) omissio ην (Δ η, om L) sq 31. διελογ. (Gb') . . s ελογιζοντο

23. BCDL al Or<sup>2</sup> ελθοντος αυτου | Om διδασκ. evg 64. it (exc<sup>3</sup>) | C it<sup>2</sup> η τις 24. z cop vg it<sup>add</sup> om δε | d al επερωτησω | Leg καγω υμας ει ενα λογον (DF etc) | d\* it<sup>4</sup> om ὃν (L δ) 25. το ιωανν. c BCZ al Or . . s om το | G παρελογιζοντο | εν c BL (αυτοις) z (αυτοις?) al (vg it) Cyr . . s παρ

1. τ. ημερων c BDLQ etc . . s (Gb\*) add εκεινων | οι ιερεις (Gb\*) c ABEHKYVA al pl vv<sup>2</sup> . . s οι αρχιερεις | AGVA al om οι sec 2. ειπον c BL al . . s ειπον | πρ. αυτ. c CD al vv pm . . s πρ. α. λεγοντες (BL etc λ. π. α.) | Ειπον c B al . . s ειπε (CL om επ. ημ.) | η . . d vv και | d vv ταυτ. τ. εξουσ. 3. d al επερωτησω | x al καγω (E al και εγω) υμας | λογον c BL al vv m . . s (Gb\*) ενα λογ. (AKMU al λ. ε.) 4. DL το βαπτ. το ιω. 5. CD al vn συνελογιζοντο



Ἐάν εἴπωμεν Ἐξ οὐρανοῦ, ἔρει διὰ τί οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ; <sup>32</sup> ἄλλὰ εἴπωμεν Ἐξ ἀνθρώπων; ἐφοβούντο τὸν λαόν· ἅπαντες γὰρ εἶχον τὸν Ἰωάννην ὄντως ὅτι προφήτης ἦν. <sup>33</sup> καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ λέγουσιν Οὐκ οἶδαμεν. καὶ ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς Οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ.

οὐρανοῦ, ἔρει ἡμῖν διὰ τί οὐν οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ; ἔάν δὲ εἴπωμεν Ἐξ ἀνθρώπων, φοβούμεθα τὸν ὄχλον· πάντες γὰρ ὡς προφήτην ἔχουσιν τὸν Ἰωάννην. <sup>27</sup> καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ εἶπον Οὐκ οἶδαμεν. ἔφη αὐτοῖς καὶ αὐτός Οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ.

παμεν Ἐξ οὐρανοῦ, ἔρει διὰ τί οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ; <sup>6</sup> ἔάν δὲ εἴπωμεν Ἐξ ἀνθρώπων, ὁ λαὸς ἅπας καταλιθάσει ἡμᾶς· πεπεισμένοι γὰρ ἔστιν Ἰωάννην προφήτην εἶναι. <sup>7</sup> καὶ ἀπεκρίθησαν μὴ εἰδέναι πόθεν. <sup>8</sup> καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιῶ.

## §. 127.

## PARABOLA DE DUOBUS FILIIS IN VINAM MISSIS.

Mt 21, 28—32.

<sup>28</sup> Τί δὲ ὑμῖν δοκεῖ; ἄνθρωπος εἶχεν δύο τέκνα, καὶ προσελθὼν τῷ πρώτῳ εἶπεν Τέκνον, ὕπαγε σήμερον ἐργάζου ἐν τῷ ἀμπελῶνι. <sup>29</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Οὐ θέλω, ὕστερον δὲ μεταμελήσεις ἀπηλῆθεν. <sup>30</sup> προσελθὼν δὲ τῷ ἐτέρῳ εἶπεν ὡσαύτως. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Ἐγὼ κύριε, καὶ οὐκ ἀπηλῆθεν. <sup>31</sup> τίς ἐκ τῶν δύο ἐποίησεν τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς; λέγουσιν Ὁ πρῶτος. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οἱ τελῶναι καὶ αἱ πόρνοι προσάγουσιν ὑμᾶς εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. <sup>32</sup> ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης πρὸς ὑμᾶς ἐν ὁδῷ δικαιοσύνης, καὶ οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ· οἱ δὲ τελῶναι καὶ αἱ πόρνοι ἐπίστευσαν αὐτῷ· ὑμεῖς δὲ ἰδόντες οὐδὲ μετεμελήθητε ὕστερον τοῦ πιστεῦσαι αὐτῷ.

## §. 128.

## PARABOLA DE VINITORIBUS HEREDEM NECANTIBUS.

Mt 21, 33—46. Mc 12, 4—12. Lc 20, 9—19.

<sup>33</sup> Ἄλλην παραβολὴν ἀκούσατε. ἄνθρωπος ἦν οἰκοδεσπότης ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέβηκεν καὶ ὥρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν καὶ ὠκοδόμησεν

Ἡ καὶ ἤρξατο αὐτοῖς ἐν παραβολαῖς λαλεῖν Ἀμπελῶνα ἄνθρωπος ἐφύτευσεν, καὶ περιέβηκεν φραγμὸν καὶ ὥρυξεν ὑπολήνιον καὶ ὠκοδόμησεν

<sup>9</sup> ἤρξατο δὲ λέγειν πρὸς τὸν λαόν τὴν παραβολὴν ταύτην Ἀνθρώπος ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα καὶ ἐξέδετο αὐτὸν γεωργοῖς, καὶ ἀπεδήμησεν

31. D al<sup>5</sup> it<sup>add</sup> λεγ. Τι εἰπωμεν; εαν | DM al vv pl ερει (D vv λεγει) ημιν | δια τι c AC<sup>1</sup> LMXA etc . . s<sup>add</sup> ουν 32. αλλα . . s<sup>add</sup> εαν (Gb<sup>90</sup>) . . D al m vv εαν | D<sup>2</sup> al<sup>8</sup> vv pm φοβουμεθα (-μεν D<sup>1</sup>) | BC al syr<sup>7</sup> mg τον οχλον | CD al παντες | εχον . . D vv ηδισαν | οντως (al m vv om, D αληθως) οτι c BCL (D τον ιω. οντως ως προφητην) al<sup>3</sup> . . s<sup>add</sup> οτι οντ. 33. τω ιω λεγ. c BCLD al vv . . s<sup>add</sup> λεγ. τω ιω | ο ις (al<sup>1</sup> transp, al<sup>4</sup> om) c BCLD al vv m . . s<sup>add</sup> (variati et transp) αποκριθεις

26. DL al vv m Or om ουν | ως προφ. h. l. c BCLZ al Cyr . . s<sup>post</sup> ιω. 27. D εἰπαν

5. C vv m ερει ημιν | δια τι c BEGHLYVA al pl vv pm pp . . s<sup>add</sup> (Gb<sup>90</sup>) add ουν 6. D vv και εαν εἰπ. Απο των ανδρ. | ο λα. απας c BD (post λιθασει ημ.) L al vv m . . s<sup>add</sup> κας ο λα. | D vv πεπεισμενοι (L -νον) γ. εἰσιν | D al (vv) προφ. γεγονεναι 7. εἰδεν. (CD add αντους) ποδ. (EK al vv om; D al τοδ.)

28. CEMUA etc ανθρωπ. τις | δυο τε. c B al vv m . . s<sup>te</sup> δυο | s in f. add μου . . om (Gb<sup>90</sup>) c C<sup>1</sup> DKLM A etc 29. δε sec . . H it<sup>add</sup> pl om | B al<sup>7</sup> vv m pp<sup>3</sup> εἰπεν Ἐγω κυριε, και ουκ απηλθ. 30. προσ. δε c BDLZ al vv pm Cyr . . s<sup>add</sup> και προσ. | ετερω c C<sup>1</sup> DEF GHKX A etc . . s<sup>add</sup> (=Gb) δευτερω | B al (omnes<sup>7</sup> qu. v. 29?) vv et pp qu. v. 29. εἰπεν Ου θελω ὕστερον (δε) μεταμεληθεις απηλθεν 31. λεγουσιν c BDL etc . . s<sup>add</sup> αυτω | B O υστερος . . D aique iidem fere test qu. v. 29. citantur, praeterea que it<sup>add</sup> Hipp Hil al, cdd ap Hier O ερχατος (al<sup>1</sup> δευτερος) 32. ιω. h. l. c BCL al it<sup>1</sup> Or Chr . . s<sup>post</sup> υμας | ουδε c B al m vv m pp<sup>1st</sup> . . s<sup>ou</sup> . . D it<sup>1</sup> om

33. s (=Gb) ανδρ. τις

1. λαλειν c BGLA al vv m . . s<sup>add</sup> λεγειν | ανδρ. εφ. c BCL (εποιησεν) Δ al cor . . s<sup>add</sup> εφ. α.

9. D e Ελεγεν δε την | D it<sup>add</sup> αμπ. εφυτ. ανδρ. (C αν. εφ.) | s (=Gb) ανδρ. τις | εξεδετο c A (B?) CL etc . . s<sup>add</sup> εξεδετο

πύργον, καὶ ἐξέδετο αὐτὸν γεωργούς, καὶ ἀπέδμησεν. <sup>34</sup> ὅτε δὲ ἤγγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργούς λαβεῖν τοὺς καρπούς αὐτοῦ. <sup>35</sup> καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ ὃν μὲν ἔδειραν, ὃν δὲ ἔπαιον, ὃν δὲ ἐλιθοβόλησαν. <sup>36</sup> πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους πλείονας τῶν πρώτων, καὶ ἐποίησαν αὐτοὺς ὡσαύτως. <sup>37</sup> ὕστερον δὲ ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ λέγων· Ἐντραπήσονται τὸν υἱόν μου. <sup>38</sup> οἱ δὲ γεωργοὶ ἰδόντες τὸν υἱὸν εἶπον ἐν ἑαυτοῖς Οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος· δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτὸν καὶ σχάσωμεν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ. <sup>39</sup> καὶ λαβόντες αὐτὸν ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος καὶ ἀπέκτειναν. <sup>40</sup> ὅταν οὖν ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς γεωργοῖς ἐκεῖνοις; <sup>41</sup> λέγουσιν αὐτῷ Κακοὺς κακῶς ἀπολέσει αὐτούς, καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, ὅτινες ἀποδώσουσιν αὐτῷ τοὺς καρπούς ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. <sup>42</sup> λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Οὐδέποτε ἀνέ-

πύργον, καὶ ἐξέδετο αὐτὸν γεωργούς, καὶ ἀπέδμησεν. <sup>2</sup> καὶ ἀπέστειλεν πρὸς τοὺς γεωργούς τῷ καιρῷ τοῦ καρπῶν, ἵνα παρὰ τῶν γεωργῶν λάβῃ ἀπὸ τῶν καρπῶν τοῦ ἀμπελῶνος. <sup>3</sup> καὶ λαβόντες αὐτὸν ἔδειραν καὶ ἀπέστειλαν κενόν. <sup>4</sup> καὶ πάλιν ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς ἄλλον δούλον· κακεῖνον ἐκεφαλαίωσαν καὶ ἤτιμησαν. <sup>5</sup> καὶ ἄλλον ἀπέστειλεν· κακεῖνον ἀπέκτειναν, καὶ πολλοὺς ἄλλους, οὓς μὲν δέροντες, οὓς δὲ ἀποκτείνοντες. <sup>6</sup> ἔτι ἓνα εἶχεν υἱὸν ἀγαπητόν· ἀπέστειλεν αὐτὸν ἔσχατον πρὸς αὐτοὺς λέγων ὅτι ἐντραπήσονται τὸν υἱόν μου. <sup>7</sup> καὶ οἱ γεωργοὶ τοὺς ἑαυτοὺς εἶπαν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος· δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτόν, καὶ ἡμῶν ἔσται ἡ κληρονομία. <sup>8</sup> καὶ λαβόντες ἀπέκτειναν αὐτόν, καὶ ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος. <sup>9</sup> τί ποιήσει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος; ἐλεύσεται καὶ ἀπολέσει τοὺς γεωργούς, καὶ δώσει τὸν ἀμπελῶνα ἄλλοις.

χρόνους ἱκανούς. <sup>10</sup> καὶ καιρῷ ἀπέστειλεν πρὸς τοὺς γεωργούς δούλον, ἵνα ἀπὸ τοῦ καρποῦ τοῦ ἀμπελῶνος δώσουσιν αὐτῷ· οἱ δὲ γεωργοὶ διεύραντες αὐτὸν ἐξάπέστειλαν κενόν. <sup>11</sup> καὶ προσέθετο ἕτερον πέμψαι· καὶ δούλον· οἱ δὲ κακεῖνον διεύραντες καὶ ἀτιμάσαντες ἐξάπέστειλαν κενόν. <sup>12</sup> καὶ προσέθετο τρίτον πέμψαι· οἱ δὲ καὶ τούτον τραυματίσαντες ἐξέβαλον. <sup>13</sup> εἶπεν δὲ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος Τί ποιήσω; πέμψω τὸν υἱόν μου τὸν ἀγαπητόν; ἴσως τοῦτον ἰδόντες ἐντραπήσονται. <sup>14</sup> ἰδόντες δὲ αὐτόν οἱ γεωργοὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους λέγοντες Οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος· ἀποκτείνωμεν αὐτόν, ἵνα ἡμῶν γένηται ἡ κληρονομία. <sup>15</sup> καὶ ἐκβαλόντες αὐτὸν ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος ἀπέκτειναν. τί οὖν ποιήσει αὐτοῖς ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος; <sup>16</sup> ἐλεύσεται καὶ ἀπολέσει τοὺς γεωργούς τούτους, καὶ δώσει τὸν ἀμπελῶνα ἄλλοις. ἀκούσαντες δὲ εἶπαν Μὴ γένοιτο. <sup>17</sup> ὁ δὲ ἐμβλέψας

33. ἐξεδετο c GL . . 5 -δοτο 37. προς αυт. (al εις αυт., D εις αυτοις) . . al<sup>3</sup> it<sup>4</sup> gat Or om 38. σχωμεν (Gb<sup>h</sup>) c BD LZ al Or Cyr . . 5 κατασχωμ. 39. D εξεβαλαν, Z -βαλλον | D it<sup>add</sup> pl Leif απεκт. x. εξεβ. ε. τ. αμπ. 41. 5 5<sup>o</sup> (1624. εις, non Gb, sed Gb<sup>h</sup>) εκδосεται sine unc . . , C al εκδωσει

αποκτεινον. c ABCDEUV εις (FGHKX εις -πτενονт., L -κτινιωνт., M -κτινιωνт., Δ -κτινιωνт., al<sup>1</sup> -κτινιωνт.) . . 5 -κτεινοντες 6. ετι ενα ειγ. (ειγ. et. C<sup>us</sup> al) υт. αγ. (αγ. sine αυτου et. CD vñ m<sup>l</sup>) απ. αυт. (αυт. sine και et. X<sup>us</sup> al vñ<sup>3</sup>) εσχ. πρ. α. (ε. π. α. et. C al) c BLA εις . . 5 ετι ουν (al<sup>5</sup> συγ υστερον δε ετι) ενα υт. εχων αγαπ. αυτου (Gb<sup>h</sup>) απεστ. και αυт. (D κακεινον απεστ.) πρ. αυт. (D it om πρ. α.) εσχ. 7. D vñ m oi (om εκειν.) δε γεωργ. | πρ. ε. ειπ. c BGLA al<sup>5</sup> vñ . . 5 ειπ. (5 ειπον contra BCDLA εις) πρ. ε. | D al vñ pm om et 8. απεκт. αυт. (al<sup>1</sup> vñ om α.) c BGLA al k al . . 5 αυт. απ. | εξεβ. αυт. c AB (-λαν) CDM εις . . 5 om αυτου 9. τι c BL it<sup>1</sup> cor . . 5 τι ουν.

1. εξεδετο c A(B?)CKL εις . . 5 -δοτο | D τοις γεωργ. 2. των καρπων c BCLA al vñ . . 5 του καρπου | D it<sup>pl</sup> ινα απο του καρπου του αμπ. δωσουσιν αυτω 3. και λαβ. c BD LA al it<sup>4</sup> cor . . 5 οι δε λαβ. 4. DA al και εκεινον | εκεφ. x. ητιμ. c BD LA al<sup>1</sup> cor vg it . . 5 λιθοβολησαντες (Gb<sup>us</sup>, om et. al<sup>5</sup> arm) εκεφ. x. απεστειλαν (variant) ητιμωμενον (variant) 5. και . . 5 (=Gb) add παλιν | ους bis c BD (D sec. l. αλλους) LA al . . 5 τους |

10. και (al add τω) καιρω c B (D καιρω δε) L al m (vñ) . . 5 x. εν (CQ al add τω) x. | δωσουσιν c AB LMQ al m . . 5 δωσιν | D (vñ) διεу. δε omisiss οι δε γε. | BL ξεπα. αυт. διεу. (B δ. α.?) 11. ετερ. (L οιστερον) πεμψ. c AB LU vñ . . 5 π. ετερ. 12. τριτ. πεμψ. c B(D)L al vñ m . . 5 π. τριτ. | AK al vñ οι δε κακεινον 13. Gb<sup>us</sup> ιδοντες c BCDLQ εις 14. D e om οι γε. | AK al vñ διελογισαντο | αλληλ. c BD L al sy<sup>pl</sup> mg . . 5 εαυτους | αποκτεινωμεν c AB KMQ al<sup>7</sup> vñ m . . 5 (Gb<sup>h</sup>) praeft δευτε (et. Or) | C al c (e) και ημων εστα 16. D al<sup>5</sup> e cor om τουτους (al<sup>7</sup> εκτεινουσ) | AD it<sup>add</sup> οι δε ακουο. | ειπαν c BD GLQ εις . . 5 ειπον

γνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς Λίθον δὲ ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας· παρὰ κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν; <sup>43</sup> διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν ὅτι ἀρθῆσεται ἀπ' ὑμῶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ καὶ δοθήσεται ἔθνεσι ποιοῦντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς.

<sup>45</sup> Καὶ ἀκούσαντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι τὰς παραβολὰς αὐτοῦ ἔγνωσαν ὅτι περὶ αὐτῶν λέγει· <sup>46</sup> καὶ ζητοῦντες αὐτὸν κρατῆσαι ἐφοβήθησαν τοὺς ὄχλους, ἐπεὶ εἰς προφῆτην αὐτὸν εἶχον.

42: Ps 148, 22 s.

<sup>10</sup> οὐδὲ τὴν γραφὴν ταύτην ἀνέγνωτε Λίθον δὲ ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας· <sup>11</sup> παρὰ κυρίου ἐγένετο αὕτη καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν;

<sup>12</sup> Καὶ ἐζήτουν αὐτὸν κρατῆσαι, καὶ ἐφοβήθησαν τὸν ὄχλον· ἔγνωσαν γὰρ ὅτι πρὸς αὐτοὺς τὴν παραβολὴν εἶπεν. καὶ ἀφέντες αὐτὸν ἀπέηλθον.

10s: Ps 148, 22s.

αὐτοῖς εἶπεν Τί οὖν ἐστὶν τὸ γεγραμμένον τοῦτο Λίθον δὲ ἀπεδοκίμασαν· οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας; <sup>18</sup> πᾶς ὁ πεσὼν ἐπ' ἐκεῖνον τὸν λίθον συνθλασθήσεται· ἐφ' ὃν δ' ἂν πέσῃ, λικμησεί αὐτόν.

<sup>19</sup> Καὶ ἐζήτησαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐπιβαλεῖν ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ, καὶ ἐφοβήθησαν τὸν λαόν· ἔγνωσαν γὰρ ὅτι πρὸς αὐτοὺς εἶπεν τὴν παραβολὴν ταύτην.

17: Ps 148, 22.

## §. 129.

### PARABOLA DE CONVIVIO NUPTIALI REGIO.

Mt 22, 1—14.

<sup>1</sup> Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς πάλιν εἶπεν ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λέγων <sup>2</sup> Ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὅστις ἐποίησεν γάμους τῷ υἱῷ αὐτοῦ. <sup>3</sup> καὶ ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ καλέσαι τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς γάμους, καὶ οὐκ ἤθελον ἔλθεῖν. <sup>4</sup> πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους λέγων Ἐλπατε τοῖς κεκλημένοις· Ἰδοὺ τὸ ἀριστόν μου ἡτοίμακα, οἱ ταῦροι μου καὶ τὰ σιτιστὰ τεθυμένα, καὶ πάντα ἔτοιμα· δεῦτε εἰς τοὺς γάμους. <sup>5</sup> οἱ δὲ ἀμελήσαντες ἀπέηλθον, ὅς μὲν εἰς τὸν ἴδιον ἀγρόν, ὅς δὲ ἐπὶ τὴν ἐμπορίαν αὐτοῦ· <sup>6</sup> οἱ δὲ λοιποὶ κρατήσαντες τοὺς δούλους αὐτοῦ ὕβρισαν καὶ ἀπέκτειναν. <sup>7</sup> ὁ δὲ βασιλεὺς ὠργισθεὶς καὶ πέμψας τὰ στρατεύματα αὐτοῦ ἀπέκτεινεν τοὺς φονεῖς ἐκεῖνους καὶ τὴν πόλιν αὐτῶν ἐνέπρησεν. <sup>8</sup> τότε λέγει τοῖς δούλοις αὐτοῦ Ὁ μὲν γάμος ἔτοιμός ἐστιν, οἱ δὲ κεκλημένοι οὐκ ἦσαν ἄξιοι. <sup>9</sup> πορεύεσθε οὖν ἐπὶ τὰς διεσθόδας τῶν ὁδῶν, καὶ ὅσους ἐὰν εὕρητε καλέσατε εἰς τοὺς γάμους. <sup>10</sup> καὶ ἐξεληλύθοντες οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι εἰς τὰς ὁδοὺς συνήγαγον πάντας ὅσους εὗρον, πονηροὺς τε καὶ ἀγαθοὺς· καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος ἀνακειμένων. <sup>11</sup> εἰσελθὼν δὲ ὁ βασιλεὺς θεασάσθαι τοὺς ἀνακειμένους εἶδεν ἐκεῖ ἄνθρωπον οὐκ ἐνδεδυμένον ἔνδυμα γάμου. <sup>12</sup> καὶ λέγει αὐτῷ Ἐταῖρε, πῶς εἰσῆλθες ὧδε μὴ ἔχων ἔνδυμα γάμου; ὁ δὲ ἐφωμώθη. <sup>13</sup> τότε ὁ βασιλεὺς εἶπεν τοῖς διακόνσι Δέσαντες αὐτοῦ πόδας καὶ χεῖρας ἐκβάλετε αὐτὸν εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὁδόντων. <sup>14</sup> πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.

Cf. §. 102. Lc 14, 16—24.

44. 5 (Gb<sup>b</sup>) καὶ (sy<sup>r</sup> add πας) ὁ πεσὼν ἐπὶ τὸν λίθον τούτου (ita Or Lc 20, 18.) συνθλασθήσεται· ἐφ' ὃν δ' ἂν πέσῃ, λικμησεί αὐτόν.. om c d 33. it<sup>5</sup> Or 46. ἐπει c BDL al Or.. 5 επειδι | εἰς (Gb<sup>b</sup>) c BL al Or<sup>6</sup>.. 5 ως

1. αὐτοῖς h. l. c BDL al Or.. 5 post εἶπεν 4. ἡτοίμακα (Gb<sup>b</sup>) c BC<sup>6</sup>DL al.. 5 ἡτοιμασα | G al Or<sup>1</sup> σιτευτα 5. ος (C<sup>u</sup>u) ο μὲν εἰ ος δε c BL(C<sup>u</sup>u) al Or.. d vv Ir al ο μὲν εἰ ος δε.. 5 ο μὲν εἰ ος δε | ἐπὶ (Gb<sup>b</sup>) c BCD al Or.. 5 εἰς 7. ο δε βασι. (Gb<sup>b</sup>) ο δε β. εκεινος c BL al<sup>6</sup> cop<sup>add</sup> sah et addito ακουσας al<sup>4</sup> vg it<sup>4</sup> arm Ir.. Gb<sup>b</sup> καὶ ακουσ. ο β. εκεινος c CEFGEHKMSYNXA etc.. d it<sup>6</sup> Loif εκεινος (it<sup>4</sup> illa autem) ο β. ακουσας.. 5 ακουσας δε ο βασι., item Gb addito sub<sup>4</sup> εκεινος | d al vv (Or) τὸ στρατευμα 9. εαν c BC<sup>6</sup>FMUNXA etc.. 5 αν 10. d ευραν | γαμος.. B<sup>6</sup>L νυμφων | d al τῶν ανακ. 11. ουκ.. dC<sup>\*\*\*</sup> al μη 12. d it<sup>add</sup> Ir Loif ἡλθες 13. ο βασι. ειπ. c BL al.. 5 ειπ. ο β. | εκβαλ. αυτον c BL al vv pm Or al.. 5 αρατε αυτον και (α. α. x. Gb<sup>60</sup>) εκβαλ.. d it<sup>6</sup> Ir al (omisso δησαντες εις) αρατε αυτον ποδων x. χειρων και βαλετε αυτ. | M al pm vv pm χειρ. x. ποδ.

12. d απηλθαν

19. CD al m vv m εξητουν | οι γρ. x. οι αρχ. (C φαρισαιοι) c ABGLM al m vv m.. 5 οι αρχ. x. οι γρ. | τ. λαον (variant) .. GSV etc om | ειπεν h. l. c BD (ειρηκεν) GL al vv.. 5 post ταυτην

## §. 430.

## INTERROGATUR A PHARISAEIS DE TRIBUTO CAESARI SOLVENDO.

Mc 12, 43—47. Mt 22, 15—22. Lc 20, 20—26.

<sup>13</sup> Καὶ ἀποστελλουσιν πρὸς αὐτόν τινας τῶν Φαρισαίων καὶ τῶν Ἑρωδιανῶν, ἵνα αὐτὸν ἀγρεύσωσιν λόγῳ. <sup>14</sup> καὶ ἐλθόντες λέγουσιν αὐτῷ Διδάσκαλε, οἴδαμεν ὅτι ἀληθὴς εἶ καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός· οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων, ἀλλ' ἐπ' ἀληθείας τὴν ὁδὸν τοῦ θεοῦ διδάσκεις· ἔξεστιν κῆνσον Καίσαρι δοῦναι ἢ οὐ; δώμεν ἢ μὴ δώμεν; <sup>15</sup> ὁ δὲ εἰδὼς αὐτοὺς τὴν ὑπόκρισιν εἶπεν αὐτοῖς Τί με πειράζετε; φέρετέ μοι δηνάριον ἵνα ἴδω. <sup>16</sup> οἱ δὲ ἤνεγκαν. καὶ λέγει αὐτοῖς Τίνος ἡ εἰκὼν αὕτη καὶ ἡ ἐπιγραφή; οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ Καίσαρος. <sup>17</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Τὰ Καίσαρος ἀπόδοτε Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. καὶ ἐθαύμαζον ἐπ' αὐτῷ.

<sup>15</sup> Τότε πορευθέντες οἱ Φαρισαῖοι συμβούλιον ἔλαβον ὅπως αὐτὸν παγιδεύσωσιν ἐν λόγῳ. <sup>16</sup> καὶ ἀποστελλουσιν αὐτῷ τοὺς μαθητὰς αὐτῶν μετὰ τῶν Ἑρωδιανῶν λέγοντες Διδάσκαλε, οὐκ ἔστιν ὅτι ἀληθὴς εἶ καὶ τὴν ὁδὸν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ διδάσκεις, καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενός· οὐ γὰρ βλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων. <sup>17</sup> εἰπὲ οὖν ἡμῖν τί σοι δοκεῖ· ἔξεστιν δοῦναι κῆνσον Καίσαρι ἢ οὐ; <sup>18</sup> γνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πονηρίαν αὐτῶν εἶπεν Τί με πειράζετε, ὑποκριταί; <sup>19</sup> ἐπιδείξατέ μοι τὸ νόμισμα τοῦ κῆνσου. οἱ δὲ προσήνεγκαν αὐτῷ δηνάριον. <sup>20</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς Τίνος ἡ εἰκὼν αὕτη καὶ ἡ ἐπιγραφή; <sup>21</sup> λέγουσιν αὐτῷ Καίσαρος. τότε λέγει αὐτοῖς Ἀπόδοτε οὖν τὰ Καίσαρος Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. <sup>22</sup> καὶ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν, καὶ ἀφέντες αὐτὸν ἀπῆλθαν.

<sup>20</sup> Καὶ παρατηρήσαντες ἀπέστειλαν ἐγκαθέτους ὑποκρινομένους ἑαυτοὺς δικαίους εἶναι, ἵνα ἐπιλάβωνται αὐτοῦ λόγου, ὥστε παραδοῦναι αὐτὸν τῇ ἀρχῇ καὶ τῇ ἐξουσίᾳ τοῦ ἡγεμόνος. <sup>21</sup> καὶ ἐπρωότησαν αὐτὸν λέγοντες Διδάσκαλε, οἴδαμεν ὅτι ὁρθῶς λέγεις καὶ διδάσκεις καὶ οὐ λαμβάνεις πρόσωπον, ἀλλ' ἐπ' ἀληθείας τὴν ὁδὸν τοῦ θεοῦ διδάσκεις. <sup>22</sup> ἔξεστιν ἡμᾶς Καίσαρι φόρον δοῦναι ἢ οὐ; <sup>23</sup> κατανοήσας δὲ αὐτῶν τὴν πανουργίαν εἶπεν πρὸς αὐτούς <sup>24</sup> Δείξατέ μοι δηνάριον. τίνος ἔχει εἰκόνα καὶ ἐπιγραφήν; ἀποκριθέντες δὲ εἶπαν Καίσαρος. <sup>25</sup> ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Τοῖνον ἀπόδοτε τὰ Καίσαρος τῷ Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. <sup>26</sup> καὶ οὐκ ἔσχυσαν ἐπιλαβεῖσθαι αὐτοῦ ῥήματος ἐναντίον τοῦ λαοῦ, καὶ θαυμάσαντες ἐπὶ τῇ ἀποκρίσει αὐτοῦ ἐσίγησαν.

13. D it<sup>edd</sup> om πρ. αυτον | D παγιδευσωσιν 14. και c BC(D) LA al vv. . . ε ο δε | GK etc ανθρωπου | εξεστιν (CD al<sup>2</sup> vv praeam etc) . . C\*\*DM al vv praeam ειπε (C\*\*M al -πον) BCLD al vv δουν. κη. καισ. | D vv m om δωμ. η μη δωμ. (al<sup>1</sup> vv m om η μη δ.) 15. DG al vv ο δε ις | Gb<sup>1</sup> ιδων c D al<sup>4</sup> vv | πειραζ. . . ε etc add υποκριται 16. AD it<sup>edd</sup> om οι δε sec | ειπαν c BCD LA etc (A λεγουσιν) . . ε ειπον 17. ο δε ις c BCLD al (vv) . . ε και αποκριθεις (D απ. δε) ο ις | ειπεν c BD . . ε add αυτοις | τα καισ. αποδ. c BCLD al syr cop . . ε αποδ. (add ουν M al vv) τα καισ. (D τα του κ. τω) | εθαυμαζ. c B (B εξεθαυμ.) D\*\* (D -ζοντο) LA vv m . . ε εθαυμασαν

15. D f πως 16. BL 27. λεγοντας | G al m for Or Chr ανθρωπου 17. LZ 38. ειπον | D it<sup>edd</sup> om ειπ. ο. ημιν 20. D al vv om και . . C ο δε | DLZ al vv pm αυτοις ο ις | LZ 457. αυτη in f. pon 21. B om αυτω | D al vv pp m om ουν | DKΔ Or τω καισαρι 22. απηλθαν c BD al . . ε -λζον

20. παρατηρησαντες (D vv m αποχωρησ.) . . om syr pers<sup>1</sup> | BCK al m Thph αυτου (C al<sup>1</sup> -τον) λογον (al -γω) . . diff al | ωστε c BDL . . ε ις το 22. ημας c ABL al<sup>6</sup> . . ε ημιν | DM διδονται (D vv φορ. διδ. καισ.) 23. C<sup>d</sup> D al go πονηριαν | ε (Gb<sup>10</sup>) in f. add τι με πειραζετε (C al<sup>1</sup> add υποκριται) . . om c BL al e cop arm 24. ε (= Gb) επιδειξατε | δηναριον . . CL al pl vv m add οι δε εδειξαν. και ειπεν | αποκριθεις (G και απ.) . . BL 33. vv m οι δε . . D al vv om δε | ειπαν c BCL . . ε ειπον 25. πρ. αυτ. c BL al<sup>6</sup> . . ε αυτοις | τοιν. (D vv om) αποδ. c BL al cop arm . . ε αποδ. τοιν. (al ουν) | τω καισ. c C<sup>d</sup> DL al iust . . ε om τω 26. αυτου. . BL al του (D vv αυτου ρημα επιλ.)

## §. 431.

## ITEM A SADDUCAEIS INTERROGATUR DE UXORE SEPTEM FRATRUM.

Mc 12, 48—27. Mt 22, 23—33. Lc 20, 27—39.

<sup>18</sup> Καὶ ἔρχονται Σαδδουκαῖοι πρὸς αὐτόν, οἵτινες λέγουσιν ἀνάστασιν μὴ εἶναι, καὶ ἐπηρεάζων αὐτὸν λέγοντες <sup>19</sup> Διδάσκαλε, Μωυσὴς ἔγραψεν ἡμῖν ὅτι ἐάν τις ἀδελφὸς ἀποθάνῃ καὶ καταλιπῇ γυναῖκα καὶ μὴ ἀφ᾽ ἑᾶς τέκνον, ἵνα λάβῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα καὶ ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. <sup>20</sup> Ἐπτά ἀδελφοὶ ἦσαν· καὶ ὁ πρῶτος ἐλαβὼν γυναῖκα, καὶ ἀποθνήσκων οὐκ ἀφῆκεν σπέρμα. <sup>21</sup> καὶ ὁ δευτέρος ἐλαβεν αὐτήν, καὶ ἀπέθανεν μὴ καταλιπὼν σπέρμα· καὶ ὁ τρίτος ὡσαύτως <sup>22</sup> καὶ οἱ ἑπτὰ οὐκ ἀφῆκαν σπέρμα. ἔσχατον πάντων καὶ ἡ γυνὴ ἀπέθανεν. <sup>23</sup> ἐν τῇ ἀναστάσει, ὅταν ἀναστῶσιν, τίνας αὐτῶν ἔσται γυνή; οἱ γὰρ ἑπτὰ ἔσχον

<sup>23</sup> Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ προσήλθον αὐτῷ Σαδδουκαῖοι, οἱ λέγοντες μὴ εἶναι ἀνάστασιν, καὶ ἐπηρεάζων αὐτόν <sup>24</sup> λέγοντες Διδάσκαλε, Μωυσὴς εἶπεν Ἐάν τις ἀποθάνῃ μὴ ἔχων τέκνα, ἐπιγαμβρεύσει ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ ἀναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. <sup>25</sup> ἦσαν δὲ παρ' ἡμῖν ἑπτὰ ἀδελφοί· καὶ ὁ πρῶτος γήμας ἐτέλειότησεν, καὶ μὴ ἔχων σπέρμα ἀφῆκεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. <sup>26</sup> ὁμοίως καὶ ὁ δεύτερος καὶ ὁ τρίτος, ἕως τῶν ἑπτὰ. <sup>27</sup> Ὑστερον δὲ πάντων ἀπέθανεν καὶ ἡ γυνή. <sup>28</sup> ἐν τῇ ἀναστάσει οὖν τίνας τῶν ἑπτὰ ἔσται γυνή; πάντες γὰρ ἔσχον αὐτήν. <sup>29</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες τὰς γρα-

<sup>27</sup> Προσελθόντες δὲ τινες τῶν Σαδδουκαίων, οἱ ἀντιλέγοντες ἀνάστασιν μὴ εἶναι, ἐπηρεάζων αὐτόν <sup>28</sup> λέγοντες Διδάσκαλε, Μωυσὴς ἔγραψεν ἡμῖν, ἐάν τις ἀδελφὸς ἀποθάνῃ ἔχων γυναῖκα, καὶ οὗτος ἄτεκνος ἀποθάνῃ, ἵνα λάβῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα καὶ ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. <sup>29</sup> ἑπτὰ οὖν ἀδελφοὶ ἦσαν. καὶ ὁ πρῶτος λαβὼν γυναῖκα ἀπέθανεν ἄτεκνος· <sup>30</sup> καὶ ὁ δεύτερος <sup>31</sup> καὶ ὁ τρίτος ἐλαβεν αὐτήν, ὡσαύτως δὲ καὶ οἱ ἑπτὰ οὐ κατέλιπον τέκνα καὶ ἀπέθανον. <sup>32</sup> Ὑστερον καὶ ἡ γυνὴ ἀπέθανεν. <sup>33</sup> ἡ γυνὴ οὖν ἐν τῇ ἀναστάσει τίνας αὐτῶν γίνεται γυνή; οἱ γὰρ ἑπτὰ ἔσχον αὐτήν γυναῖκα. <sup>34</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Οἱ υἱοὶ τοῦ αἰῶνος τούτου γαμοῦσιν καὶ γαμισκονται, <sup>35</sup> οἱ δὲ κατεξωθέντες τοῦ αἰῶνος ἐκείνου τυχεῖν καὶ τῆς ἀναστάσεως τῆς ἐκ νεκρῶν οὐτε γαμοῦσιν οὔτε γα-

18. επηρεαζων c B (α-τουν) DLA al vv. . . s -τησαν 19. AF MX al καταλειπει, EH al<sup>1</sup> -λειπει, C al<sup>1</sup> -λιψει. . . d al<sup>1</sup> it exη | μη αφη τεκνον c BLD al<sup>3</sup>, item (-και) C al<sup>1</sup> cop. . . s τεκνα μη αφη | γυναικα c BCLD al cop. . . s (Gb\*) add αυτου | AC al m εξαναστησει 20. s<sup>e</sup> (= s Gb) επτα ουν 21. μη καταλιπ. σπ. c BCL al<sup>1</sup> it<sup>1</sup> cop. . . s και ουδε αυτος (variati) αφηκε σπερμα. . . k omnia om | d it<sup>2</sup> om x. o τρ. ωσαντ. 22. και (Δ<sup>ms</sup> add ελαβον αυτην) οι επτα (M\* al add και) ουκ c BCLM<sup>2</sup> A al<sup>3</sup> cop (it<sup>3</sup>) . . . s και ελαβον αυτην (A al<sup>2</sup> add ωσαντως και, d al<sup>1</sup> similiter) οι επτα, και ουκ | εσχατον (Gb\*) c BCKLH al m, addito δε G al m, addito γαρ Δ . . . s εσατη (MU al add δε) . . . d al<sup>1</sup> om εσχ. παντ. . . var al | x. η γ. απεσ. (Gb\*) . . . s απεδανε και η γυνη 23. εν τη c BC\* EFHLSUVXΔ etc. . . s (Gb\*\*) add ουν c AKM etc (post αναστ. DG etc) | Gb\* οτ. αναστ. (al transp) c BCDLA vv m | AD al<sup>1</sup> η γυνη

23. BDSZ al pm Or om oi. . . Δ om οι λεγ. usq αυτον 24. DZ (vg it) ινα (al και) επιγαμβρ. | d 33. om τ. γυν. αυτ. | FG al εξαναστησει 25. γημας c BL al Or . . . s γαμησας 28. αναστ. ουν c BDL al . . . s ουν αν.

(non s Gb) add και c GKM etc | EKA al ου κατελειπον . . . d ουκ αφηκαν | d al<sup>1</sup> vv τεκνον | x. απεσ. . . al<sup>3</sup> vv om 32. υστερον . . . s add δε (Gb\* c BDEHSA etc) παντων (Gb\* c BDL etc) | απεσ. h. l. c BDL al<sup>3</sup> . . . s ante και η γ. | 226.\* (sec XI.) e om versum . . . a nil nisi sed et mulier, it<sup>2</sup> arm mortua est et mulier 33. η γυνη ουν ε. τ. α. c BL syr<sup>p</sup> mg. . . s εν τη ουν (variati) αναστ. | DGL etc εσται γυνη 34. και c BDL al vv pm . . . s (Gb\*) add αποκριθεις | γαμισκ. c BL al<sup>1</sup> Clem Or al . . . s εκγαμισκ. c EGHQS(?)V etc. . . d γαμουνται, AKMP(?)UA etc εκγαμιζονται et aliter 35. γαμισκ. c B al<sup>8</sup> Clem<sup>1</sup> Epiph<sup>1</sup> . . . s εκγαμισκ. c S(?) etc. . . DLA al Clem<sup>1</sup> Epiph<sup>1</sup> γαμιζοντ., AEGHKMPQUV etc εκγαμιζοντ. et aliter

αὐτὴν γυναῖκα. <sup>24</sup> ἔφη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Οὐ διὰ τοῦτο πλαναῶσα μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς μὴδὲ τὴν δύναμιν τοῦ θεοῦ; <sup>25</sup> ὅταν γὰρ ἐκ νεκρῶν ἀναστῶσιν, οὔτε γαμοῦσιν οὔτε γαμίζονται, ἀλλ' εἰσὶν ὡς ἄγγελοι οἱ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. <sup>26</sup> περὶ δὲ τῶν νεκρῶν, ὅτι ἐγείρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ βίβλῳ Μωυσέως ἐπὶ τοῦ βράτου πῶς εἶπεν αὐτῷ ὁ θεὸς λέγων Ἐγὼ ὁ θεὸς Ἀβραάμ καὶ θεὸς Ἰσαὰκ καὶ θεὸς Ἰακώβ; <sup>27</sup> οὐκ ἔστιν θεὸς νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων· πολὺ πλαναῶσα.

19: Dt 25, 5. 26: Ex 3, 6. 24: Dt 25, 5. 32: Ex 3, 6.

φὰς μὴδὲ τὴν δύναμιν τοῦ θεοῦ. <sup>30</sup> ἐν γὰρ τῇ ἀναστάσει οὔτε γαμοῦσιν οὔτε γαμίζονται, ἀλλ' ὡς ἄγγελοι ἐν τῷ οὐρανῷ εἰσὶν. <sup>31</sup> περὶ δὲ τῆς ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν οὐκ ἀνέγνωτε τὸ ῥηθὲν ὑμῖν ὑπὸ τοῦ θεοῦ λέγοντος <sup>32</sup> Ἐγὼ εἰμι ὁ θεὸς Ἀβραάμ καὶ ὁ θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ θεὸς Ἰακώβ; οὐκ ἔστιν ὁ θεὸς νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων. <sup>33</sup> καὶ ἀκούσαντες οἱ ὄχλοι ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ.

μίσκονται· <sup>36</sup> οὐδὲ γὰρ ἀποθανεῖν ἔτι δύνανται, ἰσάγγελοι γὰρ εἰσιν, καὶ υἱοὶ εἰσιν θεοῦ τῆς ἀναστάσεως υἱοὶ ὄντες. <sup>37</sup> ὅτι δὲ ἐγείρονται οἱ νεκροί, καὶ Μωυσῆς ἐμήνυσεν ἐπὶ τῆς βάτου, ὡς λέγει κύριον τὸν θεὸν Ἀβραάμ καὶ θεὸν Ἰσαὰκ καὶ θεὸν Ἰακώβ· <sup>38</sup> θεὸς δὲ οὐκ ἔστιν νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων· πάντες γὰρ αὐτῷ ζῶσιν. <sup>39</sup> Ἀποκριθέντες δὲ τινες τῶν γραμματέων εἶπαν Διδάσκαλε, καλῶς εἶπας.

28: Dt 25, 5. 37: Ex 3, 6.

## §. 132.

INTERROGATIONE DE SUMMA LEGE DISSOLUTA NON AMPLIUS INTERPELLATUR.

Mc 12, 28—34. Mt 22, 34—40. Lc 20, 40.

<sup>28</sup> Καὶ προσελθὼν εἰς τῶν γραμματέων, ἀκούσας αὐτῶν συζητούντων, εἰδὼς ὅτι καλῶς ἀπεκρίθη αὐτοῖς, ἐπιηρώτησεν αὐτόν Ποία ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη πάντων; <sup>29</sup> ἀπεκρίθη δ' Ἰησοῦς ὅτι πρώτη ἐστὶν Ἄκουε Ἰσραὴλ, κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν κύριος εἰς ἐσθλὴν, <sup>30</sup> καὶ ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς σου καὶ ἐξ ὅλης τῆς ἰσχύος σου.

<sup>34</sup> Οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες ὅτι ἐφίμωσεν τοὺς Σαδδουκαίους συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτό· <sup>35</sup> καὶ ἐπιηρώτησεν εἰς ἐξ αὐτῶν νομικὸς περὶ αὐτόν <sup>36</sup> Διδάσκαλε, ποία ἐντολὴ μεγάλη ἐν τῷ νόμῳ; <sup>37</sup> δὲ ἔφη αὐτῷ Ἀγαπήσεις κύριον τὸν θεόν σου ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ

24. εφη α. ο ις c BCLa al<sup>1</sup>. . .  
ς καὶ ἀποκριθεὶς (D etc απ. δε)  
ο ις εἶπεν αυτ. | A it<sup>4</sup> Dthp  
om Ou | D Or μη γινωσκοντες  
25. γαμίζονται (D -ζουσιν) c  
BCLGUA (D) etc . . . γαμισκον-  
ται c EKMSVX etc (AFH al εκ-  
γαμισκ.) | DA etc αλλα | B Or  
οι αγγ. | οι c ABEGHVSX etc . .  
Gb om c CDFKLMUA etc 26. ς  
(=Gb) επι της βατ. | πως c  
BCLa al m . . . ς ως (al<sup>3</sup> ωσαι)  
| θεος his c BD Or (item D Or<sup>1</sup>)  
Εγω θεος . . . ς ο θεος 27. θεος c BDKLM\*\*XA etc . . . ς ο θεος | ς (=Gb) αλλα θεος ζωντ. | πολ.  
πλ. c BCLa k cop . . . ς υμεις ουν (G al vv υμ. δε) π. πλ.

30. γαμίζονται (Gb<sup>1</sup>) c  
BDL al Clem al m . . . var  
al . . . ς εκγαμίζ. | αγγελοι c  
BD al vv m Or (Or οι αγγ.)  
. . . ς (Gb<sup>2</sup>) add του (L al m  
om) θεου | εν τω ουρ. c BL  
al cop sah Or . . . ς om τω  
. . . υ οι εν ουρ. 31. κ al m  
vv Ir Cyp om υμιν (al var)  
32. ο θεος (haec om D al  
vv pp m) θεος (om BLA al  
vv Ir al)

36. ουδε c ADLP al . . . ς ουτε |  
H al om γαρ | D Meion syr<sup>2</sup> mg  
(it<sup>2</sup>id) ετι μελλουσιν | θεου c A  
(A al οι υι.) BL al pp . . . ς του θε.  
37. θεον sec et tert c BDL al Or . .  
ς his τον θε. 39. ειπαν c BDLQ.  
. . . ς ειπον

28. CL al vv ιδων, d al vv pl και ιδων | απεκρ. αυτ.  
c BCLa etc . . . ς αυτ. (al om) απεκρ. | εντ. πρ. πα. c  
BCLUA al cop . . . ς πρ. παων (Gb παντων; D al vv om)  
εντ. 29. απεκρ. ο ις c BLA al cop . . . ς ο δε ις απεκρ.  
αυτω . . . al aliter | οτι (D al vv om) πρ. ε. c BLA cop . .  
k om . . . ς οτι πρ. παων (test pm παντων) των εντολων  
(Gb<sup>1</sup>), Gb οτι πρ. παντων εντολη (c AU al m) . . . C ff οτι  
πρ. παντων εντολη εστιν αυτη . . . D al vv παντων πρωτη . . . X al οτι πρωτη παντων 30. X (B?)  
om τη prim et B om τη ter (in seqq?) | K al om x. εζ ο. τ. ψυχ. σ. | ς post ψυχ. σ. add και  
εζ ολης της διανοιας σου (et variat et transp) . . . om c DH al vv m Cyp<sup>3</sup> | ς add in f. αυτη  
πρωτη (K al m add παντων) εντολη (variati) . . . om c BELA cop

34. ε. τ. αυτο . . . D vv Hil επ αυτον  
35. ς in f. add και λεγων . . . om c  
BL 33. vg it<sup>4</sup> al m 37. ο δε c BL 33.  
vv<sup>2</sup> . . . ς add ις (variati) | ς (=Gb) ε-  
πεν αυτω | Gb<sup>2</sup> τη pr c BEFGHUA  
etc | Gb<sup>2</sup> τη sec c BEFGHUA etc

30. X (B?)  
om τη prim et B om τη ter (in seqq?) | K al om x. εζ ο. τ. ψυχ. σ. | ς post ψυχ. σ. add και  
εζ ολης της διανοιας σου (et variat et transp) . . . om c DH al vv m Cyp<sup>3</sup> | ς add in f. αυτη  
πρωτη (K al m add παντων) εντολη (variati) . . . om c BELA cop

<sup>31</sup> δευτέρα αὕτη Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. μείζων τούτων ἄλλη ἐντολὴ οὐκ ἔστιν. <sup>32</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ γραμματεὺς Καλῶς, διδάσκαλε, ἐπ' ἀληθείας εἶπας ὅτι εἰς ἐστὶν καὶ οὐκ ἔστιν ἄλλος πλην αὐτοῦ. <sup>33</sup> καὶ τὸ ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὧν τῆς καρδίας καὶ ἐξ ὧν τῆς συνέσεως καὶ ἐξ ὧν τῆς ἰσχύος καὶ τὸ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον ὡς ἑαυτὸν πλείον ἐστὶν πάντων τῶν ὀλοκαυτωμάτων καὶ θυσιῶν. <sup>34</sup> καὶ ὁ Ἰησοῦς, ἰδὼν αὐτὸν ὅτι νουνεχῶς ἀπεκρίθη, εἶπεν αὐτῷ Οὐ μακρὰν εἰ ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ.

29: Dt 6, 4s. 31: Lc 19, 48.

<sup>34</sup> Καὶ οὐδεὶς οὐκέτι ἐτόλμα αὐτὸν ἐπερω-  
τῆσαι.

Cf. Mt 22, 46. §. 133.

ψυχῇ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ διανοίᾳ σου. <sup>38</sup> αὕτη ἐστὶν ἡ μεγάλη καὶ πρώτη ἐντολή. <sup>39</sup> δευτέρα δὲ ὁμοία αὐτῇ Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. <sup>40</sup> ἐν ταῦταις ταῖς δυοῖν ἐντολαῖς ὁλος ὁ νόμος κρέμαται καὶ οἱ προφῆται.

37: Dt 6, 5. 39: Lc 19, 48.

Lc 20, <sup>40</sup> Οὐκέτι γὰρ ἐτόλμων ἐπερωτᾶν αὐτὸν οὐδέν.

### §. 133.

#### IPSE INTERROGAT PHARISAEOS DE MESSIA FILIO DAVID.

Mc 12, 35—37. Lc 20, 41—44. Mt 22, 41—46.

<sup>35</sup> Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἔλεγεν διδάσκαλε ἐν τῷ ἱερῷ Ἰῶς λέγουσιν οἱ γραμματεῖς ὅτι ὁ Χριστὸς υἱὸς ἐστὶν Δαυὶδ; <sup>36</sup> αὐτὸς Δαυὶδ εἶπεν ἐν τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ Ἐἵπεν κύριος τῷ κυρίῳ μου Κἀτίσον ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου. <sup>37</sup> αὐτὸς Δαυὶδ λέγει αὐτὸν κύριον, καὶ πῶς ἐν αὐτοῦ ἐστὶν υἱός; καὶ ὁ πολλὸς ὄχλος ἤκουεν αὐτοῦ ἡδέως.

36: j Ps 110, 4.

Mt 22, <sup>46</sup> καὶ οὐδεὶς ἐδύνάτο ἀποκριθῆναι αὐτῷ λόγον, οὐδὲ ἐτόλμησέν τις ἀπ' ἐκείνης τῆς ἡμέρας ἐπερωτῆσαι αὐτὸν οὐκέτι.

<sup>41</sup> Ἐἵπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς Ἰῶς λέγουσιν τὸν Χριστὸν εἶναι Δαυὶδ υἱόν, <sup>42</sup> καὶ αὐτὸς Δαυὶδ λέγει ἐν βίβλῳ ψαλμῶν Ἐἵπεν κύριος τῷ κυρίῳ μου Κἀ-  
του ἐκ δεξιῶν μου <sup>43</sup> ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου; <sup>44</sup> Δαυὶδ οὖν αὐτὸν κύριον καλεῖ, καὶ πῶς αὐτοῦ υἱὸς ἐστίν;

42: Ps 110, 4.

<sup>41</sup> Συνηγμένων δὲ τῶν Φαρισαίων ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς <sup>42</sup> λέγων Τί ὑμῖν δοκεῖ περὶ τοῦ Χριστοῦ; τίνος υἱὸς ἐστίν; λέγουσιν αὐτῷ Τοῦ Δαυὶδ. <sup>43</sup> λέγει αὐτοῖς Ἰῶς οὖν Δαυὶδ ἐν πνεύματι καλεῖ αὐτὸν κύριον λέγων <sup>44</sup> Ἐἵπεν κύριος τῷ κυρίῳ μου Κἀτου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω τῶν ποδῶν σου. <sup>45</sup> εἰ οὖν Δαυὶδ καλεῖ αὐτὸν κύριον, πῶς υἱὸς αὐτοῦ ἐστίν;

44: Ps 110, 4.

31. δευτερα c BLA (Δ η δευτ.) cop it<sup>3</sup> (k praem deinde) Hil . . § και δευτ. (D al vv δευτ. δε) | αυτη c BLA cop . . § ομοια αυτη . . var al | HX al m ως εαυτον 32. B om και | D (D etc ante διδασκ.) EFHLXA etc ειπες | § (=Gb) οτι ε. εστ. θεος | D a om αλλος 33. BKX al om της prim | § post συνεα. (D it<sup>3</sup> δυναρεως) add και εξ ολης της ψυχης (D add αυτου, 'al σου) . . om c BLA al vv Mcell ap Eus (D etc om x. e. o. t. ισχ.) | BLA 33. περισσότερον εστιν | § (=Gb) των θυσιων 34. DLΔ al vv m om αυτον | D al vv om ουκετι (variati)

35. BDLM\*\*A etc δαυ. εστιν . 41. εν. (D om) δαυ. υι. 36. αυτος c BLA al it<sup>3</sup> cop . . § add γαρ (vv δε) . . D arm και ουτος | εν (om B) τω πν. τω (om B?) αγ. c BD LVA etc . . Gb om τω his | Εἵπεν c BLM\*\*UXΔ etc . . Gb λεγει (ita pauciantes) c ADEGHKLM\*SV etc (Iust<sup>3</sup> in Ps) | κυριος c BD . . § ο κυρ. | κατισον c B . . § καθου | υποκατω c BD 28. vv m . . § υποποδιον 37. αυτος c BD LΔ al vv . . § add ουν | αυτ. εστ. υι. c BL etc . . § υι. αυτ. εστ. . . D vv ε. υι. α., Δ ε. α. υι.

41. εν. (D om) δαυ. υι. c BL (al?) . . § υι. δαυ. εν. . . var al 42. BL (Q) al cop αυτος (Q και α.) γαρ | DP al των ψαλμ. | D vv Λεγει | κυριος c BD . . § ο κυρ. 43. D εως τιζω τ. ε. σ. υποκατω 44. D vv om ουν | αυτον κυρ. c ABKLMQU etc . . § κυρ. αυτ. | D al vv om και | αυτου υι. c ABKM al cop . . § υι. αυτ.

38. η (D om) μεγ. x. (L add η) πρ. c BD LZ al vv pm (Gb') . . § πρωτη (Δ η πρ.) και μεγ. 39. B δευτερα ομοιος | αυτη (ita vg it al) . . Δ al pp αυτης, D al ταυτη . . Gb' αυτη c EFGHKLMUV\*\* al pm | Gb' ως εαυτον c v al m 40. κρεμαται x. οι προφ. (Gb') c BD LZ 33. vv m pp . . § x. οι προφ. κρεμανται 40. γαρ c BL al cop . . § δε . . al<sup>1</sup> go om

43. LZ al vv m αυτοις ο ις | καλ. αυτ. κυρ. (xv. α. LZ) c BD (LZ) 33. vg it Did . . § xv. α. καλ. 44. κυριος c DZ . . § ο κυρ. | υποκατω (Gb') c BD GLZ etc . . § υποποδιον 45. DKMA al pl vv m pp εν πνευματι καλει | B al κυρ. αυτ. καλ.

46. B\*\* al m ηδυνατο | αποκρ. αυτ. c BD KLZA etc . . § αυτ. αποκρ. | ημερας . . : D al vv Op ωρας

## §. 134.

## PERSTRINGIT PROLIXE PHARISAEORUM ET LEGISPERITORUM MORES.

Mc 12, 38 — 40. Lc 20, 45 — 47. 13, 34s. Mt 23, 4 — 39.

<sup>38</sup> Καὶ ἐν τῇ διδαχῇ αὐτοῦ ἔλεγεν Βλέπετε ἀπὸ τῶν γραμματέων τῶν θελόντων ἐν στολαῖς περιπατεῖν καὶ ἀσπασμούς· ἐν ταῖς ἀγοραῖς <sup>39</sup> καὶ πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ πρωτοκλισίας ἐν τοῖς δέλτοις· <sup>40</sup> οἱ κατέσθοντες τὰς οἰκίας τῶν χηρῶν καὶ προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι, οὗτοι λήμψονται περισσώτερον κρίμα.

<sup>40s</sup> Ἀκούοντος δὲ παντὸς τοῦ λαοῦ εἶπεν πρὸς αὐτούς <sup>46</sup> Προσέχετε ἀπὸ τῶν γραμματέων τῶν θελόντων περιπατεῖν ἐν στολαῖς καὶ φιλοῦντων ἀσπασμούς ἐν ταῖς ἀγοραῖς καὶ πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ πρωτοκλισίας ἐν τοῖς δέλτοις· <sup>47</sup> οἱ κατεσθίουσιν τὰς οἰκίας τῶν χηρῶν καὶ προφάσει μακρὰ προσεύχονται, οὗτοι λήμψονται περισσώτερον κρίμα.

Cf. ad haec Mt 23, 6. 7. [44.]

<sup>1</sup> Τότε δ' Ἰησοῦς ἐλάλησεν τοῖς ὄχλοις καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ <sup>2</sup> λέγων Ἐπὶ τῆς Μωυσέως καθεδρᾶς ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι. <sup>3</sup> πάντα οὖν ὅσα ἂν εἴπωσιν ὑμῖν, ποιήσατε καὶ τηρεῖτε, κατὰ δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν μὴ ποιεῖτε· λέγουσιν γὰρ καὶ οὐ ποιοῦσιν. <sup>4</sup> δεσμεύουσιν δὲ φορτία βαρὲα καὶ ἐπιτίθενται ἐπὶ τοὺς ὤμους τῶν ἀνθρώπων, τῷ δὲ δακτύλῳ αὐτῶν οὐ βέλουσιν κινήσαι αὐτά. <sup>5</sup> πάντα δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν ποιοῦσιν πρὸς τὸ θεασθῆναι τοῖς ἀνθρώποις. πλατύνουσιν γὰρ τὰ φυλακτήρια αὐτῶν καὶ μεγαλύνουσιν τὰ κράσπεδα, <sup>6</sup> φιλοῦσιν δὲ τὴν πρωτοκλισίαν ἐν τοῖς δέλτοις καὶ τὰς πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς <sup>7</sup> καὶ τοὺς ἀσπασμούς ἐν ταῖς ἀγοραῖς καὶ καλεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων ῥαββί. <sup>8</sup> ὑμεῖς δὲ μὴ κληθῆτε ῥαββί· εἰς γὰρ ἓστιν ὁ κύριος πάντων, πάντες δὲ ὑμεῖς ἀδελφοί ἐστε. <sup>9</sup> καὶ πατέρα μὴ καλέσητε ὑμῶν ἐπὶ τῆς γῆς· εἰς γὰρ ἓστιν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος. <sup>10</sup> μὴδὲ κληθῆτε καθηγηταί, ὅτι καθηγητὴς ὁ μὴδὲ ἓστιν εἰς ὁ Χριστός. <sup>11</sup> οἱ δὲ μέζων ὑμῶν ἔσται ὑμῶν διάκονος. <sup>12</sup> ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

<sup>13</sup> Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι κλείετε τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων· ὑμεῖς γὰρ οὐκ εἰσερχεσθε, οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε εἰσελθεῖν. <sup>15</sup> οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι περιάγετε τὴν θάλασσαν καὶ τὴν θηρὰν ποιῆσαι ἕνα προσηλύτον, καὶ ὅταν γένηται, ποιεῖτε αὐτὸν υἱὸν γεέννης διπλοῦτερον ὑμῶν. <sup>16</sup> οὐαὶ ὑμῖν, ὀδηγοὶ τυφλοὶ οἱ λέγοντες Ὅς ἂν ὁμῶς ἐν τῷ ναφί, οὐδὲν ἐστίν· ὅς δ' ἂν ὁμῶς ἐν τῷ χρυσῷ τοῦ ναοῦ, ὀφείλει. <sup>17</sup> μωροὶ καὶ τυφλοί, τίς γὰρ μεῖζων ἐστίν, ὁ χρυσὸς ἢ ὁ ναὸς ὁ ἀγιάσας τὸν χρυσόν; <sup>18</sup> καὶ Ὅς ἂν ὁμῶς ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, οὐδὲν ἐστίν· ὅς δ' ἂν ὁμῶς ἐν τῷ δώρῳ τῷ ἐπάνω αὐτοῦ, ὀφείλει. <sup>19</sup> τυφλοί, τί γὰρ μεῖζων, τὸ δῶρον ἢ τὸ θυσια-

38. x. εν τ. δ. α. ελ. c BLD 38. k cop . . s x. ελ. αυτοις εν τ. δ. αυτ. . . var al 40. κατεσθοντ. c B . . s κατεσθιουντ. . . D al oi κατεσθιουσιν | D al om τας ει των | D al vv χηρ. και ορφανων | D vv m om και | KM al μακρᾶ . . L al μακραν

45. προς αυτ. c Q . . s τοις μαθηταις αυτου (BD arm om αυτ.) . . var al 46. AGL etc εν στολ. περιπατ. 47. DPX al<sup>1</sup> οι κατεσθιοντες (D -σθοντες) | DP al<sup>3</sup> νν προσευχόμενοι | A<sup>1</sup> LX al μακραν (cdd m μακρᾶ, sed cdd pl ut KM μακρᾶ)

1. o (B om) ις (D al post ελαλ.) . . 44. e om 2. D al vv m pp καθεδρ. μω. 3. Gb<sup>1</sup> οσα εαν c EGHLMUVZA al | pm | υμιν c BDLZ al vv pm pp m . . s (Gb<sup>1</sup>) add τηρειν | ποιησ. (D al Eus -ειτε) x. τηρ. c BLZD al vv pp . . s τηρ. x. ποιεите 4. δε (Gb<sup>1</sup>) c BLMA al m vv m pp . . D<sup>\*\*</sup> al vv om . . s γαρ | βαρεα c L 4. 209. it<sup>5</sup> cop syr al Ir al . . s (Gb<sup>1</sup>) add και δυσβαστακτα | BDL al<sup>2</sup> vv<sup>3</sup> pp<sup>3</sup> αυτοι δε τω δακτ. αυτ. 5. γαρ (Gb<sup>1</sup>) c BDL al m vv m pp . . s δε | s (Gb<sup>1</sup>) in f. add των ιματιων αυτων (L al<sup>1</sup> om) . . om c BD al vv 6. δε c BDKLA etc . . s τε 7. ραββι c BLA al vv fere omn Chr al . . s (Gb<sup>1</sup>) ραββι, ραββι 8. ο διδασκ. (Gb<sup>1</sup>) c B al pm Chr . . s ο καθηγητης addito (=Gb) ο χριστος 9. υμων pr (al om, al transp) . . D al<sup>1</sup> (vv pm Clem) υμιν | B al<sup>3</sup> υμων ο πατηρ | ουρανιος c BL al . . s εν τοις (DA al om) ουρανοις 10. οτι καθ. υμ. εστ. (it<sup>1</sup> al) εις (al<sup>2</sup> vv om; DG vv ante εστ.) ο χρ. (Gb<sup>1</sup>) c BDGL al vv m . . s εις γαρ εστιν ο καθ. υμων (K al om) ο χρ. 14. s<sup>c</sup> (Gb<sup>1</sup>) Ουαὶ υμιν, γραμματεαι και φαρισαι οι υποκριται, οτι κατεσθιτε τας οικιας των χηρων, και προφασει μακρα προσευχόμενοι· δια τουτο ληψεσθε περισσωτερον κριμα . . s Gb<sup>1</sup> οτι κατεσθιτε usq κριμα ante οτι κλειετε usq εισελθιν pon . . om c BDLZ al<sup>6</sup> it<sup>4</sup> vg<sup>add</sup> Or (vdr) Eus (vdr) Hier 15. ποιησαι . . D (vg it) ινα ποιησητε 16. D<sup>o</sup> om οι 17. z vv τι γαρ μεζων εστ. | αγιασας c BDZ . . s -αζων 18. ος αν c BCDFKL al m . . s ος εαν 19. τυφλοι c DLZ al vv m . . s (Gb<sup>1</sup>) praem μωροι και



στήριον τὸ ἀγιάζον τὸ δῶρον; <sup>20</sup> ὃ οὖν ὁμόςας ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ ὁμνύει ἐν αὐτῷ καὶ ἐν πᾶσιν τοῖς ἐπάνω αὐτοῦ. <sup>21</sup> καὶ ὁ ὁμόςας ἐν τῷ ναῷ ὁμνύει ἐν αὐτῷ καὶ ἐν τῷ κατοικήσαντι αὐτόν. <sup>22</sup> καὶ ὁ ὁμόςας ἐν τῷ οὐρανῷ ὁμνύει ἐν τῷ θρόνῳ τοῦ θεοῦ καὶ ἐν τῷ καθήμενῳ ἐπάνω αὐτοῦ. <sup>23</sup> οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ ἥδυσσμον καὶ τὸ ἀνηθόν καὶ τὸ κμῖνον, καὶ ἀφήκατε τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν καὶ τὸ ἔλεος καὶ τὴν πίστιν. ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι κάκεινα μὴ ἀφεῖναι. <sup>24</sup> ὁδηγοὶ τυφλοί, οἱ διδύχαζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ κάμηλον καταπίνοντες. <sup>25</sup> οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι καθαρίζετε τὸ ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τῆς παροψίδος, ἔσωθεν δὲ γέμουσιν ἐξ ἀρπαγῆς καὶ ἀκραισίας. <sup>26</sup> Φαρισαῖε ἡτυφέ, καθάρισον πρῶτον τὸ ἐντὸς τοῦ ποτηρίου, ἵνα γένηται καὶ τὸ ἐκτὸς αὐτοῦ καθαρόν. <sup>27</sup> οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι παρομοιάζετε τάφοις κεκοσμημένους, οἵτινες ἔξωθεν μὲν φαίνονται ὡραῖοι, ἔσωθεν δὲ γέμουσιν ὀστέων νεκρῶν καὶ πάσης ἀκαθαρσίας. <sup>28</sup> οὕτως καὶ ὑμεῖς ἔξωθεν μὲν φαίνεσθε τοῖς ἀνθρώποις δίκαιοι, ἔσωθεν δὲ ἔστε μεστοὶ ὑποκρίσεως καὶ ἀνομίας. <sup>29</sup> οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι οἰκοδομεῖτε τοὺς τάφους τῶν προφητῶν καὶ κοσμεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν δικαίων, <sup>30</sup> καὶ λέγετε Ἐλῆμεθα ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ἡμῶν, οὐκ ἂν ἡμεῖς αὐτῶν κοινωνοί ἐν τῷ αἵματι τῶν προφητῶν. <sup>31</sup> ὥστε μαρτυρεῖτε ἑαυτοῖς ὅτι υἱοὶ ἔστε τῶν φονευσάντων τοὺς προφῆτας. <sup>32</sup> καὶ ὑμεῖς πληθρῶσατε τὸ μέτρον τῶν πατέρων ὑμῶν. <sup>33</sup> ὅφεις, γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς φύγητε ἀπὸ τῆς κρίσεως τῆς γενέσεως; <sup>34</sup> διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς ὑμᾶς προφῆτας καὶ σοφοὺς καὶ γραμματεῖς· ἐξ αὐτῶν ἀποκτενεῖτε καὶ σταυρώσατε, καὶ ἐξ αὐτῶν μαστιγώσατε ἐν ταῖς συναγωγαῖς ὑμῶν καὶ διώθετε ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν. <sup>35</sup> ὅπως ἔλθῃ ἐφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκχυνόμενον ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ αἵματος Ἀβελ τοῦ δικαίου ἕως τοῦ αἵματος Ζαχαρίου υἱοῦ Βαραχίου, ὃν ἐφρονεύσατε μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου. <sup>36</sup> ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἥξει πάντα ταῦτα ἐπὶ τὴν γενεὰν ταύτην.

<sup>37</sup> Ἱερουσαλήμ Ἱερουσαλήμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφῆτας καὶ λιθοβολοῦσα τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυναγεῖν τὰ τέκνα σου, ὃν τρόπον ὄρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσσία ὑπὸ τὰς πτέρυγας αὐτῆς, καὶ οὐκ ἠθέλησате. <sup>38</sup> ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν ἔρημος. <sup>39</sup> λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μὴ με ἴδῃτε ἀπ' ἄρτι ἕως ἂν ἐλθῇτε Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.

Lc 13, <sup>34</sup> Ἱερουσαλήμ Ἱερουσαλήμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφῆτας καὶ λιθοβολοῦσα τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυνάξει τὰ τέκνα σου, ὃν τρόπον ὄρνις τὴν ἑαυτῆς νοσσίαν ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθέλησате. <sup>35</sup> ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν. λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ ἴδῃτε με ἕως ἥξει ὅτε ἐλθῇτε Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.

39: Ps 448, 26.

Locos parallelos Lucae 44, 39 — 52. vide §. 92.

4: 46. 6s: 43. 13: 52. 23: 42. 25: 39. 29—31: 47s. 34—36: 49—51.

21. κατοικήσαντι c unc fere omni . . s (=Gb) κατοικουντι 23. το ελεος c BDL al pp<sup>3</sup> . . s τον ελεον | δε (Gb<sup>o</sup>) c BCKLMA etc . . s (=Gb) om | αφειναι c BL . . s αφιεναι 24. BD<sup>1</sup> L om οι | D τον δε καμ. 25. CD al Chr om εξ | ακραιστας (c BDLA etc, Gb<sup>1</sup>) . . Gb αδικιας . . var al 26. τ. ποτηρ. c D al<sup>1</sup> pp<sup>3</sup> . . s (Gb<sup>oo</sup>) add και της παροψιδος | αυτου (Gb<sup>1</sup>) c B<sup>+</sup>DE<sup>+</sup> al m vn . . al<sup>2</sup> vv pp m om . . s αυτων 27. B ομοιαζετε | οτινες etc . . D pp<sup>2</sup> εξωθεν ο φωνος φαίνεται ωραιος, εσ. δ. γεμει etc 28. εστε μεστ. c BCDL al . . s μ. ε. 30. s (=Gb) bis ημεν | αυτου κουν. c BD al . . s x. α. 32. B al<sup>1</sup> vv m πληρωσατε . . DH al i<sup>add</sup> επληρωσατε 34. D (om πρ. υμ.) al Or<sup>1</sup> Chr αποστελω | εξ αυτων pr c BM al m cdd<sup>int</sup> 12 Or<sup>1</sup> . . s praeum και | D a Ir Lcif om x. εξ αυτ. μαστ. usq υμων 35. L επελθῃ . . C<sup>\*\*</sup> al<sup>2</sup> αν ελθῃ | s εκχυνομενον | DL απο αιμ. | D εως αιμ. 36. Gb (sed Gb<sup>o</sup>) οτι ηξει | πα. ταυτ. c BEFGHKUVX etc . . s τ. π.

37. CGK Thdr<sup>ms</sup> αποκτεννουσα . . al pm Thph -χτενουσα (Gb<sup>1</sup>) | ορνις επια. c BDKL al vv m pp m . . s επισ. ορν. | τα νοσσ. c B Or<sup>1</sup> Cyp . . s add εαυτης (DMA al αυτης) | αυτης c BXA al vv m pp<sup>int</sup> . . s om 38. BL it<sup>1</sup> cop<sup>cd</sup> Or<sup>ms</sup> 1 om ερημος 39. D al m i<sup>add</sup> οτι ου | κυριου . . D θεου

34. AKU<sup>+</sup> al m αποκτενουσα . . Gb<sup>1</sup> αποκτενουσα c XA etc | A (D c e Ir τα νοσσια αυτης) KM al m sah τα εαυτης νοσσια 35. s (=Gb) o ock. υμ. ερημος | s (=Gb) αμην δε λεγω υμ. | BDHL al vv om οτι | ιδῃτε. με c ABKM al m vv m . . s με ιδ. | εως (AVA al add αν) ηξει ο. ε. c D (AVA al) . . BL al εως ειπ., • MX al vv m εως αν ειπ., K εως οτε ε. . . s εως αν ηξει οτε ε. c EGU etc

§. 135.

LAUDAT MUNUSCULUM VIDUAE PAUPERIS.

Mc 12, 44 — 44. Lc 21, 4 — 4.

<sup>41</sup> Καὶ καθίσας κατέναντι τοῦ γαζοφυλακίου ἐθεώρει πῶς ὁ ὄχλος βάλλει χαλκὸν εἰς τὸ γαζοφυλάκιον· καὶ πολλοὶ πλοῦσιοι ἔβαλλον πολλὰ· <sup>42</sup> καὶ ἐλθούσα μία χήρα πτωχὴ ἔβαλεν λεπτὰ δύο, ὃ ἐστὶν κοδράντης. <sup>43</sup> καὶ προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ λέγει αὐτοῖς Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἡ χήρα αὕτη ἡ πτωχὴ πλεῖον πάντων βέβληκεν τῶν βαλλόντων εἰς τὸ γαζοφυλάκιον· <sup>44</sup> πάντες γὰρ ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον αὕτη δὲ ἐκ τῆς ὑστερήσεως αὐτῆς πάντα ὅσα εἶχεν ἔβαλεν, ὅλον τὸν βίον αὐτῆς.

<sup>1</sup> Αναβλέψας, δὲ εἶδεν τοὺς βάλλοντας εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τὰ δῶρα αὐτῶν πλουσίους. <sup>2</sup> εἶδεν δὲ τινα καὶ χήραν πενιχρὰν βάλλουσαν ἐκεῖ δύο λεπτὰ, <sup>3</sup> καὶ εἶπεν Ἀληθῶς λέγω ὑμῖν ὅτι ἡ χήρα ἡ πτωχὴ αὕτη πλεῖον πάντων ἔβαλεν· <sup>4</sup> ἅπαντες γὰρ οὗτοι ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς ἔβαλον εἰς τὰ δῶρα, αὕτη δὲ ἐκ τοῦ ὑστερήματος αὐτῆς ἅπαντα τὸν βίον ὃν εἶχεν ἔβαλεν.

§. 136.

ACCIDENTIBUS GRAECIS DE PROXIMA SUA MORTE DICIT. VOX DE COELO.

Ioh 12, 20 — 36.

<sup>20</sup> Ὅσων δὲ Ἕλληγές τινες ἐκ τῶν ἀναβαινόντων ἵνα προσκυνήσουσιν ἐν τῇ ἑορτῇ· <sup>21</sup> οὗτοι οὖν προσῆλθον Φίλιππῳ τῷ ἀπὸ Βηθσαϊδᾶ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες Κύριε, θέλομεν τὸν Ἰησοῦν ἰδεῖν. <sup>22</sup> ἔρχεται ὁ Φίλιππος καὶ λέγει τῷ Ἀνδρέᾳ, ἔρχεται Ἀνδρέας καὶ Φίλιππος καὶ λέγουσιν τῷ Ἰησοῦ. <sup>23</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπεκρίνατο αὐτοῖς λέγων Ἐλήλυθεν ἡ ὥρα ἵνα δοξασθῇ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. <sup>24</sup> ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐάν μὴ ὁ κόκκος τοῦ σίτου πεσὼν εἰς τὴν γῆν ἀποθάνῃ, αὐτὸς μόνος μένει· ἐάν δὲ ἀποθάνῃ, πολλὴν καρπὸν φέρει. <sup>25</sup> ὁ φιλῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἀπολέσει αὐτήν, καὶ ὁ μισῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ εἰς ζωὴν αἰώνιον φυλάξει αὐτήν. <sup>26</sup> ἐάν ἐμοὶ τις διακονῇ, ἐμοὶ ἀκολουθεῖτω, καὶ ὅπου ἐμεῖ ἐγώ, ἐκεῖ καὶ ὁ διάκονος ὁ ἐμὸς ἔσται· ἐάν τις ἐμοὶ διακονῇ, τιμήσει αὐτὸν ὁ πατήρ. <sup>27</sup> νῦν ἡ ψυχὴ μου τετράραται, καὶ τί ἐπῴ; Πάτερ, σῶσόν με ἐκ τῆς ὥρας ταύτης. ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἤλθον εἰς τὴν ὥραν ταύτην· <sup>28</sup> Πάτερ, δόξασόν σου τὸ ὄνομα. ἤλθεν οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ Καὶ ἐδόξασα καὶ πάλιν δοξάσω. <sup>29</sup> ὁ οὖν ὄχλος ὁ ἐστὼς καὶ ἀκούσας ἔλεγεν βροντὴν γεγονέναν· ἄλλοι ἔλεγον Ἄγγελος αὐτῶν ἐλάληκεν. <sup>30</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν Οὐ δι' ἐμὲ ἡ φωνὴ αὕτη γέγονεν ἀλλὰ δι' ὑμᾶς. <sup>31</sup> νῦν κρίσις ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου· νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου ἐκβλήθηται ἔξω, <sup>32</sup> καὶ ἐάν

41. 4. 13. 28. 69. al arm syr<sup>p</sup> mg Or καὶ ἐστῶς | καθίσας c BLA vv . . s add o ις | BU al απεναντι | FMUV etc εβαλον 42. d vv Or ελθουσα δε | Gb<sup>a</sup> πτωχη c d vv 43. λεγει c EFGHSVX etc . . Gb ειπεν c ABDKLMUA etc | d vv Or<sup>2</sup> η πτωχ. αυτη | U al πλειω | ABDLA etc εβαλεν | βαλλοντ. (al<sup>3</sup> vv om τ. β.) . . s βαλοντων c FH etc

Or παντες | L al m Const περισσευματος αυτων (al -τοις) | L om εις | τα δωρα c BLX al vv . . s add του θεου | Δ υστερησαντος αυτης | BDLQX al Or παντα

20. Ελλ. τιν. c BDLMQX al vv . . s τιν. Ελλ. | προσκυνησουσιν c (B?)BLQA al . . s -σωσιν 21. Gb<sup>a</sup> ουν c L al vv m | d προσηλθον τω φιλ. | MX al ηρωτησαν 22. d c BLX . . s om | ερχ. (al και ερχ., ερχ. παλιν) α. κ. φ. και c ABL al a (e) . . s και (om d vn<sup>2</sup>) παλιν (om vv m; d add ο, η και) ανδρ. κ. φιλ. 23. BLX αποκρινεται . . al<sup>3</sup> απεκριθη 25. b απολλυει 26. εμοι (L μοι) τις διακ. c ABKLMUX etc (d al vv τ. μοι [εμ.] δ.) . . s εμ. δ. τις c BGHA (Δ bis) etc | εσται (variant) . . L it<sup>1</sup> Chr om | εαν sec . . s (=Gb) και εαν 27. Gb ταυτης; 28. b al<sup>1</sup> μου το ονομα . . LX al m vv m pp σου τον υιον | ηλθ. ουν (om x<sup>a</sup> vn<sup>3</sup>; a go δε) . . d και εγενετο | d al<sup>1</sup> vv ουρ. λεγουσα 29. ουν (vv δε) . . om b a | εσῶς c BEFHUA etc . . ADGKMUX etc εσθηκως | και (om d al vv m) ακουσας (X al -ων) ελεγεν (LU al vv m -γον) 30. ις c BDGKX al pl . . s (Gb<sup>a</sup>) praem δ (BL al ις [o ις] post ειπεν) | η φ. αυτ. c ABDLMUX al m vv pp m . . s αυτ. η φ. | γεγονεν . . d vv m Hil al ηλθεν 31. Gb<sup>oo</sup> τουτου pf c d al<sup>3</sup> vv m pp<sup>nt</sup> 32. d al και εγω | εαν . . b αν, al Or<sup>1</sup> οταν

1. ε. το γαζοφ. τα δ. α. c BDLX al<sup>3</sup> e syr Or<sup>2</sup> . . s τα δ. α. εις το γαζ. 2. τινα και c AEGHSUVA al pl . . s και (Gb<sup>a</sup> c BKLMX etc) τινα c DP etc | X al<sup>1</sup> om πενιχρ. | d al<sup>1</sup> vv m Or<sup>5</sup> om εκει|BLQ al cop Or λεπτ. δυο 3. BDLQ al vv (non Or<sup>2</sup>) αυτη η πτωχ. | πλειω c d (L πλειονα) QX al . . s πλειον 4. BDA

ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς, πάντας ἐλεύσω πρὸς ἑμαυτόν. <sup>33</sup> τοῦτο δὲ ἔλεγεν σημαίνων πῶς θανάτω ἡμελλεν ἀποθνήσκειν. <sup>34</sup> ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ ὄχλος Ἑμμεῖς ἡκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου ὅτι ὁ Χριστὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ πῶς λέγεις σὺ ὅτι δεῖ ὑψωθῆναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; τίς ἐστὶν οὗτος ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου; <sup>35</sup> εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ἐτι μικρὸν χρόνον τὸ φῶς ἐν ὑμῖν ἐστίν. περιπατεῖτε ὥς τὸ φῶς ἔχετε, ἵνα μὴ σκοτία ὑμᾶς καταλάβῃ· καὶ ὁ περιπατῶν ἐν τῇ σκοτίᾳ οὐκ οἶδεν ποῦ ὑπάγει. <sup>36</sup> ὥς τὸ φῶς ἔχετε, πιστεύετε εἰς τὸ φῶς, ἵνα υἱοὶ φωτὸς γένησθε.

34: Ps 88 (89), 30. 140, 4.

### §. 137.

#### DE IUDAEORUM CONTUMACIA AC DIVINA RE CHRISTI.

IOH 12, 36—50.

<sup>36</sup> Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦς, καὶ ἀπελθὼν ἐκρύβη ἀπ' αὐτῶν. <sup>37</sup> τοσαῦτα δὲ αὐτοῦ σημεῖα πεποιτηκότες ἔμπροσθεν αὐτῶν οὐκ ἐπίστευον εἰς αὐτόν, <sup>38</sup> ἵνα ὁ λόγος Ἡσαίου τοῦ προφήτου πληρωθῇ ὃν εἶπεν Κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; καὶ ὁ βραχίον κυρίου τίμη ἀπεκαλύφθη; <sup>39</sup> διὰ τοῦτο οὐκ ἠδύναντο πιστεῦναι ὅτι πάλιν εἶπεν Ἡσαίας <sup>40</sup> Τετύφλωκεν αὐτῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ ἐπώρρωσεν αὐτὸν τὴν καρδίαν, ἵνα μὴ ἴδωσιν τοὺς ὀφθαλμοῖς καὶ νοήσωσιν τῇ καρδίᾳ καὶ στραφῶσιν καὶ ἰάσονται αὐτούς. <sup>41</sup> ταῦτα εἶπεν Ἡσαίας ὅτι εἶδεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν περὶ αὐτοῦ. <sup>42</sup> ὅμως μέντοι καὶ ἐκ τῶν ἀρχόντων πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, ἀλλὰ διὰ τοὺς Φαρισαίους οὐχ ὁμολόγουν, ἵνα μὴ ἀποσυνάγωγοι γένωνται. <sup>43</sup> ἠγάπησαν γὰρ τὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων μάλλον ἢπερ τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ. <sup>44</sup> Ἰησοῦς δὲ ἔκραξεν καὶ εἶπεν Ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ οὐ πιστεύει εἰς ἐμὲ ἀλλὰ εἰς τὸν πέμψαντά με, <sup>45</sup> καὶ ὁ θεωρῶν ἐμὲ θεωρεῖ τὸν πέμψαντά με. <sup>46</sup> ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ ἐν τῇ σκοτίᾳ μὴ μείνῃ. <sup>47</sup> καὶ εἰάν τις μου ἀκούσῃ τῶν ῥημάτων καὶ μὴ φυλάξῃ, ἐγὼ οὐ κρίνω αὐτόν· οὐ γὰρ ἤλθον ἵνα κρίνω τὸν κόσμον ἀλλ' ἵνα σώσω τὸν κόσμον. <sup>48</sup> ὁ ἀδελτῶν ἐμὲ καὶ μὴ λαμβάνων τὰ ῥήματά μου ἔχει τὸν κρίνοντα αὐτόν· ὁ λόγος ὃν ἐλάλησα, ἐκεῖνος κρίνει αὐτόν ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ. <sup>49</sup> ὅτι ἐγὼ ἐξ ἑμαυτοῦ οὐκ ἐλάλησα, ἀλλ' ὁ πέμψας με πατήρ αὐτός μοι ἐντολὴν δέδωκεν τί ἐπῶ καὶ τί λαλήσω. <sup>50</sup> καὶ οἶδα ὅτι ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐστίν. ἃ οὖν λαλῶ ἐγώ, καθὼς ἐβρήκέν μοι ὁ πατήρ, οὕτως λαλῶ.

38: Es 53, 4. 40: Es 6, 9 s. 41: Es 6, 4.

### §. 138 — §. 141.

#### ORATIO CHRISTI PROPHETICA DE HIEROSOLYMAE AC SAECULI FINE, DEQUE ADVENTU SUO.

Mt 24. 25. Mc 13. Lc 21, 5—36.

32. εκ . . DL al απο | παντας (Or<sup>b</sup> Ath al pm) . . D (ελκ. παντ.) al<sup>1</sup> vg it al Ir Aug<sup>dia</sup> al latt omh παντα 33. HKUX al pm εμελλεν 34. ουν c BLX al sah syr<sup>p</sup> mg . . s om (H al om αυτω) | λεγ. συ c BLX sah Chr . . s συ λεγ. | Gb<sup>oo</sup> οτι sec c EFGHA etc | τις εστ. (D add ουν) ουν. (om H vv m Victorin) ο υι. τ. ανθρ. (L ο λογος ουτος pro ουτ. usq ανθρ.) . . om FG al m 35. εν υμιν c BDKLMX etc . . s (=Gb) μεζ υμων | D e cop Aug περιπατ. ουν | ως c ABDEKLX al cop sah syr<sup>p</sup> mg pp . . s εως | LUXA al η σκοτια 36. ως ut v. 35. praeter KX . . s εως

36. ις c BDL . . s ο ις 37. G cop om δε 39. DKL al εδυναντο | οτι . . D και γαρ (cop<sup>1</sup> και) 40. επωρωσεν c AKLX al Eus (D ab αυτων ad αυτων transilit) . . s επωρωκεν | D και μη νοησουσιν | στραφωσιν c Bb<sup>a</sup> al . . s επιστραφ., KLMX al pp επιστρεψωσιν (al -ψουσιν) | ιασομαι (Gb<sup>o</sup>) c unc fere omh . . s ιασωμαι c L etc 41. D al pp m ταυτα δε | οτι c ABLMX al e cop sah Eriph . . s οτε | αυτου pr . . D al vv m του θεου (D al<sup>1</sup> add αυτου) 42. F<sup>o</sup>GH ομολογουν 43. ηπερ . . LX al<sup>8</sup> Chr<sup>o</sup> υπερ (al η) 44. δε . . D al om ουν | D al<sup>1</sup> vy εκραζεν x. ελεγεν | αλλα c BDLA etc . . s αλλ 45. U al<sup>1</sup> b om versum | D om και 46. B om πας 47. και μη (om D odd<sup>lat</sup> m; x. μη φυλ. om e) φυλαξη (Gb<sup>o</sup>, sed Gb<sup>o</sup> μη) c AB(D)KLX al m vv pl pp . . s και μη (om al m f go) πιστευουν | D<sup>a</sup> αλλα σωσω 49. εγω (D al<sup>1</sup> ante ουκ) . . om G al<sup>1</sup> pp m | ες . . L al vv pp m αφ (L) s. απ | δεδωκεν c ABMX etc . . s εδωκεν 50. D αιων. εστ. ζωη . . al ζ. ε. α. | ABLMX etc εγω (D etc om) λαλω

## §. 138.

## A) DE SIGNIS, DOLORUM INITIIS.

Mt 24, 4—14. Mc 13, 4—13. Lc 21, 5—19.

<sup>1</sup> Καὶ ἐξελθὼν δ' Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο, καὶ προσήλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπιδειξάμενοι αὐτῷ τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ. <sup>2</sup> δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς Οὐ βλέπετε ταῦτα πάντα; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεθῇ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον, ὃς οὐ καταλυθήσεται.

<sup>3</sup> Καθήμενον δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους τῶν ἐλαιῶν προσήλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ κατ' ἰδίαν λέγοντες Εἰπέ ἡμῖν πότε ταῦτα ἔσται; καὶ τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας καὶ συντελείας τοῦ αἰῶνος; <sup>4</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Βλέπετε μὴ τις ὑμᾶς πλανήσῃ. <sup>5</sup> πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου λέγοντες Ἐγὼ εἰμι ὁ Χριστός, καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν. <sup>6</sup> μελλήσετε δὲ ἀκούειν πολέμους καὶ ἀκοὰς πολέμων· ὁρᾶτε μὴ θροεῖσθε· δεῖ γὰρ πάντα γενέσθαι, ἀλλ' οὕτως ἐστὶν τὸ τέλος. <sup>7</sup> ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν, καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ σεισμοὶ κατὰ τόπους. <sup>8</sup> πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὧδινων.

<sup>1</sup> Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἐκ τοῦ ἱεροῦ, λέγει αὐτῷ εἰς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ Διδάσκαλε, ἴδε ποταποὶ λίθοι καὶ ποταπὸς οἰκοδομαί. <sup>2</sup> καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ Βλέπεις ταύτας τὰς μεγάλας οἰκοδομὰς; οὐ μὴ ἀφεθῇ λίθος ἐπὶ λίθῳ, ὃς οὐ μὴ καταλυθῇ.

<sup>3</sup> Καὶ καθήμενον αὐτοῦ εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν κατέναντι τοῦ ἱεροῦ, ἐπηρώτα αὐτὸν κατ' ἰδίαν Πέτρος καὶ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης καὶ Ἀνδρέας <sup>4</sup> Εἰπὸν ἡμῖν πότε ταῦτα ἔσται; καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλῃ ταῦτα συντελεῖσθαι πάντα; <sup>5</sup> δὲ Ἰησοῦς ἤρξατο λέγειν αὐτοῖς Βλέπετε μὴ τις ὑμᾶς πλανήσῃ. <sup>6</sup> πολλοὶ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου λέγοντες ὅτι ἐγὼ εἰμι, καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν. <sup>7</sup> ὅταν δὲ ἀκούετε πολέμους καὶ ἀκοὰς πολέμων, μὴ θροεῖσθε· δεῖ γενέσθαι, ἀλλ' οὕτως τὸ τέλος. <sup>8</sup> ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν, ἔσονται σεισμοὶ κατὰ τόπους, ἔσονται λιμοί. <sup>9</sup> ἀρχαὶ ὧδινων ταῦτα.

<sup>5</sup> Καὶ τινων λεγόντων περὶ τοῦ ἱεροῦ, ὅτι λίθοις καλοῖς καὶ ἀναθήμασιν κεκοσμηται, εἶπεν <sup>6</sup> Ταῦτα δὲ θεωρεῖτε, ἐλεύσονται ἡμεῖς ἐν αἷς οὐκ ἀφεθήσεται λίθος ἐπὶ λίθῳ, ὃς οὐ καταλυθήσεται.

<sup>7</sup> Ἐπηρώτησαν δὲ αὐτὸν λέγοντες Διδάσκαλε, πότε οὖν ταῦτα ἔσται; καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλῃ ταῦτα γίνεσθαι; <sup>8</sup> δὲ εἶπεν Βλέπετε μὴ πλανηθῇτε· πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου λέγοντες ὅτι ἐγὼ εἰμι καὶ ὁ καιρὸς ἤγγικεν· μὴ πορευθῇτε ὅπισθεν αὐτῶν. <sup>9</sup> ὅταν δὲ ἀκούσῃτε πολέμους καὶ ἀκαταστάσεις, μὴ πτοηθῇτε· δεῖ γὰρ γενέσθαι ταῦτα πρῶτον, ἀλλ' οὐκ εὐθὺς τὸ τέλος. <sup>10</sup> τότε ἔλεγον αὐτοῖς Ἐγερθήσεται ἔθνος ἐπ' ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν, <sup>11</sup> σεισμοὶ τε μεγάλοι καὶ κατὰ τόπους λοιμοὶ καὶ λιμοὶ ἔσονται, φθνητὰ τε καὶ σημεῖα ἀπ' οὐρανοῦ μεγάλα ἔσται.

1. απο (B al<sup>1</sup> ex) τ. ιερ. επιρ. c BDL al pm vv pl . . . 5 επι. απο τ. ιερ. 2. ο δε αποκρ. c BDL al vv pm Chr . . . 5 ο δε ις . . . H al<sup>1</sup> v<sup>2</sup> ο δε | Gb<sup>90</sup> Ou c DL al pm vv pm | ταυτα π. c BGHLM UNX etc . . . 5 π. τ. | σ (= Gb) ος ου μη x. 3. CUA al vv οι μαθ. αυτου | L 33. ειπον ημιν | συντελειας c BCL al Cyr<sup>118</sup> . . . 5 praem της 6. D Or μελλετε | Gb<sup>9</sup> παντα (variant) c BDL al vv | al m εσται 7. L al εγερθησονται | CKL al εδν. επ εδν. | λιμοι (al<sup>1</sup> λοιμ.) c BDE\* al it<sup>4</sup> pp<sup>141</sup> . . . 5 λιμ. και λοιμοι (L al<sup>5</sup> vv λοιμ. x. λιμ.)

c BL al m vg it<sup>add</sup> . . . 5 α. ηρξ. λ. . . D al vv ειπεν αυτοις | DH al πλανησει· 6. πολλοι c BL . . . 5 add γαρ | D al vv om οτι 7. ακουετε c B 124 . . . 5 -σητε | D al μη θορυβεισθε | δει c B cop . . . 5 add γαρ 8. KLA<sup>22</sup> (\* αντι εθνον) al επ εθνος | σ και (om c BDL al cop) εσονται. σ. x. τ. και (om c BL al cop arm; D vv om εσont. seq) εσont. λιμ. et add (Gb<sup>9</sup>) και ταραχαι (om c BDL al vv m Vict) 9. Gb<sup>9</sup> αρχη c BDKLUA al m vv fere omni

1. εις ex c ADFXA al m cop vg it . . . 5 om ex 2. και ο ις c BL al vv m . . . 5 add (testes al post και) αποκριθεις | BDGLM<sup>22</sup> al pl vv m αφεθη ωδε | BGML UNX al m επι λιθον (al<sup>2</sup> -θον) | L al<sup>2</sup> om μη | al<sup>4</sup> καταλυθησεται 3. επιρωτα c BL al<sup>6</sup> syr<sup>9</sup> mg . . . 5 επιρωτων (AEFGH επιρ., Δ επιρ.) 4. ειπον c BDL al . . . 5 ειπε | DEMXA al m οταν (MD οτε) μελλει | τ. συντ. παντ. c BL (L ταυτ. μελλ.) . . . 5 παντ. (Δ al om) τ. συντ. . . AGHKM al pm vv τ. π. συντ. 5. ο δε ις (ις om al<sup>2</sup> it<sup>2</sup>) c BL 33. vv m . . . 5 add αποκριθεις . . . DG al vv και αποκρ. (αυτοις) ο ις | ηρξ. λ. α. (X om α.)

5. AD (D κεx. x. αναθ.) x εις αναθεμασιν 6. DL it<sup>add</sup> om α | λιθων (LX al pm λιθον) . . BL al cop (DX etc) add ωδε 7. D al<sup>1</sup> vv pl om ουν 8. επι . . KM al vv εν | BLX al<sup>1</sup> it<sup>1</sup> om οτι | μη c BDLX al vv m . . . 5 (Gb<sup>9</sup>) add ουν 9. γεν. ταυτ. c ADX al . . . 5 τ. γεν. 10. D al vv om tote ελ. αυτ. et perg εγερθ. γαρ | επ c ADLX al . . . 5 επι 11. AL al d om τε | και κα. τοπ. c BL al vv m . . . 5 κα. τοπ. και | λοιμ. x. (X om λ. x.) λιμ. c B al vv Tert . . . 5 λιμ. x. λοιμ. | BD φοβηθηρα | και απ ουρ. σημ. . . D vv απ ουρ. (L etc post μεγ.) x. σημ.

<sup>9</sup> Τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλίψιν καὶ ἀποκτενοῦσιν ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων τῶν ἔθνων διὰ τὸ ὄνομά μου.

<sup>10</sup> καὶ τότε σκανδαλισθῆσονται πολλοὶ καὶ ἀλλήλους παραδώσουσιν καὶ μισήσουσιν ἀλλήλους. <sup>11</sup> καὶ πολλοὶ ψευδοπροφητῆται ἐγερθήσονται καὶ πλανήσουσιν πολλούς. <sup>12</sup> καὶ διὰ τὸ πληθύνειν τὴν ἀνομίαν ψυγήσεται ἡ ἀγάπη τῶν πολλῶν. <sup>13</sup> ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται. <sup>14</sup> καὶ κηρυχθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας ἐν ὅλῃ τῇ οἰκουμένῃ εἰς μαρτύριον πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν, καὶ τότε ἕξει τὸ τέλος.

<sup>9</sup> Βλέπετε δὲ ὑμεῖς ἑαυτοὺς· παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς συνέδρια καὶ εἰς συναγωγὰς δαρήσεσθε καὶ ἐπὶ ἡγεμόνων καὶ βασιλείων σταθῆσεσθε ἕνεκεν ἐμοῦ, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.

<sup>10</sup> καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη πρῶτον δεῖ κηρυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον. <sup>11</sup> καὶ ὅταν ἄγωσιν ὑμᾶς παραδίδόντες, μὴ προμεριμνᾶτε, ἀλλ' ὁ ἐάν δοθῇ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, τοῦτο λαλεῖτε· οὐ γὰρ ἐστέ ὑμεῖς οἱ λαλοῦντες ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον. <sup>12</sup> καὶ παραδίδομαι ἀδελφὸς ἀδελφῶν εἰς θάνατον καὶ πατὴρ τέκνον, καὶ ἐπαναστήσονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς καὶ σταθῆσουσιν αὐτούς. <sup>13</sup> καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου· ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.

<sup>12</sup> Πρὸς δὲ τούτων πάντων ἐπιβαλοῦσιν ἐφ' ὑμᾶς τὰς χεῖρας αὐτῶν καὶ διώξουσιν, παραδίδόντες εἰς συναγωγὰς καὶ φυλακὰς, ἀπαγομένους ἐπὶ βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνας, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματος μου. <sup>13</sup> ἀποβήσεται δὲ ὑμῖν εἰς μαρτύριον. <sup>14</sup> Ζετέ οὖν ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, μὴ προμελετᾶν ἀπολογηθῆναι. <sup>15</sup> ἐγὼ γὰρ δώσω ὑμῖν στόμα καὶ σοφίαν, ἣ οὐ δύνησονται ἀντιστῆναι ἢ ἀντεπεῖν, ἅπαντες οἱ ἀντιτιθέμενοι ὑμῖν. <sup>16</sup> παράδοθήσεσθε δὲ καὶ ὑπὸ γονέων καὶ ἀδελφῶν καὶ συγγενῶν καὶ φίλων, καὶ θανατωθήσονται ἐξ ὑμῶν, <sup>17</sup> καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου. <sup>18</sup> καὶ ἄρξεται ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑμῶν οὐ μὴ ἀπολήτται. <sup>19</sup> ἐν τῇ ὑπομονῇ ὑμῶν κτήσεσθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν.

## §. 139.

B) PERGITUR DE SIGNIS. CALAMITAS MÁXIMA. SEDUCTIONIS PERICULA. SIGNUM FILII HOMINIS.

Mt 24, 45—42. Mc 13, 44—37. Lc 21, 20—36.

<sup>15</sup> Ὅταν οὖν ἴδῃτε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρηνώσεως τὸ ῥηθὲν διὰ Δανιὴλ τοῦ προφήτου ἑστὸς ἐν τόπῳ ἁγίῳ, ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω, <sup>16</sup> τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ φευγέτωσαν ἐπὶ τὰ ὄρη, <sup>17</sup> ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος μὴ καταβαίνειτω ἄραι τὰ ἐκ

<sup>14</sup> Ὅταν δὲ ἴδῃτε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρηνώσεως ἑσθὲν, κὺς ὅπου οὐ δεῖ, ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω, τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη, <sup>15</sup> ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος μὴ καταβάτω τὴν οὐλίαν μηδὲ εἰσελθᾶτω τι ἄραι ἐκ

<sup>20</sup> Ὅταν δὲ ἴδῃτε κυκλομενην ὑπὸ στρατοπέδων τὴν Ἱερουσαλήμ, τότε γινώτε ὅτι ἤγγικεν ἡ ἐρήμωσις αὐτῆς. <sup>21</sup> τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη, καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆς ἐκχωρήτωσαν, καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις μὴ εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν,

9. Gb' ἡλιψεις c L al m it<sup>2</sup> | π. των εθν. c BD\*\*P<sup>HK</sup>L MSUYA al pl. . . s<sup>e</sup> (= s Gb) om των, c etc t. εθν. 11. D εβγερωθησονται, al αναοτησονται 12. D πληθυναι 14. D al Or al το ευ. τουτο (al m vv<sup>2</sup> om τουτ.)

15. L al syr<sup>g</sup> mg<sup>ms</sup> Ὅταν δε | εστος (Gb') c B\*(d<sup>+</sup>?) FGHLVA etc. . . s<sup>e</sup> (non s<sup>e</sup>) εστω 16. BDA al m pp m εις τα 17. BDLZ al m Or καταβατω | s (= Gb) αραι τι

9. D al vv om βλέπετε δ. υμ. ε. | παραδ. υ. c BL al<sup>2</sup> cop. . . s πα. γαρ υ. . . al<sup>4</sup> και πα. υ. . . D it<sup>1</sup> ειτα υ. αυτους πα. | s<sup>e</sup> εις συναγωγας | AK al ηγεμον. δε | B ενεκα 10. πρ. δεi c BD al vv. . . s δεi πρ. 11. χαι οταν c BDL al vv m. . . s οταν δε | s (= Gb) αγαγωσιν | s (Gb<sup>oo</sup>) post λαλησητε add μηδε μελετατε. . . om c BDL al vv pm (al transp. al var) | AD etc o an 12. και παρ. c BDL al vv. . . s παρ. δε | B επαναστησεται

14. s (= Gb) post ερημωσεως add το ρηθεν υπο (al<sup>8</sup> δια)

δανιηλ του προφητου . . om c BDL vv m Aug<sup>dis</sup> al | εσθηκος c D (BL εσθηκος) al<sup>1</sup> . . s<sup>e</sup> εσθως c KMXH etc. . . s εστος c AEFGLVA etc. . . al<sup>7</sup> σθηκον 15. BFH cop Or (D vv και ο) om δε | BL al<sup>1</sup> vv m om εις τ. οικ. (Or add αυτου) | εισελθωτω c A(B?)DLA al. . . s -εστω | τι αραι c BKL etc. . . s αρ. τι

12. παντων . . s (= Gb) απαντ. c nullo cod unc? | απαγομ. c BDL al o. . . s αγομενους 14. Ζετε c ADLMLX al et εν ταϊς χ. (Gb') c ABDLX al vv pp. . . s ζεσθε ο. εις (al<sup>5</sup> om) τας καρδιας | D προμελετωντες 15. αντιστ. η (B arm ουδε, vg al) αντειπ. c BL al<sup>1</sup> vv m Or. . . s αντειπ. ουδε (Gb η c AKM etc) αντιστ. . . D vv m pp<sup>lat</sup> αντιστηναι (d contradicere) | απαντες c BL. . . s παντες (it<sup>ead</sup> om) 17. SA al<sup>5</sup> om δια το ο. μ., KMYV al m ante υπο π. pon 19. κτησεσθε (Gb') c AB al m vv pm Or al. . . s -σασθε

20. την (Or<sup>2</sup>) . . BD om | DX al vv Or<sup>1</sup> γνωσεσθε | A al Or<sup>3</sup> (1- Xen) ηγγισεν 21. D vv μη εκχωρ.

τῆς οὐκίας αὐτοῦ, <sup>18</sup> καὶ ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ μὴ ἐπιστρεφάτω ὁπίσω ἀραι τὰ ἱμάτια αὐτοῦ. <sup>19</sup> οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις καὶ ταῖς θηλαζούσαις ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις. <sup>20</sup> προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν χειμῶνος μηδὲ σαββάτω. <sup>21</sup> ἔσται γὰρ τότε θλίψις μεγάλη, ὅσα οὐ γέγονεν ἀπ' ἀρχῆς κόσμου ἕως τοῦ νῦν οὐδ' οὐ μὴ γένηται.

15: Dan 9, 27.

<sup>22</sup> Καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι ἐκεῖ-  
νοι, οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ· διὰ δὲ τοὺς  
ἐκλεκτοὺς κολοβώθησονται αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι.  
<sup>23</sup> τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ Ἰδοὺ ὧδε ὁ Χριστός,  
ἢ ὧδε, μὴ πιστεύετε. <sup>24</sup> ἐγερθήσονται γὰρ  
ψευδοχριστοὶ καὶ ψευδοπροφῆται, καὶ δώσου-  
σιν σημεῖα μεγάλα καὶ τέρατα ὥστε πλανῆσαι,  
εἰ δυνατόν, καὶ τοὺς ἐκλεκτοὺς. <sup>25</sup> Ἰδοὺ προε-  
ήρχα ὑμῖν.

<sup>26</sup> Ἐάν οὖν εὐκωσιν ὑμῖν Ἰδοὺ ἐν τῇ ἐρήμῳ  
ἐστίν, μὴ ἐξέλθῃτε· Ἰδοὺ ἐν τοῖς ταμείοις, μὴ  
πιστεύετε. <sup>27</sup> ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπὴ ἐξέρχεται  
ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν,  
οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώ-  
που. <sup>28</sup> ὅπου ἐάν ᾦ τὸ πτώμα, ἐκεῖ συναχθή-  
σονται οἱ ἀετοί.

τῆς οὐκίας αὐτοῦ, <sup>16</sup> καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν μὴ ἐπιστρεφάτω εἰς τὰ ὀπίσω ἀραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ. <sup>17</sup> οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις καὶ ταῖς θηλαζούσαις ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέ-  
ραις. <sup>18</sup> προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται χειμῶνος. <sup>19</sup> ἔσον-  
ται γὰρ αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις, ὅσα οὐ γέγονεν τοιαύ-  
τη ἀπ' ἀρχῆς κτίσεως, ἣν ἐκτίσεν ὁ θεός, ἕως τοῦ νῦν  
καὶ οὐ μὴ γένηται.

14: Dan 9, 27.

<sup>20</sup> Καὶ εἰ μὴ ἐκολοβώσεν κύριος τὰς ἡμέ-  
ρας, οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα σὰρξ· ἀλλὰ διὰ τοὺς  
ἐκλεκτοὺς οὗς ἐξελέξατο ἐκολοβώσεν τὰς ἡμέ-  
ρας. <sup>21</sup> καὶ τότε ἐάν τις εἴπῃ ὑμῖν Ἰδε ὧδε ὁ  
Χριστός, ἴδε ἐκεῖ, μὴ πιστεύετε. <sup>22</sup> ἐγερθήσου-  
νται γὰρ ψευδοπροφῆται καὶ ποιήσουσιν σημεῖα  
καὶ τέρατα πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν, εἰ δυνατόν,  
τοὺς ἐκλεκτοὺς. <sup>23</sup> ὑμεῖς δὲ βλέπετε· προεήρχα  
ὑμῖν πάντα.

(Lc 17, <sup>23</sup> Καὶ ἐροῦσιν ὑμῖν Ἰδοὺ ἐκεῖ, Ἰδοὺ  
ὧδε· μὴ ἀπέλθῃτε μηδὲ διδώτε. <sup>24</sup> ὥσπερ γὰρ  
ἡ ἀστραπὴ ἢ ἀστράπτουσα ἐκ τῆς ὑπὸ τὸν οὐ-  
ρανὸν εἰς τὴν ὑπ' οὐρανὸν λάμπει, οὕτως ἔσται  
ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ ἡμέρᾳ αὐτοῦ.)

<sup>27</sup> Καὶ ἀποκριζύντες λέγουσιν αὐτῷ Ποῦ,  
ὁ δὲ κύριε· εἶπεν αὐτοῖς Ὅπου τὸ σῶμα, ἐκεῖ  
καὶ οἱ ἀετοὶ ἐπισυναχθήσονται.)

17. D vv pp<sup>1st</sup> om αὐτοῦ  
18. Gb<sup>7</sup> τὸ ἱμάτιον c BDKLZ  
etc 20. S (=Gb) ἐν σαββάτω  
.. DLM al σαββατοῦ 21. τότε  
(et. transp) .. om al<sup>5</sup> vv Thdrt  
al | D Eus Chr ουκ εγενετο |  
B εως νυν | DUA al Eus al ου-  
δε μη

16. αγρον c BDLA al .. S  
add ων 17. D<sup>57</sup> om δε | L τ.  
ενθλαζομεναις .. D al<sup>1</sup> τ. θη-  
λαζομεναις 18. γεννηται χειμ.  
c B (DL al vv) .. S (Gb<sup>90</sup>) γεν.  
η φυγη υμων χειμ. | In f. add  
η σαββατου (L), μηδε σαββα-  
τω et alia 19. D al vg it Σλι-  
ψεις οιαι ουκ εγενοντο τοιαυ-  
τα ε γενωνται | D al<sup>1</sup> vv om ην  
(ην c BC<sup>7</sup> L 28; S ης) ext. o Σ.  
D ουδε μη .. FG al ουδ ου μη

23. η ωδε .. D vv m Thdrt al η εκει .. var al |  
B\* (\*\* - ευητε?) Or (mss - ευσητε) μη πιστευετε

24. D vv πλανηθηναι, LZ al Or πλανασθαι

26. LX al ταμειοις (E<sup>7</sup> G al - μιοις) 27. DG  
al φαίνει | εσται .. S (=Gb<sup>90</sup>) add και 28. οπου  
c BDL al vv m l<sup>1</sup> al .. S (Gb<sup>9</sup>) add γαρ (sy<sup>7</sup> δε)

c BL 28. a cop .. S add ιδου | AKM al απαντα  
(23. ιδ. εχ. ιδ. ωδ. c BL cop (εκει η) .. S ιδ.  
ωδε η (Gb<sup>9</sup> c BDKLX etc; M etc και) ιδ. εκει | B al arm om απελθῃτε (variant) μηδε et vv<sup>2</sup> om  
μηδε (e om η) διωξῃτε (LA al - ξετε) 24. B al<sup>3</sup> om ἡ pr, LX al<sup>7</sup> sec | υπο τον c ABK al .. S υπ |  
D al om εις την υπ (al<sup>2</sup> υπο τον) ουρ. | εσται c test pl .. S (=Gb) add και c BD etc | BD al<sup>1</sup> it<sup>4</sup>  
(al var) om εν τη ημ. (al<sup>1</sup> παρουσια) αυτ. 37. EGH al vv m Thp το πτωμα | S εκει συν-  
αχθῃς. (επισυν. c BL al) οι (και οι c BLU al m vv pp) αετοι (ante επισυν. pon c BL al arm))

<sup>29</sup> Εὐθὺς δὲ μετὰ τὴν θλίψιν τῶν ἡμερῶν ἐκείνων ὁ ἥλιος σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς, καὶ οἱ ἀστέρες πεσοῦνται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται. <sup>30</sup> καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν οὐρανῷ, καὶ τότε κόψονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς καὶ ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς. <sup>31</sup> αἱ ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ μετὰ σάλπιγγος φωνῆς μεγάλης, καὶ ἐπισυνάξουσιν τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσσάρων ἁγίων ἀκρῶν ἀπ' ἅκρου οὐρανοῦ ἐως ἅκρου αὐτῶν. <sup>32</sup> Ἀπὸ δὲ τῆς συκῆς μαζετε τὴν παραβολήν. ὅταν ἦδη ὁ κλάδος αὐτῆς γέννηται ἀπαλὸς καὶ τὰ φύλλα ἐκφύη, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς τὸ θέρος. <sup>33</sup> οὕτως καὶ ὑμεῖς ὅταν ἴδῃτε πάντα ταῦτα, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς ἐστὶν ἐπὶ θύραις. <sup>34</sup> ἀμήν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη ἕως ἂν πάντα ταῦτα γέννηται. <sup>35</sup> ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσεται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσιν.

<sup>24</sup> Ἀλλὰ ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις μετὰ τὴν θλίψιν ἐκείνην ὁ ἥλιος σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς, <sup>25</sup> καὶ οἱ ἀστέρες ἔσονται ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πίπτοντες, καὶ αἱ δυνάμεις αἱ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σαλευθήσονται. <sup>26</sup> καὶ τότε ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλαις μετὰ δυνάμεως πολλῆς καὶ δόξης. <sup>27</sup> καὶ τότε ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους καὶ ἐπισυνάξει τοὺς ἐκλεκτοὺς ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων ἀπ' ἅκρου γῆς ἕως ἅκρου οὐρανοῦ. <sup>28</sup> Ἀπὸ δὲ τῆς συκῆς μαζετε τὴν παραβολήν. ὅταν αὐτῆς ἦδη ὁ κλάδος ἀπαλὸς γέννηται καὶ ἐκφύη τὰ φύλλα, γινώσκεται ὅτι ἐγγὺς τὸ θέρος ἐστίν. <sup>29</sup> οὕτως καὶ ὑμεῖς ὅταν ταῦτα ἴδῃτε γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς ἐστὶν ἐπὶ θύραις. <sup>30</sup> ἀμήν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη μέχρις οὗ ταῦτα πάντα γέννηται. <sup>31</sup> ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλεύσονται.

<sup>25</sup> Καὶ ἔσονται σημεῖα ἐν ἡλῷ καὶ σελήνῃ καὶ ἀστροῖς, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς σύνοχη ἐστὼν ἐν ἀπορία ἡχοῦς θαλάσσης καὶ σάλῳ, <sup>26</sup> ἀποψυχόντων ἀνθρώπων ἀπὸ φόβου καὶ προσδοκίας τῶν ἐπερχομένων τῇ οἰκουμένη· αἱ γὰρ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται. <sup>27</sup> καὶ τότε ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλῃ μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς. <sup>28</sup> ἀρχομένων δὲ τούτων γίνεσθαι ἀνακύψαντες καὶ ἐπάρατε τὰς κεφαλὰς ὑμῶν, διότι ἐγγίζει ἡ ἀπολύτρωσις ὑμῶν. <sup>29</sup> Καὶ εἶπεν παραβολὴν αὐτοῖς. Ἴδετε τὴν συκὴν καὶ πάντα τὰ δένδρα. <sup>30</sup> ὅταν ὑποβάλωσιν ἦδη, βλέποντες ἀφ' ἑαυτῶν γινώσκετε ὅτι ἦδη ἐγγὺς τὸ θέρος ἐστίν. <sup>31</sup> οὕτως καὶ ὑμεῖς ὅταν ἴδῃτε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>32</sup> ἀμήν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη ἕως ἂν πάντα γέννηται. <sup>33</sup> ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρελεύσονται.

29. D al πεσονται ex 30. εν ουρανῶ c BL (D του εν ουρανοῖς) . . ε εν τω ουρ. | D al vñ pp<sup>1st</sup> πολλῆς pon ante x. δοξ. 31. φωνῆς (D etc και φων., vñ ante σαλπ. pon) . . LA al vñ m pp m om | DX al απο | B al<sup>3</sup> εως των 32. ἐκφύη (UX etc) . . Gb<sup>2</sup> ἐκφύῃ (EFGHKMν etc) | B<sup>2</sup> d γινώσκεται 33. Gb<sup>2</sup> ταυτ. παντ. c DHKU etc 34. BDFL al vg it Or οτι ου μῃ) DBL al m vñ Chr<sup>1</sup> ταυτ. (al vñ pr om) πα. 35. παρελευσεται c BDL al m vñ pp pm . . ε (=Gb) -σονται

24. ε All εν 25. εσ. εκ τ. ουρ. c ABC etc (D οι εκ τ. ουρ. εσ.) . . ε του ουρ. εσ. | πιπτοντ. c BCDL etc . . ε εκπιπτ. 26. x e om εν νεφελαις (al<sup>1</sup> -λη) | AMΔ al m vñ δυν. x. δοξ. πολλ. 27. LA al αποστελλει (H -ελεῖ, x -ἐλει) | αγγελ. c BDL cor<sup>1</sup> it<sup>5</sup> . . ε (Gb<sup>2</sup>) add αυτου | FILM al vñ επισυνεξουσιν | εκλεκτ. c DL al it<sup>5</sup> . . ε add αυτου 28. ABCDL etc ηδη ο κλ. αυτ. | ἐκφύῃ cf. ad Mt 25, 32. | γινώσκεται c ABDLA al . . ε -σχετε | K το τέλος 29. ABC(D)L al vñ ἴδῃτε (D etc add παντα) ταυτα 30. B μεχρις οτου . . D al m εως ου (αν) | ταυτα (vñ om) παντα c BCLΔ etc . . ε πα. τ. 31. Gb γη παρελευσεται contra BDKU etc | μ. παρελευσont. c BL al . . ε μ. παρελθωσιν

25. εσονται c BD al . . ε εσται | D vñ και απορια | ηχοῦς (Gb<sup>2</sup>) c ABCLMX etc . . ε ηχουσης 26. L αι των ουρ., D it<sup>add</sup> Amb αι εν τω ουρανω 27. C al<sup>7</sup> vñ εν νεφελαις | D e και δυναμει πολλῇ και δοξῃ (al<sup>2</sup> vñ μ. δ. πο. x. δοξ.) 28. D om υμων pr 30. D vñ om βλεπ. αφ εαυτ. (L al vñ pm απ αυτ.) | A διοτι | ηδη sec (post εγγ. DL al) . . om KX al<sup>6</sup> vñ pm 33. παρελευσont. pr . . CK al pm it<sup>2</sup> Thph -σεται | παρελευσ. sec c BDL al . . ε παρελθωσι

<sup>36</sup> Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης καὶ ὥρας οὐδεὶς οἶδεν, οὐδὲ οἱ ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν, εἰ μὴ ὁ πατήρ μου μόνος. <sup>37</sup> Ὡς περὶ δὲ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. <sup>38</sup> ὥς γὰρ ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ κατακλυσμοῦ τρώγοντες καὶ πίνοντες, γαμοῦντες καὶ ἐγκαμίζοντες, ἄκρι τῆς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν, <sup>39</sup> καὶ οὐκ ἔγνωσαν ἕως ἥλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἦρεν ἅπαντας, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. <sup>40</sup> τότε δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ, εἰς παραλαμβάνεται καὶ εἰς ἀφίεται. <sup>41</sup> δύο δαλῆδουσαι ἐν τῷ μύλῳ, μία παραλαμβάνεται καὶ μία ἀφίεται. <sup>42</sup> γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε ποῖα ἡμέρα ὁ κύριος ὑμῶν ἔρχεται. 37—41: cf. §. 141. Lc 17, 26 s. 35.

<sup>32</sup> Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἢ τῆς ὥρας οὐδεὶς οἶδεν, οὐδὲ ἄγγελος ἐν οὐρανῷ οὐδὲ ὁ υἱός, εἰ μὴ ὁ πατήρ. <sup>33</sup> βλέπετε, ἀγρυπνεῖτε· οὐκ οἴδατε γὰρ πότε ὁ καιρὸς ἔστιν. <sup>34</sup> ὥς ἂν θρῶπος ἀπόδημος ἀφελὲς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ καὶ δοὺς τοῖς δούλοις αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν, ἐκάστω τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ τῷ θυρωρῷ ἐνετείλατο ἵνα γρηγορῇ. <sup>35</sup> γρηγορεῖτε οὖν· οὐκ οἴδατε γὰρ πότε ὁ κύριος τῆς οἰκίας ἔρχεται, ἢ ὅψε ἡ μεσονύκτιον ἢ ἀλεκτοροφωνίας ἢ πρωί. <sup>36</sup> μὴ ἐλθὼν ἐξαφνης εὕρῃ ὑμᾶς καθεύδοντας. <sup>37</sup> δὲ ὑμῖν λέγω, πᾶσιν λέγω· γρηγορεῖτε.

<sup>34</sup> Προσέχετε δὲ ἑαυτοὺς μή ποτε βαρνηθῶσιν ὑμῶν αἱ καρδίαι ἐν κραιπνῇ καὶ μεθῇ καὶ μερίμναις βιωτικαῖς, καὶ ἐπιστῇ ἐφ' ὑμᾶς αἰφνίδιος ἡ ἡμέρα ἐκείνη. <sup>35</sup> ὥς παγὶς γάρ φησι ἐπαισελεύσεται ἐπὶ πάντας τοὺς κατημένους ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς. <sup>36</sup> ἀγρυπνεῖτε δὲ ἐν παντὶ καιρῷ δεόμενοι ἵνα κατεξωδῇτε ἐκφυγεῖν πάντα ταῦτα τὰ μέλλοντα γίνεσθαι καὶ σταθῆναι ἐμπροσθεν τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. 33 s. 134.

## §. 140.

C) PROPTER REPENTINUM CHRISTI ADVENTUM VIGILANTIA COMMENDATUR  
PARABOLA DECEM VIRGINUM [ALISQUE].

Mt 25, 1—13.

[Mt 24, 43—51. cum Lc 12, 39—46. vide §. 95.]

[Mt 25, 14—30. cum Lc 19, 11—28. vide §. 120.]

<sup>1</sup> Τότε ὁμοιωθήσεται ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν δέκα παρθένοις, αἵτινες λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας ἑαυτῶν ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν τοῦ νυμφίου. <sup>2</sup> πέντε δὲ ἐξ αὐτῶν ἦσαν μωραὶ καὶ πέντε

36. L al Bas<sup>cod</sup> om kai (ς, =Gb, add της) ωρας | ουρανων . . BD al<sup>1</sup> vv m Chr Amb<sup>dis</sup> Or<sup>int</sup> al add ουδε ο υιος (Hier teste allisque om codd<sup>ex</sup> et<sup>int</sup> pl; soli Marco tribut Ath in syn. Nicaena) | Gb om μου c BDL al m vv pl pp pm 37. BD al e pp<sup>2</sup> ωπερ γαρ | εσται c BL al vv m Or Did . . s add kai 38. ως c BL al Or . . s ωπερ | ημ. του c L al<sup>1</sup> it<sup>3</sup> Or<sup>2</sup> . . s ημ. (B add εκειναις) ταις (al<sup>1</sup> om, D al εκειναις) προ του | B γαμισκοντες, D etc γαμιζ, al<sup>1</sup> εγγαμιζ. 39. εσται c BD al vv m . . s add kai 40. B al εσοντ. δυο | εις bis c BDL (A prius) al m . . s (Gb<sup>o</sup>) ο εις 41. μυλω (Gb<sup>1</sup>) c BEFGKLSUYA etc . . s —λωνι | D al<sup>1</sup> vv m pp in f. add δυο επι κλινης μιας (vv pp om), εις παραλαμβάνεται και εις αφιεται 42. ημερα c BDL al vv Ir Hil . . s ωρα

32. ς (=Gb) και pro η | Gb<sup>o</sup> της sec c AEF GHSYX etc | αγγ. ε. ουρ. c B (Aug neque angelus neque virtus) . . s οι αγγελοι οι (om DK<sup>1</sup> LU al m) ε. (D al add τω) ουρ. (U al vv των ουρανων) | x prag Bas (cdd gr ap Amb?) om ουδε ο υι. | al<sup>6</sup> vv m pp in f. add μονος 33. αγρυπνειτε c BD | 122. it<sup>3</sup> tol<sup>4</sup> . . s add και προσευχεσθε 34. DX al αποδημων | B οικ. εαυτου | εκαστω c BC<sup>4</sup> DL al it<sup>3</sup> cop . . s praem και 35. η οψε c BCLD . . s om η | μεσονυκτιον c BCLD . . s —τιου (Or —τιω) 37. ς (Gb<sup>1</sup>) c BCKLXA etc . . s α

34. ς (=Gb) βαρυνθωσιν c D etc | ABX al vv αι καρδ. υμ. | επιστη ε. υ. αφν. c BDL al vg it . . A al cop Ir αφν. επ. ε. υ. . . s αφν. (al pm vv pp —διως) ε. υ. (x om ε. υ.) επ. | DK om η 35. BDL al<sup>1</sup> cop it Tert εκεινη <sup>36</sup>ως παγς . . επ. γαρ (d autem) επι επεισελευσ. c BD . . s επελευσ. . . var al 36. δε c BD cop<sup>1</sup> a e . . s ουν | BLX al vv<sup>3</sup> ινα κατισχυσητε | ταυτα (Gb<sup>o</sup> c c<sup>\*\*\*</sup> EFGHKSUYA etc) παντ. c BDLX etc . . ACM etc πα. ταυ. | D vv και στηρεσθε

1. εαυτων c BDL al . . s αυτων | υπαντησιν c BC 1. Meth . . s απαντησιν | D al vv m pp in f. add και της νυμφης 2. s π. δ. ησαν εξ αυτ. φρονιμοι x. (ς Gb<sup>o</sup>, non s<sup>o</sup>, add αι) πε. μωρ.



φρόνιμοι. <sup>3</sup> αἰτινες μωραί, λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας αὐτῶν οὐκ ἔλαβον μετ' ἑαυτῶν ἔλαιον. <sup>4</sup> αἱ δὲ φρόνιμοι ἔλαβον ἔλαιον ἐν τοῖς ἀγγείοις μετὰ τῶν λαμπάδων αὐτῶν. <sup>5</sup> χρόνιζοντος δὲ τοῦ νυμφίου ἐνύσταξαν πᾶσαι καὶ ἐκάδευδον. <sup>6</sup> μέσης δὲ νυκτὸς κραυγὴ γέγονεν Ἰδοὺ ὁ νυμφίος, ἐξέρχεσθε εἰς ἀπάντησιν. <sup>7</sup> τότε ἠγέρθησαν πᾶσαι αἱ παρθένοι ἐκεῖναι καὶ ἐκόσμησαν τὰς λαμπάδας ἑαυτῶν. <sup>8</sup> αἱ δὲ μωραὶ ταῖς φρονίμοις εἶπαν Δότε ἡμῖν ἐκ τοῦ ἐλαίου ὑμῶν, ὅτι αἱ λαμπάδες ἡμῶν σβέννυνται. <sup>9</sup> ἀπεκρίθησαν δὲ αἱ φρόνιμοι λέγουσαι Μὴ ποτε οὐ μὴ ἀρκέσῃ ἡμῖν καὶ ὑμῖν· πορεύεσθε μάλλον πρὸς τοὺς πωλοῦντας καὶ ἀγοράσατε ἑαυταῖς. <sup>10</sup> ἀπερχομένων δὲ αὐτῶν ἀγοράσαι ἤλθεν ὁ νυμφίος, καὶ αἱ ἑτοιμοὶ εἰσῆλθον μετ' αὐτοῦ εἰς τοὺς γάμους, καὶ ἐκλείσθη ἡ θύρα. <sup>11</sup> ὕστερον δὲ ἔρχονται καὶ αἱ λοιπαὶ παρθένοι λέγουσαι Κύριε κύριε, ἄνοιξον ἡμῖν. <sup>12</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐκ οἶδα ὑμᾶς. <sup>13</sup> γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἡμέραν οὐδὲ τὴν ὥραν.

## §. 141.

## D) DE CHRISTI AD IUDICIUM EXTREMUM ADVENTU.

Μτ 25, 34 — 46.

<sup>31</sup> Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθήσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ. <sup>32</sup> καὶ συναχθήσονται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἀφορίσει αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, <sup>33</sup> καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ εὐωνύμων. <sup>34</sup> τότε ἔρεῖ ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ Δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρὸς μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου. <sup>35</sup> ἐπείνασα γὰρ καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ ἐποτίσατέ με, ξένος ἦμην καὶ συνηγάγετέ με, <sup>36</sup> γυμνὸς καὶ περιεβάλετέ με, ἡσθένησα καὶ ἐπεσκέψασθέ με, ἐν φυλακῇ ἦμην καὶ ἤλθατε πρὸς μέ. <sup>37</sup> τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι λέγοντες Κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα καὶ ἐσθρέψαμεν; ἢ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν; <sup>38</sup> πότε δέ σε εἶδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν; ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν; <sup>39</sup> πότε δέ σε εἶδομεν ἀσθενοῦντα ἢ ἐν φυλακῇ καὶ ἤλθομεν πρὸς σε; <sup>40</sup> καὶ ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς ἔρεῖ αὐτοῖς Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐν τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε. <sup>41</sup> τότε ἔρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων Πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. <sup>42</sup> ἐπεινασα γὰρ καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ οὐκ ἐποτίσατέ με, <sup>43</sup> ξένος ἦμην καὶ οὐ συνηγάγετέ με, γυμνὸς καὶ οὐ περιεβάλετέ με, ἀσθενὴς καὶ ἐν φυλακῇ καὶ οὐκ ἐπεσκέψασθέ με. <sup>44</sup> τότε ἀποκριθήσονται καὶ αὐτοὶ λέγοντες Κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα ἢ διψῶντα ἢ ξένον ἢ γυμνὸν ἢ ἀσθενῆ ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐ διηκονησάμεν σοι; <sup>45</sup> τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐν τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. <sup>46</sup> καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον.

3. αιτινες . . z al<sup>2</sup> vν αι δε, BCL etc αι γαρ, D it<sup>1</sup> αι ουν, vν και αι | s (=Gb) λαμπ. εαυτων  
4. αγγειοις c BDLZ etc . . s add αυτων | αυτων (B εαυτ.) . . CZ al<sup>1</sup> vν m om 6. B εγενετο | ο νυμφ. . . s (Gb<sup>o</sup>) add ερχεται | εις απαντ. (c συναντ.) c B 402. . . s add αυτου, C al vν αυτω  
7. εαυτων c ABLZ al . . s αυτων 8. ειπαν c BCL . . s ειπον 9. ου μη (Gb<sup>o</sup>) . . s ουκ | D al αρκεσει | s (=Gb) πορ. δε μαλλον 11. D (ηλθον) HZ vν Aug om και 13. s (=Gb) in f. add εν η ο υιος του ανθρωπου ερχεται

31. αγγελοι c BDL al m vν pl pp pl . . s (=Gb) praem αγιοι 32. συναχθησονται c BDKL etc . . s -σεται | LA al και αφορισει | B εριφων 33. D vν m Cyp om μεν | A al<sup>2</sup> pp om αυτου  
34. A ητοιγημενοι 36. ηλθατε c ABDEFGLA al . . s -δετε 37. B\* ειδαμεν 38. D 124. (?) ειδομεν σε 39. D vg it Clem η ποτε σε | ασθενουσα c BD al Clem Cyp<sup>1</sup> . . s ασθενη | D ηλθαμεν 40. B it<sup>2</sup> pp om τ. αδελφ. μ. 41. L 402. (B?) om οι | το ητοιμ. . . Gb<sup>o</sup> ο ητοιμασεν ο πατηρ μου c D al<sup>2</sup> vν pp pm 42. BL και εδιψησα 44. s (=Gb) post αποκρ. add αυτω

§. 142.

BIDUO ANTE PASCHA SACERDOTUM CONSILIUM FIT DE IESU NECANDO.

Mt 26, 4—5. Mc 14, 4 s. Lc 22, 4 s.

<sup>1</sup> Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς πάντας τοὺς λόγους τούτους, εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ <sup>2</sup> Οἰδατέ ὅτι μετὰ δύο ἡμέρας τὸ πάσχα γίνεται, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς τὸ σταυρωθῆναι.

<sup>3</sup> Τότε συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως τοῦ λεγομένου Καϊάφα, <sup>4</sup> καὶ συνεβουλεύσαντο ἵνα τὸν Ἰησοῦν δόλω κρατήσωσιν καὶ ἀποκτείνωσιν. <sup>5</sup> ἔλεγον δὲ Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, ἵνα μὴ θόρυβος γένηται ἐν τῷ λαῷ.

<sup>17</sup> Ἦν δὲ τὸ πάσχα καὶ τὰ ἄζυμα μετὰ δύο ἡμέρας, καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς πῶς αὐτὸν ἐν δόλῳ κρατήσαντες ἀποκτείνωσιν. <sup>2</sup> ἔλεγον γάρ Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, μὴ ποτε ἔσται θόρυβος τοῦ λαοῦ.

<sup>17</sup> ἤγγιζεν δὲ ἡ ἑορτὴ τῶν ἁζύμων ἡ λεγομένη πάσχα. <sup>2</sup> καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὸ πῶς ἀνέλωσιν αὐτόν· ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν.

§. 143.

IUDAE TRADITORIS PACTIO CUM SACERDOTIBUS.

Mt 26, 14—16. Mc 14, 40 s. Lc 22, 3—6.

<sup>14</sup> Τότε πορευθεὶς εἰς τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Ἰούδας Ἰσκαριώτης, πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς <sup>15</sup> εἶπεν Τί θέλετέ μοι δοῦναι, καὶ ἐγὼ ὑμῖν παραδώσω αὐτόν; οἱ δὲ ἔστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια. <sup>16</sup> καὶ ἀπὸ τότε ἐζήτει εὐκαιρίαν ἵνα αὐτὸν παραδῷ.

<sup>10</sup> Καὶ Ἰούδας Ἰσκαριώτης ὁ εἰς τῶν δώδεκα ἀπέληθεν πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς ἵνα αὐτὸν παραδοῖ αὐτοῖς. <sup>11</sup> οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐχάρησαν καὶ ἐπηγγέλαντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι· καὶ ἐζήτει πῶς αὐτὸν εὐκαιρῶς παραδοῖ.

<sup>3</sup> Εἰσῆλθεν δὲ σατανᾶς εἰς Ἰούδαν τὸν καλούμενον Ἰσκαριώτην, ὄντα ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δώδεκα. <sup>4</sup> καὶ ἀπελθὼν συναῤῃλθεν τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ στρατηγοῖς τὸ πῶς αὐτοῖς παραδῶ αὐτόν. <sup>5</sup> καὶ ἐχάρησαν καὶ συνέθεντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι. <sup>6</sup> καὶ ἐξωμολόγησεν, καὶ ἐζήτη εὐκαιρίαν τοῦ παραδοῦναι αὐτόν ἄτερ ὄχλου αὐτοῖς.

*aus kumalte*

1. E al m vv Chr om παντας (et. transp)  
2. D om αντου Οιδατε 3. s (Gb\*) post oi αρχ.  
add και οι (Δ om) γραμματεεις . . om c ABDE  
al m vv m 4. s (=Gb) κρατησωσι δολω

1. D it<sup>2</sup> om x. τα  
αζυμα | D vv om εν  
(Δ al m om) δολω (U  
λογω) 2. γαρ c BC<sup>2</sup>DL  
vv m . . s δε | D (antea  
Μη ποτε) it<sup>add</sup> om μη  
ποτε (al ινα μη) | εστ.  
θορ. c BCDE al vv . . s  
θορ. εστ. (Δ θορυβου  
οντος)

1. DL it<sup>add</sup> ηγγισεν  
2. D al vv m φοβ. δε  
(c om εφ. γ. τ. λα.)

15. D και ειπ. αυτοις (antea πορευθεις) vv m (antea επορευθη) | Gb\* και εγω c DE\*\* GHMUNA etc | αργυρια (A -ρα)  
.. D it<sup>2</sup> pp<sup>2</sup> στατηρας 16. D 69. vv m Eus in f. add αυτοις

10. ιουδ. c ABCDELMNA etc  
.. s (Gb\*) prae m o | ισκαρ.  
c BC\* (-ιω?) D (σκαρ.) al  
Or . . s o ισκ. | o εις c B  
(C\*)? LM cor . . s om δ (A  
om o εις τ. δ.; D ε. εκ τ. δ.) |  
αυτον παραδ. c BGLA al k  
Eus . . s παραδω (-δοι c  
BC?D [προδοι]) αυτ. 11. AKU  
al pm Eus αργυρια | s ευ  
καιρ. αυτον | παραδοι c BD  
.. s -δω

3. s (=Gb) o σατανας c U etc |  
καλουμ. c BDLX al syr<sup>2</sup> ms . . s επι  
καλ. (diff al, g om τ. καλ.) 4. αρχιερ.  
.. CP al vv pm Eus add και (τοις)  
γραμματεουσιν | και (B<sup>7</sup>GSU etc add  
τοις) στρατηγοις c AEGHKLMPVXA al  
pl Or . . D al<sup>1</sup> vv om . . CP etc add  
του ιερου | αυτοις (D vv om) π. α. c  
BCGKL al . . s αυτον παραδω (D -δοι)  
αυτοις 5. ACKUX al pl syr al Eus  
Thph αργυρια (Gb') 6. x. εξωμολ.  
(D ωμολ., P ομολ., HU εξομολ., al<sup>1</sup>  
συνεξωμολ.) . . c al<sup>2</sup> it<sup>add</sup> pl Eus om |  
αυτοις h. l. c ABCL al vv . . s ante  
ατερ . . D al vv om

## §. 144.

## IESUS PARARI IUBET COENAM ULTIMAM.

Mt 26, 17—19. Mc 14, 12—16. Lc 22, 7—13.

<sup>17</sup> Τῇ δὲ πρώτῃ τῶν ἀζύμων προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ λέγοντες Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα; <sup>18</sup> δὲ εἶπεν Ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν πρὸς τὸν δαίνα καὶ εἰπατε αὐτῷ Ὁ διδάσκαλος λέγει Ὁ καιρὸς μου ἐγγύς ἐστιν, πρὸς σέ ποιῶ τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου. <sup>19</sup> καὶ ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἠτοίμασαν τὸ πάσχα.

<sup>12</sup> Καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἀζύμων, ὅτε τὸ πάσχα ἔβουν, λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ Ποῦ θέλεις ἀπελθόντες ἐτοιμάσωμεν ἵνα φάγῃς τὸ πάσχα; <sup>13</sup> καὶ, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτοῖς Ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν, καὶ ἀπαντήσῃ ὑμῖν ἄνθρωπος κεράμιον ὕδατος βαστάζων· ἀκολουθήσατε αὐτῷ, <sup>14</sup> καὶ ὅπου ἂν εἰσέλθῃ εἰπάτε τῷ οἰκοδεσπότη ὅτι ὁ διδάσκαλος λέγει Ποῦ ἐστιν τὸ κατὰ οὐλό μου, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου φάγω; <sup>15</sup> καὶ αὐτοὶ ὑμῖν δείξει ἀνάγειον μέγα ἐστρωμένον ἐτοιμον· καὶ ἐκεῖ ἐτοιμάσατε ἑμῖν. <sup>16</sup> καὶ ἐξῆλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ καὶ ἦλθον εἰς τὴν πόλιν καὶ εὑρον καθὼς εἶπεν αὐτοῖς, καὶ ἠτοίμασαν τὸ πάσχα.

<sup>17</sup> Ἦλθεν δὲ ἡ ἡμέρα τῶν ἀζύμων, ἣ ἔδει δύεσθαι τὸ πάσχα. <sup>8</sup> καὶ ἀπέστειλεν Πέτρον καὶ Ἰωάννην εἰπὼν Πορευθέντες ἐτοιμάσατε ἡμῖν τὸ πάσχα ἵνα φάγωμεν. <sup>9</sup> οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμεν; <sup>10</sup> δὲ εἶπεν αὐτοῖς Ἰδοὺ εἰσελθόντων ὑμῶν εἰς τὴν πόλιν συναντήσῃ ὑμῖν ἄνθρωπος κεράμιον ὕδατος βαστάζων· ἀκολουθήσατε αὐτῷ εἰς τὴν οἰκίαν οὗ εἰσπορεύεται, <sup>11</sup> καὶ ἔριτε τῷ οἰκοδεσπότη τῆς οἰκίας Λέγετε/σοι ὁ διδάσκαλος Ποῦ ἐστιν τὸ κατὰ οὐλό μου ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου φάγω; <sup>12</sup> καὶ κεῖνος ὑμῖν δείξει ἀνάγειον μέγα ἐστρωμένον· ἐκεῖ ἐτοιμάσατε. <sup>13</sup> ἀπελθόντες δὲ εὑρον καθὼς εἶρηκεν αὐτοῖς, καὶ ἠτοίμασαν τὸ πάσχα.

## §. 145.

ACCUMBIT CUM DUODECIM: Mt 26, 20. Mc 14, 17. Lc 22, 14—18.

DISCIPULORUM AMBITIONEM COERCET: Lc 22, 24—30. EADEMQUE MENTE PEDES ILLIS LAVAT: Ioh 13, 4—20.

<sup>20</sup> Ὀψίας δὲ γενομένης ἀνέκειτο μετὰ τῶν δώδεκα.

<sup>17</sup> Καὶ ὀψίας γενομένης ἔρχεται μετὰ τῶν δώδεκα.

<sup>14</sup> Καὶ ὅτε ἐγένετο ἡ ὥρα, ἀνέπεσεν καὶ οἱ ἀπόστολοι σὺν αὐτῷ.

17. λεγοντες c BDKLA etc.. s (Gb\*\*) add αυτω| dku al pm Or ετοιμασωμεν 18. a om o διδ. λεγει| d ποιησω 19. g Chr om x. ητ. το πασχα

12. d vv om αυτου| da al vv ετοιμασωμεν (al pm -σωμεν) σοι| kl al ινα φαγεις 13. d vv δυο εκ 14. s οπου εαν| μου pr c BCDLXA etc.. s om| d al φαγομαι, g al φαγωμαι 15. ανωγειον c BMSUX al m syr<sup>6</sup> mg.. s ανωγειον c P etc.. Gb αναγειον c ACDEFGHKLV etc| Gb<sup>6</sup> ετοιμ. c AM<sup>6</sup> al m vv pp| και εκει c BCD (κακει) L al vv m.. s om και 16. BLA al cor om αυτου| ευρον.. d vv εποιησαν

7. AGA om η| η c BCDL al.. s εν η 9. ειπαν c BCDL.. s ειπον| v al pl ετοιμασωμεν| dp al vv ετοιμ. σοι, b syr<sup>6</sup> mg<sup>d</sup> etc. σ. φαγειν το πασχα 10. CLX al υπαντησει, d al απαντησει| ου (al<sup>1</sup> ουτου) c DEGHSUVA etc, item addito ean AKMP al.. BCL (vv) εις ην, x εν η| PX εισπορευηται (x-ητε) 11. DUX al vv om σοι| C al sah το κατ. μου 12. d εκεινος| k al υποδειξει| αναγειον c ABD (D sah add οικον) EGHKLMPPVA etc, item C αναγειον.. SU al ανωγειον (-γειων).. s (=Gb) ανωγειον c X etc| x al κακει 13. BCDL al a ειρηκει.. x al ειπεν

20. ALMA al vv Chr in f. add μαθητων (αυτου)

14. οι αποστ. c BD al vv.. s οι δωδεκα αποστ. (LX al om αποστ.)

<sup>15</sup> Καὶ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Ἐπιθυμία ἐπεθύμησα τοῦτο τὸ πάσχα φαγεῖν μετ' ὑμῶν πρὸ τοῦ με παθεῖν. <sup>16</sup> λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ φάγω αὐτὸ ἕως ὅτου πληρωθῇ ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ θεοῦ. <sup>17</sup> καὶ δεξιόμενος ποτηρίου εὐχαριστήσας εἶπεν Ἀδελφοί τοῦτο καὶ διαμερίσατε ἑαυτοὺς. <sup>18</sup> λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μὴ πῖω ἀπὸ τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου ἕως ὅτου ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἔλθῃ. 19-20 v. p. 158, 1-20-24 156.

<sup>24</sup> Ἐγένετο δὲ καὶ φιλονεικία ἐν αὐτοῖς, τὸ τίς αὐτῶν δοκεῖ εἶναι μελλῶν. <sup>25</sup> δὲ εἶπεν αὐτοῖς Οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν κυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ ἐξουσιάζοντες αὐτῶν εὐεργέται καλοῦνται. <sup>26</sup> ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως, ἀλλ' ὁ μελλῶν ἐν ὑμῖν γενεσῶ ὡς ὁ νεώτερος, καὶ ὁ ἡγούμενος ὡς ὁ διακονῶν. <sup>27</sup> τίς γὰρ μελλῶν, ὁ ἀνακείμενος ἢ ὁ διακονῶν; οὐχὶ ὁ ἀνακείμενος; ἐγὼ δὲ εἰμι ἐν μέσῳ ὑμῶν ὡς ὁ διακονῶν. <sup>28</sup> ὑμεῖς δὲ ἐστε οἱ διαμεμενῆχότες μετ' ἐμοῦ ἐν τοῖς πειρασμοῖς μου. <sup>29</sup> καὶ γὰρ διατίθεται ὑμῖν, καθὼς διετίθετο μοι ὁ πατήρ μου βασιλείαν, <sup>30</sup> ἵνα ἑσθίητε καὶ πόνητε ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ μου, καὶ καθίσετε ἐπὶ θρόνων κρινόντες τὰς δώδεκα φυλάς τοῦ Ἰσραὴλ.

<sup>13</sup> Πρὸ δὲ τῆς ἑορτῆς τοῦ πάσχα εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἦλθεν αὐτοῦ ἡ ὥρα νὰ μεταβῇ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου πρὸς τὸν πατέρα, ἀγαπήσας τοὺς ἰδίους ἐν τῷ κόσμῳ, εἰς τέλος ἡγάπησεν αὐτούς. <sup>2</sup> καὶ δειπνοῦν γινόμενον, τοῦ διαβόλου ἤδη βεβληκότος εἰς τὴν καρδίαν νὰ παραδοῖ αὐτὸν Ἰούδας Σίμωνος Ἰσκαριώτης, <sup>3</sup> εἰδὼς ὅτι πάντα δέδωκεν αὐτῷ ὁ πατήρ εἰς τὰς χεῖρας, καὶ ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐξῆλθεν καὶ πρὸς τὸν θεὸν ὑπάγει, <sup>4</sup> ἐγείρεται ἐκ τοῦ δειπνοῦ καὶ τίθησιν τὰ ἱμάτια, καὶ λαβὼν λέντιον διέζωσεν ἑαυτόν. <sup>5</sup> εἶτα βάλλει ὕδωρ εἰς τὸν νιπτήρα, καὶ ἤρξατο νίπτειν τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν καὶ ἐκμάσσειν τῷ λεντίῳ ᾧ ἦν διεζωσμένος. <sup>6</sup> ἔρχεται οὖν πρὸς Σίμωνα Πέτρον. λέγει αὐτῷ Κύριε, σὺ μου νίπτεις τοὺς πόδας; <sup>7</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ Ὁ ἐγὼ ποιῶ σὺ οὐκ οἶδας ἄρτι, γνώσῃ δὲ μετὰ ταῦτα. <sup>8</sup> λέγει αὐτῷ Πέτρος Οὐ μὴ νίψῃς μου τοὺς πόδας εἰς τὸν αἰῶνα. ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἐάν μὴ νίψῃς σε, οὐκ ἔχεις μέρος μετ' ἐμοῦ. <sup>9</sup> λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος Κύριε, μὴ τοὺς πόδας μου μόνον ἀλλὰ καὶ τὰς χεῖρας καὶ τὴν κεφαλὴν. <sup>10</sup> λέγει αὐτῷ Ἰησοῦς Ὁ λελουμένος οὐκ ἔχει χρῆσαν ἢ τοὺς πόδας νίψασθαι, ἀλλ' ἔστιν καθαρὸς ὅλος· καὶ ὑμεῖς καθαροὶ ἐστέ, ἀλλ' οὐχὶ πάντες. <sup>11</sup> ᾗδει γὰρ τὸν παραδιδόντα αὐτόν· διὰ τοῦτο εἶπεν ὅτι οὐχὶ πάντες καθαροὶ ἐστέ.

16. dx (item C\*) om οτι | ABC\*L al vn pp om ουκετι (D om ou sq) | αυτο c B (C\*)? L al vn pm Epiph. . . ε εἰς (D al απ) αυτου | D εως οτ. καινον βρωθη 17. Evg<sup>1</sup> b e syr om verss 17. 18.; cf ad v. 19. §. 147. | ADEKMU al m to ποτ. | Evg<sup>1</sup> vg om τουτο | GLM al vn εις εαυτους (L αυτ.) 18. υμιν c BCDGL al vn . . ε add οτι | DG al vn απο του νυν ου μη πτω, BKL al syrg mg ου μη π. απο του νυν | γενημ. . . ε γεννημ. c K etc | οτου . . BC\*\* (C\* om?) FL al ou | D ελθη η β. τ. 2.

25. ux al Or<sup>1</sup> κατακυριευουσιν 26. DL al γενεσῶ | D vn m ως ο μικροτερος | D vn ο διακονος (-χονουμένος Or) 27. KM\* al Bas ουχ 29. A al διατιθημι, et A al etc add διατηρηκην 30. εσθιητε c BD\* . . ε εσθιητε | Gb\* εν τη βασ. (Or αληθεια) μου (D vn Or om) c EFGH al pl pp | καθισσεσθε (Gb\*) c BEFKMSUVX al pl . . AGLQ al καθισσεσθε . . D καθεζησθε, D καθιζησθαι . . ε καθισθησθε | DX al m vn m επι δωδεκα θρονων (D al θρονους) | B κρινοντες post isr.? post φυλας?

1. ἦλθεν c AB (D πατην) KLMX etc . . ε εληλυθεν c EFGHUA etc 2. γινόμενον c BLX Or<sup>4</sup> . . ε γενομένου (Or<sup>1</sup>) | A του τε διαβ. | ινα παρ. (-δοι c BD\*) αυτ. ιουδ. σιμωνος (M σιμων) ισκαριωτης (LM vn -ωτου) (Gb\*) c BLMX vn Or<sup>7</sup> . . ε ιουδα (al m om) σιμωνος ισκαριωτου (D απο καρωτου) ινα (ι. σ. ιωκ. ινα Or<sup>2</sup>) αυτ. παραδω (D Or παρ. αυτ.) 3. ειδως c BDLX al vn m pp m . . ε (Gb\*) add ο ις | δεδωκεν . . BKL etc εδωκεν 4. D al<sup>2</sup> vn pp (non Or) τα ιματια αυτου 5. D al<sup>2</sup> arm ειτα λαβων υδωρ βολλει | D al vn μαζ. αυτου 6. U al it<sup>2</sup> om ουν | D τω πετρου (om b) σιμωνα | λεγει c BDL vn m Or . . ε (Gb\*) praeam και | αυτω c B b Or . . ε add εκεινος, vn pm Petrus s. Simon 7. KMA al ο ις 8. LA al m Or ο πετρ. | νιψης (D etc -ψεις) μου (mih) τ. π. (D al μου νιψ. τ. π.) c BCL al vn m Or<sup>7</sup> . . ε ν. τ. π. μου (Or<sup>1</sup>) | αυτω c B . . ε add ο (OK al om) ις, AC\*L pp praeam ις . . C\*\*D vn ις 9. B πετρ. σιμων (D om σιμ.) | μου . . Gb\* ο D (D vn μον. τ. ποδ.) EGH al m it<sup>2</sup> Euth 10. ις c B Or . . ε ο ις | ο. εχ. χρ. c ABC\* Or<sup>6</sup> . . ε ο χρ. εχ. | ἡ (E\*\*FH om) c AC\*\*\*E\*G (K η μη) MSUXA etc . . BC\*(D) L al<sup>2</sup> (K) vn pp m ει μη . . Gb\* η τ. ποδ. c it<sup>1</sup> vg<sup>add</sup> (item al<sup>1</sup> pp<sup>lat</sup>) Or<sup>6</sup> Tert | αλλ εστ. . . D vn pp εστιν γαρ 11. οτι c BCL (D om δια τουτο usq εστε) vn Cyr . . ε om

<sup>12</sup> Ὅτε οὖν ἔνιψεν τοὺς πόδας αὐτῶν καὶ ἔλαβεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ καὶ ἀνέπεσεν πάλιν, εἶπεν αὐτοῖς Γινώσχετε τί πεποιθήκα ὑμῖν; <sup>13</sup> ὑμεῖς φωνεῖτέ με Ὁ διδάσκαλος καὶ ὁ κύριος, καὶ καλῶς λέγετε· εἰμὶ γάρ. <sup>14</sup> εἰ οὖν ἐγὼ ἔνιψα ὑμῶν τοὺς πόδας ὁ κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος, καὶ ὑμεῖς ὀφείλετε ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας· <sup>15</sup> ὑπόδειγμα γὰρ ἔδωκα ὑμῖν, ἵνα καθὼς ἐγὼ ἐποίησα ὑμῖν καὶ ὑμεῖς ποιήτε. <sup>16</sup> ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, οὐκ ἔστιν δούλος μελῶν τοῦ κυρίου αὐτοῦ, οὐδὲ ἀπόστολος μελῶν τοῦ πέμψαντος αὐτόν. <sup>17</sup> εἰ ταῦτα οἴδατε, μακάριοί ἐστε ἐάν ποιήτε αὐτά. <sup>18</sup> οὐ περὶ πάντων ὑμῶν λέγω· ἐγὼ οἶδα οὐς ἐξελεξάμην· ἀλλ' ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ Ὁ τρώγων μετ' ἐμοῦ τὸν ἄρτον ἐπῆρεν ἐπ' ἐμὲ τὴν πτέρναν αὐτοῦ. <sup>19</sup> ἀπ' ἄρτι λέγω ὑμῖν πρὸ τοῦ γενέσθαι, ἵνα πιστεύσητε ὅταν γένηται ὅτι ἐγὼ εἰμι. <sup>20</sup> ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὁ λαμβάνων ἅν τινα πέμψω ἐμὲ λαμβάνει, ὁ δὲ ἐμὲ λαμβάνων λαμβάνει τὸν πέμψαντά με.

18: Ps 40 (44), 40.

## §. 146.

## INTER COENAM SIGNIFICAT PRODITOREM.

Mt 26, 24—25. Mc 14, 18—21. Lc 22, 24—23. ΙΟΗ 13, 24—35.

<sup>21</sup> Καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν εἶπεν Ἀμήν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με. <sup>22</sup> καὶ λυπούμενοι σφοδρὰ ἤρξαντο λέγειν αὐτῷ εἰς ἑκαστος Μήτηρ ἐγὼ εἰμι, κύριε; <sup>23</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν Ὁ ἐμβάψας μετ' ἐμοῦ τὴν χεῖρα ἐν τῷ τρυβλίῳ, οὗτός με παραδώσει.

<sup>18</sup> Καὶ ἀνακειμένων αὐτῶν καὶ ἐσθιόντων εἶπεν δ' Ἰησοῦς Ἀμήν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με, ὁ ἐσθίων μετ' ἐμοῦ. <sup>19</sup> ἤρξαντο λυπεῖσθαι καὶ λέγειν αὐτῷ εἰς κατὰ εἰς Μήτηρ ἐγὼ; καὶ ἄλλος Μήτηρ ἐγὼ; <sup>20</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Εἰς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ ἐμβαπτόμενος μετ'

<sup>21</sup> Πλὴν ἰδοὺ ἡ χεὶρ τοῦ παραδιδόντος με μετ' ἐμοῦ ἐπὶ τῆς τραπέζης· <sup>22</sup> ὅτι οὗτος μὲν τοῦ ἀνθρώπου κατὰ τὸ ὀρισμένον πορεύεται, πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκεῖνω δι' οὗ παραδίδεται.

<sup>21</sup> Ταῦτα εἰπὼν Ἰησοῦς ἐταράχθη τῷ πνεύματι καὶ ἐμαρτύρησεν καὶ εἶπεν Ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με. <sup>22</sup> ἔβλεπον εἰς ἀλλήλους οἱ μαθηταί, ἀπορούμενοι περὶ τίνος· λέγει <sup>23</sup> ἡ ἀνακειμένος εἰς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἐν τῷ κόλπῳ τοῦ Ἰησοῦ, ὃν ἡγάπα δ' Ἰησοῦς· <sup>24</sup> νεύει οὖν τούτῳ Σίμων Πέτρος καὶ λέγει αὐτῷ Εἰπέ τίς ἐστίν περὶ οὗ λέγει.

12. καὶ pr c BC<sup>2</sup>C<sup>\*\*\*</sup>D unc rell omn etc . . A(C<sup>2</sup>\*)?L al vn m om | αὐτου . . om d vn | καὶ ἀνεπεσεν c BC<sup>2</sup> al e etc Or . . s ἀναπεσων (AL al pp praem καὶ) 13. C<sup>\*\*\*</sup>EFGHM al pl pp m o κυρ. x. o διδασκ. 14. DK al vn Or<sup>1</sup> τ. ποδ. υμ. | d vn m ποσω μαλλον καὶ υμεῖς 15. AKM al pl Cyt (non Or) δεδωκα | DFGHM al pm ποιετε 17. MS etc ποιετε 18. AK al pm vn m Cyt εγω γαρ | ους . . BCLM al<sup>2</sup> Or<sup>4</sup> Cyt τινας | d vn πληρ. η γρ. | μετ εμου (Or<sup>2</sup>) . . BCL al<sup>1</sup> τοι Or<sup>3</sup> Cyt μου | AU 1. επηρκεν 19. πιστευσητε (Or<sup>2</sup>—ευητε) ot. γεν. c BL it<sup>4</sup> vg<sup>add</sup> Or<sup>3</sup> . . s (Or<sup>2</sup>) ot. (Or<sup>1</sup> επαν) γεν. πιστ. (c Or<sup>1</sup>—ευητε) 20. αν c (A α) BCKLMX al pp . . s εαν | d al<sup>1</sup> syr Chr καὶ ο λαμβ. εμε

22. εἰς ἑκαστ. (Gb<sup>1</sup>) c GLZBMD (BMD al vn add αυτων, sed d al vn om αυτω) al vn . . s ἑκαστος αυτων 23 d ο ευβαπτομενος | s εν τω τρυβλ. την χειρα

18. BCL o ις εἶπεν (d λεγει) | o εσθιων . . b sah των εσθιοντων 19. ηρξαντο c BL cop (sah ηρξ. δε) . . s praem oi δε, c al κατ|ε. κατα ε. c BLA . . s ε. κατ| εἰς (Or ενα) . . c ις ἑκαστος | Gb<sup>o</sup> x. αλλ. M εγω c BCLPA al vn pm 20. o δε. : s (Gb<sup>o</sup>) add αποκριθεις BCL al om εκ | A vn pm m. εμου την χειρα

21. d al<sup>1</sup> vn<sup>2</sup> om μετ εμου 22. οτι c BDL al cop sah . . a d Or om . . s κατ | ο υι. μεν c BL cop it<sup>add</sup> pl . . s ο μεν υι. . . d μεν ο υι. | πορευ. h. l. c BDGL al vn m Or . . s ante κατα | d o om τω ανθρωπω

21. ις c BL al . . s ο ις | b υμιν λεγω 22. εβλεπον c BC al vn<sup>3</sup> Or<sup>1</sup> . . s (Gb<sup>o</sup>) add ουν (al m vn Or<sup>1</sup> δε) 23. ην c c<sup>2</sup>L al<sup>3</sup> Or<sup>2</sup> . . s add δε (syr<sup>p</sup> c. ast) . . var al | s (=Gb) om εκ | d (a) ον κατ | b om δ (al<sup>1</sup> e om ο ις) 24. C<sup>2</sup> al<sup>1</sup> vn om ουν | κατ λεγ. α. (Or<sup>1</sup> om) Εἰπε. (om vg g Or<sup>1</sup>; it<sup>4</sup> inter-rogat) τις εστιν c BCLX 33. vg it<sup>4</sup> aeth Or<sup>al</sup> liq . . s πυθεςθαι τις αν ειη (Gb<sup>o</sup> τις α. ε. cum it<sup>2</sup> cop; d add ουτος) | al<sup>2</sup> it<sup>3</sup> om πε. ου λεγ.

24 ὁ μὲν υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει καθὼς γέγραπται περὶ αὐτοῦ· οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδεται· καλὸν ἦν αὐτῷ εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος. 25 ἀποκριθεὶς δὲ Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν εἶπεν Μήτι ἐγὼ εἰμι, ῥαββί; λέγει αὐτῷ Σὺ εἶπας.

ἐμοῦ εἰς τὸ τρυβλίον. 21 ὅτι ὁ μὲν υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει καθὼς γέγραπται περὶ αὐτοῦ· οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδεται· καλὸν αὐτῷ εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος.

23 καὶ αὐτοὶ ἤρξαντο συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς τὸ τίς ἄρα εἴη ἐξ αὐτῶν· ὁ τοῦτο μέλλων πράσσειν.

24 v. p. 155

25 ἀναπεσὼν ἐκεῖνος οὕτως ἐπὶ τὸ στῆθος τοῦ Ἰησοῦ λέγει αὐτῷ Κύριε, τίς ἐστιν; 26 ἀποκρίνεται οὖν ὁ Ἰησοῦς· Ἐκεῖνός ἐστιν ὃς ἐγὼ βάψω τὸ ψωμίον καὶ δώσω αὐτῷ. βάψας οὖν τὸ ψωμίον λαμβάνει καὶ δίδωσιν Ἰούδα Σίμωνος Ἰσκαριώτου. 27 καὶ μετὰ τὸ ψωμίον, τότε εἰσῆλθεν εἰς ἐκεῖνον ὁ σατανᾶς. λέγει οὖν αὐτῷ Ἰησοῦς· Ὅ ποιεῖς ποίησον τάχυν. 28 τοῦτο δὲ οὐδεὶς ἔγνω τῶν ἀνακειμένων πρὸς τί εἶπεν αὐτῷ 29 τινὲς γὰρ ἐδόκουν, ἐπεὶ τὸ γλωσσόκομον εἶχεν Ἰούδας, ὅτι λέγει αὐτῷ Ἰησοῦς· Ἀγόρασον ὧν χρειαίαν ἔχομεν εἰς τὴν ἑορτήν, ἥ τοῖς πτωχοῖς ἵνα τι δῶ. 30 λαβὼν οὖν τὸ ψωμίον ἐκεῖνος ἐξῆλθεν εὐθὺς· ἦν δὲ νύξ.

31 Ὅτε ἐξῆλθεν, λέγει Ἰησοῦς Νῦν ἐδοξάσθη ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, καὶ ὁ θεὸς ἐδοξάσθη ἐν αὐτῷ. 32 εἰ ὁ θεὸς ἐδοξάσθη ἐν αὐτῷ, καὶ ὁ θεὸς δοξάσει αὐτὸν ἐν αὐτῷ, καὶ εὐθὺς δοξάσει αὐτόν. 33 τεκνία, ἔτι μικρὸν μετ' ὑμῶν εἰμι· ζητήσατέ με, καὶ καθὼς εἶπον τοῖς Ἰουδαίοις ὅτι ὅπου ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἔλθεῖν, καὶ ὑμῖν λέγω ἄρτι. 34 ἐντολὴν καινὴν δίδωμι ὑμῖν ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους, καθὼς ἡγάπησα ὑμᾶς ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀγαπᾶτε ἀλλήλους. 35 ἐν τούτῳ γνώσκονται πάντες ὅτι ἐμοὶ μαθηταὶ ἐστέ, ἐὰν ἀγάπην ἔχητε ἐν ἀλλήλοις.

24. DZ al o μὲν οὖν υἱος | A εγενηθη

20. BC\* εἰς το ἐν τρυβλίον (D\* ε. το τρυβαλιον) 21. οτι c BL cop sah... s om | υπαγει... d it<sup>3</sup> παραδιδεται | D εστιν γεγραμμενον | D a | om o υι. του ανθρ. seq | καλον c BL vv... s add ην | ALA η ουκ εγεννηθη

23. D vv αυτοι δε | DL al<sup>1</sup> vv Or om το

25. αναπεσων (Gb') c BC\* KLX al m Or<sup>2</sup> scholl... s επικεσων, et s' (Gb\*) add δε c AEF GHU etc (DLMXΔ etc ουν)... om c BG vv Or | Gb\* εκεινος c sah (cop syr al add o μαθητης) | ουτως c BCEFGHLMXΔ etc, item ουτος KSU al<sup>6</sup>... s om c AD etc vg it etc 26. ουν c BC\* LX a syr<sup>p</sup> mg Or... s om... D d αυτω | m om δ | βαψω το ψ. και δ. (L δω) αυτω (Gb') c BCL cop aeth Or (οὐ γεγραπται Ἐκεινος ἐστίν ὃς ἐγὼ δώσω το ψ., ἀλλὰ μετα προσθήκης του βαψω· βαψω γαρ, φησι, το ψ. και δωσω)... s βαψας (ADK al εμβ.) το ψωμιον επιδωσω (MX al<sup>1</sup> δωσω αυτω) | βαψας ουν c BCLX 33. a Or<sup>2</sup> Cyr... s και (al<sup>1</sup> om, Or<sup>1</sup> δ) εμβαψας (D al<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> βαψας Gb') | B om το λαμβανει και c BCLMX 33. Or<sup>5</sup>... s om | σιμωνος... al<sup>3</sup> vv Or<sup>1</sup> it σιμωνι | ισκαριωτου c BCLMX al<sup>6</sup> vv Or<sup>3</sup> ms... s -ωτη (D απο καρωτου) 27. D e om μετα το ψωμ. | τοτε (e statim)... om DL vv m pp | D\* A om δ | ις c BL... s ο ις 28. δε... om B al<sup>3</sup> (al<sup>3</sup> γαρ et v. 29. τινες δε) 29. επει... D vv οτι | ιουδ. c ABLMUX al<sup>9</sup> Or... s ο ιουδ. | ις c B Or... s ο ις | D δοι 30. εξηλθ. ευθως (Gb') c BCD (G ab εξηλθ. ad εξηλθ. transilit; sed ευθως non praecedat) LX al vv m Or<sup>3</sup>... s ευθως εξηλθ. | AEKMU etc item s etc (non s<sup>e</sup>) ην δε νυξ cum seqq οτε εξηλθ. conig. (Cyr ην δε v. οτε εξηλθεν. οτε ουν εξηλθ.)

31. Οτε c AEFHKMSU (λεγει ουν ο ις) A al longe pl vv pl pp... s<sup>e</sup> (non s Gb\*) add ουν c (B?) CDLX etc vv pm Or Cyr | ις c BLA al... s ο ις 32. ει ο θ. εδοξ. εν αυτω c AC\* EGHKLSMU etc vg (et. am for etc) al pl Or<sup>2</sup> al m... om BC\* DLX al<sup>1</sup> it<sup>3</sup> harl fuld (servat ei) syr<sup>p</sup> Tert Amb 33. μικρον... LX etc add χρονον | D al vv Cyr om οτι | εγω υπαγω (Gb') c ABCDKLMUX etc... s υπ. εγω c EHA etc 34. x al<sup>3</sup> om καθως (D etc add καγω s. εγω) ηγαπ. usq αλληλους

§. 147.

INSTITUIT COENAM SACRAM.

Mt 26, 26—29. Mc 14, 22—25. Lc 22, 19. 20. (1 Cor 11, 23—25.)

<sup>26</sup> Ἐσθιόντων δὲ αὐτῶν λαβὼν ὁ Ἰησοῦς τὸν ἄρτον καὶ εὐλογῆσας ἔκλασεν καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς καὶ εἶπεν Ἀβετε φάγετε· τοῦτο ἐστὶν τὸ σῶμά μου. <sup>27</sup> καὶ λαβὼν ποτήριον καὶ εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς λέγων Πίετε ἐξ αὐτοῦ πάντες· <sup>28</sup> τοῦτο γὰρ ἐστὶν τὸ αἷμά μου τῆς διαθήκης· τὸ περὶ πολλῶν ἐκχυννόμενόν εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. <sup>29</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ πῶς ἄρτι ἐκ τούτου τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης ὅταν αὐτὸ πίνω μεθ' ὑμῶν καινὸν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ πατρὸς μου.

<sup>22</sup> Καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν λαβὼν ἄρτον εὐλογῆσας ἔκλασεν καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς καὶ εἶπεν Ἀβετε· τοῦτο ἐστὶν τὸ σῶμά μου. <sup>23</sup> καὶ λαβὼν ποτήριον εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς, καὶ ἔπιον ἐξ αὐτοῦ πάντες. <sup>24</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς Τοῦτο ἐστὶν τὸ αἷμά μου τῆς διαθήκης τὸ ἐκχυννόμενον ὑπὲρ πολλῶν. <sup>25</sup> ἄμην λέγω ὑμῖν ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ πῶς ἐκ τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης ὅταν αὐτὸ πίνω καινὸν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ θεοῦ.

<sup>19</sup> Καὶ λαβὼν ἄρτον εὐχαριστήσας ἔκλασεν καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς λέγων Τοῦτο ἐστὶν τὸ σῶμά μου τὸ ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον· τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν. <sup>20</sup> καὶ τὸ ποτήριον ὡσαύτως μετὰ τὸ δειπνήσαι, λέγων Τοῦτο τὸ ποτήριον ἡ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν ἐκχυννόμενον.

(<sup>23</sup> Ἐγὼ γὰρ παρέλαβον ἀπὸ τοῦ κυρίου ὁ καὶ παρέδωκα ὑμῖν, ὅτι ὁ κύριος Ἰησοῦς ἐν τῇ νυκτὶ ἡ παρεδίδετο ἔλαβεν ἄρτον <sup>24</sup> καὶ εὐχαριστήσας ἔκλασεν καὶ εἶπεν Τοῦτό μου ἐστὶν τὸ σῶμα τὸ ὑπὲρ ὑμῶν· τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν. <sup>25</sup> ὡσαύτως καὶ τὸ ποτήριον μετὰ τὸ δειπνήσαι, λέγων Τοῦτο τὸ ποτήριον ἡ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ ἐμῷ αἵματι· τοῦτο ποιεῖτε, ὅσας ἐάν πίνετε, εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν.)

26. d it<sup>add</sup> αυτ. δε εσθ. ο ις λαβων | BCDGLZ etc om τον | ευλογ. . . Gb<sup>u</sup> ευχαριστησας c AEFHKMSUV etc | BD LZ al cop δους τ. μ. ειπ. 27. ποτηριον c BEFG LZ etc . . ε το ποτ. | CLZ al om και sec 28. c<sup>\*\*\*</sup>(?) al m vv pp om γαρ | μου της c BD LZ al . . ε μου το της | της διαθ. c BLZ al (sah?) . . ε τ. καινης (b novi et aeterni) διαθ. | d Chr υπερ πολλ. | εκχυννομ. c A(B?) CD LZ etc . . ε εκχυννομ. 29. dz al vv m pp om οτι | γεννημ. c A(B?) CDEFHLMUV etc . . ε γεννημ. | d al πτω | CLZ al pp<sup>2</sup> καινον(it<sup>1</sup> om, Cyp ante πτω) μεθ υμ.

22. λαβων c BD it<sup>4</sup> sah . . ε add ο ις (variati) | m al τον αρτ. | ευλογησας (u ευχαριστησας, u al m vv m praem και) . . d al<sup>1</sup> vv -γησεν και | ε (=Gb) λαβετε, φαγετε c EFH m<sup>\*\*\*</sup>SVX etc | d tout est en 23. ποτηριον (Gb<sup>u</sup>) c BCDLX al m . . ε το ποτ. 24. ε το (Gb<sup>u</sup> c CD<sup>\*\*\*</sup>ELVX al) της καινης (Gb<sup>u</sup> c BC DL etc) διαθ. το περι (υπερ c BCDL al) πολλ. εκχυννομενον (εκχυνν. c AB? CDLP etc, εκχ. u. π. c BCL cop) | al vv add εις αφεσιν αμαρτιων 25. CDL vv m om ουκετι | Gb<sup>u</sup> προσω πειν c d it<sup>2</sup> | γεννημ. (Gb<sup>u</sup>) c AB? CEFHLMUVX etc . . ε γεννημ. c DK etc

19. A λεγων Αβετε | d it<sup>5</sup> om το υπερ usq εκχυνν. . . b e pro his habent και δεξαμ. ποτηρ. usq ελζη i. e. vv. 17. 18. 20. και το π. ωσ. c BL cop sah . . ε ωσ. x. το π. | vv m της καινης διαθηκης . . Or «εν ευαγγελιω γεγραπται ποτηριον καινης διαθηκης» | εκχυννομ. c A(B?) E L etc . . ε εκχυννομ.

(23. απο του . . DE παρα | κυριου . . FG g θεου) (testi pauc add χς) . . B al<sup>1</sup> om | d<sup>u</sup>FG (vv pp<sup>lat</sup>) εν η νυκτι παρεδ. | παρεδιδετο c A(B?) CDEFGK al Dam . . ε -δοτο c J etc pp | d<sup>u</sup>FG τον αρτον 24. ειπεν c ABC<sup>u</sup>DEFG al m vv m pp m . . ε (=Gb) add λαβετε(testi<sup>1</sup> add και) φαγετε(testi<sup>2</sup> om) c C<sup>\*\*\*</sup>JK etc vv pp m | το υπ. υμων c ABC<sup>u</sup> al pp . . ε (Gb<sup>u</sup>) add κλωμενον c C<sup>\*\*\*</sup>d<sup>\*\*\*</sup>EF GJK etc (D<sup>u</sup> θρυπτομενον, vv m pp διδομενον) | FG om την 25. AG al<sup>1</sup> εν τ. αιμ. μου | εν c BC etc . . ε αχ c DEF GJK etc)

§. 148.

PRAEDICIT DISPERSUM IRI DUODECIM, PETRUMQUE LAPSUM ESSE.

Mt 26, 34—35. Mc 14, 27—34. Lc 22, 34—38. Ioh 13, 36—38.

<sup>31</sup> Τότε λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἡμέρῃ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ· γέγραπται γὰρ Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ διασκορπισθήσονται τὰ πρόβατα τῆς ποιμνῆς. <sup>32</sup> μετὰ δὲ τὸ ἐγερθῆναι με προσέξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν. <sup>33</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ Εἰ πάντες σκανδαλισθήσονται ἐν σοί, ἐγὼ οὐδέποτε σκανδαλισθήσομαι.

31: Zch 13, 7.

<sup>27</sup> Καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς ὅτι πάντες σκανδαλισθήσεσθε, ὅτι γέγραπται Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ τὰ πρόβατα διασκορπισθήσονται. <sup>28</sup> ἀλλὰ μετὰ τὸ ἐγερθῆναι με προσέξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν. <sup>29</sup> ὁ δὲ Πέτρος ἔφη αὐτῷ Εἰ καὶ πάντες σκανδαλισθήσονται, ἄλλ' οὐκ ἐγώ.

27: Zch 13, 7.

Cf. ad haec Ioh 16, 32. §. 151.

<sup>31</sup> Σίμων, Σίμων, ἰδοὺ ὁ σατανᾶς ἐξητήσατο ὑμᾶς τοῦ σιναῶσαι ὡς τὸν σῖτον· <sup>32</sup> ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ ὅνα μὴ ἐκλείψῃ ἡ πίστις σου. καὶ σὺ ποτε ἐπιστρέψας στήριξόν τοὺς ἀδελφούς σου. <sup>33</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ Κύριε, μετὰ σοῦ ἔτοιμός εἰμι καὶ εἰς φυλακὴν καὶ εἰς θάνατον πορεύεσθαι.

<sup>26</sup> Λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος Κύριε, ποῦ ὑπάγεις; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Ὅπου ὑπάγω· οὐ δύνασαι μοι νῦν ἀκολουθῆσαι, ἀκολουθήσεις δὲ ὕστερον. <sup>27</sup> λέγει αὐτῷ Πέτρος Κύριε, διὰ τί οὐ δύναμαι σοὶ ἀκολουθῆσαι ἄρτι; τὴν ψυχὴν μου ὑπὲρ σοῦ θήσω.

Mt 26, <sup>34</sup> Ἐφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἀμὴν λέγω σοι ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι τρίς ἀπαρνήσῃ με. <sup>35</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος Κἀν δέη με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν, οὐ μὴ σε ἀπαρνήσομαι ὁμοίως καὶ πάντες οἱ μαθηταὶ εἶπον.

Mc 14, <sup>30</sup> Καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἀμὴν λέγω σοι ὅτι σὺ σήμερον ταύτῃ τῇ νυκτὶ πρὶν ἢ δις ἀλέκτορα φωνῆσαι τρίς με ἀπαρνήσῃ. <sup>31</sup> ὁ δὲ ἐκπερισσῶς ἐλάλει Ἐάν με δέη συναποθανεῖν σοι, οὐ μὴ σε ἀπαρνήσομαι. ὁσαύτως δὲ καὶ πάντες ἔλεγον.

Lc 22, <sup>34</sup> Ὁ δὲ Πέτρος εἶπεν Λέγω σοι Πέτρε, οὐ φωνήσεις σήμερον ἀλέκτωρ ἕως τρίς ἀπαρνήσῃ μὴ εἰδέναι με.

31. Cdd<sup>2</sup> b Chr om o ις | διασκορπισθήσονται c ABCH<sup>2</sup>LM etc . . ε -σεται 33. ε (= Gb) Εἰ καὶ παντες | c<sup>2</sup> EFGHKMU etc ἐγώ δε

31. Σιμ. c BL cor sah . . ε praem eipen de o kyrios (vv ις) e *illo autem dixit* 32. εκλειπη c A(B?)GHQΔ etc . . Gb' εκλειπη c DKLMUX etc | στηρισον c ABKLMQX (x επιστ.) al . . στηριξον 33. A it<sup>2</sup> ειπεν δε αυτω

34. L al a Or πρην (L πρ. η, Or προ) αλεκτοροφωνιας | A cor απαρν. με tr. | BC al απαρνησει 35. D om δ | Gb' απαρνησωμαι c AEGKUV etc | Gb ομοιως δε και c AEFHGKUYΔ etc

(Gb') c BCD al (L al περισσως) . . ε εκ περισσου (α περιστας) | ελαλει c BDL . . ε ελεγεν et add (Gb\*) μαλλον, om c BCDL etc | ABD<sup>2</sup>L al vv δεη με | EFGKMUYX al pm απαρνησωμαι | D<sup>2</sup> al om και

27. ε σκανδ. εν εμοι (Gb<sup>2</sup>, om c BC<sup>2</sup> D H L S V X Δ etc) εν τη νυκτι ταυτη (Gb<sup>2</sup>, om c iisd et G etc) | τα προβ. διασκ. c B (-σεται) CDL al vv (-σονται et. AFGKΔ etc) . . ε διασκορπισθησεται τα προβ. (EFKM etc add της ποιμνης) 28. αλλα . . c και 29. ει και c BCGL al vv m . . ε και ει (D εαν) | D (vv) σκανδαλισθωσιν

36. απεκριθη (D λεγει) c B<sup>2</sup>L al vv m . . ε (Gb<sup>2</sup>) add αυτω | ις c ABC<sup>2</sup>L . . ε ο ις | οπου . . DS<sup>2</sup>EUX al pl vv pm pp m add εγω | D vv μοι συ (D<sup>2</sup> συν) ακολουθησαι αρτι | ακολ. δε (b foss Or<sup>1</sup> add μοι) υστ. c BC<sup>2</sup>LX al vg ις Or<sup>4</sup> Cyr Chr . . ε υστ. δε ακολουθ. μοι (Gb<sup>2</sup> μοι c A al vv pm Chr<sup>2</sup>; D transp) 37. πετρ. (om D al) . . ε (= Gb) praem δ c (B?)L<sup>2</sup>M etc | κυριε . . om 33. al<sup>3</sup> vg (non tol) cop | C<sup>2</sup>DLX al<sup>1</sup> al pp vvv ακολουθησαι (BC<sup>2</sup> - ζειν) | Gb<sup>2</sup> αρτι c C<sup>2</sup>LX al<sup>1</sup> al pp

34. ου c BLQX al . . ε ου μη | V al pl φωνηση | εως c BL al et (add ου) KMX al et (add ου) D, item vv longe pl . . ε πρην η (Q al om η) | D al τρις με (με seq non deleto) | BL al με απαρν. ειδεν., Q al α. μ. ε., MX al α. ε. μ.

38. αποκρινασθαι c ABC<sup>2</sup>LX al<sup>5</sup> syr<sup>2</sup> (cop) . . ε απεκριθη et add (Gb<sup>2</sup>) αυτω, om c iisdem et (D)KM al vv m | ις c ABC<sup>2</sup>DLX al . . ε (Gb<sup>2</sup>) praem δ | D vv οτι ου μη | φωνηση (Gb') c ABG KUXΔ al pl . . ε -σει | αρνηση c BDLX al Or . . ε απαρνηση



Lc 22, <sup>35</sup>Καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Ὅτε ἀπέστειλα ὑμᾶς ἄτερ βαλλαντίου καὶ πῆρας καὶ ὑποδημάτων, μή τινας ὑστερήσατε; οἱ δὲ εἶπαν Οὐδένος. <sup>36</sup>εἶπεν οὖν αὐτοῖς· Ἀλλὰ νῦν ὁ ἔχων βαλλάντιον ἀράτω, ὁμοίως καὶ πῆραν, καὶ ὁ μὴ ἔχων πωλησάτω τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ καὶ ἀγορασάτω μάχαιραν. <sup>37</sup>λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ἐστὶ τοῦτο τὸ γεγραμμένον δεῖ τελεσθῆναι ἐν ἐμοί, τὸ Καὶ μετὰ ἀνδρῶν ἐλογίσθη· καὶ γὰρ τὰ περὶ ἐμοῦ τέλος ἔχει. <sup>38</sup>οἱ δὲ εἶπαν Κύριε, ἰδοὺ μάχαιραι ὥδε δύο. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Ἰκανὸν ἐστίν.

37: Es 53, 42.

### §. 149.

AGIT DE ABITU SUO AD PATREM AC PROMITTIT PARACLETUM.

Ιοη 14, 1 — 34.

<sup>1</sup>Μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδιά· πιστεύετε εἰς τὸν θεόν, καὶ εἰς ἐμὲ πιστεύετε. <sup>2</sup>ἐν τῇ οἰκῇ τοῦ πατρὸς μου μοναὶ ἄλλαι εἰσιν· εἰ δὲ μή, εἶπον ἂν ὑμῖν. ὅτι πορεύομαι ἐτοιμασάσι τόπον ὑμῖν. <sup>3</sup>καὶ ἔαν πορευθῶ καὶ ἐτοιμασῶ ὑμῖν τόπον, πάλιν ἐρχομαι καὶ παραλήμφομαι ὑμᾶς πρὸς ἑμαυτὸν, ἵνα ὅπου εἰμὶ ἐγὼ καὶ ὑμεῖς ᾔητε. <sup>4</sup>καὶ ὅπου ἐγὼ ὑπάγω οἰδατε τὴν ὁδόν. <sup>5</sup>λέγει αὐτῷ Θωμᾶς Κύριε, οὐκ οἶδαμεν ποῦ ὑπάγεις, καὶ πῶς οἶδαμεν τὴν ὁδόν; <sup>6</sup>λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Ἐγὼ εἰμι ἡ ὁδὸς καὶ ἡ ἀλήθεια καὶ ἡ ζωὴ· οὐδεὶς ἔρχεται πρὸς τὸν πατέρα εἰ μὴ δι' ἐμοῦ. <sup>7</sup>εἰ ἐγνώκατε μέ, καὶ τὸν πατέρα μου ἐγνώκατε ἂν· καὶ ἀπ' ἁρτί γινώσκειτε αὐτὸν καὶ ἐωράκατε αὐτόν. <sup>8</sup>λέγει αὐτῷ Φίλιππος Κύριε, δεῖξον ἡμῖν τὸν πατέρα, καὶ ἀρκεῖ ἡμῖν. <sup>9</sup>λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Τοσοῦτον χρόνον μετ' ὑμῶν εἰμὶ, καὶ οὐκ ἐγνωνάς με, Φίλιππε; ὁ ἐωρακίως ἐμὲ ἐώρακεν τὸν πατέρα· καὶ πῶς σὺ λέγεις Δεῖξον ἡμῖν τὸν πατέρα; <sup>10</sup>οὐ πιστεύεις ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ καὶ ὁ πατὴρ ἐν ἐμοί ἐστίν; τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἀπ' ἑμαυτοῦ οὐ λαλῶ· ὁ δὲ πατὴρ ἐν ἐμοί μένων ποιεῖ τὰ ἔργα αὐτός. <sup>11</sup>πιστεύετε μοι ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ καὶ ὁ πατὴρ ἐν ἐμοί· εἰ δὲ μή, διὰ τὰ ἔργα αὐτὰ πιστεύετε. <sup>12</sup>ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ κάκεινος ποιήσει, καὶ μείζονα τούτων ποιήσει· ὅτι ἐγὼ πρὸς τὸν πατέρα πορεύομαι, <sup>13</sup>καὶ ὅτι ἂν αἰτήσῃτε ἐν τῷ ὀνόματί μου, τοῦτο ποιήσω, ἵνα δοξασθῇ ὁ πατὴρ ἐν τῷ υἱῷ. <sup>14</sup>ἔάν τι αἰτήσῃτε ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐγὼ ποιήσω. <sup>15</sup>Ἐάν ἀγαπᾷτε με, τὰς ἐντολάς τὰς ἐμὰς τηρήσατε· <sup>16</sup>κάθως ἐρωτήσω τὸν πατέρα καὶ ἄλλον παρακλητὸν δώσει ὑμῖν, ἵνα ἡ μετ' ὑμῶν εἰς τὸν αἰῶνα, <sup>17</sup>τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ οὐδὲ γινώσκει αὐτό· ὑμεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν ἔσται.

35. βαλλαντ. c unc fere omni . . § βαλαντ. Item v. 36. | εἶπαν c BDL . . § εἶπον | οὐδένος c AEFHGKMQSVXA al pl . . § ουδενος c B(?)DLU etc Or 36. BL al sah ειπεν δε, d e o δε ειπεν (d it<sup>add</sup> om αυτοις) | d αρει, tum EGHSA al pl Chr al πωλησει, d πωλησται etc DEFHSUV al pl Chr al αγορασει 37. d b om υμιν | ABDHLX vv pm om ετι | το και . . A vv στι και (odd<sup>lat</sup> x. o.) | BD (vv) om γαρ | BDL 4. vv το περι 38. ειπαν c BDL . . § εἶπον | d αρκει

2. στι c ABC<sup>+</sup>DKLX etc . . § om 3. και εαν . . d καν | και (ABEGK etc om) ετοιμασω c CJL (S?)UX al pl vg it (exc f) etc Cyr pp<sup>lat</sup> . . DM al pl etc ετοιμασαι (-σας H, -σων al<sup>1</sup>) . . diff al | BDJLX al m Cyr τοπ. υμιν 4. DLX al<sup>6</sup> (B?) vv pp om εγω | οιδ. τ. οδ. (Gb<sup>7</sup>) c BC<sup>+</sup>LQX al vv m . . § οιδ. και τ. οδ. οιδατε 5. BC<sup>+</sup>L it<sup>2</sup> om και | οιδαμ. τ. οδ. (Gb<sup>7</sup>) c BC<sup>+</sup>D (d b Tert t. o. οιδ.) it<sup>2</sup> Cyr Tert . . § δυναμεθα (i δυναμεθα) την οδ. (κ τ. ο. δυν.) ειδεναι b. C<sup>+</sup>L om d 7. με (d εμε) . . om A al<sup>1</sup> | εγνωκ. αν c AC<sup>+</sup>EGHJKMSUA etc . . Gb<sup>7</sup> αν ηδετε c BC<sup>+</sup>LQX (x al<sup>1</sup> ηδ. θω) etc . . d<sup>+</sup> γνωσεσθαι | BC<sup>+</sup>LQ (vdtr) x al om και sec | x. εωρ. (εωρ. EHK<sup>+</sup>LMXA) αυτ. . . om al<sup>6</sup>; BC<sup>+</sup> Ir om αυτ. 9. AL om d | DLQ vv Cyr τοσωτω (-τον L<sup>+</sup>?) χρονω | BQ(x?) al<sup>1</sup> vv Cyr Ir Hil al om και sec 10. λεγω c BJLX e cop syr<sup>+</sup> mg . . § λαλω (d etc λελαληκα) | εν εμοι c BL vg it<sup>3</sup> Or al m . . § praem d | αυτος (BD αυτων, vv pp<sup>lat</sup> αυτου αυτος) h. l. c LX 33. Cyr<sup>+</sup> item BD vv pp<sup>lat</sup> . . § ante ποιει 11. και ο πατ. εν εμοι (d Hil o π. εν εμ. καγω ε. τ. πατ.) . . om A | § (= Gb) εν εμοι εστιν | αυτα (B al<sup>1</sup> αυτου) . . om al<sup>3</sup> vv m pp | πιστευετε c DL 33. vg al m Tert al . . § (Gb<sup>7</sup>) add μοι 12. πατερα c ABDLQX al<sup>3</sup> vv pl pp m . . § (Gb<sup>7</sup>) add μου 13. BQ αιτητε 14. x al<sup>6</sup> v<sup>3</sup> Chr Nonn om versum | εαν (d al av) τι . . U al vv m και εαν τι et aliter | αιτησῃτε . . BEHA al pm vv pm add με (al alia) | εγω (BM<sup>+</sup> add τουτο) . . AL al vv m pp τουτο 15. BL al cop pp τηρησετε (al<sup>3</sup> -σῃτε) 16. καγω c BDQ al Cyr . . § και εγω | η c B (sed B b post αιωναν pon) LQX it<sup>6</sup> pp m . . § μενη 17. αυτο ter (B a Lcif om sec) . . d<sup>+</sup>L αυτων, tertio loco etc. G<sup>+</sup> | υμεις c BQ al it<sup>2</sup> pp<sup>lat</sup> . . § add δε | μενει (hoc accentu EGKMU etc) . . § μενει vg (non tol it cop go etc Lcif) aeth Nonn al | εσται . . B<sup>+</sup> al<sup>5</sup> vv m Lcif εστιν

<sup>18</sup> οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς ὀρφανούς, ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. <sup>19</sup> ἔτι μικρὸν καὶ ὁ κόσμος με οὐκέτι θεωρεῖ· ὑμεῖς δὲ θεωρεῖτέ με, ὅτι ἐγὼ ζῶ καὶ ὑμεῖς ζήσετε. <sup>20</sup> ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ γνώσεσθε ὑμεῖς ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ πατρὶ μου καὶ ὑμεῖς ἐν ἐμοὶ καὶ ἐγὼ ἐν ὑμῖν. <sup>21</sup> ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν αὐτάς, ἐκεῖνός ἐστιν ὁ ἀγαπῶν με· ὁ δὲ ἀγαπῶν με ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ πατρὸς μου, καὶ ἐγὼ ἀγαπήσω αὐτὸν καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἐμαυτόν. <sup>22</sup> Λέγει αὐτῷ Ἰούδας, οὐχ ὁ Ἰσκαριώτης, Κύριε, καὶ τί γέγονεν ὅτι ἡμῖν μέλλεις ἐμφανίζειν σεαυτὸν καὶ οὐχὶ τῷ κόσμῳ; <sup>23</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ἐάν τις ἀγαπᾷ με, τὸν λόγον μου τηρήσει, καὶ ὁ πατὴρ μου ἀγαπήσει αὐτόν, καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ μονῇ παρ' αὐτῷ ποιησόμεθα. <sup>24</sup> ὁ μὴ ἀγαπῶν με τοὺς λόγους μου, οὐ τηρεῖ· καὶ ὁ λόγος ὃν ἀκούετε οὐκ ἐστὶν ἐμὸς ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με πατρὸς.

<sup>25</sup> Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν παρ' ὑμῖν μένων· <sup>26</sup> ὁ δὲ παράκλητος, τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ὃ πέμψει ὁ πατὴρ ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνός ὑμᾶς διδάξει πάντα καὶ ὑπομνήσει ὑμᾶς πάντα ὃ εἶπον ὑμῖν. <sup>27</sup> εἰρήνην ἀφήμι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν ἐμήν διδωμι ὑμῖν· οὐ καθὼς ὁ κόσμος δίδωσιν ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν. μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδία μηδὲ δειλιάτω. <sup>28</sup> ἤκουσατε ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν Ὑπάγω καὶ ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. εἰ ἠγαπάτε με, ἐχάρητε ἃν ὅτι πορεύομαι πρὸς τὸν πατέρα, ὅτι ὁ πατὴρ μεζών μου ἐστίν. <sup>29</sup> καὶ νῦν ἐλθονα ὑμῖν πρὶν γενέσθαι, ἵνα ὅταν γενήηται πιστεύσητε. <sup>30</sup> οὐκέτι πολλὰ λαλήσω μεθ' ὑμῶν· ἔρχεται γὰρ ὁ τοῦ κόσμου ἄρχων, καὶ ἐν ἐμοὶ οὐκ ἔχει οὐδέν, <sup>31</sup> ἀλλ' ἵνα γνῶ ὁ κόσμος ὅτι ἀγαπῶ τὸν πατέρα, καὶ καθὼς ἐνετείλατό μοι ὁ πατήρ, οὕτως ποιῶ. ἐγείρεσθε, ἄγωμεν ἐντεύθεν.

## §. 150.

SE VITEM, DISCIPULOS PALMITES DICIT. ITEM DICIT DE MUNDI ODIO ET CULPA.

ΙΟΗ 15, 4 — 27.

<sup>1</sup> Ἐγὼ εἰμι ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή, καὶ ὁ πατήρ μου ὁ γεωργός ἐστιν. <sup>2</sup> πᾶν κλήμα ἐν ἐμοὶ μὴ φέρον καρπὸν, αἵρει αὐτό, καὶ πᾶν τὸ καρπὸν φέρον, καθαιρεί αὐτό ἵνα καρπὸν πλείονα φέρῃ. <sup>3</sup> ἥδη ὑμεῖς καθαροὶ ἐστε διὰ τὸν λόγον ὃν λελάληκα ὑμῖν· <sup>4</sup> μέινετε ἐν ἐμοί, καὶ ἐγὼ ἐν ὑμῖν. καθὼς τὸ κλήμα οὐ δύναται καρπὸν φέρειν ἀφ' ἑαυτοῦ ἐάν μὴ μένῃ ἐν τῇ ἀμπέλῳ, οὕτως οὐδὲ ὑμεῖς ἐάν μὴ ἐν ἐμοὶ μένητε. <sup>5</sup> ἐγὼ εἰμι ἡ ἄμπελος, ὑμεῖς τὰ κλήματα. ὁ μένων ἐν ἐμοὶ καὶ ἐν αὐτῷ, οὗτος φέρει καρπὸν πολύν, ὅτι χωρὶς ἐμοῦ οὐ δύνασθε ποιεῖν οὐδέν. <sup>6</sup> ἐάν μὴ τις μένῃ ἐν ἐμοί, ἐβλήθη ἔξω ὡς τὸ κλήμα καὶ ἐξηρανθή, καὶ συναγάσουσιν αὐτὰ καὶ εἰς τὸ πῦρ βάλλουσιν, καὶ καίεται. <sup>7</sup> ἐάν μένητε ἐν ἐμοὶ καὶ τὰ ρήματά μου ἐν ὑμῖν μένῃ, ὁ ἐάν θέλῃτε αἰτήσασθε, καὶ γενήσεται ὑμῖν. <sup>8</sup> ἐν τούτῳ ἐδοξάσθη ὁ πατήρ μου ἵνα καρπὸν πολλὸν φέρῃτε καὶ γενήσεσθε ἐμοὶ μαθηταί. <sup>9</sup> καθὼς ἠγάπησεν με ὁ πατήρ, καὶ ἐγὼ ὑμᾶς ἠγάπησα. μέναιτε

19. ουκετι . . . A b e ou | LQ om με sec | ζησετε c BLX . . . ζήσεσθε 20. υμεις (ante γρασεσθ. BLM\*QX etc) . . . A al<sup>1</sup> vv m pp<sup>3</sup> om | E\*\*GMUA al m Chr και εγω 21. καγω c BDLQX al . . . s και εγω 22. D ουχ ο απο καρυωτου | και τι c GHKMQSUA etc . . . s (=Gb) om και c ABDELX etc 23. s (=Gb) o ις | ποιησομεθα c BL (-σωματιζα) x (D vv ελευσομαι ει ποιησομαι) al<sup>7</sup> Or<sup>5</sup> al pl . . . s ποιησομεν (MA al m -σωμεν) 24. D cop ου τηρησει | B (ap Bart) al pp om πατρος 25. L\*x al παρ υμων 26. G . . . LX Chri<sup>add</sup>3 on | D vv o πατηρ μου | A . . . al<sup>3</sup> pp οσα | ειπω (x al praem εγω) . . . D al<sup>1</sup> vv αν ειπω | υμιν (it<sup>add</sup> om) . . . BL al<sup>1</sup> υμιν εγω, Cyr εγω 28. ηγαπατε . . . D\*HL al αγαπατε | οτι πορευομαι c ABDK\*LX al<sup>9</sup> vv fere omn Or al m . . . s (=Gb) οτι ειπον Πορευομαι | ο πατηρ c AD\*LX al<sup>5</sup> vv m pp<sup>3</sup> et<sup>lat</sup> m, item addito o πεμφας c Or<sup>7</sup> Hier . . . s (Gb\*) add μου 30. s (=Gb) του κοσμ. τουτου | ουκ εχει (Or) . . . Gb<sup>7</sup> ευρησει c K al<sup>8</sup> vv pp m (Or<sup>2</sup> etc ευρισκει, al aliter) . . . D a post ουδεν add ευρειν 31. A\*E it<sup>2</sup> om και | ενετειλατο μοι . . . BLX al<sup>1</sup> vg it pp εντολην εδωκεν (s. δεδ. s. δεδωκει) μοι (s. μ. εδ.) | D vv om o πατηρ

1. M\* om η pr | DA om o sec 2. καθαιρει . . . D vv m Hil al καθαιρει | καρπ. πλ. c BLM\*X al vg it . . . s πλ. καρπ. 4. μενinh . . . BL (D??) a μενη | ABL d μενητε 5. ουδεν . . . om D\* d . . . B ουδεν εν 6. ABD μενη | αυτα . . . Gb<sup>7</sup> αυτο c DLXA al m vv pl Cyr | το πυρ c AGKLMQSA etc . . . s (=Gb\*) om το c BDHX etc 7. A μενητε | L μενει, al μενη | B o αν | αιτησασθε (Gb) c ABDLMX al pl vv m Chr . . . s αιτησεσθε 8. γενησεσθε (al<sup>3</sup> -σησθε) c AEGHKUA etc . . . Gb<sup>7</sup> γενησθε c BDLMX al<sup>9</sup> vv m Chr al | εμοι . . . D\* al<sup>1</sup> μου 9. υμας ηγαπ. c BD\*L al it<sup>3</sup> . . . s ηγαπ. υμ.

ἐν τῇ ἀγάπῃ τῇ ἐμῇ. <sup>10</sup> ἔάν τὰς ἐντολάς μου τηρήσῃτε, μένετε ἐν τῇ ἀγάπῃ μου, καθὼς ἐγὼ τοῦ πατρὸς τὰς ἐντολάς τετήρηκα καὶ μένω αὐτοῦ ἐν τῇ ἀγάπῃ. <sup>11</sup> ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἵνα ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ ἐν ὑμῖν ἢ καὶ ἡ χαρὰ ὑμῶν πληρωθῇ. <sup>12</sup> αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ ἡ ἐμὴ ἵνα ἀγαπάτε ἀλλήλους καθὼς ἡγάπησα ὑμᾶς. <sup>13</sup> μέλζονα ταύτης ἀγάπῃ οὐδεὶς ἔχει ἵνα τίς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ᾗ ὑπὲρ τῶν φίλων αὐτοῦ. <sup>14</sup> ὑμεῖς φίλοι μου ἐστέ ἐάν ποιῇτε ἃ ἐγὼ ἐντέλλομαι ὑμῖν. <sup>15</sup> οὐκ ἐτι λέγω ὑμᾶς δούλους, ὅτι ὁ δοῦλος οὐκ οἶδεν τί ποιεῖ αὐτοῦ ὁ κύριος· ὑμᾶς δὲ εἶρηκα φίλους, ὅτι πάντα ἃ ἤκουσα παρὰ τοῦ πατρὸς μου ἐγνώρισα ὑμῖν. <sup>16</sup> οὐχ ὑμεῖς με ἐξελεξάσθε, ἀλλ' ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς, καὶ ἔσθηκα ὑμᾶς ἵνα ὑμεῖς ὑπάγητε καὶ καρπὸν φέρητε καὶ ὁ καρπὸς ὑμῶν μένη, ἵνα ὅ τι ἂν αἰτήσῃτε τὸν πατέρα ἐν τῷ ὀνόματί μου δώῃ ὑμῖν. <sup>17</sup> ταῦτα ἐντέλλομαι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους.

<sup>18</sup> Εἰ ὁ κόσμος ὑμᾶς μισεῖ, γινώσκετε ὅτι ἐμὲ πρῶτον ὑμῶν μεμίσηκεν. <sup>19</sup> εἰ ἐκ τοῦ κόσμου ἦτε, ὁ κόσμος ἀνὰ τὸ ἴδιον ἐφίλει· ὅτι δὲ ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ ἐστέ, ἀλλ' ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς ἐκ τοῦ κόσμου, διὰ τοῦτο μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος. <sup>20</sup> μνημονεύετε τοῦ λόγου οὗ ἐγὼ εἶπον ὑμῖν· οὐκ ἐστὶν δοῦλος μελζων τοῦ κυρίου αὐτοῦ. εἰ ἐμὲ ἐδίωξαν, καὶ ὑμᾶς διώξουσιν· εἰ τὸν λόγον μου ἐτήρησαν, καὶ τὸν ὑμέτερον τηρήσουσιν. <sup>21</sup> ἀλλὰ ταῦτα πάντα ποιήσουσιν εἰς ὑμᾶς διὰ τὸ ὄνομά μου, ὅτι οὐκ οἶδασιν τὸν πέμψαντά με. <sup>22</sup> εἰ μὴ ἤλθον καὶ ἐλάλησα αὐτοῖς, ἁμαρτίαν οὐκ εἶχον· νῦν δὲ πρόφασιν οὐκ ἔχουσιν περὶ τῆς ἁμαρτίας αὐτῶν. <sup>23</sup> ὁ ἐμὲ μισῶν καὶ τὸν πατέρα μου μισεῖ. <sup>24</sup> εἰ τὰ ἔργα μὴ ἐποίησα ἐν αὐτοῖς ἃ οὐδεὶς ἄλλος πεποίηκεν, ἁμαρτίαν οὐκ εἶχον· νῦν δὲ καὶ ἐωράκασιν καὶ μεμισήκασιν καὶ ἐμὲ καὶ τὸν πατέρα μου. <sup>25</sup> ἀλλ' ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὁ ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν γεγραμμένος ὅτι ἐμίσησάν με διωρεάν. <sup>26</sup> ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ παράκλητος ὃν ἐγὼ πέμψω ὑμῖν παρὰ τοῦ πατρὸς, τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὃ παρὰ τοῦ πατρὸς ἐκπορεύεται, ἐκεῖνος μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ· <sup>27</sup> καὶ ὑμεῖς δὲ μαρτυρεῖτε, ὅτι ἀπ' ἀρχῆς μετ' ἐμοῦ ἐστέ.

25: Ps 35, 49, 69, 5.

### §. 151.

DE MALIS FUTURIS ET PARACLETI AUXILIO DICT: ITEM DE PRECIBUS NOMINE SUO FACTIS: ITEM DE PROXIMA DISCIPULORUM FUGA.

ΙΟΗ 16, 4 — 33.

<sup>1</sup> Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἵνα μὴ σκανδαλισθῇτε. <sup>2</sup> ἀποσυναγώγους ποιήσουσιν ὑμᾶς· ἀλλ' ἔρχεται ὥρα ἵνα πᾶς ὁ ἀποκτείνων ὑμᾶς δόξῃ λατρεῖν παρὰ τῷ θεῷ. <sup>3</sup> καὶ ταῦτα ποιήσουσιν ὅτι οὐκ ἔγνωσαν τὸν πατέρα οὐδὲ ἐμέ. <sup>4</sup> ἀλλὰ ταῦτα λελάληκα ὑμῖν ἵνα ὅταν ἔλθῃ ἡ ὥρα μνημονεύετε αὐτῶν, ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν. ταῦτα δὲ ὑμῖν ἐξ ἀρχῆς οὐκ εἶπον, ὅτι μετ' ὑμῶν ἦμην. <sup>5</sup> νῦν δὲ ὑπάγω πρὸς τὸν πέμψαντά με, καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν ἐρωτᾷ με Πού ὑπάγεις; <sup>6</sup> ἀλλ' ὅτι ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἡ λύπη πεπλήρωκεν ὑμῶν τὴν καρδίαν. <sup>7</sup> ἀλλ' ἐγὼ τὴν ἀληθειαν λέγω ὑμῖν, συμφέρει ὑμῖν ἵνα ἐγὼ ἀπέλθω. ἐάν γὰρ μὴ ἀπέλθω, ὁ παράκλητος οὐκ ἐλεύσεται πρὸς ὑμᾶς· ἐάν δὲ πορευθῶ, πέμψω αὐτὸν πρὸς ὑμᾶς. <sup>8</sup> καὶ ἐλθὼν ἐκεῖνος ἐλέγξει τὸν

10. μου prim . . Α τας εμας | L τηρησετε | μου sec . . X αλ τη εμη | του πατρος h. l. et sine μου c b it<sup>edd</sup> pp, addito μου g vg Chri<sup>ed</sup> . . σ τ. πατρ. μου post εντολας | μένω . . EGUX al μενω  
11. ἡ (Gb") c ABD al vv pm scholl . . σ μενην (H al μενη). 13. B ουδε ει | D\* vv Lcif al om τις 14. LMX al ποιειτε, D\* vv ποιησητε | ἃ (Gb") c BDLX al vv m Amb al . . σ οσα 15. λεγω υμας c ABXLX al vv m pp . . σ υμ. λεγ. | ἃ . . D'S al<sup>5</sup> vv pp οσα 16. D αλλα | KX al μενην, J al μενει | BL αιτητε | δωη c EGHJMX al pl . . σ δω (al var) 17. D om ινα 18. D vv m Cyp om υμων | J εμισησεν 19. D e om δε 20. D τους λογουσ ους εγω 21. DX etc om παντα | εις (X al om) υμας (Gb') c BD\*L al i<sup>5</sup> syz syz<sup>2</sup> mg Chr . . σ υμιν 22. ειχοσαν c B<sup>7</sup>L al<sup>3</sup> Or<sup>2</sup> Cyr<sup>3</sup> . . σ ειχον (D\* -χαν) 24. πεποιτηκεν c EGHMUA etc . . ABDK LX al<sup>10</sup> Chr εποησεν | ειχσαν c BL al (J deficit) . . σ ειχον (D\* -χαν) 25. αλλ . . om al<sup>2</sup> vv | γεγραμμ. h. l. c BDGLX al vv m pp . . σ ante εν τω 26. πατρος bis . . D al vv m pp<sup>lat</sup> add μου 27. D al vv m om δε

2. B om υμας sec (pr?) | Α τω κυριω 3. ποιησουσιν . . σ (=Gb) add υμιν (variant) 4. αλλα . . om D\* vv Chr | η ωρα . . AB al<sup>2</sup> vv<sup>2</sup> add αυτων, item (omisso αυτων seq) L al<sup>8</sup> vv pp<sup>lat</sup> | μνημονευητε (-ετε ELA al, -σητε D\*\* al) αυτων . . om αυτ. D al<sup>1</sup> vv m 6. Α om αλλ 7. KLY al a go Cyp υμιν λεγω | εαν γαρ c BDLX etc . . Gb<sup>+</sup> add εγω c AGEHKMUA al pl vv m pp m | ουκ ελευσεται . . BL al<sup>1</sup> Chr ου μη ελθῃ

κόσμον περὶ ἁμαρτίας καὶ περὶ δικαιοσύνης καὶ περὶ κρίσεως. <sup>9</sup> περὶ ἁμαρτίας μέν, ὅτι οὐ πιστεύουσιν εἰς ἐμέ· <sup>10</sup> περὶ δικαιοσύνης δέ, ὅτι πρὸς τὸν πατέρα μου ὑπάγων καὶ οὐκ ἐτι θεωρεῖτέ με· <sup>11</sup> περὶ δὲ κρίσεως, ὅτι ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου κέκριται. <sup>12</sup> ἔτι πολλά ἔγω ὑμῖν λέγειν, ἀλλ' οὐ δύνασθε βασιτάζειν ἄρτι· <sup>13</sup> ὅταν δὲ ἔλθῃ ἐκεῖνος, τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὁδηγήσει ὑμᾶς ἐν τῇ ἀληθείᾳ πάσης· οὐ γὰρ λαλήσει ἄφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ' ὅσα ἂν ἀκούσῃ λαλήσει, καὶ τὰ ἐρχόμενα ἀναγγελεῖ ὑμῖν. <sup>14</sup> ἐκεῖνος ἐμέ δοξάσει, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήμψεται καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν. <sup>15</sup> πάντα ὅσα ἐγὼ ὁ πατὴρ ἐμά ἐστιν· διὰ τοῦ ἐμοῦ λαμβάνει καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν. <sup>16</sup> μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με. <sup>17</sup> Εἶπον οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους Τί ἐστὶν τοῦτο ὃ λέγει ἡμῖν Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με; καὶ ὅτι ἐγὼ ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα; <sup>18</sup> ἔλεγον οὖν Τοῦτο τί ἐστὶν ὃ λέγει τὸ μικρὸν; οὐκ οἶδαμεν τί λαλεῖ. <sup>19</sup> ἔγνω Ἰησοῦς ὅτι ἤθελον αὐτὸν ἐρωτᾶν, καὶ εἶπεν αὐτοῖς Περὶ τούτου ζητεῖτε μετ' ἀλλήλων ὅτι εἶπον Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με; <sup>20</sup> ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι κλαύσετε καὶ ῥηνήσετε ὑμεῖς, ὃ δὲ κόσμος χαρήσεται· ὑμεῖς δὲ λυπηθήσεσθε, ἀλλὰ ἡ λύπη ὑμῶν εἰς χαρὰν γενήσεται. <sup>21</sup> ἡ γυνὴ ὅταν τίσῃ λύπη ἔχει, ὅτι ἡλθεν ἡ ὥρα αὐτῆς· ὅταν δὲ γεννήσῃ τὸ παιδίον, οὐκ ἐτι μνημονεύει τῆς λύπης διὰ τὴν χαρὰν ὅτι ἐγεννήθη ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον. <sup>22</sup> καὶ ὑμεῖς οὖν λύπη μὲν νῦν ἔχετε· πάλιν δὲ ὀψομαι ὑμᾶς, καὶ χαρήσεται ὑμῶν ἡ καρδία, καὶ τὴν χαρὰν ὑμῶν οὐδεὶς αἶρει ἄφ' ὑμῶν. <sup>23</sup> καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐμὲ οὐκ ἐρωτήσετε οὐδέν. ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἂν τι αἰτήσετε τὸν πατέρα, δώσει ὑμῖν ἐν τῷ ὀνόματί μου. <sup>24</sup> ὥς ἄρτι οὐκ ᾔτησατε οὐδὲν ἐν τῷ ὀνόματί μου· αἰτεῖτε, καὶ λήψετε, ἵνα ἡ χαρὰ ὑμῶν ἡ πεπληρωμένη.

<sup>25</sup> Ταῦτα ἐν παροιμίαις λαλῶντες ὑμῖν· ἔρχεται ὥρα ὅτε οὐκ ἐτι ἐν παροιμίαις λαλήσω ὑμῖν, ἀλλὰ παρρησίᾳ περὶ τοῦ πατρὸς ἀπαγγελῶ ὑμῖν. <sup>26</sup> ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐν τῷ ὀνόματί μου αἰτήσεσθε, καὶ οὐ λέγω ὑμῖν ὅτι ἐγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα περὶ ὑμῶν. <sup>27</sup> αὐτὸς γὰρ ὁ πατὴρ φιλεῖ ὑμᾶς, ὅτι ὑμεῖς ἐμὲ πεφιλήκατε καὶ πεπιστεύκατε ὅτι ἐγὼ παρὰ τοῦ πατρὸς ἐξῆλθον. <sup>28</sup> ἐξῆλθον ἐκ τοῦ πατρὸς καὶ ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον· πάλιν ἀφίημι τὸν κόσμον καὶ πορεύομαι πρὸς τὸν πατέρα. <sup>29</sup> Λέγουσιν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ Ἰδε νῦν ἐν παρρησίᾳ λαλεῖς, καὶ παροιμίαις οὐδεμίαν λέγεις. <sup>30</sup> νῦν οἶδαμεν ὅτι οἶδας πάντα καὶ οὐ χρειάζῃς εἶναι τίς σε ἐρωτᾷ· ἐν τούτῳ πιστευόμενοι ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐξῆλθες. <sup>31</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖς Ἰησοῦς Ἄρτι πιστεύετε; <sup>32</sup> ἰδοὺ ἔρχεται ὥρα καὶ ἐλήλυθεν ἵνα σκορπισθῇτε ἐκαστος εἰς τὰ ἴδια καὶ μόνον ἀφήτε· καὶ οὐκ εἰμι μόνος, ὅτι ὁ πατὴρ μετ' ἐμοῦ ἐστί. <sup>33</sup> ταῦτα λαλῶντες ὑμῖν ἵνα ἐν ἐμοὶ εἰρήνην ἔχητε. ἐν τῷ κόσμῳ σάββιν ἔχετε· ἀλλὰ θάραξετε, ἐγὼ νενίκηκα τὸν κόσμον.

9. ου πιστευουσιν (a1<sup>1</sup>-ετς) . . a1<sup>2</sup> vñ m pp ουκ επιστευσαν 10. Gb<sup>o</sup> vñ c DL al vñ pm pp m 12. υμ. λεγ. c BLY al vñ pp m . . § λεγ. υμ. 13. δε . . om d al<sup>2</sup> vñ pp | εν τη αλ. π. (Gb<sup>o</sup>) c DL al odd ap Aug it<sup>4</sup> go Cyr<sup>1</sup> pp<sup>1at</sup> . . § εις (αλ' προς) πασαν την αληθειαν (ABY pp m τ. α. πασ.) | d αλλα | οσα αν c EHMUV etc Or, οσαν GA, οσα εαν AK al . . om αν BD<sup>2</sup> L al pp m | ακουση . . -σει DE<sup>2</sup> H (L al<sup>1</sup> vñ -ει) Y al vg Or al<sup>3</sup> 15. ειπον . . add υμιν L al vñ pp<sup>2</sup> | λαμβ. . . § (=Gb) ληψεται 16. ου . . Gb<sup>o</sup> ουκει c BD<sup>2</sup> L al<sup>1</sup> vñ m pp m | § (Gb<sup>o</sup>) in f. add οτι εγω (Gb om) υπαγω προς τον πατερα, G etc add μου . . om c BDL it<sup>4</sup> cop sah Or (vñtr) 17. B ειπαν | ου . . D<sup>2</sup> al<sup>1</sup> ουκει (D pergit οψεσθε) | ABLM al<sup>6</sup> vñ Thph om εγω 18. d<sup>2</sup> al<sup>1</sup> it<sup>4</sup> om ελεγ. ουν | BD<sup>2</sup> (om c λεγ.) LY al vñ m Or τ. εστ. τουτο | το . . om BLY al Or | B om τι λαλει . . d o λεγει. 19. εγνω (al praem και) c DL al vñ m (Or) . . § (=Gb) add ουν (U al vñ m δε) | ις c BL . . § ο ις | A al gat om αυτοις 20. δε sec (et. Or) . . Gb<sup>o</sup> c BD 4. vñ m Cyp | αλλα c BLUY etc . . § αλλ 21. Y οτι ηκει | ωρα . . d al<sup>1</sup> vñ m Amb<sup>1</sup> ημερα | Σλιψως . . d odd<sup>1at</sup> 2 Amb λυτης | BC εγεννηθη 22. BC<sup>2</sup> DLMY al vñ m vñ m vñ m vñ m λυτην | εχετε c B (e sil) CEGHKMUYA etc . . ADL (εξητε) al<sup>1</sup> vñ m pp εξετε | αιρει . . BD<sup>2</sup> vg it<sup>3</sup> Hil al αρει 23. και (a sed) . . om x al<sup>2</sup> c Chr Hil | υμιν c BCD<sup>2</sup> LY al vñ pm Or al . . § (Gb<sup>o</sup>) add οτι | αν (DY<sup>2</sup> Or<sup>1</sup> Ath εαν) τι (Gb<sup>o</sup>) c BCDLY vñ m Or<sup>2</sup> al . . A al<sup>1</sup> ms αν . . § οσα αν (εαν KM Chr) . . x al o εαν | εν τ. ον. μου h. l. c BC<sup>2</sup> LXIY sah Or<sup>2</sup> Cyr . . § post πατερα 24. A al pp ηγησασθε 25. ερχεται c C<sup>2</sup> D<sup>2</sup> LXIY al vñ m . . § (=Gb) praem αλλ (Chr και) | d εν παρρ. | απαγγελω (Gb<sup>o</sup>) c A(B<sup>2</sup>) C<sup>2</sup> DKLMUXY al . . § αναγγελω 26. ου (emm nunc) . . L<sup>2</sup> om . . a om και ου λ. υ. οτι 27. L με | L al<sup>2</sup> om x. πεπιστ. | παρα του πατρ. c BC<sup>2</sup> DLX etc . . § π. του (A al Chri<sup>add</sup> 3 om) Σεου . . vñ a deo patre | x al<sup>2</sup> Chr in f. add και ηρω 28. ex c BCLX al cop (Hil) . . § παρα (Chr απο) . . d om εξηλθ. ex τ. πατρ. | d και ηλθον 29. λεγουσιν c BC<sup>2</sup> D<sup>2</sup> al vñ 3 Hil<sup>ad</sup> . . § add αυτω | εν c BCD . . § om 30. Y om vñ | απο . . d παρα 31. ις c BC . . § ο ις 32. εληλυθεν c ABC<sup>2</sup> D<sup>2</sup> LX al cop sah . . § praem vñ (al<sup>1</sup> vñ ηθη) | καμε c BC<sup>2</sup> L al . . § και εμε 33. εχετε c ACEGHKLMUXY al longe pl vñ m pp m . . § (=Gb) εξετε c B (e sil) d etc it (exc e) etc Hil al

## §. 152.

## CHRISTI PRECATIO SACERDOTALIS.

IOH 17, 4 — 26.

<sup>1</sup> Ταῦτα ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐπῆρεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ εἶπεν Πάτερ, ἐλήλυθεν ἡ ὥρα· δόξασόν σου τὸν υἱόν, ἵνα ὁ υἱὸς δοξάσῃ σέ, <sup>2</sup> καθὼς ἔδωκας αὐτῷ ἐξουσίαν πάσης σαρκός, ἵνα πᾶν ὃ δέδωκας αὐτῷ δώσῃ αὐτοῖς ζωὴν αἰώνιον. <sup>3</sup> αὕτη δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γινώσκουσιν σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεὸν καὶ ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χριστόν. <sup>4</sup> ἐγὼ δὲ ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ ἔργον ἐτελείωσα ὃ δέδωκας μοι ἵνα ποιήσω· <sup>5</sup> καὶ νῦν δόξασον με σὺ, πάτερ, παρὰ σεαυτῷ τῇ δόξῃ ἣ εἶχον πρὸ τοῦ τὸν κόσμον εἶναι παρὰ σοί. <sup>6</sup> Ἐφανερώσα σου τὸ ὄνομα τοῖς ἀνθρώποις οὓς δέδωκας μοι ἐκ τοῦ κόσμου. σοὶ ἦσαν καὶ οὗτοι αὐτοὺς δέδωκας, καὶ τὸν λόγον σου τητήρηκαν· <sup>7</sup> νῦν ἔργωκαν ὅτι πάντα ὅσα δέδωκας μοι παρὰ σοῦ εἰσίν· <sup>8</sup> ὅτι τὰ ῥήματα ὃ ἔδωκας μοι δέδωκα αὐτοῖς, καὶ αὐτοὶ ἔλαβον καὶ ἔργωσαν ἀληθῶς ὅτι παρὰ σοῦ ἐξῆλθόν, καὶ ἐπίστευσαν ὅτι σὺ με ἀπέστειλας. <sup>9</sup> ἐγὼ περὶ αὐτῶν ἔρωτῶ· οὐ περὶ τοῦ κόσμου ἔρωτῶ, ἀλλὰ περὶ ὧν δέδωκας μοι, ὅτι σοὶ εἰσιν, <sup>10</sup> καὶ τὰ ἐμὰ πάντα σὰ ἐστίν καὶ τὰ σὰ ἐμὰ, καὶ δεδόξασμαι ἐν αὐτοῖς. <sup>11</sup> καὶ οὐκέτι εἰμι ἐν τῷ κόσμῳ, καὶ οὗτοι ἐν τῷ κόσμῳ εἶναι, καὶ γὰρ πρὸς σὲ ἔρχομαι. <sup>12</sup> τήρῃσόν αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου ὃ δέδωκας μοι, ἵνα ὥσιν ἐν καθῶς καὶ ἡμεῖς. <sup>13</sup> ὅτε ἤμην μετ' αὐτῶν, ἐγὼ ἐτήρουν αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου ὃ δέδωκας μοι, καὶ ἐφύλαξα, καὶ οὐδεὶς ἐξ αὐτῶν ἀπώλετο εἰ μὴ ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ. <sup>14</sup> νῦν δὲ πρὸς σὲ ἔρχομαι, καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κόσμῳ ἵνα ἔχωσιν τὴν χάριν τὴν ἐμὴν πεπληρωμένην ἐν αὐτοῖς. <sup>15</sup> ἐγὼ δέδωκα αὐτοῖς τὸν λόγον σου, καὶ ὁ κόσμος ἐμίσησεν αὐτοὺς, ὅτι οὐκ εἰσιν ἐκ τοῦ κόσμου καθὼς ἐγὼ οὐκ εἰμι ἐκ τοῦ κόσμου. <sup>16</sup> οὐκ ἔρωτῶ ἵνα ἄρῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ κόσμου, ἀλλ' ἵνα τηρήσῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ πονηροῦ. <sup>17</sup> ἐκ τοῦ κόσμου οὐκ εἰσιν καθὼς ἐγὼ οὐκ εἰμι ἐκ τοῦ κόσμου. <sup>18</sup> ἀγάσων αὐτοὺς ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου· ὁ λόγος ὁ σὸς ἀλήθεια ἐστίν. <sup>19</sup> καθὼς ἐμὲ ἀπέστειλας εἰς τὸν κόσμον, καὶ γὰρ ἀπέστειλός με αὐτοὺς εἰς τὸν κόσμον· <sup>20</sup> καὶ ὑπὲρ αὐτῶν ἐγὼ ἀνιᾶζω ἑμαυτὸν, ἵνα ὥσιν καὶ αὐτοὶ ἡγιασμένοι ἐν ἀληθείᾳ. <sup>21</sup> Οὐ περὶ τούτων δὲ ἔρωτῶ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ τῶν πιστευόντων διὰ τοῦ λόγου αὐτῶν εἰς ἐμέ, <sup>22</sup> ἵνα πάντες ἐν ὧσιν, καθὼς σὺ πάτερ ἐν ἐμοὶ καὶ ἐν σοί, ἵνα καὶ αὐτοὶ ἐν ἡμῖν ὥσιν, ἵνα ὁ κόσμος πιστεύσῃ ὅτι σὺ με ἀπέστειλας. <sup>23</sup> καὶ γὰρ τὴν δόξαν ἣν δέδωκας μοι δέδωκα αὐτοῖς, ἵνα ὥσιν ἐν καθῶς ἡμεῖς ἐν, <sup>24</sup> ἐγὼ ἐν αὐτοῖς καὶ σὺ ἐν ἐμοί, ἵνα ὥσιν τετελειωμένοι εἰς ἐν, ἵνα γινώσκῃ

1. επηρην et kai ειπεν c AC\*\*EG (om και) HKMSUYA etc it<sup>4</sup> go etc . . Gb' επαρας et ειπεν c BC'DLX al<sup>6</sup> (item evgg fere omnia, et. M<sup>ms</sup>) it<sup>2</sup> al Or Cyr | ινα c ABC'D al vv pl Or<sup>1</sup> al . . s (Gb<sup>o</sup>) add και | BK om δ | υιος c BC\*(U?) al it<sup>3</sup> Or<sup>1</sup> Victorin . . s add σου | HMA al δοξασει  
2. δεδωκας . . EGHKA al m edowkas | δωση (L δως, D Aug ex h pro δ. α.) . . EHUYA al pl δωσει  
3. δε . . om L | γινωσκουσιν c ADGLYA etc . . s -κωσιν 4. ετελειωσα c D (και το εργ. ετελ.) EGHKMSUXYA etc vg it<sup>4</sup> go al pp m . . ABCL al<sup>2</sup> it<sup>2</sup> cop al pp τελειωσας | CDK al Chri<sup>add</sup> edowkas 5. D\* πατηρ 6. δεδωκας pr c CEGHLMUXYA etc Or (sic) . . ABDK etc edowkas | χαμοι c BY al . . s και εμοι | δεδωκ. sec c CEGHLMUXYA etc Or . . ABDKL etc edowk. | τητηρηκαν c BDL . . s -κασι 7. εργωκαν . . UX al -σαν, S al -κασιν, al<sup>8</sup> etc -κα, al<sup>1</sup> εργων | δεδωκ. c CDEGHKLM UXYA etc . . AB (εδωκες) al<sup>2</sup> edowkas | X al<sup>3</sup> παρα σοι | εισιν c BCLXY al cop sah . . s εστιν 8. edowkas c AB (-xes) CD al . . s δεδωκας (postea unus A edowka) | AD vv om x. εργωσαν (al<sup>1</sup> post αληθως) 9. D edowkas 10. σα εμα . . D vg al pm add εστιν | δεδοξαμαι . . D edoξαςας me 11. καγω c BC'DLX al Or Cyr . . s και εγω | B πατηρ | φ c ABCEGHKLMSYA etc . . s (=Gb) ους c D\*\* etc . . o D\*UX etc | LM al edowkas | και c BMSUY al m vv m . . s om | ημεις . . X add εν, al<sup>2</sup> syr<sup>p</sup> εν εσμεν 12. μετ αυτων c BC'DL al vv m Cyr al . . s (Gb<sup>o</sup>) add εν τω κοσμω (et. transp) | φ c BC\*L al cop Cyr . . s ους | C edowkas | και φυλ. c BC\*L al d cop arm Cyr Hil . . s om και 13. εν αυτοις (AX εν αυτοις) . . C\* εν ταις καρδιας αυτων 14. D εγω δε edowka τ. λ. σ. εν αυτοις | D al<sup>6</sup> it<sup>2</sup> μισει 15. B τηρησεις(?) 16. εγω . . D al vv καγω | ουκ ειμι (Gb<sup>o</sup>) h. l. c ABCDLXA etc . . s post κοσμου 17. B (Cyr) om τη | σου c C\*\*\*EGHKMSUXY al fere omn cop etc . . Gb<sup>o</sup> c ABC'DL 1. vg it al pp | B η αληθεια 19. A al<sup>2</sup> vv Did al om εγω (al<sup>1</sup> transp) | ωσιν x. αυτοι (Gb<sup>o</sup>) c ABC'DKLXY etc . . s x. αυτ. ωσιν 20. s (=Gb) πιστευουστων 21. C\* om εν | D πατηρ | εν ημιν c BC'D it<sup>4</sup> al pp . . s (Gb<sup>o</sup>) add εν (et. Or<sup>2</sup> al) | BC\* Clem πιστευη 22. καγω c BC'DLX al . . s και εγω | AD al m Clem edowkas | AKM al<sup>6</sup> edowka | ημεις εν c BC'DL al vv Clem al<sup>2</sup> . . s (Gb<sup>o</sup>) add εσμεν (vv transp) 23. D Chri<sup>add</sup> εις το εν | ινα sec c BCDLX al vv m pp . . s και ινα

ὁ κόσμος ὅτι σύ με ἀπέστειλας καὶ ἡγάπησας αὐτοὺς καθὼς ἐμὲ ἡγάπησας. <sup>24</sup>πατὴρ, ὃ δέδωκάς μοι, θέλω ἵνα ὅπου εἴμι ἐγὼ ἀκείνους ὥσιν μετ' ἐμοῦ, ἵνα θεωρῶσιν τὴν δόξαν τὴν ἐμήν, ἣν δέδωκάς μοι ὅτι ἡγάπησάς με πρὸ καταβολῆς κόσμου. <sup>25</sup>πατὴρ δίκαιε, καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔγνω, ἐγὼ δέ σε ἔγνω, καὶ οὗτοι ἔγνωσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας. <sup>26</sup>καὶ ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομά σου καὶ γνωρίσω, ἵνα ἡ ἀγάπη ἣν ἡγάπησάς με ἐν αὐτοῖς ἢ καὶ ἐν αὐτοῖς.

## B: A COMPREHENSIONE USQUE AD MORTEM AC SEPULTURAM.

## §. 153.

## ANXIETAS IESU IN GETHSEMANI.

Ioh 18, 1. Lc 22, 39. Mt 26, 30. Mc 14, 26.

Mt 26, 36—46. Mc 14, 32—42. Lc 22, 40—46.

<sup>1</sup> Ταῦτα εἰπόν Ἰησοῦς ἐξῆλθεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ πέραν τοῦ χειμάρρου τῶν κέδρων, ὅπου ἦν κήπος, εἰς ὃν εἰσῆλθεν αὐτὸς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.

<sup>39</sup> Καὶ ἐξελθὼν ἐπορεύθη κατὰ τὸ ἔως εἰς τὸ ὄρος τῶν ελαιῶν· ἡκολούθησαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταί.

<sup>30</sup> Καὶ ὑμνήσαντες ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν ελαιῶν.

<sup>26</sup> Καὶ ὑμνήσαντες ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν ελαιῶν.

Mt 26, <sup>36</sup> Τότε ἔρχεται μετ' αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς εἰς χωρίον λεγόμενον Γεθσημανεὶ, καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς Καθίστατε αὐτοῦ ἕως ἂν ἀπελθὼν ἐκεῖ προσευξάμαι. <sup>37</sup> καὶ παραλαβὼν τὸν Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς Ζεβεδαίου ἤρατο λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν. <sup>38</sup> τότε λέγει αὐτοῖς Περιλυπὸς ἔστιν ἡ ψυχὴ μου ἕως θανάτου· μένιντε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε μετ'

Mc 14, <sup>32</sup> Καὶ ἔρχονται εἰς χωρίον οὗ τὸ ὄνομα Γεθσημανεὶ, καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Καθίστατε ὧδε ἕως προσεύξωμαι. <sup>33</sup> καὶ παραλαμβάνει τὸν Πέτρον καὶ Ἰακώβον καὶ Ἰωάννην μετ' αὐτοῦ, καὶ ἤρατο ἐκθαμβεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν, <sup>34</sup> καὶ λέγει αὐτοῖς Περιλυπὸς ἔστιν ἡ ψυχὴ μου ἕως θανάτου· μένιντε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε. <sup>35</sup> καὶ προσελ-

Lc 22, <sup>40</sup> Γενόμενος δὲ ἐπὶ τοῦ τόπου εἶπεν αὐτοῖς Προσεύχεσθε μὴ εἰσελθεῖν εἰς πειρασμόν. <sup>41</sup> καὶ αὐτὸς ἀπεσπάζθη ἀπ' αὐτῶν ὥστε ἵσθαι βολήν, καὶ θεὸς τὰ γόνατα προσήχυτο <sup>42</sup> λέγων Πάτερ, εἰ βούλει παρενεγκεῖν τοῦτο τὸ ποτήριον ἀπ' ἐμοῦ· πλήν μὴ τὸ θέλημα μου ἄλλα τὸ σὸν γενέσθω.

23. ηγαπησας pr (Clem Cyr al<sup>1st</sup>) . . Gb' ηγαπησα c D al<sup>7</sup> vv pm pp 24. πατηρ c ABX . . s πατερ | δ c BD vv . . s ους | A al<sup>5</sup> Chri<sup>add</sup> ους εδωκας | AKU και εκεινοι | G θεωρησωσιν | D al<sup>1</sup> Cyr<sup>1</sup> om την εμην | ην δεδωκας c A(B?C)DHLMX etc . . s ην εδωκας 25. πατηρ c AB . . s πατερ | και pr . . om D vv m | εγνων . . D εγνωκα

1. ις c BL\* . . s ο ις | των κεδρ. c BCGEHLKLMUXY al fere omn Or etc [cf Bas. β' 15, 23. Bas. γ' 15, 13. etc] . . D ii<sup>2</sup> cop sah του κεδρου . . Gb του Κεδρών c ASD al<sup>1</sup> vv m Hier Amb [cf Ios. Antiq. 8. 4, 5.]

36. γεθσημανει (Gb') c ABCFK (γεθσ.) s etc, item (γεσσ.) EG\*\* vA, D al<sup>1</sup> γεθσαμανει . . LU etc -μαν . . s γεθσημανη c M etc, item (γεσσ.) G\*H | ACD etc τ. μαζ. αυτου . . al arm αυτοις | C' al om αυτου (al<sup>1</sup> ωδε, al<sup>1</sup> εκει) | εως (A add ου) αν c DKLM\*\* Δ al . . s εως ου c B?EFGHUSV? . . CM al Thph εως | εκει προσευξ. c BD al vv m . . s προσευξ. (DFH al m -ξομαι) εκ. 38. Gb αυτοις ο ις c C\*\*\*EFGHKMSUA etc (non AB CDL etc)

39. D al vv επορευετο | οι μαθηται c ADLM\*\* (Δ\*\*?) al vv m . . s add αυτου

32. c vg it ω (al<sup>1</sup> add το) ονομα | γεθσημανει (Gb') c A(B?C) LMSV etc, ei (γησα-) D ei (γηση-) EFGH; X γεσσημανεις, κυδ γεθσημανι etc . . s γεθσημανη | DX al m (B?) προσευξομαι 33. s (=Gb) τον ιακωβον c ABKL etc (AB etc ei. τον ιω.) | μετ αυτ. c BK (τον μ. α. ιω.?) CD al . . s μεζ εαυτου | D\* (vg taedere, al similiter) ακηδεμονειν 35. προσελθ. c BFKM etc . . cdd unc rell omn etc syr utr ff προσελθων (Gb')

41. D απεσπαζη, G 157. απεστη (item vv) 42. FGXA al ei βουλη, K ei ου βουλει . . al<sup>1</sup> a om | BD al vg it (ex<sup>c</sup>) pp m (vv pm παρελβτω) παρενεγκε, item KLM al -γκαι | τουτ. το ποτ. c BD LQ al vv m . . s το ποτ. τουτ. | γεν. c BDESK etc . . AGHKLMQUVA al m γενεσθω

έμοῦ. <sup>39</sup> καὶ προσελθὼν μικρὸν ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ προσευχόμενος καὶ λέγων Πάτερ, εἰ δυνατόν ἔστιν, παρελθάτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ ποτήριον τοῦτο· πλὴν οὐχ ὥς ἐγὼ θέλω ἀλλ' ὡς σὺ.

<sup>40</sup> Καὶ ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητάς καὶ εὐρίσκει αὐτοὺς καθεύδοντας, καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ Οὐτως οὐκ ἴσχυσατε μίαν ὥραν γρηγορήσαι μετ' ἐμοῦ; <sup>41</sup> γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε ἵνα μὴ εἰσελθῇτε εἰς πειρασμόν· τὸ μὲν πνεῦμα παρὼν, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής.

Mt 26, <sup>42</sup> Πάλιν ἐκ δευτέρου ἀπελθὼν προσήνευξάτο λέγων Πάτερ μου, εἰ οὐ δύναται τοῦτο παρελθεῖν ἐάν μὴ αὐτὸ πῶ, γεννηθῇτω τὸ θέλημά σου. <sup>43</sup> καὶ ἐλθὼν πάλιν εὗρεν αὐτοὺς καθεύδοντας· ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρνημένοι. <sup>44</sup> καὶ ἀφῆς αὐτοὺς πάλιν ἀπελθὼν προσήνευξάτο τὸν αὐτὸν λόγον εἰπών. <sup>45</sup> τότε ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητάς καὶ λέγει αὐτοῖς Καθεύδετε λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε· ἰδοὺ ἤγγικεν ἡ ὥρα καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀμαρτωλῶν. <sup>46</sup> ἐγείρεσθε ἄγωμεν ἰδοὺ ἤγγικεν ὁ παραδιδούς με.

ὡς μικρὸν ἔπιπτεν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ προσήνευξάτο ἵνα εἰ δυνατόν ἔστιν παρελθῇ ἀπ' αὐτοῦ ἡ ὥρα, <sup>36</sup> καὶ ἔλεγεν Ἀββᾶ ὁ πατήρ, πάντα δυνατόν σοι· παρένεγκε τὸ ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ· ἀλλ' οὐ τί ἐγὼ θέλω ἀλλὰ τί σὺ.

<sup>37</sup> Καὶ ἔρχεται καὶ εὐρίσκει αὐτοὺς καθεύδοντας, καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ Σίμων, καθεύδεις; οὐκ ἴσχυσας μίαν ὥραν γρηγορήσαι; <sup>38</sup> γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε ἵνα μὴ ἐλθῇτε εἰς πειρασμόν· τὸ μὲν πνεῦμα παρὼν, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής.

<sup>39</sup> ὦφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' οὐρανοῦ ἐνιχνύων αὐτόν. <sup>44</sup> καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ ἔκτενέστερον προσήνευξάτο. ἐγένετο δὲ ὁ ἰδρὼς αὐτοῦ ὥστε θρόμβους αἵματος καταβαλόντες ἐπὶ τὴν γῆν.

<sup>45</sup> Καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς, ἐλθὼν πρὸς τοὺς μαθητάς εὗρεν κοιμωμένους αὐτοὺς ἀπὸ τῆς λύπης, <sup>46</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς Τί καθεύδετε; ἀναστάντες προσεύχεσθε ἵνα μὴ εἰσελθῇτε εἰς πειρασμόν.

Mc 14, <sup>39</sup> Καὶ πάλιν ἀπελθὼν προσήνευξάτο τὸν αὐτὸν λόγον εἰπών. <sup>40</sup> καὶ πάλιν ἐλθὼν εὗρεν αὐτοὺς καθεύδοντας· ἦσαν γὰρ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν καταβαρυνόμενοι, καὶ οὐκ ᾔδεισαν τί ἀποκριθῶσιν αὐτῷ. <sup>41</sup> καὶ ἔρχεται τὸ τρίτον καὶ λέγει αὐτοῖς Καθεύδετε λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε· ἀπέχει ἡ ἡμέρα ἰδοὺ παραδίδομαι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἀμαρτωλῶν. <sup>42</sup> ἐγείρεσθε ἄγωμεν ἰδοὺ ὁ παραδιδούς με ἤγγικεν.

39. Gb<sup>1</sup> προσελθὼν c add unc fere om̃n etc | πατερ c L<sup>1</sup> al<sup>1</sup> m am a Or<sup>9</sup> Eus al pl. . . s πατερ μου [Versu 42. μου paucissimi test om̃] | παρελθάτω c A(B?CD EFLA) al. . . s παρελθῇτω | Cdd m in f. add ὦφθη δε αὐτω ἀγγελος usque επι την γην ex Lc 22, 43 s.

no. . Hil *et in graecis et in latinis complurimis vel de adveniente angelo vel de sudore sanguinis nil scriptum*; idem fere testatur Hier et schol<sup>ar</sup>; Epiph ad h. l. αλλά καὶ ἐκλασεν κεῖται εν τω x. λουκ. εν. εν τοις ἀδιόρθωτοις αντιγραφοις etc ὀρθοδοξοὶ δε ἀφείλαντο το ρητον etc. . evgg hab in lectione Mt 26, 2 — 27, 2., ubi post v. 20. Io 13, 3—17. et post v. 39. Lc 22, 43—45. leguntur. . Syri a Photio, Armeni a Nicone aliiqz hunc locum delevisse arguuntur; Anastas: επεχειρησαν παρεπαραι τους θρομβους etc. . habent locum DFGHKLMQUX etc vg it (exc f) cop<sup>2</sup> etc; agnoscunt Iust Ir Eus<sup>canon</sup> (aliter L) Hippol Chir Tit etc 43. DQU al cop ap̃m του ουρ. | L επησχυν 44. εγεν. δ. . x al vv m καὶ εγεν. | d ως, al<sup>2</sup> ως οι | x al vv m καταβαλόντος | QU al επι της γης

40. FKM al αυτοις pro τω 37. d al m vv ἴσχυσατε 38. B(?) 45. d al επι τους | s<sup>c</sup> (non s Gb) μαθητ. αυτου | κοιμ. αυτ. c BDL al. . . s αυτ. (it<sup>1</sup> om̃) κοιμ. 46. d εις περ. εισελθητε

42. B 402. it<sup>1</sup> om̃ λεγων | τουτο c ABCLA al vv m Or<sup>2</sup> al. . . s (Gb<sup>oo</sup>) add το ποτηριον (d etc transp) | παρελθῇ c BDL al vv Or<sup>2</sup> al. . . s (Gb<sup>oo</sup>) add απ̃ εμου 43. παλιν ευρεν αυτ. (Gb<sup>7</sup>) c BCDL al vv pl (AKA etc ευρεν α. π.) . . s ευρισκει αυτους παλιν 44. παλ. απ. πρ. c BCDL al vv. . . AKA al syr<sup>1</sup> απ. πρ. παλιν. . . s απελθ. παλ. (u al vv om̃) πρ. | προσηνε. c ADK al it<sup>2</sup>. . . s (Gb<sup>o</sup>) add εκ τριτου (al transp) | BL al in f. add παλιν 45. s μαθητας αυτου | λοιπον c BCL al Ath. . . s το λοιπον

35. επιπτεν c BL. . . s επεσεν 36. ACK al παρενεγκα | το ποτ. τ. απ̃ εμ. c ABCGLUXA etc (KM etc απ̃ εμ. το π. τ., d etc τ. το π. απ̃ εμ.) . . s το ποτ. απ̃ εμ. τουτο c EFHRSV etc | d (it<sup>add</sup>) ουχ ο (al ως) ε. 2. αλλ ο (al ως, GU al ει τι, G al ο τι) συ θελεις 43. 44. ὦφθη usqz γην. . om AB 13. (43. ὦφθη δε, reliqua supplet<sup>ar</sup> in mg) 69. (post Mt 26, 39. add) 124. f cop<sup>1</sup> sah. . . asteriscis notant Esva al<sup>5</sup>, obelis al<sup>2</sup>. . . in L carent numero Ammoniano et canone Eusebiano 44. εγεν. δε. . . x al vv m καὶ 45. d al επι τους | s<sup>c</sup> (non s Gb) μαθητ. αυτου | κοιμ. αυτ. c BDL al. . . s αυτ. (it<sup>1</sup> om̃) κοιμ. 46. d εις περ. εισελθητε 39. d it<sup>1</sup> om̃ τ. αυτ. λογ. επ. 40. παλ. ελθ. ευρ. α. c BL vv m et (om̃ παλιν) d it<sup>1</sup>. . . s υποστρεψας ευρ. α. παλιν | BCLA al αυτ. οι οφθ. | καταβαρυν. (Gb<sup>7</sup>) . . . s βεβαρνημενοι | s αυτω αποκριθ. 41. λοιπον (Gb<sup>7</sup>) c A(B?CDEFLSV\*\*X etc. . . s το λοιπ. c (B?)GHKMUVA\* etc | Edd et cdd αναπαυεσθε; et. ap̃ Mt | d al vv m απ̃ εχει (variatio et om̃) το τελος και η ωρα | AFKU al m εις χειρας 42. c ηγγισεν | d ηγγ. ο παραδιδωμ με

43. 44. ὦφθη usqz γην. . om AB 13. (43. ὦφθη δε, reliqua supplet<sup>ar</sup> in mg) 69. (post Mt 26, 39. add) 124. f cop<sup>1</sup> sah. . . asteriscis notant Esva al<sup>5</sup>, obelis al<sup>2</sup>. . . in L carent numero Ammoniano et canone Eusebiano 44. εγεν. δε. . . x al vv m καὶ 45. d al επι τους | s<sup>c</sup> (non s Gb) μαθητ. αυτου | κοιμ. αυτ. c BDL al. . . s αυτ. (it<sup>1</sup> om̃) κοιμ. 46. d εις περ. εισελθητε 39. d it<sup>1</sup> om̃ τ. αυτ. λογ. επ. 40. παλ. ελθ. ευρ. α. c BL vv m et (om̃ παλιν) d it<sup>1</sup>. . . s υποστρεψας ευρ. α. παλιν | BCLA al αυτ. οι οφθ. | καταβαρυν. (Gb<sup>7</sup>) . . . s βεβαρνημενοι | s αυτω αποκριθ. 41. λοιπον (Gb<sup>7</sup>) c A(B?CDEFLSV\*\*X etc. . . s το λοιπ. c (B?)GHKMUVA\* etc | Edd et cdd αναπαυεσθε; et. ap̃ Mt | d al vv m απ̃ εχει (variatio et om̃) το τελος και η ωρα | AFKU al m εις χειρας 42. c ηγγισεν | d ηγγ. ο παραδιδωμ με

## §. 154.

## CAPITUR IN GETHSEMANI.

ION 18, 2—41. MT 26, 47—56. MC 14, 43—52. LC 22, 47—53.

<sup>2</sup>Ἦδεις δὲ καὶ ᾿Ιούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν τὸν τόπον, ὅτι πολλάκις συνήχθη ᾿Ιησοῦς ἐκεῖ μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ. <sup>3</sup>ὁ οὖν ᾿Ιούδας λαβὼν τὴν σπεῖραν καὶ ἐκ τῶν ἀρχιερέων καὶ Φαρισαίων ὑπηρέτας ἔρχεται ἐκεῖ μετὰ φανῶν καὶ λαμπάδων καὶ ὅπλων. <sup>4</sup>Ἰησοῦς οὖν εἰδὼς πάντα τὰ ἐρχόμενα ἐπ' αὐτὸν ἐξῆλθεν καὶ λέγει αὐτοῖς Τίνα ζητεῖτε; <sup>5</sup>ἀπεκρίθησαν αὐτῷ Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον. λέγει αὐτοῖς Ἐγὼ εἰμι. εἰσθῆκει δὲ καὶ ᾿Ιούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν μετ' αὐτῶν. <sup>6</sup>ὥς οὖν εἶπεν αὐτοῖς ὅτι ἐγὼ εἰμι, ἀπήλθαν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ ἔπεσαν χαμαί. <sup>7</sup>πάλιν οὖν ἐπηρώτησεν αὐτοὺς Τίνα ζητεῖτε; οἱ δὲ εἶπον Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον. <sup>8</sup>ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Εἶπον ὑμῖν ὅτι ἐγὼ εἰμι· εἰ οὖν ἐμὲ ζητεῖτε, ἄφετε τούτους ὑπάγειν. <sup>9</sup>ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὃν εἶπεν, ὅτι οὗς δέδωκάς μοι, οὐκ ἀπόλεσα ἐξ αὐτῶν οὐδένα.

<sup>10</sup>Σίμων οὖν Πέτρος ἔχων μάχαιραν ἐβλυσεν αὐτὴν καὶ ἔπαλειν τὸν τοῦ ἀρχιερέως δούλον καὶ ἀπέκοψεν αὐτοῦ τὸ ὠτάριον τὸ δεξιόν· ἦν δὲ ὄνομα τῷ δούλῳ Μάλχος. <sup>11</sup>εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ Βάλε τὴν μάχαιραν εἰς τὴν θήκην. τὸ ποτήριον ὃ δέδωκέν μοι ὁ πατήρ, οὐ μὴ πῶ αὐτό;

<sup>41</sup>Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ ᾿Ιούδας εἰς τῶν δώδεκα ἦλθεν, καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολλὸς μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ. <sup>48</sup>ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων Ὅν ἔαν φιλήσω, αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν. <sup>49</sup>καὶ εὐθὺς προσελάμβαν τῷ Ἰησοῦ εἶπεν Χαίρε,

<sup>43</sup>Καὶ εὐθὺς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος παραγίνεται ὁ ᾿Ιούδας ὁ Ἰσκαριώτης, εἰς ὧν τῶν δώδεκα, καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων παρὰ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων. <sup>44</sup>Δεδώκει δὲ ὁ παραδιδούς αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων Ὅν ἂν φιλήσω, αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν καὶ ἀπά-

<sup>47</sup>ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἰδοὺ ὄχλος, καὶ ὁ λεγόμενος ᾿Ιούδας εἰς τῶν δώδεκα προήρχετο αὐτούς, καὶ ἤγγισεν τῷ Ἰησοῦ φιλήσας αὐτόν. <sup>48</sup>Ἰησοῦς δὲ εἶπεν αὐτῷ ᾿Ιούδα, φιλήματι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου παραδί-

2. ις c BLX al<sup>2</sup> . . s ο ις (EGHMSYA etc και ο ις) 3. B Or<sup>1</sup> και (DL vv Cyr add εκ) των φαρισ. 4. ουν . . DLX al vv m Cyr δε | ειδως . . D al<sup>4</sup> vv<sup>2</sup> ιδων | Δ al<sup>10</sup> Thph τα (om Y al) επερχομενα | εξηλθεν και λεγει c BC<sup>2</sup>D al vv Or<sup>2</sup> al . . s εξελθων ειπεν 5. λεγει αυτοις c D al<sup>4</sup> it<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> . . s add ο ις (B a post ειμι) 6. A al<sup>1</sup> om ουν | οτι c ECEGHMSUYA etc Or . . Gb<sup>o</sup> c ABDLX al<sup>5</sup> vv pm (Or<sup>1</sup> libere) | απηλθαν c BD . . s -θον | επεσαν c BCDE<sup>2</sup>LX al . . s -σον 7. επηρωτ. αυτ. c ABCLuxY al vv m Or Cyr . . s αυτ. επηρ. (D vv add λεγων) | D οι δε ειπαν παλιν 8. ις (Gb<sup>o</sup>) c ABCEG<sup>2</sup>\*KLMSUYA al pl pp . . s ο ις (DX al vv m Or αυτοις ο ις) 9. D al εδωκας 10. ωταριον c BC<sup>2</sup>LX svr<sup>p</sup> mg . . s ωτιον 11. s (=Gb) την μαχαρ. σου | Δα al Chr εδωκεν

48. εαν c AEFHGKMYA al m Or Eus . . s αν

43. ευθυς c BCLA etc . . s ευ-  
θεως . . D al vv m om | ο ιουδ.  
c AB . . s ιουδ. | ο (D al Or om)  
ισκαρ. (D σκαρ.) c ADKMU al pm  
vv pl pp . . s om | ων (Δ al εκ)  
c EFGHVMX etc . . Gb<sup>oo</sup> | οχλ.  
c BL al vv m . . s add πολυς 44. G  
παραδους | ΛΔ etc ον (Δ ο) εαν |  
απαγετε c BD (D al vv add αυτον)  
L al . . s απαγαγετε, F al αγα-  
γετε

47. ετι c ABGKLMUX etc  
. . s (Gb<sup>o</sup>) add δε | D al  
m προηγεν | αυτοις . . s  
(=Gb) αυτων | D vv εγ-  
γισας εφλησεν τον ιν |  
DEHX etc add in f. τουτο  
γαρ σημειον δεδωκει (H  
al δεδωκεν) αυτοις Ον αν  
φιλησω αυτος εστιν (X  
vv add κρατησατε αυτον)  
48. ις δε c BLX al . . s  
ο δε ις | D τω pro αυτω



ῥαββί· καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.  
<sup>50</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ Ἐταί-  
 ρε, ἐφ' ὃ πάρει; τότε προσελ-  
 θόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ  
 τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.

γετε ἀσφαλῶς. <sup>45</sup> καὶ ἐλθὼν εὐ-  
 θὺς προσελθὼν αὐτῷ λέγει Ῥαββί  
 ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.  
<sup>46</sup> οἱ δὲ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας αὐτῷ  
 καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.

δως; <sup>49</sup> ἰδόντες δὲ οἱ  
 περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον  
 εἶπαν Κύριε, εἰ πατάξο-  
 μεν ἐν μαχαίρᾳ; *ἰερ. 11*

<sup>51</sup> Καὶ ἰδοὺ εἰς τὸν μετὰ Ἰησοῦ ἐκτείνας τὴν χεῖρα  
 ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ πατάξας τὸν  
 δούλον τοῦ ἀρχιερέως ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὄττιον. <sup>52</sup> τότε  
 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου  
 εἰς τὸν τόπον αὐτῆς· πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαι-  
 ραν ἐν μαχαίρᾳ ἀποκλούνται. <sup>53</sup> ἡ δοκεῖς ὅτι οὐ δύνα-  
 μαι ἄρτι παρακαλέσαι τὸν πατέρα μου, καὶ παρα-  
 στήσει μοι πλεῖστα δώδεκα λεγεῶνας ἀγγέλων; <sup>54</sup> πῶς  
 οὐν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι;

<sup>47</sup> Εἰς δὲ  
 τῶν παρεστη-  
 κῶτων σπασά-  
 μενος τὴν μά-  
 χαιραν ἔπαισεν  
 τὸν δούλον τοῦ  
 ἀρχιερέως καὶ  
 ἀφείλεν αὐτοῦ  
 τὸ ὠτίον.

<sup>50</sup> Καὶ ἐπάταξεν εἰς  
 τις ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρ-  
 χιερέως τὸν δούλον καὶ  
 ἀφείλεν τὸ οὖς αὐτοῦ  
 τὸ δεξιόν. <sup>51</sup> ἀποκριθεὶς  
 δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ἐάτε  
 ἕως τούτου, καὶ ἀψάμε-  
 νος τοῦ ὠτίου ἴασατο  
 αὐτόν.

<sup>55</sup> Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ  
 εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις  
 Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξηλάτε  
 μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων  
 συλλαβεῖν με· καὶ ἡμέραν  
 ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαστερόμην δι-  
 δάσκων, καὶ οὐκ ἐκρατή-  
 σατέ με. <sup>56</sup> τοῦτο δὲ ὅλον  
 γέγονεν ἵνα πληρωθῶσιν  
 αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.  
 τότε οἱ μαθηταὶ πάντες  
 ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον.

<sup>48</sup> Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν  
 αὐτοῖς Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξηλάτε μετὰ  
 μαχαίρων καὶ ξύλων συλλαβεῖν με·  
<sup>49</sup> καὶ ἡμέραν ἡμῶν πρὸς ὑμᾶς ἐν τῷ  
 ἱερῷ διδάσκων, καὶ οὐκ ἐκρατεῖτέ με·  
 ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαί. <sup>50</sup> καὶ  
 ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον πάντες. <sup>51</sup> καὶ εἰς  
 τις νεανίσκος συνηκολούθει αὐτῷ περι-  
 βεβλημένος σινδόνα ἐπὶ γυμνοῦ, καὶ  
 κρατοῦσιν αὐτόν. <sup>52</sup> ὁ δὲ καταλιπὼν τὴν  
 σινδόνα γυμνὸς ἔφυγεν ἀπ' αὐτῶν.

<sup>52</sup> Εἶπεν δὲ Ἰησοῦς πρὸς  
 τοὺς παραγενομένους ἐπ'  
 αὐτὸν ἀρχιερεῖς καὶ στρα-  
 τηγούς τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσ-  
 βυτέρους Ὡς ἐπὶ ληστὴν  
 ἐξεληλύθατε μετὰ μαχαί-  
 ρων καὶ ξύλων· <sup>53</sup> καὶ ἡ-  
 μέραν ὄντος μου μετ' ὑμῶν  
 ἐν τῷ ἱερῷ οὐκ ἐξετελείετε  
 τὰς χεῖρας ἐπ' ἐμέ. ἀλλὰ  
 αὕτη ὑμῶν ἐστὶν ἡ ὥρα καὶ  
 ἡ ἐξουσία τοῦ σκότους.

50. s (= Gb, sed Gb') ἐφ' ὃ  
 51. L al μετὰ τον ιω . . B μετ  
 αυτού 52. τ. μαχ. σου c BDL  
 al vv Or Bas Cyr . . s σου (K  
 al vv Chr om) τ. μαχ. | εν μα-  
 χαιρη c AB<sup>o</sup>CL al . . s εν μαχαι-  
 ρα | Gb'' εν μαχ. αποθανουνται  
 c FHKMSUVa al pl vv m Bas al  
 53. C<sup>o</sup> al syr<sup>o</sup> mg Or η δοκει σοι |  
 BL 33. vv pm Chr al αρτι post  
 μοι pon | πλειω c BD . . s πλειους |  
 δωδεκα c BDL al it<sup>edd</sup> . . s η δω-  
 δεκα | ACL 33. λεγεωνων αγγε-  
 λων . . Kā al λεγεωνων αγγελους  
 54. D vg it πληρωθησονται | c  
 al Or<sup>ed</sup> εδει 55. εξηλατε c ABC  
 (D ηλθατε) EFGLA al . . s εξηλα-  
 τετε | s (Gb<sup>o</sup>) post ημεραν (A  
 post εκαστε) add προς υμας . .  
 om c BL al cop sah Cyr | εν τω  
 ιερ. εκαστ. διδ. c BL al syr . . s  
 εκαστ. διδασκων (Gb<sup>o</sup> διδ. c I.  
 209. Cyr) εν τω ιερω . . CDK al  
 it<sup>edd</sup> εκαστ. εν τ. ιε. διδ. 56. B  
 al vv οι μαθ. αυτου

45. ευθὺς c BCLΔ . . s ευ-  
 θεως (D al vv om ελθων ευθ.) |  
 DF vv al λεγ. αυτω, EGHVS al  
 m vv αυτ. λεγ. αυτω | ραββ.  
 (C<sup>o</sup> al m vv χαιρε) ραββ. . .  
 Gb<sup>o</sup> alterum c BC<sup>o</sup>DLMA al vv  
 m 46. επεβ. (B επεβαλαν) τ.  
 χ. αυτω c B (ap Bart, επ αυτω  
 ap Btl, επ αυτον ap Bch) DL  
 al vv . . CA al επεβ. τ. χ. αυτων  
 (Δ αυτον), AK etc επεβ. τ. χ.  
 αυτων επ αυτον, M<sup>s</sup> etc επεβ.  
 επ αυτον τ. χειρ. . . s επεβ.  
 επ αυτον (Gb<sup>o</sup>) τ. χ. αυτων  
 47. εις δε c ABLM al m vv  
 m . . D και τις . . s εις δε τις |  
 D al om την | ωταριον c BD I.  
 syr<sup>o</sup> mg . . s ωτιον 48. D om  
 ως | s εξηλατε contra ABCD  
 EGHXLΔ etc 49. εκρατετε c  
 B (L om κρατησατε) . . s εκρα-  
 τησατε 50. εφ. παντες c BC  
 LA al cop . . s παντ. εφ.  
 51. BCL vv κ. νεαν. τις, D  
 νεαν. δε τις | συνηκολ. c BCL  
 (Δ συνηκολουθησεν) . . s ηχο-

49. το εσομενον (al<sup>2</sup> it<sup>3</sup>  
 om) . . D al<sup>1</sup> vv m το γενομε-  
 νον | ειπαν c BDLX . . s ειπον |  
 Κυριε c BLX al vv . . D τω  
 κυριω . . s αυτω Κυριε | GH  
 al παταξομεν | DL ε. μαχαι-  
 ρη 50. τον αρχ. τον δ. c BL  
 al . . s τον δ. του αρχ. | D  
 αφειλατο | το ους αυτου c BL  
 al vv . . s αυτου το ους (DK al  
 vv ωτιον) 51. A vv<sup>2</sup> om δε |  
 B om δ | τ. ωτιου c BL al . . s  
 add αυτου 52. ις c AB . . D  
 al<sup>1</sup> e om . . s ο ις | GHΔ etc  
 προς αυτον | BDL al εξηλατε,  
 item -θετε KMX al pm Or al  
 53. αλλα c DEGLUA etc . . s  
 αλλ | BDGKLMX etc εστιν (H  
 om) υμων (al<sup>1</sup> om)

λουζει c D etc . . Gb'' ηκολουθησεν c add unc tell omn etc | s (Gb<sup>o</sup>) in f. add oi  
 νεανισκοι . . om c BC<sup>o</sup>DLA vv pl-Thph (al transp) 52. Gb<sup>o</sup> απ αυτ. c BCL al vv m

§. 155.

ABDUCTUR AD ANNAM (CAIAPHAN) PRINCIPEM SACERDOTUM. PETRI LAPSUM.

ION 18, 42—48. 25—27. Lc 22, 54—62. Mt 26, 57s. 69—75. Mc 14, 53s. 66—72.

<sup>12</sup> Ἡ οὖν σπειρά καὶ ὁ χιλιάρχος καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν Ἰουδαίων συνέλαβον τὸν Ἰησοῦν καὶ ἔδωσαν αὐτόν, <sup>13</sup> καὶ ἀπήγαγον πρὸς Ἄνναν πρῶτον· ἦν γὰρ πενθερός τοῦ Καϊάφα, ὃς ἦν ἀρχιερεὺς τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου· <sup>14</sup> ἦν δὲ Καϊάφας ὁ συμβούλευσας τοῖς Ἰουδαίοις ὅτι συμφέρεי ἓνα ἄνθρωπον ἀπολέσθαι ὑπὲρ τοῦ λαοῦ.

<sup>15</sup> Ἠκολούθει δὲ τῷ Ἰησοῦ Σίμων Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος μαθητής. ὁ δὲ μαθητής ἐκεῖνος ἦν γνωστὸς τῷ ἀρχιερεῖ καὶ συνεισῶν ἦν τῷ Ἰησοῦ εἰς τὴν αὐλήν τοῦ ἀρχιερέως, <sup>16</sup> ὁ δὲ Πέτρος εἰσῆλθε πρὸς τὴ θύρα ἔξω. ἔξῃ ἦν οὖν ὁ μαθητής ὁ ἄλλος ὁ γνωστὸς τοῦ ἀρχιερέως καὶ εἶπεν τῇ θυρωρῷ, καὶ εἰσῆγαγεν τὸν Πέτρον. <sup>17</sup> λέγει οὖν τῷ Πέτρῳ ἡ παιδοσκητὴ θυρωρὸς Μῆ καὶ σὺ ἐκ τῶν μαθητῶν εἶ τοῦ ἀνθρώπου τούτου; λέγει ἐκεῖνος Οὐκ εἰμί. <sup>18</sup> εἰσῆλθειςαν δὲ οἱ δούλοι καὶ οἱ ὑπηρέται ἀνδρακιῶν πεπονηκότες, ὅτι ψυχὸς ἦν, καὶ ἐδερμαίνοντο· ἦν δὲ μετ' αὐτῶν ὁ Πέτρος ἐστῶς καὶ θερμαινόμενος.

<sup>54</sup> Ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει αὐτὸν μακρόθεν. <sup>55</sup> περιπαλάντων δὲ αὐτῶν ἐν μέσῳ τῆς αὐλῆς καὶ συγκυβισάντων ἐκάστητο ὁ Πέτρος μέσος αὐτῶν. <sup>56</sup> Ἰδοῦσα δὲ αὐτὸν παιδοσκητὴς κατήμενον πρὸς τὸ φῶς καὶ ἀτενίσασα αὐτῷ εἶπεν Καὶ οὗτος σὺν αὐτῷ ἦν. <sup>57</sup> δὲ ἠρνήσατο αὐτὸν λέγων Οὐκ οἶδα αὐτόν, γύναι.

<sup>57</sup> Οἱ δὲ κρατήσαντες τὸν Ἰησοῦν ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα, καὶ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι συνήχθησαν.

<sup>53</sup> Καὶ ἀπήγαγον τὸν Ἰησοῦν πρὸς τὸν ἀρχιερέα, καὶ συνέρονται αὐτῷ πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ γραμματεῖς.

<sup>58</sup> Ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει αὐτῷ ἀπὸ μακρόθεν ἕως τῆς αὐλῆς τοῦ ἀρχιερέως, καὶ εἰσελθὼν ἔστω ἐκάστητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν ἰδεῖν τὸ τέλος.

<sup>69</sup> Ὁ δὲ Πέτρος ἐκάστητο ἔξω ἐν τῇ αὐλῇ, καὶ προσῆλθεν αὐτῷ μία παιδοσκητὴ λεγούσα Καὶ σὺ ἦσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου. <sup>70</sup> ὁ δὲ ἠρνήσατο ἔμπροσθεν πάντων λέγων Οὐκ οἶδα τί λέγεις.

<sup>54</sup> Καὶ ὁ Πέτρος ἀπὸ μακρόθεν ἠκολούθει αὐτῷ ἕως ἔστω εἰς τὴν αὐλήν τοῦ ἀρχιερέως, καὶ ἦν συγκυβισάντων καὶ θερμαινόμενος πρὸς τὸ φῶς.

<sup>66</sup> Καὶ ὄντος τοῦ Πέτρου κατὰ ἐν τῇ αὐλῇ ἔρχεται μία τῶν παιδοσκητῶν τοῦ ἀρχιερέως, <sup>67</sup> καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον θερμαινόμενον ἐμβλέψασα αὐτῷ λέγει Καὶ σὺ μετὰ τοῦ Ναζαρηνοῦ ἦσθα τοῦ Ἰησοῦ. <sup>68</sup> ὁ δὲ ἠρνήσατο λέγων Οὔτε οἶδα οὔτε ἐπίσταμαι σὺ τί λέγεις.

13. BD al<sup>1</sup> vv ηγαγον . . s add αυτον . . om c BC\* DG\* \* XA al it<sup>3</sup> pp<sup>3</sup> | γαρ . . G syr<sup>6</sup> δε 14. απολεσθαι c AC\* EG\* \* KMSUYA etc . . Gb\* αποθανειν c BC\* D\* \* LX etc 15. τω ιν . . C\* αυτοις | ο αλλος . . Gb\* ο c AD\* \* al<sup>2</sup> Nonn (vv?) | B vv γνωστ. ην 16. ο αλλος . . om Y al vv; al m vv εκεινος | ο γνωστ. του αρχ. c BC\* LX (sed. x ος ην pro ο) cop . . s ος ην γν. τω αρχιερει 17. τω πετρ. h. l. c BC\* LX al vg it<sup>1</sup> Cyr . . s post θυρωρος 18. BCLX al vv m Cyr ην δε και ο πετρ. μ. αυτ. (μ. α. και ο πε.)

54. D al m vv pm Eus om κ. εισηγαγ. (al<sup>1</sup> προσηγ.) | εισηγ. c AB DKLM al pm vv pm Or al . . s (Gb<sup>90</sup>) add αυτον | ην οικ. c BKLM al<sup>7</sup> Or al . . s τον οικον | D al απο μακροθεν 55. περιπαλντ. c BL Eus<sup>2</sup> . . s αφαντων | συγκαθιστ. c ABEHKL MSUVXΔ etc . . περικαθ. DG al (al<sup>1</sup> mg επικαθ., cop sah καθιστ.) . . praeterea s add αυτων, om c BDKL al vv m | μεσος c BL . . D μετ . . s εν μεσω 57. Gb<sup>90</sup> αυτον pr c BD\* (non d) KLMSX etc | γυναι h. l. c BLX vv<sup>3</sup> . . ante Ουκ . . D pers<sup>9</sup> om

58. CFLA al m om απο 69. εκαθ. εξω (al<sup>1</sup> εξωθεν) c BDZL al vv m . . s εξω εκαθ. . . om evg 47. (semel) 70. παντων (K al Thph αυτων) c BC\* \* DEGLZ etc . . Gb αυτων παντων c AC\* FHMSUVXΔ etc

53. DLA al vv m Or om αυτω (var al) | ADK al vv Or (D Or om et bis) κ. οτ γρ. κ. οι πρεσβ. 54. το . . edd Elz (ut 1633.) om 66. κατω (D al vv Eus om) s. τ. α. c BCLU\* \* X al . . s. ε. τ. α. κατω 67. D<sup>2</sup> om Kai | τ. v. ησθα τ. ιν c BCL (al om τ. ιν) . . s τ. ναζ. ιν ησθα (D al vv pm Eus τ. ιν τ. ναζ. ησθ.) 68. ουτε ο. ουτε c BDLCGSΔ al (CGSΔ al ουκ ο. ουτε) . . s ουκ ο. ουδε | συ (D al vv om) τι c BCLΔ al . . s τι συ

25<sup>7</sup> Ἦν δὲ Σίμων Πέτρος ἐστὼς καὶ περιμαϊνόμενος εἶπον οὖν αὐτῷ Μὴ καὶ σὺ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶ; ἡρνήσατο ἐκείνος καὶ εἶπεν Οὐκ εἰμὶ. 26<sup>7</sup> λέγει εἰς ἐκ τῶν δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενῆς ὧν οὐ ἀπέκοψεν Πέτρος τὸ ὅτιον Οὐκ ἐγὼ σε εἶδον ἐν τῷ κήπῳ μετ' αὐτοῦ; 27<sup>7</sup> πάλιν οὖν ἡρνήσατο Πέτρος, καὶ εὐθὺς ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.

25. x al Chr om σιμων | αυτου ει . . C\* ει εκεινου, C\*\* ει του ανθρωπου εκεινου | ηρνησατο . . add ουν EGMVA etc (al diff) | ειπεν . . A al λεγει 26. LX al it<sup>add</sup> al ο συγγενης ου 27. πετρος c ABC\* D\*\* EFKLYA etc . . § (Gb\*) praeom δ c HMX etc

58 Καὶ μετὰ βραχύ ἕτερος ἰδὼν αὐτὸν ἔφη Καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ. ὁ δὲ Πέτρος ἔφη Ἄνθρωπε, οὐκ εἰμὶ. 59 καὶ διαστάσης ὥσει ὥρας μιᾶς ἄλλος τις διὰ θυρῶν ῥίζετο λέγων Ἐπ' ἀληθείας καὶ οὗτος μετ' αὐτοῦ ἦν· καὶ γὰρ Γαλιλαῖός ἐστιν. 60 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος Ἄνθρωπε, οὐκ οἶδα ὃ λέγεις. καὶ παραχρῆμα ἔτι λαλοῦντος αὐτοῦ ἐφώνησεν ἀλέκτωρ. 61 καὶ στραφείς ὁ κύριος ἐνέβλεψεν τῷ Πέτρῳ, καὶ ὑπεμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ λόγου τοῦ κυρίου, ὥς εἶπεν αὐτῷ ὅτι πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι σήμερον ἀπαρνήσῃ με τρίς. 62 καὶ ἐξελθὼν ἔξω ὁ Πέτρος ἔκλαυσεν πικρῶς.

58. D ειπεν το αυτο pro εφη Και σ. ε. α. ε. | D om πετρ. | εφη sec c BKLML al . . § ειπεν 60. D al vn τι λεγεις | αυτου . . KM etc του (κ om) πετρου | § (=Gb) ο αλεκτ. c (B?) etc 61. D sah στραφ. δε ει δ al<sup>9</sup> vn ο ιησους | D al vn om ο πετρ. | BLX al του ρηματος . . al<sup>1</sup> om | B πριν η | σημειρον c BKLMLX al m vn pm (al<sup>2</sup> ante φωνησαι) . . § om 62. Gb om ο πετρος c BDKLMLX etc (it<sup>6</sup> om versum)

71<sup>7</sup> Ἐξελθόντα δὲ αὐτὸν εἰς τὸν πυλῶνα, εἶδεν αὐτὸν ἄλλη καὶ λέγει αὐτὸς ἐκεῖ Καὶ οὗτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου. 72 καὶ πάλιν ἡρνήσατο μετὰ ὅρου ὅτι οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον. 73 μετὰ μικρὸν δὲ προσελθόντες οἱ ἐστῶτες εἶπον τῷ Πέτρῳ Ἀληθῶς καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ; καὶ γὰρ ἡ λαλία σου δῆλόν σε ποιεῖ. 74 τότε ἤρξατο καταβεματίζειν καὶ ὁμνῶν ὅτι οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον· καὶ εὐθὺς ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. 75 καὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ ῥήματος Ἰησοῦ εἰρηκότος ὅτι πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι τρίς ἀπαρνήσῃ με· καὶ ἐξελθὼν ἔξω ἔκλαυσεν πικρῶς.

71. BLZ al om αυτον (D al<sup>1</sup> vn εξελθοντος δε αυτου) | αυτοις εκει (Gb<sup>7</sup> αυτοις· εκει) c ACE\* FHLMLV XZΔ al longe pl vn<sup>2</sup> . . § τοις εκει 72. μετα c ABC KLA al . . § μετ 73. C syr<sup>7</sup> c. ast. και γαρ γαλιλαιος ει και η etc | δηλ. σε ποι. . . D it<sup>add</sup> ομοιαζει | L al<sup>1</sup> om και η λαλια usque ποιει 74. § (=Gb) καταβεματιζειν | BL ευθυσ 75. § (=Gb) τ. ρημ. του υ | § (Gb\*) ειρ. αυτω . . om c BDL al vn m | D al (vn) om οτι | A Bas πριν η

68<sup>b</sup> Καὶ ἐξηλθεν ἔξω εἰς τὸ προαύλιον, καὶ ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. 69 καὶ ἡ παιδίσκη ἰδοῦσα αὐτὸν ἤρξατο λέγειν τοῖς παρεστῶσιν ὅτι οὗτος ἐξ αὐτῶν ἐστίν. 70 ὁ δὲ πάλιν ἠρνεῖτο. καὶ μετὰ μικρὸν πάλιν οἱ παρεστῶτες ἔλεγον τῷ Πέτρῳ Ἀληθῶς ἐξ αὐτῶν εἶ; καὶ ὁ δὲ πάλιν ἠρνεῖτο. 71 ὁ δὲ ἤρξατο ἀναβεματίζειν καὶ ὁμνῶν ὅτι οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον τοῦτον δὲν λέγετε. 72 καὶ ἐκ δευτέρου ἀλέκτωρ ἐφώνησεν, καὶ ἀνεμνήσθη ὁ Πέτρος τὸ ῥήμα ὥς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ὅτι πρὶν ἀλέκτορα εἰς φωνῆσαι τρίς με ἀπαρνήσῃ· καὶ ἐπαβῶν ἔκλαιεν.

68. BL al<sup>1</sup> it<sup>1</sup> cor om x. (al add ευθως) αλεκτ. εφων. . . sah ante x. εξηλθ. 69. § post αυτον add παλιν . . om c BM al vn m . . GLA al post ηρξατο, D (παλ. δε ειδουσα αυτ. η παιδ.) it<sup>add</sup> ante ιδουσα, al aliter pon | B vn επεπρο ηρξ. λεγ. | παρεστωσιν c BCKLA al Eus . . § παρεστηκοσιν | D al vn οτι και (D al pergit αυτος) 70. F GMX al m Eus ηρνησατο | D παρεστηκοτες, G al περιεστωτες | Gb\* και γαρ γαλ. ει c al<sup>5</sup> a go | § (Gb\*) in f. add και η (Δ om) λαλια σου ομοιαζει (seith δηλον σε ποιει) . . om (al<sup>1</sup> ante και γαρ) \* c BCDL al vg it<sup>5</sup> Eus Aug 71. § (=Gb) ομνησεν (Gb<sup>7</sup>) contra BEHLSUVX al pl (D it<sup>1</sup> λεγειν) | D<sup>h</sup>K al go om τουτον 72. και pr c ACE HKMSUVXA etc . . Gb<sup>7</sup> add ευθως (-θυσ BL) c BL (L it<sup>1</sup> om εκ δευτ.) DG al vn pm Eus | το ρ. ως c ABCLA al m . . Gb<sup>7</sup> το ρ. ὅ c test pl . . § του ρηματος ου c

M etc | D al<sup>1</sup> vn<sup>2</sup> om οτι usq απαρνηση | δις (C\*? A al vn om) φων. c B(C\*?) k . . § φων. δις | τρ. με απαρν. c BCLA vn . . § απ. με τρ. Δ al<sup>1</sup> επιλαβων

<sup>19</sup> Ο οὖν ἀρχιερεὺς ἠρώτησεν τὸν Ἰησοῦν περὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ περὶ τῆς διδαχῆς αὐτοῦ. <sup>20</sup> ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Ἐγὼ παρήρσα ἐλάλησα τῷ κόσμῳ· ἐγὼ πάντοτε ἐδίδαξα ἐν συναγωγῇ καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, ὅπου πάντοτε οἱ Ἰουδαῖοι συνέρχονται, καὶ ἐν κρυπτῷ ἐλάλησα οὐδέν. <sup>21</sup> τί με ἐρωτᾷς; ἐρώτησον τοὺς ἀκηκόοντας τί ἐλάλησα αὐτοῖς· ἴδε οὗτοι οἰδασιν ὃ εἶπον ἐγώ. <sup>22</sup> ταῦτα δὲ αὐτοῦ εἰπόντος εἰς τῶν ὑπηρετῶν παρεστηκῶς ἔδωκεν ῥάπισμα τῷ Ἰησοῦ ἐπὶ τῶν Οὐτῶς ἀποκρίνη τῷ ἀρχιερεῖ; <sup>23</sup> ἀπεκρίθη αὐτῷ Ἰησοῦς· Εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ· εἰ δὲ καλῶς, τί με δέρεις; <sup>24</sup> ἀπέστειλεν αὐτὸν δ' Ἄννας δεδεμένον πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα.

<sup>59</sup> Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ τὸ συνέδριον ὅλον ἐζήτουν ψευδομαρτυρίαν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὅπως αὐτὸν θανατώσουσιν, <sup>60</sup> καὶ οὐχ εὗρον πολλὰν προσελθόντων ψευδομαρτύρων. Ὑστερον δὲ προσελθόντες δύο <sup>61</sup> εἶπον Οὗτος ἐξη δύναμαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομήσαι. <sup>62</sup> καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ Οὐδὲν ἀποκρίνη τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν; <sup>63</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐσιώπα. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ· Ἐξορκίζω σε κατὰ τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἵνα ἡμῖν εἴπῃς εἰ σὺ

<sup>55</sup> Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ μαρτυρίαν εἰς τὸ θανατώσαι αὐτόν, καὶ οὐχ ἤρρισκον. <sup>56</sup> πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτόν, καὶ ἴσαί αὶ μαρτυρίαι οὐκ ἦσαν. <sup>57</sup> καὶ τινες ἀναστάντες ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτόν λέγοντες <sup>58</sup> ὅτι ἡμεῖς ἤκουσαμεν αὐτοῦ λέγοντος ὅτι ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν τοῦτον τὸν χειροποίητον καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλον ἀχειροποίητον οἰκοδομήσω. <sup>59</sup> καὶ οὐδὲ οὕτως ἐξη ἢ ἡ μαρτυρία αὐτῶν. <sup>60</sup> καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μέσον ἐπηρεώτησεν τὸν Ἰησοῦν λέγων Οὐκ ἀποκρίνη οὐδὲν τί οὗτοί σου καταμαρ-

<sup>66</sup> Καὶ ὡς ἐγένετο ἡμέρα, συνήχθη τὸ πρεσβυτέριον τοῦ λαοῦ ἀρχιερεῖς τε καὶ γραμματεῖς, καὶ ἀνήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ συνέδριον ἑαυτῶν, λέγοντες· Εἰ σὺ εἰ ὁ Χριστός, εἰπὸν ἡμῖν. <sup>67</sup> εἶπεν δὲ αὐτοῖς· Ἐὰν ὑμῖν εἴπω, οὐ μὴ πιστεύσητε. <sup>68</sup> ἔὰν δὲ ἐρωτήσῃτε, οὐ μὴ ἀποκριθῇτε. <sup>69</sup> ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ νῦν τοῦ ἀνδράποπου κατήμενος ἐκ δεξιῶν τῆς

172

20. C al<sup>2</sup> vn om αυτω | λελαληκα c ABC\*LXYA etc. . . s ελαλησα | s (=Gb) εν τη συναγ. c (B?) etc | παντοτε (sic etiam s; s<sup>c</sup> παντοθεν sine cd unc) c C\*\*\*d\*<sup>2</sup> EGH (παντε) KMSUYA etc. . . Gb παντες c ABC\*LX etc 21. ερωτας c ABC\*LXY al<sup>2</sup> Cyr Chr et ερωτησον c BC\*LX al<sup>5</sup> Cyr Chr. . . s επερωτας; επερωτησον 22. x al<sup>3</sup> a om δε | B (? παρ. εις τ. υ. ?) a εις παρεστηκ. των υπηρ. . . C\*LXY al<sup>2</sup> vn εις τ. παρεστωτων (Y al -στηκοτων) υπηρ. 23. ις c BC\*L. . . s ο ις 24. απεστειλεν c AC\*\*d\*<sup>2</sup> EGHKMSUY al pl Thph. . . s<sup>c</sup> (=s Gb) add unc c BC\*LXA etc (var al)

59. s (Gb<sup>o</sup>) post αρχιερ. add και οι πρεσβυτεροι | Gb<sup>2</sup> θανατ. αυτον contra BCDJL etc | θανατωσουσιν c A(B?)CDEFGHJLA etc. . . s θανατωσωσιν 60. και ουχ (ADJ ουκ) ευρον (EGJK ηυρον, al<sup>2</sup> ευρισκον) πολλ. προσελθ. ψευδ. (π. πρ. ψ. c AB [D; cf infra] L al<sup>1</sup> syr<sup>hls</sup> Or<sup>2</sup> . . πρ. π. ψ. 1. 448. 209. vn<sup>3</sup> c BAC\*\*L al<sup>1</sup> vn pm Or<sup>2</sup> Cyr . . eadem addito και ante πολλων syr. syr<sup>hls</sup> al. . . D i<sup>1</sup> add και ουκ ευρον το εξης<sup>2</sup> (sequentia, exiitum, exiitum rei) και πολλοι προσηλθον ψευδομαρτυρες και ουκ ευρον το εξης (rei sequentia, quicquam in eo, in eum quicquam, exiitum rei, culpam) . . J\*\* al<sup>1</sup> it<sup>1</sup> και (omissis ουχ ευρ.) πολλ. ψευδ. πρ. ουκ ηυρον (ουχ ευρον) . . s (=Gb; Gb και ουχ ευρ. πολλ. ψ. πρ., sed Gb<sup>o</sup> πολλ. ψ. πρ.) και ουχ ευρον και πολλ. ψ. πρ. (K al ελθοντων) ουχ ευρον s add in f. ψευδομαρτυρες (A\* vdr martures, J al<sup>1</sup> τινες ψευδ.) . . om c BL al<sup>5</sup> vn pl Or<sup>1</sup> 61. Ουτ. εφη . . D it<sup>5</sup> τουτον ηκουσαμεν (it<sup>1</sup> ηκ. τουτ.) λεγοντα | s (Gb<sup>o</sup>) add in f. αυτον (CL al it<sup>2</sup> Or<sup>1</sup> ante ικοδ.) . . om c B al arm Or<sup>2</sup> 63. EF om ις | BGLZ al<sup>5</sup> vn Or om αποκριθεις (D add ουν, u δε) | BL al Cyr ορκιζω | C\*JA al vn m in f. add του ζωντος

55. ηυρισκ. c BDLA (LA ουκ) etc. . . s ευρισκ. 58. A al καταλυω | D go om τουτ. | D it αλλ. αναστησον αχειροπ. 60. s (=Gb) εις το μεσον | Edd ουδεν; τι . . B ουδεν ο οτι MSUVX etc | DLV al om Et | ειπον c BL (D al om ειτ. ημ.) . . s ειπε 68. εαν δε (al και εαν, εαν και) c BL al syr Cyr . . D it<sup>1</sup> (e om εαν δε ep. ου μη αποκρ. sed hab mihi neque demittitis) εαν . . s εαν (al<sup>1</sup> ei) δε και | s αποκριθ. μοι (om c BL al<sup>1</sup> a cop Cyr) η απολυσηται (variant) . . om c BL al<sup>3</sup> vn<sup>3</sup> Cyr Amb<sup>2</sup> 69. δε c ABDLX vn m (Or απο γαρ τ. ν.) . . s om

66. αρχιερ. τε (D al<sup>1</sup> και αρχ.) . . om HV al. . . om τε EGSUA etc | BDK al pm a syr<sup>2</sup> mg (vn m ηγαγον) O απηγαγον | εαυτων c ABA etc. . . Gb<sup>2</sup> αυτων c DEGHKL

εἰ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ.  
 64 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Σὺ εἶ-  
 πας· πλὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἄρτι  
 ὤψεσθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου  
 καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνά-  
 μεως καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νε-  
 φελῶν τοῦ οὐρανοῦ. 65 τότε ὁ  
 ἀρχιερεὺς διεβήθηεν τὰ ῥήματα  
 αὐτοῦ λέγων Ἐβλασφημήσεν·  
 τί ἐτι χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων;  
 ἴδε νῦν ἠκούσατε τὴν βλασφη-  
 μίαν. 66 τί ὑμῖν δοκεῖ; οἱ δὲ ἀπο-  
 κριθῆντες εἶπον Ἐνοχὸς θανάτου

ἐστίν.  
 67 Τότε ἐνέπυσαν εἰς  
 τὸ πρόσωπον αὐτοῦ καὶ  
 ἐκολάφισαν αὐτόν, οἱ δὲ  
 ἐράπισαν 68 λέγοντες Προ-  
 φητεῦσον ἡμῖν, Χριστέ,  
 τίς ἐστιν ὁ παῖσας σε;

τυροῦσιν; 61 ὁ δὲ ἐσιώπα καὶ οὐκ  
 ἀπεκρίνατο οὐδέν. πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς  
 ἐπηρώτα αὐτὸν καὶ λέγει αὐτῷ Σὺ  
 εἰ ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ εὐλογητοῦ;  
 62 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν Ἐγὼ εἰμι, καὶ  
 ὤψεσθε τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ  
 δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως καὶ  
 ἐρχόμενον μετὰ τῶν νεφελῶν τοῦ  
 οὐρανοῦ. 63 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς διαβήσας  
 τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ λέγει Τί ἐτι  
 χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων; 64 ἠκού-  
 σατε τῆς βλασφημίας· τί ὑμῖν φαί-  
 νεται; οἱ δὲ πάντες κατέκριναν αὐ-  
 τὸν ἔνοχον εἶναι θανάτου.

65 Καὶ ἤρξαντο τινες ἐμπύ-  
 νειν αὐτῷ καὶ περικαλύπτειν τὸ  
 πρόσωπον αὐτοῦ καὶ κολαφίζειν  
 αὐτόν καὶ λέγειν αὐτῷ Προφή-  
 τεῦσον, καὶ οἱ ὑπηρέται ῥαπί-  
 σμασιν αὐτὸν ἔλαβον.

δυνάμεως τοῦ θεοῦ.  
 70 εἶπαν δὲ πάντες Σὺ  
 οὐν εἰ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ;  
 ὁ δὲ πρὸς αὐτοὺς ἔφη  
 Ὑμεῖς λέγετε, ὅτι ἐγὼ  
 εἰμι. 71 οἱ δὲ εἶπαν  
 Τί ἐτι ἔχομεν μαρτυ-  
 ρίας χρεῖαν; αὐτοὶ γὰρ  
 ἠκούσαμεν ἀπὸ τοῦ  
 στόματος αὐτοῦ.

63 Καὶ οἱ ἄνδρες οἱ συνέχοντες αὐ-  
 τὸν ἐνέπαιον αὐτῷ δέροντες, 64 καὶ  
 περικαλύψαντες αὐτὸν ἐπηρώτων  
 λέγοντες Προφήτευσον, τίς ἐστιν  
 ὁ παῖσας σε; 65 καὶ ἕτερα πολλὰ  
 βλασφημοῦντες ἔλεγον εἰς αὐτόν.

v 171

## §. 157.

### IESUS TRADITUR PILATO.

Ιοη 18, 28. Mt 27, 1 — 2. Mc 15, 1. Lc 23, 1.

28 Ἀγούσιν οὖν τὸν  
 Ἰησοῦν ἀπὸ τοῦ Καϊά-  
 φα εἰς τὸ πραιτώριον·  
 ἣν δὲ πρῶτ'· καὶ αὐτοὶ  
 οὐκ εἰσῆλθον εἰς τὸ  
 πραιτώριον, ἵνα μὴ  
 μιανθῶσιν· ἀλλ' ἕνα  
 φάγωσιν τὸ πάσχα.

1 Πρῶτας δὲ γενομένης  
 συμβουλίου ἔλαβον πάντες  
 οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύ-  
 τεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ  
 Ἰησοῦ, ὥστε θανατῶσαι  
 αὐτόν. 2 καὶ δήσαντες αὐ-  
 τὸν ἀπήγαγον καὶ παρέδω-  
 καν Πιλάτῳ τῷ ἡγεμόνι.

1 Καὶ εὐθὺς ἐπὶ τὸ πρῶτ'  
 συμβούλιον ποιήσαντες οἱ  
 ἀρχιερεῖς μετὰ τῶν πρεσ-  
 βυτέρων καὶ γραμματέων  
 καὶ ὅλον τὸ συνέδριον, δή-  
 σαντες τὸν Ἰησοῦν ἀπή-  
 νεγκαν καὶ παρέδωκαν  
 Πιλάτῳ.

1 Καὶ ἀνα-  
 στὰν ἅπαν τὸ  
 πλῆθος αὐτῶν  
 ἤγαγον αὐτόν  
 ἐπὶ τὸν Πιλά-  
 τον.

65. ε' (Gb\*) οτι εβλασφημ. |  
 ε' (Gb\*) in f. add αυτου . . om  
 c BDLZ 102. vv m

61. ουκ απ. ουδ. c BCL al cop  
 Or . . ε ουδεν απεκρ. (D εσειγα x.  
 ουδ. απεκριθη) | A επερωτα | AK al  
 vv Euth του θεου t. ελογ. 62. ε  
 (= Gb) καζημ. εκ δεξ. | D om και ερχ.  
 (d om tantum και) 64. ADG al vv την  
 βλασφημιαν (DG etc add αυτου s. του  
 στοματος αυτου) | ενοχ. ειν. c BCLD  
 al it<sup>1</sup> . . ε ειν. (D it<sup>1</sup> om) ενοχ.

70. ειπαν c BL . . ε  
 ειπον | δε . . AKM al  
 (DK al om ουν seq) ουν  
 71. ειπαν c BDLX . . ε  
 ειπον | εχομ. μ. χρ.  
 c BL . . ε χρ. εχομ.  
 (-ωμεν ΕΗΧ etc) μαρτ.  
 (D al vv m pp μαρτυ-  
 ρων) | D vv ηκουσαμεν.  
 γαρ (om αυτοι)

67. εραπισαν c A (B?)  
 CDLZA al . . ε εραπισαν

65. ελαβ. c ABC (DG etc ελαμ-  
 βανον, al<sup>1</sup> κατελαβον) KLSVA al  
 cop . . ε βαλλον c H etc . . EMUX  
 al εβαλον

63. αυτον (Gb'') c BDLM al vv  
 pm . . ε τον ιησουν | D al<sup>1</sup> vv  
 m om δερων. 64. περικαλ. αυ-  
 τον (αυτον . . al sah αυτου το  
 προσωπ. π.) c BKLM it<sup>1</sup> . . e plane

om (om et. δερων.) . . ε add ετυπτον αυτου το προσωπον και . . D al vv περιχ. αυτου το  
 πρ. ετυπτ. αυτον και | επηρωτων c BD (D vv ελεγον omisso λεγοντες) KLXW al . . ε add  
 αυτον | προφητευσον . . K om . . x al vv m add ημιν (χριστε)

28. Gb\* ουν c LMU  
 al pl b (vv δε) Or Thph  
 πρωι (Gb'') c ABCD\*.  
 LMUXA etc . . ε πρωια  
 αλλ' ενα . . ABCD\* n, \*A  
 al<sup>1</sup> vv αλλα

1. D it<sup>1</sup> συμβ. εποιησαν |  
 D 69. m<sup>1</sup> ενα (οτawas) θανατω-  
 σουσιν α. (α. θαν.) 2. παρ-  
 εδωκαν c BC\* KL al vv Or  
 . . ε add αυτον | Πιλατω  
 c BL al vv m Or al . . ε  
 Ποντιω Πιλατω

1. ευθυσ c BCLD . . ε ευ-  
 θεως | BCLD etc Or om επι  
 | CL ετοιμασαντες (D al  
 vv Or εποιησαν et και δη-  
 σαντες) | CDG al vv Or απηγαγον et D vv Or  
 add εις την αυλην | πιλατω c BCLD al Or . .  
 ε τω πιλ.

1. D al sah  
 αναστάντες | ε  
 (=Gb) γγαγεν

## §. 458.

## IUDAS DESPERAT AC PERIT.

Mt 27, 3—10.

<sup>3</sup> Τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν ὅτι κατεκρίθη, μεταμεληθεὶς ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια [τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ πρεσβυτέροις <sup>4</sup> λέγων] Ἡμᾶρτον παραδοὺς αἷμα ἁγίων. οἱ δὲ εἶπον Τί πρὸς ἡμᾶς; οὐ ὧς. <sup>5</sup> καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια ἐν τῷ ναῷ ἀνεχώρησεν, καὶ ἀπελθὼν ἀπήγγαστο. <sup>6</sup> οἱ δὲ ἀρχιερεῖς λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν Οὐκ ἔστιν βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἱματός ἐστιν. <sup>7</sup> συμβούλιον δὲ λαβόντες ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν ἱδὼν ἀγρὸν τοῦ κεραμῆως εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις. <sup>8</sup> διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος ἀγρὸς αἱματος ἕως τῆς σήμερον. <sup>9</sup> τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου Ἰερεμίου λέγοντος Καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου ὃν ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραὴλ, <sup>10</sup> καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμῆως, καθὰ συνέταξέν μοι κύριος.

9: Zach 44, 13. (Ier 48, 4.)

## §. 459.

## IESUS CORAM PILATO ACCUSATUR.

Ioh 18, 29—38. Mt 27, 44—44. Mc 15, 2—5. Lc 23, 2—5.

<sup>29</sup> Ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πιλάτος πρὸς αὐτοὺς καὶ φησιν Τίνα κατηγορίαν φέρετε κατὰ τοῦ ἀνθρώπου τούτου; <sup>30</sup> ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν αὐτῷ Εἰ μὴ ἦν οὗτος κακὸν ποιῶν, οὐκ ἂν σοι παρεδώκαμεν αὐτόν. <sup>31</sup> εἶπεν οὖν αὐτοῖς Πιλάτος Ἀδάβετε αὐτὸν ὑμεῖς καὶ κατὰ τὸν νόμον ὑμῶν κρίνατε αὐτόν. εἶπον αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι Ἡμῖν οὐκ ἔστιν ἀποκτεῖναι οὐδένα. <sup>32</sup> ἵνα ὁ λόγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθῇ, ὃν εἶπεν σημάτων ποίῳ θανάτῳ ἤμελλον ἀποθνήσκειν.

Lc 23, <sup>29</sup> Ἠρώσαντο δὲ κατηγορεῖν αὐτοῦ λέγοντες Τούτον εὗρομεν διαδοῦν φέροντα τὸ ἔθνος ἡμῶν καὶ κωλύοντα φόρους Καίσαρι διδόναι, λέγοντα ἑαυτὸν Χριστὸν βασιλέα εἶναι.

3. BL al<sup>2</sup> παραδους | ἐστρεψεν c BL 402. Or<sup>2</sup> (ἑστρεψε) . . ε̇ απεστρεψε (al απερριψε) | καὶ πρεσβ. c (B?) CL al m Or<sup>3</sup> Eus . . ε̇ x. τοις πρ. 4. Gb<sup>2</sup> αἷμα δικαίων c B<sup>2</sup> m<sup>2</sup> L v<sup>2</sup> m Or<sup>2</sup> sive<sup>3</sup> (Or<sup>1</sup> sive<sup>2</sup> ἁγίων) | L εἶπαν | ε̇ (Gb<sup>2</sup> οψη) οψη 5. BL al<sup>3</sup> pp m εἰς τον ναον 6. εἶπαν c BL . . ε̇ εἶπον | EKM etc κορβαν . . B<sup>2</sup> it<sup>3</sup> κορβαν . . X al κορβανα et aliter 9. ιερεμιου (cf Ier. 18, 2; ita iam cdd ap Or ap Eus ap Hier etc) . . AC<sup>2</sup> al ιιερεμιου . . om 33. 157. it<sup>2</sup> syr pers<sup>3</sup> cdd ap Aug . . 22. syr<sup>2</sup> mg ar<sup>2</sup>d ζαχαριου, it<sup>1</sup> esaiam 10. A<sup>2</sup> εδωκεν . . cdd<sup>3</sup> syr uir εδωκα

29. BC<sup>2</sup> LX al<sup>3</sup> vñ εξω προς αυτ. (al m v<sup>2</sup> m pp πρ. αυτ. εξω) | φησιν (Gb<sup>2</sup>) c BC<sup>2</sup> LX al Cyr . . ε̇ εἶπεν | B om κατα 30. εἶπαν c BC . . ε̇ εἶπον | κακον ποιων c BL e (mali ali-quid faciens) sah (fecisset malum), item κακοποιων c<sup>2</sup> al a (male faciens) . . ε̇ κακοποιος 31. 254. (non C) v<sup>2</sup> m om ουν (al δε) | πιλατος c BC<sup>2</sup> . . ε̇ praem ὃ | εἶπον c BC al e cop al m Or . . ε̇ add ουν, AD<sup>2</sup>\* KU al δε 32. του ιυ . . LA al<sup>2</sup> τ. θου, al<sup>1</sup> go Chr t. κυριου | KL al pl εμελλεν

2. LX al ευραμεν | ημων c BDHKLM al pl v<sup>2</sup> om Euth . . ε̇ om | it<sup>3</sup> vg<sup>2</sup> ed<sup>2</sup> Mcion ap Epiph post ημων add et solentem legem nostram (Mcion it<sup>1</sup> om) et prophetas (x. καταλυοντα τον νομ. x. τους προφ.) | φορ. καισ. διδ. c BL, item D v<sup>2</sup> φορ. δι. καισ., item cop δι. φ. καισ. . . ε̇ καισ. φορ. (AKM al v<sup>2</sup> φορον) διδ. | BL al<sup>1</sup> v<sup>2</sup> m καὶ λεγοντα, D λεγ. δε | BG αυτον

<sup>33</sup> Εἰσηλθὼν οὖν πάλιν εἰς τὸ πραιτώριον ὁ Πιλάτος καὶ ἐφώνησεν τὸν Ἰησοῦν καὶ εἶπεν αὐτῷ Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; <sup>34</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Ἀφ' ἐαυτοῦ σὺ τοῦτο λέγεις, ἢ ἄλλοι σοι εἶπον περὶ ἐμοῦ; <sup>35</sup> ἀπεκρίθη ὁ Πιλάτος Μήτηρ ἐγώ, Ἰουδαίος εἰμι; τὸ ἔθνος τὸ σὸν καὶ οἱ ἄρχιερεῖς παρέδωκάν σε ἐμοί· τί ἐποίησας; <sup>36</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου τούτου. εἰ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οὐ ὑπάρτεται ἂν οἱ ἐμοὶ ἡγωνίζοντο, ἵνα μὴ παραδοῶ τοῖς Ἰουδαίοις· νῦν δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν. <sup>37</sup> εἶπεν οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος Οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ σὺ; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Σὺ λέγεις, ὅτι βασιλεὺς εἰμι ἐγώ. ἐγὼ εἰς τοῦτο γεγέννημαι καὶ εἰς τοῦτο ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον ἵνα μαρτυρήσω τῇ ἀληθείᾳ· πᾶς ὁ ὢν ἐκ τῆς ἀληθείας ἀκούει μου τῆς φωνῆς. <sup>38</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος Τί ἐστὶν ἀλήθεια; Καὶ τοῦτο εἰπὼν πάλιν ἐξῆλθεν πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, καὶ λέγει αὐτοῖς Ἐγὼ οὐδεμίαν εὕρισκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.

<sup>11</sup> Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἐμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος καὶ ἐπρωτῶτησεν αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν λέγων Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔφη αὐτῷ Σὺ λέγεις. <sup>12</sup> καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων οὐδὲν ἀπεκρίνατο. <sup>13</sup> τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος Οὐκ ἀκούεις πόσα σου καταμαρτυροῦσιν; <sup>14</sup> καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ πρὸς οὐδὲν ῥῆμα, ὥστε θαυμάζειν τὸν ἡγεμόνα Ἰάν.

<sup>2</sup> Καὶ ἐπρωτῶτησεν αὐτὸν ὁ Πιλάτος Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ λέγει Σὺ λέγεις. <sup>3</sup> καὶ κατηγοροῦν αὐτοῦ οἱ ἀρχιερεῖς πολλὰ. <sup>4</sup> ὁ δὲ Πιλάτος πάλιν ἐπρωτῶτα αὐτὸν λέγων Οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν; ἴδε πόσα σου κατηγοροῦσιν. <sup>5</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς οὐκέτι οὐδὲν ἀπεκρίθη, ὥστε θαυμάζειν τὸν Πιλάτον.

<sup>3</sup> Ὁ δὲ Πιλάτος ἠρώτησεν αὐτὸν λέγων Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ ἔφη Σὺ λέγεις. <sup>4</sup> ὁ δὲ Πιλάτος εἶπεν πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς Καὶ τοὺς ὀχλοὺς Οὐδὲν εὕρισκω αἴτιον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ. <sup>5</sup> οἱ δὲ ἐπίσχυον λέγοντες ὅτι ἀνάσσει τὸν λαόν, διδάσκων καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, ἀρᾶμενος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἕως ὧδε.

## §. 460.

## IESUS CORAM HERODE.

ΛC 23, 6—12.

Herodes Antipas bekam Jesus gefangen

<sup>6</sup> Πιλάτος δὲ ἀκούσας Γαλιλαῖαν ἐπρωτῶτησεν εἰ ὁ ἀνδρῶπις Γαλιλαῖός ἐστιν, <sup>7</sup> καὶ ἐπιγνοὺς ὅτι ἐκ τῆς ἐξουσίας Ἡρώδου ἐστίν, ἀνέπεμψεν αὐτὸν πρὸς Ἡρώδην, ὅντα καὶ αὐτὸν ἐν Ἱεροσολύμοις ἐν ταύταις ταῖς ἡμέραις. <sup>8</sup> ὁ δὲ Ἡρώδης ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἐχάρη ἰάν· ἦν γὰρ θέλων εἶδε ἱκανοῦ ἰδεῖν αὐτὸν διὰ τὸ ἀκούειν περὶ αὐτοῦ, καὶ ἡλπίζεν εἰ σημεῖον ἰδεῖν ὑπ' αὐτοῦ γινόμενον. <sup>9</sup> ἐπρωτῶτα δὲ αὐτὸν ἐν λόγῳ ἱκανοῖς· αὐτὸς δὲ οὐδὲν ἀπεκρίνατο αὐτῷ. <sup>10</sup> ἐίστηκεν οὖν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς εὐτόνως κατηγοροῦντες αὐτοῦ. <sup>11</sup> ἐξουθενήσας δὲ αὐτὸν ὁ

33. παλιν h. l. c BC\* D\* \* LXV al vv m Cyr. . . s post πραιτωρ. 34. ἀπεκρίθη (AD\* \* U al - κρινατο, sed D\* \* vν praeim add) c ABC\* D\* \* \* LMUXY etc. . . s (Gb\*) κατ αὐτῷ | ις c BLX al. . . s ο ις | BC\* L Απο σεαυτου | D\* \* al<sup>1</sup> vν m Chr om συ | M al aeth allos σοι ειπεν | BC\* D\* \* \* L vg (non am al) cop sah ειπον σοι 35. Α μοι 36. ις c ABCD\* \* \* EGHKLMUXY etc. . . s (Gb\*) praeim ὁ | αν h. l. (Or<sup>1</sup>) . . BLX al<sup>1</sup> vν Or<sup>3</sup> al post ηγωνιζ. 37. ις c LXA al pl. . . s ο ις | BD\* \* \* LY al m vν m om εγω alterum 38. ευρ. εν α. αιτ. c BLX al vν . . s αιτ. ευρ. ε. αυτω . . diff al

11. εσταθη c BCL al<sup>2</sup> Or<sup>ed</sup> . . s εστη | L al<sup>3</sup> om ις sec 12. LX al m Or<sup>2</sup> al om των sec 14. D om προς ουδε; (vν m ullum pro ad ullum)

2. αυτω λεγει c BC (? α. ειπεν?) D (hiat L) al. . . s ειπεν αυτω 3. D (non d) κατηγορουσιν 4. επρωτῶτα c BU al<sup>9</sup> syr<sup>2</sup> mg it<sup>2</sup> . . s επρωτῶτησεν | κατηγορ. c BCD al (vν m?) . . s καταμαρτυρουσιν

3. ηρωτησεν c B al . . s επρωτῶτησεν 5. DH al<sup>1</sup> ενισχυον | D vν om οτι | D γης pro ιουδ. | BL cop<sup>2</sup> και αρσαμ. | c add in f. ei filios nostros et uxorēs auertit a nobis; non enim baptizatur sicut nos (Mcion ap Epiph και αποστρεφοντα τας γυναικας και τα τεκνα add post διδοναι v. 2.)

6. γαλιλαιαν (it<sup>1</sup> a galilaea; D sah την γαλ.) . . BL cop om 7. B (D τῷ ηρωδῇ οντι αὐτῷ) pr. τον ηρωδ. 8. εἶδε ἱκανοῦ (HMX etc add χρονον) . . BDL al<sup>1</sup> vν<sup>2</sup> εἶδε ἱκανῶν χρονον | BX al vν m εἶδε ικ. χρ. δελ. (L om) ἰδεῖν α., D δελ. ἰδ. α. εἶδε ικ. χρ. | ακουειν c BDKLM al pm vν m . . s (Gb\*) add πολλὰ (variant) | υπ (B υπο) . . L al παρ | GX al syr om γινμο. (al γενν.) 9. D sah ουν απεκρι. α. ουδεν 11. x εξουθενωσας

Ἡρώδης οὖν τοῖς στρατεύμασιν αὐτοῦ καὶ ἐμπαίξας, περιβαλὼν ἐσθῆτα λαμπράν ἀνέπεμφεν αὐτὸν τῷ Πιλάτῳ. <sup>12</sup> ἔγένοντο δὲ φίλοι ὅ τε Πιλάτος καὶ ὁ Ἡρώδης ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ μετ' ἀλλήλων· προῦπῆρχον γὰρ ἐν ἔχθρᾳ ὄντες πρὸς ἑαυτούς.

## §. 161.

## PILATUS IESUM STUDET DIMITTERE.

Mt 27, 45—23. Mc 15, 6—44. Lc 23, 43—23. Ioh 18, 39. 40.

Lc 23, <sup>13</sup> Πιλάτος δὲ συγκαλεσάμενος τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ τοὺς ἄρχοντας καὶ τὸν λαὸν <sup>14</sup> εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Προσθέντες μοι τὸν ἄνθρωπον τοῦτον ὡς ἀποστρέφοντα τὸν λαόν, καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἐνώπιον ὑμῶν ἀνακρίνας οὐδὲν εὑρον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ αἴτιον ὃν κατηγορεῖτε κατ' αὐτοῦ. <sup>15</sup> ἀλλ' οὐδὲ Ἡρώδης ἀνέπεμψα γὰρ ὑμᾶς πρὸς αὐτόν, καὶ ἰδοὺ οὐδὲν ἄξιον θανάτου ἐστὶν πεπραγμένον αὐτῷ. <sup>16</sup> παιδεύσας οὖν αὐτὸν ἀπολύσω.

<sup>15</sup> Κατὰ δὲ ἐορτὴν εἰσθῆτι δὲ ἡγεμῶν ἀπολύειν ἕνα τῶ ὄχλου δέσμιον ὃν ἤθελον. <sup>16</sup> εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον, λεγόμενον Ἰησοῦν Βαραββᾶν. <sup>17</sup> συνηγμένων οὖν αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος Τίνα θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν, Ἰησοῦν Βαραββᾶν ἢ ἡσοῦν τὸν λεγόμενον Χριστόν; <sup>18</sup> ἥδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνου παρέδωκαν αὐτόν. <sup>19</sup> καθεμέσου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος ἐπέστειλεν πρὸς αὐτόν ἡ γυνὴ αὐτοῦ λέγουσα Μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ· πολλὰ γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ' ὄναρ δι' αὐτόν. <sup>20</sup> οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἐπεισαν τοὺς ὄχλους ἵνα αἰτήσωνται τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολῶσιν.

<sup>16</sup> Κατὰ δὲ ἐορτὴν ἀπέλυνεν αὐτοῖς ἕνα δέσμιον ὃν περ ἤθουτο. <sup>7</sup> ἦν δὲ ὁ λεγόμενος Βαραββᾶς μετὰ τῶν στασιαστῶν δεδεμένος, ὅτινες ἐν τῇ στάσει φόνον πεποιθήκεισαν. <sup>8</sup> καὶ ἀναβὰς ὁ ὄχλος ἤρξατο αἰτεῖσθαι καὶ ὅτι δὲ Πιλάτος ἀπεκρίθη αὐτοῖς λέγων Θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων; <sup>10</sup> ἐγίνωσκεν γὰρ ὅτι διὰ φθόνου παραδεδώκεισαν αὐτόν οἱ ἀρχιερεῖς. <sup>11</sup> οἱ δὲ ἀρχιερεῖς ἀνέσσεισαν τὸν ὄχλον ἵνα μάλιν τὸν Βαραββᾶν ἀπολύσῃ αὐτοῖς.

<sup>18</sup> Ἀνεκράγον δὲ παμπληθεῖ λέγοντες Αἶρε τοῦτον, ἀπολύσον δὲ ἡμῖν τὸν Βαραββᾶν. <sup>19</sup> ὅστις ἦν διὰ στάσιν τινὰ γενομένην ἐν τῇ πόλει καὶ φόνον βληθεὶς ἐν τῇ φυλακῇ.

<sup>39</sup> Ἔστιν δὲ συνηθεῖα ὑμῖν ἵνα ἕνα ὑμῖν ἀπολύσω ἐν τῷ πάσχα· βούλεσθε οὖν ὑμῖν ἀπολύσω τὸν βασιλέα; <sup>40</sup> Ἰουδαῖον; <sup>41</sup> ἔκραυγασαν οὖν πάντες λέγοντες Μη τοῦτον, ἀλλὰ τὸν Βαραββᾶν. ἦν δὲ ὁ Βαραββᾶς ληστής.

11. LX al vn καὶ ο ἡρωδ. | περιβαλὼν c BL al it<sup>2</sup> . . § add αὐτον (su al αὐτω) | L vn επεμψεν | AM om τῷ 12. BL al vn ο τε ἡρωδ. x. ο πιλ. (D οντες δε εν αηδια ο πιλ. x. ο ηρ. εγεν. φιλοι εν α. τη ημ., similiter it<sup>1</sup>) | HU al m om δ 14. B 1. ουθεν | EF αιτιαν, G\*\* -ιαν aut -ιων . . al om, al transp | D al<sup>1</sup> om ων κατηγ. κατ (om AL al) αυτ. 15. Gb ανεπεμψεν γαρ αυτον προς ημας (BH syt<sup>1</sup> mg ms υμας) c BHKLM al m vn m . . diff al | D (πετρ. εστ.). X al pm vn<sup>3</sup> Thrh εν αυτω

15. M al m vn τῷ ὄχλῳ ενα δεσμ., D al cop ενα δεσμ. τῷ ὄχλῳ 16. et 17. ιησουν βααββαν c 4\* 148. 209. 299.\*\* y<sup>h</sup> arm, item v. 17. Or<sup>int</sup> (et ext et comm); item cdd vett in scholio quod plerumque Anastasii episc. antioch. alibi Chri esse dicitur atque in cdd s alisque fere viginti reperitur . . § om ιησουν utroque versu | D τον λεγ. βαρ. 17. D 69. vn δε pro ου | Post θελετε add των δυο (Or) s. απο των δυο (al<sup>5</sup> sy<sup>h</sup> arm cdd<sup>vett</sup> in scholio), idem post υμιν add 4\* 148. 209. it<sup>1</sup> | B Or post υμιν pergunt τον βααββαν 20. EF\*\* H al αιτησονται

6. A ον παρηγοουντο (cf Δ) . . DG al ον αν (s. εαν) ητ. 7. στασιαστ. c B (et ap Bil et ap Bart) ONK 1. 13. 69. al sah . . § συστασιαστων 8. αναβας c BD vg c ff (a accensa, k om) cop sah go (aeth ascendit et clamavit) . . § αναβοησας | D al<sup>1</sup> a k go ολος ο οχλ. 9. D om υμιν 10. AK al επεγνωσκεν, D al ηδει | AEGVXA al παρεδωκεισαν (al<sup>1</sup> παρεδεδωκ.), DH al παρεδωκαν | B al<sup>3</sup> cop om οι αρχιερ. 11. D vn επεισαν, al vn ανεπεισαν, al ανεστησαν | D om τον sec

17. § (Gb<sup>oo</sup>) αναγκην δε εχεν απολυειν αυτους κατα εορτην ενα (al vn add δεσμιον) . . om c AB KL a cop<sup>2</sup> (cop<sup>1</sup> hab) sah (D aeth post v. 19. pon; it<sup>1</sup> aliis variant) 18. ανεκραγ. c BL al . . § ανεκραξαν | τον c BDLS<sup>7</sup> (UX) etc . . om AEFHGKMVA al pl om 19. βληθ. (X al<sup>1</sup> βεβλημ.) εν τη φ. c BLX al . . § βεβλημενος εις φυλακην

39. L συνηθ. υμων | BD\*\* K LUX etc apr. υμ. bis (pr et. Δ, sec et. ΑΥ) . . al<sup>3</sup> Chro om υμιν 40. ουν . . om s al m vn Aug | παλιν . . om GKU al pl vn pl pp | παντες (D\*\* post λεγ.) . . om BLX al m | D\*\* om τον



<sup>21</sup> Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς Τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν δύο ἀπολύσω ὑμῖν; οἱ δὲ εἶπον Βαραββᾶν. <sup>22</sup> λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος Τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον Χριστόν; λέγουσιν πάντες Σταυρωθήτω. <sup>23</sup> ὁ δὲ ἔφη Τί γὰρ ἐποίησεν; οἱ δὲ περισσῶς ἔκραζον λέγοντες Σταυρωθήτω.

<sup>12</sup> Ὁ δὲ Πιλάτος πάλιν ἀποκριθεὶς ἔλεγεν αὐτοῖς Τί οὖν θέλετε ποιήσω ὃν λέγετε τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων; <sup>13</sup> οἱ δὲ πάλιν ἔκραξαν Σταυρώσω αὐτόν. <sup>14</sup> ὁ δὲ Πιλάτος ἔλεγεν αὐτοῖς Τί γὰρ ἐποίησεν κακόν; οἱ δὲ περισσῶς ἔκραξαν Σταυρώσω αὐτόν.

<sup>20</sup> Πάλιν οὖν ὁ Πιλάτος προσεφώνησεν, θέλων ἀπολύσαι τὸν Ἰησοῦν. <sup>21</sup> οἱ δὲ ἐπεφώνουν λέγοντες Σταυρῶν σταυρῶν αὐτόν. <sup>22</sup> ὁ δὲ τρίτον εἶπεν πρὸς αὐτούς Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν οὗτος; οὐδὲν αἴτιον θανάτου εὑρον ἐν αὐτῷ· παιδεύσας οὖν αὐτὸν ἀπόλυσω. <sup>23</sup> οἱ δὲ ἐπέκειντο φωναῖς μεγάλαις αἰτοῦμενοι αὐτὸν σταυρωθῆναι, καὶ κατίσχυον αἰ φωνᾷ αὐτῶν καὶ τῶν ἀρχιερέων.

## §. 162.

## DIMISSO BARABBA IESUS FLAGELLATUS TRADITUR AD CRUCIFIGENDUM.

ΜΤ 27, 24 — 30. ΜC 15, 45 — 49. LC 23, 24. 25. ΙΟΗ 19, 4 — 16.

<sup>24</sup> Ἰδὼν δὲ ὁ Πιλάτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος γίνεται, λαβὼν ὕδωρ ἀπενίψατο τὰς χεῖρας ἀπέναντι τοῦ ὄχλου λέγων Ἀθῶός εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου· ὑμεῖς ὅψεσθε. <sup>25</sup> καὶ ἀποκριθεὶς πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν. <sup>26</sup> τότε ἀπέλυεν αὐτοὺς τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας παρέδωκεν ἵνα σταυρωθῇ.

<sup>27</sup> Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ πραιτώριον συνήγαγον ἐπ' αὐτὸν ὄλην τὴν σπεῖραν. <sup>28</sup> καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν χλαμύδα κοκκίνην περιέθηκαν αὐτῷ, <sup>29</sup> καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ καὶ κάλαμον ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ ἐνέπαιον αὐτῷ λέγοντες Χαῖρε ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, <sup>30</sup> καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν ἔλαβον τὸν κάλαμον καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.

<sup>15</sup> Ὁ δὲ Πιλάτος βουλόμενος τῷ ὄχλῳ τὸ ἱκανὸν ποιήσαι αὐτῶν <sup>20</sup> ἀπέλυεν αὐτοὺς τὸν Βαραββᾶν, καὶ παρέδωκεν τὸν Ἰησοῦν φραγελλώσας ἵνα σταυρωθῇ. <sup>24</sup> Καὶ Πιλάτος ἐπέκρινεν γενέσθαι τὸ αἴτημα αὐτῶν <sup>25</sup> ἀπέλυεν δὲ τὸν διὰ στάσις καὶ φόνον βεβλημένον εἰς φυλακὴν, ὃν ἤτουντο, τὸν δὲ Ἰησοῦν παρέδωκεν τῷ Δελτήματι αὐτῶν.

<sup>16</sup> Οἱ δὲ στρατιῶται ἀπήγαγον αὐτὸν ἔσω τῆς αὐλῆς, ὃ ἐστὶν πραιτώριον, καὶ συγκαλοῦσιν ὄλην τὴν σπεῖραν. <sup>17</sup> καὶ ἐνδιδύσκουσιν αὐτὸν πορφύραν καὶ περιτίθενται αὐτῷ πλέξαντες ἀκανθῶν στέφανον. <sup>18</sup> καὶ ἤρξαντο ἀσπάζεσθαι αὐτόν Χαῖρε ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων. <sup>19</sup> καὶ ἔτυπτον αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν καλὰ μω καὶ ἐπέπτυον αὐτῷ, καὶ τιθέντες τὰ γόνατα προσεκύνουν αὐτῷ.

21. DL εἶπαν | BL al<sup>3</sup> τον βαραββαν 22. D<sup>87</sup> al<sup>1</sup> νν ποιησωμεν | ε (Gb<sup>o</sup>) post λεγουσιν add αυτω . . om c ABDK al m νν pl 23. ε ο δε ηγεμων (νν<sup>2</sup> πιλatos) ε . . om c B al νν m Chr<sup>cd</sup> 24. DL al νν λεγει αυτοις ο ηγεμων | D εκραξαν 24. BD κατεναντι | αματ. τουτου c BD 402. cdd<sup>lat</sup> 3 Chr<sup>cd</sup> 44 . . ε αιμ. του δικαιου τουν. (ΔΔ τουτ. τ. δικ.) 26. DFL al νν παρεδ. αυτοις | D νν ινα σταυρωσωσιν αυτον 28. BD 157. it<sup>4</sup> (sed D 157. it<sup>4</sup> alii lat add ιματιον πορφυρου και) ενδυσαντες (Chr<sup>cd</sup> 45 ενεδυσαν αυτον omisiss περτεδ. αυτ.) | χλ. κοκκ. περ. α. c BDL al νν m Eus . . ε περ. αυτ. χλ. κοκκ. 29. B al περιεθηκαν . . KA al εθηκαν | της κεφ. c BL al Eus . . ε την κεφαλην | εν τη δεξ. (Gb<sup>7</sup>) c ABD (L επη δεξια) al νν (Eus) . . ε επι την δεξια | BDL ενεπαιζαν | BD al βασιλευ

12. παλ. (D al νν m om) αποκρ. c BC al vg it<sup>2</sup> al<sup>3</sup> . . ε αποκρ. παλ. | ελεγεν c BC etc . . ε εἶπεν | BCA al νν om δελετε | B om ὃν et AD al νν m om on λεγετε | τον c ABC (D τω [D<sup>8</sup> om τω] βασιλει) Δ al . . ε om 13. AD (εκρ. παλ.) KM al νν παλ. εκρ. λεγοντες 14. εποι. κακον c BCA . . ε κακ. εποι. | ε (= Gb) περισσοτερως c ESUVX etc | εκραξαν c BCEHSUVX (Δ) etc . . ADGKM etc εκραζον

15. D it<sup>2</sup> om βουλ. τω οχλ. το ικ. ποι. (B ποιειν) . . c β. ποι. το ικ. τω οχλ. | B παρεδ. δε etc, D τον δε ιν φρ. παρεδ.

16. D καλουσιν 17. ενδιδυσκ. (Gb<sup>7</sup>) q BCDFA al . . ε ενδυουσιν | D επιτιθεασιν 18. ο βασιλευς c ACEFGHKUA etc . . ε (=Gb) -λευ c BDMSVX etc

20. ουν (al<sup>1</sup> νν om) . . ADL al<sup>2</sup> νν m δε | BDL al νν m προσεφ. αυτοις (D etc αυτοις) 21. σταυρου στ. (Gb<sup>7</sup>) c BDF<sup>8</sup> Or al . . ε σταυρωσιν his 22. L al νν ουδεν αξιον, D νν ουδεμιαν αιτιαν | D al<sup>1</sup> νν ευρισκω | D νν απολ. αυτον (al om αυτ.) 23. B σταυρωσαι | BL al νν m om x. τ. αρχιερ.

24. και Πιλ. c BL (al<sup>1</sup> και ο Πιλ.) vg it (exc<sup>3</sup>) cop . . ε ο δε Πιλ. (D it<sup>1</sup> επεκρ. δε [iaque] ο πιλ.) 25. απελυσ. δε c ADEFGH LPSUVX etc . . ε (=Gb) add αυτοις c B (e sil) KM etc | εις c BDFK al (Or) . . ε add την (al<sup>1</sup> εν τη φ.)

16. D καλουσιν 17. ενδιδυσκ. (Gb<sup>7</sup>) q BCDFA al . . ε ενδυουσιν | D επιτιθεασιν 18. ο βασιλευς c ACEFGHKUA etc . . ε (=Gb) -λευ c BDMSVX etc

<sup>1</sup> Τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλάτος τὸν Ἰησοῦν καὶ ἑμαστίγωσεν. <sup>2</sup> καὶ οἱ στρατιῶται πλέξαντες στέφανον ἐξ ἀκανθῶν ἐπέβηκαν αὐτοῦ τῇ κεφαλῇ, καὶ ἱμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόν, <sup>3</sup> καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν καὶ ἔλεγον Χαῖρε ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων· καὶ ἐδίδουσαν αὐτῷ ραπίσματα.

<sup>4</sup> Ἐξῆλθεν οὖν πάλιν ἔξω ὁ Πιλάτος καὶ λέγει αὐτοῖς Ἴδε ἄγω ὑμῖν αὐτὸν ἔξω, ἵνα γνῶτε ὅτι αἰτίαν ἐν αὐτῷ οὐδεμίαν εὐρίσκω. <sup>5</sup> ἐξῆλθεν οὖν ὁ Ἰησοῦς ἔξω, φορῶν τὸν ἀκανθίνον στέφανον καὶ τὸ πορφυροῦν ἱμάτιον. καὶ λέγει αὐτοῖς Ἴδε ὁ ἄνθρωπος. <sup>6</sup> ὅτε οὖν εἶδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ ὑπηρέται, ἐκραύγασαν λέγοντες Σταυρώσωσιν σταυρώσωσιν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος Λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς καὶ σταυρώσατε· ἐγὼ γὰρ οὐχ εὐρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν. <sup>7</sup> ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι Ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν νόμον ἡμῶν ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι υἱὸν θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν. <sup>8</sup> Ὅτε οὖν ἤκουσεν ὁ Πιλάτος τοῦτον τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη. <sup>9</sup> Καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν πραιτώριον πάλιν καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ Πῶθεν εἰ σὺ; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ. <sup>10</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος Ἐμοὶ οὐ λαλεῖς; οὐκ οἶδας ὅτι ἐξουσίαν ἔχω ἀπολύσαι σε καὶ ἐξουσίαν ἔχω σταυρώσαι σε; <sup>11</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς Οὐκ εἶχες ἐξουσίαν κατ' ἐμοῦ οὐδεμίαν εἰ μὴ ἦν σοι δεδομένον ἄνωθεν· διὰ τοῦτο ὁ παραδιδούς μέ σοι μείζονα ἁμαρτίαν ἔχει. <sup>12</sup> ἐκ τούτου ἐζητεῖ ὁ Πιλάτος ἀπολύσαι αὐτόν· οἱ δὲ Ἰουδαῖοι ἐκραύγαζον λέγοντες Ἐὰν τοῦτον ἀπολύσῃς, οὐκ εἶ φίλος τοῦ Καίσαρος· πᾶς ὁ βασιλεὺς αὐτοῦν ποιεῖν ἀντιλέγει τῷ Καίσαρι. <sup>13</sup> Ὁ οὖν Πιλάτος ἀκούσας τῶν λόγων τούτων ἤγαγεν ἔξω τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ βήματος εἰς τόπον λεγόμενον Λιθόστρωτον, Ἑβραϊστὶ δὲ Γαββαθᾶ. <sup>14</sup> ἦν δὲ παρασκευὴ τοῦ πάσχα, ὥρα ἦν ὥς ἕκτη. καὶ λέγει τοῖς Ἰουδαίοις Ἴδε ὁ βασιλεὺς ὑμῶν. <sup>15</sup> ἐκραύγασαν οὖν ἐκεῖνοι Ἄρον ἄρον, σταυρώσωσιν αὐτόν. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος Τὸν βασιλεὺς ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς Οὐκ ἔχομεν βασιλεὺς εἰ μὴ Καίσαρα. <sup>16</sup> τότε οὖν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖς ἵνα σταυρωθῇ.

7: Lv 24, 16.

1. LX al vv ο πλ. λαβων τον εν εμαστ. 3. x. ηρχ. πρ. αυτ. c BLUX al<sup>18</sup> vv longe pl Cyr al . . s om | ἐδίδουσαν c BLX al Cyr . . s ἐδιδου 4. ἐξῆλθ. ουν c EGHMUYA etc . . Gb om ουν c D\*<sup>1</sup> al<sup>6</sup> vv pm . . ABKLX al<sup>7</sup> vv<sup>2</sup> καὶ ἐξῆλθ. | παλιν . . om al<sup>3</sup> vv Thph | ἐξω pr (LX al vv post πιλ.ατ., Y ante παλ.) . . al<sup>7</sup> om | αἰτ. εν α. ουδ. ευρ. c LXY al<sup>5</sup> (item al, sed ουχ pro ουδεμ.) . . B al<sup>1</sup> ουδ. αἰτ. ευρ. εν α. . . s εν α. ουδ. αἰτ. ευρ. . . diff al 5. B om ὁ | ἐξω (post ουν KY al m vv) . . om al<sup>1</sup> vv m Aug 6. σταυρ. σταυρ. c BL etc vg<sup>add6</sup> etc . . Gb add αυτον c AD\*<sup>1</sup> EHKMSUXYA etc 7. BD\*<sup>1</sup> LA vg it Or Hil al om, ημων | s<sup>6</sup> (=s Gb) του θεου | S al m Thph θεου υι. | εαυτον h. l. c BLM (αυτον) XY al vv Or al . . s ante υιον 10. λεγει c A al pm vv m Cyr . . s (=Gb) add ουν | απολ. σε ει σταυρ. σε hoc ordine c ABE\* e syr . . s σταυρ. σε ει απολ. σε 11. απεκριθη . . BD\*<sup>1</sup> L al<sup>3</sup> vv add αυτω | ις c BD\*<sup>1</sup> EHKUXY\* al pl . . s (Gb\*) prae m ὁ | AD\*<sup>1</sup> LY al<sup>3</sup> (cop) εχεις | κατ εμου h. l. c BD\*<sup>1</sup> KLX al vv . . s post ουδεμια, Y al ante εξουσι. . . Chr om x. εμ. ουδ., al Hil al om ουδεμ. | σοι δεδομ. . . B (-μενην) D\*<sup>1</sup> LY (ie<sup>add</sup> Ir al) δεδομ. σοι (x om c.) | BEUA (vv) παραδους 12. BLMX al vv ο Πιλ. (κ al post αυτον) εξητ. | εκραυγαζον c ABLMY al m Or . . D\*<sup>1</sup> al m εκραυγασαν . . s εκραζον | Εαν . . B αν | D\*<sup>1</sup> al vv m πας γαρ | εαυτον . . s (=Gb) αυτον c (B?) etc 13. των λογ. τουτ. (Gb) c ABL (τον -γων -των) M (των -γον -των) al, item τουτων τ. λογ. D\*<sup>1</sup> EYA al pl, item s. τουτων τ. λ. s. των λ. τ. vv m Aug . . s τουτον τον λογον (al Cyr τον λ. τ.) | βηματος c ABD\*<sup>1</sup> LUX al m Cyr . . s (Gb\*) prae m του | D\*<sup>1</sup> om δε | Gb<sup>1</sup> γαββαθα c H al pl vv 14. ωρα ην (Gb) c ABD\*<sup>1</sup> LMUX etc . . s ωρα δε c EHY (om δε antecede) etc . . K etc ω. δε ην, al<sup>3</sup> vg al ωρα | ως c ABEKLXY al pm . . s ωσει c D\*<sup>1</sup> HMY etc | εκτη c ABEHKMUY etc Valenti ap Ir etc vv ut vdr omn . . Gb<sup>1</sup> τριτη c D\*<sup>1</sup> (non d\*) LX al<sup>1</sup> Chron («καθως τα ἀκριβη ἀντιγραφα περιεχει, αὐτο τε το ἰδοιμερον του εὐαγγελιστου» «*Ephepsi servatum*») Nonn Sev<sup>antioch</sup> Ammon Thph (Sev Amm Thph s i. e. εκτη cum γ i. e. τριτη a librariis confusum dicunt) . . sah in fragm Borgianis om ωρα ην ως εκτη 15. εκραυγ. ουν εκ. c BLX al it<sup>2</sup> Cyr . . s οι δε εκπ. (A -γασον, D\*<sup>1</sup> KY al -γαζον; U al m add λεγοντες)

## §. 463.

## DUCITUR AD CRUCEM.

Mt 27, 34—34. Mc 15, 20—23. Lc 23, 26—33a. Ιοη 19, 46<sup>b</sup>. 47.

· <sup>31</sup> Καὶ ὅτε ἐνέ-  
παιξαν αὐτῶ, ἐξέδου-  
σαν αὐτὸν τὴν χλα-  
μύδα καὶ ἐνέδυσαν  
αὐτὸν ταῖματια αὐ-  
τοῦ, καὶ ἀπήγαγον  
αὐτὸν εἰς τὸ σταυ-  
ρῶσαι.

<sup>32</sup> Ἐξερχόμενοι  
δὲ εὗρον ἄνθρωπον  
Κυρηναῖον, ὀνόμα-  
τι Σίμωνα· τοῦτον  
ἠγάρευσαν ἵνα ἄρῃ  
τὸν σταυρὸν αὐ-  
τοῦ. <sup>33</sup> καὶ ἐλθόντες  
εἰς τόπον λεγόμενον  
Γολγοθᾶ, ὃ ἔστιν  
κρανίου τόπος λε-  
γόμενος, <sup>34</sup> ἔδωκαν  
αὐτῷ πιεῖν οἶνον  
μετὰ χολῆς μεμι-  
γμένον καὶ γευσά-  
μενος οὐκ ἤθέλη-  
σεν πιεῖν.

34: Ps 68 (69), 22.

32. EFG ηυρον  
33. F γολγοθᾶ, Δ  
γολγοθᾶ, al m γολ-  
γοθᾶν et aliter | δ c  
ABDE\*FGHKLMU etc  
.. s (=Gb) ος | κραν.  
τοπ. λεγ. c BL al<sup>b</sup>  
it<sup>1</sup> Ath .. s λεγομ.  
(Gb\* c d al vv m)  
κραν. τοπος. var al  
34. οινον (Gb\*) c  
BDKL al<sup>10</sup> vv pl Ath  
Hil al .. s οξος |  
ἠθέλησεν c BDE\* L  
al<sup>b</sup> Chr .. s ἠθέλε | d  
πειν bis .. L vv<sup>2</sup> om  
πειν pr (al πινειν)

<sup>20</sup> Καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν  
αὐτῶ, ἐξέδυσαν αὐτὸν  
τὴν πορφύραν καὶ ἐνέ-  
δυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια  
τὰ ἴδια. καὶ ἐξάγουσιν  
αὐτὸν ἵνα σταυρῶσου-  
σιν αὐτόν.

<sup>21</sup> Καὶ ἀγγαρεύου-  
σιν παράγοντά τινα  
Σίμωνα Κυρηναῖον,  
ἐρχόμενον ἀπὸ ἀγροῦ,  
τὸν πατέρα Ἀλεξάν-  
δρου καὶ Ρούφου, ἵνα  
ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐ-  
τοῦ. <sup>22</sup> καὶ φέρουσιν  
αὐτὸν ἐπὶ Γολγοθᾶ τό-  
πον, ὃ ἔστιν μετερ-  
μηνυσμένος κρανίου  
τόπος. <sup>23</sup> καὶ ἐδί-  
δουν αὐτῷ ἐσμυρτισμέ-  
νον οἶνον, ὃ δὲ οὐκ  
ἔλαβεν.

20. D om ενεπαιξ.  
αυτω | τα ἴδια .. BCD  
vv αυτου (al αυτ. τα  
ιδ.) .. Gb\* c DE\* | A  
αγονσιν | σταυρωσου-  
σιν c ACBDLP al .. s  
-ωσιν .. B om ινα  
σταυρ. αυτ. .. D al<sup>1</sup>  
it<sup>1</sup> om αυτ., var al  
21. απο c BDX etc .. s  
απ | Ca<sup>1</sup> (nr. 47.) et  
cdd ap Erasms αλεξ.  
του ρουφ. (it<sup>1</sup> om x.  
ρουφ.) 22. d al αγου-  
σιν | επι .. BC\*\*FLA al  
m επι τον | FGHKLMU  
al pm γολγοθᾶν | d τοπ.  
γολγ. | AB μεδερμη-  
νυσμενος 23. εδιδ.  
αυτω c BC\*LA cor arm  
.. s add πειν (d πειν) |  
B 33. ος δε

<sup>26</sup> Καὶ ὡς ἀπήγαγον αὐτόν, ἐπι-  
λαβόμενοι Σίμωνα τινα Κυρηναῖον  
ἐρχόμενον ἀπ' ἀγροῦ ἐπέστησαν αὐ-  
τῷ τὸν σταυρὸν φέρειν ὁποῦν τοῦ  
Ἰησοῦ. <sup>27</sup> ἠκολούθει δὲ αὐτῷ πολὺ  
πληθὺς τοῦ λαοῦ καὶ γυναικῶν, αἱ  
καὶ ἐκόπτοντο καὶ ἔωρῆνον αὐτόν.  
<sup>28</sup> στραφεῖς δὲ πρὸς αὐτάς ὁ Ἰησοῦς  
εἶπεν θυγατέρες Ἰερουσαλὴμ, μὴ  
κλαίετε ἐπ' ἐμέ· πλήν ἐφ' ἑαυτάς  
κλαίετε καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα ὑμῶν,  
<sup>29</sup> ὅτι ἰδοὺ ἔρχονται ἡμέραι ἐν αἷς  
ἐροῦσιν Μακάρια αἱ στείρας, καὶ  
αἱ κοιλίαι αἱ οὐκ ἐγέννησαν, καὶ  
μαστοὶ οἱ οὐκ ἔθρεψαν. <sup>30</sup> τότε ἄρ-  
ξονται λέγειν τοῖς ὄρεσιν Πέσατε  
ἐφ' ἡμᾶς, καὶ τοῖς βουνοῖς Καλύ-  
ψατε ἡμᾶς. <sup>31</sup> ὅτι εἰ ἐν τῷ ὕψει  
ξύλω ταῦτα ποιούσιν, ἐν τῷ ἔξῳ τί  
γένηται; <sup>32</sup> ἤγοντο δὲ καὶ ἕτεροι δύο  
κακούργοι σὺν αὐτῷ ἀναρρῆσθαι.

<sup>33</sup> Καὶ ὅτε ἀπῆλθον ἐπὶ τὸν τό-  
πον τὸν καλούμενον Κρανίον,

30: Hos 40, 8.

26. B απηγον | σιμωνα τινα (L al<sup>1</sup>  
om; CD ante σιμ.) κυρ. ερχ. c BCDLX  
al .. s σιμωνος τινος κυρηναίου του  
(Gb om) ερχομενον | d απο 27. d  
al<sup>1</sup> vv m x. γυναικες | ai και c C\*\*  
EFGHKMPSUVA etc .. Gb\* και c ABC\*  
DLX etc 28. ιησους c BL .. s ο ις  
(C al ο ις πρ. αυτ. ε., d ο ις ε. πρ. α.)  
29. CIX al ημερ. ερχ., d al vv ελευ-  
σονται ημ. | και αι c BCX al .. s  
om αι | d\*FG al μαροθι, c μαροι |  
εθρεψαν c BC\*d (C\*\*d al<sup>2</sup> syr\* mg  
εζεθρ.) L al it<sup>add</sup> pl .. s εθηλασαν  
30. ΔΔ al αρξωνται | πεσατε c CLQ  
XΔ al .. s πεσετε 31. L om ει | BC  
om τω pr | c τοντο | DK al m vv  
γενησεται, EFS al γινεται 32. B cor  
sah κακουργ. δυο 33. BCD (d -σαν)  
LQ al vv m ηλθον | CEX al Epiph al  
λεγομενον

<sup>16</sup> Παρέ-  
λαβον οὖν  
τὸν Ἰησοῦν,  
<sup>17</sup> καὶ βα-  
στάζων αὐ-  
τῷ τὸν σταυ-  
ρὸν ἐξῆλθεν  
εἰς τὸν λεγό-  
μενον Κρα-  
νίου τόπον,  
ὃ λέγεται  
Ἐβραϊστὶ  
Γολγοθᾶ,

16. ουν  
c BD\*,\* LX  
al<sup>3</sup> it<sup>b</sup> foss  
cop (syr<sup>ant</sup>  
Or) .. s δε ..  
al<sup>3</sup> om (Gb\*)  
παρελαβ. ουν  
τον ιν .. varie  
diff al | ιησουν  
(Gb\*) c BLX  
al<sup>7</sup> it<sup>b</sup> cor  
Cyr .. Gb  
add και ηγα-  
γον, s και  
απηγαγον (U  
al m om και,  
diff al) prae-  
tereaque MU  
al pm vv pp  
add (εξω) εις  
το πραιτω-  
ριον s. εις το  
σταυρωσαι  
17. αυτω (ita  
BX al) s. εαυ-  
τω c BLX al  
vg it (Or)  
Cyr, d\*,\* al  
εαυτου; item  
εαυτου post  
σταυρ. AUY  
al Chr .. s  
αυτου post  
σταυρ. | τον  
sec .. Y το,  
EHS etc (ton)

τοπον | δ c AK al<sup>16</sup> it<sup>3</sup> Cyr .. s ος .. LX al vv m om ο λεγεται (LX al εβρ.  
δε) | B sah γολγοθ, d\*,\* γολγοτα, x γαββαθα

## §. 164.

## CRUCIFIXIO. TITULUS. VESTES.

ΙΟΗ 19, 18—24. ΜΤ 27, 35—38. ΜC 15, 24—27. Lc 23, 33<sup>bs</sup>. 38.

<sup>18</sup> ὅπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ' αὐτοῦ ἄλλους δύο ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν.

<sup>38</sup> Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο ληστές, εἰς ἐκ δεξιῶν καὶ εἰς ἐξ εὐνύμων.

<sup>25</sup> Ἦν δὲ ὥρα τρίτη καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν. καὶ τοὺς κακούργους, ὃν μὲν ἐκ δεξιῶν, ὃν δὲ ἐξ ἀριστερῶν. καὶ σὺν αὐτῷ σταυροῦσιν δύο ληστές, ἕνα ἐκ δεξιῶν καὶ ἕνα ἐξ εὐνύμων αὐτοῦ.

<sup>33b</sup> ἐκεῖ ἐσταύρωσαν αὐτὸν καὶ τοὺς κακούργους, ὃν μὲν ἐκ δεξιῶν, ὃν δὲ ἐξ ἀριστερῶν. <sup>34a</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔλεγεν Πάτερ, ἅφες αὐτοῖς· οὐ γὰρ οἴδασιν τί ποιοῦσιν.

<sup>19</sup> Ἐγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλάτος καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ· ἦν δὲ γεγραμμένον Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων. <sup>20</sup> τοῦτον οὖν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν ὁ τόπος τῆς πόλεως ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἦν γεγραμμένον Ἑβραϊστὶ, Ῥωμαϊστὶ, Ἑλληνιστὶ. <sup>21</sup> ἔλεγον οὖν τῷ Πιλάτῳ οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Ἰουδαίων Μὴ γράφῃ Ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, ἀλλ' ὅτι ἐκεῖνος εἶπεν Βασιλεὺς εἰμι τῶν Ἰουδαίων. <sup>22</sup> ἀπεκρίθη ὁ Πιλάτος Ὁ γέγραφα, γέγραφα.

<sup>37</sup> Καὶ ἐπέθηκεν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην Οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.

<sup>26</sup> Καὶ ἦν ἡ ἐπιγραφή καὶ ἐπιγραφῆς αἰτίας φη' ἐπ' αὐτοῦ ἐπι- τῷ Ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων οὗτος.

<sup>23</sup> Οἱ οὖν στρατιῶται, ὅτε ἐσταύρωσαν τὸν Ἰησοῦν, ἔλαβον τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, καὶ ἐποίησαν τέσσαρα μέρη, ἐκάστῳ στρατιώτῃ μέρος, καὶ τὸν χιτῶνα. ἦν δὲ ὁ χιτῶν ἄραφος, ἐκ τῶν ἄνωθεν ὑφαντὸς δι' ὅλου· <sup>24</sup> εἶπαν οὖν πρὸς ἀλλήλους Μὴ σχίσωμεν αὐτόν, ἀλλὰ λάχωμεν περὶ αὐτοῦ τίνος ἔσται. ἕνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ ἡ λέγουσα Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια μου ἑαυτοῖς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον. Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαν.

<sup>35</sup> Σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ βαλόντες κλῆρον, καὶ καθήμενοι ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.

<sup>24</sup> Καὶ σταυροῦσιν αὐτὸν καὶ διαμερί- νοι δὲ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ βαλόντες κλῆρον ἐβαλον κλήρους. τί ἄρη.

24: Ps 24 (22), 49.

19. εζηκεν... AK al<sup>10</sup> (vv) επεζηκεν 20. s (=Gb) της πολ. ο τοπ. | x om δ | ρωμ. ελλην. c BLX al<sup>6</sup> e cop sah Cyr . . s ελλην. ρωμ. (D\*\* ter-σται) 21. των ιουδαιων . . om al<sup>2</sup> am syr al<sup>2</sup> (var odd<sup>lat</sup>) | BLX al ειμι post ιουδ. 23. τον ιν . . 424. vg g sah αυτον | και εκποιησαν . . D\*\* (L και ποιησαν, cop sah λαβοντες εκποιησ.) ποιησαντες | It<sup>2</sup> syr al om και τ. χιτ. (al<sup>3</sup> it<sup>1</sup> Cyr τον δε χιτ. επει ην αρ. omisso συν seq; similiter al<sup>1</sup> Eus) αραφος c (A B?) D\*\* ΕΗΚΛΜΧΥ (S?) etc . . s αραφος sine unc etc 24. επικαν c LX etc . . s ειπον | συν . . D\*\* δε . . al om | εσται . . D\*\* vg it εστιν | B al<sup>1</sup> vv om η λεγουσα | LX al sah εκποι. ταυτα (odd<sup>lat</sup> 2 pers\* om οι μεν.usq εκποιησ.)

37. Cdd pm vv m Eus Thph om ις 35. βαλοντες c AD al pm . . s βαλλοντες | s (=Gb) in f. add ινα πληρωθη το ρηθεν υπο (Δ al δια) του προφητου Διεμερισαντο τα ιματια μου εαυτοις (Δ αυτοις), και επι τον ιματισμον μου εβαλον κληρον . . om c uncial omn (exc Δ) al pl vv pm pp<sup>25</sup> et<sup>lat</sup>

25. ACK al τριτη ωρα | D it<sup>2</sup> εφυλασσον pro εσταυρ. 27. B vv εσταυρωσαν . . D\*\* σταυρουνται (postea λησται) . . Δ συνσταυρουνσιν (om συν αυτω) 28. s (Gb\*\*) και επληρωθη η γραφη (η φωνη) η λεγουσα Και μετα ανομων ελογισθη (Or Eus in canone etc) . . om c ABCDX al pm k sah [cf. Lc 23, 87, §. 148.] 24. x. σταυρ. α. και c BL (om και sec) it<sup>3</sup> d (om και sec) cop sah . . s x. σταυρωσαντες α. | s (=Gb) διεμεριζον contra unc omn | κ (βά- λοντ.) LMV al βαλοντες | D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup> om τις τ. α.

33<sup>b</sup>. C\* LQ al ευωνυμων 34<sup>a</sup>. ο δε usq ποιουσιν (Ir Eus<sup>canon</sup> etc) . . BD\* al<sup>2</sup> a b d (in d non supplementur) cop<sup>1</sup> sah om | Q syr<sup>2</sup> mg ο δε κυριος | AKM al ειπεν | πατερ . . Δ om, D\*\* πατρι 38. cōgesu al η επιγραφη | επ αυτω (C\* x al add γεγραμμ.) c BL cop sah . . s praem γεγραμμενη (ADQ al<sup>1</sup> b επεγεγραμμενη) ei add γραμμασιν ελληνικοις και (DH b om και) ρωμαϊκοις και (D om) ε- βραϊκοις . . om c BC\* L a cop sah . . singg variant | O β. τ. ι. ουτ. c BL a, item addito εστιν D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup>, item omisso ουτ. C it<sup>1</sup> . . s Ουτ. εστιν (X al sah add: ις) ο β. τ. ιουδ. 34<sup>a</sup> r x

al εβαλλον | κληρους (Gb\*) c AX al vg it<sup>6</sup> Aug<sup>dis</sup> syr<sup>2</sup> (sed mg -ρον) al . . s κληρον

## §. 165.

## ILLUDITUR CRUCIFIXUS. MATER ET IOHANNES IUXTA CRUCEM.

Mt 27, 39—44. Mc 15, 29—32. Lc 23, 35—37. 39—43. Ioh 19, 25—27.

<sup>39</sup> Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτόν, κινούντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν <sup>40</sup> καὶ λέγοντες Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις οἰκοδομῶν, ὥσων σεαυτὸν· εἰ υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, κατάρθῃ ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. <sup>41</sup> ὁμοίως δὲ καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες μετὰ τῶν γραμματέων καὶ προσβυτέρων ἔλεγον <sup>42</sup> Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι· βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστίν, καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ καὶ πιστεύσομεν ἐπ' αὐτόν. <sup>43</sup> πέποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν, ῥυσσάσθω νῦν αὐτόν· εἰ θέλει αὐτόν· εἶπεν γὰρ ὅτι Θεοῦ εἰμι υἱός. <sup>44</sup> τὸ δ' αὐτὸ καὶ οἱ λησταὶ οἱ συνσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ ὠνείδιζον αὐτόν.

43: Ps 24 (22), 8.

<sup>29</sup> Καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν κινούντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν καὶ λέγοντες Οὐὰ ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ οἰκοδομῶν τρισὶν ἡμέραις, <sup>30</sup> ὥσων σεαυτὸν καταβάς ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. <sup>31</sup> ὁμοίως καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες πρὸς ἀλλήλους μετὰ τῶν γραμματέων ἔλεγον Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι, <sup>32</sup> ὁ Χριστὸς ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, ἵνα ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμεν. καὶ οἱ συνσταυρωμένοι αὐτῷ ὠνείδιζον αὐτόν.

<sup>35</sup> Καὶ εἰστήκει ὁ λαὸς θεωρῶν· ἐξεμυκτηρίζον δὲ καὶ οἱ ἀρχόντες λέγοντες Ἄλλους ἔσωσεν, σῶσάτω ἑαυτόν, εἰ οὗτος ἐστὶν ὁ Χριστὸς τοῦ Θεοῦ ὁ ἐκλεκτός. <sup>36</sup> ἐνέπαιξαν δὲ αὐτὴν καὶ οἱ στρατιῶται προσερχόμενοι, ὁδὸς προσφέροντες αὐτῷ <sup>37</sup> καὶ λέγοντες Εἰ σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, σῶσον σεαυτόν.

<sup>39</sup> Εἰς δὲ τὸν κρημασθέντων κακουργῶν ἐβλασφήμει αὐτόν Οὐχὶ σὺ εἶ ὁ Χριστός; ὥσων σεαυτόν καὶ ἡμᾶς. <sup>40</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἕτερος ἐπατιμῶν αὐτῷ ἔφη Οὐδὲ φοβῆθαι σὺ τὸν Θεόν, ὅτι ἐν τῷ αὐτῷ κρίματι εἶ; <sup>41</sup> καὶ ἡμεῖς μὲν δικαίως, ἅξια γὰρ ὧν ἐπράξαμεν ἀπολαμβάνομεν· οὗτος δὲ οὐδὲν ἁποτὸν ἔπραξεν. <sup>42</sup> καὶ ἔλεγεν Ἰησοῦ, μνησθήτι μου ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ βασιλείᾳ σου. <sup>43</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἀμὴν σοὶ λέγω, σήμερον μετ' ἐμοῦ ἔσῃ ἐν τῷ παραδείσῳ.

39. D την κεφαλὴν αὐτῶν  
40. DMA al vv m pp Οὐα ο καταλυων | L d om en | Cdd<sup>2</sup> vv m οικοδομ. αυτον | B vg it (non d δ) ei υι. θεου ei | AD al<sup>2</sup> it<sup>4</sup> al Cyr kai καταβ. 41. AL al<sup>2</sup> cdd<sup>1st</sup> 2 om δε (om k al<sup>8</sup> vv) και | προσβ. (EFGH KMSUVA etc add και φαρισαιων) . . D al vv Cass φαρισαιων 42. βασιλευς c BDL 33. 103. sah . . ε ei (Gb\*) βασιλευς | A vg it<sup>pl</sup> πιστευομεν . . EFHLM al m -σωμεν | επ αυτον c BL al m Cyr . . ε αυτ c AD etc vg it go . . Gb επ αυτω c EFGHKMSUVA etc . . al εις αυτον, al om 43. D al<sup>3</sup> vv m ei πεποιθεν | B επι τω θεω | AH al pm vv<sup>2</sup> om vnn | BL 33. vg om αυτον pr (sed am for it<sup>edd</sup> om sec) 44. συν αυτω c BDL (sed DL σταυρωθεντες) . . ε αυτω | ε (=Gb) ωνειδ. αυτω

29. D Eus x. οι παραγοντες | D k om αυτων| οικοδομ. h. l. c BDL k om sah . . ε post ημεραις | τρισιν c ACDPV al it<sup>2</sup> sah . . ε εν τρισιν 30. καταβας c BDLA . . ε και καταβα (p al Eus -βητι) 31. ε (=Gb) ομοι. δε και (ita etiam B) | Edd pl post σωσαι plene interp 32. του ισρ. c ACEFGHMP SUVX etc . . BDKLA etc om του | L καταβα | C\*\*\*DFGHPV\*\* al pl vv m Eus πιστευσ. (al add επ s. ev) αυτω contra ABC\*EKL M\*\*SUV\* XA etc | BL συν αυτω (D om αυτ.)

35. D [οραν· εμυκτηριζον | D al<sup>4</sup> vg it Eus om και sec | Cdd pm vv pm Eus αυτον οι αρχ., item d omisso οι αρχ. | λεγοντες c BCD (D και ελεγον αυτω) LQX al vv pm . . ε (Gb\*) praem συν αυτοις . . diff al | K\*\*M\* al σεσωκεν . . D it<sup>1</sup> εσωσας et perg σεαυτον σωσον | D ει υιος ει του ζ., ει χς ει c BL. | B υιος pro υντος | του ζ. o εκλ. c BL al<sup>2</sup> (vg it<sup>edd</sup> pl dei electus, e om electus) Eus . . C it<sup>2</sup> o εκλ. του ζ., al<sup>4</sup> vv m o υιος τ. ζ. o εκλ. . . ε o του ζ. εκλ. 36. ενεπαιξαν c BL sah . . ε -ζον | οζος c ABC\*D (D οζ. τε προσεφερον) L a cop . . ε praem και 37. A al<sup>4</sup> it<sup>2</sup> om Ei (D it<sup>1</sup> χαιρε o βασιλ. των ιουδ. [it<sup>1</sup> add υωσ. σεαυτ.] περιτεθεντες [sic] αυτω και ακανθινον στεφανον) 39. Ουχι c BC\*L it<sup>3</sup> cop sah al<sup>2</sup> (sed C\* it<sup>3</sup> cop sah praem λεγων) . . ε λεγων Ei . . D e om Ουχι usq ημας (l alia habet) 40. επιτ. α. εφη c BC\*LX cop (sah) . . ε επετιμα (E\* -μησεν) α. λεγων | ουδε . . D οτι ου | C\* vv<sup>3</sup> Chr εσμεν pro ει <sup>41</sup> και 41. C it<sup>3</sup> (cop) Vict<sup>1st</sup> απελαβμεν 42. ηθου c BC\*L (item Or post μν. μου) cop s. Gb\*) add κυριε (Q it<sup>3</sup> Hil<sup>1</sup> praem) | DQ om στ. ελθ. | BL vv εις την βασιλειαν σ., D εν τη ημερα της ελευσεως 43. Mcion ap Epiph Manichaei ap Chr om verum (nonnulli ap Or pro spurio hab) | αυτω c BL al e\* cop sah . . ε add o ις | σοι λεγω c BC\*L . . ε λεγ. σοι

sah . . ε τω ιησου | μν. μου c BC\*DL M\* al vv m Or . . ε Gb\*) add κυριε (Q it<sup>3</sup> Hil<sup>1</sup> praem) | DQ om στ. ελθ. | BL vv εις την βασιλειαν σ., D εν τη ημερα της ελευσεως 43. Mcion ap Epiph Manichaei ap Chr om verum (nonnulli ap Or pro spurio hab) | αυτω c BL al e\* cop sah . . ε add o ις | σοι λεγω c BC\*L . . ε λεγ. σοι

ΙΟΗ 19, <sup>25</sup> Εἰσῆλθαισιν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἡ τοῦ Κλωπᾶ καὶ Μαρία ἡ Μαγδαληνῇ. <sup>26</sup> Ἰησοῦς οὖν ἰδὼν τὴν μητέρα καὶ τὸν μαθητὴν παρεστῶτα ὃν ἠγάπα, λέγει τῇ μητρὶ αὐτοῦ Γυναίκα, ἴδε ὁ υἱός σου. <sup>27</sup> εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ Ἴδε ἡ μήτηρ σου. καὶ ἀπ' ἐκείνης τῆς ὥρας ἔλαβεν αὐτὴν ὁ μαθητὴς εἰς τὰ ἴδια.

## §. 166.

## TENEBRAE. MORITUR.

ΜΤ 27, 45—50. ΜC 15, 33—37. ΛC 23, 44—46. ΙΟΗ 19, 28—30.

<sup>45</sup> Ἀπὸ δὲ ἑκτῆς ὥρας σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης. <sup>46</sup> περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ λέγων Ἥλι ἦλι λεμὰ σαβαχθάνι· τοῦτ' ἔστιν Θεέ μου βοή μου, ἵνα τί με ἐγκατέλιπες; <sup>47</sup> τινὲς δὲ τῶν ἐκεῖ ἐσθηκῶτων ἀκούσαντες ἔλεγον ὅτι Ἑλίου φωνεῖ οὗτος. <sup>48</sup> καὶ εὐθὺς δραμῶν εἰς ἐξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπόγγον πλῆσας τε ὄξους καὶ περιβελὲς καλὰμψ ἐπότιζεν αὐτόν. <sup>49</sup> οἱ δὲ

<sup>33</sup> Καὶ γενομένης ὥρας ἑκτῆς σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης. <sup>34</sup> καὶ τῇ ἐνάτῃ ὥρᾳ ἐβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ Ἐλωὶ ἔλωι λαμὰ σαβαχθάνι; ὅ ἔστιν μεσημερινευόμενον Ὁ Θεός μου ὁ Θεός μου, εἰς τί ἐγκατέλιπές με; <sup>35</sup> καὶ τινες τῶν παρεστηκῶτων ἀκούσαντες ἔλεγον Ἴδε Ἑλίου φωνεῖ. <sup>36</sup> δραμῶν δὲ τις γεμίσας σπόγγον ὄξους

<sup>44</sup> Καὶ ἦν ἡ ἡμέρα ὥσεὶ ὥρα ἑκτῇ καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης, <sup>45</sup> καὶ ἐσκοτίσθη ὁ ἥλιος, καὶ ἐσχίσθη τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ μέσον. <sup>46</sup> καὶ φωνήσας φωνῇ μεγάλῃ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ἰάτερ, εἰς

<sup>28</sup> Μετὰ τοῦτο εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἦδη πάντα τετέλεσται, ἵνα τελειωθῇ ἡ γραφή, λέγει διψῶ. <sup>29</sup> σκευὸς οὖν ἔκειτο ὄξους μεστόν· οἱ δὲ πλήσαντες σπόγγον ὄξους καὶ ὑσώπῳ περιβέντες προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι.

25. L μαρία του κλωπα 26. ον ηγαπα . . L\* al<sup>2</sup> om | BLX al<sup>2</sup> vv om αυτου | ιδε (Gb') c BD\* MX al pl Or al . . s ιδου 27. ιδε c BL al m Cyr Chr . . s ιδου | ωρας . . A(E\*) al pl vv ημερας | αυτου ο μαζ. c B (e sil) D\* \*U etc cop sah vg it (exc e) etc Amb<sup>2</sup> (U al pl vv m add εκεινος) . . Gb o μαζ. αυτην c AEGHKLMSXY etc.

45. υα al εγενετο σκοτ. 248. it<sup>1</sup> Lact<sup>1</sup> om επι πασ. τ. γην 46. BL al (vv?) εβροσεν | ηλι ηλι (ηλι FM etc, heli am al<sup>1</sup> it<sup>6</sup>: ηλι, ut s, KU etc, eli vg it<sup>4</sup>) c AFGHK(L)MS(?)UV(?) etc . . ηλει ηλει DEΔ etc . . ελωει ελωει B etc, ελωι 33. al | λεμα c B (ap Bil, λημα ap Bch) L al it<sup>3</sup> vg<sup>add</sup> 3 . . s λαμα c D etc it<sup>2</sup> vg<sup>add</sup> 2 (lamma vg it<sup>1</sup>) . . AKUΔ etc λημα, EFGHMSV etc λημα | σαβαχθάνι c EFGHKLMS(?)UV . . AB (ap Bch, σαβαχθανει ap Bil) Δ σαβαχθάνει . . D\* (it<sup>add</sup>) ζαφθανει, D\* σαφθάνει, vg it<sup>add</sup> sabacithani | AEFHGKMA etc εγκατελειπες 47. εσθηκωτων c BCL . . s εστωτων | DL al vv om οτι

33. και γενομενης c BD GLMSA etc . . s γενομ. δε | D al<sup>1</sup> Eus εφ ολης της γης 34. τη ενατ. ω. c BDFLX al vv Eus . . s τη ω. τη εννατ. | D εφωνησεν, M al ανεβροσεν | D k om o ις | μεγαλη c BDL al it<sup>2</sup> cop . . s add λεγων | ελωι bis (heloι it<sup>add</sup> am al<sup>4</sup>) . . s ελωι . . D al vv m Eus ηλει s. ηλι λημα c BD al vg<sup>add</sup>, s λαμα sine unc . . GLA al vv λεμα . . AKMPUX etc λημα, EFGHMSV al λημα | Α σβαχθάνει, B ζαβαφθάνει, CG σαβαχθάνει, D ζαφθάνει | B om o Σ. μου αλ . . AEF GK etc om μου pr | εγκατ. (—λειπες EGL, —λειπας κ) με c BL al (D vv ωνιδισας με) vv m . . s με

44. και (B sah om) ην c C\* DL it<sup>4</sup> cop Or<sup>int</sup> . . s ην δε | ηδη c BC\* L vv<sup>3</sup> Or<sup>int</sup> . . s om | Syr<sup>h</sup> om x. σκοτ. usq<sup>ue</sup> ητης 45. x. (it<sup>4</sup> arm om) εσκοτ. (D εσκ. δε) o ηλιος . . Gb<sup>o</sup> c C\* (vdir) 33. Mcion ap Epiph . . BC\* L evg<sup>9</sup> cop sah syr<sup>2</sup> mg Or Or<sup>int</sup> του ηλιου εκλειποντος (εκλιποντ., syr<sup>2</sup> σκοτισθεντος) | και (vv om) εσχ. . . BC\* L al εσχ. δε

28. U al<sup>1</sup> pm vv m pp μετα ταυτα | ειδως (MX ιδως) . . Gb<sup>1</sup> ιδων c EHKSY (ειδων) al pl vv pp . . BM\* etc post o (B om) ησ. poth | ηδη παντα c AB D\* \*LUXY al Did (B om) m pp m om ηδη, al transp . . s παντα ηδη 29. ουν (vv<sup>2</sup> δε, it<sup>1</sup> Hil et erat) . . Gb<sup>o</sup> c ABLX cdd<sup>int</sup> 4 | οι δε κλ. σπ. οξ. (haec om al<sup>1</sup> vv<sup>2</sup>) x. υσσ. . . BLX al it<sup>3</sup> (al) pr σπογγον ουν (vv<sup>2</sup> om) μεστον του (om BX) οξους υσ. | B(?) it<sup>2</sup> υσωπω, al<sup>1</sup> και υσωπω

εγκατ. 35. παρεστηκωτων . . DU al παρεστωτων, B εσθηκωτων, A εκει εσθηκωτων (Δ om και τινες usq<sup>ue</sup> ακουσαντ., C om ακουσ.) | ιδε c BFLUΔ al m . . s ιδου . . C al arm οτι, K al οτι ιδου, D v<sup>o</sup> plane om 36. τις c BLΔ (om και et. cop it<sup>2</sup>) . . s εις και

36. τις c BLΔ (om και et. cop it<sup>2</sup>) . . s εις και

36. τις c BLΔ (om και et. cop it<sup>2</sup>) . . s εις και

36. τις c BLΔ (om και et. cop it<sup>2</sup>) . . s εις και

λοιποὶ ἔλεγον Ἄφες ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἡλίας σώσω αὐτόν. <sup>50</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς κἀλιν κράξας φωνῇ μεγάλῃ ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα.

46: Ps 24 (22), 2.

περὶ οὗτος καὶ λέγει ἐκείνους αὐτόν, λέγων Ἄφες ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἡλίας καὶ εὐαγγελίζει αὐτόν. <sup>37</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀφελος φωνῇ μεγάλῃ ἔξεπνευσεν.

34: Ps 21 (22), 2.

χειρὰς σου παρατίθεμαι τὸ πνεῦμά μου. τοῦτο δὲ εἰπὼν ἔξεπνευσεν.

46: Ps 30 (34), 6.

<sup>38</sup> ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄψος ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν Τετέλεστοι, καὶ κλίνας τὴν κεφαλὴν παρέδωκεν τὸ πνεῦμα.

28: Ps 68 (69), 22

## §. 467.

### PORTENTA. CENTURIO. FEMINAE.

Mt 27, 54—56. Mc 15, 38—44. Lc 23, 45<sup>b</sup>. 47—49.

<sup>51</sup> Καὶ ἰδοὺ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπὸ ἄνωθεν ἕως κάτω εἰς δύο, καὶ ἡ γῆ ἐσεισθή, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν, <sup>52</sup> καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεώχθησαν καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων ἁγίων ἠγέρθησαν <sup>53</sup> καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ εἰσῆλθον εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.

<sup>54</sup> Ὁ δὲ ἐκατόνταρχος καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ τηροῦντες τὸν Ἰησοῦν ἰδόντες τὸν σεισμόν καὶ τὰ γινόμενα ἐφοβήθησαν σφοδρὰ, λέγοντες Ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς ἦν οὗτος. <sup>39</sup> Ἰδὼν δὲ ὁ κεντυρίων ὁ παρεστηκὼς ἐξ ἐναντίας αὐτοῦ ὅτι οὕτως ἔξεπνευσεν, εἶπεν Ἀληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος υἱὸς ἦν θεοῦ.

<sup>55</sup> Ὅσον δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, αἰτῖνες ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας διακονοῦσαι αὐτῷ. <sup>56</sup> ἐν αἷς

<sup>40</sup> Ὅσον δὲ καὶ γυναῖκες ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου τοῦ μικροῦ καὶ Ἰωσήτος μήτηρ καὶ Σαλώμη,

<sup>45</sup> Καὶ ἐσχίσθη τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο ἀπ' ἄνωθεν ἕως κάτω.

<sup>47</sup> Ἰδὼν δὲ ὁ ἐκατόνταρχος τὸ γινόμενον ἐδόξαζεν τὸν θεόν, λέγων Ὅντως ὁ ἄνθρωπος οὗτος δίκαιος ἦν.

<sup>48</sup> Καὶ πάντες οἱ συμπαραγινόμενοι ὄχλοι ἐπὶ τὴν θεωρίαν ταύτην, θεωρήσαντες τὰ γινόμενα, τύπτοντες τὰ στήθη ὑπέστρεφον. <sup>49</sup> εἰστήκεισαν δὲ

49. ελεγον . . β al ειπαν (D al ειπον) | BCLU al<sup>b</sup> vv m pp add in f. allos δε λαβων λογην ευξεν αυτου την πλευραν, και (U add ευδως) εξηλθεν υδωρ και αιμα (U ai. x. υδ.) Cf. §. 168. 50. FL al pp om παλιν

51. εις δυο h. l. c BC<sup>a</sup>L 38. 102. cop. . . § post εσχίσθη . . om (C<sup>3</sup>?) Or<sup>2</sup> | BG al απ ανωθεν, L Or ανωθεν 52. A al ανεωχθη . . C<sup>a</sup> al ηνεωχθη, C<sup>3</sup> al ηνεωχθησαν, al ηνωχθησαν | ηγερθησαν c BDGL al Or . . § ηγερθη 53. Syr<sup>h</sup> om μετα τ. εγ. αυτου (al<sup>1</sup> om; al<sup>3</sup> vv αυτων) 54. γινόμενα c BD al<sup>2</sup> vg it Or<sup>1</sup> . . § γινόμενα | BD<sup>2</sup> 102. b vg<sup>ed</sup> Hil<sup>1</sup> al υι. θεου | ην . . C it<sup>2</sup> pp<sup>1</sup> estin 55. AKΔ al Chr om απο | F 80. αυτω pro τω ιω

36. περιθεις c BD (επιθεις) L al m cop. . . § add τε | DV al m vv m αφες al<sup>3</sup> . . D al pm Ath al m παρατιθημι . . § παραθησομαι c EGH. SVA etc | X al<sup>3</sup> om τουτο usq εξεπν. | τουτο δε c BC<sup>a</sup>D al it<sup>1</sup> cop<sup>1</sup> . . L 22. syr sah τουτο . . KMP al vv Amb και τουτο . . § και ταυτα

38. απ c BDLX (vdtr) al . . § απο 39. οτι ουτως c BL cop ar (cop ar om et. ουτως) . . § add κραξας (D [om οτι] ουτ. αυτον κραξαντα και εξεπνευσεν, k quia sic exclamavit om εξεπν., arm οτι κραξας εξεπν.) | ουτ. o α. c BDLa al vv . . § o α. ουτ. | BLA vg υι. δε. ην . . D k δε. υι. ην 40. Syr pers<sup>2</sup> om εν αις ην (BL vg<sup>clit</sup> om) και (DGu etc om) | BC al μαριαμ η (D om) μαγδ. | η κα c BCKUΔ al, item (omisso η) DF<sup>2</sup> L al m . . § η του ιακ. | ιωσητος c B (η ιω.) D<sup>2</sup>LA al cop. . § ιωση, vv joseph

46. παρατιθεμαι. 30. o (om B?) ις (B<sup>a</sup>L al εσχ. δε 47. B al o εκατονταρχης | εδοξαζεν c BDL it<sup>3</sup> cop<sup>2</sup> . . § εδοξασε 48. θεωρησαν. c BCDLX al vv . . § θεωρουντες (A al om θεωρ. τα γεν.) | τα στηθη c ABC<sup>a</sup>DL al vv<sup>2</sup> . . § (Gh<sup>2</sup>) praeim αυτων . . P τα εαυτ. στηθ., UX al αυτων τ. στ.

45<sup>b</sup> και (cop sah om) εσχ. . . BC<sup>a</sup>L al εσχ. δε 47. B al o εκατονταρχης | εδοξαζεν c BDL it<sup>3</sup> cop<sup>2</sup> . . § εδοξασε 48. θεωρησαν. c BCDLX al vv . . § θεωρουντες (A al om θεωρ. τα γεν.) | τα στηθη c ABC<sup>a</sup>DL al vv<sup>2</sup> . . § (Gh<sup>2</sup>) praeim αυτων . . P τα εαυτ. στηθ., UX al αυτων τ. στ.

ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ <sup>41</sup> αἱ καὶ ὅτε ἦν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ πάντες οἱ γνωστοὶ αὐτῷ μα-  
Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ διηκόνουν κρύβει, καὶ γυναῖκες οἱ συνα-  
Ἰωσὴ μῆτηρ, καὶ ἡ μῆτηρ αὐτῷ, καὶ ἄλλαι πολλαὶ αἱ συν- κολουθήσασαι αὐτῷ ἀπὸ τῆς  
τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου. αναβᾶσαι αὐτῷ εἰς Ἱεροσόλυμα. Γαλιλαίας, ὁρᾶσαι ταῦτα.

§. 168.

LATUS PERCUSSUM.

ION 19, 34—37.

<sup>31</sup> Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἵνα μὴ μείνῃ ἐπὶ τοῦ σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ, ἐπεὶ πα-  
ρασκευὴ ἦν, ἣν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα ἐκείνου τοῦ σαββάτου, ἠρώτησαν τὸν Πιλάτον ἵνα κατεα-  
γῶσιν αὐτῶν τὰ σκέλη καὶ ἀρῶσιν. <sup>32</sup> ἤλθον οὖν οἱ στρατιῶται, καὶ τοῦ μὲν πρώτου κατέαξαν  
τὰ σκέλη καὶ τοῦ ἄλλου τοῦ συνσταυρωθέντος αὐτῷ. <sup>33</sup> ἐπὶ δὲ τὸν Ἰησοῦν ἐλθόντες ὡς εἶδον  
ἥδη αὐτὸν τεθνηκότα, οὐ κατέαξαν αὐτοῦ τὰ σκέλη, <sup>34</sup> ἀλλ' εἰς τῶν στρατιωτῶν λόγῳ αὐτοῦ  
τὴν πλευρὰν ἐνυξεν, καὶ ἐξῆλθεν εὐθὺς αἷμα καὶ ὕδωρ. <sup>35</sup> καὶ ὁ ἑωρακὼς μεμαρτύρηκεν, καὶ  
ἀληθινὴ αὐτοῦ ἐστὶν ἡ μαρτυρία, κάκεινος οἶδεν ὅτι ἀληθὴ λέγει, ἵνα καὶ ὑμεῖς πιστεύσητε.  
<sup>36</sup> ἐγένετο γὰρ ταῦτα ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ Ὅσοι οὐ συντρίβηται αὐτοῦ. <sup>37</sup> καὶ πάλιν  
ἐτέρα γραφὴ λέγει Ὅψονται εἰς δὴν ἐξεκέντησαν.

36: Ex 12, 46. Ps 34, 20. 37: Zch 12, 40.

§. 169.

SEPULTURA. IOSEPH ARIMATHIENSIS, NICODEMUS, FEMINAE.

MT 27, 57—61. MC 15, 42—47. LC 23, 50—56. ION 19, 38—42.

<sup>57</sup> Οὐσίας δὲ γε- <sup>42</sup> Καὶ ἦδη οὐσίας γενο- <sup>50</sup> Καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ <sup>38</sup> Μετὰ ταῦτα ἠρώτησεν  
νομένης ἦλθεν ἀν- μένης, ἐπεὶ ἦν παρασκευῇ, δόνματι Ἰωσήφ τὸν Πιλάτον Ἰωσήφ ὁ ἀπὸ  
θρῶπος· πλούσιος ἀπὸ Ἰουδαίας, ὃ ἐστὶν προσάββατον, <sup>43</sup> ἐλ- βουλευτῆς ὑπάρ- τοῦ Ἰησοῦ, κεκρυμμένος δὲ  
ἀπὸ Ἀριμαθαίας, οὐνομα Ἰωσήφ, χων, ἀνὴρ ἀγα- τοῦ Ἰησοῦ, κεκρυμμένος δὲ  
δὲ καὶ αὐτὸς ἐμα- ρθὸς καὶ δίκαιος, διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰου-  
θήτευσεν τῷ Ἰη- <sup>51</sup> οὗτος οὐκ ἦν συγκατατεθειμέ- δαίων, ἵνα ἄρῃ τὸ σῶμα  
σοῦ· <sup>58</sup> οὗτος προσ- νος τῇ βουλῇ καὶ τοῦ Ἰησοῦ· καὶ ἐπέτρεψεν  
ελθὼν τῷ Πιλάτῳ τῇ πράξει αὐτῶν, ἀπὸ Ἀριμαθαίας ὁ Πιλάτος. ἦλθεν οὖν καὶ  
ἡτήσατο τὸ σῶμα ἡτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰη- ἦρεν τὸ σῶμα αὐτοῦ. <sup>39</sup> ἦλ-  
θεν δὲ καὶ Νικοδήμους, ὁ

56. GLA 1. syr μαριαμ η  
μαγδ. | CA syr και μαριαμ |  
E al Chri<sup>add</sup>2 om η του | D\* L  
al vg it al ιωσηφ

41. αἱ (Gb\* c ACLA al vv) και  
(BX? al vv om) | CDA al Thph  
om και διηκ. αντ. . . al<sup>1</sup> διακο-  
νησαι αυτω

49. οι γν. αυτω c ABLP al ..  
ς οι γν. αυτου | μακροβ. c ACE  
GHKMP SUVXΔ etc . . BDL al  
praem απο | B και αι γυναικ. |  
BCLX al συνακολουθουσαι

31. επει παρασκ. ην (D\*<sup>\*</sup> επι παρασκευε sine ην . . om d\*<sup>\*</sup>) . . LXV al<sup>7</sup> vv fere omn pp<sup>3</sup> ante  
ena pon | M om ην γ. μ. η (om AE al) ημερα | εκεινου (D\*<sup>\*</sup> L al vv post σαββ.) . . s<sup>6</sup> (non s Gb)  
εκεινη 32. συνσταυρ. c A(B? ) D\*<sup>\*</sup> ELY . . s. συσταυρ. 33. ηδη (it<sup>2</sup> Promiss om) αυτου c BL  
Or. . s αντ. (νηδ) 34. D\*<sup>\*</sup> αλλα | ευθως h. l. c BLXY (-εως) al it<sup>2</sup> (e om) Or . . s ante εξηλθ. |  
D\*<sup>\*</sup> MUY al pl ευθως (Gb<sup>7</sup>) 35. αυτου . . post εστιν EGKU al pm; post μαρτυρια HY al pl vv  
pp m | BY al Or<sup>1</sup> και εκειν. | και c AD\*<sup>\*</sup> HKLUX al pl vv pl Or Cyr . . s (= Gb) om c (BS?) EGMYA  
etc | B Or πιστευητε 36. γαρ . . κ al<sup>8</sup> δε | αυτου . . al pl vv m Or<sup>1</sup> Cyr al απ αυτου

57. CD al (vv?) εμα-  
θητευθη 58. s in f.  
add το σωμα (al αυτο)  
. . om c BL al m syr<sup>lra</sup>

42. ABEGVL al pm  
προσσαββατον . . D  
πριν σαββ. 43. ελθων  
(Gb<sup>7</sup>) . . s ηλθεν | D al  
om δ | τον c BDL . . s  
om | D το πτωμα

50. ανηρ sec . . D  
it<sup>1</sup> om . . CLX και (C  
add o) ανηρ | B sah om  
και sec 51. CDLXΔ al  
m συγκατατειμενος  
c ABD\*<sup>\*</sup> HLU etc | ω-  
σηφ c BD\*<sup>\*</sup> EGKLMUX  
al pl . . s (Gb<sup>7</sup>) praem  
δ c AHYA etc | o απο . .

ABD\*<sup>\*</sup> L al<sup>1</sup> om o | μαθητ. του . . B om του | Δ το σ. το ιυ | αυτου c BLX al<sup>7</sup> vv<sup>2</sup> (A al om  
και επετρ. usq αυτου) . . s του ιυ . . vv m αυτο pro το σ. α. 39. δε . . E ουν



τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοῦναι. <sup>59</sup> καὶ λαβὼν τὸ σῶμα ὁ Ἰωσήφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν σινδόνι καθαῖ, <sup>60</sup> καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ ὃ ἐλατόμησεν ἐν τῇ πέτρᾳ, καὶ προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου ἀπήλθεν.

σοῦ. <sup>45</sup> ὁ δὲ Πιλάτος ἐβούλετο εἰ ἡδὴ τεθνήκεν, καὶ προσκαλεσάμενος τὸν κεντυρίωνα ἐπαρώτησεν αὐτὸν εἰ παλαὶ ἀπέθανεν. <sup>46</sup> καὶ γινούσας ἀπὸ τοῦ κεντυρίωνος ἐδωρήσατο τὸ πτῶμα τῷ Ἰωσήφ. <sup>47</sup> καὶ ἀγοράσας σινδόνα, καθαλὼν αὐτὸν ἐνετύλιξεν τῇ σινδόνι καὶ κατέθηκεν αὐτὸν ἐν μνημείῳ ὃ ἦν λελατομημένον ἐκ πέτρας, καὶ προσεκύλισεν λίθον ἐπὶ τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου.

πόλεως τῶν Ἰουδαίων, ὃς προσεδέχετο τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. <sup>52</sup> οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ ᾗτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. <sup>53</sup> καὶ καθελὼν ἐνετύλιξεν αὐτὸ σινδόνι, καὶ ἔθηκεν αὐτὸν ἐν μνημείῳ λαθენტῷ, οὐ οὐκ ἦν οὐδεὶς οὕτω κείμενος. <sup>54</sup> καὶ ἡμέρα ἦν παρασκευῆ· σάββατον ἐπέφωσεν.

ἔλθων πρὸς αὐτὸν νυκτός τὸ πρῶτον, φέρον μίγμα σμύρνης καὶ ἀλγῆς ὡς λίτρας ἑκατόν. <sup>40</sup> ἔλαβον οὖν τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν θρονίοις μετὰ τῶν ἀρωμάτων, καθὼς ἔθος ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις ἐνταφιάζειν. <sup>41</sup> ἦν δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐστὰν ῥώθῃ κήπος, καὶ ἐν τῷ κήπῳ μνημεῖον καινόν, ἐν ᾧ οὐδέπω οὐδεὶς ἐτέθη. <sup>42</sup> ἐκεῖ οὖν διὰ τὴν παρασκευὴν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν τὸ μνημεῖον, ἔθηκαν τὸν Ἰησοῦν.

<sup>61</sup> Ἦν δὲ ἐκεῖ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, κατὰ μέαναι ἀπέναντι τοῦ τάφου.

<sup>47</sup> Ἦ δὲ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ Ἰωσήτος ἐδεσθούρου ποῦ τέθειται.

<sup>55</sup> Κατακολουθήσασαι δὲ γυναῖκες, αἵτινες ἦσαν συνελθούσαι αὐτῷ ἐκ τῆς Γαλιλαίας, ἐδεσάσαντο τὸ μνημεῖον καὶ ὡς ἐτέθη τὸ σῶμα αὐτοῦ, <sup>56</sup> ὑποστρέψασαι δὲ ἠτοίμασαν ἀρώματα καὶ μύρα· καὶ τὸ μὲν σάββατον ἡσυχάσαν κατὰ τὴν ἐντολήν.

## §. 170.

## CUSTODIA SEPULCRI.

Mt 27, 62—66.

<sup>62</sup> Τῇ δὲ ἐπαύριον, ἥτις ἐστὶν μετὰ τὴν παρασκευὴν, συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς Πιλάτον <sup>63</sup> λέγοντες Κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν Μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι. <sup>64</sup> κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας, μή ποτε ἔλθόντας οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κλέψωσιν αὐτὸν καὶ εἰπωσιν τῷ λαῷ Ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χειρῶν τῆς πρώτης. <sup>65</sup> Ἐφη αὐτοῖς ὁ Πιλάτος Ἐχετε κουστωδίας· ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς οἴδατε. <sup>66</sup> οἱ δὲ πορευθέντες ἡσφάλισαν τὸν τάφον σφραγίσαντες τὸν λίθον μετὰ τῆς κουστωδίας.

59. εν σινδονι c BD al vg it cop . . s σινδονι 60. A al<sup>3</sup> (vv) επι τη θύρα 61. BC LA 4. syr μαριαμ η μαγδ. | D\* om η pr AD (d h ei alia, ceteri ei aliera) και αλλη | Δ μαριαμ | D κατεναντι λαβων] L cop) καθελων | BC\*\*DL al εθηκεν (A καθηκεν, K κατεθηκεν) | AM al αυτο | D εν τω μν. . . B εν μνηματι 47. η (C ABGA al) ιωσηφ; D ff τακωβου; var al) . . s ιωσηφ | τεθειται (Gb) c ABCDLA al . . τιθειται

44. D vv εθαυμαζεν | παλαι . . BD al<sup>1</sup> vv m(?) Thrh ηδη (Δ και ειπεν pro ει παλαι) | D τεθνηκει 45. D παρα (παρα ei. al) του κεντουριωνος | πτωμα c BD (add αυτου) L . . s σωμα (D πτωμα ei. v. 43.) 46. s και (om c BD [pergit bc\*\*DL al εθηκεν

51. ος προσεδεχ. (Gb) c BCDL al it<sup>1</sup> cop . . KMPUX etc ος και αυτος (al vv om) pr., al pm vv ος pr. και αυτος . . s ος και pr. και αυτος c AEGH SVA etc 52. ουτος . . D\* om . . d και, item D\* supra lineam . . EL ουτως . . var al | G του κυριου 53. καθελων c BCDL al vv . . s add αυτο, U al αυτον, c cor-pw | HX al εν αυτο . . al αυτων . . D το σωμα του ιησου εν | αυτον c BCD vv m . . s αυτο . . H al om | ουδ. ουπω c ABDL al syr Or (D Or ουπω ουδ.) . . s ουδεπω ουδ. (CKMPU al ουδ.

39. προς αυτον c ABLU(?)XY (sah<sup>1</sup>?) Cyr . . s pr. τον ιν | B ελιγμα . . al συμγμα (e-m-lagmam) | s (=Gb) ωσει 40. ιησου . . A Θεου | εν οθονιοις c AD\*, \*EGHM SVA al longe pl vv pp . . s (=Gb<sup>+</sup>) om εν c BKL XY etc 41. ετεθη (ei. Or) . . B ην τεθειμενος

ουδεπω) 54. BC\*L al vv m παρασκευης (D ην δε η ημερ. προ σαββατου) | σαββατον c AC\*\*E:GH KMP SUVXK etc . . s (Gb\*) prætē και c B (e sil) C\*L etc . . D om κ. σ. επεφ. 55. δε (Gb) c ACEFH KMUV etc vv m pp . . BL (L δε ε) PX al m vv δε αι . . s δε και c (S?) etc . . D al vv δε δυο | αυτω . . (C\*)D c om . . B(C\*)L post γαλι. 56. υποστρ. δε . . C\* om δε . . C\*\* al vv m και υπα

63. B\*\*E\*G al m vg it cop pp o πλανος εκεινος | L ειπεν\* ετι ζων μετα 64. B qm αυτου | s (=Gb) νυκτος κλεψωσιν 65. s (=Gb) εφη δε c ACDM\*UV(?)Δ etc

C: A RESURRECTIONE USQUE AD REDITUM IN COELUM.

§. 174.

MULIERES MANE SEPULCRUM VISUNT VIDENTQUE LAPIDEM REVOLUTUM.

Ioh 20, 1. Lc 24, 1—3. Mc 16, 4—4. Mt 28, 4—4.

<sup>1</sup> Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρὼς σκοτίας ἐτι οὐσῆς εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον ἡρμένον ἐκ τοῦ μνημείου.

<sup>1</sup> Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων ὁρῶντος βαθεῶς ἡλθον ἐπὶ τὸ μνήμα φέρονσαι ἃ ἡτοίμασαν ἀρώματα. <sup>2</sup> εὗρον δὲ τὸν λίθον ἀποκείμενον ἀπὸ τοῦ μνημείου, <sup>3</sup> εἰσελθούσαι δὲ οὐχ εὗρον τὸ σῶμα.

<sup>1</sup> Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Σαλώμῃ ἡγόρασαν ἀρώματα, ἵνα ἐλθούσαι ἀλείψωσιν αὐτόν. <sup>2</sup> καὶ λίαν πρῶς τῆς μιᾶς σαββάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον, ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου. <sup>3</sup> καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς τίς ἀποκυλίσει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς θύρας τοῦ μνημείου; <sup>4</sup> καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀνακεκύλισται ὁ λίθος· ἦν γὰρ μέγας σφόδρα.

<sup>1</sup> Οὗπὲρ δὲ σαββάτων, τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων, ἦλθεν Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία θεωρῆσαι τὸν τάφον. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ σεισμὸς ἐγένετο μέγας· ἄγγελος γὰρ κυρίου καταβάς ἐξ οὐρανοῦ προσελθὼν ἀπεκύλισεν τὸν λίθον καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ. <sup>3</sup> ἦν δὲ ἡ εἰδέα αὐτοῦ ὡς ἀστραπὴ καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡς χιών. <sup>4</sup> ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ ἐσεισθήσαν οἱ τηροῦντες καὶ ἐγενήθησαν ὡς νεκροί.

§. 172.

ANGELI IN SEPULCRO COMPARENTES ALLOQUUNTUR MULIERES.

Lc 24, 4—8. Mc 16, 5—7. Mt 28, 5—7.

<sup>4</sup> Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀπορεῖσθαι αὐτάς περὶ τούτου, καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο ἐπέστησαν αὐταῖς ἐν ἐσθήσεσιν ἀστραπτούσαις· <sup>5</sup> ἐμφόβων δὲ γενομένων αὐτῶν καὶ κλινουσῶν τὰ πρόσωπα εἰς τὴν γῆν, εἶπαν πρὸς αὐτάς

<sup>5</sup> Καὶ ἐλθούσαι εἰς τὸ μνημεῖον εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς δεξιῷ περιβεβλημένον στολὴν λευκὴν, καὶ ἐξεταμβήθησαν. <sup>6</sup> οὗ δὲ λέγει αὐταῖς Μὴ ἐκθαμβεῖσθε. Ἦ-

<sup>5</sup> Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἄγγελος εἶπεν ταῖς γυναῖξιν Μὴ φοβεῖσθε ὑμεῖς· οἶδα γὰρ ὅτι Ἰησοῦν τὸν ἐσταυρωμένον ζητεῖτε. <sup>6</sup> οὐκ ἔστιν ὧδε· ἡγέρθη γάρ

1. AL μαριαμ

1. βαθεως c A (B?) CDGHLMXA al pm Eus . . s βαθεως c EKP UV etc | ηλθον..

BL Dion<sup>alex</sup> post μνήμα, v<sup>57</sup> (τηρ-  
χοντο) vv post σαββ. | c<sup>1</sup>FXA al  
m pp μνημειον | D vv omi αρω-  
ματα | αρωματα c BC<sup>1</sup>L al vv m  
pp m . . s (Gh<sup>50</sup>) add και (τινε-  
συν αυταις (D vv<sup>2</sup> pergunt ελο-  
γίζοντο δε εν εαυταις τις αρα  
αποκυλισει τον λιθον) 2. D vv<sup>2</sup>  
ελθουσαι δε ευρ. | C<sup>1</sup>H εκ του μν.  
3. εισελθ. δε c BC<sup>1</sup>DL al vv m Eus . . s και εισελθ. | C ουκ ευρ. |  
s in f. add του κυριου (om c D 42. it<sup>6</sup> sah al m) ιησου (om c D it<sup>6</sup>)

4. απορεισθαι c BCDL . . s δια-  
πορεισθ. (al διαπορειν) | D περι αυ-  
του, ιδου | C<sup>1</sup> παρειστηκεισαν | s  
(=Gh) δυο ανδρ. | BD vv m Eus εν  
εσθητη αστραπτουση (L λευκαις pro αστρ.) 5. τα-προσωπ. c BC<sup>1</sup> (C<sup>1</sup> al vv add αυτων) DGLX  
al vv m . . s το (Δ om) προσωπων | ειπαν c BCDL al . . s ειπον

1. D και πορευθεισαι omis-  
sis διαγεν. usq salωμη, item  
k servatis διαγ. τ. σαββ. | E  
al pm om η (L om) του (Gh<sup>50</sup> c  
CGMUVX al m) 2. της (D om)  
μιτας . . BLA al Eus τη (B al<sup>1</sup>  
om) μια | σαββατων (-του D)  
. . BKL al Eus των σαββ.  
3. εκ . . CD al vv Eus al απο  
4. ανακεκυλ. c BL . . s απο-  
κεκυλ. (k per v. 4. libere  
variat)

5. ελθουσαι c B 127. . . s  
εισελθουσαι 6. ο δε . . D it<sup>2</sup>

1. LA al<sup>4</sup> syr Epiph σαβ-  
βατω τη | CLΔ syr μαριαμ η  
μαγδ. | D<sup>1</sup> om η pr | A 90.  
και αλλη | LA μαριαμ 2. BCL  
al (vv<sup>2</sup>) Or al και προσελθων |  
s post λιθον add απο της θυ-  
ρας [E<sup>1</sup>\*\*\*?]FLM<sup>1</sup>\*\* v etc pergunt  
του μνημειου) . . om c BD al vg  
it (exc<sup>2</sup>) al Or (vdir) Dion<sup>alex</sup>  
3. ειδεα c ABCDEHM etc . . s  
ιδαα | ως sec c BDK al m . . s  
ωσει 4. εγεννηθησαν c BCDL  
(εγεννηθ.) al . . s εγενοντο |  
ως c ABDLA al . . s ωσει

6. Δ al m it<sup>1</sup> | om γαρ

Τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν; <sup>6</sup> οὐκ ἔστιν ὧδε, ἀλλὰ ἠγέρθη. μνήσθητε ὡς ἐλάλησεν ὑμῖν ἐπὶ ὧν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, ἡ λέγων τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ὅτι δεῖ παραδοθῆναι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων ἀμαρτωλῶν καὶ σταυρωθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστῆναι. <sup>8</sup> καὶ ἐμνήσθησαν τῶν ῥημάτων αὐτοῦ.

σοῦν ζητεῖτε τὸν Ναζαρηνὸν τὸν σταυρωμένον· ἠγέρθη, οὐκ ἔστιν ὧδε· ἴδε ὁ τόπος ὅπου ἔθηκαν αὐτόν. <sup>7</sup> ἀλλὰ ὑπάγετε εἰπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ καὶ τῷ Πέτρῳ ὅτι προσάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν· ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε, καθὼς εἶπεν ὑμῖν.

καθὼς εἶπεν· δεῦτε ἴδετε τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο. <sup>7</sup> καὶ ταχὺ πορευθεῖσαι εἰπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὅτι ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ ἰδοὺ προσάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν· ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε. ἰδοὺ εἶπον ὑμῖν.

## §. 173.

## REDEUNT MULIERES ET QUAE VIDERUNT XI DISCIPULIS NUNTIANT.

Ioh 20, 2. Lc 24, 9—44. Mc 16, 8. Mt 28, 8.

<sup>2</sup> Τρέχει οὖν καὶ ἔρχεται πρὸς Σίμωνα Πέτρον καὶ πρὸς τὸν ἄλλον μαθητὴν ὃν ἐφίλει ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγει αὐτοῖς Ἦραν τὸν κύριον ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ οὐκ οἶδμεν ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.

<sup>9</sup> Καὶ ὑποστρέψασαι ἀπὸ τοῦ μνημείου ἀπήγγειλαν ταῦτα πάντα τοῖς ἐνδεκα καὶ πᾶσιν τοῖς λοιποῖς. <sup>10</sup> ἦσαν δὲ ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία καὶ Ἰωάννα καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου καὶ αἱ λοιπαὶ σὺν αὐταῖς αἱ λέγοντες πρὸς τοὺς ἀποστόλους ταῦτα. <sup>11</sup> καὶ ἐφάνησαν ἐνώπιον αὐτῶν ὥστε λῆρος· <sup>12</sup> τὰ ῥήματα αὐτῶν, καὶ ἠπίστουν αὐταῖς.

<sup>8</sup> Καὶ ἐξελεύσασαι ἔφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου· εἶχεν δὲ αὐτὰς τρόμος καὶ ἐκστασις, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπον· φόβουόντο γάρ.

<sup>8</sup> Καὶ ἀπελεύσασαι ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου μετὰ φόβου καὶ χαρᾶς μεγάλης ἐδραμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ.

## §. 174.

## PETRUS ET IOHANNES SEPULCRUM VISUNT.

Ioh 20, 3—40. [Lc 24, 42.]

<sup>3</sup> Ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος μαθητής, καὶ ἤρχοντο εἰς τὸ μνημεῖον. <sup>4</sup> ἔτρεχον δὲ οἱ δύο ὁμοῦ· καὶ ὁ ἄλλος μαθητής προέδραμεν τάχιον τοῦ Πέτρου καὶ ἦλθεν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον, <sup>5</sup> καὶ παρακύψας βλέπει κείμενα τὰ ὀθόνια, οὐ μέντοι εἰσῆλθεν. <sup>6</sup> ἔρχεται οὖν Σίμων Πέτρος ἀκολουθῶν αὐτῷ, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ μνημεῖον· καὶ θεωρεῖ τὰ ὀθόνια κείμενα, <sup>7</sup> καὶ τὸ σουδάριον, ὃ ἦν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ τῶν ὀθονίων κείμενον ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ἓνα τόπον. <sup>8</sup> τότε οὖν εἰσῆλθεν καὶ ὁ ἄλλος μαθητής ὁ ἐλθὼν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ εἶδεν καὶ ἐπίστευσεν· <sup>9</sup> οὐδέπω γάρ ᾔδεισαν τὴν γραφήν, ὅτι δεῖ αὐτὸν ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι. <sup>10</sup> ἀπῆλθον οὖν πάλιν πρὸς αὐτοὺς οἱ μαθηταί.

6. αλλα c BLX etc cop sah . . 5  
αλλ . . 7. d it<sup>2</sup> om λεγων | οτι δεi h. l.  
c BC<sup>2</sup> L . . 5 ante τον υιον | a om εις  
χ. α. (al<sup>3</sup> vv om) αμ. (d it<sup>4</sup> om) x.  
σταυρ.

7. αλλα c ACDGKLA etc . . 5  
αλλ c EMU etc | c<sup>d</sup> al και  
ειπατε

6. 5 in f. add o κυριος . .  
om c B al e cop al m Chr  
7. d vv m pp<sup>2</sup> om απο  
των νεκρων | d it<sup>2</sup> Cyp<sup>h</sup>rs  
om ιδου pr | f (dicit) emm  
(praedicat) ειπεν

2. Syr pers om ov  
εφιλ. (al<sup>2</sup> vv ηγαπα) o  
ιησ. (e om o ις) | s al<sup>1</sup>  
vv pm Chr οἶδα

9. d it<sup>6</sup> arm om απο τ. μν.  
DEFHKUVXA al m παντα ταυτα  
10. ησαν δε . . Gb ην δε c KU  
al m vg al m . . Gb<sup>c</sup> c AD al pl  
(syr<sup>p</sup> hab c ast) | d vv μαρια η

8. 5 (= Gb).  
ταχυ εφυγον| BD  
vv m ειχεν γαρ|  
d ειπαν

8. απελθουσαι  
c BCL al e . . 5  
εξελθ.

μαγδ. | DL ιωανα | η c ABDEKMSUVXA al pl etc . . 5. om | αλ c KMSUVX (syr<sup>p</sup> c ast) etc . . Gb<sup>c</sup> c ABD  
(d ελεγαν) EFGHLA al pl it<sup>3</sup> . . al<sup>1</sup> και

11. x al om ενωπ. αυτ. | αυτων sec . . BDL vv pl ταυτα

3. Syr pers om αλλος (fidem et a aeth om et. v. 8.) 4. και (om vv<sup>2</sup>) o . . A al<sup>3</sup> it<sup>5</sup> o δε | u  
προεφθασεν . . diff al 5. AX al<sup>2</sup> vv m Nyss τα οζ. κειμ. 6. ουν (vv και s. δε και) . . B (B<sup>2</sup>\*?)  
IX al vv ουν και 8. B<sup>2</sup>\* (non d) και ουκ επιστ. 10. αυτους c BL etc . . 5 εαυτους

[Lc 24, 12<sup>ο</sup> Ο δὲ Πέτρος ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ παρακύψας βλέπει τὰ θῶνα κείμενα, καὶ ἀπήλθεν πρὸς αὐτὸν θαυμάζων τὸ γεγονός.]  
*hijes*

§. 175.

IESUS REDIVIVUS MARIAE MAGDALENAE APPARET.

Ιοη 20, 41—48. Mt 28, 9. 40. [Mc 16, 9—44.]

<sup>11</sup>Μαρία δὲ εἰστήκει πρὸς τῷ μνημείῳ ἔξω κλαίουσα. ὥς οὖν ἔκλειεν, παρέκυσεν εἰς τὸ μνημεῖον, <sup>12</sup>καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς καθεζομένους, ἕνα πρὸς τῇ κεφαλῇ καὶ ἕνα πρὸς τοῖς ποσίν, ὅπου ἔκειτο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. <sup>13</sup>καὶ λέγουσιν αὐτῇ ἐκεῖνοι Γύναι, τί κλαίεις; λέγει αὐτοῖς ὅτι ἦσαν τὸν κύριόν μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔζηκαν αὐτόν. <sup>14</sup>ταῦτα εἰπούσα ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν ἐστῶτα, καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν. <sup>15</sup>λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς Γύναι, τί κλαίεις; τίνα ζητεῖς; ἐκείνη δοκοῦσα ὅτι ὁ κηπουρὸς ἐστίν, λέγει αὐτῷ Κύριε, εἰ σὺ ἐβόστασας αὐτόν, εἰπέ μοι ποῦ ἔζηκας αὐτόν, καὶ γὰρ αὐτὸν ἀρῶ. <sup>16</sup>λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς Μαριάμ. στραφεῖσα ἐκείνη λέγει αὐτῷ Ἑβραϊστὶ Ῥαββουνί, ὃ λέγεται διδάσκαλε. <sup>17</sup>λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς Μὴ μου ἄπτον· οὕτω γὰρ ἀναβέβηκα πρὸς τὸν πατέρα· παροῦν δὲ πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου καὶ εἰπὲ αὐτοῖς Ἀναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ πατέρα ὑμῶν καὶ θεόν μου καὶ θεὸν ὑμῶν. <sup>18</sup>ἔρχεται Μαριάμ ἡ Μαγδαληνὴ ἀγγέλλουσα τοῖς μαθηταῖς ὅτι ἑώρακεν τὸν κύριον καὶ ταῦτα εἶπεν αὐτῇ.

<sup>9</sup>Καὶ ἰδοὺ ὁ Ἰησοῦς ὑπήντησεν αὐταῖς λέγων Χαίρετε· αἱ δὲ προσελθοῦσαι ἐκράτησαν αὐτοῦ τοὺς πόδας καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ. <sup>10</sup>τότε λέγει αὐταῖς ὁ Ἰησοῦς Μὴ φοβεσθε· ὑπάγετε ἀπαγγεilate τοῖς ἀδελφοῖς μου ἵνα ἀπελθῶσιν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, κακεῖ με ὄψονται.

[Mc 16, 9<sup>ο</sup> Ἀναστὰς δὲ πρὸς πρώτη σαββάτου ἐφάνη πρῶτον Μαρίᾳ τῇ Μαγδαληνῇ, ἀφ' ἧς ἐκβεβλήκει ἐπὶ τὰ δαιμόνια. <sup>10</sup>ἐκείνη πορευθεῖσα ἀπήγγειλεν τοῖς μετ' αὐτοῦ γενομένοις, πενθοῦσιν καὶ κλαίουσιν. <sup>11</sup>κακεῖνοι ἀκούσαντες ὅτι ᾗ καὶ ἐβέβη ὑπ' αὐτῆς ἠπίστησαν.]

§. 176.

CUSTODES SEPULCRI FUGITIVI ET CORRUPTI.

Mt 28, 44—45.

<sup>11</sup>Πορευομένων δὲ αὐτῶν, ἰδοὺ τινες τῆς κουστῳδίας ἐλθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν τοῖς ἀρχιερεῦσιν ἅπαντα τὰ γενόμενα. <sup>12</sup>καὶ συναχθέντες μετὰ τῶν πρεσβυτέρων συμβοῦλιν τε λαβόντες ἀργύρια ἱκανὰ ἔδωκαν τοῖς στρατιώταις, <sup>13</sup>λέγοντες Εἰπάτε ὅτι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ

[12. Om versum c D it<sup>4</sup> syr<sup>hrs</sup> (add in mg) Eus<sup>cann</sup> . . ε (Gb\*) habet | κείμενα . . L vv post μονα, al ante τα . . B al vv<sup>2</sup> Thph<sup>comm</sup> om | AK etc om μονα | BL προς αυτον . . vv secum]

11. μαρια . . o al<sup>1</sup> -ιαμ | πρ. τω μνημ. (Gb\*) c ABD\*<sup>+</sup> (το -τω) EGLMA al pl pp . . ε πρ. το μνημειον | εξω h. l. c BDXXA al vg al . . ε post κλαιουσα . . A vv m om | (B εις μνημειον?) 12. D\*<sup>+</sup> (non d) om εν λευκ. καθεζομεν. 13. τι κλαιεις . . D al<sup>5</sup> vv add τινα ζητεεις | B και λεγει | D τελεικας 14. ταυτα c ABDSX al<sup>9</sup> vv pm Cyr . . L add δε . . ε (=Gb) praem και | ις c unc omn . . ε (=Gb) praem d<sup>1</sup> 15. ις c BKL al . . ε ο ις | εβαστασας . . D ηρες | εζηκ. (D τελεικας) αυτον . . ε (=Gb) αυτ. εζ. 16. ις c BDLO . . ε ο ις | μαριαμ c BLO al cop sah pp . . ε μαρια | εβραιστι c BDLOXA al<sup>5</sup> vv longe pl . . ε (=Gb\*) om 17. ις c BDLM\* . . ε (Gb\*) praem d<sup>1</sup> | μου (evg 47. om) απτον (Or<sup>5</sup>) . . B απτ. μου | πατερα prim<sup>1</sup> c BDX it<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> (<sup>3</sup> add μου) al . . ε add μου | πορ. δε (Or<sup>2</sup>) . . om δε A Or<sup>1</sup> Did . . DL al<sup>1</sup> pers<sup>2</sup> πορ. ουν, pp αλλα πορ. | αδελφ. μου . . om μου D e Or ms<sup>1</sup> Ir 18. μαριαμ c BL al sah . . ε μαρια | αγγελλουσα c ABX, item it<sup>edd</sup> . . ε απαγγελ., EGA al αναγγελ. (-γελουσα L\*KA al) | BX vg it<sup>3</sup> al m εωρακα, s al<sup>1</sup> -καμεν | D it<sup>2</sup> aeth και α ειπεν αυτη εμνηυσεν αυτοις . . αυτη om b, vv m μοι, al<sup>5</sup> αυτοις . . f omnia quas pro ταυτα

9. ε (Gb\*) ab initio add ως δε επορευοντο απαγγεilai τοις μαθηταις αυτου (al<sup>2</sup> om απ. τ. μ. α., al<sup>1</sup> om τ. μ. α.) . . om c BD al pm vv pl Or al | Gb\* d c ACEFGKMUNA etc | υπηνητησεν c BC al m Or Cyr . . ε απνητησεν 10. B om d | Gb\* και εκει c A(c\*) EPHKUNA al m . . vg it<sup>1</sup> εκει | D h (me videbitis) me οφεσσαι

[9. αναστ. δε . . c\* (vditr) και αναστ. . . test m add ο ις | K al pm σαββατων . . diff al | c μαριαμ | D om τη | αφ . . c\* d etc παρ 10. c\* etc εκεινη δε | K al απελθουσα 11. κακεινοι . . I u al<sup>1</sup> cop εκεινοι, c\* etc εκ. δε]

12. D (vv) om τε | D vv m αργυριον κανον

## §. 463.

## DUCITUR AD CRUCEM.

ΜΤ 27, 34—34. ΜC 15, 20—23. LC 23, 26—33a. ΙΟΗ 19, 46<sup>b</sup>. 47.

<sup>31</sup> Καὶ ὅτε ἐνέ-  
παξαν αὐτῶ, ἐξέδου-  
σαν αὐτὸν τὴν χλα-  
μύδα καὶ ἐνέδυσαν  
αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐ-  
τοῦ, καὶ ἀπήγαγον  
αὐτὸν εἰς τὸ σταυ-  
ρῶσαι.

<sup>32</sup> Ἐξερχόμενοι  
δὲ εὖρον ἄνθρωπον  
Κυρηναῖον, ὀνόματι  
Σίμωνα· τοῦτον  
ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ  
τὸν σταυρὸν αὐ-  
τοῦ. <sup>33</sup> καὶ ἐλθόντες  
εἰς τόπον λεγόμενον  
Γολγοθᾶ, ὃ ἐστὶν  
κρανίου τόπος λε-  
γόμενος, <sup>34</sup> ἐδώκαν  
αὐτῷ πτεῖν οἶνον  
μετὰ χολῆς μεμι-  
γμένον· καὶ γευσά-  
μενος οὐκ ἠθέλη-  
σεν πτεῖν.

34: Ps 68 (69), 22.

32. EFG ηυρον  
33. F γολγοθᾶ, Δ  
γολγοθᾶν et aliter | δ c  
ABDE\*FGHKLMU etc  
.. s (=Gb) oc | κραν.  
τοπ. λεγ. c BL al<sup>b</sup>  
it<sup>1</sup> Ath .. s λεγομ.  
(Gb\* c D al vñ m)  
κραν. τοπος.. var al  
34. οινον (Gb') c  
BDKL al<sup>10</sup> vñ pl Ath  
Hil al .. s οἶος  
| ηθέλησεν c BDE\*\*L  
al<sup>b</sup> Chr .. s ηθέλε | D  
πειν bis .. L vñ<sup>2</sup> om  
πειν pr (al πεινεν)

<sup>20</sup> Καὶ ὅτε ἐνέπαξαν  
αὐτῶ, ἐξέδυσαν αὐτὸν  
τὴν πορφύραν καὶ ἐνέ-  
δυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια  
τὰ ἴδια. καὶ ἐξάγουσιν  
αὐτὸν ἵνα σταυρώσου-  
σιν αὐτόν.

<sup>21</sup> Καὶ ἀγγαρεύου-  
σιν παράγοντά τινα  
Σίμωνα Κυρηναῖον,  
ἐρχόμενον ἀπὸ ἀγροῦ,  
τὸν πατέρα Ἀλεξάν-  
δρου καὶ Ρούφου, ἵνα  
ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐ-  
τοῦ. <sup>22</sup> καὶ φέρουσιν  
αὐτὸν ἐπὶ Γολγοθᾶ τό-  
πον, ὃ ἐστὶν μεθερ-  
μηνεύμενον κρανίου  
τόπος. <sup>23</sup> καὶ ἐδί-  
δουν αὐτῷ ἐσμυρνισμέ-  
νον οἶνον, ὃ δὲ οὐκ  
ἔλαβεν.

20. D om ενεπαξε.

αὐτω | τα ἴδια .. BCD  
vñ αὐτου (al αὐτ. τα  
ιδ.) .. Gb\* c DE\* | A  
αγουσιν | σταυρωσου-  
σιν c ACDLPA al .. s  
-σωσιν .. B om ἵνα  
σταυρ. αὐτ. .. D al<sup>1</sup>  
it<sup>1</sup> om αὐτ., var al  
21. απο c BDX etc .. s  
απ | Cd<sup>1</sup> (nr. 47.) et  
cdd ap Erasmi αλεξ.  
του ρουφ. (it<sup>1</sup> om x.  
ρουφ.) 22. D al αγου-  
σιν | επι .. BC\*\*FLA al  
m επι τον | xHKMLUVA  
al pm γολγοθᾶν | D τοπ.  
γολγ. | AB μεθερμη-  
νευομενος 23. εδιδ.  
αὐτω c BC\*LA cop arm  
.. s add πειν (D πειν) |  
B 33. oc δε

<sup>26</sup> Καὶ ὡς ἀπήγαγον αὐτόν, ἐπι-  
λαβόμενοι Σίμωνά τινα Κυρηναῖον  
ἐρχόμενον ἀπ' ἀγροῦ ἐπέστηκαν αὐ-  
τῷ τὸν σταυρὸν φέρειν ὅπως αὐτοῦ  
Ἰησοῦ. <sup>27</sup> ἠκολούθει δὲ αὐτῷ πολὺ  
πλῆθος τοῦ λαοῦ καὶ γυναικῶν, αἱ  
καὶ ἐκόπτοντο καὶ ἔβριθον αὐτόν.  
<sup>28</sup> στραφεῖς δὲ πρὸς αὐτάς Ἰησοὺς  
εἶπεν θυγατέρες Ἱερουσαλήμ, μὴ  
κλαίετε ἐπ' ἐμέ· πλὴν ἐφ' ἑαυτάς  
κλαίετε καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα ὑμῶν,  
<sup>29</sup> ὅτι ἰδοὺ ἔρχονται ἡμέραι ἐν αἷς  
ἐροῦσιν Μακάριαι αἱ στεῖραι, καὶ  
αἱ κοιλίαι αἱ οὐκ ἐγέννησαν, καὶ  
μαστοὶ οἱ οὐκ ἔθρεψαν. <sup>30</sup> τότε ἄρ-  
ξονται λέγειν τοῖς ὄρεσιν Πέσατε  
ἐφ' ἡμᾶς, καὶ τοῖς βουνοῖς Καλύψα-  
τε ἡμᾶς. <sup>31</sup> ὅτι εἰ ἐν τῷ ὕψει  
ἐβόω ταῦτα ποιούσιν, ἐν τῷ ἑσπέρῳ τί  
γένηται; <sup>32</sup> ἦγοντο δὲ καὶ ἕτεροι δύο  
κακούργοι σὺν αὐτῷ ἀναιρεσθῆναι.

<sup>33</sup> Καὶ ὅτε ἀπῆλθον ἐπὶ τὸν τό-  
πον τὸν καλούμενον Κρανίου,  
30: Hos 40, 8.

26. B απηγον | σιμωνα τινα (L al<sup>1</sup>  
om; CD ante σιμ.) κυρ. ερχ. c BCDLX  
al .. s σιμωνος τινος κυρηταιου του  
(Gb om) ερχομενου | D απο 27. D  
al<sup>1</sup> vñ m x. γυναικες | ai και c C\*\*  
EFGHKMPSUVA etc .. Gb\* και c ABC\*  
DLX etc 28. ιησους c BL .. s ο ις  
(C al ο ις πρ. αὐτ. ε., D ο ις ε. πρ. α.)  
29. CX al ημερ. ερχ., D al vñ ελευ-  
σονται ημ. | και αι c BCX al .. s  
om ai | D\*FG al μαρδοι, c μαρδοι  
εθρεψαν c BC\*D (C\*\*D al<sup>2</sup> syr<sup>p</sup> mg  
εξεβρ.) L al i<sup>1</sup> cdd<sup>1</sup> .. s εζηλασαν  
30. AA al αρξανται | πεσατε c CLQ  
XA al .. s πεσατε 31. L om et | BC  
om τω pr | C τουτο | DK al m vñ  
γεννησεται, EFS al γινεται 32. B cop  
sah κακουργοι δυο 33. BCD (D -2av)  
IQ al vñ m ηλθον | CGX al Eriph al  
λεγομενον

<sup>16b</sup> Παρέ-  
λαβον οὖν  
τὸν Ἰησοῦν,  
<sup>17</sup> καὶ βα-  
στάζων αὐ-  
τῶ τὸν σταυ-  
ρὸν ἐξήλθεν  
εἰς τὸν λεγό-  
μενον Κρα-  
νίου τόπον,  
δὲ λέγεται  
Ἑβραϊστὶ  
Γολγοθᾶ,

16. ουν  
c BD\*.. LX  
al<sup>3</sup> it<sup>b</sup> foss  
cop (syr<sup>hss</sup>  
Or) .. s δε..  
al<sup>3</sup> om (Gb\*)  
παρελαβ. ουν  
τονιν.. varie  
diff al ιησουν  
(Gb') c BLX  
al<sup>7</sup> it<sup>b</sup> cop  
Cyr .. Gb  
add και ηγα-  
γον, s και  
απηγαγον (U  
al m om και,  
diff al) prae-  
tereaque MU  
al pm vñ pp  
add (εξω) εις  
το πραιτω-  
ριον s. εις το  
σταυρωσιν  
17. αὐτω (ita  
BX al) s. εαυ-  
τω c BLX al  
vg it (Or)  
Cyr, D\*.. al  
εαυτου; item  
εαυτου post  
σταυρ. AUY  
al Chr .. s  
αὐτοῦ post  
σταυρ. | τον  
sec .. Y το,  
EHS etc (τον)

τοπον | δ c AK al<sup>16</sup> it<sup>3</sup> Cyr .. s oc .. LX al vñ m om ο λεγεται (LX al εβρ.  
δε) | B sah γολγοθ, D\*.. γολγοτα, x γαββαθα

**§. 164.**

**CRUCIFIXIO. TITULUS. VESTES.**

Юн 19, 18—24. Мт 27, 35—38. Мс 15, 24—27. Лс 23, 33<sup>б</sup>с. 38.

<sup>18</sup> ὅπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ' αὐτοῦ ἄλλους δύο ἐντεύθεν καὶ ἐντεύθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν.

<sup>19</sup> Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λησταί, εἰς ἐξ δεξιῶν καὶ εἰς ἐξ εὐωνύμων.

<sup>20</sup> Ἦν δὲ ὥρα τρίτη καὶ ἐσταύρωσαν αὐτὸν.

<sup>21</sup> Καὶ σὺν αὐτῷ σταυροῦσιν δύο ληστές, ἓνα ἐκ δεξιῶν καὶ ἓνα ἐξ εὐωνύμων αὐτοῦ.

<sup>22</sup> Ἐκεῖ ἐσταύρωσαν αὐτὸν καὶ τοὺς κακοῦργους, δὲ μὲν ἐξ δεξιῶν, δὲ ἄριστερον.

<sup>23</sup> Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔλεγεν Πάτερ, ἄψωσ αὐτούς· οὐ γὰρ οἶδασιν τί ποιοῦν.

<sup>19</sup> Ἐγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλάτος καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ· ἦν δὲ γεγραμμένον Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων. <sup>20</sup> τοῦτον οὖν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἔγγυς ἦν ὁ τόπος τῆς πόλεως ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς· καὶ ἦν γεγραμμένον Ἑβραϊστὶ, Ῥωμαϊστὶ, Ἑλληνιστὶ. <sup>21</sup> ἔλεγον οὖν τῷ Πιλάτῳ οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Ἰουδαίων Μὴ γράφῃ Ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, ἀλλ' ὅτι ἐκεῖνος εἶπεν Βασιλεὺς εἰμι τῶν Ἰουδαίων. <sup>22</sup> ἀπεκρίθη τὸ Πιλάτος Ὁ γέγραφα, γέγραφα.

<sup>23</sup> Οἱ οὖν στρατιῶται, ὅτε ἐσταύρωσαν τὸν Ἰησοῦν, ἔλαβον τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, καὶ ἐποίησαν τέσσαρα μέρη, ἑκάστω στρατιῳτῇ μέρος, καὶ τὸν χιτῶνα. ἦν δὲ ὁ χιτῶν ἄραφος, ἐκ τῶν ἀνωθεν ὑφαντός δι' ὅλου· <sup>24</sup> εἶπαν οὖν πρὸς ἀλλήλους Μὴ σχιζώμεν αὐτόν, ἀλλὰ λάχωμεν περὶ αὐτοῦ τίνος ἔσται. ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ ἣ λέγουσα Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια μου ἐνταῦς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον κλήρον. Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαν.

<sup>35</sup> Σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ βαλόντες κλήρον, <sup>36</sup> καὶ κατῆλμυνοι ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.

<sup>24</sup> Καὶ σταυροῦσιν αὐτὸν καὶ διαμερίζοντα τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες κλήρον ἐπ' αὐτὰ τίς τι ἄρῃ.

<sup>34</sup> Διαμερίζμενοι δὲ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἔβαλον κλήρους.

**24: Ps 21 (22), 19.**

19. εζηκεν .. AK al<sup>10</sup>  
(vv) επεζηκεν 20. ε  
(=Gb) τησ πολ. ο τοπ.  
x om δ | ρωμ. ελλην.  
c BLX al<sup>6</sup> e cop sah  
Cyr\* . . ε ελλην. ρωμ.  
(D<sup>+</sup>\* ter -σαι) 21. των  
τουδαιων . . om al<sup>2</sup> am  
sy<sup>12</sup> al<sup>2</sup> (var cddial<sup>1</sup>) |  
BLX al etim post τουδ.  
23. τον υν . . 124. vg g  
sah αυτων | και εκποιη-  
σαν . . D<sup>+</sup>\* (L και ποιη-  
σαν, cop sah λαβοντες  
εκποιησ.) ποιησαντες  
l<sup>3</sup> sy<sup>1</sup> al om και τ. χρι.  
(al<sup>3</sup> sy<sup>1</sup> Cyp τον δε χρι.

επει ην αρ. omisso ουν seq; similiter al<sup>1</sup> Eus)  
 αραφος c A (B?) D\*.\*EHEKLMUXY(S)? etc . . s αρ-  
 αφος sine unc etc 24. ειταν c LX etc . . s  
 ειτον | ουν . . D\*.\*δε . . al om | εστα . . D\*.\*  
 vg it εστω | B al<sup>1</sup> vv m om η λεγουσα | LX al  
 sah ετοι. ταυτα (cdd<sup>lat</sup>2 pers<sup>9</sup> om οι μεν.usq  
 εποητα.

37. Cdd pm vv  
m Eus Thph om ις  
35. βαλοντες c Δb al  
pm . . ε βαλλοντες |  
ς (=Gb) in f. add ινα  
πληρωθῃ το ρηεν υπο  
(Δ αδι) του προφη-  
του Διμερισαντο τα  
ματια μου εαντοις (Δ  
αυτοις), και επι τον  
ματισμον μου εβαλον  
κληρον . . om c uncial  
omn (exc Δ) al pl vv  
pm pp<sup>ar</sup> et<sup>lat</sup>

25. ACK al τριτη  
 ωρα | D it<sup>2</sup> εφωλασ-  
 σον ποτ εσταυρ. 27. b  
 νν σταυρωσαν (= d<sup>87</sup>  
 σταυρουνται (prolela-  
 ληται) . . Δ συνσταυ-  
 ρουσιν (om συν αυ-  
 τω) 28. s (Gb<sup>o</sup>)  
 και επληρωθη η γρα-  
 φη (H φωνη) η λεγου-  
 σα 'Και μετα ανωμην  
 ελογωθη' (Or Eu in  
 canone etc) . . om c  
 ABCDx al pm k sah  
 [cf. Lc 22, 87. g. 148.]  
 24. x. σταυρ. α. και  
 c BL (om και sec) it<sup>2</sup> d  
 (om και sec) cop sah . .  
 s x. σταυρωσαντες α.  
 s (= Gb) διεμερζον  
 contra un om om | x (βέ-  
 λοντ.) LMCV al βαλόντες  
 d al it<sup>2</sup> om τις τ. α.

33<sup>b</sup>. C<sup>1</sup>LQ al εὐωνυ-  
μων 34<sup>a</sup>. o δε usq ποτ-  
ουστιν (Ir Eus<sup>canon</sup> etc)  
.. BD\* A<sup>1</sup> a b d (in d  
non suppletur) cop<sup>1</sup>  
sah om | Q syr<sup>x</sup> mg o  
δε κυριος | AKM al ε-  
τε- | πατερ . A om,  
D\*\* πατρις 38. CDGSual  
η επιγραφη . et autw  
(C<sup>x</sup> al add γεγραμμ.)  
c BL cop sah . . s praem  
γεγραμμενη (ADQ al<sup>1</sup> b  
επιγεγραμμενη) et add  
γραμματα ελληνικοις  
και (DH b om και) ρω-  
μαϊκοις και (D om) ε-  
βραϊκοις . . om c BC<sup>1</sup>L  
a cop sah . . singg var-  
iant | O β. t. u. out. c  
BL a, item addito εστιν  
D al<sup>1</sup> it<sup>2</sup>, item omisso  
out. c it<sup>1</sup> . . s Out.  
εστιν (X al sah add ις)  
o β. t. ioud. 34<sup>a</sup> FX

al εβαλλόν | κληρους (Gb') c AX al vg it<sup>b</sup> Aug<sup>dis</sup> syr<sup>p</sup> (sed mg -ρον) al . . . κληρον

## §. 465.

## ILLUDITUR CRUCIFIXUS. MATER ET IOHANNES IUXTA CRUCEM.

Mt 27, 39 — 44. Mc 15, 29 — 32. Lc 23, 35 — 37. 39 — 43. ΙΟΗ 19, 25 — 27.

<sup>39</sup> Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτόν, κινούντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν <sup>40</sup> καὶ λέγοντες Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις οἰκοδομῶν, σῶσον σεαυτὸν· εἰ υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, καταβῆθι ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. <sup>41</sup> ὁμοίως δὲ καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες μετὰ τῶν γραμματέων καὶ πρεσβυτέρων ἔλεγον <sup>42</sup> Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι· βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστίν, καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ καὶ πιστεύσομεν ἐπ' αὐτόν· <sup>43</sup> πέποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν, ῥυσσάτω νῦν αὐτὸν εἰ θέλει αὐτόν· εἴπεν γὰρ ὅτι Θεοῦ εἰμι υἱός. <sup>44</sup> τὸ δ' αὐτὸ καὶ οἱ λησταὶ οἱ συνσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ ὠνείδιζον αὐτόν.

43: Ps 21 (22), 8.

<sup>29</sup> Καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτόν κινούντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν καὶ λέγοντες Οὐαὶ ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ οἰκοδομῶν τρισὶν ἡμέραις, <sup>30</sup> σῶσον σεαυτὸν καταβάς ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. <sup>31</sup> ὁμοίως καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες πρὸς ἀλλήλους μετὰ τῶν γραμματέων ἔλεγον Ἄλλους ἔσωσεν, ἑαυτὸν οὐ δύναται σῶσαι, <sup>32</sup> ὁ Χριστὸς ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ· καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, ἵνα ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμεν. καὶ οἱ συνσταυρωμένοι αὐτῷ ὠνείδιζον αὐτόν.

<sup>35</sup> Καὶ εἰστήκει ὁ λαὸς θεωρῶν· ἐξεμυκτηρίζον δὲ καὶ οἱ ἀρχοντες λέγοντες Ἄλλους ἔσωσεν, σῶσάτω ἑαυτόν, εἰ οὗτός ἐστιν ὁ Χριστὸς τοῦ Θεοῦ ὁ ἐκλεκτός. <sup>36</sup> ἐνεπαίξαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ στρατιῶται προσερχόμενοι, ὄξος προσφέροντες αὐτῷ <sup>37</sup> καὶ λέγοντες Εἰ σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, σῶσον σεαυτόν. <sup>38</sup> Εἰς δὲ τῶν κρεμασθέντων κακουργῶν ἐβλασφήμει αὐτόν Οὐχὶ σὺ εἶ ὁ Χριστός; σῶσον σεαυτόν καὶ ἡμᾶς. <sup>40</sup> ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἕτερος ἐπιτιμῶν αὐτῷ ἔφη Οὐδὲ φοβῆθαι σὺ τὸν Θεόν, ὅτι ἐν τῷ αὐτῷ κρίματι εἶ; <sup>41</sup> καὶ ἡμεῖς μὲν δικαίως, ἅξια γὰρ ὧν ἐπρόξενον ἀπολαμβάνομεν· οὗτος δὲ οὐδὲν ἄτοπον ἔπραξε. <sup>42</sup> καὶ ἔλεγεν Ἰησοῦ, μνησθήσῃ μοι ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ βασιλείᾳ σου. <sup>43</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἀμὴν σοι λέγω, σήμερον μετ' ἐμοῦ ἔσῃ ἐν τῇ παραδείσῳ.

39. D την κεφαλὴν αὐτῶν  
40. DMA al vv m pp Οὐαὶ ο καταλύων | L d om εν | Cdd<sup>2</sup> vv m οικοδομ. αὐτον | B vg it (non d δ) ει υι. Θεου ει | AD al<sup>2</sup> it<sup>4</sup> al Cyr καὶ καταβ. 41. AL al<sup>2</sup> cdd<sup>int</sup> 2 om δε (om k al<sup>8</sup> vv) καὶ | πρεσβ. (EFGH KMSUVA etc add καὶ φαρισαιων) . . D al vv Cass φαρισαιων 42. βασιλεὺς c BDL 33. 102. sah . . εἰ (Gb\*) βασιλεὺς | A vg it<sup>pl</sup> πιστευομεν . . EFHLMa al m -σωμεν | επ αυτον c BL al m Cyr . . ε αυτω c AD etc vg it go . . Gb επ αυτω c EFGHKMSUVA etc . . al εις αυτον, al om 43. D al<sup>3</sup> vv m ει πεποιθεν | B επι τω θεω | AH al pm vv<sup>2</sup> om νυν | BL 33. vg om αυτον pr (sed am for it<sup>add</sup> om sec) 44. συν αυτω c BDL (sed DL σταυρωθεντες) . . ε αυτω | ε (=Gb) ωνειδ. αυτω

29. D Eus x. οι παραγοντες | D k om αυτων| οικοδομ. h. l. c BDL<sup>k</sup> cop sah . . ε post ημεραις | τρισιν c ACDPV al it<sup>2</sup> sah . . ε εν τρισιν 30. καταβαας c BDLA . . ε καὶ καταβα (P al Eus -βηθι) 31. ε (=Gb) ομοι. δε καὶ (ita etiam B) | Edd pl post σωσαι plene interp 32. του ισρ. c ACEFGHMP SUVX etc . . BDKLA etc om του | L καταβα | C\*\*\*DFGHPV\*\* al pl vv m Eus πιστευου. (al add επ s. εν) αυτω contra ABC\*EKL M<sup>2</sup> SUV<sup>2</sup> XA etc | BL συν αυτω (D om αυτ.)

35. D ὁρων· ἐμυκτηρίζον | D al<sup>4</sup> vg it Eus om καὶ sec | Cdd pm vv pm Eus αυτον οι αρχ., item D omisso οι αρχ. | λέγοντες c BCD (D καὶ ελεγον αυτω) LQX al vv pm . . ε (Gb\*) praeom συν αυτους . . diff al | x<sup>2</sup> m<sup>2</sup> al σεσωκεν . . D it<sup>1</sup> εσωσας et perg σεαυτον σωσον | D ει υιος ει του θ., ει χς ει ο εκλ. | B υιος pro υτος | του θ. ο εκλ. c BL al<sup>2</sup> (vg it<sup>add</sup> pl dei electus, e om electus) Eus . . C it<sup>2</sup> ο εκλ. του θ., al<sup>4</sup> vv m ο υιος τ. θ. ο εκλ. . . ο του θ. εκλ. 36. ενεπαίξαν c BL sah . . ε -ζον | οξος c ABC<sup>2</sup> D (D οξτε προσεφερον) L a cop . . ε praeom καὶ 37. A al<sup>4</sup> it<sup>2</sup> om Εἰ (D it<sup>1</sup> χαιρε ο βασ. των τουθ. [it<sup>1</sup> add σωσ. σεαυτ.] περιτεθεντες [sic] αυτω καὶ ακαυθινον στεφανον) 39. Ουχι c BC<sup>2</sup> L it<sup>3</sup> cop sah al<sup>2</sup> (sed c<sup>2</sup> it<sup>3</sup> cop sah praeom λεγων) . . ε λεγων Εἰ . . D om Ουχι usq ημας (l alia habet) 40. επιτ. α. εφη c BC<sup>2</sup> LX cop (sah) . . ε επετιμα (E<sup>2</sup> -μησεν) α. λεγων | ουδε . . D οτι ου | c<sup>2</sup> vv<sup>3</sup> Chr εσμεν pro ει <sup>41</sup> καὶ 41. C it<sup>3</sup> (cop) Vict<sup>uu</sup> απελαβμεν 42. ιησου c BC<sup>2</sup> L (item Or post μν. μου) cop sah . . ε (Gb\*) add κυριε (Q it<sup>3</sup> Hil<sup>1</sup> praeom) | αυτω c BL al e<sup>2</sup> cop sah . . ε add ο ις | σοι λεγω c BC<sup>2</sup> L . . ε λεγ. σοι

sah . . ε τω ιησου | μν. μου c BC<sup>2</sup> DLM<sup>2</sup> al vv m Or . . ε (Gb\*) add κυριε (Q it<sup>3</sup> Hil<sup>1</sup> praeom) | DQ om οτ. ελθ. | BL vv εις την βασιλειαν σ., D εν τη ημερα της ελευσεως 43. Mcion ap Epiph Manichaei ap Chr om versum (nonnulli ap Or pro spurio hab) | αυτω c BL al e<sup>2</sup> cop sah . . ε add ο ις | σοι λεγω c BC<sup>2</sup> L . . ε λεγ. σοι

ΙΟΗ 19, <sup>25</sup>Εἰστήκεισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἡ τοῦ Κλωπᾶ καὶ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ. <sup>26</sup>Ἰησοὺς οὖν ἰδὼν τὴν μητέρα καὶ τὸν μαθητὴν παρестῶτα ὃν ἠγάπα, λέγει τῇ μητρὶ αὐτοῦ Ἰῴνα, ἴδε ὁ υἱός σου. <sup>27</sup>εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ Ἴδε ἡ μήτηρ σου. καὶ ἀπ' ἐκείνης τῆς ὥρας ἔλαβεν αὐτὴν ὁ μαθητὴς εἰς τὰ ἴδια.

§. 166.

TENEBRAE. MORITUR.

ΜΤ 27, 45—50. ΜC 15, 33—37. LC 23, 44—46. ΙΟΗ 19, 28—30.

<sup>45</sup>Ἀπὸ δὲ ἑκτῆς ὥρας σκότος ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης. <sup>46</sup>περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ λέγων· Ἦλλ' ἡλ' λευὰ σαβαχθάνι; τοῦτ' ἐστὶν Θεὲ μου θεὲ μου, ἵνα τί με ἐγκατέλειπες; <sup>47</sup>τινὲς δὲ τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων ἀκούσαντες ἔλεγον· ὅτι Ἠλῖαν φωνεῖ οὗτος. <sup>48</sup>καὶ εὐθὺς δραμὼν εἰς ἐξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπόγγον πλῆσας τε ὄξους καὶ περιβελὲς καλῶς ἐπότιζεν αὐτόν. <sup>49</sup>οἱ δὲ

<sup>33</sup>Καὶ γενομένης ὥρας ἑκτῆς σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης. <sup>34</sup>καὶ τῇ ἐνάτῃ ὥρᾳ ἐβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ· Ἐλωὶ· Ἐλωὶ· λαμὰ σαβαχθάνι; ὅ ἐστιν μεσημερινεύμενον· Ὁ θεός μου ὁ θεός μου, εἰς τί ἐγκατέλειπές με; <sup>35</sup>καὶ τινες τῶν παρεστηκότων ἀκούσαντες ἔλεγον· Ἴδε Ἠλῖαν φωνεῖ. <sup>36</sup>δραμὼν δὲ τις γεμίσας σπόγγον ὄξους

<sup>44</sup>Καὶ ἦν ἡ ἡδὴ ὥσπερ ὥρα ἑκτῆ καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης, <sup>45</sup>καὶ ἐσκοτίσθη ὁ ἥλιος, καὶ ἐσχίσθη τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ μέσον. <sup>46</sup>καὶ φωνήσας φωνῇ μεγάλῃ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν Ἰάτερ, εἰς

<sup>28</sup>Μετὰ τοῦτο εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἡδὴ πάντα τετέλεσται, ἵνα τελειωθῇ ἡ γραφή, λέγει Δαυΐδ. <sup>29</sup>σκεῦός σου ἔκειτο ὄξους μεστόν· οἱ δὲ πλήσαντες σπόγγον ὄξους καὶ ὑσώπω περιβέντες προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι.

25. I μαρια του κλωπα 26. ον ηγαπα . . L\* al<sup>2</sup> om | BLX al<sup>2</sup> vv om αυτου | ιδε (Gb<sup>u</sup>) c BD<sup>4</sup>\* MX al pl Or al . . s ιδου 27. ιδε c BL al m Cyr Chr . . s ιδου | ωρας . . A(ε?) al pl vv ημερας | αυτην ο μαδ. c B (e sil) D\*<sup>4</sup>\* U etc cop sah vg it (exc e) etc Amb<sup>2</sup> (U al pl vv m add εκεινος) . . Gb o μαδ. αυτην c AEGHKLMSXY etc.

45. UA al εγενετο σκοτ. | 248. it<sup>1</sup> Lact<sup>1</sup> om επι πασ. τ. γην 46. BL al (vv?) εβροησεν | ηλι ηλι (ηλι FM etc, heli am al<sup>1</sup> it<sup>1</sup>: ηλι, ut s, KU etc, eli vg it<sup>1</sup>) c AFGHK(L)MS(?)UV(?) etc . . ηλει ηλει DEΔ etc . . ελωει ελωει B etc, ελωι 33. al | λεμα c B (ap Bil, λημα ap Bch) L al it<sup>1</sup> vg<sup>add3</sup> . . s λαμα c D etc it<sup>2</sup> vg<sup>add2</sup> (lamma vg it<sup>1</sup>) . . AKUΔ etc λημα, EFGHMSV etc λειμα | σαβαχθάνι c EFGHK(LMS?)UV . . AB (ap Bch, σαβαχθανει ap BU) Δ σαβαχθανει . . D\* (it<sup>add</sup>) ζαφθανει, D\*\* ασφθανει, vg it<sup>add</sup> sabacithani AEFHGKMA etc εγκατελειπες 47. εστηκοτων c BCL . . s εστωτων | DL al vv om οτι

33. και γενομενης c BD GLMSA etc . . s γενομ. δε | D al<sup>1</sup> Eus εφ ολης της γης 34. τη ενατ. ω. c BDFLX al vv Eus . . s τη ω. τη εννατ. | D εφωνησεν, M al ανεβροησεν | D k om o ις | μεγαλη c BD L al it<sup>2</sup> cop . . s add λεγων | ελωι bis (heloι it<sup>add</sup> am al<sup>1</sup>) . . s ελωι . . D al vv m Eus ηλει s. ηλι λημα c BD al vg<sup>add</sup>, s λαμα sine unc . . CLA al vv λεμα . . AKMPUX etc λημα, EFGHMSV al λειμα | A σιβαχθανει, B ζαβαφθανει, CΘ σαβαχθανει, D ζαφθανει | B om o D. μου αλ . . AEFKG etc om μου pr | εγκατ. (-λειπες EGL, -λειπας K) με c BL al (D vv ωνιδισας με) vv m . . s με

44. και (B sah om) ην c C<sup>4</sup> DL it<sup>1</sup> cop Or<sup>int</sup> . . s ην δε | ηδη c BC<sup>4</sup> L vv<sup>3</sup> Or<sup>int</sup> . . s om | Syr<sup>h</sup> om x. σκοτ. usq<sup>ue</sup> ατης 45. x. (it<sup>1</sup> arm om) εσκοτ. (D εσκ. δε) o ηλιος . . Gb<sup>o</sup> c C\*\* (vdtr) 33. Mcion ap Epiph . . BC<sup>4</sup> L evge<sup>9</sup> cop sah syr<sup>1</sup> mg Or Or<sup>int</sup> του ηλιου εκλειποντος (εκλιποντ., syr<sup>1</sup> σκοτισθεντος) | και (vv om) εσχ. . . BC<sup>4</sup> L al εσχ. δε

28. U al<sup>1</sup> pm vv m pp μετα ταυτα | ειδως (MX ιδως) . . Gb<sup>u</sup> ιδων c EHKSY (ειδων) al pl vv pp . . BM<sup>2</sup> etc post o (B om) ιησ. poth | ηδη παντα c AB D\*<sup>4</sup>\* LUXY al Did (al m vv m pp m om ηδη, al transp . . s παντα ηδη 29. ουν (vv<sup>2</sup> δε, it<sup>1</sup> Hil et erat) . . Gb<sup>o</sup> ABLX cdd<sup>int</sup> 4 | -oi δε πλ. σπ. οξ. (haec om al<sup>1</sup> vv<sup>2</sup>) x. υσσ. . . BLX al it<sup>2</sup> (al pr σπογγον ουν (vv<sup>2</sup> om) μεστον του (om BX) οξους υσ. | B(?) it<sup>2</sup> υσωπω, al<sup>1</sup> και υσσωπου

εγκατ. 35. παρεστηκοτων . . DU al παρεστωτων, B εστηκοτων, A εκει εστηκοτων (A om και τινες usq<sup>ue</sup> ακουσαντ., G om ακουσι.) | ιδε c BFLU al m . . s ιδου . . C al arm οτι, K al οτι: ιδου, D v<sup>1</sup> plane om 36. τις c BIA (om και ei. cop it<sup>2</sup>) . . s εις και



λοιποὶ ἔλεγον Ἄφες ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἡλίας σώσων αὐτόν. <sup>50</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν κράξας φωνῇ μεγάλῃ ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα.

46: Ps 24 (22), 2.

περιβίβας καλὰ μὲν ἐπὶ τὸν αὐτόν, λέγων Ἄφετε ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἡλίας καὶ ἐλεῖν αὐτόν. <sup>57</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀφελὲς φωνῇ μεγάλῃ ἐξέπνευσεν.

34: Ps 21 (22), 3.

χειρὰς σου παρατίθεται τὸ πνεῦμά μου. τοῦτο δὲ εἰπὼν ἐξέπνευσεν.

46: Ps 30 (34), 6.

<sup>30</sup> ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ῥοζὸς ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν Τετέλεσται, καὶ κλίνας τὴν κεφαλὴν παρέδωκεν τὸ πνεῦμα.

28: Ps 68 (69), 22.

## §. 467.

### PORTENTA. CENTURIO. FEMINAE.

Mt 27, 54—56. Mc 15, 38—41. Lc 23, 45<sup>b</sup>. 47—49.

<sup>51</sup> Καὶ ἰδοὺ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπὸ ἄνωθεν ἕως κάτω εἰς δύο, καὶ ἡ γῆ ἐσεισθή, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν, <sup>52</sup> καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεώχθησαν καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων ἁγίων ὑγέρθησαν <sup>53</sup> καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ εἰσῆλθον εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.

<sup>54</sup> Ὁ δὲ ἑκατόνταρχος καὶ οἱ <sup>39</sup> ἰδὼν δὲ ὁ κεντυρίων ὁ παρестηκὼς ἐξ ἐναντίας αὐτοῦ ὅτι οὕτως ἐξέπνευσεν, εἶπεν Ἀληθῶς οὗτος ὁ ἄνθρωπος υἱὸς ἦν θεοῦ.

<sup>55</sup> Ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες <sup>40</sup> Ἦσαν δὲ καὶ γυναῖκες ἀπὸ μακρόθεν θεωροῦσαι, αἵτινες ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας διακονοῦσαι αὐτῶν. <sup>56</sup> ἐν αἷς

<sup>45</sup> Καὶ ἐσχίσθη τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο ἀπ' ἄνωθεν ἕως κάτω.

<sup>47</sup> ἰδὼν δὲ ὁ ἑκατόνταρχος τὸ γινόμενον ἐδόξαζεν τὸν θεόν, λέγων Ὁ ἄνθρωπος οὗτος δίκαιος ἦν.

<sup>48</sup> Καὶ πάντες οἱ συμπαραγινόμενοι ὄχλοι ἐπὶ τὴν θεωρίαν ταύτην, θεωρήσαντες τὰ γινόμενα, τύπτοντες τὰ στήθη ὑπέστρεφον. <sup>49</sup> εἰστήκεισαν δὲ

49. ελεγον . . B al εἰπαν (D al εἰπον) | BCLV al<sup>5</sup> vñ m pp add in f. allos δε λαβων λογην ενυξεν αυτου την πλευραν, και (P add ευθεως) εξηλθεν υδωρ και αιμα (U ai. κ. υδ.). Cf. §. 468. 50. FL al pp om παλιν

51. εις δυο h. l. c BC<sup>2</sup>L 33. 402. cor. . . s post εσχισθη . . om (c<sup>2</sup>\*) Or<sup>2</sup> | BC al απ ανωθεν, I Or ανωθεν 52. A al ανεωχθη . . c<sup>2</sup> al ηνεωχθη, c<sup>2</sup> al ηνεωχθησαν, al ηνοχηθησαν ηγερθησαν c BDGL al Or . . s ηγερθη 53. Syr<sup>lrs</sup> om μετα τ. εγ. αυτου (al<sup>1</sup> om; al<sup>3</sup> vñ αυτων) 54. γινόμενα c BD al<sup>2</sup> vg it Or<sup>1</sup> . . s γενομενα | BD<sup>2</sup> 402. b vg<sup>ed</sup> Hil<sup>1</sup> al ut. θεου ην . . c it<sup>2</sup> pp<sup>lat</sup> εστιν 55. AKΔ al Chr om απο | F 80. αυτω pro τω υ

36. περιβεις c BP (επι-βεις) L al m cor. . . s add τε | DV al m vñ m αφες

al<sup>3</sup> . . D al pm Ath al m SVΔ etc | X al<sup>3</sup> om τουτο usq εξεπν. | τουτο δε c BC<sup>2</sup>D al it<sup>1</sup> cor<sup>1</sup> . . L 22. syr sah τουτο . . KMP al vñ Amb και τουτο . . s και ταυτα

38. απ c BDLX (vdtr) al . . s απο 39. οτι ουτως c BL cor ar (cor ar om et. ουτως) . . s add κραξας (D [om οτι] ουτ. αυτων παραξанта και εξεπνευσεν, k quia sic exclamavit om εξεπν., arm οτι κραξας εξεπν.) | ουτ. o α. c BDLA al vñ . . s o α. ουτ. | BLΔ vg ut. δε. ην . . D k δε. ut. ην 40. Syr pers<sup>2</sup> om εν αις ην (BL vg<sup>edd</sup> om) και (DGV etc om) | BC al μαριαμ η (D om) μαγδ. η ιακ. c BCKUΔ al, item (omisso η) DF<sup>2</sup> L al m . . s η του ιακ. | ιωσητος c B (η ιω.) D<sup>2</sup>LA al cor. . . s ιωση, vñ joseph

46. παρατιθεμαι. (Gb') c ABCKMPQ UX al m (commendo vg it etc) Iust Or

45<sup>b</sup> και (cor sah om) εσχ. . . BC<sup>2</sup>L al εσχ. δε 47. B al o εκατονταρχης | εδοξαζεν c BDL it<sup>3</sup> cor<sup>2</sup> . . s εδοξασε 48. θεωρησαντ. c BCDLX al vñ . . s θεωρουντες (A al om θεωρ. τα γεν.) | τα στηθη c ABC<sup>2</sup>DL al vñ<sup>2</sup> . . s (Gb<sup>2</sup>) praeem εαυτων . . P τα εαυτ. στη., UX al αυτων τ. στ.

ἦν Μαρία ἡ Μαγδαληνή, καὶ ἡ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Ἰωσὴ μῆτηρ, καὶ ἡ μῆτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου. <sup>41</sup> αἱ καὶ ὅτε ἦν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ πάντες οἱ γνωστοὶ αὐτῷ μα- ἠκολούθουν αὐτῷ καὶ διηκόνουν αὐτῷ, καὶ ἄλλαι πολλαὶ αἱ συν- κολουθήσασαι αὐτῷ ἀπὸ τῆς αναβάσαι αὐτῷ εἰς Ἱερουσόλυμα. Γαλιλαίας, ὁρῶσαι ταῦτα.

### §. 168.

#### LATUS PERCUSSUM.

ION 19, 34—37.

<sup>31</sup> Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἵνα μὴ μείνῃ ἐπὶ τοῦ σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ, ἐπεὶ πα- ρασκευὴ ἦν, ἣν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα ἐκείνου τοῦ σαββάτου, ἠρώτησαν τὸν Πιλάτον ἵνα κατεα- γῶσιν αὐτῶν τὰ σκέλη καὶ ἀρῶσιν. <sup>32</sup> ἤλθον οὖν οἱ στρατιῶται, καὶ τοῦ μὲν πρώτου κατέαξαν τὰ σκέλη καὶ τοῦ ἄλλου τοῦ συνσταυρωθέντος αὐτῷ. <sup>33</sup> ἐπὶ δὲ τὸν Ἰησοῦν ἐλθόντες ὡς εἶδον ἥδη αὐτὸν τεθνηκότα, οὐ κατέαξαν αὐτοῦ τὰ σκέλη, <sup>34</sup> ἀλλ' ἐλθὼν στρατιωτῶν λόγῃ αὐτοῦ τὴν πλευρὰν ἐνυξεν, καὶ ἐξῆλθεν εὐθὺς αἷμα καὶ ὕδωρ. <sup>35</sup> καὶ ὁ ἑωρακὼς μεμαρτύρηκεν, καὶ ἀληθινὴ αὐτοῦ ἐστὶν ἡ μαρτυρία, κακεῖνος οἶδεν ὅτι ἀληθὴ λέγει, ἵνα καὶ ὑμεῖς πιστεύσητε. <sup>36</sup> ἐγένετο γὰρ ταῦτα ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ Ὅστούν οὐ συντριβήσεται αὐτοῦ. <sup>37</sup> καὶ πάλιν ἑτέρα γραφὴ λέγει Ὅψονται εἰς δὴν ἐξεκέντησαν.

36: Ex 12, 46. Ps 34, 20. 37: Zch 12, 40.

### §. 169.

#### SEPULTURA. IOSEPH ARIMATHIENSIS, NICODEMUS, FEMINAE.

Mt 27, 57—64. Mc 15, 42—47. Lc 23, 50—56. ION 19, 38—43.

<sup>57</sup> Οὐσίας δὲ γε- <sup>42</sup> Καὶ ἦδη οὐσίας γενο- <sup>50</sup> Καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ <sup>38</sup> Μετὰ ταῦτα ἠρώτησεν νομένης ἤλθεν ἀν- μένης, ἐπεὶ ἦ παρასκευή, δνόματι Ἰωσήφ τὸν Πιλάτον Ἰωσήφ ὁ ἀπὸ νομένης πλούσιος ὁ ἐστὶν προσάββατον, <sup>43</sup> ἐλ- βουλευτῆς ὑπάρ- Ἀριμαθαίας, ὦν μαθητῆς ἀπὸ Ἀριμαθαίας, ἀπὸ Ἀριμα- θῶν Ἰωσήφ ὁ ἀπὸ Ἀριμα- χων, ἀνὴρ ἀγα- τοῦ Ἰησοῦ, κεκρυμμένος δὲ τοῦνομα Ἰωσήφ, θῶς καὶ δίκαιος, θῶς καὶ αὐτὸς ἦν προσ- δὲ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰου- δαίων, ἵνα ἄρῃ τὸ σῶμα αὐτῷ. <sup>58</sup> οὗτος προσ- ελθὼν τῷ Πιλάτῳ ἤρῃσάτο τὸ σῶμα

56. GLA 1. syr μαριαμ η μαγδ. | CA syr και μαριαμ | E al Chri<sup>odd2</sup> om η του | D\* L al vg it al ιωσηφ

41. αἱ (Gb\* c AGLA al vv) και (BX? al vv om) | CDA al Thph om και διηκ. αυτ. . . al<sup>1</sup> διακο- νησαι αυτω

49. οι γν. αυτω c ABLP al . . s οι γν. αυτου | μακροθ. c ACE GHKMPSUVXA etc . . BDL al praelm απο | B και αι γυναικ. | BCLX al συνακολουθουσαι

31. επει παρασκ. ην (D\*<sup>\*</sup> επι παρασκει sine ην . . om d\*<sup>\*</sup>) . . LXV al<sup>7</sup> vv fere om pp<sup>3</sup> ante ινα pon | M om ην γ. μ. η (om AE al) ημερα | εκεινου (D\*<sup>\*</sup> L al vv post σαββ.) . . s<sup>6</sup> (non s Gb) εκεινη 32. συνσταυρ. c A(B?) D\*<sup>\*</sup> ELY . . s συσταυρ. 33. ηδη (it<sup>2</sup> Promiss om) αυτου c BL Or . . s αυτ. ηδη 34. D\*<sup>\*</sup> αλλα | ευθως h. l. c BLXY (-ως) al it<sup>2</sup> (e om) Or . . s ante εξηλθ. | D\*<sup>\*</sup> MUY al pl ευθως (Gb<sup>7</sup>) 35. αυτου . . post εστιν EGKU al pm; post μαρτυρια HY al pl vv pp m | BY al Or<sup>1</sup> και εκειν. | και c AD\*<sup>\*</sup> HKLUX al pl vv pl Or Cyr . . s (= Gb) om c (Bs?) EGMYA etc | B Or πιστευητε 36. γαρ . . k al<sup>6</sup> δε | αυτου . . al pl vv m Or<sup>1</sup> Cyr al απ αυτου

57. CD al (vv?) εμα- 42. ABEGLV al pm 38. μετα c EGKMS 32. ηδη 58. s in f. προσσαββατον . . D it<sup>1</sup> om . . CLX και (C add το σωμα (al αυτο) πριν σαββ. 43. ελθων add o) ανηρ | B sah om (Gb<sup>7</sup>) . . s ηλθεν | D al και sec 51. CDLXA al m συγκατατιθεμενος . . om c BL al m . . s om | D το πτωμα

50. ανηρ sec . . D it<sup>1</sup> om . . CLX και (C add o) ανηρ | B sah om και sec 51. CDLXA al m συγκατατιθεμενος

38. μετα c EGKMS XYA al pl vv m . . s (Gb<sup>oo</sup>) add δε (ff ergo) c ABD\*<sup>\*</sup> HLU etc | ιω- σηφ c BD\*<sup>\*</sup> EGKLMUX al pl . . s (Gb<sup>oo</sup>) praelm o c ABYA etc | o απο . .

ABD\*<sup>\*</sup> L al<sup>1</sup> om o | μαθητ. του . . B om του | Δ το σ. το ιυ | αυτου c BLX al<sup>7</sup> vv<sup>2</sup> (A al om και επετρ. usq αυτου) . . s του ιυ . . vv m αυτο pro το σ. α. 39. δε . . E ουν

τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι. <sup>59</sup> καὶ λαβὼν τὸ σῶμα ὁ Ἰωσήφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν σινδόνι κα-  
<sup>60</sup> θάρξ, καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ ὃ ἐλατόμησεν ἐν τῇ πέτρῃ, καὶ προσκυ-  
 λίσας ἔβηεν ἐκ τῆς πόλεως ἐπὶ τὴν θύραν τοῦ μνη-  
 μείου ἀπήλθεν.

σοῦ. <sup>44</sup> δὲ Πιλάτος ἐπαύ-  
 μασεν εἰ ἡ δὲ τεθνήκεν, καὶ  
 προσκαλεσάμενος τὸν κεν-  
 τυρίωνα ἐπηρώτησεν αὐ-  
 τὸν εἰ πάλαι ἀπέθανεν.  
<sup>45</sup> καὶ γνοὺς ἀπὸ τοῦ κεν-  
 τυρίωνος ἐδωρήσατο τὸ  
 πτῶμα τῷ Ἰωσήφ. <sup>46</sup> καὶ  
 ἀγοράσας σινδόνα, καθε-  
 λὼν αὐτὸν ἐνέλιξεν ἐν  
 σινδόνι καὶ κατέθηκεν αὐ-  
 τὸν ἐν μνημείῳ ὃ ἦν λελα-  
 τομημένον ἐκ πέτρας, καὶ  
 προσεκύλισεν ἑλθὼν ἐπὶ τὴν  
 θύραν τοῦ μνημείου.

πόλεως τῶν Ἰου-  
 δαίων, ὃς προσ-  
 εδέχετο τὴν βα-  
 σιλείαν τοῦ θεοῦ,  
<sup>52</sup> οὗτος προσελ-  
 θὼν τῷ Πιλάτῳ  
 ἡτήσατο τὸ σῶμα  
 τοῦ Ἰησοῦ, <sup>53</sup> καὶ  
 κατελὼν ἐνετύλι-  
 ξεν αὐτὸ σινδόνι,  
 καὶ ἔθηκεν αὐτὸν  
 ἐν μνηματι λαβεν-  
 τῷ, οὐ οὐκ ἦν οὐ-  
 δεὶς οὕτω καίμε-  
 νος. <sup>54</sup> καὶ ἡμέρα ἦν  
 παρασκευῇ· σάβ-  
 βατον ἐπέφωσεν.

ἐλθὼν πρὸς αὐτὸν νυκτός  
 τὸ πρῶτον, φέρων μίγμα  
 σμύρνης καὶ ἀλός· ὡς λί-  
 τρας ἑκατόν. <sup>40</sup> λαβὼν οὖν  
 τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ καὶ  
 ἔθηκεν αὐτὸ ἐν ὀβονί-  
 οῖς μετὰ τὸν ἀρωματικῶν,  
 καθὼς ἔθος ἐστὶν τοῖς Ἰου-  
 δαίοις ἐνταφιάζειν. <sup>41</sup> ἦν  
 δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐσταυ-  
 ρώθη κήπος, καὶ ἐν τῷ  
 κήπῳ μνημεῖον καινόν, ὃ  
 οὐδέπω οὐδεὶς ἐτέδει·  
<sup>42</sup> ἐκεῖ οὖν διὰ τὴν πα-  
 ρασκευὴν τῶν Ἰουδαίων,  
 ὅτι ἐγγύς ἦν τὸ μνημεῖον,  
 ἔθηκεν τὸν Ἰησοῦν.

<sup>61</sup> Ἦν δὲ ἐκεῖ  
 Μαρία ἡ Μαγδα-  
 ληνὴ καὶ ἡ ἄλλη  
 Μαρία, καθήμεναι  
 ἀπέναντι τοῦ τάφου.

<sup>47</sup> Ἦ δὲ Μαρία  
 ἡ Μαγδαληνὴ καὶ  
 Μαρία ἡ Ἰωσή-  
 φος ἐδεώρου ποῦ  
 τέθειται.

<sup>55</sup> Κατακολουθήσασαι δὲ γυναῖκες, αἵτινες ἦσαν  
 συνελθυσταὶ αὐτῷ ἐκ τῆς Γαλιλαίας, ἐβέβησαν  
 τὸ μνημεῖον καὶ ὡς ἐτέδει τὸ σῶμα αὐτοῦ, <sup>56</sup> ὑπο-  
 στρέψασαι δὲ ἡτοίμασαν ἀρώματα καὶ μύρα· καὶ  
 τὸ μὲν σάββατον ἡσυχάσαν κατὰ τὴν ἐντολήν.

## §. 170.

## CUSTODIA SEPULCRI.

Mt 27, 62—66.

<sup>62</sup> Τῇ δὲ ἐπαύριον, ἣτις ἐστὶν μετὰ τὴν παρασκευὴν, συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ  
 Φαρισαῖοι πρὸς Πιλάτον <sup>63</sup> λέγοντες Κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν  
 Μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι. <sup>64</sup> κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας,  
 μή ποτε ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κλέψωσιν αὐτὸν καὶ εἰπωσιν τῷ λαῷ ὅτι ἡγέρθη ἀπὸ τῶν  
 νεκρῶν, καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη ἐκ τῆς πρώτης. <sup>65</sup> Ἐφ' αὐτοῖς ὁ Πιλάτος· ἔχετε κου-  
 στωδίας· ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς οἴδατε. <sup>66</sup> οἱ δὲ πορευθέντες ἡσφάλισαν τὸν τάφον σφρα-  
 γίσαντες τὸν λίθον μετὰ τῆς κουστωδίας.

59. εν σινδονι c BD  
 al vg it cop . . s σιν-  
 δονι 60. A al<sup>3</sup> (vv)  
 επι τη θυρα 61. BC  
 LA 4. syr μαριαμ η  
 μαγδ. | D\* om η pr  
 AD (d h ei alia, ceteri  
 ei altera) και αλλη | Δ  
 μαριαμ | D κατεναντι

44. D vv εθαυμαζεν |  
 παλαι . . BD al<sup>3</sup> vv m(?)  
 Thrh ηδη (Δ και ειπεν  
 pro ei παλαι) | D τεθνη-  
 κει 45. D παρα (παρα  
 et. al) του κεντουριω-  
 νος | πτωμα c BD (add  
 αυτου) L . . s σωμα (D  
 πτωμα et. v. 43.) 46. s  
 και (om c BD [pergit  
 λαβων] L cop) κατελων | BC\*\*DL al εθηκεν  
 (Α καθηκεν, κ κατεθηκεν) | AM al αυτο | D εν  
 τω μν. . . B εν μνηματι 47. η (c ABCGA al)  
 ιωσητος (c BLA al k cop; A al vg it<sup>1</sup> ιωσηφ;  
 D ff ιακωβου; var al) . . s ιωση | τεθειται (Gb)  
 c ABCDLA al . . τιθειται

51. ος προσεδεχ.  
 (Gb'') c BCDL al it<sup>4</sup>  
 cop . . KMPUX etc ος  
 και αυτος (al vv om)  
 πρ., al pm vv ος πρ.  
 και αυτος . . s ος και  
 πρ. και αυτος c AEGH  
 SYA etc 52. ουτος . .  
 D\* om . . d και, item  
 D<sup>8</sup> supra lineam . . EL  
 ουτως . . var al | G του  
 κυριου 53. κατελων  
 c BCDL al vv . . s add αυτο, u al αυτον, c cor-  
 pus | HX al vv om αυτο . . al αυτον . . d το σωμα  
 του ιησου εν | αυτον c BCD vv m . . s αυτο . .  
 H al om | ουδ. ουπω c ABDL al syr Or (D Or  
 ουπω ουδ.) . . s ουδεπω ουδ. (cKMPU al ουδ.

39. προς αυτον c  
 ABLU(?)XY (sah<sup>1</sup>?) Cyr  
 . . s πρ. τον εν | B ελι-  
 γμα . . al σμιγμα (e=ma-  
 lagmam) | s (=Gb) ωσει  
 40. ιησου . . A θεου | εν  
 οβονιοις c AD\* EGHM  
 SUA al longe pl vv pp . .  
 s (=Gb<sup>+</sup>) om εν c BKL  
 XY etc 41. ετεδει (et.  
 Or) . . B ην τεθειμενος

ουδεπω 54. BC\*L al vv m παρασκευης (D ην δε η ημερ. προ σαββατου) | σαββατον c AC\*\*EGH  
 KMPUSVXΔ etc . . s (Gb<sup>00</sup>) prætē κα c B (e sil) C\*L etc . . D om κ. σ. επεφ. 55. δε (Gb') c ACEFH  
 KMUVA etc vv m pp . . BL (L δε ε) PX al m vv δε αι . . s δε και c (S?) etc . . D al vv δε δυο |  
 αυτω . . (c B?) D c B(c\*\*?) L post γαλιλ. 56. υποστρ. δε . . C\* om δε . . C\*\* al vv m και υπα

63. B\*\*E\*G al m vg it cop pp o πλανος εκεινος | L ειπεν· ετι ζων μετα 64. B om αυτου | s  
 (=Gb) νυκτος κλεψωσιν 65. s (=Gb) εφη δε c ACDM\*UV(?) Δ etc

C: A RESURRECTIONE USQUE AD REDITUM IN COELUM.

§. 471.

MULIERES MANE SEPULCRUM VISUNT VIDENTQUE LAPIDEM REVOLUTUM.

Ioh 20, 1. Lc 24, 1—3. Mc 16, 4—4. Mt 28, 1—4.

<sup>1</sup>Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρῶτὴ σκοτίας ἐτι οὔσης εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον ἠρμένον ἐκ τοῦ μνημείου.

<sup>1</sup>Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων ὁρθρου βαθεῶς ἦλθον ἐπὶ τὸ μνήμα φέρουσαι ἃ ἠτοίμασαν ἀρώματα. <sup>2</sup>εὗρον δὲ τὸν λίθον ἀποκείμενον ἀπὸ τοῦ μνημείου, <sup>3</sup>εἰσελθούσαι δὲ οὐχ εὗρον τὸ σῶμα.

<sup>1</sup>Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Σαλώμῃ ἠγόρασαν ἀρώματα, ἵνα ἐλθούσαι ἐλείψωσιν αὐτόν. <sup>2</sup>καὶ λάν πρῶτῃ τῆς μιᾶς σαββάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον, ἀνατελάντος τοῦ ἡλίου. <sup>3</sup>καὶ ἔλεγον πρὸς ἐαυτάς τις ἀποκυλλοί ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς θύρας τοῦ μνημείου; <sup>4</sup>καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀνακεκλισται ὁ λίθος· ἦν γὰρ μέγας σφῶδρα.

<sup>1</sup>Ὅψὲ δὲ σαββάτων, τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων, ἦλθεν Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία θεωρῆσαι τὸν τάφον. <sup>2</sup>καὶ ἰδοὺ σεισμὸς ἐγένετο μέγας· ἄγγελος γὰρ κυρίου καταβάς ἐξ οὐρανοῦ προσελθὼν ἀπεκύλισεν τὸν λίθον καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ. <sup>3</sup>ἦν δὲ ἡ εἰδέα αὐτοῦ ὡς ἀστραπὴ καὶ τὸ ἐνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡς χιών. <sup>4</sup>ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ ἐσεισθήσαν οἱ τηροῦντες καὶ ἐγενήθησαν ὡς νεκροί.

§. 472.

ANGELI IN SEPULCRO COMPARENTES ALLOQUUNTUR MULIERES.

Lc 24, 4—8. Mc 16, 5—7. Mt 28, 5—7.

<sup>1</sup>Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀπορεῖσθαι αὐτάς περὶ τούτου, καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο ἐπέστησαν αὐταῖς ἐν ἐσθήσεσιν ἀστραπτοῦσαι· <sup>2</sup>ἔμφρων δὲ γενόμενων αὐτῶν καὶ κλινουσῶν τὰ πρόσωπα εἰς τὴν γῆν, εἶπαν πρὸς αὐτάς

<sup>5</sup>Καὶ ἐλθούσαι εἰς τὸ μνημεῖον εἶδον νεανίσκον κατῆμενον ἐν τοῖς δεξιόις περιβεβλημένον στολὴν λευκὴν, καὶ ἐξεθαμβήθησαν. <sup>6</sup>ὁ δὲ λέγει αὐταῖς Μὴ ἐκθαμβεῖσθε. Ἡ-

<sup>5</sup>Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἄγγελος εἶπεν ταῖς γυναῖκιν Μὴ φοβεῖσθε ὑμεῖς· οἶδα γὰρ ὅτι Ἰησοῦν τὸν ἐσταυρωμένον ζητεῖτε. <sup>6</sup>οὐκ ἔστιν ὧδε· ἠγγέρι γὰρ

1. AL μαριαμ 1. βαθεως c A (B?) CDGHLMXA al pm Eus . . 5 βαθεος c EKP UV etc | ἡλθον.. BL Dion<sup>alex</sup> post μνημα, D<sup>sr</sup> (ἡρχοντο) vv post σαββ. | C\*FXA al m pp μνημεῖον | D vv om αρωματα | αρωματα c BC\*L al vv m pp m . . 5 (Gb<sup>oo</sup>) add καὶ (τινε, συν αὐταῖς (D vv<sup>2</sup> pergunt ελογίζοντο δε εν εαυταις τις αρα αποκυλισει τον λιθον) 2. D vv<sup>2</sup> ελθουσαι δε ευρ. | C\*H εκ του μν. 3. εισελθ. δε c BC\*DL al vv m Eus . . 5 καὶ εισελθ. | C ουκ ευρ. | 5 in f. add του κυριου (om c D 42. it<sup>6</sup> sah al m) τησου (om c D it<sup>5</sup>)

1. D καὶ πορευθεῖσαι omis- sis διαγεν. usq σαλωμῃ, item k servatis διαγ. τ. σαββ. | E al pm om η (L om) του (Gb<sup>o</sup> c CGMUVX al m) 2. της (D om) μιας . . BLA al Eus τη (B al<sup>1</sup> om) μια | σαββάτων (-του D) . . BKL al Eus τῶν σαββ. 3. εκ . . CD al vv Eus al απο 4. ανακεκυλ. c BL . . 5 αποκεκυλ. (k per v. 4. libere variat)

1. LA al<sup>4</sup> syr Epiph σαβ- βατω τη | CLD syt μαριαμ η μαγδ. | D\* om η pr | A 90. καὶ ἀλλῃ | LA μαριαμ 2. BCL al (vv?) Or al καὶ προσελθων | 5 post λιθον add απο της θυ- ρας (E[\*\*?]) FLM\*\*U etc pergunt του μνημείου. . . om CBD al vg it (exc<sup>2</sup>) al Or (vdir) Dion<sup>alex</sup> 3. εἰδεα c ABCDEHM etc . . 5 ιδεα | ως sec c BDK al m . . 5 ωσαι 4. ἐγενήθησαν c BCDL (ἐγεννηθ.) al . . 5 ἐγενοντο | ως c ABDLA al . . 5 ωσαι

4. ἀπορεῖσθαι c BCDL . . 5 δια- πορεῖσθ. (al διαπορεῖν) | D περι αυ- του, ιδου | C\* παρειστηκεισαν | 5 (=Gb) δυο ανδρ. | BD vv m Eus εν εσθῃτι αστραπτουση (L λευκαις pro αστρ.) 5. τα προσωπ. c BC\* (C\* al vv add αυτων) DGLX al vv m . . 5 το (Δ om) προσωπον | ειπαν c BCDL al . . 5 ειπον

5. ελθουσαι c B 477. . . 5 εισελθουσαι 6. ο δε . . D it<sup>2</sup>

6. Δ al m it<sup>1</sup> | om γαρ

Τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν; <sup>6</sup> οὐκ ἔστιν ὧδε, ἀλλὰ ἡγέρθη. μνηστῆτε ὡς ἐλάλησεν ὑμῖν ἐπὶ τῶν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, <sup>7</sup> λέγων τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ὅτι δεῖ παραδοῖσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων ἁμαρτωλῶν καὶ σταυρωθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστῆναι. <sup>8</sup> καὶ ἐμνήσθησαν τῶν ῥημάτων αὐτοῦ.

σοῦν ζητεῖτε τὸν Ναζαρηνὸν τὸν σταυρωμένον· ἡγέρθη, οὐκ ἔστιν ὧδε· ἴδε ὁ τόπος ὅπου ἔθηκαν αὐτόν. <sup>7</sup> ἀλλὰ ὑπάγετε εἰπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ καὶ τῷ Πέτρῳ ὅτι προσάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν· ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε, καθὼς εἶπεν ὑμῖν.

καθὼς εἶπεν· δεῦτε ἴδετε τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο. <sup>7</sup> καὶ ταχὺ πορευθεῖσαι εἰπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὅτι ἡγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ ἰδοὺ προσάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν· ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε. ἰδοὺ εἶπον ὑμῖν.

## §. 473.

## REDEUNT MULIERES ET QUAE VIDERUNT XI DISCIPULIS NUNTIANT.

IOH 20, 2. Lc 24, 9—44. Mc 16, 8. Mt 28, 8.

<sup>2</sup> Τρέχει οὖν καὶ ἔρχεται πρὸς Σίμωνα Πέτρον καὶ πρὸς τὸν ἄλλον μαθητὴν ὃν ἐφίλει ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγει αὐτοῖς Ἦσαν τὸν κύριον ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ οὐκ οἶδαμεν ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.

<sup>9</sup> Καὶ ὑποστρέψασαι ἀπὸ τοῦ μνημείου ἀπήγγειλαν ταῦτα πάντα τοῖς ἐνδεκα καὶ πᾶσιν τοῖς λοιποῖς. <sup>10</sup> ἦσαν δὲ ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία καὶ Ἰωάννα καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου καὶ αἱ λοιπαὶ σὺν αὐταῖς αἱ λέγοντες πρὸς τοὺς ἀποστόλους ταῦτα. <sup>11</sup> καὶ ἐφάνησαν ἐνώπιον αὐτῶν ὥστε λῆρος· τὰ ῥήματα αὐτῶν, καὶ ἠπίστουν αὐταῖς.

<sup>8</sup> Καὶ ἐξελθούσαι ἐφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου· εἶχεν δὲ αὐτὰς τρόμος καὶ ἐκστασις, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπον· φόβου ἔχοντες γάρ.

<sup>8</sup> Καὶ ἀπελθούσαι ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου μετὰ φόβου καὶ χαρᾶς μεγάλης ἔδραμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ.

## §. 174.

## PETRUS ET IOHANNES SEPULCRUM VISUNT.

IOH 20, 3—40. [Lc 24, 12.]

<sup>3</sup> Ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος μαθητής, καὶ ἤρχοντο εἰς τὸ μνημεῖον. <sup>4</sup> ἔτρεχον δὲ οἱ δύο ὁμοῦ· καὶ ὁ ἄλλος μαθητὴς προέδραμεν τάχιστα τοῦ Πέτρου καὶ ἦλθεν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον, <sup>5</sup> καὶ παρακύψας βλέπει κείμενα τὰ ὀθόνια, οὐ μέντοι εἰσῆλθεν. <sup>6</sup> ἔρχεται οὖν Σίμων Πέτρος ἀκολουθῶν αὐτῷ, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ μνημεῖον· καὶ θεωρεῖ τὰ ὀθόνια κείμενα, <sup>7</sup> καὶ τὸ σουδάριον, ὃ ἦν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ, οὐ μετὰ τῶν ὀθονίων κείμενον ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ἓνα τόπον. <sup>8</sup> τότε οὖν εἰσῆλθεν καὶ ὁ ἄλλος μαθητής ὁ ἐλθὼν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ εἶδεν καὶ ἐπίστευσεν· <sup>9</sup> οὐδέπω γάρ ᾔδεισαν τὴν γραφὴν, ὅτι δεῖ αὐτὸν ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι. <sup>10</sup> ἀπῆλθον οὖν πάλιν πρὸς αὐτοὺς οἱ μαθηταί.

6. αλλα c BLX etc cop sah . . s  
αλλ . . c\* vv om | ως . . d it<sup>2</sup> Mcion  
σαα 7. d it<sup>2</sup> om λεγων | οτι δει h. l.  
c BG\* L . . s ante τον υιον | a om εις  
χ. α. (a l<sup>3</sup> vv om) αμ. (d it<sup>4</sup> om) x.  
στον αρ.

7. αλλα c ACDGKLA etc . . s  
αλλ c EMU etc | c\* d al και  
ειπατε

6. s in f. add o κυριος . .  
om c b al e cop al m Chr  
7. d vv m pp<sup>2</sup> om απο  
των νεκρων | d it<sup>3</sup> Cyr<sup>hrs</sup>  
om ιδου pr | f (diciu) emm  
(praediciu) ειπεν

2. Syr pers om on  
εφιλ. (a l<sup>2</sup> vv ηγαπα) o  
ησ. (e om o ις) | s al<sup>1</sup>  
vv pm Chr οἶδα

9. d it<sup>6</sup> arm om απο τ. μν.  
DEFHKUVXA al m παντα ταυτα  
10. ησαν δε . . Gb ην δε c KU  
al m vg al m . . Gb\* c AD al pl  
(syr<sup>p</sup> hab c ast) | d vv μαρια η

8. s (= Gb).  
ταχυν εφυγον| BD  
vv m ειχεν γαρ|  
d ειπαν

8. απελθουσαι  
c BCL al e . . s  
εξελθ.

μαγδ. | DL ιωανα | η c ABDEKMSUVXA al pl etc . . s. om | αλ c KMSUVX (syr<sup>p</sup> c ast) etc . . Gb\* c ABD  
(d ελεαν) EFGHLA al pl it<sup>3</sup> . . al<sup>1</sup> και 11. x al om ενωπ. αυτ. | αυτων sec . . BDL vv pl ταυτα

3. Syr pers om αλλος (idem et a aeth om et. v. 8.) 4. και (om vv<sup>2</sup>) o . . A al<sup>3</sup> it<sup>3</sup> o δε | u  
προεβρασεν . . diff al 5. AX al<sup>2</sup> vv m Nyss τα οθ. κειμ. 6. ουν (vv και s. δε και) . . B (D\* \*?)  
IX al vv ουν και 8. D\* \* (non d) και ουκ επιστ. 10. αυτους c BL etc . . s εαυτους

[Lc 24, 12<sup>ο</sup> Ο δὲ Πέτρος ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ παρακύψας βλέπει τὰ θάβονα κείμενα, καὶ ἀπήλθεν πρὸς ἐαυτὸν θαυμάζων τὸ γεγονός.]  
 hic.

## §. 475.

## IESUS REDIVIVUS MARIAE MAGDALENAE APPARET.

Ιοη 20, 44—48. Mt 28, 9. 40. [Mc 16, 9—44.]

<sup>11</sup> Μαρία δὲ εἰστήκει πρὸς τῷ μνημεῖῳ ἔξω κλαίουσα. ὡς οὖν ἔκλειεν, παρέκυψεν εἰς τὸ μνημεῖον, <sup>12</sup> καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς καθήμενους, ἕνα πρὸς τῇ κεφαλῇ καὶ ἕνα πρὸς τοῖς ποσίν, ὅπου ἔκειτο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. <sup>13</sup> καὶ λέγουσιν αὐτῇ ἑκείνοι Γύναι, τί κλαίεις; λέγει αὐτοῖς ὅτι ἤραν τὸν κύριόν μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν. <sup>14</sup> ταῦτα εἰπούσα ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν ἐστῶτα, καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν. <sup>15</sup> λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς Γύναι, τί κλαίεις; τίνα ζητεῖς; ἐκείνη δοκοῦσα ὅτι ὁ κηπουρὸς ἐστίν, λέγει αὐτῷ Κύριε, εἰ σὺ ἐβάστασας αὐτόν, εἰπέ μοι ποῦ ἔθηκαν αὐτόν, κἀγὼ αὐτόν ἀρῶ. <sup>16</sup> λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς Μαριάμ. στραφεῖσα ἐκείνη λέγει αὐτῷ Ἑβραϊστὶ Ῥαββουνί, ὃ λέγεται διδάσκαλε. <sup>17</sup> λέγει αὐτῇ Ἰησοῦς Μὴ μου ἄπτου· οὕτω γὰρ ἀναβέβηκα πρὸς τὸν πατέρα· πορεύου δὲ πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου καὶ εἰπὲ αὐτοῖς Ἀναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ πατέρα ὑμῶν καὶ θεὸν μου καὶ θεὸν ὑμῶν. <sup>18</sup> ἔρχεται Μαριάμ ἡ Μαγδαληνὴ ἀγγέλλουσα τοῖς μαθηταῖς ὅτι ἑώρακεν τὸν κύριον καὶ ταῦτα εἶπεν αὐτῇ.

<sup>9</sup> Καὶ ἰδοὺ ὁ Ἰησοῦς ὑπήντησεν αὐταῖς λέγων Χαίρετε· αἱ δὲ προσελθούσαι ἐκράτησαν αὐτοῦ τοὺς πόδας καὶ προσεκύνουν αὐτῷ. <sup>10</sup> τότε λέγει αὐταῖς ὁ Ἰησοῦς Μὴ φοβεῖσθε· ὑπάγετε ἀπαγγέilate τοῖς ἀδελφοῖς μου ἵνα ἀπέλθωσιν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, κακεῖ με ὁψονται.

[Mc 16, 9<sup>ο</sup> Ἀναστὰς δὲ πρῶτῃ σαββάτῳ ἐφάνη πρῶτον Μαρίᾳ τῇ Μαγδαληνῇ, ἀφ' ἧς ἐκβεβλήκει ἐπτά δαιμόνια. <sup>10</sup> ἐκείνη πορευθεῖσα ἀπήγγειλεν τοῖς μετ' αὐτοῦ γενομένοις, πένθοσιν καὶ κλαίουσιν. <sup>11</sup> κακεῖνοι ἀκούσαντες ὅτι ᾗ καὶ ἐβέβη ὑπ' αὐτῆς ἡπίστησαν.]

## §. 476.

## CUSTODES SEPULCRI FUGITIVI ET CORRUPTI.

Mt 28, 44—45.

<sup>11</sup> Πορευομένων δὲ αὐτῶν, ἰδοὺ τινες τῆς κουστῶδας ἐλθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν τοῖς ἀρχιερεῶσιν ἅπαντα τὰ γεγόμενα. <sup>12</sup> καὶ συναχθέντες μετὰ τῶν πρεσβυτέρων συμβουλίῳν τε λαβόντες ἀργύρια ἱκανὰ ἔδωκαν τοῖς στρατιώταις, <sup>13</sup> λέγοντες Ἐλπατε ὅτι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ

[12. Om versum c d it<sup>4</sup> syr<sup>hrr</sup> (add in mg) Eus<sup>canon</sup> . . s (Gb\*) habet | κείμενα . . L vv post μονα, al ante τα . . B al vv<sup>2</sup> Thph<sup>comm</sup> om | AK etc om μονα | BL προς αυτον . . vv secum]

11. μαρια . . o al<sup>1</sup> -ιαμ | πρ. τῷ μνημ. (Gb") c ABD\* (το -τω) EGLMA al pl pp . . s πρ. το μνημειον | εξω h. l. c BDOXA al vg al . . s post κλαιουσα . . A vv m om | (B εις μνημειον?) 12. D\*,\* (non d) om εν λευκ. καθεζομ. 13. τι κλαιεις . . d al<sup>5</sup> vv add τινα ζητεις | B και λεγει | D τεδειξαν 14. ταυτα c ABDSX al<sup>5</sup> vv pm Cyr . . L add δε . . s (=Gb) prae m al | ις c unc omh . . s (=Gb) prae m d 15. ις c BKL al . . s ο ις | εβαστασας . . d ηρες | εζηκ. (D τεδεικας) αυτον . . s (=Gb) αυτ. εδ. 16. ις c BDLO . . s ο ις | μαριαμ c BLO al cop sah pp . . s μαρια | εβραιστι c BDLOXA al<sup>5</sup> vv longe pl . . s (=Gb+) om 17. ις c BDLM\* . . s (Gb\*) prae m d | μου (evg 47. om) απτου (Or<sup>2</sup>) . . B απτ. μου | πατερα prim c BDX it<sup>2</sup> Or<sup>2</sup> (3 add μου) al . . s add μου | πορ. δε (Or<sup>2</sup>) . . om δε A Or<sup>1</sup> Did . . DL al<sup>1</sup> pers<sup>2</sup> πορ. συν, pp αλλα πορ. | αδελφ. μου . . om μου D e Or ms<sup>1</sup> Ir 18. μαριαμ c BL al sah . . s μαρια | αγγελουσα c ABX, item it<sup>edd</sup> . . s απαγγελ., BGA al αναγγελ. (-γελουσα L<sup>2</sup> XA al) | BX vg it<sup>3</sup> al m εωρακα, S al<sup>1</sup> -καμεν | S it<sup>2</sup> aeth και α ειπεν αυτη εμηνυσεν αυτοις . . αυτη om h, vv m μοι, al m αυτοις . . f omnia quas pro ταυτα 9. s (Gb\*) ab initio add ως δε επορευοντο απαγγειλαι τοις μαθηταις αυτου (al<sup>2</sup> om απ. τ. μ. α., al<sup>1</sup> om τ. μ. α.) . . om c BD al pm vv pl Or al | Gb\* d c ACEFGKMUYA etc | υπηνητησεν c BC al m Or Cyr . . s απηνητησεν 10. B om d | Gb<sup>+</sup> και εκει c A(C\*) EFGKUYA al m . . vg it<sup>1</sup> εκει | D h (me videbitis) με οψεσθαι

[9. αναστ. δε . . C\* (vdtr) και αναστ. . . test m add ο ις | K al pm σαββατων . . diff al | c μαριαμ | D om τη | αφ . . C<sup>2</sup> d etc παρ 10. C\* etc εκεινη δε | K al απελθουσα 11. κακενοι . . Iu al<sup>1</sup> cop εκεινοι, C\* etc εκ. δε]

12. D (vv) om τε | D vv m αργυριον ικανον

νυκτός ἐλθόντες ἔκλεψαν αὐτὸν ἡμῶν κοιμωμένων. <sup>14</sup> καὶ ἐὰν ἀκουσῇ τοῦτο ἐπὶ τοῦ ἡγεμόνος, ἡμεῖς πείσομεν αὐτὸν καὶ ὑμᾶς ἀμερίμους ποιήσομεν. <sup>15</sup> οἱ δὲ λαβόντες τὰ ἀργύρια ἐποίησαν ὡς ἐδιδάχθησαν· καὶ διεφημισθὲν ὁ λόγος οὗτος παρὰ Ἰουδαίους μέχρι τῆς σήμερον ἡμέρας.

## §. 477.

COMITATUR VIATORES EMMAUTINOS.

Lc 24, 43—35. [Mc 16, 42. 43.]

<sup>13</sup> Καὶ ἰδοὺ δύο ἐξ αὐτῶν ἦσαν πορευόμενοι ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ εἰς κώμην ἀπέχουσαν σταδίου ἐξήκοντα ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ, ἥ ὄνομα Ἐμμαούς, <sup>14</sup> καὶ αὐτοὶ ὠμίλουν πρὸς ἀλλήλους περὶ πάντων τῶν συμβεβηκότων τούτων. <sup>15</sup> καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὁμιλεῖν αὐτοὺς καὶ συζητεῖν, καὶ αὐτὰς Ἰησοῦς ἐγγίσας συνεπορεύετο αὐτοῖς. <sup>16</sup> οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκράτουντο τοῦ μὴ ἐπιγνῶναι αὐτόν. <sup>17</sup> εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς Τίνας οἱ λόγοι οὗτοι, οὓς ἀντιβάλλετε πρὸς ἀλλήλους περιπατοῦντες σκυδῶρωποι; <sup>18</sup> ἀποκριθεὶς δὲ εἰς, ᾧ ὄνομα Κλεόπας, εἶπεν πρὸς αὐτόν Σὺ μόνος παροικεῖς Ἱερουσαλὴμ καὶ οὐκ ἔγνως τὰ γενόμενα ἐν αὐτῇ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις; <sup>19</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ποῖα; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ Τὰ περὶ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου, ὃς ἐγένετο ἀνὴρ προφητῆς δυνατὸς ἐν ἔργῳ καὶ λόγῳ ἐναντίον τοῦ θεοῦ καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ, <sup>20</sup> ὅπως τε παρέδωκαν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ ἀρχόντες ἡμῶν εἰς κρίμα θανάτου καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν. <sup>21</sup> ἡμεῖς δὲ ἠλπίζομεν ὅτι αὐτὸς ἔστιν ὁ μέλλων λυτροῦσθαι τὸν Ἰσραὴλ· ἀλλὰ γε καὶ σὺν πᾶσιν τούτοις τρίτην ταύτην ἡμέραν ἄγει σήμερον ἄφ' οὗ ταῦτα ἐγένετο. <sup>22</sup> ἀλλὰ καὶ γυναῖκες τινες ἐξ ἡμῶν ἐξέστησαν ἡμᾶς, γενόμεναι ὀρθρῖναι ἐπὶ τὸ μνημεῖον, <sup>23</sup> καὶ μὴ εὐροῦσαι τὸ σῶμα αὐτοῦ ἡλθον λέγουσαι καὶ ὁπτασίαν ἀγγέλων εὐωρακέναι, οἱ λέγουσιν αὐτὸν ζῆν. <sup>24</sup> καὶ ἀπηλθόν τινες τῶν σὺν ἡμῖν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ εὗρον οὕτως καθῶς καὶ αἱ γυναῖκες εἶπον, αὐτὸν δὲ οὐκ εἶδον. <sup>25</sup> καὶ αὐτὸς εἶπεν πρὸς αὐτοὺς Ὡ ἀνόητοι καὶ βραδεῖς τῇ καρδίᾳ τοῦ πιστεύειν ἐπὶ πᾶσιν οἷς ἐλάλησαν οἱ προφῆται. <sup>26</sup> οὐχὶ ταῦτα ἔδει παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ εἰσελθεῖν εἰς τὴν δόξαν αὐτοῦ; <sup>27</sup> καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ Μωυσέως καὶ ἀπὸ πάντων τῶν προφητῶν διερμήνευεν αὐτοῖς ἐν πάσαις ταῖς γραφαῖς τὰ περὶ αὐτοῦ. <sup>28</sup> καὶ ἤγγισαν εἰς τὴν κώμην οὗ ἐπορεύοντο, καὶ αὐτὸς προσεποιεῖτο πορρώτερον πορεύεσθαι. <sup>29</sup> καὶ παρεβιάσαντο αὐτὸν λέγοντες Μείνον μεθ' ἡμῶν, ὅτι πρὸς ἐσπέραν ἐστὶν καὶ κέκλικεν ἡ ἡμέρα. καὶ εἰσῆλθεν τοῦ μείναι σὺν αὐτοῖς. <sup>30</sup> καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κατακλιθῆναι αὐτὸν μετ' αὐτῶν λαβὼν τὸν ἄρτον εὐλόγησεν καὶ κλάσας ἐπέδιδου αὐτοῖς. <sup>31</sup> αὐτῶν δὲ διηκολύθησαν οἱ ὀφθαλμοί, καὶ ἐπέγνωσαν αὐτόν· καὶ αὐτὸς ἄφαντος ἐγένετο ἀπ' αὐτῶν. <sup>32</sup> καὶ εἶπαν πρὸς ἀλλήλους Οὐχὶ ἡ καρδία ἡμῶν καιομένη ἦν ἐν ἡμῖν, ὥς ἐλάλει ἡμῖν ἐν τῇ δόξῃ, ὥς διήνοιγεν ἡμῖν τὰς γραφάς; <sup>33</sup> Καὶ ἀναστάντες αὐτῇ τῇ ὥρᾳ

14. BD 59. vg it υπο του | B 402. e Or (Or<sup>ed</sup> semel hab) om αυτον 15. Δ 38. 60. εφημισθη | D παρα τοις | ημερας c BDL al vv Chri<sup>ed</sup> 15. . s om

13. ησαν . . B post ημερα, x a ante εξ pon (D e ησαν δε δυο πορ. εξ αυτ.) | K\* N\* al<sup>1</sup> vv m scholl εκατον εξηκοντα . . e septem | D ουλαμμαους, it<sup>2</sup> ammaus . . e ff ammaus et cleopas (—phas), al aliter 15. ις c ABL cop sah . . s ο ις 17. σκυδρωποι c D syr arr<sup>2</sup> (syr<sup>hrr</sup> et Or<sup>2</sup> om σκυδρ.) . . s praem και εστε, sed B και εσταθησαν (item vdr A'), L και εστησαν, item et steterunt e cop al<sup>2</sup> 18. εις c DE\*LNP al m (x τις) syr<sup>hrr</sup> cop sah . . s ο εις . . P al vv m add εξ αυτων | BLNX ονοματι | K al m sah κλεωπας | ιερουσαλημ c unc<sup>16</sup> etc . . s (= Gb) praem en e (B e sil) etc Or, Gb<sup>2</sup> εις c al<sup>1</sup> 19. B ειπαν (D om οι δε ε. α.) | BL vv ναζαρηνου | K al m ως εγεν. | A it<sup>1</sup> εν λογω 20. AD (D τουτον π.) KP al αυτον παρεδ. 21. PL al e sah (cop?) ελπιζομεν | εστιν . . D vv ην | και c BDL al syr<sup>2</sup> mg . . s om | D al vv om ταυτην | B 4. vv m om σημερον, n ante αγει pon 22. D vv om εξ ημ. | B γεναμεναι | ορθριναι c ABDK\*LD al . . s ορθρια 23. D it<sup>2</sup> cop om και sec 24. L απηλθαν . . Δ απελθοντες (om και seq) | D vv τινες εκ των | και tert . . BD (D ως) vv m om | D e ειδομεν 25. D om του πιστευειν 26. ουχι . . D Dial οτι 27. D vv και ην αρξαμ. | D vv om απο sec | διερμηνευεν c AGP (διαερμ.) xΔ al . . BLM (διερμ.) u al διερμηνυσεν . . s ερμηνευεν c EKVH etc | L al<sup>2</sup> cop (quae sunt haec quae) τι ην εν ei L om τα | s (non s<sup>c</sup> Gb) εαντου c AGKPUA al pl 28. B ηγγικαν | Gb<sup>2</sup> προσεποιεσθαι c ABDL al vv | πορρωτερον c AB al . . s —τερω 29. M al παρεβιαζοντο | D vv om εστιν και | ηθη c BLP (vdr) al vv pm . . s om 30. D al<sup>1</sup> om τον | AD al ηυλογησεν | D προσεδιδου pro κλασ. επεδ. 32. ειπαν c BL al . . s ειπον | B it<sup>3</sup> (excaecatum, exterminatum, obtusum) tol<sup>1</sup> Or<sup>4</sup> (it<sup>ed</sup> Or om simul ως ελ. ημ., sed Or alibi<sup>3</sup> hab εν ημιν) om εν ημιν, item D (ην ημων κεκαλυμμενη) | A ελαλησεν | ως sec c BDL al (item Or<sup>3</sup> it<sup>ed</sup> omissis ως ελ. ημ.) . . s και ως (vv m om ως)

ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλήμ, καὶ εὗρον ἡθροισμένους τοὺς ἑνδεκα καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς, <sup>31</sup> λέγοντας ὅτι ἡγέρθη ὁ κύριος ὄντως καὶ ὤφθη Σίμωνι. <sup>35</sup> καὶ αὐτοὶ ἐξηγουντο τὰ ἐν τῇ ὁδῷ καὶ ὡς ἐγνώσθη αὐτοῖς ἐν τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου.

[Mc 16, <sup>12</sup> Μετὰ δὲ ταῦτα δυσὶν ἐξ αὐτῶν περιπατοῦσιν ἐφανερώθη ἐν ἑτέρᾳ μορφῇ, πορευομένοις εἰς ἀγρόν. <sup>13</sup> ἠκούειν ἀπελθόντες ἀπήγγειλαν τοῖς λοιποῖς οὐδὲ ἐκείνοις ἐπίστευσαν.]

## §. 178.

IN MEDIIS APPARET DISCIPULIS, ABSENTE THOMA.

Lc 24, 36 — 43. Ioh 20, 19 — 25. [Mc 16, 14.]

<sup>36</sup> Ταῦτα δὲ αὐτῶν λαλούντων αὐτὸς ἔστη ἐν μέσῳ αὐτῶν. <sup>37</sup> πτόηζόντες δὲ καὶ ἑμβροβοι γενομένοις ἐδόκουν πνεῦμα θεωρεῖν. <sup>38</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς Τί τεταραγμένοι ἐστέ, καὶ τί διαλογισμοὶ ἀναβαίνουσιν ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν; <sup>39</sup> ἴδετε τὰς χεῖράς μου καὶ τοὺς πόδας μου, ὅτι ἐγὼ εἰμι αὐτός· ψηλαφησάτέ με καὶ ἴδετε, ὅτι πνεῦμα σὰρκα καὶ ὀστά οὐκ ἔχει καθὼς ἐμὲ θεωρεῖτε ἔχοντα. <sup>41</sup> ἔτι δὲ ἀπαιτοῦντων αὐτῶν ἀπὸ τῆς χαρᾶς καὶ θαυμαζόντων, εἶπεν αὐτοῖς Ἐχετε τι βρώσιν; ἐνθάδε; <sup>42</sup> οἱ δὲ ἐπέδωκαν, αὐτῷ ἰχθύος ὀπποῦ μέρος καὶ ἀπὸ μελισσίου κηρίου. <sup>43</sup> καὶ λαβὼν ἐνώπιον αὐτῶν ἔφαγεν.

<sup>24</sup> Θωμᾶς δὲ εἰς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ ἦν μετ' αὐτῶν ὅτε ἦλθεν Ἰησοῦς. <sup>25</sup> ἔλεγον οὖν αὐτῷ οἱ ἄλλοι μαθηταὶ Ἐωράκαμεν τὸν κύριον. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Ἐὰν μὴ ἴδω ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ τὸν τύπον τῶν ἤλων καὶ βάλω τὸν δάκτυλόν μου εἰς τὸν τύπον τῶν ἤλων καὶ βάλω μου τὴν χεῖρα εἰς τὴν πλευρὰν αὐτοῦ, οὐ μὴ πιστεύσω.

[Mc 16, <sup>14</sup> Ὑστερον ἀνακειμένοις αὐτοῖς τοῖς ἑνδεκα ἐφανερώθη, καὶ ὠνείδισεν τὴν ἀπίστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν, ὅτι τοῖς θεασαμένοις αὐτὸν ἐγηνεγμένον οὐκ ἐπίστευσαν.]

33. ἡθροισμ. c BD al . . s συνηθροισμ. 34. d λεγοντες | BDLP al vv m οντως (al<sup>1</sup> it<sup>3</sup> om) ηγ. o κυρ. 35. ως . . d vv οτι

[13. εκεινοις . . L εκεινοι]

36. αυτος c BD (εσταθη) L al vv pp . . s (=Gb) add (P vv post εστη) o (x om) ις (H al<sup>1</sup> κυριος) | s (Gb\*) in f. add αυτοις αυτους Ειρηνη υμιν (GP al vv pl pergunt εγω ειμι, μη φοβεισθε) . . om c D it<sup>5</sup>. 37. B θροηζοντες πνευμα . . D Mcion ap Tert φαντασμα 38. d vv o δε ειπεν | και τι c B Mcion ap Tert . . vg Aug και . . s x. δια (DL al Dial ια) τι | τη καρδια c BD it<sup>6</sup> vg<sup>ad2</sup> sah . . s τας καρδιας 39. εγω ειμι αυτ. c BL al it<sup>4</sup> Amb . . s αυτος (al<sup>1</sup> vv<sup>2</sup> om) εγω ειμι . . d vv εγ. α. ει. | d vv m om με | L ιδατε | οτι . . d<sup>2</sup> το | B (H) και σαρκα | DN al οστα 40. s και τουτο ειπων επεδειξεν (BGH LNX εδειξεν, al υπεδ.) αυτοις τας χειρας και τους ποδας . . om c D it<sup>5</sup> 41. A al<sup>2</sup> vv m pp x. θαυμαζ. απο τ. χαρ. | d vg it<sup>3</sup> om αυτοις 42. ABDL e cop<sup>1</sup> Clem Or om και απο μελισσιου (Δ -σσου, al m -σσειου, it<sup>2</sup> om) κηριου (x al<sup>1</sup> -τον, al -τουν) 43. κ al m vv pl in f. add και (λαβων) τα επιλοιπα (variat) εδωκεν αυτοις

19. Gb\* ουν c GX al pm vg<sup>cd</sup> . . al<sup>4</sup> vv m δε | σαββατων c ABL . . s των σαββ. | μαθηται c ABD al<sup>3</sup> vv . . s (Gb\*) add συνηγμενοι (et. transp) . . LUA al vv αυτου συνηγμ. | D om δ 20. εδειξεν ει πλευρ. αυτοις c ABD (al?) . . s εδειξ. αυτοις ει πλευρ. αυτου | και τας c AB . . s om και | d al vv οι μαθ. αυτου 21. ειπεν ουν . . vv om ουν (sah δε) . . LOX cop Cyr και ειπεν | παλιν c DLOX al vv m pp . . s ο ις παλ. (al παλ. o ις) | πεμπω . . D<sup>2</sup>L (antea απεστειλεν) o al<sup>2</sup> Cyr αποστωλω 22. d vv om και pr, a om x. τ. ειπ. | d vv m ενεφυσησεν αυτοις 23. αν bis c BEGKLM(S?)UXA etc Or al . . AD al ean | B vg it<sup>3</sup> Cyr al τινος bis | αριενται c BEGKMSUA etc Or<sup>2</sup> etc . . Gb' αφωνται c ADL (-ονται) OX al<sup>4</sup> Cyr Chr | EX al κρατειτε . . d vv κρατησθε 24. d om δ | ις c BD . . s ο ις 25. d it<sup>1</sup> εις τας χειρας | τυπον pr . . vv τοπον | d al μου τον δαχτ. | τυπον sec . . A al<sup>4</sup> vg it<sup>cd</sup> syr utr perss Or (verba εν ταις χ. usq τυπ. τ. ηλων non citat) Hil al τοπον . . al<sup>3</sup>

e al ab ηλων ad ηλων transiliunt . . d και βαλω usq ηλων (al<sup>4</sup> ποδων) post πλευρ. αυτ. pon | μου τ. χειρ. c BD (τας -ρας) L cop sah . . s τ. χειρα (A -ραν) μου (vv om)

[14. AD etc add δε | L al vv om αυτοις | εγηνεγμενον . . test m add εκ νεκρων]



## §. 479.

## ITERUM APPARET DISCIPULIS, PRAESENTE ETIAM THOMA.

ΙΟΗ 20, 26—29.

<sup>26</sup> Καὶ μετ' ἡμέρας ὁκτὼ πάλιν ἦσαν ἔσω οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ καὶ Θωμᾶς μετ' αὐτῶν ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, καὶ ἔστι εἰς τὸ μέσον καὶ εἶπεν Εἰρήνη ὑμῖν· <sup>27</sup> εἶτα λέγει τῷ Θωμᾷ Φέρε τὸν δάκτυλόν σου ὧδε καὶ ἴδε τὰς χεῖράς μου, καὶ φέρε τὴν χεῖρά σου καὶ βάλε εἰς τὴν πλευράν μου, καὶ μὴ γίνου ἄπιστος ἀλλὰ πιστός. <sup>28</sup> ἀπεκρίθη Θωμᾶς καὶ εἶπεν αὐτῷ Ὁ κύριός μου καὶ ὁ θεός μου. <sup>29</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ὅτι ἐώρακάς με, πεπίστευκας· μακάριοι οἱ μὴ ἰδόντες καὶ πιστεύσαντες.

## §. 480.

## PROPE LACUM TIBERIDIAS APPARET DISCIPULIS VII PISCANTIBUS.

ΙΟΗ 21, 1—24.

<sup>1</sup> Μετὰ ταῦτα ἐφάνερωσεν ἑαυτὸν πάλιν τοῖς μαθηταῖς ἐπὶ τῆς θαλάσσης τῆς Τιβεριάδος· ἐφάνερωσεν δὲ οὕτως. <sup>2</sup> ἦσαν ὁμοῦ Σίμων Πέτρος καὶ Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος καὶ Ναθαναὴλ ὁ ἀπὸ Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου καὶ ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο. <sup>3</sup> λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος Ὑπάγω ἀλιεύειν. λέγουσιν αὐτῷ Ἐρχόμεθα καὶ ἡμεῖς σὺν σοί. ἐξῆλθον καὶ ἐνέβησαν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐπάσσαν οὐδέν. <sup>4</sup> πρωίας δὲ ἦδη γινομένης ἔστι Ἰησοῦς εἰς τὸν αἰγιαλόν· οὐ μόντοι ἤδεισαν οἱ μαθηταὶ ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν. <sup>5</sup> λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Παιδία, μή τι προσφάγιον ἔχετε; ἀπεκρίθησαν αὐτῷ Οὐ. <sup>6</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς Βάλετε εἰς τὰ δεξιὰ μέρη τοῦ πλοίου τὸ δίκτυον, καὶ εὗρήσετε. ἔβαλον οὖν, καὶ οὐκέτι αὐτὸ ἐλκύσαι ἰσχυον ἀπὸ τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων. <sup>7</sup> λέγει οὖν ὁ μαθητὴς ἐκεῖνος ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ Ὁ κύριός ἐστιν. Σίμων οὖν Πέτρος, ἀκούσας ὅτι ὁ κύριός ἐστιν, τὸν ἐπενδύτην διεκώσαστο, ἦν γὰρ γυμνός, καὶ ἔβαλεν ἑαυτὸν εἰς τὴν θάλασσαν· <sup>8</sup> οἱ δὲ ἄλλοι μαθηταὶ τῷ πλοιαρίῳ ἦλθον, οὐ γὰρ ἦσαν μακρὰν ἀπὸ τῆς γῆς ἀλλὰ ὡς ἀπὸ πηγῶν διακοσίων, σύροντες τὸ δίκτυον τῶν ἰχθύων. <sup>9</sup> ὡς οὖν ἀπέβησαν εἰς τὴν γῆν, βλέπουσιν ἀνδρακιὰν κειμένην καὶ ὀψάριον ἐπιτεκμενον καὶ ἄρτον. <sup>10</sup> λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Ἐνέγκατε ἀπὸ τῶν ὀψαρίων ὧν ἐπάσκατε νῦν. <sup>11</sup> ἀνέβη οὖν Σίμων Πέτρος καὶ ἐλκύσεν τὸ δίκτυον εἰς τὴν γῆν πρὸς τὴν μεσοτὴν ἰχθύων μεγάλων ἑκατὸν πενήκοντα τριῶν καὶ τοσούτων ὄντων οὐκ ἐσχίσθη τὸ δίκτυον. <sup>12</sup> λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Δεῦτε ἀριστήσατε. οὐδεὶς ἐτόλμα τῶν μαθητῶν ἔξετάσαι αὐτόν· Σὺ τίς εἰ; εἰδότες ὅτι ὁ κύριός ἐστιν. <sup>13</sup> ἔρχεται Ἰησοῦς καὶ λαμβάνει τὸν ἄρτον καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ τὸν ὀψάριον ὁμοίως. <sup>14</sup> τοῦτο ἦδη τρίτον ἐφάνερωσθη Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν. <sup>15</sup> Ὅτε οὖν ἤρισθησαν, λέγει τῷ Σίμωνι Πέτρῳ ὁ Ἰησοῦς Σίμων Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με πλέον τούτων; λέγει αὐτῷ Ναὶ κύριε, σὺ οἶδας ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ Βόσκει τὰ ἀρνία μου.

26. D o θωμας | D al exher. ουν 27. μη γινου . . D (vg it) μη ιστι 28. s (=Gb) και απεκρ- | s (=Gb) o θωμας | D al<sup>1</sup> om o sec 29. B om o | s (=Gb) θωμας, πεπιστευκας

1. πάλιν (om G al pm vv Chr; al varie transp) . . s add o (om BC) ις . . om c DM al e pers<sup>r</sup> Chr | μαθηταις . . C\*\*\*DHMX etc add αυτου (al m pergunt egerδεις εκ νεκρων) 2. o απο . . D vv ος ην απο | οι του . . DE al vv οι υιοι s. οι υι. του (C υιοι post ζβεδ. add) 3. AP (ηλθον) vv και εξηλθον (-θαν D), GLX al m vv m εξηλθ. ουν | s (=Gb) ανεβησαν c Δ etc | πλοιον c BC<sup>r</sup>DLX al vv pl Augo . . s (Gb\*) add ευδης | C<sup>r</sup> ουδε εν 4. ηδη . . om al m vv pm | γινωμουσιν c AC<sup>r</sup>EL al . . s γενομ . | ις c ABCDEP al . . s (Gb\*) praeem o | ις c BCEGHKPSA etc . . Gb<sup>r</sup> επι c ADLMUX etc | ηδεισαν . . LX al vv m Cyr εγνωσαν 5. U al m vv m om ουν | A\* (vdtr) a om o (B om) ις 6. D ελκυσαι, Δ ελκυσαι | ισχυον c BCDL al vv . . s ισχυσαν 7. η ηγαπα ις | εβαλ. εαυτον . . D\* ηλατο, \*\* ηλλατο 8. D ηλθαν | αλλα c ABC etc . . s αλλ | Δ πηχεων 9. βλέπουσιν . . P vv εινεβη | κειμενην . . om tol, it<sup>r</sup> καιομενην 10. B om o | απο . . DL ex 11. ανεβη (L 4. Cyr ενεβη) ουν c BCLX al vv m Cyr . . s om ουν | ις την γην c AB (ap Bil) CLPXA al . . s επι της γης c EGHKM(S?)U etc . . D al<sup>7</sup> (B? ap Bch) επι την γην | ιχθ. μεγ. c B (e sil) CEHKM(S?)U etc c etc . . ADGLXA al<sup>2</sup> vv μεγ. ιχθ<sup>2</sup> 12. B om o | ουδεις c BC . . s add δε (it<sup>r</sup> tamen; vg a et nemo) 13. ερχεται c BCDLX al m vv m Cyr . . s (=Gb) add ουν . . var al | ις c BC (vdtr) D . . s o ις 14. GLX al vv τουτο δε | ις c BCD . . s o ις . . s al<sup>1</sup> cdd<sup>1st</sup> om, l post μαθητ. | μαθηταις c ABCL al<sup>6</sup> vv m . . s (Gb\*) add αυτου 15. K ηρισθησεν | o ις (D vv ante τω συμ.) S al<sup>7</sup> vg<sup>ad</sup> Aug om | ιωαννου c BC<sup>r</sup>D (ιωαννου) L (al<sup>1</sup> ιωαννα) vv m Bonn . . s ιωαν. Item vv. seqq. | πλεον c BCDLSX al Chr al . . s πλεον (al<sup>2</sup> it<sup>edd</sup> om πλ. τουτων) | βοσκει . . DU al vv praeem o ις | αρνια . . C<sup>r</sup>D al<sup>1</sup> it<sup>5</sup> vg<sup>add2</sup> Chr προβατα

<sup>16</sup> λέγει αὐτῷ πάλιν δευτέρον Σίμων Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με; λέγει αὐτῷ Ναί κύριε, σὺ οἶδας ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ Ποίμαινε τὰ πρόβατά μου. <sup>17</sup> λέγει αὐτῷ τὸ τρίτον Σίμων Ἰωάννου, φιλεῖς με; ἐλυτῆθη ὁ Πέτρος ὅτι εἶπεν αὐτῷ τὸ τρίτον Φιλεῖς με; καὶ εἶπεν αὐτῷ Κύριε, πάντα σὺ οἶδας, σὺ γινώσκεις ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ Ἰησοῦς Βόσκει τὰ πρόβατά μου. <sup>18</sup> ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτε ἥς νεώτερος, ἐξώνυνος σεαυτὸν καὶ περιεπάσεις θρονῷ ἥδεας· ὅταν δὲ γηράσῃς, ἐκτενείας τὰς χεῖράς σου, καὶ ἄλλος σε ζωσει καὶ οἴσει θρονῷ σου ζέλεις. <sup>19</sup> τοῦτο δὲ εἶπεν σημαίνων ποῖα θανάτῳ δοξάσει τὸν θεόν. καὶ τοῦτο εἰπὼν λέγει αὐτῷ Ἀκολουθεῖ μοι. <sup>20</sup> ἐπιστραφεὶς ὁ Πέτρος βλέπει τὸν μαθητὴν ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς ἀκολουθοῦντα, ὃς καὶ ἀνέπεσεν ἐν τῷ δειπνῶ ἐπὶ τὸ στήθος αὐτοῦ καὶ εἶπεν Κύριε, τίς ἐστίν ὁ παραδιδούς σε; <sup>21</sup> τοῦτον ἰδὼν ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ Κύριε, οὗτος δὲ τίς; <sup>22</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἕως ἔρχομαι, τί πρὸς σέ; σὺ μοι ἀκολουθεῖ. <sup>23</sup> ἐξηλθεν οὖν ὁ λόγος οὗτος εἰς τοὺς ἀδελφούς, ὅτι ὁ μαθητὴς ἐκεῖνος οὐκ ἀποθνήσκει· καὶ οὐκ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ὅτι οὐκ ἀποθνήσκει, ἀλλ' Ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἕως ἔρχομαι, τί πρὸς σέ;

<sup>24</sup> Οὗτός ἐστιν ὁ μαθητὴς ὁ μαρτυρῶν περὶ τούτων καὶ γράψας ταῦτα, καὶ οἶδαμεν ὅτι ἀληθὴς αὐτοῦ ἡ μαρτυρία ἐστίν.

## §. 181.

## IN MONTE GALILAE0 APPARET DISCIPULIS.

MT 28, 16—20. [Mc 16, 15—18.]

<sup>16</sup> Οἱ δὲ ἑνδεκα μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς τὸ ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, <sup>17</sup> καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν, οἱ δὲ ἐδίδαξαν. <sup>18</sup> καὶ προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν αὐτοῖς λέγων Ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. <sup>19</sup> πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίσαντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, <sup>20</sup> διδασκόντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν. καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μετ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἵωνος.

[<sup>15</sup> Καὶ εἶπεν αὐτοῖς Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα κηρύξατε τὸ εὐαγγέλιον πάσῃ τῇ κτίσει. <sup>16</sup> ὁ πιστεύσας καὶ βαπτισθεὶς σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπιστήσας κατακριθήσεται. <sup>17</sup> σημεῖα δὲ τοῖς πιστεύουσιν ταῦτα παρακολουθήσει. ἐν τῷ ὀνόματί μου δαιμόνια ἐκβαλοῦσιν, γλώσσαις λαλήσουσιν καιναῖς, <sup>18</sup> ὄφεις ἀρούσιν· κἂν θανάσιμον τι πῶσιν, οὐ μὴ αὐτοὺς βλάβῃ· ἐπὶ ἀρρώστοις χεῖρας ἐπιθήσουσιν, καὶ καλῶς ἔξουσιν.]

16. πάλιν (c vv ante λέγει) . . d it<sup>1</sup> om (al<sup>1</sup> vv om δευτερ.) | ιωαννου . . s ιωνα cf ad v. 15. | d μου τα προβ. | προβατα . . c al<sup>2</sup> —τια (b ovisculas), al<sup>2</sup> vg g αρνια 17. c om to pr | ιωαννου . . s ιωνα cf ad v. 15. | A it<sup>2</sup> om και | ειπεν sec . . ADX al hv λεγει | B al<sup>1</sup> om αυτω ante Κυριε | παντα συ c BC<sup>2</sup> d al it<sup>3</sup> tol Amb . . s συ παντα | ις c BC . . s ο ις . . om d al<sup>3</sup> vv m | προβατια c AC . . s προβατα . . al<sup>1</sup> vg<sup>add3</sup> αρνια 18. οτε . . C\* οτι | C<sup>2</sup> d al<sup>1</sup> sy<sup>2</sup> mg arm Cyr Chr αλλοι σε ζωσουσιν (BC<sup>2</sup>? αλλος ζωσει σε) x. οισουσιν (αποισουσιν σε, d απαγουσιν | σε, Chr<sup>add2</sup> Nonn αφουσιν) | A (b) vv m οισει σε 19. τουτο pr (Or<sup>1</sup>) . . d Or<sup>1</sup> ταυτα 20. επιστραφεις c ABC al vv m . . s (Gb\*) add δε (Chr ουν, vv praem και) | d om ὁ sec | αυτου . . c (vdtr) του ιν | ειπεν . . CB al<sup>1</sup> vv add αυτω | κυριε . . om C\* al<sup>1</sup> . . g και 21. τουτον c AEGHKMSUXA etc . . BCD al<sup>1</sup> vv m Or Cyr add ουν 22. μοι ακολ. c ABC<sup>2</sup> d al<sup>2</sup> vg it (ex<sup>2</sup>) Or Cyr . . s ακολ. μοι 23. BCD al<sup>2</sup> vv οντ. (al<sup>2</sup> pp m om) ο λογ. | και ουκ ειπεν . . BC 38. vv Or ουκ ειπ. δε | x om ο ις | d αποθνησκεις | d αλλα

24. B o και μαρτυρ. | BD (vv) και ο (al<sup>5</sup> vv o και) γραψ. | οιδαμεν . . Chr Thph οιδα s. οιδα μεν | αυτου η μαρτ. ε. c BC\*, item εστ. α. η μ. d evg 48. . . s εστ. η μαρτ. αυτ.

17. προσεχ. c BD al vg it Chr . . s προσεχ. αυτω (al m αυτον) 18. επι της γ. c BD 90.\*\* . . s επι γης (ita et. Or) 19. παρενθ. c unc omn (ex<sup>2</sup> B?A) etc . . s (=Gb) add ουν (d vv νυν) | βαπτισαντ. c BD (biant CL) . . s βαπτισθησιν | d om του sec 20. d Or<sup>1</sup> ειμι μετ υμ. | s (=Gb) in f. add αμην . . om c A\* (vdtr) BD al<sup>7</sup> vv m Cyr al

[15. αυτοις . . d προς αυτους | απαντα . . d al<sup>1</sup> vv om, d vv add και | κτισει . . c<sup>add</sup> pr Hier post hanc vocem additamentum plane singulare habent 16. ὁ . . d.\*, οτι ο 17. ταυτα . . AC(et\*) etc post παρακολ. [ακολ.] pon | C\*L(Δ) ακολουθησει | εν . . L επι | καιναις . . C\* LA vv om 18. οφεις . . CLM\*\*XΔ al vv praem και εν ταις χερσιν | ου μη . . C\* ουδεν | αυτους . . Δ αυτοις | βλαψη . . s (=Gb) —ψει]

## §. 182.

## IN OLIVETO DISCIPULIS VALEDICIT ET AUERTUR.

Lc 24, 44—53. [Mc 16, 49. 20.] Act 1, 3—12.

Lc 24, 44—49.

<sup>44</sup> Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς Οὗτοι οἱ λόγοι μου, οὓς ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς ἔτι ὧν σὺν ὑμῖν, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωυσέως καὶ προφήταις καὶ ψαλμοῖς περὶ ἐμοῦ. <sup>45</sup> τότε διηκoiζεν αὐτῶν τὸν νοῦν τοῦ συνιέναι τὰς γραφάς, <sup>46</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὅτι οὕτως γέγραπται παθεῖν τὸν Χριστὸν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, <sup>47</sup> καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν εἰς πάντα τὰ ἔθνη, ἀρχαίμενοι ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ. <sup>48</sup> ὑμεῖς μάρτυρες τούτων. <sup>49</sup> καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἐξαποστέλλω τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς μου ἐφ' ὑμᾶς· ὑμεῖς δὲ καθίστατε ἐν τῇ πόλει ἕως οὗ ἐνδύσησθε ἐξ ὕψους δυνάμειν.

Lc 24, 50—53.

[Mc 16, 49. 20.]

<sup>50</sup> Ἐξήγαγεν δὲ αὐτοὺς ἔξω ἕως εἰς Βηθάνιαν, καὶ ἐπάρας τὰς χεῖρας αὐτοῦ εὐλόγησεν αὐτούς. <sup>51</sup> καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εὐλογεῖν αὐτὸν αὐτοὺς διέστη ἀπ' αὐτῶν. <sup>52</sup> καὶ αὐτοὶ ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ μετὰ χαρᾶς μεγάλης, <sup>53</sup> καὶ ἦσαν διὰ παντὸς ἐν τῷ ἱερῷ αἰνούντες τὸν θεόν.

[<sup>19</sup> Ο μὲν οὖν κύριος μετὰ τὸ λαλῆσαι αὐτοῖς ἀνελημφθῆ εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ. <sup>20</sup> ἐκεῖνοι δὲ ἐξελθόντες ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ κυρίου συνεργοῦντος καὶ τὸν λόγον βεβαιούντος διὰ τῶν ἐπακολουθούντων σημείων. \*)]

44. πρὸς αὐτ. c BLX al vg it<sup>add</sup> . . § αὐτοῖς | μου c ADKLNX al cop aeth Hil . . § om | εἰς ὧν . . D εν ω ημην | D\* πλησθῆναι | B απαντα | προφήταις . . B praem τοῖς, L εν τοῖς 45. B τον συνειναι 46. γεγραπται c BC<sup>4</sup>DL vñ m lñ al . . § (Gb\*) add καὶ οὕτως εἶδε | D al om εκ νεκρ. et cdd<sup>lat</sup> lñ om τη τρ. ημ. 47. B cop μεταν. εἰς αφ. | αρχαίμενοι c BC<sup>4</sup>LNX al cop al<sup>2</sup> . . D syr<sup>g</sup> mg ms «ex uno cod gr» vg it<sup>add</sup> -μενων, s al -μενων, al -μενην . . § -μενον c AC<sup>4</sup> FHKMUΔ(v?) etc 48. υμεῖς c BC<sup>4</sup>L mī cop . . § υμ. δε . . D καὶ υμ. δε, it<sup>2</sup> Aug<sup>4</sup> καὶ υμ. | μαρτυρες c BD Aug<sup>1</sup> . . § εστε μαρτ. (C\* vñ μ. ε.) 49. DL al<sup>1</sup> (L al<sup>1</sup> καγω) vñ m om ιδου | εξαποστ. c BL (-ελω) XA al . . § αποστειλω (al vñ m -ελω) | πολεῖ c BC<sup>4</sup>DL vñ m Amb al . . § (=Gb) add ιερουσαλημ | D al εως οτον | δυναμειν h. l. c BC<sup>4</sup>L al . . § ante εξ

50. BC<sup>4</sup>L al<sup>2</sup> it<sup>2</sup> al<sup>2</sup> Aug om εξω | BC<sup>4</sup>L al<sup>1</sup> it<sup>1</sup> εως προς, D al<sup>1</sup> προς, al<sup>2</sup> εως | D ηυλογησεν 51. D απεστη | § (Gb\*) in f. add καὶ ανεφερετο εἰς τον ουρανον . . om c D it<sup>2</sup> Aug 52. καὶ αυτοι c D it<sup>2</sup> Aug . . § (Gb\*) add προσκυνησαντες αυτον (al<sup>1</sup> vg it<sup>1</sup> om αυτ.). 53. A\* om εν τω ιερω | αιουνον. c D it<sup>2</sup> vg<sup>add</sup> Aug . . § αιουνον. kai (BC<sup>4</sup>L vñ<sup>2</sup> om αιουνον. kai) ευλογουντες | § (=Gb) in f. add αμην c AFHKMUVX Δ(S?) etc . . om c (B?)C\* (vdñr) DL al vñ pm

[19. C<sup>4</sup>L al<sup>1</sup> vñ om ουν | κυριος . . H al ις . . test m add ις | § ανελημφθῆ | CA εν δεξια 20. § (non s<sup>c</sup>) add αμην c unc pl etc . . l om v. 20., sah<sup>cd</sup> plane aliter habet]

\*) 9—20. om c B k [k pauca longe alia add] arm<sup>ms</sup> ειπενet αρτα . . L ita [pergit: φερετε που και ταυτα] Πεντα δε τα παρηγγελμενα τοις περι τον πετρον συντομως εξηγγιλαν· μετα δε ταυτα και αυτος ο ις απο ανατολης και αχρη δυσως εξαπεστειλεν δε αυτων το ιερον και

αφθαρτον κηρυγμα της αιωνιου σωτηριας. (hucusque consentiunt syr<sup>g</sup> mg et cod 274.) εστιν δε και ταυτα φερομενα μετα το εφοβουντο γαρ· Αναστας δε etc . . 22. sic: εφοβ. γαρ+τελος· εν τισι των αντιγραφων εως ωδε πληρουται ο ευαγγελιστης· εν πολλοις δε και ταυτα φερεται Αναστας etc . . scholion Sev<sup>antioch</sup> in cdd m sic (el similia): εν μεν ουν τοις ακριβεστεροις αντιγραφαις το κατα μαρκον ευαγγ. μεχρι του εφοβουντο γαρ εχει το τελος· εν δε τισι προσκειται και ταυτα Αναστας etc . . 4. 206. 209. habent: εν τισι μεν των αντιγραφων εως ωδε πληρουται ο ευαγγελιστης, εως ου και ευσεβιος ο παμφολου εκανοισεν· εν αλλοις δε ταυτα φερεται Αναστας etc (AL al m, item am et ing<sup>2</sup> ultra v. 8. non add Eusebii et Ammonii numeros) . . in cdd al sequentia notantur asteriscis; in catenis patrum nulla refertur huius pericopae explicatio; non attingunt Iust Clem; defecisse hos versus olim testantur Dion<sup>alex</sup> Eus (ea mss in quibus desunt ultimi versus τα ακριβη appellat) Sev<sup>antioch</sup> Vict<sup>antioch</sup> Nyss Hier Euth. Contra agnoscit iam Ir.

Ακτ 4, 3 — 12.

— τοις ἀποστόλοις — <sup>3</sup> οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις δι' ἡμερῶν τεσεσράκοντα ὀπτανόμενος αὐτοῖς καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. <sup>4</sup> καὶ συναλιζόμενος αὐτοῖς παρηγγεῖλεν ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς ἣν ἠκούσατέ μου. <sup>5</sup> ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ ἐν πνεύματι βαπτισθήσεσθε ἀγίῳ οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας. <sup>6</sup> οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἐπηρώτων αὐτὸν λέγοντες Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαταστήσεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραὴλ; <sup>7</sup> εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς Οὐχ ὑμῶν ἐστὶν γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὓς ὁ πατὴρ ἔδειξε ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ, <sup>8</sup> ἀλλὰ λήμψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθε μου μάρτυρες ἐν τῇ Ἱερουσαλὴμ καὶ πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς. <sup>9</sup> καὶ ταῦτα εἰπὼν βλεπόντων αὐτῶν ἐπήρθη, καὶ νεφέλῃ ὑπέλαβεν αὐτὸν ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν. <sup>10</sup> καὶ ὡς ἀτενίζοντες ἦσαν εἰς τὸν οὐρανὸν πορευομένου αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο παρειστήκεισαν αὐτοῖς ἐν ἐσθήσεσιν λευκαῖς, <sup>11</sup> οἳ καὶ εἶπαν Ἄνδρες Γαλιλαῖοι, τί ἐσθίκατε ἐμβλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν; οὗτος δ' Ἰησοῦς ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐδεσάσασθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν οὐρανόν. <sup>12</sup> Τότε ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ ὄρους τοῦ καλουμένου ἐλαιῶνος, ὃ ἐστὶν ἐγγὺς Ἱερουσαλὴμ σαββάτου ἔχον ὁδόν.

## §. 183.

## CONCLUSIO EVANGELII IOHANNIS.

Ιοη 20, 30. 34. 21, 25.

<sup>30</sup> Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα σημεῖα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς ἐνώπιον τῶν μαθητῶν, ἃ οὐκ ἔστιν γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ. <sup>31</sup> ταῦτα δὲ γέγραπται ἵνα πιστεύσητε ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, καὶ ἵνα πιστεύοντες ζωὴν ἔχητε ἐν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.

24, <sup>25</sup> Ἔστιν δὲ καὶ ἄλλα πολλὰ ὅσα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς, ἅτινα ἐὰν γράφηται καὶ ἔν, οὐδὲ αὐτὸν οἶμαι τὸν κόσμον χωρῆσαι τὰ γραφόμενα βιβλία.

3. D\* (om δι) τεσσ. ημερ. 4. συναλιζομενος c ABCDE etc . . Gb' συναλιζομ. c minusc pm pp m . . D συναλισκομενος μετ αυτων | αυτ. παρηγγ. c ACE (-γελλεν) etc . . 5 παρ. αυτ. c BD etc | D\* vv pp<sup>1st</sup> ην ηκουσ. φησιν δια του στοματος μου 5. βαπτισθ. h. l. c BD<sup>st</sup> (d pp<sup>1st</sup> post αγιω) . . 5 ante εν πν. c ACE etc 6. επτηρ. c C\*\*\*DE etc . . ABCT\* ηρωτων (-τουν c\* et \*\*\*) 7. ειπεν δε c A etc vv m Thph . . B ειπ. ουν, c Aug ο δε ειπ., D και ειπ., E ο δε αποκριθεις ειπ. 8. μου c ABCD etc . . 5 μοι c E etc | και παση (Gb') c AC\*D etc . . 5 x. εν π. c B (e sil) C\*\*\*E etc 9. D καυτα (sic) ειποντες αυτου νεφελη υπεβαλεν αυτον και απηρθη απο (\*\* add των) οφθαλμων αυτ. (similiter sah pp<sup>1st</sup>) | B αυτων βλεπ. 10. εσθησ. λ. c ABC\* al vv pl pp . . 5 εσθητι λευκη c C\*\*\*DE etc 11. ειπαν c ABC\*D . . 5 ειπον c C\*\*\*E etc | εμβλεπ. c AGD etc . . BE etc βλεπ. | εις τ. ουρ. sec . . D al<sup>1</sup> tol pp<sup>1st</sup> om 12. E vg εις ιεροσολυμα

30. B (item E\*?) σημεια α | D om ο | μαθητων c ABEKS etc . . 5 add αυτου (syg<sup>8</sup> c. ast) 31. G\* om versum | B πιστευητε | 5 (=Gb) ο ις | D vv ις (a om) χριστος (lr om) υιος εστιν (x om, al ante ut.) | ζωνν . . C\*DL al<sup>11</sup> vv pm Cyr<sup>1</sup> Chr al m add αιωνιον

25. Versum om 63. (Dubl.) . . pro additamento habet scholion multorum cdd . . agnoscunt Or Cyr Chr Aug Gaud | οσα c AC\*\*DEGHKM(S?)UA etc . . BC\*x al<sup>3</sup> Or al α | D ο χριστος ιησους | ουδς c ACEGHKMUX(S?) etc Or<sup>3</sup> etc . . BDA 4. Or<sup>1</sup> ουδ | C\* Or<sup>1</sup> χωρησεν | 5 (=Gb) in f. add αμην c EGHKM(S?)UXA etc . . om c ABC (vdtr) D al<sup>7</sup> vv longe pl Or Chr



# PROLEGOMENORUM INDEX.

	Pag.
Historia studiorum harmoniae evangelicae breviter adumbratur . . . . .	VII—IX
Caroli Wieseleri circa harmoniam evangelicam merita . . . . .	IX
Scriptores potiores qui in conscribenda evangeliorum harmonia vel synopsis operam collocarunt . . . . .	IX—XII
De legibus quas in constituendo rerum evangelicarum ordine secuti sumus . . . . .	XII—XV
Quid sit quod Lucas καθ' ἑξῆς γράφαι dicit . . . . .	XII sq.
De anno Christi natali . . . . .	XV sq.
De anno quo Iesus in publicum prodierit: item quo tempore publice docturus in Galilaeam abierit . . . . .	XVI—XIX
Quantum temporis munus Christi complexum esse videatur . . . . .	XIX
Conspectus synopsis evangelicae cum notis . . . . .	XX—L
Quid significet γενεά apud Matthaeum: ad §. 3. . . . .	XX
De conceptione Elisabetae ad ministerium classis Abia computata: ad §. 4. . . . .	XX
De Zachariae domicilio: ad §. 6. . . . .	XX
Num Maria ante partum Elisabetae domum redierit: ad §. 7. . . . .	XX
De nuntio qui divinitus fit Iosepho de Maria sponsa: ad §. 8. . . . .	XXI
De Lc 2, 4 sqq.: ad §. 9. . . . .	XXI
De oblatione Iesu infantis in templo: ad §. 10. . . . .	XXII
Quando Iohannes baptistam se professus sit: ad §. 14. . . . .	XXII
Locus evangelii καθ' ἑβραίους de baptismo Christi: ad §. 16. . . . .	XXIII
De purgatione templi quam Iohannes refert 2, 13 sqq.: ad §. 22. . . . .	XXIII sq.
De vi chronologica verborum Τεσσαράκοντα καὶ ἕξ ἔτεσιν ἠκολούθησεν ὁ ναὸς κύριος Ioh 2, 20: ad §. 22. . . . .	XXIII sq.
De Ioh 3, 24: ad §. 24. . . . .	XXIV
Quo evangelii sui loco Iohannes referat Iesu in Galilaeam profectionem post captum Iohannem baptistam susceptam: ad §. 25. . . . .	XXIV sq.
De Ioh 4, 44: ad §. 27. . . . .	XXVI
Quodnam Iudaeorum festum Iohannes significet 5, 1: ad §. 28. . . . .	XXVI sq.
De Ioh 4, 35: ad §. 28. . . . .	XXVII
Quando Iohannes videatur in carcerem coniectus esse: ad §. 29. . . . .	XXVII
An ab eo ipso tempore ubi Iohannes captus est continua Synopticorum narratio ordiatur: ad §. 29. . . . .	XXVII sq.
De vocatione quatuor discipulorum et piscatu Petri: ad §. 34. . . . .	XXVIII
De tempore sanationis leprosi Mt 8, 4 sqq.: ad §. 35. . . . .	XXIX
Σάββατον δευτερόπρωτον Lc 6, 4. quale sit: ad §. 38. . . . .	XXIX
De electione duodecim apostolorum: ad §. 40. . . . .	XXX
De oratione montana: ad §. 44. . . . .	XXX
De unctione Iesu apud Simonem Pharisaicum: ad §. 45. . . . .	XXXI
De sermonibus Iesu in Pharisaeos divinam sanandi vim calumniantes: item de accedentibus matre et fratribus: ad §. 48. . . . .	XXXI sq.
De rebus in synagoga Nazarethana gestis: ad §. 54. . . . .	XXXII
De sermonibus Iesu quos Matthaeus ad legationem duodecim discipulorum traxit: ad §. 56. . . . .	XXXII sq.

	Pag.
Quoddam festum dicatur τὰ γενέσια τοῦ Ἡρώδου: ad §. 57. . . . .	XXXIII
Captivitas Iohannis quanti temporis fuisse videatur: ad §. 57. . . . .	XXXIII
De tempore et loco coenae quinque millium: ad §. 59. . . . .	XXXIII
Quo die habita sit disputatio de pane vitae Ioh 6, 22 sqq.: ad §. 62. . . . .	XXXIV
De Iesu itinere in terras Galilaeae adiacentes: ad §§. 64 et sqq. . . . .	XXXIV
De loco et tempore transfigurationis in monte: ad §. 74. . . . .	XXXV
De tributo quod exactores Iesum rogant: ad §. 74. . . . .	XXXVsq.
De ratione chronologica temporis medii vitae Christi: ad §. 76. . . . .	XXXVI
Quaeritur quae ratio intercedat infer Lc 9, 51—48, 44. et Ioh 7, 2—44, 54. XXXVI—XXXVIII	
Quid sibi velit quod dictum est Lc 9, 51. συμπληροῦσθαι τὰς ἡμέρας τῆς ἀναλήψεως . . . . .	XXXVII sq.
Quo sensu dictum sit Lc 43, 22. πορεύαν ποιούμενος εἰς Ἱερουσαλήμ . . . . .	XXXVIII
De itinere hierosolymitano Lc 9, 51: ad §. 77. . . . .	XXXVIII
Quando et unde legatio septuaginta discipulorum facta sit: ad §. 85. . . . .	XXXIX
De Lc 43, 31—35: ad §. 404. . . . .	XL sq.
De Ephraim oppido et ultimo itinere hierosolymitano: ad §. 408. . . . .	XLI
De coeco Hierichuntico: ad §. 418. . . . .	XLII
De unctione Bethaniensi: ad §. 424. . . . .	XLII
De die solemnisi in urbem introitus: ad §. 422. . . . .	XLII sq.
De Ioh 12, 36. καὶ ἀπειθῶν ἐκρύβη ἀπ' αὐτῶν: ad §. 437. . . . .	XLIV
De coena Iesu ultima: quo sit die habita; item an legitima coena paschalis fuerit: ad §. 444. . . . .	XLIV—XLVI
De lotionis pedum: ad §. 445. . . . .	XLVI
De proditoris significatione inter coenam: ad §. 446. . . . .	XLVI
De abnegatione Petri: item quo loco Iudaeorum de Iesu iudicium habitum sit. De appellatione ἀρχιερέως: ad §. 455. . . . .	XLVII sq.
De illusionem: ad §. 456. . . . .	XLVIII
De flagellationem: ad §. 462. . . . .	XLIX
Quando Iesus sepultus sit: ad §. 469. . . . .	XLIX
Ad locos Iohannis et Synopticorum de apparitionibus Christi affertur 1 Co 15, 4 sqq. . . . .	L
Index dierum festorum Iudaicorum ad annos urbis 784—783. . . . .	LI sq.
De rationibus textus criticis . . . . .	LIII sqq.
De legibus criticis. De locorum geminorum ratione. De antiquis textus recensionibus. De dialecto Novi Testamenti. De Μωυσῆς, Καφαρναούμ, Ναζαρέθ et Ναζαρέτ, Γεννησαρέτ, Βηθφαγή . . . . .	LIII—LV
Lectiones quae in Synopsi ab ed. N. T. mea Lips. II. differunt. De δευτερό-πρωτον Lc 6, 4. De Lc 24, 53. . . . .	LV sq.
De commentarii critici ratione . . . . .	LVI
Brevis subsidiorum criticorum notitia . . . . .	LVII—LXIV
Codices graeci: LVII—LXI. Versiones antiquae: LXI—LXIII. Patres ecclesiastici: LXIII—LXIV. . . . .	
Scripturae compendia . . . . .	LXV sqq.

## TEXTUS EVANGELICI INDEX.

### EVANG. MATTHAEI.

I, 1—17	§. 3	pag. 2 sq.
18—25	- 8	- 6
II, 1—18	- 11	- 8
19—23	- 12	- 9
III, 1—10	- 14	- 40 sq.
11—12	- 15	- 11
13—17	- 16	- 12
IV, 1—11	- 17	- 12 sq.
12	- 25	- 18
13—16	- 30	- 24
(12) 17	- 29	- 23
18—22	- 31	- 24
23	- 34	- 27
24. 25	- 40	- 34 sq.
V, 1—VII, 29	- 41	- 35—42
(V, 18. 32.)	- 105	- 114
(V, 25—26)	- 95	- 107
(VI, 9—13)	- 89	- 99 sq.
(VII, 7—11)	- 89	- 99 sq.
VIII, 1—4	- 35	- 27
(4) 5—13	- 42	- 42 sq.
14—17	- 33	- 26
18	- 51	- 54
19—22	- 78	- 88
23—27	- 51	- 54 sq.
28—34	- 52	- 55—57
IX, 1—8	- 36	- 28 sq.
9—13	- 37	- 29 sq.
14—17	- 37	- 30 sq.
18—26	- 53	- 57—59
27—34	- 90	- 100
32—34	- 91	- 100
35—38	- 55	- 60

X, 1	§. 56	pag. 60
2—4	- 40	- 34
5—15	- 56	- 60 sq.
16—XI, 1	- 56	- 64—64
XI, 2—6	- 44	- 43 sq.
7—19	- 44	- 44 sq.
(12—13)	- 105	- 113
20—24	- 85	- 96 sq.
25—30	- 86	- 97 sq.
XII, 1—8	- 38	- 34 sq.
9—14	- 39	- 32 sq.
15—21	- 39	- 33
22—37	- 47	- 46 sq.
38—45	- 91	- 104 sq.
46—50	- 48	- 48
XIII, 1—23	- 49	- 49—51
24—53	- 50	- 52—54
54—58	- 54	- 59 sq.
XIV, 1—2	- 58	- 65
3—5	- 25	- 18
6—12	- 57	- 64 sq.
13—21	- 59	- 66—68
22—33	- 60	- 68 sq.
34—36	- 61	- 69
XV, 1—20	- 63	- 72 sq.
21—28	- 64	- 73 sq.
29—34	- 65	- 74 sq.
32—38	- 66	- 75
39—XVI, 4	- 67	- 75 sq.
XVI, 2—3	- 95	- 106
4—12	- 68	- 76
13—28	- 70	- 77—79
XVII, 1—13	- 71	- 79—81
14—24	- 72	- 81 sq.



XVII, 22—23	§. 73	pag. 83
24—27	- 74	- 83
XVIII, 1—5	- 75	- 83 sq.
6—9	- 75	- 84 sq.
10—14	- 75	- 85 sq.
15—20	- 76	- 86
21—35	- 76	- 86 sq.
XIX, 1—2	- 109	- 117
3—12	- 113	- 120
13—15	- 114	- 121
16—30	- 115	- 122—124
XX, 1—16	- 115	- 124
17—19	- 116	- 124 sq.
20—28	- 117	- 125 sq.
29—34	- 118	- 126 sq.
XXI, 1—11	- 122	- 131—133
12—17	- 124	- 133 sq.
18—19	- 123	- 133
20—22	- 125	- 134 sq.
23—27	- 126	- 135 sq.
28—32	- 127	- 136
33—46	- 128	- 136—138
XXII, 1—11	- 129	- 138
15—22	- 130	- 139
23—33	- 131	- 140 sq.
34—40	- 132	- 144 sq.
41—46	- 133	- 142
XXIII, 1—39	- 134	- 143 sq.
XXIV, 1—11	- 138	- 147 sq.
15—12	- 139	- 148—151
(23—28)	- 111	- 148 sq.
(37—41)	- 111	- 149
43—51	- 95	- 105
XXV, 1—13	- 140	- 151 sq.
14—30	- 120	- 128 sq.
31—46	- 141	- 152
XXVI, 1—5	- 142	- 153
6—13	- 121	- 129 sq.
14—16	- 143	- 153
17—19	- 144	- 154
20	- 145	- 154
21—25	- 146	- 156 sq.
26—29	- 147	- 158
30	- 153	- 165

XXVI, 31—35	§. 148	pag. 159
36—46	- 153	- 165 sq.
47—56	- 154	- 167 sq.
57—58	- 155	- 169
59—68	- 156	- 171 sq.
69—75	- 155	- 169 sq.
XXVII, 1—2	- 157	- 172
3—10	- 158	- 173
11—14	- 159	- 173 sq.
15—23	- 161	- 175 sq.
24—30	- 162	- 176
31—34	- 163	- 178
35—38	- 164	- 179
39—44	- 165	- 180
45—50	- 166	- 181 sq.
51—56	- 167	- 182 sq.
57—61	- 169	- 183 sq.
62—66	- 170	- 184
XXVIII, 1—4	- 171	- 185
5—7	- 172	- 185 sq.
8	- 173	- 186
9—10	- 175	- 187
11—15	- 176	- 187 sq.
16—20	- 181	- 191.

## EVANG. MARCI.

I, 1—6	§. 14	pag. 10
7—8	- 15	- 11
9—11	- 16	- 12
12—13	- 17	- 12
14	- 25	- 18
(14) 15	- 29	- 23
16—20	- 31	- 24
21—28	- 32	- 25
29—34	- 33	- 26
35—39	- 34	- 26 sq.
40—45	- 35	- 27
II, 1—12	- 36	- 28 sq.
13—22	- 37	- 29—31
23—28	- 38	- 31 sq.
III, 1—6	- 39	- 32 sq.
7—19	- 40	- 33—35
19 <sup>b</sup> —30	- 47	- 46 sq.
31—35	- 48	- 48

- IV, 1—25 §. 49 pag. 49—52  
 26—34 - 50 - 52 sq.  
 35—44 - 51 - 54 sq.  
 V, 1—20 - 52 - 55—57  
 24—43 - 53 - 57—59  
 VI, 1—6 - 54 - 59 sq.  
 6<sup>b</sup> - 55 - 60  
 7—13 - 56 - 60—64  
 14—16 - 58 - 65  
 17—20 - 25 - 48  
 24—29 - 57 - 64 sq.  
 30—44 - 59 - 66—68  
 45—52 - 60 - 68 sq.  
 53—56 - 61 - 69  
 VII, 1—23 - 63 - 72 sq.  
 24—30 - 64 - 73 sq.  
 34—37 - 65 - 74  
 VIII, 1—9 - 66 - 75  
 10—12 - 67 - 75 sq.  
 13—24 - 68 - 76  
 22—26 - 69 - 77  
 27—IX, 1—70 - 77—79  
 IX, 2—13 - 71 - 79—84  
 14—29 - 72 - 81 sq.  
 30—32 - 73 - 83  
 33 - 74 - 83  
 33—44 - 75 - 83 sq.  
 42—50 - 75 - 84 sq.  
 (44) - 56 - 64  
 X, 1 - 109 - 117  
 2—42 - 113 - 120 sq.  
 43—46 - 114 - 124  
 47—54 - 115 - 122—124.  
 32—34 - 116 - 124 sq.  
 35—45 - 117 - 125 sq.  
 46—52 - 118 - 126 sq.  
 XI, 1—11 - 122 - 134—133  
 12—14 - 123 - 133  
 15—19 - 124 - 133 sq.  
 20—25 [26] - 125 - 134 sq.  
 27—33 - 126 - 135 sq.  
 XII, 1—12 - 128 - 136—138  
 XII, 13—17 §. 130 pag. 139  
 18—27 - 131 - 140 sq.  
 28—34 - 132 - 144 sq.  
 35—37 - 133 - 142  
 38—40 - 134 - 143  
 44—44 - 135 - 145  
 XIII, 1—13 - 138 - 147 sq.  
 (9—13) - 56 - 62  
 14—37 - 139 - 148—154  
 (24—23) - 111 - 118  
 XIV, 1—2 - 142 - 153  
 3—9 - 121 - 129 sq.  
 10—11 - 143 - 153  
 12—16 - 144 - 154  
 17 - 145 - 154  
 18—24 - 146 - 156 sq.  
 22—25 - 147 - 158  
 26 - 153 - 165  
 27—34 - 148 - 159  
 32—42 - 153 - 165 sq.  
 43—52 - 154 - 167 sq.  
 53—54 - 155 - 169  
 55—65 - 156 - 174 sq.  
 66—72 - 155 - 169 sq.  
 XV, 1 - 157 - 172  
 2—5 - 159 - 173 sq.  
 6—14 - 161 - 175 sq.  
 15—19 - 162 - 176  
 20—23 - 163 - 178  
 24—27 [28] - 164 - 179  
 29—32 - 165 - 180  
 33—37 - 166 - 184 sq.  
 38—44 - 167 - 182 sq.  
 42—47 - 169 - 183 sq.  
 XVI, 1—4 - 171 - 185  
 5—7 - 172 - 185 sq.  
 8 - 173 - 186  
 [9—11] - 175 - 187  
 [12—13] - 177 - 189  
 [14] - 178 - 189  
 [15—18] - 181 - 194  
 [19—20] - 182 - 192

## EVANG. LUCÆ.

I, 4—4	§. 2	pag. 4	VIII, 26—39	§. 52	pag. 55—57
5—25	— 4	— 3 sq.	40—56	— 53	— 57—59
26—38	— 5	— 4	IX, 4—6	— 56	— 60—64
39—56	— 6	— 4 sq.	7—9	— 58	— 65
57—80	— 7	— 5 sq.	40—47	— 59	— 66—68
II, 4—24	— 9	— 6 sq.	48—27	— 70	— 77—79
22—38	— 10	— 7 sq.	28—36	— 71	— 79 sq.
39—40	— 12	— 9	37—43	— 72	— 84 sq.
44—52	— 13	— 9	IX, 43 <sup>b</sup> —45	— 73	— 83
III, 4—44	— 14	— 40 sq.	46—50	— 75	— 83 sq.
45—48	— 15	— 44	54—56	— 77	— 88
49—20	— 25	— 48	57—62	— 78	— 88
24—22	— 16	— 42	X, 4—16	— 85	— 96 sq.
23—38	— 3	— 2 sq.	(3. 5. 6. 42. 46.)	— 56	— 64—64
IV, 4—43	— 17	— 42 sq.	47—24	— 86	— 97 sq.
44	— 25	— 48	25—37	— 87	— 98
(44) 45—30	— 29	— 23	38—42	— 88	— 98 sq.
34	— 30	— 24	XI, 4—13	— 89	— 99 sq.
34—37	— 32	— 25	(2—4)	— 41	— 38
38—44	— 33	— 26	(9—13)	— 41	— 40
42—44	— 34	— 26 sq.	44—36	— 91	— 100—102
V, 4—44	— 31	— 24 sq.	(47—23)	— 47	— 47
42—46	— 35	— 27	(34—36)	— 41	— 39
47—26	— 36	— 28 sq.	37—54	— 92	— 402 sq.
27—39	— 37	— 29—34	XII, 4—12	— 93	— 404
VI, 4—5	— 38	— 34 sq.	(2—9)	— 56	— 63
6—44	— 39	— 32 sq.	(44—12)	— 56	— 62
42—49	— 40	— 33—35	43—24	— 94	— 404
20—38	— 41	— 35—40	22—59	— 95	— 405—407
(38)	— 49	— 52	(22—30)	— 41	— 39
39—40	— 63	— XXXIV	(34)	— 41	— 40
(40)	— 56	— 62	(33—34)	— 41	— 38
44—49	— 41	— 40—42	(54—53)	— 56	— 63
(43—45)	— 47	— 47 sq.	(58—59)	— 41	— 36
VII, 4—40	— 42	— 42 sq.	XIII, 4—9	— 96	— 407
44—47	— 43	— 43	40—47	— 97	— 408
48—35	— 44	— 43—45	48—24	— 50	— 52 sq.
36—50	— 45	— 45 sq.	22—30	— 100	— 409
VIII, 4—3	— 46	— 46	(24—27)	— 41	— 44
4—48	— 49	— 49—52	34—33 (34—35)	— 101	— 409 sq.
19—24	— 48	— 48	34—35	— 134	— 444
22—25	— 51	— 54 sq.	XIV, 4—6	— 102	— 440
			7—24	— 102	— 440 sq.
			25—35	— 103	— 444

XIV, (26—27)	§. 56 pag. 63 sq.
(34—35)	- 41 - 36 -
XV, 1—32	- 104 - 111—113
(3—7)	- 75 - 85 sq.
XVI, 1—31	- 105 - 113 sq.
(13)	- 41 - 39
(17)	- 41 - 36
(18)	- 41 - 37
XVII, 1—2	- 75 - 84 sq.
3—4	- 76 - 87
(1—4) 5—10	- 106 - 114 sq.
11	- 109 - 117
12—19	- 110 - 118
20—37	- 111 - 118 sq.
(33)	- 56 - 64
XVIII, 1—14	- 112 - 119
15—17	- 114 - 121
18—30	- 115 - 122—124
31—34	- 116 - 124 sq.
35—43	- 118 - 126
XIX, 1—10	- 119 - 127
11—28	- 120 - 128 sq.
29—44	- 122 - 131—133
45—48	- 124 - 133 sq.
XX, 1—8	- 126 - 135 sq.
9—19	- 128 - 136—138
20—26	- 130 - 139
27—39	- 131 - 140 sq.
40	- 132 - 142
41—44	- 133 - 142
45—47	- 134 - 143
XXI, 1—4	- 135 - 145
5—19	- 138 - 147 sq.
(12—17)	- 56 - 62
20—36	- 139 - 148—151
37—38	- 124 - 134
XXII, 1—2	- 142 - 153
3—6	- 143 - 153
7—13	- 144 - 154
14—18	- 145 - 154 sq.
19—20	- 147 - 158
21—23	- 146 - 156 sq.
24—30	- 145 - 155
31—38	- 148 - 159 sq.

XXII, 39	§. 153 pag. 165
40—46	- 153 - 165 sq.
47—53	- 154 - 167 sq.
54—62	- 155 - 169 sq.
63—71	- 156 - 171 sq.
XXIII, 1	- 157 - 172
2—5	- 159 - 173 sq.
6—12	- 160 - 174 sq.
13—23	- 161 - 175 sq.
24—25	- 162 - 176
26—33	- 163 - 178
33—34	- 164 - 179
35—37	- 165 - 180
38	- 164 - 179
39—43	- 165 - 180
44—46	- 166 - 181 sq.
45. 47—49	- 167 - 182 sq.
50—56	- 169 - 183 sq.
XXIV, 1—3	- 171 - 185
4—8	- 172 - 185 sq.
9—11	- 173 - 186
[12]	- 174 - 187
13—35	- 177 - 188 sq.
36—43	- 178 - 189
44—53	- 182 - 192

## EVANG. IOHANNIS.

I, 1—18	§. 1 pag. 1
19—34	- 18 - 43 sq.
35—43	- 19 - 44
44—52	- 20 - 45
II, 1—12	- 21 - 45
13—25	- 22 - 46
III, 1—21	- 23 - 46 sq.
22—36	- 24 - 47
IV, 1—3	- 25 - 48
4—42	- 26 - 48—20
43—54	- 27 - 20
V, 1—47	- 28 - 21 sq.
VI, 1—14	- 59 - 66—68
15—21	- 60 - 68 sq.
22—65	- 62 - 70 sq.
66—71	- 70 - 79

VII, 1—10	§. 77 pag. 87	XVIII, 42—48	§. 155 pag. 469
44—36	- 79 - 88 sq.	49—24	- 156 - 474
37—52	- 80 - 89 sq.	25—27	- 155 - 470
[53—VIII, 41]	- 81 - 90 sq.	28	- 157 - 472
VIII, 42—20	- 82 - 91	29—38	- 159 - 473 sq.
24—59	- 83 - 92 sq.	39—40	- 161 - 475
IX, 1—44	- 84 - 93—95	XIX, 1—46	- 162 - 477
X, 1—24	- 84 - 95 sq.	16 <sup>b</sup> —47	- 163 - 478
22—39	- 98 - 108 sq.	48—24	- 164 - 479
40—42	- 99 - 109 sq.	25—27	- 165 - 480 sq.
XI, 1—46	- 107 - 115—117	28—30	- 166 - 484 sq.
47—54	- 108 - 117	31—37	- 168 - 483
55—57	- 121 - XLII	38—42	- 169 - 483 sq.
XII, 1—11	- 121 - 129 sq.	XX, 1	- 171 - 485
12—19	- 122 - 131—133	2	- 173 - 486
20—36	- 136 - 145 sq.	3—10	- 174 - 486
36 <sup>b</sup> —50	- 137 - 146	11—18	- 175 - 487
XIII, 1—20	- 145 - 155 sq.	19—25	- 178 - 489
21—35	- 146 - 156 sq.	26—29	- 179 - 490
36—38	- 148 - 159	30—34	- 183 - 493
XIV, 1—34	- 149 - 160	XXI, 1—24	- 180 - 490 sq.
XV, 1—27	- 150 - 161 sq.	25	- 183 - 493
XVI, 1—33	- 151 - 162 sq.		
XVII, 1—26	- 152 - 164 sq.		
XVIII, 1	- 153 - 165	Act. I, 3—12	§. 182 pag. 493.
2—11	- 154 - 167	1 Cor. XI, 23—25	§. 147 pag. 458.

## SCRIPTURAE COMPENDIA.

Gb	significat Griesbachii editionem III. a Dav. Schulzio procuratam a. 1827.	c	significat cum i. e. auctoritate <sup>2)</sup>
Gb°	— omissionem Griesbachio probabilem visam.	c. ast	— cum asterisco <sup>3)</sup>
Gb°°	— omissionem Griesbachio maxime probabilem visam.	c. ob	— cum obelo
Gb'	— lectionem a Griesbachio commendatam.	cd cdd	— codicem, codices
Gb''	— lectionem a Griesbachio in primis commendatam.	comm	— commentarium
Gb+	— aliquid a Griesbachio cum aliqua dubitatione in textum receptum.	diff	— differunt
⊖	— Rob. Stephani ed. a. 1550. una cum ed. Elzeviriana (prima a. 1624). Praeterea ⊖ complectitur etiam Gb, ubi Griesbachius ab Elzevirii non differt. Ubi est ⊖ (= Gb), ibi Gb eandem mecum lectionem recepit, nisi cum alia lectione citatur.	dis	— diserte
⊖ <sup>e</sup>	— ed. Elzev. (unaque Gb) ubi a Stephaniana i. e. ⊖ differt.	ed edd	— editionem, editiones
Wtst	— Westenum	exc	— excepto, exceptis
ω χρ, item ις χς etc	significat ἡσθου χρισθου, ἡσθους χρισθος etc	et.	— etiam
add	significat addit, addunt, addo	evg evgg	— evangeliarium, evangelitaria
al	— alios <sup>1)</sup>	e sil	— e silentio collatorum
al m	— alios multos	gr	— graece
al pm	— alios permultos	hab	— habet, habent
al pl	— alios plurimos	in f.	— in fine
al longe pl	significat alios longe plurimos	int	— interpretem
aliq signific.	aliquot (aliquoties est e. c. Or <sup>aliq</sup> )	leg	— legitur
ap	— apud	mg, in mg	— in margine
		minusc	— cdd litteris minusculis scriptos.
		ms mss	— manuscriptum, manuscripta
		om	— omittit, omittunt, omitto, omittitur
		omn	— omnes
		pon	— ponit, ponunt, pono
		perg	— pergit, pergunt
		pr	— prius s. primum
		praem	— praemittit, praemittunt
		pp	— patres
		rell	— reliquos
		schol scholl	significat scholion, scholia
		sec	significat secundum
		tert	— tertium
		test	— testes
		text	— textum
		transp.	— transponitur

<sup>1)</sup> Ubi haec ad cdd graecos spectant, al significat minus 10, al m 10—20, al pm 20—30, al pl plus 30; al longe pl ponitur ubi pauci alii differre videntur. Ubi de vv. s. pp. agitur, al m fere 4 significat, al pm fere 6 etc.

<sup>2)</sup> Ubi igitur est «Gb° c A» etc. i. e. Gb omitti vult auctoritate codicis A etc; ubi est «Gb°° om c A» etc i. e. Gb vel maxime vult omitti auctoritate codicis A etc; ubi est «Gb' avrov c A» etc i. e. Gb lectionem avrov probabilem dicit auctoritate ductus codicis A etc; ubi est «Gb'' avrov c A» i. e. Gb lectionem avrov maxime probabilem habet, quippe nixam auctoritate codicis A etc. Ubi est «ev c A» i. e. recepi ev auctoritate codicis A etc.

<sup>3)</sup> Haec «c. ast» «c. ob» spectant versionem syram posteriorem.

unc significat unciales  
 usq — usque  
 vv — versiones

var significat vāriat, variant  
 vet vett — vetus, vetera  
 vdir — videtur

<sup>1</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> etc sunt numeri cardinales, ut <sup>al</sup> <sup>5</sup> i. e. alii quinque; additi patribus significant semel, bis etc, ut Or<sup>3</sup> i. e. Or ter.

<sup>1</sup> <sup>2</sup> etc sunt numeri ordinales.

\*\*\* etc sign. primam, secundam, tertiam manum etc.

\* sign. manum quae deperdita plura supplevit.

= significat excepto, exceptis.

Uncis [ ] quicquid circumdatum est, a nobis pro spurio habetur. (Excipe ut patet pag. 62 Lc. 42, 44 sq.)

Lunulae ( ) adhiberi solent ubi commodae comparationis caussa repetuntur quorum locus ex ordine rerum alibi est.

etc in enumeratione testium adhibitum indicat enumerationem abrupti. Sed id nusquam ad codices graecos unciales valet, qui ubique plene enumerantur.

Alia per se clara erunt.

Ad pag. XII. adde *Ed. Gresswell*: Harmonia evangelica sive quatuor evangelia atque actus apostolorum pro temporis et rerum serie in partes V distributa. Oxonii Ed. III. 1840. Nuper ed. IV. prodit.

Pag. 50. in notis ad Mc. 4, 14. dele Ln δεδ. το μυστ.

Ad §. 39. sub textu adde 18—21: Esai. 42, 4—4. Similia supplementa vide in commentario ad §§ 29, 37, 44, 122.

Ad commentarium criticum loci Johannei V, 4. (§ 28) notabile accedit supplementum ex codice annorum plus mille, nuper a me ex oriente in Europam allato. In eo est enim ἡ ἑορτὴ τῶν ἀζύμων pro (ἡ) ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων.









